This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/

Google

Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использовапия

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, ириналлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

- Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.
  Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отиравляйте автоматические заиросы.
  Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.
- Не удаляйте атрибуты Google.
  В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
  Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

О программе Поиск кпиг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице `http://books.google.com/`

ПАМЯТНИКИ,

ИЗДАННЫЕ

ВРЕМЕННОЮ КОММИССІЕЮ

ДЛЯ РАЗБОРА ДРЕВНИХЪ АКТОВЪ.

ПАМЯТНИКИ,

ИЗДАННЫЕ

ВРЕМЕННОЮ КОММИССІЕЮ

для

РАЗБОРА ДРЕВНИХЪ АКТОВЪ,

ВЫСОЧАЙШЕ УЧРЕЖДЕННОЮ

при

КІЕВСКОМЪ ВОЕННОМЪ, ПОДОЛЬСКОМЪ И ВОЛЫНСКОМЪ

ГЕНЕРАЛЪ-ГУБЕРНАТОРѢ.

ТОМЪ ЧЕТВЕРТЫЙ.

КІЕВЪ.

ВЪ УНИВЕРСИТЕТСКОЙ ТИПОГРАФІИ.

1859.

PRINTED IN RUSSIA

Slav 3232.4

HARVARD COLLEGE LIBRARY
FROM THE
[illegible] FUND
Feb 12, 1932

PAMIATNIKI IZD. VREMENNOIU
KOMMISS. DLIA RAZBORA DREV. AKTOV, 4

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ,

съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Кіевъ, 19 апрѣля 1854 года.

Цензоръ *Д. Мацкевичъ.*

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Четвертый томъ Памятниковъ, издаваемыхъ Временною Коммиссіею, какъ и предыдущіе томы, состоитъ изъ трехъ отдѣловъ.

Въ первомъ отдѣлѣ помѣщены матеріалы для исторіи Православныхъ братствъ въ Югозападной Россіи и Православныхъ монастырей на Волыни. Затѣмъ слѣдуетъ прибавленіе, заключающее письменныя древности Дерманскаго монастыря съ поясненіемъ и замѣчаніями.

Церковныя братства, которыя, для противодѣйствія Римско-католической пропагандѣ, начали возникать въ Югозападной Россіи съ конца XVI вѣка, много содѣйствовали къ поддержанію въ этомъ краѣ Православія и Русской народности. Большія изъ этихъ братствъ, основанныя въ главнѣйшихъ городахъ, какъ напр. Львовское, Луцкое, Кіевское и др., обладая обширными средствами, имѣли и обширный кругъ дѣятельности. Меньшія братства, которыя учреждались православными въ мѣстечкахъ и селахъ, при небольшихъ своихъ средствахъ, старались поддерживать православіе и народность утвержденіемъ между своими членами согласія и доброй нравственности, попеченіемъ о благолѣпіи церковнаго богослуженія и взаимнымъ пособіемъ другъ другу, въ случаѣ нужды.

Эти последнія такъ были распространены, что и доселѣ можно видѣть слѣды ихъ въ Югозападныхъ нашихъ губерніяхъ. Здѣсь, въ большей части мѣстечекъ и селъ, и теперь зажиточнѣйшіе прихожане, отличающіеся притомъ доброю нравственностію, пользуются названіемъ *братчиковъ* своей церкви, обсуживаютъ дѣла вмѣстѣ съ приходскимъ своимъ священникомъ и принимаютъ мѣры для поддержанія благолѣпія церковнаго; даже въ нѣкоторыхъ мѣстахъ имѣютъ въ церкви свой сундукъ, въ которомъ хранятся братскія свѣчи, зажигаемыя братчиками при важнѣйшихъ дѣйствіяхъ богослуженія, при крестныхъ ходахъ, при погребеніи своихъ собратій и т. д. Напечатанныя въ семъ отдѣлѣ четыре грамоты, данныя Старосольскому церковному братству въ Перемышльской епархіи, поясняютъ устройство таковыхъ меньшихъ братствъ.

Немало пользы для православія, во время распространенія уніи въ Югозападной Руси, могли ожидать Русскіе и отъ монастырей православныхъ, гдѣ было постоянно славословіе Божіе, и потому, знаменитѣйшіе поборники православія всегда оказывали имъ свое покровительство, старались вводить въ нихъ лучшій порядокъ, надѣляли ихъ угодьями и въ нѣкоторыхъ заводили типографіи. Издатели Октоиха, напечатаннаго въ Дермани, 1603-1604 г., такъ объясняютъ цѣль введенія Княземъ Острожскимъ Константиномъ Константиновичемъ общежитія въ Дерманскомъ монастырѣ на Волыни и заведенія въ немъ типографіи: «Киновію той (т. е. Князь) устроивъ, инокамъ предаетъ на совокупленіе богобоязненныхъ мужей и иноковъ искусныхъ въ житіи и разумѣ, иже и типарное се дѣло присовокупивъ, яко да сугубо и трегубо пользующе церковное благочестіе будутъ: овіи молитвами еже къ Богу поспѣшествующе, якоже Солуняне Павлу, друзіи же житіемъ пользующе произволяющихъ спастися, сильнѣйшіи же словомъ и писаніемъ, паче же типарнымъ симъ дѣломъ просвѣщающе всѣхъ (см.

1 Отд. стр. 105). Именитыя основательницы другихъ двухъ монастырей на Волыни, Почаевскаго и Загаецкаго, имѣли въ виду помѣщеніе въ нихъ «черцовъ, людей добрыхъ, набожной жизни, не инаго исповѣданія, какъ только Греческаго, подчиненныхъ восточной церкви, не въ уніи, но въ православіи пребывающихъ» (см. 1 Отд. запись Гойской и Ярмолинской).

Не многіе, напечатенные здѣсь акты, относящіеся къ поименованнымъ монастырямъ, доставлены въ Коммиссію преосвященнымъ Іероѳеемъ, Епископомъ Острожскимъ, Викаріемъ Волынской епархіи, въ управленіи котораго находится Дерманскій монастырь. Сему же просвѣщенному архипастырю Коммиссія обязана тѣми замѣчаніями, изъ которыхъ составилось прибавленіе, заключающее въ себѣ письменныя древности Дерманскаго монастыря, и въ которыхъ высказано много соображеній, поясняющихъ судьбу православія на Волыни въ XVI и XVII вѣкѣ.

Во второмъ отдѣлѣ Памятниковъ помѣщено описаніе Украинскихъ зáмковъ, составленное въ 1545 г.

Это описаніе даетъ ясное понятіе объ устройствѣ зáмковъ или укрѣпленій, которыя съ давнихъ временъ были устроены въ пограничныхъ городахъ Югозападной Руси: Владимірѣ, Луцкѣ и Кременцѣ, для защиты отъ набѣговъ непріятельскихъ. Изъ него, между прочимъ, видно, что къ этимъ зáмкамъ приписаны были ближайшія села и волости, на которыхъ лежала обязанность содержать въ исправности свои участки въ зáмкѣ, и что доходы съ нѣкоторыхъ имѣній, а также пошлины, установленныя въ нѣкоторыхъ мѣстахъ съ торговъ и товаровъ, шли частію на короля, частію на старостъ, управлявшихъ зáмками, и другихъ урядниковъ. Но какъ многія изъ имѣній, приписанныхъ къ зáмкамъ, были пожалованы королями за службу частнымъ лицамъ, которыя впослѣдствіи не только не хотѣли принимать участія въ устройствѣ тѣхъ зáмковъ,

но и установили въ пожалованныхъ имъ имѣніяхъ самоправно новыя пошлины, во вредъ государственной казнѣ; то зáмки пришли въ упадокъ, и король Сигизмундъ Августъ призналъ необходимымъ привесть въ извѣстность какъ настоящее ихъ положеніе, такъ права и обязанности владѣльцевъ выслуженныхъ имѣній. Съ этою цѣлью посланъ былъ на Волынь Юрій Фальчевскій, епископъ Луцкій, съ дьякомъ господарскимъ Львомъ Паткевичемъ-Тишковичемъ. Королевскій посланецъ, назначивъ срокъ съѣзда пановъ и шляхты, сперва во Владимірѣ, а потомъ въ Луцкѣ, увидѣлъ, что, по причинѣ малаго числа съѣхавшихся и по разнымъ съ ихъ стороны изворотамъ, онъ не можетъ привесть къ концу всѣхъ дѣлъ, ему порученныхъ, и потому ограничился только подробнымъ описаніемъ, на мѣстѣ, зáмковъ Владимірскаго и Луцкаго; также, по предоставленной ему власти, сдѣлалъ нѣсколько постановленій какъ въ разрѣшеніе жалобъ мѣстныхъ жителей, такъ и относительно исправленія поврежденныхъ укрѣпленій посредствомъ *грабежа* тѣхъ, которые уклонялись отъ устройства своихъ участковъ. Послѣ того, дьякъ Паткевичъ-Тишковичъ отправился одинъ въ г. Кременецъ и составилъ подробное описаніе тамошняго зáмка.

Рукопись, съ которой напечатано описаніе украинскихъ зáмковъ, доставлена Коммиссіи почетнымъ ея членомъ, помѣщикомъ Свидзинскимъ.

Въ III отдѣлѣ помѣщены матеріалы, касающіеся событій 1660—1664 годовъ.

Послѣ битвы подъ Конотопомъ, въ Варшавѣ происходилъ чрезвычайный сеймъ, на которомъ положено было безопасность Республики ввѣрить избраннымъ сановникамъ. Для лучшаго уразумѣнія текста, необходимо назвать самыхъ главныхъ дѣятелей: Украйну долженъ былъ охранять отъ Москвы воевода Краковскій, гетманъ великій коронный, Станиславъ Потоцкій; Литву—Янъ Сапѣга; Юрій

Любомирскій—Пруссію; Стефанъ Чарнецкій, воевода Русскій,—великую Польшу; въ Кіевѣ воеводою былъ Иванъ Выговскій; въ Черниговѣ—Станиславъ Бѣнѣвскій; въ Брацлавѣ—князь Чарторійскій; тутъ же дѣйствуетъ отчасти коронный хорунжій Янъ Собѣскій, въ послѣдствіи славный король.

1659 года, 17 Октября, Юрій Хмельницкій, униженный Трубецкимъ и Бутурлинымъ, заключилъ договоръ, подтвердивъ статьи отца и прибавивъ новыя; между прочимъ обязался не дружить съ Поляками, возмутителей казнить смертію, и черезъ годъ, въ тотъ же день, въ лагерѣ подъ Чудновымъ, заключилъ условіе съ воеводою Брацлавскимъ, княземъ Чарторійскимъ. Юрій обязался отступить отъ царя Московскаго, признать на вѣчныя времена покровительство короля Польскаго; напасть, какъ на непріятелей, на полки Нѣжинскій и Переяславскій, ежели бы они не захотѣли отложиться отъ Москвы. Подробности послѣднихъ событій объясняются въ актахъ VI—XIV. Весьма замѣчательно донесеніе Станислава Бѣнѣвскаго о черной радѣ въ Корсунѣ, гдѣ было 20,000 народу, и гдѣ Бѣнѣвскій, дѣйствуя съ рѣдкимъ умомъ и рѣшимостію, уничтожилъ замыслы полковниковъ и старшинъ, уже имѣвшихъ въ виду другаго гетмана (X).

Во всей Украйнѣ начались смятенія; старшины и большая половина козаковъ отказались отъ подданства Польскому королю; собралась рада; гетманское мѣсто упразднилось, и наказнымъ гетманомъ объявленъ Якимъ Самко.

Юрій рѣшился отнять у него булаву, съ помощію Польскаго войска и Крымскихъ Татаръ. Онъ приступилъ къ Чигирину, но, послѣ безуспѣшной осады, отступилъ къ Переяславлю, гдѣ съ Самкомъ успѣлъ уже соединиться князь Ромодановскій. Хмельницкій два раза понесъ пораженіе, бѣжалъ въ Жидичинскій монастырь и, сдавши гетманство Тетерѣ, постригся въ монахи подъ

именемъ Гедеона. Подробности этихъ событій: сношенія Хмельницкаго съ королемъ, письма его къ Яну Казимиру и къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному (письма того же содержанія, въ которыхъ гетманъ долгомъ считалъ увѣдомлять обо всемъ Пражмовскаго, какъ хранителя коронной печати); переписка съ Станисловомъ Потоцкимъ, съ Мехметъ-Гиремъ, ханомъ Крымскимъ; подозрѣнія гетмана въ измѣнѣ, доносы на него и оправданіе Юрія передъ коронными гетманами и передъ самимъ Королемъ; пораженія Хмельницкаго, неудовольствіе и взаимное нерасположеніе войска и гетмана, всѣ эти занимательныя подробности, къ сожалѣнію, отрывочныя, не строго—послѣдовательныя, изложены въ актахъ XV—LV.

Тетеря, избранный въ гетманы въ Чигиринѣ и утвержденный королемъ, получилъ отъ Низоваго войска увѣщательное письмо—отложиться отъ Поляковъ и пристать къ Россіи. Но онъ упорно держался союза съ Польшею, постоянно извѣщалъ Яна Казимира обо всемъ, что происходило въ Украйнѣ, и, опасаясь нападенія козаковъ на Чигиринъ, жилъ болѣе въ Корсунѣ. Отсюда онъ убѣдительно проситъ короля, для сохраненія Украйны, возвратить церкви, несправедливо отнятыя уніатами (LV); прислать войско для защиты Украйны отъ хана Крымскаго, который хочетъ захватить ее въ свои руки (LVI), и отъ орды, которая чинитъ нестерпимыя обиды и страшныя неистовства (LVII); извѣщаетъ также о переговорахъ съ Самкомъ, который готовъ покориться, только съ тѣмъ, чтобъ ему не мстили и чтобы его обезпечили письменнымъ королевскимъ обѣщаніемъ; склоняетъ, наконецъ, короля, для прекращенія смятеній въ войскѣ, заключить миръ съ Москвою (LVIII—LXIV). Тутъ является покоевый короля, Иванъ Мазепа (LIX). Тетеря пишетъ жалобу королю отъ себя и отъ войска: они чрезмѣрно оскорблены тѣмъ, что панъ Мазепа, персона столь мало-

важная, свой братъ козакъ, втерся въ инструкцію и явился въ войскѣ Запорожскомъ для врученія гетману знаковъ сана—булавы и хоругви. Войско не приняло ихъ изъ рукъ Мазепы, объявило ему, что онъ не доросъ еще до такой чести и крѣпко журило его за то, что онъ, не давши себѣ отчета въ томъ, кто онъ такой и какое его званіе, отважился возложить на себя обязанность, которую всегда исполняли высокіе сановники (LXV—LXVI).

Между тѣмъ Тетеря находился въ самыхъ затруднительныхъ обстоятельствахъ: Заднѣпровцы идутъ на Кременчугъ; явились неслыханные враги, союзники Москвы—Калмыки; Ромодановскій выступаетъ съ границъ Московскихъ (LXVIII—LXIX); Брюховецкій, избранный въ гетманы, давшій обѣщаніе царю привести въ подданство всю Украйну, хочетъ соединиться съ Москвою и идти къ Кіеву (LXXI). Съ другой стороны, оказалось, что Самко говорилъ въ письмахъ о покорности королю, а на дѣлѣ возбуждалъ къ возстанію полки Тетери. Соперникъ и врагъ Брюховецкаго, провозглашенный гетманомъ большею частію козаковъ, Самко скрылся; но былъ пойманъ Брюховецкимъ, заключенъ въ темницу въ Нѣжинѣ и послѣ казненъ въ Борзнѣ (LXXI—LXXIII). Къ довершенію затрудненій, священникъ Паволоцкій возбудилъ народъ къ ужасному возстанію; онъ показалъ на пыткѣ, что старшины въ заговорѣ противъ гетмана; наконецъ и Татары, помогавшіе Тетерѣ, ушли назадъ. Гетманъ умоляетъ короля о помощи и желаетъ сложить съ себя бремя правленія (LXXIV—LXXV).

1663 года, Іюля 25, Тетеря отправляетъ къ королю пословъ, убѣдительно прося его прибыть въ Украйну, и излагаетъ причины, по которымъ присутствіе Яна Казимира было необходимо (LXXVI—LXXIX). Въ тоже время, Брюховецкій, вскорѣ послѣ избранія, разсылаетъ универсалы (воззванія), призывая весь православный народъ къ соединенію съ Великой Россіей (LXXX—LXXXI).

9 Февраля, 1664 года, Тетеря получаетъ предостереженіе отъ полковника Маховскаго, который обвиняетъ въ возмутительныхъ замыслахъ воеводу Кіевскаго Ивана Выговскаго и Брацлавскаго полковника Гоголя (LXXXVII). Этотъ слухъ о намѣреніяхъ Выговскаго не безъ основанія; ибо онъ, черезъ три недѣли послѣ этого донесенія, пишетъ универсалъ всему товариществу Запорожскому, чтобы старшины потушили огонь возмущенія, и жалуется на тѣхъ, которые говорятъ, что этотъ пожаръ вспыхнулъ отъ его имени (LXXXIX). Вѣроятно, на него же намекаетъ и Тетеря въ письмѣ своемъ къ канцлеру Пражмовскому, извѣщая послѣдняго о главномъ двигателѣ возстанія, о митрополитѣ Іосифѣ Тукальскомъ, котораго еще недавно единогласно избрали всѣ, хотя того не желали ни король, ни канцлеръ, ни самъ Тетеря (LXXXII, LXXXIII, LXXXIV, LXXXV, XC). Все что ни дѣлается злаго, писалъ Тетеря, все это—его дѣло (митрополита) *и еще другаго лица:* на это есть у насъ въ рукахъ письменныя доказательства.

15 Марта уже были сняты показанія полковниковъ; оказалось, что Выговскій обмѣнялся заложниками съ Сулимою; что онъ самъ присягнулъ на евангеліи и съ нихъ взялъ клятву; что онъ послалъ универсалъ, повелѣвая козакамъ собираться у Сулимы, истреблять старостъ Ляховъ, отнимать имѣнія у шляхты, отъ имени пана Выговскаго, силою и властію величества царскаго. При присягѣ было три священника (XCI).

Всѣ эти акты (LXXXVII, IX, XC и XCI) чрезвычайно важны и до настоящаго времени не были извѣстны. Безъ сомнѣнія, они не оправдываютъ неслыханнаго поступка Маховскаго, который, будучи полковникомъ, не уполномоченный притомъ ни королемъ, ни сеймомъ, осмѣлился собрать военный совѣтъ, призвать на судъ и послѣ разстрѣлять воеводу Кіевскаго, гетмана войскъ Запорож-

скихъ и сенатора Республики; но, повторимъ, эти акты бросаютъ яркое освѣщеніе на событіе, до сихъ поръ довольно темное.

Въ послѣднихъ актахъ (XCII—CIII) изображаются дальнѣйшія смятенія Украйны; посолъ Крымскій Дедешъ-Ага искушаетъ гетмана Тертерю и всячески старается склонить его признать покровительство хана (ихъ разговоръ мѣстами записанъ слово въ слово). Брюховецкій въ новомъ воззваніи къ народу извѣщаетъ, что король принужденъ оставить лѣвую сторону Днѣпра; съ своей стороны, Тетеря пишетъ королю, что никогда Украйна не пылала такимъ возмущеніемъ, какъ теперь (1664, Мая 24): и Запорожцы, и Заднѣпровцы, и Сирко, соединившись съ Брюховецкимъ, подняли войну противъ короля. Единственное средство погасить это пламя— миръ съ Москвою, ибо почти вся Украйна рѣшилась умирать за царя Московскаго; тогда и Тетеря готовъ оставаться въ войскѣ, въ противномъ случаѣ слагаетъ булаву.

Редакціею перваго и втораго отдѣловъ завѣдывалъ Ординарный Профессоръ Кіевской Духовной Академіи Чеховичъ, редакціею третьяго отдѣла—Ординарный Профессоръ Университета Св. Владиміра Селинъ; они же написали и предисловіе, каждый къ своему труду.

Настоящимъ четвертымъ томомъ Коммиссія оканчиваетъ предпринятое ею въ 1844 году изданіе подъ заглавіемъ «Памятники» и приступила къ изданію историческихъ памятниковъ, на новыхъ началахъ, подъ заглавіемъ: Архивъ Югозападной Россіи.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ.

Стран:

I. Грамота Михаила Копыстенскаго, Епископа Перемышльскаго и Самборскаго, на учрежденіе братства при церкви Св. великомученицы Параскевіи и Воскресенія Христова, въ мѣстечкѣ Соли. 1600 г. . . . . 1.

II. Грамота Антонія Винницкаго, Епископа Перемышльскаго и Самборскаго, въ подтвержденіе предыдущей 1656 г. . . . . 8.

III. Грамота Антонія Винницкаго, Митрополита Кіевскаго, данная Сольскому братству. 1667 г. . . . . 17.

IV. Грамота Георгія Гошовскаго, Епископа Перемышльскаго и Самборскаго, подтверждающая Старо-Сольское церковное братство. 1670 г. . . . . 21.

I.

Монастырь Дерманскій.

Запись Сангушковича, въ пользу Дерманскаго монастыря. 1512 г. . . . . 31.

Запись князя Острожскаго Константина Константиновича, на преобразованіе Дерманскаго монастыря въ общежительный. 1602 г. . . . . 34.

II.

Монастырь Почаевскій.

Фундушовая запись Анны Гойской на устройство монастыря Почаевскаго. 1597 г. . . . . . . : . . . . . 39.

II.

Грамота Короля Польскаго Августа II, утверждающая права монастыря Почаевскаго въ пользу православныхъ. 1700 г. . . . . 56.

III.

Монастырь Загаецкій.

Фундушовая запись Ирины Ярмолинской, на основаніе монастыря Загаецкаго. 1637 г. . . . . 63.

I.

Письменныя древности Дерманскаго монастыря съ поясненіемъ и замѣчаніями.

Рукописная книга поученій Св. Каллиста, патріарха Константинопольскаго, жившаго въ XIV вѣкѣ, неизвѣстно когда, гдѣ и кѣмъ писанная Славянскимъ типографскимъ почеркомъ, пожертвована княземъ Острожскимъ Константиномъ Ивановичемъ въ Свято-Троицкую церковь Дерманскаго монастыря. . . . . 89.

II.

Рукописное Евангеліе въ листъ, (безъ означенія когда, гдѣ и кѣмъ) писанное Славянскимъ типографскимъ шрифтомъ, обложенное краснымъ бархатомъ съ другими украшеніями. 92.

III.

Рукописная книга церковная, называемая Апостолъ. . . 98.

IV.

Рукописная церковная книга называемая Минея, на Декабрь, мѣсяцъ, отъ князя Острожскаго Константина Ивановича вмѣстѣ съ другими приношеніями въ Свято-Троицкую монастырскую церковь пожертвованная. . . . 100.

V.

Церковная печатная книга, называемая Октоихъ. . . . 102.

VI.

Выписка первыхъ страницъ помянника, заключающихъ въ себѣ родъ князей Острожскихъ.

Писанный помянникъ Дерманскаго монастыря, — книжка in 4-to, заключающая въ себѣ 94 страницы или листа. 107.
Когда и кѣмъ писанъ помянникъ. . . . . 110.
Составъ помянника. . . . . 115.
Замѣчаніе о фундаціи Дерманскаго монастыря. . . . . 122.
Замѣчаніе о внесенныхъ въ помянникъ именахъ не православныхъ. . . . . 126.

ОТДѢЛЪ ВТОРЫЙ.

Стран:

Выпись изъ книгъ радецкихъ города Е. К. М-ти Кременца. . . . . 1.

ОТДѢЛЪ ТРЕТІЙ.

Стран.

I. Письмо Станислава Потоцкаго, гетмана великаго коронного къ коммиссарамъ, назначеннымъ для переговоровъ о мирѣ съ Москвою, Апрѣля 14, 1660 г. - 1.
II. Копія письма Нурадинъ—Султана къ его милости, пану воеводѣ Краковскому, гетману великому коронному. - - - - - - - - - 6.
III. Копія письма Шаббулатъ-Аги къ его милости, пану Зацынильковскому, войскому Винницкому, комендану Каменецъ-Подольскому. - - - - - - 8.
IV. Письмо Яна Выговскаго, воеводы Кіевскаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному. 10.
V. Письмо Маріи-Людвиги, королевы Польской, къ Константину Выговскому, полковнику войскъ его королевской милости. - - - - - - - - 15.
VI. Условія, заключенныя съ Запорожскимъ войскомъ подъ Чудновымъ, въ 1660 году, 17 Октября - - 17.
VII. Условія, заключенныя съ Шереметевымъ, въ то время гетманомъ Царя Московскаго. - - - - 25.
VIII. Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, изъ Корсуня, 15 Ноября, 1660 г. - 29.
IX. Донесеніе Станислава Бѣнѣвскаго, воеводы Черниговскаго, писанное все собственною рукою С. К. Бѣнѣвскаго, безъ означенія числа, но содержащее въ себѣ событія, происшедшія отъ 7-го Ноября до 23 того же мѣсяца, 1660 года. - - - - - - - 31.
X. Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана Запорожскаго, къ его королевской милости, Декабря 8 дня, 1660 г. 48.
XI. Письмо Павла Тетери, писаря войска его королевской

милости Запорожскаго, къ королю его милости, Декабря 8-го, 1660 года. - - - - - 51.

XII. Наставленіе, данное на память отъ меня, гетмана, и отъ всего Запорожскаго войска панамъ посламъ нашимъ, Семену Голуховскому, Стефану Пѣтуху, Яну Креховецкому и Александру Скородкевичу, при отправленіи ихъ къ его королевской милости, пану нашему милостивому. - - - - - - - 54.

XIII. Письмо его милости, пана референдарія и писаря Великаго Княжества Литовскаго, неизвѣстно къ кому, изъ Соколовки, отъ 20 Декабря, 1660 года. - - 61.

XIV. Донесеніе Ѳеоктиста Сухотина, посла царскаго, посланное къ царю Алексѣю Михайловичу Декабря 2-го дня, 1660 года, при переправѣ его чрезъ Днѣпръ къ Юрію Хмельницкому, гетману войска Запорожскаго. 68.

XV. Наставленіе отъ меня, гетмана, и отъ всего Запорожскаго войска, данное на память Стефану Опарѣ, сотнику Медвѣдовскому, при отправленіи его къ его королевской милости, пану нашему милостивому. - 74.

XVI. Письмо гетмана войска Запорожскаго къ королю, его милости, Генваря 14-го, 1661 года. - - - 78.

XVII. Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана Запорожскаго, къ Станиславу Потоцкому, гетману великому коронному, изъ Чигирина, Марта 6-го, по старому стилю, 1661 года. - - - - - - - 81.

XVIII. Письмо Сеферавза Аги, визиря великихъ ордъ Крымскихъ, къ Станиславу Потоцкому, гетману великому коронному, писанное въ Мартѣ 1661 года. - - 84.

XIX. Письмо хана Крымскаго къ Юрію Любомирскому, маршалку великому, гетману польному коронному, писанное въ Мартѣ, 1661 года. - - - - - 87.

XX. Письмо Мехметъ-Гирея, хана Крымскаго, къ Юрію Хмельницкому, гетману войскъ Запорожскихъ, 8-го Марта, 1661 года. - - - - - - - 90.

XXI. Безъименное письмо одного изъ пословъ Запорожскихъ, задержаннаго въ Москвѣ, къ Юрію Хмельницкому, гетману войска Запорожскаго, безъ числа, въ началѣ 1661 года. - - - - - - 97.

XXII. Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, изъ Корсуня, Мая 14-го, 1661 года, отданное во время Варшавскаго сейма гонцемъ гетмана Запорожскаго. - - - - - 106.

XXIII. Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, изъ Корсуня, Мая 14-го, 1661 года, отданное 10-го Іюня гонцами Булыгою и Красняковъ. 109.

XXIV. Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ королю, 15 Мая, 1661, отданное послами козацкими во время Варшавскаго сейма, 20-го Іюня. - - - - - - - - 113.

XXV. Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, 16 Августа 1661 года. - - 115.

XXVI. Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ Королю, писанное неизвѣстнаго числа, въ то же время, около 16-го Августа, 1661 года. 118.

XXVII. Наставленіе, данное на память отъ мени, гетмана, и отъ всего войска Запорожскаго, панамъ посламъ: пану Ѳедору Коробкѣ и пану Евстафію Тецкѣвичу, при отправленіи ихъ къ его королевской милости, пану нашему милостивому, и ко всѣмъ государственнымъ чинамъ, безъ числа, около 8 Октября, 1661 г., от-

данное въ Вильнѣ, въ Декабрѣ, 1661 года. - - 121.
XXVIII. Согласіе на требованія войска Запорожскаго, данное оному мною, Мехметъ-Гиреемъ, ханомъ Крымскимъ, Сентября 7-го дня, 1661 года, отданное послами Запорожскими въ Вильнѣ, въ Декабрѣ, 1661 года. 125.
XXIX. Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ королю, Октября 8-го, 1661 года, отданное послами Запорожскими въ Вильнѣ, въ Декабрѣ. 129.
XXX. Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, 8-го Октября, 1661 г., отданное послами Запорожскими въ Вильнѣ, въ Декабрѣ - - 133.
XXXI. Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ королю, Ноября 8-го, 1661 года, отданное въ Новомъ-Дворѣ, 17 Декабря, 1661 года 136.
XXXII. Письмо Ивана Выговскаго, воеводы Кіевскаго, къ Стефану Немѣричу, подкоморію Кіевскому. - - 139.
XXXIII. Наставленіе благородному Павлу Тетерѣ, стольнику Полоцкому, дворянину его королевской милости, посланному, по разрѣшенію сената, къ благородному гетману и къ войску Запорожскому, данное въ Варшавѣ, изъ канцеляріи великой коронной, мѣсяца Февраля 8-го дня, лѣта господня 1662. - - - - - 145.
XXXIV. Письмо Станислава Потоцкаго, воеводы Краковскаго, гетмана великаго короннаго, къ Юрію Любомирскому, маршалку великому коронному, гетману польному, Февраля 16-го дня, 1662 года. - - 152.
XXXV. Письмо Діонисія Балабана, митрополита Кіевскаго, къ королю, 18-го Марта, 1662 года, отданное во время сейма, Апрѣля 26-го, 1662 года - - 157.
XXXVI. Изъявленіе инструкціи, данной мнѣ на настоящій

сеймъ паномъ гетманомъ и всѣмъ войскомъ его королевской милости Запорожскимъ, Марта 28-го дня, 1662 года. - - - - - - - - - 160.

XXXVII. Листъ для храненія въ архивѣ, данный Украинскимъ воеводствамъ во время сейма 1662 года (смотр. Собраніе законовъ, томъ IV, стр. 83) - - 168.

XXXVIII. Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, Марта 14-го, 1662, отданное во время сейма, въ Апрѣлѣ, 1662 года. - - 177.

XXXIX. Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ Юрію Любомирскому, маршалку великому корон ому, гетману польному коронному, Марта, 1662 г - -. - - - - - - 180.

XL. Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, 3 Августа 1662 года, отданное въ Жолкви посломъ Богушемъ 26 Августа - - 182.

XLI. Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ его милости, ксендзу Пражмовскому, канцлеру великому коронному, 3 Августа, 1662 года, отданное въ Жолкви Богушемъ, 26 Авуста того же года - 185.

XLII. Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, 5 Августа, 1662 года, отданное посломъ Богушемъ въ Жолкви, 26 Августа по старому стилю, 1662 года. - - - - - 187.

XLIII. Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, 11 Августа, 1662 года, отданное Яненкомъ во Львовѣ, во время коммиссіи, 11-го Сентября того же года. - - - - - 189.

XLIV. Письмо пана Войнии къ королю, изъ Могилева 25-го Августа, 1662 года. - - - - - - - 194.

XLV. Письмо къ королю отъ Юрія Хмельницкаго, гетмана

войска Запорожскаго, 8 Сентября, 1662 года, отданное Григоріемъ Лѣсницкимъ. - - - - 206.

XLVI. Письмо Павла Тетери, стольника Полоцкаго, къ королю, 13 Сентября, 1662 года. - - - - 209.

XLVII. Письмо Павла Тетери, стольника Полоцкаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, 13 Сентября, 1662 года. - - - - 212.

XLVIII. Донесеніе Грицка Лѣсницкаго, судьи Запорожскаго, составленное 17 Октября, 1662 года. - - - 215.

XLIX. Письмо Павла Тетери, стольника Полоцкаго, къ королю, его милости, Октября 20-го, 1662 года, отданное во Львовѣ, Ноября 5-го, 1662 года. - - 218.

L. Письмо Павла Тетери, стольника Полоцкаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, 20 Октября, 1662 года, отданное во Львовѣ, 5 Ноября того же года. - - - - - - - - 224.

XI. Письмо Павла Тетери, стольника Полоцкаго, къ королю, 20-го Ноября, 1662 года, отданное во Львовѣ, 12 Декабря того же года. - - - - - 230.

LII. Письмо Павла Тетери, стольника Полоцкаго, къ королю, 10-го Декабря, 1662 года. - - - 234.

LIII. Объясненіе и оправданіе, пересланное къ королю отъ Павла Тетери, 10-го Декабря, 1662 года. - 239.

LIV. Письмо пана Васильковскаго, полковника Овруцкаго, къ Степану Немѣричу, подкоморію Кіевскому, 17-го Декабря, 1662 года. - - - - - - 247.

LV. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, Генваря 22, 1663 г., отданное Гуляницкимъ во Львовѣ, Февраля 21-го 1663 года. - 250.

LVI. Наставленіе отъ меня, Павла Тетери, гетмана по волѣ всего Запорожскаго войска, данное на память Андрею

Сельницкому, въ Чигиринѣ. Февраля 13, 1663 года, при отправленіи посольства къ его королевской милости, пану моему милостивому. Отдано во Львовѣ, 14 Марта, того же года. - - - - - - - 254.

LVII. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго къ королю, писанное Февраля 13, 1663 года, отданное во Львовѣ, Марта 14, того же года. - - 259.

LVIII. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру коронному, писанное Февраля 13, 1663 года. - - - - 264.

LIX. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное Февраля 16, 1663 года. - 269.

LX. Изъ канцеляріи великой коронной нижеслѣдующій отвѣтъ на инструкцію отъ благороднаго Павла Тетери, стольника Полоцкаго, гетмана войска его королевской милости Запорожскаго, данную благородному Григорію Гуляницкому, посланному къ его королевской милости, пану нашему милостивому, въ Львовѣ, отъ 2-го Марта, 1663 года. - - - - - - 273.

LXI. Письменное удостовѣреніе отца Желиборскаго, владыки Львовскаго, данное 1663 года, въ обезпеченіе касательно исповѣданія Вѣры. - - - - 281.

LXII. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 9 Марта, 1663 года. - - 283.

LXIII. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное Марта 17, 1663 года. - - 286.

LXIV. Прибавленіе къ письму Павла Тетери, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ королю, мѣсяца Марта, безъ числа, 1663 года. - - - - - - - - 290.

LXV. Письмо Павла Тетери, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ королю, писанное 22 Апрѣля, 1663 года. - 294.

LXVI. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, писанное 22 Апрѣля. 1663 года. - - 299.
LXVII. Письмо Павла Тетери, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ полковнику Кіевскому, Мая 9, 1663 года. - 304.
LXVII. Письмо Павла Тетери. гетмана войскъ Запорожскаго, къ королю, писанное 12 Мая, 1663 года. - 306.
LXIX. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 22 Мая, 1663 года. - - 314.
LXX. Наставленіе пану Яцковскому. послу нашему. котораго посылаемъ въ Крымъ, безъ числа, но въ концѣ Мая. 1663 года. - - - - - - 319.
LXXI. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю. писанное 26 Іюня, 1663 года. - - 325.
LXXII. Письмо Самуила Венславовича Венславскаго, королевскаго резидента, при войскѣ Запорожскомъ, писанное къ королю 7-го Іюля, 1663 года - - - 333.
LXXIII. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 15 Іюля, 1663 года - 337.
LXXIV. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, писанное 15 Іюля, 1663 года. - - 349.
LXXV. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 16 Іюля, 1663 года. - 351.
LXXVI. Наставленіе отъ меня, гетмана Павла Тетери, и отъ всего войска Запорожскаго, Іюля 25 дня, по старому стилю, 1663 года, данное панамъ Андрею Гарадѣ и Богдану Олистратенку, посламъ нашимъ, на которыхъ во всей силѣ возлагается обязанность—просить его королевскую милость, пана нашего милостиваго, чтобы онъ соизволилъ озарить Украйну своимъ

присутствіемъ; а для чего это нужно, тому слѣдующія причины. - - - - - - - - 356.
LXXVII. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 25 Іюля, 1663 года. - 362.
LXXVIII. Письмо Павла Тетери, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, писанное 25-го Іюля, 1663 года. - - - - - - - 365.
LXXIX. Письмо Павла Тетери, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ королю, писанное 28 Іюля, 1663 года. - 369.
LXXX. Универсалъ Ивана Брюховецкаго, гетмана Украйны Заднѣпровской, безъ числа, около Іюля мѣсяца, 1663 года, вскорѣ послѣ избранія. - - - - 371.
LXXXI. Универсалъ Ивана Брюховецкаго, гетмана Украйны Заднѣпровской, изданный 31 Октября, 1663 года. - 378.
LXXXII. Письмо Павла Тетери, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, писанное 6 Ноября, 1663 года. - - 382.
LXXXIII. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 14 Ноября, 1663 года. 385.
LXXXIV. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, 14 Ноября 1663 года. - - - 387.
LXXXV. Универсалъ Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, выданный 15 Ноября, 1663 года. - - 390.
LXXXVI. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 8 Декабря, 1663 года. 392.
LXXXVII. Письмо полковника Севастіана Маховскаго къ Павлу Тетерѣ, гетману войскъ Запорожскихъ, 9-го Февраля, 1664 года. - - - - - - 395.
LXXXVIII. Письмо Н. Забоклицкаго къ Ивану Пясечинскому, кастеляну, 20 Февраля, 1664 года. - - 398.

LXXXIX. Универсалъ Ивана Выговскаго, Воеводы Кіевскаго, къ войску Запорожскому, данный 1 Марта, 1664 года. - - - - - - - - 404.

XC. Письмо Павла Тетери, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, писанное 12 Марта, 1664 года. - - - - - - - - 406.

XCI. Показанія Павла Рябухи, полковника пѣхотнаго Сулимы и другихъ лицъ, записанныхъ съ ихъ собственныхъ словъ и данныя ими добровольно, въ трезвомъ состояніи, въ присутствіи нижеподписавшихся ихъ милостей, въ Лисянкѣ, 15 Марта, 1664 года. - 409.

XCII. Избранные отрывки изъ разговоровъ ясно-вельможнаго гетмана Запорожскаго съ Дедешъ-Агою, посломъ Крымскимъ, списанныхъ Марта 19 дня, по старому стилю, текущаго 1664 года. - - - - 413.

XCIII. Универсалъ Ивана Брюховецкаго, гетмана войскъ Запорожскихъ Заднѣпровскихъ, 23 Марта, 1664 года. 420.

XCIV. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, 2 Мая, 1664 года. - - - - 426.

XCV. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, 24 Мая, 1664 года. - - - - 430.

XCVI. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 29 Мая, 1664 года. - - 435.

XCVII. Инструкція отъ пана, гетмана войска его королевской милости Запорожскаго, и отъ всей старшины пану Прокопу Бересецкому, полковнику Чигиринскому, посланному къ королю, дня 30 Мая, по старому стилю, 1664 года, въ Бѣлой-Церкви. - - - 441.

XCVIII. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 30 Мая, 1664 года 445.

XCIX. Наставленіе отъ насъ, старшины Запорожской, вѣрной величеству его королевской милости, данное посламъ нашимъ — Пану Семену Половцеву, обозному войсковому, и Осипу Куриленку, посланнымъ къ его королевской милости, пану нашему, Іюня 28, по старому стилю, 1664 года. - - - - - 449.

C. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 5 Іюля, 1664 года. - - 453.

CI. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 6 Августа, 1664 года. - - 456.

CII. Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, 6 Сентября, 1664 года. - - - - 458.

CIII. Письмо Евстафія Гоголя, полковника Брацлавскаго, къ Станиславу Потоцкому, гетману великому коронному, 11 Сентября, 1664 года - - - - - 461.

ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ.

МАТЕРІАЛЫ ДЛЯ ИСТОРІИ

А. ПРАВОСЛАВНЫХЪ БРАТСТВЪ

ВЪ ЮГО-ЗАПАДНОЙ РОССІИ

И

Б. ПРАВОСЛАВНЫХЪ МОНАСТЫРЕЙ

НА ВОЛЫНИ.

От Кіевскаго Комитета духовной цензуры печатать дозволяется, съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было узаконенное число экземпляровъ въ Цензурный Комитетъ. 19-го Апрѣля 1854 года.

Цензоръ, Инспекторъ Академіи, Архимандритъ *Леонтій*.

А.

МАТЕРІАЛЫ ДЛЯ ИСТОРІИ ПРАВОСЛАВНЫХЪ БРАТСТВЪ ВЪ ЮГО-ЗАПАДНОЙ РОССІИ.

I.

Грамота Михаила Копыстенскаго, Епископа Перемышльскаго и Самборскаго, на учрежденіе братства при церкви Св. великомученицы Параскевіи и Воскресенія Христова, въ мѣстечкѣ Соли. 1600 г.

ВО ИМѦ ѠЦ҃А И СЫНА И СТ҃ГО ДХ҃А АМИНЬ.

Ѡстаньсѧ кꙋ вѣчно памети комꙋ есть потреба нынешны и пото бꙋдꙋщи. Мы смиренъны Михаилъ Копытенъский волею Бж҃ею Еппь Премыский и Самборский звѣдомостью всего крилоса и дꙋховества нш҃го столечное цркве ст҃го Ιωана Кртлѧ гопонѧ, ѧкоже

I.

ВО ИМЯ ОТЦА И СЫНА И СВЯТАГО ДУХА, АМИНЬ.

Да будетъ на вѣчную память, кому въ томъ будетъ надобность, какъ нынѣшнимъ, такъ и потомъ будущимъ. Мы смиренный Михаилъ Копыстенскій, волею Божіею Епископъ Перемышльскій и Самборскій, съ вѣдома всего клира и духовенства нашего стольной церкви святаго Іоанна Крестителя Го-

єстъ подобъно стго законꙋ грецкого. Наꙋчено Богомъ и положено єсть, стми аптлы и свтми ѡцы. Любовъ дꙋховнꙋю и братство имѣти насполънє. Мещанє и прємещанє хто бꙋдетъ хотѣлъ посполитє. Которыє коцєркви храмꙋ стоє велико-мꙋченицѣ Парасковъїє и воскрнїа хва мѣстєчка соли. хотєщи и привоєнига и теплѣйшоє крѣпъко вѣры кꙋ милостивомꙋ Богꙋ и пречтой єго Мтри. и стмꙋ храмꙋ длга и дꙋшевнаго спнїа. и посмєрти покоа, и на памѧть вѣчьнꙋю прєкокъ и. Гако сга ѡни изволили доброю волєю и ꙋмысломъ правдивымъ. Пришли и жадали насъ. Абысмо дали и потвердили кꙋ братствꙋ листомъ нашимъ вшисткимъ посполитє вышє писаны и потомкомъ и. иномы соблагословєниємъ божимъ. ѡбачивъши рѣчъ слꙋшънꙋю и богꙋ подобънꙋю згадавъшисга здꙋховєнъствомъ нашимъ дозволили и далисє лист попєчатаю сго-

сподня. По святому закону Греческому, преподано Богомъ и определено святыми апостолами и св. отцами, любовь духовную и братство имѣть намъ взаимно. Посему мѣщане и предмѣщане и всѣ вообще, кто пожелаетъ, принадлежащіе къ церкви святой великомученицы Параскевіи и Воскресенія Христова мѣстечка Соли, желая то и другое усвоить себѣ съ теплѣйшею вѣрою въ милостиваго Бога и пречистую Его матерь и въ святый храмъ, для душевнаго спасенія и по смерти покоя, и на вѣчное поминовеніе своихъ предковъ, по добровольному соглашенію и послѣ зрѣлаго размышленія, пришли и просили насъ, чтобы мы грамотою нашею подтвердили братство для всѣхъ вообще вышеписанныхъ и потомковъ ихъ. Мы, съ благословеніемъ Божіимъ увидѣвши, что это дѣло есть достойное и богоугодное, посовѣтовавшись съ духовенствомъ нашимъ, согласились на то и

лечъности нашое. изаповѣдае таковы мою бою и по
канею душеною покаятвою Отцы ѡтцѣ вселенъскиі семи
соборовъ. абы держали мсне единъ содругии братство спо-
ное и любо правъдивую мѣти. ѡ се любъви научаетъ
госпо на ис. хс. иоа. ѕ. заповѣдь нову даю ва
да любите другъ друга якоже возлюби ва.. да и вы лю-
бите себе. Мои ученици будете. Яко а живу и вы жи-
ви будете. Аще кто люби мя слово мое заховаетъ.
и ѡтцѣ мо возлюбитъ его и конему придева и ѡбите
внего сотворимъ. боше же сия любъве ничто не есть.
абы кто положилъ душу за друга своего. Сию запо-
вѣдь маемо ѡтга. любии бга. любии брата своего нелице-
мѣрно ѿчиста серца, невоздающе зла за зло. бд. Кто
повѣдаетъ бга люблю, а брата своего ненавиди ло есть.

дали сію грамоту за стольною нашею печатью, заповѣдуя имъ властію Божіею и подъ казнію душевною и подъ клятвою святыхъ отцевъ семи вселенскихъ соборовъ крѣпко держать взаимное братство и имѣть истинную любовь. О сей любви учитъ Господь нашъ Іисусъ Христосъ: «Заповѣдь новую даю вамъ, да любите другъ друга; яко же возлюбихъ вы, да и вы любите себе (Іоан. XIII. 34,). Будете мои ученицы (XV. 8) Яко азъ живу и вы живи будете. (XIV. 19) Аще кто любитъ мя, слово мое соблюдетъ: и отецъ мой возлюбитъ его, и къ нему пріидемъ, и обитель у него сотворимъ (XIV. 23). Больши сея любве никтоже иматъ, да кто душу свою положитъ за други своя» (XV. 13), «Сію заповѣдь имамы отъ Господа, да любяй Бога, любитъ и брата своего» (1 Іоан. IV. 21) нелицемѣрно, отъ чистаго сердца, невоздавая зла за зло. «Аще кто речетъ яко люблю Бога, и брата своего не навидитъ, ложь есть: ибо не любяй

абов'ѣмъ брата своего видѧ, бга его же невидѧ ꙗ можеⷮ любити. естлѝ которы брат выстꙋпны а нехочеⷮ послꙋшныⷨ быⷮи того ѿлꙋченіе законꙋ стго неблгвніе и клѧткою стыⷯ ѡтеⷰ т и і. такого карати воцеркви собоно. Маюⷮ такъ деⷬжати ꙗⷦ бꙋдꙋтъ вины натоⷨ листе нижеписаны. Сходитисѧ ꙋреченого часꙋ до брата старшого цехмистра кого собѣ выберꙋтъ послꙋшныⷨ его быⷮи, впочътивости мѣти ꙗко старшого. Аѡшто иⷨ потреба порѧдꙋ законꙋ стго и помочи дꙋшевное таковꙋ имѣютⷮ. а непослꙋшного и выⷭтꙋпъноⷢ межи собою караⷮи винаⷨи. А се мы мещане соⷧские предмещане и коморници и вшистци которые прилꙋхаюⷮ кꙋ храмꙋ церкве стое великомꙋченицѣ Параскевꙗе и воскресеꙗ хва законꙋ греческаго зволилисѧ есмо вшистцы братство имѣти. Кто хочетъ приꙗти здоброе волѣ. На-

брата своего, его же видѣ, Бога, его же не видѣ, како можетъ любити?» (1 Іоан. IV. 20). Если который братъ будетъ преступенъ и не захочетъ слушаться, таковаго наказывать въ церкви соборной отлученіемъ отъ святаго закона, неблагословеніемъ и клятвою св. отцевъ 318. Должны же такъ поступать, какъ ниже показано въ этомъ листѣ. Въ урочный часъ собираться къ старшему брату цехмистру, котораго изберутъ для себя, быть ему послушными, почитать его какъ старшаго; а если имъ что нибудь нужно по части святаго закона и помощи душевной,— то таковую имѣютъ. Непослушнаго и преступнаго наказывать между собой пенями. Мы же мѣщане Сольскіе, предмѣщане и коморники (*живущіе въ чужихъ домахъ*), принадлежащіе къ церкви святой великомученицы Параскевіи и Воскресенія Христова, Греческаго исповѣданія, всѣ пожелали имѣть братство, и кто добровольно захочетъ принять въ немъ уча-

перве́ маетъ шесть гроше́ по̑ское лѣбы дати, а приꙗ̑ши братство маю̑ до громады сходитисꙗ вочтыри недѣли. и кла̑ти до̑кринъки погрошикꙋ. А которого застанетъ вдомꙋ цѣха братскаꙗ, а непо́детъ ꙗко ѿбꙑлю̑ на то̑ вины по̑гроша. А то братство длꙗ того ꙋчинено, на кого богъ зезволитъ преставитисꙗ ѿтого свѣта. хто братство держитъ повиненъ затѣло̑ пойти̑ по̑виною фꙋнътъ воскꙋ. ѣно естли внебытънос̑ти его и причиною посвѣдоство̑. Ꙗкѡ сꙗ зыйдꙋтъ до братства, мае̑ дрꙋгъдрꙋга впочтивости мѣти, непримовлꙗти собѣ влавѣ сѣдꙗчи, хто бы сꙗгнꙋлъ слово̑ непочтивы̑ на кого таковы́ мае̑ быти кара̑ виною це̑рковъною фꙋнътъ воскꙋ безѿпꙋстꙋ. А ели бꙋде̑ выстꙋпъны́, мае̑ выстꙋпити зароска̑заемъ браскй, а не̑хоче̑ли выстꙋпи̑и много ра̑ рокажꙋтъ только

стіе, прежде всего, обязанъ дать шесть грошей польскаго счета; а вступившіе въ братство должны собираться въ общину каждыя четыре недѣли, и класть въ кружку по грошику. То же: пеня полъ-гроша на томъ, кого застанетъ въ домѣ братская цеха и не пойдетъ. послѣ того какъ повѣстятъ. А вотъ для чего учреждено сіе братство: въ случаѣ преставленія кого либо отъ сего міра, по изволенію Божію, всякъ, принадлежащій къ братству, обязанъ сопровождать тѣло, подъ пенею фунта воску;—развѣ бы это случилось въ его отсутствіе и по важной засвидѣтельствованной причинѣ. Когда сойдутся въ братство, должны почитать другъ друга, не говорить другъ другу непріятностей сидя на скамьяхъ; и кто бы дерзнулъ сказать другому неучтивое слово, долженъ быть наказанъ церковною пенею-фунтъ воску безъ прощенія. Если кто провинится, долженъ выйти по приказанію братскому, и если не захочетъ выйти, то платитъ пеня

вины грошико̑в. А естлибы неꙋмѣлъ речи свои̑ справовати што еꙋ̑ потреба, мае̑ просити собѣ брата на порадꙋ, и маю̑ еꙋ̑ порадни быти правдиве. А вышедши спорады мае̑ подякова̀ти вшийки̑ брато̑. А которыибы ѡбъмовлялъ братство и цехмистра, а досвѣтъчали на него вполи ѡдны̑, вмѣсте двома, на то̑ вины церковное фꙋнътъ кадила бе̑ жадного ѡпꙋстꙋ. Гдяко̑ бꙋдꙋтъ выбирати цехмистра змежи себе. Накого зеволят̑ братя не маеться вымовляти по̑ виною фꙋнътъ кадила, едно̑ естлибы непоспѣшны̑, и то слꙋшне естли его братя выпꙋстятъ змовившися таковы̑ ся може̑ вымовити. А скринка мае̑ быти справне вцехмистра. А ключъ до каждого брата рядо̑ давати.

столько грошиковъ, сколько разъ будутъ приказывать. Если бы кто неумѣлъ исправлять своихъ необходимыхъ дѣлъ, то долженъ просить брата для совѣта и ему должны дать совѣтъ искренній; получивъ же совѣтъ, при выходѣ, долженъ поблагодарить всѣхъ братьевъ. Если бы кто сталъ клеветать на братство и цехмистра и засвидѣтельствовали на него, въ полѣ одинъ, а въ городѣ двое, то на томъ церковная пеня-фунтъ кадила безъ всякаго прощенія. Когда же будутъ избирать изъ-среды себя цехмистра: то на кого согласятся братья, тотъ не долженъ отказываться подъ пенею-фунтъ кадила; въ случаѣ только его безуспѣшности, братьямъ хорошо уволить его и онъ самъ, посовѣтовавшись, имѣетъ право отказаться. Кружка должна находиться въ исправности у цехмистра, а ключъ поочередно передавать каждому брату.

Дата Ѹпресловѹщи҃ граде Премышли. Мц҃а. Маꙗ. к҃ѕ. днꙗ. ро. Б҃о. а҃. х҃.

рѹка власна

Дано въ знаменитомъ городѣ Перемышлѣ, мѣсяца Мая 26 дня, лѣта Божія 1600.

Собственная рука.

Подлинная писана на пергаминѣ полууставомъ; къ ней была привѣшена печать, которая утратилась.

(Изъ архива Почаевской Лавры).

II.

Грамота Антонія Винницкаго, Епископа Перемышльскаго и Самборскаго, въ подтвержденіе предыдущей 1656 г.

Антоній Вінницкій Мл҃тію Бж҃ею Православный Єп҃пъ Премы҃скій и Са҃боскій.

Всѣмъ вообецъ и кождому зосо́бна кому̀ то вѣ́дати тепе҃ и впото́мные вѣ́ки належати буде҃, а особли́ве бра҃ству старосо́лскому при цр҃кви ст҃ой велико мученицѣ Параско́віи бу́дучому си҃ на́шимъ потве́жа́ючимъ и умоцня́ючимъ: листо҃, извѣстно тво́римъ, ижъ бл҃гочести́вый и славе҃тный васи́лій Понеханчи҃, григо́рій брыке҃чикъ, и стефанъ ху́ди҃ мѣщане старо со́л-

II.

Антоній Винницкій Милостію Божіею Православный Епископъ Перемышльскій и Самборскій.

Всѣхъ вообще и каждаго особо, кому то знать надлежитъ нынѣ и въ будущіе вѣки, а особенно братство Старосельское, находящееся при церкви св. великомученицы Параскевіи, симъ нашимъ подтвердительнымъ листомъ извѣщаемъ, что благочестивые и именитые, Василій Попеханчикъ, Григорій Брыкерчикъ и Стефанъ Худикъ, мѣщане Ста-

скіє ıако сташіи ровный вы менєного братства свой и всего того братства имене чинıачій ѡчєвисто перенасъ в Монастыру стго спса, пришеши презеновали и показовали на напакгаминѣ зпечатію катедраною Перемыскою завѣсистою привилє або рачє лит: блгвенія науфудованıа братва своєго, та привыменованó црквп Стой Параскевій, ıакотє воскрнія хва ѿ превелебного в бгу єгѡ млти ѿца Михаила Копистенского єппа Премыского и Самъборского Антецесора Нашого податою к Премыли мца Маıа двацıа девıатого дня, року спаситенаго воплощєнія хва тисıацного шєсотъного даданый, и кланою рукою єппъскою пописаны, тогожъ привилєю пастыского у насъ змоцнєнıа и створженıа желаючи, которы слово ѿ слова тасıа у собѣ маε.

росольскіе, какъ равные старшины вышеименованнаго братства, дѣйствующіе отъ имени своего и всего братства, лично предстали предъ нами въ монастырѣ святаго Спаса и показывали намъ на пергаминѣ, съ привѣшенною Перемышльскою каѳедральною печатью, привилегію, или лучше сказать, грамоту благословенія на основаніе братства своего, какъ при вышеименнованной церкви св. Параскевіи, такъ и при церкви Воскресенія Христова, превелебнымъ въ Богѣ его милостію, отцемъ Михаиломъ Копыстенскимъ, Епископомъ Перемышльскимъ и Самборскимъ нашимъ предмѣстникомъ, въ Перемышлѣ, мѣсяца мая двадцать девятаго дня, отъ спасительнаго воплощенія Христова тысяча шестьсотаго года данную и собственноручно епископомъ подписанную,—прося отъ насъ пастырскаго укрѣпленія и подтвержденія той же грамоты. Вотъ, слово въ слово, ея содержаніе:

Во и҆мѧ ѻ҃ца, и҆ с҃на, и҆ с҃тго д҃ха, ами́нъ. Ста́нъсѧ к вѣчной па́мѧти кому є҃ потре́ба нн҃ѣшнимъ и҆ пото́мъ бу́дущи҃. Мы смире́нный Михаилъ Копысте́нъскій є҃пп҃ъ Преми́скій и҆ Самъбо́ръскій. звѣдомостю всегѡ̀ крилоса и҆ духове́нъства нш҃го столе́чное црк҃ве с҃тго Іѡа́нна Кр҃тлѧ госпо҃нѧ, ѧ҆коже є҃ подо́бно с҃тго зако́ну гре́ческого, научено Бо҃го и҆ поло́жено є҃ С҃тыми А҃плы и҆ С҃тыми ѻ҃ци, любо́въ духо́вную и҆ бра́тство имѣти на҃ спо́лне. Меща́не и҆ пре҃меща́не хто́жъ бу́де҃ хотѣлъ посполи́те, кото́рые ко црк҃ви хра́му С҃тое вели́ко Мч҃нцѣ Параскове́й воскр҃нїѧ х҃ва мѣстека Соли. хотѧ́щи ихъ присвое́нїѧ и҆ теплѣ́йшое крѣпко вѣры ку мл҃тивому Бг҃у и҆ Прч҃то́ єгѡ̀ Мт҃ри и҆ С҃тму хра́му длѧ и҆ дш҃евнаго спсе́нїѧ, и҆ по смр҃ти поко́ѧ, и҆ на па́мѧ҃ вѣчную пре҃ковъ и҆, ѧ҆косѧ ѡ҆ни изво́лили доброю

«Во имя Отца и Сына и Святаго Духа, аминь. Да будетъ на вѣчную память, кому въ томъ будетъ надобность, какъ нынѣшнимъ такъ и потомъ будущимъ. Мы смиренный Михаилъ Копыстенскій Епископъ Перемышльскій и Самборскій, съ вѣдома всего клира и духовенства нашего, стольной церкви Св. Іоанна Крестителя Господня. По святому закону Греческому, преподано Богомъ и опредѣлено святыми апостолами и св. отцами, любовь духовную и братство имѣть намъ взаимно. Посему мѣщане и предмѣщане и всѣ вообще, кто пожелаетъ, принадлежащіе къ церкви св. великомученицы Параскевіи и Воскресенія Христова мѣстечка Соли, желая то и другое усвоить себѣ съ теплѣйшею вѣрою въ милостиваго Бога и пречистую Его матерь и святый храмъ, для душевнаго спасенія и по смерти покоя, и на вѣчное поминовеніе своихъ предковъ, по добровольному согласію

волею и умысло правдикви. Пришли и жадали на, абысмо дали и потвердили ку братству листо нши вшики посполите више писаны и потоком и. Иномы совѣвение божии, ѡбачивши рѣчь слушную и богу подобную згадавшися здуховенъством наши дозволили и дали сей ли попечаю столености ншое. и заповѣдае таковы мою вжою и покаеню душевною по клетвою Отьц ѡцъ вселенъски семи Соборовъ, абы деръжали моцне единъ содруги братство спное, и любовъ правдикую мѣти. ѡ сей любви научае гдь на Іс. хс. Іѡа. ѕі. заповѣдь нову даю вамъ далюбите другъ друга ꙗкоже возлюбих ва. Да и вы любите себе, мои учници будете. ꙗко а живу и вы живы будете. Аще кто люби мя слово мое захова, и ѡцъ мой возлюби его, и конему прийдева и ѡбител внего сотвори. Боше же сия любве ничто не е.

и послѣ зрѣлаго размышленія, пришли и просили насъ, чтобы мы грамотою нашею подтвердили братство для всѣхъ вышеписанныхъ и потомковъ ихъ. Мы съ благословеніемъ Божіимъ, увидѣвши, что это дѣло есть достойное и богоугодное, посовѣтовавшись съ духовенствомъ нашимъ, согласились на то и дали сію грамоту, за стольною нашею печатью, заповѣдуя имъ властію Божіею и подъ казніею душевною, и подъ клятвою св. отцевъ семи вселенскихъ соборовъ, крѣпко держать взаимное братство и имѣть истинную любовь. О сей любви учитъ Господь нашъ Іисусъ Христосъ: «Заповѣдь новую даю вамъ, да любите другъ друга; якоже азъ возлюбихъ вы, да и вы любите себе; будете мои ученицы. Яко азъ живу и вы живи будете. Аще кто любитъ мя, слово мое соблюдетъ и отецъ мой возлюбитъ его, и къ нему пріидемъ и обитель у него сотворимъ,

абы̀ кто̀ положи҃ дш҃у за дру́га своѐго: Сі́ю заповѣдь ма́емо ѿ Гд҃а, люби́ти Бг҃а, люби́ти бра́та своѐго нелицемѣ́рно ѿчи́ста ср҃дца, невозда́ющие зла̀ за зло̀: ѻ҃д. Кто повѣда́є Бг҃а люблю̀, а҆ бра́та своѐго ненави́ди҃, ло҃ єсть. або́ вѣмъ бра́та своѐго ви́ди҃, Бг҃а єже неви́ди҃, ѧ҆къ може҃ люби́ти. єсли҃ кото́ры́ бра҃ вы́ступны́ а҆ нехо́че҃ послу́шны҃ бы́ти, того̀ ѿлуче́ніє҃ закону С҃тго неблг҃веніє҃ и҆ кля́твою С҃ты҃ ѿц҃ъ, т҃ и҃і: тако́го кара́ти вцр҃кви собо́рной. Ма́ю҃ т҃а держа́ти ѧ҆къ бу́ду҃ вины̀ на то́мъ ли́стѣ ни́же писа́ны. Сходи́тися у҃рече́нного ча́су до. бра́та ст҃аршого це҃ми́стра кого̀ собѣ̀ выберу҃, послу́шны҃ его̀ бы́ти, впочти́в се ти мѣти, ѧ҆ко ст҃аршого. а҆ ѿшто и потре́ба порѧ́ду закону С҃тго и҆ по́мочи дш҃евное тако́ву и҆мѣ́ю. а҆ непослу́шного вы́ступного ме́жи собо́ю

Больши сея любве никтоже имать, да кто душу свою положить за други своя. Сію заповѣдь имамы отъ Господа: да любяй Бога, любить и брата своего нелицемѣрно, отъ чиста сердца, не воздавая зла за зло. Аще кто речетъ, яко люблю Бога а брата своего ненавидитъ, ложъ есть: ибо не любяй брата своего его же видѣ, Бога, его же не видѣ; како можетъ любити?• Если который братъ будетъ преступенъ и не захочетъ слушаться, таковаго наказывать въ церкви соборной отлученіемъ отъ святаго закона, не благословеніемъ и клятвою святыхъ отцевъ 318. Должны же такъ поступать, какъ ниже показано въ этомъ листѣ. Въ урочный часъ собираться у старшаго брата цехмистра, котораго изберутъ для себя, быть ему послушными, почитать его, какъ старшаго; а если имъ что нибудь нужно будетъ по части святаго закона и душевной помощи, то таковую имѣють. Непослушнаго и преступнаго наказывать между собою пенями. Ма

кара́ти вина́ми. А се мы меща́не Со̑скіе пре̑меща́не и̑ комо̑рници и̑ вши́тци которые прилу́хаю ку кра́му цр҃кве Ѡто́е вели́ко му́чениц҃ѣ Параскове́й, и̑ воскр҃нія х҃ва, за́кону гре́ческого зво́лилися е̑мо вши́тци бра́ство имѣ-ти. кто̀ хоче̑ пріяти здоброе волѣ, на́перве́ ма́етъ шесть гро́шій по́лское ли́бы дати. а̑ пристаўши бра́ство, ма́ю догрома́ды сходи́тися кочты́ри недѣ́лѣ, и̑ кла́сти до-скри́нки по гро́шику. А кото́рого заста́не в до́мў цѣха̀ бра́ская, а̑ не пойде̑ я́ко ѡ̑бвы́шлю на то́мъ вины̀ полъгроша. А то̀ бра́ство для то́го ўчи́нено, на кого Бгъ зезво́ли преста́витися ѿтого̀ свѣ́та, хто̀ бра́тво держи, пови́ненъ затѣло̑ пойти̑ по̑вино́ю фу́нтъ во́ску. Е̑но е̑ли внебы́ности его̀ и̑ причи́ною по̑свѣдо̑ство̑. Яко ся зы́дў добра́ства, ма́е дрўгъ дрўга впочти́вости мѣ-

же мѣщане Сольскіе, предмѣщане и коморники и всѣ принадлежащіе къ церкви св. великомученицы Параскевіи и Воскресенія Христова, Греческаго исповѣданія, всѣ пожелали имѣть братство, и кто добровольно захочетъ принять въ немъ участіе, прежде всего, обязанъ дать шесть грошей польскаго счета; вступившіе въ братство должны сходиться въ общину каждыя четыре недѣли и класть въ кружку по грошику. То же: пеня полъ-гроша на томъ, кого застанетъ дома братская цеха, и не пойдетъ, послѣ того какъ повѣстятъ. А вотъ для чего учреждено сіе братство: въ случаѣ преставленія кого либо отъ сего міра, по изволенію Божію, всякъ, принадлежащій къ братству, обязанъ сопровождать тѣло подъ пенею фунта воску, развѣ бы это случилось въ его отсутствіе и по важной засвидѣтельствованной причинѣ. Когда сойдутся въ братство, должны почитать другъ друга, не говорить другъ другу непріятностей сидя на ска-

ти. непримовлѧ́ти собѣ̀ вла́вѣ сѣдѧчи̏, хто́бы сѧгнꙋ̑
сло́во̑щ непочти́вы̑щ на́кого̀, таковы́ ма́е̑т бы́ти каранъ,
вино́ю цр̑ко́вною, фу́нтъ во́скꙋ бе̑з ѿпу́стꙋ. А є̑сли
бу́де̑т выстꙋпны́, ма́е̑т вы́стꙋпити зароска́за̑нємъ бра́ски̑х.
а̑ несхо́че̑ли вы́стꙋпити много разъ роскажꙋ̑т толко ви-
ны̑ гро́шиковъ. А єслибы неꙋ̑мѣ́лъ ре́чїй свои̑х спра-
кова́ти што̀ є̑мꙋ̀ потре́ба, мае̑т просити собѣ̀ брата на
пора́дꙋ, и̑ ма́ю̑т є̑мꙋ̀ пора̑ди быти пра́вди́ве. А вшє̑дши
спора́ды ма́е̑т подѧковати вшѝкимъ бра́то̑м. А кото́-
ры́бы̀ ѡбъмовлѧ́лъ бра̑тство и цє̑ми́стра, а̑ дось́вѣ̑тъчили
нане́го є̑по́ли ѿны̑х, є̑мѣ́сте дкома̀, на́то̑м вины̀ це̑ко́в-
ное, фу́нтъ кади́ла бе̑зжа̑ного ѿпу́стꙋ. Гако̑ бу́дꙋ̑т вы-
бира́ти цє̑ми́стра змежи себе на кого зезко́лѧ̑т бра́тїа, не-
ма́е̑сѧ вымовлѧ́ти по̑д вино́ю фу́нтъ кади́ла; є̑ножъ є̑сли-

мьяхъ; и кто бы дерзнулъ сказать другому неучтивое слово, долженъ быть наказанъ церковною пенею—фунтъ воска безъ послабленія. Если кто провинится, долженъ выйти по приказанію братскому, и если не захочетъ выйти, то платитъ пени столько грошиковъ, сколько разъ будутъ приказывать. Если бы кто не умѣлъ исправлять своихъ необходимыхъ дѣлъ, то долженъ просить брата для совѣта, и ему должны дать совѣтъ искренній; получивъ же совѣтъ, при выходѣ, долженъ поблагодарить всѣхъ братьевъ Если бы кто сталъ клеветать на братство и цехмистра и засвидѣтельствовали на него, въ полѣ—одинъ, а въ городѣ—двое; то на немъ церковная пеня—фунтъ кадила безъ всякаго прощенія. Когда же будутъ избирать изъ-среды себя цехмистра; то на кого согласятся братья, тотъ не въ правѣ отказаться, подъ пенею-фунтъ кадила: въ случаѣ только

бы неспѣшнҍі, и̑ то̀ слу́шне е̑сли̑ е̑го̀ бра́тїа выпꙋстї:
ӡмо́бившиса тако́вҍі сѧ мо́жеⷮ вымовити. А скринка ма́еⷮ
бы́ти спра́вне в цемі́стра. А ключъ докадого бра́та рѧ-
доⷨ дава́ти. Да́та ꙋ Преслокꙋ́щиⷨ гра́де Премы́шлю.
Мцⷭа Ма́ꙗ. кѕ. ро: Бо: ах. рꙋка̑ власна.

Мы̀ те́ды вы̑ рече́нҍі Єпⷭпъ вѣвши̑ксѧ до́бре и̑ по-
рѧдне помене́ного привиле́ю пу́нкта презрѣвши, ви-
дѧчи ре́чъ бы́ты все́мъ дшепо́лезную и̑ слꙋшную, а̑ кꙋ
помноже́ню и̑ роскреве́ню хва́лы Бо́жой ѕѣло пожитеч-
ную то́же привиле̑ во всѣхъ е̑го̀ пу́нкта паракгра́фа
и̑ клѧвзула та́къ, жѐ на ча́сы пото́мный при свое̑ неѡ-
мѣнности и̑ пока́зѣ не нару́шне трвати ма́еⷮ и̑ полугъ
ѡного во всеⷨ ѡби́дкѣ поме́ный сто Пѧтни̑кое братво
вца́ле захова́тисѧ, рѧди́ти и̑ справова́ти, подънеблгвенїе

его безуспѣшности, братьямъ хорошо уволить его, а онъ самъ, по-
совѣтовавшись, имѣетъ право отказаться. Кружка должна находиться
въ исправности у цехмистра, а ключъ по очередно передавать каж-
дому брату. Дано въ знаменитомъ городѣ Перемышлѣ, мѣсяца Мая
26 дня, лѣта Божія 1600. Собственная рука.»

И такъ мы, вышеименованный Епископъ, хорошо и по порядку разсмо-
трѣвши всѣ пункты вышеприписанной грамоты и находя сіе дѣло для
всѣхъ душеспасительнымъ, справедливымъ и весьма полезнымъ къ
умноженію и распространенію славы Божіей, туже грамоту, во всѣхъ
ея пунктахъ, параграфахъ и заключеніяхъ, властію нашею епископскою
укрѣпили и утвердили, и сею нашею грамотою на будущіе вѣки под-
тверждаемъ, одобряемъ и укрѣпляемъ, съ тѣмъ, что она не нарушимо
въ своей силѣ должна оставаться до временъ потомственныхъ, и по
ней оба святопятницкія братства должны и обязаны будутъ во всемъ

на́шимъ А҆рхиере́йскимъ, и по на́съ наступцо́въ на́шихъ А҆рхіере́евъ ма́ютъ и повинны бу́дутъ, пова́гою нашею Е҆пп҃ъскою, ствердили́мо и҆ умоцни́ли и҆ си́мъ на́шимъ листомъ стверьжа́емъ, ꙋмацня́емъ, и на часы пото́мные ꙋкрепля́емъ. до кото́рого ве́ры ради тверьдости, и҆ пова́ги бла́гноюся по́дписавши рꙋко́ю печа́ть на́шу е҆ппъскую притиснути роска́зали е҆смо́. в Мънастырꙋ О҆тто О҆па́са в О҆ередꙋ, Мц҃а Іюля дева́тогo дня. Лѣта о҆ воплощенія гд҃а нш҃его І҆с. х҃а. а҃хн҃ѕ.

А҆нътоній Е҆ппъ тр҃а.

поступать, распоряжаться и дѣйствовать, подъ опасеніемъ нашего архіерейскаго неблагословенія и неблагословенія нашихъ преемниковъ—архіереевъ. А для большей вѣрности, крѣпости и важности, подписавшись собственноручно, мы приказали приложить нашу епископскую печать. Въ монастырѣ Св. Спаса, въ Среду, мѣсяца Іюля, девятаго дня. Лѣта отъ воплощенія Господа нашего Іисуса Христа 1656.

Антоній Епископъ собср.

Подлинная писана на пергаминѣ полууставомъ; къ ней была привѣшена печать, которая утратилась.

(Изъ архива Почаевской Лавры).

III.

Грамота Антонія Винницкаго, Митрополита Кіевскаго, данная Сольскому братству. 1667 г.

Антоній Винницкій млтію Бжіею Архіеппъ Митрополитъ Кїєвъскїй, Галицъкій, и всє Россіи: Єзарха стго апльтского Костатинопоского ѳрону: еппій Премлско. Самъборско. Лвоско Камеца Подоского аминѣстраторъ, архимадритъ Унеский.

Всѣмъ вообецъ и кождомоу зособна кому о томъ вѣдати будетъ належало, всякаго стану годности и кондыцїей людемъ теперъ и на потомъ будучимъ. при

III.

Антоній Винницкій, милостію Божіею Архіепископъ, Митрополитъ Кіевскій, Галицкій и всея Россіи, экзархъ святаго апостольскаго Константинопольскаго престола; епископіи Премышльской, Самборской, Львовской, и Каменецъ-Подольской администраторъ, архимандритъ Уневскій.

Всѣмъ вообще и каждому особо, кому о томъ знать нужно будетъ, нынѣшнимъ и будущимъ всякаго чина, достоинства и званія

бл҃венїй нашемъ архиерейскомъ. до вѣдомости доносимъ. ижъ сꙋплѣковано до насъ хр҇толюбивое и бл҃гочестивое братство Сѡ҇ское при храмѣ Прп҇бной Мт҃ре нш҃ой Параскевїй зостаючое. меновите персоны того братства Василїа Понехачика, Григорїа Брикечика. Василїа Хꙋдиковича. Петра Сагалова. абысмы ѡныимъ бл҃гословенїа ѿ Ст҃ѣйшаго Патриархи Іер҇лимского Кѵръ Ѳеѡфана. и бг҃олюбивыхъ єпископовъ Премыскихъ Православныхъ Антецесоровъ нш҃ихъ. на ѡстатокъ и ѿ насъ самыхъ наданые. артикꙋлы братскихъ порядковъ и повинностей. такъже декрета межи ними и презвитеромъ ихъ фертованый, взглядомъ певныхъ котрый ѿ него собѣ претендовали крывдъ и тяжаровъ апробовали. до котрой ихъ сꙋплѣкацїй и

людямъ, при архіерейскомъ благословеніи нашемъ, объявляемъ, что христолюбивое и благочестивое братство Сольское, находящееся при храмѣ преподобной матери нашей Параскевіи, именно, лица того же братства: Василій Понеханчикъ, Григорій Брыкерчикъ, Василій Худиковичъ, Петръ Сигаловъ, просили насъ, чтобы мы благословенія, данныя имъ отъ святѣйшаго Патріарха Іерусалимскаго куръ Өеофана, отъ боголюбивыхъ православныхъ епископовъ Перемышльскихъ, предшественниковъ нашихъ, на конецъ и отъ насъ, а равно статьи братскихъ порядковъ и обязанностей и опредѣленія, сдѣланныя по дѣлу между ними и священникомъ ихъ относительно нѣкоторыхъ обидъ и притѣсненій, утвердили. Снисходя милостиво къ таковому ихъ про-

праведного е҆́же ѿ бл҃гочестїѧ любвиже и҆ ревности кꙋ хвал'ѣ бж҃ой желанїѧ ласкаве прихилѧючисѧ. всѣ по-мененый бл҃гвенїѧ ѿ предварывшихъ насъ архиереевъ артикꙋлы братскїи҆. и҆ декрета межи҆ и҆ми а҆ сщ҃енникомъ и҆хъ сꙋдꙋ дх҃овнаго зашлыи҆, оутвердити и҆ ꙋмоцнити оумыслилисмо. ꙗкожъ и҆ тымъ листомъ нш҃имъ оутверъ-жаемъ, и҆ вв҃ѣчной и҆ непремененой вазѣ и҆хъ мѣти хо-чемъ. а҆ то подъ неразрѣшимою Ѻ҃тыхъ и҆ бг҃оносныхъ ѻ҃ц҃ъ трохъ сотъ и҆ ѡсмь на десѧти и҆же въ Никеи҆. и҆ нш҃его смиренїѧ клѧтвою. до которого то нашего потверженїѧ длѧ болшой поваги и҆ моци при звыклой печати архиерейской власнꙋю рꙋкꙋ подписалисмо. Писанъ въ монастырꙋ пресвѣтлаго Преѡбраженїѧ Гд҃а нш҃его Іс҃. Хр҃та. днѧ третѧго Мц҃а Іюлѧ. лѣта ѿ созданїѧ мира

шенію и справедливому желанію, происходящему отъ благочестія и ревности къ славѣ Божіей, мы разсудили: всѣ поименованныя благословенія предшествовавшихъ намъ архіереевъ, статьи братскія и опредѣленія, состоявшіяся по духовному суду между ними и священникомъ, утвердить и укрѣпить, какъ настоящею грамотою нашею и утверждаемъ, желая, чтобы все это имѣло вѣчную и неизмѣнную важность, подъ неразрѣшимою клятвою святыхъ и богоносныхъ трехъ-сотъ-осьмнадцати отцевъ Никейскихъ и нашего смиренія. Къ таковой подтвердительной грамотѣ нашей, для большей ея важности и силы, при обычной печати архіерейской, мы подписались собственною рукою. Писано въ Монастырѣ пресвѣтлаго Преображенія Господа нашего Іисуса Христа, третьяго дня, мѣсяца Іюля, въ

блгвенїй нашемъ архиерейскомъ. до вѣдомости доносимъ. ижъ сꙋплѣковано до насъ хртолюбивое и блгочестивое братство Осѣское при храмѣ Прпбной Мтре нашой Параскевїи зостаючое. меновите персоны того братства Василїа Понехачика, Григорїа Брикечика. Василїа Хꙋдиковича. Петра Сагалова. абысмы ѡнымъ блгословенїа ѿ Стѣйшаго Патриархи Iерлимского Кѵръ Ѳеѡфана. и бголюбивыхъ епископовъ Премыскихъ Православныхъ Антецесоровъ нашихъ. на ѡстатокъ и ѿ насъ самыхъ наданые. артикꙋлы братскихъ порадковъ и повинностей. такъже декрета межи ними и презвитеромъ ихъ ферованый, взгладомъ пекныхъ котрый ѿ него собѣ претендовали крывдъ и тажаровъ аппробовали. до котрой ихъ сꙋплѣкацїи и

людямъ, при архіерейскомъ благословеніи нашемъ, объявляемъ, что христолюбивое и благочестивое братство Сольское, находящееся при храмѣ преподобной матери нашей Параскевіи, именно, лица того же братства: Василій Понеханчикъ, Григорій Брыкерчикъ, Василій Худиковичъ, Петръ Сигаловъ, просили насъ, чтобы мы благословенія, данныя имъ отъ святѣйшаго Патріарха Іерусалимскаго кѵръ Θеофана, отъ боголюбивыхъ православныхъ епископовъ Перемышльскихъ, предшественниковъ нашихъ, на конецъ и отъ насъ, а равно статьи братскихъ порядковъ и объязанностей и опредѣленія, сдѣланныя по дѣлу между ними и священникомъ ихъ относительно нѣкоторыхъ обидъ и притѣсненій, утвердили. Снисходя милостиво къ таковому ихъ про-

пра́ведного є҆́же ѿ благочестїѧ любвиже и҆ ре́вности къ хва́лѣ бж҃ой жела́нїѧ ла́скаве прихилѧючисѧ. всѣ поменѐный блгⷭ҇венїѧ ѿ предварыв́шихъ на́съ а҆рхиереевъ а҆ртикꙋлы бра́тскїй. и҆ декрета межи̑ и҆́ми а҆ сщ҃е́никомъ и҆́хъ сꙋдꙋ дх҃о́внаго за́шлый, оу҆твердити и҆ ꙋмоцнити оу҆мыслилисмо. ꙗ҆́коже и҆ тымъ листомъ нш҃имъ оу҆твержаемъ, и҆ вѣчной и҆ непременѐной ва́зѣ и҆хъ мѣти хо́чемъ. а҆ то подъ неразрѣши́мою ѻ҆тцы́хъ и҆ бг҃оносныхъ ѻ҆́ц҃ъ трохъ со́тъ и҆ ѡ҆́смь на́ десѧти и҆́же въ Никеѣ. и҆ нш҃его смиренїѧ клѧ́твою. до котро́го то̀ на́шего потвержѐнїѧ длѧ болшой пова́ги и҆ мо́цы при звыклой печа́ти а҆рхиере́йской вла́снꙋю рꙋкꙋ подписа́лисмо. Пи́санъ въ мона́стырꙋ пресвѣтлаго Преѡбраже́нїѧ Гд҃а нш҃его І҆с. Хр҃та. днѧ̀ тре́тѧго Мц҃а І҆юлѧ. лѣта ѿ созда́нїѧ мира

шенію и справедливому желанію, происходящему отъ благочестія и ревности къ славѣ Божіей, мы разсудили: всѣ поименованныя благословенія предшествовавшихъ намъ архіереевъ, статьи братскія и опредѣленія, состоявшіяся по духовному суду между ними и священникомъ, утвердить и укрѣпить, какъ настоящею грамотою нашею и утверждаемъ, желая, чтобы все это имѣло вѣчную и неизмѣнную важность, подъ неразрѣшимою клятвою святыхъ и богоносныхъ трехъ-сотъ-осьмнадцати отцевъ Никейскихъ и нашего смиренія. Къ таковой подтвердительной грамотѣ нашей, для большей ея важности и силы, при обычной печати архіерейской, мы подписались собственною рукою. Писано въ Монастырѣ пресвѣтлаго Преображенія Господа нашего Іисуса Христа, третьяго дня, мѣсяца Іюля, въ

се́мой ты́сѧщи сто̀ се́дмъдесѧтъ пѧ́того. ѿ воплоще́нїѧ же Сн҃а Бж҃їѧ первой ты́сѧщы шесть со́тъ ше́стьде́сѧть семогѡ.

Антонїй митрополитъ шрг.

лѣто отъ созданія міра семьтысячъ сто семдесятъ пятое, отъ воплощенія Сына Божія тысяча шестьсотъ шестьдесятъ седмое.

Антоній Митрополитъ сбр.

Подлинная написана на пергаминѣ; печать, которая была къ ней привѣшена, утратилась.

(*Изъ архива Почаевской Лавры*).

IV.

Грамота Георгія Гошовскаго, Епископа Перемышльскаго и Самборскаго, подтверждающая Старо-Сольское церковное братство 1670 г.

Геѡ́ргій Гошовскій мл҃тїю Бж҃їєю правосла́вный еп҃пъ Премыскй Самборскій и землѣ̀ санѡ҃кой.

Всѣ́мъ ѡ҆́бецъ и ко́ждомꙋ з осо́бна то̑ вѣ́дати на-лежа́чомꙋ, дх҃о́внымъ и ми́рскимъ въ бл҃гочє́стїй с҃томъ сїающи̑м, и дїєцезїа́но̑ нашимъ, и везде́ правосла́вны̑ Црк҃ви ст҃ой восто́чной и нашго смире́нїа въ дх҃ꙋ с҃томъ бл҃го-послꙋшны̑ и возлюбле́нны̑ с҃номъ, при бл҃гослове́нїи нашомъ

IV

Георгій Гошовскій, милостію Божіею, православный Епископъ Перемышльскій, Самборскій и земли Саноцкой.

Всѣмъ вообще и каждому особо, кому о томъ вѣдать надлежитъ, духовнымъ и мірскимъ, въ святомъ благочестіи сіяющимъ, въ епархіи нашей состоящимъ, и всѣмъ православнымъ, благопослушнымъ и возлюбленнымъ въ Духѣ святомъ сынамъ святой Восточной Церкви и нашего смиренія, при благословеніи нашемъ архіерейскомъ

архиерейском и се́мъ извѣствѹющемъ начерта́нїи, ласка покой и милосе́рдие ѿ Бг҃а вседержителя.

Братства цр҃ко́внаго союзомъ любвѐ нелицемѣ́рныя сопряже́ннаго ничто́же древнѣ́йше ничто́же достовѣрнѣ́йше и ничто́же въ Цр҃кви Хр҃товой поле́знѣйше и бл҃гополѹчнѣ́йше, ѩко нача́ло его̀ вначалѣ̀ со́зданїя, е́гда гл҃а Бг҃ъ: недобро чл҃вкѹ едино́мѹ бы́ти. досто́инство его̀ всамо́мъ Хр҃тѣ, ѩже хотя сїе имѣ́ти гл҃аше, иде́же два̀ илѝ трие собра́ны сѹ́ть во имя̀ моѐ тоу есмь посре́дѣ ихъ, и за́повѣдь сию дадѐ гл҃я. си заповѣда́ю ва́мъ да любите дрѹ́гъ дрѹ́га и да бѹдете едино̀ ѩкоже и а́зъ и ѿц҃ъ едино̀ есмы̀. во то́мъ апл҃ъ верхо́вный подража́юще ѹчителя своего хр҃та, еди́нъ заповѣда́я гл҃етъ, бра́тство возлюби́те, дрѹ́гїй вѣ́рным

и настоящемъ извѣстительномъ писаніи, благодать, миръ и милосердіе отъ Бога Вседержителя.

Нѣтъ ничего древнѣе, достовѣрнѣе и въ церкви Христовой спасительнѣе и благополѣзнѣе церковнаго братства соединеннаго союзомъ нелицемѣрной любви: ибо начало его въ началѣ созданія, когда Богъ сказалъ: «не добро быти человѣку единому» (Быт. II. 18.); достоинство—въ самомъ Христѣ, который, для утвержденія его, говорилъ; «идѣже еста два или тріе собрани во имя мое, ту есмь посредѣ ихъ», (Матѳ. XVIII 20) и далъ слѣдующую заповѣдь: «се заповѣдаю вамъ, да любите другъ друга, и да будете едино яко же азъ и отецъ едино есьмы» (Іоан. XV. 17, XVII. 22.) Изъ верховныхъ Апостоловъ одинъ, подражая въ томъ учителю своему Христу, даетъ слѣдующую заповѣдь: «братство возлюбите», другой—вѣрныхъ, къ коимъ

къ нимже писаше, инако нарицати нехоташе точию братію. полза его въ всемъ, ꙗко многихъ дшевныхъ и телесныхъ виновно есть бл҃гихъ, ибо в немъ разнство не едино, нѣсть мꙋжескъ полъ ни женскъ, нѣсть богатъ нѣсть нищъ, нѣсть рабъ ни свободъ, но вси соутъ равны, и ꙗко ꙋды въ единомъ телеси согласны главꙋ Хр҃та имꙋще всѣхъ соравнѧюща, невозносится ни ꙋничтожаетъ богатый въ братствѣ, вѣдый ꙗко несвое и не себе но ближнѧго ради иматъ еже иматъ. нескорбитъ нищий, ни ꙋкарѧетъ богатый, на Хр҃та взираѧ всѣхъ богатѧща, надеждꙋ во ѡбилій богатшихъ братій полагаꙗ. сие братство Ап҃тлы и вси хр҃тіане прежние, имже бѣ д҃ша едина, и иже ни единъ гл҃лаше что свое быти, но вся имъ ѡбща бѧхꙋ, пріемше ꙋтвердиша, на немже вся Ц҃ркви, ꙗко на твердомъ ѡснованіи зиждется и содержитъ.

писалъ, иначе не хотѣлъ называть, какъ «братьями» Польза же братства во всемъ; отъ него происходятъ многія блага душевныя и тѣлесныя: въ немъ нѣтъ никакаго различія, нѣтъ ни мужескаго пола, ни женскаго, ни богатаго ни нищаго, ни раба, ни свободнаго, но всѣ равны и, подобно членамъ одного тѣла, согласны, имѣя Главу Христа, всѣхъ уравнивающаго. Въ братствѣ богатый не возносится и не унижаетъ другихъ, зная что все, что онъ имѣетъ, не его и не для него, но ради ближняго; нескорбитъ нищій, не укоряетъ богатый, сей взирая на Христа, всѣхъ обогащающаго, а тотъ полагая надежду на обиліе богатѣйшихъ братьевъ Таковое—то братство Апостолы и всѣ прежніе Христіане, которые были единодушны и ничего не называли своимъ, но все имѣли общее, приняли и утвердили и на немъ вся церковь, какъ на твердомъ основаніи, зиждется и содержится.

Сегѡ ꙋбо велїю православно каѳолическомꙋ родꙋ видаще нꙋждꙋ, мнози ѿ превариши нас архиерей, и самй свѣтѣйшїй патриарси, многимъ тщанием въ Цр҃ковъ Россїйскꙋю братство сїе не аки ново что въведоша: но временемъ долгимъ замедлѣнное ѡбновиша и оузакониша. Тѣмже ꙋбо ѡнѣмъ и мы последꙋюще всеꙋсердно вна-шей дїецезїей по мѣстах и весех ꙋтвердити ѡное и ра-ширити тщимся. бл҃гочестивых нѣкиих добрых дѣломъ ревнителей сопособники въ семъ имꙋще, иже совершеннаго сего Ап҃лскаго желаютъ житиѧ. междꙋ ними же славет-ные и хр҃толюбивое братство и парохиѧне Црквe с҃того славнаго Пророка Ілий на предградїй старосолскомъ бꙋ-дꙋчой, меновите Матѳей Панковичъ, Стефанъ Пленко, Порфирїй Добранский, Василий Свищникъ, Василий Пиро-жикъ, Яцко Долюг. ко намъ пришедше молиша: бл҃го-

По этому, замѣтивъ великую въ немъ нужду для православно-каѳолическихъ Христіанъ, многіе изъ предшествовавшихъ намъ архіе-реевъ, и самые святѣйшіе Патріархи, съ большимъ стараніемъ ввели братство и въ церковь Россійскую, но не какъ что либо новое, а только обновили и утвердили закономъ то, что было долгое время замедлѣно. Послѣдуя имъ, и мы всеусердно стараемся утверждать и распространять оное въ городахъ и селахъ нашей епархіи, при помощи добрыхъ ревнителей, желающихъ сего совершеннаго апо-стольскаго житія. Изъ нихъ извѣстное и христолюбивое братство и прихожане церкви святаго славнаго пророка Иліи, находящейся въ предмѣстьи Старосольскомъ, именно: Матвей Паньковичъ, Стефанъ Пленко, Порфирій Добранскій, Василій Свищикъ, Василій Пирожикъ, и Яковъ Долюкъ, пришедши къ намъ, просили пастырскаго благо-

словеніє пастырское на сіє дѣло стое, уставы или артикулы имиже въ братствѣ томъ жити и строитися будутъ получити. Мы убо пастырско ѡ семъ (ꙗко овца нша гласа нашего послушаютъ и по насъ воли и предпріятію нашему грядутъ) утѣшившися нетокмо желаемаго имъ невозбранихомъ, но и молихомъ да сє любвє братства союзъ до конца нерѣшимый содержаще иныхъ къ ревности и подражанію возвигнутъ, и ѡбразъ будутъ вса во славу Бжію, къ благолѣпію Црькви єго стой, и во пользу ближнаго, мудрствующе и дѣюще, ничтоже своєго но ближнаго ищуще, доброє предъ Богомъ и члвки всегда помышляюще, безпрекновенны иновѣрнымъ, и Црькви созидающе сімъ братства любвє соединєніемъ и исполнєніємъ Хртвыхъ заповѣдемъ, Нбнымъ по долговременномъ и блгополучномъ житію семъ граданомъ пріцовокупитися.

словенія на сіе святое дѣло, а также уставовъ и правилъ, по коимъ они могли бы жить и устроиться въ своемъ братствѣ. Радуясь о семъ пастырски (ибо овцы наши голоса нашего слушаютъ и слѣдуютъ нашей волѣ и распоряженію), мы не только не возбранили имъ желаемаго, но и просили ихъ, чтобы они, храня неразрывно до конца союзъ любви своего братства, и другихъ возбуждали къ ревности и подражанію, сами будучи образцемъ; чтобы мудрствовали и дѣлали все во славу Божію, для благолѣпія церкви святой и въ пользу ближнихъ, ища пользы не своей, но ближняго, помышляя доброе предъ Богомъ и человѣками; чтобы не подавали соблазна иновѣрнымъ, а составляя церковь, симъ соединеніемъ любви братской и исполненіемъ Христовыхъ заповѣдей, надѣялись, послѣ долговременнаго и благополучнаго житія, присоединиться къ небеснымъ гражданамъ. Усердно же-

Сего ѹбо велїю православно каѳолическомѹ родѹ видяще нѹждѹ, мнози ѿ пред̾варшихъ насъ архиерей, и самiи свѣтѣйшiи патриарси, многимъ тщанiемъ въ Црковь Россiйскѹю братство сїе не аки ново что введоша: но временемъ долгимъ замедленное ѡбновиша и оузакониша. Тѣмже ѹбо ѡнѣмъ и мы последѹюще всеѹдѹшно внашей дїецезїей по мѣстахъ и весехъ ѹтвердити ѡное и размножити тщимся. блгочестивыхъ нѣкиихъ добрыхъ дѣломъ ревнителей сопособники въ семъ имѹще, иже совершеннаго сего Аплскаго желаютъ житiя. междѹ ними же славетные и хртолюбивое братство и парохiане Црквe стого славнаго Пророка Iлиї на предградiи старосолскомъ бѹдѹчой, меновите Матѳей Панковичъ, Стефанъ Пленко, Порфирiй Добранский, Василiй Свищникъ, Василiй Пирожикъ, Яцко Долюг. ко намъ пришедше молиша: блго-

По этому, замѣтивъ великую въ немъ нужду для православно-каѳолическихъ Христiанъ, многiе изъ предшествовавшихъ намъ архiереевъ, и самые святѣйшiе Патрiархи, съ большимъ старанiемъ ввели братство и въ церковь Россiйскую, но не какъ что либо новое, а только обновили и утвердили закономъ то, что было долгое время замедлѣно. Послѣдуя имъ, и мы всеусердно стараемся утверждать и распространять оное въ городахъ и селахъ нашей епархiи, при помощи добрыхъ ревнителей, желающихъ сего совершеннаго апостольскаго житiя. Изъ нихъ извѣстное и христолюбивое братство и прихожане церкви святаго славнаго пророка Илiи, находящейся въ предмѣстьи Старосольскомъ, именно: Матвей Паньковичь, Стефанъ Пленко, Порфирiй Добранскiй, Василiй Свищикъ, Василiй Пирожикъ, и Яковъ Долюкъ, пришедши къ намъ, просили пастырскаго благо-

сло́венїе па́стырское на сїе дѣ́ло ст҃ое, оуста́вы или̑ арти́кꙋлы и̑миже въ бра́тствѣ то́мъ жи́ти и строи́тися бꙋ́дꙋтъ полꙋчи́ти. Мы̑ оу́бо па́стырско ѡ҆ се́мъ (ꙗ҆́ко ѻ҆́вца н҃ша гла́са н҃шего послꙋша́ютъ и по на́съ во́ли и предпрїа́тїю н҃шемꙋ градꙋтъ) оутѣ́шившися нето́чию жела́емаго и҆́мъ невозбрани́хомъ, но̑ и моли́хомъ да се̑ любве̑ бра́тства сою́зъ до конца̀ нерѣши́мый содержа́ще и҆́ныхъ къ ре́вности и подража́нию воздви́гнꙋтъ, и ѡ҆́браз бꙋ́дꙋтъ вся̀ во сла́вꙋ Бж҃їю, къ бл҃голѣ́пїе Цр҃кви его̀ ст҃ой, и во по́льзꙋ бли́жнаго, мꙋдрствꙋ́юще и дѣ́юще, ничто́же своего но̑ бли́жнаго и҆щꙋ́ще, до́брое пре́д Бо́гомъ и чл҃вѣки всегда помышля́юще, безпреткнове́нны инове́рнымъ, и Цр҃кви созида́юще сі́мъ бра́тства любве̑ соедине́нїемъ и и҆сполне́нїемъ Хр҃товыхъ запове́де́мъ, на нб҃нымъ по до́лговре́менномъ и бл҃гополꙋ́чномъ жи́тїю се́мъ гра́жданомъ пригово́кꙋпи́тися.

словенія на сіе святое дѣло, а также уставовъ и правилъ, по коимъ они могли бы жить и устроиться въ своемъ братствѣ. Радуясь о семъ пастырски (ибо овцы наши голоса нашего слушаютъ и слѣдуютъ нашей волѣ и распоряженію), мы не только не возбранили имъ желаемаго. но и просили ихъ, чтобы они, храня неразрывно до конца союзъ любви своего братства, и другихъ возбуждали къ ревности и подражанію, сами будучи образцемъ; чтобы мудрствовали и дѣлали все во славу Божію, для благолѣпія церкви святой и въ пользу ближнихъ, ища пользы не своей, но ближняго, помышляя доброе предъ Богомъ и человѣками; чтобы не подавали соблазна иновѣрнымъ, а составляя церковь, симъ соединеніемъ любви братской и исполненіемъ Христовыхъ заповѣдей, надѣялись. послѣ долговременнаго и благополучнаго житія, присоединиться къ небеснымъ гражданамъ. Усердно же-

єгоже мы всѣмъ въ братство предреченое вписавшимся ѿ оусердїа желающе, блгословенїемъ нашимъ архиерейскимъ сїе оутверждаемъ братство оуставы и ѡбѣтъ клатвенный въ исполненїе вписующимся братїи подобающїи на иной хартїи албо книжици подати ѡбѣщекаемъ. Достовѣрнѣйшаго ради сихъ свѣдителства вѣры моци иповаги подписанное рукою нашею власною, и печатию єппкою оутвержденное начертанїе выдати прреченному братству ѿ насъ блгословенному приказалисмо. Писанъ в бгоспасаемомъ градѣ Премышлѣ при Црркви стого славнаго Прррока и Прчи Крстителя Гдня Іѡана, катедралной. Року ѿ сотворенїя Свѣта семои тисячи сто седмъдесятъ ѿсмого; а ѿ воплощенїя Хрстка тисяча

лая сего всѣмъ записавшимся въ выше сказанное братство, утверждаемъ оное нашимъ архіерейскимъ благословеніемъ. Уставы же и клятвенный обѣтъ, который приличенъ вписывающимся братіямъ, мы обѣщаемъ дать на особой хартіи или книгѣ. Для достовѣрнѣйшаго во всемъ томъ свидѣтельства, увѣренія, силы и важности, мы приказали выдать отъ насъ вышесказанному благословенному братству сіе начертаніе, подписанное нашею собственною рукою и утвержденное епископскою печатью. Писано въ Богоспасаемомъ градѣ Перемышлѣ, при каѳедральной церкви святаго славнаго пророка и Предтечи, Крестителя Господня Іоанна. Лѣта отъ сотворенія міра семьтысячъ сто семьдесятъ

шестьсо́тъ се́мдесѧтого. М҃ца Апри́лѧ днѧ двана-десѧ́того.

Гео҃ргій Гошовскій Еп҃пъ трг.

осьмое; а отъ воплощенія Христова тысяча шестьсотъ семьдесятое; мѣсяца Апрѣля, двенадцатаго дня.

Георгій Гошовскій Епп. Собср.

Подлинная на пергаминѣ, съ привѣшенною къ ней печатью.

(Изъ архива Почаевской Лавры).

Б.

МАТЕРІАЛЫ ДЛЯ ИСТОРІИ ПРАВОСЛАВНЫХЪ МОНАСТЫРЕЙ НА ВОЛЫНИ.

I.

Монастырь Дерманскій

1. Запись Сангушковича, въ пользу Дерманскаго монастыря. 1512 г.

Ꙗ кнѧзь Ꙗнушъ Михайловичь Сангушковичъ изъ своєю кнѧгинею Настасією, дочкою пана Семена Олизаровича, сознаваемъ самы на себе симъ нашимъ листомъ, кому бꙋдетъ потребно того вѣдати, або чтучи слышати, што небожчикъ тесть мой панъ Семенъ Олизаровичъ закупилъ былъ имѣніє у кнѧзѧ Юріѧ Василіевича Заславскаго, отчизну его на имѧ Бѣлашовъ, въ тридцати копахъ грошей и сходѧчи єтого свѣта записалъ тоє имѣніє в тыхъ пѣнѧзехъ ко церкви Святой Тройцы ко монастыру къ Дерманскому подтою мѣрою, еслибы хто ближній кнѧзѧ Юріѧ хотѣлъ за тоє имѣніє пѣнѧзи изложи-

Я князь Янушъ Михайловичъ Сангушковичъ, съ супругою своею княгинею Анастасіею, дочерію пана Семена Олизаровича, сами на себя сознаемъ симъ листомъ нашимъ, кому будетъ надобность знать это, или читаемое слышать, что покойный тесть мой, панъ Семенъ Олизаровичъ купилъ было имѣніе у князя Юрія Васильевича Заславскаго, вотчину его — Бѣлашовъ, за тридцать копъ грошей; а умирая, отписалъ то имѣніе, въ той же суммѣ, на свято-Троицкую церковь Дерманскаго монастыря, съ тѣмъ, что если бы кто изъ близкихъ родственниковъ князя Юрія захотѣлъ уплатить за то имѣніе деньги,

ти, имѣлбы тїи жъ тридцать копъ грошей к церкви Божои отложивши тогда бы тое имѣнїє во своей руци мѣти. ино теперачи ꙗ со жиною моєю подлугъ запису тестꙗ моєго небожчика пана Семена Олизаровича втосꙗ имѣнїє не вступаемъ: маетъ то таки втихъ пенꙗзехъ къ церкви Божой держано быти. негли если бы хотѣли дѣти кнꙗзꙗ Юрїꙗ Василїевича за тое свое имѣнїє отчизное пѣнꙗзи отложити, они мають тые пѣнꙗзи тридцать копъ грошей на церковь Божїю к манастырѹ Дерманю дати а тое свое имѣнїє в своей руцѣ мѣти и за тые пѣнꙗзи мають поминати душу небожчика тестꙗ моєго и предковъ єго. А при томъ былъ отецъ нашъ Владыка Володимїрскїй Вассїꙗнъ, а отецъ нашъ владыка Луцкїй Кириллъ, а кнꙗзь Андрей Олександровичъ Сангушковичъ староста Володимїрскїй, а кнꙗзь Федоръ Михайловичъ

то, внесши тридцать копъ грошей на церковь Божію, онъ въ правѣ принять то имѣніе въ свое распоряженіе. Нынѣ же я съ моею супругою, согласно Записи покойнаго тестя моего, пана Семена Олизаровича, не вступаемся въ то именіе: оно должно, въ означенной суммѣ, оставаться во владѣніи церкви Божіей. Но если бы дѣти князя Юрія Васильевича захотѣли за то свое вотчинное имѣніе внесть деньги: то они должны дать на церковь Божію, въ Дерманскій монастырь, тридцать копъ грошей, и тогда принять то имѣніе въ свое владѣніе. А за тѣ деньги должны быть поминаемы души покойнаго тестя моего и его предковъ. При этомъ были: отецъ нашъ владыка Владимірскій, Вассіанъ; отецъ нашъ владыка Луцкій, Кириллъ; князь Андрей Александровичъ Сангушковичъ, староста Владимірскій; князь Ѳедоръ Михаиловичъ Чорторыйскій; братъ мой князь Василій Михайловичъ

Чорторійскій, а брат мой князь Василій Михайлович Сангушкович, а князь Иван Путятин а князь Василій, а князь Федор Федорович Четвертинскіи а пан Петрушко Мушатич, а пан Немира Богданович. А для липшей справедливости и твердости сего нашего листа в верху писанных речій и печать есмы свою приложил к сему моему листу, и просилесмы отцов наших владык и князей и панов их милостей которыи суть всем моем листѣ у свѣдитства вписаны, абы их милость печати свои к сему листу приложили. Их милость на мое жадане то вчинили печати свои к сему моему листу приложили. Писан в Луцку влѣто семтысячь двадцатое Декембріа двадцеть четвертого дня индикт.

Сангушковичъ; князь Иванъ Путятинъ; князь Василій и князь Өедоръ Өедоровичи Четвертинскіе; панъ Петрушко Мушатичъ и панъ Немира Богдановичъ. А для лучшей вѣрности и твердости сего нашего листа относительно вышеписанныхъ обстоятельствъ, мы къ этому листу и печать свою приложили и просили отцевъ нашихъ владыкъ, также князей и пановъ, ихъ милость, которые въ семъ моемъ листѣ показаны свидѣтелями, чтобы и ихъ милость къ сему моему листу печати приложили: ихъ милость исполнили по нашему желанію и печати къ сему моему листу приложили. Писано въ Луцкѣ, въ лѣто семьтысячъ двадцатое (1512 отъ Р. Х.), Декабря, двадцать четвертаго дня, индиктъ.

Запись, въ копіи, прислана отъ управляющаго Дерманскимъ монастыремъ, Епископа Острожскаго.

2. Запись князя Острожскаго Константина Константиновича, на преобразованіе Дерманскаго монастыря въ общежительный 1602 года.

Конъстантин конъстантиновичъ кнжа ѡстроское воевода киевъски маршалокъ земли волынское староста володымерскій и прочая. Ѡзнаймуемо и ведомо чинимо симъ листомъ и доброволнымъ постановенем нашим иж за ѡбосланем светое памети блаженънаго ѡтца мелетия бывшаго патріархи александрийскаго и его м свет(ѣ)йшаго господина ѡтца кирила преемника престола его на сесь час патриархи александрійскаго и за власным писанем и оустъным ихъ ѡтцевским и пастырским роказанем до нас абысмы боудучи стороми веры светое восточное соборное апостолъское и ѡборонци церкви светых и людей

Константинъ Константиновичъ, князь Острожскій, воевода Кіевскій, маршалокъ земли Волынской, староста Владимірскій и прочая. Объявляемъ и извѣщаемъ симъ листомъ и добровольнымъ нашимъ постановленіемъ, что, по обсылкѣ святой памяти блаженнаго отца Мелетія, бывшаго патріарха Александрійскаго, и его милости святѣйшаго господина, отца Кирилла, преемника его престола, нынѣ патріарха Александрійскаго, письменно и устно дано намъ отъ нихъ отеческое и пастырское приказаніе, чтобы мы, будучи стражами святой, восточной, соборной и апостольской вѣры, защитниками святыхъ церквей и при нихъ людей духовныхъ, назали на извѣстномъ мѣстѣ въ

при ни духовъны для подпоры веры светое вроде нашо руском и для цвичения и наоуки писм зъ яки бы могло быти напрудшое и наперенейшое поратования церкви Бжой монастырь которы се называет киновия власности нашой на месцу певъном надали заложили и фундовали. которое росказане мы яко послушные сынове церкви светое восточное соборное апостолское прийнявъши и добре оу себе оуважиши приисмотривъшисе те самои потребе и церковъ светая того свобоего вниниение времена по духовъни пастырохъ свой пилно потребуе жытия светобливого и оумеетности вписме светом и прихилившисе зо всий силъ свой до того абысе досыт стало воли Бжой и росказаню церкви светое далисмо и сим листом даемо монастыр нашъ дерманский зо всим на все з селы из кгрунтами и вшелякими его пожитками на житие свбщее

маетности нашей, заложили и фундовали монастырь общежительный, для поддержанія святой Вѣры въ нашемъ Русскомъ народѣ, для преспѣянія и преподаванія наукъ, отъ которыхъ могла бы быть самоскорѣйшая и найлучшая помощь церкви Божіей. Мы, какъ послушные сыны святой, восточной, соборной и апостольской церкви, приняли таковое приказаніе со всѣмъ уваженіемъ и, вникнувъ въ сущность дѣла, усмотрѣли, что святая церковь въ нынѣшнія времена настоятельно требуетъ отъ своихъ духовныхъ пастырей преимущественно двухъ качествъ: святости жизни и знанія священнаго писанія; и потому, всѣми силами своими озабочиваясь удовлетворить воли Божіей и приказанію святой церкви, отдали и симъ листомъ нашимъ отдаемъ Дерманскій нашъ монастырь со всѣмъ вообще, съ селами, землями и всякими доходами, на общежительство черницамъ, которые согласятся

чернцомъ которые бы призволили на общее житие по законоположению великаго Василия светыми богоносными ѿцы на соборы потверженное то є҃ абы жаденъ з них жадное маетности своее особное не мелъ але што колве есть и будетъ всих все и самое воли не мети своее згожаючисе съ писмомъ на котором живот их есть уфундованъ. не не стяжите злата ни сребра ни миди и дале и на другом местцу в чинаних и бе веровавших серце и душа едина и ни единъ ѿ имене своих глаголаше что свое быти но бяху имъ вся общая. До того даемо им власт водлугъ порядку Василия великаго игумена не ѿкуд индуд толко с посроду себе своего общаго житиа выбирати чоловека въ житии искусного побожного и прикладомъ будучого до вшелякихъ цнотъ, а выбравши до княжати его м(и)л(ости) ѿдавати кото-

жить вмѣстѣ по законоположенію Василія Великаго, святыми богоносными отцами на соборѣ утвержденному, то есть, такъ, чтобы ни одинъ изъ нихъ не имѣлъ у себя особаго имущества, но все, что только есть у нихъ и будетъ, должно быть общимъ для всѣхъ; даже они не должны имѣть собственной воли, согласно писанію, на которомъ основана ихъ жизнь. «Не стяжите злата, ни серебра, ни мѣди» и далѣе (Матѳ. X. 9.) И въ другомъ мѣстѣ, именно въ дѣяніяхъ Апостольскихъ (IV. 32): «народу же вѣровавшему бѣ сердце и душа едина, и ни единъ же что отъ имѣній своихъ глаголаше свое быти, но бяху имъ вся обща». При томъ мы предоставляемъ имъ право исключительно только изъ-среды своего общежительства, по уставу Василія Великаго, избирать игумена, человѣка въ жизни искуснаго, благочестиваго, подающаго собою примѣръ всякихъ добродѣтелей, и по избраніи представлять князю его милости и его милости князя потомкамъ на утвер-

рого княжа его м и потоки княжати его м потвержа маю, который не строитель маєности але пасты душъ браки быти мае а если бы не таковы бы инъшого вместо того выбрати и залецити маю. Иконо монастырский мае быти выбира ѿ всее братии которы шафуючи скабо монастыски за ведомостю игуменовою и братий старши вкады рокъ повине будетъ личбу чинити пере всею братию и перетыми которы княжа его м або потоки княжати его м прилютъ которы то монатыромъ вси ѡбще повинни будоу радити справовати будовати фундовати муровати и колугъ потребы его ѡсмотривати а вси сполечне ѡсобами своими повинни будутъ рукодилия ѡсобамъ и належачие робити працовати и житие светобливое проходити. Бегуновъ черцовъ и чинови тому противны абы вто монатыре не примо-

жденіе. Избранный же долженъ быть не распорядителемъ имущества, но пастыремъ душъ братскихъ: а если бы таковымъ не оказался, то, вмѣсто его, они должны избрать и представить другаго. Экономъ монастырскій также долженъ быть избираемъ всею братіею: распоряжаясь имуществомъ монастырскимъ за вѣдомомъ игумена и старшихъ братій, онъ обязанъ ежегодно давать отчетъ предъ всею братіею и предъ тѣми, которыхъ пришлетъ для этого его милость—князь, или его милости—князя потомки. Вообще же всѣ обязаны радѣть объ этомъ монастырѣ, исправлять его, строить, фундовать, обстраивать камнемъ и, по мѣрѣ надобности, снабжать необходимымъ; сами же лично они обязаны заниматься рукодѣліями, приличными ихъ званію, работать, трудиться и вести жизнь святую. Не принимать въ этотъ монастырь бѣглыхъ черноцовъ и противныхъ тому святому чину; а

вано єдно таковы которые вы пото порядокъ полега хотѣли и которые бы се зышъли до науки. маю те способнейшие до науки оучитисе пи́ма словенского грекого и латинского ѿ ѡсобъ веры светое косточное будучи. вытупны те и не послушны вологъ василия великого напоминати ѡбличати и сами межи собою карати духовно маю. што все якъ ѡни вповинности своей выполнити та и мы и потоки наши по на ѡны вцелости непорушно по звѣрхностию и ѡбороною нашою часы вѣчными впокою заховати повинни будемо. на што ємы дали нашъ ли по печатю и сподписо руки нашое. писанъ вдерманй монастыри мца июля ѡсмнадцатого дня року тысеча ше со второго.

принимать только тѣхъ, которые захотятъ подчиниться уставу и сойдутся для ученія; способнѣйшіе къ ученію должны учиться письменамъ Славянскимъ, Греческимъ и Латинскимъ у лицъ святой восточной вѣры. Наконецъ имъ дается право преступниковъ и ослушныхъ уговаривать, обличать и самимъ между собою духовно наказывать по уставу Василія Великаго. За тѣмъ на нихъ лежитъ долгъ все это выполнить; а мы и, послѣ насъ, наши потомки обязаны навсегда сохранить ихъ въ мирѣ, цѣлостно и ненарушимо, подъ начальствомъ и защитою нашею. Для этого мы дали и сей нашъ листъ съ приложеніемъ печати и подписью руки нашей. Писано въ Дерманскомъ монастырѣ, мѣсяца Іюля, осмнадцатаго дня, тысяча шестьсотъ втораго года.

Списокъ съ этой записи помѣщенъ въ рукописномъ Евангеліи Дерманскаго монастыря предъ благовѣствованіемъ Св. Евангелиста Марка.

II.

Монастырь Почаевскій.

1. Фундушовая запись Анны Гойской на устройство монастыря Почаевскаго. 1597 г.

Выпись изъ книгъ гродскихъ Кременецкихъ.
Рокꙋ тысꙗча шесть сотъ шестьдесꙗть второго мѣсꙗца
Февралꙗ первого днꙗ.

На рокахъ сꙋдовыхъ гродскихъ Кременецкихъ отъ днꙗ девꙗтнадцатаго мѣсꙗца Генварꙗ въ рокꙋ теперь идꙋчомъ свыше на актѣ менованномъ припалыхъ и сꙋдовнесꙗ отправовать зачатыхъ, передъ нами Александромъ Хриницкимъ подстаростимъ, Александромъ Фрикасомъ сꙋдьею и Андреемъ Поморъскимъ писаремъ урꙗд-

Выпись изъ книгъ гродскихъ Кременецкихъ.
Тысяча шестьсотъ шестьдесятъ втораго года, мѣсяца Февраля, перваго дня

Во время судебныхъ гродскихъ Кременецкихъ сроковъ, которые послѣдовали и начались судебнымъ производствомъ мѣсяца Января девятнадцатаго дня, въ нынѣшнемъ, выше сего на актѣ означенномъ, году, предъ нами, гродскими Кременецкими урядниками: Александромъ Хриницкимъ — подстаростіемъ, Александромъ Фрикасомъ — судьею и Андреемъ Поморскимъ — писаремъ, явившись лично велебный въ Богѣ

никами сꙋдовыми гродскими Кременецкими, персоналитеръ ставши къ Богꙋ велебный отецъ Ѳофроній Подгаецкій законникъ монастырѧ Почаевскаго своимъ и всихъ законниковъ тогожъ монастырѧ Почаевскаго именемъ длѧ вписанїѧ въ книги нынешніє гродскіє старостинскіє Кременецкіє подалъ перъ облѧтамъ екстрактъ съ книгъ земскихъ Кременецкихъ рꙋскимъ письмомъ автентице выданный зъ ꙋписанѣмъ въ немъ очевистаго признаніа листꙋ записꙋ фꙋндꙋшового на речъ въ немъ менокитє выражонꙋю отъ зошлой зтого свѣта, ꙋрожоноє панѣ Ганны Козинского Ѧрофеевоє Гойскоє сꙋдины земскоє Лꙋцкоє вышъ помененымъ монастыровы Почаевскомꙋ и законникомъ въ немъ бꙋдꙋчимъ вѣчне наданого и слꙋжачаго, которого екстрактъ фꙋндꙋшꙋ, юдиціалитеръ на тотъ часъ до книгъ преречоныхъ гродскихъ поданого и принѧтого а письмомъ рꙋскимъ писаного тые сꙋть слова:

отецъ Софроній Подгаецкій, инокъ монастыря Почаевскаго, отъ своего имени и отъ имени всѣхъ иноковъ того же Почаевскаго монастыря, представилъ явочнымъ порядкомъ, для вписанія въ нынѣшнія гродскія старостинскія Кременецкія книги, выпись, на Русскомъ языкѣ законно выданную изъ книгъ земскихъ Кременецкихъ, заключающую въ себѣ личное сознаніе вѣчной фундушевой записи, касательно предмета ясно въ ней выраженнаго, учиненное умершею урожденною Анною Козинскаго Ероѳеевою Гойскою, судиною земскою Луцкою, въ пользу вышепоименованнаго монастыря Почаевскаго и находящихся въ немъ иноковъ. Таковая выпись фундушевой записи, представленной въ свое время въ вышесказанныя гродскія книги и принятой, писанной по-Русски, заключается въ слѣдующихъ словахъ:

Выпись зъ книгъ земскихъ Кременецкихъ. Лѣта Божого нароженя тысяча пятьсотъ девятьдесять семого мѣсяца Ноября чотырнадцатого дня, на рокахъ сꙋдовыхъ земскихъ Кременецкихъ въ шесть недѣль по святомъ Михайлѣ римскомъ святѣ, въ рокꙋ свышъ написанномъ припалыхъ и сꙋдовне отправоватися зачатыхъ предъ нами Янꙋшомъ Жабокрицкимъ сꙋдьею, а Михайломъ Краевскимъ подсꙋдкомъ ꙋрядниками земскими Кременецкими, обличне постановившися ее милость пани Ярофеева Гойская сꙋдина земская Лꙋцкая Ганна Тыхоновна Козинского, кꙋ записованю до книгъ ведлꙋгъ листꙋ записꙋ добровольного фꙋндꙋшꙋ, надания шести человѣковъ подданныхъ своихъ зо всими землями и повинностями ихъ у селѣ Почаеве такъ тежъ десять волокъ земли оремое и сеножатей, лѣса

«Выпись изъ книгъ земскихъ Кременецкихъ. Лѣта отъ Рождества Христова тысяча пятьсотъ девяносто седьмаго, мѣсяца Ноября, четырнадцатаго дня, во время судебныхъ земскихъ Кременецкихъ сроковъ, которые въ вышеписанномъ году послѣдовали и начались судебнымъ производствомъ спустя шесть недѣль послѣ Римскаго праздника Св. Михаила, предъ нами земскими Кременецкими урядниками, Янушемъ Жабокрицкимъ – судьею и Михаиломъ Краевскимъ—подсудкомъ, явившись лично ея милость, пани Ероѳеева Гайская, судина земская Луцкая, Анна Тихоновна Козинскаго, по листу добровольной ѳундушевой записи, представленной для вписанія въ книги, сознала надавіе, въ пользу Почаевскаго монастыря и при немъ каменной церкви Успенія святой пречистой Богоматери, шести человѣкъ своихъ крестьянъ, со всѣми землями и повинностями ихъ въ селѣ Почаевѣ, также десяти

никами сѹдовыми гродскими Кременецкими, персоналитеръ становши въ Богѹ велебный отецъ Софроній Подгаецкій законникъ монастыра Почаевскаго своимъ и всихъ законниковъ тогожъ монастыра Почаевскаго именемъ для вписанія въ книги нынешніе гродскіе старостинскіе Кременецкіе подалъ перъ облатамъ екстрактъ съ книгъ земскихъ Кременецкихъ рѹскимъ письмомъ актентице выданный зъ ѹписанѣмъ въ немъ очевистаго признаніа листѹ записѹ фѹндѹшового на речъ въ немъ менокитє выражонѹю отъ зошлой зтого свѣта, ѹрожоное панѣ Ганны Козинского Ярофеевое Гойское сѹдины земское Лѹцкое вышъ помененымъ монастыровы Почаевскомѹ и законникомъ въ немъ бѹдѹчимъ вѣчне наданого и слѹжачаго, которого екстрактъ фѹндѹшѹ, юдиціалитеръ на тотъ часъ до книгъ преречоныхъ гродскихъ поданого и принатого а письмомъ рѹскимъ писаного тые сѹть слова:

отецъ Софроній Подгаецкій, инокъ монастыря Почаевскаго, отъ своего имени и отъ имени всѣхъ иноковъ того же Почаевскаго монастыря, представилъ явочнымъ порядкомъ, для вписанія въ нынѣшнія гродскія старостинскія Кременецкія книги, выпись, на Русскомъ языкѣ законно выданную изъ книгъ земскихъ Кременецкихъ, заключающую въ себѣ личное сознаніе вѣчной фундушевой записи, касательно предмета ясно въ ней выраженнаго, учиненное умершею урожденною Анною Козинскаго Ероѳеевою Гойскою, судиною земскою Луцкою, въ пользу вышеименованнаго монастыря Почаевскаго и находящихся въ немъ иноковъ Таковая выпись фундушевой записи, представленной въ свое время въ вышесказанныя гродскія книги и принятой, писанной по-Русски, заключается въ слѣдующихъ словахъ:

Выпись зъ книгъ земскихъ Кременецкихъ. Лѣта Божого нароженꙗ тысꙗча пꙗтьсотъ девꙗтьдесꙗть семого мѣсꙗца Ноꙗбрꙗ чотыринадцатого днꙗ, на рокахъ сꙋдовыхъ земскихъ Кременецкихъ въ шесть недѣль по свꙗтомъ Михайлѣ римскомъ свꙗтѣ, въ рокꙋ свышъ написанномъ припалыхъ и сꙋдовне отправоватьсꙗ зачатыхъ предъ нами Ꙗнꙋшомъ Жабокрицкимъ сꙋдьею, а Михайломъ Краевскимъ подсꙋдкомъ ꙋрꙗдниками земскими Кременецкими, облично постановившисꙗ ее милость пани Ꙗрофеекаꙗ Гойскаꙗ сꙋдина земскаꙗ Лꙋцкаꙗ Ганна Тыхоновна Козинского, кꙋ записованю до книгъ ведлꙋгъ листꙋ записꙋ добровольного фꙋндꙋшꙋ, наданꙗ шести человѣковъ подданныхъ своихъ зо всими землꙗми и повинностꙗми ихъ у селѣ Почаеве такъ тежъ десꙗть волокъ земли оремое и сеножатей, лѣса

«Выпись изъ книгъ земскихъ Кременецкихъ. Лѣта отъ Рождества Христова тысяча пятьсотъ девяносто седьмаго, мѣсяца Ноября, четырнадцатаго дня, во время судебныхъ земскихъ Кременецкихъ сроковъ, которые въ вышеписанномъ году послѣдовали и начались судебнымъ производствомъ спустя шесть недѣль послѣ Римскаго праздника Св. Михаила, предъ нами земскими Кременецкими урядниками, Янушемъ Жабокрицкимъ – судьею и Михаиломъ Краевскимъ—подсудкомъ, явившись лично ея милость, пани Ерофеева Гайская, судина земская Луцкая, Анна Тихоновна Козинскаго, по листу добровольной фундушевой записи, представленной для вписанія въ книги, сознала наданіе, въ пользу Почаевскаго монастыря и при немъ каменной церкви Успенія святой пречистой Богоматери, шести человѣкъ своихъ крестьянъ, со всѣми землями и повинностями ихъ въ селѣ Почаевѣ, также десяти

подле монастыря Почаевскаго лежачого на монастырь Почаевскій церковь каменную заложеня Успенія святое пречистое сознала, яко ширей на томъ листе фундушу есть описано и доложено, который листъ подъ печатью и сподписомъ руки своее такъ же подъ печатьми и сподписами рукъ людей добрыхъ, передъ нами у суду положивши просила, абы при томъ устномъ сознаню ее милости до книгъ земскихъ Кременецкихъ былъ уписанъ которого мы до вѣдомости своее урядовое и для вписованя до книгъ примуючи передъ собою читати казали и тые суть его слова:

Во имя Бога Отца вседержителя сотворшаго небо и землю Сына его единороднаго Бога нашего откупителя нашего Іисуса Христа и Духа Святаго, станься кутсти и хвали его святой во вѣки вѣчные ничимъ отъ кого николи непорушно аминь.

волокъ пахатной земли и сѣнокосовъ и лѣса, находящагося подлѣ монастыря Почаевскаго,—какъ это обширнѣе въ томъ фундушевомъ листѣ описано и пояснено. Положивши предъ нами въ судѣ таковой листъ за печатью и собственно-ручною подписью, также за печатями и собственноручными подписями людей, достойныхъ вѣры, она просила, дабы, при томъ устномъ сознаніи ея милости, и этотъ листъ былъ вписанъ въ земскія Кременецкія книги. Мы принявъ его въ свое урядовое вѣдѣніе для вписанія въ книги, велѣли читать предъ собою; вотъ его слова:

Во имя Бога, отца Вседержителя, сотворившаго небо и землю, единороднаго Его Сына, Бога и Искупителя нашего Іисуса Христа, и Духа Святаго, да будетъ къ чести и хвалѣ Его святой ни кѣмъ и ни въ чемъ никогда ненарушимо въ вѣчные вѣки, аминь.

Ꙗ Ганна Тыхоновна Козинского Ярофеевая Гойская судиная земская Луцкая чиню явно и ознаймую симъ моимъ листомъ каждому кому потреба ведати, албо чтучи слишати нынешнимъ и на потомъ будучимъ, ижъ маючи я уставичне передъ очима повинность свою христіанскую, памятуючи на приказане Божое ведле которого естли каждый человекъ с повинности своей отдавати есть повиненъ тое што надлежитъ ближнему своему, кольми паче больше того естъ повиненъ отдавати водле наболышого преможеня своего то что есть повиненъ Богу сотворителеви своему къ чти и размноженю хвалы его святое, прото и я здобрымъ, а статечнымъ размисломъ моимъ не будучи до того ничимъ ни отъ кого намовлена, и непремушона, але зъ доброе воли моее, а то найболыше для размноженя хвалы Божое чинечи, стое маетности, которою мене панъ Богъ обдарить рачилъ,

Я Анна Тихоновна Козинскаго Ерофеева Гойская, судина земская Луцкая, сознаю и объявляю симъ моимъ листомъ всякому, кому нужно о томъ вѣдать, или читаемое слышать, людямъ нынѣшнимъ и потомъ будущимъ, что, имѣя постоянно предъ моими очами свою христіанскую обязанность, по которой — если всякъ человѣкъ обязанъ воздавать должное своему ближнему, то тѣмъ паче онъ обязанъ, по крайней возможности своей, воздавать должное Богу, Творцу своему, къ чести и умноженію святой Его славы, — я, по здравомъ и рѣшительномъ размышленіи, не будучи ни отъ кого ни чемъ къ тому побуждаема, непринужденно, по доброй моей воли, единственно для умноженія славы Божіей, дѣлаю слѣдующее распоряженіе относительно той моей маетности, которою Господь Богъ благоволилъ

маючи вольность ведлуге права посполитого, тымъ яко власностію своею шафовати, маючи отъ давнихъ часовъ въ маетности моей при селе Почаеве церковь каменную заложения Успенія святое пречистое Богоматере, при которой церкви нижъ бы уставичная хвала Божия была, умыслила есми монастырь збудовати и его фундовати такимъ обычаемъ, абы у томъ монастыри чернецовъ людей добрыхъ побожнаго живота ни якого иншого закону, только Греческого Восточной церкви послушенства личбою осимъ и дяковъ два и для выживения ихъ въ томъ монастыри будучихъ, на тую церковь Успенія святое пречистое и на монастырь при ней будучій, надаю и надала есми вечными часы николи одъ мене самое и потомковъ моихъ по мне тую маетность мою именье Почаевъ держачихъ и ихъ потомство не порушно, то есть меновите втомъ имению моемъ

надѣлить меня и которою я, по праву общественному, вольна распоряжаться, какъ своею собственностію. Именно: такъ какъ въ моей маетности, при селѣ Почаевѣ, съ давнихъ временъ существуетъ каменная церковь въ честь Успенія пречистой Богоматери; то, чтобы при той церкви было постоянно Славословіе Божіе, я рѣшилась построить и основать при ней монастырь, для жительства въ немъ восьми чернецовъ, людей добрыхъ, набожной жизни, не иного исповѣданія, какъ только Греческаго, подчиненныхъ Восточной церкви, и двухъ дьячковъ. На содержаніе ихъ въ томъ монастырѣ я надаю въ пользу той свято-Успенской церкви и будущаго при ней монастыря, и надала на вѣчныя времена такъ, что это не должно быть никогда нарушено ни мною, ни потомками моими, которые послѣ меня будутъ владѣть тѣмъ моимъ имѣніемъ Почаевомъ, ни ихъ потомствомъ, — шесть человѣкъ

Почаеве, подданныхъ оселыхъ на горѣ противко двора моего Почаевского человѣковъ шесть, меновите Калько, Антонъ Бирличъ, Васько Бирличъ, Игнатъ Дасчинъ, Лукашъ, Грицена швецъ з ихъ дворищами и до того тежъ грунту поля оремого и неоремого здубровою на тыхъ волокахъ будучою всего волокъ десять на три руки, къ кождой руцѣ по десяти резовъ, къ тому лесъ, который водле тое жъ церкви есть зъ полемъ и сеножатьми по знакахъ певныхъ, то есть почавши отъ дороги гостинца, которая идетъ зъ Почаева мимо плесо мое дворное до Дунаева однимъ бокомъ отъ села Почаева долиною зъ знаками и копцами, которыхъ копцовъ усыпано есть долиною семь, а отъ тыхъ копцовъ просто дорогою которая идетъ черезъ лесъ усыпано копцовъ девять, а зъ лесу выѣхавши полемъ да тоежъ дороги и гостинца которая идетъ зъ Почаева до Дунаева и тоею дорогою

крестьянъ, въ томъ моемъ имѣніи Почаевѣ, поселенныхъ на горѣ противъ моего двора Почаевскаго, то есть: Калька, Антона Бирлича, Васька Бирлича, Игната Дасчина, Лукаша, Грицена сапожника, съ ихъ дворищами; къ тому же пахатнаго и не пахатнаго поля съ дубравою десять волокъ на три руки, въ каждой рукѣ по десяти резовъ; сверхъ того лѣсъ, находящійся возлѣ той церкви, съ полемъ и сѣнокосами, что все отмѣчено знаками; именно, начиная отъ большой дороги, которая идетъ съ Почаева, мимо двороваго моего плеса къ Лунаеву, съ одной стороны села Почаева долиною, поставлены знаки и насыпи: таковыхъ насыпей въ долинѣ сдѣлано семь; отъ тѣхъ насыпей прямо по дорогѣ, которая идетъ чрезъ лѣсъ, сдѣлано насыпей девять; по выѣздѣ изъ лѣса, полемъ къ той же большой дорогѣ, которая идетъ съ Почаева

и гостинцемъ ажъ до тое долины и тыхъ копцовъ усыпано копцовъ шестьнадцать, всихъ копцовъ коло монастырꙗ лесꙋ полꙗ сеножети копцовъ тридцеть и два, кромътыхъ десꙗти волокъ полꙗ и иншого грꙋнтꙋ а особливе на кождый рокъ зо всихъ добръ моихъ до Орлее належачихъ и на опатренье тое церкви и монастырꙗ и чернецовъ, на каждый рокъ давана быти маетъ сꙋма пинензей по тридцети копъ грошей литовскихъ, до того тожъ десꙗтина зо всꙗкого збожа дворного Почаевского на каждый рокъ тымъ чернецомъ до монастырꙗ давана быти маетъ вечными часы, а тые шесть человѣка и волокъ десꙗти и лѣса зъ сеножатьми ꙗкосꙗ выше поменило отдала есми вечными часы на тꙋю церковь именованнꙋю, и на монастырь зъ тыми повинностꙗми роботами платы доходами ничого на себе и потомки мои

къ Дунаеву, и тою большою дорогою къ той же долинѣ, устроено шестьнадцать насыпей; всѣхъ насыпей возлѣ монастыря, лѣса, поля и сѣнокоса, тридцать два. Кромѣ этихъ десяти волокъ поля и прочихъ угодій, для поддержанія той церкви, монастыря и чернцовъ, должна быть особо даваема ежегодно денежная сумма, по тридцати копъ грошей литовскихъ, со всѣхъ моихъ имѣній, принадлежащихъ къ Орлей; да сверхъ того на вѣчныя времена должна быть ежегодно даваема тѣмъ чернцамъ въ монастырь десятина со всякаго зерноваго хлѣба, принадлежащаго двору Почаевскому. А тѣхъ шестерыхъ человѣкъ и десять волокъ и лѣсъ съ сѣнокосами, какъ выше упомянуто, — отдала я на вѣчныя времена въ пользу поименованной церкви и монастыря, со всѣми ихъ повинностями, работами, платежами, доходами, ничего не

незоставуючи и отъ того всего якося выжей помениило намней неуимуючи, не уменшиваючи, маетъ тая церковъ и монастырь во именю моемъ Почаеве, и тые вси пожитки менованные к нему вечне наданные вечными часы и навеки ни одкого не порушно, втомъ таковомъ порядкѣ отъ мене зъ печатю и сподписомъ власное руки мое назначономъ описаномъ вечными часы тровать и начимъ ся ни презъ кого не отменити, а тые пріятеле мое которые бы тую маетность мою помне держали и ихъ потомство такъ же и иншіе повинные мое такъ близкіе, яко и далекіе, и нихто тое церкви при ней монастыря пустошити и вшелякого порядку и наданя отъ мене постановленого казити розривати, а особливе старшому и дозорцѣ Игуменови того монастыря, и всимъ тымъ черцомъ въ мона-

оставляя въ мою или моихъ потомковъ пользу и изъ всего того, что выше упомянуто, ничего не отнимая и не уменьшая: та церковь и монастырь, состоящіе въ моемъ имѣніи Почаевѣ, и всѣ тѣ поименованные доходы, наданные въ пользу его на вѣчныя времена, должны навсегда ненарушимо оставаться въ такомъ порядкѣ, какой опредѣленъ мною въ сей записи за печатью и собственноручною моею подписью, безъ всякаго кѣмъ либо въ чемъ нибудь измѣненія. А пріятели мои, которые послѣ меня будутъ владѣть тою моею маетностію, и ихъ потомство, также и свойственники мои какъ близкіе такъ и дальніе и кто бы то ни былъ, ни въ какое время не будутъ въ правѣ и не должны опустошать той церкви и монастыря, измѣнять и разрушать порядокъ и наданіе, мною постановленныя, а особенно дѣлать что-либо къ обидѣ и утѣсненію старшаго и начальника-игумена того монастыря и всѣхъ черицовъ въ монастырѣ живущихъ; они никогда не въ правѣ и не-

сты; и мешкаючимъ ничого къ кривди и къ обтяжливости вечными часы чинити и того всего якося выше помѣнило, а ни тежъ части якое отъ церкви и монастыря одоймовати, вnимъ подданныхъ и ни вложитки будь великіе яко въ малые вступовати до роботъ своихъ подводъ доплатовъ и пожитковъ примушати судити радити, винъ ани пересудовъ брати, и подданныхъ тыхъ монастырскихъ до имeней своихъ пріймовати вечными часы николы немаютъ и небудутъ мочи, а тая церковь и монастырь и тые вси подданные и грунтъ и вшелякіе пожитки маютъ быти взаведоване и держане даваны и злецоны завжды человѣкови игуменови вѣры христіанской послушенства Восточной церкви и святого росказованя закону нашего Греческого въ побожномъ животе и во всякихъ справахъ учтивыхъ досвѣчоному тихому скромному уклонному трезвому маетности збитное надъ выживенье и одежу не-

должны, какъ всего вообще, что выше поименовано, такъ и какой либо части отнимать отъ церкви и монастыря, ни стѣснять приписанныхъ къ нему крестьянъ, вступаясь въ большіе ли то или малые доходы, ни вынуждать для себя работъ, подводъ, платежей и доходовъ ни судить и рядить, ни брать штрафовъ и пересудовъ, ни причислять тѣхъ крестьянъ монастырскихъ къ своимъ имѣніямъ: но на церковь и монастырь тѣ всѣ крестьяне, грунтъ и всѣ доходы должны быть всегда отдаваемы, и вручаемы въ завѣдываніе и владѣніе игумену, человѣку Вѣры христіанской, подчиненному Восточной церкви и святымъ правиламъ нашего Греческаго исповѣданія, въ набожной жизни и во всѣхъ добрыхъ дѣлахъ испытанному, тихому, скромному, почтительному, трезвому, излишняго имущества, кромѣ пищи и оде-

потребуючому къ лѣтехъ статечныхъ дошлому. А упатруючи и видячи то съ причинъ певныхъ напредъ абы о подаваню тое церкви и монастыря и тыхъ то подданыхъ къ грунту до тое церкви належачихъ для якое кольвекъ незгоды припалое затруднене неуросло и стрежъ Боже абы ку розерваню и зничченю того дому убогого церкви и всее побожное и такъ святобливое справы не пришло, такъ то по моему животе мети хочу, зоставую и злецаю прїятелеви моему, который тую маетность по мне держати будетъ и потомкомъ его вечными часы, абы онъ будучи однакое владзетво и зъчернцами оного монастыря сполечнеся згодивши тую церковь и монастырь стыми всими пожитками и подданными чоловикови такокому и не инакшому послушенства Восточной церкви закону Греческого игуменови чернцови якося выше

жды, негребующему, лѣтъ зрѣлыхъ достигшему. Въ предотвращеніе же на будущее время того, чтобы, по извѣстнымъ мнѣ причинамъ, не произошло отъ какого либо несогласія затрудненіе касательно права на ту церковь, монастырь и крестьянъ, приписанныхъ къ церковному грунту, и чтобы непослѣдовало, храни Богъ, разореніе и уничтоженіе того убогаго дома церковнаго и всего благочестиваго и столь святаго дѣла, я объявляю слѣдующую волю на случай моей смерти: поручаю и предоставляю пріятелю моему, который послѣ меня будетъ владѣть тою маетностію и его потомкамъ, чтобы онъ, будучи одинъ распорядителемъ, по взаимному соглашенію съ черницами того монастыря, ту церковь и монастырь, со всѣми угодіями и крестьянами, всегда въ вѣчныя времена вручалъ не иному кому, какъ только черницу-игумену Греческаго исповѣданія, подчиненному Восточной церкви, какъ

поменило завжды вечными часы подавалъ и вшелякого порядку побожного христїанского догледалъ и отъ кривдъ, утисковъ игумена и всихъ чернцовъ мешкаючихъ въ томъ монастырю такъ тыжъ подданыхъ грунту боронилъ, а еслибы межи игуменомъ и черницами якая незгода въ ихъ справахъ чернецкихъ была, теды приятель тотъ мой который тую маетность мою держати будетъ маетъ имъ на разсудокъ до Владыки, который бы не иншого закону только Греческого Восточной церкви былъ, одослати. А братья сестри близкїе кревные повинные мое и ихъ потомки и врадники вечными часы втотъ монастырь во вси пожитки къ нему наданные всуме на тыхъ всихъ особъ монастырю належачихъ и выже написаныхъ ничимъ вступовати подданныхъ и пожитковъ одыймовати подъ справу

выше упомянуто; чтобы наблюдалъ за всякимъ благочестивымъ христіанскимъ порядкомъ, защищалъ игумена и всѣхъ черицовъ, живущихъ въ томъ монастырѣ, также и крестьянъ приписанныхъ къ землѣ, отъ всякихъ обидъ и притѣсненій; а если бы между игуменомъ и и черицами произошло какое-либо несогласіе по ихъ монашескимъ дѣламъ, то, въ такомъ случаѣ, тотъ мой пріятель, который будетъ владѣть тою моею маетностію, долженъ отослать ихъ на судъ къ владыкѣ, который былъ бы не иного исповѣданія, какъ только Греческаго Восточной церкви Братья же, сестры, близкіе родные, также свойственники мои и ихъ потомки и урядники никогда не должны и не будутъ имѣть права, въ противность моей воли, ни вступаться въ тотъ монастырь и во всѣ вообще доходы, наданные въ пользу вышеписанныхъ лицъ, принадлежащихъ къ монастырю, ни отнимать крестьянъ и угодій, ни присвоять себѣ управу, разбирательство или

розсѹдокъ подъ жаднѹю владзѹ собе привлачати а ни втое подаване жадными причинами правными и неправными ꙗкокольвекъ вынайденными, а ниꙗкихъ кривдъ и ни шкодъ чинити немаютъ, и мочи николи надъ волю мою не бѹдѹтъ, гдыжъ мы то все водле права Божого и вшелꙗкого христіанского свецкого ѹчинили а власностью кѹплею набытьемъ моимъ поцтивымъ шафовати есть вольно, але тотъ игѹменъ, которомѹ то они поспολѹ зъ чернцами того монастырꙗ злецать и подадѹтъ и тые вси чернцы до того монастырꙗ належачіе зъ тыми всими подданными и пожитки немаютъ быти подъ властю и послѹшенствомъ того державци добръ Почаева, и бѹдѹчи тотъ то игѹменъ комѹ то повѣрено бѹдетъ во всемъ цнотливе вѣрне, побожне а порꙗдне заховати, и тотъ монастырь и церковь и черцовъ опатровати маетъ, гдебыся тежъ и отъ подданныхъ приꙗтель моихъ и ихъ потомства и одкогожъ

какую либо власть или право на тотъ монастырь по какимъ бы то ни было, законнымъ или незаконнымъ, какъ ни-есть выисканнымъ причинамъ, ни причинять обидъ и убытковъ; потому что все это учинено мною согласно Божіему и всякому христіанскому государственному праву и мнѣ вольно распоряжаться моею благопріобрѣтенною собственностію. — А игуменъ, которому, вмѣстѣ съ чернцами, будетъ врученъ и переданъ тотъ монастырь, и самые чернцы не должны быть подъ властію и въ послушаніи владѣтеля Почаевскаго имѣнія; но самъ игуменъ, которому будетъ то ввѣрено, сохранитъ все это цѣлостно, вѣрно, благочестиво и въ порядкѣ: онъ будетъ пещись о монастырѣ и церкви и снабжать чернцовъ одеждою. Но еслибы, въ противность сего моего добровольнаго наданія и постановленія, отъ крестьянъ ли

кольвекъ иного вст8пованю втотъ монастырь втые подданные вгр8нтъ и в пожитки на монастырь вечне домене наданные особы до монастырїа належачїе, або о подаваню того монастырїа и въїакихъ же кольвекъ речахъ кривды и шкоды дѣїали надъ сее доброволное наданѣ и постановлене мое, подданные прїїатели мои и ихъ потомство и кождыхъ таковыхъ хтобы штожъ кольвекъ к8 кривди учинилъ тогды умоцнїаючи тимъ певнїй и гр8нтовней волю и сее постановлене мое, которое абысїа ничимъ намней николи вечными часы ни одкого не отменило, приїателе повинные мое и ихъ потомство, альбо тые ком8 того монастырїа подаване злецила и хтожъ кольвекъ надъ волю и постановлене мое к8 кривди того монастырїа учинилъ и сей доброволный листъ мой, и тотъ тако-

то, или прiятелей моихъ и ихъ потомства, или отъ кого бы то ни было, причиняемы были обиды и убытки чрезъ вмѣшателство въ дѣла, касающiяся того монастыря, тѣхъ крестьянъ, грунта и доходовъ, вѣчно наданныхъ мною въ пользу монастыря и лицъ, къ монастырю принадлежащихъ, или относительно права на тотъ монастырь, или по другимъ к кимъ либо предметамъ; если бы кто либо изъ крестьянъ, прiятелей моихъ и ихъ потомства учинилъ что нибудь ко вреду: то въ этомъ случаѣ, укрѣпляя тѣмъ вѣрнѣе и основательнѣе волю мою и сiе постановленiе, такъ, чтобы никогда въ вѣчныя времена ни малѣйше ни въ чемъ и ни отъ кого не было оно измѣнено, — прiятелей родственниковъ моихъ и ихъ потомство или тѣхъ кому я передала право на тотъ монастырь и кто между тѣмъ, въ противность моей воли и постановленiя, учинилъ бы что либо ко вреду того монастыря, нарушивъ хотя малѣйше въ чемъ нибудь сей добровольный мой листъ

вый христіанскій побожный порядокъ вчомъ же кольвекъ намней нарꙋшилъ, тогды позываю кождого таковаго на страшный справедливый и нелицимирный сꙋдъ предъ маестатъ Божи кꙋ декретови его святомꙋ и тамъся ото каждый таковый зо мною розсꙋдити маетъ и бꙋдетъ повиненъ, на таковаго кождого хто бы кольвекъ тꙋю волю мою кꙋ кривди того монастыря вчомъ кольвекъ нарꙋшилъ, нехай зоставаетъ анаѳема и всякое неблагословеньство зъ проклятцтвомъ, и на то дала єсми сей мой листъ добровольный фꙋндꙋшъ з моєю печатью и сподъписомъ власной рꙋки моеє. при томъ были и того добре сведомы и заꙋстною и очевистою прозьбою моєю печати своєє приложити и рꙋки своє власные подписат и рачили ихъ милость панове, а приятели мои его милость панъ Макаръ Ледоховскій писаръ земскій Кременецкій, панъ Василій Малинскій, панъ Кондратъ Хорошко, а панъ

и это христіанское благочестивое распоряженіе, — всякаго таковаго я позываю на страшный, справедливый и не лицемѣрный судъ предъ престолъ Божій, къ Его святому рѣшенію; тамъ-то всякій таковый имѣетъ и обязанъ будетъ разсудиться со мною въ этомъ; на всякомъ таковомъ, кто только нарушилъ бы въ чемъ либо волю мою ко вреду того монастыря, да пребываетъ анаѳема и всякое неблагословеніе съ проклятіемъ. На это я и дала сей мой добровольный фундушовый листъ за моею печатью и собственноручною подписью. При этомъ были, хорошо это знаютъ и по устной и личной моей прозьбѣ печати свои приложить здѣсь и собственноручно подписаться благоволили ихъ милость, паны пріятели мои: его милость панъ Макаръ Ледоховскій, земскій Кременецкій писарь, панъ Василій Малинскій, панъ

Григорій Баковецкій. Писанъ въ Почаеве року по нароженю сына Божого тысяча пятьсотъ девятьдесятъ семого мѣсяца Ноября четвертогонадцать дня. У того листу печатей пять и подпису рукъ втые слова: Ганна Козинского рука власная, Макаръ Ледоховскій писарь земскій Кременецкій власною рукою, Василей Еловичъ Малинскій власная рука, Кондратъ Хорошко власною рукою, Григоріи Мокосѣевичъ Баковецкій рукою, который же то листъ на монастырь Почаевскій належачій устнымъ очевыстымъ сознаньемъ ее милости пани Ѳрофеевое Гойское во всемъ стверженый до книгъ земскихъ Кременецкихъ записати казали, скоторыхъ и сей выписъ подъ печатьми нашими то есть мене Яна Горанна судьи, и Михаила зъ Козельска Пузыны подсудка и съ подписомъ руки мене Яна Болъбаса Ростоцкого писаря урядниковъ судовыхъ земскихъ Кременецкихъ вроку теперешнемъ тысяча шестьсотъ чотыре-

Кондратъ Хорошко и панъ Григорій Баковецкій. Писанъ въ Почаевѣ; въ лѣто отъ Рожества Сына Божія тысяча пятьсотъ девяносто седьмое, мѣсяца Ноября, четырнадцаго дня. У этого листа печатей пять и слѣдующія собственноручныя подписи: «Анна Козинскаго рука собственная; Макаръ Ледоховскій писарь земскій Кременецкій собственною рукою; Василій Еловичъ Малинскій собственная рука; Кондратъ Хорошко собственною рукою; Григорій Мокосѣевичъ Баковецкій с. рукою». Этотъ-то листъ въ пользу монастыря Почаевскаго, устнымъ и личнымъ сознаніемъ ея милости пани Ероѳеевой Гойской во всемъ утвержденный, мы велѣли вписать въ земскія Кременецкія книги, изъ которыхъ, за печатьми нашими, то есть: Яна Горанна судьи, Михаила съ Козельска Пузыны подсудка и съ подписью руки Яна Болбаса Ростоцкаго писаря, — судовыхъ земскихъ Кременецкихъ урядниковъ, въ нынѣшнемъ, тысяча шестьсотъ сорокъ первомъ году, во

десатъ первомъ подъ часъ судженя роковъ в шесть недѣль по святомъ Михайли есть выданъ, писанъ въ Кременцу.

У того Екстракту земскаго Кременецкого печатей дви ихъ милости пановъ: суди и подсудка земскихъ Кременецкихъ, и подписъ рукъ писарское и корекъты тыми словы: Янъ Болъбасъ Ростоцкій пасаръ земскій Кременецкій коригговалъ Романкевичъ, который же то екстрактъ фундушу за поданемъ и прозьбою вышъменованной особы подавающой а за принятіемъ нашимъ судовымъ увесь слово вслово до книгъ нынешнихъ гродскихъ Кременецкихъ есть вписанъ.

Изъ каковыхъ книгъ и сію выпись, подъ печатью земскою Кременецкою выдаетъ

(М. П.) Регентъ земскій повѣта Кременецкого Свѣнтоянскій-читалъ Ковалинскій.

время срочныхъ засѣданій, спустя шесть недѣль по святомъ Михаилѣ, и сія выпись выдана. Писана въ Кременцѣ».

У этой земской Кременецкой выписи двѣ печати ихъ милости пановъ, судьи и подсудка земскихъ Кременецкихъ, и собственноручныя подписи слѣдующія: «Янъ Болбасъ Ростоцкій, писарь земскій Кременецкій. Свѣрялъ Романкевичъ». Эта фундушовая выпись за подачею и просьбою вышеименованнаго предъявителя и за нашимъ судебнымъ принятіемъ вся, слово въ слово, вписана въ нынѣшнія гродскія Кременецкія книги.

Изъ каковыхъ книгъ и сію выпись подъ печатью земскою Кременецкою выдаетъ

(М. П.) Регентъ земскій повѣта Кременецкаго Свѣнтоянскій, — читалъ Ковалинскій.

Прислана, въ копіи, отъ управляющаго Дерманскимъ монастыремъ, епископа Острожскаго.

2. Грамота Короля Польскаго Августа II, утверждающая права монастыря Почаевскаго въ пользу православныхъ. 1700 г.

Wypis z Xiąg Grodzkich Powiatu Krzemienieckiego.

Roku Tysiąc siedmset pierwszego Miesiąca Julij dziewiątego dnia.

Przed Urzędem y aktami ninieyszemi Grodzkiemi Krzemienieckiemi y przedemną Mikołaiem Stanisławem Kamieńskim Stolnikiem Drogickim, Burgrabią Grodzkim Krzemienieckim, personaliter comparens, Przewielebny w Bogu imç oyciec Nikodem Lozicki, Ihumen Manasteru Poczajowskiego, Przywiley confirmationis wszystkich Praw Funduszu y obrządku Cerkiewnego, według starodawnego zwyczaiu Monasterowi Poczajowskiemu y zakonnikom w nim Reguły

Выпись изъ книгъ гродскихъ повѣта Кременецкаго.

Тысяча семьсотъ перваго года, мѣсяца Іюля, девятаго дня.

Предъ урядомъ и нынѣшними гродскими Кременецкими актами и предомною Николаемъ-Станиславомъ Каменскимъ, стольникомъ Дрогицкимъ, бургграбіемъ гродскимъ Кременецкимъ, явившись лично превелебный въ Богѣ отецъ Никодимъ Лозицкій, игуменъ монастыря Почаевскаго, представилъ явочнымъ порядкомъ, для внесенія въ нынѣшнія гродскія Кременецкія книги, грамоту, которою подтверждаются всѣ права относительно фундуша и церковнаго порядка, по древнему обычаю принадлежащія монастырю Почаевскому и въ немъ

Swiętego Bazylego Wielkiego, nie w Uniey będącym służących od Nayiaśnieyszego Króla imç Augusta Wtorego z podpisem własney ręki Królewskiey y pieczęcią Maioris Cancellariæ Koronną, także z podpisem ręki imç Pana Franciszka Trzcinskiego, Podczaszego Rawskiego, Sekretarza Jego Krolewskiey Mości, Roku Pańskiego Tysiącznego siedmsetnego Miesiąca Czerwca dwudziestego siodmego dnia w Warszawie dany, dla wpisania do Xiąg ninieyszych Grodzkich Krzemienieckich per oblatam podał tenoris sequentis:

August Wtory z Bożey łaski król Polski, Wielki Xiąże Litewski, Ruski, Pruski, Mazowiecki, Żmudzki, Inflandzki, Kijowski, Wołyński, Podolski, Podlaski, Smoleński, Siewierski y Czernichowski, Dziedziczny Xiąże Saski y Elektor—Oznaymuiem ninieyszym Listem Naszym Przywileiem, wszem w obec y kazdemu z osobna, komu o tem wiedzieć nalezy,—iż My od początku szczęsliwego Panowania Naszego liberis suffragiis in solio Korony Polskiej bendąc osadzeni, pro primo objecto szczęsliwego panowania Naszego przed Nas wziowszy, aby chwała Boska iako naywiększe zabierała pomnożenie, Swiątnice Pańskie amplis-

инокамъ чина св. Василія Великаго, не состоящимъ въ Уніи,—въ Варшавѣ въ лѣто Господне тысяча семсотое, мѣсяца Іюня, двадцать седмаго дня, данную пнйяснѣйшимъ королемъ, его милостію Августомъ вторымъ, за собственноручнымъ королевскимъ подписомъ при большой печати коронной канцеляріи, и за собственноручнымъ подписомъ пана Францишка Трщинскаго, подчашія Равскаго, секретаря его королевской милости. Содержаніе грамоты слѣдующее:

«Августъ вторый, Божіею милостію Король Польскій, Великій Князь Литовскій, Русскій, Прускій, Мазовецкій, Жмудскій, Инфляндскій, Кіевскій, Волынскій, Подольскій, Смоленскій, Сѣверскій и Черниговскій, дѣдичный Князь Саксонскій и Курфирстъ. Объявляемъ настоящею нашею грамотою всѣмъ вообще и каждому особо, кому о томъ вѣдать надлежитъ, что съ начала благополучнаго царствованія нашего, по возведеніи насъ вольными голосами на престолъ царства Польскаго, Мы поставили первымъ предметомъ благополучнаго царствованія нашего содѣйствовать большему и большему умноженію славы Божіей

sima adimpleant incrementa, które chcąc mieć i widzieć, załecony nam przez Panów Rad Naszych starożytny y cudotworny Monaster Ritus Græci Poczajowski nazwany, w Woiewodztwie Wołyńskim leżący, pod Tytułem Wniebowzięcia Nayswiętszey Panny Maryi piis fundationibus ugruntowany y pobożnemi zakonnikami Ritus Græci pod posłuszenstwem Cerkwie Wschodniey należycie ufundowany nie w Unij będący, który aby stale w dalsze czasy y lata w pomnożeniu chwały Pana Boga naszego y Przeczystey Matki Jego nie ustawał, y owszem trwać wiecznemi czasy perseveret, Fundusze, pobożne zapisy temuż Manasterowi nadane y służące i ich Extrakty i pisma od Ich Mościów Fundatorów i kollatorów maiące we wszystkich tychże punktach, klauzułach, artykułach, obowiązkach, całe we wszystkiem (excepta unica libera electione Starszego, iuż nie przez swieckie osoby nadawanego albo obieranego, ale przez iedynych zakonnikow Regulæ sancti Basilii magni, loci illius, od dawności czasu prac-

и вящшему распространенію Господнихъ храмовъ: желая имѣть ихъ и видѣть, мы въ тоже время желаемъ, чтобы и древній чудотворный монастырь Почаевскій Греческаго исповѣданія, одобренный предъ нами панами совѣтниками нашими, находящійся въ воеводствѣ Волынскомъ, во имя Успенія Пресвятой Дѣвы Маріи благочестивыми пожертвованіями основанный и набожными иноками греческаго исповѣданія, подчиненными Восточной церкви, надлежаще устроенный, не состоящій въ униі,—и на будущія времена и лѣта не ослабѣвалъ въ умноженіи славы Господа и Бога нашего и Пречистой Его Матери, а паче чтобы на вѣчныя времена продолжалъ свое существованіе. Поэтому фундуши, благочестивыя записи, сдѣланныя и служащія въ пользу того монастыря, выписи съ нихъ и другіе, какіе есть отъ ихъ милостей фундаторовъ и вкладчиковъ письменные документы, во всѣхъ ихъ пунктахъ, заключеніяхъ, статьяхъ и обязательствахъ, цѣлостно во всемъ (за исключеніемъ только свободнаго выбора начальника, который уже поставляется и избирается не свѣтскими лицами, но одними тамошними иноками,—какъ это производилось и исполнялось съ давняго времени и какъ это настоящею

ticata et exequata, którą præsentibus approbuiemy i konfirmuiemy, i te spisane tychże fundatorów nadania y collatie in omnibus Ligamentis, ktore iakoby de tenore verborum tu były inserowane) stwierdzamy, zmacniamy, liberum Religionis Orientalis antiquæ Ecclesiæ ab immemorabili tempore continuo usu licite odprawuiące się exercitium, Ceremonie, Ustawy, Kanony Rituum, Starozytne Nabożeństwa, żadney odmianie niepodległe, tychże wolno odprawowania nienaruszenie zachowuiemy; osoby ich Duchowne y Dobra do nich należące, omnia et singula in specialem gratiam et singularem protectionem Nostram Regiam, uti supremi locorum Deo dicatorum et personarum spiritualium Tutores et protectores, bierzemy i mieć zawsze będziemy, od wszelkich krzywd, wiolencyi, opressyi, od iakich kolwiek osob, na pomieniony Monaster y na Dobra ich następuiących, wszelkiego stanu, præeminentiæ, godnośći y kondycyi ludzi, osobliwie iednak od insultów y zawziętych persequutiy Wielebnych Metropolity, Episkopów, Archymandrytów, Ihumenów z Kośćiołem Rzymskim zuniowanych, oraz y na potem będących, bronić i zastępować obiecu-

грамотою одобряемъ и утверждаемъ; письменныя же фундаторовъ записи и вклады со всѣми условіями, какъ бы онѣ были помѣщены здѣсь слово въ слово) Мы утверждаемъ и укрѣпляемъ; свободу богослуженія Восточнаго исповѣданія древней церкви, безпрерывно и безпрепятственно доселѣ совершаемаго, торжественные обряды, уставы, обрядные каноны, древнія церковныя службы, безъ всякаго измѣненія, и свободное имъ совершеніе ненарушимо сохраняемъ; духовныя ихъ лица и имѣнія, имъ принадлежащія, всѣ вообще и въ частности, въ особую нашу милость и подъ особенное наше королевское покровительство, какъ верховные защитники и покровители мѣстъ посвященныхъ Богу и лицъ духовныхъ, принимаемъ и на всегда сохранимъ; отъ всякихъ обидъ, насилія и утѣсненій чинимыхъ на монастырь и ихъ имѣнія отъ лицъ какаго бы то ни было состоянія, чина, достоинства и званія, въ особенности же отъ навѣтовъ и упорныхъ преслѣдованій со стороны велебныхъ: митрополита, епископовъ, архимандритовъ, игуменовъ, въ соединеніи съ Римскою

iemy y nieodmiennie wiecznemi czasy deklaruiemy; Dobra ich ziemskie do pomienionego Monasteru należące, przychilaiąc się do konstytucyi Seymowey roku przeszłego za zgodnym całey Rzeczy Pospolitey konsensem ustanowioney, która że też dobra od płacenia Hiberny, od Konsystencyi, Exekucyi Zołnierskich plenarie uwolniła, tak i My, powagą Naszą Królewską, niwczym teyże non derogando konstytucyi, mieć cale chcemy, azeby, vigore ejusdem legis Publicæ, żaden niewazył się, quovis modo et pretextu ac simulato colore, aggrawować, wiązać, konsystencye miewać, i owszem excludi ex Tariffa, iako dotąd niesłusznie in exolutionem podawane były, pilnie na zawsze zalecamy. Który to Przywiley Nasz, przerzeczonemu Manasterowi nie w Unij będącemu, y Dobrom do tegoż należącym, aby od wszelkich osób spiritualium et secularium, specialiter tamen przez W. W. Senatorów, Hetmanów, Dygnitarzow, Urzędnikow koronnych i Wielkiego Xięstwa Litewskiego, Starostow

церковію нынѣ состоящихъ и потомъ будущихъ, защищать и охранять обѣщаемъ и въ томъ неизмѣнно на вѣчныя времена ручаемся. Чтоже касается земскихъ имѣній, принадлежащихъ упомянутому монастырю, то, примѣняясь къ сеймовой конституціи, въ прошломъ году единодушнымъ согласіемъ всего государства постановленной, которою тѣ имѣнія совершенно освобождены отъ платежа зимней воинской подати, постоя и требованій воинскихъ,—и Мы, властію нашею королевскою нисколько не измѣняя той же конституціи, желаемъ, чтобы, въ силу того же общественнаго закона, никто никоимъ образомъ не осмѣливался, подъ какимъ бы то ни было благовидньмъ предлогомъ, отягощать ихъ, стѣснять, имѣть постой, и на всегда строго приказываемъ освободить ихъ отъ податей, къ уплатѣ которыхъ доселѣ они незаконно были понуждаемы. За тѣмъ повелѣваемъ, чтобы сія грамота наша въ пользу упомянутаго монастыря, не въ Уніи состоящаго, была надлежаще сохраняема и цѣлостно исполняема всѣми лицами духовными и свѣтскими, въ особенности же вельможными сенаторами, гетманами, сановниками, урядниками коронными и великаго княжества Литовскаго, старостами и ихъ уряд-

y ich urzędników (którzy in casu necessitatis subsidio suo subvenire powinni) tudzież Wielebnych Metropolitę, Episkopów, Archymandrytów, Ihumenów y innych w Unii Kościoła Rzymskiego będących, skutecznie był konserwowany, y de integro exequowany, zalecamy, idque sub vadio dziesięciu tysięcy czerwonych złotych, medietatem Fisco Nostro Regio, a drugą parti gravatæ, na nieczyniących dla łaski naszey debita obsequia pro sui facultate, i na sprzeciwiaią cych się wyraźney woli Naszey i prawu koronnemu, in quovis officio et Judicio Regni irremisilibiter succumbendo et extendendo, a dla większey iego wagi i pewności ręką Naszą podpisawszy Pieczęć koronną przycisnąć rozkazaliśmy. Dan w Warszawie dnia dwudziestego szostego Czerwca Roku Pańskiego M. D. C. C. Panowania Naszego trzeciego roku.

U tego Przywileiu confirmationis przy pieczęci Wielkiey koronney, podpisy w te słowa: AuGusт Rex—a z drugiey strony pieczęci napis takowy: Confirmacya Funduszu Monasterowi Poczjaowskiemu Cerkwi Ritus Græci Wniebowzięcia Nay-

никами (которые въ случаѣ нужды должны оказывать и свою помощь), также велебными-митрополитомъ, епископами, архимандритами, игуменами и прочими, находящимися въ соединеніи съ римскою церковію,-и то подъ штрафомъ десяти тысячъ червонцевъ, предоставляя всякому уряду и суду королевства неопустительное взысканіе половины этого штрафа въ пользу королевской нашей казны, а другой половины въ пользу обиженной стороны, съ лицъ, которыя не оказали бы, ради нашего благоволѣнія, должнаго повиновенія по своей возможности и воспротивились явной нашей воли и праву коронному. А для большей важности и вѣрности, собственноручно подписавъ настоящую грамоту, печать коронную приложить къ ней Мы повелѣли. Дана въ Варшавѣ, дня двадцать шестаго Іюня, въ лѣто Господне 1700-е, царствованія нашего третіе.»

У сей подтвердительной грамоты, при большой коронной печати, слѣдующая подпись: «Августъ Король». А съ другой стороны таковая надпись: «Подтвержденіе фундуша монастырю Почаевскому, церкви греческаго исповѣданія Успенія Пресвятыя Дѣвы». Подъ симъ

świętszey Panny, a pod tym podpis ejusmodli —Venceslaus Franciscus Trzciński Pincerna Rawę. S. A. V. R. Secretarius, który że to Przywiley confirmationis za podaniem y proźbą wyż rzeczonego offerenta, a za moim urzędowym przyięciem wszystek co do słowa do xiąg ninieyszch grodzkich Krzemienieckich iest inserowany—z ktorych xiąg i ten Wypis pod pieczęcią ziemską Powiatu Krzemienieckiego wydaię.—

(L. S.) Regent ziem. powiatu Krzemienieckiego Swiętojanski.

слѣдующая подпись: «Венцеславъ-Францискъ Тржцинскій, подчашій Равскій Е. К. М. Секретарь». Каковая подтвердительная грамота, за подачею и по просьбѣ вышеименованнаго предъявителя и за моимъ урядовымъ принятіемъ, вся, слово въ слово, въ нынѣшнія гродскія Кременецкія книги внесена. Изъ каковыхъ книгъ и сію выпись, съ приложеніемъ земской печати повѣта Кременецкаго, выдаю.

(М. П.) Регентъ Земскій повѣта Кременецкаго Свѣнтоянскій.

Прислана, **въ копіи**, *отъ управляющаго Дерманскимъ монастыремъ.*

III.

Монастырь Загаецкій.

Фундушовая запись Иричы Ярмолинской, на основаніе монастыря Загаецкаго. 1637 г.

„Во имя Отца, Сына, святаго Духа Бога въ Тройци святой единаго, къ чте и хвале его святой, нехайся станутъ тіе рѣчи, нижей написанные навѣчные часы аминь.

„Поневажъ вшелякіе речи, которые письмомъ не бываютъ описаны и варованы, часомъ съ памети людской выходятъ и въ запамятане идутъ, а которые письмомъ утвержоны бываютъ, тые къ поваженю и въ памети людской трвалые и грунтовные на потомные часы захованы зостаютъ: Прото іа, Раина съ Козирадъ-Богови-

Во имя Отца и Сына и Святаго Духа, Бога въ Троицѣ святой единаго, да послужитъ нижеписанное къ чести и святой хвалѣ Его на вѣчныя времена! Аминь.

Такъ какъ всѣ дѣла, не преданныя и не ввѣренныя писанію, со временемъ изглаживаются изъ памяти человѣческой и приходятъ въ забвеніе; а тѣ, которыя утверждены писаніемъ, твердо и непоколебимо остаются въ памяти людской, сохраняясь въ потомственныя времена: то я Ирина съ Козирадъ—Боговитиновна, дочь умершаго пана

тиновна, цорка зошлаго пана Николая с' Козирадъ-Боговитина, а зошлаго Урожоного пана Константого на Ярмолинцахъ Ярмолинского малжонка позосталая,-вызнаваю и явно чиню сымъ моимъ листомъ, добровольнымъ записомъ фундушомъ, кождому нынешнего и на потомъ будучого веку людемъ: ижъ я, будучи на умысле и теле добре здорова и не зъжадное намовы, але зъ доброе воли своее, тудежъ повинности и побожности христіанское умыслыламъ, въ нагороду добродействъ Божыхъ, которыми мене чрезъ увесь часъ живота моего опатровати рачылъ, ку хвале его святое въ маетности моей дедичной въ повете Кременецкомъ будучой въ селе Загайцахъ, при замку Загаецкомъ, монастырь, подъ титуломъ заложеня святаго Іоанна милостиваго, здубоваты и при немъ законниковъ черндовъ религіи Греческое старожит-

Николая съ Козирадъ Боговитина, а вдова послѣ покойнаго мужа моего, благороднаго пана Константина на Ярмолинцахъ Ярмолинскаго, сознаю симъ моимъ листомъ, заключающимъ въ себѣ добровольную фундушовую запись, и объявляю всѣмъ, какъ нынѣшнимъ такъ и въ послѣдствіи времени будущимъ людямъ, что я, будучи совершенно здорова умомъ и тѣломъ, безъ всякаго подговора, по доброй моей воли, по обязанности и набожности христіанской, рѣшилась, въ возблагодареніе Богу за благодѣянія, которыми Онъ благоволилъ надѣлять меня во время всей моей жизни, основать для Его святой хвалы, въ маетности моей дѣдичной, находящейся въ повѣтѣ Кременецкомъ, именно въ селѣ Загайцахъ, при замкѣ Загаецкомъ, — монастырь во имя Святаго Іоанна милостиваго, и помѣстить при немъ иноковъ, черноцовъ древняго Греческаго исповѣданія, чина святаго Василія Великаго общаго

ное, не въ Уніи але въ Православіи бꙋдꙋчихъ регꙋлы святого Василїя Великого общого житїя мети, межъ которыми священниковъ три а четвертый діаконъ для отправованя хвалы Божое вѣчными часы быти маетъ, якожъ выконываючи за ласкою Божею тꙋю волю и предъсязятье мое, тотъ монастырь де ново радице на вѣчные часы фꙋндꙋю и до того монастыря, для снаднѣйшаго выживенья законниковъ, тымъ теперешнымъ записомъ фꙋндꙋшꙋ моего, грꙋнты оремые и не оремые, поля, сѣножати, запꙋсты, заросли, сады, и иные пожитки и принадлежности въ положенью и ограниченью грꙋнтꙋ нижей менованного знайдꙋючїеся зъ ставками по долинахъ въ томъ же ограниченю, нижей менованномъ, теперь бꙋдꙋчими и на потомъ чрезъ тыхъже отцовъ законниковъ, въ томъ монастыре мешкающихъ, отъ грꙋнтꙋ ихъ до грꙋнтꙋ моего

житія, не въ уніи но въ православіи пребывающихъ, между которыми на всегда, для совершенія богослуженія, должно быть три священника а четвертый діаконъ. По милости Божіей, приводя въ исполненіе таковую мою волю и предвамѣреніе, я тотъ монастырь вновь на вѣчныя времена фундую, а для лучшаго содержанія иноковъ, настоящею фундушовою моею записью на вѣчныя времена уступаю и записываю къ тому монастырю земли пахатныя и не пахатныя, поля, сѣнокосы, рощи, дубровы, тальники, заросли, сады и другія угодія и принадлежности, находящіяся въ положеніи и границахъ ниже указанныхъ, съ прудками по долинамъ, какіе есть теперь въ тѣхъ нижепоименованныхъ границахъ и какіе въ послѣдствіи тѣми же отцами иноками, въ томъ монастырѣ живущими, отъ ихъ грунта до моего будутъ

присыпанными, такъже ставъ прозываемый Ступный, подъ горою Сидоровкою, нижей моего ставу и млына замкового Загаецкого лежачій, зъ млыномъ и зо вшелякимъ того ставу ихъ ступного въ долгости и широкости заливкомъ обоего грунту монастырского и моего власного Загаецкого, зъ вольнымъ бранемъ на тамтой стороне моей земли и дарну на поправу и посыпанье тоежъ гребли ставу ихъ вышъменованого ступного, завше иле бы часъ и потреба того имъ указала, такъ яко теперь тотъ ставъ ихъ ступный въ своемъ положеню и заляню есть и на потомъ за поднесенемъ тое гребли упустовъ и лотоковъ, хочабы и подъ самую греблю ставу и млына моего противко замочку Загаецкого будучого, заливати мелъ, часы вѣчными уступаю, записую и за прешкоду, если бы паль нижеменованный граничный надъ рѣчкою къ

устроены; также прудъ прозываемый ступнымъ, находящійся ниже моего пруда и замковой Загаецкой мельницы, подъ горою Сидоровкою, съ мельницею и со всѣмъ въ длинну и ширину того пруда ступнаго заливомъ между грунтомъ монастырскимъ и моимъ собственнымъ Загаецкимъ, въ томъ положеніи и разливѣ, въ какомъ этотъ прудъ есть теперь или потомъ, за поднятіемъ плотины, упустовъ и лотоковъ,—будетъ, хотя бы въ послѣднемъ случаѣ разливался по самую плотину моего пруда и мельницы, находящихся противъ замка Загаецкаго, дозволяя всякій разъ, какъ только укажетъ надобность, брать на той сторонѣ мою землю и дернъ на починку и насыпку плотины, устроенной на вышеименованномъ ступномъ прудѣ; при чемъ не должно быть и то считаемо препятсвіемъ, если бы, за поднятіемъ плотины ихъ и пруда, былъ залитъ и нижеименованный граничный столбъ,

способъ пяты убитый, за поднесеньемъ гребли и ставу ихъ залитый былъ, розуменно быть не маетъ. Якожъ заразъ для певнейшое речи тымъже велебнымъ отцомъ законникомъ того монастыря новофундуючимъ, ограниченье таковое тыхъ грунтовъ чиню-то есть: почавши одъ речки зъ млына и ставу моего подъ замкомъ Загаецкимъ будучого, въ ставъ монастырскій впадаючое, при которой то ричце на знакъ пяты паль есть убитый, а одъ того паля взявши и идучи на веходъ слонца, просто чрезъ болотко до лиску, тамъ подъ тымъ самымъ лискомъ на берегу копецъ, а одъ того копца идучи тымъ лискомъ и долиною къ гору ку пасѣчце, которая межи монастыремъ и замочкомъ стоитъ подъ тою пасѣчкою копецъ, а одъ того копца идучи чрезъ тую пасѣчку и чрезъ садокъ вышневый къ гору, съ которого вышедши противко нарожной башты замковой, не далеко валу и дорожки изъ села За-

вбитый на подобіе пяты. А для большей вѣрности нынѣ же дѣлаю слѣдующее разграниченіе грунтовъ для тѣхъ же вновь фундуемыхъ велебныхъ иноковъ того монастыря. Начало отъ рѣчки, которая, выходя у мельницы и пруда моего, находящагося подъ замкомъ Загаецкимъ, впадаетъ въ прудъ монастырскій: при этой — то рѣчкѣ вбитъ столбъ на подобіе пяты. Въ направленіи къ востоку отъ этого столба прямо чрезъ болото къ лѣсочку, тамъ на берегу подъ самымъ лѣсочкомъ— насыпь; отъ этой насыпи идя лѣсочкомъ и долиною на́-гору къ пчельнику, который стоитъ между монастыремъ и за́мкомъ, у этого пчельника встрѣтимъ насыпь; а идя отъ той насыпи чрезъ тотъ пчельникъ и вишневый садочекъ на́-гору, по выходѣ, противъ угольной замковой башни, не далеко отъ вала и дорожки, идущей по подъ

гаецъ по подъ валомъ и замкомъ Загаецкимъ до монастыря идучое копецъ, а отъ того копца чрезъ тую дорожку монастырскую въ долъ на рогъ садку сливового ровомъ окопаного ку полю оремому идучи въ томъ окопе не далеко того рову копецъ, а одъ того копца чрезъ тотъ ровъ полемъ оремымъ въ гору, на которой горе копецъ а одъ того копца презъ долину зновъ въ гору полями оремыми подъ самою тою горою копецъ, а одъ того копца подле Могылы копецъ, а одъ того копца, яко наипростей идучи копецъ, вмѣсто нарожныка усыпанный; а одъ того копца нарожныка повернувши прыкро на полночь, надъ долиною копецъ, одъ того копца спустившися къ долъ, идучи чрезъ долинки и пакгурки до гайку власового, подъ тымъ гайкомъ копецъ; а одъ того копца идучи чрезъ тотъ гаекъ, а поминувши въ немъ нику орандую—копецъ;

валомъ и зáмкомъ Загаецкимъ изъ села Загаецъ къ монастырю, — снова насыпь; идя отъ этой насыпи чрезъ ту дорожку монастырскую въ долину къ углу сада сливянаго, окопаннаго рвомъ, къ пахатному полю, — въ этомъ окопѣ не далеко отъ того рва — тоже насыпь; отъ этой насыпи направляясь чрезъ тотъ ровъ пахатнымъ полемъ нá-гору, опять встрѣтимъ на горѣ насыпь; идя отъ этой насыпи чрезъ долину опять къ горѣ полями пахатными, подъ самою горою насыпь, а отъ той насыпи подлѣ могилы другая насыпь; отъ этой насыпи въ самомъ прямомъ направленіи устроена насыпь вмѣсто наугольника; отъ этой угольной насыпи, сдѣлавъ крутой поворотъ на сѣверъ, надъ долиною снова встрѣтимъ насыпь; спустившись отъ этой насыпи въ долъ и идя чрезъ долинки и холмики къ рощѣ Власовой, у той рощи насыпь; а идя отъ той насыпи тою же рощею и миновавъ въ ней

засъ выходячи съ того гайку, подъ самымъ тымъ гайкомъ копецъ; потымъ далей идучи-копецъ, а одъ того копца другой копецъ. испускаючися одъ того другого копца въ долину и идучи межи ставки, гдеся зъ ставковъ рички аболи смужалины зъ обоихъ сторонъ сходятся надъ самою смужалиною або ричкою копецъ; а одъ того копца ричку перешедши и идучи полемъ въ гору ку гаеви, названному хмелищемъ, на той горѣ, подъ тымъ гаемъ, названнымъ Хмелищемъ, копецъ; а взявши отъ того копца и идучи по подъ самымъ тымъ гаемъ-Хмелищемъ, копецъ нарожный. Межи которымито копцами двома подъ тымъ же гаемъ копцовъ три, а одъ того копца нарожного идучи презъ тотъ же гай, хмелищемъ названный, покорачиваючи на заходъ солнца, въ томъ гаю копцовъ три; а вышедши зъ того гаю на ниву-копецъ, а одъ того копца

пахатную ниву — насыпь; при выходѣ изъ той рощи, у опушки ея — насыпь, потомъ идя далѣе — снова насыпь, а за нею другая; спускаясь отъ послѣдней насыпи въ долину и идя между прудами, гдѣ отъ прудовъ съ обѣихъ сторонъ сходятся рѣчки или протоки, надъ самымъ протокомъ или рѣчкою — насыпь; перешедши чрезъ рѣчку у этой насыпи и идя полемъ въ гору къ рощѣ названной Хмелищемъ, на той горѣ подъ тою рощею, названною Хмелищемъ, насыпь, а направляясь отъ этой насыпи и идя по подъ самою тою рощею Хмелищемъ-насыпь угольная; между этими двумя насыпями подъ тою же рощею три насыпи; а идя отъ угольной насыпи чрезъ туже рощу, названную Хмелищемъ, и поворотивъ къ западу-въ той рощѣ три насыпи; по выходѣ изъ рощи на ниву — снова насыпь; идя отъ этой насыпи по опу-

идȣчи по подъ гаемъ, также Хмелищемъ названнымъ, по левой рȣце бȣдȣчимъ-копецъ; а одъ того копца идȣчи просто до ставȣ моего, названного Поповецкого (который что якосе самъ въ собѣ маетъ зъ водянымъ заливкомъ его, яко найпространнѣйшимъ и найвысшимъ и зъ вольнымъ браньемъ земли и дарнȣ зъ тыхъ грȣнтовъ, монастырови ограниченныхъ, мне и потомкомъ моимъ вечне зостаетъ и належитъ,-еднакъ тымъ заливкомъ того ставȣ Поповецкого, я сама, а по мне потомки и державчїи добръ моихъ, колъ млына, законникомъ належачого, подтопляты не маю и не маютъ). Надъ самымъ тымъ ставомъ Поповецкимъ на горе копецъ нарожныи, межи которыми то двома копцами, копцовъ три усыпать казаламъ; а одъ того копца нарожного, по надъ ставомъ Поповецкимъ усыпанного, повернȣвши на полȣдне и идȣчи по надъ самымъ тымъ ставомъ Поповецкимъ, берȣчи пока вода заливаетъ,

шкѣ рощи, называемой Хмелищемъ, которая будетъ по лѣвую руку, насыпь; отъ той насыпи—прямое направленіе къ моему пруду, называемому Поповецкимъ (этотъ прудъ, какъ онъ есть, съ водянымъ его заливомъ, какъ бы онъ далеко ни простирался и поднимался, съ правомъ брать землю и дернъ съ тѣхъ грунтовъ, отдѣляемыхъ монастырю,—вѣчно остается собственностію моею и моихъ потомковъ; однако ни я, ни мои потомки, владѣющіе моимъ имѣніемъ, не должны подтоплять колесъ мельницы, принадлежащей инокамъ); надъ самымъ тѣмъ прудомъ Поповецкимъ на горѣ насыпь угольная, а между тѣми двумя насыпями я велѣла еще насыпать три. Поворотивъ на югъ отъ насыпи угольной находящейся надъ прудомъ Поповецкимъ и идя по надъ самымъ тѣмъ прудомъ Поповецкимъ, до-

а где вода не заливаетъ, то дорожиною аж до гребли и и млына ставу названого Ступного, ведлугъ того фундушу законникомъ до того монастыря належачого, идучою, а одъ тое гребли до паля при ричце местс пяты убитаго, одъколь трактъ дукту того зачался пришедши и границы тые скончивши, держачи отъ месца до месца якося выжъ ограничило: грунтъ ку маетности моее всее Загаецкое и Шумбарское по правой стороне, а грунтъ и ввесь трактъ на монастырь, чрезъ мене фундованный, по левой руце зостаетъ. И такъ то все порадне описавши и копцы по всѣхъ тихъ месцахъ посыпавши, которыхъ всихъ въ личбе копцовъ двадцать девять, то все якося вышъ помянило и ограничило заразъ въ моцъ, держане и уживане векуистое, уядовне черезъ возного и шляхту, которыхъ собѣ отцове законники способить будутъ мо-

колѣ заливаетъ вода, а гдѣ вода не заливаетъ, то дорожкою, которая идетъ къ плотинѣ и мельницѣ, устроеннымъ на прудѣ, называемомъ ступнымъ и по сей фундушовой записи принадлежащемъ инокамъ того монастыря, а отъ той плотины пришедши къ столбу, убитому при рѣчкѣ на подобіе пяты, откуда началось это разграничсніе, доходимъ до конца границы. Если направляться отъ мѣста къ мѣсту, какъ выше ограничено: то грунтъ принадлежащій ко всей моей Загаецкои и Шумбарской маетности будетъ оставаться по правой сторонѣ, а грунтъ и все пространство, отведенное мною въ фундушъ монастырю,-по лѣвой рукѣ. Описавши все подробно и сдѣлавъ по всѣмъ тѣмъ мѣстамъ насыпи, каковыхъ насыпей всѣхъ числомъ двадцать девять,—все это, при посредствѣ возмаго и шляхты, какихъ отцы иноки для себя изберутъ; тотчасъ же урядово

глы, имъ вечне подаю, якожъ и подаламъ; а ижъ тотъ монастырь своимъ власнымъ порядкомъ, безъ старшого раженый и справованый быти неможетъ, тогды (съ поданя ясне въ Богу превелебного господина отца и пастыря нашего, его милости отца Петра Могилы, милостію Божіею архіепископа митрополита Кіевского, Галицкого и всея Россіи, Архимандрита Печеро-Кіевского), ужиламъ просьбами моими велебного господина отца Антонія Руднѣцкаго, обывателя земли Премыское, человѣка на то годного, хвалу Божую и помножене ее милуючого, подъ послушенствомъ святѣйшого вселенского Патріарха Константинопольского и того жъ его милости отца митрополита Кіевского будучого, абы онъ тымъ монастыремъ и братьею въ немъ будучою заведывалъ, радилъ и справовалъ, ажъ до остатнего кресу живота своего, а по смерти

отдаю на всегда, какъ уже и отдала, въ ихъ власть, владѣніе и вѣчное пользованіе. А такъ какъ тотъ монастырь самъ собою распоряжаться и управляться не можетъ; то, по указанію ясне въ Богѣ превелебнаго его милости отца Петра Могилы, милостію Божіею архіепископа, митрополита Кіевскаго Галицкаго и всея Россіи, архимандрита Кіевопечерскаго, я упросила велебнаго господина отца Антонія Руднѣцкаго, обывателя земли Перемышльской, человѣка къ тому способнаго, хвалу Божію и ея распространеніе любящаго, состоящаго въ послушаніи святѣйшаго вселенскаго патріарха Константинопольскаго и того же его милости отца митрополита Кіевскаго, дабы онъ тѣмъ монастыремъ и братіею, находящеюся въ немъ, завѣдывалъ, радилъ и управлялъ до послѣднихъ дней своей жизни; а по смерти упомянутаго господина отца Руднѣцкаго, игу-

помененого господина отца Рꙋднѣцкаго, Игꙋмена тое фꙋндаціи моее, а ни ꙗ сама, а ни по мнѣ потомки близкие кревные и повинные мои (которыхъ отъ того часы вечными отдаляю), не маю и немаютъ старшого игꙋмена до того монастырꙗ Загаецкого жаднымъ способомъ подавать, одно тыежъ законники въ помененомъ монастырѣ бꙋдꙋчіе, заразъ по смерти его, ничого часꙋ не одволокаючи, до Его милости отца митрополита Кіевского о томъ давши знати маютъ просить, абы зраменꙗ своего игꙋмена общежительного, на тотъ урꙗдъ годного, въ наꙋцѣ и побожности досвꙗдчоного, до того монастырꙗ подати и оного конфирмовати безъ вшелꙗкое одволоки рачилъ. И такъ тое подаване до того монастырꙗ игꙋмена и потверженье Его часы вечными при Его милости отцꙋ митрополитꙋ Кіевскомъ теперь и на потомъ не въ Ꙋніи але въ Правосла-

мена той моей фундаціи; ни я, ни послѣ меня потомки, близкіе родственники и свойственники (которыхъ на всегда отстраняю отъ этого) не въ правѣ никоимъ образомъ назначать старшаго игумена въ тотъ монастырь Загаецкій; но только иноки, въ томъ монастырѣ находящіеся, тотчасъ послѣ его смерти, безъ малѣйшаго отлагательства времени, должны дать знать о томъ его милости, отцу митрополиту Кіевскому, и просить, чтобы онъ, безъ всякой проволочки, благоволилъ самъ отъ себя назначить въ тотъ монастырь и утвердить общежительнаго игумена, къ той должности способнаго, въ ученіи и благочестіи испытаннаго. Такимъ образомъ, назначеніе въ тотъ монастырь игумена и утвержденіе должно оставаться на вѣчныя времена при его милости, отцѣ митрополитѣ теперешнемъ и потомъ будущихъ, пребывающихъ не въ уніи, но въ православіи и въ по-

кіи, подъ послушенствомъ святѣйшого Патріарха Константинопольского будучимъ и сакру одъ него на митрополію Кіевскую маючимъ, зоставати маетъ и зостаетъ. Маетъ теды и воленъ будетъ помененый отецъ Руднѣцкій, игуменъ теперешній и на потомъ наступникове его, съ братьею своею, въ томъ монастырѣ Загаецкомъ будучіе, того всего, якося вышъ поменило, ограничило и копцами означило, спокойне держати, ужиквати пожитковъ вшелякихъ, зъ тыхъ грунтовъ, поль, сеножатій, гаевъ, дубровъ, запустокъ, зарослей, садокъ, лесковъ, ставу прозываемаго Ступного, зъ водянымъ заливкомъ его, такъ тежъ браньемъ земли и дарну зъ грунтовъ моихъ, якося вышъ поменило, и млына на немъ будучого, при томъ ставковъ, теперь тамъ въ томъ ограниченью вышъ помененномъ будучихъ и на потомъ усыпанныхъ (съ церквою святаго Іоанна милостиваго, вечне имъ отдан

слушаніи святѣйшаго патріарха Константинопольскаго и отъ него на митрополію Кіевскую посвящаемыхъ. Между тѣмъ помянованный отецъ Руднѣцкій, нынѣшній игуменъ, и послѣ него его преемники, съ братіею того Загаецкаго монастыря, въ правѣ и вольны будутъ всѣмъ, что́ выше упомянуто, ограничено и насыпями означено, спокойно владѣть,—пользоваться всякими доходами съ тѣхъ грунтовъ, полей, сѣнокосовъ, рощъ, дубровъ, тальниковъ, зарослей, садовъ, лѣсочковъ и съ пруда, называемаго ступнымъ, съ его водянымъ заливомъ и съ правомъ брать землю и дернъ съ моихъ грунтовъ, какъ выше упомянуто, и съ мельницею на немъ находящеюся, а равно— пруды, какіе теперь тамъ, въ томъ ограниченіи, находятся, или въ послѣдствіи будутъ устроены (съ церковію святаго Іоанна милости-

ною), причиняти, прибавляти, разширяти, село новое на томъ же грунтѣ (которое именемъ власнымъ названное быти маетъ монастырское) подданными осадити, оными рядити, фольварки будувати, исправовати, яко власностїю своею часы вечными; до того вольныхъ паствискъ добыткомъ ихъ вшелякимъ и подданныхъ ихъ на грунтахъ моихъ Загаецкихъ, Шумбарскихъ, Горбовецкихъ и иншихъ, къ толоце будучихъ, и вольного мелътя вшелякого збожа ихъ безъ черги и мѣрочокъ въ млынахъ моихъ, Загаецкомъ, Горбовецкомъ и Новоставскомъ, если бы ихъ млынъ зъ якои кольвекъ меры ваковати мелъ; яко тежъ и вольного кошеня травъ для сена на берегахъ одъ грунту ихъ ограниченого лежачихъ до самое воды ставу Поповецкого, гдебы вода того ставу теперь и на потомъ за подвышенемъ его не зашла, и до самое речки

вего, которая навсегда мною имъ отдана), умножать, прибавлять, разширять, — село на томъ же грунтѣ (которое имѣетъ быть названо собственнымъ именемъ «монастырское») населить крестьянами, распоряжаться ими, строить фольварки и управлять, какъ своею собственностію, на вѣчныя времена; также на вѣчныя времена дозволяю пользоваться имъ и ихъ крестьянамъ всѣми пастбищами на грунтахъ моихъ Загаецкихъ, Шумбарскихъ, Горбовецкихъ и иныхъ, предназначенныхъ къ выгону скота, молоть хлѣбъ безъ очереди и мѣрокъ въ мельницахъ моихъ, Загаецкой, Горбовецкой и Новоставской, если бы мельница ихъ, по какой либо причинѣ, была въ бездѣйствіи; также косить траву для сѣна на берегахъ, простирающихся отъ ихъ ограниченнаго грунта по самую воду пруда Поповецкаго, куда бы вода того пруда, теперь и потомъ, за поднятіемъ его, ни

зъ ставу ихъ вышъменованого ступного до того ставу моего Поповецкого идучое, естьли бы тымъ же ставомъ Поповецкимъ стоплена и залита не была часы вечными позволяю. А я южъ сама и потомки мои, которыхъ тымъ моимъ доброволнымъ записомъ фундушу обовязую: въ то все огуломъ, якося вышъпоменило и ограничило и въ найменьшую часть въ семъ моемъ фундушу описанную (окромъ заликку ставомъ Поповецкимъ береговъ и речки), черезъ себе, слугъ, боаръ, подданныхъ и направныхъ на то особъ и кождого держачого добръ моихъ, жадного вступу и перешкоды и перенагабанья правного и гвалтовного чинити, задавати того описаня жадными причинами, выдерками, фримарками не трудити и до права о знесене зъ якоежъ кольвекъ причины сего запису моего позывати не маю и немаютъ вечными часы. Але овшемъ зо всихъ огуломъ

заливала, и къ самой рѣчкѣ, которая идетъ изъ вышеименованнаго ихъ пруда ступнаго къ моему Поповецкому пруду, еслибы не была тѣмъ же прудомъ Поповецкимъ затоплена и залита. За тѣмъ уже ни я сама, ни потомки мои, которыхъ обязываю сею моею добровольною фундушевою записью, не должны никогда ни во что вообще, ни въ малѣйшую часть того, что выше указано и ограничено въ сей моей фундушевой записи (за исключеніемъ залитія прудомъ Поповецкимъ береговъ и рѣчки), вмѣшиваться какъ сами по себѣ такъ и чрезъ слугъ, бояръ, подданныхъ и подущенныхъ къ тому лицъ, ни дѣлать препятствія и притѣсненія законнаго или насильственнаго, ни оспаривать по какимъ либо причинамъ сего ограниченія, ни затруднять откупами и мѣнами или по чему-либо позывать въ судъ для уничтоженія сей моей записи. Но напротивъ,

добръ моихъ лежачихъ, рухомыхъ и суммъ пененжныхъ, теперь и на потомъ маючихъ, записуюся, ижъ тотъ монастырь Загаецкій, такъ яко самъ въ своемъ положеню описаный и границами окресленый есть, увесь огуломъ и которую кольвекъ часть его отъ вшелякихъ енералитеръ импедиментовъ правныхъ и гвалтовныхъ зъ якои кольвекъ меры и оказіи особъ мужеское и женское плъти заходящихъ и наступуючихъ, сама особою своею и потомкове мои своимъ власнымъ коштомъ и накладомъ, у каждого права, суду и уряду и накаждомъ месцу боронити, заступовати, очищати, освобождати и увольняти тыле кроть, иле кроть бы того потреба указывала, черезъ вси давности земскіе, къ Праве Посполитомъ описанные, илебы которая которой кольвекъ особе служила и служити могла,

всѣмъ вообще моимъ недвижимымъ и движимымъ имуществомъ и денежными капиталами, какіе есть теперь и потомъ будутъ, ручаюсь въ томъ, что я должна и обязана буду, а послѣ меня потомки и всякій владѣющій тѣмъ моимъ имуществомъ должны и обязаны будутъ—тотъ монастырь Загаецкій, какъ онъ описанъ въ своемъ положеніи и ограниченъ, весь вообще и каждую его часть, отъ всякихъ вообще притязаній законныхъ или насильственныхъ, возникшихъ по какому-либо поводу и случаю со стороны лицъ мужескаго и женскаго пола, сама своею особою и мои потомки собственнымъ своимъ иждивеніемъ и издержками, у всякаго права, суда и уряда и на каждомъ мѣстѣ защищать, охранять, очищать, освобождать и столько разъ, сколько бы указывала то надобность, увольнять отъ всѣхъ земскихъ давностей, въ общемъ правѣ описанныхъ, сколько бы какая давность кому ни служила или могла служить, такъ,

маю и повинна бу̀дꙋ, а по мне потомкове мои и каждый держачій добръ моихъ маютъ и бу̀дꙋтъ повинны, такъ iакобы то вечно и непорꙋшно при законникахъ и зъ старшими ихъ зоставало и въ покою было. До того варꙋю, записꙋю и на вечные часы мети хочꙋ, потомковъ моихъ и каждого держачого добръ моихъ Загаецкихъ въ томъ обовязꙋючи, ижъ iако iа сама, такъ и они на каждый рокъ з обшаровъ моихъ фольварковыхъ, на которомъ кольвекъ сами законники уподобаютъ, до того монастыря моего тымъже законникомъ збожа озимого и iарового доброго урожаю, то есть: жита копъ сто, пшеницы копъ пятьдесятъ, овса копъ сто, проса копъ пятьдесятъ на выживенье ихъ не одволочне, скоро пожавши, за квитомъ ихъ давати маютъ и бꙋдꙋтъ повинны. А ижъ на томъ грꙋнтѣ, черезъ мене до монастыря ограничонымъ, сеножати омало есть, кото-

чтобы все это вѣчно и ненарушимо оставалось въ покойномъ владѣніи иноковъ и ихъ начальниковъ. Кромѣ того полагаю въ нынѣшней записи и то условіе, желая, чтобы оно оставалось на вѣчныя времена, и обязывая къ нему потомковъ моихъ и всякаго, владѣющаго моими Загаецкими имѣніями,—что какъ я сама, такъ и они должны и обязаны будутъ давать ежегодно въ тотъ монастырь тѣмъ инокамъ, для ихъ продовольствія и подъ ихъ росписку, послѣ всякой жатвы безотлагательно, со всѣхъ полей, принадлежащихъ къ моимъ фольваркамъ, съ какихъ сами они захотятъ, озимаго и яроваго хлѣба добраго урожая: ржи сто копъ, пшеницы пятьдесятъ копъ, овса сто копъ и проса пятьдесятъ копъ. А какъ на грунтѣ, назначенномъ мною для монастыря, мало есть сѣнокосовъ, которые потому и не могутъ удовлетворить ихъ нуждамъ; то полагаю и то условіе въ

рымъ потребамъ ихъ выстарчити не могꙋтъ, тєды карꙋю и записꙋю имъ на часы вечные зо всее маєтности моее Загаецкое то есть, села Загаецъ, селца Мелеховъ, села Мызюрынецъ, села Темногаецъ, села Горбовецъ, села Шꙋмбара и села Новоставꙋ зъ кождого подданного, боıарина, гайдꙋка, и слꙋжки, которыебы сено робили и робıатъ, по возꙋ добромꙋ сена доброго, который бы стоıалъ возъ наймнѣй полгривны польское-которое то сено на часъ певный, то есть, на Воздвиженіе Честного Креста, свıата Рꙋского, каждого рокꙋ, ведлꙋгъ старожитного звычаю и сего фꙋндꙋшꙋ до фольваркꙋ монастырского тыежъ подданные, боıарове, гайдꙋки и слꙋжки тыхъ помененныхъ маетностей теперь бꙋдꙋчіе и на потомъ за ласкою Божею присяжоные, отвозити и за квитомъ отца Игꙋмена отдавати маютъ и бꙋдꙋтъ повинны, такъ ıако мне самой до

сей записи на вѣчныя времена, чтобы со всей моей маетности Загаецкой, то-есть, изъ села Загаецъ, изъ сельца Мелеховъ, изъ села Мызюринецъ, изъ села Темногаецъ, изъ села Горбовецъ, изъ села Шумбара и изъ села Новаго-Ставу, отъ каждаго подданнаго, боярина, гайдука и служки, которые только занимаются обработкою сѣна, доставляемо было по хорошему возу добраго сѣна, стоймостію не менѣе полу-гривны польской,—каковое сѣно тѣже подданные, бояре, гайдуки и служки упомянутыхъ имѣній должны и обязаны отвозить ежегодно на фольварокъ монастырскій въ опредѣленный срокъ, именно, по древнему обычаю, на русскій праздникъ Воздвиженія Честнаго Креста, и отдавать подъ росписку отца игумена, какъ доселѣ они отдавали мнѣ въ мои фольварки. Этой отдачѣ сѣна ни я, ни потомки

фольварковъ моихъ дотоль отдавали, въ которомъ от-
даваню сена ꙗ и потомкове мои, ани держачіе добръ
тыхъ жадное перешкоды имъ чинити и того отдаванꙗ
сена имъ боронити не маю и не маютъ, и овшемъ естьли
бы который зъ подданыхъ слȣгъ и боꙗръ отдавати
звыклого часȣ того сена зборонꙗлъ и не отдалъ, справед-
ливость скȣтечнȣю учинити бȣдȣ повинна, а по мне по-
томки и держачіе добръ моихъ учинити бȣдȣтъ повинны.
Которомȣ-то листови, записови моемȣ добровольномȣ
фȣндȣшȣ вечистого помененного монастырѧ и его при-
надлежностей всѣхъ, такъ во всемъ ꙗко и въ найменьшей
части завше досыть чинити и ономȣ выполнꙗти маю
и повинна бȣдȣ, а по мне потомкове мои и каждый дер-
жачій добръ моихъ маютъ и повинны бȣдȣтъ на вси приш-
лые и потомные часы, подъ закладомъ шести тысꙗчей

мои, ни владѣющіе тѣми имѣніями не должны дѣлать никакаго препятствія и воспрещать ее; но напротивъ, если бы кто изъ подданныхъ, слугъ и бояръ противился отдать то сѣно въ опредѣленный срокъ и не отдалъ: то я обязана, а послѣ меня потомки и владѣтели моихъ имѣній обязаны будутъ учинить надлежащую справедливость. За тѣмъ и я должна и обязана буду и послѣ меня потомки мои и всякій владѣющій моими имѣніями, должны и обязаны будутъ на всѣ будущія и потомственныя времена—сему моему листу, заключающему добровольную мою запись вѣчнаго фундуша въ пользу поименованнаго монастыря и всѣхъ его принадлежностей, всегда удовлетворять, какъ во всемъ такъ и въ малѣйшей части, подъ залогомъ шести тысячъ злотыхъ польскихъ и вознагражденіемъ убыт-

золотыхъ польскихъ и шкодами голымъ реченьемъ слова, кромъ присяги ошацованными, до каждое кондыціи и артикулу и параграфу, къ томъ запису выражоныхъ, закладъ и шкоды зъ особна стосуючи и прикладаючи, которые на себе саму ю, потомки и добра мои вси, яко вышей доброволне вношу и прійму ю и оные тенжаромъ того запису и варунку ерекціей оперую. О который то закладъ и шкоды взглядомъ не досить учиненья тому записови моему доброволному и не выполненю которое кольвекъ кондыціи, въ немъ выражоное, черезъ мене альбо потомки мои, волно будетъ и есть помененному велебному господину отцу Антонію Рудницкому Игумену теперешнему и на потомъ по немъ наступникомъ его, ведлугъ права теперешняго фундушоваго обраному и утвержоному зъ братіею того монастыра, позвати мене, альбо по мне

ковъ, оцѣниваемыхъ голословно безъ всякой присяги; при чемъ залогъ и убытки отдѣльно приноравливаются и прилагаются къ каждому условію, статьѣ и параграфу, выраженнымъ въ сей записи, и это, какъ выше значится, я добровольно, возлагаю и принимаю на себя, на потомковъ и на всѣ мои имѣнія со всею тяжестію сей записи, и условія эрекціею утверждаю. Относительно залога и убытковъ, въ случаѣ неудовлетворенія сей моей добровольной записи и неисполненія какого-либо условія, въ ней выраженнаго, мною или моими потомками, вольно будетъ и есть велебному господину отцу Антонію Руднѣцкому, нынѣшнему игумену, и потомъ его преемникамъ, по настоящему фундушовому праву избраннымъ и утвержденнымъ, съ братіею того монастыря, позывать на рѣшительный срокъ меня или послѣ меня потомковъ моихъ и каждаго вла-

потомковъ моихъ и каждого держачого добръ моихъ маетности Загаецкое рокомъ завитымъ до Сȣдȣ Земского и ꙋрадȣ гродского Кременецкихъ, которыхъ сѧ юрисдикціи зъ добрами и потомками моими доброволне поддаю, где на рокȣ першомъ, ꙗко на завитомъ, станȣвши оборонъ жадныхъ правныхъ зъ права статȣтовъ и конститȣцій теперь и на потомъ ꙋхваленыхъ (:которыхъ огȣломъ всихъ и вшелꙗкихъ сама зъ потомками моими и держачими добръ моихъ заживати отписȣюсѧ:) не вносѧчи дилꙗцій всихъ въ посполитости и каждое въ особливости, аппелꙗцій одъ декретовъ и ихъ прозекȣцій не заживаючи ꙋсправедливитисѧ, то єсть: закладъ помененный, одъ сȣдȣ не отходꙗчи, готовыми пенендзми и шкоды позвомъ ошацованные заплатити: который закладъ и шкоды заплативши, предсѧ томȣ записови моемȣ фȣндȣшовомȣ и

дѣющаго имѣніями Загаецкой моей маетности, къ суду земскому и уряду гродскому Кременецкому, которыхъ управѣ добровольно предаюсь съ имѣніями и потомками моими; а явившись лично въ первый срокъ, какъ рѣшительный, не употребляя никакихъ законныхъ извиненій, правомъ, статутами и конституціями нынѣ и въ последствіи утвержденныхъ (такъ какъ всѣми ими и всякими вообще пользоваться я съ потомками моими и владѣтелями моихъ имѣній отказываюсь), не внося ни какихъ вообще и въ частности жалобъ, и неупотребляя для своего оправданія аппеляцій по рѣшеніямъ и исковъ по нимъ, — упомянутый залогъ и убытки, позвомъ оцѣненные, не отходя отъ суда, заплатить наличными деньгами, а уплативши залогъ и убытки впредь сей моей фундушовой записи и всѣмъ ея

єго всимъ кондиціямъ, варꙋнкомъ и обовязкомъ, такъ во всемъ, яко и въ найменшой части, тыле кроть, иле кроть бы того потреба указовала, досить чинити и оный выполняти маю и повинна бꙋдꙋ, а по мне потомкове мои и каждый держачій добръ моихъ мают и повинны бꙋдꙋтъ, тыле кроть, илебы кроть потреба того оказывала, жадною давностю земскою нещитячися, ажъ до досить учинена оному. Кончаючи теды тотъ записъ мой, велебного господина отца Игꙋмена, теперь и на потомъ бꙋдꙋчихъ, прошꙋ, абы они зъ братьєю своєю законною, такъ за змерлыхъ предковъ моихъ, мою и потомства моєго дꙋши и за одпꙋщене грихов уставичне у престола Божого Пана Бога просили. А детей моихъ и потомковъ ихъ не тилько тымъ закладомъ, вышей положонымъ, обовязꙋю, але проклятство Божоє и вшелякоє моє неблагословенство материн-

условіямъ, статьямъ и обязательствамъ, какъ во всемъ такъ и въ найменьшей части, столько разъ, сколько бы указывала надобность, удовлетворять и все выполнить—я должна и обязана буду, а послѣ меня потомки мои и всякій владѣющій моими имѣніями—должны и обязаны будутъ столько разъ, сколько бы указывала надобность, незащищаясь никакою земскою давностію, пока не учинено будетъ удовлетвореніе. Въ заключеніе же сей моей записи прошу велебнаго господина отца игумена нынѣшняго и потомъ будущихъ, чтобы они съ братіею у престола Божія возсылали непрестанныя молитвы къ Господу Богу за души умершихъ моихъ предковъ, за мою и моего потомства, съ испрашиваніемъ отпущенія грѣховъ; а дѣтей моихъ и ихъ потомковъ, не только вышеположеннымъ залогомъ, но и опасеніемъ навлечь на себя проклятіе Божіе и материнское мое неблаго-

ское вкладаю, абы томȣ фȣндȣшови моемȣ во всемъ и въ найменейшей части досить чинили, абы на нихъ и потомствȣ ихъ благословенство Божое зоставало. А на потверждене тыхъ границъ и копъцовъ вышъменованныхъ маю и повинна бȣдȣ, а по мне потомкове мои мають его милости пана Подкоморого Кременецкого, альбо урядъ его яко найпрȣдшей зезвати подъ закладомъ и обовязками вышъменованными, и на томъ я Ранна зъ Козирадъ на Шȣмбарȣ Боговитиновна, сей мой листъ запись добровольный вечного фȣндȣшȣ велебномȣ господинȣ отцȣ Антонїеви Рȣдницкомȣ, Игȣменови до того монастыря моего поданомȣ и потомъ по немъ настȣпаючимъ и всей братїи законной зъ печатью изъ подписомъ рȣки моее дала, до которого за устною и очевистою прозьбою моею, ихъ милость панове и прїятели мои, нижей на подписахъ рȣкъ

словеніе,—обязываю удовлетворять сему моему фундушу во всемъ и въ самомалѣйшей части, чтобы благословеніе Божіе пребывало на нихъ и на ихъ потомствѣ. Для подтвержденія же граничныхъ, выше указанныхъ насыпей, я должна и обязана буду, а послѣ меня потомки мои должны и обязаны будутъ—въ самоскорѣйшемъ времени пригласить пана подкоморія Кременецкаго или урядъ его, подъ залогомъ и обязательствами вышеизложенными. И для этого-то я, Ирина съ Козирадъ на Шумбарѣ Боговитиновна, дала велебному господину отцу Антонію Рудницкому, избранному игумену того моего монастыря и его преемникамъ, со всею иноческою братіею, сей мой листъ, заключающій записъ добровольнаго фундуша, за печатью и собственноручною моею подписью; а къ нему, по устной и личной моей просьбѣ, ихъ милость паны и пріятели мои, нижеподписавшіеся,

выражоные, печати приложити и руки подписати рачили. Данъ и писанъ въ маетности моей дѣдичной-Загайцахъ, року тысяча шесть сотъ тридцать семого, мца Авгуcта двадъцать осьмого дня.

(М. П.) (М. П.) (М. П.) (М. П.)

Reina Bohowitinowna na Szumbarze Jarmolińska ręką swą.

Jan Jarmolinski—z Jarmoliniec.

Samuel Leduchowski Sędzia Ziemski Krzemieniecki.

Alexander Uszak Kulikowski.

Jan Bołbas Rostocki Pisarz Ziemski Krzemieniecki.

A° 1637-go trzeciego 7-bris Ur. Jmç Pani Rajina z Kozirad na Szumbarze Bohowitinowna Konstantinowa Jarmolinska będąc na umysle dobrze zdrowa, ten fundusz oczewiście stanowszy do ksiąg zeznała.

Piotr Daniłowicz Suscepit Stol. Kor. Star. Krz.

печати приложить и собственноручно подписаться благоволили. Дано и писано въ маетности моей дѣдичной—Загайцахъ, въ лѣто тысяча шестьсотъ тридцать седмое, мясяца августа, двадцать восьмаго дня.

(М. П.) (М. П.) (М. П.) (М. П.).

Ирина Боговитиновна на Шумбарѣ Ярмолинская собственноручно.

Иванъ Ярмолинскій—изъ Ярмолинецъ.

Самуилъ Ледуховскій, судія земскій Кременецкій.

Александръ Ушакъ Куликовскій.

Иванъ Болбасъ Ростоцкій, писарь земскій Кременецкій.

1637 года, 3 Сентября, урожденная ея милость пани Ирина съ Козирадъ на Шумбарѣ Боговитиновна Константиновна Ярмолинская, будучи въ совершенно здравомъ умѣ, сей фундушъ явясь лично предъ книгами сознала. Принялъ Петръ Даниловичъ, стольникъ корон. стар. Крем.

Рокꙋ тысѧча шестьсотъ тридцать семого мс҃а Сеп-темврїѧ осмого днѧ урожоный панъ Иванъ Волосо-вичъ Зꙋбричъ именемъ урожоное ее милости панее Ранны Боговитиновны Ярмолинское тотъ фꙋндꙋшъ до книгъ подкоморскихъ подалъ. Теодоръ...... Коморникъ граничный Повѣтꙋ Кременецкаго принѧлъ.

Тысяча шестьсотъ тридцать седмаго года, мѣсяца Сентабря восьмаго дня, урожденный панъ Иванъ Волосовичъ Зубричъ, именемъ урожденной ея милости пани Ирины Боговитиновны Ярмолинской, сей фундушъ для внесенія въ подкоморскія книги подалъ. Теодоръ.. .. Коморникъ граничный повѣта Кременецкаго принялъ.

Съ засвидѣтельствованной копіи, свѣренной съ подлинникомъ, хранящимся въ Загаецкомъ монастырѣ.

ПРИБАВЛЕНІЕ,

ЗАКЛЮЧАЮЩЕЕ ВЪ СЕБѢ

ПИСЬМЕННЫЯ ДРЕВНОСТИ ДЕРМАНСКАГО МОНАСТЫРЯ,

СЪ ПОЯСНЕНІЕМЪ И ЗАМѢЧАНІЯМИ.

Письменныя древности Дерманскаго монастыря съ поясненіемъ и замѣчаніями.

I.

Рукописная книга поученій Св. Каллиста, патріарха Константинопольскаго, жившаго въ XIV вѣкѣ, неизвѣстно когда, гдѣ и кѣмъ писанная Славянскимъ типографскимъ почеркомъ, пожертвована княземъ Острожскимъ Константиномъ Ивановичемъ въ Свято-Троицкую церковь Дерманскаго монастыря.

Начало этой книги таково:

Поучніа избраннаа ѿ стго еѵліа и ѿ многы бжтвны писанїи. глемаа ѿ архїерея, изъоустъ. въ всякжа нелю, на поученїе христоименитыи люде, или прочитаема. такоже, и на госпскыя празникы. прѣложена, съ греческаго языка на роускыя книгы. Влѣ. ѕ. ц. оз. Млитвами сты ѿцъ наши ги іѵ хе бе нашъ помлуи на. слово пръвое. ѿмытари, и о фарисеи.

Въ концѣ же книги находится слѣдующая надпись:

Влѣ. н з-е. кроу. слнцу з. кру. лоу. еі. инди. г. Бы то Изволенїе бжіимъ стыа и живоначалныя Трца. и за-ро ѿ ро мышленїе блговѣрнаго и хртолюбиваго кнзя костетина хва, ауд. ивановича ѡстрѡко намѣнника брясласко и вѣницкого.

Письменныя древности Дерманскаго монастыря съ поясненіемъ и замѣчаніями.

I.

Рукописная книга поученій Св. Каллиста, патріарха Константинопольскаго, жившаго въ XIV вѣкѣ, неизвѣстно когда, гдѣ и кѣмъ писанная Славянскимъ типографскимъ почеркомъ, пожертвована княземъ Острожскимъ Константиномъ Ивановичемъ въ Свято-Троицкую церковь Дерманскаго монастыря.

Начало этой книги таково:

Поучнія избранна ѿ стго еѵліа и ѿ многы бжтвны писанїи. глемаа ѿ архїерея, изъоустъ. въ всякжа нелю, на поученїе христоименитѣі людѐ, или прочитаема. такоже, и на госпскыя празники. прѣложена, съ греческаго язика на роускыя книгы. Влѣ. ѕ. ц. оз. Млитвами стьі ѿцъ нашй ги іѵ хе бе нашъ помлуи на. слѡво прьвое. ѡмытари, и о фарисеи.

Въ концѣ же книги находится слѣдующая надпись:

Влѣ. и з-е. кроу. слнцу з. кру. лоу. еі. инди. г. Бы̂ то Изволенїе бжіимъ стыа и живоначалныя Троца. и за- ро ѡ ро мышленїе блговѣрнаго и хртолюбиваго кнзя костетина хва, ауд. ивановича ѡстрѡко намѣника брясласко и вѣницкого.

гетмана навыше великого кнзя александра литовска при еппѣ лѹцко кириле. и положена бы сїа книга оухраме стыа и живоначалныѧ трца чтныѧ обители дерманскыѧ. мца. октє-риа въ аі. днь. на памѧ стго апла филиппа єдинаго ѿ з. дїако и прпдобна ѿца наше феѡфана исповѣдника и творца каноно. єппа никейскаго. Вѣчно и непорѹшно. а кто бы имѣ порѹшити ѿ црквє бжїа стыа и живоначалныѧ трца раздрѹший того въ здѣшєю и и сѣло всіи вѣкъ и въ боудоущїи, аминъ.

Эта надпись важна тѣмъ, что, опредѣляя годъ поступленія той книги въ монастырь, открываетъ первый письменный слѣдъ, о существованіи Дерманскаго монастыря въ XV столѣтіи.

Впрочемъ, означенный въ надписи годъ отъ созданія міра, и на краю листа, другими чернилами и другою рукою надписанный годъ отъ Рожд. Христова, показаны сбивчиво.

Вмѣсто показаннаго въ надписи года отъ созд. міра числительными буквами ҂и з҃-є надобно было поставить ҂з з҃-є т. е. 7007 потому, что чрезъ перемѣну ҂з на ҂и, прибавляется лишняя тысяча лѣтъ весьма нелѣпо. Подобнымъ образомъ, вмѣсто означеннаго на полѣ листа другимъ почеркомъ года отъ Рождества Христова ҂а у҃ д҃ (т. е. 1409) надобно разумѣть ҂а у ч д҃, что будетъ означать 1499 годъ. Ошибка въ подлинникѣ произошла отъ пропуска буквы ч҃ (т. е. 90).

Руководствомъ къ таковому исправленію ошибочнаго лѣточисленія служатъ обстоятельства, въ самой же надписи заключающіяся, а именно: показанный въ надписи кругъ солнцу з҃ и кругъ лунѣ єі соотвѣтствуютъ 1499 году. А индиктъ, свойственный томужъ 1499 году, хотя есть в҃, между тѣмъ какъ въ надписи показанъ г҃; но принявъ въ соображеніе, что годы тогда начинались съ 1-го Сен-

тября, сообразно постановленію на первомъ Вселенскомъ Соборѣ 1483 года утвержденному, и съ началомъ годовъ начинались числиться и индикты, а надпись состоялась въ 11-й день Октября, т. е. послѣ начала новаго годичнаго индикта, индиктъ Г҃ оказывается показаннымъ правильно. Внесенное же въ надпись имя владѣтельнаго князя Литовскаго Александра, въ коего службѣ былъ гетманомъ Константинъ Ивановичъ князь Острожскій, рѣшаетъ окончательно всякое по сему предмету недоумѣніе. Изъ исторіи извѣстно, что великій князь Литовскій Александръ, состоявшій въ брачномъ союзѣ съ дщерью великаго князя Іоанна III Васильевича Еленою, въ 1501 году вступилъ на престолъ королевства Польскаго. Но въ надписи онъ именуется еще только великимъ княземъ. Слѣдовательно надпись состоялась до вступленія его на престолъ Польскій. Итакъ по этому историческому обстоятельству съ одной стороны, и по означеннымъ кругамъ солнцу и лунѣ, а также индикту, съ другой стороны, нельзя, во времени, ни въ-задъ ни въ-передъ подвинуть надписи, а надлежитъ ее непремѣнно отнесть къ 1499 году.

Пожертвовавшій въ Свято-Троицкую церковь Дерманскаго монастыря упомянутую рукопись, князь Острожскій Константинъ Ивановичъ скончался 1533 года, и тѣло его погребено въ Соборной Успенской церкви Кіево-Печерской Лавры. Рожденіе же его относятъ историки къ 1463 году. Онъ построилъ въ Вильнѣ двѣ православныя церкви, одну 1519 года во имя Пресвятыя Троицы, а другую во имя Святителя Николая, да третію въ Новгородѣ Литовскомъ, и слыветъ на Волыни могущественнымъ поддержателемъ въ краѣ семъ Русской народности и весьма ревностнымъ поборникомъ Православія, за чтó инославные бранчивые писатели осыпаютъ его нещадно укоризнами.

Упоминаемый въ надписи преосвященный Кириллъ есть вѣроятно тотъ самый епископъ Луцкій и Острожскій, который въ 1509 году, съ другими 6-тю епископами, присутствовалъ на Вилен-

скомъ соборѣ, бывшемъ подъ предсѣдательствомъ архіепископа Іосифа II Солтана, митрополита Кіевскаго и всея Руси.

II.

Рукописное Евангеліе въ листъ, (безъ означенія когда, гдѣ и кѣмъ) писанное Славянскимъ типографскимъ шрифтомъ, обложенное краснымъ бархатомъ съ другими украшеніями.

Особенности этой книги.

1. Въ ней, послѣ благовѣствованія Іоаннова, сдѣлана слѣдующая помѣта отъ имени князя Острожскаго Константина Ивановича, отличнымъ отъ евангельскаго, но тоже печатнымъ почеркомъ:

Гл кнѧ҃ кост҃ѧти҃ ивановиѵ ѡстрожскы, па҃ вилескы҃ гєма҃ гпрѧ҃ короля є҃ мл҃ти жикгимо҃та, староста лѧцкы бр҃аслоскы и вѣни҃кы, маршало҃ волы҃ское зе҃ли и҃ женою моеѫ кнѧ҃нею та҃тяною. и҃ єсыно҃ нши҃ кнѧзе҃ ильеѫ. дали єсмо кцркві бж҃еи. стои трци кманастырю ѡ҃ вщемѫ кдерманю. Потиръ сребреныи позолотистыи скамее҃ сдискосо҃ ѕве҃зица. лжика (*). крт҃ъ сребреныи позлащеныи возви҃за҃ныи змо́щми. Єѵ҃ліє тетръ, а на єѵ҃лїи распѧ҃тіє, кр҃тъ сребреныи, пр҃чтаѧ бгомти іѡа҃ бгосло҃ сребреныи позлаще҃ на финикте. ѡколо финикта сребро҃ ѡкова҃ позлащено. Єѵ҃лї сребреныи позлащены на финикте, в҃і камене҃. два херѹвїмы сребре҃ позлащены, защепки сребре҃ позлащены на финикте. на дрѫ҃ стороне єѵ҃ліѧ поуки҃ (**) сребреныѧ позлащены, понаѧ҃

(*) ложечка. (**) пуговки.

сребренаꙗ позлащена. три вѣци сребрены позлащ, два золоты черлены. грив шестьдес а ш грив позлащ. два завѣсы ѡди завѣ чорно ѡксамита (*), а држ рудожотого ѡласа, а чотыри завѣсы чорленое таѳты. възд малы чорлено ѡксами. ризы адамашковыѧ (**) кресчатыꙗ ѡклака бело ѡксамита на золо а друи ризы ѡдамашковы. ѡклака черлено ѡксамита на золоте. потрахи бѣлого ѡксами на золоте. възоухъ бѣлы ѡдамаковы. дес мин, и мин на хара писаны у десть, а две на попе (***). а игум дермаскы гераси да ѿ себе еуліе тетро на прт стои живонално трци кжчти кухвале сто живонано нераѕѣлим трци и прчто его мтри. а родителе наши не пам. а которые есмо еще живы и на пот будѧчи наши счако (****). за наше здоровіе игумени и щенникы которые будутъ. маю бга проси, а которы вжо бгъ дши свѣ побра. ты маю дши помина. а дали есмо сіе прида лѣ бжо тис..... ѿ ро хва индита и мца маꙗ кз днѧ на пам стго сщнном ѳерапонта. бы то ро а кто бы мѣ тое наше прида ѿ црквы бжі ѿнѣмати и, афз. а ѿ индѣ гдѣ ѿдати раруши то бгъ и хра сто живоначано сотворенія, з еі. трци оу сіи вѣ и вбуцііи. и будетъ на не клѧка сты ѡцекъ т ии иже вникеи.

Любители отечественныхъ древностей, въ бытность свою въ Дерманскомъ монастырѣ, при разсматриваніи этой евангельской рукописи и при взглядѣ на помѣту, сдѣланную въ оной отъ имени князя Константина Ивановича, легко сбивались, признавая эту помѣту за собственноручную запись князя Константина Ивановича, и придавая

(*) бархата. (**) камчатныя. (***) пергаменѣ. (****) съ сыномъ.

по ней особенную важность рукописной евангельской книгѣ. Это дѣйствительно было бы такъ, если бы помѣта была въ самомъ дѣлѣ писана собственною рукою князя, столько по разнымъ отношеніямъ въ семъ краѣ знаменитаго, что онъ не имѣлъ себѣ тутъ равнаго. Но, при ближайшемъ разсматриваніи той записи въ такомъ видѣ, какъ она есть, оказывается она не инымъ чѣмъ, какъ только памятною помѣтою о поступившихъ въ монастырскую церковь, пожертвованныхъ отъ князя, вещахъ, неизвѣстно кѣмъ, отъ имени жертвователя, учиненною. Что она писана не собственною рукою князя, заключать можно: 1) отчасти изъ того, а) что писана церковнымъ шрифтомъ, между тѣмъ какъ невѣроятно, чтобы сей князь, воспользовавшійся особеннымъ образованіемъ, не зналъ скорописи, или предпочиталъ ей типарный шрифтъ; б) что не добавлена въ ней обычная древнимъ формула *рукою власною* или *власная рука;* в) что не означено въ ней съ точностію года, а только явственно показанъ индиктъ и то сбивчиво: 1507 году соотвѣтствуетъ индиктъ і҃, вмѣсто котораго здѣсь поставленъ и҃. Таковая неисправность въ показаніи лѣточисленія можетъ скорѣе отнесена быть къ малограмотности какого-нибудь церковника или монаха переписчика, нежели къ знаменитому тогдашняго времени государственному сановнику, областному начальнику и главному предводителю войскъ, въ званіи гетмана, каковымъ былъ князь Константинъ Ивановичъ. 2) Въ составленную отъ имени князя запись о пожертвованіяхъ его включено и пожертвованіе, учиненное отъ лица тогдашняго игумена Дерманскаго, Герасима, состоявшее также изъ евангелія: еслибы самъ князь ее писалъ; то кажется, ему не было надобности принимать на себя трудъ вносить, въ число своихъ пожертвованій, пожертвованіе отъ посторонняго лица, тѣмъ болѣе отъ игумена, который, какъ грамотный человѣкъ по самому своему званію, могъ, на особо жертвуемомъ отъ него для церкви евангеліи, учинить и особую отъ себя помѣту собственною рукою. 3) Нѣтъ основанія думать,

чтобы князь принялъ на себя трудъ дѣлать собственноручно сію помѣту, да еще въ видѣ записи, какія дѣлались на передачу недвижимаго имѣнія, или чтобы, сдѣлавъ ее въ сей формулѣ, оставилъ безъ подписи. И прежде, когда тѣмъ же княземъ въ 1499 году пожертвована въ церковь Дерманскаго монастыря большая рукописная книга поученій въ листъ; то не самъ князь дѣлалъ на ней о томъ помѣту, но оная учинена въ той книгѣ, отъ имени князя, постороннимъ лицемъ и въ иной формулѣ, нежели та, что въ евангеліи.

2. Въ той же рукописной евангельской книгѣ, кромѣ упомянутой помѣты, отъ имени князя Острожскаго Константина Ивановича учиненной, есть еще запись сына его, князя Константина Константиновича, вписанная въ ту книгу предъ благовѣствованіемъ Марковымъ (*): это копія съ подлинной записи того же князя, внесенная въ священную напрестольную книгу, вѣроятно, для вѣрнѣйшаго сохраненія. Нѣкоторые разсматриватели сей записи сбивались на счетъ ея, принимая ее за подлинную запись; но изъ нея-жъ самой можно видѣть, что она не болѣе какъ копія,—ибо въ ней упомянуто, что она за подписью и при печати князя, между тѣмъ какъ нѣтъ у нея ни той ни другой.

Замѣчательно въ отношеніи къ сей записи то, что она, при принятіи Дерманскаго монастыря отъ унитовъ православными монахами въ 1822 году, оказалась въ евангеліи заклееною,—что довольно замѣтно и теперь. Расклеена она по распоряженію нынѣшняго настоятеля монастыря и при раздумьѣ, что такое послужило поводомъ къ заклеенію сего вписаннаго въ нее акта, который не только ничего предосудительнаго для монастыря не заключаетъ, но, напротивъ того, еще содержитъ подтвержденіе его фундаціи, догадка представила тому двѣ вѣроятныя причины. 1) Поелику запись сія состоялась въ пользу иноковъ Восточной церкви; то, по водворе-

(*) Смот. ниже стр. 34—38.

нія въ послѣдствіи времени въ Дерманскомъ монастырѣ Римско-Унитовъ, сіи приверженцы церкви Западной могли взирать на ту запись, какъ на обличительницу ихъ въ отступничествѣ отъ православія и въ неправильномъ завладѣніи симъ монастыремъ и принадлежащимъ ему имѣніемъ, и, желая освободиться отъ сего обличенія, но не смѣя истребить съ нимъ евангельской книги, покрайней мѣрѣ покусились загладить въ ней обличающую ихъ запись, посредствомъ заклейки. 2) Урядовая выпись сей записи изъ актовъ гродскихъ г. Луцка, 1622 года Апрѣля 20 дня учиненная, доказываетъ: a) что та запись дѣйствительно состоялась въ г. Острогѣ 1602 года Іюля 5 дня; b) что ея подлинникъ былъ подписанъ княжескою рукою и снабженъ княжескою печатью; c) что подлинникъ заявленъ былъ въ Луцкихъ актахъ, въ двадцать лѣтъ послѣ написанія его, по распоряженію, бывшаго тогда въ Дерманскомъ монастырѣ настоятелемъ, епископа Іосифа Курцевича, какъ прописано, владыки и архимандрита Дерманскаго. При счисленіи сей урядовой выписи съ записью имѣющеюся въ евангеліи, замѣчается въ сей послѣдней нѣкоторое несходство съ подлинникомъ, а именно въ томъ, что подлинникъ состоялся въ г. Острогѣ 1602 года Іюля 5-го, а въ копіи сей означено, что запись писана «въ Дерманіи монастыри 1602 года Іюля 18-го дня». Хотя сіе несходство и не велико и не относится до сущности содержанія записи, но оно, на судѣ юридическомъ, могло обращать на себя вниманіе, и оба тѣ документа могли быть представляемы взаимно себя чрезъ то ослабляющими. Въ евангеліи имѣющаяся запись, хотя и ни кѣмъ не подписанная, по самому священному мѣсту своему, имѣя важное значеніе, могла чрезъ приведенное разнорѣчіе приводить въ зазрѣніе урядовую выпись,—и на оборотъ, выпись, какъ имѣющая судебную достовѣрность, могла открытіемъ разнорѣчія наводить предосужденіе на запись, имѣющуюся въ евангеліи. И какъ монастырь Дерманскій имѣлъ съ сосѣдними помѣщиками, по судебнымъ мѣстамъ,

тяжбы, при разбирательствѣ и рѣшеніи коихъ обращалось вниманіе на документы: то, дабы имѣющаяся въ евангеліи запись, будучи открытою и извѣстною, не послужила въ предосужденіе урядовой выписи и не ослабляла разнорѣчіемъ своимъ того документа, могло почесться полезнымъ поставить ее подъ спудъ, посредствомъ заклейки.

Впрочемъ, указанное разнорѣчіе могло произойти просто отъ невѣжества переписчика, который, копируя, для памяти и вѣрнѣйшаго сохраненія, подлинный документъ, и думая, что мѣсто и день писанія должно ставить тѣ, гдѣ и когда что̀ пишется, написалъ «въ Дермани монастыри», гдѣ дѣйствительно занимался перепискою, и гдѣ было тогда евангеліе, и выставилъ день соотвѣтствовавшій времени копированія.

Не смотря на вышеизложенное обстоятельство, показывающее малозначительность имѣющейся въ евангеліи копіи съ записи князя Острожскаго Константина Константиновича, эта запись, въ урядовой выписи изъ актовъ Луцкихъ сохранившаяся, имѣетъ свою полную достовѣрность, каковую придаетъ ей собственноручная княжеская подпись и печать, при судебномъ засвидѣтельствованіи. Особенную же важность придаетъ ей Высочайшее вниманіе, котораго удостоена она блаженныя памяти ГОСУДАРЕМЪ ИМПЕРАТОРОМЪ АЛЕКСАНДРОМЪ Благословеннымъ, какъ видно изъ того, что объ ней упомянуто въ Именномъ указѣ, въ 21-й день Ноября 1821 года состоявшемся, о переводѣ Острожскаго первокласнаго монастыря въ Дерманскій, за перемѣщеніемъ изъ сего послѣдняго унитскихъ монаховъ въ другіе, бывшіе въ ихъ распоряженіи, монастыри.

Въ сей записи князя Константина Константиновича нельзя оставить безъ вниманія и того, что онъ, заботясь о поддержаніи въ здѣшнемъ краѣ природной Русской національности и Восточнаго благочестія, чрезъ распространеніе просвѣщенія, и побуждая монаховъ Дерманскаго монастыря заниматься науками и языками, при

указаніи для сей цѣли полезнѣйшихъ языковъ, о Польскомъ языкѣ вовсе не упомянулъ, не смотря на то, что служилъ онъ Польскому престолу. Богомудрый князь сей видно не предвидѣлъ въ сочиненіяхъ на томъ языкѣ поспѣшества благословенной цѣли своей, а напротивъ предусматривалъ противуборство. Совратившійся въ Латинство сынъ его Іоаннъ, названный по сокращеніи Янушомъ, Janussius, доказалъ примѣромъ своимъ основательность опасенія, обдержавшаго на сей счетъ благочестиваго его родителя. Этотъ-то самый Янушъ, построенную прадѣдомъ его въ Межиричѣ для православныхъ, Свято-Троицкую церковь отдалъ Францишканамъ по смерти отца своего, около 1610 года.

3. Въ томъ же рукописномъ евангеліи замѣчательно еще изображеніе Св. Евангелиста Марка, какъ художественное произведеніе XV вѣка, и подпись подъ тѣмъ изображеніемъ, сдѣланная какими-то древними Славянскими письменами, которыя разобрать и содержаніе надписи объяснить доселѣ никто не могъ. Между тѣмъ, должно тамъ заключаться что-то весьма любопытное и таинственное, по сохранившемуся въ монастырѣ о томъ преданію.

III.

Рукописная книга церковная, называемая Апостолъ.

Эта рукопись, подобно прочимъ того же рода рукописнымъ книгамъ, принадлежащимъ Дерманскому монастырю, важна только по своему священному содержанію, и, въ прежнее время, когда

книгопечатаніе было еще невѣдомо, была немалой стойности, какъ необходимая для душеспасительнаго употребленія при отправленіи церковныхъ богослуженій.

Но теперь, когда есть достаточное число печатныхъ сего рода книгъ, удобопріобрѣтаемыхъ по сходнымъ цѣнамъ и для употребленія гораздо удобнѣйшихъ, чѣмъ рукописныя книги, мало имѣла бы значенія, особенно же на археологическомъ судѣ, по неозначенію на ней времени, когда, гдѣ и кѣмъ написана, еслибы ей не придавала нѣкоторую степень стойности древность ея, обнаруживаемая сдѣланною въ ней на концѣ, по листамъ внизу, красными чернилами, надписью, въ которой: 1) означается годъ поступленія ея въ Свято-Троицкую церковь Дерманскаго монастыря; 2) упоминается о сыновьяхъ князя Константина Ивановича, князьяхъ Ильи и Василіѣ,— гдѣ подъ именемъ Василія разумѣется Константинъ II Константиновичъ; 3) Дерманская обитель названа великою Лаврою; 4) Апостолу придано несвойственно слово тетръ (четверо), прилагаемое собственно къ евенгелію; 5) поименованъ тогдашній игуменъ Дерманскаго монастыря Іосифъ, который безъ сего пребылъ бы въ неизвѣстности. Эта надпись заключается въ слѣдующихъ словахъ:

„Влѣ з҃ мs индй положенъ бы сий апл тер повелие
„и заплатою раба Бжа даниа Єлокикого изъ є женою
„изъ и дѣтками и ко стой живонаалной трцы во ѡбители
„великиа лавры вдермани, при дрьжавѣ велико короля
„Жигимѡта, при еппе лѹцко арсеи а при игѹмени дерма-
„ско иѡсиѳе, а вдержаве и вбогомои их милостей кнзей
„ѡстрозкй кнзя ильи а кнзя васиа а хтобы мѣ тѹю
„книгѹ порѹшй ѿто стго мѣстца и всвоей рѹцѣ мѣти,
„росѹтся сомною перед милосердны Бгом на ѡном свѣтѣ.“

IV.

Рукописная церковная книга, называемая Минея, на Декабрь мѣсяцъ, отъ князя Острожскаго Константина Ивановича вмѣстѣ съ другими приношеніями въ Свято-Троицкую монастырскую церковь пожертвованная.

Она поступила въ монастырь въ числѣ 10-ти сего рода книгъ (какъ помѣчено въ подаренномъ отъ того князя евангеліи) 1507 года отъ Рождества Христова, отъ созданія же міра 7015, и есть одна изъ двухъ писанныхъ, какъ въ помѣтѣ на евангеліи сказано, на попере, т. е. на пергаминѣ и переплетена въ пергаминъ. Но когда, гдѣ и кѣмъ писана эта книга? не означено. Впрочемъ можно съ достовѣрностію полагать, что эта рукопись произведена или въ концѣ XIV или въ теченіи XV вѣка, потому—что въ ней, подъ 21 числомъ Декабря, въ память преставленія Св. Петра, митрополита Кіевскаго и всея Россіи, родомъ Волынца, посвященнаго въ Константинополѣ 1301 года и преставившагося въ 1326 году въ Москвѣ, гдѣ и нынѣ св мощи его почиваютъ, положена церковная служба и изложено житіе его, составленныя св. Кипріаномъ, тоже митрополитомъ Кіевскимъ и всея Россіи, преставившимся 1407 года въ Москвѣ. Слѣдовательно произведеніе этой рукописи не могло состояться ранѣе, какъ во время управленія Россійскою церковью святителя Кипріана.

Въ этой Минеи подъ 24 днемъ Декабря, въ навечеріе Рождества Христова, на 9-мъ часѣ, когда принято за правило въ обителяхъ православныхъ — возглашать царствующимъ и правящимъ церковью и всѣмъ православнымъ христіанамъ многолѣтіе, положена для возношенія многолѣтствія слѣдующая тогдашнему времени свойственная форма:

Кононаръ прочитаеть велеглꙙно всю строуцию Дне҃ раждаеться ѿ дв҃ца доконца. пото҃ глеть сице. такоже велеглꙙно.

Мнѡголѣтно сътвори бг҃ъ ст҃ое цр҃ьство и на мнѡга лѣта.

Пакы се гл҃еть порядоу.

Многолѣтно сътвори б҃ъ държавное и ст҃ое цр҃ьство и на многа лѣта.

Т҃а и се.

Многолѣтно сътворить б҃ъ бг҃овѣнчанное бг҃онареченное. бг҃ѡ съблюдаемое държавное и ст҃ое цр҃ьство и на мнѡга лѣта.

Т҃а и Патріарх.

Сице оубѡтворимо есть въ цр҃ьствоующомь градѣ въ стѣи Софіи. Въ нашеи же роусии подобаеть инако прѣмѣнити гл҃ы, занеже нѣ҃ цр҃тва тамо ниже цр҃я.

Гл҃ати же сице подобаеть

Многолѣтны сътвори бг҃ъ князеи наши на многа лѣта.

Т҃а сице:

Мнѡголѣтны оустрои б҃ъ бл҃городныи князеи наши, на мнѡга лѣта.

Многолѣтны оустроить б҃ъ бл҃городныя, бг҃оизбранныя князя наша на многа лѣта.

По семь же и митрополітоу сице.

Мнѡголѣтна оустрои б҃ъ прѣсщ҃енного г҃на нашего митрополита Кыевского и всея роусіи імк. на многа лѣта.

При сличеніи тогдашняго состоянія безцарнаго, порабощеннаго невѣрными, попираемаго, разоряемаго и беззащитнаго Русскаго края сего, съ настоящимъ положеніемъ отечества, вознесеннаго великими его монархами на верхъ славы и уваженія отъ всѣхъ иностранныхъ державъ, и при сличеніи сохранившейся въ сей книгѣ тогдашней скудной формы для провозглашенія многолѣтія съ настоящею, введенною у насъ на сей предметъ, величественною и торжественною формою,—сердце Русскаго не можетъ не исполниться глубокихъ благодарныхъ чувствованій къ Промыслу Божію, столь радостную перемѣну устроившему въ державѣ Россійской и въ церкви Православной,—столь много улучшившему судьбу той и другой!

V.

Церковная печатная книга, называемая Октоихъ.

Эта книга замѣчательна какъ потому, что она есть первый плодъ типографіи, заведенной въ Дерманскомъ монастырѣ княземъ Константиномъ Константиновичемъ Острожскимъ, такъ и по нѣкоторымъ своимъ особенностямъ.

Въ концѣ заглавнаго листа этой книги напечатано: „Нача́жесѧ сїѧ кни́га дроукова́ти, влѣ́то ѿ Р҃ждства х҃ва ҂а҃ х г҃. м҃ца а҃при́лѧ в҃і д҃н.“; а на послѣднемъ листѣ прибавлено: „Бл҃говоле́нїемъ и҃ поспѣ́шествомъ бг҃а въ тр҃ци слави́маго, съвє́ршисѧ́ сїѧ дш҃еспаси́тельнаѧ кни́га влѣ́то ҂а҃ х д҃, м҃ца сєпте́врїа в҃і

дна. въ ѡ҆бщомъ манастырѝ дерма́ни, ко́штомъ и҆ накла́домъ манасты́рскимъ при и҆гоу́менѣ і҆саакі́и, протосинкгелѣ а҆леѯанд́рі́йскомъ". Въ концѣ послѣсловія подписался „Дамі́анъ недосто́ный презви́теръ".

На оборотѣ перваго листа изображенъ гербъ К.К.К.О. и къ нему напечатаны вирши въ 16-ти строкахъ.

Предисловіе написано на двухъ языкахъ, Славянскомъ и Западно-Рускомъ. Въ этомъ предисловіи замѣчательна, на 9-мъ и 10-мъ листахъ, похвала, восписанная доблестямъ благовѣрнаго, маститаго князя Константина Константиновича. Помѣщаемъ ее на обоихъ языкахъ.

Предосло́віе.

. . . .

Найпа́че же на́мъ дх҃о́внымъ, ве́сихъ (молитвахъ) преспѣва́ти па́че и҆нѣхъ достоитъ, и҆хже роука́мъ и҆ кни́га сі́а да́тися и҆матъ. ꙗ҆ко да́ ни въедино́мъ ѿ сихъ ѡ҆скоудѣва́юще боу́демъ, ни́же въ възноше́ні́й мл҃твъ е҆же къ бг҃оу ѡ҆ спасе́ні́й хрті́а́ньского наро́да, ни́же па́ки въ тща́ні́й и҆ попече́ні́й ѡ҆ дш҃ахъ и҆хъ, и ве́акомъ оутверже́ні́й и҆хъ въ правосла́вной вѣрѣ.

Предмо́ва.

. . . .

А҆ звла́ща на́мъ дх҃о́внымъ то̑ мѣ́ти надъи҆ншихъ присто́итъ, кото́рымъ то и҆ кни́га та́а дороу́къ доста́тися ма́етъ. а҆бы на на́съ въ ты речахъ нивчомъ не сходило, та́къ въѿдава́ю хвалы̀ бг҃оу ѿ все́го и҆ заспасе́ні́е все́го̀ наро́доу хрі́стї́а́нского, ꙗ҆ко тыжъ на стара́ю ѡ҆ дш҃ахъ и҆хъ, и вшелꙗкомъ оумоцне́ню и҆хъ въвѣре сто́й правосла́вной.

И҆́бо ꙵ҆́же въ бл҃гоче́стїи̇ сїѧ́ющъ пресвѣ́тлый кнѧ́зь, ꙵ҆́мже и҆ є҆го́же ра́ди бг҃ъ, въ настоѧ́щихъ и҆ мимоше́д-шихъ ѿбъстоѧ́нїѧ҆х же и҆ бѣ-да́хъ на́шихъ на́съ защища́ше и҆ оу҆тѣша́ше. и҆ достѡ́йнꙋю чюде́си бж҃ства своє́го си́лꙋ в̾ не́мъ, въ оу҆тверже́нїе бл҃го-че́стїѧ ст҃ого ꙗ҆влѧше. се́й днє́сь ста́ростїю преклоне́нъ. ѿ є҆го́же здра́вїи̇ вси коу́пно моли́те г҃а бг҃а, да́же ѡ҆бы́ч-наго ра́ди милосе́рдїѧ своє́го, бг҃ъ ꙵ҆́же живота̀ и҆ сме́рти вла́сть и҆мѣ́ай и҆ се́моу ꙗ҆ко. є҆ди́номоу ѿра́бъ сво́й рабо-та́ющꙋ є҆моу̀ въ тщанїи бл҃го-че́стїѧ, лѣ́тже и҆ здра́вїѧ при-ло́жи. се́й бо ꙗ҆́коже вси є҆стѐ днє́сь свѣди́тели, вре́мѧ всѐ живо́та своє́го, ꙗ҆́ко въ лю бе́ныхъ и сладостнѣ́йшихъ є҆моу̀ троу́дѣхже и҆ по́дви-зехъ, ра́ди оу҆множе́нїѧ сла́вы вы́шнего бг҃а, и҆ вътѧ́жкихъ ноу́ждахъ ѿ є҆́же съхрани́тисѧ

А҆ бо въ нѣ́мъ кнѧжа є҆го̀ мл҃ть бл҃гочести́вый па́нъ, пре ко-то́рого и҆ кото́рый на́съ всѣ́хъ гдѣ бг҃ъ в̾ тепе́решнихъ и҆ в̾да́к-ныхъ бѣда́хъ и долегли́востѧх борони́лъ и҆ оу҆тѣша́лъ. и ди́вноую мо́цъ бо́ства своє́го в̾ ѡ҆со́бѣ є҆го̀, к̾ подпо́рѣ вѣ́рѣ на́шей ст҃ой пока́зо-валъ. нн҃ѣ є҆́стъ ста́ростю ба́рзо нахиле́ный, за кото́-рого здоро́вье всѣ̀ сполечне просѣ́те г҃а бг҃а. а҆бы̀ ве́длоугъ звы́клого мл҃рдїѧ своє́го, бг҃ъ вла́дзꙋ ма́ючїй живота и сме́рти, ѡ҆́номоу ꙗ҆́ко слꙋзѣ̀ своє́моу, лѣ́тъ и҆ здоро́вѧ длѧ стара́ньѧ и ѡ҆боро́ны вѣ́ры свѧто́е оу҆зы́чилъ. Кото́рые ѡ҆́нъ (то̀ є҆́стъ лѣ́та и здо-ро́вье) ꙗ҆́косте всѣ̀ свѣ́доми, ꙗ҆́ко на найроскошнѣ́йшихъ свои́х пра́ца, на стара́ню и ро́ширеню хвалы̀ бж҃ее, и҆ на тѧ́жкихъ тро́удностѧхъ ѿ ѡ҆бороне́ вѣ́ры ст҃ое събо́р-ное а҆п҃лъское цр҃кви, ѡ҆хо́тне

цѣлꙋ блгочестїю стыѧ съборныѧ аплъскыѧ цркве, оусердно и любезно, коупно съ нещаднымъ ємоу изнꙋренїемъ имѣнїй иждивъ. и даже и до днесь раждеженое єго срце любовїю єже ѡ свободѣ, и ѡ мирѣ православїѧ, неугасаєтъ. и єже ѡ семъ тщатисѧ не престаєтъ.

На сїе бо самое и манастырь свой глемый дерманъ, съ всѣми довольствы ѿлꙋчивъ, киновїю той оустрои, инокомъ предастъ на совокꙋпленїе внемъ бгобоѧзныхъ моужей і иноковъ искоусныхъ вжитїи и разꙋмѣ имже и типарное се дѣло присъвокꙋпивъ, ꙗко да сꙋгоубо и трегоубо ползоующе црковное благочестїе боудꙋтъ. ѡвїи млтвами єже къ бгоу поспѣшествоующе, ꙗкоже солꙋнане павлꙋ. дроузїи же житїемъ ползоующе, произволѧющихъ спастисѧ. сил

и миле, весполъ з ѡбфитымъ маєтности коштомъ тратилъ. и ажъ и до нн҃ѣшнего часоу милостю палаючее єго срце, ѡ волности и покою посполитомъ хртїанскомъ в вѣрѣ сватой не оугасаєтъ, и ѡ томъ старатисѧ неоуставаєтъ.

Нащо и манастырь свой называемый дерманъ, зо всѣми достатками ѿлꙋчилъ, на киновїю єго оуфꙋндовалъ, і иноковъ ѿдалъ на згромажєє донєго людїй бгобойныхъ, и черцовъ стобливыхъ вживотѣ, и оученыхъ. которымъ то и дрꙋкарню придалъ, абы двоѧко и троꙗко пожиточными цркви и вѣрѣ стой былй. єдины млтвами своими стыми помагаючи, ꙗкъ солоуняне аплоу павлꙋ. а дроугїе животомъ стобливымъ прикла даючи тымъ, которые хочоутъ спастисѧ.

нѣйшійже словомъ и писа́нїемъ, па́че же типа́рнымъ си́мъ дѣ́ломъ просвѣща́юще всѣхъ. подоба́щеся дре́внимъ стымъ и̑нокомъ, ихже и̑ до днесь троуды въписа́нїихъ я̑вственни, и̑хже ради и̑ почитаеми соутъ.

а̑ досконалшїе наоукою и̑ писмомъ, а̑вла́ща дроукова́емъ книгъ свѣтачи всѣмъ. подобачися старымъ стымъ и̑нокомъ, которыхъ працы вписмѣ и̑ по нн҃ѣшній днь я̑вни, для которы̑ и̑ хвалени соу.

На послѣднемъ листѣ сей книги находится извѣстіе о воспослѣдовавшей 1603 года, къ общей скорби православныхъ, кончинѣ князя Александра Константиновича, пребывшаго православнымъ до конца своея жизни.

„влѣто х҃г-е мца декаврїя в҃ дня преставися блгочестивый кнзь а̑лезандеръ воевода волынскій. сынъ блгокѣрнаго кнзя костентина. велій плачь и̑ жалость ѿцу же и чадомъ ѡстави. найпаче же хртїаномъ, вси бо бахꙋ чающе помощъ тѣ̑ получити въ бѣда̑ и гоненіихъ ѿдержащи̑ хвꙋ црковь".

VI.

Писанный помянникъ Дерманскаго монастыря, — книжка in 4-to, заключающая въ себѣ 94 страницы или листа.

Разсмотрѣніе этого любопытнаго письменнаго памятника представляется въ слѣдующихъ статьяхъ:

1. Выписка первыхъ страницъ помянника, заключающихъ въ себѣ родъ князей Острожскихъ.

ПОМѦННИКЪ кнѕѧ костантина ивановича ѡстрѡского маетъ помината быти на кождыи днь. кротъ праника.	Лист а.
Помѧни гди дшѫ оусопших рабъ своих преже почившихъ вѣка сего ѿ адама и до сегодне.	Кнѧзь костатин івановичъ Ѡстрозкіи:
Помѧни ги, преѡсщеннаго архиеппа, іѡсифа. преѡсщеннаго архиеппа, іѡнѫ. ѡсщенна еппа, кирила. осщеннаго еппа, ісаию. кнѕѧ костантина. еппа василіѧ еппа василїѧ. сщенно инока іѡнѫ. архимандрита ісаию. архимадрита іѡнѫ. архимандрита, мисаила. матронѫ королевѫю еленѫ. кнѕѧ геѡргїѧ, кнгню варварѫ. кнѕѧ агафїѧ, іринѫ, ѡгафію,	

і҆е́рея фалеле́я. ѡ҆га́фїю, вави́лы, васі́лїя, пела́гію. си́дора. геѡ́ргія. кн҃ѕя дими́трїя кн҃ѕя тимоѳея. кн҃ѕя дани́лїа. кн҃ѕя ѳеѡ́дора. кн҃ѕя а҆ле́ѯея. въ и҆́ноцѣ́ а҆леѯан-дра. кн҃ѕя а҆ндре́я. кн҃ѕя васи́лїя. кн҃ѕя даніи́ла. кн҃ѕя і҆ѡа́нна. кн҃ѕя геѡ́ргїа. кн҃ѕя і҆ѡа́нна. кн҃ѕя симеѡ́на, марти́на. кн҃ѕя і҆ѡа́нна. кн҃ѕ: і҆ѡа́нна. е҆рофе́я сщ҃е́но і҆е́рея пайкра́тія. семі́ѡна. кн҃ѕя ѳеѡ́дора. кн҃ѕя симеѡна кꙋди́на. кн҃ѕя фили́ппа. кн҃ѕ: *Васі́лїа. кн҃ѕ рома́на, а҆ндрея. симеѡ́на. і҆ѡа́нна. кн҃ѕя симеѡ́на. кн҃ѕя геѡ́ргїя. кн҃ѕя симеѡ́на. кн҃ѕя миха́ила, кн҃ѕ: і҆ѡа҃ кн҃ѕя геѡ́ргїя, кн҃ѕ: льва̀. кн҃ѕя і҆ѡа҃ кн҃ѕя серге́я. кн҃ѕя і҆ѡ́сифа. кн҃ѕя радиѡна. мари́ны. ма́рін. петра. е҆реме́я. дани́ила. кн҃ѕя, льва̀. кн҃ѕя а҆леѯа́ндра. кн҃ѕя дими́тріа, кн҃ѕя костантина. стефана. гавріи́ла. кн҃ѕя і҆лію марію мари́нꙋ. і҆е́рея стефана. ** кн҃ѕя, і҆ѡа́нна. кн҃ѕя, а҆леѯа́ндра̀. агри-пи́ны. кнгни е҆ѵфросі́ны кн҃ѕя алеѯандра которій нинѣ ѡ҆статній кн҃ѕя ѡ҆строзкѣ и заславскѣ рок ,а҃ х҃ о҃ г преставися.

Помѧни г҃и православныѧ кнгинь.

Въ и҆нокинѧ́ кнгню е҆лисаве́ѳꙋ. кнгню василисꙋ. кнгню ага́фію въ и҆нокинѧ́ кнгню ѳеѡдо́рꙋ. скинницꙋ марѳꙋ. кнгню а҆ннꙋ. кнгню татіа́нꙋ. кнгню наста́сію.

Ан҃ст к҃.

* Васи́лїй К К К * Ѡ҆строг. Который црковъ и звон-ницꙋ мꙋровал і са на закладанію бы̑. і всего монастыра дерманско фꙋда-торъ.

Преставися ро̑ ѿ створе: свѣта ,зцз ѿ ро́ства хва а҃ х҃ и фев-рала г҃і. всꙋко́тꙋ фе́врокꙋ. жил лѣт па.

Той бы̑ вели́кій милостни правосла́віа цркви воскрес-ное. Положо́ в цркви собо́но Ѡ҆строской.

** Кназ же его: і҆ѡан воевода во-лынскій. алеѯандер сна е҆го̀ воевода киевскій. преставися ро: а҃ х҃ к҃ д. цены

кнѧжнꙋ ѳеѡдорꙋ. кн҃: марїю. кнѧжнꙋ оулїанꙋ. кнѧжнꙋ маврꙋ. кнгню настасїю. кнгню ѻзенїю. кнѧжнꙋ марїю. кнѧжнꙋ маринꙋ. їѡакима. їѡанна. їсаию. настасїю. иринꙋ. їринꙋ. ѻвдотїю.
єѵѯенїю. марїю. їюдꙋ. софїю. кнѧжнꙋ єфросїнїю. марїю. кнгн: єленꙋ. єромонаха, ѳеѡдосїа. геѡргїа. агрефины. марїю. марїю. марїю. настасїю. артемїа. ѡгафїю. єромонаха, мисаила. агрефины. марїю. кнѕа димитрїа. агафїю. їѡакима. їерєа романа. матронꙋ. їека скимницꙋ софїю. *).

кнѧжате ганꙋша каш'талѧна кра҃: жоны кнѧжате алеѯандра жеславского боевод киев: преставиⷭ҇ ро҃ ҂а҃ х҃ кн.
лѣ҃т г҃.

---

*) *Для родословной князей Острожскихъ представляемъ выписку изъ помянника Дубенской церкви.*

ПОМѦНЪНИКЪ КНѦЗѦ

КОСТЕНѪТИНА ИВАНОВИЧА ѠСТРОВОГѠ

пана вилєского воєводи троцкаго гетмана навишого великого кнѧства литовъского старости лꙋцъкого, браславского и вєнницъкого маршалъка земли волинской: маєтъ поминанъ быти по пѧтница по панахидахъ и по сꙋботахъ на проскомеднѧ, по всей седмици. Помѧни гди дшъ ꙋсошихъ рабъ своихъ:

Пресвѧщенаго архиеппа митрополита Їѡсифа

Пресвѧще архиеппа митрополита Їѡнꙋ

2. *Когда и кѣмъ писанъ помянникъ?*

Къ разрѣшенію этого любопытнаго вопроса можно дойти по указаніямъ, въ самомъ помянникѣ заключающимся, при надлежащемъ ихъ соображеніи, а именно:

Книжица эта, послѣ ея заведенія, писана во всемъ ея объемѣ главнѣйше одною рукою. Это видно изъ одинаковости почерка на первыхъ ея листахъ и на послѣднихъ, составляющихъ азбучное ея оглавленіе. По оглавленію, одинакимъ почеркомъ писанному, можно опредѣлить, какіе роды и лица вписаны въ нее одною и тою же рукою и представляютъ основный составъ помянника, въ который записывались они, съ пробѣлами для будущихъ вписокъ.

Имена, писанныя на пробѣлахъ другими почерками, внесены безъ сомнѣнія уже по кончинѣ первоначальнаго вписчика,—что̀ подтверждаетъ и самая, означенная индѣ, хронологія.

Суля по главному почерку, въ всемъ составѣ помянника замѣчаемому, и по отмѣткамъ на полѣ листовъ: 2-мъ противъ князя

Сщенаго єппа Кирила
Сщенаго єппа Василїѧ
Сщенаго єппа Арсенїѧ
Сщенаго єппа Васиѧна
Сщенаго єппа Іѡну
Сщенаго їнока Іѡну
Сщенаго їнока архимадрити Ісаию
Сщенаго їнока архимадрита Іѡну
Сщенаго їнока архимадрита Мисаила
Сщенаго їнока Іѡну
Великую Королеву Єлену
Сщенаго єппа Панутїѧ
Сщенаго їнока Архимадри Скиника Іѡну
Кнѧѕѧ Кстатина
Кнѧѕѧ Даниила
Кнѧѕѧ Ѳеѡдора Воиноцехъ Ѳеѡдосиѧ
Кнѧѕѧ Алеѯадра Воиноцехъ Алеѯеѧ
Кнѧѕѧ Андреѧ

Острожскаго Василія, и 27-мъ противъ рода іеромонаха Аврамія учиненнымъ, въ коихъ замѣчается тотъ же самый главный почеркъ, можно допустить, что сей помянникъ заведенъ и писанъ былъ духовникомъ Дерманского монастыря іеромонахомъ Аврамiемъ; и какъ онъ самъ о себѣ, на 27-мъ листѣ, отмѣтилъ, употребя личное мѣстоимѣніе, что онъ пришелъ до Дерманя слѣпымъ, и здѣсь чудодѣйственно, у образа Пресвятой Матери Божіей, прозрѣлъ, и что это случилось 1636 года Іюня въ 1-й день; то и открывается, что помянникъ тотъ не могъ быть писанъ прежде упомянутаго времени, по недостатку зрѣнія виищикова,—и что не прежде могъ быть начатъ, какъ съ второй половины 1636 года, предоставивъ Іюнь мѣсяцъ на укрѣпленіе возвращеннаго зрѣнія. Это было при настоятелѣ Дерманскаго монастыря архимандритѣ Іоаннѣ Дубовичѣ, и при намѣстникѣ того монастыря іеромонахѣ Исаіи Радевичѣ: сего послѣдняго пережилъ іеромонахъ Аврамій,—почему и внесъ имя его съ родомъ, въ заведенный помянникъ, своею рукою.

Кнѧѕѧ Васїлїѧ
Кнѧѕѧ Данїлїѧ
Кнѧѕѧ Їѡана
Кнѧѕѧ Геѡргїѧ
Кнѧѕѧ Їѡана
Кнѧѕѧ Семїѡна
Кнѧѕѧ Їѡана
Кнѧѕѧ Їѡана
Кнѧѕѧ Ѳеѡдора Фоки
Кнѧѕѧ Геѡргїѧ
Кнѧгїню Варварꙋ
И чадъ ихъ благовѣрнїй кнѧ Гꙋроскїй и кнѧгиню

Кнѧѕѧ Їѡана
Кнѧѕѧ Сергїѧ
Кнѧѕѧ Їѡсифа
Кнѧѕѧ Радїѡна
Кнѧѕѧ Алеѯандра
Кнѧѕѧ Лꙋка
Кнѧѕѧ Дмитрїѧ
Кнѧѕѧ Геѡргїѧ
Кнѧѕѧ Тимоѳеѧ
Кнѧѕѧ Михеѧ
Кнѧѕѧ Їѡана
Кнѧѕѧ Симеѡна
Кнѧѕѧ Филипа

Такъ какъ въ числѣ вписанныхъ въ помянникъ лицъ есть нѣкоторыя лица историческія, коихъ время рожденія и кончины извѣстно, а противъ нѣкоторыхъ, въ самомъ помянникѣ, время преставленія отмѣчено; то, чрезъ сличеніе означеннаго времени ихъ кончины, устраняется всякое недоумѣніе на счетъ вѣроятности догадки о писаніи сего помянника въ показанное время означеннымъ іеромонахомъ Авраміемъ. Вписанное главнымъ почеркомъ, въ помянникѣ замѣчаемомъ, имя бывшаго настоятеля сего монастыря преосвященнаго архіепископа Мелетія Смотрицкаго, скончавшагося въ 1630 году, не попускаетъ сомнѣваться, что помянникъ писанъ былъ по истеченіи 1630 года. Тѣмъ же почеркомъ внесенное въ помянникъ имя Ѳеодора Вишневецкаго Солянника, съ означеніемъ преставленія его въ 1644 году, показываетъ явственно, что рука, начавшая вписываніе въ помянникъ съ 1636 года, продолжала записку до 1644 года. Добавленное другимъ почеркомъ на 1-мъ листѣ помянника имя преосвященнаго Прокопія Хмѣлевскаго съ означеніемъ, что онъ скончался 1663 года, удостовѣряетъ, что первоначальнаго вписывателя въ тотъ помянникъ уже тогда небыло, по переселенію его въ другую жизнь

Кнѧꙁѧ Васїлїѧ
Кнѧꙁѧ Романа
Кнѧꙁѧ Дмитрїѧ
Кнѧꙁѧ Симиѡна
Кнѧꙁѧ Геѡргїѧ
Кнѧꙁѧ Симиѡна
Кнѧꙁѧ Михаила
Кнѧꙁѧ Симиѡна
Кнюꙁѧ Михаила
Кнѧꙁѧ Іѡана
Кнѧꙁѧ Геѡргїѧ

Кнѧꙁѧ Васїлїѧ
Кнѧꙁѧ Ѳеѡдора
Кнѧꙁѧ Г ѡргїѧ
Кнѧꙁѧ Лѵва
Кнѧꙁѧ Игнатїѧ
Кнѧꙁѧ Андреѧ
Кнѧꙁѧ Семиѡна
Кнѧꙁѧ Ѳеѡдора
Кнѧꙁѧ Дмитрїѧ
Кнѧꙁѧ Елиферїѧ
Кнѧꙁѧ Глѣба

По этимъ и другимъ даннымъ можно съ достовѣрностію заключить, что составленіе помянника сего относится къ концу 1-й половины XVII вѣка, и что онъ составленъ іеромонахомъ Аврамiемъ между 1636 и 1644 или 1650 годами. Одно только по сему предмету недоумѣніе можетъ представиться; именно: если іеромонахъ Аврамій дѣйствительно писалъ помянникъ, то какъ же, по смерти его, внесено собственное его имя съ родомъ его въ тотъ же помянникъ, тѣмъ же почеркомъ? Это недоумѣніе разрѣшается предположеніемъ, что онъ при жизни еще своей самъ внесъ имя свое и родъ свой въ помянникъ, почувствовавъ близость своей кончины.

При семъ показывается вѣроятнымъ, что княжескіе роды переписаны Аврамiемъ изъ прежнихъ помянниковъ; иначе неудобно объяснить: почему въ томъ помянникѣ, родъ князя Острожскаго Константина Ивановича вписанъ тѣмъ же почеркомъ дважды, т. е. съ начала помянника и на оборотѣ 14 листа? И какъ въ первомъ мѣстѣ показано въ родѣ князей Острожскихъ 131 лице, а во второмъ только 90 лицъ: то видно—они выписаны изъ прежнихъ разновременныхъ синодиковъ, изъ коихъ первый долженъ быть позднѣйшимъ, какъ заключающій въ себѣ большее число лицъ, а другой,

---

Кнѧзѧ Патрикїѧ
Кнѧзѧ Ішсифа
Ішана
Кнѧзѧ Ѳеѡдосїѧ Воиноц хѫ
Михаила
Кнѧзѧ Василїѧ
Кнѧзѧ Андрєѧ
Кнѧзѧ Давида
Кнѧзѧ Ішана
Порфирїѧ
Кнѧзѧ Прокопїѧ
Кнѧзѧ Ѳеѡдора
Кнѧзѧ Алєѯєѧ
Кнѧзѧ Василїѧ
Кнѧзѧ Ішана
Кнѧзѧ Алєѯандра
Кнѧзѧ Ішана
Кнѧзѧ Василїѧ
Кнѧзѧ Ішана
Кнѧзѧ Михаила
Кнѧзѧ Ішана
Кнѧзѧ Зиновїѧ

что̀ на 14 листѣ, есть древнѣйшій, составленный, какъ можно полагать, по распоряженію князя Константина Ивановича, еще при жизни его, потому—что его имени нѣтъ въ немъ вписаннаго; но впрочемъ составленъ онъ и не задолго до кончины того князя, какъ о томъ судить можно, по внесеннымъ въ оный именамъ преосвященнаго архіепископа Іосифа II Солтана, скончавшагося 1517 года, преосвященнаго архіепископа Іоны, бывшаго ему преемникомъ, и преосвященнаго архіепископа Іосифа III, который посвященъ въ 1526 году и коего преставленіе, какъ полагать можно, не многимъ предварило кончину князя Константина Ивановича, послѣдовавшую въ 1533 году. Позднѣйшій же синодикъ князя Константина Ивановича, что̀ въ началѣ помянника прописанъ, состоялся уже по кончинѣ не только его самаго, но и сына его князя Константина Константиновича, преставившагося 1608 года, потому—что въ немъ означены имена обоихъ сихъ Константиновъ

Кнѧѕѧ Михаила
Кнѧѕѧ Іѡана
Кнѧѕѧ Андрѣѧ
Кнѧѕѧ Филипа
Кнѧѕѧ Іѡана
Кнѧѕѧ Іакова
Кнѧѕѧ Романа
Кнѧѕѧ Іѡана
Кнѧѕѧ Геѡргїѧ
Кнѧѕѧ Алеѯандра
Кнѧѕѧ Михаила
Кнѧѕѧ Андрѣѧ
Кнѧѕѧ Радиѡна
Кнѧѕѧ Ѳеѡдора
Кнѧѕѧ Дмитрїѧ

Митрофана Марїю
Кнѧѕѧ Пантелимона
Кнѧѕѧ Михаила
Кнѧѕѧ Сїмиѡна
Кнѧѕѧ Геѡргїѧ
Кнѧѕѧ Алеѯандра
Кнѧѕѧ Іѡана
Кнѧѕѧ Сїмиѡна
Кнѧѕѧ Михаила
Кнѧѕѧ Алеѯѣѧ
Кнѧѕѧ Геѡргїѧ
Кнѧѕѧ Васїлїѧ
Кнѧѕѧ Ѳеѡдора
Кнѧѕѧ Глѣба
Кнѧѕѧ Ѳеѡдора

3. *Составъ помянника.*

Для Русскаго изыскателя отечественныхъ древностей помянникъ Дерманскаго монастыря заключаетъ много достойнаго вниманія. Онъ видитъ здѣсь, какъ въ сокровищницѣ, сохранившіяся многія сотни досточтимыхъ именъ Русскихъ православныхъ изъ древнихъ княжескихъ родовъ, составлявшихъ нѣкогда славу Русской народности, и твердую опору православной вѣры въ здѣшнемъ краѣ. Здѣсь вписаны роды князей Острожскихъ, Луцкихъ, Соломирецкихъ и Голшанскихъ.

Помянникъ начинается съ рода князей Острожскихъ, такъ какъ монастырь Дерманскій благочестію и щедротѣ сихъ князей обязанъ своимъ началомъ и существованіемъ, возникши по святому движенію ихъ воли, въ благословенной ихъ маетности.

Кнѧѕѧ Симиѡна
Кнѧѕѧ Василїѧ
Кнѧѕѧ Єлиферїѧ
Кнѧѕѧ Семиѡна
Кнѧѕѧ Лъва Гєманъ
Пана Андреѧ
Пана Симиѡна
Пана Їѡана
Пана Петра
Пана Єремѣю
Кнѧѕѧ Василїѧ
Кнѧѕѧ Геѡргїѧ
Кнѧѕѧ Їѡана
Кнѧѕѧ Ѳеѡдора
Кнѧѕѧ Симиѡна

Кнѧѕѧ Георгїѧ
Кнѧѕѧ Лъва
Кнѧѕѧ Геѡргїѧ
Кнгню Василисꙋ
Кнѧгиню Єлисаведꙋ
Кнгню Агафїю войноцє Агре-
финꙋ
Кнгню Ѳеѡдорꙋ
Скимницю Мардꙋ
Кнгню Татѧнꙋ
Кнгню Аннꙋ
Кнгню Ѳеѡдорꙋ
Кнгню Ѡкѯеню
Кнгню Василисꙋ
Кнгню Оульѧнꙋ

Прочіе княжескіе роды вписаны въ помянникъ вѣроятно по родственнымъ ихъ соотношеніямъ къ фамиліи князей Острожскихъ, или въ слѣдствіе особыхъ со стороны ихъ благотвореній въ пользу Дерманскаго монастыря.

Изъ фамиліи князей Острожскихъ внесено въ помянникъ		131	лице.
» » »	князей Луцкихъ	169	лицъ.
» » »	князей Слуцкихъ	112	лицъ.
» » »	князей Соломирецкихъ . . .	66	лицъ.
» » »	князей Голштанскихъ . . .	246	лицъ.
	А всего . .	724	лица.

Въ этомъ значительномъ числѣ древнихъ Русскихъ православныхъ знаменитостей по высокому ихъ роду, болѣе 70 лицъ обоего пола значится облеченныхъ духовнымъ званіемъ и посвятившихъ жизнь свою исключительно на службу Церкви. Церковь православ-

---

Кнгню Настасію
Кнгню Оульѧнꙋ
Кнгню Маврꙋ
Кнгню Ѡвдотію
Кнгню Марїю
Кнгню Оулѧнꙋ
Кнгню Ѳеѡдорꙋ
Кнгню Ѳеѡдосію
Кнгню Євдосию
Кнгню Марїю
Пана Василїѧ
Пана Данилїѧ
Войноцехъ кнѧгиню Єлисаведꙋ
Кнгню Настасию
Кнгню Настасію
Кнѧнꙋ Марїю
Кнѧнꙋ Софїю
Кнѧнꙋ Єфросимїю
Кнѧнꙋ Марїю
Кнгню Аннꙋ
Кнгню Ѳеѡдосію
Кнгню Єленꙋ
Кнѧнꙋ Анꙁнꙋ
Кнгню Марїю
Кнгню Ѳеѡдосію
Кнгню Фетимїю
Кнгню Марїю
Кнгню Аѳанасію
Кнгню Настасію
Кнгню Анꙁнꙋ

ная много была утѣшена, усилена и украшена сими членами высокихъ фамилій, предопредѣленными Промысломъ Господнимъ въ ближайшихъ ея подвижниковъ. Они внесли въ нее добродѣтели, съ благородною кровію наслѣдованныя, и высшее образованіе, къ пріобрѣтенію коего природное болярское ихъ званіе преподало имъ средства. Усовершивъ это образованіе благодатію Божіею, низведенною на себя чрезъ духовное ревностное подвижничество свое, они содѣлались образцами, въ назиданіе прочихъ вѣрующихъ и, въ особенности, съ ними сподвизавшихся.

Еслибы, по указанію сохранившихся въ помянникѣ семъ именъ толикаго числа первостепенныхъ вельможъ края сего, была хоть сколько-нибудь раскрыта исторія ихъ жизни: то сколько могло бы открыться достославныхъ доблестей, коими многіе изъ нихъ ознаменовали духовное, военное и гражданское поприща!

Вѣкъ XV и XVI наиболѣе озарены добродѣтелями князей

Кн҃гню Василисꙋ
Кн҃гню Ѥѵдокїю
Кн҃гню Настасїю
Кн҃гню Ѡлгꙋ
Кн҃гню Ѳеѡдорꙋ
Кн҃гню їнокꙋ Ѳеѡдосїю
Кн҃гню Марїю
Кн҃гню Ѳеѡдорꙋ
Кн҃гню Агрефинꙋ
Кн҃гню Оустьѧнꙋ
Кн҃гню Ѡѵдотїю
Кн҃гню Настасїю
Кн҃гню Агрефїнꙋ
Кн҃гню Ѥвьпраксю
Кн҃гню Оульѧнꙋ
Кн҃гню Настасїю
Кн҃гню Марїю
Кн҃гню Маврꙋ
Кнѧ҃нꙋ Марїю
Марїю
Кнѧгиню Софїю
Кн҃гню Настасїю
Кн҃гню Ѥѵпраѯїю
Кн҃гню Оульѧнꙋ
Кн҃гню Марїю
Кнѧ҃нꙋ Ѥвфросимїю

Острожскихъ: онѣ въ теченіе сихъ двухъ вѣковъ, преемственно и не прерывно, изъ отрасли въ отрасль пресвѣтлаго рода сего, переходили и провозсіявали.

Такъ, князь Θеодоръ, украсившій собою начало XV вѣка, подъ простымъ именемъ Федька, какъ зоветъ его Стрыйковскій, оказалъ необыкновенные опыты храбрости, среди военныхъ смутъ, обстоявшихъ край сей, въ его защиту; а въ послѣдствіи, этотъ самой витязь, перемѣнивъ военные доспѣхи на власяницу, как отшельникъ міра, не имѣлъ себѣ равнаго въ иноческихъ подвигахъ, отличаясь смиреномудріемъ, безмолвіемъ, послушаніемъ, трудолюбіемъ, самоотверженіемъ и неусыпными молитвами,—за что церковь Православная причла его къ лику святыхъ (*).

Сынъ его, князь Василій красный, ознаменовалъ себя благочестивымъ попеченіемъ своимъ о церкви, создавъ въ г. Острогѣ каменный Богоявленскій храмъ изящной архитектуры, — что нынѣ въ развалинахъ, и промышленіемъ о безопасности соотчичей, чрезъ постройку укрѣпленій въ г. Острогѣ, Заславлѣ и Дубнѣ. Къ нему-жъ съ вѣроятностію относится и основаніе Дерманскаго монастыря.

Сынъ Василія Иванъ, подражая благочестивому родителю своему, построилъ, по образцу Острожской, Свято-Троицкую церковь въ Межиричѣ,—что подъ г. Острогомъ, которую въ послѣдствіи заняли и доселѣ содержатъ Латиняне. Кромѣ того, онъ прославилъ себя неоднократнымъ, весьма удачнымъ пораженіемъ враговъ отечественныхъ, хищныхъ Татаръ.

Сынъ Ивана, Константинъ 1-й соорудилъ двѣ церкви въ Вильнѣ и одну въ Новгородкѣ Литовскомъ, одарилъ щедро Кіево-Печерскую Лавру, гдѣ и тѣло его нынѣ покоится, много оказалъ благодѣяній Дерманскому монастырю и прочимъ иноческимъ обителямъ, коихъ пять въ Дубнѣ и возлѣ Дубна находилось; а на полѣ военномъ онъ

(*) Память его совершается 28 Августа, когда празднуется «соборъ преподобныхъ отецъ, въ дальней пещерѣ преподобнаго Θеодосія почивающихъ».

стяжалъ себѣ неувядаемые лавры, какъ герой, превзошедшій всѣхъ предшественниковъ и прозванный Русскимъ Сципіономъ и Литовскимъ Аннибаломъ

Сынъ его Константинъ 2-й, который заключилъ XVI вѣкъ, кромѣ наслѣдованныхъ отъ родителя своего военныхъ доблестей, не имѣлъ себѣ подобнаго, какъ по ревности о родномъ благочестіи и по противуборству уніи, такъ и по любви къ единоплеменной Русской народности. Вѣчными прекрасными памятниками ему, въ семъ отношеніи, служатъ, между прочими множайшими: 1) письмо его къ Львовскому братству, изъ Дубна 1-го Декабря 1592 года писанное, въ коемъ онъ, извѣщая Галицейскихъ единовѣрцевъ о поселеніи сына своего Александра въ г. Ярославлѣ, съ родительскою заботливостію проситъ ихъ имѣть попеченіе, чтобы ухищренные иновѣрцы не заразили его Римскою вѣрою; 2) окружное посланіе его къ Русскимъ единовѣрцамъ края сего, 1595 года писанное, коимъ онъ, осуждая тогдашнее начальнѣйшее Русское здѣшнее духовенство въ измѣнѣ Православію, съ равноапостольною ревностію, въ сильныхъ выраженіяхъ, убѣждаетъ всѣхъ и каждаго мужественно стоять противъ прельщеній иновѣрческихъ и единодушно и непоколебимо пребывать въ исповѣданіи спасительныхъ догматовъ Восточныя церкви, представляя имъ себя въ томъ примѣромъ; 3) похвальный отзывъ объ немъ ученаго пресвитера Даміана, издателя Октоиха Дерманской печати, въ предисловіи той книги, напечатанной 1604 года (*); 4) запись князя сего, Іюля 5-го дня 1602 года въ Острогѣ составленная, о преобразованіи Дерманскаго монастыря въ общежительный. Онъ былъ такъ любимъ и почитаемъ за свое благочестіе, ревностное и неусыпное попеченіе о церкви православной, что не выходилъ изъ мысли у православныхъ. Монахи и послушники, пробуя перья или чернилы, или марая только бумагу и про-

(*) См. стр. 104, 105.

бѣлы въ книгахъ, начертывали священное имя Константина Константиновича, бывшее у нихъ всегда на умѣ, съ прибавленіемъ къ нему какого-либо эпитета, заключающаго похвалу благочестивымъ его доблестямъ. Это между прочимъ видно изъ отмѣтки на 2-мъ листѣ помянника, гдѣ противу имени сего князя прописано: «былъ то великій милостникъ Православія церкви Восточной», и изъ небрежной отмѣтки, въ пожертвованной отъ родителя его въ монастырскую церковь, писанной на пергаминѣ, Минеи, гдѣ на пробѣлѣ, безъ особенной причины, написано: «Константинъ Константиновичъ свѣтило Православія».

Судя по толикому числу знаменитыхъ предшественниковъ, въ прописанныхъ благородныхъ фамиліяхъ обозначенныхъ, судя по столь твердому и непреоборимому духу Русскому — православному, чрезъ два вѣка, въ родѣ князей Острожскихъ, изъ отрасли въ отрасль непрерывно сообщавшемуся и оживлявшему струю благородной Русской ихъ крови, отъ святаго родоначальника заимствованной, — какія лестныя надежды могли представляться въ будущемъ для православной вѣры и Русской народности, отъ потомства, имѣвшаго произойти отъ нихъ! Эти надежды не сбылись: вѣкъ XVII содѣлался для нихъ гробомъ. Православные Россіяне края сего, у могилы князя Александра, 1603 года, и родителя его Константина Константиновича, 1608 года, оплакали послѣднія Русскія православныя благородныя отрасли. Съ того времени духъ Западный, навѣянный отъ Рима, усиливаясь болѣе и болѣе, сталъ подавлять въ краѣ семъ благородную Русскую народность и православную Русскую вѣру. Изчезло обѣтованное потомство отъ толикочисленныхъ благородныхъ и славныхъ предковъ: все оно олатинилось и ополячилось (*).

Родъ православныхъ князей Острожскихъ, въ помянникѣ Дер-

(*) Какою это вѣрою произошло, сіе между прочимъ поясняетъ Львовскій лѣтописецъ, Діонисій Зубрицкій, особенно въ статьяхъ подъ 1602 годомъ.

манскаго монастыря, подобно какъ и въ другихъ синодикахъ, сохранившихся при нѣкоторыхъ приходскихъ церквахъ, гдѣ тотъ родъ находится вписаннымъ,—начинается съ преосвященнаго архіепископа Іосифа. Это вѣроятно былъ Іосифъ II Солтанъ, пожалованный грамотою великаго князя Литовскаго Александра въ 1499 году въ санъ митрополита Кіевскаго и всея Руси. Подъ предсѣдательствомъ сего митрополита былъ созванъ въ Вильнѣ III Литовскій духовный соборъ 1509 года, на которомъ, въ числѣ другихъ 6-ти епископовъ, присутствовалъ и преосвященный Кириллъ, бывшій епископомъ Луцкимъ и Острожскимъ, внесенный въ сей же помянникъ. Преосвященный Іосифъ II Солтанъ скончался въ 1517 году, а преемникомъ ему былъ Іона III, въ томъ же году поставленный митрополитомъ Кіевскимъ и внесенный по немъ въ сей же помянникъ. О митрополитѣ Іосифѣ Солтанѣ извѣстно еще и то, что онъ, происходя отъ знатной дворянской фамиліи, до поступленія своего въ званіе духовное, нося имя Іоанна, былъ найвысшимъ земскимъ подскарбіемъ великаго княжества Литовскаго, а Каспаръ Несецкій зоветъ его тогожъ княжества маршалкомъ. Онъ отбывалъ посольство въ Римъ въ 1476 г. Но какъ тѣ преосвященные приходились въ родство князьямъ Острожскимъ — неизвѣстно: разысканіе о семъ предоставляется опытнѣйшимъ археологамъ и имѣющимъ въ рукахъ своихъ къ тому письменныя достовѣрныя указанія.

Кромѣ духовныхъ лицъ разныхъ сановъ, значащихся въ родахъ княжескихъ, внесенныхъ въ помянникъ, по кровной ихъ относимости къ тѣмъ родамъ, есть въ немъ вписанныя имена нѣкоторыхъ архипастырей, по относимости монастыря къ ихъ бывшему управленію, или только по ихъ извѣстности и подвигамъ на пользу церкви. Вписаны также въ помянникъ начальствовавшіе въ монастырѣ и монашествовавшіе въ немъ, съ ихъ родами, по древнему установленію, приходскіе священники Дерманскіе съ ихъ родами — жители Дерманя, окрестныхъ и нѣкоторыхъ даже отдаленныхъ мѣстъ съ

ихъ родами, въ слѣдствіе вступившихъ отъ нихъ для монастыря вкладовъ, какъ-то: родъ жителя Дерманскаго Наума Грицкевича, по завѣщанному отъ него для монастыря саду, и имя жителя мѣстечка Вышневца Өеодора Солянника въ слѣдствіе пожертвованныхъ отъ него на монастырь 50 злотыхъ.

Изъ числа вписанныхъ коренныхъ жителей Дерманя, въ особенности замѣчательны роды Гарабурдъ, на листахъ 41, 45 на оборотѣ, 59 на оборотѣ, и 61-мъ. Внесеніе ихъ въ помянникъ въ нѣсколькихъ мѣстахъ даетъ поводъ думать,—не Дермань ли послужилъ колыбелью тѣмъ знаменитымъ государственнымъ сановникамъ Гарабурдамъ, о которыхъ въ XVI и XVII вѣкахъ упоминаетъ исторія.

4. *Замѣчаніе о фундаціи Дерманскаго монастыря.*

Въ помянникѣ на листѣ 2-мъ, среди исчисленныхъ именъ княжескаго рода, сдѣланъ киноварью, надъ именемъ князя Василія, выносный знакъ, и за тѣмъ, на полѣ помянника, киноварью же написано тоже имя «Василій».

Эта отмѣтка вѣроятно учинена для того, чтобы обратить на князя Василія особенное вниманіе, какъ на фундатора Дерманскаго монастыря, каковымъ тогда, полагать можно, слылъ по преданію князь Василій Өеодоровичъ, скончавшійся около 1450 года, отъ созд. міра ҂ѕцни (6958).

Что отмѣчатель хотѣлъ князя Василія отличить какъ фундатора, это явствуетъ изъ дальнѣйшаго поясненія его, въ отмѣткѣ заключающагося, гдѣ сказано, что—«тотъ князь церковь и звонницу муровалъ, и самъ на закладаню былъ и всего монастыря Дерманскаго фундаторъ».

Но тотъ же отмѣчатель, подъ именемъ «Василій» на полѣ листа киноварью написанномъ, приставивъ киноварью же тройное К. означающее Константинъ Константиновичъ князь, что̀ самое повторено и въ алфавитномъ оглавленіи въ концѣ помянника на 88 листѣ,—

далъ знать, что онъ подъ именемъ князя Василія разумѣлъ князя Константина II Константиновича, которому усвоены два христіанскія имена: Василія и Константина; да и сими двумя именами нѣкоторые историки Польскіе, а именно, Горницкій и Несецкій называли сего-жъ князя.

Что отмѣчатель подъ именемъ Василія, разумѣлъ именно князя Константина Константиновича, это явствуетъ изъ самаго означенія въ его отмѣткѣ времени кончины того князя, а именно: 1608 года,— въ каковомъ году, по свидѣтельству исторіи, князь Константинъ Константиновичъ дѣйствительно скончался. Но допустивъ, что князь Острожскій Василій есть одинъ и тотъ же князь Константинъ Константиновичъ, скончавшійся въ 1608 году, допустивъ также, что онъ прожилъ 81 годъ, какъ въ отмѣткѣ на полѣ помянника изъяснено, мы найдемъ неосновательнымъ признать князя сего первоначальнымъ фундаторомъ Дерманскаго монастыря; ибо есть въ монастырѣ три неоспоримые документа, удостовѣряющіе, что этотъ монастырь существовалъ уже прежде, чѣмъ К.К.К.О. родился.

Первый изъ сихъ документовъ есть сдѣланная 1499 года надпись на книгѣ писанныхъ Каллистовыхъ поученій, подаренной въ Свято-Троицкую церковь Дерманского монастыря родителемъ того князя Константиномъ Ивановичемъ. (См. выше стр. 89 и слѣд.).

Вторый документъ есть надпись, учиненная на писанномъ евангеліи, 1507 года подаренномъ въ монастырскую церковь отъ того же князя Константина Ивановича. (См. выше стр. 92 и слѣд.).

Третій документъ есть заставная запись 1512 года составленная и въ послѣдствіи заявленная въ судебныхъ актахъ, которою помѣщикъ Семенъ Олизаровичъ отдалъ во владѣніе Дерманскому монастырю село свое Бѣлашовъ, доставшееся ему по даровой записи отъ князя Юрія Васильевича. (См. выше стр. 31 и слѣд.).

Приведенные три документа, свидѣтельствуя о существованіи Дерманской обители и Свято-Троицкой ея церкви въ показанное въ нихъ время, не позволяютъ признать князя Константина Констан-

тиновича всего монастыря Дерманского фундаторомъ, какъ въ помянникѣ семъ, на 2-мъ листѣ, на полѣ отмѣчено; ибо судя по времени кончины того князя и по лѣтамъ его жизни въ помянникѣ же показаннымъ, самое рожденіе его надлежитъ отнести къ 1527 году, позднѣйшему отъ упомянутыхъ документовъ.

Кромѣ того, 1538 года, когда князь Константинъ Константиновичъ былъ еще въ малолѣтствѣ, да и старшій братъ его Илія Константиновичъ не вступалъ еще въ бракъ, монастырь Дерманскій, существуя съ прежняго вѣка, имѣлъ уже не малую извѣстность,—о чемъ судить можно изъ надписи, сдѣланной киноварью, 7046 года отъ С. М., на пожертвованномъ въ Свято-Троицкую его церковь рукописномъ апостолѣ, въ которой монастырю сему приписано названіе «Великія Лавры» и пояснено, что настоятелемъ той обители былъ тогда игуменъ Іосифъ. (См. выше стр. 99.)

Впрочемъ, хотя по упомянутымъ письменнымъ удостовѣреніямъ первоначальная фундація Дерманскаго монастыря не къ князю Константину Константиновичу, но къ одному изъ благочестивыхъ его предковъ относиться должна; однако симъ и у него неоспоривается слава особеннаго благочестія, коимъ чрезъ всю жизнь свою одушевляясь, благовѣрный сей князь много оказалъ благодѣяній Дерманской обители и даже довершилъ ея фундацію тѣмъ, что, бывшій дотолѣ въ полномъ княжескомъ распоряженіи, монастырь тотъ, сдѣлалъ самостоятельнымъ и общежительнымъ, предоставивъ духовенству самому управляться въ немъ по правиламъ св. Василія Великаго,—вновь подтвердилъ за симъ монастыремъ владѣніе тѣми селами, коими снабдили оный, для его содержанія, пресвѣтлые предки его, да сверхъ того учредилъ въ немъ типографію для пользы православной церкви и для распространенія просвѣщенія въ народѣ Русскомъ края сего, и все то сдѣлалъ, по предварительному благословенію святѣйшихъ патріарховъ Александрійскихъ, Мелетія и преемника его Кирилла; для вѣрнѣйшаго же достиженія святой цѣли

своей, онъ испросилъ и въ настоятели Дерманскія обители, у патріаршаго престола, ученаго мужа игумена Исаакія, бывшаго протосинкеломъ патріаршимъ въ Александріи. Памятниками всего того пребудутъ на всегда: напечатанный въ Дермани 1604 года октоихъ, въ предисловіи котораго повѣдается о доблестяхъ сего маститаго въ то время князя, и запись его 1602 года Іюля 5-го дня въ Острогѣ состоявшаяся.

Могъ онъ и самую каменную церковь и колокольню нынѣ существующія строить, на мѣсто прежнихъ деревянныхъ обветшавшихъ, могъ еще и иную каменную постройку при монастырѣ сдѣлать; но первоначальное учрежденіе Дерманскаго монастыря предваряетъ эпоху жизни князя Константина Константиновича.

Въ вышеприведенной подъ 1507 годомъ, сдѣланной на евангеліи надписи о подаренныхъ въ Свято-Троицкую церковь Дерманскаго монастыря отъ имени князя Константина Ивановича, супруги его княгини Татіаны и старшаго ихъ сына князя Ильи, разныхъ вещахъ, гдѣ между прочимъ упомянуто и о тогдашнемъ игуменѣ Дерманскаго монастыря Герасимѣ, не сказано ничего о младшемъ сынѣ ихъ Константинѣ Константиновичѣ. Очевидно, что онъ тогда еще не существовалъ.

Учинившій на помянникѣ отмѣтку противъ князя Василія, слышалъ, а вѣроятнѣе еще начиталъ гдѣ нибудь, что князь Василій (Θеодоровичъ) былъ фундаторомъ Дерманскаго монастыря, и что тотъ князь скончался въ лѣто отъ созданія міра ҂ЅЦѮА (6961) и зная также, что князю Константину Константиновичу придавалось имя Василія, и что тотъ князь скончался 1608 года отъ Рождества Христова, этихъ двухъ князей, между коихъ кончинами болѣе 150 лѣтъ разницы, принялъ за одно лице и, незамѣчая самъ своей ошибки, выказалъ оную другимъ довольно явственно, разнорѣчіемъ своимъ въ лѣтосчисленіи, ибо выставленному имъ созданія міра, 6961 году соотвѣтствуетъ 1453 годъ отъ Рождества Христова, указы-

вающій весьма приблизительно, а можетъ быть и совершенно точно, на кончину князя Василія Θедоровича Краснаго, а не 1608 годъ, бывшій послѣднимъ годомъ жизни князя Константина Константиновича, отъ созданія же міра 7116.

При неимѣніи въ виду выше приведенныхъ документовъ, удостовѣряющихъ о существованіи Дерманскаго монастыря въ XV вѣкѣ, къ сбивчивости, въ признаваніи князя Константина Константиновича фундаторомъ сего монастыря, могла послужить поводомъ самая запись того князя 1602 года Іюля 5-го учиненная имъ въ Острогѣ, или лучше приведенныя въ той записи изъ грамоты патріарха Александрійскаго слова, выражающія данное отъ него князю дозволеніе, на преобразованіе существовавшаго уже Дерманскаго монастыря въ общежительный, гдѣ сказанно: «абысьмы будучи сторожми вѣры светое восточное соборное апостольское и обронцы церквей Святыхъ и людей при нихъ духовныхъ, для подпоры вѣры святое въ родѣ нашомъ Рускомъ и для цвиченя и науки письмъ зъ якихъ бы могло бытн найпрудшое и напредиѣйшее поратоване Церкви Божой, монастырь, который се называетъ киновія, въ маетности нашой на месцу певномъ, надали, заложили и фундовали (*)». Но это только формула, свойственная тогдашнему вѣку и выражающая подаваемую отъ патріарха полноту власти на преобразованіе и лучшее устройство того монастыря, для пользы церкви православной. О таковомъ преобразованіи монастыря сего упомянуто и въ предисловіи Октоиха, вышедшаго изъ Дерманской печати.

5. *Замѣчаніе о внесенныхъ въ помянникъ именахъ не православныхъ.*

Замѣчательно между прочимъ въ помянникѣ семъ и то, что въ немъ на 55 листѣ, особою статьею, внесены на память «отцы и братія, преставльшіеся въ едности церкви святой», т. е. въ уніи,— о чемъ упомянуто и въ оглавленіи помянника, на послѣднемъ листѣ

(*) См. выше стр. 34, 35.

въ послѣдней строкѣ. Число всѣхъ тою статьею объятыхъ и первоначальнымъ общимъ почеркомъ писанныхъ составляетъ 21 лице, со включеніемъ туда женскаго пола и возраста младенческаго.

Хотя начальнѣйшіе изъ составляющихъ сей унитскій соборъ, а именно: преосвященный архіепископъ Іосифъ, вѣроятно Іосифъ IV, Рутскій, митрополитъ, скончавшійся 1637 года, и архіепископъ Мелетій, безъ сомнѣнія Смотрицкій, православными поставленный архіепископомъ Полоцкимъ, а, по принятіи Римской уніи, папою пожалованный архіепископомъ Іерусалимскимъ, преставившійся 1630 года въ Дермани на настоятельствѣ, а также преосвященный Іоакимъ, вѣроятно Мороховскій, епископъ Владимірскій и Брестскій, скончавшійся 1631 года, и преосвященный Іеремія, вѣроятно Почаповскій, епископъ Луцкій и Острожскій, скончавшійся 1636 года,—внесены уже прежде въ сію книжицу для памяти порознь, двое на листѣ 4-мъ, а двое на оборотѣ 5-го листа; но не взирая на то, имена ихъ прописаны въ сей статьѣ въ другой разъ, какъ бы для усугубленія вниманія къ памяти сихъ отцевъ и для особаго отзначенія ихъ по отношенію къ Римско-унитскому собору.

Страннымъ однакоже показывается, что при таковомъ предположеніи, сей скудный унитскій соборъ не пополненъ важнѣйшими того званія знаменитостями, какъ-то: невключенъ сюда начальнѣйшій вождь къ единенію съ Западною церковью, Московскій митрополитъ Исидоръ, пролагавшій на Ферраро-Флорентинскомъ соборѣ путь къ подчиненію всей Россійской церкви Римской тіарѣ, пріобрѣвшій за таковую ревность, первый изъ Русскихъ святителей, кардинальскую шапку отъ Римскаго первосвященника, но за ту рѣдкую шапку потерявшій первосвятительскую Россійскую каѳедру въ престольномъ градѣ и вынужденный искать убѣжища въ Римѣ,— невключены также Волынскіе Русскіе епископы: Ипатій епископъ Владимірскій и Брестскій, и Кириллъ епископъ Луцкій и Острожскій, прославившіе себя первенствомъ въ отбытіи депутаціи въ Римѣ;

равнымъ образомъ, кромѣ Григорія, вѣроятно архіепископа Полоцкаго, скончавшагося 1600 года, не вписаны и тѣ, кои вмѣстѣ съ нимъ на Брестскомъ соборѣ подписью своею скрѣпили актъ о подчиненіи себя папской власти, домогающейся всемірнаго обладанія. Наипаче же важенъ пропускъ значащагося во главѣ Брестскаго собора, Кіевскаго митрополита Михаила Рагозы Пропускъ таковыхъ важнѣйшихъ лицъ, по ихъ особенному поспѣшеству, оказанному уніи, по всей вѣроятности произошелъ отъ того, что, для вписки въ семъ разѣ въ помянникъ, выбраны уніатскія лица такія, коихъ время кончины (1600, 1630, 1631, 1636, 1637) ближе къ составленію помянника и къ Брестскому собору, послужившему къ усиленію уніи. А это обстоятельство не мало также объясняетъ и подтверждаетъ разгаданное выше время составленія помянника сего.

Но при всемъ томъ, изъ отдѣльной этой статьи, объемлющей унитскій соборъ, хотя скудный и не достаточный, проявляется уже въ Дерманской обители, съ первой половины XVII вѣка, направленіе къ сродненію съ церковью чуждою и иноязычною, на счетъ разъединенія съ своею природною, національною

По сильному вліянію, которое произвело въ здѣшнемъ Русскомъ народѣ окружное посланіе благовѣрнаго князя Константина Константиновича, взиравшаго на возникавшую унію, какъ на зловѣщее привидѣніе, и предостерегавшаго отъ нея всѣхъ земляковъ, дорожившихъ природною своею Восточною Русскою вѣрою, нельзя было ожидать таковаго ранняго и замѣтнаго ея проявленія на Волыни, особенно же въ Дерманской обители, составлявшей особенный предметъ попеченій благочестивыхъ князей Острожскихъ, коимъ она объязана основаніемъ своимъ, устройствомъ и всякимъ довольствомъ,— коея «церковь и звонницу муровалъ и самъ на закладаню былъ», по свидѣтельству писавшаго помянникъ, одинъ изъ тѣхъ же князей,— и изъ коихъ Константинъ II-й, по выраженію Львовскаго лѣтописца

Зубрицкаго, отдалилъ унію отъ Русской Волынской области на цѣлый вѣкъ.

И въ самомъ дѣлѣ, столько благопріятствовавшій уніи и такою опасностію, по видимому, угрожавшій всей Россійской церкви, Ферраро-Флорентійскій соборъ (1437) не произвелъ ожиданнаго послѣдствія въ сей Русской области, на коея бдительной стражѣ, Промысломъ Божіимъ, поставлены были доблестные князья Острожскіе; а Брестскій соборъ хотя успѣлъ поколебать въ ней многихъ малодушныхъ и обаялъ самыхъ пастырей, но повсемѣстно на Волыни подавить православіе не довлѣлъ. Нашлись ревнители природнаго благочестія, столь мужественные и не поколебимые, что въ лице того собора постановленію его посмѣялись, и на кинутую за то на нихъ анаѳему отвѣчали взаимнымъ верженіемъ татовой же анаѳемы,— и, что еще удивительнѣе, многія жены, наслѣдственнымъ праотеческимъ благовѣріемъ благодатно одушевленныя, дерзнули оному соборному постановленію также явно воспротивиться, да еще къ огражденію и обезпеченію православія на будущія времена, предприняли дѣятельныя мѣры, не щадя своего на то достоянія.

Смутную эпоху нападствованія на здѣшнюю православную церковь положилъ 1596 годъ, ознаменованный Брестскимъ соборомъ, а слѣдующій за нимъ 1597 годъ останется навсегда памятнымъ, по основанію въ ономъ, на дивной горѣ Почаевской, обители иноческой, которую соорудила благочестивая помѣщица Анна Гойская, чтобы здѣсь доставить новое безопасное убѣжище гонимому въ странѣ сей православію, и сохранить оное на вѣчныя времена неизмѣннымъ, вопреки замысламъ означеннаго Брестскаго собора. И чѣмъ же въ таковомъ предположеніи мужественная и богомудрая жена сія чаяла оградить и обезопасить это новое для православія убѣжище отъ непріязненныхъ нападеній на оное? Не оплотомъ обыкновенныхъ укрѣпленій, которыя физической силѣ противустоять не могутъ, но объявленною противъ покушеній противомыслящихъ, грозною клят-

вою и страшнымъ судомъ Божіимъ, какъ видно изъ ея записи, того-жъ 1597 года состоявшейся (*), а еще паче, заступленіемъ Пресвятыя Матере Божія, коея благодатную икону, отъ православнаго Святителя доставшуюся ей, отдала во всегдашній залогъ новоозданной обители.

Чрезъ сорокъ лѣтъ, другая соревновавшая Гойской въ благочестіи, помѣщица Ирина Ярмолинская, взирая на продолжающіяся смуты для православной церкви, по подражанію Гойской, другое, исключительно для православныхъ иноковъ предназначенное убѣжище основала 1637 года, въ селеніи своемъ Загайцахъ, въ 40 верстахъ отъ Почаева (**).

Это два замѣчательныхъ памятника на Волыни, дѣйствіемъ Промысла Божія, въ противуборство Брестскому собору и во утѣшеніе православной церкви, среди ея смутъ, доблественно воздвигнутыхъ руками православныхъ женъ, равноапостольнымъ духомъ къ огражденію тѣснимаго природнаго православія побуждаемыхъ.

Такимъ образомъ, тогда какъ, по указанію сего помянника, на сооруженный въ Дермани благовѣрными князьями Острожскими жертвенникъ православія положены имена отчуждившихся отъ онаго усопшихъ (1600, 1630, 1631, 1636, 1637 г), дабы чрезъ сіе посредство освоить заранѣе съ таковымъ же отчужденіемъ живыхъ молитвенниковъ православныхъ и тако обитель сію въ послѣдствіи отъ Восточной церкви отторгнуть, — въ другомъ мѣстѣ и въ тоже время (1637 г.) утвержденъ новый благочестія престолъ, съ деряновеннымъ претительнымъ и не отзовнымъ отчужденіемъ отъ онаго желающихъ пребыть въ Римскомъ подначаліи,—какъ въ записи той же основательницы упомянутаго года означено.

Чему же приписать столь раннее и неожиданное проявленіе Римской уніи въ Дерманской обители? Безъ сомнѣнія необыкновенно

(*) См. выше стр. 49—53. (**) См. запись ея выше стр. 63 и далѣе.

обаянному духу тогдашняго ея настоятеля, архимандрита Іоанна Дубовича, которымъ, болѣе прочихъ будучи прельщенъ и увлеченъ, силился онъ увлечь къ Западной церкви и всѣхъ другихъ православномыслившихъ, на кого только могъ подѣйствовать (*).

Такъ,—отдѣльная статья въ монастырскомъ синодикѣ, заключающая въ себѣ упомянутый унитскій соборъ, есть вѣрный отпечатокъ Римско-унитскаго духа, возобладавшаго архимандритомъ Дубовичемъ, и даваемаго имъ неуклоннаго направленія къ Западной церкви.

Но не смотря на усилія сего, столь рано въ Дерманскомъ монастырѣ проявившагося, поборника уніи, не удалось ей еще постоянно водвориться и утвердиться ни въ Дерманской обители, ни въ Луцкой епархіи, въ коея предѣлахъ обитель сія состояла

Исторія послѣдующихъ настоятелей Дерманскаго монастыря показываетъ, что ни имъ, ни обители сей православіе не было еще чуждо, до истеченія XVII вѣка. И достойно замѣчанія, что по кончинѣ архимандрита Дубовича (около 1652 г.), столь приверженнаго къ Римской церкви и въ приведеніи къ соединенію съ нею столь много потрудившагося, имя его не только не сопричтено къ унитскому собору, отличенному особою статьею въ помянникѣ, но даже въ помянникъ вовсе не внесено. Равнымъ образомъ іеромонахъ Аврамій, въ помянникѣ обозначившій унитовъ особою статьею, ни самъ себя въ ту же статью не включилъ, ни Дубовичъ, пережившій его, не распорядился о дописаніи его въ той статьѣ

Бывшій настоятелемъ монастыря сего преосвященный Иннокентій Винницкій, епископъ Перемышльскій и Самборскій, по сви-

(*) Это видно изъ двухъ его сочиненій, очень бранчивыхъ для православія: 1-го изданнаго 1641 года въ Варшавѣ, подъ заглавіемъ: «Соборъ Кіевскій Схизматицкій, митрополитомъ Петромъ Могилою, составленный и совершенный», и 2-го подъ названіемъ: «Іерархія Церковная» на Польскомъ языкѣ напечатаннаго 1644 года въ Львовѣ.

дѣтельству православныхъ, совратился въ унію не прежде 1683 года, а пріобрѣвшіе его Римско-униты утверждаютъ, что это случилось только въ 1692 году. Преемствовавшій же отъ сего Винницкаго и управленіе Перемышльскою епархіею и настоятельство въ Дерманскомъ монастырѣ въ 1698 году, преосвященный Антоній Жолкевскій, скончавшійся 1702 года, по сказанію самыхъ унитовъ и по другимъ историческимъ удостовѣреніямъ, былъ до кончины своей православнымъ. И нѣтъ сомнѣнія, что унія на Волыни не прежде получила рѣшительный перевѣсъ надъ православіемъ и содѣлалась общею въ семъ краѣ, какъ со времени бывшаго въ Замостьѣ въ 1720 году собора, подъ предсѣдательствомъ митрополита Льва Кишки, назвавшаго себя торжественно, при этомъ случаѣ, «подножіемъ папскихъ ногъ». До временъ того собора, православіе съ уніею вело въ странѣ сей безпрерывную борьбу, хотя не всегда съ равнымъ успѣхомъ, такъ, что иногда одерживала верхъ унія, иногда же превозмогало православіе,—что происходило въ обителяхъ, въ приходахъ, и въ самыхъ епархіяхъ, въ коихъ случалось имъ попеременно другъ друга одолѣвать и вытѣснять, судя по обстоятельствамъ, которыя болѣе или менѣе благопріятствовали одной изъ сторонъ.

О существованіи Луцкой православной епархіи въ 1686 году удостовѣряетъ то, что съ этой каѳедры въ упомянутомъ году возведенъ на Кіевскую митрополію православный князь Гедеонъ Святополкъ Четвертинскій, который при томъ и прежній титулъ свой удержалъ по день своей кончины, послѣдовавшей 1690 года. Онъ подписывался такъ: «Гедеонъ Святополкъ князь Четвертинскій, Божіею милостію православный архіепископъ митрополитъ Кіевскій, Галицкій и всея малыя Россіи, епископъ Луцкій и Острожскій». Да и въ 1711 году существовала еще Луцкая православная епархія, коея епископомъ въ томъ же году посвященъ Кириллъ II Шумлянскій; но сей преосвященный дожилъ уже здѣсь до изгнанія, которое вѣроятно было послѣдствіемъ Замостьскаго собора: изгнанникъ сей

скончался въ Переяславлѣ. Со времени собора Замостьскаго, завладѣлъ каѳедрою Луцкою учавствовавшій въ томъ соборѣ епископъ Іосифъ Выговскій, скончавшійся 1730 г. Помянникъ Дубенской церкви, заключая въ себѣ вписанныхъ 1719 года, бывшихъ въ Дубнѣ и Луцкѣ Протопоповъ, свидѣтельствуетъ о продолжавшемся еще въ въ тѣхъ городахъ въ то время православіи.

Вѣроятно также, что и въ Дерманской обители конецъ православію положилъ упомянутый Замостьскій соборъ, такъ какъ въ немъ учавствовалъ и соборный актъ подписалъ настоятель обители сей архимандритъ Іануарій Огурцевичъ, скончавшійся въ Дермани 1729 года.

Изъ сего видно, что унія, со времени Замостьскаго собора 1720) взявъ на Волыни окончательно перевѣсъ надъ православіемъ и вытѣснивъ его изъ природнаго ему края сего,—гдѣ оно, св. равноапостольнымъ княземъ Владиміромъ, во время состоянія сей области подъ благословенною его державою, насаждено, и гдѣ оно, произшедшими отъ св. крови равноапостола, православными князьями Острожскими, чрезъ столько вѣковъ было поддерживаемо, до возстановленія онаго (1795 г.) судьбами Промысла Господня, по благополучномъ возвращеніи края сего подъ скипетръ Всероссійскій,—была общею не болѣе трехъ четвертей вѣка.

ОТДѢЛЪ ВТОРОЙ.

ОПИСАНІЕ ЗАМКОВЪ

ВЛАДИМІРСКАГО, ЛУЦКАГО

И

КРЕМЕНЕЦКАГО.

1545 года.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Ценсурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Кіевъ 20 апрѣля, 1851 года,

Ценсоръ Статскій Совѣтникъ *С. Гогоцкій.*

Wypis z Xiąg Radzieckich Miasta J. K. Mci Krzemeńca.

Roku Tysiąc Siedmset Dziewięćdziesiąt trzeciego Miesiąca Marca Trzynastego Dnia.

Przed Urzędem i Aktami Radzieckiemi Krzemienieckiemi i przedemną Floryanem Eliaszem Godzimowskim Pisarzem Radzieckim Krzemienieckim przysięgłym stanowszy Osobiscie szlachetny Bożydar Sobkiewicz Obywatel Miasta J. K. Mci Krzemieńca Ten Popis Zamków Ukrainskich pod Rokiem Tysiąc Pięcset Czterdziestym Piątym sporządzony Extraktem z Metryk Litewskich wydany Pieczęcią Mnieyszą na Massie Czerwonéy wycisnioną zatwierdzony ku Zapisaniu do Xiąg Radzieckich Krzemienieckich podał w te słowa:

Выпись изъ книгъ радецкихъ города Е. К. М-ти Кременца.

Лѣта тысяча семсотъ девяносто третьяго, мѣсяца марта тринадцатаго дня.

Предъ урядомъ и актами радецкими Кременецкими и предо мною Флоріаномъ-Иліею Годзимовскимъ, Кременецкимъ присяжнымъ радецкимъ писаремъ, явившись лично шляхетный Божидаръ Собкевичъ, обыватель города его королевской милости Кременца, представилъ, для записанія въ радецкія Кременецкія книги, описаніе Украинскихъ Зáмковъ, тысяча пять сотъ сорокъ пятаго года составленное, выписью изъ метрикъ Литовскихъ выданное и меньшею печатью, вытѣсненною на красной массѣ, утвержденное, — въ слѣдующихъ словахъ:

STANISŁAW AUGUST z Bożéy łaski Król Polski Wielki Xiąże Litewski, Ruski, Pruski, Mazowiecki, Żmudzki, Kiiowski, Wołynski, Podolski, Podlaski, Inflantski, Smolenski, Siewierski i Czerniechowski. Oznaymuiemy tym Listem Extraktem Naszym komu o tym wiedziec należy iż w Księgach Metryki Kancellaryi Naszey Wielkiey W°. X^a. Litt$^{s°}$. znayduią się Popisy Zamków Ukrainnych za Nayiasnieyszego Predecessora Naszego Krola Imci Polskiego W° Xiążęcia Litt$^{s°}$ Zygmonta Augusta w Roku Tysiąc Pięcset Czterdziestym Piątym uczynione i Suplikowano Nam iest przez Panow Rad i Urzędników przy boku Naszym rezyduiących, abysmy te Popisy z tychże Xiąg Metryki Kancellaryi Naszey Wielkiey W. X. L. per Extractum autentice wydac pozwolili, ktore słowo do słowa z Ruskiego wypisuiąc tak się w sobie ma:

Na poczatku szczastliwoho Panowania Nayiasnieyszoho Hospodara Naszoho Mylostywoho Zygimonta Auhusta z Bozeie Młti Korola Polskoho, i Welikoho Kniazia Litt°: Ruskoho, Pruskoho, Zomoytskoho, Mazoweckoho i innych. Widełosia

Станиславъ Августъ, Божіею милостію король Польскій, великій князь Литовскій, Русскій, Прускій, Мазовецкій, Жмудскій, Кіевскій, Волынскій, Подольскій, Подляссkій, Инфляндскій, Смоленскій, Сѣверскій и Черниговскій. Объявляемъ сею выписною нашею грамотою, кому о томъ вѣдать надлежитъ, что въ книгахъ метрики канцеляріи нашей великой, великаго княжества Литовскаго, находится описаніе Украинскихъ Зáмковъ, при наияснѣйшемъ предшественникѣ нашемъ, королѣ Польскомъ и великомъ князѣ Литовскомъ Сигизмундѣ-Августѣ, въ тысяча пять сотъ сорокъ пятомъ году составленное, и что паны совѣтники и урядники, при насъ находящіеся, просили насъ дозволить выдать эти описанія въ законной выписи изъ тѣхъ же книгъ метрики канцеляліи нашей великой, великаго княжества Литовскаго. Они и выписываются здѣсь съ Русскаго, какъ слѣдуетъ:

Въ началѣ благополучнаго царствованія наияснѣйшаго милостиваго господаря нашего, Сигизмунда-Августа, Божіею милостію короля Польскаго и великаго князя Литовскаго, Русскаго, Прускаго, Само-

Jeho Korolewskoy Myłosty z osobływoie łaski i bacznosty swoieie Hospodarskoie wczynity Opatrenyie wsim Zamkom Jego Mŧi Ukrainnym Welikoho Kniastwa nie mniey tez i Zamkom Jeho Mŧi Wołynskim i Podolskim, kotoryi z dawnych czasów na wsie riadnosty zyszlisia i łaskawoho Opatrenia i bacznosty Jeho Mŧi potrebowali, dla czohož Jego Mŧ obmowiwszy s Pany Radamy swoimi i choteczy onyi z łaski Swoiey za wstupieniem Panowania swoieho w lipszym sposobie Uradnosti postanowiti i zachowati raczył nas Radu swoiu w tom znayti i roskazati, ažbychmo maiuczy pry nas Diaka Jeho Mŧi Lwa Patkiewicza Tyszkowicza i s perwymi Listy Jemu danymi do onych Zamkow Jeho Mŧi Wołynskich iechali i tam o wsiakoy sprawie i niedostatkoch Ich wywiedali i spisali. I zrozumiewszy po nich czoho by potrebowali zebychmo takowym potrebam słusznoie postanowenie wczynili, a inszyię reczy, kotoryieby czerez naszu Ocobu k sprawie postanowitysia nie mohli, Jeho Korolewskaia Mŧ

гитскаго, Мазовецкаго и иныхъ. Угодно было его королевской милости, по особенному своему господарскому усмотрѣнію и заботливости, учинить осмотръ всѣмъ зáмкамъ его милости украинскимъ въ великомъ княжествѣ Литовскомъ, а равно и зáмкамъ его милости Волынскимъ и Подóльскимъ, которые съ давнихъ временъ утратили весь порядокъ и требовали благосклоннаго осмотра и вниманія его милости. Желая по своей благости, съ началомъ своего царствованія, постановить ихъ и сохранить въ лучшемъ устройствѣ, его милость, послѣ совѣщанія съ панами совѣтниками своими, благоволилъ назначить къ тому насъ, своего совѣтника, и повелѣть, чтобы мы, имѣя при себѣ дьяка его милости, Льва Паткевича Тышковича, съ прежними, данными ему, грамотами отправились въ зáмки его милости Волынскіе; разузнавъ тамъ о ихъ устройствѣ и недостаткахъ, все это описали; и изслѣдовавъ, въ чемъ они нуждаются, относительно таковыхъ нуждъ сдѣлали надлежащее постановленіе. А о тѣхъ дѣлахъ, о которыхъ мы, нашимъ лицомъ, не могли бы сдѣлать рѣшительнаго постановленія, его королевская милость повелѣлъ представлять на

raczył to kazat złozyt na rozsudok Jeho Młt Hospodarskyi. Kotoromu pryiachaniu Naszomu do tych Zamków i Sprawam Nam ot Jeho Młti poruczonym, rok pewnyi opysanyi, raczył Jeho naznaczyti Meseca Junia Czetwertoho dnia, to iest na Bożeie Tiło u Wołodymeri. A tohoż Meseca Jiunia Piatohonadcet dnia w Łucku byti. Ino My Juri Falczewskii z Bozeie Łaski Biskup Łucki i Beresteyski, a z nami Diak Hospodarski Lew Patkiewicz Tiszkowicza maiuczy na bacznosti Nauku i roskazanie Jeho Korołewskoie Młti i choteczy Jeie wo wsem napołniti i niczym z neie ne wystupiti i nie folguiuczy forobie Naszóy, kotoroiu na On czas ot Miłoho Boha byli iesmo naweżeni, a nabolei wazaczy reczy potrebnyie Jeho Młti Hospodarskii i Zemskii, aby czerez Naszu pilnost i sprawu swoy konec pryniali i omieszkany nie byli, na tot ieśmo Rok opisanyi w Czetwerch Bozoho Tiła do Zamku Wołodymerskoho pryiechali i aczkolwiek toho dnia dla chwalebnoho Swiata i na zawtrey dla nieiechania Kniaziat i Paniat i wseje Szlachty Powetu tamosznoho, w Onyi sprawy ustupiti iesmo

усмотрѣніе его господарской милости. Причемъ, для прибытія нашего въ тѣ зáмки и для занятій намъ порученныхъ, его милость благоволилъ назначить опредѣленный срокъ, такъ, что намъ надлежало быть въ Владимірѣ мѣсяца Іюня четвертаго дня, т. е. въ праздникъ Божія Тѣла, и въ Луцкѣ — того же мѣсяца Іюня пятнадцатаго дня. И такъ, имѣя въ виду наказъ и повелѣніе его королевской милости и желая исполнить ихъ въ точности, безъ малѣйшаго отступленія, не смотря на болѣзнь, которою милый Богъ посѣтилъ насъ въ то время, а особенно озабочиваясь, чтобы нашимъ стараніемъ и дѣятельностію необходимыя дѣла его милости господарскія и земскія безотлагательно были приведены къ своему концу, мы, Юрій Фальчевскій, милостію Божіею епископъ Луцкій и Берестейскій, и съ нами дьякъ господарскій Левъ Паткевичъ Тышковичъ, прибыли въ назначенный срокъ, въ четвергъ Божія Тѣла, въ зáмокъ Владимірскій; но ни въ этотъ день, по причинѣ торжественнаго праздника, ни на другой день, по непріѣзду князей, пановъ и всей шляхты тамошняго

nie mohli, niżli potom Roku na tretyi deń w Subotu chotiaiesmo małoie Sobranie Kniaziey i Panow i Zemian na Zamku Hospodarskom pry Jeho Mti Kniaziu Starostie Wołodymerskom wideli, i tych ieśmo Starszych Imeni opisali To iest naypierwiey Władyka Wołodymerski i Beresteyski Genadéy, Kniaź Fiedor Andrejewicz Sanguszkowicza Marszałok Wołynskoie Zemli Starosta Wołodymirski, Brasławski i Winnicki, Kniaz Alexandro Wiszniowiecki Derzawca Reczycki, Kniaź Alexandro Porycky, Pan Mychayło Swiniusky. Jan a Olechno Zachorowski, Petr Kałusowski, Hrycko Janczyński, Kniaź Andrey Kozika, Łew Obrazców, Kniazi Kurczewiczy, a Michayło Kotowicz A wsich Ich iakoby o petdesiat parsun mohło byti, a inszyi mnohyi nechotieły byti. Kotoromu, neochotnomu Sobraniu Kniaziat i Paniat i Szlachty toho Powitu nie mohli iesmo niczoho uczyniti, ani Ich dalei żdati, odno musiliiesmo na Zamok pryiechawszy tym kto sia pered nami postanowił Listy Jeho Mti Hospodarski okazati, kotorych ony s udiacznostiiu prynemszy słuchali i kopii z nich w

повѣта, не могли начать порученнаго намъ дѣла; а на третій день послѣ срока, въ субботу, видя также малое собраніе князей, пановъ и землянъ въ господарскомъ за́мкѣ при его милости князѣ, старостѣ Владимірскомъ, старѣйшихъ изъ нихъ мы отмѣтили поименно. Здѣсь были: во-первыхъ, владыка Владимірскій и Берестейскій Геннадій; далѣе — князь Өедоръ Андреевичъ Сангушковичъ, маршалокъ земли Волынской, староста Владимірскій, Брацлавскій и Винницкій; князь Александръ Вишнёвецкій, державца Речицкій, князь Александръ Порыцкій, панъ Михайло Свинюскій, Янъ и Олехно Захоровскій, Петръ Калусовскій, Грицко Яичинскій, князь Андрей Козика, Левъ Образцовъ, князья Курцевичи и Михайло Котовичъ: всѣхъ было около пятидесяти особъ, но многіе другіе быть не захотѣли. Противъ таковаго неохотнаго собранія князей, пановъ и шляхты этого повѣта мы ничего не могли предпринять; не могли и ожидать ихъ долѣе, но, прибывши въ за́мокъ, принуждены были господарскія грамоты его милости предъявить тѣмъ, которые явились тамъ предъ нами; а они,

Nas do siebie pobrali. I widełosia Nam dla pewnosti toie sprawy Naszoie, odyn List Jeho Korolewskoie Młti w kotorom ostatocznaia Nauka Nam dana iest wecz do końca w tyi knihi opisat. Zygimont Awhust Boziu Miłostiu Korol Polskyi, Weliki Kniaż Litowski, Ruski, Pruski, Zomoitskij, Mazowecky i Innych. Władyce Wołodymirskomu i Beresteyskomu Genadiu Marszałku Wołynskoie Zemli Starostie Wołodymirskomu i Brasławskomu i Wenickomu. Kniaziu Fedru Andrejewiczu Sanguszkowicza, i Kniaziem i Panom, Knehiniam, Paniam, Wdowam, Ziemianom i Dworanom Naszym, Archimandrytom, Meszczanom i wsim Duchownym Rymskoho i Hreczeskoho Zakonu, tym kotoryie Imenia swoi w Powetie Wołodymirskom maiut. Sztoieśmo perwo śeho namowiwszy s Pany Radami Naszymi posłali do Zemli Wołynskoie do Zamkow Naszych Łucka, Wołodimira i Kremiańca, Brasławia, Winnicy i Zytomira Diaka Naszoho Lwa Patkiewicza Tyszkowicza dla ohledania Zamków Naszych tamosznych, o koto-

принявъ ихъ съ признательностію, выслушали и взяли съ нихъ для себя копіи. Причемъ намъ показалось необходимымъ, для удостовѣренія въ такомъ нашемъ дѣйствіи, одну грамоту его королевской милости, въ которой содержится данный намъ окончательный наказъ, всю доконца вписать въ книги. «Сигизмундъ Августъ, Божіею милостію король Польскій, великій князь Литовскій, Русскій, Прускій, Самогитскій, Мазовецкій и иныхъ. Владыкѣ Владимірскому и Берестейскому Геннадію; маршалку Волынской земли, старостѣ Владимірскому, Браславскому и Винницкому, князю Ѳедору Андреевичу Сангушковичу; князьямъ, панамъ, княгинямъ, панямъ, вдовамъ, земянамъ и дворянамъ нашимъ, архимандритамъ, мѣщанамъ, и всѣмъ духовнымъ Римскаго и Греческаго исповѣданія, которые владѣютъ имѣніями въ повѣтѣ Владимірскомъ. По совѣщаніи съ панами совѣтниками нашими, мы посылали прежде сего въ землю Волынскую, въ Луцкъ, Владиміръ и Кременецъ, Браславь, Винницу и Житомиръ дьяка нашего, Льва Паткевича Тышковича, для осмотра тамошнихъ замковъ нашихъ, такъ какъ намъ было донесено, что они весьма

rych Nam perwo seho Sprawa dana, ze Onyi z łaski Naszyi iako na budowanie, tak i na inych wsiakich Sprawach i potrebach swoich welmi zoszli, tak też i w budowani mostow, dawani Podwod i Stacyi na Posły i Honcy, kotoryi koli onymi dorohami chodiat, welikoie Omieszkanie diiet, a naboley zatym, kotoryi ot onych Zamków u Predków Naszych sławnoie pamiati Koreley i Welikich Kniaziey Ich Mści Litowskich Imenia i ludi wysłuzyli i tymi wże ludmi wysłużennymi iako onych Zamków budowati, tak i mostów robiti i podwod i Stacey dawati, tak i innych Starodawnych powynnostéy Zemskich połniti ne choczut, iako to szyrey w onych mestiech Naszych, kotorymi iesmo toho Diaka Naszoho Lwa Pateja posłały, iestie opisano, ino pisał do Nas tot Diak Naszoi Lew Patkjewicz, że on wodle roskazania Naszoho wso tam na Wołyni w nikotorych Zamkoch naszych to iest w Łucku i Wołodymeri był i wodle Listu Naszoho tyi Sprawy Naszy sprawowaty chotieł, niżli dei mnohyi z Was w tyi sprawy wdatysia pered nim niechotieli dla toho, iz tam na tot

нуждаются въ нашей заботливости, какъ относительно постройки, такъ и относительно другихъ дѣлъ и потребностей; а также, что въ постройкѣ мостовъ, въ дачѣ подводъ и продовольствія посламъ и гонцамъ, отправляющимся иногда по тамошнимъ дорогамъ, происходитъ большое затрудненіе, особенно отъ того, что лица, которыя, отъ нашихъ предковъ, славной памяти королей и великихъ князей Литовскихъ, выслужили имѣнія и людей, принадлежавшихъ къ тѣмъ зáмкамъ, не хотятъ уже тѣми выслуженными людьми ни строить зáмковъ, ни дѣлать мостовъ, ни давать подводъ и продовольствія, ни исполнять другихъ давнихъ земскихъ повинностей, — какъ это обширнѣе описано въ тѣхъ городахъ нашихъ, въ которые мы посылали того дьяка нашего Льва Патея. Между тѣмъ тотъ дьякъ нашъ Левъ Патковичъ писалъ къ намъ, что онъ, согласно приказанію нашему, былъ въ нѣкоторыхъ нашихъ зáмкахъ на Волыни, именно въ Луцкѣ и Владимірѣ и, согласно нашей грамотѣ, хотѣлъ заняться порученнымъ ему отъ насъ дѣломъ; но многіе изъ васъ не

czas na Wołyni Kniaziey Starost Zamkow Naszych tamosznych tak też i inszeie Starszoie Kniaziey i Ziemian nie było, byli tut pry Nas Hospodari u Wilni, a k tomu dał też on nam widati, że dei i Komory Naszy Mytnyi i Mista naszy Hospodarsky nie małuiu szkodu i perekazu pryimuiut dla toho szto dei mnohy z was nie widaty za kakim Prawom po Imeniami Waszym nowyi i nezwyczaynyi myta na sebie derzytie i wybiraietie, hdeż my dla wsich tych reczey, wyzey menennych posłali tam na Wołyń do Łucka i do Wołodymera i do inszych tamosznych hdie sia Jeho listy wideti budet Kniazia Juria Falczewskoho Biskupa Łuckoho i Beresteyskoho a pry Jeho Młti i roskazaliieśmo i Diaku Naszomu Lwu Patiiewiczu z Listy i so wseiu toiu sprawoiu, s kotoroiu on ot Nas tam do Onych Zamków posłan na On czas byti, i obo wsich tych potrebach Zamkow Naszych tamosznych i Zemskich ninie a dostatecznie i gruntownie sia wywiedati, chto Jch z was budowati i inszyi powinnosti Zemskije połniti powinien, i chto Jch połnit, a chto nie połnit, tak tez sztosia do-

захотѣли содѣйствовать этому дѣлу, изговариваясь тѣмъ, что въ то время не было на Волыни князей, старостъ тамошнихъ нашихъ зáмковъ, и другихъ князей и землянъ: они находились тогда здѣсь при насъ, господарѣ, въ Вильнѣ. При чемъ онъ извѣстилъ насъ, что наши мытныя таможни и наши города господарскіе не малый терпятъ вредъ и убытокъ отъ того, что многіе изъ васъ, неизвѣстно по какому праву, установили въ своихъ имѣніяхъ и собираете въ свою пользу новыя и необычайныя мыта. По всѣмъ вышеизложеннымъ обстоятельствамъ, мы послали теперь князя Юрія Фальчевскаго, епископа Луцкаго и Берестейскаго, на Волынь, въ Луцкъ, Владиміръ и въ другія мѣста, гдѣ его грамоты будутъ предъявлены, приказавъ—быть въ назначенный срокъ при его милости и дьяку нашему Льву Паткевичу съ грамотами и съ цѣлымъ дѣломъ, по которому онъ былъ посылаемъ въ тамошніе зáмки, и обо всѣхъ потребностяхъ какъ тамошнихъ нашихъ зáмковъ, такъ и земскихъ, нынѣ же подробно и основательно разузнать и освѣдомиться: кто

tyczet myt, kotoryi by po Iminiam Waszym derzytie, i my maiuczy to pry dobroy pamieti, że Korol Jeho Miłost Pan a Otec Nasz raczył był Wam kazati pered nikolku lit na tyi myta Listy twerdosty Waszy pered soboiu położyti tut w Wilni, a potom zasie Jeho Miłost połozyti był Ich Wam weleł na tom nedawno proszłom walnom Soymi w Berestiu, iakoż niekotoryi z Was tam w Beresti i Listi swoi pered Jeho Młtiu na myta waszyi pokładali, a inszyi ieszcze nie pokładali, a tak my dla dalekoho iechania, i dla bolszoie trudnosti Waszoie poddanych naszych sztoby iestie s tymi Listy Prywili waszymy do Nas ieźditi miły roskazali i polecili iesmo Kniaziu Biskupu Łuckomu, maiuczy pry sobie ku tym Sprawam tohoż Diaka naszoho Potieja, tych Listow i twerdostey Waszych iako na Myta, tak i na Imenia na daniny Predków Naszych, szto budiete wy, abo Waszy Predkowie ot Onych Zamków Naszych Łucka, Wołodymera, Kremiańca i innych Imeney i ludei wysłużyli, ohledati i

изъ васъ обязанъ строить тѣ зáмки и исполнять другія земскія повинности? кто ихъ исполнялъ, а кто нѣтъ? Что же касается мытъ, учрежденныхъ по вашимъ имѣніямъ; то намъ очень памятно, что король его милость, панъ и отецъ нашъ, за нѣсколько лѣтъ предъ симъ, изволилъ было повелѣть вамъ представить ему здѣсь, въ Вильнѣ, грамоты на эти мыта и крѣпостные акты; потомъ его милость приказывалъ вамъ представить ихъ на недавно бывшемъ въ Брестѣ, главномъ сеймѣ; но въ Брестѣ только нѣкоторые изъ васъ представили его милости грамоты свои на мыта, а другіе таковыхъ еще не представляли. Почему мы, освобождая васъ, нашихъ подданныхъ, отъ дальней, весьма затруднительной поѣздки къ намъ съ тѣми вашими грамотами и привилегіями, повелѣли и поручили князю епископу Луцкому, при содѣйствіи нашего дьяка Патѣя, назначеннаго къ этому дѣлу, разсмотрѣть грамоты ваши и крѣпости какъ на мыта, такъ и на имѣнія и на пожалованныхъ предками нашими людей, выслуженныхъ вами или вашими предками, принадлежавшихъ прежде къ зáмкамъ нашимъ—Луцкому, Владимірскому, Креме-

Im wyrozumieti iako około budowania Zamków, tak i około Myt i Podwod i Staciy i inszych potreb Zemskich Starodawnych słusznoie kakoie postanowenie wczyniti, a sztobysia ot Jeho Mylosty postanowiti ne mohło ino Nam Hospodaru widati o tomu dati, iakoz iesmo położyli Jeho Młti czas byti tam w tych Zamkach Naszych dla tych Naszych Spraw, naypierwéy w Wołodymeri na Swiato Bożoho Tiła pryiduczoho to iest Meseca Junia Czetwertoho dnia, A potom w Łucku tohoż Meseca Junia Piatnatciatoho dnia byti, proto prykazuiem Wam, gdy Kniaź Biskup Jeho Młt Łucki na tyi połozonyi czas iako Kommisar Nasz w Onych Zamkah naszych w Łucku i w Wołodymeri budet, sztoby iestie tam do Jeho Młti na onyi czas wsi ziechalisia i listy Prywileia i twerdosti Waszy na Iminia Waszy i Predkow waszych wysłuzeni, i tak też i na myta kotoryi po tymze Iminiam Waszym Otczyznym i wysłużenym derzytie pered Jeho Młtiu położyli i okazali, tak tez i w innych wsiakich sprawach Naszych Hospodarskich i Zemskich ot nas Jeho Młti polecanych i w Listiech naszych

нецкому и другимъ, и, изслѣдовавъ все, учинить надлежащее какое-либо постановленіе какъ относительно постройки замковъ, такъ относительно мытъ, подводъ, продовольствія и другихъ стародавнихъ земскихъ повинностей; а о томъ, чего его милость не могъ бы рѣшить, доносить намъ, господарю. Вмѣстѣ съ тѣмъ мы назначили срокъ, въ который надлежитъ быть его милости въ тамошнихъ нашихъ замкахъ, по порученнымъ ему дѣламъ, именно: сперва въ Владимірѣ, къ будущему празднику Божія Тѣла, то-есть 4-го Іюня, а потомъ въ Луцкѣ, того же мѣсяца Іюня 15-го дня. Поэтому повелѣваемъ, за прибытіемъ его милости князя, епископа Луцкаго, въ назначенный срокъ въ тѣ наши замки, Луцкій и Владимірскій, собраться всѣмъ вамъ въ это время къ его милости, положить предъ его милостію и предъявить жалованныя грамоты и крѣпости ваши на имѣнія, вами или вашими предками выслуженныя, также на мыта, учрежденныя по вашимъ имѣніямъ вотчиннымъ и выслуженнымъ; а равно и во всѣхъ дѣлахъ нашихъ, господарскихъ и зем-

s kotorymi tam perwo seho Diak Nasz Potey posłan opysanych posłuszni byli we wsem koniecczno pod łaskoiu naszoiu Pisan w Wilni pod Let Bożoho Narożenia Tysiacza Piatsot Sorok Piatoho, Meseca Aprela Dwanadciaty deń Indykt tretyi. Waleryan Pisar.

I gdyż im toho Listu wysłuchawszy tohdy oni poradywszysia takowyi otkaz Nam protiwku Onych Listow i roskazania Hospodarskoho wczynili—Szto sia dotyczet toie Nauki i roskazania Jeho Mlti Hospodaria Naszoho k nam Słuham Jeho Mlti w Listiech opysanoie, my inszyi reczy poniechawszy, tot bolszyi Artykuł o Pokładaniu Prywilejow twerdostei naszych w sebie ważym kotoryi ne tolko Nam w tom małom Sobrani buduczy ale i w wsei Zemli Wołynskoy dolehaiet, abychmo Wolu Jeho Mlti Hospodarskuiu napołnili i Jch pered Wami położyli. Jakož my toho z Naszych Osob Jeho Mlti Hospodariu Naszomu neotmowlaiem, i wolnosti Naszy od Predkow Ich Mlti i ot Hospodara Naszoho Starszoho nadanyi połozyti choczem, nizli gdy Jeho Mlti Hospodaru Naszomu widełosia i tam w Zamku Łuckom druhi

скихъ, его милости отъ насъ порученныхъ, и въ грамотахъ нашихъ, съ которыми предъ симъ былъ посылаемъ дьякъ нашъ Патѣй, изъясненныхъ, быть во всемъ непремѣнно послушными, ради нашего благоволенія. Писано въ Вильнѣ, въ лѣто отъ Рождества Христова тысяча пять сотъ сорокъ пятое, мѣсяца Апрѣля, двенадцатаго дня, Индикта третьяго. Валеріанъ писарь».

Выслушавъ эту грамоту и посовѣтовавшись между собою, они на грамоты и приказаніе господарское дали намъ слѣдующій отвѣтъ: «Въ наказѣ и повелѣніи его милости господаря нашего, которыя изъяснены намъ, слугамъ его милости, въ грамотѣ, минуя другіе предметы, мы важнѣйшимъ для себя почитаемъ пунктъ касательно представленія привилегій и крѣпостей нашихъ, который не только насъ, находящихся въ семъ собраніи, но и всѣхъ въ Волынской области обязываетъ, въ исполненіе господарской воли его милости, положить таковыя предъ вами. Въ этомъ мы сами лично не отказываемъ его милости господарю нашему и вольности наши, какъ пред-

Seym brati Naszoy Starszoy złożyti i raczył roskazati ziechanie na to osobływoie uczyniti. My maiuczy tam hołownyi Prywiley Nasz Zemsky a obaczywszy spolnoie ziechanie Brati naszoie Starszoie i Menszyie i z Nymi namowiwszysia pry onom Prywili Hołownom i wsi inszyi twerdosti Naszy na onczas w Łucku okazati hotowy budem. A o kotoroie popisanie i robotu zdiszneho Zamku Jeho Młt raczył kazat do nas pisati, My kożdyi Horodni swoi w Onom Zamku obwesti i popisati i do konca Jeho zarobiti choczem. I inszyi Sprawy i Starodawnoie zachowanie i Sposob ot nich Zamków Jeho Młti Hospodarskich po nas słuhach swoich Jego Młt Hospodar wydati potrebuiet, my tamże w Łucku zmowywszysia wsi i widomost pewnuju ot starszych naszych wzemszy choczem dati znaty i na Reistra opisati, a Osobliwie Kniaź Starosta Wołodymerski obiecałsia Nam poczatok powolnosti Hospodaru Jeho Młti z sebe okazaty i Prywileja twerdosti swoi pered nami tam w Łucku połozyti, iakoz wedszy nas w swóy w pokóy mnohy Prywileja nam obiawył i nikotoryi Listy Papirnyi

ками его милости, такъ и господаремъ нашимъ старшимъ пожалованныя, положить желаемъ. Но какъ его милости го подарю нашему угодно было назначить другой сеймъ для старшихъ нашихъ братьевъ въ замкѣ Луцкомъ, и онъ изволилъ приказать учинить тамъ особенный для этого съѣздъ; то мы, имѣя тамъ главную нашу привилегію земскую, при совмѣстномъ съѣздѣ братьевъ нашихъ, старшихъ и меньшихъ, посовѣтовавшись съ ними, готовы будемъ въ то время, при главной привилегіи, представить въ Луцкѣ и всѣ другія наши крѣпости Что касается описанія и обстройки здѣшняго замка,— о чемъ его милости угодно было повелѣть писать къ намъ, то всякій изъ насъ желаетъ обвесть свои городни въ этомъ замкѣ, описать и окончательно его обстроить А какъ его милость господарь требуетъ отъ насъ, слугъ своихъ, свѣдѣній и касательно прочихъ дѣлъ, какъ-то: стародавняго содержанія замковъ его милости, господарскихъ, и средствъ къ тому; то мы, поговоривъ вмѣстѣ въ Луцкѣ и узнавъ надлежаще отъ старшихъ нашихъ, желаемъ также представить о

i Podwody Tureysky pered nami czoł nizli inszych odkryti niechotieł, a otłożył to do Łucka. A tak my takowyi powolnyi otkaz w tych reczach ot nich prynemszy i wideczy welmi małoie Sobranie Jch nato iesmo pryzwolili i podłuh toie woli i prożby Ich tyi waznyi reczy do Łucka odłożyli, nizli budowania i Sprawy onoho zamku Wołodymerskoho kaksia w sebi majet sami iesmo ohledali i kozdoho Kniazia i Pana Ziemianyna Duchownoho i Swetskoho stanu chto kolwiek krobotie toho Zamku powinień iest a chto robiti nie choczet, kazali iesmo w sem Rejestre Imeny opysati, i wsiakiie weży i Horodni kotoraja za kotoroiu do końca idet, a kolko Ich sut, i czoho potrebuiet, a czoho nedostawaiet, to wse iesmo w sem Reistre dali znati.

I tak sia onyi Zamok Wołodymerski spoczatku starodawneho budowania w sobi zachowywaiet. Iż za panowaniem sławnoie pamiati Kazimiera Korola Jeho Młti z Bożoho dopuszczenia tot Zamok był zhoreł, po

томъ вѣдомость и письменный отчетъ». Князь староста Владимірскій особо обѣщалъ намъ показать собою примѣръ повиновенія господарю, его милости, предъявивъ намъ въ Луцкѣ привилегіи свои и крѣпости; да и теперь, приведши насъ въ свой кабинетъ, онъ показывалъ намъ много привилегій и читалъ предъ нами нѣкоторыя бумаги и турецкіе ярлыки, но всѣхъ предъявить не захотѣлъ, отложивъ то до съѣзда въ Луцкѣ. И такъ мы, принявши по сказаннымъ дѣламъ таковый почтительный отвѣтъ и видя весьма мало собравшихся, согласились, по ихъ желанію и просьбѣ, отложить эти важныя дѣла до пріѣзда въ Луцкъ. Между тѣмъ мы лично осмотрѣли зданія зáмка Владимірскаго и устройство, въ какомъ онъ теперь находится, и велѣли вписать въ этотъ реестръ по-именно каждаго князя, пана, землянина, духовнаго и свѣтскаго званія, кто только обязанъ къ обстройкѣ здѣшняго зáмка и кто обстроивать его не хочетъ; въ этотъ же реестръ мы помѣстили всѣ башни и городни: какъ онѣ слѣдуютъ одна за другой? сколько ихъ? чего онѣ требуютъ и въ чемъ нуждаются?

Вотъ состояніе зáмка Владимірскаго отъ начала стародавней

kotorom zhoreniu ino Zamku sam dei Jeho Młt Korol Kazimier i s Korolewoiu raczył tut u Wołodymeru pryiechati i kazał Jeho zarobiti wołostmi Litowskimi, Słonymskoho, Wołkowyiskoho, Bilskoho, Beresteyskoho i inszymi wołostmi tamosznymi i borty Ożyskimi i Perełomskimi. I w tot że dei czas Kniaziu Alexandru Sanguszkowiczu toie Starostwo raczył dat i pohon od tych czasów i do sich mist tomu wzo iest wyszszey sta let kak tot Zamok stoit i nikoli Jeho znowu nerobleno, odno Kniazy Panowie i wsia Szlachta Powetu Wołodymerskoho błacki robiat i poprawiajut i hlinoiu mażut, kozdyi swoi czasti kak dei w tot że czas po zarobleniu wołostéy Hospodarskich Onyi Zamok po czastei na nich rozdiłen okrom dei weż kotoryie sut na Hospodara otłuczonyi. Naypierwey weża u Worot. Toie Weży powedaiut nichto ne powynen robity i poprawowati, krom za Hospodarskiie penezie, albo kotorymi wołostmi komu Jeho Młi roskazet. A uzwodi Worota. Melniki zdesznyi powinni robiti tolko z derewnoho myta kotoroie na Worot-

его постройки. Въ царствованіе славной памяти короля Казиміра этотъ зáмокъ, по допущенію Божію, истребленъ былъ пожаромъ; послѣ чего, его милость король Казиміръ съ королевою изволилъ самъ прибыть сюда во Владиміръ и велѣлъ сгорѣвшій зáмокъ вновь отстроить волостями Литовскими: Слонимскаго, Волковыйскаго, Бильскаго, Берестейскаго, и другими тамошними волостями и бортями Ожискими и Переломскими. Въ то же время онъ изволилъ дать здѣшнее старостово князю Александру Сангушковичу. Съ тѣхъ поръ доселѣ этотъ зáмокъ стоитъ уже болѣе ста лѣтъ и никогда не былъ вновь обстраиваемъ: только князья, паны и вся шляхта повѣта Владимірскаго дѣлаютъ обланки, исправляютъ и мажутъ глиною каждый—свой участокъ, какой кому назначенъ со времени обстройки того зáмка господарскими волостями, за исключеніемъ башень, отчисленныхъ на господаря. Первая башня у воротъ: говорятъ, что эту башню должно обстраивать и исправлять только на деньги господарскія, или тѣми волостями, какими его милость кому прикажетъ.

neho prychodyt, taja Weła potrebuiet oprawy, werch wes opał i fundament złyi i mazanyie opadało. A stolbu wschodniuiu ot Zemli do toie weży powinien robyty Kniaz Andrey Kozika z Iminia wysłuzonoho Mokreca i tai Stolba takze zła iest treba nowoie, a w posredku onoie weży u Schody dwa na horu ieszcze dobry sut. Ot toie weży iduczy w Zamok po liwoy ruci perwaja Horodnia Kniazia Starosty Wołodymerskoho kotoruju robit z Imenia Zadybskoho taja so wsim zaroblena i oprawena. Za tojeiu Horodnieju Berezowskaia Horodnia Olechna Mełeszkowicza i spod i werch złyi iest posudok dobryi. Za toju Horodneju Hawryna Iwanickoho Horodnia so wsim dobre oprawlena i nakryta i obmazana. Za toiu Horodnoiu try Horodni Seła Sominskoho kotoroie derzyt w Zastawie Kniaz Koszyrski Starosta Łucki ot Kniazia Kowelskoho, tyi wsi Horodni zły sut, odno posudok dobryi, a werchu ani ispodu niet, za tymi Horodniami takze try sut Horodni Panow Zahorowskich, odna

Въ сводѣ ворота: ихъ обязаны дѣлать здѣшніе мельники съ дровяного мыта, которое слѣдуетъ привратнику. Эта башня требуетъ починки; вся крыша ея обрушилась, фундаментъ худой и штукатурка опала. Лѣсничный столбъ къ этой башнѣ отъ земли обязанъ дѣлать князь Андрей Козика изъ выслуженнаго имѣнія, Мокреца; этотъ столбъ также негоденъ; надобно поставить новый; въ срединѣ же башни двѣ лѣсницы на верхъ еще хороши. Идя отъ этой башни въ зáмокъ, по лѣвую руку первая городня князя, старосты Владимірскаго, которую онъ обстраиваетъ съ имѣнія Задыбскаго: она совершенно обстроена и исправлена. За этою городнею городня Березовская Олехна Мелешковича: и верхъ и низъ худой; только посадка хороша. Далѣе слѣдуетъ городня Гаврила Иваницкаго, совершенно хорошо обстроенная, покрытая и оштукатуренная. За этою городнею три городни села Соминскаго, которое, по заставному акту князя Ковельскаго, держитъ князь Кошырскій, староста Луцкій: всѣ эти городни худы; только посадка хороша, а нѣтъ ни верха ни низа. За этими городнями также три городни пановъ Загоровскихъ: одна

oprawlena z werchu i z ispodu i obmazana i dwi stoiat neoprawleny werch i spod zły. Podle Zachorowskich Kniazia Koszyrskoho Starosty Łuckoho, piat Horodeń iminei Knehini Jeho, a Szostaja wieza, tyi Horodni a wiezu powynni robity ludi Jeho Koniuszkiie, Zawidowskoie, Zaszczytowskiie, Biełopolskiie, Werbiszczowskiie Kusty, nizli wsi Horodni zły sut werchu ani ispodu nit Wieża takież nieoprawlena werch opał. Stolby i pomosty lichy u Schodu też ot Zemli nie masz a fundament zyspodu wiezy ohnił potreba znowu wsie oprawiti Ot toie wiezy Worotnoie do Wiezy Kniazia Koszyrskoho Horoden wsich Czotyrnadcet, a mezy tymi Horodniami tolko try Horodni oprawleny. Za toiu Wezoiu Kniazia Koszyrskoho poczynaiutsia Horodni. Perwaja Horodnia Iminia Faliczowskoho, kotoroie tiahnet do Korola a pered tym było toie Iminiie Zamkowoie i wysłużył Jeho na Koroli Alexandri Kniaź Petr Hołownia, a potom on prodał Kniaziu Kowelskomu i teper derzyt Semiaszko na Korolewuju Jeie Miłost, Taja Horodnia ne oprawlena, werchu nit i spod zły. Za

изъ нихъ сверху и снизу обстроена и оштукатурена, а двѣ стоятъ не обстроены,—и верхъ и низъ худой. Подлѣ городни Загоровскихъ пять городень князя Коширскаго, старосты Луцкаго, приписанныя къ имѣнію княгини, его супруги, и шестая башня: эти городни и башню обязаны обстраивать люди его Конюшскіе, Завидовскіе, Защитовскіе, Бѣлопольскіе, Вербищовскіе—Кусты: всѣ эти городни въ худомъ состояніи, нѣтъ ни верха ни низа; башня также неисправна, крыша ея обрушилась; столбы и помосты худы, лѣсницы отъ земли нѣтъ, фундаментъ снизу весь сгнилъ: надобно все вновь отстроить. Отъ башни воротной до башни князя Коширскаго всѣхъ городень четырнадцать и между ними только три отстроены. За башнею князя Коширскаго начинаются городни. Первая городня имѣнія Фаличевскаго, принадлежащаго королю: оно было прежде замковымъ и его выслужилъ у короля Александра князь Петръ Головня, потомъ продалъ князю Ковельскому, а теперь держитъ его Семашко на имя ея милости, королевы. Эта городня не обстроена; нѣтъ верха и низъ

toiu Horodnieju Faliczewskoho Horodnia Kozłowskaja Pana Mychayła Swiniusskoho so wsim zaroblena i oprawlena. Za toiu Horodneju Zemian Prezowskich Horodnia oprawlena so wsim. Podle toie Horodni dwi Horodni Pana Sołtanowicza Iminia Jeho Werboie oprawlany. Podle tych Horodeń dwi Horodni Kniaziey Kurcowiczów z Iminey Ich zarobleny i oprawleny. Podle tych Horodeń dwi Horodni Kniazia Alexandra Wiszniowecкoho Derzawcy Reczyckoho z Iminia Jeho Myszowa zarobleny i oprawleny. Za tymi Horodniamy Horodnia Archimandryta Zymeiskoho Menczyckaja, taia oprawlena. Za toiu Horodneiu Horodnia Juchna Werbowshoho taja oprawlena. Podle toie Horodnie Horodnia Hrycka Sieniuty z Chmielewa taia oprawlena. Podle toie Horodni, horodnia Kostiuszkowiczów Choboltowskaia oprawlena. Podle toie Horodni Horodnia Bohusza i Brati Jeho Szenwowskich pospoł z ludmi Zażewskimi Wasilia Junkowicza oprawlena. Podle toie Horodni, horodnia Hniewosza Kisiela i Jeho pomoczników s Chrenowa a s Czerniewa oprawlena, tolko ispod ohnił

худой. За городнею Фаличевскою городня Козловская пана Михайла Свинюсскаго, совершенно обстроена и исправлена. Далѣе слѣдуетъ городня землянъ Презовскихъ, совершенно обстроенная. Подлѣ этой городни двѣ городни пана Солтановича, имѣнія его Вербой, обстроенныя. Подлѣ этихъ городень двѣ городни князей Курцевичей, съ ихъ имѣній, обстроенныя и исправленныя. Подлѣ этихъ городень двѣ городни князя Александра Вишнёвецкаго, державцы Речицкаго, съ имѣнія его Мышова обстроенныя и исправленныя. За этими городнями городня Менчицкая, архимандрита Зименскаго, обстроенная. За этою городнею городня Юхна Вербовскаго, обстроенная. Подлѣ этой городни городня Грицка Сенюты съ Хмелева, обстроенная. Подлѣ этой городни городня Хобольтовская Костюшковичей, обстроенная. Подлѣ этой городни городня Богуша и братьевъ его Шенвовскихъ, вмѣстѣ съ людьми Зажевскими Василя Юнковича, обстроенная. Подлѣ этой городни, городня Гнѣвоша Киселя и его помощниковъ съ Хрѣнова и Чернева, обстроенная: только низъ

treba poprawiti. Za tym Wieża Mistkaia kotoroie Wieży sami mieszczanie Wołodymirskiie poczali wierch robity, nizli powiedili, iz pered tym Mieszczanie Litowizskiie pospoł z nimi tuiu wieżu oprawlali, a teper kak oddano Litowiż Kniaziu Czortoryiskomu oni robiti i w tom Im pomahati niechotiat, na szto Mieszczanie Wołodymerskiie Listy prypominalnyie wskazywali. Ot Weży Kniazia Koszyrskoho do toie wieży Mistkoie wsich Horoden Szesnadcet. Za toiu Wеżoiu Mistkoiu poczynaiutsia Horodni perwaia Horodnia Waska Radowickoho zaroblena i oprawlena. Podle toie Horodni Woyta Wołodymerskoho Horodnia nie oprawlena, o tuju Horodniu powedił Woyt, iż koli derzał Otec Jeho Imenie Żarki z Woytowstwom Litowizskim, tohdy z toho Imenia, powinien był onuju Horodniu robit, a kak oddano Litowiz i onoie Iminie Żarki Kniaziu Czortoryiskomu ono predsia toie roboty na nim smotret, a Kniazi Czortoryiskiie pomachati, i robiti nie chotiat, ino nam widełosia Woytu rozkazat, aby predsie tuju Horodniu oprawił, a Kniaziey Czortoryiskich w tom sobie naydo-

согнилъ, — надобно починить. За тѣмъ башня городская. Крышу на этой башни начали дѣлать мѣщане Владимірскіе, только они сказывали и въ доказательство представляли напоминательныя грамоты, что прежде эту башню они исправляли вмѣстѣ съ мѣщанами Литовижскими, а нынѣ, когда Литовижъ отданъ князю Чарторыйскому, тѣ не хотятъ ее обстраивать и пособлять имъ. Отъ башни князя Коширскаго до городской башни всѣхъ городенъ шестьнадцать. За городскою башнею снова начинаются городни. Первая городня Васька Радовицкаго, отстроенная и исправленная. Подлѣ нея городня войта Владимірскаго, неисправленная. Относительно ея войтъ говорить, что, когда отецъ его держалъ имѣніе Жарки съ войтовствомъ Литовижскимъ, тогда онъ былъ обязанъ и эту городню обстраивать съ того имѣнія; а какъ Литовижъ и имѣніе Жарки отдано теперь князю Чарторыйскому, то на послѣднемъ лежитъ и эта обстройка; но князья Чарторыйскіе не хотятъ помогать и дѣлать. Впрочемъ намъ заблагоразсудилось приказать войту исправить эту городню, а самому ему

wał. Podle Woytowéy Horodni, Horodnia nit widoma czyia, nie wmili o ney nichto powiditi. Podle toie Horodnie, Horodnia Petra Kałusowskoho i z Brataniczy s Kałusowa, a z Werbiczka oprawlena. Podle toie Horodnie Horodnia Kniazia Starosty Wołodymerskoho, Iminia Jeho Ulinskoho kuplenoho oprawlena, podle toie Horodni Kniaziey Czortoryiskich dwi Horodni Imenia Ich Selca aczkolwek oprawleny, ale złe, treba znowu oprawiti. Podle tych Horodeń, Horodnia Kniazia Biskupa Łuckoho ne oprawlena, obiecał ieie kazat naprawiti, podle toie Horodni Horodnia Jakowa a Brata Jeho Andreja Kołpytowskich s Kołpytowa oprawlena. Podle toie Horodni Wieża wsich Kniaziey i Panow a Ziemian wsich Powetu Wołodymerskoho poczata była znowu robiti, nizli złyi poczatok i dira uczynena, o czom meży sebie spor mili, i my meży nimi o robotu onoie wieży postanowienie uczynili, tym Obyczaiem. Sztoż Oni wsi Kniazi i Panowie i wsiaja Szlachta Powetu Wołodymerskoho, maiut zasie tuiu Weżu znowu pererobiti i wsie toie Mistce, kotoroie było ostawleno onoju

вѣдаться о томъ съ князьями Чарторыйскими. Подлѣ войтовой городни, неизвѣстно чья городня, никто этого не могъ объяснить. Подлѣ нея городня Петра Калусовскаго съ братаничами, съ Калусова и съ Вербичка, обстроенная. Подлѣ этой городни городня князя, старосты Владимірскаго, Улинскаго имѣнія его, пріобрѣтеннаго покупкою, обстроенная. Подлѣ этой городни двѣ городни князей Чарторыйскихъ, имѣнія ихъ Сельца, хотя отстроены, но худо: надобно вновь исправить. Подлѣ этихъ городень городня князя епископа Луцкаго, не обстроенная; онъ обѣщалъ приказать исправить ее. Подлѣ этой городни городня Якова и брата его Андрея Колпытовскихъ съ Колпытова, обстроенная. Подлѣ этой городни башня всѣхъ князей, пановъ и всѣхъ землянъ повѣта Владимірскаго: ее начали было обстраивать, но начали худо, — сдѣлалась трещина; отъ чего произошелъ между ними споръ. Мы относительно отстройки этой башни учинили слѣдующее постановленіе: «Всѣ князья, паны и вся шляхта повѣта Владимірскаго должны башню вновь пере-

weżiu zaniati i sprawiti tak kak nadobie, i podłuch toie zmowy swoieie, iako i perwo seho sami oni na tuju robotu zwolili i połozyli hroszy i derewo i muku dawati i teper potomuż maiut oni na budowanie toie wieży dati tyi, kotoryi budut nie dodali, k czomu oni i sami pryzwolili i toie postanowienie naszo pryniali, i z kożdoho z nich Kniaziey i Panow i Ziemian iako Starszych tak i menszych, Duchownych, i Swestkich, chtokolwiek powinien tot Zamok robiti, maiet byti wydano z desieti Czołowików protes Standar a tiesnica, a z dwadciaty Czołowików Maca muki, a s kożdoho Czołowika po puł Hroszku Liadskomu A tym derewom i mukoiu i penezmi maiet szafowati i to w nich otbirati i naymati, naymowati i toie roboty pilnowati Kniaź Bohdan Kurcewicz, kotoroho oni sami perwey seho na to obrali, i ku toi robotie Jeho ustanowili, A szto Kniaź Bohdan derewa i piniezey i muki ot nich wozmiet, na to maiet Im kwity swoi dawati, i też rozchod weź szto na tuju robotu za Jeho

строить и все то мѣсто, которое было оставлено, занять этою башнею и исправить по надлежащему. И какъ они, по взаимному прежнему уговору, согласились на таковую работу и положили давать на нее деньги, дерево, муку; по этому тѣ, которые не додали, должны внесть теперь на обстройку башни. За изъявленіемъ на то согласія и за принятіемъ нашего постановленія, съ каждаго изъ нихъ, князей, пановъ, и земянъ, какъ старшихъ, такъ и меньшихъ, духовныхъ и и свѣтскихъ, обязанныхъ обстраиватъ злѣшній зáмокъ, будетъ слѣдовать съ десяти человѣкъ — брусъ на подвалину и плотникъ, съ двадцати человѣкъ—маца (*) муки, а съ каждаго человѣка по полгроша лядскаго. Деревомъ, мукою и деньгами будетъ распоряжаться, все это принимать отъ нихъ, также договариваться съ работниками, нанимать ихъ и смотрѣть за работою князь Богданъ Курцевичъ, котораго они прежде сего избрали и предназначили къ этой работѣ.

(*) *Маца* нѣмец. Maaß,—мѣра *для тѣлъ* сыпучихъ, бывшая въ старину въ употребленіи на Руси и заключавшая въ себѣ четыре *корца*. См. Cnapii Thesaurus изд. въ Краковѣ 1644 in fol.

Szafowaniem wyidet i naymytow i tiesli wyłozyt na Reistra pisati i s toho liczbu Im wydati. A iestliby toho derewa i pinieziey na onuiu weż nie dostało, ino oni wsi zwoliwszysia maiut to oszacowati, a druhii płat na to meży sebie połozyti derewom i piniezmi i mukoiu, rozumiaiuczy po robotie, czym by onaja Wieża miała doroblena byti. A gdy sia taja robota dokonajet i po toi robotie iestli szto na zwysz pinezey i derewa i muki ostaniet, Kniaź Kurcewicz maiet to im wsey Szlachtie opowiediti, otdati, a oni wżo budiut wiedat na szto onuju dostał obrit maiut. A pakliby Kniazi i Panowie i Ziemianie chtokolwiek z nich nie chotieł toho postanowienia Naszoho i zmowy swoieie połniti i toho płatu iako iest wyżey opisano Jemu na tuju robotu wydawati nie mieł, My roskazali Dworaninu Hospodarskomu Fiedoru Sołtanowiczu, kotoroho Hospodar Jeho Młt, hdiė sie do Wołodymera dla Roboty onoho Zamku, prysłati raczył, tak owych nieposłusznych hrabiti, i tot hrabież

Въ принятіи дерева, денегъ и муки князь Богданъ будетъ выдавать имъ квитанціи, а равно и весь расходъ, какой, за его распоряженіемъ, учиненъ будетъ по этой работѣ, сколько будетъ выдано на рабочихъ наемныхъ и плотниковъ, — онъ будетъ записывать и въ томъ давать имъ отчетъ. Если бы собраннаго дерева и денегъ оказалось недостаточно на постройку башни: то всѣ они, согласившись, опять сдѣлаютъ смѣту и учинятъ между собою новую раскладку дерева, денегъ и муки, судя потому, сколько потребуется на окончательную постройку башни. Если же по окончаніи работы останется что-либо изъ дерева, денегъ и муки, то князь Курцевичъ долженъ объявить о томъ всей шляхтѣ и отдать, а она разсудитъ, на что обратить этотъ остатокъ. Въ случаѣ же, если бы кто-либо изъ князей, пановъ и земянъ, въ противность нашему постановленію и своему уговору, не захотѣлъ сдѣлать выше означеннаго взноса на работу, — мы приказали господарскому дворянину Ѳедору Солтановичу, котораго его милость господарь изволилъ прислать во Владиміръ для устройства здѣшняго зáмка, грабить таковыхъ непослушныхъ и, оцѣнивая

w szacunok bieruczy, podle tohož platu zmowenoho i wtom listie Naszom wyżey opisano sztoby za to stoiało, Kniaziu Bohdanu Kurcewiczu dawati. A Kniaź Bohdan majet tym hrabieżom czasti Ich szto na nich pryidet w toi Weży zarobiti. A tot Dworenin maiet sobie Deckowanie na takowych nieposłusznych brati po połtinie hroszéy i maiet taja wieża iako za tym postanoweniem naszym i zmowoiu Ich tak i za hrabieżom nieposłusznych czerez sprawu onoho Szafara Ich Kniazia Kurcewicza i toho Dworanina Hospodarskoho dokonana i wroblena byti, do seho pryiduczoho Swiata osennoho Swetoho Martina, kotoroie Swiato, budet Meseca Nojabra tretohonadcet dnia w Indyktie Czetwertoi. A iestliby chto z nich chotieł tomu postanoweniu Naszomu i Onomu Kniaziu Kurcewiczu i Dworaninu Hospodarskomu, protywen byti takowyi maiet karanie Hospodarskoie na sebi ponesti wodle nauki i roskazania Hospodarskoho, na sztoż ieśmo i wypis s knich pod pieczatmi naszymi Im dali. Ot Weży Mestkoie, do toie Wieży pospolitoie Ziemskoie

грабежъ, согласно условленному взносу, вышеописанному въ этомъ нашемъ листѣ, отдавать по оцѣнкѣ князю Богдану Курцевичу; а князь Богданъ долженъ этимъ грабежемъ отстроить въ башнѣ столько, сколько на чью часть пріїдется. Этотъ же дворянинъ въ вознагражденіе получаетъ съ таковыхъ непослушныхъ по полтинѣ грошей. Такимъ образомъ, въ сходство нашего постановленія, ихъ уговора и въ слѣдствіе грабежа непослушныхъ, эта башня, при содѣйствіи ихъ распорядителя, князя Курцевича, и того господарскаго дворянина, имѣетъ быть окончена и отстроена къ будущему осеннему празднику Св. Мартина, т. е. къ тринадцатому дню мѣсяца Ноября, Индикта четвертаго. За тѣмъ если бы кто оказался ослушнымъ настоящему нашему постановленію, также князю Курцевичу и господарскому дворянину; то таковый, согласно наказу и повелѣнію господарскому, подвергается особому господарскому наказанію. Для этого-то мы дали имъ и выпись изъ книгъ, съ приложеніемъ нашихъ печатей». Отъ городской башни до общей земской всѣхъ горо-

wsich Horodeń oprawlenych i *lichych dewiet.* Podle toie Wieży horodni idut. Perwaia Horodnia Władiki Wołodymerskoho Imenia Cerkownoho Biskupicz a Janiewicz taja Horodnia poczata robiti, nizli nie dokonana, kotoruju robotu onoie Horodni powiedił Wradnik Władyczyn iż dał Horodniczomu Kniazia Starosty na piniezi i Owes, lecz dei za onoiu Wieżoiu taja Horodnia niedokonana, podle toie Horodnie, Horodnia Kniazia Starosty Wołodymerskoho, kotoruju powynen robiti z Imeni swoich Stawka a Kolczyna pospoł z Ziemiany Wołodymerskimi Sołtanom a Bohdanom a Iwanom z Imenia Ich Butieticz za toiu Horodneiu, dwie Horodnie Kniazia Alexandra Wiszniewecskoho, a Mychayła Kotowicza a Ziatia Mychayłowa Jaronima Krupskoho z Ustiłohowa i z Łudina a z Jeżowa oprawleny. Podle toie Horodni, horodnia Liachowskoie i Pasinka Jeie z Liachowa i Szczeniutyna oprawlena i obmazana. Podle toie Horodnie, Horodnia Kniazia Iwanowa i Knehini Wasilewoje i Kniehini Fiedorowoie Jerohowickich z Horowa z Ruzyna i s Tworynicz oprawlena i obmazana.

день отстроенныхъ и худыхъ девять. За этою башнею слѣдуютъ городни. Первая городня Владимірскаго владыки, церковнаго имѣнія Бискупичъ и Яневичъ: эту городню начали отстраивать, но не кончили: владычній урядникъ сказывалъ, что обстройка городни передана городничему князя старосты за деньги и овесъ, но за не отстройкою башни и эта городня не кончена. Подлѣ этой городни городня князя, старосты Владимірскаго, которую онъ долженъ обстраивать изъ своихъ имѣній, Ставка и Кольчина, вмѣстѣ съ Владимірскими землянами, Солтаномъ, Богданомъ и Иваномъ, съ имѣнія ихъ Бутетичъ За этою городнею двѣ городни князя Александра Вишнёвецкаго, Михаила Котовича и зятя Михайлова, Іеронима Крупскаго, съ Устилугова, Лудина и Ежова, — обстроенныя. Подлѣ этой городни городня Ляховской и пасынка ея, съ Ляхова и Щенютина, обстроенная и оштукатуренная. Подлѣ этой городни городня князя Ивана, княгини Васильевой и княгини Өедоровой Ероговицкихъ, съ Горова Ружина и Творипичъ, — обстроенная и оштукатуренная. Подлѣ нея

Podle toie Horodni Kniazia Starosty Wołodymerskoho, Horodnia z Imenia Kruchinicz a Hrycka Janczynskoho s Pawłowicz oprawlena, tolko odna storona werchu nie pobitia. Podle toie horodnie horodnia Wasilewoie Janczynskoie, a Hawryła Jakowickoho z Owadna a s Turopina oprawlena. Podle toie Horodnie Kniazia Andreja Kozieczycza a Lwa Obrazcowa a Biskupicz, połtory Horodni oprawleny. Podle toie Horodnie Tomkowoy Kwilenskoie a Iwana Kliuskoho s Kwilina a s Ozdiuticz i s Woiczowa a Simoska, pułtory Horodni oprawleno. Podle toie Horodni Wasilia Juckiewicza, a Wasylia Bołobana z Mokowicz i z Usekrik pułtory Horodni oprawleny. Podle toie Horodnie Tychna Kisielewicza z Niznicz i Dorohinicz pułtory Horodni oprawleny. Podle toie Horodnie Wasylewoie Markowskoie i Dewera Jeie Falilcja horodnia z Markowicz oprawlena. Podle toie Horodni Dom Korolewski wdiłan iest na Horodniach za nakładom i sprawoiu samoho Kniazia Starosty Wołodymerskoho, iako derewom tak żelizom i murowaniem komina perwey toho Horoden na tom

городня князя, старосты Владимірскаго, съ имѣнія Крухиничъ, и Грицка Янчинскаго съ Павловичъ, обстроена, только одна сторона крыши не покрыта. Подлѣ этой городни городня Васильевой Янчинской и Гаврила Яковицкаго съ Овадна и съ Туропина, обстроенная. Подлѣ этой городни полторы городни князя Андрея Козики и Льва Образцова, съ Бискупичъ, обстроены. Далѣе слѣдуетъ полторы городни Томковой Квиленской и Ивана Клюскаго, съ Квилина, Оздютичъ, Воичева и Симоска, обстроены. Потомъ, полторы городни Василія Юцкевича и Василія Болобана съ Моковичъ и съ Усекрикъ, отстроены. Подлѣ этихъ полторы городни Тихна Киселевича съ Низничъ и Дорогиничъ, отстроены. За тѣмъ городня Васильевой Марковской и деверя ея Фалилея, съ Марковичъ, обстроенная. Подлѣ этой городни домъ королевскій. Этотъ домъ построенъ на городняхъ иждивеніемъ и издержками князя, старосты Владимірскаго, его деревомъ, желѣзомъ и кирпичемъ; прежде же на этомъ мѣстѣ было шесть городень, которыя должны были отстраивать: первую городню

mestcu sześć było, kotoryie powinni byli robiti. Perwuju horodniu Hawryło a Mychayło Jakowickiie a Rusin z Bobicz. Druhaja Horodnia Pachna a Hawryła a Jakowa Juchna Iwaszkowiczów Jakowickich, s tretie czasti Iminia Jakowicz. Tretia Horodnia Pana Mychayła Swiniuskoho z Wołkowicz i z Zajaczycz Czetwertaja Horodnia Starosty Wołodymerskoho z Imienia Bużkowicz. Piata Horodnia z Imenia Kowelskoho s Falimicz. Szostaja Horodnia Niebozszczyka Kniazia Iwana Kozieczyna z Rosnowa. Za tym domom Wieża za pinezi Korolewskiie oprawlena sowsim. Do toho domu Korolewskoho ot toie wieży Ziemskoie wsich Horodeń oprawlenych i nie oprawlenych *pietnadcet,* krom tych szesti Horodeń, kotoryi Domom Korolewskim zaniaty. Ot toie wieży Korolewskoie Horodni poczalisia, pierwaia horodnia Mielnikowa stoit nezaroblena, kotoruiu Kaspor Mełnik powinien robiti z Młyna i z folwarka, kotoryie pod soboiu maiet, podle toie Horodni Horodnia Kniazia Starosty Wołodymerskoho z Imenia Jeho Chołopinia, a Jakowa Chołpytowskoho s Twerdyni oprawlena. Podle toie

Гаврило и Михайло Яковицкіе и Русинъ съ Бобичъ; другую городню Пахно, Гаврило и Яковъ Юхно Ивашковичи Яковицкіе, съ третьей части имѣнія Яковичъ; третью—панъ Михайло Свинюскій съ Волковичъ и Заячичъ: четвертую городню староста Владимірскій съ имѣнія Бужковичъ; пятую—съ имѣнія Ковельскаго, Фалимичъ; шестую городню—покойный князь Иванъ Козика съ Роснова. За этимъ домомъ башня, совершенно обстроенная на деньги королевскія. Отъ земской башни до королевскаго дома всѣхъ городень исправленныхъ и неисправленныхъ пятнадцать, кромѣ шести городень, занятыхъ домомъ королевскимъ. Отъ королевской башни опять начинаются городни. Первая городня мельника, не обстроенная: ее обязанъ обстраивать Каспаръ мельникъ, съ мельницы и фольварка, которыми пользуется. Подлѣ этой городни городня князя старосты Владимірскаго, съ имѣнія его Холопиня и Якова Холпитовскаго съ Твердыни, обстроенная Подлѣ этой городни городня хорунжаго земли Волынской, Өедора Сербина, съ имѣнія его Пирковичъ, отстроенная. Возлѣ этой городни городня князя

Horodni, Horodnia Chorużoho Zemli Wołynskoie Fiedora Serbina z Iminia Jeho Pirkowicz oprawlena. Podle toie Horodnie, Horodnia Kniazia Alexandra Wisznieweckoho a Junka Podstarostieho i Brata Jeho Wasilia z Iminia Ich Dzywinia oprawlena. Podle toie Horodni, horodnia Semena a Pawła Andryia a Macka Orańskich z Oran, a z Złażkowa oprawlena. Podle toie Horodni Kniazia Alexandra Wisznieweckoho Horodnia Iminia Jeho zakupnoho Czernikowa oprawlena Podle toie Horodni Horodnia Bohdanowoie Władiczynoie, a druhoje Bohdanowoie Wozniesienskoie, a treteie Wdowy Stadnickoie Iminia Ich Radowicz oprawlena. Podle toie Horodni Olechna Meleszkowicza z Mikulicz, horodnia oprawlena. Podle toie Horodni Hrycka Obuchowicza horodnia z Woszczatynia oprawlena. Podle toie Horodni, Horodnia Wasilia, a Szczastnoho, a Mychayła Jakowickich z dwu czastéy Iminia Ich Jakowicz oprawlena. Podle toie Horodni, dwi Horodni Andreja a Hniewosza a Juria Owłuczemskich Iminia Ich Owłuczimia, a Haikow a Stawczyc oprawlena. Podle tych Horodeń Horodnia Jacka Lityńskoho i z brataniczom Jeho z Lityna oprawlena. Podle toie Horodni Horodnia

Александра Вишневецкаго, Юнка подстаростія и брата его Василія, съ имѣнія ихъ Дзивиня, обстроенная. Возлѣ этой городни городня Семена, Павла, Андрея и Мацка Оранскихъ, съ Оранъ и съ Лажкова, обстроенная. Возлѣ этой городни городня князя Александра Вишневецкаго, покупнаго имѣнія его Черникова, обстроенная. Подлѣ этой городни городня Богдановой Владичиной, другой Богдановой Вознесенской и третьей вдовы Стадницкой, имѣнія ихъ Радовичъ, обстроенная. Возлѣ этой городни городня Олехна Мелешковича съ Микуличъ, обстроенная. Подлѣ этой городни городня Грицка Обуховича съ Вощатыня, обстроенная. Возлѣ этой городни городня Василія, Щастнаго и Михайла Яковицкихъ, съ двухъ частей имѣнія ихъ Яковичъ, обстроенная. Возлѣ нея двѣ городни Андрея, Гнѣвоша и Юрія Овлучемскихъ, имѣнія ихъ Овлучимъ, Гайковъ и Ставчицъ, обстроенная. Возлѣ этихъ городень городня Яцка Литинскаго и братанича его, съ Литина, обстроенная. Возлѣ этой городни городня

Wołczkowa Zaskowskoho z Zaskowicz i z Chmielewa oprawlena. Podle toie Horodni Horodnia Pana Mychayła Swiniuskoho Imenia Jeho Wołkowicz i Zaiaczycz, na protywko toho mistca, hde Domom Korolewskim zastawleno, taja oprawlena. Horodnia ostateczaaia k Weży Worotney Kniazia Andreja Koziczki na Iminia Jeho Wysłuzonoho z Mokreca oprawlena odno stolba licha. Ot Wieży Korolewskoie do toie Wieży Worotnoje wsich Horodeń oprawlenych *Szesnadcet,* okrom Kasparowy Mielnikowy nieoprawlenoie. Summa wsich Horodeń Zamku Wołodymerskoho Semdesiat, a Wież piat, a meży tymi Horodniami horodeń wsich lichych dwadcet, a wież czotyry, to wsie oprawlenia potrebuiet okrom bronnych riczéy. Nizli o robotu czetwertoie wieży nad woroti potreba iest łaski Hospodarskoie.

A most kotorym iezdiet do Zamku iest wdiłan nowo, kotoryi pered tym nikoli nie bywał, odno Kniazi i Panowie i wsia Szlachta Powitu Wołodymirskoho wrobili jeho nowo sami dobrowolnie dla toho, aby byli czerez łasku Hospodarskuiu wyzwoleny ot roboty mosta Łuckoho, bo dei dwoich robot

Волчкова Засковскаго съ Засковичъ и съ Хмѣлева, обстроенная. Возлѣ этой городни городня пана Михайла Свинюскаго, имѣнія его Волковичъ и Заячичъ, противъ того мѣста, которое занято домомъ королевскимъ, обстроенная. Послѣдняя городня къ воротной башни князя Андрея Козики, выслуженнаго имѣнія его Мокреца, обстроенная; только столбъ негоденъ. Отъ башни королевской до башни воротной всѣхъ городень обстроенныхъ шестнадцать, кромѣ не обстроенной городни Каспара мельника. Общее число всѣхъ городень замка Владимірскаго семдесятъ и башенъ пять; между этими городнями всѣхъ худыхъ городень двадцать и башенъ четыре: они требуютъ исправленія, кромѣ военныхъ снарядовъ; только относительно устройства четвертой башни надъ воротами требуется соизволеніе господарское.

Для въѣзда въ замокъ вновь устроенъ мостъ, котораго прежде не было: его добровольно построили князья, паны и вся шляхта

niepowinni robiti, A iestliby nie byli ot onoho mostu Łuckoho wyzwołeny tohdy gdysia tot zdisznyi most Wołódymerski pokazit napotom nie chotiat Jeho robiti, ani poprawowati. Nizli inszyi Ziemianie Powitu Łuckoho powidili sztoż oni pered tym koli mostu nie było, a bywał wiezd do Zamku kraiem hory, ono oni powinni byli parkan kraiem toie hory robiti pleteniem i obmazywati, a teper wzo toho parkanu robity ne budut, gdy onyi most wzialisia sprawowati.

A to sut bronnyie reczy Zamku Wołodymerskoho. Salitry sem boczok, tuiu Salitru powidił Kniaz Starosta Wołodymerski iż kupił za swoi penezy i postupił ieie na Hospodara, okrom wtoi Salitre Osimnadcet Kameney Salitry, szto puszkar dawał z myta swoieho powynowataho na Zamok w kożdyi hod po szesti Kameney. Siri poł uszatka, kotoroie możet byti o try Kameni Liadskich, Swincu sztuka możet byti w niey wyszey trech Cetnarey, to iest Piatnadcet Kameney Liadskich. Hakownyc wsich Korolewskich trydciat, kul

повѣта Владимірскаго съ тѣмъ, чтобы имъ, по милости господарской, быть свободными отъ обстройки моста Луцкаго, такъ какъ двухъ работъ исполнять они не обязаны; если же они не будутъ освобождены отъ моста Луцкаго, то въ послѣдствіи, въ случаѣ порчи моста Владимірскаго, они не будутъ обстраивать его и починять. На это нѣкоторые земляне повѣта Луцкаго замѣтили, что прежде, когда не было моста, а былъ въѣздъ въ зáмокъ краемъ горы, они обязаны были устраивать по краю горы плетенный заборъ и обмазывать его, а теперь не будутъ уже дѣлать того забора, когда рѣшились устроить мостъ.

Въ зáмкѣ Владимірскомъ находятся слѣдующіе военные припасы. Семъ бочекъ селитры, купленной, по словамъ князя, старосты Владимірскаго, на его же деньги и пожертвованной имъ въ пользу господаря. Кромѣ того еще осьмнадцать камней (*) селитры, которой

(*) *Камень* долженъ былъ заключать въ себѣ 32 фунта. Пять камней составляли *центнаръ*. Herburt. Statut Polski in fol. p. 178.

hakownicznych hotowych dwistie i Osm, Szarpatynów żeliznych korotkich dwa, Porochu hakowniczuoho dwa Kameni a dilnoho porochu pułtora Kamenia. Diło rozorwanoie, s kotoroho może byti dobroie wrobleno. Porochownyc Hakownicznych trydcat, a form hakownicznych trydcat, a inszych dił welikich niczoho niet. Obrony też po oblankom, kolia kołodok kamenia nie masz, odyn trizub stoit, a może byti w czotyrech, albo w pieti horodniach s toie storony ot Mostu Kołodki prywiszany, a mysmo tyi potreby bronnyie kazali naprawyti. A sztosia dotyczet tych wsich Horodeń i Weż lichych w onom Zamku nesprawenych, kotoryi powinni Kniazi i Panowie i Ziemianie robiti i poprawowati. My zobaczywszy takowuiu niesprawu prykazali iesmo i rok pewnyi den Swiatoho Martyna Swiata pryiduczoho Osennoho położyli. Sztoby oni do onoho Roku pryiduczoho sami dobrowolnie, kożdyi swoi czasti dobre zarobili i oprawili i tymi wsimi potrebami ku obronie Zamkowoy prysłuchaiuczymi, kołem, kołodkami, tryzubami i inszymi potrebami nastroili i sprawili

шесть камней ежегодно давалъ пушкарь съ своего мыта, слѣдующаго на зáмокъ. Сѣры полъ-ушатка, что̀ можетъ составить около трехъ камней лядскихъ. Кусокъ свинца около трехъ центнаровъ, то-есть пятнадцать камней лядскихъ. Всѣхъ королевскихъ гаковницъ тридцать; къ нимъ готовыхъ ядеръ двѣстѣ восемъ; короткихъ желѣзныхъ серпентиновъ два; пороху для гаковницъ два камня, а пушечнаго пороху полтора камня Пушка разорванная, изъ которой можно сдѣлать хорошую. Къ гаковницамъ тридцать пороховницъ и тридцать формъ Другихъ бо̂льшихъ орудій нѣтъ. Нѣтъ также забрала по обланкамъ, кольевъ, колодъ и камней; стоитъ только одинъ трпзубецъ и въ четырехъ, а можетъ быть въ пяти городняхъ, съ той стороны отъ моста, привѣшены колоды: всѣ эти военныя надобности мы приказали исправить. Что же касается худыхъ, неисправленныхъ городень и башень въ томъ зáмкѣ, которыя обязаны обстраивать и исправлять князья, паны и земляне; то мы, усмотрѣвъ таковую неисправность приказали: въ опредѣленный срокъ, именно

kak nadobie, Jakoby czasu pryhody a nawalnosti ot niepryiateley Hospodarskich tot Zamok Jeho Mlti iako choženie bespiecznoie po Wiežam i Oblankom, tak i oboronu pewnuju a dostateczuuju mił. A iestliby do toho roku położonoho onoie roboty w tom Zamku za swoieju dobrowolneju Spawoiu zarobiti i naprawiti nie chotieli, tohdy maiet totže Dworenin Hospodarski Fiedor na to posłanyi po onom Roku wyszey pysanym, takowych swowolnych, a nie posłusznysh hrabiti, i onymi Hrabieżmi czasti Ich do konca zarobiti i sowsim sprawiti, ne prywłaszczaiuczy tych hrabieżow ku swoiemu żadnomu pozytku.

Po tom popysaniu onoho Zamku popołniaiuczy Nam roskazanie Hospodarskoie, pytali iesmo Kniazia Starosty Wołodymerskoho Kniaziey i Panów pry niem buduczych około Storozow i klikunow, chto powynien zdawna na Zamku klikati i stereszczy. I kniaz Starosta Nam powidił, iż pered tym nikoli z starodawna Storożow ani Klikunow ni otkol nie było, niżli dei predki moi

къ будущему осеннему празднику Св. Мартина, добровольно обдѣлать, какъ слѣдуетъ, и обстроить каждому свою часть, снабдить всѣми потребностями, служащими къ защитѣ зáмка, какъ-то, кольями, колодами, трезубцами и другими потребностями и все исправить по надлежащему такъ, чтобы, въ случаѣ набѣга и нападенія непріятелей господарскихъ, этотъ зáмокъ имѣлъ безопасные ходы по башнямъ и обланкамъ, а также вѣрную и достаточную защиту. Если же они не захотятъ добровольно произвесть этой работы въ зáмкѣ и все исправить къ назначенному сроку, то выше именованный господарскій дворянинъ Θедоръ, присланный для этого, имѣетъ приказъ таковыхъ своевольныхъ и ослушныхъ грабить послѣ назначеннаго срока и тѣмъ грабежемъ отстроить каждаго часть и совершенно исправить, не обращая ничего изъ этихъ грабежей въ свою пользу.

По описаніи зáмка, мы, исполняя приказъ господарскій, спрашивали князя, старосту Владимірскаго, князей и пановъ, при немъ находившихся, относительно сторожей и будочниковъ: кто издавна

Starostowie i ia sam Storożow powinni sami naymowati czasom na hod try Storoży, a inohdy dwa, tyi dei i w worot sterehut i w noczy na Zamku kliczut. Też około naspizowania Zamku dowidywalisia iesmo w nich, iestliby szto było zbożia, miasa, krup, i inszyi spiznyi reczy, a otkol to pered tym prychoziwało, a czym naspizowywano, aby Nam opowiedyli i dali znati. I Kniaz Starosta powedił, iż pered tym nikoli toho w Obyczai nie bywało, aby tut kotoroie naspizowanie miło byti i toho też ne pamietamy otkol to prychodiło, nizli dei ia Starosta tut pryiechawszy, szto prywezu z soboiu z swoich Imenei albo s torhu kupliu, to iém i piu. Tak też i Kniazi i Panowie i Ziemianie mowili, iż koli nam potreba wskazuiet, my z soboiu żywnosti prywozim, a inszyi z nas tut w Zamku zapas swoi pro siebie derżim, a o takowym naspizowani Zamkowom niczoho nie widaiem I dworow też i Wołostey i seł i paszeń powiedili, iako Kniaź Starosta tak i Kniazi i Panowie, iz k tomu

обязанъ окликать въ зáмкѣ и стеречь его? На это князь староста отвѣчалъ, что прежде, издавна, ни откуда не было ни сторожей, ни будочниковъ, а только «предки мои, старосты, и я самъ обызаны были нанимать сторожей на годъ иногда трехъ, а иногда двухъ, и они исполняютъ стражу у воротъ и ночью окликаютъ въ зáмкѣ». Далѣе, мы требовали свѣдѣній относительно жизненныхъ припасовъ въ зáмкѣ: имѣется ли въ немъ сколько-нибудь хлѣба, мяса, крупъ и другой провизіи? откуда все это прежде получалось и чтó есть въ запасѣ? На это князь староста отвѣчалъ, что передъ тѣмъ никогда не было въ обычаѣ дѣлать здѣсь какіе-либо запасы и «мы не помнимъ, чтобы что нибудь откуда-либо получалось; а только я, староста, пріѣзжая сюда, чтó привезу съ собою изъ своихъ имѣній, или куплю на рынкѣ, то ѣмъ и пью». То же сказали князья, паны и земляне: «когда-де надобность намъ указываетъ, то мы привозимъ провизію съ собою; нѣкоторые же изъ насъ держатъ ее здѣсь про себя; а о запасахъ замковыхъ ничего не вѣдаемъ». Относительно футоровъ, волостей, селъ и пахатныхъ полей, князь староста, а равно

Zamku niczoho nit, a kotoryi Dwory i Wołosti i Seła i inszyi pożytki k onomu Zamku byli to dei wsie rozdano. Niżli powiedił Kniaź Starosta, iż ia tolko odin Dworec pod Mistom i Paszniu ku onomu Dworcu na Zamok mam, kotoruiu dei paszniu sam ze swoimi ludmi i woły paszu i priaczu i senożiati, kotoryi ieszczo k Zamku ostalisia to dei wsie moi własnyie ludi prychodeczy koset. I my chotieczy o tom rozdani pewnuju sprawu miti, prosili iesmo u Kniazia Starosty Reistru, sztoby komu rozdano było, i szto też na tot czas toho Starostwa swoieho dochodow i pożytkow majet, aby Nam objawił. I Kniaz Starosta o rozdani onych Wołostei i seł szto Nam ustnie sam powedił mysmo to wsie wodle Jeho powiesti na osobliwom Reistre dostatecznie wypisali a o prychodiech i pożytkach Starostwa swoieho obiecał Nam w Łucku reistr dati. A o inszom rozdani tohoż Zamku Wołodymerskoho, kotoroho pered Nami nie chotieł otkryti i my ot inszych dowidawszysia, także pry tom Reistre dali znati. Nizli powedił Nam Kniaź Starosta o Wołosti Smidenskoy

князья и паны сказали, что къ этому зáмку нѣтъ ничего; а какіе футора, волости, села и другіе доходы принадлежали къ зáмку, то все это роздано. «Только я» сказалъ князь староста, — «имѣю одинъ футоръ близъ города, принадлежащій къ зáмку, и къ тому футору пахатную землю, которую обработываю и собираю съ нее своими людьми и волами; равно и съ сѣнокосовъ, оставшихся еще при зáмкѣ, мои же собственные люди, приходя, собираютъ сѣно». Желая имѣть надлежащее свѣдѣніе объ упомянутой раздачѣ, мы просили князя старосту, объявить намъ, представивъ рѐестръ: что́ кому роздано и сколько въ настоящее время онъ имѣетъ доходовъ и прибыли отъ здѣшняго староства? Все, что князь староста изустно объявилъ намъ о раздачѣ волостей и селъ, мы, изъ его словъ, достаточно вписали въ особый реестръ: а о доходахъ и прибыли отъ своего староства онъ обѣщалъ дать намъ реестръ въ Луцкѣ. О той раздачѣ имѣній зáмка Владимірскаго, о которой онъ не хотѣлъ намъ объявить, мы собрали свѣдѣнія отъ другихъ и пояснили въ томъ же реестрѣ. Только от-

w kotoroi możet byti bolszey sta Dymow s czołowików, taja tolko odna Wołost pry onom Zamku Wołodymerskom ostała się, nikomu ieie nie otdano, i teper dei służby swe powinnyi na Zamok służyt i dań daiut, kotoryi służby i dani i pozytki onoie Wołosti, szto Jemu ottol prychodit, obiecał sia nam pry tomże Reistre wseho prychodu Starostwa swoieho opisawszy w Łucku położyti. Odnoż to nam objawił i ludei onoie Wołosti Smidenskoie pered nami zdesie u Wołodymeri stawił, kotoryi oczewisto płaczliwie na Bohdana Siemiaszka Starostu Kowelskoho żałowali. Sztoż dei on mnohyi zemli i senożati Ich k Wyżwie zabrał, bez wsiakoho prawa czerez listy Sudowyi i Korola Kazimierow list, kotoryiż pered Nami pokładali, hdie opisuiet w tom Listie, iz Jeho Miłost Korol Kazimier i Wyżwu Zamok Kniazia Kowelskoho, kazał był spalit, baczaczi szkodu toie Wołosti swoieie. To pak dei Siemiaszko czerez onyi Listy i starodawnie derżanie onyi zemli i senożati w nich bezprawnie pootnimał i mnohie hrabeży i szkody Im podiłał, I iesli na to nie

носительно волости Смиденской, заключающейся въ себѣ болѣе ста дворовъ людей, князь староста сказывалъ намъ, что одна эта волость остается теперь при Владимірскомъ за́мкѣ, что она никому не отдана и донынѣ исправляетъ свои службы, слѣдующія за́мку, и уплачиваетъ подати: эти службы, подати и вообще доходы, какіе онъ получаетъ отъ той волости, обѣщалъ описать въ общемъ реестрѣ всѣхъ доходовъ своего староства и представить намъ въ Луцкѣ. Между тѣмъ и самъ онъ объявилъ намъ, и люди изъ этой волости Смиденской, представленные имъ предъ нами здѣсь, во Владимірѣ, лично и со слезами жаловались, что Богданъ Сѣмашко, староста Ковельскій, многія земли и сѣнокосы ихъ присоединилъ къ Вижвѣ безъ всякаго права, негодуя на судебные листы и грамоту короля Казиміра: эти листы они намъ предъявляли; въ грамотѣ пишется, что его милость, король Казиміръ велѣлъ было сжечь Вижву, за́мокъ князя Ковельскаго, усматривая отъ него большой вредъ для этой своей волости. Чрезъ эти-то листы и стародавнее владѣніе Сѣмашко

budet łaski i Oborony Hospodarskoie, tohdy powidili, iż onaja Wołost nakoniec zhiniet i ludi rozyidutsia i Zamok Wołodymerski bez tyie Wołosty nie budet nie zaszto stoiati.

A gdyż nam nauku i roskazanie Hospodarskoie około tych Praw i robot Zamkowych napołniwszy i tyie ważnyie reczy do Łucka otłożywszy, tohdy obaczywszy nepewnuju sprawu Zamkowuiu, widełosia nam sprawu i riadnosti Mista Wołodymerskoho osmotreti kaksia w sobi obychodit, a kotoryi sposob i oboronu k czasu potrebnomu maiet i czoho potrebuiet abychmo wmili Hospodaru Jeho Młti o tom powiditi. A tak wzemszy z soboiu Kniazia Starostu Wołodymerskoho i nikotorych Ziemian iezdili iesmo około wseho mista, smotreczy roboty parkanowoie i rowów i wałow, i wideli iesmo dwa wały wysokich, a dwa rowy hłubokich, kotoryi sut z starodawnych czasów kopany i sprawowany, welikim kosztom i nakładom, poczaw ot reczki na imia Smoczy aż do stawku i do reki welikoie, kotoruiu nazywaiut Łuchom, a idet s od-

поотнималъ у нихъ самоправно земли и сѣнокосы, причинилъ имъ много грабежей и убытковъ, и, если не послѣдуетъ милость и защита господарская, то, по ихъ словамъ, эта волость наконецъ уничтожится, люди разойдутся, а замокъ Владимірскій никакъ не устоитъ безъ этой волости.

Исполнивши наказъ и повелѣніе господарское относительно правъ и работъ замка, и тѣ важные предметы отложивши до пріѣзда въ Луцкъ, мы, увидѣвши ненадежность дѣлъ замковыхъ, почли нужнымъ осмотрѣть устройство и распорядокъ города Владиміра: въ какомъ онъ находится положеніи и какіе имѣетъ способы и защиту въ необходимое время?—дабы обо всемъ этомъ доложить господарю его милости. И такъ, взявши съ собою князя старосту Владимірскаго и нѣкоторыхъ земянъ, мы ѣздили кругомъ всего города, осматривали обстройку заборовъ, рвовъ и валовъ, и видѣли два вала высокихъ и два рва глубокихъ, съ великими издержками выкопанныхъ и устроенныхъ съ давняго времени, начиная отъ рѣчки Смочи до

noie storony wtiraiuczy Mista i Zamku. I powiedaiut, iż peredtym na tom mistcu, kudi parkan idet, Zamok okolny bywał, a tyi rowy około Zamku byli sypany i teper ieszczo dobry sut', nizli hrebla onoho Stawu, hdie onyi rowy operli, skaziłasia, a iesliby była oprawlena i za sie na druhoi storonie otkolsia rowy poczynaiut na toi reczce Smoczi Staw Woytowski zaniat był, tohdyby z dwoich storon woda w tyi rowy prychodiła i welikaia twerża wsemu miestu i Zamku była, kotoryize Staw i hreblu Woytowskuiu welili iesmo Woytu zaniaty, i on sam podniałsia onyi staw swoy sprawiti, a o tuju druhuju hrebliu ot welikoie reki potreba iest łaski i roskazania Hospodarskoho. A parkan kotoryi Miszczanie sprawuiut obaczyli iesmo, iż dobre Jeho buduiut derewom, a nie pletenieni, klitki s oblankami, a inde domy w stenu sprawujut, iestliby tak do konca sprawili, iako poczali, tohdy w dobroy oboronie Misto budet. Nizli potreba Im łaski Hospodarskoie, aby im wolno było uiezd miti i derewo

пруда и большой рѣки, называемой Лухомъ, которая съ одной стороны вдается въ городъ и замокъ Говорятъ, что на томъ мѣстѣ, гдѣ идетъ теперь заборъ, былъ прежде окружный замокъ, а эти рвы были ископаны вокругъ замка: они и теперь хороши, только плотина на прудѣ, тамъ, гдѣ рвы къ нему примыкаютъ, испортилась; если бы она была исправлена, а также на другой сторонѣ, отколь рвы начинаются, на той рѣчкѣ Смочи былъ запруженъ прудъ войтовскій, то вода входила бы въ эти рвы съ двухъ сторонъ и великое было бы укрѣпленіе всему городу и замку. Войтовскій прудъ и плотину мы велѣли занять войту и онъ самъ взялся этотъ прудъ свой исправить; а касательно другой плотины, со стороны большой рѣки, нужно соизволеніе и приказаніе господарское. Заборъ, какъ мы видѣли, мѣщане хорошо строятъ, обдѣлывая его деревомъ, а не плетенью; клѣти съ обланками, а индѣ въ стѣну вдѣлываютъ домы: если они все приведутъ къ концу такъ, какъ начали, то городъ будетъ имѣть хорошую защиту. Только имъ нужна милость господарская, чтобы имъ вольно было имѣть въѣздъ въ здѣшнія пущи и

brati w tych puszczach i dubrowach, na szto listy dozwolenyi Predkow Hospodarskich i Jeho Myłosti Hospodara Naszoho Starszoho maiut czoho im teper Kniazi i Panowie i Ziemianie zaboroniaiut i podłuh onych listow toho używati nie dopuskaiut, i k tomu potrebuiut łaski i Miłosierdia Jeho Korolewskoie Miłosti około otpuszczenia Serebszczyzny i Ordynszczyzny na kolko hodow, czym by mieli poprawitisia, a tot Parkan do końca dobre zarobiti, bo o tom weliko czołom byli, aby kotoroie zapomożenie sobie mieli, za czym by mohli toi robotie parkanowoy dosyt uczyniti. Też żałowali, iż koli Posły Tatarskii i inszyi czerez Wołodymer idut k prystawy nad nimi posyłani bywaiut, i oni stacey wełikii w nich berut, woły, barany, med, piwo, owsy, sena, i inszyi strawnyi reczy, a toho dei pered tym nikoli nie bywało, na sztoż i listy Hospodarskiie w sobie mieti powiedaiut, iż im to ne dawati, a powidili, iż to birano pered tym z Wołostey, a inszoie z pieniezy mytnych kupowano, i w tom

дубравы и вывозить оттуда дерево, — что дозволено имъ грамотами предковъ господарскихъ и его милости господаря нашего старшаго, но что воспрещаютъ имъ теперь князья, паны и земляне, не дозволяя пользоваться этимъ, согласно упомянутымъ грамотамъ. Къ тому же имъ нужно снисхожденіе и милосердіе его королевской милости въ освобожденіи ихъ, на нѣсколько лѣтъ, отъ серебщизны и ординщизны, чтобы имъ улучшить свой бытъ и тотъ заборъ хорошо до конца отстроить и они усердно бьютъ челомъ, чтобы оказано имъ было какое-либо вспомоществованіе для удовлетворительной отстройки того забора. Также они жаловались, что, въ проѣздъ чрезъ Владиміръ пословъ татарскихъ и другихъ, посылаемые къ нимъ приставы берутъ у нихъ много провизіи, воловъ, барановъ, медъ, пиво, овесъ, сѣно и другіе жизненные припасы, чего прежде не бывало и отъ чего они освобождены имѣющимися у нихъ, какъ сказываютъ, господарскими грамотами: все это прежде брали частію съ волостей, а частію покупали на мытныя деньги; относительно этого имъ нужна великая заботливость и милость госпо-

potrebuiut welikoho opatrenia i łaski Hospodarskoie. I nadto żałowali na ludey Kniaźkich i Panskich i Duchownych Rymskoho i Hreczeskoho Zakonu, kotoryi w Mestie tamosznom meszkaiut, i torchom sia obychodiat, a toho parkanu robiti z niemi nie chotiat i inszych płatów i podaczok Mestkich nie tiachnut. I my za parkanowuiu robotu kazali takowych nieposłusznych mocno hrabiti i dielnicy Ich zarobliwati, bo Oborona Miestkaia, wsim potreba iest. A około płatow i podaczok Miestkich i o podwodach, w kotorych Im nie pomahaiut, otłożyli iesmo to na Seym do Łucka, aby s takowymi Kniazi i Pany i Ziemiany, chto onymi ludmi w Miestie władnost maiut, oczewisto mowili i prawa i twerdosti swoi, na czem onoie Miesto Wołodymerskoie fundowano iest, pered nami położyli, i wsich tych Imeni na Reistre nam dali, i oni tohosia obeżali, iż maiut sowsim tym w Łucku byti. Zatym prosili Nas, abychmo broni Ich Miestkoie ohledali i onyi bronnyie reczy w Reistra Naszy opisali. My dla toho do Miesta iezdili i szto iesmo bronnych reczéy tam widieli, to iesmo w

дарская. Кромѣ того жаловались они на людей княжескихъ, панскихъ и духовныхъ Римскаго и Греческаго исповѣданій, которые, живя въ тамошнемъ городѣ и пользуясь торгами, не хотятъ дѣлать съ ними того забора и не участвуютъ ни въ какихъ городскихъ платежахъ и податяхъ. Для обстройки забора мы приказали таковыхъ непослушныхъ сильно грабить и отстраивать ихъ участки, потому что защита города нужна всѣмъ; дѣло же относительно городскихъ платежей, податей и дачи подводъ, мы отложили до сейма въ Луцкѣ, съ тѣмъ, чтобы князья, паны и земляне, владѣющіе тѣми людьми въ городѣ, лично объяснились въ этомъ, положивъ предъ нами права и крѣпости въ отношеніи города Владиміра, и обо всѣхъ имѣніяхъ дали намъ вѣдомость на реестрѣ: все это они обѣщались предъявить въ Луцкѣ. За тѣмъ просили насъ—осмотрѣть городское ихъ оружіе и вписать въ реестръ военные снаряды. По этому мы ѣздили въ городъ и военные снаряды, какіе тамъ видѣли, означили въ этомъ реестрѣ: гаковницъ двадцать двѣ хорошихъ; го-

sem reistre oznaymili. Hakownyc dwadciat i dwie dobrych. Porochu hotowoho szest Kamenéy, Olowia piat Kameni, Semsot Kul hakownicznych. A o rucznicy powedaiut, iż kożdyi Mieszczanyn maiet, a inszyi po dwie rucznicy derżat. A k tomu niechay by byla wiedomost Hospodaru Jeho Mlti, iż kotoraja reczka na imia Rilowica pod Miestom Wolodimerskom nie daleko idiet s pola, a wpadywaiet w tuiu reku bolszuiu w Łuh, taia reczka iestliby zaniata byla, to hdy ku welikoy potrebie i Oboronie wsemu Miestu i Zamku Wolodymerskomu możet byt, hdez iesmo sami tam wyiezdzali i onoie reczki osmotriali i mestca podobnyi ku sypaniu hrebli wideli, iż możet ieie zaniati i hreblu sprawiti. I tych wsich reczey k sprawie Zamku i Miesta Wolodymerskoho osmotriewszy i kożdoie maietnosti i potreby tamosznoie dowiedawszy sia i popisawszy, poichali iesmo, abychmo wodle Nauki i roskazania Hospodarskoho tamosznym sprawam dosyt uczynili.

Tohoż Mieseca Junia pietnatcatoho dnia Indykt treti. Po dokonaniu

товаго пороху шесть камней; свинцу пять камней; семсотъ ядеръ къ гаковницамъ. О ружьяхъ они говорятъ, что каждый мѣщанинъ имѣетъ ихъ по одному, а нѣкоторые по два. Къ тому да будетъ извѣстно господарю, его милости, что если бы рѣчка Рыловица, вытекающая съ поля не далеко отъ города Владиміра и впадающая въ большую рѣку Лухъ, была запружена, то она доставила бы большую пользу и защиту всему городу и зáмку Владимірскому. Мы ѣздили осматривать эту рѣчку и мѣста способныя къ насыпкѣ плотины и видѣли, что ее дѣйствительно можно запрудить и плотину устроить. Осмотрѣвъ всѣ предметы, относящіеся къ устройству Владимірскаго зáмка и города, разузнавъ о каждой тамошней маетности и потребности, и списавъ все это, мы уѣхали съ тѣмъ, чтобы, по наказу и повелѣнію господарскому, относительно тамошнихъ дѣлъ учинить надлежащее постановленіе.

Того же мѣсяца Іюня пятнадцатаго дня, Индиктъ третій. По окончаніи всего дѣла зáмка Владимірскаго, мы Юрій Фальчевскій,

wseje sprawy Zamku Wołodymerskoho My Juryi Falczewski z łaski Bożeje Biskup Łucki i Beresteyski, maiuczy pry nas Diaka Hospodarskoho Lwa Patejewicza Tiszkowicza, a wypołniaiuczy i dosyt czyniaczy woli i roskazaniu Jeho Korolewskoie Młti Hospodaru Naszomu Młtu I iako perwéy na roku ot Jeho Młti opisanom Wołodymerskom tak i teper na wtorom Łuckom roku Junia Piatohonadcet dnia menowannom ot Jeho Korolewskoie Młti nie chotiaczy siebie poczatkom niespiesznosti i niechtiwosti ku Jeho Młti Hospodarskim Sprawam z naszych osob okazati. I nie folhuiuczy niczoho forobie naszoy, ale ważeczy w sebie bolszéy roskazanie Jeho Młti i potreby Zemskii na welikoy bacznosti maiuczy pryiechali iesmo do Zamku Łuckoho w Poniedielok, toiest toho dnia wyżey opysanoho. I nie baczaczy nikotoroho Sobrania Kniaziat i Paniat i wseie Szlachty Zemli Wołynskoie, nie mohli iesmo, iako toho tak i zawtresznoho dnia owtorkowoho ku tym Sprawam pryity. Odnakoż daiuczy z sebie poczatok na zawtréy wołtorok w Zamku Hospodarskom na pałacu iakikolwiek iest,

милостію Божіею епископъ Луцкій и Берестейскій, имѣя при себѣ дьяка господарскаго Льва Патеевича Тишковича, въ исполненіе воли и приказанія его королевской милости, господаря нашего милостиваго, какъ прежде въ срокъ Владимірскій, указанный его милостію, такъ и теперь въ другой срокъ, Луцкій, назначенный его королевскою милостію пятнадцатаго Іюня,—чтобы не подать собою лично повода къ проволочкѣ и недоброхотству къ дѣламъ его милости господарскимъ,—обращая болѣе вниманія на приказаніе его милости, чѣмъ на болѣзнь нашу, и весьма озабочиваясь дѣлами земскими, — прибыли въ замокъ Луцкій дня вышеписаннаго, въ понедѣльникъ. Но не видя никакого собранія князей, пановъ и всей шляхты земли Волынской, какъ въ этотъ день, такъ и на другой день, во вторникъ, мы не могли приступить къ дѣламъ. Впрочемъ на другой день, во вторникъ, для сдѣланія начала съ своей стороны, увидѣвши въ господарскомъ замкѣ, во дворцѣ, каковъ онъ ни есть, нѣсколько старшихъ лицъ, какъ-то: обоихъ епископовъ, Владимірскаго и Луц-

obaczywszy starszych Osob, iako oboich Episkopow Wołodymerskoho i Łuckoho tak i Starost onych Zamkoch Kniaziey Czartoryiskich i nikotorych inszych osob Kniazey i Panów i Ziemian, kotoryi na tot czas mohli byti. Mysmo Im Listy Hospodarskii podali i ony pocztywie a diacznie prynewszy pilnie Ich słuchali, i tych listow samych na bolszoie a dostatocznie rozoznanie w nas sobie prosili. My wideczy recz słusznuju toho im boroniti nie mohli i onyi Listy Hospodarskiie k rukam Ich dali, kotoryi sut tymże sposobom w takowych sprawach do nych pysanyi iako i do Powetów Wołodimerskoho i inszych zdesznych Zamków, kotoryi ony Listy ot nas prynemszy, try dni ku swoiey woli i bacznosti Ich mieli i imi szafowali. I za to nas żedali, żebychmo ne kwapiaczysia w tym sprawy Hospodarskii ustupowali, pokibi inszyi dalnyi Kniaziata i Panowe i Ziemianie k tomu czasu sobrali. My dosyt czynieczy woli i prozbi Ich a maiuczy nadieiu na powolny otkaz i obietnicu nam ot nich u Wołodymeri wczynenuiu, za kotoruiu by praca nasza daremna nie

каго, также старостъ этихъ замковъ, князей Чарторыйскихъ и нѣкоторыхъ другихъ князей, пановъ и землянъ, бывшихъ въ то время, мы подали имъ господарскія грамоты; а они, принявъ таковыя съ уваженіемъ и признательностію, внимательно ихъ слушали и просили дать имъ эти самыя грамоты, для большаго и удовлетворительнаго разсмотрѣнія. Находя требованіе ихъ справедливымъ, мы не могли отказать имъ въ этомъ и вручили имъ господарскія грамоты, которыя по дѣламъ, намъ порученнымъ, написаны такъ же, какъ къ повѣту Владимірскому и къ другимъ здѣшнимъ замкамъ. Принявши отъ насъ эти грамоты, они, по своей воли и усмотрѣнію, пользовались ими три дня, а отъ насъ желали, чтобы мы не спѣшили приступать къ порученнымъ намъ дѣламъ господарскимъ дотолѣ, пока не соберутся другіе дальнѣйшіе князья, паны и земляне. Удовлетворяя волѣ ихъ и просьбѣ и въ надеждѣ на ихъ послушный отвѣтъ и обѣщаніе, данное ими намъ во Владимірѣ, по которому трудъ нашъ не долженъ былъ остаться напраснымъ, мы ожидали собранія ихъ

miela byti, ożydali iesmo Sobrania Ich do tretoho dnia, i ony acz sia kolwiek mnostwom sobrali, niżli toie mnohoie Sobranie Ich takze iako małoie u Wołodymeri nas omyliło. A wedłe my rozumieiuczy po sprawie Ich, iż menszyi meży sebe radu czyniat, a Starszyi Im nauku daiut, i daiuczy wiedati o sobie kożdoho z nich, chtosia kolwiek na tom zborie pered nami postawił, kazali iesmo Ich wsich na imia w sem Reistre opisati. Naperwey Episkopy i Kniaziata Hołownyie, to iest Władyka Wołodymerski i Beresteyski Otiec Henadei, Władyka Łucki i Ostroski Fiedosiey. Kniaź Fiedor Andrejewicz Sanguszkowicza Starosta Wołodymerski, Starosta Łucki Kniaź Alexandro a Kniaź Iwan Fiedorowiczy Czortoryiskii, Kniaź Dobrowicki menszyi. A to Powotniki Wołodymerskiie. Kniaź Alexandro Porycki, Kniaź Andrey Kozieka, Kniaź Bohdan a Kniaź Michayło Kurcewiczy, Knehini Wasilewaia Rohowickaia Nastasia, Tichno Kisiel, Petr Kałuszowski, Hrycko Janczynski, Jacko i Andréy Kołpytowski, Iwan Butepicki, Fiedor Sołtanowicz Butepicki, Iwan Szelwowski, Ławryn

до третьяго дня. Но хотя они собрались во множествѣ, однако и это большое собраніе обмануло насъ такъ же, какъ и малое во Владимірѣ. Заключая по ихъ дѣйствіямъ, что меньшіе совѣщеваются между собою, а старшіе даютъ имъ наставленіе, мы, извѣщая о себѣ лично каждаго изъ нихъ, кто только въ этомъ собраніи явился предъ нами, велѣли всѣхъ ихъ поименно вписать въ этотъ реестръ. Во-первыхъ—епископы и князья главные, то-есть: владыка Владимірскій и Берестейскій отецъ Геннадій, владыка Луцкій и Острожскій Ѳеодосій, князь Ѳедоръ Андреевичъ Сангушковичъ, староста Владимірскій, староста Луцкій, князь Александръ и князь Иванъ Ѳедоровичи Чарторыйскіе, князь Дубровицкій меньшій. Далѣе—повѣтники Владимірскіе: князь Александръ Порецкій, князь Андрей Козика, князь Богданъ и князь Михайло Курцевичи, княгиня Васильевая Анастасія Роговицкая, Тихно Кисель, Петръ Калусовскій, Грицко Янчинскій, Яцко и Андрей Колпытовскій, Иванъ Бутеницкій, Ѳедоръ Солтановичъ Бутеницкій, Иванъ Шельвовскій, Лавринъ Иваницкій, Яцко

Iwanicki, Jacko Lepsenski, Iwaszko Lepszenski, Wasko Drozdenski, Iwan Syiuski, Macko Orański, Klechno Czerniewski, Andrey Orański, Wołczko Jakimowicz, Michayło Kotowicz, Hniewosz Owłuczemski, Hryhorey Obuch, Pan Jan Zahorowski, Petr Kostiuszkowicz Chobołtowski. To wsich tolko Powetu Wołodymerskoho. A to iest Powetniki Łuckii. Kniaź Andrey a Kniaź Matftéy Kniazi Czetwertynskii, Kniaź Fiedor Hołownia Ostrożecki, Kniazi Woroneckii, Kniaź Maxym a Kniaź Ostafii Sokolinskii, Kniaź Iwan Massalski, Kniaź Bohdan Sokolinski, Kniaź Jakow Krokotka, Kniaź Juryi Woronicki sam ot siebie i ot brata swoieho Kniazia Woyny, Kniaź Iwan Czetwertynski, Kniaź Stefan Reczycki, Kniaź Bohdan Moheeki, Kniaź Welicki, Klucznik i Horodniczy Łucki Pan Petr Zahorowski, Choruzy zemli Wołynskoie Pan Fiedor Serbin Semen Cata, Hniewosz Jałowicki, Fiedor Myszka, Marko Żorawnicki, Pan Michayło Swiniuski, Petr a Wasyley Siemaszki, Wasyley Semaszko Rykanski, Klechno a Mychayło Kozinskii, Jerofiey sam ot sebie i ot Bratii Hostkii, Michayło a Sokoł Jełowiczy,

Лепсенскій, Ивашко Лепшенскій, Васько Дрозденскій, Иванъ Свинюскій, Мацко Оранскій, Клехно Черневскій, Андрей Оранскій, Волчко Якимовичъ, Михайло Котовичъ, Гнѣвошъ Овлучемскій, Григорій Обухъ, панъ Янъ Загоровскій, Петръ Костюшковичъ Хоболтовскій; вотъ и всѣ изъ повѣта Владимірскаго. Слѣдуютъ повѣтники Луцкіе: князь Андрей и князь Матѳей—князья Четвертынскіе, князь Ѳедоръ Головня Острожецкій, князья Воронецкіе, князь Максимъ и князь Евстафій Соколинскіе, князь Иванъ Массальскій, князь Богданъ Соколинскій, князь Яковъ Крокотка, князь Юрій Вороницкій самъ отъ себя и отъ брата своего князя Войны, князь Иванъ Четвертынскій, князь Стефанъ Речицкій, князь Богданъ Могецкій, князь Велицкій, ключникъ и городничій Луцкій панъ Петръ Загоровскій, хорунжій земли Волынской панъ Ѳедоръ Сербинъ, Семенъ Цата, Гнѣвошъ Яловицкій, Ѳедоръ Мышка, Марко Журавницкій, панъ Михайло Свинюскій, Петръ и Василій Сѣмашки, Василій Сѣмашко Рыканскій, Клехно и Михайло Козинскіе, Іероѳей, отъ себя и отъ

Hrycko sam ot siebie i ot Brati Jełowiczy, Iwan a Paweł Misko Szpanowskii, Hurko Omelanski, Andrey Zarecki, Tichno a Iwan Oszczowskii, Ostafiey Boreyko, Mychayło Operypeiski, Wasyley Wypsoniski, Juchno Torokanowski, Bohusz Promczenkowicz, Wasko Zyszczowski, Bohdan Hulanicki, Hrycko Pryweredowski, Iwan Chomek Smordowski, Iwan Hutar Hrahowicki, Lew Werchowski, Fiedor Koptiewicz, Mikita s Kniazia, Semen a Hawryło Woiutynski, Semen Radoszynski, Iwan Krasnoselski, Michayło Koroway, Bohdan Perekładowski, Anton Miłowski, Iwan Szymkowicz Skleński, Manuiło Sklenski, Dachno a Jakim Ohłopowski, Fiedor Solecki, Zienko a Mikita Czaruszowski, Andréy Chołoniewski, Fiedor Nowosielecki, Mychayło Zborochowicz, Sawa Milowski, Semen Borykowski, Iwan Ozdowski, Laman Ozdowski, Andrey a Iwan Swiszczowski, Hrycko Hołoniewski, Fiedor a Wasiley Kopytenski, Iwan a Dachno a Fiedor Zabokryiski, Mychayło Zukowiecki, Jacko Juszkowski, Senko Posnik, Ołechno a Iwan Biełostocki, Iwan Szkorski, Jacko a Tomiło Woronicz, Olechno Knie-

братьевъ, Гостскій, Михайло и Соколъ Еловичи, Грицко отъ себя и отъ братьевъ Еловичв, Иванъ и Павелъ Мишко Шпановскіе, Гурко Омелянскій, Андрей Зарецкій, Тихно и Иванъ Ощовскіе, Остафій Берейко, Михайло Опарипейскій, Василій Выпсонискій, Юхно Тороканoвскій, Богушъ Промченковичъ, Васько Зыщовскій, Богданъ Гуляницкій, Грицко Привередовскій, Иванъ Хомекъ Смордовскій, Иванъ Гутаръ Граговицкій, Левъ Верховскій, Өедоръ Коптевичъ, Никита съ Князь, Семенъ и Гаврило Воютинскіе, Семенъ Радошинскій, Иванъ Красносельскій, Михайло Коровай, Богданъ Перекладовскій, Антонъ Миловскій, Иванъ Шимковичъ Скленскій, Мануилъ Скленскій, Дахно и Акимъ Оглоповскій, Өедоръ Солецкій, Зенько и Никита Чарушовскіе, Андрей Холоневскій, Өедоръ Новоселецкій, Михайло Зброховичъ, Савва Миловскій, Семенъ Бориковскій, Иванъ Оздовскій, Ламанъ Оздовскій, Андрей и Иванъ Свищовскій, Грицко Холоневскій, Өедоръ и Василій Копытенскій, Иванъ, Дахно и Өедоръ Жабокрыйскій, Михайло Жуковецкій, Яцко Юшковскій, Сенько Пос-

chininski, Wasyley Leniewskiy, Tichno Leniewskiy, Jackowaja Sklenskaja, Matfiey Podhaiecki, Jan Smikowski, Prokop Uchrynowski, Fiedor Werchowski, Stanisław Załeski z Laszkow Fiedor a Hawryło Bokiey, Olexandro Gietolt Wradnik Pana Iwana Podskarbioho Wyszkowski Żdan Semen Jełowicz, Tichno Porwaniecki, Niemirynaia Porwaniecka, Roman a Iwan Biełostocki. Michaylo Swiatkowicz Hrenicki, Faliley Chołoczewski, Wasiley Batikowski, Hrycko Moszczeniewski, Olechno Olizarowski sam ot sebie i ot Sestry swoieie Wasilowoie Swiszczewskoie Maryi, Mykita a Jacko Kutrowskii, Michaylo Woysiecki, Wasiley Rudecki Jacko Rusin, Daniel Rohozicki, Michno Krywicki, Stecko Nowosielecki, Jacko Jankowski, Bohdan Hołowinski, Onysko Berestowicki, Iwan Dehot, Iwanowaia Kozinskaia, Bohdan Drozdenski, Iwan Dutyi, z Poszczewy, Uryn Lenkawski, Maxym a Stepan Berestowickii, Jacko a Kostiuk Hrycko Berestowickii, Łecko Baiewski, Zanko Michaylowicz Smikowski, Wasyley Wałachowicz, Bohdan Pe-

никъ, Олехно и Иванъ Бѣлостоцкій, Иванъ Шкорскій, Яцко и Томило Вороничъ, Олехно Кнехинискій, Василій Леневскій, Тихно Леневскій, Яцковая Склевская, Матвей Подгаецкій, Янъ Смиковскій, Прокопъ Угриновскій, Өедоръ Верховскій, Станиславъ Залескій съ Ляшковъ, Өедоръ и Гаврило Бокей, Александръ Гетольдъ урядникъ пана Ивана подскарбія Вышковскій Жданъ Семенъ Еловичъ, Тихно Порваненкій, Немириная Порванецкая, Романъ и Иванъ Бѣлостоцкіе, Михайло Святковичъ Греницкій, Фалилей Холочевскій, Василій Батиковскій, Грицко Мощеневскій, Олехно Олизаровскій самъ отъ себя и отъ сестры своей Василіевой Свищевской, Маріи, Никита и Яцко Кутровскіе, Михайло Войсецкій, Василій Рудецкій, Яцко Русинъ, Даніилъ Рогозицкій, Михно Кривицкій, Стецко Новоселецкій, Яцко Янковскій, Богданъ Головинскій, Онисько Берестовицкій, Иванъ Деготь, Иванова Козинская, Богданъ Дрозденскій; Иванъ Дутый съ Пощевы, Угринъ Ленкавскій, Максимъ и Степанъ Берестовицкіе, Яцко и Костюкъ Грицко Берестовицкіе, Лецко Баевскій, Занко Михайловичъ Смиковскій, Василій Валаховичъ, Богданъ

rekalski. Summa wsich tych Kniaziey i Panow i Ziemian Starszych i Molodszych, kotoryie pry nas na tom Seymie dla Spraw Hospodarskich byli, sto i piatdesiat i dwanadcet holow. A tych tež chto nie chotiel iechati i roskazanie Hospodarskoie prezreli, nehodilosia nam ostawit, to iest, Kniaź Wasyley Konstentynowicz, bywszy pered Seymom pod miestom Łuckom u Krupoi poiechal do Zamku swoieho Dubna, na tom Seymie byti nie chotiel, a wymowilsia ižby u nieho nie byli z listom. Knehini Ilinaia Konstantynowicza Ostrožkaia sama pryiechati nie chotiela, odno pryslala wymowlaiuczy sia foroboiu doczki swoieie. Kniaź Kuźma Zeslawski, sam biti ani koho pryslati nie chotiel. Kniaź Alexandro Wiszniewecki Deržawca Reczycki, aczkolwiek byl u Wolodymeri i obiecal sia tut w Łucku stati Listy swoi položyti, teper ni sam pryiechati, ani koho z onymi listy pryslati nie chotiel, Kniazi i inszyi Wiszniowecki, ani Kniazi Zbaraskii nie byli. Kniaź Korecki pryiechal wže po roziechani inszych Kniaziat a Paniat w Subotu. Pan Soltanowicz nie byl, Pani

Переволььскій. Вообще же всѣхъ князей, пановъ и земянъ, старшихъ и младшихъ, бывшихъ при насъ на этомъ сеймѣ для дѣлъ господарскихъ, сто пятьдесятъ, да двѣнадцать особъ. Но намъ нельзя было не замѣтить и тѣхъ, которые, презрѣвши приказаніе господарское, не захотѣли пріѣхать; какъ напримѣръ, князь Василій Константиновичъ: будучи передъ сеймомъ близъ города Луцка въ Крупой, онъ поѣхалъ въ Дубно въ свой замокъ, а на сеймѣ быть не захотѣлъ, изговариваясь тѣмъ, что будто его не обсылали грамотою Княгиня Ильина Константиновичева Острожская тоже не захотѣла пріѣхать, а присылала отъ себя, изговариваясь болѣзнію своей дочери. Князь Козьма Заславскій не захотѣлъ ни самъ быть, ни прислать кого-либо. Князь Александръ Вишневецкій, державца Речицкій, хотя, будучи во Владимірѣ, обѣщался явиться здѣсь въ Луцкѣ и представить свои грамоты, однако теперь ни самъ не пріѣхалъ и никого не прислалъ отъ себя съ тѣми грамотами. Не было также и другихъ князей Вишневецкихъ, и князей Збарскихъ. Князь Корецкій пріѣхалъ уже по выѣздѣ

Buhuszowaia Podskarbinaja byt nie chotiela, nizli pryslala z listom wymowlaiuczy sia, iż doczki zamuż wydala, imenia za nimi, i listy i prywileja, kotoryi na niech miela im pootdawala, i nie maiet dla czoho iechati. Kniaź Kurcewicz, kotoryi derzyt Zamok Rowienski, nie chotiel byti, a wymowilsia foroboiu swoieiu, a inszyi Kniaziowie, Panowie i Ziemianie pospolityi, kotorych po imeni nie mohli iesmo ni otkoho dowiedatisia, nie byli, odnoż i inszyi bratia i susedi ich wymowu za nich czynili, iakoby listow Hospodarskich k nim nie prynoszono i o tom sami niczoho nie wiedaiut. My o tomsia dowiediwali i w Podstaroscieho Zamku Łuckoho pytali, iako dawno Patei listow do nieho pryslal, i on czynil pered nami sprawu, stoż tyi listy Hospodarskii skoro od Pateja do neho pryneseny i on toho czasu niczoho nie omieszkiewal służebnymi Zamkowymi w Powet rozeslal, kotoromu rozoslaniu minulo bolszey szesti nediel, i też do kotorych holownych Kniaziey osobliwyi Listy spisano i tyi tohdyż obsylal po kozdoho z nich i na doswetczenie toie powiesti swoieie

другихъ князей и пановъ, въ субботу. Пана Солтановича не было. Пани Богушовая подскарбиная быть не захотѣла, а только присылала съ письмомъ, изговариваясь тѣмъ, что, по выдачѣ дочерей замужъ, она отдала за ними имѣнія и съ тѣмъ вмѣстѣ грамоты и привилегіи, какія на нихъ имѣла, и потому не за чѣмъ ей ѣхать. Князь Курцевичъ, который держитъ зáмокъ Ровенскій, также не захотѣлъ быть, изговариваясь своею болѣзнію. Не было и другихъ князей, пановъ и земянъ простыхъ, о названіи которыхъ мы ни отъ кого узнать не могли; только братья нѣкоторыхъ и сосѣди извиняли ихъ тѣмъ, что будто къ нимъ не приносили грамотъ господарскихъ и они ничего объ этомъ не вѣдаютъ. Освѣдомляясь объ этомъ, мы спрашивали подстаростія зáмка Луцкаго: какъ давно Патей прислалъ къ нему грамоты? Онъ объяснилъ намъ, что, по присылѣ къ нему этихъ господарскихъ грамотъ Патеемъ, онъ тотчасъ, ни мало не медля, разослалъ ихъ въ повѣтъ замковыми служилыми людьми и этой разсылкѣ минуло болѣе шести недѣль; тогда же для нѣкоторыхъ глав-

stawił pered nami służebnych Zamkowych, kotoryi z onymi Listy do nich iezdili, kotoroie my swedectwo onych służebnych, kazali wpisati u Knichu na osobliwom mestie i czasu swoieho, iesli potreba wkazet, mozetsia to wsie obiawiti. I gdy wzo takowyi popis, około osob ich wsich wczyniwszy i woli i potrebie Ich dosit ot nas stałosia, my obaczywszy takowoie nie małoie Sobranie Ich, pytali iesmo kotoryi by otkaz i posłuszenstwo protiwku roskazania i nauki Hospodarskoie, około wsich tych artykułów w Listiech Jeho Młi opisanych mieli wczyniti, aby nam powiedili i oni pierwey czerez Chorużoho Zemli Wołynskoie Pana Serbina a Ziemianina Łuckoho Mychayła Jełowicza Listy Hospodarskii nam wernuwszy otkaz wczynili i na piśmie dali tym obyczaiem:

Kniazie miły Biskupie! Szto Hospodar Korol Jeho Młt raczył pisati do nas słuh swoich, iż Waszu Młt Pana Radu swoieho Kommissarem tut do

ныхъ князей грамоты были списаны особо и посланы къ каждому изъ нихъ. Для подтвержденія своего объясненія онъ представилъ предъ насъ служилыхъ замковыхъ людей, которые ѣздили къ нимъ съ тѣми грамотами: показанія служилыхъ мы велѣли вписать къ книгу на особомъ мѣстѣ, чтобы, въ случаѣ надобности, можно было обо всемъ этомъ справиться.

Составивши общій списокъ лицъ, исполнивши ихъ волю и требованіе, и видя таковое немалое ихъ собраніе, мы спрашивали у нихъ: какой дадутъ намъ отвѣтъ, въ исполненіе повелѣнія и наказа господарскаго, относительно всѣхъ статей, изъясненныхъ въ грамотахъ его милости? Возвративши намъ сперва господарскія грамоты чрезъ хорунжаго земли Волынской пана Сербина и землянина Луцкаго Михаила Еловича, они прислали слѣдующій письменный отвѣтъ:

«Милый князь, епископъ! Его милость, господарь король, извѣщая насъ, слугъ своихъ, о томъ, что онъ вашу милость, пана совѣтника своего, благоволилъ прислать сюда, на Волынь, коммис-

Wołyni pryslati raczył, roskazał Jeho Mlt nam słuham swoim, abychmo Prywileja Listy swoi na imenia na myta, pered Waszoiu Miłostiu pokładali, a tak Miłostiwy Kniazie Biskupie teper iesmo tut ne wsi, niet z nami Powietu Kremianeckoho, tak i innych Kniaziat i Paniat, dla toie pryczyny, iż iesmo teper tut ne wsi hotowy i listow Prywilejow swoich pered Waszoiu Mltiu kłasti. K tomu też Panów Rad Ich Mlti mnohich Kniaziat i Paniat tut na Wołyni imenia iest, a ich samych ani posłancow Ich Mlti pered Waszoiu Mltiu nebaczymo, a tak było to i pered lety, chotieł Jeho Mlt Hospodar, abychmo Priwilia swoi pered Jeho Mltiu kłali. Nizli tosia stat nie mohło i koli Hospodar Jeho Mlt budet w Panstwie swoim Welikom Kniaztwie Litt^m so wsimi Pany Radami swoimi na walnom Seymie, a wschoczet Jeho Mlt, abychmo Prywilia swoi pered Jeho Mltiu kłali, tohdy iestli budet Zemla Kiiewskaia, Zemla Połockaia, Zemla Witebskaia, Zemla Zamoytskaja, k tomu też wsi Powety Podlaskii, budut Prywilia swoi kłasti pered Jeho Mltiu, tohdy i my

сарemъ, приказалъ намъ, своимъ слугамъ, положить предъ вашею милостію свои привилегіи и грамоты на имѣнія и на мыта. Но, милостивый князь-епископъ, мы теперь здѣсь не всѣ: нѣтъ съ нами повѣта Кременецкаго и нѣкоторыхъ князей и пановъ; и не всѣ мы готовы представить вашей милости свои грамоты и привилегіи. Къ тому же, здѣсь на Волыни есть имѣнія ихъ милости многихъ совѣтниковъ, князей и пановъ, а мы не видимъ предъ вашею милостію ни ихъ самыхъ, ни посланцевъ ихъ милостей. Такъ было и за нѣсколько лѣтъ предъ симъ: его милость господарь желалъ, чтобы мы свои привилегіи положили предъ его милостію; но это не могло состояться. Когда его милость, господарь, будетъ въ государствѣ своемъ, великомъ княжествѣ Литовскомъ, со всѣми своими панами совѣтниками на общемъ сеймѣ, и захочетъ, чтобы мы положили предъ его милостію свои привилегіи; въ такомъ случаѣ, если будетъ полагать свои привилегіи предъ его милостію земля Кіевская, земля Полоцкая, земля Витебская, земля Самогитская, также всѣ повѣты Под-

naymenszyi słuhi Jeho Młti Prywilia swoi położym, to pak wsie budet na woli Jeho Młti Hospodarskii, szto Jeho Młt wwschoczet, to wczynit, aczkolwiek chto maiet imenia ot Predkow swoich Otczyznych, wedżo my sami i Predki naszy u Hospodara Jeho Młti nie ukrali, bo maiem Starosty nad soboiu, iako w Łucku tak w Wołodymeri, iestliby smieł toho sia kusiti, a Hospodarskoho imenie ukrasti mieł, tohdy by Starostowie z horła w nas to wydrali. k tomu też szto Hospodar Korol Jeho Młt raczył pisati do nas słuh swoich o Popis ludey swoich ino my sami nie porozumieiem, kotorym obyczaiem majem pisati ludi swoi, a to w tuju pryczynu, iż teper czołowika swoieho popiszem a zawtra wże ieho ne budet, bo żywiem na hranicy. Ludi naszy za hranicu Liadskuju wtiekaiut i po Wolam Kniaźskim i Pańskim, kotoryi zdesię na Wołyni iest rozchodiat, ot nich nam żadnaja sprawiedliwost nie stanowit i ludei naszych nam ne wydaiut. Odnakoż my wodłuh znaydenia Hospodarskoho toho Popisu ne otmowlajem, nizliby niechay tak było pisano iako w Litwie,

ляскіе, то и мы, наименьшіе слуги его милости, положимъ свои привилегіи: все будетъ зависѣть отъ воли его господарской милости; что его милость захочетъ, то и сдѣлаетъ, хотя бы кто имѣлъ и вотчинныя имѣнія отъ своихъ предковъ. Да вѣдь мы сами и предки наши не крали у его милости, господаря, имѣя надъ собою старостъ какъ въ Луцкѣ, такъ и во Владимірѣ: если бы кто осмѣлился покуситься на это и укралъ имѣніе господарское; то старосты вырвали бы таковое изъ нашего горла. Далѣе — его милость господарь король изволилъ писать къ намъ, слугамъ своимъ, о переписи нашихъ людей; но мы не доумѣваемъ, какъ сдѣлать таковую перепись, потому, что нынѣ мы впишемъ кого-либо въ число своихъ людей, а завтра его уже не будетъ: живемъ на границѣ; люди наши уходятъ за-границу Ляцкую и расходятся по волямъ княжескимъ и панскимъ, какія есть здѣсь, на Волыни; намъ не оказываютъ никакой справедливости и людей нашихъ не выдаютъ намъ. Впрочемъ по усмотрѣнію господарскому мы не отказываемся отъ этой переписи: только пусть

bo w Litwiech służbami piszut, a w nas Dworyszczami niechay by pisano, a i tak naszy dwie Dworyszczy nie stojat za odnu służbu Litowskuiu. A sztosia dotyczet pro posły i Honcy, dawania stacei i podwod ino Hospodar Jeho Młt so wsich tych reczey wolnymi nas wczynił, i Prywilcjem swoim Hospodarskim nam na to potwerditi raczył, kotoryi Prywiley pokładali iesmo pered Jeho Młtiu na walnom Seymie w Beresti i Hospodar Jeho Młt so wsimi Pany Radami swoimi, pry wsich tych wolnostiech nas zostawiti raczył. A sztosia dotyczet robot naszych iako Zamkowoie tak i Mostowoie my choczem każdyi z nas robotu swoiu okazati wodle powinowatstwa swoieho, sztoho sia Hospodaru Jeho Młti ni w czym nie wymowlaiem. A szto sia dotyczet korczom ino Hospodar Jeho Młt za posłuhi naszy raczył nas wolnostiami darowati, hdie iesmo z dawnych czasów miewali korczmy, tam i teper choczem ich mieti, iakož budem biti z czasom Hospodaru Jeho Młti o tyi tiažkosti naszyi,

было бы писано, какъ въ Литвѣ: тамъ пишутъ службами, а у насъ пусть пишутъ дворищами; да и то два нашихъ дворища не стóятъ одной службы Литовской. Что касается дачи продовольствія и подводъ посламъ и гонцамъ; то его милость господарь, отъ всего этого освободивъ насъ, благоволилъ подтвердить то же своею господарскою грамотою: мы полагали ее предъ его милостію на главномъ сеймѣ въ Брестѣ и его милость господарь, со всѣми своими панами совѣтниками, благоволилъ оставить насъ при всѣхъ вольностяхъ. Что касается работъ нашихъ, зáмковой и мостовой, то мы желаемъ каждый выполнить ее, согласно своей обязанности, и въ этомъ нисколько не отказываемся предъ его милостію, господаремъ. Что касается корчемъ; то его милость господарь, за службу нашу, изволилъ надѣлить насъ вольностями: гдѣ у насъ были корчмы съ давнихъ временъ, тамъ желаемъ имѣть ихъ и теперь. Со временемъ мы будемъ бить челомъ господарю, его милости, о томъ бремени, которое обрушилось на насъ: по городамъ королевскимъ, княжескимъ и панскимъ берутъ съ насъ и съ нашихъ крестьянъ тяжкія

kotoryi na nas obwaleny, iako myta tiażkii i pomiernyi welikii na nas samych i poddanych naszych po miestom Korolewskim i Kniaźkim i Pańskim bierut'. I choczem też Hospodaru Jeho Młti biti czołom pered Pany Radami Ich Młtiu na walnom Seymie, chto Jeho Młti ku takowoi niełasce nas pryprawuiet, czy starostowie naszi czy pak chto z ziemian brati naszoie, iż na nas takii trudnosti obwaliwaiut. Toho iesmo pered tym za Hospodarei Ich Młti sławnych pamietey i za szczastliwoho Panowania Otca Hospodara Naszoho Jeho Młti Korola nikoli nie miewali, hdeiesmo pered tym ot Hospodarey Ich Młti łasku miewali, iako Mozyrskuiu Wołost tak Tywunszczynu i Bobrowszczynu po rokom derżywali, a teper toho wseho niet, i ieszczeż za pryczynami swoimi do Hospodara Jeho Młti i ostatku imeney naszych nas chotiat pozbawiti, a z Skarbu Hospodarskoho i z myta Łuckoho, nam daninu daiewali, a to wsie iesmo miewali, za nie letowaniem horł i statkow naszych i posłuh, kotory iesmo czyniwali na mnohich mestcoch. Jako iż teper brati naszoie mnoho Kniaziat i Paniat Wołynskoie Zemli, do

мыта и большое помѣрное. Хочемъ бить челомъ его милости господарю, предъ панами совѣтниками, на главномъ сеймѣ о томъ: кто, — старосты ли наши, или кто нибудь изъ землянъ, нашихъ братьевъ,—подвергъ насъ таковому неблаговоленію его милости, что на насъ сваливаютъ всѣ эти тяжести? Прежде, за господарей ихъ милостей, славной памяти, и за счастливаго государствованія отца господаря нашего, его милости короля, никогда этого не было: напротивъ, прежде мы пользовались благоволеніемъ ихъ милостей господарей; напр. по срокамъ держали Мозырскую волость, также тіунщину и бобровщину; а теперь всего этого нѣтъ, да еще по навѣтамъ господарю, его милости, хотятъ лишить насъ и остатка нашихъ имѣній. Съ господарской казны и съ мыта Луцкаго намъ давали жалованье, и все это получали мы за то, что не щадили ни жизни своей, ни своего состоянія, ни услугъ, которыя на многихъ мѣстахъ оказывали. Да и теперь много братьевъ нашихъ, князей и пановъ земли Волынской, взято въ плѣнъ нехристями, отведено

niepryiatelskoie zemli w ruki pohanskiie wziato i toie wezenie terpiat za Hospodara Jeho Mlti.

My wysłuchawszy takowoie ostroie a newdiacznoie pisanie i chitrost sprawy Jch uznawszy, tot ieśmo spisok ot nich prynemszy w sei reistr, dla pryszłoho czasu opisali, a im iesmo na zawtrey protiw toie ostrosti, a newdiacznoho spisania i sprawy Ich otpowiedili tymi słowy. Kotoryi iestie otkaz naprotiw listow i roskazania Hospodarskoho, dnia wczorasznebo czerez Pana Serbina Chorużoho Zemli Wołynskoie i Michayła Jełowicza do nas wczynili i na piśmie dat' raczyli, my tot otkaz i radu waszu za niesłusznuju w sebie byti pryimuiem, a to w tom, iż wasza Mlt tym otkazom i radoiu swoieiu, ne tolko tyi sprawy Jeho Korolewskoie Mlti, kotoryi byli ot Hospodara Jeho Mlti nam sprawowati poruczony, wniewecz wiwernuli, i rozkazanie Hospodarskoie prezreli, ale i postanowenie dwoich Hospodarei naszych i Uchwału Zemskuju wspak iestie obrotili, i to na mene składaietie, czoho sia Ja wam

въ непріятельскую землю: они томятся тамъ въ узахъ за его милость, господаря».

Выслушавши таковое рѣзкое и неблагодарное ихъ писаніе и узнавъ хитрость въ ихъ поступкѣ, мы, принявши отъ нихъ эту отписку, велѣли вписать въ настоящій реестръ для будущаго времени; а слѣдующаго дня на ихъ рѣзкое, неблагодарное писаніе и поступокъ отвѣчали слѣдующими словами: «Отвѣтъ на грамоты и повелѣніе господарское, который вы вчера учинили и изволили дать намъ на письмѣ чрезъ пана Сербина, хорунжаго земли Волынской, и Михайла Еловича, — этотъ отвѣтъ и соглашеніе ваше мы признаемъ не основательными, потому-что этимъ своимъ отвѣтомъ и соглашеніемъ вы не только ни во что обратили дѣла его королевской милости, которыми заняться поручалъ намъ его милость, господарь, не только господарское приказаніе презрѣли; но ниспровергли и постановленіе двухъ господарей нашихъ и земское уложеніе, — а на меня возлагаете то, чего брать на себя и за чѣмъ обставать я нехочу. Да

podyimowati i naprotiwku toho stoiati nie choczu, ani mi sia w wirnoi Radie Pana Naszoho Miłostiwoho toho czynit nie chodit. Bo Jeho Korolewskaja Mlt Pan Nasz Miłostiwy Starszy i pospoł z Synom swoim dzisieyszym Hospodarem Naszym i so wsimi Pany Radami swoimi i so wsimi też Zemliami Państwa swoieho buduczy w Beresti raczył około woiennoie służby oborony Zemskoie postanowenie wczyniti, hdieby i sami tam byli i toho dobre swiedomy i na on czas toie postanowenie pryniali i uchwalili, na szto Jeho Korolewskaia Mlt ubespieczyt i na tom zostawiti i Listi swoi Hospodarskii po wsiey Zemli i do Was też roskazat' posłati raczył. Wasza Miłost tych czasow onuju ufału Zemskuiu a roskazanie Hospodarskoie na swoi obyczai i wymysły oboroczaiuczy na mene Radu Panow moich Miłostiwych pokładaietie, o czem ja ani Potey Diak Hospodarskii k wam nie posłan i każete mnie do Pana Naszoho Mltho donositi, toho ia ot Was za niesłusznuju a protiwnuju Radu Waszu pryimowati nie budu, aczkolwiek mam tu w toi zemli Biskupstwo ot

мнѣ и не слѣдуетъ дѣлать этого, какъ вѣрному совѣтнику пана нашего милостиваго. Его королевская милость, панъ нашъ милостивый старшій, вмѣстѣ съ сыномъ своимъ, теперешнимъ господаремъ нашимъ, со всѣми своими панами совѣтниками и съ землями своего государства, будучи въ Брестѣ, изволилъ учинить постановленіе относительно военной службы и защиты замковъ: вы и сами тамъ были и хорошо знаете, что, по принятіи тогда таковаго постановленія, положено оставаться при томъ, что укрѣпитъ его королевская милость. Онъ изволилъ повелѣть—разослать свои господарскія грамоты объ этомъ ко всѣмъ мѣстамъ и къ вамъ. А теперь ваша милость оное уложеніе земское и приказаніе господарское оборачивая на свой ладъ и вымыслъ, на меня, совѣтника пановъ моихъ милостивыхъ, возлагаете то, за чѣмъ ни я, ни Потѣй, дьякъ господарскій, къ вамъ не присланы, и требуете, чтобы я донесъ о томъ пану нашему милостивому: но я того совѣщанія вашего, какъ неосновательнаго и противнаго, принимать не стану. Хотя я здѣсь, въ этой землѣ,

Panow moich Miłosciwych i mnohii imenia k niemu derżu, odnakož mi sia w tom waszey Mlti dopomahati i naprotiw Boha i Hospodarey Naszych i wseie reczy pospolitoie Zemskoie postawiat nie służyt'. Bože wchoway prihody a nawalnosti na Panstwa Hospodaria Naszoho ot niepryiateley Jeho Mlti, s kotorych kolwiek storon, a wyby mnoiu sia mieli wymowliati,ześmy czerez Kniazia Biskupa Łuckoho toie Ufały woiennoie nie pryimowali, i na tož teperesznoy Radie waszóy perestali, sztoby s toho na potom było. Jestli Wasza Miłost tak mudry a chytri i chciete nas w tom włowit, maietie tych czasów w Krakowie oboich Hospodarey Naszych, racztie o tom Posłow swoich do Ich Mlti otprawiti, a tuju woliu swoju dat' znati. A my iako o tom do Was nie prysłany, tak i w tych niesłusznych reczach i otkaziech waszych posłowati Wam nie budiem, ani sia nam hodit Posłom ot was byti. I w tom waszom sprotiwleni, a niepowolnosti ku Jeho Mlti Hospodaru Naszomu i Listom i roskazaniu Ich Korolewskoie Mlti na szto nas Pan nasz Miłostywyi posłał

имѣю отъ пановъ моихъ милостивыхъ епископство и многія къ нему имѣнія; однако въ томъ помагать вамъ и возставать противъ Бога, господарей нашихъ и всего государства — мнѣ не слѣдуетъ: въ случаѣ, Боже сохрани, невзгоды и нападенія непріятельскаго на области господаря нашего съ какой-либо стороны, вы изговаривались бы мною, что-де «чрезъ князя, епископа Луцкаго, мы этого военнаго уложенія не приняли»; согласись я на теперешнее ваше совѣщаніе, и что̀ въ послѣдствіи вышло бы изъ этого? Если ваша милость столь хитры и мудры и хотите въ томъ уловить насъ; то вотъ въ нынѣшнее время оба господаря наши находятся въ Краковѣ: извольте отправить своихъ пословъ къ ихъ милости и извѣстить о таковой своей воли. А мы, будучи не за тѣмъ къ вамъ присланы, по не основательнымъ вашимъ дѣйствіямъ и отвѣтамъ посольствовать не станемъ; да и намъ не приходится быть отъ васъ посломъ. Его королевская милость самъ изволитъ усмотрѣть, какъ поступить при вашемъ сопротивленіи и неповиновеніи его милости господарю нашему, и королевскимъ гра-

sprawowati, a toho po Was, iako po wirnych słuhach i poddannych swoich chotiet' mieti raczył, i wasza Młt iako pierwey tak i tych czasów toho zaniedbali. Jeho Korolewskaia Młt budet raczył rozumieti, szto z tym wczyniti.

A wczyniwszy nam tot otkaz widełosia nam pytati starszych osob iako Starost tak i Kniaziat hołownieyszych, sztoby z nich mieło wyiti i iestliby onyi spisok wseho pospolstwa z woleju i poradoiu Ich był sprawowan, i na tom li oni wsi maiut perestati, i s takowoiu powolnostiu do Hospodara nas otpustiti. Ino oni powiedili, iż my o tom niczoho niewidaiem i w Radie Ich nie byli, i na takowyi otmowy Ich nie pryzwolali, i obiecali sia nam sami ot siebie i inszyi otkazy wczyniti. A za tym Kniazi i Panowie i Ziemianie Rada pospolitaia na druhii deń obaczywszy toie ostroie postanowienie i otkaz swoi, kotoryi nam dali, prosili nas czerez toho Chorużoho swoieho a Michayła Kozinskoho, aby onyi Spisok im zasia wernuli. A na toie mestce powolnieyszy ot nich pryniali. I my im w tom nie sprotywlaiuczy sia i nie prywodeczy Ich ku

мотамъ, и приказу по дѣламъ, для которыхъ послалъ насъ сюда панъ нашъ милостивый, ожидая отъ васъ, какъ отъ вѣрныхъ слугъ и подданныхъ своихъ, содѣйствія въ нихъ, между тѣмъ какъ вы пренебрегли этимъ и теперь такъ же, какъ и въ прежнее время».

По учиненіи таковаго отвѣта, мы почли нужнымъ спросить старшихъ лицъ, какъ-то, старостъ и главнѣйшихъ князей: чего намъ ожидать отъ нихъ? Съ ихъ ли согласія и совѣта составлена та отписка всего общества? всѣ ли они на то согласны и съ таковымъ отвѣтомъ хотятъ отпустить насъ къ господарю? Они сказали: «мы ничего о томъ невѣдаемъ, ибо, не бывъ при ихъ совѣщаніи, мы на таковыя отговорки ихъ не соглашались», и обѣщались дать отъ себя другой отвѣтъ. За тѣмъ князья, паны и земляне, разсмотрѣвъ на другой день въ общемъ совѣтѣ это рѣзкое постановленіе и данный намъ отвѣтъ, просили насъ, чрезъ своего хорунжаго и Михайла Козинскаго, возвратить имъ ту отписку, а вмѣсто ея принять отъ нихъ другую, болѣе вѣжливую. Не противясь этому и не доводя ихъ до

rospaczy, a skłoniaiuczy sia ku prozbam Ich, a nabolei chotiaczy aby z nich lepszaia powolnost ku Hokpodaru Jeho Mlti okazała i tot iesmo poslednii spisok, wzemszy ot nich wseho pospolstwa i dostatecznie Jeho wysłuchawszy, w sem Reistre wes do końca kazali spisati.

Miłostywi Kniazie Biskupie! Szto Hospodar Korol Jeho Mlt Pan Nasz Mylostiwyi raczył czerez list i roskazanie swoie Hospodarskoie Waszu Mlt Kommissarom do nas słuh swoich pryslati, roskazuiuczy nam słuham swoim, abychmo my Listy i Prywilia na wsi imenia i na myta, na stacei i na podwody i na inszyi mnohii wolnosti naszy pered Waszoiu Mltiu pokładali, kotoroie my roskazanie Jeho Mlti wdiacznie z welikoiu ucztywostiu pryimuiem, iako naymenszyi słuhi Jeho Mlti Hospodarskii. I wazeczi Ich w sebie, abychmo my w tom czuynie wodle listow i roskazania Jeho Mlti Hospodarskoho wczyniti mieli, i na tyi myta wolnosti, i na imenia naszy pered Waszoiu Mltiu Listy naszy, chtoby Ich z nas mieti mohł, połozyli. Odnoż napered maiuczy to

отчаянія, мы согласились на ихъ просьбу, желая, чтобы они болѣе оказали послушанія его милости господарю, и, взявши отъ нихъ послѣднюю отписку всего общества, надлежаще ее выслушали и всю до конца въ сей реестръ вписать велѣли.

«Милостивый князь-епископъ! его милость, господарь король, панъ нашъ милостивый, грамотою и приказаніемъ своимъ господарскимъ, изволилъ прислать вашу милость коммиссаромъ къ намъ, своимъ слугамъ, приказывая намъ, слугамъ своимъ, положить предъ вашею милостію наши грамоты и привилегіи на всѣ имѣнія и мыта, также относительно постоевъ и подводъ, и на многія другія наши вольности. Таковое призаканіе его милости призпательно и съ великимъ уваженіемъ принимаемъ, какъ наименьшіе слуги его милости, господаря. Но щитая для себя важнымъ — въ точности учинить согласно грамотамъ и господарскому приказанію и положить предъ вашею милостію наши грамоты, у кого бы онѣ были, на тѣ мыта, вольности и на имѣнія наши, мы замѣчаемъ, что здѣсь нѣтъ вмѣстѣ съ нами многихъ

pered soboiu, iż tut niekotorych mnohich Starszych naszych Panow Zemli Wołynskoie w zupołnosti z nami niet, a zwłaszcza Ich Młti Panow Litowskich, kotoryi dosyt tak dobre maietnych, a moznych imenei z nami słuhami Hospodarskimi potomuż na Wołyni w zupołnosti majut, bez kotorych my, bez starszych naszych na iminia i wolnosti naszyi pokładati nie możem. Gdy Ich Młt starszyi naszy tuiu wolu i roskazanie Jeho Młti Hospodarskoie budut ku sobie mieti, iż Jeho Młt, Hospodar nasz czerez Listy swoi Hospodarskii u Wilni na Soymie Ich Młti Starszym naszym, pered Maistatom swoim Hospodarskim stat roskazati raczyt, my w zupołnosti, nie rozniaczy siebie Listy i wsi sprawy, tak na myta, iako i na imenia i na wsi wolnosti naszi pered Jeho Młtiu Panom naszym połozyti budem powinni. Bo Jeho Młt Hospodar i wsi Panowie Rada Welikoho Kniastwa toho dosyt dostatecznie sut swedomi, iako my słuhi Hospodara naszoho pered czasy minułymi u welikom zniewoleniu i zniszczeniu ot ruk niepryiatelskich bywali, nie tyle listy, abo maietnost naszu chto z nas

старшихъ нашихъ пановъ земли Волынской, въ особенности же ихъ милостей пановъ Литовскихъ, которые вмѣстѣ съ нами, слугами господарскими, имѣютъ тоже на Волыни весьма зажиточныя и богатыя имѣнія: безъ нихъ, старшихъ нашихъ, грамотъ на имѣнія и вольности наши мы полагать не можемъ. Когда воля и приказаніе его милости господарское будутъ объявлены старшимъ нашимъ, и его милость, господарь нашъ, своими господарскими грамотами прикажетъ ихъ милостямъ, старшимъ нашимъ, явиться предъ своимъ господарскимъ престоломъ на сеймѣ въ Вильнѣ; тогда и мы совмѣстно, не разрозниваясь, обязываемся положить предъ его милостію, паномъ нашимъ, грамоты и всѣ бумаги, касающіяся мытъ, имѣній и всѣхъ вольностей нашихъ. Ибо его милости господарю и всѣмъ панамъ совѣтникамъ великаго княжества достаточно извѣстно, какое великое угнѣтеніе и разграбленіе претерпѣвали мы, слуги господаря, въ минувшія времена отъ рукъ непріятельскихъ, такъ что не только рѣдкій изъ насъ могъ сохранить грамоты или свое имущество,

moh schowati, ale i horła swoieho ledwie chto ieho z nas wchowati albo wnesti moh, a chto też z nas moh szto wchowati, i te też w Zamku Łuckom w tom zhoreniu iako tot Zamok zhoreł pohorełо, i na inszych mestcoch mnohich potomuż zhinuło, hdie też to iest pod wiedomostiu Hospodarskoho i Panow Rad Ich Młti. Wedłe to wse budet pry woli Jeho Młti Hospodara Naszoho imenia i horło, te·ly to wsie iest w mocy a łasce i miłoserdi Hospodarskom. My szto mamy z łaski Jeho Młti Predków i Jeho Młti Hospodarskoie, tohdy mamo za wirnost cnotliwych służb naszych, kotoryi predkowie nasi i my sami krowoprolitiem i nielitowaniem horł i maietnostey naszych ku Predkom ieho Korolewskoie Młti zawżdy byli i teper nieotmienne byti choczem, w kotorych iesmo zwykli sebie mieti i k Panu Naszomu zachowati. Odnoż nie wiemy szto nam w tom słuham Jeho Młti Hospodarskim deiet, iż nas dobrych a cnotliwych słuh Hospodarskich w tuju trudnost i domnimanie Hospodara naszoho prywodiat, kotoraia nam z welikoiu obtieżliwostiu i szkodoiu naszoiu

но едва могъ сохранить или спасти свою жизнь; если же кому изъ насъ удалось сохранить что-либо, то и это истреблено въ Луцкомъ зáмкѣ пожаромъ, когда зáмокъ сгорѣлъ, и въ другихъ многихъ мѣстахъ такимъ же образомъ уничтожилось,—чтó все также не безъизвѣстно господарю и ихъ милости панамъ совѣтникамъ. По этому все—имѣнія и жизнь—остается въ воли его милости, господаря нашего, все—во власти, благоволеніи и милосердіи господарскомъ. Чтó-только есть у насъ по благоволенію предковъ его милости и его господарской милости, то дано намъ за вѣрность доблестныхъ службъ нашихъ, которыя предки наши и мы сами всегда оказывали предкамъ его королевской милости, не щадя жизни и имуществъ нашихъ, и въ которыхъ желаемъ и теперь оставаться неизмѣнно, привыкнувъ исполнять таковыя и сохранять къ пану нашему. Только не знаемъ: чтó это дѣлается съ нами, господарскими слугами его милости, что нась, добрыхъ и доблестныхъ слугъ господарскихъ, приводятъ въ затрудненіе и подозрѣніе у господаря нашего, съ великимъ отягощеніемъ и вредомъ нашимъ? Объ этомъ всѣ мы вмѣстѣ

prychodit, o czom wsi wspolnie czasu swoieho, to iest na Soymie pryszłom, prozby naszi pered Maiestatom Jeho Młti Hospodarskim pryniesiem, i s toho domnimania, w kotoreiesmo w niewinnostiech naszych iest ku Jeho Młti włożony, wyprawiti choczem. Mamy za to, iż Jeho Korolewskaia Miłost iako Pan Chrestianski a miłostiwyi maiuczy łaskawyi a miłostiwyi uzlad na zasłuhi predkow naszych i nas samych w tom zadnoie trudnosti i zniewolenia nam słuham swoim nie raczył czyniti. Zatym też szto sia dotyczet popisu imeney naszych, o kotoryi było roskazanie Jeho Młti Hospodarskoie k nam słuham Jeho Młti, iż ieho iest potreba ku oboronie Zemskoy, kotoryi popis wsemu Państwu Jeho Młti Kniaztwu Litowskomu przyłożyti raczył, tak iak na Soymie walnom buduczy Ich Korolewskaia Młt w Beresti raczył Jeho Młt na tom zastanowiti, iż tot popis podle toie Ustawy Jeho Młti mieł byti wczynien. A tak iż to iest położono na wsich poddanych Jeho Młti Welikoho Kniaztwa, my pak buduczy takowyi Ich słuhy i poddanyi Jeho Młti Korolewskii wodle

принесемъ въ свое время, то-есть на будущемъ сеймѣ, просьбы наши къ престолу его господарской милости, желая очистить себя отъ того подозрѣнія, въ которое мы, безвинные, приведены у его милости. Мы увѣрены, что его королевская милость, какъ панъ христіанскій и милостивый, имѣя благосклонное и милостивое вниманіе къ заслугамъ предковъ нашихъ и нашимъ, не захочетъ учинить въ этомъ намъ, слугамъ своимъ, никакаго затрудненія и принужденія. Что касается переписи нашихъ имѣній, которая, по приказанію его королевской милости, данному намъ, его милости слугамъ, необходима для земской защиты; то таковую перепись его милость назначилъ для всей области княжества Литовскаго, и ихъ королевская милость, будучи въ Брестѣ, изволилъ такъ порѣшить, чтобы эта перепись была произведена по утвержденному его милостію уставу. Такъ какъ это возложено на всѣхъ подданныхъ его милости великаго княжества; то мы, будучи таковые же ихъ слуги и королевскіе подданные его милости, по долгу нашему желаемъ и готовы во всемъ исполнить эту волю и

powinowatostei naszych, tuiu woliu i roskazanie Jeho Mlti Hospodarskoie wo wsem wczyniti choczem i iestesmo hotowi podle ustawy naszoie, kotoruiu Jeho Mlt w Litwie położyti raczył, iż z dewiaty służob desiatoho wyprawowati maiut. Odnoż maiuczy sobie za tiażkost, iż dworyszcza imenei naszych tutosznych Wołyńskich ku służbam Litowskim nie sut rownany, ale bolszymi i pożytoczniyszymi pożytkami byti połozony, około czoho niewiem szto za sprawa Jeho Hospodarskoy Mlti dana iest, bo zawżdy sut nie rowno bolszyi służby Litowskii, nizli naszyi Dworyszcza Wołyńskiie, kotorych my, iak buduczy na pohraniczi, pry wolnostiech tutosznych poddanych naszych, a to tuju, iż oniby w czom małom ot Panow swoich był prytysnien, na onże czas toież hodiny, procz idet na hranicy Ladskii do Korony Polskoie, a pozytkow s nich mieti nie możem, a wedże i teper po takowom popisie, skoro by ich było spisano, tedyb s nich żaden nie ostał, w czomże my wsi o to w prozbach naszych ku Jeho Korolewskoy Mlti stati choczem, i to na łasku i miłosierdie

господарское приказаніе его милости, по уставу, который его милость изволилъ утвердить въ Литвѣ: чтобы съ девяти службъ поставляли десятаго. Только для насъ обременительно, что дворища здѣшнихъ нашихъ Волынскихъ имѣній не уравнены съ Литовскими службами, но положены бо́льшими и болѣе прибыльными. Неизвѣстно: что̀ за справка дана объ этомъ его милости? ибо службы Литовскія всегда гораздо болѣе, чѣмъ наши дворища Волынскія. Мы живемъ близъ границы и, при вольностяхъ здѣшнихъ крестьянъ нашихъ, они, въ случаѣ малѣйшаго притѣсненія отъ пановъ, тотчасъ же уходятъ на границы Лядскія, въ царство Польское, и пользы отъ нихъ имѣть не можемъ. А вѣдь теперь, послѣ таковой переписи, коль скоро были бы они переписаны, то ни одинъ изъ нихъ не остался бы: объ этомъ мы хочемъ представить наши просьбы къ его королевской милости и повергнуть то благоволенію и господарскому милосердію его милости, будучи увѣрены, что его господарская милость дозволитъ намъ, слугамъ его милости господарскимъ,

Jeho Mlti Hospodarskoie złożyti, i majem za to, iż Jeho Hospodarskaia Mlt, podle ustawy zwyczaia Litowskoho w tom sspisowaniu poddanych naszych nas, słuh Jeho Mlti Hospodarskich, zastanowiti raczyt. A zwłaszcza dla tych pryczyn, iż inszyi zemli Kniastwa Litowskoho takowych bremian na sobie nie nosiat iako my, iż gdy posłuha Hospodarskaia tam do Moskwy budet na on czas z welikim obtiażeniem i trudnostiu prychodit, kożdy to mozet wiedati, kotoryi my koszt na wyprawowanie swoie w tak dalekuiu dorohu z domow naszych maiem. A k tomu koli ieszczo peremierie z Moskowskim, tedy wżo bespecznie welikoie Kniastwo siedit, a nie ruszaiutsia z domów swoich, ale tut na Wołyniu bud' iest, abo nie iest peremierie s Tatary, tohdy predsia s konia mało zsedaiem; a na każdoie miesto musim w pole byti, i dla toho utraty welikii prymuiem. a ieszczo by też ku takim naszym trudnostiam miela byti taia obtieżliwost na nas byti złozona, abychmo nie rowno mieli popis Kniastwom Litowskim poddanymi naszymi mieti, tobychmo nakoniec dla toie trudnosti zhinuli,

поступить при переписи крестьянъ нашихъ по уставу и обычаю Литовскому; тѣмъ болѣе, что другія земли княжества Литовскаго не несутъ на себѣ такихъ тяжестей, какъ мы. Если и тамъ походъ господарскій на Москву сопряженъ бываетъ съ великимъ отягощеніемъ и трудностію; то всякій легко поймеетъ, какія издержки несемъ мы, отправляясь изъ домовъ нашихъ въ столь дальній путь. Къ тому же, въ случаѣ перемирія съ Москвою, великое княжество пользуется безопасностію, никто не выступаетъ изъ домовъ своихъ; но здѣсь, на Волыни, будь или нѣтъ перемиріе съ Татарами, а все же мы рѣдко сходимъ съ коней; при всякомъ случаѣ должны быть въ полѣ и оттого терпимъ большія потери. А если бы, при таковомъ нашемъ затруднительномъ положеніи, была возложена на насъ еще та тягость, чтобы мы сдѣлали перепись нашимъ крестьянамъ безъ уравненія съ княжествомъ Литовскимъ; то, по этой трудности, мы вовсе пропали бы и слѣдовательно былъ бы уронъ господарю и государству. Что касается обстройки окружнаго замка его милости, въ Луцкѣ и Владимірѣ,

a za tym Hospodaru i Reczy pospolitoy szkoda była. Sztosia też dotyczeł roboty Zamku Jeho Młti Łucka i Wołodymera okolneho i mostu welikoho, kotoraia robota toho Zamku okolneho i mostowaja iest w zwykłosti starodawnoy, i tych my robot i poddanych naszych nikoli nie wyimuiem, ani wyimowat nie budem, odnoż zawżdy wodle powinowatosti zwyczaiu starodawnoho poddanyi naszy, iako Zamok okolnyi niszyi, tak i most welikii robiti iest powinni i budut. I dawszy nam tot poslednii spisok onoho pierwoho wziati u nas nie dopiralisia i prawie Jeho w zabyt połozyli. Nam też w tom Ich naydowati żadnaja potreba nie wkazywała.

A po tych otkaziech naperwey Kniazi Czortoryiskii wczynili z sebe poczatok i dali pryczynu, dla czoho niechotieli pered Nami Listów i Priwiliew swoich pokładati w tot obyczay: Iż my na List i rozkazanie Hospodarskoie hdie sie iesmo na tot rok złożonyi ktomu Soymu pryiechali, nizli hdyż inszych Kniaziey i Panow Rad Hospodarskich, iako Panow Radziwiłow i Chodkiewiczow i Panow

и большаго моста; то, такъ какъ издавна есть обычай обстраивать окружный зáмокъ и мостъ, мы никогда не исключаемъ крестьянъ нашихъ отъ тѣхъ работъ и исключать не будемъ, но всегда, по долгу и стародавнему обычаю, крестьяне наши какъ окружный низшій зáмокъ такъ и мостъ большой обстраивать обязаны будутъ.» Давши намъ эту послѣднюю отписку, они не домагались взять у насъ прежнюю и какъ бы во все о ней забыли; а намъ не указывала надобность напоминать имъ объ этомъ.

Послѣ таковыхъ отвѣтовъ, князья Чарторыйскіе первые сдѣлали начало, объяснивъ причину, по которой они не хотѣли полагать предъ нами своихъ грамотъ и привилегій, слѣдующимъ образомъ: «Въ слѣдствіе грамоты и приказанія господарскаго прибывши сюда въ назначенный срокъ на сеймъ, мы не видимъ здѣсь другихъ князей и пановъ совѣтниковъ господарскихъ, какъ-то: пановъ Радзивиловъ и Ходкевичей, пановъ Кишчицовъ, князя Василія Константиновича, князя Заславскаго, княгини Ильиной, пани Богушовой—подскарбиной, князей Збаражскихъ, Вишневецкихъ и другихъ братій нашихъ, безъ

Kiszczycow i Kniazia Wasilia Konstentynowicza, a Kniazia Zesławskoho i Kniehini Ilinoie i Pani Bohuszowoie Podskarbinoie i Kniazey Zbaraskich i Wiszniewеckich i inszych brati naszoie nie baczym, tohdy my bez Ich Mlti sami odni w tuiu recz sebe wkładati i poczatkom byti nie choczem, a k tomu imenie hołownoie otczyznu naszu Czortoryiesk maiem nie w Powietie Wołynskom, ale w Litowskom. A szto sia dotyczet zdesznych imenei naszych wysłużenych i kuplenych Wołyńskich, iako inszaia bratia nasza, prywilia twierdosti swoi nakładati budut tohdy na onczas i my położyli nie otmowliaiem. Kniazi Starosty Łuckii i Wołodymerskii, aczkolwiek wes Seym obietnicoiu swoieiu nas tieszyli, i tym otbiwali, chotieczy z siebie poczatok powołnosti swoieie Hospodaru Jeho Mlti okazati i Listy Prywilia swoi pered nami położyti, nizli na potom po roziechani inszych Kniaziat i Panow tymże nas otbili i takowyiże otkaz i pokładni Listow nam wczynili, niczoho nie otmieniaiuczy iako i Kniazi Czortoryiskii. I my takowuiu zmowu Ich i otkaz aczkolwiek na ostatku Soymu ot nich posłyszawszy,

которыхъ мы не хотимъ входить въ это дѣло и быть началомъ, тѣмъ болѣе, что главное вотчинное имѣніе наше, Чарторыйскъ, находится не въ Волынскомъ, но въ Литовскомъ повѣтѣ. Что же касается здѣшнихъ Волынскихъ имѣній нашихъ, выслуженныхъ и купленыхъ; то когда другіе братья наши будутъ представлять свои привилегіи и крѣпости, въ то время и мы не отказываемся представить» Князья—старосты, Луцкій и Владимірскій, въ продолженіе всего сейма, тѣшили насъ своими обѣщаніями, отдѣлываясь тѣмъ, что они хотятъ подать собою примѣръ повиновенія его милости господарю и положить предъ нами свои грамоты и привилегіи; но потомъ, по разъѣздѣ другихъ князей и пановъ, тѣмъ же насъ отбыли и таковый же, безъ всякаго измѣненія, учинили намъ отказъ касательно представленія намъ грамотъ, какъ и князья Чарторыйскіе. Хотя таковое ихъ соглашеніе и отказъ мы выслушали въ концѣ сейма; однако почли приличнымъ вписать ихъ въ одномъ мѣстѣ съ князями Чарторыйскими, понявъ, не только по поступку и стачкѣ

odnakož widełosia nam na odnom miestie pospoł z Kniazi Czortoryiskimi Ich opisati, bo iesmo nie tołko po reczy i zmowie Ich, ale i po oczewistom naszom wideni zrozumieli, iž to iest wsich Ich odnostolnaia porada i zmowa, iako Starszych tak i Menszych, i by ieszcze starszyi pochotieli iako pierwey obiecali, tohdy i menszyi i owszem by na to pryzwoliti musieli. A wedže Kniaž Koszyrskii Starosta Łuckii z synom swoim czynieczy z siebie dosit powolnosti swoiey iako pierwey mnohii prywilia i Listy swoi pered Hospodarem Jeho Młtiu pokładali, kotoryi iž sut' w Reistrach Kniazia Biskupa Jeho Młti opisany, i teper nie chotieczy toho roskazania Hospodarskoho w niedbałosti mieti, położyli pered nami dwa Prywilia swoi odin na Choruchowie, a druhii na Peremil i My Ich pry inszych listiech kazali w knihi wpisati. A o druhich Prywiliach i Listiech swoich, szto na imenia Knehini swoieie osobliwyi maiut, wymowilisia foroboiu Knehini swoieie, kotoraja dei była na pokładanie Ich zdesie poiechała, nizli w Beresti w niemoc popała, o kotoroi forobie i do nas pisała obiczaiuczysia wyzdorowiwszy i tyi listy prywilia pered nami położyti.

ихъ, но и по очевидному нашему усмотрѣнію, что это есть единодушное ихъ соглашеніе и стачка какъ старшихъ, такъ и меньшихъ: если бы старшіе захотѣли поступить, какъ прежде обѣщали, то и меньшіе тѣмъ болѣе должны были бы согласиться на это. Впрочемъ князь Коширскій, староста Луцкій съ сыномъ своимъ, какъ прежде, въ доказательство своего послушанія, полагали предъ господаремъ его милостію многія привилегіи и грамоты, описанныя въ реестрахъ его милости князя епископа, такъ и теперь, не желая оставить въ пренебреженіи приказанія господарскаго, положили предъ нами двѣ свои привилегіи: одну на Хоруховъ, а другую на Перемиль, и мы велѣли вписать ихъ въ книги при другихъ грамотахъ. Относительно другихъ, особыхъ привилегій и грамотъ на имѣнія своей княгини, они извинялись болѣзнію княгини, которая отправилась было сюда для представленія ихъ, но въ Брестѣ впала въ болѣзнь,—о чемъ писала и къ намъ, обѣщаясь, по выздоровленіи, тѣ грамоты и привилегіи положить предъ нами.

Po tom otkazie żałowali oczewistie na Kniaziey Czortoryiskich Woyt i wsi mieszczanie mesta Wołodymerskoho, iż oni nie każut mieszczanom swoim Litowizkim wieży i horodni w Zamku Wołodymerskom robiti i podwodu dawati, kotoruju dei weżu i horodniu pered tym oni zawżdy pospoł z nimi roblewali i podwody daiwali, na sztoż i listy prypominalnyi pered nami pokładali. I Kniazi Czortoryiskii na tuiu żałobu ich otkazywati nie chotieli, a powiedili, iż my o tom zdesie nie pryiechali i nas iestie o to nie pozywali, ani budem tut wam otkazowati. I my mowili im, iż to nie iest recz mieszczanskaia, ale Hospodarskaia toho Zamku Jeho Młti i dla toho Jeho Młt raczył nas zdesie prysłati dowiedywaiuczysia, chto pered tym robił i podwody daiwał, a kotoryi teper robiti nie chotiat, a tak powinni iestie nie mieszczanom, ale Hospodaru Jeho Młti w toy robotie Zamkowoi i w dawani podwod pered nami sprawitisia. Ino oni o naszom moweni niczoho nie dbaiuczy predsia nie chotieli tym mieszczanom w otkazie byti, i nie dożdawszy końca Soymu poiechali precz.

Послѣ этой отговорки, войтъ и мѣщане города Владиміра открыто жаловались на князей Чарторыйскихъ, что тѣ не велятъ мѣщанамъ своимъ Литовижскимъ обстраивать башень и городень въ зáмкѣ Владимірскомъ и давать подводы, тогда какъ прежде они всегда и обстраивали съ ними башни и городни и давали подводы, — на чтó и напоминательные листы полагали предъ нами. На таковую жалобу ихъ князья Чарторыйскіе отвѣчать не хотѣли, сказавъ: «мы не за тѣмъ сюда пріѣхали; вы намъ о томъ не давали позва и здѣсь мы не будемъ вамъ въ отвѣтѣ». На это мы сказали имъ, что то не есть дѣло мѣщанское, но господарское, относящееся къ зáмку его милости, и его милость изволилъ прислать насъ сюда для разузнанія: кто прежде участвовалъ въ работѣ и дачѣ подводъ, и кто теперь не хочетъ въ томъ участвовать? Поэтому относительно работы зáмковой и дачи подводъ вы обязаны предъ нами дать отвѣтъ не мѣщанамъ, но его милости, господарю. Но они, нисколько не уваживъ рѣчей нашихъ, не хотѣли быть въ отвѣтѣ этимъ мѣщанамъ и, не до-

i my tuiu ich niedbałost' kazali zapisati. Po toi sprawie gdy wżo nam tuiu niechtiwost' ich wsich ku pokładaniu prywileiow i listow obaczywszy, tohdy pytali iesmo ich około budowania i robot Zamkowych, iako z starodawna bywało i kto ich powinien budowati i robiti. Ino Władyka Łucki i wsi Kniazi i Panowie i Ziemianie powiedili, iż naperwey Welikij Kniaz Liubort poczał był tyi obadwa Zamki murowati, a na nim Kniaź Switrihaiło dokonywał, a odnakož nie mohli okolneho Zamku domurowati, kotoryi ostatok onoho Zamku derewom iest zarobleno, a tak kotoryi wieży i oblanki na murech, iako wyszneho tak i okolneho Zamku i też ostatok niedomurowanoie czasti derewom sut' sprawowany, bo dei wsie powinni robiti i poprawowati, z dawnych czasow Kniazi i Panowie i wsi Ziemianie Szlachta duchownyi i swiestkii zdesznoho Łuckoho Powetu, a inszyi i Wołodymerskoho, kotoryi w tom Powietie imenia swoi maiut, okrom weż, szto Hospodar Jeho Mlt na siebie wyniał i wołostmi swoimi roskazywał naprawowati. I kotoryi wieży i oblanki

ждавшись окончанія сейма, уѣхали. Такокое ихъ небреженіе мы велѣли записать. Потомъ, увѣрившись уже въ общей всѣхъ ихъ нерасположенности къ представленію привилегій и грамотъ, мы распрашивали о постройкахъ и работахъ зáмковыхъ: какъ бывало изстари? Кто обязанъ къ таковымъ постройкамъ и работамъ? На это владыка Луцкій, всѣ князья и паны отвѣчали, что оба здѣшніе зáмки началъ было строить изъ камня князь Любартъ, потомъ оканчивалъ князь Свидригайло, но оба не могли окончить окружнаго зáмка и остатокъ его обдѣланъ деревомъ; поэтому-то башни и обланки на каменныхъ стѣнахъ какъ верхняго такъ и окружнаго зáмка, а равно и остатокъ недостроенной части сдѣланы изъ дерева. Обстраивать и починять обязаны, съ давнихъ временъ, всѣ: князья, паны и всѣ земляне, шляхта, духовные и свѣтскіе здѣшняго Луцкаго повѣта, и нѣкоторые Владимірскаго, кокорые имѣютъ имѣнія въ здѣшнемъ повѣтѣ, — за исключеніемъ башень, которыя его милость господарь принялъ на себя и приказывалъ исправлять своими волостями. Башни и обланки

wyszneho Zamku na Hospodara otłuczony, a szto też Władyka i Kniazi i Panowie i Ziemianie kożdyi swoi czasti poprawuiut i robiat, i kak czyia horodnia za kotoroiu idet, a s kotoroho imenia powinien chto robiti i kolko w kotoroi horodni Panow iest, my o wsem o tom dowiedawszysia ot nich, a inszoie z reistrow starych, kotoryi Pan Zachorowski pered nami pokładał, obaczywszy w sem reistre dostatecznie opisali i kożdych wież i horodeń kak sia w sobie majet i czoho potrebujet sami ohledali. I tak sia na tot czas tot wysznyi Zamok w sobie i w niedostatku swoim zachowywaiet.

Napierwey wieża, kotoraia iest u worot Zamkowych, a drùhaia wieża za domy Korolewskimi. Tyie obiedwie potrebuiut oprawy, a powiedaiut, iż pered tym ich roblewali wołosti Kobrynskaia, Horodeckaia, Dobuczynskaia. A tretia wieża za dworom Władycznym, taia so wsich nahorszaia iest, kotoruiu wieżu powinien robiti i oprawowati Władyka Łuckii, bo tak Horodniczyi i wsi Kniazi i Panowie powiedili. Jakoż iesmo do toie wieży worotnoie sami

верхняго зáмка, отчисленныя на господаря, участки, которые исправляютъ и обстраиваютъ: владыка, князья, паны и земляне, также городни: какъ онѣ слѣдуютъ одна за другою, кто и съ какаго имѣнія обязанъ ихъ обстраивать и сколько къ какой городни принадлежитъ пановъ? мы — узнавъ обо всемъ этомъ отъ нихъ, а иное усмотрѣвъ изъ старыхъ реестровъ, представленныхъ намъ паномъ Загоровскимъ,— подробно описали въ семъ реестрѣ, осмотрѣвъ лично каждую башню и городню, въ какомъ она положеніи и чего требуетъ. Вотъ состояніе и недостатки верхняго зáмка въ настоящее время.

Во-первыхъ, башня, находящаяся у воротъ зáмка, и другая башня за домами королевскими: обѣ онѣ требуютъ починки. Говорятъ, что прежде ихъ обстраивали волости: Кобрынская, Городецкая, Добучинская. Третья башня за дворомъ владычнимъ: та хуже всѣхъ; по словамъ городничаго, всѣхъ князей и пановъ, ее обязанъ обстраивать и исправлять владыка Луцкій. Мы сами ходили осматривать верхъ и низъ башни, что у воротъ: столбы покосились, помостъ со-

werchu i k spodu chodili oh'edati, ino stolby pokazilisia, pomost zhnił, sklepy za nieopatrenostiu prokapywaiut, hnoiu, pesku w onych kletiech nabrałosia. Dielco, kotoroie na onoi wieży stoit, mokniet ot doszczu; a na inszyi wieży za welikim a niebespiecznym choženiem, nie mohli iesmo wzyiti. A parkan derewnyi ot Hłuszcza powiedili wsi, iż za nieboszczyka Pana Janusza Starosty Łuckoho z pieniezey mytnych Korolewskich było zarobleno, toie blackowanie także pohniło i opadało, potrebuiet oprawy. A kotoryi dwie storonie sut bez oblanków o tom powiedili, iż pered tym nikoli tam oblanków nie było, bez kotorych iest welmi trudno chożenia i strelby bespiecznoie, wczas prychody żadnoiu meroiu byti nie możet. Niżli wżo odnu storonu Kniaz Biskup domom murowati zaniał, kotoroho muru z welikoiu chtiwostiu pilnuiet i wże ieho nie mało nad staryi mur wzneseno i nadewaietsia toho leta wes mur do werchu wzwesti, derewa też niemało na potrebu toho domu zwezeno, kamenia też na dwery i okna dosyt iest, i wże inszoie hotowo stoit, a inszoie i teper

гнилъ; своды, отъ недосмотра, протекаютъ; въ клѣтяхъ накопился навозъ и песокъ; орудіе, которое стоитъ на этой башни, мокнетъ отъ дождя. На другія башни, по причинѣ опаснаго хода, мы не могли взойти. Далѣе: всѣ показали, что деревянный заборъ со стороны Глуща, сдѣланъ былъ на мытныя королевскія деньги, за покойнаго пана Януша, старосты Луцкаго: эта ограда тоже согнила и пообвалилась,—требуетъ исправленія; о двухъ сторонахъ ея, чтó безъ обланковъ, сказали намъ, что обланковъ никогда тамъ не было, а безъ нихъ и ходить весьма трудно и никакъ не можетъ быть безопасной стрѣльбы въ случаѣ невзгоды. Впрочемъ одну сторону этой ограды занялъ уже князь–епископъ каменною стѣною дома, за постройкою котораго наблюдаетъ съ великимъ тщаніемъ: не мало выведено уже этого дома выше старой каменной стѣны, и онъ надѣется въ это лѣто вывесть до верха всѣ стѣны. На надобности этого дома свезено не мало дерева и камней; достаточно есть на двери и окна и кое–что уже готово, а иное теперь дѣлаютъ. Когда этотъ домъ будетъ со-

roblat, kotoryi dom, gdy sia sowsim dokonaiet, tohdy niemałaia pokrasa i obrona wsemu Zamku i miestiu prybudet. Tak też i Kostieł Bożyi w Zamku okolnem, kotoryi czerez praciu i pilnost i nakład niemałyi Jehož Mlti Kniazia Biskupa budowan, tot wżo sowsim sprawen i zasklepien iest i teper ieho podpysywaiut, kotoryi Kostieł wse miesto i Zamok ukrasił, i obrona też niemałaia wczas pryhody z nieho byti możet. A szto sia dotyczet inszoie sprawy i roboty w tom Zamku wyszniem ino nie mieli iesmo czoho pisati, tolko domy dwa derewnyi, kotoryi nieboszczyk Pan Dachno Kliucznik sprawował i tyi wżo za nieopatrenostiu pokazilisia wnutri i na werchu. W kotorych domiech nie tolko Hospodariu Jeho Mlti stoiati nie chodit, ale i samomu Starostie z wielikim strachom mieszkati, kotoryi domy może ieszcze poprawiti, bo derewo dobro, tolko ich treba znowu perestawiti. A kuchni dwie dobry sut. A most do toho Zamku wyszneho powinni robiti tesli mestkie. A derewo na tot most powinni sut zdawna dawati Kniazi i Panowie i Ziemianie wołosti Mielnickoie,

вершенно оконченъ, тогда не малое украшеніе и защита прибудетъ всему зáмку и городу. Костёлъ Божій въ окружномъ зáмкѣ, трудами, заботливостію и не малымъ иждивеніемъ того же, его милости, князя-епископа воздвигнутый, выведеніемъ свода совершенно уже оконченный и теперь расписываемый.—этотъ костёлъ также украсилъ весь городъ и зáмокъ и, въ случаѣ невзгоды, можетъ служить не малою защитою. Что касается прочихъ построекъ и работъ въ этомъ верхнемъ зáмкѣ; то нечего было намъ и описывать, кромѣ двухъ деревянныхъ домовъ, которые построилъ покойный панъ Дахно ключникъ, и которые, отъ недосмотра, покосились внутри и вверху такъ, что не только его милости, господарю, нельзя имѣть квартиры въ этихъ домахъ, но и старостѣ едва можно жить въ нихъ съ великимъ страхомъ: эти домы можно бы еще исправить, потому—что дерево хорошо; только надобно вновь ихъ перестроить. Двѣ кухни хороши. Мостъ къ этому верхнему зáмку обязаны дѣлать городскіе плотники, а дерево на этотъ мостъ издавна должны давать князья,

tyi, kotoryi i na most do okolneho Zamku derowo daiut. A wzwod do tohož Zamku wyszneho tiiž tiesli robiat, a derewo na onyi wzwod Kliucznik powinien dawati s toho derewa, kotoroie liudi z wołostei woziat, tot wzwod i pomost podle wzwodu potrebuiet oprawy, a zamok, kotorym wzwod zamykaiut ieszcze Liubortow iest. A łancuchi do obyiuch wzwodow do wyszneho i do okolneho Zamku, powinni robiti Rudniki Zamkowyi swoim żelezom, nizli teper ni odnoho łancucha na uzwodiech niet, odin tolko łancuch w wysznem Zamku posle ohledania i popisu Patiejewa prybił, i to nie welikii i k tym worotam niechodnyi. A storożów do toho Zamku wyszneho byli odno dwa z seła Radominskoho. My obaczywszy takowuiu nieopatrenost za tymi małymi storoży, a dowiedawszy sia ot Kniazia Starosty, iż u onom sele Radomyszli iest czołowikow bolszei szestidesiat, prybawili ieśmo z tohož seła k tym dwom czotyry storoży, kotorych storozów maiet wychoditi na kożduiu Niedielu szest, tyi maiut w toho Zamku wyszneho zawżdy w deń sterezczy, a w nocy klikati. Jakož wło pry

паны и земляне волости Мельницкой, тѣ, которые даютъ дерево и на мостъ къ окружному зáмку. Взводъ къ тому же верхнему зáмку дѣлаютъ тѣ же плотники, а дерево на взводъ долженъ давать ключникъ съ дерева, привозимаго людьми изъ волостей: этотъ взводъ и помостъ подлѣ взвода требуютъ починки. Замóкъ, которымъ взводъ запирается, еще Любартовъ. Цѣпи къ взводамъ обоихъ зáмковъ, верхняго и окружнаго, обязаны дѣлать рудокопы замковые изъ своего желѣза: только теперь нѣтъ ни одной цѣпи на взводахъ и, послѣ осмотра и описанія Патѣева, въ верхнемъ зáмкѣ прибыла одна только цѣпь и то небольшая и къ тѣмъ воротамъ негодная. Сторожей къ здѣшнему верхнему зáмку было только два изъ села Радомысльскаго. Приписывая замѣченный недосмотръ малочисленности сторожей и узнавъ отъ князя старосты, что въ томъ селѣ Радомыслѣ есть болѣе шестидесяти человѣкъ, мы прибавили къ этимъ двумъ сторожамъ изъ того же села еще четырехъ съ тѣмъ, чтобы каждую недѣлю выходило по шести человѣкъ постоянно стеречь здѣшній верхній зáмокъ днемъ

nas poczali wołati, czoho pered tym, za kołkodesiat let nie było. Nizli tyi storoży powiedieli i w tom sobie weliko pered nami obtiezili, iż to im nowina uwiedena, bo dei pered tym w toi storoży pomoczniu im bywali i pospoł z nimi na Zamku klikiwali: wołost Torchowickaia i Żukowskaia i inszyi seła, kotoryi sut otdany i na osobliwom mestcu w tomże Reistre stoiat opisany. Także powiedaiut i na okolnym Zamku storoży klikiwali, a teper za nieopatreniem horodeń, i za niebespiecznym chożewaniem po oblankam i też szto im służb Kliucznik płatiti nie choczet, klikati nie chotiat, czoho iest wielikaia potreba iako dla ohniu tak i dla wsiakoie biezpiecznosti i opatrnosti.

A to sia poczynaiet budowanie druhoho Zamku Łuckoho okolnoho. Naperwey most, idiuczy w Zamok ot miesta. Tot most powinni robiti melniki Kniazkii i Panskii, Duchownii i Swetskii, kotoryi młyny maiut u dwoch u trech miliach, nizli derewo im daiut i woziat z melnickoie wołosti liudi Hospodarskie na imia Kozliniczi, Brochowiczi, Hołowby. A liudi Kniazkii i Panskii

и окликать ночью, — какъ и начали уже окликать при насъ: чего прежде, за нѣсколько десятковъ лѣтъ, не было. Только эти сторожà весьма жаловались предъ нами на это нововведеніе и говорили, что прежде на сторóжѣ были имъ помощниками и окликали вмѣстѣ съ ними въ зáмкѣ волости Торговицкая и Жуковская и другія села, которыя розданы и на особомъ мѣстѣ въ семъ реестрѣ вписаны. Говорятъ также, что и въ окружномъ зáмкѣ сторожà окликали; но теперь, по причинѣ неисправности городень и опаснаго хода по обланкамъ, также и потому, что ключникъ не хочетъ уплачивать имъ за службу, окликать не хотятъ, — въ чемъ есть большая надобность, какъ для охраненія отъ огня, такъ и для всякой безопасности и досмотра.

А вотъ начинаются постройки другаго зáмка Луцкаго, окружнаго. Во-первыхъ, мостъ, идя въ зáмокъ отъ города. Этотъ мостъ обязаны дѣлать мельники княжескіе и панскіе, духовные и свѣтскіе, которые имѣютъ мельницы въ двухъ и трехъ миляхъ: только дерево

Drozdenskoho z Drozd tri tesnicy, Radoszynskii tiesnicu, Pan Serbin Choružyi z Bytna tiesnicu, Kniaź Wielicki z Welica dwie tiesnicy, i inszyi potužniki szto zdawna robliwali, toiest Ziemianie Mielnickoie wołosti, a uzwod do worot tyiż Melniki robiat, za ichże derewom. Wieża nad woroty sowsim sprawlena, nizli wnutry weży odyn tolko uchod, a druhich uschodow ani pomostow niet, tuiu wežu powinni robiti wsia Szlachta Powetu Łuckoho, okrom Powetu Peremyslskoho, i tych, kotoryi osobliwyi weży i inszyi robiat. O tyi uschody i pomosty serednyi powedili wsi, iż za nieopatrenostiu pobrano i požženo, niet wedoma chto, bo storožow mało, nikomu stereczy, odno dwa storoży, kotoryi Kniaz Starosta naymaiet z wołostnych pieniezey Mielnickich, a dwoch storožow Kliucznik powinien był naymowati, teper nie choczet i żyta i hroszey nie daiet z Hnidawy. A wedżo Kniaz Starosta i teper czotyroch storožow deržyt. Kniaź Biskup znaszoł to, iż Kniazi i Panowie, kotoryi powinni wežu robiti, maiut i ti stolby i pomosty i pobocznyi priczołki naprawiti, a napra-

имъ даютъ и возятъ изъ мельницкой волости люди господарскіе, по имени Козлиничи, Броховичи, Головбы; люди княжескіе и панскіе, Дрозденскаго изъ Дроздъ, три тесницы, Радошинскіе—тесницу, панъ Сербинъ хорунжій изъ Бытна — тесницу, князь Вѣлицкій изъ Вѣлица—двѣ тесницы; также и другіе зажиточные земляне волости мельницкой, что́ издавна участвовали въ этой работѣ. Взводъ къ воротамъ дѣлаютъ тѣ же мельники изъ ихъ же дерева. Башня надъ воротами совсѣмъ отстроена: но внутри башни одна только лѣсница, а нѣтъ ни другихъ лѣсницъ, ни помостовъ. Эту башню обязаны обстраивать вся шляхта повѣта Луцкаго, кромѣ повѣта Перемысльскаго и тѣхъ, которые обстраиваютъ другія особыя башни Относительно лѣсницъ и помостовъ внутреннихъ, всѣ показали, что все это, по недосмору, разобрано и сожжено, неизвѣстно кѣмъ: ибо сторожей мало и стеречь не кому; есть только два сторожа, которыхъ нанимаетъ князь староста на волостныя мельницкія деньги; другихъ двухъ сторожей обязанъ былъ нанимать ключникъ, но не хочетъ и не даетъ

wiwszy maiut w inszych znachoditi. Za toiu weżoiu horodni poczynaiutsia, po lewoy ruce iduczy w Zamok. Perwaia horodnia Kniazia Matfieia a Kniazia Andreja a Kniehini Fiedorowoie Czetwertynskich, a Kniaziey Sokolinskich i Chołoniewskich, a Pana Iwana Podskarbieho z Wyszkowa i z inszych imenei z fundamentu i posredku dobra iest, niżli werch złyi i nizok i dwerey z weży niet, i nie obmazana. Podle Kniaziey Czetwertynskich horodnia Rowenskaia potrebuiet oprawy, wyżey podniaty, werch niet, ani obmazana. Podle Rowenskoie Sadowskaia horodnia Kniazia Biskupa Łuckoho, o kotoruiu horodniu swiadczył Pan Myszka, iż pered tym Sadowlanie nie robili, niżli Dachno Kliucznik na nich nakinuł. Podle Sadowskoie Michayła Beresteyskoho, a Wasilia Siemiaszkowicza z Horodena, kotoryi horodni wymenił Kniaź Biskup na imenie Kostelnoie Łuczyczy i k tomu pomostniki toie horodni, Wańko Białostocki z Lubitowa, Pani Dachnowoie z

на это ни ржи ни денегъ изъ Гнидавы. Но вѣдь князь староста и теперь держитъ четырехъ сторожей: поэтому князь-епископъ порѣшилъ, что князья и паны, обязанные обстраивать башню, должны исправить столбы, помосты и боковые лицевые щипецы, а исправивши поискивать на другихъ. За этою башнею, по лѣвой рукѣ идя въ замокъ, начинаются городни. Первая городня князя Матѳея, князя Андрея и княгини Ѳедоровой Четвертынскихъ, князей Соколинскихъ и Холоневскихъ и пана Ивана Подскарбія, съ Вышкова и съ другихъ имѣній: въ основаніи и въ срединѣ она хороша; но крыша худа и низка, нѣтъ дверей изъ башни и она не оштукатурена. Подлѣ городни князей Четвертынскихъ городня Ровенская, требуетъ починки: надобно ее выше поднять; да нѣтъ крыши и штукатурки. Подлѣ Ровенской городня Садовская, князя-епископа Луцкаго: панъ Мышка засвидѣтельствовалъ, что этой городни никогда не дѣлали Садовляне, а только Дахно ключникъ набросилъ на нихъ эту работу. Возлѣ городни Садовской городня Михайла Берестейскаго и Василія Сѣмашковича съ Городена: эту городню князь-епископъ вымѣнялъ на цер-

Zubilina, kotoraia horodnia potrebuiet dwerei na oblanki. Podle toie Beresteyskoie horodnia Kniazia Krokotki Jełowickoho z Biełowicz, a Jacka i Tomiła Woronicz z Boratynia, a Stasia Jełowicz z Bukoymy a Bakowiec, a Pani Jakubowoie z Młynowa a s Pekalowa, a Hricka Priweridowskoho s Priweridowa, taia oprawy potrebuiet, powyszati i pomostu i dwerei i obmazati. Podle Krokotczyny horodnia Polczanskaia, a Kniehini Michayłowoie Kozieczynoie z Dołhoho, a Wasilia Branskoho z Brań, Buzeńskaia Panow Siemiaszków, a Boriskowskaia Kozińskich, a Rżyszczowskaia, Rżyszczowskich, Huhowskaia Huhowskich. Podle samoie wieży Peremilskoie potrebuiet powyzszyti i pomostu i dwerei i mazania. Ot wieży worotnoie do wieży Pieremyłskoie sześć horodeń. Za tym wieża Peremylskaia, taia wieża sowsim iest sprawlenna, niżli w seredynie pomostow i wschodow nie masz, ani dwerey na obiedwie storonie niet. Tuiu wieżu powinni robiti Kniazi i Panowie i Ziemiane Peremyslkoho Powietu.

ковное имѣніе Лучицы. Помощники къ этой городни Ванько Бѣлостоцкій изъ Любятова и пани Дахновая изъ Зубилина: городня требуетъ дверей на облаики. Подлѣ городни Берестейской городня князя Крокотки Еловицкаго съ Бѣловичъ, Яцка и Томила Воронича съ Боратыня, Стася Еловича съ Букоймы и съ Баковецъ; пани Якубовой съ Млынова и съ Пекалова, Грицка Привередовскаго съ Привередова: она требуетъ починки, повышенія, помоста, дверей и обмазки. Подлѣ городни Крокоткиной городня Польчанская, княгини Михайловой Козѣчиной съ Долгаго, Василія Бранскаго съ Брань, Бузенская пановъ Сѣмашковъ, Борисконская—Козинскихъ, Ржищовская—Ржищовскихъ, Гуговская—Гуговскихъ: возлѣ самой башни Перемыльской городня требуетъ повышенія, помоста, дверей и обмазки. Отъ башни, что у воротъ, къ башнѣ Перемыльской шесть городень. За тѣмъ, башня Перемыльская, совсѣмъ отстроенная; только внутри нѣтъ помостовъ и лѣсницъ, нѣтъ также боковыхъ дверей съ обоихъ сторонъ: эту башню должны обстраивать князья, паны и земляне Перемыльскаго повѣта. Здѣсь князь староста Владимірскій припомнилъ,

Hdesia pripominuł Kniaź Starosta Wołodymerski, iż dwie seł maiet w Peremylskoy wołosti na imia Zwiniaczoie a Holatyn, s kotorych nie powinni robiti dla priczyn, iż i inszyi nie robłat, to iest Kniaź Aleksandro Koszerski s Peremillia i seł nie robit, Pani Bohuszowaia z Beresteczka nie robit, Horuchow i seła Horuchowskii Kniazia Starosty Łuckoho nie robiet, a w tom sebie Kniazi i Panowie obtieżeli, iż starszym propuszczaiut, a mołodszych hrabiet, dla czoho napered nie chotiat robiti. Za toiu weżoiu horodni idut k weży Pinskoy. Perwaia horodnia Kniazia Wasilia Konstentinowicza Krupskaia potrebuiet powyszenia i pomostu i dwerey i omazania. Podle Krupskoie horodnia Torhowickaia Kniazia Iwana Massalskaho, a Perekalskoho z Perekal, Kolmowskaia Wasilia Jukiewicza, Pani Dachnowoie Woinickaia a Jereszowskaia Kniazia Masalskoho potrebuiet toież oprawy kak i Krupskaia. Podle Torchowickoie horodnia Kniazia Starosty Wołodymerskoho z Holatyna a Oszczowskoho z Cecowa potrebuiet takowoież oprawy. Podle Holatynskoie horodnia Pana Ba-

что и онъ имѣетъ два села въ волости Перемыльской, Звинячое и Голятинъ, но съ этихъ селъ не обязанъ посылать на работу, потому что и другіе не работаютъ, именно: князь Коширскій—съ Перемиля и другихъ селъ не работаетъ, пани Богушовая — съ Берестечка не работаетъ, Гороховъ и села Гороховскіе князя старосты Луцкаго не работаетъ. А вообще князья и паны считаютъ для себя обиднымъ то, что старшимъ спускаютъ, а младшихъ грабятъ, и потому не хотятъ прежде тѣхъ работать. За этою башнею идутъ городни къ башни Пинской. Первая городня Крупская князя Василія Константиновича,—требуетъ поднятія, помоста, дверей и обмазки. Подлѣ Крупской городня Торговицкая князя Ивана Массальскаго и Перекальскаго съ Перекаль, Колмовская Василія Юнкевича и пани Дахновой, Войницкая и Ерешовская князя Массальскаго: требуетъ такой же починки, какъ и Крупская. Подлѣ Торговицкой городня князя старосты Владимірскаго съ Голятина, и Ощовскаго съ Цецова, требуетъ таковой же починки. Подлѣ Голятинской городня пана Бабинскаго съ Ба-

binskaho z Babina, Bohurinskaia a Posiahowickaia Pruskaia dobra wsia, tolko obmazati. Za toiu Babinskoiu horodnia z Jarosławicz Pani Bohuszowoie Podskarbinoie a Petra Siemiaszka z Dobratynia a z Omelenika a z Denicza, a Wasilia Siemiaszka z Rykan, s Topolia, a z Mytyszcza, a Pani Jakubowoie s Koblina, a z Orszczyczina, Choliakowa z Smordwy, Pana Hryhoria Chodkiewicza Podkomoroho z Bereha, Matiasa Zienkowicza z Ostryiewa, taia horodnia wsia licha potrebuiet oprawy. Podle Jarosławickoie horodnia Pana Serbina Chorużoho z Chorochorina, Wasilia a Fiedora Onoszkiewiczów z Nitowicza, a Kniaziey Woronieckich z Woroczina a s Tristena potrebuiet oprawy kak i taia. Ot toie weży Peremilskoe do weży Pinskoie szest horodeń. Weża Pinskaia sowsim dobre oprawlena. Za toiu weżoiu Pinskoiu horodni idut. Perwaia horodnia Krasnoselskaia, Stawrowskaia, to Korolewskii, Podłożeckaia Kniazia Starosty Wołodymerskoho, Kolniatyckaia Starosticzów Łuckich, Juszkowskaia, Jacka Pruskoho, Suchowskaia, Pani Dachnowoie, potrebuiet oprawy wsia licha.

бина, Богуринская, Посяговицкая, Пруская: вся хороша, только надобно оштукатурить. За этою Бабинскою городнею городня пани Богушовой подскарбиной съ Ярославичъ, Петра Сѣмашка съ Добратыня, съ Омеленича и съ Денича, Василія Сѣмашки съ Рыкань, съ Тополя и съ Мытища, пани Якубовой съ Коблина, съ Орщичина, Холяковая съ Смордвы, пана Григорія Ходкевича подкоморія съ Берега, Матіаса Зѣнковича съ Остріева: эта городня вся худа; требуетъ починки. Подлѣ городни Ярославицкой городня пана Сербина, хоружжаго,—съ Хорохорина, Василія и Өедора Онашкевичей съ Нитовича, князей Воронецкихъ съ Ворочина и съ Тристена: требуетъ починки, какъ и та. Отъ башни Перемыльской къ башни Пинской шесть городень. Башня Пинская хорошо отстроена. За Пинскою башнею слѣдуютъ городни. Первая городня Красносельская и Ставровская—это королевскія, Подложецкая—князя старосты Владимірскаго, Колнятицкая старостичей Луцкихъ, Юшковская Яцка Прускаго, Суховская пани Дахновой: требуетъ починки,—вся худа.

Podle Krasnosielskoie horodnia Panow Czaplicow, a Wasilia Petrikiewicza Michna Hrennickoho, Hrycka Promczeikowicza, Macka z imenia pospolitoho Kurozwan, Pana Bohdana Siemiaszkaia z Tuczina, a Zabokrickoie z Horodiszcza, a Bojare Hołowinskii werch kriiut, taia horodnia potrebuiet oprawy werchu i omazania. Podle toie horodni horodnia Panow Czaplicòw Starosty Wołodymerskoho Zwiniaczoie, a s Krasowa, a Olizarowskoho s Olizarowa, Romanowa Catinia z Ławrowa, Fiedora Ochremowicza z Nowosełok potrebuiet oprawy. Podle Zwiniaczskoie horodnia Bokieiewa s Peczichwost, Porwanieckich s Porwania, Kniazia Starosty Łuckoho z Mirkowa petrebuiet oprawy w seredinie i omazania. Podle Bokieiewoy horodnia Chmarina z Miłosz, a Bohdana Siemiaszka s Popowicz a s Siernik, a s Serhotina, a s melnicy Korolewoie Młti, taja horodnia potrebuiet werchu pomostu i omazania, toież horodni Kniaż Starosta Wołodymerski powinien robiti z Pesoczna. Podle Chmariny horodnia Rusinowa z Beresteczka a Medwedowa z Laszków, Fiedora Sieleckoho z Selca,

Подлѣ Красносельской городня пановъ Чаплицовъ, Василія Петрикевича, Михна Греннинкаго, Грицка Промчейковича, Мацка—съ общественнаго имѣнія Курозванъ, пана Богдана Сѣмашки съ Тучина, Жабокрицкая—съ Городища; бояре Головинскіе кроютъ крышу: эта городня требуетъ починки крыши и обмазки Подлѣ этой городни городня пановъ Чаплицовъ, старосты Владимірскаго, съ Звинячой и съ Красова, Олизаровскаго съ Олизарова, Романа Цаты съ Лаврова, Ѳедора Охремовича съ Новоселокъ: требуетъ починки. Подлѣ Звинячской городня Бокеева съ Печихвостъ, Порванецкихъ съ Порваня, князя старосты Луцкаго съ Миркова: трубуетъ починки внутри и обмазки. Подлѣ Бокеевой городня Хмарина съ Милошъ, Богдана Сѣмашка съ Поповичъ, съ Сѣрникъ, съ Серготина и съ мельницы ея милости, королевы: эта городня требуетъ крыши, помоста и обмазки; эту же городню обязанъ обстраивать и князь, староста Владимірскій, съ Песочна. Подлѣ Хмариной городня Русинова съ Берестечка, Медведева съ Ляшковъ, Ѳедора Сѣлецкаго съ Сельца,

Archimandrita Zydyczynskoho s Palcza, a Boreikowa s Kneczeta, potrebuiet werchu i pomost i mazania. Za tym horodnia Kniazia Bohdana Lubeckoho s Korca, potrebuiet werchu i pomost i mazania. Podle Lubeckoho horodnia Pani Jakubowoie Montowtowicza s Biskupicz, a z Lipoie a s Nowohostawu, dobra iest, ieszczo horodnia Rudeckoho z Rudki, Rohozinskoy s Rohoźna i z Wołkowy, Smyskowskich s Smyskowa, a Hrenickoy s Hrenic, Romana Czatyna s Słonwi, Mikity Kutrowskoho s Kutrowa a z Merwi, a Kniepinskich s Knepinowa dobra iest. Podle Rudeckich horodnia Pani Jakubowoie Montowtowicza z Dublan, Żabokryckich z Żabokrzyk, Pani Michayłowoie Swiniuskoie s Testúchowa a s Krupca, a Alexandra z Opariepes Fiedora a Wasilia Korytenskich z Korytna, Panow Kozinskich s Kozina treba oprawiti. Podle Pani Jakubowoie horodnia Chołuniewskich z Borodycz, Haliczanskaia Korolewskaia, Kniazia Starosty Wołodimerskoho z Holatyna, Michna Oszczowskoho s Cecowa potrebuiet oprawy. Ostatecznaia horodnia podle weży Błudowskaia Pana Michayła Swiniuskoho, treba w seredyni

архимандрита Жидичинскаго съ Пальча и Борейкова съ Кнечета: требуетъ крыши, помоста и обмазки. Затѣмъ городня князя Богдана Любецкаго съ Корца: требуетъ крыши, помоста и обмазки. Подлѣ городни Любецкаго городня пани Якубовой Монтовтовичевой съ Бискупичъ, съ Липой и съ Новаго-Ставу: хороша. Еще городня Василія Рудецкаго съ Рудки, Рогозинской съ Рогозна и съ Волковый, Смысковскихъ съ Смыскова, Греницкой съ Греницъ, Романа Чаты съ Слоньви, Никиты Кутровскаго съ Кутрова и съ Merви, Кнепинскихъ съ Кнепинова: хороша. Подлѣ городни Рудецкой городня пани Якубовой Монтовтовичевой съ Дублянъ, Жабокрицкихъ съ Жабокрикъ, пани Михайловой Свинюской съ Тестухова и съ Крупца, Александра—съ Опарипесъ, Θедора и Василія Корытенскихъ съ Корытна, пановъ Козинскихъ съ Козина: надобно починить. Подлѣ городни пани Якубовой городня Холуневскихъ съ Бородичъ, Галичанская — Королевская, князя старосты Владимірскаго съ Голятина, Михна Ощовскаго съ Цецова: требуетъ по-

oprawy. Wsich tych horodeń do ostateczuoie weży dwanadcìat horodeń. Za toiu horodneiu Bludowskoiu weża, kotoruiu buduiut od zemli z fundamentu, poczatok Władyki Łuckoho so wsich imeney, a Władyki Wołodymerskoho z imeney Cerkownych s Horodka, Archimandryta Zydyczynskoho s imeney Cerkownych, a Kniaziey Ostrożeckich z Ostrożca, a Kniazia Biskupa Łuckoho z imeney Kostielnych s Wysznewa, s Łuczyc, a Wychtoran. Kniaź Biskup Łucki o tuiu robotu powedił, iż za to Kostieł Boży i czotyry weży na Kostieł wrobił, a koli Kostieła nie budował, prosił, powiedaiet, Kniaziey i Panów za listom Hospodarskim, aby iemu dozwolili, murowanuiu weżu na tom mestcu zbudowati, i Kostieł w stenu, zaymuiuczy wsi horodni, i oni Jeho Młti toho nie dozwolili, i na onczas mowjli, iż Kniazia Biskupowy ludi ne maiut w toi weży robiti, i daiet to tym potużnikom na prisiehu, iesli to tak nie było, dla czohoż otozwałsia na wyrok Hospodarskii, w kotoroy weży podsiabitia i werchu poboiu

чинки. Последняя городня возлѣ башни, Блудовская, пана Михайла Свинюскаго: требуетъ починки внутри. Всѣхъ городень, до послѣдней башни, двѣнадцать. За Блудовскою городнею башня, которую строятъ отъ земли, съ фундамента; начало владыки Луцкаго — со всѣхъ имѣній, далѣе—владыки Владимірскаго съ имѣній церковныхъ, съ Городка, архимандрита Жидичинскаго съ имѣній церковныхъ, князей Острожецкихъ—съ Острожца и князя-епископа Луцкаго—съ имѣній костельныхъ, съ Вышнева, съ Лучицъ и съ Вихторанъ. Относительно постройки этой башни князь-епископъ Луцкій сказывалъ, что онъ, вмѣсто того, выстроилъ костёлъ и на костёлѣ четыре башни, а пока костёла не строилъ, то просилъ, говоритъ, князей и пановъ, за господарскою грамотою, дозволить ему построить на томъ мѣстѣ каменную башню и вдѣлать въ стѣну костёлъ, занявъ всѣ городни; но они того не дозволили его милости и тогда же сказали, что люди князя-епископа не будутъ участвовать въ постройкѣ этой башни. Онъ спрашиваетъ этихъ сановниковъ за присягою: такъ ли это было? и ссылается на господаревъ приговоръ. Въ этой башни нуженъ

takowoż kak i na inszych weżach potreba iest i zatym stoiaczy hniiet ne pokryta, taia weża operła o samyi mur k wyszemu Zamku. Zasia wernuwszysia nazad do weży worotnoie poczynaiutsia horodni iduczy w Zamok po prawoy ruce. Perwaia horodnia ot weży worotnoie Panów Hulewiczow z imenia otczyzny ich s Sernik i z inszych imeniey, a Michna Boratinskoho z Wiszniewa, kotoroie ma frimarkom ot Kniazia Biskupa Jeho Młti protiw Boratina, a Semena a Hawryła Wojutynskich z Woiutina, a Biełostockich z Biełohostoku, a werch toie horodni robili Drozdenskii, s toie weży do onoie horodni potreba iest dwierei. Podle Hulewiczow horodnia Fiedora Miszki z Warkowicz a Michayła Woiszeckoho z Woiszecz, Bohdana Zatureckoho z Zaturec, Karabanowoie z Buian, Kniaziey Czortoryiskich z Szeplia, wdowy Okorskoie z Okorska, Tichnowoie Kozinskoie z Ochmichowicz a poboi toie horodni powinni robiti Pan Serbin z Bytnia, a Radoszyński z Radoszin, taia horodnia dobra iest. Podle Myszczyny horodnia Lecka Baiewskoho z Baiewa, Matiasza Syropiato-

потолокъ и обшивка крыши, какъ и въ другихъ башняхъ; а то, стоя не покрытою, она гніетъ. Эта башня опирается о самую каменную стѣну верхняго зáмка. Поворотивъ отсюда назадъ къ башни, чтó у воротъ, встрѣчаемъ городни по правую руку идя въ зáмокъ. Первая городня отъ воротней башни пановъ Гулевичей съ вотчиннаго имѣнія ихъ, Серникъ и съ другихъ имѣній, Михна Боратинскаго съ имѣнія Вышнева, которое онъ вымѣнялъ у князя-епископа на Боратинъ, Семена и Гаврила Воютинскихъ съ Воютина, Бѣлостоцкихъ съ Бѣлостока; крышу этой городни строили Дрозденскіе: отъ той башни къ этой городни надобно устроить двери. Подлѣ городни Гулевичей городня Өедора Мышки съВарковичъ, Михайла Войшецкаго съ Войшечъ, Богдана Затурецкаго съ Затурецъ, Карабановой съ Буянъ, князей Чорторыйскихъ съ Шепля, вдовы Окорской съ Окорска, Тихновой Козинской съ Осмиховичъ; а обшивку этой городни должны дѣлать панъ Сербинъ съ Бытня и Радошинскіе съ Радошинъ: эта городня хороша. Подлѣ городни Мышкиной городня

wicza z Ozdowa, a Pana Podczaszoho s Połonoie Gasztoltowy dobra iest. Podle Baiewskoho horodnia Zieman Nieswieckich z Nieswieca, a Czarukowskich s Czarukowa, Hrihorewskoho z Hrihorewicz, a Zołoczewskoho z Zołoczowa, dobra iest. Podle Nieswickich horodnia Panow Sklenskich z Sklenia, a Uhrinowskoho z Uhrinowa, a Bełostockich z Horodyszcza. Podle Sklenskoie horodni, horodnia Hricka Promczeikowicza z Diadkowicz, a Petra, a Kasiana, a Wasilewoie Czapliczow z imenei ich, a Jacka Jasieninskoho z Jasieniniecz, Hrycka a Waska, a Janka z Werchowska, Lecka Zareckoho z Zarecz, Michna Krywickoho z Kriwicz i Waszka Hotorewskoho z Rohaczowa, a Fursa Czizewicza z Szuszebina, Pawła z bratiieiu, Szpakowskich z Szpakowa, Wasilia Bronickoho z bratiieiu z Bronnik, Bohdana Korowaiewskoho z Korowaiewa, Hurka Omelianskoho z Emelenoie, a oblanki robiet i pobiiaiut Kniaź Iwan z Welicka, a Korowajewaja z Selca, dobra iest. Podle Promczeikowicza horodni, horodnia Pana Marszałka Zemskoho s Ołyki, Pana Petra Kiszki z Worotniewa i z

Лецка Баевскаго съ Баева, Матіаша Сыропятовича съ Оздова и пана подчашаго съ Полонной Гаштольдовой: хороша. Подлѣ городни Баевскаго городня землянъ Несвицкихъ съ Несвича, Чаруковскихъ съ Чарукова, Григоревскаго съ Григоревичъ, Золочевскаго съ Золочева: хороша. Подлѣ Несвицкой городня пановъ Скленскихъ съ Скленя, Угриновскихъ съ Угринова и Бѣлостоцкихъ съ Городища. Подлѣ Скленской городни городня Грицка Промчейковича съ Дядковичъ, Петра, Кассіана и Василіевой Чапличей — съ имѣній ихъ, Яцка Ясенинскаго съ Ясениничъ, Грицка, Васька и Янка съ Верховска, Лецка Зарецкаго съ Заречъ, Михна Кривицкаго съ Кривичъ, Вашка Готоревскаго съ Рогачова, Фурса Чижевича съ Шушебина, Павла Шпаковскаго съ братьями съ Шпакова, Василія Бронницкаго съ братьями съ Бронникъ, Богдана Короваевскаго съ Короваева, Гурка Омелянскаго съ Емельяной; обланки дѣлаютъ и покрываютъ князь Иванъ съ Вѣлицка и Короваевская съ Сельца: хороша. Подлѣ этой городни городня пана маршалка земскаго съ

Romanowa, Pana Mikałaia Kuchmistrowicza z Dorohostay, Panow Jełowiczów z Malina, Bohdanowoie Połzkoie z Połz a z Stawiszcza, wdowy Posiehawskoie s Kleczan, Kniazia Fiedora Ostrozeckoho i ieho potużnikow z Wodirad, a z Derń, Jełowiczy z Uiezdcow, Panow Faleiewiczow s Swiszczowa dobra iest. Podle Pana Marszałkowy horodni ostatocznaia horodnia i muru prysała Kniazia Starosty Łuckoho z Horuchowa, a Kniaziey Liubeckich z Lubcza, Kniazia Starosty Wołodymerskoho s Knehinina werchu niet, treba oprawy, i też stołby do horodni na mur wzyiti. Ot toie weży worotnoie do steny murowanoie wsich horodeń derewiennych osm. Summa wsich horodeń derewiennych w Zamku okolnem trydciat i dwie horodni, a weż derewiennych całych try, a czetwertaia weża niedoroblena.

A to iest poczatok Zamku murowanoho okolnoho, na kotorom murie horodni derewenyi suť na werchu. Perwaia horodnia Hulewiczow z imenei ich otczyznych z Sernik i z inszych imenei, a Drozdenskoho z Drozdian,

Олыки, пана Петра Кишки съ Воротнева и съ Романова, пана Николая Кухмистровича съ Дорогостай, пановъ Еловичей съ Малина, Богдановой Полякой — съ Ползъ и съ Ставищо, вдовы Посѣгавской съ Клечанъ; князя Өедора Острожецкаго и его потужниковъ съ Водирадъ и съ Дернь, Еловича съ Уѣздцовъ: пановъ Фалеевичей съ Свищова: хороша. Подлѣ маршалковой городни послѣдняя, примыкающая къ стѣнѣ, городня князя старосты Луцкаго съ Горухова, князей Любецкихъ съ Любча, князя старосты Владимірскаго съ Кнегинина: крыши нѣтъ, надобно исправить и устроить столбы, чтобы можно было всходить на каменную стѣну. Отъ воротной башни до стѣны каменной всѣхъ городень деревянныхъ восемъ. Всѣхъ же деревянныхъ городень въ окружномъ замкѣ тридцать двѣ; башень деревянныхъ цѣлыхъ — три, а четвертая башня не достроена.

А вотъ начало окружнаго замка каменнаго, на каменныхъ стѣнахъ котораго находятся городни деревянныя. Первая городня Гулевичей

a Woiutynskich z Woiutina, a Michna z Brochowicz i z Wiszniewa, taia dobra iest. Podle Hulewicz horodni horodnia Uliany Hostkoie z imenia ieie s Krupoie, a Kozińskich z imenia Stolmachowa, a Wilhorskich z Wilhora, i z inszych sel, acz z Usiczow z imenei ich otczyznych, a Syna Wałachowa z Borbina, a Jelowiczow, a Senka Postnika z imenia ich Kwaczkowa, a Andreja a Semena s Kuniewa, a Michayła a Hrycka z Bołotkowców a z Liachowa, taia nizka treba ieie powyższyti. Podle horodni, horodnia Hawryła a Fiedora Bokieiewiczow z imenia ich Pieczychwost i z inszych imenei, a Kniazia Starosty Łuckoho z Mirkowa, a Tiszka Porwanieckoho i Brati ieho z Porwancza, taia dobra iest. Podle Bokieiewiczow horodnia Pana Jana Zachorowskoho z Ratnowa, a Ozdowskich s Ozdowa, a Łeckowa z Bajewa, a Pana Mikołaia Podczaszoho s Połonoie Gasztołtowy, taia dobra iest. Podle Zahorowskoho horodni horodnia Melnickaia, Korolewei ieie Miłosti, i inszych potużnikow, k toi robotie prysłuchaiczych, dobra iest. Podle Melnickoie horodnia Kniaziey Czortoryiskich z

съ вотчинныхъ имѣній, Серникъ, и съ другихъ, Дрозденскаго съ Дроздянъ, Воютинскихъ съ Воютина, Михна съ Броховичъ и съ Вишнева: хороша. Подлѣ городни Гулевичей городня Ульяны Гостской съ имѣнія ея Крупой, Козинскихъ съ имѣнія Стольмахова, Вильгорскихъ съ Вильгора и съ другихъ селъ, и съ вотчинныхъ имѣній — Усичеій, сына Валахова съ Борбина, Еловичей и Сенька Постника съ имѣнія ихъ Квачкова, Андрея и Семена съ Кунева, Михайла и Грицка съ Болотковцовъ и съ Ляхова: эта городня низка, надобно ее поднять. Возлѣ нея городня Гаврила и Ѳедора Бокеевичей съ имѣнія ихъ Печихвостъ и съ иныхъ, князя старосты Луцкаго съ Миркова, Тишка Порванецкаго и его братьевъ—съ Порванча: эта городня хороша. Подлѣ городни Бокеевичей городня пана Яна Захоровскаго съ Ратнова, Оздовскихъ съ Оздова, Лецкова—съ Баева и пана Николая подчашаго съ Подонной Гаштольдовой: хороша. Подлѣ городни Захоровскаго городня мельницкая ея милости, королевы, и другихъ потужниковъ, предназначенныхъ къ ея

imenia ich Szepla, a Pana Michayła Swiniuskoho z Bubnowa, a Michayła Woyseckoho z Woysecza, a Okorskoie z Okorska, a Miszczyna z Warkowicz, a Bitenskich z Bytnia, a Radoszenskich z Radoszina, a Michayła Kozinskoho z Osmikowicz, dobra iest. Ot poczatku muru do wieży Kniaziey Czortoryiskich horoden szest. Zo tymi horodniami wieża Kniaziey Czortoryiskich, Kniazia Alexandra i Kniazia Iwana Starosticzow Łuckich, kotoruiu buduiut z imenei ich otczyznych, taia wieża dobra iest, za toiu wieżoiu horodnia Kniazia Krokotczyna z imenia ieho Jełowicz, Jacka i Tomiła Woroniczow z Borotynia, a Pani Montowtowoie z Młynowa a s Pekułowa, a Hricka Priweredowskoho s Pryweredowa, a Panów Jełowicz z Bukoymy a z Bakowiec, meży toiu horodnieju i weżoiu dira iest, tuiu diru potreba zaniati i też z weży uschodu do horodeń wczyniti i samuiu horodniu nakryti. Podle Krokotczyny horodni horodnia Jackowoie, a Iwana Szymkowicza z Sklenia, a Prokopa Uhrynowskoho z Uhrinowa, a Biełostockich z Horodiszcza, werchi treba poprawiti.

обстройкѣ: хороша. Подлѣ мельницкой городня князей Чорторыйскихъ съ имѣнія ихъ Шепля, пана Михайла Свинюскаго съ Бубнова, Михаила Войсецкаго съ Войсеча, Окорской съ Окорска, Мышки съ Барковичъ, Бытенскихъ съ Бытня, Радошенскихъ съ Радошина, Михайла Козинскаго съ Осмиковичъ: хороша. Отъ начала Каменной стѣны до башни князей Чорторыйскихъ городень шесть. За этими городнями—башня князей Чорторыйскихъ, князя Александра и князя Ивана старостичей Луцкихъ; они обстраиваютъ ее съ вотчинныхъ своихъ имѣній: эта башня хороша За башнею городня князя Крокотки съ имѣнія его Еловичъ, Яцка и Томила Вороничей съ Боратыня, пани Монтовтовой съ Млынова и съ Пекалова, Грицка Привередовскаго съ Привередова, пановъ Еловичей съ Букоймы и съ Баковецъ: между этою городнею и башнею есть дира, которую надобно задѣлать,—также съ башни устроить лѣсницу къ городнямъ и городню покрыть. Подлѣ городни Крокоткиной, городня Яцковой и Ивана Шимковича съ Склѣня, Прокопа Угри-

Jeszczo horodnia Rohozinskoie z Rohozna a z Wołkowyi, a Michayła Chrenickoho z Chrenik, a Wasilia Rudeckoho z Rudki, a Catynoie z Słonwy, a Smykowskoho z Smykowa, a Kniehininskich s Kniehinina, Kutrowskich z Kutrowa, a z Merwy, meży Stendery, treba ieie oprawiti. Podle Rohozinskoie horodnia Pana Serbinowa z imenia ieho z Chorochina, a Wasilia Jenkowicza z Nir, a Witonizskich z Witoniza, a Kniaziey Woronickich z Woronczyna, a s Trysteia, werchu treba oprawiti. Podle Serbinowy horodnia Michayła Beresteyskoho z Berestka, a Kniazia Biskupa ieho Młti Łuckoho z Horodienia Wańka Biełostockoho z Liubitowa Pani Dachnowoie i Drozdenskoho z Zubilnia, a Twerdynskoho z Twerdin, Starosty Pinskoho s Kisielina, werchu treba oprawiti. Podle Beresteiskoie horodni horodnia Pani Jakubowoie Montowtowicza z Lieszno ie, Żabokryckich z Żabokryk, Kozinskich z Kozina, Pani Michayłowoie Swiniuskoie s Krupca i s Tiestichowa, a Oparipeskich z Oparipes, a Swiszczowskich z Swiszczowa, a Korytenskoho s Korytna, treba werchu wrobiti.

новскаго съ Угринова и Бѣлостоцкихъ съ Городища: надобно исправить крыши. Еще городня Рогозинскаго съ Рогозина и съ Волковый, Михаила Хреницкаго съ Хренникъ, Василія Рудецкаго съ Рудки, Цатыной съ Слонвы, Смыковскаго съ Смыкова, Кнегининскихъ съ Кнегинина, Кутровскихъ съ Кутрова и съ Мервы: между подпорами ее надобно исправить. Подлѣ городни Рогозинскаго городня пана Сербина съ имѣнія его Хорохина, Василія Енковича съ Ниръ, Витонижскихъ съ Витонижа, князей Вороницкихъ съ Ворончина и съ Тристея: верхъ надобно исправить. Подлѣ Сербиновой городня Михайла Берестейскаго съ Берестка, князя-епископа Луцкаго съ Городеня, Ванька Бѣлостоцкаго съ Любитова, пани Дахновой и Дрозденскаго съ Зубилиня, Твердинскаго съ Твердинъ, старосты Пинскаго — съ Киселина: сверху надобно исправить. Подлѣ городни Берестейскаго городня пани Якубовой Монтовтовичевой съ Лѣшной, Жабокрицкихъ съ Жабокрыкъ, Козинскихъ съ Козина, пани Михайловой Свинюской съ Крупца и съ Тестухова, Опарипесскихъ

Podle toie horodni horodnia Jana Dutoho, z imenia ieho Paszczowy, a Pana Petra Zahorowskoho, a Hricka Nepituszczoho z Ochmatkowa, taia dobra iest, niżli treba podporow. Podle Dutoho Horodni Kniazia Buremlskoho horodnia z Buremla, taia dobra iest. Podle Buremlskoho horodnia Ziemian Nieswieckich z imenia ich Nieswieca, a Czarukowskich s Czarukowa, a Hryhorewskoho z Hryhorewicz, Zołoczewskich z Zołoczewa, taia dobra iest. Za toiu Nieswieckoiu horodneiu horodnia Panow Czaplicόw i ich potużników z imenei ich, a Wasilia Bronnickoho z Bronnik, a Rohaczewskaia, Koptewickaia, Bystryckaia, Pana Bohdana Siemiaszka, a Hricka Promczeykowicza z Diadkowicz, a Hurka Omelianskoho z Omelena, a Żabokryckoho z Horodyszcza, toie treba z nadworia poprawiti. Podle toie horodni horodnia Pani Bohuszowoie Podskarbinoie Ziemskoie z Jarosławicz, a Pana Hrehoria Chodkiewicza z Berecha, Chomeckowa z Smordwy, Pani Jakubowoie Montowtowicza z Orszyczyny a Skoblina, a Matiasa z Ostryiewa, a Petra Siemiaszka z Dobratina, a Wasilia Siemiaszko-

съ Опарипесъ, Свищовскихъ съ Свищова, Корытенскаго съ Корытна: надобно сдѣлать крышу. Подлѣ этой городни городня Яна Дутаго съ имѣнія его Пашковы, пана Петра Загоровскаго и Грицка Непитущаго съ Охматкова: хороша, только требуетъ подпоръ. Подлѣ городни Дутаго городня князя Буремльскаго съ Буремля: хороша. Подлѣ нея городня Землянъ Несвицкихъ съ имѣнія ихъ Несвича, Чаруковскихъ съ Чарукова, Григоревскаго съ Григоревичъ, Золочевскихъ съ Золочева: хороша. За тою Несвицкою городнею городня пановъ Чаплицовъ и ихъ потужниковъ съ имѣній ихъ, Василія Бронницкаго съ Бронникъ, Рогачевская, Коптевицкая, Быстрыцкая, пана Богдана Сѣмашка и Грицка Промчейковича съ Дядковичъ, Гурка Омелянскаго съ Омелена и Жабокрицкаго съ Городища: ее надобно снаружи исправить. Подлѣ этой городни городня пани Богушовой, подскарбиной земской съ Ярославичъ, пана Григорія Ходкевича съ Берега, Хомецкова съ Сморавы, пани Якубовой Монтовтовичевой съ Оршичины и съ Коблина, Матіаса съ Остріева,

wieza z Rikan, a Michaylowoie Siemiaszkowoie z Omelenika, a z Deniecza, toie horodni odno polowica stoit, treba ieie dorobiti. Za toiu horodneiu Olizarowskoho horodnia z Olizarowa, Oszczowskoho z Oszczowa, Fiedora a Stecka Ochrimowiczow z Nowoselok, a Krasowskoho z Krasowa, a Ramanowoie Caticza z Ławrowa, Kniazia Starosty Wołodymerskoho z Zwiniaczina, taia welmi licha, potrebuiet znowu oprawienia. Za toiu horodnieiu miesto nie zaniatoie, kotoroie powiedaiut, aby było pusto, na tom mestcu dira, niemasz kudy do weży pryiti. Ot toie weży Kniaziey Czortoryiskich do wieży Swiniuskoie horodeń dwanadciat. A to iest weża Swiniuskaia, kotoruiu robil nieboszczyk Pan Michaylo pisar z imenei swoich i teper syn ieho powinien robiti, taia weża dobra iest, odno s toie weży prochod złyi iest do oblanok. Za toiu weżoiu idut horodni. Perwaia horodnia Pani Jakubowoie Montowtowicza z imenei ieie z Lipoie, z Nowohostawu a z Biskupicz, pomost treba poprawiti. Podle toie horodni horodnia Żukowickich z Żukowca, a Iwanowoie Kozin-

Петра Сѣмашка съ Добратина, Василія Сѣмашковича съ Рыкань, Михайловой Сѣмашковой съ Омеленика и съ Денеча: этой городни отстроена одна только половина, другую надобно достроить. За тою городнею городня Олизаровскаго съ Олизарова, Ощовскаго съ Ощова, Θедора и Стецка Охремовичей съ Новоселокъ, Красовскаго съ Красова, Романовой Чатыной съ Лаврова, князя старосты Владимірскаго съ Звинячина: весьма худа и требуетъ новой обстройки. За этою городнею мѣсто, ничемъ не занятое; говорятъ, что оно и должно оставаться пустымъ; въ этомъ мѣстѣ оврагъ: не куда пройти къ башни. Отъ башни князей Чорторыйскихъ до башни Свинюской городень двенадцать. А вотъ и башня Свинюская; ее строилъ покойный панъ Михайло писарь съ своихъ имѣній, а теперь обязанъ обстраивать сынъ его: эта башня хороша, только худой проходъ изъ нея къ обланкамъ. За этою башнею слѣдуютъ городни. Первая городня пани Якубой Монтовтовичевой, съ имѣній ея, съ Липой, съ Новагоставу и съ Бискупичъ: помостъ надобно исправить. Подлѣ этой городни

skoie z Watina, Woroniczów z Tuliczowa, Horzwinskich z Horzwena, a Linewskich z Liniewa, i w toy horodni pomost zlyi, niebespieczno chodit. Podle Żukowickoie horodnia Kniazia Bohdana Lubeckoho z Skorcza, treba podnositi i pomostu oprawiti. Podle Skoreckoie horodnia Pana Babinskoho z Babina, a Bohurinskich z Bohurina, Sposechowskich s Posechowy, Michayla Kozinskoho s Prus. Podle Babinskoho Kniazia Starosty Łuckoho horodnia imenia Jeho Horuchowa, a Kniaziey Lubeckich z Liubcza, Archimandryta Spaskoho z Dorożyna, Kniazia Starosty Wołodymerskoho z Sernik, a s Kniehina, werchu niet, treba oprawy. Za toiu horodnieiu Błudowskaia horodnia Pana Michayła Swiniuskoho, dobra iest. Za toiu horodnieiu Pana Marka Wasilewicza horodnia z Żorawnik, Kniezkich z Kniazia, Ochłopowskich s Ochłopowa, Gietoltowa z z Szpikołos, treba oprawiti. Podle Markowy horodni Kniazia Iwana Massalskoho horodnia z Torchowicy, a s Tereszowa, Wasilia Junkiewicza s Kolmowa, Bohdana Perekalskoho s Perekal, a Pani Dachnownoie z Woinicz, treba po-

городня Жуковицкихъ съ Жуковца, Ивановой Козинской съ Ватина, Вороничей съ Туличова, Горзвинскихъ съ Горзвена, Линевскихъ съ Линева: въ этой городни худой помостъ, опасно ходить. Подлѣ Жуковицкой городня князя Богдана Любецкаго съ Скорча: надобно поднять и помостъ исправить. Подлѣ Скорченской городня пана Бабинскаго съ Бабина, Богуринскаго съ Богурина, Спосеховскихъ съ Посеховы, Михайла Козинскаго съ Прусъ. Подлѣ городни Бабинскаго городня князя старосты Луцкаго съ имѣнія его Горухова, князей Любецкихъ съ Любча, архимандрита Спасскаго съ Дорожина, князя старосты Владимірскаго съ Серникъ и съ Кнегинина: нѣтъ крыши; надобно исправить. За этою городнею городня Блудовская пана Михайла Свинюскаго: хороша. За нею городня пана Марка Васильевича съ Жоравникъ, Княжскихъ съ Князь, Охлоповскихъ съ Охлопова, Гетольдова съ Шпиколосъ: надобно исправить. Подлѣ городни Марковой городня князя Ивана Массальскаго съ Торговицы и съ Терешова, Василія Юнкевича съ Кольмова, Богдана Перекаль-

wyzszil. Podle Massalskoho horodnia Michna, a Senka a Hawryła Woiutynskich z imeniei ich z Wiszniewa a Woiutyna, a Drozdenskoho z Drozdian, treba oprawiti. Podle Woiutynskich horodnia Choluniewskich s Cholunewa, Oszczowskoho z Oszczowa, Kniazia Starosty Wołodymerskoho z Holiatyna, a Myszczyna z Borodczicz, a Korolewoi Jeie Mlti z Haliczan zła iest, treba oprawiti. Za tymi horodniami weża Pana Iwana Podskarbieho, a Kniaziey Czetwertynskich, a Kniaziey Sokolskich a Chołoniewskich z imenei ich otczyznych, taia weza poczala robiti i nie doroblena, do toie weży z onych oblankow prochodu niet, treba oprawy. Ot wieży Swiniuskoie do wieży Kniaziey Czetwertynskich horodeń desiat. Za toiu wiežoiu horodnia Kniehini Michaylowoie Kozieczynoie z Dołhoho, a Brianskich z Brian, Huhowskaia z Huhowa, i Rziszczowskich so Rziszczowa, Iwanowoie Kozinskoie z Boryskowicz, Wołczka Jakimowicza s Polhan, Bahdana Siemiaszka z Bużan, treba oprawiti, bo i werchu niet. Za toiu horodneiu Pana Marszałka Zemskoho horodnia s Ołyki

скаго съ Перекаль, пани Дахновой съ Воїничъ: надобно поднять. Подлѣ городни Массальскаго городня Михна, Сенка и Гаврила Воютинскихъ съ имѣнія ихъ, съ Вишнева и Воютина, Дрозденскаго съ Дроздянъ: надобно исправить. Подлѣ городни Воютинскихъ городня Холуневскихъ съ Холунева, Ощовскаго съ Ощова, князя старосты Владимірскаго съ Голятина, Мышки съ Бородичъ и ея милости королевы съ Галичанъ: худа, надобно исправить. За тѣми городнями башня пана Ивана подскарбія, князей Четвертынскихъ, князей Сокольскихъ и Холоневскихъ съ ихъ вотчинныхъ имѣній: эту башню начали только строить, но некончили; съ обланковъ нѣтъ хода къ этой башни; надобно все исправить. Отъ башни Свинюскаго до башни князей Четвертынскихъ городень десять. За этою башнею городня княгини Михайловой Козѣчиной съ Долгаго; Брянскихъ съ Брянъ, Гуговская съ Гугова, Ржищовскихъ съ Ржищова; Ивановой Ковинской съ Борисковичъ, Волчка Якимовича съ Полганъ, Богдана Сѣмашка съ Бужанъ: надобно исправить, ибо нѣтъ крыши. За этою

tolko poczata i nie doroblena, i powedył horodniczy, iż nie chotiat robiti. Za toiu horodneju pryszli horodni pustyi, kotoryi pered tym rozdał był z roskazania Hospodarskoko Pan Wasilicy Tiszkowicz, toiest tym. Perwuiu horodniu na imenia Pana Mikołaia Kuchmistrowicza, na Dorostai a na Romanowo, a na imenia Pana Petra Kiszczycza na Worotniewo, a na Zwerewo Kłeczany, kotoroie maiut po żonię, a na Połzy a Stawiszcza, szto derżyt Bohdanowaia Władiczyna, a na Jełowiczów z Malina, a na Kniazia Fiedora Hołowniu z Dern, a na Swiszczowskich s Swiszczowa. Druhuiu horodniu na Pani Michayłowuiu Swiniuskuiu, a na Kniazia Wasilia Kurcewicza z imenia ieho z Korsowa a s Siestratyna. Tretiuiu horodniu na Kniazia Koreckoho z Torchowicy, kotoroie teper derżyt Kniaż Massalski, a na Pana Kierdeja Starostu Pinskoho so wsich imeney ich Pohoryskich. Czetwertuiu horodniu na imenie Welikoie Krasnoie, a na Stawrow, szto teper derzit na Korolewuiu Jiie Mlti, a na Kniazia Stty Wołodymerskoho Podłoscy, a na Kniaziey Czartoryiskich Kołniaticzy

городнею городня пана маршалка земскаго съ Олыки: начата, но не кончена; по словамъ городничаго, ее не хотятъ дѣлать За этою городнею слѣдуютъ городни пустыя, которыя передъ симъ, по приказанію господарскому, распредѣлялъ было панъ Василій Тишковичъ, именно: первую городню на имѣніе пана Николая Кухмистровича Дорогостаи и Романово, на имѣніе пана Петра Кищича Воротнево, Зверево, Клечаны, что досталось ему по женѣ, на Ползы, на Ставища, что держитъ Богданова Владычина, также на Еловичей съ Малина, на князя Ѳедора Головню съ Дернъ, на Свищовскихъ съ Свищова; другую городню—на паню Михайловую Свинюскую, на князя Василія Курцевича съ имѣнія ихъ Корсова и Сестратина; третью городню—на князя Корецкаго съ Торговицы, что теперь держитъ князь Массальскій, на пана Кердея, старосту Пинскаго—со всѣхъ имѣній его по-Горынскихъ; четвертую городню—на имѣніе Великое Красное и на Ставровъ, что теперь принадлежитъ ея милости королевѣ, на Подлозцы князя старосты Владимірскаго, на

a na Juszkowskich Juszkowaia, a na Pani Dachnowuiu Suchowały. Piataia horodnia Rowenskaia, a Kniazia Wasilia Konstentynowicza s Krupoie. Szostaia horodnia a Pana z Markowa, z Żorawnik, a Ochłopowskich z Ochłopowa, Knezskich z Kniazia, a Gietoldowa z Spikołos. Semaja horodnia ostatocznaia z imenei Cerkownych Archimandrytstwa Żydyczynskoho so wsim sprawena iest. Za toju horodnieiu i weża Jeho Archimandrita s tychże imeney Cerkownych sprawena iest, tak iako nadobie i hotowa ku oboronie. Do toie wieży Archimandricza, ot wieży Kniaziey Czetwertyńskich so wsim horodeń dewiat. S tych horodeń odna tolko dobraia, a dwie poczati i nie dorobleni, a szest horodeń szto nie chocziat robiti. Za toiu wežoju mur wżo pryszoł, kotoryisia ob onuju wežu oper. Summa wsich horodeń, szto na mure derewom robiat, trydcat i sem, a weż cełych try, a czetwertaia nie doroblena, a wsich horodeń derewennych i na mure roblenych szestdesiat i dewiat, a weż osm Zamku okolneho.

Коляничи князей Чорторыйскихъ, на Юшковую Юшковскихъ и на Суховалы паня Дахновой; пятая городня Ровенская и князя Василія Константиновича съ Крупой; шестая городня пана съ Маркова, съ Журавникъ, Охлоповскихъ съ Охлопова, Княжскихъ съ Князь и Гетольдова съ Шпиколосъ; седьмая городня, последняя, — съ имѣній церковныхъ архимандріи Жидичинской совершенно исправлена. За этою городнею башня той же архимандріи, съ тѣхъ же имѣній церковныхъ обстроенная, какъ слѣдуетъ, и готовая къ защитѣ. До этой архимандричьей башни отъ башни князей Четвертынскихъ, городень девять: изъ нихъ одна только хороша, двѣ начаты, но не достроены, а шесть такихъ, которыхъ не хотятъ обстраивать. Къ этой башни примыкаетъ каменная стѣна. Всѣхъ же городень, которыя строятся на каменной стѣнѣ изъ дерева, тридцать семь, башень цѣлыхъ три, а четвертая не достроена. Вообще же всѣхъ городень окружнаго замка деревянныхъ и устроенныхъ на каменной стѣнѣ шестьдесятъ девять и башень восемь.

W tom Zamku okolnem iako na weżach tak i po oblankam żadnoie broni niet nie tołko kamenia abo koła i kołodok i trizubów, iako po inszom Zamkom Ukrainnym sut, ale ni pruta odnoho, a weży też aczkolwiek z nadworia horszey widat, ale wnutry oprawy dobroie, a ku obronie potrebnoie niczoho nie wczyneno, indei pomostu uschodow ani dwerei niet, a na druhoy poczato i nie dokonczywszy pokinieno. Prochodów też ot weży do weży i po oblankom, aby mieł weś Zamok bespieczno obyiti, toho niemasz, blanki też nie mocno, ani w zamok steny robleno prostym obyczaiem i ieszcze welikimi horodniami po czotyry i po pieti sażon, czasu prychody, a nawalnoho sobrania ludei ku oboronie, nie może mnostwa oderzati, i potreba z dobroiu bacznostiu choditi. Bo koliby menszymi horodniami, a steny w zamok robit, tohdyby mocney i bespiecznieyszey było i daley trwało, ale tepereśznaia robota ich, aczkolwiek zasobista, w odnoy horodni sem osim Panów a w naymenszéy czotyry piat, niżli nie wieczysta ani bespeczna, prosto niemasz na szto hladiti i chwaliti.

Въ этомъ окружномъ зáмкѣ какъ на башняхъ такъ и на обланкахъ нѣтъ никакихъ орудій; нѣтъ не только камней или кольевъ, колодъ и трезубцовъ, какъ по другимъ Украинскимъ зáмкамъ, но даже ни одного прута Башни хотя съ наружи кажутся хуже, однако и внутри хорошей обстройки и ничего необходимаго къ защитѣ не сдѣлано: въ иныхъ нѣтъ ни помостовъ, ни лѣсницъ, ни дверей, а въ другихъ все это начато, но оставлено не оконченнымъ. Также нѣтъ проходовъ отъ башни къ башнѣ и по обланкамъ, чтобы можно было безопасно обойти весь зáмокъ. Планки вдѣланы не крѣпко и стѣны сдѣланы не на шипы, а простымъ обычаемъ, да еще большими городнями, по четыре и по пяти саженей: во время невзгоды и стремительнаго собранія людей къ защитѣ, онѣ не могутъ выдержать множества, да и ходить по нимъ надобно съ большою осторожностію. Если бы дѣлать меньшими городнями и стѣны дѣлать на шипы, то было бы крѣпче, безопаснѣе и прочнѣе; а теперешняя работа ихъ, хотя успѣшная, потому что къ одной городнѣ приписано по семи и восьми

O czom iesmo Kniazi i Pany i Ziemiany obmowiali, i ony powiedili, iż nieboszczyk Dachno tyi oblanki sprawował i zakrywaiuczy starszych Kniaziey i Panow horodni takowyi welikii a dołhii i horodni na szlachtu nametywał i tak prosto robił dla czastoho poprawenia i pożytku uradu swoieho, a w tom dei czastom poprawoweni my sami i ludi naszy welikuiu trudnost i hrabeży priymuiem, a starszyi osoby w toi robotie pokryti. Jeszcze dei za nieradnostiu i nieopatreniem pomosty stolby chotiaby chto wrobili, albo kolie kołodki dla oborony nahotowili; Tohdy niet wiedoma, kto kradiet i żhut i prodaiut, i obisku i hrozy niet, ani zamknienia w weżach, ani storoży na to niemasz, i ktomu dei Kniaź, Starosta i horodniczyi sami swoimi osobami, ani Wradniki ich obecnie w Zamku nie mieszkaiut, i toho sami nie pryhledaiut, i Uradnikow ustawicznych nie chowaiut, ne tolko dei dohodu aby odin Wradnik u Starosty strywał, ale czasom i na odnoi nedeli dwa peremeniaiutsia. I też powedaiut, iż pered tym Horodniczyi osobliwyi i Mostowniczyi osobliwyi bywali pod

пановъ, а къ наименьшей по четыре, по пяти, однако непрочна и не безопасна: просто, не на что глядѣть и нечего хвалить. Мы выговаривали это князьямъ, панамъ и землянамъ, а они сказали, что эти обланки устраивалъ покойный Дахно и, закрывая старшихъ князей и пановъ, тѣ большія и длинныя городни навязывалъ шляхтѣ, и дѣлалъ такъ небрежно для частой починки и пользы своего уряда, между тѣмъ какъ, по причинѣ таковой частой починки, «мы и люди наши терпимъ большое затрудненіе и грабежъ, а старшія особы закрыты въ этой работѣ». Кромѣ того, если бы кто и сдѣлалъ помосты и столбы, или изготовилъ колья и колоды для защиты; то, по нерадѣнію и недосмотру, неизвѣстно, кто ихъ крадетъ, сожигаетъ, продаетъ: нѣтъ обыска, ни угрозы; нѣтъ запоровъ въ башняхъ, ни сторожей для этого. Къ тому же князь староста и городничій ни сами лично, ни урядники ихъ не живутъ въ замкѣ, не присматриваютъ за этимъ, да и не держатъ постоянныхъ урядниковъ, такъ что не только не случается, чтобы въ продолженіе года оставался

sprawoiu i dozorom Starostynym, iakož dei swoieho wradu smotreł i stereh i zawždy dobraia sprawa iakò w Zamku, tak i na mestie bywała. A teper dei koždyi sobie starszyi, i za tym žadnoie riadnosti i sprawy dobroie niet, i storožy tež, kotoryi sut u worot, po swoiey woli choczut sterehut, a nie chotiat, i oni w mestie piiut i noczujut, a worota i w noczy i w deń nikomu niezaboroneny, a chotiaby komu boronili, i od swywolniech sterehli i leda koho w Zamok nie pustili, ino ich biut i gwałtom chodiat, a toho nichto prysmotrety nie choczet. I tych czasow pered naszym pryiechaniem storoža odnoho Kniaź Buremlskii na uzwodie okolnego Zamku po szyi tiał sam swoieiu rukoiu, za malim iemu szyia nie wpała, kotoroho my sami wideli. A tak s toho niczomu onomu Kniaziu nie wczyneno. Jakož na wsioie na to potreba iest welikoho opatrenia, i łaski i baczności Hospodarskoie.—A wedžo do tych czasów, poki za łaskawym opatreniem Hospodarskim lepszaia sprawa tomu Zamku byti možet, my baczaczi takowuiu nieriadnost, i niebespiecznost onoho Zamku, na

у старосты одинъ урядникъ, но иногда въ недѣлю перемѣняется ихъ по два. Говорятъ также, что прежде бывалъ особый городничій и особый мостовничій подъ управою и надзоромъ старосты; каждый смотрѣлъ и берегъ свой урядъ и всегда бывала хорошая управа, какъ въ замкѣ, такъ и въ городѣ: а теперь каждый для себя старшій, и потому нѣтъ никакаго порядка и хорошей управы. И сторожà, чтó у воротъ, живутъ на своей волѣ: хотятъ стеречь — стерегутъ, не хотятъ — пьянствуютъ въ городѣ и ночуютъ; а проходъ въ ворота и ночью и днемъ ни для кого не запрещенъ; а если кому запрещаютъ, охраняя отъ своевольныхъ и не пуская всякаго въ зáмокъ, то сторожей бьютъ, ходятъ туда насильно, а никто не хочетъ обратить на то вниманія. Въ недавнее время, передъ нашимъ пріѣздомъ, князь Буремльскій, на взводѣ окружнаго зáмка, самъ своею рукою такъ ударилъ одного сторожа въ зашей, что едва голова у него уцѣлѣла: этого сторожа мы сами видѣли; а упомянутому князю ничего за то не сдѣлано. На все это надобно большаго усмотрѣнія, милости и вниманія го-

tot czas czynili iesmo około roboty i poprawienia ieho postanowenie tymże obyczaiem, iako i u Wołodymerskom Zamku. Iż maiut Kniezi i Panowie, kożdyi swoi dielnicy w tom Zamku, wodle powinnosti swoieie, zarobity i podwyższyti i oprawiti tak iako toho potreba budet, wodłuh wskazania i listów Hospodarskich i za pilnostiu i pryhladaniem Pana Petra Zachorowskoho Kliucznika i Horodniczoho i Mostowniczoho Łuckoho do tohoż roku pryiduczoho osiennoho Swiatoho Martyna bez kożdych hrabiezow i deckich, a iestliby do onoho roku menowanoho tych delnic swoich w onom Zamku zarobiti i dobre oprawiti nie chotieli, a melisia w tom spłoszyti, tohdy Pan Zachorowski maiet ich za to hrabiti, i tym hrabiezom czasti ich w tom Zamku zarobiti nie prywłaszczaiuczy tych hrabiezów k żadnomu pożytku swoiemu.

W tohoż Zamku okolneho baczyli iesmo sklep z nadworia probiti u wieży murowanoie, kotoruiu weżu Michayło Swiniuski zawidaiet i tamże blisko

сподарскаго.—Въ настоящее же время, пока по таковому милостивому усмотрѣнію господарскому не послѣдуетъ лучшее устройство въ томъ зáмкѣ, мы, во вниманіи къ его неустройству и опасности, касательно обстройки и починки его учинили такое же постановленіе, какъ и въ зáмкѣ Владимірскомъ. Именно: князья и паны, каждый по своей обязанности, согласно приказанію и грамотамъ господарскимъ, при попеченіи и досмотрѣ пана Петра Захоровскаго, ключника, городничого и мостовничаго Луцкаго,—долженъ свой участокъ въ томъ зáмкѣ отстроить, повысить, и исправить, какъ укаженъ надобность,—къ тому же сроку, къ осеннему празднику Святаго Мартина, безъ всякихъ грабежей и дѣцкихъ; а если бы къ означенному сроку не захотѣли отстроить своихъ участковъ въ томъ зáмкѣ и хорошо исправить, и оказались въ томъ оплошными: въ такомъ случаѣ панъ Захоровскій долженъ ихъ за то грабить и грабежемъ застроить ихъ участки въ зáмкѣ, нисколько не обращая тѣхъ грабежей въ свою пользу.

Въ томъ же окружномъ зáмкѣ у каменной башни, которою за-

onoho mestca stena murowanaia rozrysowała się, w kotoroi diri czołowik možet prolisty, ino tuiu weżu i stenu obiecałsia Jeho Młt Kniaź Biskup kazat naprawiti, nadeiu maiuczy na łasku Hospodarskuiu. A szto sia dotyczet fortki, kotoraia w tomże Zamku k wodie wczynena, Kniaź Biskup baczuczy, iż iest opuszczona, ni dwerey ani zamknienia w nieje niet, kotoroie fortki, nie iest recz bespiecznaia, iako ot nepryiatela, tak i od wsiakoho szkodnika, obiecał się kazat tuiu fortku naprawiti, dwery i zaboy mocny k niey pryrobiti, niżli stereczy ieie niepodymaietsia. K tomu też niechay budet wedomost Hospodaru Jeho Młti, kotoryi perekopy i wały sut około obuch tych Zamkow wysznoho i okolneho, gde peredtym i riba w nich bywała, a tych czasów za nieopatrnostiu onyi perekopy i wały opały i hnoiem i smetiem nabralisia, potreba iest aby byli oczyszczeni i oprawleny, iżby mohła w nich woda prochoditi i bespiecznost zamkow byti, po staromu, a nabolei szto od mesta rowy iest ino nad tymi perekopy mnohi mieszczanie domy swoi postawili i rowu niemało

вѣдываетъ Михайло Свинюскій, мы видѣли подвалъ, пробитый снаружи, и близь того мѣста каменную стѣну растрескавшуюся такъ, что въ отверстіе можетъ пролѣзть человѣкъ. Его милость князь-епископъ обѣщался приказать исправить эту башню и стѣну, въ надеждѣ на милость господарскую. Что касается калитки въ этомъ зáмкѣ, устроенной къ водѣ: то князь-епископъ, видя, что она оставлена въ небреженіи, не имѣетъ ни дверей, ни запоровъ и представляетъ опасность какъ отъ непріятеля, такъ и отъ всякаго злодѣя,—обѣщался приказать исправить ту калитку, придѣлать къ ней дверь и крѣпкій запоръ: только не берется стеречь ее. Къ тому да будетъ извѣстно его милости господарю, что валы и водопроводы, окружающіе оба зáмка, верхній и окружный, въ которыхъ когда то была и рыба, эти водопроводы и валы въ настоящее время, по не досмотру, обрушились, занесены навозомъ и всякимъ соромъ: ихъ надобно очистить и исправить такъ, чтобы туда могла проходить вода и была безопасность зáмку, тѣмъ болѣе что со стороны города проведены сюда

pozaymali i pod samyi mur podselilisia, czasu prichodi od niepryiatiela abo od ohniu, ne potreba bolszoho prymetu i podsady, iako tyi domy ich, niechay by to było opatreno, bo my tym mieszczanom rozkazali, onyi domy swoi procz znesti, i oni powedaiut, iż nie maiut hdie selitisia, a za tym bliskim pryseleniem domów ich w Zamku iest welikaia niebespiecznost.

A to sut bronnyi reczy Zemku Łuckoho, kotoryi złożony w sklepie weży worotnoie. Hakownic dobrych ku strelbie hotowych trydciat odna. A kiiew staroswieckich hakownic niepewnych ku strelbie piat. Porochownic desiat, kulek hakownicznych pułtretia sta, a druhich kul do małych dieł desiat, a drobnieyszych trydciat i try, delco zhorełoie w tomże sklepie, hde sut bronnyie reczy staroscinskoie, kotoroie możet pereliti na dobroie. Saletry boczka niepołnaja na podobienstwo dwanadciaty kameney, porochu u dwoch boczkach odnaia bolszaia, druhaia menszaia na podobenstwo dwanadciat kameney. Druhoho porochu hakownicznoho możet byti piat kameney, a rucz-

рвы. Только надъ этими водопроводами многіе мѣщане построили свои домы, немало заняли рвовъ и поселились къ самой стѣнѣ каменной: въ случаѣ нападенія непріятельскаго или въ случаѣ огня не надобно большей примѣты и подсады, какъ тѣ домы; на это должно обратить вниманіе. Мы приказывали тѣмъ мѣщанамъ снесть таковые свои домы, но они говорятъ, что имъ негдѣ селиться: а отъ близости ихъ домовъ зáмку угрожаетъ большая опасность.

А вотъ военные снаряды Луцкаго зáмка, сложенные въ подвалѣ башни, чтó у воротъ. Гаковницъ хорошихъ, годныхъ къ стрѣльбѣ, тридцать одна; старинныхъ стволовъ гаковничныхъ, къ стрѣльбѣ негодныхъ, пять; пороховницъ десять, ядеръ къ гаковницамъ двѣсти пятьдесятъ, другихъ ядеръ къ малымъ орудіямъ десять, а еще меньшихъ тридцать три; пушечка обгорѣлая въ томъ же подвалѣ, гдѣ находятся военные снаряды, старостинскáя,—будучи перелита, можетъ быть годною. Селитры не полная бочка, около двенадцати камней; пороху въ двухъ бочкахъ, большей и меньшей, около две-

nicznoho na podobienstwo pułtora kamenia. Ołowia desiat sztuk, odna bołszaia, a osm małych na podobienstwo dwanadciat kameney, a piat cetnarey powiedził Pan Zachorowski, iż maiet mytnik Barzobohati za kliuczowyi hroszy prywesti. Sierki możet byti dwa kameni. Kulek rucznicznych dwiestie bez osm. Dieł welikich u Chorłewie podle worot dwie, a tretyi mozdzierz staroswiecki, a polnych dielec dwie, kul do tych dieł możet byti o połtrydiatcet, a na wężach czotyry dieła, pierwoie dieło polnoie na weży worotnoy, a dwie dielca także polnych na wieży władyczney, a czetwertoie dielco na wieży za domy. Tyi wsie dieła, w takowoy że nieopatrnosti stoiat, iako ia Lew Patey perwey ohledał toho. Koles dobrych ani okowania niet, ani wyczyszczeny. Jeszcze dieło welikoie pered Zamkom, toie dieło oprawlone iest, tylko osi i kolesa pod nim lichy. Wsich tych dieł desiat. Pod tyi dieła osi, kolesa, powiedził Pan Klucznik, iż powinni dawati i kamenie na kuli woziti z seł Kozlinicz, a z Rochowicz, żelezo na okowanie tych dieł powinni dawati Sołtisi z

надцати камней; другаго гаковничьяго пороху около пяти камней и ружейнаго около полутора камня. Свинца десять кусковъ, одинъ большой и восемъ малыхъ, около двѣнадцати камней, а центнаровъ пять, по словамъ пана Захоровскаго, имѣетъ доставить мытникъ Барзобогатый на ключевыя деньги. Сѣры около двухъ камней. Ружейныхъ пуль двѣсти безъ восьми. Орудій большихъ у Хорлевѣ (?) возлѣ воротъ два, а третья мортира старинная; орудій полевыхъ два; ядеръ къ этимъ орудіямъ около двадцатипяти. На башняхъ четыре орудія: первое орудіе полевое на башни воротной; два орудія, также полевыя, на башни владычней; четвертое орудіе на башни за домами. Всѣ эти орудія стоятъ въ такомъ же небреженіи, «въ какомъ я, Левъ Патей нашелъ ихъ прежде»: нѣтъ у нихъ ни хорошихъ колесъ, ни оковки, и сами онѣ не вычищены. Еще орудіе большое предъ замкомъ: это орудіе оправлено; только оси и колеса подъ нимъ худы. Вообще всѣхъ орудій десять. Оси и колеса подъ нихъ, по словамъ ключника, должны быть доставляемы изъ селъ Козлиничъ и Роховичъ, оттуда

Rudi, szto budet potreba wkaziwati, a diełо kotoroie zhorełо w tot czas, koli Zamok okolny zhoreł, toho dieła spiża lezyt u meszczanina Łuckoho Jacka Hiricza, kotoroie spiży powedaiut może byti sorok i piat kameni. Szto sia tyczet tych bronnych reczey, pytali iesmo Pana Zachorowskoho, koli iemu onyi wrad od Hospodara dano, z czym onyi Zamok, a z kotorymi bronnymi reczmi po niebozczyku Dachnu, tot wrad ostałsia i maietli uwiazczoho reistr i sztoby za ieho wradu tych reczy prybyło, aby nam dał znati, bo niekotoryi puszkari staryi inakszey około toho powedili, iżby po niebozczyku Dachnu miełо ostatysia bolszey toie broni, ołowia i porochu, i on perwey powiedił, iż maiet reistra uwiazczoho, kotoryi popisawszy i s tym iemu podał, i mieł ieho nam wkazati, a potom kolkokrot w to iesmo ieho znahodili, i toho reistru prosili i on wskazati nie chotieł, a otkazał, iż zadnych reistrow w sebie nie majet. A około naspizowania Zamkowoho radybychmo pisali, ino niczoho

же должны возить камень на ядра; а желѣзо на оковку этихъ орудій, сколько укажетъ надобность, обязаны давать владѣющіе рудами. Металлъ изъ пушки, сгорѣвшей во время пожара, истребившаго окружный зáмокъ, сложенъ у мѣщанина Луцкаго, Яцка Гирича; этаго металла, говорятъ, будетъ около сорока пяти камней.—Такъ какъ относительно всѣхъ этихъ военныхъ снарядовъ нѣкоторые старые пушкари показали иначе, говоря, что послѣ покойнаго Дахна должно было остаться болѣе орудій, свинца и пороху; то мы требовали, чтобы панъ Захоровскій далъ намъ свѣдѣніе: въ какомъ положеніи и съ какими военными припасами оставался здѣшній зáмокъ, когда этотъ урядъ пожалованъ ему Господаремъ послѣ покойнаго Дахна? имѣетъ ли онъ увязчій реестръ? и какія снаряды поступили вновь при его управленіи? Но онъ, сказавши прежде, что у него есть увязчій реестръ, который, послѣ переписки, имѣетъ намъ представить, потомъ, при нѣсколькократныхъ напоминаніяхъ нашихъ и требованія того реестра, представить намъ его не захотѣлъ, отвѣчая, что у него нѣтъ никакихъ реестровъ.—Описаніе хлѣбныхъ запасовъ въ

iesmo niewidieli, nie tolko zboża muki i krup, miasa, medów presnych w spiżarniach i w pohrebiech niet, ale nihdie żadnoho zierniati niemasz. O czom iesmo u Kniazia Starosty i u Klucznika pytali, i Kniaź Starosta powiedaiet, iż iemu onoie Starostwo niedawno sia zostało, i nie maiet też nie tolko z czoho naszpiżowania czyniti, ale i samomu ku zywnosti niedostawaiet. Odyn dei dworec na Krasnom k Zamku tiahnet, w kotorom dworcy paszni szto wpaszet, to dei wsieie na zywnost wychodit, i tym nikoli wytrywati nie może. Oliż dei z imenei swoich wsiakuiu żywnost prowaditi, a inszyi dei pożytki i dochody welmy małyie k tomu starostwu sut. a Pan Klucznik potomu też powedił, iż odin dworec na Hnidowie k kliuczu maiet, s kotoroho dei dworec iako on sam i s słuhami swoimi żywitsia tak i posłow i hońców s tohoż podnimaiet, a o med dannyi a opłaty hroszowyi powedaiet iako by to mело wychoditi na potreby Hospodarskie, a inszoie do skarbu daiet, a liczbu s toho

замкѣ мы съ удовольствіемъ сдѣлали бы, да ничего не видѣли: въ амбарахъ и погребахъ не только нѣтъ сколько-нибудь зерноваго хлѣба, муки, крупъ, мяса, прѣснаго меду; но даже нѣтъ нигдѣ ни одного зёрнышка. О причинѣ этого мы спрашивали князя старосту и ключника. Князь староста говоритъ, что здѣшнее староство досталось ему недавно и не только не изъ чего дѣлать запасовъ, но и самому недостаетъ на продовольствіе: къ замку принадлежитъ только одинъ футоръ на Красномъ; все, что запашутъ на этомъ футорѣ, расходуется на продовольствіе и еще никогда не бываетъ достаточно, такъ, что надобно привозить для себя всякую провизію изъ своихъ имѣній; а другіе прибытки и доходы, принадлежащіе этому старостъу, скудны. Панъ ключникъ тоже сказалъ, что къ ключу принадлежитъ одинъ футоръ на Гнидовѣ: съ этого футора онъ продовольствуется съ своими слугами, также продовольствуетъ съ него пословъ и гонцовъ; касательно дани медовой и платы денежной говоритъ, будто это частію расходуется на потребности господарскія, а частію поступаетъ въ казну и онъ даетъ отчетъ въ этомъ подскарбію. О дохо-

pered Panom Podskarbim czynit, kotorych prychodow hroszowych i medowych, szto na kliucz wychodit, dał nam reistr, a o inszych pożytkach, kotorych pered nami chotieł zakryti, mysmo iako od meszczan Łuckich, tak i od liudei wołostnych, dowiedawszysia wsie to na osobliwom mestcu pry tomże reistre dostatecznie wypisali. tak też i wsi Kniazi i Panowie i Szliachta powiedili, iż toho naspiżowania i pered tym dei nikoli nie bywało, tolko potreba wkoli wkażet, tohdy kożdyi na swoiu żywnost z imenei swoich wsiakuiu spiżu prowadit.

A to iest popis Mostu Welikoho Zemskoho, kotoryi powinni robiti Kniazi i Panowie i Ziemianie oboiech Powietow Łuckoho i Wołodymerskoho. Poczow od mestskoho mostu od Styra aż do hatki pustoie, czerez wsie bołonie, kotorych my dowiedawszysia kożdoho z nich imeniem i imenia ich, otkol powinni robiti menowitie w tom reistre opisali. Perwaia horodnia Morawickaia Podkomoreho Hospodarskoho Pana Hrihoria Chodkiewicza, taia dobra iest, podle Murawickoie horodnia Władyki Łuckoho z imenia Cerkow-

дахъ денежныхъ и медовыхъ и сколько расходуется на ключъ—онъ далъ намъ реестръ; а о другихъ прибыткахъ, которые онъ хотѣлъ скрыть предъ нами, мы разузнали отъ мѣщанъ Луцкихъ и волостныхъ людей и все это въ семъ же реестрѣ надлежаще вписали на особомъ мѣстѣ. Подобнымъ образомъ, князья, паны и вся шляхта показали, что и прежде никогда не было хлѣбныхъ запасовъ; а только въ случаѣ, если укажетъ надобность, каждый для своего продовольствія привозитъ всякую провизію изъ своихъ имѣній.

А вотъ описаніе большаго моста Земскаго, который должны дѣлать князья, паны и земляне обоихъ повѣтовъ, Луцкаго и Владимірскаго, начиная отъ моста городскаго, отъ Стыра до пустой гати, чрезъ все оболонье. Разузнавъ, кто, чтó и съ какихъ имѣній долженъ обстраивать,—мы все это поименно описали въ семъ реестрѣ. Первая городня Муравицкая пóдкоморія господарскаго, пана Григорія Ходкевича: хороша. Подлѣ Муравицкой городня владыки Луцкаго—

noho z Rożyszcz, dobra iest. Za toiu horodnieiu Archymandryta Żydyczynskoho z imeney Cerkownych, dobra iest. Podle toie horodni horodnia Matyasa Zienkowicza s Symonowa, a Andreja Wilhorskoho, dobra iest. Podle Symonowskoie horodnia Pana Semena Babinskoho z Babina, a Zwiera Lwowicza, a Maskowoie Chomeykowicza s Posiechwy, taia licha iest, treba oprawiti. Podle Babinskoho horodnia Olechna a Michayły Kozinskich Stołmachowa, taia dobra iest. Podle Stołmachowskoie horodni horodnia Pani Dachnowoie z imenia ieie z Żublina a Wańka Biełostockoho z Lubitowa a Michayłowoie Berestkoie z Berestka, taia dobra iest. Podle toie horodni horodnia Petra Turczynowicza z imenia ieho Zbuh, treba na koncu oprawiti. Podle toie horodni horodnia Fiedora a Stepana i brati ich z imenia ich s Kniazia, taia dobra iest. Podle toi horodni, horodnia Pani Dachnowoie, i potużników ieie z imenia ich z Suchoie Woli, dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Czusiczow s peti imenei ich otczyznych, treba oprawiti. Podle toie horodni horodnia Romana a Jerofia

съ имѣнія церковнаго, съ Рожищъ: хороша. За этою городнею городня архимандрита Жидичинскаго—съ имѣній церковныхъ: хороша. Подлѣ этой городни городня Матіаса Зѣнковича съ Симонова и Андрея Вильгорскаго: хороша. Подлѣ Симоновской городня пана Семена Бабинскаго съ Бабина, Звѣра Львовича и Масковой Хомейковичевой съ Посѣхвы: эта худа, требуетъ починки. Подлѣ городни Бабинской городня Олехна и Михайла Козинскихъ съ Столмахова: хороша. Подлѣ городни Столмаховской городня пани Дахновой съ имѣнія ея Жублина, также Ваньки Бѣлостоцкаго съ Любитова, Михайловой Берестской съ Берестка, хороша. Подлѣ этой городни городня Петра Турчиновича—съ имѣнія его Сбугъ: надобно въ концѣ починить. Подлѣ этой городня Өедора, Степана и братьевъ ихъ—съ ихъ имѣнія Князя: хороша. Подлѣ этой городни городня пани Дахновой и потужниковъ ея—съ имѣнія ихъ Сухой-Воли: хороша. Подлѣ этой городни городня Чусичей—съ пяти вотчинныхъ имѣній ихъ: требуетъ починки. Подлѣ этой городни городня Романа и

Hostkich i inszych potużników ich z imeney ich s Krupoie, i z inszych imenei na Pohorini, treba ieie oprawiti. Podle toie Hostkoie horodnia Kniazia Fiedora a Kniehini Juriewoie Ostrożeckich a Wołczkowa z imenia ich Dernu, taia dobra iest. Podle toie horodni Panow Kiszczycow horodnia z imenia ich Woropieniewa, a Michayła a Sokoła Jełowiczow z Malina a s Kleczyna, taia dobra iest. Podle Woropieniewskoie horodnia Ołyckaia na dwa zołoby Jeho Młti Pana Marszałka Zemskoho Pana Mikołaja Radiwiłła, taia licha, treba oprawiti. Podle Ołyckoie horodni, horodnia Semena a Michayła Jełowiczow s Kuniewa a z Iwaczkowa, taia licha, potrebuiet oprawy. Podle toie Kuniewskoie horodnia Pana Michayła Swiniuskoho z imenia ieho Zaiaczycz, a s Falimiecz Korolewei Jeie Młti, taia welmi licha iest. Podle toie horodni horodnia Władyki Łuckoho Fedosia a Semena a Hawryła a Michna z Brochowicz z imenei ich otczyznych, a Iwana Drozdenskoho z Drozdnia, taia dobra iest. Podle toie horodni horodnia Kniazia Wasilia Kostentynowicza, z imenia ieho Krupoie, dobra iest.

Іерооея Гостких и других потужников их—съ имѣнія их Крупой и съ других по-Горыньских имѣній: требует починки. Подлѣ городни Гостких городня князя Өедора и княгини Юрьевой Острожецких и Волчкова—съ имѣнія их Дерна: эта хороша. Подлѣ нее городня панов Кищицов съ имѣнія их Воропенева, Михайла и Сокола Еловичей съ Малина и съ Клечина: и эта хороша. Подлѣ Воропеневской городня Олыцкая, на два жолоба, его милости пана маршалка земскаго, пана Николая Радзивила: эта худа, требует починки. Подлѣ городни Олыцкой городня Семена и Михайла Еловичей съ Кунева и съ Ивачкова: и та худа, требует починки. Подлѣ Куневской городня пана Михайла Свинюскаго съ имѣнія его Заячичъ и съ Фалимичъ ея милости, королевы: эта весьма худа. Подлѣ этой городни городня владыки Луцкаго Өеодосія, также Семена, Гаврила и Михна изъ Броховичъ,—съ вотчинных имѣній их, и Ивана Дрозденскаго съ Дроздня: хороша. Подлѣ этой городни, городня князя Василія Константиновича съ имѣнія его Крупой: хороша. Подлѣ

Podle Krupskoie horodnia Iwana Chomeka z Smordowa, a Hricka Priweredowskoho s Pryweredowa, a Pani Bohuszowoie Podskarbinoie z Beresteczka, taia dobra iest. Podle Chomekowy horodni, horodnia Kniazia Iwana Welickoho z Welicka, a Andreja Korowajewa z seła ieho, taia dobra iest. Podle toie Welickoie horodnia Iwana Szymkowicza, a Jackowoie Sklenskoie z Sklenia, taia dobra iest. Podle Sklenskoie horodni, horodnia Wańka a Romana a Olechna i brati ich Biełostockich s Horodyszcza, a Uhrinowskich z dwoch imeney ich, taia dobra iest. Podle toie horodni horodnia Kniazia Bohdana a Kniazia Iwana a Kniazia Dmytreia Liubeckich z imenia ich Liubcza, dobra iest. Podle toie Liubeckoie horodnia tychże Biełostockich, Wańka Romana Olechna z Biełostoku, a Żukowieckich z Żukowca, treba ieie oprawiti. Podle Bełostockich horodnia Bojar Hiulanickich słuh Zamkowych putnych, taja dobra iest. Podle toie Hulianickoie horodnia Łecka i brati ieho Baiewskich z Bajewa, a Ozdowskich s Ozdowa, taia dobra iest. Podle Bajewskich horodnia Hurka

Крупской городня Ивана Хомека съ Смордова. Грицка Привередовскаго съ Привередова и пани Богушовой подскарбиной, съ Берестечка: хороша. Подлѣ городни Хомековой городня князя Ивана Велицкаго съ Велицка, и Андрея Короваева съ села его: хороша. Подлѣ городни Велицкаго городня Ивана Шимковича и Яцковой Скленской съ Скленя: хороша. Подлѣ городни Скленской городня Ваньки, Романа, Олехна и братьевъ ихъ, Бѣлостоцкихъ съ Городища и Угриновскихъ съ двухъ имѣній ихъ: хороша Подлѣ этой городни городня князя Богдана, князя Ивана и князя Димитрія Любецкихъ съ имѣнія ихъ Любча: хороша. Подлѣ Любецкой городня тѣхъ же Бѣлостоцкихъ, Ваньки, Романа и Олехна съ Бѣлостока и Жуковецкихъ съ Жуковца; требуетъ починки. Подлѣ городни Бѣлостоцкихъ городня бояръ Гуляницкихъ, путныхъ слугъ замковыхъ: эта хороша. Подлѣ городни Гуляницкихъ городня Лецка и его братьевъ Баевскихъ съ Баева и Оздовскихъ съ Оздова: и та хороша. Подлѣ Баевской городня Гурка Омелянскаго съ Емеляной, Яска Ясѣнинскаго съ Ясѣ-

Omelianskoho z Emelenoie, a Jaska Jasienińskoho z Jasieninicz, a Hawryła a Fiedora Rohaczewskich z Rohaczowa, a Pawła a Maska a Iwana Szpakowskich z Szpakowa, a Kniazia Alexandra Czortoryiskoho, a Hrycka Promczeykowicza z Diadkowicz, a Andreja a Jana Zareckich z Zarecka, a Michna Krywickoho s Krywic, a Żdana a Wasilia z Brbnnik, a Pana Mikołaia Radiwiła Marszałka Zemskoho imenia Jeho Młti Kekormina, a Lewka a Hryszka a Olechna z Wierchowa, a Czyża Tuszebinskoho s Tuszebina, a Bohdana Kraiewskoho s Koptiewicz, taia licha, potrebujet oprawy. Za toju horodneiu, horodnia Kniazia Fiedora a Kniehini Juriewoie Ostrożeckich z Ostrożca, a Pani Dachnowoie z Woynicy, a Kniazia Massalskoho s Tereszowa, dobra iest. Podle Ostrożeckich horodni, horodnia Pânów Kiszczycow, a Pana Mikołaja Kuchmistrowicza z imenei ich z Romanowa z Dorohostay, a Bohdanowoie Kostiuszkowicza z Połz, a Hryszkowa s Knerut i wsich poplecznikow ieho, a Michayła Jełowicza, Andreja a Faleleia Swiszczôwskich a Wasilewoie z Swiszczowa,

нинич, Гаврила и Өедора Рогачевскихъ съ Рогачева, Павла, Маска и Ивана Шпаковскихъ съ Шпакова, князя Алексаидра Чорторыйскаго и Грицка Промчейковича съ Дядковичъ, Андрея и Яна Зарецкихъ съ Зарецка, Михна Кривицкаго съ Кривицъ, Ждана и Василія съ Бронникъ, пана Николая Радзивилла, маршалка земскаго, съ имѣнія его милости Кекормина,—Левка, Гришки и Олехна съ Верхова, Чижа Тушебинскаго съ Тушебина и Богдана Краевскаго съ Коптевичъ: эта худа, требуетъ починки. За этою городнею городня князя Өедора и княгини Юрьевой Острожецкихъ съ Острожца, пани Дахновой съ Войницы, князя Массальскаго съ Терешова: хороша. Подлѣ городни Острожецкихъ городня пановъ Кищицовъ и пана Николая Кухмистровича съ имѣнія ихъ Романова и Дорогостай, Богдановой Костюшковичевой съ Ползъ, Гришкова съ Кнерутъ и всѣхъ подельщиковъ его, и Михаила Еловича, Андрея и Фалелея Свищовскихъ и Васильевой съ Свищова: хороша. За этою городнею городня Матіаса Остріевскаго съ Остріева: тоже хороша. Подлѣ Остріевской

taia dobra iest. Za toiu horodnieiu horodnia Matyasa Ostriewskoho z Ostryiewa, taia dobra iest. Podle toie Ostryiewskoie horodnia Bohdana Zatureckoho z Zaturec, a Kniazia Biskupa Jeho Młti Łuckoho z imenia Kostielnoho z Buiani, a Okorskoie z Okorska, taia dobra iest. Podle Zatureckoho horodni Iwana Dutoho horodnia, z imenia ieho Paszowy, a Hrycka Nepituszczoho z Ochmatkowa, taia dobra iest. Podle Dutoho horodni Kniaziev Czortoryiskich horodnia z imenia ich Szepelia, taia dobra iest. Podle toie horodni Michayła Woysieckoho horodnia z Woysieca, Pana Michayła Swiniuskoho z Bubnowa, a Kniazia Biskupa Łuckoho s Kucka, dobra iest. Podle toie Woysieckoie horodni, horodnia Andreja Rusinowicza i brata ieho z Oparipcs a z Niemirow, taia dobra iest. Podle Rusinowicza horodni horodnia Semena a Hawryła Radoszynskich z Radoszyna, taia dobra iest. Podle Radoszynskich horodnia Sierbina a Hniewosza, z imenia ich Bytnia, taia dobra iest. Podle toie Bytenskoie horodnia Petra a Bohdana Kostiuszkiewiczow s Choboltowy, a Seniutyczów s Chmielewa, taia dobra iest. Podle Kostiuszkowicz horodni, horodnia Semena a Pawła

городня Богдана Затурецкаго съ Затурецъ, его милости князя епископа Луцкаго—съ имѣнія костельнаго Буяни, и Окорской съ Окорска: и та хороша. Подлѣ городни Затурецкаго городня Ивана Дутаго съ имѣнія его Пашовой и Грицка Непитущаго съ Охматова: хороша. Подлѣ городни Дутаго городня князей Чорторыйскихъ съ имѣнія ихъ Шепеля: хороша. Подлѣ этой городни городня Михайла Войсецкаго съ Войсѣча, пана Михаила Свинюскаго съ Бубнова и князя епископа Луцкаго съ Куцка: хороша. Подлѣ городни Войсецкаго городня Андрея Русиновича и брата его съ Опарипесъ и съ Немирова: хороша. Подлѣ городни Русиновича городня Семена и Гаврила Радошинскихъ съ Радошина: хороша. Подлѣ Радошинской городня Сербина и Гнѣвоша съ имѣнія ихъ Бытня: хороша. Подлѣ Бытенской городня Петра и Богдана Костюшковичей съ Хобольтовой и Сенютичей съ Хмѣлева: хороша. Подлѣ городни Костюшковичей городня Семена и Павла Оранскихъ съ Ляшковичъ, также Солтана,

Oranskich z Łazkowicz, a Sołtana a Bohdana a Iwana Steckiewiczów z Bulesticz, taia welmi licha, potrebuiet oprawy. Podle Orańskich horodni, horodnia Wasilia Czaplicza, z imenei ich otczyznych, taia dobra iest. Podle toie horodni horodnia Archymandryta Żydyczynskoho z imenia Manastyrskoho s Palicza, taia dobra iest. Podle toie horodni horodnia Denisa a Iliasza a Michayła a Lewka Nieswieckich s czasti ich z Nieswiecza, a Mikity a Zieńka Czarukowskich z Czarukowa, a Wasilia z Hryhorewicz a Zanka i brata ieho z Zołohowa, taia dobra iest. Podle toie Nieswickoie horodnia Hadaia Buhuszewicza z imenia ieho Iwaniczicz, taia dobra iest. Podle toie Hadaiewy horodnia Lwa Andryiewicza i brati ieho Wilhorskich z Wilhora a s Kolesnik, treba ieie oprawiti. Podle Wilhorskich horodnia Kniazia Preworowa z Nowohostawu, taia dobra iest. Podle toie horodni Leteńskich horodnia z imenia ich Letnia, treba oprawiti. Podle toie Leteńskoie horodnia Pana Serbinowa, z imenia ieho Pirkowicz, a Kniazia Starosty Wołodymerskoho z Zawiesiec, Iwana Kliuskoho z Kliuska,

Богдана и Ивана Стецкевичей, съ Бутестичъ: эта весьма худа, требуетъ починки. Подлѣ городни Оранскихъ городня Василія Чаплича съ вотчинныхъ имѣній: эта хороша. Подлѣ нея городня архимандрита Жидичинскаго съ монастырскаго имѣнія Палича: и та хороша. Подлѣ этой городни городня Дениса, Ильи, Михайла и Левка Несвѣцкихъ съ ихъ части Несвѣча, Никиты и Зенька Чаруковскихъ съ Чарукова, Василія съ Григоревичъ, Занка и брата его съ Зологова: хороша. Подлѣ этой городни городня Гадая Богушевича съ имѣнія его Иваничичъ: хороша. Подлѣ Гадаевой городня Льва Андреевича и братьевъ его Вильгорскихъ съ Вильгора и съ Колесникъ: требуетъ починки. Подлѣ городни Вильгорскихъ городня князя Превора съ Новаго-ставу: эта хороша. Подлѣ нея городня Летенскихъ съ имѣнія ихъ Летня: требуетъ починки. Подлѣ Летенской городня пана Сербина съ имѣнія его Пирковичъ, князя старосты Владимірскаго съ Завѣсѣчъ, Ивана Клюскаго съ Клюска и съ Радовичъ: та хороша. Подлѣ городни Сербиновой городня Ивана Хребтовича и братьевъ его съ Бо-

a z Radowiczy dobra iest. Podle toie Pana Serbinowy horodni Iwana Chrebtowicza i bratici ieho horodnia z Bohurina, a Michayła Kozinskoho s Prus, taia dobra iest. Podle Bohurinskoie horodni, horodnia Kniazia Matfieia a Kniazia Andreia, a Kniehini Fiedorowoie Czetwertynskich z imenei ich otczyznych, a Kniazia Maxyma a Ostafia Sokolskich z imenei ich otczyznych, a Pana Iwana Podskarbieho Dworneho z Wyszkowa, taia dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Archymandryta Żydyczynskoho z imenia Manasterskoho z Buremca, a taia dobra iest. Podle toie horodni horodnia Panow Montowtowiczow z imenia ich z Młynowa, taia dobra iest. Podle toie Młynowskoie horodnia Władyki Wołodymerskoho z imenei Cerkownych, taia dobra iest. Za toiu horodneiu, horodnia Wasilia i brataniczow ieho Liniewskich z Liniewa, taia dobra iest. Podle toie Liniewskoie horodnia Kniazia Biskupa Jeho Młti Łuckoho z Horznia, dobra iest. Podle toie horodni horodnia Krasnoselskaia z Welikoho Krasnoho Korolewoi Jeie Młti, dobra iest. Podle toie Krasnosielskoie horodnia Kniazia Starosty Wołodymerskoho s Podłoziec, dobra iest. Podle toie Pod-

гурина и Михайла Козинскаго съ Прусъ: хороша. Подлѣ городни Богуринской городня князя Матеея, князя Андрея и княгини Ѳедоровой Четвертынскихъ съ вотчинныхъ имѣній ихъ, князя Максима и Евстафія Сокольскихъ, тоже съ вотчинныхъ ихъ имѣній, и пана Ивана подскарбія дворнаго съ Вышкова: хороша. Подлѣ этой городни городня архимандрита Жидичинскаго съ имѣнія монастырскаго Буремца: та хороша. Подлѣ нея городня пановъ Монтовтовичей съ имѣнія ихъ Млынова: и та хороша. Подлѣ Млыновской городня владыки Владимірскаго съ имѣній церковныхъ: хороша. За этою городнею городня Василія и братаничей его Линевскихъ съ Линева: хороша. Подлѣ Линевской городня его милости князя епископа Луцкаго съ Горзня: хороша. Подлѣ этой городни городня Красносельская съ Великаго Краснаго ея милости королевы: хороша. Подлѣ Красносельской городня князя старосты Владимірскаго съ Подлозецъ: хороша. Подлѣ Подлозецкой городня Жабокрицкаго съ Городища:

łozieckoie Żabokryckoho horodnia s Horodyszcza, taia dobra iest. Podle toie horodni horodnia Stepańskaia Korolewoie Jeie Mti, taia licha, treba oprawiti. Podle toie Stepańskoie horodnia Kniazia Andreja Koszyrskoho Starosty Łuckoho z imenia ieho Iwancziez, treba ieie oprawiti. Podle toie horodni horodnia Kniazia Matfiia a Kniazia Andreja a Kniehini Fiedorowoie Czetwertynskich, a Kniazia Maksima a Ostafia Sokolskich z imenei ich otczyznych, a Pana Iwana Podskarbeho Dwornoho z Wyszkowa, taia dobra iest. Za toiu horodnieiu horodnia Plebana Wichturenskoho z imenei Kostielnych Biskupij Łuckoie z Wichtoren, a z Liszczan, a z Bokowa na dwa żołoby, taia licha, treba oprawiti. Za toiu horodneiu horodnia Pana Petra Zahorowskoho Kliucznika Łuckoho z Malewa, dobra iest. Podle toie Malewskoie, horodnia Michayła Woysieckoho z Wieczyn, dobra iest. Podle toie horodni horodnia Petra a Kadiana Czaplicow z imenei ich otczyznych, taia licha iest. Podle toie horodni, horodnia Kniaziey Czortoryiskich z imenia ich z Osmtyczyna a z Wikorycz

хороша. Подлѣ этой городни городня Степанская ея милости королевы: эта худа, требуетъ починки. Подлѣ Степанской городня князя Андрея Коширскаго, старосты Луцкаго съ имѣнія его Иванчичъ: тоже требуетъ починки. Подлѣ этой городни городня князя Матоея, князя Андрея и княгини Өедоровой Четвертинскихъ, также князя Максима и Евстафія Сокольскихъ, съ вотчинныхъ ихъ имѣній, и пана Ивана подскарбія дворцаго съ Вышкова: хороша. За этою городнею городня плебана Вихтуринскаго съ костельныхъ имѣній епископіи Луцкой, съ Вихторанъ, съ Лищанъ и съ Бокова, на два желоба: эта худа, требуетъ починки. За нею городня пана Петра Загоровскаго, ключника Луцкаго, съ Малева.: хороша. Подлѣ Малевской городня Михаила Войсецкаго съ Вѣчинъ: хороша. Подлѣ этой городни городня Петра и Касіана Чаплицовъ съ вотчинныхъ ихъ имѣній: та худа. Подлѣ этой городни городня князей Чорторыйскихъ съ имѣнія ихъ Осмтычина, съ Викорычъ и съ Шпрахова: хороша. Подлѣ этой городни городня Богдана Затурецкаго съ Затуренъ, Окорской—съ Окор-

i z Szprachowa, dobra iest. Podle toie horodni horodnia Bohdana Zatureckoho z Zaturec, a Okorskoie z Okorska, a Kniazia Biskupa Jeho Mlti Łuckoho z Buian, dobra iest. Podle Zatureckoho horodnia Iwana Szymkowicza, a Iwana Myszki z Borodczycz, treba ieie oprawiti. Podle toie Borodczyckoie horodni horodnia Hulewiczow, a Bohdana Drozdenskoho z imenei ich otczyznych, dobra iest. Podle Drozdenskoie horodni, horodnia Stasia a Hrycka a Semena Jełowiczów z imenei ich z Bikoimi a z Bakowiec, dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Jacka a Tomiła Woroniczow z imenia ich Borotyna, taia licha, potreba oprawiti. Podle toie horodni, horodnia Pana Mikołaia Juriewicza Podczaszoho Hospodarskoho z imenia ieho s Połonoie, taia dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Kniazia Iwana a Kniehini Fiedorowoie Rohowickich, a Kniehini Wasilewoie Rohowickoie z imenia ich Rohowicz, dobra iest. Podle toie Rohowickoie horodnia Iwana Wołkowyika i brati ieho z Podhajec, taia dobra iest. Za toiu horodnieju, horodnia Kniazia Starosty Wołodymerskoho z imenia ieho s Krasowa, dobra iest. Podle toie Krasowskoie horodnia Kniazia

ска, и его милости князя епископа Луцкаго—съ Буянъ: хороша. Подлѣ Затурецкой городни Ивана Шимковича и Ивана Мышки съ Бородчичъ: требуетъ починки. Подлѣ Бородчицкой городня Гулевичей и Богдана Дрозденскаго съ вотчинныхъ ихъ имѣній: хороша. Подлѣ городни Дрозденскаго городня Стаси, Грицка и Семена Еловичей съ имѣній ихъ Быкойми и Баковецъ: хороша. Подлѣ этой городни городня Яцка и Томила Вороничей съ имѣнія ихъ Боротина: та худа, требуетъ починки. Подлѣ этой городни городня пана Николая Юрьевича, подчашаго господарскаго, съ имѣнія его Полоннаго: хороша. Подлѣ этой городни городня князя Ивана и княгини Ѳедоровой Роговицкихъ, также княгини Васильевой Роговицкой, съ имѣнія ихъ Роговичъ: хороша. Подлѣ Роговицкой городня Ивана Волковыйка и братьевъ его съ Подгаецъ: хороша. За этою городнею городня князя старосты Владимірскаго, съ имѣнія его Красова: хороша. Подлѣ Красовской городня князя старосты Владимірскаго Задыбская: эта

Starosty Wołodymerskoho Zadybskaia, taia licha, treba oprawiti. Podle Zadybskoie horodni horodnia Kniazia Juria a Kniazia Woyny Woronieckich, toie horodni połowica licha, potreba oprawiti. Podle Kniaziey Woronieckich horodnia Fiedora a Wasilia Witoniżskich z Witoniża, taia dobra iest. Podle Witoniżskich horodnia Tichna Jenicza, z imenei ieho Poleskich, taia licha, treba ieje oprawiti. Podle toie horodni horodnia Wasilia Siemiaszka z Rykań, taia dobra iest. Podle toie Siemiaszkowy Władyki Wołodymerskoho horodnia z horodka, taia dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Pana Iwana Sołtanowicza z imenia ieho z Werbi, a z Mohilna, dobra iest. Podle toie horodni try horodni pospolityi Michna Boratyńskoho z Wiszniewa, a Pana Petra Zachorowskoho z Łuczicz a s Torczyna Jeho Młti Kniazia Biskupa Łuckoho, tyi zły sut, potrebuiut oprawienia. Za tymi horodniami horodnia Hrycka Chmaryna z Miłoszy, dobra iest. Podle toie Chmaryny horodnia Fiedora Myszki z Warkowicz, taia dobra iest. Podle Myszczyny horodnia Pana Andreja Montowtowicza z Biskupicz,

худа, требуетъ починки. Подлѣ городни Задыбской городня князя Юрія и князя Войны Воронецкихъ: половина этой городни худа, требуетъ починки. Подлѣ городни князей Воронецкихъ городня Θедора и Василія Витонижскихъ, съ Витонижа: хороша. Подлѣ Витонижской городня Тихна Енича, съ имѣній его Полѣскихъ: эта худа, требуетъ починки. Подлѣ этой городни городня Василія Сѣмашка съ Рыкань: хороша. Подлѣ Сѣмашковой городня Владимірскаго владыки съ Городка: хороша. Подлѣ этой городни городня пана Ивана Солтановича, съ имѣнія его Верби и Могильна: хороша. Подлѣ этой городни три городни общія, Михна Боратынскаго съ Вишнева, пана Петра Загоровскаго съ Лучицъ и съ Торчина его милости, князя епископа Луцкаго: эти худы, требуютъ починки. За этими городнями городня Грицка Хмары съ Милоши: хороша. Подлѣ Хмариной городни Θедора Мышки съ Варковичъ: хороша. Подлѣ Мышкиной городня пана Андрея Монтовтовича съ Бискупичъ: хороша. Подлѣ городни Монтовтовича городня князя Коширскаго, старосты Луцкаго,

taia dobra iest. Podle Montowtowicza horodni, horodnia Kniazia Koszyrskoho Starosty Łuckoho z Mirkowicz a s Porwanicz, taia dobra iest. Podle Kniazia Koszyrskoho horodni horodnia Michna Jakubowicza s Kurozwan, a s Pohoryni, taia licha, treba oprawiti. Podle toie horodni horodnia Pana Bohdana Siemiaszka s Tuczyna, taia welmi licha. Podle toie Siemiaszkowy horodnia Hniewosza Jełowickoho Wozniesienskaia s trech imenei ieho, taia dobra iest. Podle Jełowickoho horodnia Pana Michayła Swiniuskoho z Błudowa, taia licha iest. Podle toie horodni horodnia Pani Bohuszowoie Podskarbinoie Zemskoie z Jarosławicz, dobra iest. Podle Jarosławickoie horodni Iwana Olizarowskoho z Olizarowa, dobra iest. Podle Olizarowskoho horodnia Fiedora a Hawryła Bokiejewiczów z imenia ich Pieczichwost, na dwa żołoby, dobra iest. Podle Bokieiewicz horodnia Korolewoy Jeie Mlti z Rownoho, a Archimandryta Kiewskoho z Obarowa a z Horodka, taia licha, treba oprawiti. Podle toie Rowenskoie horodnia Pana Sierbinowa s Chorochorina, taia dobra iest. Podle Serbinowy horodni Michayła Kozinskoho horodnia z Osmihowicz, dobra iest.

съ Мирковичъ и съ Порванич҄ъ: хороша. Подлѣ городни князя Коширскаго городня Михна Якубовича, съ Курозванъ и съ Погорыни: та худа, требуетъ починки. Подлѣ этой городни городня пана Богдана Сѣмашка, съ Тучина: та весьма худа Подлѣ Сѣмашковой городня Вознесенская, Гнѣвоша Еловицкаго, съ трехъ его имѣній: эта хороша. Подлѣ городни Еловицкаго городня пана Михаила Свинюскаго съ Блудова: эта худа. Подлѣ этой городни городня пани Богушовой, подскарбины земской, съ Ярославичъ: та хороша. Подлѣ Ярославицкой городня Ивана Олизаровскаго съ Олизарова: хороша. Подлѣ городни Олизаровскаго городня Өедора и Гаврила Бокеевичей съ имѣнія ихъ Печихвостъ, на два жолоба: хороша Подлѣ Бокеевичевой городня ея милости королевы съ Ровнаго и архимандрита Кіевскаго съ Оборова и съ Городка: эта худа, требуетъ починки. Подлѣ Ровенской городня пана Сербина съ Хорохорина: эта хороша. Подлѣ Сербиновой, городня Михайла Козинскаго съ Осмиговичъ:

Podle Osmihowskoie horodnia Jacka a Tomiła s Tulczowa, dobra iest. Podle Tuliczowskoie horodnia na try żołoby pospolitaia Michayła a Szczasnoho a Andreja Kotowiczow z imenei ich z Owłuczina a z Ladina, a Kniazia Alexandra Wisznieweckoho z Jeżowa, tyi horodni dobry sut. Za toiu horodnieiu horodnia Pani Bohuszowoie podskarbinoie z Swiniarinia, taia dobra iest. Podle Swiniarinskoie horodnia Kniazia Andreja a Knehini Iwanowoie Zamlickich z Zamlicz, dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Jakowa Andreja Kołpytowskich s Kołpytowa, dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Semena Ciatycza, a Romanowoie Ciatynoie a Fiedora Olehnowicza a Jacka Petrowicza z Słońwy, dobra iest. Podle toie horodni horodnia Pana Bohdana Siemiaszka s imenei ieho z Popowicz, a s Swidnin a z Cherchotinia, taia dobra iest. Podle Siemiaszkowy horodni horodnia Olechna Iwana i Pachna Czerniewskich s Czerniewa, dobra iest. Podle toie horodnia Wasilia Jenkowicza z Liukowicz, a z Sekriwy, taia dobra iest. Podle Radowickoie horodni horodnia Tichna

хороша. Подлѣ Осмиговской городня Яцка и Томила съ Тульчова: хороша. Подлѣ Тульчовской, городня на три жолоба общая,—Михайла, Щастнаго и Андрея Котовичей, съ имѣнія ихъ Овлучина и съ Лядина, и князя Александра Вишнёвецкаго съ Ежова: эти городни хороши. За ними городня пани Богушовой подскарбины съ Свиняриния, хороша. Подлѣ Свиняринской городня князя Андрея и княгини Ивановой Замлицкихъ съ Замличъ: хороша. Подлѣ этой городни городня Якова и Андрея Колпытовскихъ съ Колпытова: хороша. Подлѣ этой городни городня Семена Цатича и Романовой Цатиной, Өедора Олехновича и Яцка Петровича съ Слоньвы: хороша. Подлѣ этой городни городня пана Богдана Сѣмашка съ имѣніи его,—съ Поповичъ, съ Свидинъ и съ Херхотиня: хороша. Подлѣ городни Сѣмашковой городня Олехна, Ивана и Пахна Черневскихъ съ Чернева: хороша. Подлѣ нея городня Василія Енковича съ Люковичъ и съ Секривы: хороша. Подлѣ Радовицкой городни городня Тихна Киселя съ Дорогинычъ: хороша. Подлѣ этой городни городня Семена Ля-

Kisiela z Dorohinicz, dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Semena Liachowskoho z Liachowicz, taia dobra iest. Podle toie Liachowskoie horodnia Semena a Jacka a Romanowoje Caticzów, a Fiedora Olechnowicza s Korostowy a s Nowosełok, dobra iest. Podle Czaticzów horodnia Michna a Iwana Oszczowskich z Oszczowa, treba ieio oprawiti. Podle toie horodni, horodnia Tomkowoie Jaczkowicza z Ozdiutycz, taia licha, treba oprawiti. Podle toie horodni horodnia Bohusza i bratanicz ow ieho Puzowskich s Puzowa, a Juchnowa z Werboie, a s Kolczina, taia dobra iest. Podle toie horodni dwie horodni Danilia i brati ieho Rohozinskich z Rohozina, a Wasilia Rudeckoho z Rudec na czotyry żołoby, tyi dobry sut. Za tymi horodniami horodnia Olechna a Iwanowoie Kniehinińskich z Knehinina, taia dobra iest. Za toiu horodnieju dwie horodni pospolityi Olechna i brati ieho, Meleczkowicza z Mikulicz a z Berezowicz, a Hawryła a Rusina Jakowickich z Bobicz, tyi dobry sut. Za tymi horodniami, horodnia Wasilia a Borysa Jacka a Michayła Jakowickich z Jakowicz, a Kniazia Starosty Wołodymerskoho z Hubina, taia dobra iest. Za toiu Jakowickoho

ховскаго съ Ляховичъ: хороша. Подлѣ Ляховицкой городня Семена, Яцка и Романовой Цатичей, и Өедора Олехновича съ Коростовы и съ Новоселокъ: хороша. Подлѣ городни Цатичей городня Михна и Ивана Ощовскихъ съ Ощова: требуетъ починки. Подлѣ этой городни городня Томковой Ячковичевой съ Оздютичъ: и эта худа, требуетъ починки. Подлѣ этой городни городня Богуша и братаничей его Пузовскихъ съ Пузова, и Юхна съ Вербой и съ Кольчина: та хороша. Подлѣ нея двѣ городни Даніила и братьевъ его Рогозинскихъ съ Рогозина, Василія Рудецкаго съ Рудецъ, на четыре жолоба: тѣ хороши. За тѣми городнями городня Олехна и Ивановой Кнегининскихъ съ Кнегинина: хороша. За этою городнею двѣ городни общія, Олехна и братьевъ его, Мелечковича съ Микуличъ и съ Березовичъ, Гаврила и Русина Яковицкихъ съ Бобичъ: тѣ хороши. Затѣми городнями городня Василія, Бориса, Яцка и Михаила Яковицкихъ съ Яковичъ, и князя старосты Владимірскаго съ Губина: та хороша.

horodneiu horodnia Pani Michayłowoie Swiniuskoie z Tiestuchowa, taia dobra iest. Podle toie Testuchowskoie horodnia Fiedora a Wasilia Korytenskich s Korytna, taia dobra. Podle Korytenskich horodnia Pani Jakubowoje Montowtowicza z Dublan, a Swiszczowskich Andreja a Iwana Faleia a Wasilewoie z Swiszczowa, taia dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Kniazia Alexandra Wisznieweckoho a Wasilia Drywińskoho z Driwicz, a Fedkowoie Woriskoie z Bylicz, a Petra Kałusowskoho z Kałusowa, a Obuchowa z Woszczatyna, a Miska a Macka z Dehtewa, a Macka a Semena a Pawła Orańskich z Oran, taia licha iest. Podle toie horodni horodnia Michayła Chrennickoho z imenei iebo otczyznych, treba oprawiti. Podle toie horodni, horodnia Iwanowoie Kozinskoie, a Semena Klebeckoho z Boriskowicz, taia dobra. Podle Kozinskoie horodnia Wasilia Miszicza z Brian, taia dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Iwana a Michna Oszczowskich z Cecowa, a Iwanowoje Kozinskoie, treba oprawiti. Podle Oszczowskich horodnia Knehini Michayłowoie Kozieczy-

За городнею Яковицкихъ городня пани Михайловой Свинюской съ Тѣстухова: хороша. Подлѣ Тѣстуховской городня Θедора и Василія Корытенскихъ съ Корытна: хороша. Подлѣ городни Корытенскихъ городня пани Якубувой Монтовтовичевой съ Дублянъ, и Свищовскихъ Андрея, Ивана, Фалелея и Васильевой, съ Свищова: хороша. Подлѣ этой городни городня князя Александра Вишневецкаго и Василія Дрывинскаго, съ Дрывичъ, Θедьковой Ворыской съ Былячъ, Петра Калусовскаго съ Калусова, Обуха съ Вощатина, Миска и Мацка съ Дегтева, Мацка, Семена и Павла Оранскихъ съ Оранъ: эта худа. Подлѣ этой городни городня Михаила Хренницкаго, съ вотчинныхъ его имѣній: требуетъ починки. Подлѣ этой городни, городня Ивановой Козинской и Семена Клебецкаго съ Борисковичъ: та хороша. Подлѣ городни Козинской городня Василія Мышки съ Бріанъ: хороша. Подлѣ этой городни городня Ивана и Михна Ощовскихъ съ Цецова и Ивановой Козинской: требуетъ починки. Подлѣ городни Ощовскихъ городня княгини Михайловой Козѣчиной съ Долгаго: требуетъ

noie z Dołhoho, treba oprawiti. Podle toie horodni horodnia Marka Wasiliewicza z Żorawnik, a Lewka Huhowskoho z Huhowa, taia welmi licha, potrebuiet znowu oprawlenia. Podle toie horodni horodnia Pani Dachnowoje z Poddubiec, a Wilhoszczskich z Wiłhoszcz, taia dobra iest. Podle toie horodni horodnia Wołczka a Gietolda Jakimowiczów z Szpikołos, taia dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Daniła Rohozinskoho z Rohozina a s Pliaszowa, taia dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Korolewoi Jeie Młti z Haliczan i s Prysełkow na dwa żołoby, taia welmi licha, potrebuiet oprawy. Podle toie horodni horodnia Mykity a Jacka Kutrowskich z imenei ich s Kutrowa a z Merwy, taia dobra iest. Podle Kutrowskich horodnia Wasilia Jenkowicza z Kolmowa, taia dobra iest. Podle toie horodni horodnia Kniazia Alexandra Wiszneweckoho z Myszowa, potrebuiet oprawy. Podle Wyszneweckoho horodnia Pana Andreja Montowta z Koblina, taia dobra iest. Podle Koblinskoie horodnia Hrycka Junczynskoho, Andreja Falelewicza, a Wasilewoie Marii z

починки. Подлѣ этой городни городня Марка Васильевича съ Жоравникъ и Левка Гуговскаго съ Гугова: та весьма худа, требуетъ новой отстройки. Подлѣ этой городни городня пани Дахновой съ Поддубецъ, и Вильгощскихъ съ Вильгощъ: эта хороша. Подлѣ нея городня Волчка и Гегольда Якимовичей съ Шпиколосъ: хороша. Подлѣ этой городни городня Данiила Рогозинскаго съ Рогозина и съ Пляшова: хороша. Подлѣ этой городни городня ея милости, королевы, съ Галичанъ и съ приселковъ, на два жолоба: та весьма худа, требуетъ починки. Подлѣ этой городни городня Никиты и Яцка Кутровскихъ, съ имѣнія ихъ Кутрова и съ Мервы: хороша. Подлѣ этой городни Кутровскихъ городня Василія Енковича съ Колмова: хороша. Подлѣ этой городни городня князя Александра Вишневецкаго съ Мышова: требуетъ починки. Подлѣ городни Вишневецкаго городня пана Андрея Монтовта съ Коблина: хороша. Подлѣ Коблинской, городня грицка Юнчинскаго, Андрея Фалелевича и Васильевой Маріи съ Марковичъ: хороша. Подлѣ этой городни Юнчинскаго городня

Markowicz, taia dobra iest. Podle Junczynskoho horodnia Pana Jana Zachorowskoho z Ratnowa, taia dobra iest. Podle toie horodni horodnia Kniazia Starosty Wołodymerskoho z Buzkowicz, taia dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Tomka Saczkiewicza s Koilnia, dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Kornaczową Boiaryna Kniazia Koszyrskoho s Podhaiec, taia dobra iest. Podle toie horodni horodnia Jakima a Dachna Chłopowskich s Chłopowa, taia dobra iest. Podle toie horodni horodnia Kniazia Wasilia a Kniazia Bohdana a Kniazia Michayła Kurcowiczów z imenei ich otczyznych, taia zła iest. Podle toie horodni, horodnia Kniazia Starosty Wołodymerskoho z Zwiniaczoho, dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Kniazia Biskupa Jeho Młti Łuckoho z Sadowa, a Iwanowoie Kozinskoie z Watina i s Priselkow, taia licha, potreba oprawiti. Podle toie horodni, horodnia Kniazia Massalskoho s Torchowicy, taia dobra iest. Podle Torchowickoie horodnia Andreja Chołuniewskoho a Fiedora Myszki z Chołuniewa, taia dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Wladyki Łuckoho

пана Яна Захоровскаго, съ Ратнова: хороша. Подлѣ этой городни городня князя старосты Владимірскаго, съ Бузковичъ: хороша. Подлѣ этой городни городня Томка Сачкевича съ Коильня: хороша. Подлѣ этой городни городня Корначова, боярина князя Коширскаго, съ Подгаецъ: хороша. Подлѣ этой городни городня Якима и Дахна Хлоповскихъ съ Хлопова: хороша Подлѣ этой городни городня князя Василія, князя Богдана и князя Михаила Курцевичей съ вотчинныхъ ихъ имѣній: худа. Подлѣ этой городни городня князя старосты Владимірскагѡ съ Звинячаго: хороша. Подлѣ этой городни городня князя епископа, его милости, Луцкаго, съ Садова, и Ивановой Козинской съ Ватина и съ присёлковъ: худа, требуетъ починки. Подлѣ этой городни городня князя Массальскаго, съ Торговицы: хороша. Подлѣ Торговицкой, городня Андрея Холуневскаго и Өедора Мышки съ Холунева: хороша. Подлѣ этой городни городня Владыки Луцкаго, съ имѣній церковныхъ,—съ Жабча, съ Губина и съ Колодежна: хороша. Подлѣ этой городни городня князя Богдана Лю-

z imenei Cerkownych z Zabcza, z Hubina s Kołodieżna, taia dobra iest. Podle toio horodni horodnia Kniazia Bohdana Liubeckoho z Okorska, taia dobra iest. Podle toie horodni horodnia Pani Michayłowoie Swiniuskoie z imenia ieie Krupca, taia licha, potrebuict oprawenia. Podle toie horodni, horodnia Pana Potra Kirdeiewicza z Werbjaiewa a s Kiselina, taia dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Kniazia Koszyrskoho Starosty Łuckoho z Horuchowa, kotoruiu czotyry seła robiat, taia dobra iest. Podle toie horodni horodnia Olechna a Michayła Kozinskich s Kozina a z Iwania, dobra iest. Podle toie horodni horodnia Iwana a Dachna Żabokryckich z Żabokryk, taia dobra iest. Podle toie horodni horodnia Kniazia Alexandra Poryckoho s Porycka, a k Porycku czotyry seła, kotoryi pospolitie robiat, taia dobra iest. Podle toie horodni, horodnia Pani Jakubowoie Montowtowicza z imenia ieie Lepoie, taia dobra iest. Podle toie horodni horodnia Pana Bohdana Siemiaszka z Buzan, taia dobra iest. Podle toie horodni horodnia na samom koncu mostu, horodnia Fiedora a Jacka a Andreja z imenia ich Beresteczka, a Stanisława Zaleskoho z Liaszkow,

бецкаго съ Окорска: хороша. Подлѣ этой городни городня пани Михайловой Свинюской, съ имѣнія ея Крупца: та худа, требуетъ починки. Подлѣ этой городни городня пана Петра Кирдеевича съ Вербаева и съ Киселина: хороша. Подлѣ этой городни городня князя Коширскаго, старосты Луцкаго, съ Горухова: ее отстраиваютъ четыре села — и она хороша. Подлѣ этой городни городня Олехна и Михаила Козинскихъ, съ Козина и съ Ивана: хороша. Подлѣ этой городни городня Ивана и Дахна Жабокрыцкихъ съ Жабокрыкъ: хороша. Подлѣ нея городня князя Александра Порицкаго съ Порицка, а къ Порицку присоединены четыре села, которыя вмѣстѣ дѣлаютъ: хороша. Подлѣ этой городни городня пани Якубовой Монтовтовичевой, съ имѣнія ея Лепой: хороша. Подлѣ этой городни городня пана Богдана Сѣмашка, съ Бузанъ: хороша. Подлѣ этой городни, на самомъ концѣ моста, городня Өедора, Яцка и Андрея, съ имѣнія ихъ Берестечка, и Станислава Залѣскаго съ Ляшковъ: эта

taia licha, potrebuiet oprawy. Za toiu horodneiu na końcu mostu pryperła hatka pustaia, kotoroie nichto ne mostit, a po wesnie welikaia hriaź na niey bywaiet. O kotoruiu hatku Kniaz i Panowie i Ziemianie powiedili, iż Pan Kliucznik meszczanom Łuckim abo słuham swoim zaprodaiet, i oni nahatiwszy ieie berut ot woza s kupcowoy po hroszu, abo po pułhroszku, kak uprosiat, a s ich liudei, szto k torchu iezdiat abo pak i okrom torchu z czymkolwiek poiedіet, s kozdoho wozka po dwa pieniezei, oliż poki woda spadiet i hriaz wyschniet, a pred sie mostowoie musiat płatit, o czom weliko obtiażaiut. A szto sia dotyczet mostow odin na samom Styri, a druhii na Hłuszci, tyi mosty powinni robiti mieszczanie s pienieziey mestkich, abo sami soboiu kożdyi swoi czasti kak na koho położat. Tak też i w miestie mosty mieszczanież powinni mostiti.—Suma wsich horodeń mostu welikoho Łuckoho, krom tych miestkich, sto i szestdesiat i piat horodeń. A wsich Panow hołowami, kotoryi powinni tot most robiti wedłuh popisania toho reistru, tolko po odnoy osobie liczaczy

худа, требуетъ починки. За этою городнею къ концу моста примыкаетъ пустая гать: ее никто не мостить и по веснѣ на ней бываетъ большая грязь. Относительно этой гати князья, паны и земляне сказывали, что панъ ключникъ запродаетъ ее мѣщанамъ Луцкимъ или своимъ слугамъ, которые, нагативъ ее, пока не сойдетъ вода и не высохнетъ грязь, берутъ отъ воза купеческаго по грошу или по полгроша, какъ вымогутъ, а съ людей ихъ, которые ѣздятъ на торгъ или пріѣзжаютъ съ чемъ либо кромѣ торга, по два пеняза отъ каждаго воза, тогда какъ тѣ всё же должны платить мостовое,—на чтó весьма жалуются. Два моста, одинъ на самомъ Стырѣ, а другой на Глушцѣ, обязаны обстраивать мѣщане Луцкіе на городскія деньги, или каждый свою часть, какую кому назначатъ. Тѣ же мѣщане должны мостить и мосты въ городѣ.—Число всѣхъ городень большаго моста Луцкаго, кромѣ городскихъ, сто шестьдесятъ пять. А всѣхъ пановъ поголовно, обязанныхъ строить этотъ мостъ, по описанію, сдѣланному въ семъ реестрѣ, считая только по одному лицу и невключая сюда другихъ,

a inszoie brali i potużnikow, bezimennych, nemenuiuczy, ani też imenei i seł ich, kotoryi powinnost k toi robotie maiut w liczbu nie kładuczi, odno hołowami podle toho popisu osumowali iesmo trysta dwadciat i sem hołow.—Szto sia dotyczet roboty i sprawy toho mostu welikoho my aczkolwiek podle ich powesti pisali iesmo, iż inszyi horodni dobryi, a druhіi zły sut, odnakož ne maiuczy na tom dosyt chodili iesmo ich sami ohledati. Ino wseho mostu nemasz czoho chwaliti, bo prostym obyczaiem robien nie kletkami, ani wiazaniem mocnym, odno na prostom stołpi bez podworow, i bez kożdoie pomocy, i prawie by na dybach stoit, wessia kołyszet, wozom welikim nebespieczno choditi, i małym wozom czasu prychody ne treba sia bespeczati. A kotorych nakład iako Kniazi i Panowie i Ziemianie i wsi inszyi prostyi powidaiut na robotu onoho mostu abo na poprawienie ieho wychodit z nich samych i z liudei ich, tohdyby mogli tym sposobom i płateżom, nie wiem iaki mocnieyszy most wrobiti, hdeż iesmo o tom Panu Zachorowskomu mowili, czomuby

братьевъ и потужниковъ, не поименованныхъ, также не полагая въ то число ихъ имѣній и селъ, которыя обязаны къ этой работѣ, по нынѣшнему описанію мы насчитали, поголовно, триста двадцать семь головъ.—Что касается самой работы и состоянія того большаго моста, то хотя мы писали съ ихъ словъ, что нѣкоторыя городни хороши, а другія худы; однако, недовольствуясь тѣмъ, ходили сами для ихъ осмотра. Вообще нечего хвалить всего моста: онъ дѣланъ просто, не клѣтями и не крѣпкою связью, а прямо на столбахъ, безъ подпоръ и безъ всякаго укрѣпленія, и стоитъ какъ будто на дыбахъ, весь шатается; большимъ возомъ проѣзжать по нему опасно, да и съ малымъ возомъ, во время ненастья, не должно быть оплошнымъ. Между тѣмъ князья, паны, земляне и другіе простые люди говорятъ, что издержки, которыя несутъ они и ихъ люди на работу или на починку этаго моста, таковы, что тѣми средствами и платою можно бы сдѣлать мостъ гораздо крѣпче. По этому мы спрашивали пана Загоровскаго: почему бы онъ не велѣлъ дѣлать моста крѣпче,

mocnieyszym obyczaiem kletkami, abo wiazem onoho mostu nie kazał robiti, iżby proiezd bespiecznieyszy był, i dołżey wytrywał i szlachtie wsiey i ludiem ich takowoie czastoie triwohi i nakładu nie było. On powiedaiet, iż ich samych na to woli niet, aby mieli tak mocnie robiti, a szlachta na nieho składaiut, sztoż dla swoieho pożytku to czynił, bo dei niet toho roku, aby dwa krot i try krot na hod, abo bolszei ludei ich za to nie hrableno, i chotiaby odna doszka wypała, abo skaziła się, a kotoraia by też i nie miela się skazit, tohdy powiedaiut słuhi ieho narokom wynemszy pożhut, albo prodaiut i diru wczyniat, i za to zasia posyłaiut na imenia ich hrabiti i o inszych wymyslech welmi obtieżaiut, czoho się nam opisat nie widelo. Na szto iest potreba osobliwoho baczenia i łaski i nauki Hospodarskoie, aby takowaia nestrownosc i niezhoda i drapestwo liudskoie uskromleno i na bolszei bespiecznost proiazdu na tom mostu mohła zawżdy byti. I radybi szlachta na to pryzwolili i płat peneżnyi kożdyi z sebie i z liudei swoich skinuły, aby wolia Hospodarskaia była staw

клѣтями или связью, чтобы и ѣзда была безопаснѣе, и мостъ былъ прочнѣе, и чтобы такъ часто не тревожить и не приводить къ издержкамъ всю шляхту и людей. Онъ говорятъ, что они сами нехотятъ прочно дѣлать, а шляхта складываетъ на него, будто онъ дѣлаетъ такъ, для своей прибыли; ибо нѣтъ такого года, въ который два или три раза или болѣе не грабили бы за это ихъ людей: коль скоро, говорятъ, гдѣ доска выпадетъ или покосится, а если и не покосится, по слуги его, нарочно вынувши, сожгутъ или продадутъ и сдѣлаютъ диру; то въ такомъ случаѣ тотчасъ посылаютъ въ ихъ имѣнія грабить. Также весьма жалуются и на другіе вымыслы которые всѣ описывать мы не признали нужнымъ. Но здѣсь необходимо вниманіе, милость и наказъ Господаря, чтобы таковое неустройство и несогласіе и грабительство было прекращено, и въ особенности, чтобы по мосту всегда могла быть безопасная ѣзда. Между тѣмъ шляхта съ удовольствіемъ согласилась бы сдѣлать денежную складку, каждый отъ себя и отъ своихъ крестьянъ, только бы по-

zasypati, na tom miestcu, hdie był Kniaź Liubort poczał hreblu sypati, poczow, od Jarowicy aż do Krasnoho, hdie iesmo tam sami wyiżdzali i poczatku onoie hrebli i toho mestca, kudiby onaia hrebla miała wiedena byti, ohladali, i zrozumieli i obaczyli iesmo, iż ni połowicy takowoie dołhosti niet, otkol taia hrebla poczatia sypati, kak tot most welikii i dołh iest, odno wsieho powiedaiet Jeho Młt Kniaź-Biskup wymierał sto i osmdesiat sażon, a w tom, mostu trysta i nikolko desiat sażeń dołżyni. I iestliby onaia hrebła zasypana, tohdyby oba Zamki i mesto wsie kruhom obliło i ot wsich storon ot niepryiatela welikaia bespiecznost była i pożytok by niemnieyszy Hospodaru Jeho Młti prybyl, młyny roznyie pożytocznoie i ryby welikoie mnostwo. Niżli i toho sia nam zakryti nie chodit, sztoż i inszyi mowili około zatoplenia sienożatey i wypustow, koli prychoda i zabiehi bywaiut, tohdy po onomu bołoniu bydło i koni swoi perechowywaiut, hdę wżo toho byti nie możet, a wedże to wsie, iest na bacznosti i na woli Hospodarskoy.

слѣдовало изволеніе Господарское засыпать прудъ въ томъ мѣстѣ, гдѣ князь Любартъ началъ было сыпать плотину, начиная отъ Яровицы до Краснаго. Мы сами выѣзжали осматривать начало этой плотины и то мѣсто, куда она должна была быть проведена, и ясно усмотрѣли, что оттолѣ, гдѣ начата насыпка той плотины, не будетъ и половины той длины, какую имѣетъ большой мостъ: всего, говоритъ его милость князь-епископъ, будетъ, по его измѣренію, сто восемдесятъ саженей, а въ мосту — триста и нѣсколько десятковъ саженей длины. Если бы эта плотина была насыпана, то оба зáмка и весь городъ были бы окружены водою и со всѣхъ сторонъ была бы большая безопасность отъ непріятелей; да и господарю его милости было бы не мало прибыли: различныя доходныя мельницы и множество большой рыбы. При этомъ нельзя намъ умолчать, и о томъ, что говорятъ касательно залитія водою сѣнокосовъ и выгоновъ, когда случится невзгода или набѣги, тогда по оболонью передерживаютъ свой скотъ и лошадей, — чему уже нельзя быть въ этомъ случаѣ. Все это зависитъ отъ усмотрѣнія и воли господарской.

A dokonawszy nam tych spraw wyżey opisanych około robot zamkowych i mostowych, tohdy maiuczy rozkazanie i nauku Jeho Korolewskoie Młti, około postanowienia myt nowych niezwyczaynych o dawani podwod i stacye i inszych potrebach na listech Jeho Młti opisanych, i budůczy nam na Zamku Hospodarskom pry tom sobrani mnohich Kniaziey i Panow i wseio szlachty zemli Wołynskoie oboich powetow Łuckoho i Wołodymerskoho. Pryszedłszy pered nas oczewisto Woytowie, Burmistry, Radcy i wsi meszczanie mest Jeho Młti Łuckii i Wołodymerskii załowali na Kniaziey i Panow i ziemian oboich powietow werchu pisanych, sztož dei ony na mnohich mestcoch po mesteczkom i imeniam swoim torhy i myta nowyi nezwyczaynyi postawili, i ich na nas berut, i za to nas hamuiut i hrabiat, kotorych dei myt i torhow nikoli tam pered tym nie miewali. Zaczymže dei my poddanyi Hospodarskii zhinuli i ku welikomu zniszczeniu pryszli, a inszyi mnohii z nas kupectwo swoie ostawili, w czomže nie tolko nam poddanym a Jeho Młti Korelewskoie,

Окончивши вышеписанныя дѣла, относящіяся къ работамъ замковымъ и мостовымъ, мы, согласно повелѣнію и наказу его королевской милости, занялись дѣлами, касающимися учрежденія новыхъ необычайныхъ мытъ, дачи подводъ и провизіи и другихъ потребностей, изъясненныхъ въ грамотахъ его милости. И когда мы были въ замкѣ Господарскомъ при нынѣшнемъ собраніи многихъ князей, пановъ и всей шляхты земли Волынской обоихъ повѣтовъ, Луцкаго и Владимірскаго, тогда, пришедши предъ насъ лично войты, бурмистры, радцы и всѣ мѣщане городовъ его милости, Луцка и Владиміра, жаловались на князей, пановъ и землянъ обоихъ вышеупомянутыхъ повѣтовъ: «что тѣ, во многихъ мѣстахъ, по мѣстечкамъ и имѣніямъ своимъ, учредили новые необычайные торги и мыта, каковыхъ тамъ прежде никогда не бывало, и таковыя берутъ съ насъ, задерживаютъ за нихъ и грабятъ; отъ этаго мы, подданные господарскіе, пропали, пришли въ большую нищету, а многіе изъ насъ совсѣмъ оставили свою торговлю: отъ чего не только вредъ намъ

szkoda dieiet. A k tomu dei podwod naszych na miestcoch starodawnych otmieniati nie chotiat, i też niekotoryi z nich domy swoi w miestich Hospodarskich maiut, a podwod i storożowszczyzny i inszych opłatow mestkich połniti i mostow i parkanu liudem swoim robiti ne welat, i derewa i drow w puszczach i dubrowach swoich brati nam ne każut i trawy kosyti i bydła pastwiti podle prywilejow i listow naszych nie dozwoliaiut. Kotoryiz żałoby swoi szerokimi słowy na reistre opisawszy, pered nami położyli, i wsich tych mienowitie w tom reistre opisali, ot koho sia im takowaia krywda i w kotorom imeni dieiet i hdie chto s Kniaziey i Panow i ziemian myta nowyie na nich berut. I dowodiaczy toie żałoby swoieie, a doswiadczaiuczy brania myt starodawnych i nowo ustawiennych wkazali pered nami list sudowyi sławnoie pamieti Kazimiera Korola Jeho Młti, w kotorom na imia sut myta opisany, hdie brati, a hdie ich nie dawati, a druhyi list dozwolennyi Alexandra Korola Jeho Młti na branie derewa i drow w puszczach i dubrowach Kniazskich i

подданнымъ, но и его королевской милости. Къ тому же не хотятъ смѣнять нашихъ подводъ на мѣстахъ стародавнихъ: а нѣкоторые изъ нихъ, имѣя свои домы въ городахъ господарскихъ, не уплачиваютъ городскихъ пошлинъ на подводы, сторожей—и иныхъ; не велятъ людямъ своимъ дѣлать мостовъ и забора; запрещаютъ намъ братъ дерево и дровя въ пущахъ и дубровахъ своихъ; не дозволяютъ косить траву и пасти скотъ, по нашимъ привилегіямъ и грамотамъ». Изложивъ обширно въ реестрѣ таковыя жалобы свои, они поименно описали: отъ кого и въ какомъ имѣніи причиняется имъ эта обида? гдѣ и кто изъ князей, пановъ и земянъ беретъ съ нихъ новыя мыта? А въ подтвержденіе этой своей жалобы и для показанія, гдѣ взымаются мыта стародавнія, а гдѣ вновь учреждены,—предъявили намъ судную грамоту его милости, славной памяти короля Казиміра, въ которой поименно означены мыта, гдѣ ихъ брать, а гдѣ не давать,— и другую грамоту дозволительную его милости, короля Александра, на рубку дерева и дровъ въ пущахъ и дубровахъ кня-

Panskich. Myśmo onyi reistr żaloby ich i tyi listy sudowyi i dozwoleny pered wsimi iawno welili czesti i dla bolszoie wery i pewnoie wiedomosti, widelo sia nam onyi list Kaziemierow słowo ot słowa w sem reistre opisati i tak sia onyi list w sobie maiet. Sam Kazimier Bożeiu Miłostiu Korol Polskii, Welikii Kniaź Litowskii, Rŭski i Kniazia Pruskoie, Żomoytski i innych. Starostie Łuckomu Panu Michaylu Montowtowiczu i Marszałku Wołyńskoie Zemli, Namiestniku Wołodymerskomu Panu Olizaru Szyłowiczu, Namiestniku Peremyslskomu Panu Andreju Wołowiczu. Smotreli iesmo Kniaziey i Panow i Ziemian i Bojar Wołynskoie zemli z meszczany Łuckimi o nowyi myta. Załowali nam mieszczanie Łuckii stoż oni mnoho myt ustanowili posle diadi naszoho Welikoho Kniazia Witowta, otłożyli iesmo na Hnidawie nienadobie myta dawati, a u Wołodymery ot nakładanoho woza, po puł tretia hrosza dawati, a s porożneho woza, i z boczek nienadobie dawat, w Choteczowie ot nakładanoho woza po hroszu dawati, a ot porożnoho woza i ot boczok nienadobie dawati, u

жескихъ и панскихъ. Реестръ ихъ жалобы и эти грамоты, судную и дозволительную, мы велѣли предъ всѣми внятно прочесть и, для большей достовѣрности и извѣстности, признали нужнымъ грамоту Казиміра, слово въ слово, вписать въ семъ реестрѣ. Вотъ ея содержаніе: «Самъ Казиміръ, Божію милостію король Польскій, великій князь Литовскій, Русскій, князь Прускій, Самогитскій и иныхъ. Старостѣ Луцкому, пану Михаилу Монтовтовичу и маршалку Волынскому, намѣстнику Владимирскому пану Олизару Шиловичу, намѣстнику Перемышльскому пану Андрею Воловичу. Мы разбирали дѣло князей, пановъ, землянъ и бояръ Волынской земли съ мѣщанами Луцкими, относительно новыхъ мытъ,—такъ какъ мѣщане Луцкіе жаловались намъ, что установлено много мытъ послѣ дяди нашего великаго князя Витовта,—и положили: на Гнидовѣ не надобно давать мыта; во Владимірѣ отъ накладнаго воза давать по два съ половиною гроша, а отъ порожняго воза и отъ бочекъ не надобно давать; въ Хотечовѣ отъ накладнаго воза давать по грошу, а отъ порожняго

Szepli ot nakłodnoho woza po hroszu dawati, a ot porożnoho nienadobie, u Woymicy nienadobie, w Polonom Pani Martynowoie po puł hrosza ot nakładnoho woza dawat, a bolszei nienadobie, w Nieswiczy ot nakłodnoho woza po puł hroszu dawati, bolszei nienadobie, w Siemiaszka na pustom mytie po dwanadciati i po peti hołowazeń soli, w Żołoczewie nienadobie, u Smikowie nienadobie, w Buremli nienadobie, w Peremylli woytu nienadobie, u w Orszyczynie nienadobie, w Koblinie nienadobie, w Haleszowie nienadobie, w Mirohoszczy nienadobie, w Ratczynie nienadobie, na Niehrebwi nienadobie, w Kołodnie nienadobie, w Omleyszynie nienadobie, u Krosnom ot wozu po hroszu, a ot koni nienadobie, w Kniehinieniu nienadobie, u Wołkowiach nienadobie, w Kozinie nienadobie, w Berescom nienadobie, w Curkowie, w Hołoczynie nienadobie, u Werchowie, w Kuniewie nienadobie, a w Ostrozie myto i promyta po staromu brati, kak było pry Welikom Kniazi Witowtie, a nowiny nieprymyslati, w Malenie, w Mytelnie nienadobie, w Rownom ot woza po

воза и отъ бочекъ не надобно давать; въ Шеплѣ отъ накладнаго воза давать по грошу, а отъ порожняго не надобно; въ Воймицѣ не надобно; въ Полонномъ пани Мартиновой давать по полгроша отъ накладнаго воза, а больше не надобно; въ Несвичѣ отъ накладнаго воза давать по полгроша, а болѣе не надобно; у Сѣмашка на Пустомъ-мытѣ по двенадцати и по пяти головажень (*) соли; въ Золочовѣ не надобно; въ Смиковѣ не надобно; въ Буремлѣ не надобно; въ Перемилли войту не надобно; въ Оршичинѣ не надобно; въ Коблинѣ не надобно; въ Галишовѣ не надобно; въ Мирогощѣ не надобно; въ Рачинѣ не надобно; на Негребви не надобно; въ Колодни не надобно; въ Омлейшинѣ не надобно; въ Красномъ отъ воза по грошу, а отъ лошадей не надобно; въ Княгининѣ не надобно; въ Волковыяхъ не надобно; въ Козинѣ не надобно; въ Берестѣ не надобно; въ Цурковѣ и въ Голочинѣ не надобно; въ Верховѣ, въ Куневѣ не надобно; въ Острогѣ

(*) *Головажня или золовожня*—старая Русская мѣра для соли, упоминается и въ Русской Правдѣ: «вирнику взяти 7 головажень.»

hroszu, a ot konia nienadobie, ot pryhonnoho skota po hroszu ot desiati. W Żukowie ot woza po hroszu, w Horbakowie ot woza po hroszu, a ot konia nienadobie, w Korcy ot nakładnoho woza po dwa hroszy, a ot porożnoho nienadobie, a proiediet, a zmiszkaiet bolszyi czotyroch niedel chotia odyn deń, ino za sieie da także po dwa hroszey, na Moszczanicy nienadobie, u Stepani ot werchowoho, a ot pesznoho nienadobie, w Sokoli Kniaziu nienadobie, w Czetwertni ot derewni nienadobie, koli wodoiu poprowadiet, ino sztobyiestie nihdie na nowych mytach, kotoryi ustanowleny posle welikoho Kniazia Witowta myta na nich nie brali, a chto imiet na nowych mestiech, kotoryiz ustanowleny posle diadi naszoho welikoho Kniazia Witowta, myto brati w tych imeniach pootnimaiem, niżlibyiestie tut myto brali, hde byli zdawna pry diadi naszym welikim Kniazie Witowtie. Pisano w Stepani Awhusta trynadcad deń. A za położeniem onoho listu dali nam reistr, opisawszy menowitie imenia i myta,

брать мыто и промыта по старому, какъ было при великомъ князѣ Витовтѣ, а новостей не вымышлять; въ Малинѣ, въ Мительнѣ не надобно; въ Ровномъ отъ воза по грошу, отъ лошадей не надобно, а съ пригоннаго скота отъ десяти головъ по грошу; въ Жуковѣ отъ воза по грошу; въ Горбаковѣ отъ воза по грошу, а отъ лошади не надобно; въ Корцѣ отъ накладнаго воза по два гроша, а отъ порожняго не надобно: но если кто проѣздомъ проживетъ хотя одинъ день болѣе четырехъ недѣль, то платитъ за это также по два гроша; на Мощеницѣ не надобно; въ Степани отъ верховаго и отъ пѣшаго не надобно; въ Соколи князю давать не надобно; въ Четвертни отъ дерева не надобно, когда будетъ доставлено водою. За тѣмъ на новыхъ таможняхъ, установленныхъ послѣ великаго князя Витовта, мыта съ нихъ не брать; а буде кто возьметъ на новыхъ мѣстахъ, которыя установлены послѣ дяди нашего, великаго князя Витовта, то мы, взятое въ тѣхъ имѣніяхъ, отнимемъ. Брать вамъ мыто только тамъ, гдѣ это было издавна, при дядѣ нашемъ великомъ князѣ Витовтѣ. Писано въ Степани, августа тринадцатаго дня». По предъ-

kotoryi w tom listie nie stojat i za szczastliwoho Panowania Alexandra Korola i disieyszoho Hospodara Naszoho Starszoho nowo prybili, kotoryi my kazali pry seiże reistre w reistra naszy opisati, toiest koli k Lublinu iediut Michayło Bubnowski myto w nich beret u Woyseczy z woza na obedwie ruce po hroszu. W Zaturcoch Bohdan Zaturecki po puł hrosza beret, u Woynicy Hrycko Janczynski po puł hrosza na obedwie ruce bieret, w Chobołtowie. Kostiuszkowiczy po try peneзey, na obiedwie ruce berut. Jeduczy k Berestiu suchoiu dorohoiu myta berut u Zdeniezi Michayłowoie Siemiaszkowoie od woza po hroszu. W Serkizowey Wasiley Jenkowicz ot konia po hroszu. W Turisku Kniazia Starosty Wołodymerskoho po puł tretia hrosza berut. Jeduczy k Ostrohu u Krupoy Kniazia Wasilia Konstentynowicza po hroszu berut. W Peremilowce Kniazia Wasilia Konstentynowicza ot woza po puł hrosza berut, w Satyiewie Korolewoy Jeie Mlti po hroszu Miszka beret, u w Ostrozie na Knehini Ilinuiu skopnoho myta

явленія этой грамоты, дали намъ реестръ, въ которомъ поименованы были имѣнія и мыта, не значащіяся въ той грамотѣ, а прибывшія вновь въ благополучное царствованіе короля Александра и нынѣшняго господаря нашего старшаго; таковый реестръ мы велѣли вписать въ нашъ реестръ. Именно: если ѣдутъ къ Люблину, то Михайло Бубновскій беретъ съ нихъ мыто, въ Войсечѣ, отъ воза на обѣ руки по грошу; въ Затурцахъ Богданъ Затурецкій беретъ по полгроша; въ Войницѣ Грицко Янчинскій беретъ тоже по полгроша на обѣ руки; въ Хоболтовѣ Костюшковичи берутъ по три пенязя на обѣ руки. Если ѣдутъ къ Брестю сухимъ путемъ, то берутъ мыто въ Зденежи Михайловой Сѣмашковой по грошу отъ воза; въ Серкизовой Василій Енковичъ беретъ по грошу отъ лошади; въ Турыйскѣ князя старосты Владимірскаго берутъ по два съ половиною гроша. Если ѣдутъ къ Острогу, то въ Крупой князя Василія Константиновича берутъ по грошу, въ Перемилѣвцѣ князя Василія Константиновича берутъ отъ воза по полгроша; въ Сатыевѣ ея милости королевы Мышка беретъ по грошу: въ Острогѣ прежде не брали скопнаго мыта

nie brali, a teper berut. W Rownom Korolowoy Jeie Młti myta brali po hroszu, a teper po dwa hroszi bierut. W Belewie Kniaziey Czortoryiskich po hroszu berut. W Klewani Kniaziey Czortoryiskich po hroszu berut. W Ołyce Panow Marszałkowiczów po hroszu berut. W Korcy na Kniazia Koreckoho myta z weczystoho myta po dwa hroszy birali, a teper ot kożdoho konia po dwa hroszy bierut, a od zweru kosmatoho w Korciż skopnoie myto berut, u Młynowie Pani Jakubowoie Montowtowicza po hroszu berut, u Jarszyczynie Pani Jakobowoie Montowtowicza po hroszu berut, a ot medu poweszczyna. Jeduczy k Peremyslu w Połonnoy Władyki Łuckoho po hroszu berut, na Pustomytie Siemiaszkowie po hroszu berut, w Buremli Kniazia Buremlskoho po hroszu berut. W Załoczewie Pani Jakubowoie Montowtowicza po hroszu berut, w Lipoi Pani Jakubowoie Montowtowicza po hroszu berut, w Peremili Kniazia Alexandra Koszyrskoho po hroszu berut, a z wieczystoho myta daiwali odno po poł hrosza ot woza. W Nieswieczu Nieswickii berut po hroszu, a z

на княгиню Ильину, а теперь берутъ. Въ Ровномъ, ея милости королевы, прежде брали пошлины по грошу, а теперь берутъ по два гроша. Въ Бѣлевѣ князей Чорторыйскихъ берутъ по грошу; въ Клевани князей Чорторыйскихъ тоже берутъ по грошу; въ Олыкѣ пановъ маршалковичей—по грошу же. Въ Корцѣ на князя Корецкаго брали прежде стародавняго мыта по два гроша, а теперь отъ каждой лошади берутъ по два гроша; да въ Корцѣ же берутъ мыто скопное отъ мохнатаго скота. Въ Млиновѣ пани Якубовой Монтовтовичевой берутъ по грошу; въ Яршичинѣ той же пани Якубовой Монтовтовичевой—также по грошу, а отъ меду вѣсовое. Если ѣхать къ Перемышлю, то въ Полонной владыки Луцкаго берутъ по грошу; на Пустомытѣ Сѣмашки берутъ по грошу; въ Буремли князя Буремльскаго—по грошу; въ Золочевѣ, пани Якубовой Монтовтовичевой,—по грошу; въ Липой ея же, пани Якубовой Монтовтовичевой, по грошу; въ Перемыли князя Александра Коширскаго—по грошу, а по старому мыта давали только по полгроша отъ воза. Въ Несвичѣ Несвицкіе

weczystoho myta birano tolko po pół hroszka. U Błudowie Pana Michayła Swiniuskoho po hroszu berut, w Beresteczku Pani Bohuszowoie Podskarbinoie berut po hroszu. W Pieczychwostach Fiedora Bokieiewicza bierut po hroszu. A koli iedut z Lublina s towary swoimi ino Barzobohatowiczi u Wołodymeri towary ich i skryni peczatuiut. W Czetwiertni Kniazey Czetwertynskich myta bierut ot komliaki po try hroszy, a ot towaru, kotoryi znizu wezut, bierut trydciatoie, ot sudiny medu po hroszu, a wzad ieduczy czotyri ryby, w Czortoryisku Kniaziey Starosticzow Łuckich ot konmiahi bierut po osmi hroszey a po horszku, po kałaczu po szestdesiat hołowazeń soli, a koli wzad iedut po troie ryb, a ot pomocznoho szosta po tri hroszy. A iestliby miel tam na nizu iakoho czeladnika w dom swoi naniati a s komiahoju wywez, to po dwanatcati hroszey prysadnoho. W Pohostie Korolewoi Jeie Mlti, koli komiahoiu iedut, myta berut po dwanatcati hroszey, a hrosz propoyny, petdesiat hołowazeń soli, kolas i horsczok, a wzad iduczy po troie ryb ot komiahi, ot pomocznoho

берутъ по грошу, а по старому брали только по полгроша. Въ Блудовѣ пана Михаила Свинюскаго берутъ по грошу; въ Берестечкѣ пани Богушовой подскарбины—по грошу; въ Печихвостахъ Ѳедора Бокеевича—по грошу. А когда ѣдутъ изъ Люблина съ своими товарами, то Барзобогатовичи во Владимірѣ печатаютъ ихъ товары и сундуки. Въ Четвертни князей Четвертынскихъ берутъ мыта отъ колымаги по три гроша, а отъ товаровъ, которые везутъ съ низу, тридцатое, отъ кади меду по грошу, а на обратномъ пути четыре рыбы. Въ Чорторыйскѣ князей старостичей Луцкихъ отъ колымаги берутъ по восьми грошей, да по горшку, по калачу, по шестидесяти головажень соли, а на обратномъ пути по три рыбы, да отъ пособнаго шеста по три гроша; а если бы кто на низу нанялъ въ домъ челядинца и взялъ его съ собою, то—по двѣнадцати грошей присаднаго. Въ Погостѣ, ея милости королевы, отъ проѣзжающей колымаги берутъ пошлины по двѣнадцати грошей, да грошъ пропойный, пятьдесятъ головажень соли, калачъ и горшокъ; а въ обрат-

szosta szest hroszei, prysadnoho dwanaciat hroszéy. W Turowie Kniehini Konstantynowoie ot komiahi po dwanadciati hroszéy, a ot boczki po hroszu, chotiaby odin czołowiek kolko komiah miel, to po hroszu ot komiahi berut horoiu po pietdesiat hołowazeń soli, a po kołaczu, a wzad iduczy berut od komiahi po dwa hroszy, propoyny hrosz, ot pomocznoho szosta po szesti hroszey, prysadnoho po dwanadciat. W Petrykowiczoch Kniazia Słuckoho myta berut od komiahi po dwanadcet hroszey, a obiezdki od komiahi po dwa hroszy, od pomocznoho szosta, szest hroszéy, prysadnoho takież po dwanadcied hroszéy. W Mozyri myto berut od komiahi po szesti hroszey, po dwa kameni soli, a obiezdki kożdoho czołowieka od mołodca po hroszu, a jestliby w Kijewie ryb kupili desiatu ribu berut, kak nazad. W Czornobyli myta berut ot komiahi po pułkopy hroszey, a obiezdki po dwa hroszy, propoynoho po dwa hroszy, a iak nazad idut, a budet jakikolwiek towar trydciatoie berut, a predsie

ный проѣздъ—по три рыбы отъ колымаги, отъ пособнаго шеста шесть грошей, да присаднаго двѣнадцать грошей. Въ Туровѣ княгини Константиновой отъ колымаги—по двѣнадцати грошей, а отъ бочки по грошу; и сколько одинъ человѣкъ ни имѣлъ бы колымагъ, то берутъ отъ всякой колымаги по грошу, да сполна по пятидесяти головажень соли и по калачу, а на обратномъ пути берутъ отъ колымаги по два гроша, грошъ пропойный, отъ пособнаго шеста по шести грошей, присаднаго по двѣнадцати. Въ Петриковичахъ князя Слуцкаго берутъ пошлины отъ колымаги по двѣнадцати грошей, да объѣзднаго отъ колымаги по два гроша, отъ пособнаго шеста шесть грошей, присаднаго тоже по двѣнадцати грошей. Въ Мозырѣ берутъ пошлины отъ колымаги по шести грошей, по два камня соли, а объѣзднаго съ каждаго человѣка, молодца, по грошу; а въ случаѣ покупки въ Кіевѣ рыбъ, на возвратномъ пути берутъ десятую рыбу. Въ Чернобыли берутъ пошлины отъ колымаги по полкопы грошей, да объѣзднаго по два гроша, пропойнаго по два гроша; да на возвратномъ пути, если везутъ товаръ, берутъ тридцатое, да притомъ про-

propoinoho po dwa hroszy. W Kijewie myta berut od komiahi po puł kopy hroszey, a namiestnik beret obiezdki po hroszu. Pan Petr Kirdei Starosta Pińskii na Zalince reczce w imenii swoim Siennie ot ludei, kotoryi na pokorm do Wołyni idut, po dwanadciati hroszey z hołowy beret. Zatureyskom w Horodelcy Kniazia Andreja Koszyrskoho po hroszu berut. W Kowli ot woza berut po dwa hroszy. A ot boczok osobliwie w Nesuchoiczach Kniazia Starosty Wołodimerskoho pierwey bywało po hroszu, a teper po hroszy dwa berut. W Kameni Kniazia Koszyrskoho po dwa hroszy berut. Toiuż dorohoiu w Borownie Kniazia Starosty Wołodymerskoho po dwa hroszy berut. U wo Iwaniczach Chodai Iwanicki po hroszu beret, w Kałusowie Petr Kałusowski po hroszu beret. W Lietowiezy Kniaziey Czortoryiskich po hroszu berut. W Poryeku Kniazia Alexandra Poryekoho po hroszu berut. U Chruszowie Kniaz Poryckii że po hroszu beret. U Zwiniaczoy Kniazia Starosty Wołodymerskoho po hroszu berut. U Zwinehorody Starosty Wołodymerskoho po hroszu berut.

пойнаго по два гроша. Въ Кіевѣ берутъ пошлины отъ колымаги по полкопы грошей, да намѣстникъ беретъ объѣздки по грошу. Панъ Петръ Кирдей, староста Пинскій, на рѣчкѣ Залинцѣ, въ имѣніи своемъ Сѣнной, отъ людей, которые идутъ въ Волынь для заработковъ, беретъ по двѣнадцати грошей съ человѣка. Затурейскіе, въ Городельцѣ князя Андрея Кошерскаго, берутъ по грошу. Въ Ковли отъ воза берутъ по два гроша; да особо отъ бочекъ въ Несухоѣжахъ князя старосты Владимірскаго прежде брали по грошу, а теперь берутъ по два гроша. Въ Камени князя Коширскаго берутъ по два гроша. По той же дорогѣ въ Боровкѣ князя старосты Владимірскаго берутъ по два гроша. Въ Иваничахъ Гадай Иваницкій беретъ по грошу; въ Калусовѣ Петръ Калусовскій беретъ по грошу; въ Лѣтовежи князей Чорторыйскихъ берутъ по грошу; въ Порицкѣ князя Александра Порицкаго берутъ по грошу; въ Хрушовѣ князь Порицкій же беретъ по грошу; въ Звинячой князя старосты Владимірскаго берутъ по грошу; въ Звенигородѣ того же старосты Владимірскаго берутъ по грошу;

W Ziemnie Kniaziey Czortoryiskich po hroszu berut. U Falimiczoch Korolewoi Jeie Mlti po hroszu berut. W Podrezy Siemiaszko po dwa hroszy beret. U Swiniusiech Pana Michayła Swiniuskoho po hroszu berut. W Bubnowie Pana Michayła Swiniuskoho ot woza po hroszu berut. Wsich tych mest, hde myto berut, piatdesiat i sem, okrom hospodarskich, i inszych myt hołownieyszych. I iako nam tych listów i reistru żałoby ich wysłuchawszy, pytali iesmo Kniaziey i Panow i ziemian, na tom sobrani przy nas buduczych, kotoryi by im otkaz na to wczynili, iestli tomu braniu myt nowych i torchow blisko Wołodymera i Łucka ustawenych znaiutsia, i kotoruiu by na to łasku i oboronu hospodarskuiu abo predkow Jeho Mlti czerez daniny i listy Ich Mlti opysannuiu i wmocnenuiu meli, aby pered nami objawili, i wolu i rozkazanie hospodarskoie w tom k nam napełnili.—Ich Miłost Kniazi Panowie i ziemianie oboich powietow na tyi żałoby ich tymi słowy otkaz wczynili. Iż chtokolwiek z nas torchy i mesteczka swoi w imeniach swoich maiut i myto berut, tohdy za

въ Землѣ князей Чорторыйскихъ берутъ по грошу; въ Фалимичахъ ея милости королевы по грошу берутъ; въ Подрезѣ Сѣмашко беретъ по два гроша; въ Свинюхахъ пана Михаила Свинюскаго берутъ по грошу; въ Бубновѣ того же пана Михаила Свинюскаго отъ воза берутъ по грошу. Всѣхъ мѣстъ, гдѣ берутъ мыта, пятьдесятъ семь, кромѣ господарскихъ и другихъ мытъ главнѣйшихъ.—По выслушаніи грамотъ и статей таковой жалобы, мы спрашивали князей, пановъ и земянъ, находившихся при насъ въ собраніи, какой они дадутъ на все это отвѣтъ, и требовали, чтобы они, въ исполненіи воли и приказанія господарскаго, объявили намъ: знаютъ ли они объ этомъ поборѣ новыхъ мытъ и торгахъ, близъ Владиміра и Луцка установленныхъ, и имѣютъ ли на то дозволеніе и защиту господаря или предковъ его милости, въ жалованныхъ грамотахъ ихъ милостей поясненную и утвержденную? Ихъ милость князья, паны и земяне обоихъ повѣтовъ на таковыя жалобы отвѣчали слѣдующими словами: «кто только изъ насъ имѣетъ торги и мѣстечка въ своихъ имѣніяхъ,

dozwoleniem i listy twerdosti i priwilejami predkow Hospodarskich i Jeho Mlti Hospodara Naszoho Starszoho toho wżiwaiem, a inszyi z nas starodawnyi zwiecznyi myta i s torchi derżat. A wedże onyi mesteczka i torchi naszy miestom i torchom Hospodarskim niczoho nie preskożaiut. Jeszcze iest z bolszeiu sławoiu i oboronoiu toie zemli i s pożytocznym skarbu hospodarskoho, iż sia toie Panstwo i my poddanyi Jeho Mlti szyrim i mnozim. A szto sia dotyczet okazania prywilejow twierdostey naszych na myta i na inszyi wolnosti naszy, my chto z nas na imenia wysłuhi i na kupli swoi priwilia mami w tych prywiliach i myta sodnoho i inszyi pożytki sut opisany, kotorych twierdostey naszych pered Jeho Mltiu samym Hospoderem naszym na Soymie, abo hdiekolwiek Jeho Mlt roskazet nam położyti nie otmowlajem. A chto z nas imenia otczyznyi maiet, i to sia pered Jeho Mitiu okażet, a teper gdyż inszyi starszyi naszy Kniazi i Panowie na tom Soymie pospol z nami byti i na toie pokładanie

и беретъ пошлины; тотъ пользуется этимъ съ дозволенія и по крѣпостнымъ грамотамъ и привилегіямъ предковъ господарскихъ и его милости господаря нашего старшаго; а нѣкоторые изъ насъ удерживаютъ стародавнія, вѣковѣчныя мыта и торги. При томъ мѣстечка и торги наши несколько не мѣшаютъ городамъ и торгамъ господарскимъ; да еще больше доставляетъ славы и защиты для здѣшней страны и пользы казнѣ господарской то, что область здѣшняя и мы, подданные его милости, разширяемся и размножаемся. Что касается представленія привилегій и крѣпостей нашихъ на пошлины и на другія вольности наши; то, имѣя у себя на имѣнія, выслуженныя и пріобрѣтенныя покупкою, таковыя привилегіи, въ которыхъ обозначены пошлины и другія прибыли, мы не отказываемся положить эти крѣпости наши предъ его милостію, самимъ господаремъ нашимъ, на сеймѣ, или гдѣ его милость прикажетъ: тогда же окажется предъ его милостію и те, кто изъ насъ имѣетъ вотчинныя имѣнія. Но такъ какъ нѣкоторые старшіе наши князья и паны не захотѣли быть теперь вмѣстѣ съ нами на здѣшнемъ сеймѣ и не согласились съ

listow, iako oni tak i bratia naszy w tepereśznom zbore buduczy pozwoliti nie chotieli. My też odni sami w to sia wdati nie możem i poczatkom w takowyi ważnyi reczy sebie układati nie choczem. Za kotorym otkazem ich, my ne czyniczy toho ukwapnie, a ożydaiuczy z nich lepszoie powolnosti i na roskazanie Jeho Korolewskoie Młti iesmo o tom terpliwosti, czerez kolko deń, a potom obaczywszy, iż ni na listy i rozkazanie Hospodarskoie i na nasze wpominanie, nie chotieli siebie w tom skłoniti i powolni byti, wczynili iesmo mezy nimi około tych torchow i brani myt postanowenie tym obyczaiem.

Szto sia dotyczet mesteczok i torhow blisko Łucka i Wołodimera ustawenych, my nie baczeczy w tom tak dalekoje szkody poddannych Jeho Młti złożyli i daliiesmo to na łasku i na rozoznanie Hospodara Korola Jeho Młti. A szto sia tyczet brania myt nowych niezwyczaynych, obaczywszy iesmo welikoie stisnienie i zniewolenie iako kupcow i poddanych Hospodarskich i cudzoziemców, kotoroie sia w toi zemli ot takowych myt czerez nie małyi leta

съ братьями нашими, въ нынѣшнемъ собраніи находящимися, на предъявленіе грамоты; то мы одни сдѣлать этаго не можемъ и не хочемъ показать изъ себя примѣра въ столь важномъ дѣлѣ». Послѣ таковаго отвѣта мы, не спѣша, нѣсколько дней ожидали, что они окажутся болѣе внимательны къ приказу и терпѣнію его королевской милости; но увидѣвши потомъ, что они не хотятъ склониться на это и не слушаются грамотъ и приказанія господарского, ни нашего напоминанія, мы сдѣлали, касательно торговъ и побора пошлинъ, слѣдующее постановленіе:

«Что касается мѣстечекъ и торговъ, установленныхъ близъ Луцка и Владиміра,—мы, не видя въ этомъ большаго вреда для подданныхъ его милости, оставили это и предоставили благоснисхожденію и усмотрѣнію его милости, короля господаря А что касается побора новыхъ необычайныхъ пошлинъ; то мы находимъ, что отъ таковыхъ пошлинъ, въ продолженіи немалаго числа лѣтъ, происходитъ въ здѣшней странѣ большое стѣсненіе и угнѣтеніе, какъ для купцовъ и

płodit, zaczym Ich Korolewskaia Młt mnohoie nabiehanie i załobach i dokukach ich pryimowati raczył i wpomianuwszy też pokładanie toho listu Kazimiera Korola Jeho Młti pered Jeho Młtiu starszym Hospodarem naszym, hdie Jeho Młt na onczas wysłuchawszy, raczył na tom ostawiti i toie postanowienie Pana Otca swoieho około tych myt Wołynskich uchwaliti i czerez toie opysanie i list sudowyi Korola Kazimierów, nie kazał myt nowych nikomu prybawlati i brati. A chtoby Kniaziey i Panow i ziemian posle toho listu postanowienia Otca Jeho Młti myta nowyi sobie wysłużył i listy prywilia Brata Jeho Młti Korola Alexandra abo Jeho Młti twierdosti w sobie mieł, takowym Jeho Młt onyi wolnosti i twierdosti swoi raczył rozkazati pered soboiu pokładati. O kotoroie pokładanie Jeho Młt Hospodar starszyi mnohokrot listy swoimi ich wpominati, i roki im pokładati raczył, a oni toho uczyniti nie chotieli i toperesznеie roskazanie Jeho Młti Hospodara naszoho i łasku i bacznost i terp-

подданныхъ господарскихъ, такъ и для чужеземцевъ, отъ которыхъ приносимы были жалобы и просьбы, а отъ того ихъ королевская милость изволилъ терпѣть много безпокойства. При этомъ мы вспомнили и о томъ, что предъ его милостію, старшимъ господаремъ нашимъ, представляема была грамота его милости короля Казиміра: выслушавъ тогда эту грамоту, его милость изволилъ оставить все, какъ въ ней значится, — утвердить постановленіе пана отца своего относительно здѣшнихъ мытъ Волынскихъ и, согласно описанію, сдѣланному въ той судной грамотѣ короля Казиміра, не велѣлъ никому прибавлять и брать новыхъ пошлинъ. А если бы кто изъ князей, пановъ и земянъ, послѣ постановленія, изложеннаго въ той грамотѣ отца его милости, выслужилъ новыя мыта и имѣлъ у себя жалованныя грамоты и крѣпости брата его милости, короля Александра, или его милости, то таковыя вольности и крѣпости изволилъ приказать имъ положить предъ собою. Объ этомъ предъявленіи его милость, господарь старшій, изволилъ напоминать имъ многократно чрезъ свои грамоты и, для предъявленія, назначать сроки, но они

liwost hospodarskuju tak iako i pierwey prezreli. Iż Jeho Korolewskaia Młt maiuczy nadeiu, iako na wiernych słuh i poddannych swoich, ne życzaczy im szkody i wołokiti ich, raczył nas radu swoiu dla toho zdesie prysłati, i toie ohledanie prywileiow i listow ich na nas złozyti, i im w tom nauku dati, aby sia wola i roskazanie Pana Otca Jeho Młti, i też Jeho Młti samoho Hospodara naszoho napołniła, a Ich Młt wzywaiuczy perwoie woli swoieie, takowoie nieposłuszenstwo i niedbałost z siebie okazali. My dosit czyniaczy listom i roskazaniu Jeho Korolewskoie Młti, w kotorych opisuiet roskazuiuczy nam około tych potreb ziemskich starodawnych słusznie kakoie postanowienie wczyniti. A sztoby sia ot nas postanowiti nie mohło, tohdy o tom Jeho Młti wiedati dati. A tak nie choteczy w tom prodołżenia bolszoho wideti i szkody skarbu Hospodarskoho i zniszczenia poddanych Jeho Młti terpieti, i maiuczy pered soboiu na bacznosti wyrok starszoho Hospodara naszoho o tyi myta w Beresti

сдѣлать этого не захотѣли, и теперешнее приказаніе его милости господаря нашего, его благоснисходительность, заботливость и терпѣніе, какъ и прежде, презрѣли. Его королевская милость, имѣя надежду на нихъ, какъ на вѣрныхъ слугъ и подданныхъ своихъ, не желая имъ убытка и проволочки, изволилъ прислать сюда насъ, своего совѣтника, возложивъ на насъ осмотръ ихъ привилегій и грамотъ и давъ имъ наказъ, чтобы воля и приказаніе пана отца его милости, а также и его милости самаго господаря нашего были исполнены; а ихъ милость, послѣдуя прежней своей волѣ, оказали таковое непослушаніе и небрежность! Поэтому мы, въ исполненіе грамотъ его королевской милости, въ которыхъ содержится данное намъ приказаніе— учинить относительно здѣшнихъ стародавнихъ земскихъ потребностей надлежащее какое-либо постановленіе, а о томъ, чего мы не могли бы рѣшить, представлять на усмотрѣніе его милости, не желая видѣть болѣе проволочки въ этомъ дѣлѣ и сносить ущербъ казны господарской и угнѣтеніе подданныхъ его милости, имѣя притомъ въ виду рѣшеніе относительно здѣшнихъ мытъ старшаго госпо-

wczynenoho—Znaszli i postanowili iesmo tak, sztoż maiut kupcy Hospodarskii i cudzozemcy i wsie poddanyi zdiesznoho państwa Jeho Młti zemli Wołynskoie, pry tom listie sudowom Kazimiera Korola Jeho Młti zachowany biti, i na tych mestcach i wrociszczach powinni budut myta dawati i płatiti, hdie iest menowitie kożdoie imenie i wrociszcze kożdoho Kniazia i Pána i ziemianina oznaymeno. A na kotorych imeniach i wroczyszczach w tom listie Korola Kazimiera nie opisano brati, a Kniazi i Panowie prywili listy swoimi toho brania i dozwolenia Hospodarskoho pered nami dowesti i onych prywiliew twerdostei swoich nam na tot czas wkazati nie chotieli, tohdy wpered tam, hde perwey w imeniach swoich swewolnie brali, wżo czerez to nie maiut myta brati, toiest u w Oisieczy Michayłu Bubnowskomu, podłuh dozwolenia i listu Hospodarskoho, ot woza dwiema końmi hrosz, a woz iednym koniem pułhrosza na odnu ruku brati. W Zaturcoch Bohdanu Zatureckomu, a w Wennicy Hrycku Janczynskomu, w Chobułtowie Kostiuszkowiczom niczoho nie brati. U Zdenezi

дара нашего, сдѣланное въ Брестѣ,—признали справедливымъ и постановили: чтобы купцы господарскіе, чужеземцы и всѣ подданные здѣшняго края его милости, земли Волынской, были сохранены при той судной грамотѣ его милости короля Казиміра, и потому давали и уплачивали пошлины только на тѣхъ мѣстахъ и урочищахъ, какія, съ поименованіемъ каждаго имѣнія и урочища каждаго князя и пана и землянина, тамъ означены. А въ имѣніяхъ и урочищахъ, гдѣ тою грамотою короля Казиміра не опредѣлено брать, а князья и паны жалованными грамотами своими права на поборы и дозволенія господарскаго доказать предъ нами и таковыхъ грамотъ и крѣпостей своихъ въ настоящее время предъявить намъ не захотѣли,—въ тѣхъ имѣніяхъ, гдѣ они прежде брали самовольно, не должны впредь брать пошлинъ, въ силу сего постановленія. Именно: въ Осѣчи Михаилу Бубновскому, согласно дозволенію и грамотѣ господарской, брать въ одну руку отъ воза, запряженнаго въ двѣ лошади, грошъ, а отъ воза въ одну лошадь полгроша; въ Затурцахъ Богдану Затурец-

Michaylowoy Siemiaszkowoy, a w Czerkizowey Wasiliu Jenkowiczu niczoho nie brati. W Tureysku Kniaziu Starostie Wolodymerskomu brati myto podluh starodawnoho obyczaia i podle prywilia, kotorym na to w sebie mieti powiedil, a nowoho myta nie prybawliati. U Krupoy a w Peremilowoy Kniaziu Wasiliu Konstentynowiczu nie brati, bo sam na Soymie nie byl i prywilejow nikotorych nie polozyl. W Satyiewie Myszce, a w Holczy Knehini Ilinoie, a u Werchowie Kniehini Zeslawskoy niczoho nie brati. U w Ostrozie Kniehini Ilinoy Konstentynowicza brati myto i promyto po staromu, kak w listie Korola Kazimiera opisano, a skopnoho myta nie brati, bo toho myta skopnoho w tom listie nie otpisuiet. W Rownom brati po hroszu, a druhoho hrosza nienadobie dawati, w Belewie i Klewani Kniaziem Czortoryiskim niczoho nie brati, bo powedieli na to prywiley, a polozyti ieho nie chotieli. W Korcy Kniaziu Koreckomu brati myto podluh listu Korola Kazimiera ot nakladnoho woza po dwa hroszy, a ot porožnoho woza i ot zweru kosmatoho, a ot inszych riczey skopnoho nie

кому, въ Войницѣ Грицку Янчинскому, въ Хобултовѣ Костюшковичамъ ничего не брать; въ Зденежи Михайловой Сѣмашковой, а въ Черкизовой Василію Евковичу ничего не брать; въ Турейскѣ князю старостѣ Владимірскому брать мыто по стародавнему обычаю и согласно привилегіи, которая, по его словамъ, есть у него, а новаго мыта не прибавлять. Въ Крупой и въ Перемилевой князю Василію Константиновичу не брать, потому что и самъ не былъ на сеймѣ и никакихъ привилегій не представилъ. Въ Сатыевѣ Мышкѣ, въ Гольчѣ княгинѣ Ильиной, въ Верховѣ княгинѣ Заславской ничего не брать. Въ Острогѣ княгинѣ Ильиной Константиновичевой брать мыто и промыто постарому, какъ значится въ грамотѣ короля Казиміра; а скопнаго мыта не брать, потому—что этого скопнаго мыта не означено въ той грамотѣ. Въ Ровномъ брать по грошу, а другаго гроша не надобно давать. Въ Бѣлевѣ и Клевани князьямъ Чорторыйскимъ ничего не брать; ибо они сказывали, что у нихъ есть привилегія на это, а представить ее не захотѣли. Въ Корцѣ князю Корецкому

brati, bo sam na Soymie nie był i listow twerdostey na toie skopnoie myto nie położył. A u Młynowie, a u Werszicziniе Pani Jakubowoy Montowtowicza myta i powieszczini nie brati. W Dubnie Kniaziu Wasiliu Konstentynowiczu myta i powieszczyny niczoho nie brati, bo sam nie był i prywiliew swoich na to nie wkazał. W Połonoy Władyce Łuckomu niczoho nie brati, na Pustomytei Siemiaszku brati po piatciati i po pieti hołoważen soli, a bolszey toho nie wymyszlati, podłuh listu Korola Kazimiera. W Zołoczowie Pani Jakubowoy Montowtowicza, a w Buremli Kniaziu Buremskomu i w Lipoy Pani Jakubowoy że niczoho niebrati. S Peremili Kniaziu Alexandru Koszyrskomu brati myto podłuh prywilejow swoich, kotoryi pered nami wkazywał, a bolszei toho nie wymiszlati. Na Połonoy Gasztoltowoy Panu Mikołaiu Podczaszomu ot nakładnoho woza po połhrosza, a bolszei nienadobie brati. W Nieswieczy także ziemianam Nieswickim po pół hroszu brati, bo i sami pered nami wyznawali, iż pered tym po tomuz bywało. U Błudowie Panu Michayłu Swiniuskomu, a

брать мыто, по грамотѣ короля Казиміра, отъ накладнаго воза по два гроша, а отъ косматаго скота и отъ другихъ предметовъ—скопнаго не брать; ибо и самъ не былъ на сеймѣ и крѣпостныхъ грамотъ на то скопное мыто не предъявилъ. Въ Млыновѣ и въ Оршичинѣ пани Якубовой Монтовтовичевой мыта и вѣсоваго не брать. Въ Дубнѣ князю Василію Константиновичу мыта и вѣсоваго нисколько не брать; ибо и самъ не былъ и привилегій своихъ на это не представилъ. Въ Полонной владыкѣ Луцкому ничего не брать. На Пустомытѣ Сѣмашку брать по пятидесяти (?) пяти головажень соли, согласно грамотѣ короля Казиміра, а больше не вымышлять. Въ Золочовѣ пани Якубовой Монтовтовичевой, въ Буремли князю Буремльскому, и въ Липой то же пани Якубовой ничего не брать. Въ Перемыли князю Александру Кошырскому брать мыто по своимъ привилегіямъ, которыя онъ показывалъ, а больше того не вымышлять. На Полонной Гаштольтовой пану Николаю подчашему отъ накладнаго воза брать по полгроша, а больше не надобно. Въ Несвичѣ земланамъ Несвиц-

w Ozercoch Kniaziu Koszyrskomu, a w Pieczychwostiech Bokiejewiczom i w Liaszkoch Medwedmi niczoho nie brati. W Czertweni Kniaziey Czetwertynskich niczoho nie brati, bo sami byli, a prywiliow swoich nie położyli. W Czortoryisku Kniaziem Czortoryiskim brati myto zweczystoie i prysadnoho nie nadobie brati, iakož i sami k tomu nieznalisia, aby prysadnoie brano i obczalisia z nawezkoiu kazat to płatiti. Panu Petru Kierdeiu w imenie Jeho Siennie myta z hołowy po dwanadciat hroszey nie brati, bo toie niedawno sam sobie ustanowił. Zatureiskomu w Horodelcy Kniazia Koszyrskoho, a w Niesuchoiezach Kniaziu Starostie Wołodymerskomu niczoho nie brati, bo na to prywiliew nie położyli. Zasia Kniaziu Koszyrskomn w Kamieni, a Kniaziu Starostie Wołodymerskomu w Borownie, a wo Iwaniczach Hadaiu Iwanickomu niczoho nie brati. W Kałusowie Petru Kałusowskomu z brateiu, a w Litowiezy Kniaziem Czortoryiskim niczoho nie brati. W Porycku Kniaziu Alexandru Poryckomu brati myto podłuh prywilia swoieho, kotoryi prywiley wžo pered Hospodarem pokładan.

кимъ также брать по полгроша; ибо и сами они предъ нами сознались, что такъ бывало и прежде. Въ Блудовѣ пану Михаилу Свинюскому, въ Озерцахъ князю Коширскому, въ Печихвостахъ Бокеевичамъ и въ Ляшкахъ Медведеву ничего не брать. Въ Четвертни князьямъ Четвертынскимъ ничего не брать; ибо сами здѣсь были, а привилегій не представили. Въ Чорторыйскѣ князьямъ Чорторыйскимъ брать мыто вѣковѣчное, а присаднаго не надобно брать, такъ какъ и сами они не знали о поборѣ присаднаго и обѣщались, вмѣстѣ съ невѣсткой, то выплатить. Петру Кирдею, въ имѣніи его Сѣнной, мыта по двѣнадцати грошей съ человѣка не брать, ибо онъ это самъ не давно установилъ. Въ Городельцѣ князя Коширскаго, Затурейскому, а въ Несухоижахъ князю старостѣ Владимірскому ничего не брать, ибо не представили на это привилегій. Также князю Коширскому въ Камени, князю старостѣ Владимірскому въ Боровнѣ и Гадаю Иваницкому въ Иваничахъ ничего не брать. Въ Калусовѣ Петру Калусовскому съ братьями, а въ Литовижѣ князьямъ Чорторыйскимъ ничего не брать.

U Zwiniaczoi a u Zwiniehorodie Kniaziu Starostie Wołodymerskomu, a w Podrezie Siemiaszku, a w Swiniusiech i w Bubnowie Panu Michaylu Swiniuskomu niczoho nie brati, bo na to priwilew swoich nie wkazali. I inszych myt nikotorych, hdie budet kto s Kniaziey i Panow i ziemian nowo sobie ustawił, a listow prywiliew na to w sobie mieti nie budet, nemaiut wżo ot seho czasu brati i za kupcow i poddanych Hospodarskich i cuzemcow hamowati i hrabiti, i maiutsia w tom k nim zachowati, nieczoho nie wystupuiuczy podle toho listu Korola Kaziemiera, i też podle opisania seho reistru naszoho, iako wyżey dostatecznie stoit opisano, do tych czasow, poki oni listy twerdosti swoi pered Hospodarem Jeho Młtiu okazut i poki też wyrok i rozsudok Jeho Korolewskoie Młti na tyi myta im wsei zemli wyidet. A iestliby chto z nich posle toho postanowienia naszoho, nie maiuczy sobie oborony listy i prywilij Hospodarskimi, chotieli sami swewolnie myta nowyi nazwysz, nizli w tom listie Korola

Въ Порицкѣ князю Александру Порицкому брать мыто по своей привилегіи, которую онъ предъявлялъ уже предъ господаремъ. Въ Звинячой и въ Звенигородѣ князю, старостѣ Владимірскому, въ Подрезѣ Сѣмашку, въ Свинюхахъ и въ Бубновѣ Михаилу Свинюскому ничего не брать; ибо на это никакихъ привилегій не представили. Да и всѣ князья, паны и земляне никакихъ мытъ, — буде кто ихъ вновь у себя установилъ, а грамотъ и привелегій у себя на то не имѣетъ,— не должны брать съ сего времени; купцовъ и подданныхъ господарскихъ, и чужеземцовъ не должны задерживать за нихъ и грабить; но должны поступать, безъ малѣйшаго отступленія, согласно той грамотѣ короля Казиміра и описанію, сдѣланному въ семъ нашемъ реестрѣ, какъ это выше значится,—до тѣхъ поръ, пока они грамотъ и крѣпостей своихъ не предъявятъ предъ господаремъ, его милостію, и пока не послѣдуетъ на таковыя мыта въ здѣшней землѣ опредѣленіе и рѣшеніе его королевской милости. А если бы кто, послѣ сего постановленія нашего, не имѣя у себя охранныхъ грамотъ и привилегій господарскихъ, захотѣлъ самовольно установить новыя мыта

Kazimiera i w sem reistre naszom opisano ustawliati i brati i hrabiti, takowyi koždyi maiet toie imenie swoie, hdie budet myto brano, tratiti na Hospodara Korola Jeho Młti. Nizli chtoby maiuczy nadeiu na oboronu twerdosti swoich predzie myta w imeniach swoich brał, a na okazani listow pered Jeho Młtiu Hospodarem, toho dawieł, iž słusznie ich užywał i brał, to maiet byti na łasce Hospodarskoy. A szto sia dotyczet tych myt hołownych, szto mytniki hospodarskii na Hospodara Jeho Młti zawedaiut, i tež szto u Stepani i w Rownom i w Pohostie i w Mozyri i w Czornobyli, a w Kijewie, a w Turowie Knehini Konstentynowoie, a w Petrykowiczoch Knehini Słuckoie wodenoie myto i suchoie bierut, my obaczywszy, iž to iest recz Korolewskaia, a onyi zamki werchu menenyi, ku zdeszney zemli Wołynskoy ne prysłuchaiut, ale sut pod sprawoiu i posłuszenstwom welikoho Kniazstwa, o tyi myta złožyli i dali iesmo to na rozsudok Hospodarskii, Jeho Młti raczyt widati, kotoroie postanowienie maiet s tym wczyniti.

сверхъ тѣхъ, которыя значатся въ грамотѣ короля Казиміра и въ семъ нашемъ реестрѣ,—брать ихъ и грабить за нихъ; то таковый имѣетъ лишиться того своего имѣнія, гдѣ мыто было взимаемо, въ пользу господаря его милости, короля. Впрочемъ еслй бы кто, въ надеждѣ на охранныя свои крѣпости, и впредь бралъ мыта въ своихъ имѣніяхъ, а предъявленіемъ грамотъ предъ его милостію господаремъ доказалъ, что онъ справедливо этимъ пользовался и бралъ; то это имѣетъ быть предоставлено благоусмотрѣнію господарскому. А что касается мытъ главныхъ, которыми завѣдываютъ мытники господарскіе въ пользу его милости, господаря, и тѣхъ, которыя взымаются въ Степани, въ Ровномъ, въ Погостѣ, въ Мозырѣ, въ Чорнобылѣ, также въ Туровѣ княгини Константиновой и въ Петриковичахъ княгини Слуцкой,—водяное и сухопутныя мыта; то мы, усмотрѣвъ, что это дѣло королевское, и что вышепоименованные зáмки къ здѣшней Волынской землѣ не принадлежатъ, но находятся подъ управленіемъ и послушаніемъ великаго княжества, отложили

Tesz szto żałowali nam mieszczanie Łuckii i Wołodymerskii o podwody, iż pered tym koniem Łuckim obmena bywała w Żukowie, a kak sia toie Żukowo dostało nieboszczyku Panu Bohuszu, a po niem Paniey Jeho, ino teper koni ich tam propuskaiut, i chodiat aż do Kijewa szescdesiat mil. A druhaia obmiena koniem ich u Kremiańcu bywała, a teper tam obmeniati i podwod dawati nie chotiat, i oliż do Podolskoho Kamieńca koni swoi w podwodu daiut sorok mil. A tretaja obmiena w Tureysku bywała, teper Kniaż Starosta Wołodymerskii podwod nie postupuiet tam brati, i zatym trydciat mil do Berestia mieszczanie Hospodarskii i w podwody chodiat, szto iest im z welykoiu krywdoiu i tiażkostiu ich. My rozumieiuczy, iż to iest recz dawno zaszłaia, i mnohimi pryczynami zatrudnenaja, otłożyli, i dali iesmo to na sprawedliwoie a pewnoie rozeznanie i wyrok Jeho Młti Hospodara naszoho. Prytom szto mieszczanie Luckii i Wołodymerskii załowali na Kniaziey i Panow

эти мыта, представивъ объ нихъ на усмотрѣніе Господарское: его милость изволитъ вѣдать, какое относительно ихъ учинить постановленіе».

Жалоба мѣщанъ Луцкихъ относительно подводъ заключается въ томъ, что прежде первая смѣна лошадямъ Луцкимъ была въ Жуковѣ, но когда Жуково досталось покойному пану Богушу, а послѣ него супругѣ его, то съ тѣхъ поръ лошадей ихъ тамъ пропускаютъ,— и они дѣлаютъ шестьдесятъ миль до Кіева; другая смѣна лошадямъ ихъ была въ Кременцѣ, но теперь смѣнять тамъ и давать подводъ не хотятъ,—и они своими лошадьми и подводою дѣлаютъ сорокъ миль до Каменца-Подольскаго; третья смѣна бывала въ Турейскѣ, а теперь князь староста Владимірскій не дозволяетъ тамъ брать подводъ,— и потому мѣщане господарскіе съ подводами дѣлаютъ тридцать миль до Брестя: все это крайне для нихъ обидно и обременительно. Мы, разсудивъ, что это дѣло давно вошедшее въ обычай и затрудняется многими причинами, отложили его и представили на справедливое и вѣрное усмотрѣніе и рѣшеніе его милости, господаря нашего Далѣе—по жалобѣ мѣщанъ Луцкихъ и Владимірскихъ на князей,

i ziemian, kotoryi blisko Łucka i Wołodymera imenia maiut, iż oni wiezdu po derewo i po drowa w puszczi i dubrowy swoimi mieti zaboroniaiut, na sztoż i listy dozwolennyi predkow Hospodarskich i Jeho Młi Hospodara naszoho starszoho pered nami pokładali, i my ich w tom pry tiech listiech zostawili i kazali iesmo mieszczanom Łuckim i Wołodymerskim wolnosti wżiwati podle onych listow Hospodarskich, meczynieczy szkody w derewie bortnom i w senożatech, iako na tych listach szyrey iest opisano. A Kniazi i Panowie i ziemianie nie maiut im toho boroniti do wyroku i skazania Hospodarskoho. Za to szto tesz załowali mieszczanie Łuckii na Kniaziey i Panow i ziemian powetu Łuckoho, kotoryi domy swoi w mestie Łuckom maiut na imia na Kniazia Iwana Massalskoho, a na Bohdana Zatureckoho, a na Biełostockoho, a na Wasilia Siemiaszkowicza Rikanskoho, a na Hricka Niepytuszczoho, a na Archimandryta Żydyczynskoho Makaria, a na Stasia Jełowicza, a na Iwana Bołbasa, a na Lecka Baiewskoho, a na Fiedora Weczericza, a na Siemiasz-

пановъ и землянъ, владѣющихъ имѣніями близъ Луцка и Владиміра, что послѣдніе возбраняютъ первымъ въѣздъ въ пущи и дубровы свои по дерево и дрова, въ противность дозволительнымъ грамотамъ предковъ господарскихъ и его милости, господаря нашего старшаго, которыя они предъ нами полагали,—мы оставили ихъ при этихъ грамотахъ и велѣли мѣщанамъ Луцкимъ и Владимірскимъ пользоваться вольностями согласно тѣмъ господарскимъ грамотамъ, безъ вреда для дерева бортнаго и сѣнокосовъ, какъ подробнѣе значится въ тѣхъ грамотахъ; а князья, паны и земляне не должны имъ этого возбранять, до рѣшенія и указа господарскаго.—А что наконецъ жаловались мѣщане Луцкіе на князей, пановъ и землянъ повѣта Луцкаго, имѣющихъ домы свои въ городѣ Луцкѣ, именно: на князя Ивана Массальскаго, на Богдана Затурецкаго, на Бѣлостоцкаго, на Василія Сѣмашковича Рыканскаго, на Грицка Непитущаго, на архимандрита Жидичинскаго Макарія, на Стася Еловича, на Ивана Болбаса, на Лецка Баевскаго, на Θедора Вечерича, на Сѣмашковую Рыканскую,

kowuiu Rikanskuiu, a na Woroniczów, a na Chomeka, a na Antona a Chmaru, a na Władyka Wołodymerskoho i Beresteyskoho Henadia, a na Barzobohatowicz, a Pana Petra Zachorowskoho kliucznika Łuckoho, a na Olechna, a Tomiła Puszkarewiczow, a na Kniazia Liubeckoho, a na Bohowitynowiczow, a na Isaia Romanowskoho, a na Wasilia Czaplicza, a na Druczanina, a na Waska Karpowicza, a na Kniazia Matfia Czetwertynskoho, a na Kniazia Bohdana Sokolskoho, a na Wasilia Patrikiewicza, a na Sokoła, a Michayła Jełowiczów, a na Iwana a Andreja Swiszczowskich, a na Petra Michayłowicza Siemiaszka, a na Borysa Dyaka, a na Kniaziey Czortoryiskich, a na Jàna Sokolskoho, a na Plebana Łuckoho, a na liudey ieho Tomilca Miekowicza Iwana Hniezdajewa, a na Żuka, a Draba, tych Łuckich trytciat try. A mieszczanie Wołodymerskii takżo załowali na Kniaziey i Panow i ziemian powetu Wołodymerskoho, kotorych domy w mistie Wołodymerskom sut na Zemianku Wankowuiu, na Żuka Łyskowskoho, a na Kniazia Andreia Kozieku, a na Kniehini

на Вороничей и на Хомека, на Антона и Хмару, на владыку Владимірскаго и Берестейскаго Геннадія, на Барзобогатовича и пана Петра Загоровскаго ключника Луцкаго, на Олехна и Томила Пушкаревичей, на князя Любецкаго и на Боговитиновичей, на Исаію Романовскаго, на Василія Чаплича и наדручанина, на Васька Карповича, на князя Матоея Четвертынскаго и на князя Богдана Сокольскаго, на Василія Патрикевича, на Сокола и Михаила Еловичей, на Ивана и Андрея Свищовскихъ, на Петра Михайловича Сѣмашка, на Бориса Дьяка, на князей Чорторыйскихъ, на Яна Сокольскаго, на приходскаго ксендза Луцкаго и на людей его, Томильца Мѣковича и Ивана Гнѣздаева, Жука и Драба: всѣхъ Луцкихъ тридцать три лица; а мѣщане Владимірскіе также жаловались на князей, пановъ и земянъ повѣта Владимірскаго, имѣющихъ домы во Владимірѣ, на земянку Ванкову, на Жука Лысковскаго, на князя Андрея Козѣку, на княгиню Миняхову, на Андріаса Яичинскаго, на Волчка Якимовича, на Левка и на Во; нскую, на Тихна Киселя и на Обуховича, на Андрея Оранскаго, на Ста-

Mnichowoie, a na Andryiasa Janczynskoho, a na Wołczka Jakimowicza, a na Lewka, a na Woriskuju, a na Tichna Kisiela, a na Obuchowicza, a na Andreja Oranskoho na Staweckoho, a na Sekunskoho, a na Dmitra, a na Szirindu na Kniazia Michayła Kurcewicza, a na Tomkowuiu Koilenskuiu, a na Wołczka, a na Liachowskoho, a na Sieniutycza, a na Kaspora melnika, a tych Wołodymerskich dwiadciat odin. Iż onych tych miestu wżiwaiut, a liudem swoim, kotoryi w onych domiech mieszkaiut, podwod i płatów, i inszych powinnostei miestkich połniti i w tom im pomahati nie każut. Kotorychżo Kniaziey i Panow i ziemian na reistre opisawszy nam dali, my ich kazali w sei reistr imeny opisati. I pytali iesmo ich, iestliby oni na to kotorie obdarowanie i wyzwolenie Hospodarskoie mieli, aby pered nami wkazali. Ino niekotoryi z nich położyli listy Hospodarskie, w kotorych wyzwolenia od podwod i płatow mestkich nie opisuiet, a inszyi do woli Hospodarskoie listy maiut, a druhi żadnych listow wkazati nie chotieli, albo też podobno ich w siebie nie maiut. My im w tom ni-

вецкаго и на Секунскаго; на Дмитра на Ширинду, на князя Михаила Курцевича, на Томковую Коиленскую, на Волчка, на Ляховскаго, на Сѣмашка и на Каспара мельника: всѣхъ Владимірскихъ двадцать одно лицо; а жалоба ихъ въ томъ, что тѣ, пользуясь мѣстами, не велятъ своимъ людямъ, живущимъ въ домахъ, исполнять городскихъ повинностей относительно подводъ, платежей и—другихъ, и пособлять имъ: то, получивъ отъ нихъ реестръ, въ которомъ означены были тѣ князья, паны и земляне, мы велѣли внесть таковыхъ поименно въ сей нашъ реестръ и требовали отъ обжалованныхъ, чтобы они предъявили намъ господарскіе льготные и освободительные листы, если ихъ имѣютъ. Въ слѣдствіе чего нѣкоторые изъ нихъ представили намъ господарскія грамоты, въ которыхъ освобожденіе отъ подводъ и платежей городскихъ не значится, другіе имѣютъ довольно господарскихъ грамотъ, а иные не хотѣли показывать никакихъ грамотъ, да, кажется, они ихъ вовсе и не имѣютъ. Не дѣлая имъ въ этомъ послабленія, но усматривая, что это произошло отъ ихъ невѣдѣнія, мы

kotoroi korolkosti nieczynieczy, a baczaczy, iż to na nich w niewiedomosti pryszło, zostawili iesmo na tom, sztosz oni maiut o tych domiech swoich w miestiech Hospodarskich derżaczych łaski Jeho Korolewskoie Młti znaydowati i to sobie ku swoiomu lepszomu perewoditi, i rok iesmo im na to złozyli, ot tepereszncho Swiatoho Petra całyi hod, aż do toho Swiata, kotoroie budet w Indyktie czetwertom; iestliby do toho roku łaski Hospodarskoie o tych domiech nie oderżali i reczy swoicie w Jeho Młti nie poprawili, tohdy po onom roku maiut tyi domy ich, na kotorych oni listow Hospodarskich nie oderżat i nie wkażut, prywerneny byti k prisudu i k prawu ich Maitborskomu i w podwodam i popłatom i wsiakom posłuszenstwu miestkomu podle dawnoho obyczaia, i iako też na to budet wola i rozkazanie Jeho Korolewskoie Młti Pana Naszoho Miłostiwoho.

K tomu osobliwie mieszczanie Wołodymerskoie, żałowali na Kniazia Starostu Wołodymerskoho sztoz niekotoryi mysliwcy i slesare i inszyie remeslniki, mieszkaiuczy w mestie Wołodymerskom, i domy swoi maiuczy na imia barwier

постановили, чтобы они, относительно домовъ своихъ, содержимыхъ въ городахъ господарскихъ, искали благоснисхожденія его королевской милости и все привели къ лучшему для себя концу. Для чего мы назначили имъ годичный срокъ, отъ нынѣшняго праздника святаго Петра до таковаго же праздника въ будущемъ четвертомъ индиктѣ. А если къ тому времени они не испросятъ благоснисхожденія господарскаго и дѣла своего у его милости не поправятъ; то, послѣ назначеннаго срока, домы ихъ, на которые не получатъ и не представятъ господарскихъ грамотъ, должны подчиниться суду и праву Магдебургскому въ отношеніи подводъ, платежей и всякихъ повинностей городскихъ, по давнему обычаю и какъ будетъ на то воля и приказаніе его королевской милости, пана нашего милостиваго.

Сверхъ того мѣщане Владимірскіе особо жаловались на князя, старосту Владимірскаго, за то, что нѣкоторые промышленники, слѣсаря и другіе ремесленники, поселившись во время его, старосты, въ

Jan myslewiec, dom Jackowoie, dom Ilinoie, Petr myslewiec, Skrypkowskoie dworec, Bondaricha, Błazko slezar, Paweł konował, Kokon stadnik, Tiszko okonnik, Pietras z Kolenko Chwedina Malenskoho syn, Fedec Zuzow Kawin pecznik na Krywoy ulicy. Tyi dei miestkoie zemli wżywaiuczy, a za neho Starostu, założywsia, zadnych płatow i podaczok miestkich i podwod dawati i parkanu robiti nie chotiat. I też dei Jeho Młt Kniaź Starosta Wołodymerski pospoł z Starostoiu Łuckim Kniaziem Andreiem Koszyrskim perwo seho mieli k Swetomu Michayłu tolko dwadciat i czotyry człowieki, a teper dei Kniaź Fiedor Starosta Wołodymerskii posadił sobie na własnoi zemli miestkoi bolszei soroka człowiekow, kotoryi dei liudi ni płatow, ani podwod, ani roboty pospoł z mestom połniti nie choczut. Ino szto sia dotyczet tych mysliwcow, kotoryi na imia stoiat opysanyi, i inszych riemieslnikow, Kniaź Starosta niekotorych s tych mienowitie opisanych k miestu otstupiłsia, i pered nami z nichsia wyrek, kotoryi maiut pospół z miestom wo wsiem tiehnuti, a o nie-

городѣ Владимірѣ, живя здѣсь въ своихъ домахъ и пользуясь городскою землею, не хотятъ давать никакихъ городскихъ платежей, податей и подводъ и строить забора, именно: цырюльникъ Янъ промышленникъ, домъ Яцковой, домъ Ильиной, Петръ промышленникъ, подворье Скрыпковской, Бондариха, Блазко слѣсарь, Павелъ коновалъ, Коконъ стадникъ, Тишко оконникъ, Петрасъ съ Коленка, сынъ Хведина Маленскаго, Өаддей Зузовъ и Кавинъ печникъ на кривой улицѣ; также—что его милость князь староста Владимірскій, вмѣстѣ съ старостою Луцкимъ, княземъ Андреемъ Коширскимъ, прежде содержали, по день свято-Михайловскій, только двадцать четыре человѣка, а теперь князь Өедоръ, староста Владимірскій, поселилъ на собственной землѣ городской болѣе сорока человѣкъ, которые не хотятъ, вмѣстѣ съ городомъ, участвовать ни въ платежахъ, ни въ подводахъ, ни въ работѣ.—Что касается промышленниковъ, поименно вышеписанныхъ, и другихъ ремесленниковъ, то князь староста отъ нѣкоторыхъ изъ нихъ, поименно приписанныхъ къ городу, отступился

kotorych remieslników powiedił, iż maiet na to dozwolenie Hospodarskoie tych remieslnikow potrebnych k zamku mieti i dierżati. A szto sia tkniet tych soroka czołowikow onże powiedił, iż tyi ludi posażony na ieho włastnoi zemli, a nie na mestkoy; o czomże dei wżo iemu i prawo z woytom i z mieszczany pered Hospodarom Jeho Młtiu było, i list sudowyi na to w sebie majet, niżli onych listow pered nami nie wkazał, my tuiu recz otłozyli do Hospodara Jeho Młti.

Prytom załowali nam żydowie miesta Łuckoho oboich zborow karaimowie i rabanowie, na Kniazia Matfieia Czetwertenskoho o pohrebiszcza swoi, i o staw nowo zasypanyi, iż dei on toho leta staw zasypał, i ich pohrebiszczom i hroby ich roskapywaiet. Na szto wkaziwali pered nami list sławnoie pamieti Alexandra Korola Jeho Młti do Starosty Łuckoho Kniazia Semena Juriowicza, aby on domy i kletki i kopiszcza im oczystił. Za kotorym dei listom Hospodarskim diadko ieho Kniaź Fiedor Czetwertynski tam iezdił, i onyi kopiszcza

и отрекся отъ нихъ предъ нами: поэтому они должны исполнять всѣ повинности вмѣстѣ съ городомъ. Относительно же нѣкоторыхъ ремесленниковъ, онъ сказалъ, что у него есть господарское позволеніе—имѣть и держать этихъ ремесленниковъ, какъ нужныхъ для замка. Что касается до сорока человѣкъ, то онъ же сказывалъ, что эти люди поселены на собственной его землѣ, а не на городской,—о чемъ уже было у него съ войтомъ и мѣщанами дѣло предъ его милостью, господаремъ, и на это онъ имѣетъ судную грамоту: но грамотъ предъ нами не предъявлялъ. Это дѣло мы предоставили его милости, господарю.

Далѣе—евреи Луцкіе обѣихъ общинъ, караимской и раввинской, жаловались предъ нами, относительно своего кладбища и вновь запруженнаго пруда, на князя Матвея Четвертынскаго,—что онъ въ это лѣто запрудилъ прудъ землею изъ ихъ кладбища и раскапываетъ ихъ гробы. При этомъ они представляли намъ листъ славной памяти его милости короля Александра къ старостѣ Луцкому, князю Семену Юрьевичу, чтобы тотъ очистилъ для нихъ домы, клѣти и

i domy i kletki ich im oczyszczał. Kniaż Matfiey otpor na to czynił, iż dwor ieho Jarowica pod miestom iest pradiedižna i diedižna i otczyzna ieho i berehi obadwa obopoł reczki Jarowicy sut ieho własnyi, i aczkolwiek dei died i otieo moy stawu tam mieti nie chtieli, bo bolszey nižli ia mieli, ale ia teper baczaczy swoy pozytok, zastawiłem onyi staw k moiemu berehu, i mam z nimi hranicu pokol im okopiszcza mieti, a oni czerez hranicu perechodili mociu gwałtom, i czerez zaruki Hospodarskii na moiey zemli kładutsia. Hdež my do onych pohrebyszcz ich samych wyiezdili, i onyi staw ieho nowo zasypanyi widieli, i pytali iesmo Kniazia Matfieia Czetwertynskoho, iesli na to kotoryi listy Hospodarskie abo hranicu w nich opisanuiu maiet, aby ich położył, i on iako listow twerdostei tak i hranic opisanych pered nami nie wkazał. Mysmy o tot staw, kotoryi pered tym nie buwał, a ku szkodie nie tolko onym żydom, ale zemli Hospodarskoy sprawen iest, a nabolei, iż dozwolenia listow Hospodarskich pered nami nie wkazał, nie czyniaczy toho ukwapnie, dali to na rozsudok Jeho

окопы, и пояснили, что по этому листу господарскому, дядя его, князь Өедоръ Четвертынскій ѣздилъ туда, и тѣ окопы, домы и клѣти для нихъ очищалъ. Князь Матөей возражалъ, что дворъ его Яровица, находящійся близъ города, составляетъ прадѣдовское, дѣдовское и вотчинное его имѣніе и оба берега по ту и другую сторону рѣки Яровицы суть его собственность: «дѣдъ мой и отецъ не хотѣли имѣть тамъ пруда потому, что имѣли больше моего, но я, находя теперь въ томъ свою пользу, запрудилъ прудъ у моего берега; у меня съ ними есть разграниченіе, доколѣ имѣть имъ окопы, а они насильно переходятъ чрезъ границу и, по зарукѣ господарской, погребаются на моей землѣ». Мы сами выѣзжали къ этимъ кладбищамъ ихъ, видѣли вновь запруженный прудъ и требовали отъ князя Четвертынскаго предъявить намъ, если имѣетъ, господарскія грамоты, или описаніе границъ; но онъ ни крѣпостныхъ грамотъ, ни описанія границъ намъ не предъявилъ. Мы объ этомъ прудѣ, котораго прежде не было и который устроенъ не только ко вреду тѣхъ жидовъ, но

Młti Hospodarskii. Niżli do tych miest, poki wyrok Jeho Młi Hospodarski wyidet, nie kazali iesmo Kniaziu Matfieiu u w onom stawie wody zaymowati, i opustow stawiti i ono kładowiszcza żydom zaboroniaty, i maiut żydowie tyi kładowiszcza po staromu tam mieti, a Kniaź Matfiey ne maiet sia w to niczym ustupowati do wyroku i znaydenia Jeho Korolewskoie Młti.

Za tym załowali woyt i mieszczanie miesta Łuckoho na Kniazia Matfieia Czetwertynskoho, sztoż kotoryi liudi ieho na peredmiesti na Jarowicy mieszkaiut i wsiakii żywnosty tam perekupaiut i do miesta nie dopuszczaiut, i perekupiwszy, kotoryi kołwiek reczy za dwoiu cenu w miestie prodaiut i woskom i kosami torhuiut, i składy tam derżat, kotoryi dei liudi ieho ku welikoy szkodie i perekazie miestu Hospodarskomu sut. I powiedili, iż w Łucku torh w Poniedełok, a w nieho w Jarowicy w Niedelu na wieczor, a druhii torh w Łucku w Piatnicu, a w nieho w Czetwerchu także na wieczor i chto dei

и земли господарской,—особенно же потому, что намъ не были предъявлены дозволительныя господарскія грамоты,—не дѣлая поспѣшнаго заключенія, представили на усмотрѣніе его милости, господаря. А пока не послѣдуетъ господарское, его милости, рѣшеніе, мы не велѣли князю Матѳею занимать тотъ прудъ водою, дѣлать спусковъ и запрещать тѣ жидовскія кладбища: евреи должны пользоваться тѣми кладбищами постарому, а князь Матѳей не долженъ нисколько вступаться въ нихъ, до рѣшенія и опредѣленія его королевской милости.

За тѣмъ, войтъ и мѣщане города Луцка жаловались на того же князя Матѳея Четвертынскаго за то, что люди его, жувущіе на предмѣстьи Яровицѣ, перекупаютъ тамъ всякую провизію, не допуская провоза ея въ городъ, а перекупивши, нѣкоторые предметы продаютъ въ городѣ двойною цѣною; также торгуютъ воскомъ и косами и держатъ тамъ склады: такимъ образомъ, тѣ люди его причиняютъ великій убытокъ и ущербъ городу господарскому. И говорили намъ, что въ Луцкѣ торгъ бываетъ въ понедѣльникъ, а у него въ Яровицѣ въ воскресеніе вечеромъ: другой торгъ въ Луцкѣ въ пятницу, а у него въ чет-

kolwiek szto priwezet, to maiet tam prodati, a my dei tolko myta i woskowniczoie i solniczoie niewinnie płatim i inszyi powinnosti tiahnem. Kniaź Matfiey, na to powiedził, iż ieho liudi s Polesia priiezdzaiuczy w tych liudei Jarowickich stanowiatsia i z nimi torh maiut, a szto na zwyż budut mieti, toie do miesta prowadiat i prodaiut, i ot toho torhowoie daiut, a z inszymi ni s kim nie torhuiut. K tomu załowali mieszczanie, iż nie wolno im koniey i bydła ich na zwicznyi wypusti ich mestkii puskati, a Kniaź Matfiey, kazet imati i zabierati i konmi ich robiti i samych ich zbywaiut i morduiut. A to dei iest zweczistyi wypusty naszyi miestkii i wolne nam bywało po rieczku Jarowicu i daley za rieczku dohody. Kniaź Matfiey k tomu nie znaietsia, aby mieł ich zwiecznych boroniti, niżli dei po rieczku im niewolno, a k tomu dei oni puskaiuczy bydło swoie żbozia i ohorody trawiat i szkody czyniat. My wysłuchawszy reczey ich na tom zostawili, szto sia dotyczet torchu

вергъ то же вечеромъ; и, кто что ни привезетъ, тамъ продастъ, а «мы только мыта и пошлины отъ воска и соли безвинно платимъ и несемъ прочія повинности». Князь Матөей отвѣчалъ на это, что его люди, пріѣзжая съ Полѣсья, останавливаются у тѣхъ людей Яровицкихъ и имѣютъ съ ними торгъ; а что будетъ у нихъ лишняго, то везутъ въ городъ, продаютъ и отъ того даютъ торговую пошлину, а съ другимъ ни съ кѣмъ не торгуютъ.—Къ тому же жаловались мѣщане, что имъ не вольно выпускать своихъ лошадей и скота на обычные ихъ городскіе выгоны: князь Матөей велитъ ловить, забирать и работать ихъ лошадьми, а ихъ самыхъ бьютъ и мучатъ; «между тѣмъ это вѣковѣчные наши городскіе выгоны и намъ вольно было прежде ходить до рѣчки Яровицы и далѣе за рѣчку». Князь Матөей не сознается въ томъ, чтобы онъ воспрещалъ имъ вѣковѣчные выгоны, «только—де по рѣчку имъ не вольно; при томъ они, пущая свой скотъ, стравливаютъ хлѣбъ и огороды и причиняютъ убытокъ». Выслушавъ ихъ дѣло, мы постановили слѣдующее: «что касается торга на Яровицѣ, то въ силу настоящаго постановленія, князь

na Jarowicy, nie maiet czerez to Kniaź Matfiey zadnych torchow i jatok tam mieti, i zadnyi czuzyi czołowiek, nie maiut tam składu derżati, odno liudi ieho własnyi maiut torchowati zbożom i to nie torchom kupieckim woskami i soliu i kosami, ot czoho nie tolko miestu, ale i mytu Hospodarskomu szkoda welikaia deiet. A iestliby oni predsia wporom swoim mieli tam torchi mieti i perekupanie czyniti i do miesta nie dopuszczati, tohdy Kniaź Starosta Łuckii majet toho z zamku Hospodarskoho mocno boroniti i to na zamok zabirati do wyższeie rosprawy i do rozsudku Jeho Korolewskoie Młti. A tych wypusłow miestkich zwiecznych starodawnych, nie maiet im Kniaź Matfiey boroniti, do toie reczki opisanoie, i czerez reczku hdie budut pered tym miewali i wżiwali, nizli mieszczanie konmi i bydłom swoim zbożia i ohorodow Jarowickich trawiti nie maiut, a iestliby była ot nich szkoda, tohdy maiet Kniaź Matfiey wiża i woyta brati i szkody swoi wiżom obwoditi i toho prawom dochoditi, a woyt wiża nie maiet iemu na to boroniti. Jeszcze załowali na Kniazia Matfieia,

Матоей не долженъ имѣть тамъ никакихъ торговъ и мясныхъ лавокъ, и никакой сторонній человѣкъ не долженъ тамъ держать складовъ; а только собственные его люди могутъ торговать хлѣбомъ, но не купеческими товарами, какъ то: воскомъ, солью и косами,—чѣмъ причиняется большой уронъ не только городу, но и мыту господарскому. А если бы они и впредь упорствовали имѣть тамъ торги, перекупать и не допущать въ городъ; то въ такомъ случаѣ князь, староста Луцкій, долженъ, съ замка господарскаго, крѣпко воспрещать имъ это и забирать все въ пользу замка, до высшаго разсмотрѣнія и разсужденія его королевской милости А тѣхъ обычныхъ стародавнихъ выгоновъ городскихъ князь Матоей не долженъ воспрещать имъ по вышеписанную рѣчку и далѣе чрезъ рѣчку, гдѣ они прежде имѣли ихъ и пользовались ими: только мѣщане не должны своими лошадьми и скотомъ стравливать хлѣба и огородовъ Яровицкихъ; а если бы былъ причиненъ ими убытокъ, то, въ такомъ случаѣ, князь Матоей имѣетъ взять вижа у войта, обвести вижомъ

iż niekotoryi z nich mieszczanie, remiesniki, kotoryi pod miestkim pawom mieszkaiut, wczyniwszy komu krywdu i szkodu wtiekaiutsia do nieho, a on za nimi stoit, i ot prawa ich Maitborskoho otnimaiet. Kniaź Matfiey powiedił, iż oni za niesprawoiu swoieiu liudem ubohim sprawiedliwosti niedowodiat, a tak kotoryi czołowiek o krywdie swoiey z miesta do nieho sia wtieczet, on za takowymi służebnika swoieho do nich posyłaiet dopomahaiuczy iemu i prosiaczy ich, żeby sprawiedliwost była wczynena. My i w toi reczy postanowienie meży niemi wczynili, iż Kniaź Matfiey nie maiet zadnych remieslnikow i szkodnikow, kotoryiby do nieho wtiekalisia, do siebie pryimowati i ot prawa ich Maitborskoho nie wolno budet iemu ich otnimati, lecz iestliby chto do nieho wtieksia i on maiet takowym dopomahat prosboiu i posyłaniem na prawo służebnika swoieho do woyta burmistrow i riadec, a nie roskazaniem, ani żadnym muszeniem, bo toho iemu nieporuczono, i nie maietsia w prawo ich Maitborskoie niczym ustupati.

свои убытки и поискивать ихъ правомъ, а войтъ не долженъ воспрещать ему на то вижа». — Еще жаловались на князя Матөея, за то что нѣкоторые мѣщане ремесленники, подчиненные праву городскому, сдѣлавъ кому либо обиду и вредъ, прибѣгаютъ къ нему, а онъ заступается за нихъ и отнимаетъ ихъ отъ права ихъ Магдебургскаго. Князь Матөей отвѣчалъ на это, что они, по своей неурядицѣ, не оказываютъ справедливости людямъ бѣднымъ, и потому если кто изъ города прибѣгнетъ къ нему съ жалобою на свою обиду, то онъ для защиты таковыхъ посылаетъ къ нимъ своего слугу, домагаясь и прося ихъ, чтобы была учинена справедливость. Относительно этого дѣла мы учинили слѣдующее постановленіе. «Князь Матөей не долженъ никакихъ ремесленниковъ и провинившихся, прибѣгающихъ къ нему, принимать, и онъ не вправѣ отнимать ихъ отъ права ихъ Магдебургскаго; но если бы кто просилъ у него защиты, то онъ можетъ таковому помогать просьбою и посылкою въ управу своего слуги къ войту, бургомистрамъ и радцамъ, а не приказыва-

Także żałowali mieszczanie na Pani Dachnowoiu Wasilewicza, sztoż dei kotoryi folwark swoi na predmiesti Łuckom derżyt, po nieboszczyku mużi swoim, ino dei k tomu folwarku nie mało paszni hospodarskoie i k tomu naszoie zwieczystoie miestkoie zabrano, i samyi dwor ieie na zemli miestkoy stoit, i liudei połtrediatciat człowika osażeno, i korczmy i iatki i torchi, liudi ieie tam maiut ku welikoy szkodie i perekazie miesta Hospodarskoho, czoho pered tym nie było. Pani Dachnowaia stawszy pered nami i niewdaiuczysia w żadnoie prawo, niżli czyniaczy dosyt listom i roskazaniu Hospodarskomu pokładała pered nami dwa prywilia swoi, napierwey teperesznoho Hospodara naszoho starszoho, kotoryi mużu ieie dano, a druhi prywiley sławnoie pamiati Alexandra Korola Jeho Młti na osobu nieboszczyka Kniazia Semena Juriewicza Holszańskoho, predka Kniazia Konstentynowa pisanyi. W tych oboich priwiliach korczmy sut opysanyi i onyi folwark Lewoniewski dano i potwierżono nie-

ніемъ или какимъ принужденіемъ, потому что это ему не поручено и онъ нисколько не долженъ мѣшаться въ Магдебургское ихъ право».

Также жаловались мѣщане на паню Дахновую Васильевичеву, что «къ фольварку, который она держитъ на предмѣстіи Луцкомъ, послѣ покойнаго своего мужа, не мало забрато ею пашни господарской, да и нашей городской вѣковѣчной; да и дворъ ея стоитъ на землѣ городской: поселено тамъ около двадцати пяти человѣкъ, и люди имѣютъ корчмы, мясные ряды и торги, къ великому вреду и урону города господарскаго,—чего прежде не было». Пани Дахновая, явившись предъ нами и, не вдаваясь ни въ какое право, а только исполняя приказаніе господарское, полагала предъ нами двѣ свои грамоты, одну теперешняго господаря нашего старшаго, данную ея мужу, а другую грамоту славной памяти короля его милости, Александра, данную покойному князю Семену Юрьевичу Гольшанскому, предку князя Константина. Въ обѣихъ тѣхъ грамотахъ описаны корчмы и тотъ Левоневскій фольваркъ данъ покойному ея мужу и утвержденъ за нимъ совершенно такъ, какъ держалъ его Луцкій жидъ, Исаакъ,

boszczyku mużu ieie so wsim tym, kak żyd Łuckii Jecak dertał, i iako też nieboszczyki, Kniaź Semen Hołszański i Kniaź Konstentyn i po nim syn ieho Kniaź Ilia mieli i wżywali. I powiedziła Pani Dachnowaja, iż dei czerez onyi prywilia i derżanie starodawnoie, toho żyda menowanoho, a po niem buduczych a tot folwarok w mocy swoiey maiuczych nieboszczykow Kniaziey Ich Młti muż moy i ia sama, nieczohoiesmy Hospodarskoho, ani mestkoho nie prybirali, i żadnych zeml mestkich pod soboiu nie maiem, odno tot folwarok derżym, kak onyi żyd i Kniazi derżali, a iatok i torhow kak pered tym nie było i w prywiliach nie stoit, tak i teper ia ich nie maiu i na pered mieti nie choczu. My nie maiuczy na tom dosyt, sami iesmo tak do onoho folwarku ieie iezdili i ohledali, i liudei osażonych tak mnoho, iako mieszczanie powiedili i korczmy wideli i prawodili nas mieszczanie k dworyszczu i k chmielnikow, na kotorom znaki okazywali i powiedili, iż perwey na tom dworyszczy folwarok toho żyda był, a teper dei hdie folwarok ieie z onoho miestca zniesieno, i

и какъ владѣли имъ и пользовались покойные: князь Семенъ Гольшанскій, князь Константинъ и, послѣ него, сынъ его князь Илья. И сказала пани Дахновая, что «по тѣмъ грамотамъ и согласно тому, какъ держалъ поименованный жидъ и, послѣ него, покойные ихъ милость князья, имѣвшіе въ своемъ владѣніи тотъ фольварокъ, мужъ мой и я сама ничего ни господарскаго, ни городскаго не присвоили и никакихъ городскихъ земель для себя не заняли: только держимъ тотъ фольварокъ, какъ держалъ тотъ жидъ и князья; а мясныхъ рядовъ и торговъ какъ прежде не было и въ грамотахъ не значится, такъ и теперь я таковыхъ не имѣю и впредь имѣть не хочу». Не довольствуясь этимъ, мы сами ѣздили осматривать тотъ фольварокъ, и видѣли тамъ столько водворенныхъ людей и корчемъ, какъ сказывали мѣщане. При чемъ мѣщане водили насъ къ дворищу и къ хмельникамъ и, показавъ тамъ знаки, говорили, что прежде на этомъ дворищѣ былъ фольварокъ того жида, а теперь онъ снесенъ съ того мѣста и поставленъ на другомъ, за дорогой, «люди же поселены на

Także załowali mieszczanie na Pani Dachnowoiu Wasilewicza, sztoż dei kotoryi folwark swoi na predmiesti Łuckom derżyt, po nieboszczyku mużi swoim, ino dei k tomu folwarku nie mało paszni hospodarskoie i k tomu naszoie zwieczystoie miestkoie zabrano, i samyi dwor ieie na zemli miestkoy stoit, i liudei połtrediatciat czołowika osażeno, i korczmy i iatki i torchi, liudi ieie tam maiut ku welikoy szkodie i perekazie miesta Hospodarskoho, czoho pered tym nie było. Pani Dachnowaia stawszy pered nami i niewdaiuczysia w żadnoie prawo, niżli czyniaczy dosyt listom i roskazaniu Hospodarskomu pokładała pered nami dwa prywilia swoi, napierwey teperesznoho Hospodara naszoho starszoho, kotoryi mużu ieie dano, a druhi prywiley sławnoie pamiati Alexandra Korola Jeho Młti na osobu nieboszczyka Kniazia Semena Juriewicza Holszańskoho, predka Kniazia Konstentynowa pisanyi. W tych oboich priwiliach korczmy sut opysanyi i onyi folwark Lewoniewski dano i potwierżono nie-

ніемъ или какимъ принужденіемъ, потому что это ему не поручено и онъ нисколько не долженъ мѣшаться въ Магдебургское ихъ право».

Также жаловались мѣщане на паню Дахновую Васильевичеву, что «къ фольварку, который она держитъ на предмѣстіи Луцкомъ, послѣ покойнаго своего мужа, не мало забрато ею пашни господарской, да и нашей городской вѣковѣчной; да и дворъ ея стоитъ на землѣ городской: поселено тамъ около двадцати пяти человѣкъ, и люди имѣютъ корчмы, мясные ряды и торги, къ великому вреду и урону города господарскаго,—чего прежде не было». Пани Дахновая, явившись предъ нами и, не вдаваясь ни въ какое право, а только исполняя приказаніе господарское, полагала предъ нами двѣ свои грамоты, одну теперешняго господаря нашего старшаго, данную ея мужу, а другую грамоту славной памяти короля его милости, Александра, данную покойному князю Семену Юрьевичу Гольшанскому, предку князя Константина. Въ обѣихъ тѣхъ грамотахъ описаны корчмы и тотъ Левоневскій фольваркъ данъ покойному ея мужу и утвержденъ за нимъ совершенно такъ, какъ держалъ его Луцкій жидъ, Исаакъ,

boszczyku mużu ieie so wsim tym, kak żyd Łuckii Jecak derżał, i iako też nieboszczyki, Kniaź Semen Hołszański i Kniaź Konstentyn i po nim syn ieho Kniaź Ilia mieli i wżywali. I powiediła Pani Dachnowaja, iż dei czerez onyi prywilia i derżanie starodawnoie, toho żyda menowanoho, a po niem buduczych a tot folwarok w mocy swoiey maiuczych nieboszczykow Kniaziey Ich Młti muż moy i ia sama, nieczohoiesmy Hospodarskoho, ani mestkoho nie prybirali, i żadnych zeml mestkich pod soboiu nie maiem, odno tot folwarok derżym, kak onyi żyd i Kniazi derżali, a iatok i torhow kak pered tym nie było i w prywiliach nie stoit, tak i teper ia ich nie maiu i na pered mieti nie choczu. My nie maiuczy na tom dosyt, sami iesmo tak do onoho folwarku ieie iezdili i ohledali, i liudei osażonych tak mnoho, iako mieszczanie powiedili i korczmy wideli i prawodili nas mieszczanie k dworyszczu i k chmielnikow, na kotorom znaki okazywali i powiedili, iż perwey na tom dworyszczy folwarok toho żyda był, a teper dei hdie folwarok ieie z onoho miestca zniesieno, i

и какъ владѣли имъ и пользовались покойные: князь Семенъ Гольшанскій, князь Константинъ и, послѣ него, сынъ его князь Илья. И сказала пани Дахновая, что «по тѣмъ грамотамъ и согласно тому, какъ держалъ поименованный жидъ и, послѣ него, покойные ихъ милость князья, имѣвшіе въ своемъ владѣніи тотъ фольварокъ, мужъ мой и я сама ничего ни господарскаго, ни городскаго не присвоили и никакихъ городскихъ земель для себя не заняли: только держимъ тотъ фольварокъ, какъ держалъ тотъ жидъ и князья; а мясныхъ рядовъ и торговъ какъ прежде не было и въ грамотахъ не значится, такъ и теперь я таковыхъ не имѣю и впредь имѣть не хочу». Не довольствуясь этимъ, мы сами ѣздили осматривать тотъ фольварокъ, и видѣли тамъ столько водворенныхъ людей и корчемъ, какъ сказывали мѣщане. При чемъ мѣщане водили насъ къ дворищу и къ хмельникамъ и, показавъ тамъ знаки, говорили, что прежде на этомъ дворищѣ былъ фольварокъ того жида, а теперь онъ снесенъ съ того мѣста и поставленъ на другомъ, за дорогой, «люди же поселены на

postanowleno iest za dorohoiu na druhom mestcu, i liudi osażeny na własnych naszych zemliach i wyhoniech miestkich, czoho dei onyi żyd iako zywo niederżał. Jakoż i sami iesmo tomu zrozumieli i obaczyli, iż niebyła recz słusznaia i podobnaia pod takowym sławutnym a stołecznym zamkom i miestom tak mnoho zemli i ohorodow i sadow odnomu żydu mieti i derżati. A wedże gdyż Pani Dachnowaja nie smotreczy na inszych niedbałost i nieposłuszenstwo, takowuiu powolnost na listy i roskazanie Hospodarskoie wczyniła i listy swoi pered nami wkazała, My żadnoie korotkosti i krywdy w tom iey nie czynieczy, a baczeczy iż to iest recz zemlenaja, czoho ona iako wdowa bez detei swoich protiahiwati nie możet, otłożyli i dali iesmo tuiu recz do Hospodara Jeho Młti, na Jeho Młti sprawiedliwoie, a pewnoie rozoznanie i rozsudok, poki Jeho Młt Hospodar, abo sam zdesa byti, abo też kotorym kommissarem swoim poruczyt, toho dosmotreti raczyt. A do tych czasow maiet Pani Dachnowaja toho folwarku i liudei i korczom w dierżani i w po-

собственныхъ нашихъ земляхъ и выгонахъ городскихъ, которыми тотъ жидъ рѣшительно не владѣлъ». Мы и сами поняли и усмотрѣли несправедливость и невѣроятность того, чтобы, близъ такого знаменитаго и столичнаго зáмка и города, одинъ жидъ имѣлъ и удерживалъ такъ много земли, огородовъ и садовъ. Но такъ какъ пани Дахновая, не смотря на небрежность и непослушаніе другихъ, оказала таковое повиновеніе грамотамъ и приказу господарскому, что предъявила предъ нами свои грамоты; то мы, не дѣлая ей ни послабленія, ни обиды, а замѣчая, что это дѣло запутанное, и что она, какъ вдова бездѣтная, не можетъ вести его, отложили и представили это дѣло господарю, его милости, предоставивъ то справедливому и вѣрному изслѣдованію и разсужденію его милости, пока или самъ его милость господарь, будучи здѣсь, не изволитъ разсмотрѣть это дѣло, или не поручитъ кому либо изъ своихъ коммисаровъ. А до тѣхъ поръ пани Дахновая имѣетъ владѣть и пользоваться тѣмъ фольваркомъ, людьми и корчмами, по своимъ привилегіямъ и давнему

żywani byti wodle prywiliew swoich i dawnoho deržania, a meszczanie Łuckii nikotoroho prenabania i perekazy w tom iey samoy i liudem ieie czyniti nie maiut. Nižli iatok i torchow, podluh ieie samoie wyreczenia, niewolno tam budet mieti, a iestliby mieli kotoryi iatki i torchy tam deržany byt, tohdy Starosta z zamku Hospodarskoho maiet toho mocno boroniti, i nie dopuskal mieti.

Zasie żalowali mieszczanie, iż kotoryi dworec nad Styrom bywal na kliucz Łuckii za Olexandra Korola Jeho Mlt, hdei owcy Korolewskii chowano, i k toy owczarni na pluh zemli bylo. Ino dei iehož Mlt Korol Alexander tot dworec raczyl dati Alexandru Hostkomu, kotoryi buduczy bęzploden, i detei po sobie nie ostawiwszy s toho sweta zyszol, a ostalosia po nim Wasiliu Hostkomu bratu ieho, a teper dietem Wasiliewym, ino dei tyi Hostkii tot dworec ottol znemszyi na druhom mestcu sobie poselili, i rozszyryli i zemli naszy zabrali zwieczystyi miestkii. Hdież my i tam toho dworca, hdie owczarnia byla i hdie też nowo dworec sprawien iest i liudei osażonych ohledati wy-

владѣнію, а мѣщане Луцкіе не будутъ чинить въ томъ ни ей, ни ея людямъ, никакаго препятствія и притѣсненія. Только невольно тамъ имѣть ни мясныхъ рядовъ, ни торговъ, согласно собственному ея отреченію; а еслибы тамъ были мясные ряды и торги, то староста, съ замка господарскаго, будетъ строго воспрещать и не дозволять этого.

Наконецъ мѣщане жаловались, что къ футору надъ Стыромъ, предназначенному его милостію королемъ Александромъ на ключъ Луцкій, гдѣ содержались королевскія овцы, было назначено земли на одинъ плугъ. Но когда его милость, король Александръ, изволилъ отдать тотъ футоръ Александру Госткому, умершему бездѣтнымъ и никого послѣ себя не оставившему, и послѣ него футоръ достался брату его Василію Госткому, а теперь дѣтямъ Василія; то «Госткіе, снесши этотъ футоръ, устроили его въ другомъ мѣстѣ, расширили и наши городскія вѣковѣчныя земли заняли».—Мы ѣздили осматривать и то мѣсто футора, гдѣ была овчарня, и то, гдѣ фу-

iezdżali, do kotorych nas mieszczanie prywodili i okazywali, i wideli iesmo tepereszny̆i dworec tych Hostkich, kotoroho niehoditsia menowati dworcom, ale imeniem, pod kotorym stawok iest i młyn i hay nie mały̆i k niemu pryleh i liudei bolszy trydcati czołowiekow dostatocznych siedit, a zemli w odnu storonu Ołyckuiu dorohoiu powedili na miliu, a na druhu storonu do Krupoie także blisko mili, aż do Lipowoho haiu, kotoroie dei wseie zemli iest bolszy, niżli na osmdesiat płuhow, a senożatey piatsot woz i paszni nie mało wczynaiut, i liudem inszyi pola zaprodaiut. Czoho dei na prywiliach i listach swoich nie maiut, i toho dowiesti nie mohut, aby tak mnoho predku ich dano, niżli dei ony̆i dworec owczarny̆i tot Alexandro Hostki na pryiezd swoi uprosił, a oni dei po nim mnohii zemli Hospodarskii i naszy miestkii zabrawszy, takowoie rozszyrenie pod miestom Hospodarskim sobie wczynili, i nas wytisnuli, teper dei my piadi odnoie zemli i paszni nie maiem, i ieszczo dei nas samych imaiut i hrabiat. Ino Hostkii sami nie byli i prywiliew swoich na oboronu

торъ вновь устроенъ и водворены люди и, по руководству и указанію мѣщанъ, видѣли теперешій футоръ Госткихъ, который нельзя назвать футоромъ, но имѣніемъ: тутъ есть прудокъ и мельница; къ нему примыкаетъ не малая роща и поселено болѣе тридцати зажиточныхъ хозяевъ; а земля въ одну сторону, по Олыцкой дорогѣ, простирается, говорятъ, на милю, и въ другую сторону, по дорогѣ къ Крупой до липовой рощи, то же около мили; всей земли болѣе, чѣмъ на восемдесятъ плуговъ, да сѣнокоса на пятьсотъ возовъ; не мало собираютъ и пашни, а нѣкоторыя поля запродаютъ стороннимъ: «чего въ привелегіяхъ и грамотахъ ихъ не значится, и они доказать не могутъ, чтобы предку ихъ дано было такъ много. Этотъ овчарній футоръ выпросилъ Александръ Госткій для своего пріѣзда, а его наслѣдники, захвативши многія земли господарскія и пашни городскія, разширили его у города господарскаго и насъ стѣснили такъ, что мы не имѣемъ ни пяди земли и пашни; да еще насъ самыхъ ловятъ и грабятъ». Такъ какъ Госткіе сами не были и грамотъ

toho dworca nie położyli. My baczaczy, iż to iest recz nie małaia, i nie bieruczy toho na swoi osoby i na zaocznuiu sprawu niedowieraiuczy otłożyli i dali iesmo na wyrok Hospodarskii do tych czasow, poki listy i prywilia ich pered Jeho Młtiu budut położony, abo koho Jeho Młt Hospodar raczyt tam Kommissarmi wysłati.

A to sut seła, kotoryi ku zamku Łuckomu prysłuchaiut, i szto za służby służat i danin i opłaty na zamok i na kliucz daiut, iako iesmo mohli z starców i liudei samych wodle powiesti ich dostatocznie wywiedati, to wsie menowitie opisali. Naperwey Seło Czernce horodok, a prysełok Monewiczy, w tom sele i w prysełku dworyszcz dwadciat i odno, a służba liudei tych dwoh seł zamkowaia, to iest, powinni wsi służby służyti na zamok Hospodarskii, ot Swietoho Juria wieszneho do Swietoho Ili derewo woziat z dwu dworyszcz po wozu, a ot Swietoho Ili do Swetoie Pokrowy sieno kosiat, i w stohi kładut, a zasie ot Swetoie Pokrowy do Swetoho Dmytria, potomuż derewo woziat.

своихъ въ защиту того футора не представили; то мы, считая это дѣло не маловажнымъ, не принимая его на свои лица и не входя въ заочное разбирательство, отложили его и предоставили усмотрѣнію господарскому, до тѣхъ поръ, пока не будутъ положены предъ его милостію грамоты ихъ и привилегіи, или пока его милость господарь не изволитъ прислать сюда кого-либо коммисаромъ.

Слѣдуютъ села, приписанныя къ зáмку Луцкому, съ показаніемъ, какія они исправляютъ службы и какія на зáмокъ и ключь даютъ подати и платежи: все это, сколько могли узнать отъ стариковъ и другихъ людей, мы здѣсь, съ ихъ словъ, подробно описали. Село Черничій городокъ и присёлокъ Моневичи. Въ томъ селѣ и присёлкѣ дворищъ двадцать одно, а служба ихъ замковая, то-есть, они всѣ должны исправлять слѣдующія службы на зáмокъ господарскій: отъ святаго Юрія весенняго до святаго Иліи возятъ дерево, съ двухъ дворищъ по одному возу; отъ святаго Иліи до святаго Покрова косятъ сѣно и складываютъ въ стоги; а отъ святаго По-

Selo Kolok, w tom sele dworyszcz osm i ohorodnik. Selo Rudniki, w tom sele dworyszcz szest, a ohorodnikow dwa, służba tych obeiuch sel, powinni liudi wsi s kożdoho dworyszcza po czołowieku na robotu z siekieroiu i z wozom choditi i w zamku domy budowati i derewo woziti od Swiatoho Juria wieszneho do Swiatoho Ili, at ot Swiatoho Ili do Pokrowa Preczystoie i sieno kosiat, a zasia ot Pokrowy do Swiatoho Dmytreia dorewo woziat i choromy s tieslami zamkowymi buduiut, iak kliucznik roskażet, a ot toho roku ostatecznoho ot Swetoho Dmytreja do Swiatoho Juria wieszneho wolni iezdiat. I sztosia tkniet wożenia onoho derewa, koli wiezut derewo po osmi sażoń, tohdy po czotyry dworyszcza sprehaiutsia, a na menszoie derewo wieziuczy po dwa dworyszcza sprehaiut, kotoroho derewa w tyi wroczni czasy na kożdoi niedeli woziat po szesti woz, a czasom po czotyry wozy. Kotoroież derewo powiedili, iż ot osmi let za Pana Zachorowskoho do zamku wozili, a niewiedoma hdie sia toie derewo podieło, a szto też tymi liudmi robił, bo

крова до святаго Димитрія возятъ дерево по столько же, какъ и прежде. Село Колокъ: въ томъ селѣ дворищъ восемь и огородникъ. Село Рудники: въ томъ селѣ дворищъ шесть и два огородника. Служба обоихъ этихъ селъ слѣдующая: люди, съ каждаго дворища, по человѣку, должны ходить на работу съ топоромъ и съ возомъ; строить въ зáмкѣ домы и возить дерево, отъ святаго Юрія весенняго до святаго Илія; отъ святаго Илія до Покрова Пречистой Богородицы косить сѣно; отъ Покрова до святаго Димитрія возить дерево и строить хоромы, вмѣстѣ съ замковыми плотниками, какъ прикажетъ ключникъ; а отъ этаго послѣдняго срока, то-есть отъ святаго Димитрія до святаго Юрія весенняго, остаются на волѣ. Что касается самой возки дерева, то, если везутъ дерево восьми-саженное, спрагаются по четыре дворища, а если меньшее, то—по два; и этого дерева въ то урочное время возятъ еженедѣльно по шести, а иногда по четыре воза. Говорятъ, что они вывозили по столько дерева, за пана Загоровскаго, восемь уже лѣтъ; но неизвѣстно, куда это дерево

niczoho nowo nie wrobleno i derewa ni odnoho brewna niet. Seło Kozliniczi, w tom seli dworyszcz służebnych piati na kotorych słuhi zamkowyi sediat i służbu koniem służat, a szostoie dworyszcze koniuszkoie, s toho dworyszcza służat służbu koniuszkuiu, powinni na stayni Korolewskoy koni oprawowati. A dannych dworyszcz desiet, s tych dworyszcz liudi powinni służbu służyti z wozom z siekieroiu s kosoiu, ot Swiatoho Nikoły do Swiatoho Dmytrya idut na dwor Hospodarskii na Krasnoie robiti toiu powinowatostiu swoieiu, iż derewo woziat i sieno kosiat, domy buduiut, a żiwotynu z dwora Korolewskoho Krasnoho wyhoniaiut do nich, kotoruju żiwotinu powinni kormiti pospoł z Brychowiczy ot Swetoho Dmytreja do Krasnoho torchu pered Welikodniem za tyżdeń, niżli powiedili, iż to im nowina uwedena za Kniazia Konstentyna. Seło Rudniki, w tom sele dworyszcz czotyrnadcat, liudi toho seła służby nikotoroie nie służat, tolko żelizo robiat, i na zamok daiut. Seło Zaborol, w tom sele

дѣвалось и чтó сдѣлано этими людьми; ибо ничего вновь не построено, а дерева нѣтъ ни одного бревна. Село Козлиничи: въ этомъ селѣ дворищъ служебныхъ пять, въ которыхъ поселены слуги замковые, исправляющіе службу конную; а шестое дворище конюшенное,— съ котораго должны исправлять службу конюшенную, присматривая за лошадьми королевской конюшни; а податныхъ дворищъ десять: съ этихъ дворищъ люди должны исправлять службу съ возомъ, съ топоромъ, съ косою, именно, отъ святаго Николая до святаго Дмитрія, идутъ на дворъ господарскій, чтó на Красномъ, исправлять слѣдующія работы: возить дерево, косить сѣно и строить домы; да скотъ изъ двора королевскаго Краснаго выгоняютъ къ нимъ и они, вмѣстѣ съ Бриховичанами, обязаны кормить этотъ скотъ отъ святаго Димитрія до торгу, который бываетъ на Красномъ, за недѣлю передъ Пасхою; впрочемъ говорятъ, что это новость, введенная при князѣ Константинѣ. Село Рудники: въ томъ селѣ дворищъ четырнадцать; люди этого села неисправляютъ никакой службы, а только выдѣлываютъ желѣзо и даютъ на зáмокъ. Село Забороль: въ томъ селѣ

dworyszcz służebnych szest, s kotorych dworyszcz słuhi zamkowyi koniem służat. A semy tywon służebny, a tiahłych dworyszcz dewiat lecz triech dworyszcz wpustie po połowicy meży tymi dworyszczy leżyt, a liudi s tych dworyszcz tiahłych powinni i podwody iezditi, hdie starosta ich poszlet, w dwor Hospodarskii na Krasnom chodiat i ławki na Styru mostiat, a na Holeszowskom stawu naprotiw chat chrostiom hiatiat pospoł z Holeszowcy. Sełо Holeszowo, w tom sele dworyszcz dwie i staw welikii, i młyn na tom stawu iest. S tych dwu dworiszcz liudi powinni muku merocznuiu z Holeszowskoho stawu na zamok woziti, a na Krasnyi dwor idut dwa dni żyta żati, a koli nicres na wesnie buwaiet, ino u stawu Holeszowskom rybu na zamok łowiat s połowicy i staw Holeszowski chworostom chatiet. Sełо Radomysle, w tom sele dworyszcz dwanadcet, a służba powinowataia liudei tych dworyszcz perwey seho powinni byli w kożdoi niedeli do zamku wiszneho na sto-

дворищъ служебныхъ шесть, съ которыхъ слуги замковые исправляютъ конную службу; седьмый тивонъ служебный; да тяглыхъ дворищъ девять; но между ними лежатъ три дворища полуопустѣлыя. Люди изъ этихъ тяглыхъ дворищъ обязаны ѣздить съ подводами, куда пошлетъ ихъ староста; при томъ они ходятъ на дворъ господарскій, что на Красномъ, мостятъ лавки на Стырѣ, а на Голешовскомъ прудѣ, вмѣстѣ съ Голешовцами, гатятъ хворостомъ, противъ избъ. Село Голешово: въ этомъ селѣ два дворища, большой прудъ и на томъ прудѣ мельница. Люди съ этихъ двухъ дворищъ обязаны возить на замокъ мѣрочную муку съ Голешовскаго пруда, да ходятъ два дня на Красный дворъ жать рожь, а когда по веснѣ бываетъ нересъ (?), въ прудѣ Голешовскомъ ловятъ на замокъ рыбу, съ половинщины, и прудъ Голешовскій гатятъ хворостомъ. Село Радомысль: въ томъ селѣ дворищъ двѣнадцать, а служба, къ которой обязаны люди съ тѣхъ дворищъ, была прежде та, что они должны были еженедѣльно, по два человѣка, ходить въ верхній замокъ на сторожу и окликать, но теперь, по замѣченной нами неурядицѣ

rożu po dwa czołowicki chodili i klikati, a teper obaczywszy nam nierachnost zamkowuiu, włożyliiesmo na to seło po szesti czołowikow na nedeli, k toy storoży choditi ot roku do roku. A na dwor Hospodarskii Krasnyi służbu służat, na wesnie deń orut, a na pareninu dwa dni, a raliati deń, owsa deń żnut, i żyta żnut dwa dni. A rybołow zamkowych odynadcet, kotoryi pod miestom Łuckim mieszkaiut, też powedili nam ludi Czernicze Horodskii, kotoryi Zeremiana u wołosti ich z wieku byli, i Bobrowniczyi Hospodarskii bywali, tyi dei Zeremiana pootnimali Zemiane Syropiatowiczy i teper dei sami Zeremia deržat. A Pan Michayło Swiniuski druhoie Zeremia deržyt. A dwie Zeremiana, w kotorych i teper na zamok bobry łowiat. A w Kolku powiedaiut dwanadciat Zeremian było z wieku, nad kotorymi i Bobrowniczyi Hospodarskii Rudeckii bywał, i teper to wsie rozobrano. A try dworyszcza pustych w Czerencze Horodku. Tamże sut w toi wołosti Czernicze Horodskoy łowy dobryi

замковой, мы возложили на это село обязанность высылать въ недѣлю для стражи по шести человѣкъ, отъ срока до срока. Да на дворѣ господарскомъ Красномъ они же исправляютъ слѣдующую службу: во веснѣ пашутъ день, на озимое два дня, ралятъ одинъ день, овесъ жнутъ одинъ день, а рожь два дня. Рыболововъ замковыхъ, поселенныхъ близъ города Луцка — одинадцать. Также люди Черниче—городскіе говорили намъ, что въ волости ихъ издавна были жеремяна (*) и господарскіе бобровничіе; да эти жеремяна отняли земляне Сыропятовичи и теперь сами владѣютъ однимъ, другое жеремя держитъ панъ Михайло Свинюскій; а въ двухъ жеремянахъ и теперь ловятъ бобровъ на замокъ. А въ Колкѣ, говорятъ, издавна было двѣнадцать жеремянъ, надъ которыми бобровничимъ господарскимъ былъ Рудецкій; но теперь все это разобрано. Въ Черничемъ городкѣ есть три пустыя дворища. Въ той же Черниче—городской

(*) *Жеремя* или *жеремяно* означало мѣсто, въ которомъ водились отдѣльныя стада бобровъ. Czacki. o Litew. i Polsk. prawach. Warsz. 1801.

łosinnyi, w kotorych powiedaiut po trydciati po pietidesiat łosiei w stadie chodiet.

A to seła osobliwyi, kotoryi na kliucz Łuckii prysłuchaiut. Seło Hnidowo, w tom sele dworyszcz odynnadciat, służba tych dworyszcz powinni liudi i podwodu choditi, hdie kliucznik wskażet, za dwanadcet mil, a żyto s pola zwoziet i seno hrebut i wozet, szto dwanadcet kosarow na deń mohut wkositi, a piwa na zamok wariat z sołodow zamkowych do roku dwanadciat piw i ohorody stayni w dworie Hnidowie opletaiut. Seło Kolczino, w tom sele dworyszcz czotyrnadcat, a służba powinowataia, s tych dworyszcz liudi wsie chodiat try dni w rok żyta żati, a czetwertyi deń kosiat, a na dworie Korolewskom w Hridniach peczi czornyi roblat i swietlicy osypaiut i mażut i na posłow Tatarskich stacyiu daiut pienieźmi, czasom powiedaiut bieret na nich namiestnik klucznikow na podnimanie po tri po pieti kop, inohdy po szesti kop hroszey. Seło Podhaycy, w tom sele dworyszcz szest, s tych dwo-

волости бываютъ хорошія лосинныя ловли: въ одномъ стадѣ, говорятъ, ходитъ по пятидесяти лосей.

Слѣдуютъ особыя села, которыя исправляютъ службу на ключъ Луцкій. Село Гнидово. Въ томъ селѣ дворищъ одиннадцать; служба тѣхъ дворищъ слѣдующая: люди съ подводою обязаны ходить за двѣнадцать миль, куда прикажетъ ключникъ; кромѣ того они свозятъ рожь съ поля, гребутъ и возятъ сѣно, сколько въ день накоситъ двѣнадцать косарей; да варятъ пиво на зáмокъ изъ солодовъ замковыхъ, двѣнадцать разъ въ годъ, и въ дворѣ Гнидовскомъ оплетаютъ огороды и конюшни. Село Кольчино. Въ этомъ селѣ дворищъ четырнадцать, а служба слѣдующая: всѣ люди изъ тѣхъ дворищъ ходятъ жать рожь три дня въ году, а четвертый день косятъ; да на дворѣ королевскомъ дѣлаютъ черныя печи въ гридняхъ, обсыпаютъ свѣтлицы и мажутъ, даютъ продовольствіе на пословъ татарскихъ деньгами: иногда, говорятъ, намѣстникъ ключника беретъ съ нихъ на подъемъ по три, по пяти, а иногда по шести копъ грошей.

ryszcz liudi służat na dwor Hnidowskii, dwa dni orut na pareninu, a na wesnu deń, a w oseń deń sprehaiuczu z dworiszcza po wołu, a try dni żnut i żyto mołotiat, i humno i inszyi potreby dwornyi opletaiut. Seło Swoż, w tom sele dworyszcz dwie, a służba s tych dworyszcz powinni ludi toho seła uholie woziti na dwor Hnidowskii, kolko potreba budet.

Summa wsich seł zamku Łuckoho i kliuczowych trydcat, a dworyszcz w tych selech sto dwadciat i czotyry, a rybołowów zamkowych odynnadcat, a ohorodniki try.

A szto sia dotyczet dani medowoie i płatu pienieżneho i inszych podaczok s tych seł i liudei wysze pisanych na zamok Hospodarskii i na kliucz Łuckii i też na starostu samoho i na kliucznika, iam to wsie osumowawszy so wsich seł dani i pożytki i dochody welikii i małyi osobliwie na odnom mestcu w tom reistre moim opisał, toiest z seła Czernecze horodenia, a s Kolka, a s Rudnik,

Село Подгайцы. Въ томъ селѣ дворищъ шесть. Люди изъ этихъ дворищъ исправляютъ слѣдующую службу въ дворѣ Гнидовскомъ: два дня пашутъ на паръ, по веснѣ день и осенью день, спрягивая по волу съ дворища; три дня жнутъ и молотятъ рожь, оплетаютъ гумно и другія дворовыя заведенія. Село Своже. Въ томъ селѣ дворищъ два, а служба тѣхъ дворищъ та, что люди этого села обязаны возить уголье въ дворъ Гнидовскій, сколько понадобится.

Общее число селъ, принадлежащихъ замку Луцкому и ключу, тридцать; дворищъ въ тѣхъ селахъ сто двадцать четыре; рыболововъ замковыхъ одинадцать и три огородника.

Что касается дани медовой, платежей денежныхъ и другихъ податей съ тѣхъ селъ и людей вышеписанныхъ, которыя взымаются на замокъ господарскій и на ключь Луцкій, также на самаго старосту и ключника; то, сосчитавъ дани, прибыли и доходы со всѣхъ селъ, большіе и малые, я помѣстилъ ихъ въ семъ реестрѣ особо, въ совокупности. Именно: съ села Черничего—городка, съ Колка, съ Рудникъ, съ Забороля, съ Голешова и съ пруда Голешовскаго, съ

a z Zahorolia a z Holoszowa i z stawu Holeszowskoho, a z seła Radomyszla i z rybołowow, a z seła Hnidowy, s Kolczyna, s Podhaiec i z seła Swoża. Dani medowoio na Hospodara prichodiet semdesiat i czotyry wedra, a hroszmi półtory kopy i szest hroszey w kożdyi hod, a na starostu medowoie dani dwadciat i try wedra medu i czotyry dieżki i semnadciat wozowców, a pieniezey diewietnadciat kop i sorok hroszey i hrosz na starostuż. A Żyta puł czetwertynadcat kołody. Owsa potnadcat kołod, i try czetwerti, a kurow kopa sorok i osm kur. A jajec dewiet kop i sorok jaie:, a chleba biełoho kałaczow szest kop piatdesiat i czotyri kałaczi. A zarnoho chleba dwadciat i sem bochonów. Prediwa try kopy sorok i sem powiesow, sena sorok i sem wozow. A lisica szerstiu i trydciat biełok okrom pasni i drobnych prychodow. A na kliucznika s tych że seł wyszey menenych zamkowych i kliuczowych bołoho płatu dewiet kop hroszey, a kopa kur i krom pasni Hnidowskoie i drobnych prychodow. A osadłuie z seła z Rudnik kowali zamkowyi daiut na dwor Hnidow-

села Радомысла, съ рыболововъ, съ села Гнидова, съ Кольчина, съ Подгаецъ и съ села Свожа, — приходится ежегодно на господаря дани медовой семдесятъ четыре ведра, а деньгами полторы копы и шесть грошей. На старосту медовой дани — двадцать три ведра меду, четыре лѣжки и семнадцать возовцевъ, а деньгами девятнадцать копъ и сорокъ грошей, да еще грошъ на старосту же; ржи семь колодъ, овса пятнадцать колодъ и три четверти; копа и сорокъ восемь куръ, яицъ девять копъ и сорокъ яицъ; хлѣба бѣлаго шесть копъ и пятьдесятъ четыре калача; житнаго хлѣба двадцать семь ковригъ; прядива три копы и сорокъ семь пучковъ; лисица шерстью и тридцать бѣлокъ, кромѣ пашни и мелкихъ доходовъ. На ключника, съ тѣхъ же вышеупомянутыхъ замковыхъ и ключевыхъ селъ, ежегодной платы девять копъ грошей и копа курей, кромѣ пашни Гнидовской и мелкихъ доходовъ. Осадные кузнецы замковые изъ села Рудникъ даютъ ежегодно на дворъ Гнидовскій два золотыхъ [illegible], восемь серповъ, четыре косы, два [illegible] Рудницы [illegible] два за-

skii w koždyi hod dwoi železa płužnych, sierpow ośm, a czotyri kosy, małyie ruskiie sosznikі dwa, dwie moticze, dwa zastupy, dwoi zieleza swietylnyi, dwie sokiery, a na dwor Hospodarskii na Krasnuiu wsi tyi železa po tomuž daiut, iako wyszey stoit opisano, okrom sokier nie daiut. A na zamok powinniž tyi kowali Rudnickii dawati siekieri koli potreba wkažet, železa swietylnyi odny motyku zastup. A szyny kupuiuczy na kletkach na zamok daiut, na puszki i na łancuchi do uzwodu wyszneho zamku w koždyi hod, a niewiedati, hde sia to diewajet. Nižli powiedili tyi lude, iž z wieku swoie železo daiwali, szto sami robiat, a teper dei im nowina uwiedena, kažut na torhu kupowati koždui u szynu po dwa hroszy, tych szyn wychodit bolszei sta, a czasom po trysta do roku, a hrebiel na zamok daiut dwanadcat.

O inszyi prychody starostwa Łuckoho, to iest o kapszczynu o iatki i o inszyi małyi i welikii mowiliieśmo Kniaziu Starostie aby nam dał znati i өn obiecałsia wsi dochody starostwa swoieho, sprawiedliwie opisawszy, na reistre

ступа, два желѣза свѣтильныхъ, два топора; столько же, какъ выше описано, даютъ они желѣзныхъ инструментовъ на дворъ господарскій, что на Красномъ, только не даютъ топоровъ. А на зáмокъ тѣ же Рудницкіе кузнецы обязаны давать топоры, когда понадобится, также одни свѣтильныя желѣза, мотыку и заступъ. Они же, покупая въ лавкахъ шины, даютъ ихъ ежегодно въ зáмокъ, на пушки и на цѣпи къ взводу верхняго зáмка; но неизвѣстно, гдѣ все это дѣвается: только эти люди говорятъ, что они издревле давали свое желѣзо, которое сами выдѣлываютъ, а теперь введена у нихъ новость—велятъ покупать съ торгу, каждую шину по два гроша, и этихъ шинъ выходитъ въ годъ болѣе ста, а иногда до трехъ сотъ. Гребелъ даютъ на зáмокъ двѣнадцать.

О другихъ доходахъ староства Луцкаго, какъ то о капщинѣ, о доходахъ съ мясныхъ рядовъ и о прочихъ малыхъ и великихъ прибыляхъ, мы требовали у князя старосты вѣдомости, и онъ обѣщалъ дать намъ ее, составивши вѣрный письменный реестръ всѣхъ до-

dati, a potom kolko iesmo ieho sami w tom napominali, i służebnikow naszych posyłali i listy pisali, i on toho reistru ni sam nam dati, ani prysłati nie chotieł. Nižli Kniaź Starosta Wołodymerskii opisawszy wsi dochody starostwa swoieho dał nam reistr, kotoryi my słowo ot słowa w sem reistre oznaymili. to iest:

Dochody miesta Wołodymerskoho. Perwyi płat wierchowszczyna, z kożdoho domu daiut starostie w hod po dwanadcąt hroszey, tot chto korczmy nie derżyt, toho wseho płatu wychodit sorok kop hroszéy. Druhi płat zowut ieho kapszczyna, z každoie korczmy, kotoraia warit med i piwo, s toie korczmy daiut kapi w hod po kopie hroszey, toho wychodit trydcat kop hroszey, a inohdy kopoiu, dwiema bolszey, a czasom także kopoiu menszey trydciati kop dla toho, iż koli korczma abo dwie prybudiet, ino kopoiu i druhoiu wbywaiet, a czasom też prybywaiet, a kotoraia korczma medu nie sytit, a piwo waryt, taia daiet odno poł kopy hroszey, toho wseho

ходовъ своего староства; но потомъ, сколько мы сами ни напоминали ему, сколько ни посылали слугъ нашихъ, сколько ни писали писемъ, онъ того реестра ни самъ дать намъ. ни прислать не захотѣлъ. Только князь староста Владимірскій далъ намъ письменный реестръ доходовъ своего староства, который мы, слово въ слово, помѣщаемъ въ семъ нашемъ реестрѣ; реестръ этотъ заключается въ слѣдующемъ:

«Доходы города Владиміра. Первая пошлина верховщина: съ каждаго дома, тотъ, кто не держитъ корчмы, даетъ по двадцати грошей въ годъ; вся эта пошлина составляетъ сорокъ копъ грошей. Другая пошлина, называемая капщиною: съ каждой корчмы, которая варитъ медъ и пиво, даютъ въ годъ по копѣ грошей, всего же выходитъ тридцать копъ грошей; впрочемъ иногда бываетъ копою или двумя больше, а иногда меньше тридцати копъ, отъ того, что иногда убудетъ, а иногда прибудетъ корчма или двѣ, и потому одною или двумя копами грошей тоже убудетъ или прибудетъ. Та корчма, которая не сытитъ меду а варитъ пиво, даетъ только

trydcat kop hroszey. Też płat zowut podwarnym, wychodit ieho, w každyi hod o iarmarce ośm kop hroszey, i sorok hroszey. Też płat zowut ieho wahowym woskoboynym dwadciat kop hroszey. Płat też był niepewnyi, a to zowut ieho derewennoie myto, kotoryi za predków Hospodarskich choživał wes społna na szpital na ubostwo; s toho kormiat, s toho obuwaiut ubohich; tož pak za Korola Alexandra Panu Kucžuku buduczy starostuiu zakonu Rymskoho, kazał s toho myta derewennoho strawy tak z derewennych reczey na zamok brati, a szpital odno birał z drow i z derewa, chto na prodažu wywozit, to oni birali, a worotnyi tak urwańcom nieboiaczysia Boha, szto moh wziati, to wział; iam dokładałsia Hospodara naszoho Korola Jeho Miłosti Staroho. Korol Jeho Młt kazał pred sia wsie toie derewennoie myto w ciełosti podati do szpitala i podano. A i z Smiedina wychodiło dwatciat i try kopy hroszey, ino kak Sieminszko bez žadnoho prawa zemliu zaiechał, teper ono daiut po osim kop hroszey. Owsa daiwali sorok kołod, teper daiut osmnadciat

полкопы грошей; всего выходитъ тридцать копъ грошей. Третью пошлину называютъ подварнымъ: ежегодно во время ярмонки собирается ея сорокъ копъ и сорокъ грошей. Еще пошлина, называемая вѣсовымъ воскобойнымъ, двадцать копъ грошей. Еще была пошлина не вѣрная, а зовутъ ее дровянымъ мытомъ: она, за предковъ господарскихъ, вся сполна употреблялась на богадѣльню, на нищихъ; съ нея кормили и одѣвали бѣдныхъ. Но король Александръ, когда былъ старостою панъ Кучукъ, закона Римскаго, велѣлъ съ того дровянаго мыта брать на зaмокъ какъ провизію такъ и деревяныя вещи; а богадѣльня брала только деревомъ и дровами, когда кто вывозилъ на продажу; да привратники урывками, не боясь Бога, хватали, что кто могъ. Я докладывалъ о томъ господарю нашему, его милости, королю старому, и его милость, король повелѣлъ все это дровяное мыто обратить цѣлостно на богадѣльню и—обращено. А изъ Смедина выходило двадцать три копы грошей: но когда Сѣмашко, безъ всякаго права, захватилъ Смединскую землю,

kołod. Medu daiwali szest kołod, a teper odno pułtory kołody daiut. A pered tym pokol zemli Siemiaszko nie zaiechał, na kożdyi deń kożduiu robotu roblliwali, a teper szto mohut odno podłuh możnosti. Otiechał żywych pszczół osm sot i trydcat cztery. To s tych bolszei desieti kołod medu wydrał, ani odnoie łożki medu na Korola i na Korolewuiu łeie Młti nie dał, ale do swoieho imenia do Mosora otosłał. Hrabieżom dwadciat i szest koniey Smiedenskich wzemszy do Mosora otosłał. Żywotyni sto i semnadcet, a swiniey czotyrysta tamże do Mosora otosłał, a bolszy toho inszych dochodow swoich obiawiti nam nie chotieł. A wedże kotorych on pożytków starostwa swoieho sam popisati i nam onych znati nie dał, my buduczy sami inszym prychodom swidomi, a o druhich dowiedawszysia ot liudei, szto on, krom toho, na siebie bieret, iako z starostwa swoieho, tak i z marszalstwa pry tomże spisku ieho menowitie opisali. Ot horełki sto kop hroszey z mieszczan Wołodymerskich. A młynar, kotoryi bieret treluiu czast so młyna, i teper tuiu swoiu tretiuju

то теперь даютъ только по восьми копъ грошей. Овса давали сорокъ колодъ, теперь даютъ осьмнадцать колодъ. Мёду давали шесть колодъ, а теперь даютъ только полторы колоды. Прежде, пока Сѣмашко не захватилъ земли, всякой день они исправляли всякую работу, а теперь сколько могутъ, по возможности. Этотъ Сѣмашко отобралъ въ Смединѣ живыхъ пчелъ восемъ сотъ тридцать четыре улья и съ нихъ выбралъ болѣе десяти колодъ мёду, а ни одной ложки мёду не далъ на ихъ милость, короля и королеву, но все отослалъ въ свое имѣніе, въ Мосоръ. Захвативши грабежемъ двадцать шесть лошадей Смединскихъ, тоже отослалъ въ Мосоръ. Сто семнадцать штукъ рогатаго скота и четыреста свиней туда же въ Мосоръ отослалъ.» За тѣмъ староста Владимірскій другихъ доходовъ своихъ объявить намъ не хотѣлъ. Но мы зная частію сами о нѣкоторыхъ доходахъ, а частію узнавъ отъ людей, чтó онъ, кромѣ того, получаетъ въ свою пользу, какъ со своего староства, такъ и съ маршалства,—и тѣ доходы его староства, о которыхъ онъ не далъ

czast zaprodał żydu za pictdesiat kop hroszéy. A Kniaziu Starostie tot młyn może wczyniti bolszei sta kop hroszéy. A winy z miesta i so wsieho powietu wsi na siebie bieret. A k tomu myto z mostu Zemskoho i Mestkoho w Łucku bieret ot kupca ot woza po hroszu. A ot solianika po pieniezu ot woza. Ot wozka soli odnym koniem po soroku hołoważeń soli. Ot priasołow ot telehi po stu i dwadciati hołoważeń soli, ot koždoho woła, kolko wołow budet po penezu. Ot mieszczan, ot wozka po soroku hołoważeń soli. A z boczok szynkownych rybnych po szesti ryb od koždoie boczki. Ot boczki seledcow też po osm seledców, wiunow po osmi metok ot wozka. To myto w Łucku zaprodaiet on żydom po piatdesiat kop hroszey, a czasom i bolszei na koždyi hod.

Za tym Kliucznik Łuckii Pan Zachorowskii dał nam reistr prychodów dworu swoieho, szto on na Kliucz Łuckii z miesta bieret. Na krawcow desiet

намъ письменнаго свѣдѣнія, при этомъ же спискѣ его, поименно описали. Отъ водки съ мѣщанъ Владимірскихъ сто копъ грошей; да мельница, съ которой мельникъ беретъ третью часть и теперь эту третью часть переуступилъ жиду за пятьдесятъ копъ грошей,— можетъ доставить князю старостѣ болѣе ста копъ грошей Пени съ города и со всего повѣта всѣ обращаетъ на себя. Кромѣ того беретъ мыто: съ мосту земскаго и городскаго въ Луцкѣ, съ купца по грошу отъ воза; съ торгующаго солью по пѣнязю отъ воза; отъ небольшаго воза соли, въ одну лошадь, по сорокъ головажень соли; съ прасоловъ отъ телѣги по сту двадцати головажень соли, да отъ каждаго вола, сколько ихъ будетъ, по пѣнязю; съ мѣщанъ отъ небольшаго воза по сорокъ головажень соли; отъ бочекъ продажной рыбы по шести рыбъ съ каждой бочки; также отъ бочки сельдей по восьми сельдей; да вьюновъ по восьми вязокъ отъ воза. Это мыто въ Луцкѣ онъ запродаетъ жидамъ ежегодно за пятьдесятъ копъ грошей, а иногда и болѣе.

Затѣмъ ключникъ Луцкій панъ Загоровскій далъ намъ реестръ приходовъ своего двора, — сколько онъ таковыхъ беретъ съ города

kop hroszei. Na szewcoch desiet kop hroszei. Na kusznirech desiet kop hroszei. Na dubasnikoch osm kop hroszei, a woskoboyni sem kop hroszei, a czasom osm kop hroszey, a z soli dewiat hroszey. Tych wsich pieniezey, kotoryi on na Hospodara wybieraiet, prichodit piatdesiat i czotyry kopy hroszey, o kotorych pieniezey powiedaiet iż na potreby Hospodarskii wydaiet, a ostatok do skarbu Hospodarskoho otdaiet. A za tymi pieniezmi na siebie bieret piszczoho półtreti kopy hroszey. A z Żydowskich naiemnych komor, s koždoie komory po petnadcaty hroszéy, a z ich komor po trydciaty hroszéy a piszczoho ot komory po hroszu. Żydowie o Wielicedni kopu hroszey daiut; a o Bożem Narożeni druhuiu kopu hroszey dawaiut, a k tomu peresudy i winy onże na nich bieret. Tyi dochody bieret on na siebie, krom wołostnych dochodow i poborów, kotoryi za daniu i za inszymi płaty Hospodarskimi na nieho prychodiat, szto iest wyszey toho w sumie bolszei menowano. A to sut potaiemnyi, a nowo wymyszlenyi prybitki, kotorych on pered nami zakrył i w reistre

на ключь Луцкій: съ портныхъ десять копъ грошей; съ сапожниковъ десять копъ грошей; съ скорняковъ десять копъ грошей; съ дубасниковъ восемь копъ грошей; съ воскобойни семь копъ, а иногда восемь копъ грошей; съ соли девять копъ грошей. Всѣхъ денегъ, выбираемыхъ имъ на господаря, приходится пятьдесятъ четыре копы грошей: эти деньги, какъ онъ говоритъ, онъ выдаетъ на надобности господарскія, а остатокъ отдаетъ въ казну господаря. Сверхъ этихъ денегъ, онъ получаетъ на себя: писчаго пол-трети копы грошей; съ клѣтей, нанимаемыхъ жидами, съ каждой клѣти по пятнадцати грошей, а съ ихъ клѣтей по тридцати грошей; писчаго съ клѣти по грошу; — около праздника пасхи жиды даютъ одну копу грошей, а другую копу около праздника Рождества Христова; къ тому же онъ беретъ съ нихъ же пересуды и пени. Эти доходы онъ беретъ на себя, сверхъ волостныхъ доходовъ и поборовъ, какіе слѣдуютъ ему, за данью и другими платежами господарскими, выше сего въ общей суммѣ показанными. А вотъ прибытки тайные, вновь вымышлен-

swoim obiawiti nie chotieł, niżli wsi mieszczanie i kupcy dali mam o tom znati, iż pered tym nikoli toho nie bywało, a on to k pozytku swoiemu ustanowił, naperwei. Ot hrebli, szto za Hnidowom, po hroszu ot kupca bieret. Ot hati, szto k mestu priszła, także ot kupca po hroszu bieret. A ot prostoho człowieka, szto k miestu iediet, po penezu ot woza. A ot sołodownikow, kotoryi iezdiet do młyna sołodow mołoti, ot sołodu po dwa penezei. Ot prymostku ot kupcow po hroszu. A ot priasołow, krom meszczan Łuckich, ot woza po puł hrosziu Litowskomu, a ot wołow ot kożdoho szto w tielezie idet po penezu. A ieszcze soli szestdesiat tołp, to iest welikich hołoważeń. A k tomu ot wołow priasolskich bieret ot paszi po try pienezy s kożdoho woła, a po petnatciati hołoważeń soli welikoie, kotorych tielech, prychodit na czotyrysta, abo trocha mniey a czasom i bolszei. Tuiu sol bieret tak ot telehi, iako i ot wozka odnym koniem, kotorych dochodow i tych nowych prybytków trudno iest osumowati.

ные, которые онъ скрылъ предъ нами и не хотѣлъ объявить въ своемъ реестрѣ; да всѣ мѣщане и купцы показали, что того прежде никогда не было, а онъ установилъ для своей прибыли. Во-первыхъ, онъ беретъ отъ плотины, чтó за Гнидовомъ, съ купца по грошу; далѣе—отъ гати, чтó примыкаетъ къ городу, то же съ купца беретъ по грошу, а съ простолюдина, ѣдущаго въ городъ, по пѣнязю отъ воза; съ солодовниковъ, ѣдущихъ къ мельницѣ молоть солодъ, по два пѣнязя отъ солода; отъ примостка съ купцовъ по грошу; а съ прасоловъ, кромѣ мѣщанъ Луцкихъ, отъ воза по полгроша Литовскаго, да отъ каждаго вола, чтó идетъ въ телѣгѣ, по пѣнязю и еще шестьдесятъ толпъ, или большихъ головажень соли. Къ тому же, съ воловъ прасольскихъ онъ беретъ за пастьбище по три пѣнязя съ каждаго вола и пятнадцать большихъ головажень соли. А телѣгъ бываетъ до четырехсотъ,—иногда нѣсколько менѣе, а иногда болѣе. Соль онъ беретъ какъ отъ телѣги, такъ и отъ повозки въ одну лошадь. Всѣ таковые доходы и поборы трудно исчислить.

A k tomu powiedili mieszczanie i kupcy iż Kniaź Zesławskii z matkoiu swoieiu nie wiedati kakoie daninowszczini bierut tamżo w Łucku s priasołow ot telehi po szestdesiat hołoważeń soli. A z miestkich wozow ot woza po trydciati hołoważeń soli. Toho wseho powiedili iż wychodit im myta iako Kniaziu Starostie Wołodymerskomu tak i Kniaziu Zesławskomu okrom toho, szto Kliucznik na sebie bieret, po semnadciati sot hołoważeń soli, a po dwanadciati hroszey ot każdoie telehi. A szto sia dotyczet sumy dani medowoie, szto Pan Zahorowski na Kliucz Łuckii beret, ino wsie toie dani medu presnoho za tyie osm hodow, kak on poczał toi kliucz zawiedati, wyszło z wołosti po semdesiat i po czotyry wiedra na każdyi hod, to iest piatsot wieder i dewenosto i dwa wiedra, okrom płatu hroszowoho, a teper pered nami ni odnoho wiedra medu nie powiedił, powiedaiet iż toby wsie mieło wychoditi na potreby Hospodarskie, kotorych potreb nie moh nam żadnych okazati. A płatu pienieżnoho suma, szto też on po tyi leta z miesta

Кромѣ того мѣщане и купцы показали, что князь Заславскій, съ своею матерью, неизвѣстно по какому пожалованію, берутъ, тамъ же въ Луцкѣ, съ прасоловъ отъ телѣги по шестидесяти головажень соли; а съ городскихъ возовъ, отъ воза по тридцати головажень соли. Всего этого мыта, какъ князю старостѣ Владимірскому, такъ и князю Заславскому, за исключеніемъ того, что ключникъ беретъ на себя, выходитъ у нихъ, говорятъ, тысяча семсотъ головажень соли и по двѣнадцати грошей отъ каждой телѣги. Что же касается количества дани медовой, которую панъ Загоровскій беретъ на ключь Луцкій; то въ продолженіи восьми лѣтъ, въ которые онъ завѣдываетъ ключемъ, поступало таковой дани прѣснаго мёду съ волости по семдесятъ четыре ведра ежегодно, а за всѣ восемь лѣтъ—пятьсотъ девяносто два ведра, кромѣ денежной платы; а нынѣ онъ не объявилъ намъ ни одного ведра мёду; говорятъ, будто все это расходуется на надобности господарскія, которыхъ не могъ намъ вовсе пояснить. Количество денежной платы, какую получалъ онъ по сіе

Łuckoho i z wołosti wybierał w koždyi hod z miesta po pietdesiat kop i po czotyry kopy hroszey, toho wseho wyszło za osm hodow czotyrysta kop i trydciat i czotyry kopy hroszey s odnoho miesta. A w mostnoho płatu dwanadciat kop i sorok i osm hroszey, okrom paszni dwora Hnidowskoho i ieho własnych dochodow i prybytków, szto na siebie bieret. O tych wsich pieniezech powiedił iakoby wydał na potreby Hospodarskii, a s toho wsieho czynił liczbu Panu Podskarbemu.

A to sut wołosti i seła, kotoryi rozdany ot Zamkow Wołodymerskoho i Łuckoho, za panowania predkow Hospodarskich i tepereszneho starszoho Hospodara ieho Młti. Na poczatku rozdanie Zamku Wołodymerskoho, wodle popisu reistra samoho Kniazia Starostina, to iest naperwey, Litowicz Kniaziu Czortoryiskomu tepereszny Hospodar staryi oddał s prysełki, kotorych powiedaiut na osmnadcet seł. Tureysko, tepereszny Hospodar, dał perwo bratu Kniazia Starosty Wołodymerskoho, Kniaziu Romanu, a potom po ubiti ieho

время съ города Луцка и съ волости, и которая составляетъ ежегодно пятьдесятъ четыре копы грошей съ города, за восемь лѣтъ составило четыреста тридцать четыре копы грошей съ одного города; да мостовой платы двѣнадцать копъ и сорокъ восемъ грошей, кромѣ пастьбища футора Гнидовскаго и собственныхъ его доходовъ и прибытковъ, которые онъ беретъ въ свою пользу. Онъ говоритъ относительно всѣхъ этихъ денегъ, будто бы израсходовалъ ихъ на надобности господарскія и во всемъ этомъ далъ отчетъ пану подскарбію.

Слѣдуютъ волости и села, которыя раздачею отошли отъ замковъ, Владимірскаго и Луцкаго, въ царствованіе предковъ господарскихъ и теперешняго старшаго, его милости, господаря. И во-первыхъ, раздача замка Владимірскаго, по письменному реестру самаго князя старосты. Литовижъ: теперешній господарь старый отдалъ князю Чорторыйскому, съ приселками, которые, говорятъ, составляютъ около осьмнадцати селъ. Турейскъ: теперешній господарь далъ сперва брату князя старосты Владимірскаго, князю Роману, а

potwierdił Kniaziu otcu ieho i s prysełki. Bolbyselco, Sołowiczy, Swiniuchi, Łowcy byli Wołodymerskii, otdany czerez teperszneho Hospodara Panu Michayłu Pisaru, prysełki Korytnica, Woin, Pustomyt i inszyi seła. Werbaia prysełki Hnoino, Mohiłno, Rudie dwie, Błazeniki, Krasnoselki, dał Korol Alexandro Panu Sołtanu. Seło Mokrec Kuchari Bobrowniki byli, dał Korol Alexandroż Kniaziu Michayłu Koziece. Seło Chobołtowa dał Alexandro. Korol Kostiuszku Tolmachu. Falimiczi dwor i seła Zaiacziczi, Wołkowiczy, Tieszkowiczy, Wolia, otdał Kazimier Korol Kniaziu Michayłu otcu Kniazia Kowelskoho. Somin seło otdał Korol Alexandro Rusinu, a Rusin promenił na Liaszki. Tuliczow Alexandro Korol dał Kniaziu Petru Hołowni, a on prodał Kniaziu Kowelskomu. Seło Swiniarin połowica była k Wołodymeru, a połowica k Łucku, dał Alexandro Korol Petru Maszaticzu a on niemaiuczy dietei opisał nieboszczyku Panu Bohuszu Podskarbiemu. Seło Koniuchi Koszerskii derżyt po Kniehini swoiey i

потомъ, когда тотъ былъ убитъ, утвердилъ за княземъ, отцемъ его, и съ приселками. Больбысельцо, Соловичи, Свинюхи, Ловцы принадлежали зáмку Владимірскому: теперешнимъ господаремъ отданы пану Михайлу писарю; съ ними и приселки Коритница, Воинъ, Пустомытъ и другія села. Вербая, приселки Гнойно, Могильно, двѣ Руди, Блаженики, Красноселки: король Александръ пожаловалъ пану Солтану. Село Мокрецъ, въ которомъ жили повара и бобровники, тотъ же король Александръ пожаловалъ князю Михаилу Козѣкѣ. Село Хобольтова отдано королемъ Александромъ Костюшкѣ Тольмаху. Дворъ Фалимичи и села Заячичи, Волковичи, Тѣшковичи, Воля: король Казиміръ пожаловалъ князю Михаилу, отцу князя Ковельскаго. Соминъ село: король Александръ пожаловалъ Русину, а Русинъ промѣнялъ на Ляшки. Туличовъ: король Александръ пожаловалъ князю Петру Головнѣ, а тотъ продалъ князю Ковельскому. Село Свинаринъ: одна половина его принадлежала къ Владиміру, а другая къ Луцку; но король Александръ пожаловалъ его Петру Машатичу, который, не имѣя дѣтей отписалъ его покой-

niekolko pryselkow, kotoryi pered tym u Włodymeru służyli. Seła dwie Chmielewa otdał Kazimier Korol Senutie. Werbiczno seło dał Alexandro Korol Marku Kołusowskomu. Pasznia, kotoraia pod Zamkom bywała pachana na Zamok, tyi wsie wołosti i seła prychodiaczy pachiwali, kotoroie paszni na kolko desiat styrt stoiwało, poczow ot Nieteczy do Riłowicy, a dwa radi toie paszni otdał Alexandro Korol Fiedoru Honku, na kotoroy zemli osażono desiet człowiekow i teper syn ieho Wasiley derżyt. Polie Turie, kotoroie mieszczanie Wołodymerskii na siebie derżat, a toie pole dano było im ot predkow Hospodarskich na czynszy i w prywili maiut to opisano, ino teper prywilia pokazyli, a toie pole tak samowolnie derżat, żadnoho platu nie daiut, i k tomu inszych ubohich mieszczan zadełaiut i sami starszyi na sebie to zaberaiut.

A to iest spisok Kniazia Koszerskoho Starosty Łuckoho, szto on wypisawszy rozdanie wołostey i seł Zamku Łuckoho i też Wołodymerskoho

---

ному пану Богушу, подскарбію. Село Конюхи: Кошерскій держитъ его послѣ своей супруги, съ нѣсколькими приселками, которые прежде исправляли службу во Владимірѣ. Два села Хмелевы король Казимиръ отдалъ Сенютѣ. Село Вербично: король Александръ далъ Марку Калусовскому. Всѣ эти волости и села вспахивали на зáмокъ поле, находящееся близъ зáмка, на которомъ становилось нѣсколько десятковъ скирдъ хлѣба, начиная отъ Нетечи до Рыловицы; двѣ гряды этого поля отданы королемъ Александромъ Өедору Гонку: на этой землѣ поселено десять человѣкъ и теперь владѣетъ ею сынъ его Василій. Турье-Поле, которымъ пользуются мѣщане Владимірскіе, дано было имъ предками господарскими на оброкъ, какъ это значится въ привилегіи; но они теперь привилегію исказили и владѣютъ этимъ полемъ самовольно, не даютъ никакой платы; да къ тому же обработываютъ его чрезъ другихъ бѣдныхъ мѣщанъ, а прибыль одни старшіе обращаютъ въ свою пользу.

А вотъ списокъ раздачи волостей и селъ зáмка Луцкаго и Владимірскаго, данный намъ княземъ Кошерскимъ, старостою Луц-

nam dał, kotoryi my słowo ot słowa w sem reistre opisali naperwey, Kotowskaia Wołost k Kliuczu deržana była i Kniaź Konstentyn Kotow sobie uprosił u Korolia Jeho Młti teperesznoho starszoho i Kniaź Ilia tuiu wołost Babinskomu zastawił. A toież Kotowskoie wołosti wyprosił Sitno Kniaziu Iwanu Zesławskomu. A tomuż Kniaziu Iwanu wyprosił Sadow, kotoryi teper Kniaź Kuźma, syn ieho, prodał Kniaziu Biskupu Łuckomu. Samże Kniaź Konstentyn za swoieho deržania wołosti Kozlinickoie wyprosił sobie seło Poworsko, a druhoie seło wyprosił Pesoczno odnomu ziemianinu staromu zakonu, tyi seła teper deržyt Kniaź Starosta Wołodymerski. A za swoiehož deržania wyprosił Kozlinickoie wołosty seło Kreczewiczy otcu Kniazia Starosty Wołodymerskoho, Kniaziu Andreiu. A toież wołosti Kozlinickoie Nerożin otdano Kniaziu Koziece Mnichu. A Kniaź Konstentyn wyprosił seło nad Styrom Razniczi, a try dworyszcza w Rudnikoch, a w Kołku try dworyszcza, a koli płemmenicu

ціямъ: мы его слово въ слово помѣщаемъ въ семъ реестрѣ. Котовская волость принадлежала ключу; но князь Константинъ выпросилъ для себя Котовъ у его милости, теперешняго короля старшаго, а князь Илія отдалъ эту волость, заставнымъ правомъ, Бабинскому. Да той же волости село Ситно онъ выпросилъ для князя Ивана Заславскаго. Еще выпросилъ, для того же князя Ивана, Садовъ, который продалъ теперь сынъ его, князь Косма, князю-епископу Луцкому. Самъ же князь Константинъ, будучи державцею волости Козлиницкой, выпросилъ для себя село Поворско, а другое село Песочно, выпросилъ для одного землянина старозаконника: эти села держитъ теперь князь староста Владимірскій. Да за своей же державы выпросилъ село Козлиницкой волости Кречевичи для князя Андрея, отца князя старосты Владимірскаго. Нерожинъ, принадлежавшій той же волости Козлиницкой, отданъ князю Козѣкѣ Миниху, а князь Константинъ выпросилъ для себя село Разничи надъ Стыромъ, да три дворища въ Рудникахъ и три дворища въ Колку: все это онъ далъ въ вѣно за племенницею своею, при

swoiu dał za Pana Dachna, tohdy to wsie w wienie za nieiu podawał. A Mykow kluczowoie wołosti seło, dano za Kniazia Konstentyna Iwanu Czapliczu, Zwierow seło otdano Hostkomu. Boruchow dano Jakowu, otnemszy w neho Sadow, teper to derżyt Bohdan Siemiaszko. Ohawcziczi Kotowskoie wołosti seło i poł Zaborolia Kniaź Konstentyn wyprosił Tichnu Kozinskomu. Torchowicu dwor i s prysełki Kniaź Konstentyn wyprosił Kniaziem Koreckim. Peremył Zamok i z seły wyprosił Kniaź Konstentyn Kniaziem Wisznowieckim. Też Kniaź Konstentyn wyprosił Kozminickoie wołosti połowicu Welikich Hołowb, a małyi wsia Hołowby, a u Bruchowiczoch dworyszcze iest dwanadciat czołowieka, Tichnu Kozinskomu. Serniki dwor i k Kliuczu był, tot za Alexandra Korola sam czetwert otdan Kniaziu Starostie Wołodimerskomu. A Karasim seło Zamku Łuckoho uprosił Kniaź Starosta Wołodymerski za Kniazia Konstentyna. A szto sia dotyczet wołosti Wołodymerskoie. Naperwey uprosszono

выходѣ ея въ замужство за пана Дахна. Мыковъ, село ключевой волости, дано, за князя Константина, Ивану Чапличу; Звѣревъ село отдано Гостскому; Боруховъ данъ Якову, съ отнятіемъ у него Садова: теперь держитъ это Богданъ Сѣмашко. Огавчичи, село Котовской волости, и половину Забороля князь Константинъ выпросилъ для Тихна Козинскаго. Торговицу, дворъ съ приселками, тотъ же князь Константинъ выпросилъ для князей Корецкихъ. Перемыль,—зáмокъ съ селами, выпросилъ князь Константинъ для князей Вишневецкихъ. Также князь Константинъ выпросилъ половину Великихъ-Головбъ, принадлежащихъ къ Коздвнецкой волости, да Малыя-Головбы и въ Бруховичахъ дворище о двѣнадцати человѣкахъ, для Тихна Козинскаго. Серники — дворъ принадлежалъ къ ключу: за короля Александра онъ отданъ самъ—четвёртъ князю старостѣ Владимірскому; а село Карасимъ, принадлежавшее зáмку Луцкому, выпросилъ князь староста Владимірскій за князя Константина. Что касается волости Владимірской; то онъ же во-первыхъ выпросилъ у господаря зáмокъ Турейскъ:

Turisk Zamok u Hospodara, teper nariadił petnadcet seł k niemu, ziemian skriwdiwszy. A innyi seła, kotoryi mieli spadkom pryiti na Hospodara, tyi sobie prywłaszczył, a tot Turysk Zamok i miesto Turisk, Bobły, troi Sołowiczy, u w odnom byli kuchary, u druchom byli tiahłyi liudi, u tretiem służebniki liudi. Selco toie z młynami na reei na Turi na toiże, na kotoroy Turyisk. A Zalesy, Jahaczyn, Harusza, to derżał Jacko Zubowicz tych Zubowiczów, szto Korolewaia w nich melnicu wzieła, to Kniaź Starosta sobie priwłaszczył, bo onyi Zubowicz bez płodu żyszoł, miело to pryiti na Hospodara, a Korol Jeho Młt dał był iemu k wiernoi ruce, miełby toho stereczy, a sobie nie miełby prywłaszczyti. A człowiek był łowiec Welikoho Kniazia Szwitrihaiła Nehoiła, znakomitaia szlachta, nie miełby tot, bez woli Hospodarskoie, nikomu otpisywati, miełoby to spadkom pryiti na Hospodara. A ziemian Staweckich Stawok Kolczin i tretyi prysełok, a u otczyina ich Lipuiu Seliszczo, kotoroie protiwku

теперь къ нему причислилъ пятнадцать селъ, обидѣвши землянъ. Да и другія села, которыя должны были наслѣдственно перейти на господаря, онъ себѣ присвоилъ, какъ-то: тотъ зáмокъ Турейскъ и городъ Турейскъ, Бобли, трое Соловичей, изъ которыхъ въ одномъ были повара, въ другомъ таглые, а въ третьемъ служилые люди: это сельцо стоитъ на той же рѣкѣ Турѣ, чтó и Турейскъ. Залѣсы, Ягачинъ, Гарушу — бывшіе во владѣніи Яцка Зубовича, изъ тѣхъ Зубовичей, у которыхъ королева взяла мельницу, князь староста себѣ присвоилъ, тогда какъ послѣ Зубовича, умершаго бездѣтнымъ, все это должно было перейти къ господарю, и король поручилъ было ему все это для сбереженія, а не для присвоенія себѣ. Зубовичъ былъ ловцомъ у великаго князя Свидригайла Негойла, изъ знатныхъ дворянъ, и онъ, безъ воли господарской, не долженъ былъ никому отписывать имѣнія, а оно должно было наслѣдственно перейти къ господарю. Тотъ же староста купилъ Ставокъ, Кольчинъ и третій приселокъ у землянъ Ставецкихъ, да у отчима ихъ — селище Липую, чтó противъ самаго Турейска, стѣснивъ владѣльцевъ, — а

samoho Turiska skupił, stisnuł, a data Hospodarskaia. A Zadybskich Zadyby k tomuż Tureysku k Zamku stisnuł, skupił. Obiniż seło Turiskii prysełok dano było Wasiliu Kolmowskomu, i toho stisnuł skupił, i dał Uradniku swoiemu Jenku. Seło Kruchiniczi kupił u Janczyńskoho, dał iemu prisełok Hubinskii. A w Hubinskich try seła, Hubin a Tumin, i prysełok stisnuwszy otniał i teper otczyczi wołoczatsia. Zamok też samo Czetwert, Uimualewiczi, Łokaczi miel Kniahiniu Czetwertynskuiu w opece i za małuju recz w nieie wział, a napisał na to sumu nie małuju, a to iest wysłuha. A u Krasiłowskoho skupił Krasow i Myslin stisnuwszy. A Holatińskich stisnuł, skupił, i teper Zamok naradił, a samych Holatińskich za niewolnikow derżyt i sestry ich za prostych chłopow podawał. I mnohich inszych ziemian poskrywżywał, i liudi Kniazkii i Panskii, otczyczami osadił nie daiuczy prawa, teper iest skolko sot czołowieka, to Hospodariu Jeho Młti dwoia szkodą, odnych ziemian stisnuł, a druhich ziemian

эти имѣнія пожалованы господаремъ. Стѣснивъ Задыбскихъ, онъ покупкою присоединилъ З а д ы б ы къ тому же за́мку Турейскому. О б и н и ж ъ село, Турейскій приселокъ, которое дано было Василію Кольмовскому, онъ купилъ у него, стѣснивъ его, и далъ своему урядннку Енку. Село К р у х и н и ч и купилъ у Янчинскаго, давши ему Губинскій приселокъ. А стѣснивъ Губинскихъ, онъ отнялъ у нихъ три села: Г у б и н ъ, Т у м и н ъ и приселокъ, и вотчичи остаются теперь безъ пріюта. Будучи опекуномъ княгини Четвертынской, онъ взялъ у нея за безцѣнокъ за́мокъ Ч е т в е р т ь, У й м у а л е в и ч и, Л о к а ч и, и выставилъ за это не малую сумму,—а это имѣніе выслуженное. Стѣснивъ Красиловскаго, онъ купилъ у него К р а с о в ъ и М ы с л и н ъ; также стѣснилъ Голятинскихъ, скупилъ и теперь устроилъ за́мокъ, а самыхъ Голятинскихъ держитъ за невольниковъ и сестеръ ихъ выдалъ замужъ за простыхъ холоповъ. Да и многихъ другихъ землянъ обидѣлъ, поселивши на вотчинныхъ своихъ земляхъ людей княжескихъ и панскихъ, безъ всякаго права: таковыхъ наберется теперь нѣсколько сотъ человѣкъ; а отсюда его милости

otcziczi zbiehli i za nim osieli, s tych posłuhi nikotoroie Hospodaru Jeho Mlti niet.

A krom toho popisania samych Starost, ieszcze iesmo o inszych imeniach i sełach wysłuchach sami dowiedialisia, chto ich derżyt. Zamok Żukowo wysłużył niebosczyk Pan Bohusz Podskarbii i s prysełki na teperesznem Starszom Hospodari, teper Pani Bohuszowaja Podskarbinaia derżyt. Kniaź Starosta Wołodymerskii derżyt imenie Szembelowskoie wysłużonoie, Bokieiu dano Pieczychwosty, a on i synowie ieho k Pieczychwostam kolko seł derżat. Chriennicki derżyt imenie Chrennicu i czotyry seła, niet wiedoma kotorym obyczaiem. Brianu otdano Radowiczi, i teper potomki ieho derżat. Iwan Kliński derżyt Klińsko. Zabczynski derżyt seło Owadno wysłuchu. Straszku dano Koilno. Jacku dano Ozdiuticzi. Seło Serchow, w kotorym desiet dworyszcz dierżyt Michno Oszczowskii a Kozińskaia. Seło Hołuzie derżat Kniaź Matfiey

господарю двоякій уронъ: однихъ землянъ онъ стѣснилъ, а у другихъ землянъ сбѣжали вотчинные люди и у него поселились; отъ тѣхъ и другихъ нѣтъ никакой службы его милости, господарю.

Кромѣ того, что значится въ помѣщенныхъ здѣсь спискахъ, составленныхъ старостами, мы развѣдывали сами относительно другихъ имѣній выслуженныхъ, кто ихъ держитъ.—Зáмокъ Жуково съ приселками выслужилъ покойный панъ Богушъ подскарбій у нынѣшняго старшаго господаря: теперь владѣетъ тѣмъ пани Богушова, подскарбина. Князь староста Владимірскій владѣетъ имѣніемъ Шембелёвскимъ, выслуженнымъ. Бокею даны Печихвосты, а онъ и сыновья его присоединили къ Печихвостамъ нѣсколько селъ и владѣютъ ими. Хренницкій владѣетъ имѣніемъ Хренницею и четырьмя селами, неизвѣстно по какому праву. Бріану отданы Радовичи и теперь владѣютъ ими его потомки. Иванъ Клинницкій владѣетъ Клинскомъ, Зайчинскій—выслуженнымъ селомъ, Овадным ъ. Страшку дано Коильно, Яцку—Оздютичи. Село Серховъ, въ которомъ десять дворищъ, держитъ Михно Ощовскій и Козин-

a Kniaź Andrey, a Kniehini Fiedorowaia Czetwertynskie. Sełо Poreko otdano Iwanu Chreptowiczu za nieboszczyka Pana Janusza Starosty Łuckoho, a teper Kniaź Starosta Wołodymerski deržyt, a powiedił, iż majet dożywotie. Selco dano Hłuskomu za Kniazia Konstentyna, a teper połowicu toho Selca deržyt Petr Siemiaszko, a druhuiu połowicu Korowajewaia deržyt. Sełо Mozor otdano Kniaziu Iwanu Putiatie za Kniazia Semena Starosty Łuckoho, a teper deržyt Bohdan Siemiaszko. Sełо Dubno za tepereszncho staroho Hospodara Wasiliu Siemiaszku staromu, a teper Bohdan Siemiaszko k Kowliu deržyt na Korolewuiu Jeie Młt. Sełо Liubitow deržyt Wańko Biełostocki, otdano za Kniazia Semena Starosty Łuckoho predku ieho. Sełо Rużczałowiczy otdano za Kniazia Janusza Starosty Łuckoho Kniaziu Iwanu Koziece, a teper Kniehini Kozieczinaia, mańuczy w deržani swoiem, spustiła. Sełо Obzyr dano Kniaziu Lwu Kurcowiczu, a teper Pani Michayłowaia Swiniuskaia deržyt. Sełо Podłozcy ot-

ская. Селомъ Голузіями владѣютъ—князь Матеей, князь Андрей и княгиня Өедоровая — Четвертынскіе. Село Пореко отдано Ивану Хребтовичу за покойнаго пана Януша, старосты Луцкаго, а теперь владѣетъ имъ князь, староста Владимірскій, и говоритъ, что онъ имѣетъ на то дожизненное право. Сельцо дано Глускому за князя Константина; теперь одною половиною Сельца владѣетъ Сѣмашко, а другою половиною Короваева. Село Мозоръ отдано князю Ивану Путятѣ, за князя Семена, старосты Луцкаго, а теперь владѣетъ имъ Сѣмашко. Село Дубно отдано, за нынѣшняго стараго господаря, Сѣмашку старому, а теперь оно присоединено къ Ковлю и держитъ его Богданъ Сѣмашко на ея милость, королеву. Селомъ Любитовымъ владѣетъ Ванько Бѣлостоцкій: оно дано предку его, за князя Семена, старосты Луцкаго. Село Ружчаловичи отдано, за князя Януша старосты Луцкаго, князю Ивану Козѣку, а нынѣ княгиня Козѣкова, во время своего владѣнія, переуступила его Село Обзыръ дано князю Льву Курцевичу, а нынѣ владѣетъ имъ пани Михайловая Свинюская. Село Подлозцы его милость, господарь старый, отдалъ было по-

dał Hospodar Jeho Młt staryi nieboszczyku Iwanu Chreptowiczu, a teper Kniaź Fiedor Starosta Wołodymerskii derżyt, powiedaiet, że maiet dożywotie. Sełо Krasnoic s prysełki Bolcze, Kolniaticzi, Stawrów, Perekładowiczy Hospodar Jeho Młt staryi dał Wasiliu Jenkowiczu w derżanie. Sełо Ilinow derżyt Pani Jakubowaia Montowtowicza, otdano za tepereszmoho starszoho Hospodara. Dworec Peredmieystki Kliuczowyi z liudmi dano Bohdanu Hostkomu, i teper dieti ieho derżat. Dworyszcza dwie: Iwaszkowskoie, a Moncowskoie otdano Semenu Babinskomu za tepereszmoho starszoho Hospodara. Dworiszcze Hulcowskoie a Kuzminskoie otdano Bohdanu Hostkomu, za tepereszmoho staroho Hospodara. Dworiszcza try Dmytrowo a Moiseiowo a Żdańcowo Pani Bohuszowaia Podskarbinaia z liudmi derżyt. A czotyri czołowieki Hnidowskii Hospodar Jeho Młt nadał był na Cerkow Hnidowskuiu, teper derżat Fiedor a Hawryło Bokiejewiczi. Sełо Bereczow, wysłucha i dwie dworiszcza w tom

койному Ивану Хребтовичу, а теперь владѣетъ имъ князь Өедоръ, староста Владимірскій, и говоритъ, что имѣетъ на то дожизненное право. Село Красное съ приселками: Больче, Кольнятичи, Ставровъ, Перекладовичи, его милость, господарь старый далъ во владѣніе Василію Енковичу. Село Ильиновъ держитъ панн Якубовая Монтовтовичева: оно отдано за нынѣшняго старшаго господаря. Ключовый футоръ въ предмѣстіи, съ людьми, данъ Богдану Гостскому, а теперь владѣютъ имъ его дѣти Два дворища, Иванковское и Монцовское, отданы Семену Бабинскому за нынѣшняго старшаго господаря Дворище Гульцовское и Кузьминское отданы Богдану Гостскому за нынѣшняго стараго господаря. Три дворища, Дмитрово, Мойсеево и Жданцово, съ людьми, держитъ пани Богушова подскарбиная. Четыре человѣка Гнидовскихъ господарь его милость пожаловалъ было на церковь Гнидовскую: теперь владѣютъ ими Өедоръ и Гаврило Бокеевичи. Выслуженнымъ селомъ Бересовымъ и двумя въ томъ селѣ дворищами владѣетъ, послѣ жены, Богданъ Сѣмашко. Выслуженное село Быкойцы

sele derżyt Bohdan Siamieszko po żonie. Seło Bykoymy wysłucha Hrycko a Semen Jełowiczi derżyt. A dwie siele na imia Popkowiczi i druhoie tamże podle toho, o kotoryi perwoseho powiedił Jeie Młti Korolewoy Bohdan Siemiaszko, iakoby Kliucznik Łuckii, Zahoroskii mieł tyi seła, niesłusznie bez daniny i potwierżenia Hospodarskoho derżaty, a potom samże tyi seła u nieho kupił i teper ich derżyt. A toho powiedania swoieho perestał, bo wże koli sobie perewieł, tohdy i Hospodaru Jeho Młti i Korolewoy do końca w tom spryiati nie chotieł. A pod miestom Łuckim Kniaź Korecki dworec maiet, kotoryi teper derżyt Zahorowskii. Kniaź Hołownia derżyt folwarok na ziemiach Hospodarskich. Pan Michayło nieboszczyk pisar wysłużył paszni Hospodarskii pod miestom Łuckim. Tyi wsi dworcy, powiedaiut, spraweny sut na zemlach Hospodarskich. Suma wsich tych imeney i seł wysłużonych oboich powietow Łuckoho i Wołodymerskoho sto seł i piat seł, a szest Zamkow i czotyri dwory, a dwie wołosti, a szestnadciat dworyszcz i ieszczo na zwyż czotyri

держитъ Грицко и Семенъ Еловичи. Относительно двухъ селъ, называемыхъ Попковичами, одно возлѣ другаго, Богданъ Сѣмашко говорилъ ея милости, королевѣ, будто ключникъ Луцкій Загоровскій владѣетъ этими селами несправедливо, безъ пожалованія и утвержденія господарскаго; потомъ самъ же онъ купилъ у него эти села и, владѣя ими, отказался отъ своихъ словъ: переведя тѣ села на себя, онъ не захотѣлъ до конца благопріятствовать въ этомъ его милости, господарю и королевѣ. Князь Корецкій имѣетъ близъ города Луцка футоръ, который держитъ нынѣ Загоровскій. Князь Головня держитъ фольварокъ на земляхъ господарскихъ. Панъ Михайло, покойный писарь, выслужилъ пахатныя поля господарскія подъ городомъ Луцкомъ. Говорятъ, что всѣ эти футора устроены на земляхъ господарскихъ. Общее число всѣхъ таковыхъ имѣній и селъ выслуженныхъ, въ обоихъ повѣтахъ, Луцкомъ и Владимірскомъ, сто пять селъ, шесть зáмковъ, четыре двора, двѣ волости и шестнадцать дворищъ, да еще сверхъ того четыре человѣка, кромѣ фу-

czołowieki, okrom dworców, szto pod miestom Łuckim i prysełkow, szto k inszomu Zamku i dworom kolko ich prysłuchaiet.

A to sut monastery, kotoryi pered tym w podawani Hospodarskom bywali, s kotorych podarki nie małyi ot Archimandrytow Hospodaru Jeho Młti prychożywali, a teper derżat. Perwyi monaster Peresopnica S̃toie Preczystoie, kotoryi niebożczyk Kniaź Czortoryiski Starosta Łuckii uprosił był u tepereszwoho starszoho Hospodara na mieszkanie i na wychowanie matce swoiey do żywota ieie, kotoraia mieła w czernicy poity. A tak taia matka ieho w czernicy nie szła. A Kniaź Czortoryiski tot monaster sobie oderżał i teper synowie ieho onyi monaster derżat. A k tomu monasteru seło Hrabowo, w kotorom sto czołowieka, a dani z nich kołoda medu i desiet kop hroszey. A druhoie seło Makoterti, w kotorom sele dwadciat i czotyry czołowieki. A tretie seło Diadkowiczy, w tom sele dwadciat czołowieka abo i bolszey. I też pawiedaiut,

торовъ, что̀ подъ городомъ Луцкомъ, и приселковъ, что̀ приписаны къ нѣкоторымъ за̀мкамъ и дворамъ.

А вотъ монастыри, которые прежде зависѣли отъ пожалованія господарскаго и съ которыхъ поступали къ его милости господарю не малые подарки отъ архимандритовъ, но которые теперь находятся въ частномъ владѣніи. Первый монастырь Пересопница Пречистой Богоматери: его выпросилъ было для себя, у нынѣшняго старшаго господаря, покойный князь Чорторыйскій, староста Луцкій, на жительство и дожизненное пребываніе матери своей, которая имѣла поступить въ монахини; но мать его не пошла въ монахини, а князь Чорторыйскій завладѣлъ тѣмъ монастыремъ и теперь владѣютъ имъ его сыновья. А къ тому монастырю принадлежатъ: село Грабово, въ которомъ сто человѣкъ, и съ нихъ подати—колода мёду и десять копъ грошей; другое село Макотерти, въ которомъ двадцать четыре человѣка; третье село Дядковичи, въ которомъ двадцать, или болѣе человѣкъ. Также говорятъ, что Чорторыйскіе устроили за̀мокъ свой Бѣлевъ на земляхъ того монастыря и поселили городъ,

iż oni Zamok swoi Belew zarobili na zemli toho monastera i miesto osadili, kotoroho płatu powiedaiut idet dwiesti kop hroszey. Druhi monaster Dorohobusz Swiatoho Spasa derżyt Archymandryt s podania teperesznoho Władyki Łuckoho Fiedosia, a to iest podawanie Hospodarskoie z wieku. Tretyi monastyr na imia Dubiszczo Uwiedenia Preczystoie, w kotorom Ihumen bywał, i także iest z wieku podawanie Hospodarskoie, a teper tot monastyr Władyka Łuckii zawiedaiet, i tolko odnoho Popa w niem chowaiet, a chwały Bozoie po staromu niemasz, bo liudi toho monasteru i wsi pożytki, powiedaiut, na siebie obiernuł, i ieszcze onyi liudi monasterskii z wielikim obtiażeniem do nas prychodili żałuiuczi, iż sia im krywda i wtyski welikii diejut, żedaiuczy łaski oborony Hospodarskoie. O tych wsich monasterech my tak rozumieiem, iż oni nie pro żadnuiu chwału Bożiu i bohomolie Hospodarskoie ich sobie uprosili i derżat, ale ku welikomu chrechu i łakomstwu swoiemu, a to dla toho sztoż

съ котораго, говорятъ, получается платы двѣстѣ копъ грошей. Другой монастырь Дорогобужъ, святаго Спаса, держитъ архимандритъ съ пожалованія нынѣшняго владыки Луцкаго Θеодосія, а таковое пожалованіе издревле принадлежало господарю. Третій монастырь, называемый Дубнщо, Введенія Пречистой Богородицы: въ немъ бывалъ игуменъ и издревле онъ зависѣлъ отъ пожалованія господарскаго; теперь завѣдываетъ этимъ монастыремъ владыка Луцкій и содержитъ въ немъ одного только попа, а нѣтъ по древнему хвалы Божіей; ибо, говорятъ, онъ обратилъ на себя людей того монастыря и всѣ доходы; да еще тѣ люди монастырскіе приходили къ намъ съ тяжкою жалобою на причиняемые имъ обиды и большія притѣсненія и испрашивали милости и защиты господарской. Относительно всѣхъ этихъ монастырей мы полагаемъ, что владѣющіе ими выпросили ихъ себѣ не ради какой-либо хвалы Божіей и молитвъ за господаря, но ради большаго грѣха и своей любостяжательности, потому что всѣ прибыли и доходы изъ селъ монастырскихъ, поступавшіе прежде на церковь Божію,—съ которыхъ

kotoryi pożytki i dochody pered tym z seł monasterskich na cerkow Bożiu bywali, i s czoho bratia i służyteli cerkownyi monasterskii pożywlenie miewali, i bohomolstwo nieprestannoie za Hospodara czynili, to wsie oni teper na siebie obrotili i s toho sobie pożytki rozmnożyli, i mało mieli na wołostiech i sełach ieszczesia i o domy Bożyi pokusili. A w tych monastereeh teper nitolko, aby chwała Boskaia i bohomolie Hospodarskoie miеło byti, po staromu, abo bratia mieli na czom mieszkati, ale w inszom monastere i czerńca nie powiedaiut, odno Pop...., a w tom nikomu inszomu odno Hospodariu Jeho Mlti i hrech i szkoda.

Po tych sprawach zemskich iezdili ieśmo umyslnie około wseho miesta zdeszneho Łuckoho smotriaczi i dowiedowaiuczysia sprawy i riadnosti mestkoie i parkanu około miesta, kakowo iest oboronnych riczey, iestli k czasu potrebnomu kotoruiu oboronu krom Zamku może miesto w sebie mieti, hdie Kniaź Starosta sam z nami był i Lantwoit i mieszczanie wsie k nam sia so-

братія и церковные монастырскіе служители имѣли содержаніе и за то возсылали непрестанныя молитвы за господаря, — они обратили теперь на себя и тѣмъ умножили свои прибыли: мало имъ было волостей и селъ, — еще покусились и на домы Божіи! А въ тѣхъ монастыряхъ не только не можетъ быть теперь по древнему хвалы Божіей и молитвъ къ Богу за господаря, не только нечѣмъ содержаться братіи, но въ иномъ монастырѣ нѣтъ, говорятъ, ни одного чернца, — одинъ только попъ ...; а отъ этого грѣхъ и убытокъ не иному кому, какъ его милости, господарю.

Послѣ этихъ дѣлъ земскихъ, мы нарочно ѣздили кругомъ всего города Луцка, осматривая порядокъ и устройство городское и заборъ вокругъ города, и разузнавали: какіе здѣсь есть оборонительные снаряды, и можетъ ли городъ самъ по себѣ, кромѣ замка, имѣть какую-либо защиту, въ случаѣ нужды? Съ нами былъ и князь староста; также собрались къ намъ лантвойтъ и всѣ мѣщане. Заборъ и городъ мы видѣли не оправленными; да и замокъ на-

brali. I na parkan i miesto smotreczi na nieopatrenych, Zamok także zle sia w sobie maiet. Napred nie potreba szukati do miesta worot, wedże diri i wsie sia oszarpało i powaliało, a inde, poczemszy robit niedokonano, a prismotreti nikomu. Łantwoit otbywaiet woytom, a woyta ustawicznoho niet. Burmistry składaiut na riadcy i na ławniki, a radcy i ławniki na pospolstwo, a pospolityi liude otieżat na starszych swoich, iż u skarbie Hospodarskom i w nich samych mnohii pieniezi na oprawu parkanowu pobrali i parkanu nie wrobili, a hroszy niet wiedoma hdie podiewali. A starszyi ich powiedaiut, iakoby szukaiuczi woli i łaski Hospodarskoie po zhoreni miesta, wsi tyi pieniezie na podarkach wydali i potrawili, a w tom sporie ich, a bezhołownoi sprawie, iako robota onoho parkanu, tak i hroszy sterlisia. I nie tolko około parkanu oprawy niet, ale i domow swoich ieszcze niedobre poselili, niehde pryiechawszy stat. A to wsie dieietsia za rospuszczenstwom i za welikim piańswom i za mnohimi wriadniki i nie wstawicznymi woyty i Lantwoyty, kotoryi nie smotriat

ходится въ худомъ положеніи. Прежде всего — не надобно искать воротъ въ городъ: вездѣ дыры, все обрушилось и обвалилось; индѣ работа начата, да не кончена, а присмотрѣть нѣкому. Лантвойтъ ссылается на войта; а войта постояннаго нѣтъ. Бургомистры складываютъ вину на радцовъ и лавниковъ, радцы и лавники—на простый народъ; а простый народъ жалуется на своихъ старшихъ, что они, въ казнѣ господарской и у нихъ самыхъ, забрали много денегъ на исправленіе забора; но забора не сдѣлали, а деньги, неизвѣстно гдѣ, дѣвали. Старшіе ихъ говорятъ, будто, ища воли и милости господарской, по истребленіи города пожаромъ, они всѣ тѣ деньги выдали и потратили на подарки; а при этомъ ихъ спорѣ и безголовномъ дѣлѣ, какъ работа забора, такъ и деньги пропали. И не только заборъ не исправленъ, но и домовъ своихъ они хорошо еще не отстроили, такъ что, пріѣхавши, негдѣ остановиться А все это происходитъ отъ распутства, отъ большаго пьянства, отъ множества урядниковъ, перемѣны войтовъ и лантвойтовъ, которые не смотрятъ

riadnosti miestkoie, ale tolko swoich pożytkow i uchwatów. A bronnych reczéy nie tolko hakownic i rucznic i porochu odnoho zerneti niet, ale i strelby i łuka i kiia w inszoho o czasu potrebnom niemasz i wsia sprawa ich tolko odnomu preispodniemu sia chodit. A wedżo kolko im win w tom dawszy, bolszei zrozumieli i obaczyliieśmo welikii ich niedostatki, i otowsich storon stisnienie, iakoby w kuplach ich tak i w mytach nieobyczainych, tak też i w niepostronnom meszkani, iż na pered torchów dobrych mieti nie mohut, za mnohimi inszymi torchi, i k tomu za draczeiu i za łupiestwom, bo s odnoho woza semero albo osmero myto na miestie bierut, krom mostowoho i stawowoho i inszych myt po doroham. A za tym nie koždyi smieiet do Łucka iezditi, wolat po okolnym małym torżkom kupcziti, dla czohoż powiedaiut, iż nie tolko, aby mieli s kupeckimi reczmi na torh k nim bywati, ale i żywnosti dostatku nie mohut znaiti kupiti, musiat oliz w inszych miesteczkach zmachoditi. A k tomu

за городскими порядками, но только за своими прибылями и взятками. Изъ военныхъ снарядовъ не только нѣтъ гаковницъ, ручницъ и ни зерна пороха, но ни ружья, ни лука, ни палки у иного, на случай надобности: весь ихъ распорядокъ приличенъ одному лишь преисподнему. Подвергнувъ ихъ за это нѣсколькимъ штрафамъ, мы затѣмъ обратили вниманіе на большіе ихъ недостатки и стѣсненіе со всѣхъ сторонъ, какъ въ ихъ купляхъ, такъ и въ необычайныхъ пошлинахъ и въ непросторномъ помѣщеніи, и особенно поняли, что они не могутъ имѣть хорошихъ торговъ, по причинѣ иныхъ многихъ торговъ, а также по причинѣ грабительства и хищенія; ибо съ одного воза берутъ, въ городѣ, по семи и по восьми мытъ, кромѣ мостоваго и другихъ мытъ по дорогамъ. По этому-то не всякій рѣшается ѣздить въ Луцкъ, а охотнѣе занимается торговлею по окружнымъ малымъ торжкамъ, отъ этого, говорятъ, не только не бываютъ у нихъ съ купеческими товарами, но они не могутъ скупить для себя въ достаточномъ количествѣ и провизіи, а должны отыскивать ее въ другихъ мѣстечкахъ. Къ тому же, при хорошемъ

za woytom dobrym a sprawnym wsiakaia sprawa i obrona w mieste sia dobre wiedet, a toho oni nie maiut, i dla toho kożdyi Panom sia im stanowit, i chto choczet tot ich boret i sami meży soboiu w swoich krywdach rozsudili sia nie mohut. I też folwarkow, ani paszni i senożatey odnoie piadi w sebie nie maiut, i nie tolko toho, ale i konia i bydliati i porosiati i husiey nie wolno im iest hdie wypustiti. S odnoie storony Zamkowoie, a z druhoie Kliuczowoie, a s tretey Kniaskoie a Panskoie, wedże biiut, hrabiat, i wseie ich sprostronnosti tolko szto w domu i na torhu, a skoro za miesto, to wżo i samym i bydłu ich nie wolno s Krasnoho, s Hnidowy, z Jarowicy Czetwertenskich i Dachnowoie sterehut imaiut. I prawie ich w kut w odno miesto zahnali i powiedaiut, hdy sia prydast bydliati ich na zemlu abo na senożat czyiu wzyiti, tohdy ot welikoho bydła nożnoie myta, ot kożdoie nohi po hroszu berut, a ot małoho po pieniéziu ot nohi, a ot swiniey i husiey po tomuż, to nam jawnie pered wsimi wradniki tamosznymi dali znati, szto iest recz niesłusznaia

и исправномъ войтѣ, всякое дѣло и защита въ городѣ идетъ хорошо; а они таковаго не имѣютъ; поэтому всякій становится у нихъ паномъ и кто хочетъ, тотъ ихъ угнѣтаетъ, а сами они между собою не могутъ разсудиться въ своихъ обидахъ. Также у нихъ нѣтъ фольварковъ, нѣтъ ни пяди поля и сѣнокосовъ, такъ что имъ не вольно никуда выпустить ни лошади, ни скота, ни поросенка, ни гусей: съ одной стороны земля замковая, съ другой ключовая, съ третьей—княжеская и панская; вездѣ ихъ бьютъ и грабятъ. Все пространство у нихъ только то, что дóма, да на торгу; а коль скоро выйти за городъ, то тамъ не вольны уже ни они сами, ни ихъ скотъ; со стороны Краснаго, со стороны Гнидова, со стороны Яровицы Четвертынскихъ и Дахновой, стерегутъ и ловятъ. Почти въ уголъ, въ одно мѣсто ихъ загнали, и говорятъ, что если случится ихъ скотинѣ зайти на чью-либо землю или сѣнокосъ, то съ каждой большой скотины берутъ ножное мыто, по грошу отъ ноги, а съ малой скотины—по пѣнязю отъ ноги, по столько же отъ свиней и гусей.

i welmi nie pobożnaia. A tak chotieczy toie miesto dobre opatreti potreba im woyta dobroho, sprawnoho i nawczonoho i k tomu hroźnoho i wstawicznoho dati, kotoryi by mieł nie tolko ot inszych postoronnych ich boroniti, i za nimi stojati, ale sztoby i ich samych ot swewolenstwa i pianstwa niewiernoho wstiehał i sprawy dobroie i riadnosti napered w miestie Hospodarskom iakoto roboty parkanu i mostow i meży nich samych smotreł.

Zamok Kremianecki. Meseca Julia, dwadciat perwoho dnia Indikt tretyi. Po dokonani spraw Zamku Łuckoho, maiuczy mnie namenszomu słuze Hospodarskomu Lwu Pateiu osobliwuiu nauku czerez list Jeho Młti s Krakowa ko mnie prysłannyi, abych iechał do Zamku Kremianeckoho i wsiakoie sprawy i roboty wywiedał i popisał. Ja toie roskazanie Hospodarskoie popołniaiuczi i nie otstupaiuczi też perwoie nauki i listow Jeho Młti mnie na to danych, napered sebie dałem znati Starostie Kremianieckomu Panu

Все это они открыто объявили намъ предъ всѣми тамошними урядниками: а таковыя дѣйствія весьма не справедливы и безбожны. И такъ, для хорошаго устройства города, необходимо дать имъ войта добраго, исправнаго, опытнаго, и при томъ строгаго и безсмѣннаго, который не только защищалъ бы ихъ отъ постороннихъ и заступался за нихъ; но и самыхъ ихъ удерживалъ бы отъ своевольства и опаснаго пьянства, и наблюдалъ бы хорошо за всѣми дѣлами и порядкомъ какъ въ городѣ господарскомъ, при постройкѣ забора и мостовъ, такъ и между ними.

Замокъ Кременецкій. Мѣсяца Іюля, двадцать перваго дня, индиктъ третій. По окончаніи дѣлъ замка Луцкаго, я наименьшій слуга господарскій, Левъ Патей, въ слѣдствіе особаго, присланнаго мнѣ изъ Кракова, письменнаго наказа его милости, долженъ былъ отправиться въ замокъ Кременецкій для изслѣдованія и описанія всѣхъ тамошнихъ дѣлъ и работъ. Исполняя таковое приказаніе господарское, а также не отступая отъ прежняго наказа и грамотъ его милости, мнѣ на то данныхъ, я извѣстилъ предварительно ста-

Szczastnomu Hercyku, ażby on, obosławszy Kniaziey i Panow, i Ziemian Powitu tamosznebo, k tym sprawam Jeho Korolewskoie Młi zhotowiłsia. Pan Hercyk otkazuiuczi dosyt powinowatosti wradu swoiemu listy swoi i wo weś Powiet, wodle obyczaia rozosłał, i powedaiuczy im roskazanie Hospodarskoie i każuczy i tym sprawam niczoho niemieszkaia do Zamku sobratisia. Hdież i ia sam wodle toie nauki Jeho Młi pryiechałom do Kremiańca na zawtrei Swiatoho Ili wołtorok, i baczaczi, iż Kniaziey i Panow i Ziemian nikoho nie było, posyłałom ieszcze swoi listy na czotyry storony na weś Powiet, żeby oni toho iechania swoieho nieomieszkiwali i dła tych spraw ko mnie posłańcu Hospodarskomu pospieszylisia i mieszkałom i trawiłsia ożydaiuczi ich całyi tyżdeń. Ich Młt ne maiuczy bacznosti, iako na perwoie obsyłanie i Listy Pana Starostyny, tak i na wsi moi listy niczoho nieodbaiuczi, nie chotieli ziechania spolnoho wczyniti, i niekotoryi z nich prysyłali z wymowoiu, iżby perwo seho listy w nich o tom nie byli, i o tych sprawach Hospodarskich, i o mnie posłańcu

росту Кременецкаго, пана Щастнаго Герцыка, чтобы онъ, обославши князей, пановъ и землянъ тамошняго повѣта, приготовился къ тѣмъ дѣламъ его королевской милости. Панъ Герцыкъ, исполняя обязанность своего уряда, разослалъ, по обычаю, во весь повѣтъ свои листы, объявляя о приказаніи господарскомъ и приглашая всѣхъ собраться въ замокъ для означенныхъ дѣлъ безъ малѣйшаго замедленія. И я, согласно наказу его милости, прибылъ въ Кременецъ на другой день святаго Иліи, во вторникъ; но видя, что изъ князей, пановъ и землянъ никого не было, разослалъ еще свои листы, на четыре стороны, во весь повѣтъ, приглашая ихъ не медлить своимъ пріѣздомъ и, для означенныхъ дѣлъ, поспѣшить ко мнѣ, посланцу господарскому; затѣмъ, ожидая ихъ, я жилъ и издерживался цѣлую недѣлю. Ихъ милость, не обращая вниманія на первую обсылку и листы пана старосты и ни мало не радѣя о моихъ листахъ, не захотѣли учинить общаго съѣзда, а нѣкоторые изъ нихъ присылали, изговариваясь, будто первые листы о томъ у нихъ не были и о тѣхъ дѣлахъ

Jeho Młti niczoho nie wiedali, aby ia na toie ziechanie ich rok dalszyi im złożył. Pan Starosta stawił peredo mnoiu Zemian tamosznych, kotoryi onyi listy ieho po wsiemu powietu roznosili, i też choteczy wiedati, dalekost imenei ich ot Zamku pytałom o to w nich, iako daleko powiet zdesznyi opiraiet, i oni powiedili, sztoż ino dalszomu Powietniku toho Zamku Kremianeckoho, niet bolszei odno dewiet mil, i zrozumiewszy takowoy protywnosti, i swewolenstwu ich, iż oni umyslnie tuju niedbałost w siebie okazuiut, i na tyi sprawy Hospodarskii ko mnie iechati nie choczut, a nayduiut w sobie niepotrebnyi pryczyny, musiłom ne ożydaiuczi ich wsich w tyi Sprawy Zamku zdesznoho ustupiti. I chto z nich na tyi sprawy ko mnie posłancu Jeho Młti pryiechał i posłuszeństwo wczynił i prytom popisu i ohledani moim w Zamku Hospodarskom stanowiłsia, a chto też byti nie chotieł, ia tych wsich imeniami w sem reistre moim opisał, i to iest imenia Kniaziey i Panow i Zemian zdesznych, kotoryi

господарскихъ и обо мнѣ, посланцѣ его милости, они ничего не вѣдали; почему требовали, чтобы я, на тотъ съѣздъ ихъ, назначилъ имъ дальнѣйшій срокъ Панъ староста представилъ мнѣ тамошнихъ землянъ, которые разносили его листы по всему повѣту, и я, желая знать разстояніе имѣній отъ зáмка, спрашивалъ ихъ: какъ далеко здѣшній повѣтъ простирается? на это они мнѣ отвѣчали, что самому дальнему повѣтнику не будетъ больше восьми миль къ зáмку Кременецкому. Поэтому, уразумѣвъ ихъ строптивость и своевольство, по которому они нарочно оказываютъ таковую небрежность и не хотятъ ѣхать ко мнѣ для упомянутыхъ дѣлъ господарскихъ, измышляя къ къ тому неосновательныя причины, я долженъ былъ, не ожидая всѣхъ ихъ, заняться дѣлами здѣшняго зáмка, и тѣхъ изъ нихъ, которые, оказывая послушаніе, прибыли ко мнѣ, посланцу его милости, для упомянутыхъ дѣлъ, и при моемъ описаніи и осмотрѣ явились въ зáмкѣ господарскомъ, а равно и тѣхъ, которые быть не захотѣли, я поименно означилъ въ семъ моемъ реестрѣ. Вотъ имена князей, пановъ и землянъ здѣшнихъ, которые при мнѣ

pry mnie byli. Naypierwey w hołowach sam Starosta Kremianecki Pan Szczesnyi Hercyk, Kniaż Dmytrei Iwanowicz Wiszniewiecki, Kniaź Matfiey Czetwertynski, Michayło Bohowitynowicz Szumbarski, Kniaź Iwan Massalski Muńcza, Iwan Bołbas, Petr Deniskowicz, Hrycko Tołmacewicz, Petr Deniskowicz Reduchowski, Paweł Ludwiński, Fiedor Kornicki, Wasko Mikiticz, Fiedor Mikiticz Andruski, Jacko Berezecki sam ot sebie i ot brati swoieie Horsyna a Hrycka Fiedor Olechnowicz Andruski, Sidor Dederkało, Naster Dederkałowicz, Hniewosz Iwanowicz Leduchowskii, Daszko Dederkało, Michno Losiatynski, Andrey Fiedorowicz Wołkowski. A to Kniaźi i Panowie, kotoryi iechati nie chotieli, Kniaź Kuźma Zesławski, Kniaź Alexandro a Kniaź Fiedor Wiesniewiecki w Łucku ani tut nie byli, Kniahinia Zbaraskaia i synowie ieie Kniazi Zbaraskii, Pan Woyna a Pan Iwan Boryszewiczi nie byli, Hniewosz Jełowicki, Semen Cata, Sudny Kremienecki Jermolenski, Iwan Chreptowicz, Hrycko Sieniuticz, Horodniczy Kremianeckii Andrey Kuniewski, kotoryi był powinnieyszy byti,

находились: во-первыхъ, въ главѣ, самъ староста Кременецкій, панъ Щастный Герцыкъ; далѣе: князь Димитрій Ивановичъ Вишневецкій, князь Матеей Четвертынскій, Михайло Боговитиновичъ Шумбарскій, князь Иванъ Массальскій-Муньча, Иванъ Болбасъ, Петръ Денисковичъ, Грицко Толмацевичъ, Петръ Денисковичъ Редуховскій, Павелъ Людвинскій, Өедоръ Корницкій, Васько Микитичъ, Өедоръ Микитичъ Андрускій, Яцко Березецкій — отъ себя и отъ своихъ братьевъ, Горсина и Грицка, Өедоръ Олехновичъ Андрускій, Сидоръ Дедеркало, Несторъ Дедеркаловичъ, Гнѣвошъ Ивановичъ Ледуховскій, Дашко Дедеркало, Михно Лосятынскій и Андрей Өедоровичъ Волковскій. А вотъ князья и паны, которые пріѣхать не захотѣли: князь Кузьма Заславскій, князь Александръ и князь Өедоръ Вишневецкіе—не были ни въ Луцкѣ, ни здѣсь; тоже не были: княгиня Збаражская и сыновья ея, князья Збаражскіе, панъ Война и панъ Иванъ Боришевичи; также Гнѣвошъ Еловицкій, Семенъ Цата, судный Кременецкій Ермолинскій, Иванъ Хребтовичъ, Грицко Сенютичъ

tot iakkolwiek perwszoho dnia okazałsia, niżli ziechał procz, i hdysia tyi Kniazi i Panowie i Szlachta ziechali, iam kolkokroti do nieho wskazował, i on ni sam nie był, ani reistrow sprawy swoie dati mnie nie chotieł. A tak ia wsich ich spisawszy pytałem na pered o budowani Zamku i mostów zdesznych, kak sia s poczatku sprawy swoieie zachowywaiet i chtoby powinien szto robyti. I oni szto mohli naybolszei wiedati, to mnie powiedili, bo na kotorych starych hołowach więcey pamieti i wiedomosti zależało, iako Semen Cata, Hniewosz Jełowicki, Horodniczy, i inszyi starszyi tyi nie byli. Ja też o tom moh dostatecznéy wywedati, toiesmo w sem reistre moim, wodle ich powiesti, opisał. I na perwéy podle powedania ich poczeła sie pisati robota dwoch mostów, kotorym do Zamku-iezdiat. Menszyi most powedili wsi, iż powinni z dawnych czasow mieszczanie Kremianeckii robity, tot most może ieszcze postoiati. Druhi most bolszyi Kniazi i Panowie Szlachta powinni robiti. Perwaia horodnia

и городничій Кременецкій Андрей Куневскій: этотъ послѣдній преимущественно обязанъ былъ находиться при насъ, но онъ, явившись только въ первый день, потомъ уѣхалъ, и когда поименованные князья, паны и шляхта съѣхались, то, сколько разъ я ни относился къ нему, ни самъ онъ не былъ, ни захотѣлъ дать мнѣ реестровъ своихъ дѣлъ. Такимъ образомъ описавъ всѣхъ ихъ, я спрашивалъ присутствовавшихъ относительно постройки зáмка и мостовъ здѣшнихъ: какъ они поддерживаются отъ начала своего устройства, и кто чтó обязанъ дѣлать? Въ отвѣтъ они сказали мнѣ, чтó-только могли сами знать, потому что старѣйшихъ лицъ, которыя должны больше помнить и знать, какъ-то: Семена Цаты, Гнѣвоша Еловицкаго, городничего и другихъ старшихъ не было. Итакъ, что только я могъ узнать достовѣрно, то, по ихъ сказанію, описалъ въ этомъ моемъ реестрѣ, и съ ихъ словъ, начато описаніе работы двухъ мостовъ, по которымъ ѣздятъ въ зáмокъ. Относительно меньшаго моста всѣ сказали, что съ давнихъ временъ обязаны дѣлать его Кременецкіе мѣщане: этотъ мостъ можетъ еще простоять. Другій мостъ,

Hrycka Tołmaczowa, a Paszka Liudwinskoho z imeney ich z Borku a z Liudwiszcz, a Iwana Żabokryckoho s pod Łuzeczna, a inszyi potużniki swoi powiedili szto dei pered tym, w robotie toie horodni pomocznym bywali Szypincy a Olipesy, kotoryi teper Bohowitynowiczi derżat, a Lepesowczanie szto na Korolewoie Jeie Młt w Kremiencu tiahnut, tyi dei w toi robotie pomoczny im byti nie chotiat. Druhaia horodnia Sidora a Daszka Dederkałow i inszoie brati z imenia ich spolnoho Dederkał, tyi obiedwie horodni dobry iest. Za toiu horodnieiu piat horodeń welmi lichych o kotorych niemohłomsia dostateczney ot nich dowiedati chto ich robit, bo powiedili wsi, iż pered tym na tom mestcu mostu nie było, lecz nieboszczyk Kniaź Biskup koli horu łamał dla rozszyrenia wału, i swoim nakładom, toie miesto zabudowati kazał, a potym kazał to robiti wołosty Kuzminskoy, kotoruiu teper na Korolewuiu Jeie Młt derżat, a z imenei Kniazia Zesławskoho wysłużonych, kotoryi tiahnuli

бо́льшій, обязаны дѣлать князья и паны шляхта. Первая городня Грицка Толмачева и Пашка Людвинскаго, съ имѣній ихъ—Борка и Людвищъ, также Ивана Жабокрицкаго съ подъ—Лузечна; а прочіе потужники ихъ сказали, что прежде въ отстройкѣ этой городни имъ помагали Шипинцы и Олипесы, которые теперь во владѣніи Боговитиновичей, а также Лепесовчане, что́ приписаны къ Кременцу и принадлежатъ ея милости, королевѣ: эти-то не хотятъ помогать имъ въ той работѣ. Другая городня Сидора и Дашка Дедеркаловъ и прочихъ братьевъ, съ общаго имѣнія ихъ Дедеркалъ. Обѣ эти городни хороши. Далѣе слѣдуетъ пять городень, весьма худыхъ; относительно ихъ я не могъ получить достаточнаго свѣдѣнія — кто ихъ строитъ: всѣ говорятъ, что прежде на этомъ мѣстѣ не было моста; но когда покойный князь-епископъ ломалъ гору, для разширенія вала, тогда приказалъ это мѣсто застроить своимъ иждивеніемъ, а потомъ велѣлъ производить эту работу волости Кузминской, принадлежащей теперь королевѣ, также—съ выслуженныхъ имѣній князя Заславскаго, принадлежавшихъ къ Кременцу, съ Дворца, съ

Kremiańcu z Dworca, z Biełohorodki, z Sieniutki, a s Tenowki, a z Bułyszenców, a Kniazia Wasilia Konstentynowicza imenia, kotoryi Otec Jeho na Koroli Alexandri i na tepereсznym Hospodari naszom ot Kremiańca wysłużył, Studenka, Ptyczoie, Obhow, Biełohorodka, Kosteniec, Mokroie. A Kniehini Ilinoie imenia kuplenyi w Ziemian Kremianeckich w Deniskowiczoch, Pankowcy, a Weżowice, Noriłow, Dribowa, Diedkowcy, a Szelwow, a na imenie Knehini Zbaraskoie na Ozerowcy, kotoroie imenie s Prysełki kupił Kniaź Andrey Zbaraski w siemnatcati ziemianina Kremianeckoho. A Łabunskoho seła Horodyszczo, a Kołyszczyncy, niż dei tyi wsi s toie roby wymowlaiut sia i robiti liudem swoim nie każut, kotoryi horodni potrebuiut bolei wsich inszych oprawy. Za tymi horodniami Jacka Doniskowicza, a Bohdana, a Hniewosza Leduchowskich horodnia z Leduchowa, a Łosiatynskich Hawryła a Michna z Łosiatyna. Za toiu horodneiu horodnia Kniazia Dmytreia Wisznewеckoho z imenei ieho z Kusznina s Podhajec z Oknik, a Iwana Bołbasowa s Rostok s Poreczia, a k tomu powiedili,

Бѣлогородки, съ Сенютки, съ Теновки и съ Булышенцовъ, — да съ имѣній князя Василія Константиновича, пожалованныхъ отцу его королемъ Александромъ и нынѣшнимъ господаремъ нашимъ, съ отчисленіемъ ихъ отъ Кременца, каковы: Студенка, Птичое, Обговъ, Бѣлогородка, Костенецъ и Мокрое, также съ имѣній княгини Ильиной, купленныхъ у землянъ Кременецкихъ Денисковичей, каковы: Панковцы, Вежовцы, Нориловъ, Дрибова, Дѣдковцы и Шельвовъ; съ имѣнія княгини Збаражской, Озеровецъ, купленнаго съ приселками княземъ Андреемъ Збаражскимъ у семнадцати землянъ Кременецкихъ, да съ селъ Лабунскаго, Городищъ и Колыщинцовъ: по всѣ они отказываются отъ той работы и людямъ своимъ не велятъ производить ее; а эти городни, болѣе другихъ, требуютъ исправленія. За этими городнями городня Богдана и Гнѣвоша Ледуховскихъ, съ Ледухова, и Лосятынскихъ, Гаврила и Михна, съ Лосятина. За этою городнею городня князя Димитрія Вишневецкаго, съ имѣній его — Кушнина, Подгаецъ и Окниkъ, да Ивана Болбаса съ Ростокъ и съ

iż Kniaź Dmytrey Wiszniewiecki ieszcze s czotyroch imenei swoich, to iest z Tarazia, s Kamarina, s Krutniewa, a z Łopuszna, robiti nie choczet. Za toiu horodneiu horodnia Sanka Andruskoho i brati ieho z imenia ich Andruzska, a Waśka Mikiticza a z druhoho imenia Andruza, Michna Łosiatynskoho z Bakowiec, a Bohowitynowiczów z imenia ich Obycza. Podle toie horodni Iwaszka Berezeckoho i brati ieho horodnia z Berezec, a Hawryła a Jerofieia Hostkich s Poczajewa, a Panka Minkowicza i brati ieho z Minkowców. Za toiu horodneiu pryszła małaia horodnia pustaia, kotoroie z Ziemian robiti nie podnimaiutsia, a powedili, iż Kniaź Biskup kazał to zarobiti, a po Kniazi Biskupie i do sich czasow stoit nie roblena. Podle toie horodnia Sieniuticza z Liachowcow, a Fiedora Kornickoho i brati ieho z Kornicy, a Wasilia Jermolinskoho i brati ieho z Semenowa z Hulewki, i z inszych imenei ich. Za toiu horodnieju Petra Deniskowicza horodnia z Matfieiowców s Peszczatyniec, a Horodniczoho Andreja Kunewskoho s Tataryncόw, a z Jeskowców, a Knehini Ilinoie seła

Поречья; при этомъ намъ сказали, что князь *Димитрій* Вишневецкій не хочетъ употреблять къ работѣ людей еще изъ четырехъ своихъ имѣній, то-есть съ Таразя, съ Камарина, съ Крутнева и съ Лопушна. За этою городнею городня Санка Андрузскаго и братьевъ его, съ имѣнія ихъ Андрузска; Васьки Никитича съ другаго имѣнія Андруза; Михна Лосятинскаго съ Баковецъ; да Боговитиновичей съ имѣнія ихъ Обыча. Подлѣ этой городни городня Ивашка Березецкаго и братьевъ его, съ Березецъ; Гаврила и Іероѳея Гостскихъ съ Почаева; да Панька Минковича и братьевъ его, съ Минковецъ. За этою городнею слѣдуетъ городня пустая, которой никто изъ землянъ не хочетъ отстраивать: говорятъ, что князь-епископъ велѣлъ было ее отстроить, но и до сихъ поръ она не отстроена. Подлѣ этой городни городня Сенюты, съ Ляховецъ; Ѳедора Корницкаго и братьевъ его съ Корницы; Василія Ермолинскаго и братьевъ его, съ Семенова, съ Гулевки и съ другихъ имѣній ихъ. За этою городнею городня Петра Денисковича съ Матвѣевецъ и съ Пещатинецъ; городничаго Андрея Куневскаго съ Та-

Weżowców, a Noriłowo, a Drybowa, Dedkowcy, a Szelwów, tyi seła Knehini Ilinoie nie chotiat robiti. Podle toi horodni Semena Catina horodnia z imenei ieho z Radomlia, a z Borszczowki i z potużników ieho. Podle toie horodni Pana Woyny, a Pana Iwana Bohuszewicza horodnia z imenei ich z Szumska, a s Pihas, i s prysełkow Szumskich, a Kniazia Iwana Massalskoho Munczi z Onoskowców i z inszych seł. Tot most wes roblen iest wiazem na stołpi kotoroho potreba poprawlati, a nabolei ispodu s fundamentu, bo ieszcze poprawiwszy może postoiati. Niżli o tom mostu iestliby była wola i łaskawaia pomoc Jeho Młti Hospodarskaia, Kniazi i Panowie wsia szlachta radyby na to pozwolili i kotoryi płat z sebe postupili, iż by onyi most zmurowan był na wiecizisto. Niżli nie na tom miestcu, hdie teper most stoit, ale w Czerłenuiu weżu, hdie perwey wiezd i worota do Zamku bywali, i z nami toho sut, bo toie wieży łatfiey pryidet iako oboronu mostu tak i szyi horowoy, szto k mostu pryszła, czynity, i menszym kosztom może to tak też i bliżey priidet sprawiti,

таринецъ и съ Есковицъ; да княгини Ильиной изъ села Вежовецъ, Норилова, Дрибовой, Дѣдковецъ и Шельвова: но эти села княгини Ильиной не хотятъ дѣлать. Подлѣ этой городни городня Семена Цаты съ имѣній его Радомля и Борщовки, да съ потужниковъ его. Подлѣ этой городни городня пана Войны и пана Ивана Богушевича, съ имѣній ихъ Шумска и Пигасъ, да съ приселковъ Шумскихъ; князя Ивана Массальскаго—Мунчи, съ Оносковецъ и другихъ селъ. Весь этотъ мостъ дѣланъ вязью на столбахъ: онъ требуетъ починки, особенно внизу, въ основаніи, и, по исправленіи, можетъ еще простоять. — Впрочемъ если бы относительно этого моста послѣдовало соизволеніе и милостивое содѣйствіе его милости, господаря; то князья, паны и вся шляхта охотно согласились бы учинить денежную складку, чтобы сдѣлать на всегда мостъ каменный, только не на томъ мѣстѣ, гдѣ теперь стоитъ мостъ, а у Черленой башни, гдѣ прежде былъ въѣздъ и ворота въ замокъ, — и они согласны съ нами въ томъ, что у этой башни удобнѣе устроить за-

i wiezd do Zamku prosteyszy budet, a tepereresznyi most tohdy iest krywo roblen, i trudnyi wiezd do Zamku. A chotiaby też i na tom miestcu, kudi teper most derewennyi idet, zmurowan był, tohdyby pożyteczniey i wieczystiey było, bo o derewo z welikoiu trudnostiu prychodit, iż takowoho welikoho a mocnoho derewa blisko Zamku nihdie niet, oliż w szesti i w osmi milach nieboszczyk Kniaź Biskup derewo brał, a nabolei wysokost hory im dolehaiet. I to też dali znati, iż tepereresznyi horodniczy za niesprawoiu i niemożnostiu swoieiu toi robotie nie możet dosit wczyniti, oliż potreba by na to osobliwoho Dworanina Hospodarskoho, kotoryi by mocon był nie tolko tych menszych osob ale i starszych Kniaziey, kotoryi s toie roboty wyłamuiutsia, mocno prywernuti i hrabiti, a swewolnych i protywnych w imenia uwiazywatisia. Za tym mostom horodnia welikaia na baksztie stoit, w kotoroy baksztie powiedaiut, za Kniazia Biskupa draby mieszkiwali, i msza tam bywała, a teper welmi wże

щиту какъ моста такъ и горной шеи, примыкающей къ мосту, и меньше потребуется издержекъ, да и меньше здѣсь разстояніе и прямѣе будетъ въѣздъ въ зáмокъ, между тѣмъ какъ нынѣшній мостъ идетъ извилисто и представляетъ трудный въѣздъ въ зáмокъ. Да хотя бы построить мостъ каменный и на томъ мѣстѣ, гдѣ теперь устроенъ деревяный; то и это было бы полезнѣе и прочнѣе, тѣмъ болѣе, что здѣсь весьма трудно достать дерева; а большаго и крѣпкаго дерева вовсе нѣтъ вблизи зáмка: покойный князь-епископъ бралъ дерево за шесть и за восемъ миль. Особенно же тяготитъ ихъ высота горы. И то они намъ объявили, что нынѣшній городничій, по неисправности и слабости своей, не можетъ удовлетворить этой работѣ; а нуженъ для этого особый дворянинъ господарскій, который былъ бы уполномоченъ не только меньшихъ особъ, но и старшихъ князей, отказывающихся отъ работы, сильно понуждать, грабить и ввязываться въ имѣнія своевольныхъ и противящихся.—За тѣмъ мостомъ стоитъ большая городня на бастіонѣ, гдѣ, говорятъ, за князя-епископа жили драбанты и служилась обѣдня (мша); нынѣ эта городня

skaziła się. Tuiu horodniu powiedili, iż Kniaź Biskup zarobiti welił swoim nakładom, a pered tym ieie robiwali Hniewosz Jełowicki s Kamenicy, s Turkowicz i z inszych seł swoich, a Zemianie Andruzskii z Lesznoie i inszyi potużniki ich, niżli dei prostym obyczaiem była roblena na weżi. A Kniaź Biskup bolszuiu robotu wczynił, i na baksztie postawił, kotoroie oni teper robiti nie podnimaiutsia, s toie horodni wiezd w Zamok na uzwod. Tot uzwod i worota powiedaiut, iż peredtym mieszczanie z wieku robliwali, niżli Kniaź Biskup folguiuczi im, iż toie miesto spustieło, i nikoho mieszczan nie było, Jeho Młt sam tot uzwod i worota weleł zarobity swoim nakładom, a teper mieszczanie i toie roboty wymowlaiutsia i robiti nie chotiat, powiedaiuczi, iakoby niemohli toie roboty popołniti.

A to sia poczynaiet budowanie samoho Zamku Kremianeckoho. Naperwey weża welikaia nad woroty murowanaia, i wes też Zamok kamennoiu skałoiu murowan i sprawlen był, iż nichto nie możet pamiatati.

весьма обветшала. Говорятъ, что князь-епископъ велѣлъ отстроить эту городню на своемъ иждивеніи; а прежде ее дѣлали: Гнѣвошъ Еловицкій съ Каменицы, съ Турковецъ и съ другихъ своихъ селъ; земляне Андрузскіе съ Лѣшной и другіе потужники ихъ; только она была дѣлана простымъ способомъ, на башни: князь-епископъ произвелъ бо́льшую работу и поставилъ ее на бастіонѣ, — и теперь они отказываются дѣлать ее. Съ этой городни въѣздъ на взводъ къ за́мку. Говорятъ, что этотъ взводъ и ворота прежде, съ давнихъ временъ, дѣлали мѣщане; но когда городъ опустѣлъ и никого изъ мѣщанъ не стало, то князь-епископъ, снисходя имъ, велѣлъ отстроить тотъ взводъ и ворота на свое иждивеніе, и теперь мѣщане отказываются отъ этой работы и не хотятъ производить ее, говоря, что они произвесть ее не въ состояніи.

А вотъ начинаются строенія самаго за́мка Кременецкаго. Во-первыхъ, большая башня надъ воротами, каменная; да и весь за́мокъ, съ незапамятныхъ временъ, сдѣланъ, и устроенъ изъ каменной

Nižli powiedaiut toie weży werchu nieboszczyk Kniaź Biskup wyszey podnial, i zmurowal, i swietlicy i sklepy w niem porobil, a po nim nieboszczyk Dachno ieszcze werchu wyszey podnial, i zasklepil, i werch iakoby kolpakom wywiel, nižli tot wierch i sklep nie iest twierdo a mocnie budowan, treba oprawy. Podle toie wieży po lewoy ruce, iduczy w Zamok, dom welikii, za nieboszczyka Kniazia Biskupa z mocneho derewa wroblen, na podkletiech, kotoryi dom Pan Falczewski prykryl, a Pan Hercyk wseho ieho okolo oblepil; s kotoroho domu do onoie wieży uschody sut. Podle toho domu weża murowanaia, kotoruju nazywaiut Czerlenoiu weżoiu, toie weży werch Pan Stanisław Falczewski za pieniezi wolosti Kuzminskoie wrobil i gontami pokryl i w toi wieży worota wiezdnyi w Zamok zstarodawna byli i teper toho znaki sut. Za toiu weżoiu Czerlenoiu czotyry horodni na murie, i na odnoy baksztie postaweny, a doszkami piereny i pokryty, za pieniezi toież wolosty Kuzminskoie, do kotorych uschodow ot zemli i dobre sut so wsim spraweny. Nižli

скалы. Говорять, что покойный князь-епископъ надстроилъ выше изъ камня эту башню и подѣлалъ въ ней горницы и погреба; а послѣ него покойный Дахно еще выше подвялъ, сдѣлалъ сводъ и вывелъ крышу, какъ бы колпакомъ; только эта крыша и сводъ устроены не крѣпко и не прочно, — нужна починка. Подлѣ этой башни, по лѣвую руку, идя въ зáмокъ, за покойнаго князя-епископа выстроенъ, на подклѣтяхъ, большой домъ изъ крѣпкаго дерева: этотъ домъ панъ Фальчевскій покрылъ, а панъ Герцыкъ весь кругомъ оштукатурилъ; изъ дому къ той башни устроена лѣсница. Подлѣ этого дома башня, называемая Черленою башнею: панъ Станиславъ Фальчевскій сдѣлалъ къ ней крышу и покрылъ гонтами на деньги волости Кузьминской; въ той башни были въѣзжіе ворота въ зáмокъ, чего и теперь остаются слѣды. За башнею Черленою четыре городни, поставленныя на каменной стѣнѣ и на одномъ бастіонѣ, обдѣланныя и покрытыя досками, на деньги той же волости Кузминской: къ нимъ есть лѣсницы отъ земли и онѣ совершенно хорошо от-

dei baksztu pod tymi horodniami ieszcze niebozczyk Kniaź Biskup zarobił swoim nakładom i na tych horodniech teper szest dieł stoit, tyi dieła, iako szyi tak i mostu zamkowoho boroniat. Za tymi horodniami pryszła stena, kotoraia iest blankami nie zaroblena, kotoryi powiedaiut blanki derewom na muri powinni robiti. Perwuiu horodniu Kniaź Zesławski z imenei swoich z Dworca i Biełohorodka i z inszych pryselków, szto iest w mostowoy robotie menowano. Podle Zesławskoho horodni, dwie horodni Kniehini Ilinoie z imenei ieie s Pankowcow, a z Diedkowców, a z Szelwowa. Podle Kniehini Ilinoie horodni Hrycka Sieniutycza horodnia z Lachowcow z Semenowa i z inszych imienei, a Wasilia, a Juchna Jermolinskich, s tych że imenei wysze menenych, kotoryi pospolitie z Seniutoiu derżat. Podle Seniuticza horodni Kniazia Dmytreia Wiszniewеckoho dwie horodni z imenei ieho s Taraza, s Kamarina, s Krutnewa z Łapusznoie. Podle toie Wieszniewieckoie dwie horodni Bohowitynowiczów z imenia ich Szumbara, i z inszych pryselkow Szumbarskich. Wsich tych

строены. Бастіонъ подъ этими городнями устроилъ еще покойный князь-епископъ собственнымъ иждивеніемъ; а на тѣхъ городняхъ стоитъ теперь шесть орудій, которыя защищаютъ какъ шею, такъ и мостъ зáмковый. За тѣми городнями слѣдуетъ стѣна, не обстроенная обланками; а ихъ, говорятъ, должны дѣлать, на каменной стѣнѣ, изъ дерева. Первую городню долженъ исправлять князь Заславскій съ имѣній своихъ Дворца и Бѣлогородки, и съ прочихъ приселковъ, которые поименованы при описаніи мостовой работы. Подлѣ городни Заславскаго двѣ городни княгини Ильиной, съ имѣній ея: Паньковецъ, Дѣдковецъ и Шельвова. Подлѣ городни княгини Ильиной городня Грицка Сенюты, съ Ляховецъ, съ Семенова и съ другихъ имѣній, да Василя и Юхна Ермолинскихъ съ тѣхъ же вышеименованныхъ имѣній, которыми они владѣютъ вмѣстѣ съ Сенютою. Подлѣ городни Сенютиной двѣ городни князя Димитрія Вишневецкаго, съ имѣній его: Тараза, Камарина, Крутнева и Лапушной. Подлѣ городень Вишневецкаго двѣ городни Боговитиновичей,

horoden nie zaroblenych osm. Za tymi horodniami nie zaroblenymi, dwie horodni Pana Woyny, a Pana Iwana Bohuszewiczów z Szumska, s Pihas i z inszych pryselków ich nie zaroblena. Podle toie horodni, horodnia Sidora a Daszka, a Nestera, a Andreja Wołkowskoho z imenia ich Dederkałów, dobra iest. Podle Dederkałów horodnia Hrycka Tołmaczewiczą z Borku, Paszka Ludwiskoho z Ludwiszcz, Iwana Żabokryckoho s Podlużiszczka a z Lepesowki liudi peredtym powiedaiut z nimi pospoł powinni byli robiti, a teper robiti nie chotiat. Podle toie horodni dwie horodni pospolitych Fiedora z brateiu z Andruź, Opanas a Fiedor Łukasz z druhich Andruz, a Juchno Torokanowskii z Striakłowa, a Michno Łosiatynski s Paszkowców, a totże Juchno Torokanowski a Wasiley Jermolinski z Nowostawiec, a Demian, a Lewko i potużniki ich z Minkowicz, dobra iest. Za toiu horodnieju Jacka Iwaszka Biereżeckich horodnia z Biereżiec, a Jerofia a Hawryła Hostkich s Poczajewa, a z Sawczycz, a Iwana Chreptowicza s Turic, dobra iest. A za toiu horodnieju na koncu

съ имѣнія ихъ Шумбара и съ другихъ Шумбарскихъ приселковъ. Всѣ эти восемь городень не отстроены. За тѣми не отстроенными городнями двѣ городни пана Войны и пана Ивана Богушевичей, съ Шумска, съ Пигасъ и съ другихъ приселковъ ихъ, — также не отстроены. Далѣе городня Сидора, Дашка, Нестора и Андрея Волковскаго, съ имѣнія ихъ, Дедеркалъ: хороша. Подлѣ городни Дедеркальской городня Грицка Толмачевича съ Борка, Пашка Людвискаго съ Людвищъ, Ивана Жабокрицкаго съ Подлужищка и съ Лепесовки: прежде всѣ они должны были вмѣстѣ работать, а теперь не хотятъ. Подлѣ этой городни двѣ городни общія, которыя должны исправлять: Ѳедоръ съ братьями, съ Андрузъ, Опанасъ и Ѳедоръ Лукашъ съ другихъ Андрузъ, Юхно Торокановскій съ Стряклова, Михно Лосятинскій съ Пашковецъ, тотъ же Юхно Торокановскій и Василій Ермолинскій съ Новоставецъ, да Демьянъ, Левко и потужники ихъ, съ Минковичъ: обѣ хороши. За ними городня Яцка и Ивашка Бережецкихъ, съ Бережецъ, Іероѳея и Гаврила Гостскихъ

samoho domu welikoho, horodnia Kniazia Matfieia Czetwertenskoho z imenei wysłuhi otca ieho z Ontonowiec Stożka Zalesiec z Uhorskoho s Tilewki, i z inszych seł, dobra iest. Taia horodnia operła się o samyi dom, kotoryi dom naperwey nieboszczyk Kniaź Biskup poczał budowati, a pered tym toho domu ani wieży nie było, tolko stena murowanaja szła. I tak sia onyi dom w sobie maiet. Zispodu piwnicy dwie skleplenyi, a po srodku dwa sklepy bolszych, a tretii menszyi, w kotorych sklepiech teper porochy i saletra złożony iest. A na werch tych sklepów Pan Stanisław Falczewski w seredinie dom derewenyi wrobił swietlicu, sieni i komoru, około promeżku wiazi derewenoie murom murował, i na samym werchu podsabit wczynił, także wezeniem derewa, a w seredinie murom na boynicu, s kotoroie boinicy możet na try storony Zamku boroniti, i wseho miesta, i tamże na toi boinicy czotyry dieła stoiat. Za tym domom zasia idut horodni Kniazskii i Panskii. Perwaia horodnia Kniazia Iwana

съ Почаева и съ Савчичъ и Ивана Хребтовича съ Турицъ: хороша. За этою городнею, на самомъ концѣ большаго дома, городня князя Матеея Четвертынскаго, съ имѣній, выслуженныхъ его отцемъ, съ Онтоновецъ, Стожка, Залѣсецъ, съ Угорскаго, съ Тилевки и съ другихъ селъ: хороша. Эта городня прымыкаетъ къ самому дому, котораго первоначальная постройка принадлежитъ покойному князю-епископу; а прежде не было ни того дома, ни башни: только простиралась каменная стѣна. Этотъ домъ въ такомъ состояніи: въ подвалѣ два пивныхъ погреба со сводомъ, а по срединѣ два погреба большихъ и третій меньшій, въ которыхъ теперь сложенъ порохъ и селитра; надъ этими погребами панъ Станиславъ Фальчевскій выстроилъ по срединѣ деревянный домъ, — свѣтлицу, сѣни и чуланъ; промежутки деревянной связи обдѣлалъ камнемъ, да на самомъ верху потолокъ обдѣлалъ также деревянною связью, а въ срединѣ камнемъ, и устроилъ тамъ бойницу, съ которой можно защищать замокъ и весь городъ съ трехъ сторонъ; тамъ же, на той бойницѣ, поставлены четыре орудія. За домомъ слѣдуютъ городни княжескія

Massalskoho Muńczi z imenia ieho Onoszkowiec i z inszych pryselkow dobra iest. Podle Massalskoho, Kniazia Wasilia Konstentynowicza horodnia z imenei ieho Kostenca i z inszych seł dobra iest. Za toiu horodnieju Ziemian Mokreckich horodnia z imenia ich Mokreca, kotoryi Mokreneckii i Kosteneckii Ziemianie pered tym służyli na Hospodara Jeho Młt k Zamku Kremianieckomu, niżli powiedaiut Kniaź Konstentyn uprosił ich sobie za putnych słuh, dobra iest. Podle Mokrenskoie horodnia Kniazia Kuźmy Zesławskoho z imenei ieho z Biełohorodki z Dworca i z inszych seł, dobra iest. Za toiu horodneiu ieszcze dwie horodni Kniazia Wasilia Konstentynowicza z imenei ieho so Pticzoie, z Studenki, z Biełohorodki i z inszych pryselków, dobry sut. Podle tych horodeń Hrycka Sieniuticza, a Wasilia Jermolinskoho, Fiedora Kornickoho, i inszych potużników ich, horodnia z imenei ich z Liachowców, z Semenowa, s Kornicy i z inszych pryselków, dobra iest. Podle teie horodni Kniazia Dmytreja Wiesznieweckoho horodnia z imenia ieho s Podhajec, a s Kusznina, a z Oknin, dobra

и панскія. Первая городня князя Ивана Массальскаго—Муньчи, съ имѣнія его Оношковецъ и съ прочихъ приселковъ: хороша. Подлѣ городни Массальскаго городня князя Василія Константиновича, съ имѣній его, Костенца и другихъ селъ: хороша. За этою городнею городня землянъ Мокрецкихъ съ имѣнія ихъ Мокреца; а тѣ земляне Мокрецкіе равно какъ и Костенецкіе исправляли прежде службу его милости, господаря, въ зáмкѣ Кременецкомъ, да князь Константинъ, говорятъ, выпросилъ ихъ для себя за путныхъ слугъ: городня ихъ хороша. Подлѣ Мокрецкой городня князя Космы Заславскаго, съ имѣній его—Бѣлогородки, Дворца и съ другихъ селъ: хороша. За этою городнею еще двѣ городни князя Василія Константиновича, съ имѣній его—Птичей, Студенки, Бѣлогородки и съ прочихъ приселковъ: хороши. Подлѣ этихъ городень городня Грицка Сенюты, Василія Ермолинскаго, Өедора Корницкаго и другихъ потужниковъ ихъ, съ имѣній ихъ—Ляховецъ, Семенова, Корницы и съ другихъ приселковъ: хороша. Подлѣ этой городни городня князя Дмитрія Вишневецкаго,

iest. Za toiu horodneiu horodnia Iwana Bołbasowa z Rostok i z Poreczia, dobra iest. Za toiu horodneiu Semena Catina horodnia z Radomlia, a z Borszczowki, dobra iest. Podle Catyny horodni, horodnia Michayła Losiatynskoho i brati ieho z Losiatyna, a Jacka Leduchowskoho i potużnikow ich z Leduchowa, dobra iest. Podle Losiatynskoie horodnia Petra Deniskowicza, a Andreja Kunewskoho z imenei ich z Bereha, a z Werboie, dobra iest. Za toiu horodneiu na koncu ostatocznoia horodnia Hniewosza Jełowickoho z imenei ieho z Kamenicy i s Turiskowicz i z inszych seł, dobra iest. Taia horodnia operła o samyi mur weży welikoie worotnoie. Na tyi horodni potreba iest bacznosti i opatrnosti, aby byli okonnicy do okon w mure wrobleny, s kotorych okon doszcz ot wetru na horodni w posredok idet, i horodniam derewennym i muru welmi zaszkodit. Wsich horodeń toho Zamku Kremianeckoho, kotoryi Kniazi i Ziemianie derewom na mure roblat, dwadciat i piat, a ośm horodeń

съ имѣнія его—Подгаецъ, съ Кушнина и съ Окнинъ: хороша. За этою городнею городня Ивана Болбаса, съ Ростокъ и съ Порѣчья: хороша. За этою городнею городня Семена Цаты, съ Радомля и съ Борщовки: хороша. Подлѣ городни Цатиной городня Михайла Лосятинскаго и братьевъ его, съ Лосятина; да Яцка Ледуховскаго и потужниковъ ихъ съ Ледухова: хороша. Подлѣ городни Лосятинской городня Петра Денисковича и Андрея Куневскаго, съ имѣній ихъ Берега и Вербой: хороша. За тою городнею, на концѣ, послѣдняя городня Гнѣвоша Еловицкаго, съ имѣній его—Каменицы, Турисковичъ и съ другихъ селъ: хороша. Эта городня примыкаетъ вплоть къ каменной стѣнѣ большой башни, что̀ надъ воротами. Всѣ исчисленныя городни требуютъ присмотра и попеченія о томъ, чтобы въ каменной стѣнѣ были придѣланы ставни къ окнамъ, потому что съ тѣхъ оконъ дождь отъ вѣтра падаетъ на городни въ средину и весьма вредитъ какъ деревянымъ городнямъ такъ и стѣнѣ каменной. Всѣхъ же городень за̀мка Кременецкаго, которыя, на стѣнѣ каменной, отстраиваютъ деревомъ князья и земляне, двадцать пять, да восемь

szczo ieszczo nie zarobleno, a try weży, odna nad woroty, a druhaia Czerlenaia, a tretiaja nad nowym domom. W tomże Zamku nieboszczyk Kniaź Biskup wczynił swoim nakładom dewiet szpiżareń derewenych dlia naspiżowania Zamku, na kotorych szpiżarniach dewiat werchów, a pod tymi werchy mieli dieła stoiati. A potom Pan Stanisław s tych wsich werchow pryprawił rury dla deszczowoie wody, i tym wsim ruram wczynił rury, aż do skryni murowanoie, kotoruiu skryniu w seredinie derewom wrobił i smołoiu oblił, a około murom obwieł, kotoraia skrynia, iako bez wodnomu Zamku iest welmi potrebna— niżli nadobie oprawiti, bo powiedaiet Starosta, iż wody w sobie chowati nie możet, i obiecałsia to poprawiti za pieniezi hospodarskie. I Jehoż Miłost Kniaź Biskup poczał był studniu w horie Zamkowoy wybywati, kotoroie było wrobleno sorok latrów, teper taia studnia opuszczona robiti, na szto iest potreba osobliwoie łaski Hospodarskoie, a kotoryi nakład i koszt szto na tuiu

городень еще не отстроенныхъ; три башни, — одна надъ воротами, другая Черленая, и третья надъ новымъ домомъ. Въ томъ же зáмкѣ покойный князь-епископъ устроилъ, своимъ иждивеніемъ, девять деревянныхъ анбаровъ на храненіе продовольствія для зáмка: на этихъ анбарахъ устроено девять крышъ такъ, чтобы подъ ними могли быть поставлены орудія. Но потомъ панъ Станиславъ со всѣхъ этихъ крышъ провелъ трубы для дождевой воды, соединивъ ихъ съ трубами, простирающимися до каменнаго водохранилища, которое въ срединѣ онъ отдѣлалъ деревомъ и облилъ смолою, а кругомъ обвелъ камнемъ. Это водохранилище необходимо въ зáмкѣ, нуждающемся въ водѣ,—только надобно его починить; а то, по словамъ старосты, оно не можетъ удерживать въ себѣ воды: староста обѣщалъ произвесть таковую починку на деньги господарскія. Тотъ же, его милость, князь-епископъ началъ было выбивать въ замковой горѣ колодезь и уже было выбито сорокъ латровъ (*): теперь работа этого колодезя

(*) *Латръ*,—такъ называли въ горахъ сажень; по нѣмец. Klafter. *Haur.* Ekon. 25 p.

studniu wyszło, iest u wiedomosti Jeho Młi Kniazia Biskupa Łuckoho. Też Jeho Młt chotieczy lepszuiu oboronu tomu Zamku wczyniti, kazał był row w Zamku kopati i zemlu wybirati, i wżo było ot obeiuch sten Zamkowych zemli nie mało wybrano. Kotoruiu zemlu beruczy, mieł Jeho Młt stenu wsiu zasypati ot Czernczeie hory aż do samych okon, bo inszoho prystupu i szkodliwoho blisko pryboiu ni otkol w tom Zamku niet, tolko ot toie hory Czernczeie. A w seredynie Zamku k toyże stenie mieł komory murowti, iako dla pomoczy steny i dla schowania, bo chotiaby gwałtownyi nieprịiatel onuiu stenu wsiu wybił, s toie hory tohdy by liudem u w onom dolie nie zaszkodiło. I na to iest potreba łaski i bacznosti Hospodarskoie, aby tyi rowy kazał zasia zasypati, abo też do końca zemliu wybrati, ażby za tym steny Zamkowyi mohli mocniey stoiati. A powiedili wsi Ziemianie, iż to nie iest prawaia zemla w Zamku, ale dei pered tym do nieboszczyka Kniazia Biskupa po wsemu tomu

оставлена и на нее нужна особенная милость господарская; а сколько израсходовано и истрачено на этотъ колодезь,—все это есть въ вѣдомости князя-епископа Луцкаго. Тотъ же, его милость, желая доставить лучшую защиту зáмку, велѣлъ было копать въ зáмкѣ ровъ и выбирать съ него землю,—каковой не мало было уже выбрано со стороны обѣихъ стѣнъ замковыхъ. Выбранною землею его милость намѣревался засыпать всю стѣну отъ Черничей горы по самыя окна; потому что ни откуда нѣтъ другаго доступа къ здѣшнему зáмку и не можетъ быть столь близкаго и пагубнаго нападенія, какъ отъ этой Черничей горы. А въ срединѣ зáмка къ той же стѣнѣ онъ хотѣлъ пристроить каменныя камеры, какъ для поддержки стѣны, такъ и для убѣжища, потому что, если бы непріятель силою и пробилъ всю стѣну съ той горы, все бы это не причинило вреда людямъ во рву. Теперь нужна милость и распоряженіе господаря, чтобы онъ велѣлъ или засыпать упомянутый ровъ или выбрать до конца землю и за тѣмъ укрѣпить замковую стѣну. Да всѣ земляне сказывали, что эта земля въ зáмкѣ незаконная; но прежде, до покойнаго князя-

Zamku domy Ziemianskii stoiali, i za nie opatrnostiu to wsie pieskom i hnoiem nabrałosia. A ieszcze Jehoż Młt nieboszczyk Kniaź Biskup, dla pewnoie oborony toho Zamku i wseho miesta chotieł wczyniti baksztu za zamkom, blisko samoie steny na toiże horie, na kotoruiu baksztu wże był i plac zhotował, i hory nie mało wybieł, odno było wże na tom placiu fundament założyti i murowati, kotoroie bakszty mieła oborona byti napred wsim doroham, kotoryi k mestu idut, i też wsemu gwałtownomu prystupu k Zamku i perekopu, kotoryi pod Zamkom iest. A po sredku Zamku Pan Stanisław Falczewski wrobił hridniu derewennuju i sieni do skały pierennyi i w tych sieniech wczynił stupu na tołczenie porochów kołoworotnoiu po niemiecki o szesti tołkaczoch, w kotoroi stupie możet i odyn czołowiek poroch tołczy. A onże wrobił kuchniu wiazem z derewa, a w seredinie murom o dwu wersiech s kominom murowanym i swietliczku pry kuchni. A szto sia dotyczet storożow

епископа, по всему здѣшнему зáмку стояли домы землянъ, а по небреженію все это занесено пескомъ и навозомъ. Еще, его милость покойный князь-епископъ, для вѣрной защиты здѣшняго зáмка и всего города, хотѣлъ, внѣ зáмка, близъ самой стѣны, на той же горѣ построить бастіонъ, для котораго притотовилъ было уже и мѣсто, выбивши не мало горы; оставалось только заложить фундаментъ на томъ мѣстѣ и строить: этотъ бастіонъ охранялъ бы, вопервыхъ, всѣ дороги, идущія къ городу, далѣе—защищалъ бы отъ всякаго нечаяннаго приступа къ зáмку, и наконецъ охранялъ бы перекопъ, находящійся у зáмка. Панъ Станиславъ Фальчевскій сдѣлалъ, среди зáмка, деревяную гридню и сѣни къ скалѣ, съ перилами; а въ тѣхъ сѣняхъ для толченія пороха устроилъ по нѣмецки, коловратную ступу о шести толчеяхъ, въ которой одинъ человѣкъ можетъ толочь порохъ. Онъ же сдѣлалъ кухню, въ которой связи деревяныя, а средина каменная, о двухъ крышахъ, съ каменною трубою, и при кухни горницу.—А что касается сторожей и окликателей замковыхъ; то я спрашивалъ у всѣхъ землянъ — шляхты: кто обязанъ

i klikunów Zamkowych pytałom wsich Ziemian Szlachty, chtoby powinien z wieku na horodie klikati i sterezczi, aby dali mi znati, oni powiedili, iż sut ludie mołodyi, nie mohut toho pamietati. Niżli Pan Hercyk Starosta Kremianecki powiedił, iż koli nieboszczyk Kniaź Biskup na Kremianec naiechał, tohdy tuiu ustawu starodawnuiu znaszoł. Sztoż w niebytnosti Starostinie, koliby Starosta z Zamku mieł ziechati, ino mieszczanie daiwali storoży z miesta na Zamok po szesti osob, abi po kolku, by roskazał Starosta, kotoryi Zamku sterehiwali, aż do pryiechania ieho u worotiech staiwali i po Zamku chodili. A ustawicznyi dwa storoży hod do hodu powinni byli naymowati try seła, Sapanow, Żołobki, Podleszczanie, niżli powiedaiet, iż nieboszczyk Kniaź Biskup iako mieszczan tak i tyi seła s toie storoże wyzwolił, dla toho, iż na on czas iako miesto tak i seła byli spustieli. A teperesznych storożów dwa powedił Pan Starosta, iż za penezia na Zamok naymuiet. I też kotoryi dwa storoży wodu na Zamok wozet, i tych z naiemnych pieniezіey Korolewoie Jeie Młti chowaiet.

съ искони окликать на городняхъ и быть на стражѣ? Они отвѣчали, что, будучи людьми молодыми, не могутъ того помнить. Только панъ Герцикъ, староста Кременецкій сказалъ, что покойный князь-епископъ, прибывши въ Кременецъ, засталъ слѣдующее стародавнее постановленіе: «въ отсутствіе старосты, въ случаѣ отъѣзда его изъ зáмка, мѣщане давали въ зáмокъ сторожей отъ города, по шести человѣкъ, или по сколько приказывалъ староста: тѣ охраняли зáмокъ, до его пріѣзда, стояли въ воротахъ и ходили по зáмку; а двухъ постоянныхъ сторожей обязаны были нанимать ежегодно три села: Сапановъ, Жолобки и Подлѣсцы». Но покойный князь-епископъ, по словамъ старосты, уволилъ отъ таковой сторóжи какъ мѣщанъ, такъ и тѣ три села, потому что въ то время и городъ и села были въ запустѣніи. А теперь, говоритъ панъ староста, онъ нанимаетъ, за деньги, двухъ сторожей къ зáмку, а также, на наемныя деньги ея милости, королёвы, содержитъ двухъ сторожей, которые возятъ въ зáмокъ воду.

Też szto sia dotyczet imenei wysłużonych, tyi wsi Ziemianie Szlachta, kotoryi pry mnie na tom popisie byli, powiedili, iż niczoho wysłuhi pod soboiu nie maiut, odno otczyzna i diedizna i pradiedizna, a kotoryi też Kniazi i Panowie wysłużonyi imenia pod soboiu maiut. To iest Kniaź Wasiliey Konstentynowicz, Kniaź Zesławski, Kniazi Wiszneweckii, Kniazi Zbaraskii, Kniaź Matfiey Czetwertynski a Bohowitinowiczi, o tom budet wiedat Hospodar Jeho Młt. Niżli wsi Ziemianie Szlachta welikoie obtiażenie na nich maiut, sztoż dei oni nikoli pered Starostami zdiesznymi u prawie niestanowiatsia i żadnoho posłuszenstwa nie czyniat, i otbywaiut Hospodarem, albo Wilenskim i Trockim Powietom, a koli dei do nas kotoraja potreba imsia prichodit, tohdy zawżdy tut na nas sprawiedliwosti sobie dowodiat. A o dawani podwod i stacey, powiedaiut wsi, iż pered tym z wieku iako posły i honcy na Zamok Kremianicki nie choźiwali, tak i podwod i stacey żadney z nich ni s kotorych imenei Ziemian-

Относительно выслуженныхъ имѣній, всѣ земляне — шляхта, бывшіе при составленіи мною настоящей описи, сказали, что ни у кого изъ нихъ нѣтъ ничего выслуженнаго, но есть только вотчинное, дѣдовское и прадѣдовское; а о князяхъ и панахъ, которые владѣютъ выслуженными имѣніями, какъ князь Василій Константиновичъ, князь Заславскій, князья Вишневецкіе, князья Збаражскіе, князь Матѳей Четвертынскій, Боговитиновичи, объ нихъ вѣдаетъ господарь, его милость. И къ этимъ-то всѣ земляне — шляхта обнаруживаютъ большое неудовольствіе за то, что они никогда не являются предъ здѣшними старостами въ урядѣ и не оказываютъ никакаго послушанія, а отдѣлываются господаремъ, или — Виленскимъ и Троцкимъ повѣтомъ. «Но когда имѣютъ какое-либо притязаніе къ намъ, тогда всякій разъ здѣсь на насъ ищутъ для себя управы». Относительно дачи подводъ и провіанта всѣ говорятъ, что какъ издавна послы и гонцы не хаживали на зáмокъ Кременецкій, то и ни съ какихъ имѣній землянскихъ не давали для нихъ подводъ и провіанта, тѣмъ болѣе, что здѣшняя Украина нѣсколько десятковъ

skich nie daiwali, bo też kolkodesiat let powiedali taia Ukraina w pustie leżała. I o naspiżowani Zamku dowiedywałomsia, otkolby mieło byti, ino niczoho niewmieli powiediti, odno dei z młynow powiedaiet Starosta sem, a folwarków dwa, a wsich dei młynow i pożytkow i prychodow toho Zamku reistra sut dostatocznyi w skarbie Korolowoi Jeie Młti.

A to iest dieła i bronnyi reczy Zamku Kremianeckoho. Naperwei szesti dieł, kotoryi stoiat na obłankach Kuzminskoie roboty, protiw szyi Zamkowoie, a na szpiżarniach czotyry dieła, kotoryi toież szyi Zamkowoie i mostu boroniat, a czotyry dieła na domu nowom od miesta, kotoroi Kniaź Biskup nieboszczyk poczał budowati. A na zemli u worot dieło stoit, a druhoie w Zamku na zemli leżyt, dwa mozdiery także leżat prosto nieosażeny, a odynadciat dieł, kotoryi stoiat w szopie, niżli taia szopa wżesia skaziła, treba oprawiti, tyi wsi dieła pohotowiu sut sprawenу, a na bolszoie dieło piszczyk także pohotowiu stoit spraweno, a wsich dieł dwadciat i dewiet, to iest menowitie kożdoie

лѣтъ лежала пустынею. Я распрашивалъ и о томъ: откуда въ зáмокъ поступаетъ продовольствіе? Но мнѣ не могли ничего на то отвѣтить; только староста говоритъ, что оно поступаетъ съ семи мельницъ и двухъ фольварковъ, и что надлежащіе реестры всѣхъ мельницъ, прибылей и доходовъ здѣшняго зáмка находятся въ скарбѣ ея милости, королевы.

А вотъ орудія и военные припасы зáмка Кременецкаго: шесть орудій, которыя поставлены на обланкахъ, дѣлаемыхъ волостію Кузминскою, и охраняютъ замковую шею и мостъ; четыре орудія, со стороны города, на новомъ домѣ, который началъ строить покойный князь-епископъ; да на земли у воротъ стоитъ орудіе, а другое въ зáмкѣ лежитъ на землѣ; также лежатъ двѣ мортиры не осаженныя, и одиннадцать орудій стоитъ въ сараѣ, который весь покосился и требуетъ починки. Всѣ эти орудія изготовлены и исправлены и самое большее орудіе, пищаль, стоитъ въ готовности, исправленная. Всѣхъ орудій двадцать девять, въ томъ числѣ: четыре сокола, двѣ мортиры

dieło, sokołow czotyry, dwa mozdiery, falkonetow dwadciat i dwa. Niżli iestliby mieli hdie ruszonyi byti, tohdy koła, osi, kotoryi pod nimi sut, nie mohut daleko striwoti, bo wżo strupeszali, i most też złyi, ne wiem iestliby mohli bespieczne dieła proity. Hakownic desiet ku strelbie hotowych s porochownicami s formami, rucznic trydciat i try także s porochownicami i s formami i s knotami. A szto sia tkniet porochow, saletry, kuli, swincu, sery, toho wsieho k tym diełom i hakownicam i rucznicam powiedaiet Pan Starosta welikii dostatok, niżli mnie sumoiu i wahoju, kolko czehoż iest obiawiti nie chotieł, powiedaiuczi, iż na to ot Korolewoi Jeie Młti nauki nie maiet, a wsich dei tych reczéy od mała i do welika iest suma i waha dostatecznie w reigestrach Jeie Młti opisana. Odnakoż ia tych porochow i kul wsich i swińcu i sery i uholia ohledał, i na moie widenie nie tolko Łucko i Wołodymer, ale i desiet albo dwadciat inszych Zamkow, k tym diełom, k takowomu welikomu do-

и двадцать два фальконета. Но если бы эти орудія надлежало куда-либо двинуть; то колеса и оси, подъ ними находящіяся, не могли бы далеко пройти, потому что онѣ уже истлѣли, да и мостъ худой, — не знаю, могли ли бы орудія пройти по немъ безопасно. Гаковницъ десять, годныхъ къ стрѣльбѣ, съ пороховницами, съ формами; ружьевъ тридцать три, также съ пороховницами, съ формами и съ фитилями. А что касается пороха, селитры, ядеръ, свинца, сѣры; то всего этого для тѣхъ орудій, гаковницъ и ружьевъ весьма достаточно, по словамъ пана старосты: только онъ не хотѣлъ мнѣ объявить, сколько именно всего есть числомъ и вѣсомъ, говоря, что не имѣетъ на то наказа отъ ея милости, королевы, и что число и вѣсъ всѣхъ этихъ припасовъ, отъ мала до велика, надлежаще описаны въ реестрахъ ея милости. Впрочемъ я осматривалъ этотъ порохъ, всѣ ядра, свинецъ, сѣру и уголь, и, на мой взглядъ, не только Луцкъ и Владиміръ, но и десять или двѣнадцать другихъ зáмковъ не могутъ сравняться съ числомъ здѣшнихъ орудій и съ столь значительнымъ количествомъ военныхъ припасовъ. Есть здѣсь и три

statku bronnych reczey zrownatisia nie mohut. A puszkare try: Matus, a Jan a Hanus, niżli tyi puszkari powedili, iż im służby nie płaczeno, poczowszy ot Bożeho Narożenia i do tych mest, kotoraia zapłata służbie ich była płacena z myta welikoho Łuckoho, kożdomu po desieti kop hroszey Litowskich a po suknu Łuńskomu, toho wseho wychodiło im wsim trem trydciat kop hroszey a try sukna.

A to sut seła Zamku Kremianeckoho i ludi ich seł, kotoryi k niemu prysłuchaiut. Seło Podhaycy zwieczystoie Kremianeckoie, w tom sełe dwadciat i dewiat człowieków, a u młynie Podleseckom osim człowiek, kotoryi k tomu sełu tiachnut, s toho seła ludi wsi idut na robotu pasznuiu Zamkowuiu, kożdoho roku try dni orut weszniny, a w oseny try dni na pareninu, a poorawszy powinni zbożem Zamkowym to wsie posieiati, pożati i popriatati i s pola zwoziti, a podaczok nie daiut. Druhoie seło Żołoby na Podlesco zwieczystoież, w tom sełe dwanadciat człowieka tiahłych, kotoryi

пушкаря: Матусъ, Янъ и Ганусъ, которые впрочемъ объявили, что имъ не выплачено еще жалованье, начиная съ праздника Рождества Христова до сихъ поръ; а жалованье за ихъ службу выплачивается съ большаго Луцкаго мыта, каждому по десяти копъ грошей Литовскихъ, да по сукну Луньскому; всего приходится на трехъ ихъ: тридцать копъ грошей и три сукна.

Слѣдують села замка Кременецкаго и люди тѣхъ селъ, исправляющіе въ немъ службу. Село Подгайцы, вѣковѣчное Кременецкое; въ этомъ селѣ двадцать девять человѣкъ, да въ мельницѣ Подлѣсецкой восемь человѣкъ, принадлежащихъ къ тому же селу; всѣ люди этого села ходятъ для обработки полей замковыхъ: три дня въ каждомъ году пашутъ на яровый хлѣбъ, а осенью три дня на озимый, а вспахавъ, должны все зерномъ замковымъ засѣять, сжать, сложить и свезти съ поля; податей не платятъ. Другое село Жолобы на Подлѣсцѣ, тоже вѣковѣчное; въ этомъ селѣ двѣнадцать человѣкъ тяглыхъ, которые тоже работають на замокъ:

także na Zamok paszut, orut, i sieiut, i żnut i s pola priataiut, i zmołowszy na Zamok woziat, a dwa czołowiki dannych, odyn daiet w rok na Zamok wedro medu presnoho, a druhii daiet dwie sedle, a szest słuh putnych, kotoryi koniem służat. Tretie seło Wilia, kotore kupił nieboszczyk Kniaź Janusz Biskup w Deniskowicza, w tom sele dwanadcet czołowikow. Czetwertoie seło Wilia Dwor, kotoroież w tohoż Deniskowicza Kniaź Biskup kupił, w tom sele desiet czołowika tiahłych i stawok spustny, s tych obudwu seł liudi takeż na robotu pasznuiu Zamkowuiu idut, z dymu w kożdyi hod try dni orut na weszninu, a na pareninu try dniż i s pola pozemszy powinni zwoziti i popriatati, a na Zamok zmołowszy prywesti, okrom dwa czołowieki na wrocie siediat, odyn daiet na Zamok połkopy hroszey, a druhi kopu hroszey w hod. Piatoie seło Dworec, kotoroie nieboszczyk Kniaź Biskup kupił w Jacka Żabokryckoho, w tom sele osmnadciat czołowieka. Szostoie seło Kołosowa, za

пашутъ, сѣютъ, жнутъ, собираютъ съ поля и, смоловши, возятъ въ зáмокъ; два человѣка, платящихъ подать: одинъ даетъ въ годъ на зáмокъ ведро прѣснаго меду, а другій два сѣдла; шесть слугъ путныхъ, исправляющихъ конную службу. Третье село Вилія, купленное покойнымъ княземъ Янушемъ, епископомъ, у Денисковича: въ томъ селѣ двѣнадцать человѣкъ. Четвертое село Вилія-Дворъ, купленное княземъ-епископомъ у того же Денисковича: въ томъ селѣ десять человѣкъ тяглыхъ и спускный прудъ. Съ обоихъ этихъ селъ люди ходятъ на обработку замковыхъ полей: съ дыма въ годъ три дня пашутъ на яровый хлѣбъ, да три дня на озимый; а собравъ съ поля, должны свезти, сложить и, смоловши, привезть въ зáмокъ; кромѣ того два человѣка живутъ на оброкѣ: одинъ даетъ на зáмокъ полкопы грошей, а другій копу грошей, въ годъ. Пятое село Дворецъ, купленное покойнымъ княземъ-епископомъ у Яцка Жабокрицкаго: въ томъ селѣ осмнадцать человѣкъ. Шестое село Колосова, за которое Яцку Жобокрицкому дано въ замѣнъ Городище ея милости, королевы: въ томъ селѣ восемь человѣкъ тяглыхъ. Съ

kotoroie dano otmenoiu Jacku Żabokryckomu Horodyszcze Korolewoy Jeie Mťi, w tom sele osm czołowiekow tiahłych. S tych obudwu seł liudi, potomuż na robotu pasznuiu Zamkowuiu idut, powinni orati, żali i priatati iako tyi seła wyszey menowanyi, a w tomże sele Kołosow czotyri słuhi putnyi koniem służat, kotoryi daiut na Zamok w koždyi hod dwadciatoie z owec, a u Dworci odin Bojarin putnyi koniem służyt, a stawok newelikii iest. Semoie seło Szpikołosy, kotoroie także otmenoiu pryszło protiw Horodiszcza ot tohoż Jacka Żabokryckoho w tom sele odynnadcat czołowiekow tiahłych, tyi liudi też pasznuiu Zamkowuiu idut orati i sijati, żati i priatati, iako i tyi seła wyszey menennyi, a czotyrnadcint słuh putnych, kotoryi koniem służat, a z owiec dwadciatoie w rok daiut, i stawok małyi w tom sele iest. Osmoie seło Dunajów, kotoroie kupił nieboszczyk Kniaź Biskup u Panów Marszałkowiczow; w tom sele semnadcat czołowieków tiahłych i staw spustnyi i młyn o trech kołach. Dewiatoie sełо Rudka, kotoroie pospół z tymże Dunajewem nieboszczyk Kniaź Biskup

обоихъ этихъ селъ люди выходятъ на обработку замковыхъ полей, пахать, жать и собирать такъ же, какъ и села вышепоименованныя. Въ томъ же селѣ Колосовѣ есть четыре слугъ путныхъ, исправляющихъ конную службу, которые даютъ на зáмокъ ежегодно двадцатое съ овецъ; да въ Дворцѣ—одинъ бояринъ путный, исправляющій конную службу, и не большій прудъ. Седьмое село Шпиколосы, поступившее отъ того же Яцка Жабокрицкаго въ замѣнъ за Городище. Въ томъ селѣ одинадцать человѣкъ таглыхъ, которые всѣ ходятъ также для обработки замковаго поля, пахать, сѣять, жать и прятать, какъ и вышеименованныя села; да четырнадцать слугъ путныхъ, которые исправляютъ службу конную и съ овецъ даютъ двадцатое въ годъ; есть въ томъ селѣ и не большой прудъ. Восьмое село Дунаевъ, купленное покойнымъ княземъ-епископомъ у пановъ Маршалковичей: въ томъ селѣ семнадцать человѣкъ таглыхъ, спускной прудъ и мельница о трехъ камняхъ. Девятое село Рудка, купленное покойнымъ княземъ-епископомъ вмѣстѣ съ селомъ Дунае-

kupił u Panów Marszałkowiczów, w tom sele dewiet czołowiekow tiahłych. Desiatoie seło Kulikow k tomuż Dunaiewu prysłuchaiuczoie, w tom sele czotyry czołowieki tiahłych. S tych seł trech liudi wsi na robotu pasznuiu idut orati, siejati, żati i priatati, potomuż iako i tyi seła wyszey pisanyie, a danok nie daiut okrom w Rudce odin czołowiek na wroce sedit, i daiet na Zamok w hod po pułkopiu hroszey. Seło Cecenowcy, kotoroie nieboszczyk Kniaź Biskup kupił w Borsukiu, w tomże sele czotyrnadcat czołowiekow tiahłych i staw spustnyi. Seło Demkowce, w tohoż Borsuka Kniaź Biskup kupił, w tom sele dewiet czołowieka tiahłych. S tych obudwu seł liudi powinni na robotu pasznuiu choditi, potomuż iako i tyi seła, werchu menennyi, okrom dwa czołowieki sediat na wroce, daiut na Zamok w każdyi hod kopu hroszey, a po dwoie husey i po dwoie kur. Seło Lepesowka, kotoroie Korolewaia Jeie Mł kupiła u Woriskoho za nieboszczyka Pana Dachna Starosty Kremianeckoho, w tom sele szestdesiat czołowiekow, a czynszu s toho seła na Zamok

вымъ у тѣхъ же пановъ Маршалковичей: въ томъ селѣ девять человѣкъ тяглыхъ. Десятое село **Куликовъ**, принадлежащее къ тому же Дунаеву: въ немъ четыре человѣка тяглыхъ. Всѣ люди съ этихъ трехъ селъ ходятъ на обработку поля, пашутъ, сѣютъ, жнутъ и складываютъ также, какъ и села вышеписанныя, а податей не платятъ, кромѣ одного человѣка въ Рудкѣ, который живетъ на оброкѣ и даетъ на зámокъ въ годъ по полкопы грошей. Село **Цеценовцы**, купленное покойнымъ княземъ-епископомъ у Борсука: въ томъ селѣ четырнадцать человѣкъ тяглыхъ и спускный прудъ. Село **Демковцы**, купленное княземъ-епископомъ у того же Борсука: въ томъ селѣ девять человѣкъ тяглыхъ. Съ обоихъ этихъ селъ люди обязаны выходить для обработки полей также, какъ и вышеименованныя села, исключая двухъ человѣкъ, живущихъ на оброкѣ, которые даютъ на зámокъ ежегодно копу грошей, да по двѣ гуси и по двѣ курицы. Село **Лепесовка**, купленное ея милостію, королевою у Ворискаго, за покойнаго пана Дахна старосты Кременец-

daiut w koždyi hod odynnadcat kop hroszey, owsa dewednadcat mierok, a seno kosiat dwa dni w hodu i staw spustnyi i młyneć, a słuh putnych czotyry, kotoryi koniem służat. Seło Radoszowka, kotoroie osieło na zemli Lepesowskoy, tak tretyi rok w tom sele Bojar putnych try, kotoryi koniem służat. Seło Woronewcy na Żerdi rece za Horyneiu nowo osieło, na tom sele dwadciat czołowika, na woli sediat. Seło Osniki na toiże rece Żerdi nowo osieło, w tom sele czotyrynadciat czołowików, na woli sediat. Seło Biełozorka, w tom sele dwa czołowiki nowo osieli, ieszczo na woli sediat. Dwor Kokorewo, k kotoromu dworu pasznia dwornaia i liudi sut i stawy try spustnyi i młyn o dwu kołach Zamkowych. Summa wsich seł i dworcow Zamku Kremianeckoho osmnadcat. A liudei w tych selech i dworcoch dwiestie sorok i czotyry czołowieki, a słuh putnych trydcat i odin, wodle ich samych powiesti, okrom liudei dwora Kokorewskoho, kotoryi peredo mnoiu nie byli, a stawów spust-

каго. Въ томъ селѣ шестьдесятъ человѣкъ; да чиншу (податей) на зáмокъ даютъ съ этого села ежегодно одинадцать копъ грошей, овса девятнадцать мѣрокъ; сѣно косятъ два дня въ году; есть въ немъ спускный прудъ и мельница, да слугъ путныхъ четыре, исправляющихъ конную службу. Село Радошовка, поселенное, за три года назадъ, на землѣ Лепесовской: въ томъ селѣ три путныхъ боярина, исправляющихъ службу конную. Село Вороневцы, на рѣкѣ Жерди за Горынью, вновь поселенное: въ томъ селѣ двадцать человѣкъ, живущихъ на льготѣ. Село Осники, вновь поселенное на той же рѣкѣ Жерди: въ томъ селѣ четырнадцать человѣкъ, живущихъ на льготѣ. Село Бѣлозорка: въ томъ селѣ поселены два человѣка, которые живутъ еще на льготѣ. Дворъ Кокорево: къ этому двору есть пахатная земля, люди, три спускныхъ пруда и мельница о двухъ камняхъ замковыхъ. Всѣхъ селъ и футоровъ зáмка Кременецкаго восемнадцать; людей въ тѣхъ селахъ двѣсти сорокъ четыре человѣка, а слугъ путныхъ тридцать одинъ человѣкъ, по ихъ же словамъ, кромѣ людей двора Кокоревскаго, которые не

nych welikich i małych desiet, a młynow tolkož možet byti. A hołoho płatu pienieżnoho s tych seł prychodit czotyrnadcat kop hroszéy, a wedro medu presnoho, a dwie siedlie, a dewietnadcat mierok owsa, krom pasznie, i młynów i stawow spustnych, i inszych drobnych podaczok, i też krom dochodów dwora Kokorewskoho. Bo wsich tych dochodów i pożytków onoho Zamku powedił Starosta reistr w Skarbie Korolewoy Jeie Młti.

A to też seła kotoryi rozdany sut ot Kremiańca. Seło Pticzoie otdano Kniaziu Konstentynu za teperesznoho staroho Hospodara. A try seła na imia Stożok, a Antonowcy a Tilewka i z słuhami w Ołoszeiu, tyi wsi try seła wysłużył na teperesznom starszom Hospodari Jeho Młt Kniaź Wasiley Czetwertenskii, a teper syn ieho Kniaź Matfiey derżyt. Seło Żołobki otdano nieboszczyku Panu Bohowitynu za teperesznehoż Hospodara. Seło Drybowa otdano Michayłu Deniskowiczu za ninieyszohoż starszoho Hospodara, a on pustił nieboszczykuż

явились предо мною; да спускныхъ прудовъ, большихъ и малыхъ, десять, и мельницъ должно быть столько же. Чистой денежной платы съ этихъ селъ получается четырнадцать копъ грошей, да ведро прѣснаго меду, два сѣдла и девятнадцать мѣрокъ овса, кромѣ доходовъ съ полей, мельницъ, спускныхъ прудовъ и другихъ мелкихъ податей, и кромѣ доходовъ двора Кокоревскаго. Староста сказалъ, что реестръ всѣхъ таковыхъ доходовъ и прибылей здѣшняго зáмка находится въ скарбѣ ея милости, королевы.

Слѣдующія села раздачею отчислены отъ Кременца. Село Птичое, отдано князю Константину за нынѣшняго стараго господаря. Три села: Стожокъ, Антоновцы и Тилевку, съ слугами въ Олешей, выслужилъ у нынѣшняго старшаго господаря его милость, князь Василій Четвертынскій, а теперь держитъ ихъ князь Матоей. Село Жолобки, отдано покойному пану Боговитину за нынѣшняго жъ господаря. Село Дрибова, отдано за нынѣшняго старшаго господаря Михаилу Денисковичу, тотъ уступилъ его покойному князю-епископу, а нынѣ княгиня Ильина держитъ это село, причисливъ

Kniaziu Biskupu, a teper Kniehini Ilinaia derżyt k Januszpolu. Seło Biłuiu Krenicu wysłużył Bohdan Biełokrynicki na Jehoż Młti starszym Hospodari, a teper derżyt Bojaryn Kniaziey Czortoryiskich Żdan połowicu toho seła, a druhuiu połowicu derżyt żona Biełokrynickoho.

Po napisaniu tych spraw Zamkowych, chotiełom był ohlidati, i dowiedatisia sprawy i riadnosti i broni miesta Kremianeckoho kaksia w sobie maiet i sprawuiet, a kotoruiu oboronu k czasu potrebnomu możet mieti. Ino Woyt rad był chotieł toho mnie pozwoliti i Burmistrow i Radec mnoho krot w tom napominał, niżli oni buduczy roznoho stanu liudi, Czechy, Niemcy, Lachy, Litwa, Ruś, a nie maiuczy nad soboiu hroznoho i sprawnoho Wradnika, każdyi dorochoiu swoieju poszoł, a otkazali, iż dei my do Korolewskoho Posłańca niczoho nie majem okrom do Korolewoie Jeie Młti, iakoż obaczyłom, iż w takowoy roznosti, kak meży nich sprawy dobroie, i zyczliwosti i odnostalstwa niet, tak i około miesta i parkanu opatrenia i roboty niemasz, kak perwo

его къ Янушполю. Село Бѣлую-Криницу, выслужилъ Богданъ Бѣлокриницкій у его милости старшаго господаря, а нынѣ одну половину того села держитъ бояринъ князей Чорторыйскихъ, Жданъ, а другую половину — жена Бѣлокриницкаго.

По описаніи всѣхъ дѣлъ, относящихся къ зáмку, я хотѣлъ видѣть и узнать дѣла, порядокъ и оборонительныя средства города Кременца: каково его положеніе и устройство, и можетъ ли онъ защищаться въ случаѣ нужды? Войтъ охотно согласился на мое желаніе и многократно напоминалъ о томъ бурмистрамъ и радцамъ; но тѣ, будучи люди разныхъ званій: Чехи, Нѣмцы, Ляхи, Литва и Русь, и не имѣя надъ собою строгаго и исправнаго урядника, пошли каждый своею дорогою и отвѣчали, что «мы—де не имѣемъ никакаго дѣла до королевскаго посланца, а знаемъ одну, ея милость, королеву». Я видѣлъ, что, при такомъ несогласіи, какъ между ними нѣтъ никакаго добраго порядка, доброхотства и единомыслія, такъ равно нѣтъ досмотра за городомъ, заборомъ и работою: послѣ быв-

seho pohorelo i do tych czasow stoit nie zarobleno, i stawok, kotoryi sia pod miestom prorwal, toho nie oprawleno, bo powiedaiut pered tym perwey Starosta Pan Falczewski wsieie sprawy i riadnosti mieskoie sam doziral, i bacznost welikuiu na to miel i wradnikow i sprawec mestkich w hrozie derżal. A tepereszn yi dei Starosta nie potomu czolowik, i niczoho o tom niedbaiet, i nie tolko po ieho sprawie i bacznosti w miestie, ale i w Zamku samom i meży poddanych, nie po staromu wło wsiakaia sprawa i opratnost wediet.

A to iest żaloba mieszczan Kremianeckich o bra■ie myt nowych niezwyczaynych. W Dubnie, Kniaź Wasiley Konstantynowicz beret ot wozu po hroszu, w Olyce Wradniki Panow Marszałkowiczow berut ot woza po hroszu, a ot wanttucha chmielu po dwanadciati hroszey. W Stepani ot wanttucha chmielu po dwanadciati hroszey berut, powiedaiut, iż na Korolewoy Jeie Mlt. W Dubrowicy Kniazey Dubrowickich, ot woza bierut po dwa hrosza, a ot

шаго передъ тѣмъ пожара, все стоитъ не отстроеннымъ, и прудъ, прорвавшійся у города, не исправленъ. Говорятъ, что прежній староста, панъ Фальчевскій, самъ смотрѣлъ за всѣми дѣлами и за городскимъ устройствомъ, обращалъ большое вниманіе на все, и урядниковъ и дѣльцовъ городскихъ содержалъ въ строгости; а «нынѣшній — де староста не способенъ къ тому, нисколько объ этомъ не заботится и, по его слабой дѣятельности и досмотру, не по старому уже идетъ всякое дѣло и устройство, не только въ городѣ, но и въ самомъ замкѣ и между крестьянами».

А вотъ жалоба мѣщанъ Кременецкихъ на поборъ новыхъ не обычайныхъ пошлинъ. «Въ Дубнѣ князь Василій Константиновичъ беретъ отъ воза по грошу; въ Олыкѣ урядники пановъ маршалковичей берутъ отъ воза по грошу, да отъ мѣшка хмѣлю по двенадцать грошей; въ Степани отъ мѣшка хмѣлю берутъ то же по двенадцати грошей и говорятъ, что это на ея милость, королеву; въ Дубровицѣ, князей Дубровицкихъ, берутъ отъ воза по два гроша, да отъ мѣшка

wantucha chmielu po dwanadcat hroszey, w Rownom Kniaz Bułyha po dwa hroszy beret, u Klewani w Belewie Kniaziey Czortoryiskich po dwa hroszy berut. W Berezcach Iwaszko Berezecki ot wozu pohroszu beret. W Pereniatem Wasiley Batkowski ot woza po hroszn beret. U Warkowiczach Bohdan Myszka ot woza po hroszu beret. W Mirohoszczech Hniewosz Iełowickii ot woza po hroszu beret, u Wiszniewcy Kniazi Wiczniewecki ot woza po dwa hroszi berut, u Werbowei Kniaziź Wiszniowecki ot woza po dwa hroszy berut. W Kołodnie Kniehini Ilinoie Konstentynowicza ot woza po dwa hroszy berut. U Zbarazi u Wołeczyszczach u Wzyhowcach Kniaź Michayło Zbaraski i z matkoiu ot woza po dwa hroszy berut, w Pinsku pomernoho od wantucha chmielu po dwanadciat hroszey berut. W Biełokrynicy Żdan ot woza po puł hrosza beret, Andruskii na Szepetynie ot woza soli berut po desiati holowazen soli, u Kremianci mytniki Barzobohatyi berut z hostey Stepanczan z Rownian i ot innych, ot wozka soli po czotyri hroszy, czoho peredtym nikoli

хмѣлю по двѣнадцати грошей; въ Ровномъ князь Булыга беретъ по два гроша; въ Клевани и въ Бѣлевѣ, князей Чорторыйскихъ, берутъ то же по два гроша; въ Бережцахъ Иванько Бережецкій беретъ отъ воза по грошу; въ Перенятомъ Василій Батковскій беретъ отъ воза то же по грошу; въ Варковичахъ Богданъ Мышка отъ воза по грошу беретъ; въ Мирогощѣ Гнѣвошъ Еловицкій отъ воза по грошу беретъ; въ Вишневцѣ и въ Вербой князья Вишневецкіе берутъ отъ воза по два гроша; въ Колодни княгини, супруги Ильи Константиновича, отъ воза берутъ по два гроша; въ Збаражи, въ Волочискахъ и въ Жиговцахъ князь Михайло Збаражскій съ матерью тоже отъ воза по два гроша берутъ; въ Пинскѣ берутъ помѣрнаго отъ мѣшка хмѣлю по двѣнадцати грошей; въ Бѣлокриницѣ Жданъ беретъ по полгроша отъ воза; Андрузскіе на Шепетинѣ отъ воза съ солью берутъ по десяти головажень соли; въ Кременцѣ мытники Барзобогатые берутъ, съ гостей изъ Степаня и Ровнаго и съ другихъ, по четыре гроша отъ воза соли, чего прежде не было дѣлаемо. Къ

niedawali. Ktomu dei Ziemianie Berezeckii, Andruskii a Liudwiskii mieszczan hrabiet wozy i konie zabieraiut w lesech i dubrowach, koli oni po derewo abo po drowa posyłaiut, a lesow i dubrow, ani borow Mestkich, hdeby mieli wyiezdzati nie maiut, nadto dei starosta ne każet za zamok w les po drowa iezditi, i welit ich tam hrabiti. A w Poczaiewie o Matce Bożoy, berut z mieszczan ot woza kramnoho po dwa hroszy, a ot boczki piwa albo ot medu po hroszu, to dei beret podstarostyi Kremieniecki. Też w Kremiencu, koli kotoryi mieszczanin kupił na sele, woła abo jałowicu, ino na zamok po hroszu berut, w Dunaiewie hreblennoho po pieniezju.

Zatym aby była wedomost Hospodaru Jeho Młti i wołosty Kuźminskoy, acznikolwiek nie było na to żadnoho poraczenia Jeho Młti, odnakoż ia dosytczyniaczy wiernym a cnotliwym posłuham moim ku Jeho Młti Hospodaru naszomu, niechotiełom toho probacziti, a ieduczy w dorohu czerez onuju wołost do zamkow Podolskich, musiłom około toho pytanie wczyniti, kaksia onaja

тому же земляне Бережецкіе, Андрузскіе и Людвинскіе грабятъ возы мѣщанъ и забираютъ лошадей въ лѣсахъ и дубровахъ, когда тѣ, по не имѣнію у себя ни лѣсовъ, ни дубровъ, ни боровъ городскихъ, куда могли бы выѣзжать, посылаютъ туда по дерево или дрова; сверхъ того и староста не велитъ имъ ѣздить въ лѣсъ за зáмокъ по дрова и приказываетъ ихъ тамъ грабить. Да въ Почаевѣ, въ праздникъ Божіей Матери, подстаростій Кременецкій беретъ съ мѣщанъ отъ лавочнаго воза по два гроша, а отъ бочки пива или меду по грошу. Также и въ Кременцѣ, если какой-либо мѣщанинъ купитъ на селѣ вола или яловку, берутъ на зáмокъ по грошу, а въ Дунаевѣ пошлины плотинной—по пѣнязю».

Затѣмъ, дабы представить его милости господарю вѣдомость о волости Кузьминской, я, хотя и не имѣлъ на то особой порученности отъ его милости, но вполнѣ удовлетворяя вѣрной моей и прямодушной службѣ въ отношеніи его милости, господаря нашего, не хотѣлъ оставить эту волость безъ вниманія и, проѣзжая чрезъ нее по пути

wołost w sobie maiet i kolko seł k nim prysłuchaiet. A tak to iest seła, kotoryi otoszli ot zamku Kremianeckoho, i szto Jeho Młt Hospodar Korol starszyi raczył był pootdawati nieboszczyku Kniaziu Konstentynu. Nayperwey seła zamku Kremianeckoho. Kuzmin, Kobyla, Zapadyńcy, Jaworowce, Czerleniewcy, Rosołowcy, Czerniatyn, Holenki, Hubin. Summa tych seł zamkowych dewiat. A to iest seła Bojar Kuzmińskich, kotoryi ku Zamku Krasiłowskomu prysłuchali. Skowrodki, Semerynki, Samczyncy, Jeremewcy, Daszkowcy, Kotużyncy, Zozulinki, Maykowcy, Stebłowce, Czuchilewcy, Kletnia, Munczycy, Malinnicy, Dubiszcze, Prochnia, Kulczyn, Knuty, Muleiewcy, Kulczajewcy, Blamewcy, Lecki, Pohorела, Prylipka, Wronkowcy, Lipkowcy, Zienkowcy, Hnidicze, Tryawincy, Swiniajew, Ostrynkowcy, Niestarowa, Łaniewcy, Tierniawka. Summa tych seł Bojarskich trydciat i try, a Bojar wsich czotyry, Fedko Hrycko Puzirkowicz Hodoraczycy, Seliszcza pustyi, Jarowica, Chodakowcy, Dubiszcze, Ceceniewcy, Baimaki, Panaszewcy, Rebenina Swinia, Likarewcy, Sachnowcy, Hryńkowcy,

къ зáмкамъ Подольскимъ, почелъ долгомъ распросить: въ какомъ положеніи эта волость и сколько селъ къ ней принадлежитъ?—Вотъ села, отчисленныя отъ зáмка Кременецкаго отдачею его милостію господаремъ, королемъ старшимъ, покойному князю Константину. Во-первыхъ села зáмка Кременецкаго: Кузьминъ, Кобыля, Западинцы, Яворовцы, Черленевцы, Росоловцы, Чернятинъ, Голенки, Губинъ; число этихъ селъ замковыхъ девять. А вотъ села бояръ Кузьминскихъ, принадлежавшія къ зáмку Красиловскому: Сковродки, Семеринки, Самчинцы, Еремевцы, Дашковцы, Котюжинцы, Зозулинки, Майковцы, Стебловцы, Чухилевцы, Клетня, Мунчицы, Малинницы, Дубище, Прохня, Кульчинъ, Кнуты, Мулеевцы, Кульчаевцы, Бламевцы, Лецки, Погорѣла, Прилипка, Вронковцы, Липковцы, Зѣнковцы, Гнидиче, Тріавинцы, Свиняевъ, Остринковцы, Нестарова, Ланевцы, Тернявка; число этихъ боярскихъ селъ тридцать три, а всѣхъ бояръ четыре: Федько, Грицко, Пузырковичъ и Годорачичи. Селища пустыя: Яровица, Ходаковцы, Дубище, Цеценевцы, Баймаки, Панашевцы, Ребе-

Zacharowcy, Barcachow, Czyrowczyna, Kobyla, Jarowica. Summa seł pustych szesnadcat. A to też Imenia i Seliszcza Wołosti Kuzmińskoie i ziemianskii. Skawrotczyno czetwero Imenie, Skowrotki, Łoniewcy, Kobylia, Kuzminskoho lesa roh, a Tołmaczowych try seliszcza, Moysiejewcy, Steblowcy, Czehiłowcy. Bołbasowicz dwoie Imenie, Dubiszczo na Słuczy, Dubiszczo na Połnoy na Ponury Łabuńskoho, dwoie Imenie Koliszczyncy, Sachnowcy, Semeryczyno Imenie Siemireiskii Samczynskoie Imenie Samczyncy dwu Bratiey Zezulek, Imenie Zezulina, Fiedora Munczynskoho, Imenie Słuczency, Fiedora Kotiużenskoho Imenie Kotiużency, Koliuszczyncy, Imenie Koliuszczynskich Sienutino Imenie Klietnie Juraz derżyt Mainica Horunino Imenie Holenki. A to seła Kuzminskoież Wołosti, kotoryi Kniaź Kuźma Zesławski derżyt. Dworec Biełohorodka, zamoczok Zubowcy, Macharyncy, Kletnia, Macewiczy Kołoczyncy Zawadyncy Sieniutki Boliżincy Seniuta derżyt seło Koszelewcy, Łabunskii derzyt Koliszczyncy. A to iest młyny. Młyn Kuzminski ob odnom kole, młyn Krasiłowski

нина, Свйня, Лвкаревцы, Сахновцы, Гриньковцы, Захаровцы, Барцаховъ, Чировчина, Кобыля, Яровица; число пустыхъ селъ шестьнадцать. А вотъ также имѣнія и селища волости Кузьминской и земянскія. Четыре имѣнія Скаврочина, Скворотки, Ланевцы, Кобиля, Кузьминскаго—лѣса—рогъ; Толмачевыхъ три селища: Мойсеевцы, Стебловцы, Чегиловцы; Балбасовича два имѣнія: Дубище на Случи и Дубище на Полной; на Понурѣ Лабунскаго два имѣнія: Колищинцы и Сахновцы; Сѣмирейское имѣніе — Семеричино, Самчинское имѣніе Самчинцы, имѣніе двухъ братьевъ Зезулекъ—Зезулинъ; Өеодора Мунчинскаго имѣніе — Слученцы; Өеодора Котюжинскаго имѣніе — Котюжинцы; имѣніе Колющинскихъ—Колющинцы; Сенютино имѣніе, Клетню, держитъ Юрасъ, Майница, имѣніе Горунино — Голенки. А вотъ села той же Кузьминской волости, которыми владѣетъ князь Кузьма Заславскій: футоръ Бѣлогородка, не большій замокъ Зубовцы, Махаринцы, Клетня, Мацевичи, Колочинцы, Завадинцы, Сенютки, Болижинцы; Сенюта держитъ село Кашелевцы, Лабунскій держитъ

o dwu kołach, młyn Czerleniewski o dwu kołach. Wsich młynow try, a kół piat. Stawy: staw Kuzminskii na rece na Słuczy, staw Krasiłowski na Słuczy, staw Czerleniewski na Słuczy, staw w Rosołowcach, staw nowy w Czerniatynie. Summa wsich seł Wołosti Kuzminskoie i seł Bojarskich i Sieliszcz pustych Semdesiat i try, a młynow try, a kół piat, a stawów piat. A wysłużonych seł toież Wołosti Kuzminskoie, szto Kniaz Zasławski derżyt, odynadcet i zamoczok. Szto sia dotyczet pożytkow toie Wołosti dowiedywałsia ieśmy o tom pilnie kolko by płatow i dochodow mieła tych czasow na Jeie Młt Korolewuiu ottol prychoditi ino nie mohłom niczoho wywiedati, powiedaiut, iż wsi pożytki onoie wołosti Siemiaszko na siebie bieret, i to iest koniec Rewizyi zamku i seł i wołosti Kremianeckoie.

My tedy Król do pominioney Supliki łaskawie się skłoniwszy wyż wyrażone popisy zamkow Ukrainnych z xiąg przerzeczonych Metryki Kancellaryi Naszey

Колыщинцы. А вотъ мельницы: мельница Кузьминская объ одномъ колесѣ, мельница Красиловская о двухъ колесахъ, мельница Черленевская, тоже о двухъ колесахъ; всѣхъ мельницъ три, а колесъ пять. Пруды: прудъ Кузьминскій на рѣкѣ Случи, прудъ Красиловскій на Случи же, прудъ Черленевскій тоже на Случи, прудъ въ Росоловцахъ и новый прудъ въ Чернятынѣ. Всѣхъ селъ волости Кузьминской и селъ боярскихъ и пустыхъ селищъ семдесять три; мельницъ три; а колесъ пять. Выслуженныхъ селъ той же волости Кузьминской, которыми владѣетъ князь Заславскій, одинадцать, и не большій зáмокъ. Что касается прибылей съ той волости, то я тщательно развѣдывалъ, сколько платежа и доходовъ можетъ поступить съ нее на ея милость, королеву; но ничего не могъ узнать. Говорятъ, что всѣ доходы Сѣмашко обращаетъ въ свою пользу.

Конецъ ревизіи зáмка, селъ и волости — Кременецкихъ.

И такъ мы король, милостиво внявъ упомянутому прошенію, вышеизложенное описаніе Украинскихъ зáмковъ съ поименованныхъ книгъ метрики канцеляріи нашей великой великаго княжества Ли-

Wielkiey Wielkiego Xięstwa Litewskiego Extraktem stronie potrzebuiącey wydać i dla większey wagi pieczęć Wielkiego Xięstwa Litewskiego przycisnąć rozkazalismy.

Dan w Kancelaryi Naszey Wielkiego Xięstwa Litewskiego dnia dwudziestego drugiego miesiąca Kwietnia roku Panskiego Tysiąc Siedemset Dziewięcdziesiątego Panowania naszego Dwudziestego Siodmego roku.

U tey Oblaty popisow zamkow Ukrainnych podpis ręki Jasnie Wielmożnego Podkancelarzego Litewskiego takowy, Ioachim Chreptowicz Podkancelarzy W°. X. Litt. Podtym podpisem Pieczęć mała Wielkiego Xięstwa Litewskiego Kancelaryi na massie Czewoney wyciesniona. *(Mieysce Pieczęci).* Obok pieczęci przypisek wraz z podpisem W°. Metrykanta znayduie się taki. Za sprawą JW. JPana Ioachima na Szczorsach Ziembinie i Wieszniewie

товскаго, въ законной выписи, сторонѣ требующей выдать и, для большей важности, печать великаго княжества Литовскаго приложить къ ней, повелѣли.

Дано въ Канцеляріи нашей великаго княжества Литовскаго двадцать втораго дня, мѣсяца Апрѣля, лѣта Господня тысяча шестсотъ девятьдесятаго, царствованія нашего въ лѣто двадесятъ седьмое.

У этой выписи, заключающей описаніе Украинскихъ зáмковъ, подпись руки ясневельможнаго подканцлера Литовскаго такова: «Іоакимъ Хрептовичъ, подканцлеръ великаго княжества Литовскаго». Подъ этою подписью малая печатать канцеляріи великаго княжества Литовскаго, на красной массѣ вытѣсненная *(мѣсто печати).* Со стороны печати находится слѣдующая приписка вмѣстѣ съ подписью великаго метриканта: «за утвержденіемъ ясневельможнаго его милости пана Іоакима на Щорсахъ, Зембинѣ и Вишневѣ графа Литавора Хребтовича, подканцеляра великаго княжества Литовскаго,

Hrabi Litawora Chreptowicza Podkanclerzego W°. X°. Litt^go^. Orszanskiego, Zosleńskiego Ett. Starosty Grzegorz Kaczanowski Metrykant W°. X°. Litt^go^. mpr. Poniżey adnotacya taka, Extrakt popisow zamkow Ukrainnych wroku Tysiąc Pięcset Czterdziestym Piątym uczynionych.

A tak ta Oblata Popisow za podaniem wyż wymienionego offerenta wszystka zupełnie słowo w słowo iak się w sobie pisana ma, do xiąg Radzieckich Krzemienieckich iest zapisana. Z których i ten wypis pod pieczęcią Magistratu Krzemienieckiego iest wydany. Pisany w Krzemiencu.

(M. P.) *Godzimowski.*
P. R. K. P. mpr.

Оршанскаго, Зесленскаго и прч. старосты, Григорій Качановскій, метрикантъ великаго княжества Литовскаго, собственноручно». Ниже слѣдующая отмѣтка: «выпись, заключающая описаніе Украинскихъ замковъ, тысяча пятьсотъ сорокъ пятаго года составленное».

Таковая выпись, заключающая описаніе Украинскихъ зáмковъ, за представленіемъ вышеименнованнаго предъявителя, вся, слово въ слово вписана въ Радецкія Кременецкія книги, изъ которыхъ выдана и эта выпись съ приложеніемъ печати магистрата Кременецкаго. Писано въ Кременцѣ.

(М. П.) *Годзимовскій.*
П. Р. К. П. с. р.

ОТДѢЛЪ ТРЕТІЙ.

МАТЕРІАЛЫ

ДЛЯ ИСТОРІИ МАЛОРОССІИ.

(1660—1664).

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Кіевскій Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ, Кіевъ 1853 года. Декабря 30 дня.

Цензоръ *Ор. Новицкій.*

I.

List Stanisława Potockiego Hetmana Wielkiego Koronnego do Kommissarzy wyznaczonych do Traktatow o pokoy z Moskwą ¹⁴/₄ 1660 z przyłączeniem dwóch listow Tatarskich.

Jaśnie Wielmożni Wielmożni
Moi wielce Mściwi Panowie y Bracia.

Wczora doszło mię pisanie od WMM. Mciwych Panow, de data 24 Februarij z Sielca pisane, z którego wyrozumiałem WMM. Mciwych Panow potrzebuiących

I.

Письмо Станислава Потоцкаго, гетмана великаго короннаго къ коммиссарамъ, назначеннымъ для переговоровъ о мирѣ съ Москвою. Апрѣля 14. 1660 г.

Ясновельможные, вельможные, мои
милостивѣйшіе паны и братья!

Вчера изъ Сельца, отъ 24 Февраля, пришло ко мнѣ письмо отъ вашихъ милостей, милостивыхъ пановъ; изъ него я узналъ, что для вашихъ милостей необходимы самыя частыя со мной сношенія по поводу блага общественнаго, да и самъ я нахожу это въ высшей

iak nayczęstszych ze mną ratione Boni publici conferencyi co i ia Summe necessarium widzę. I dawniey odezwałbym się był WMM. Mciwym Panom ale żadney niemiałem o WMciach hucusq: wiadomośći. Progressu naszego seriem rozumiem że ImPan Woiewoda Czernichowski WMM. Msciwym Panom wypisał, y ia iednak innuo. Iż tey zimy ciężkiey y bardzo w owych kraiach sniezney, trudny bardzo był sposob woiowania, w samym trakcie nadpsowały się nieco Piechoty a potym gdyśmy w Podniestrze weszli miasto odzywienia głód wielki cierpiało woysko, chłopi Zboża wszystkie w iamy pokryli, a sami po fortecach się pozawierali z Kozakami. Prowincią pustą uczynili. Był to fortel nieprzyiacielski, na Horodach się zamknąwszy, niewychodzić y wytrzymywać nas aż do Wiosny o czym ia z ięzykow przestrzeżony y dostateczną wiadomość maiąc że Kozacy siana y słomy popalili słysząc o woysku naszym, nieżyczyłem zimą wchodzić w Ukraine. woli iednak JK.Mci parere w tym musiałem.

степени необходимымъ. Я давно бы увѣдомилъ ваши милости, милостивыхъ пановъ, но до сего времени не имѣлъ никакого извѣстія о вашихъ милостяхъ. Знаю, что его милость, панъ воевода Черниговскій, увѣдомилъ ваши милости, милостивыхъ пановъ, о ходѣ нашихъ дѣйствій; однако же и я въ подтвержденіе прибавлю, что въ эту зиму, въ тѣхъ краяхъ жестокую и весьма снѣжную, способъ войны былъ очень труденъ: еще съ начала похода попортилась пѣхота, а когда мы вошли въ Поднѣстровье, тогда вмѣсто продовольствія войско терпѣло сильный голодъ, крестьяне попрятали весь хлѣбъ въ ямы, а сами заперлись въ крѣпостяхъ вмѣстѣ съ козаками. Край опустѣлъ. Это была хитрость непріятеля, который рѣшился, запершись въ городахъ, невыходить, и держать насъ до самой весны; предостереженный въ этомъ черезъ языковъ, получивши притомъ достовѣрное извѣстіе, что козаки, послышавъ о нашемъ войскѣ, сожгли сѣно и солому, я не желалъ вступать въ Украйну въ зимнее время; но долженъ былъ повиноваться волѣ его королевской милости. Войско, вступившее въ Поднѣстровье, не имѣя пристанища

Wszedłszy w Podniestrze woysko w mieysca gdzieby się odzywić, i po długim ciągnieniu od Krzemieńca do Mohilowa wytłnąć miało niemaiąc. z ochoty swoiey y z głodu expugnare Mohilow Constituit. Co gdy się nam nie z tak wielką iednak zgubą ludzi, iako to bywa w takich okazyach nienadało, poszliśmy do Szangrodu, y tam nic dopożywienia Woysko nieznalazło. Podiazdy zaś nasze od Umania powracaiące pieszo pędząc konie przed sobą przychodzili, bo nietylko siana ale i słomy niedostawali wszystko popalono, a ludzie w Fortecach się pozamykali. Napadły dzdze resota, Zima poczynała się. Jakoby conseruare woysko zgłodzone, y armatę sprowadzić, uczyniliśmy consilium z Pany Senatorami na ten czas będącemi w Woysku omnibus visum est satius ustąpić troche nazad, a niżeli głodem zmorzyć woysko, albo za nastąpieniem potęgi nieprzyiacielskiey ad confusionem go przywieść. Po kwaterach tedy w Podolu y Pokuciu rozłożone czeka trawy. woysko, skoro się pokaże wychodzi w pole,

для своего продовольствія и для отдыха, послѣ долгаго пути отъ Кремеица до Могилева, по доброй волѣ своей и отъ голоду рѣшилось завоевать Могилевъ. Когда же это намъ не удалось (не съ такою однако потерею людей, какъ обыкновенно бываетъ въ такихъ случаяхъ), мы пошли къ Шаигроду, но и тамъ войско ничего не нашло для своего продовольствія. Отряды же наши, возвращаясь отъ Умани, шли пѣшкомъ и гнали передъ собой лошадей; потому что не находили не только сѣна, даже соломы: все сожжено, а жители заперлись въ крѣпостяхъ. Пошли сильные дожди; наступила зима Чтобы сберечь изнуренное голодомъ войско и перевезти пушки, мы составили совѣтъ съ панами сенаторами, бывшими въ то время въ войскѣ; всѣмъ казалось лучшимъ отступить нѣсколько назадъ, нежели губить войско голодомъ, или довести его до пораженія при наступленіи непріятельскихъ силъ. И такъ войско, размѣщенное по квартирамъ въ Подоліи и Покутьѣ, ждетъ травы, и лишь только она появится, выступитъ въ поле и будетъ дѣйствовать какъ слѣдуетъ на войнѣ. Орда, не смотря на свое обѣщаніе, прислала къ

y aget quae belli erunt. Orda nadgradzaiąc to, że mimo obietnicę swoie kilka tysięcy tylko Tatarow y to bardzo nużnych przysłali nam Zimie byli, obiecuią wszystką potęgą przyyść y z Tureckimi posiłkami. Te posiłki Tureckie w Consideratiey u mnie są y gdyby pokóy miał stanąć z Moskwą pewnie wszystka Furya y Turecka y Tatarska na nas by się wywarła, Bo Hospodarowie Wołoski y Multański uczynili niemałą diffidencyą Tatarom do nas, udaniem swoim żeśmy się na nich zgodzili z Moskwą. Życzęć ia tego, byle stanął pokoiu, ale iesliby za nim woyna Turecka Subsequi miała na to trzeba dobrey deliberaciey. Doniosłem to J. K. Mci, rozumiem że stamtąd będziecie WMM. Mściwi Panowie mieli dostateczną informacią o dalszym progressie swoim. Nasze tu woyska nieprożnuią podiazdami urywaią nieprzyiaciela, który się ku Horyniu wymykać począł, co daley tu occurret zechcę dawać znać WMM. Mciwym Panom, a WMC. też o Progressie Swoim chcieycie mię

намъ зимою нѣсколько тысячъ Татаръ только, и притомъ весьма изнуренныхъ; желая вознаградить это, обѣщаетъ придти къ намъ со всѣми своими силами и съ помощію Турковъ. Я съ недовѣріемъ смотрю на вспомогательныя Турецкія войска: заключи мы миръ съ Москвою, тогда обѣ фуріи, и Турецкая и Татарская, непремѣнно бросятся на насъ. Ибо господари Валашскій и Молдавскій поселили въ Татарахъ большое недовѣріе къ намъ, внушивъ имъ, что мы согласились съ Москвой противъ нихъ. Я желалъ бы этого мира: но если за нимъ должна послѣдовать Турецкая война, тогда необходимо продолжительное совѣщаніе. Я донесъ объ этомъ его королевской милости, и полагаю, что ваши милости, милостивые паны, получили достаточныя наставленія о дальнѣйшихъ своихъ дѣйствіяхъ. Наши войска здѣсь не въ праздности, отрядами бьютъ неприятеля, который началъ отступать къ Горыни; что встрѣтится дальше, я буду давать знать вашимъ милостямъ, милостивымъ панамъ, а ваши милости прошу равнымъ образомъ увѣдомлять меня о своихъ дѣйствіяхъ. Свидѣтельствую при семъ вашимъ милостямъ, милостивымъ

uwiadomiać proszę. Powolne przytym usługi moie WMM. Mciwym Panom oddaię. W Podhaycach ię 14 Aprila 1660 Roku.

ZMM. Mciwych Panow życzliwy Brat
y sługa Powolny
Stanisław Potocki.

панамъ, усердную готовность къ услугамъ. Въ Подгайцахъ, Апрѣля 14 дня, 1660 года.

Вашихъ милостей, милостивыхъ пановъ, доброжелательный братъ и слуга усердный Станиславъ Потоцкій, воевода Краковскій, гетманъ великій коронный.

II.

Copia Listu od Nuradyn Sołtana do Imci Pana Woiewody Krakowskiego Hetmana Wielkiego Koronnego.

Zdrowia dobrego życzę od Pana Boga na długie lata y day Panie Boże w dobrym zdrowiu się obaczyć. Piszę do WMci Przyiaciela mego oznaymuiąc WMci o sobie z Woyskiem Krymskim y Białogrodzkim pospołu y Nahayskim, Zatym piszę do WMci z pod Oczakowa y posyłam posłańca WMci Pana Sulimę, który od WMciow z listami był u nas, z nim pospołu y sługę swego starszego Machmet Agę oznaymuiąc o woyskach naszych abyś WMść raczył, iako nayrychley przeciwko nas Posłańca, w które kraie mamy iść y gdzie się mamy kupić, iako nayrychley z wiadomośćią przysłał. Zaraz za nami y

II.

Копія письма Нурадина Султана къ его милости пану воеводѣ Краковскому, гетману великому коронному.

Добраго здравія желаю отъ Господа Бога на многія лѣта, и дай Господь Богъ увидѣться въ добромъ здоровьѣ. Пишу къ вашей милости, пріятелю моему, увѣдомляя вашу милость о себѣ съ войскомъ Крымскимъ, Бѣлогродскимъ и Ногайскимъ; пишу къ вашей милости изъ-подъ Очакова и посылаю посланца вашей милости, пана Сулиму, который былъ у насъ съ письмами отъ вашихъ милостей и вмѣстѣ съ нимъ старшаго слугу своего, Махметъ-Агу, съ извѣстіемъ о нашихъ войскахъ. Благоволитъ ваша милость со всевозможною скоростію прислать къ намъ посланца съ извѣщеніемъ, въ какіе края должны мы идти, и гдѣ соединиться. Въ слѣдъ за нами выступаютъ и Турецкія войска противъ вашего и нашего не-

Tureckie Woyska następuią na Nieprzyiaciela waszego y naszego, bardzo wiadomości czekamy od WMsci w tenczas na rozkazanie WMci ufaiąc, prosto póydziemy y gdzie się do kupy złączymy.

Cale życzliwy Brat y Przyiaciel
WMci
pizzę z pod Oczakowa
Nuradin Sołtan.

пріятеля; мы съ нетерпѣніемъ ожидаемъ извѣстія отъ вашей милости. Тогда, исполняя ваше повелѣніе, мы пойдемъ прямо и соединимся гдѣ слѣдуетъ. Пишу изъ-подъ Очакова.

Вполнѣ доброжелательный братъ и пріятель вашей милости
Нурадинъ Султанъ.

III.

Copia Listu od Szabbułat Agi do ImPana Zacynilkowskiego Woyskiego Winnickiego Commendanta Kamieńca Podolskiego.

Umyslnie wyprawiłem Posła mego do WWM Pana y Brata, chcąc się dowiedzieć pewney wiadomośći, co za przyczyna, że się ImPan Hetman Koronny powrócił do Polski także y Kaja Bey do Białogrodu powrućił, Nuradin Sułtan także y ia sam z pod Teyna powruciliśmy się z Woyskami, które szły Królowi Imci na pomoc, gdyż nam udano że zgodę uczynili WMc z Moskwą także y z kozakami, Tedy Woyska Ośmdziesiąt tysięcy leży w Budziaku z Sołtan Imcią Nuradin, Ja tedy wyprawiłem posła mego na imie Budzi Maneta ażebym pewną wiadomość otrzymał czyli to prawda, czyli nie iest, Tego Posła cokolwiek się dziać w Kamieńcu, niebawiąc lubo w przyiacielstwie

III.

Копія письма Шаббулатъ-Аги къ его милости, пану Зацынильскому, войскому Винницкому, комендангу Каменецъ-Подольскому.

Я нарочно отправилъ посла къ вашей милости, моему пану и брату, желая получить вѣрное извѣстіе, что за причина, что его милость, панъ гетманъ коронный, возвратился въ Польшу; Кая-Бей равнымъ образомъ возвратился въ Бѣлгородъ; Нурадинъ Султанъ и самъ я воротились съ войсками изъ-подъ Тейна, которыя шли на помощь къ его милости королю, какъ намъ донесли, что ваша милость заключили миръ съ Москвою, а также и съ козаками. Теперь 80,000 готоваго войска стоитъ въ Будякѣ съ его милостію Султаномъ Нурадиномъ. Я послалъ своего посла, именемъ Будзи-Манета, чтобы навѣрное узнать, справедливо это или нѣтъ. Благоволитъ ваша милость прислать ко мнѣ назадъ того посла, чтобы ни происходило въ Каменцѣ, не задерживая его ни вражды, ни дружбы ради, для

lubo w nieprzyiacielstwie racz wyprawić WMMPan nazad do mnie, ażeby woysko Krymskie daremnie na Budziaku nie leżało. Takze y do Króla Imci wypraw WM. swoich ludzi żeby z tym niedali znać do Chana Imci. Lecz kupcy idą którzy z Krymu y do Krymu, może się dowiedzieć, żeby Król Jemość posła Chana Imci wyprawił, proszę y powtore żebyś Posła mego, lub z pewną wiadomośćią, czyli prawda to, czyli nieprzyiaciele Nasi y Wasi udaią to między nami, niebawiąc z Kamieńca odprawił, oddaiąc się Miłośći Braterskiey WMM Pana y Brata.

WMM Pana zyczliwy Brat Szabbułat Aga Aga Woysk Budziackich.

Ze Szwedem co za zgoda staneła proszę o wiadomość.

List oryginalny Potockiego z przyłączeniem kopij dwóch listow Tatarskich znayduie się w T. I. str. 198 Traktatow z Moskwą ze zbioru ś. p. Obożnego Prozora.

того, чтобы Крымское войско не стояло напрасно въ Будякѣ. Равнымъ образомъ благоволитъ ваша милость послать своихъ людей къ его милости королю, только съ тѣмъ, чтобы они не дали знать объ этомъ его милости Хану; а такъ какъ купцы идутъ изъ Крыма и въ Крымъ, и слѣдовательно онъ можетъ узнать чрезъ нихъ, то соблаговолитъ его милость король отправить посла и къ его милости Хану. Повторяю мою просьбу немедленно отправить изъ Каменца посла моего съ вѣрнымъ извѣстіемъ, правда ли это, или же наши и ваши враги нарочно распространяютъ такой слухъ между нами. Поручаю себя братскому расположенію вашей милости и брата.

Вашей милости, милостиваго пана, доброжелательный братъ Шаббулатъ-Ага, Ага войскъ Будяцкихъ.

Прошу увѣдомить, что за примиреніе заключено со Шведомъ.

Оригиналъ письма Потоцкаго съ присоединеніемъ двухъ писемъ Татарскихъ находится въ I. Т. стр. 198 Трактатовъ съ Москвою, изъ собр. бл. пам. Обознаго Прозора.

IV.

List Jana Wyhowskiego w Kijow, do Mik. Prażmowskiego K. W. K. w Kwietniu 1660.

Jasnie Wielmożny Młsciwy Xze Kanclerzu W: Koronny moy Wielce młscwy Panie y Bracie.

Obiecowałem ia sobie dobrze goscic w Ukrainie: iakoś mi iedno Wm MM Pan zwiescił iż Je° Mśc Pan Woiewoda Ruski na tę tu w Ukrainę ordinowany impreze: ale skoro na inszą okkazią odbył ochoczy regimentarz: mą tez zawisni ludzie propositią, zem chciał był z Kaiabeiem ad confinia Valachiae stanąc

IV.

Письмо Яна Выговскаго, воеводы Кіевскаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному.

Ясновельможный, милостивый ксендзъ, канцлеръ великій коронный, мой милостивѣйшій панъ и братъ!

Я надѣялся хорошо погостить въ Украйнѣ, какъ вдругъ ваша милость, милостивый панъ, извѣстили меня, что его милость, панъ воевода Русскій, назначенъ для этого дѣла въ Украйну; но когда храбрый вождь получилъ другое назначеніе, и когда мое предложеніе—до весны остановиться съ Каябеемъ лагеремъ на границахъ Валахіи, завистливые люди начали объяснять превратно, то я (такъ какъ время теперь невоенное) долженъ былъ отступить по причинѣ сильной внезапной зимы и, согласно съ волею его милости, пана воеводы Краковскаго, долженъ былъ отправить войско, состоящее

koczowiskiem do pory z trawą: opacznie interpretari poczeli: nie porze woienney pod nagłą zimy rosciecz ustąpic: y woysko zeinną w służbie JE° Kr Msci y Rzptey zostaiące: na głodne dosyć po nad Horyn stosuiąc się do woli Je° Mci Pana woiewody Krakowskiego sprowadzić musiałem quatery: gdzie nietak cięszka powinność żołnierzowi ze miasto wytchnienia od całego Wołynia załegszy passy opędza nieprzyiacielowi: iako to ze nie tylko koni ale y siebie pozywic nie moze. Nadto y w zimowym JE° Kr Msc Pan moy Mścwy te woyska dobrze Maiestatowi swemu zasłuzone uposledził chlebie. Wielce tedy prosze Wm MM Pana aby kiedy resztą fortuny mey in obsequio uymuie zołnierza przynamniey od coaequatiey w Chlebie zimowym z Kwarcianemi, z łaski JE° Kr Msci Pana mego Młgo y wazney Wm MM Pana promotiey, nie odpadali. Z czym do mnie przybył Mahmet Aga Nuradyn Sołtana Je° Msci: listy posyłam Wm MM Panu w podziwieniu im było nasze ustąpienia:

со мною въ службѣ его королевской милости и Республики, къ Горыни, на довольно голодныя квартиры, гдѣ обязанность солдата тяжела не тѣмъ, что вмѣсто отдыха, по всей Волыни онъ отгоняетъ непріятеля, а тѣмъ, что онъ не только себя, но и лошадей прокормить не можетъ. Сверхъ того и его королевская милость, панъ мой милостивый, при раздачѣ зимняго хлѣба, позабылъ объ этихъ войскахъ, такъ усердно служившихъ его величеству. Поэтому покорнѣйше прошу вашу милость, моего милостиваго пана (такъ какъ остаткомъ своего имущества удерживаю еще въ повиновеніи солдатъ), покрайней мѣрѣ не оставлять ихъ назади квартянъ при раздачѣ зимняго хлѣба, по милости его королевской милости, пана моего милостиваго, и по высокому ходатайству вашей милости, моего милостиваго пана. Съ какою цѣлью прибылъ ко мнѣ Магметъ-Ага, объ этомъ я посылаю письма отъ его милости, Нурадинъ Султана, къ вашей милости, моему милостивому пану; наше отступленіе удивило ихъ и породило въ нихъ сомнѣніе въ нашу пріязнь; но я разрѣшилъ ихъ недоумѣніе черезъ первыхъ моихъ посланцевъ, написавши, что

y wątpliwość o przyiazni rodziło: alem przez pierszych mych posłańcow te rozwiązał ich rozumienie: pisząc ze do zadney namowy pokoiu Krol JE° Msc Sine colligato bez Chana JE° Msci z Moskwą nie przystąpi: y owszem zwiosną rowno z trawą wszytkie nań apparat potęgi. Zyczyłbym aby JE° Kr Msc Pan moy Mściwy y pospolitym ruszeniem intimował gotowość zeby rowno z trawą wraz znami nastąpili na nieprzyjaciela: bez pochyby za pomocą Bożą przy Tatarskich Woyskach confundemus dobrze nadwęręzone siły Kozackie: y Moskwa by iedno jeszcze raz podobną konotopskiey odniosła klęskę sama o pokoy ubiegać będzie. Listy przypowiedne JE° Kr Msci dla Rotmistrzow mych przysłano mi: za ktore wielce dziękuię Wm MM Panu: dziesięć mi ich tylko oddano: a iedenasty na Szquadron Dragoniey. Piechoty u mnie Węgierskie: ktore na Barskim locowałem praesidium, podług zaszłey obietnicy: upraszam o przysłanie Pieszym szesciom Rotmistrzom przypowiednych listow:

король, его милость, одинъ, безъ союзника, безъ Хана, его милости, не приступитъ ни къ какому переговору о мирѣ съ Москвою, и что напротивъ того съ весною, вмѣстѣ съ травой, приготовитъ противъ нея всѣ наши силы. Я желалъ бы, чтобы его королевская милость, панъ мой милостивый, объявилъ общему вооруженію готовность — съ появленіемъ травы выступить на непріятеля вмѣстѣ съ нами; тогда безъ сомнѣнія, съ помощію Божіею, при Татарскихъ войскахъ, мы славно поразимъ изнуренныя силы козацкія; и если Москва еще разъ понесетъ пораженіе, подобное Конотопскому, то сама прибѣгнетъ къ миру. Извѣстительныя письма его королевской милости къ ротмистрамъ присланы ко мнѣ, за которыя весьма благодарю вашу милость, милостиваго пана: мнѣ отдали только 10 изъ нихъ, а одиннадцатое для эскадрона драгунскаго. Пѣхота у меня Венгерская, которую я расположилъ по квартирахъ въ Барской крѣпости, по данному обѣщанію. Прошу о присылкѣ извѣстительныхъ писемъ шести пѣхотнымъ ротмистрамъ. Могу поручиться, что хоругви въ наличности и солдаты весьма испытанны въ войнѣ. Прочія

iuz przyrzekam że okryte chorągwie y dobrze doswiadzone w boiu. Inne me desideria Pan Wolski Sędzia Woyska ze mną w Służbie JE° Kr Msci y Rzptey zostaiącego refferet: ktorego iako doswiadczonego w dzielnosci Zołnierza y niedawno, z Zadnieprskiego pogromu chorągwi mych, z więzow na swiebodzie zostaiącego a do mnie przybyłego Wm MM Pana wazney zalecam promotiey wiedząc zwłascza że iako mnie indefesso łaski swey wspierasz suffragio tak y moich tąz laskawoscią comprehendes zołnierzow. Powolne me zatym lasce Wm MM Pana oddaie usługi. W Grudku ię Aprilis A° 1660.

Wm Me° Mlewe° Pana cale zyczliwy Brat y Sługa powolny Jan Wyhowski W. K. H.

Moy Dobrodzieiu Mci Xięże Kanclerzu Unizenie proszę abyś mnie teraz utrapione° łaską swo wspar iakim wakansem albo chlebem bo com postra-

мои желанія сообщитъ судья войска, состоящаго со мною въ службѣ его королевской милости и Республики, панъ Вольскій, котораго, какъ испытаннаго въ дѣлахъ воина и недавно съ Заднѣпровскаго погрому моихъ хоругвій, изъ оковъ на свободу вышедшаго и ко мнѣ прибывшаго, поручаю высокому покровительству вашей милости, моего милостиваго пана, зная въ особенности, что какъ меня не утомимымъ голосомъ своего расположенія подкрѣпляешь, такъ и моихъ воиновъ тою же милостію взыщешь.

За симъ свидѣтельствую усердную готовность къ услугамъ вашей милости, моего милостиваго пана. Въ Городкѣ, Апрѣля 1660 года.

Вашей милости, милостиваго пана, вполнѣ доброжелательный братъ и слуга усердный Янъ Выговскій, воевода Кіевскій.

Мой благодѣтель, милостивый ксендзъ канцлеръ, униженно прошу подкрѣпить своею милостію меня, въ настоящее время убитаго,

dał i straciłem tedy dla JE° Kr Msci y Rzptey. A teraz nieprzyiaciel moy cieszy się z te° nieszczęscia czemu nie ia iestem przyczyno bo gdybym wiedział ze Woyska koronne nie przydo na Ukrainę miałbym y Woysko Tatarskie y woysko zaciągu mego.

Oryginał w B. K. S. zbioru O. N.

какимъ-нибудь староствомъ или хлѣбомъ; сколько я пострадалъ и потерялъ въ то время для его королевской милости и Республики! А теперь непріятель мой радуется тому несчастію, котораго не я причиною; ибо если бы я зналъ, что коронныя войска не придутъ въ Украйну, тогдабъ имѣлъ у себя и войско Татарское, и войско мною набранное.

Оригиналъ въ библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

V.

List Maryi Ludwiki Królowey Polskiey do Konstantego Wyhowskiego Półkownika Woysk J. K. Mci. 3/7 1660.

Ludwika Maria z łaski Bozey Krolowa Polska y Szwedzka, Wielka Xiężna Litewska, Ruska, Pruska, Mazowiecka, Mantuanska, Monsferratska Urodzona a Newerska Dzczna.

Urodzony Wiernie Nam miły Zwyczay to iest Nasz ktory sobie niemal za iedno prawo mamy, ze, wszytkich zyczliwych Oyczyzny Synow Naszem gdzie się podaie okazya wspieramy usiłowaniem Zaczym iako to niewątpliwa ze Wielmozny Woiewoda Kiiowski Rodzony Wiernosci Waszey z domem

V.

Письмо Маріи-Людвиги, королевы Польской, къ Константину Выговскому, полковнику войскъ его королевской милости.

Людвига Марія, Божіею милостію Королева Польская и Шведская, Великая Княгиня Литовская, Русская, Прусская, Мазовецкая, Мантуанская, Монферратская урожденная, Неверская наслѣдственная.

Благородный, вѣрный и любезный намъ! Обычай нашъ, который мы считаемъ единственнымъ долгомъ своимъ, — всѣмъ нашимъ стараніемъ подкрѣплять, гдѣ только представится случай, доброжелательныхъ сыновъ Отечества. Посему, какъ несомнѣнно то, что вельможный воевода Кіевскій, братъ вашей вѣрности, съ домомъ своимъ, всѣ надежды свои, труды и средства полагаетъ на служе-

swoim wszytkie nadzieie swoie prace y koszty łozy na usługę Rzeczypospolitey, tak my osobliwie chcemy miec zawsze o onym Samym, Wiernosci Waszey, y wszytkim domu iego staranie zyczęmy zatym W. W. dobrego od Pana Boga zdrowia. Dan w Warszawie Dnia III. Mca July MDCLX.

Ludwika Maria Krolowa.

Na kopercie:

Urodzonemu Konstantemu Wyhowskiemu Pułkownikowi Krola JE° Msci Wiernie Nam Miłemu.

Pieczęć.

Oryginał w Archiwum Komisyi Archeograficzney Kijowskiey.

ніе Республикѣ, такъ и мы въ особенности желаемъ объ немъ самомъ, о вашей вѣрности и о всемъ домѣ его всегда имѣть попеченіе. За симъ желаемъ вашей вѣрности добраго здравія отъ Господа Бога. Данъ въ Варшавѣ, мѣсяца Іюля III дня, MDCLX.

Королева Людвига-Марія.

На конвертѣ:

Благородному Константину Выговскому, полковнику короля его милости, вѣрному намъ и любезному.

Печать.

Оригиналъ въ Архивѣ Археографической Коммиссіи въ Кіевѣ.

VI.

Pacta z Woyskiem Zaporowskim pod Cudnowem postanowione A° 1660 ię 17 Octobr.

W Imie Troycy Przenaswietszey Oyca, Syna, y Ducha Swięte° Amen.

Ta była zawsze JE° K. Msci Pana N. Miłł w uspokoieniu Woysk Zaporowskich wiernych poddanych swoich clementia ze nie tak armis, iako benignitate z onemi postempywac raczył. Czego dowodem nie tylko przeszła Hadiacka z tymze Woyskiem Zaporowskim Commissya, ale tesz y na tę przeciwko Moskwię woynę w Ukrainę Woyska Koronne° y Ich Msci P. P. Hetmanow

VI.

Условія, заключенныя съ Запорожскимъ войскомъ подъ Чудновымъ, въ 1660 году, 17 Октября.

Во имя Пресвятыя Троицы, Отца и Сына и Св. Духа Аминь.

Такова была всегда милость его королевской милости, пана нашего милостиваго, при усмиреніи войскъ Запорожскихъ, вѣрныхъ его подданныхъ, что онъ изволилъ поступать съ ними, оказывая болѣе снисхожденія, нежели употребляя оружіе. Доказательствомъ чего служитъ не только бывшій съ тѣмъ же войскомъ Запорожскимъ Гадяцкій договоръ, но также и походъ войска короннаго и ихъ милостей, пановъ гетмановъ, въ Украйну, во время тогдашней войны съ Москвою; его королевская милость изволилъ милостиво ихъ

wyprawa: ktorym JE° K. Msc miłosciwię zlecic raczył zeby ile byc moze absqu: omni armorum rigore placide mogły się pomienionego woyska Zaporowskiego componere differentiae. Maiąc tedy wzgląd na JE° K. Msci roskazanie Ich M. PP. Hetmani, y to uwazaiąc ze Je° M. Pan Jerzy Chmielnicki Hetman ze wszytkim Woyskiem Zaporowskim nietak niezyczliwoscią albo niewiarą ku JE° K. Msci iako nagłym a ciężkim Moskiewskim nastęmpem, przywiędziony był do renuncyaeyey uspokoienia Hadiackie°, ręki iednak przez ten czas swoiey przeciwko JE° K. Mci y Rptey niepodniosł, ani przyszedł tu tą intencyą succursow iakich Woysku Moskiewskiemu do dania iako de facto niedał zadnych, ale zaraz do wszelakiey JE° K. Msci obediencyey y zyczliwosci, w czym Poselstwo swoie przez nizey podpisanych PP. Pułkownikow y Setnikow swych ultro wyprawił. Przetoż wdziecznie te propensyą Je° M PP. Hetmani acceptuiąnc y tak ex comnisso JE° K. Mci iako sami proprio instinctu zataınowania

увѣщевать, чтобы они усмирили смятенія упомянутаго Запорожскаго войска, сколько возможно миролюбиво, безъ всякой угрозы оружіемъ. Повинуясь приказанію его королевской милости и принимая въ уваженіе то, что его милость, панъ гетманъ, Юрій Хмельницкій, со всѣмъ войскомъ Запорожскимъ былъ доведенъ до отреченія отъ Гадяцкаго мира не столько въ слѣдствіе недоброжелательства или невѣрности къ его королевской милости, сколько по причинѣ внезапнаго и жестокаго нападенія Московскаго (и притомъ не только не поднялъ тогда своей руки противъ его королевской милости и Республики, но даже и не имѣлъ намѣренія подать какую-нибудь помощь Московскому войску, и дѣйствительно никакой не оказалъ, а напротивъ тотчасъ обратился къ совершенному повиновенію его королевской милости и доброжелательству, ради чего добровольно отправилъ отъ себя и посольство черезъ нижеписанныхъ пановъ полковниковъ и сотниковъ своихъ); ихъ милости, паны гетманы, съ благодарностію принимая въ уваженіе такое благорасположеніе гетмана, и желая, какъ по порученію его королевской милости, такъ

krwię spolney, a szczesliwey kiedyszkolwiek miłego pokoiu reconductiey życząc Ich Mosc Xiencia Je° M. Pana Woiewodę Bracławskie° Pana Chorąze° Koronnego Pana Stolnika Sendomirskiego, P. Chorąze° Lwowskie° wysadziwszy, te puncta zawarli.

1. Commissyą Hadiacką tak iako się w sobie zawiera Ich M. PP. Hetmani przysięgą swoią potwierdzic maią, te zaś puncta ktore do Xięstwa Ruskie° wniey naleza, ze się y wolnosciom woyska JE° K. Mci Zaporowskiego mniey potrzebne nayduią, y pokoiu wiecznego stałosci (ktorego sobię zobopulnię od P. Boga szczyrze zyczymy) mniey służance są. Poprzysięga wzaiemnię Je° M. Pan Hetman Zaporozski z Woyskiem swym ze przez Pułkownikow swoich do JE° K. Mci odeszle y one łaskawey Oycowskiey ręce podda.

2. Je° M. Pan Hetman Zaporowski ze wszytkim Woyskiem swym od-

и по собственному внушенію, отвратить обоюдное кровопролитіе и счастливо возвратить когда-нибудь любезный миръ, заключили слѣдующія условія, назначивъ для сего ихъ милости, князя, его милость, пана воеводу Браилавскаго, пана хорунжаго короннаго, пана стольника Сандомирскаго и пана хорунжаго Львовскаго:

1. Ихъ милости, паны гетманы, должны подтвердить своею присягою Гадяцкій договоръ, то-есть все, что въ немъ заключается. Что же касается тѣхъ пунктовъ, которые относятся къ княжеству Русскому (такъ какъ они менѣе необходимы для вольностей войска его королевской милости Запорожскаго, и менѣе служатъ къ непоколебимости вѣчнаго мира, котораго обоюдно отъ Господа Бога искренно желаемъ), то пусть присягнетъ его милость, панъ гетманъ Запорожскій, съ своимъ войскомъ въ томъ, что онъ отошлетъ тѣ пункты черезъ своихъ полковниковъ къ его королевской милости и отдастъ ихъ въ любезныя отеческія руки.

2. Его милость, панъ гетманъ Запорожскій, со всѣмъ своимъ войскомъ долженъ отступить отъ царя Московскаго и отъ войскъ

stępuie Cara Moskiewskiego y woysk ie° W Ukrainie tak z Szeremetem iako y z kimkolwiek inszych będących, Tudziesz tak Cara Moskiewskiego iako y innych Panow Postronnych wszelkim protectiom teraz y na potym renuntiat, samym tylko przyrodzonym JE° K. Msci Pana naszego Miłosciwe° panowaniem wiecznie contentuiąc się.

3. A dla eliberowania Fortec Ukrainnych ktore są pod ręką y praesidiami Moskiewskimi, ze wszytkim Woyskiem powraca się w Ukraine Je° M. Pan Hetman Woyska JE° K. Mci Zaporozkiego zostawiwszy przy Ich M. PP. Hetmanach y woysku koronnym dla dokończenia Szeremeta y Woyska Moskiewskiego znim będącego pułki dwa a namniey ieden, gdyby iednak tym czasem Szeremet ruszył się nagle tedy Je° M. Pan Hetman ze wszytkim woyskiem swym Zaporowskim one° wespuł z Ich Mosciami PP. Hetmany bic y znosic bendzie. O dalszym zas przeciwko temu Nieprzyiacielowi progressię spolney woienney rady ma byc determinacya.

его, находящихся въ Украйнѣ, какъ съ Шереметевымъ, такъ и со всѣми другими Равнымъ образомъ онъ долженъ отказаться въ настоящее и будущее время отъ всякаго покровительства, какъ царя Московскаго, такъ и другихъ постороннихъ владѣтелей, вѣчно довольствуясь однимъ только природнымъ владычествомъ его королевской милости, пана нашего милостиваго.

3. А для освобожденія Украинскихъ крѣпостей, находящихся во власти Москвы и подъ защитою ея, его милость, панъ гетманъ войска его королевской милости Запорожскаго, возвратится въ Украйну, оставивши при ихъ милостяхъ, панахъ гетманахъ, и войскѣ коронномъ, два полка или покрайней мѣрѣ одинъ, для окончательнаго пораженія Шереметева и Московскаго войска, при немъ находящагося. Если бы однако Шереметевъ внезапно поднялся въ это время, тогда его милость, панъ гетманъ, ударитъ на него со всѣмъ своимъ Запорожскимъ войскомъ, и съ ихъ милостями панами гетманами и разобьетъ его. О дальнѣйшемъ же противъ Московскаго

4. Cieciura nakazny Hetman lubo osobliwym sposobem uraził Krola JE° Msci y Rptę podnioszy z pułkami Zadnieprskiemi rękę na Pana swego przy Woyskach Moskiewskich, zaco słuszną zasłużył nagane; za instancyą iednak Je° M. Pana Hetmana Woyska Zaporowskiego Ich M. PP. Hetmani condonuią mu to, iednak hoc instanti powinien obrócic oręze swoie naprzeciwko temu Nieprzyiacielowi y tym zyczliwosc swoie ku JE° K. Mci y Rptey wyswiadczyc. Co gdy uczyni Amnistya wszytkie° dana mu byc ma, y zarownie we wszytkich z Woyskiem Zaporowskim wolnosciach zostawac będzię z temi wszytkiemi ktorzy są przy nim.

5. Pułki Nizyńskię y Czernihowskie ktore na ten czas przy Moskwię zostaią, Za pirwszym Je° M. Pana Hetmana Woyska Zaporowskiego Universałem, ktory nieodwłocznie ma do nich wyprawic, powinni od Moskwy się odłączyc, y do poddanstwa Króla JE° Msci powrocic przyłączywszy się tam

непріятеля дѣйствіи должно послѣдовать рѣшеніе общаго военнаго совѣта.

4. Хотя Тетюра, наказный гетманъ, еще болѣе оскорбилъ его королевскую милость и Республику, поднявши руку съ Заднѣпровскими полками на своего повелителя, при войскахъ Московскихъ, и хотя за это заслужилъ достойное наказаніе; однако, по ходатайству его милости, пана гетмана Запорожскаго войска, ихъ милости, паны гетманы, забываютъ это; но въ тоже время онъ обязанъ обратить свое оружіе противъ означеннаго непріятеля, и тѣмъ доказать доброжелательство свое къ его милости королю и Республикѣ. Когда все это онъ исполнитъ, тогда имѣетъ быть дано ему всепрощеніе, и онъ останется наравнѣ съ войскомъ Запорожскимъ при всѣхъ вольностяхъ, и со всѣми тѣми, которые находятся при немъ.

5. Полки Нѣжинскій и Черниговскій, которые въ настоящее время остаются при Москвѣ, по 1-му универсалу его милости, пана гетмана войска Запорожскаго, который безъ отлагательства долженъ оный къ нимъ отправить, обязаны отложиться отъ Москвы и воз-

iezeli mozna do woyska JE° K. Mci przy Ich Mosciach PP. Woięwodach Wilenskim y Ruskim będącego, albo iezeli by to byc nie mogło do Woyska Zaporozskie° iako nayprędzey powracaiąc, czego gdyby uczynic niechcieli, Je° M. Pan Hetman z Zaporozskim Woyskiem, wespoł z Je° M. PP. Hetmanami Koronnemi nastąpic na nich ma, iako na nieprzyiacioł, aze y za tych Je° M. Pan Hetman y wszytko Woysko Zaporozskie Krolowi JE° Mci y Rptey przysięgaią, tedy y oni powrociwszy tesz przysięgę potwierdzic będą powinni. Za ktorey wykonaniem wszelkich Woysku Zaporozskiemu nalezących wolnosci zazywac wiecznie będą.

Jezeliby się kiedy tak na Zaporożu iako kędykolwiek w Ukrainie pokazał bunt iaki, tedy przeciwko takiemu buntownikowi iako przeciwko nieprzyiaciełowi uspokoienie ninieysze wzruszaiącemu Je° M. Pan Hetman Zaporozski Woysko swoie posłać y one° znosic będzie powinien.

вратиться въ подданство его королевской милости, присоединившись тамъ же, если возможно, къ войску его королевской милости, находящемуся при ихъ милостяхъ, панахъ воеводахъ Виленскомъ и Русскомъ; или, если бы это было невозможно, возвратившись какъ можно скорѣе къ Запорожскому войску; если бы они того учинить не захотѣли, тогда его милость, панъ гетманъ, съ Запорожскимъ войскомъ вмѣстѣ съ ихъ милостями, панами гетманами коронными, долженъ напасть на нихъ, какъ на непріятелей. Такъ какъ его милость, панъ гетманъ, и все Запорожское войско присягаютъ за нихъ его королевской милости и Республикѣ, то и они, возвратившись, обязаны подтвердить эту присягу, по совершеніи которой будутъ вѣчно пользоваться всѣми вольностями, дарованными Запорожскому войску.

Если бы когда-нибудь, какъ въ Запорожьѣ, такъ и въ другомъ какомъ бы то ни было мѣстѣ Украйны, показался бунтъ, тогда противъ такого бунтовщика, какъ противъ непріятеля, нарушающаго настоящій миръ, его милость, панъ гетманъ Запорожскій, обязанъ послать свое войско и истребить онаго.

6. Chana Je° Msci Krymskiego pograniczne mieysca y cale Panstwa zadnych od Woyska-Zaporozskie° incursiey y szkod miec niebędą, ale zniemi spokoynie we wszytkim zachowane ma byc sąsiedstwo, tak iako wyciąga zachodząca miedzy Krolem Jmscią y Rptą a Chanem Je° Mcią y Panstwem Krymskim przyiazń. W passach takze iako z dawnych zwyczaiow pozwolone były Ordom y teraz zadney niema byc przeszkody.

7. Jey M. Pani Woięwodzina Kiiowska z innemi Paniami mianowicię Panią Hruszyną y innemi ze wszytkiemi przy nich bendącemi dostatkami y osobami maią byc libere y bezpiecznie przywrocone.

8. Więznie ktoreykolwiek condycyey a osobliwie Pan Piasoczynski Starosta Nowogrodzki y inni wszyscy tak za Dnieprem iako pod Mohilowem y tu na ten czas wzięci gdzie kolwiek się znayduią wypuszczeni byc maią tak nasi iako y Tatarscy.

6. Пограничныя мѣста и всѣ владѣнія его милости Хана Крымскаго должны быть безопасны отъ всякихъ нападеній и вреда отъ Запорожскаго войска, и во всемъ должно быть сохраняемо съ нимъ мирное сосѣдство, какъ того требуетъ пріязнь, существующая между королемъ, его милостію, и Республикою, и его милостію Ханомъ и царствомъ Крымскимъ. Въ переходахъ, такъ какъ они были дозволены по давнимъ обычаямъ, и теперь не должно быть никакого препятствія ордамъ.

7. Ея милость, госпожа воеводша Кіевская, съ прочими госпожами, именно: съ госпожею Грушиною и другими должны быть добровольно и безопасно возвращены со всѣми имуществами и лицами, при нихъ находящимися.

8. Плѣнные всякаго званія, а въ особенности панъ Пясочинскій, староста Новгродскій и всѣ прочіе, взятые какъ за Днѣпромъ, такъ подъ Могилевомъ и здѣсь въ настоящее время, гдѣ только найдутся, должны быть освобождены, какъ наши, такъ и Татарскіе.

Te tedy wszytkie puncta y postanowienie dzisieysze że woysku JE° K. M. Zaporowskiemu Krol JE° Msc Pan Nasz Miłosciwy y Rpta także Ich M. PP. Hetmani koronni wiecznie maią dotrzymac, y przysięgą potwierdzą. Takze y od Je° M. Pana Hetmana y wszytkiego Woyska Zaporozskiego strzymane we wszytkim JE° K. Mci y Rptey y Ich Mosciom PP. Hetmanom bendą y poprzysięzone Ich M. PP. Commissarze ad actum praesentem zobustron wysadzeni rękami swemi podpisuią. Działo się W obozię pod Cudnowem ię 17 Octobr. 1660.

Z rękop. Krzemien. k. 244.

Ихъ милости, паны коммисары, назначенные съ обѣихъ сторонъ для заключенія настоящаго договора, подписываютъ своими руками, что всѣ сіи пункты и настоящія постановленія, король его милость, панъ нашъ милостивый и Республика, а также и ихъ милости, паны гетманы коронные, должны вѣчно соблюдать въ отношеніи къ войску его королевской милости и подтвердить присягою; равнымъ образомъ и его милостью, паномъ гетманомъ, и всѣмъ Запорожскимъ войскомъ будутъ во всемъ соблюдаемы подъ присягою въ отношеніи къ его королевской милости и Республикѣ, и къ ихъ милостямъ, панамъ гетманамъ. Заключенъ въ лагерѣ подъ Чудновымъ, 17 Октября, 1660 года.

Съ рукописи Кременецкой, стран. 244.

VII.

Kondicie z Szeremetem pod ten czas Hetmanem Cara Moskiewskiego. Pod Cudnowem 1660.

Czerez Jasnie Wielmoznych Ich M. PP. Hetmanow koronnych y Wielikoho Hospodara Cara y wielikoho Kniazia Alexia Michayłowicza wsieia Rusi Samodersca y innych mnohich Hospodarstw Hospodara y Obładatela ieho Carskoho Weliczestwa Bliznemu Boiarynowi y Namisnikowi Biłoozerskomu

VII.

Условія, заключенныя съ Шереметевымъ, въ то время гетманомъ Царя Московскаго.

Отъ ясновельможныхъ, ихъ милостей, пановъ гетмановъ коронныхъ и Великаго Господаря, Царя и Великаго Князя Алексѣя Михайловича, всея Россіи Самодержца и иныхъ многихъ господарствъ господаря и обладателя, Его Царскаго Величества ближнему Боярину

Hetmanowi Welikomu Wasiliu Borysowiczu Szeremetu y Towaryszom ieho prydanym od Carskoho Weliczestwa.

Woyska Jeho Carskoho Weliczestwa z Kiiewa Peryasławla, Nizyna Czernihowa wyity maiut, y wywedenych w zadnych inszych miestach neosażowaty, wyprowadyty do Putywla zostawiwszy armatu woiennuiu kuli porochy y wes zapas w tych ze Horodach. Takze korohwy strelbu Oruże konnoie y pieszoie zostawiat a Tabory wyidut wsi bez Orużia z Taboru iednak Welikomu Hetmanu Wasiliu Borysowiczu Szeremetu Boiarom tym kotory w zastawi zostaiut Takze Pułkownikom pozwalaiet sia Oruze rucznoie. Weliki Hetman Wasili Boryszowicz Szeremet zowsimy Boiarami naczalnymi w troch sot ludey w zastawi u Ich MM PP. Hetmanow y Sołtana Je° Miłosti budut poki z Kiiowa Pereasławla Nizyna Czernihowa Woyska Jeho Carskoho Weliczestwa newyprowadyt. Takze Woyska wsi kotoryie z taboru wyidut do tohoż czasu zo—

и Намѣстнику Бѣлозерскому, Великому Гетману Василію Борисовичу Шереметеву и товарищамъ его, назначеннымъ отъ Царя Московскаго.

Войска Его Царскаго Величества должны выступить изъ Кіева, Переяславля, Нѣжина, Чернигова, и выведенныхъ ни въ какихъ мѣстахъ не оставлять; удалиться въ Путивль, оставивши въ означенныхъ городахъ военные снаряды, пули, порохъ и весь запасъ. Равнымъ образомъ они должны оставить въ лагерѣ хоругви, ружья, конное и пѣшее оружіе. Долженъ таборъ выдти изъ лагеря весь безъ оружія. Но великому гетману, Василію Борисовичу Шереметеву, тѣмъ боярамъ, которые останутся заложниками, а также и полковникамъ позволяется имѣть при себѣ ручное оружіе. Великій гетманъ, Василій Борисовичъ Шереметевъ, со всѣми начальствующими боярами въ числѣ 300 человѣкъ, останутся заложниками у ихъ милостей, пановъ гетмановъ, и у Султана, его милости, до тѣхъ поръ, пока не выпроводятъ войскъ Его Царскаго Величества изъ Кіева, Переяславля, Нѣжина и Чернигова. Всѣ войска, которыя выступятъ изъ лагеря, останутся также до того времени въ тѣхъ мѣстахъ, которыя

stawiat budut po mistach tam hde im w Woięwodstwi Kiiowskim naznaczenyie budut. A gdy do Cara Je° Miłosty Jecho Carskoho Weliczestwa posłaty zachotiat dadut Ich MM. PP. Hetmani posłannikom list proiezdzy y podwody prystawom. kiedy z Kiiewa Pereasławla, Nizyna, Czernihowa. Kniaz Jurgi Nikitycz Boratynski y inszyi iako hde kto zostaiet wystupiat. Armatu Woyskowuiu kuli porochy y zapas woienny oddadut PP. Commissarum bez odwołoki z ludmi swoimy do Putywla poydut, Zprydannymi od Ich Miłostiow PP. Hetmanow ludmi. Cużozemci kotoryi zachoczut wolno pryimaty służbu Jeho Korolewskiey Miłosty, y nemaiut im toho boronity, Zony y dostatki ich wydaty powinny. Kozaki na pered wyidut Korochwy y Oruże pod nohy Ich MM. PP. Hetmanom połozut y na woli Ich MM. PP. Hetmanow zostanut. Weliki Hetman Wasili Boryszowicz Szeremet Boiare naczalnyi z Połkowniki prysiahnut iako w Państwach Jeho Korolewskiey Miłosty woiowat nebudut ani na horo-

имъ будутъ назначены въ Кіевскомъ воеводствѣ. А когда они захотятъ послать къ Царю, его милости, къ его Царскому Величеству, то ихъ милости, паны гетманы, дадутъ посланникамъ проѣзжій листъ, а приставамъ подводы. Когда князь Юрій Никитичъ Барятинскій и прочіе, гдѣ только кто остается, выступятъ изъ Кіева, Переяславля, Нѣжина и Чернигова, безъ отлагательства отдадутъ панамъ коммиссарамъ военные снаряды, пули, порохъ и военный запасъ; тогда пойдутъ съ своими людьми къ Путивлю, вмѣстѣ съ людьми, данными ихъ милостями, панами гетманами. Чужеземцы, которые пожелаютъ по охотѣ вступить въ службу его королевской милости, могутъ служить невозбранно; имъ должны быть возвращены жены ихъ и имущества. Козаки выступятъ напередъ, положатъ хоругви и оружіе къ ногамъ ихъ милостей, пановъ гетмановъ, и останутся въ распоряженіи ихъ милостей, пановъ гетмановъ. Великій гетманъ Василій Борисовичъ Шереметевъ, главные бояре и полковники должны присягнуть въ томъ, что не будутъ воевать во владѣніяхъ его королевской милости и не будутъ оставаться въ городахъ. Они долж-

dach zostawaty maiut. Narodu Polskoho wiazniow wsich kotoryie pry nich sut y Czużoziemskoho Tatarskoho narodu wypustiat.

Z rękop. Krzemien. k. 245.

мы освободить всѣхъ плѣнниковъ, которые у нихъ находятся, какъ польскаго, такъ и чужеземнаго татарскаго народа.

Съ рукописи Кременецкой, листъ 245.

VIII.

List Jerzego Chmielnickiego H. W. Z. do Krola z Korsunia 15/11 1660.

Naiasnieyszy Miłosciwy Krolu
Panie Panie nasz Wielce Miłosciwy.

Nakłoniwszy się my ze wszystkim Woyskiem Zaporozkim pod Czudnowem przy bytnosci Jasnie Wielmożnych Ich MM. PP. Hetmanow Koronnych, pod wysoką y łaskawą Oycowskę Waszey Krolewskiey Mci rękę z wiernym poddanstwem, z Pawołoczy słalismy Goncow naszych, żebrząc miłosierdzia Oycowskiego, y teraz 9. Novembris według zwyczaiu naszego Kozackiego, mielismy w korsuniu swoią radę gdzie znowu na Hetmanski Urząd Zaporozki

VIII.

Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, изъ Корсуня, 15 Ноября, 1660 года.

Наияснѣйшій, милостивый король, панъ,
панъ нашъ милостивѣйшій.

Склонившись подъ Чудновымъ со всѣмъ войскомъ Запорожскимъ, въ присутствіи ясновельможныхъ, ихъ милостей, пановъ гетмановъ коронныхъ, съ вѣрноподданностію подъ высокую и милостивую руку вашей королевской милости, мы послали своихъ гонцевъ изъ Паволочи, прося отеческаго милосердія, и теперь, 9 Ноября по нашему козацкому обычаю, имѣли въ Корсунѣ свою раду, гдѣ снова

obralismy tegoż JMP. Jerzego Chmielnickiego przy presentiey Je° Mci P. Woiewody Czernihowskiego, ktory Imieniem W. K. Mci iako zesłany Commisarz confirmował, y Hetmanską w ręce oddał Buławę, Powtore Waszey Krolewskiey Mci P. N. M. przez pisanie pokornie upraszamy, wszystkie występki nasze przebaczywszy Clementię swoię Oycowską wiernym poddanym swoim racz pokazac; zachowawszy przy wolnosciach naszych dawnych Kozackich y Pactach Hadiackich. Uznawaną my zawzdy Waszey Krolewskiey Mci miłosciwą łaskę z wiernym poddanstwem naszym oney pilno oddaiemy. Z Korsunia ię 15 Novembris po staremu A° 1660.

Waszey Krolewskiey Msci Pana naszego Miłosciwego
Wierni poddani starsi y mnieysi Kozacy
Jerzy Chmielnicki Hetman z Woy W. K. M. Zaporozkim.

Oryginał w B. K. S. zbioru O'. N.

избрали въ гетманы того же его милость, Юрія Хмельницкаго, въ присутствіи его милости пана воеводы Черниговскаго, который утвердилъ его, какъ коммиссаръ, присланный отъ имени вашей королевской милости, и вручилъ гетманскую булаву. Во-вторыхъ, письменно покорно просимъ вашу королевскую милость, соизволь оказать отеческое свое милосердіе вѣрнымъ своимъ подданнымъ, простивши всѣ наши проступки и оставивши при насъ прежнія наши козацкія вольности и Гадяцкія условія. Признавая всегда милостивое расположеніе вашей королевской милости, мы усердно предаемъ себя оному съ вѣрнымъ нашимъ подданствомъ. Изъ Корсуня, 15 Ноября, по старому стилю, 1660 года.

Вашей королевской милости, пана нашего милостиваго, вѣрные подданные, старшіе и младшіе козаки, гетманъ Юрій Хмельницкій съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

Оригиналъ въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

IX.

Rellatia Stanisława Bieniewskiego Wojewody Czernihowskiego. Pismo cále własnoręczne S. K. Bieniewskiego bez daty, ale zaymujące wypadki zaszłe od 7 Listopada do 23 tegoż miesiąca 1660 R.

Po Rozprawie pod Cudnowem dnia 7 9bris Je° M. Pan Marszałek Wielki Koronny ruszył Woysko w Ukrainę. Nazaiutrz przyszły listy od Chmielnickiego do mnie, oznaymuie ze złożył Radę w Korsuniu, do ktorey mię invituie.

IX.

Донесеніе Станислава Бѣньвскаго, воеводы Черниговскаго, писанное все собственною рукою С. К. Бѣньвскаго, безъ означенія числа, но содержащее въ себѣ событія, произшедшія отъ 7 Ноября до 23 того же мѣсяца, 1660 года.

Послѣ переговора подъ Чудновымъ, Ноября 7 дня, его милость, панъ маршалокъ великій коронный, повелъ войско въ Украйну. На другой день утромъ пришли ко мнѣ письма отъ Хмельницкаго; онъ извѣщаетъ, что собралъ раду въ Корсунѣ, и приглашаетъ меня на оную.

Facto tedy z Je° Mscią Panem Marszałkiem consilio namówiwszy rationes co się miało z Kozakami tractować, puściłem się w drogę y magnis passibus spieszyłem do Korsunia bom się prędko rady spodziewał.

Ale ultra spem meam nie doszła Rada aż dnia 20 9bris, co się bardzo dobrze stało, bo miałem justum interstitium do wyrozumienia y praktykowania rzeczy.

Ratie dla których przedłużona Rada, pierwsza: że Pułkownicy dla persecutiey Hordy nie mogli się wszyscy ad diem dictam stawić, a u Kozakow Zwyczaynie unius z Pułkownikow obstat absentia, y iesli ktory chory; tenetur posłać na swoim mieyscu.— Druga że Chmielnicki omnino chciał Buławę deponere. Jakoż różni subdola specie przyiazni ku niemu, a rzeczą samą chcąc na to miejsce Quendam wsadzić mocno Chmielnickiemu tę Abrenuntiatią buławy perswadował.

И я, посовѣтовавшись съ его милостію, паномъ маршалкомъ, и опредѣливши пункты, о которыхъ предстояло разсуждать съ козаками, отправился въ путь и съ чрезвычайною скоростію спѣшилъ въ Корсунь; ибо предполагалъ что рада начнется скоро.

Но сверхъ моего ожиданія, рада началась только 20 Ноября; это случилось весьма счастливо, ибо я имѣлъ достаточно времени для уразумѣнія дѣла и для упражненія себя въ немъ. Вотъ причины, въ слѣдствіе которыхъ рада отлагалась: первая,— полковники не могли явиться всѣ въ назначенный день, по причинѣ преслѣдованія отъ орды; а у козаковъ обыкновенно за отсутствіемъ одного изъ четырехъ полковниковъ рада не можетъ состояться, и если кто изъ нихъ болѣнъ, то обязанъ послать другаго на свое мѣсто. Вторая причина та, что Хмельницкій непремѣнно хотѣлъ сложить булаву; ибо нѣкоторые люди подъ коварною личиною дружбы къ нему, а на самомъ дѣлѣ желая кого то посадить на его мѣсто, сильно уговаривали Хмельницкаго отказаться отъ булавы. Тогда понявши къ кому наклоняется булава, и опасаясь, чтобы по этому случаю Республика снова не впала въ несчастіе, принявши равныхъ

Zrozumiawszy tedy do kogo inclinat Buława, a obawiaiąc się aby z tey okazyey znowu nie wpadła Rzplta w recidywę maiąc też nie mal iuratam z Je° Mę Panem Marszałkiem W Koronnym determinationem, abym takową Cuiusdam imprezę etiam per extrema ruinował wziąłem przed się dwie rzeczy: pierwsza abym Chmielnickiego przytrzymał na buławie, druga abym Pana Teterę osadził na Pisarstwie. W czym poszedłem eo medio.

Chcąc doskonale wyrozumieć do kogo cale inclinat Buława sprosiłem do siebie Pułkownikow, ktorym proponowałem: nieda sobie persuadować, aby więcey przy Buławie zostawał: Zaczym iesliby y daley stawał obstinate, kogoby rozumieli godnego na ten urząd, bo takiego trzeba ktoryby y JE° K. Mśći y Rzpltey y Woyska Zaporożkiego nie zawiodł. Na tę mowę moią, niebawiąc się pars notabilior, aperte Chmielnickiego fastidivit y declarowali się: Że nietrzeba się oto frasowac, niechay Chmielnicki kładzie Buławę a my mamy iuż gotowego y poslemy ad Cuiusdam y zarazem go creuiemy, y wiele w tey

образомъ рѣшеніе, въ которомъ почти клятвенно условился съ его милостію, паномъ маршалкомъ великимъ коронныиъ, — уничтожить во чтобы то ни стало такое предпріятіе *кого-то*, я предпринялъ два намѣренія: первое, — удержать булаву при Хмельницкомъ; другое, возвести пана Тетерю въ званіе писаря. Къ этому я пошелъ слѣдующимъ путемъ:

Желая окончательно убѣдиться, къ кому наиболѣе склоняется булава, я призвалъ къ себѣ полковниковъ, предложивъ имъ, что онъ не склоняется на убѣжденія оставить за собой булаву, и если бы и послѣ сталъ упорствовать, кого бы они почитали достойнымъ этого сана; потому что нужно такого, который бы оправдалъ надежды его королевской милости, Республики и Запорожскаго войска. Въ отвѣтъ на мои слова, большая часть немедленно явно отвергла Хмельницкаго, и выразилась такъ: объ этомъ нечего безпокоиться, пусть Хмельницкій слагаетъ булаву, а у насъ есть уже готовый; мы пошлемъ къ нѣкоему, и тутъ же его изберемъ. И много объ этомъ предметѣ, какъ будто изъ довѣренности, говорили въ пользу кого-то, воображая, что

materyey quasi per confidentiam in rem Cuiusdam mowili rozumieiąc ze mnie samemu rem gratissimam proponuią. Nietrzeba więcey było do wyrozumienia, z tym się odemnie rozeszli.

Po tey conferenciey w nocy, congress moy z Chmielnickim. Pytałem co za racye ma, dla ktorych tak mordicus nie chce y rzuca Buławę? Odpowiedział Żem młody, nieszczęsliwy, niedołężny. (:iakoż de facto kaduk y rupturę cierpi:) wiele inszych ratij powiodział mniey godnych uwagi.

Otworzyłem mu oczy że mniejszą rzecz uwazaiąc siebie fortuny y dóm swóy wdaie w iawne niebespieczeństwo y ukazałem Cuiusdam machinamenta a zatym wywiodłem mu co go czeka, gdy zaś ten nie omylnie zostanie. Nie wierzył aby tak głęboko Cuiusdam factie chodziły. Powiedziałem mu tedy o tey conferentiey, ktorą miałem z Pułkownikami, y ad majorem fidem persvadowałem, aby Pułkowników in instanti wezwał do siebie, y obiecywałem mu że to w oczy mowie mu będą, że skoro położy Buławę, illum

они предлагаютъ мнѣніе и для меня самого весьма пріятное. Ничего не оставалось разузнавать болѣе; съ этимъ они и разошлись отъ меня.

До этого совѣщанія ночью, я разсуждалъ съ Хмельницкимъ; я спрашивалъ, на какомъ основаніи онъ такъ упорно отказывается и слагаетъ булаву? Онъ отвѣчалъ, что онъ молодъ, несчастливъ и немощенъ (онъ дѣйствительно страдаетъ падучею болѣзнію и грыжей), и много другихъ причинъ представилъ, менѣе впрочемъ уважительныхъ. Я открылъ ему глаза, сказавши, что онъ, останавливаясь на неважномъ обстоятельствѣ, повергаетъ опасности себя, имущество и семейство; раскрылъ ему замыслы какого-то лица, а за этимъ выставилъ предъ нимъ все, что его ожидаетъ. Когда же онъ не вѣрилъ, что это непремѣнно случится, и не думалъ, чтобы козни какого-то лица такъ далеко простирались; тогда я пересказалъ ему весь разговоръ мой въ совѣщаніи съ полковниками и, для большаго удостовѣренія, совѣтовалъ ему тотчасъ же призвать къ себѣ полковниковъ, и увѣрялъ его, что они тоже самое скажутъ ему въ глаза: лишь только онъ сложитъ булаву, то они выберутъ того, а не кого

et non alium creabunt. Przypadł na te medium Chmielnicki posłał zarazem po Pułkownikow. Zeszli się wnocy ktorym proponowałem, iz persvaduię Panu Hetmanowi, aby radę accelerował. Gdy na tę Radę oczekiwaiąc Je°. Mść Pan Marszałek W Koronny Woyska ieszcze nie rozpuszcza na consistentie, ktorego dłużey iuż w kraiu zgłodzonym trzymac nie może. Zyczy tedy aby z Rady był posłany P. Nossacz, dla namowy położenia Woyska, aby bez uprzykrzenia Kozakom mogło się Woysko locować y przytey materyey zarazem subiunxi: że namawiam Pana Chmielnickiego aby nie rzucał sławy Oyca swego. aże sobie persuadować nie da, powiedziałem o intentiey W Mciow Panowie Pułkownicy że iesli P. Chmielnicki porzuci koniecznie Buławę nie kogo inszego ale Quendam mieć chcecie na tym Urzędzie. Załedwie domowiłem krzyknęli confuse: że y rade mieć iutro trzeba, y ieżeli Panie Hetmanie rzucasz Buławę, bez Hetmana bydź nie mozemy, y posyłamy zaraz ad Quendam Siebie Zony, i dzieci nasze w Opieke mu oddamy.

нибудь другаго. Хмельницкій рѣшился прибѣгнуть къ этому средству, и тотчасъ же послалъ за полковниками. Они сошлись ночью: я имъ объявилъ, что увѣщеваю пана гетмана ускорить раду. Ибо его милость, панъ маршалокъ великій коронный, ожидая этой рады, не распустилъ еще войска по квартирамъ, а между тѣмъ держать его дальше въ голодномъ краю не можетъ. По этому онъ желаетъ, чтобы изъ рады былъ посланъ панъ Носачъ для переговоровъ о размѣщеніи войска, чтобы оно могло размѣститься безъ обремененія козаковъ, и при этомъ тутъ же прибавилъ, что я уговариваю пана Хмельницкаго не покидать славы своего отца; а такъ какъ онъ упорствуетъ, то я сказалъ о намѣреніи вашихъ милостей, пановъ полковниковъ, что если панъ Хмѣльницкій непремѣнно сложитъ булаву, то вы желаете видѣть въ этомъ санѣ извѣстное лицо, а не другаго кого нибудь. Лишь только я договорилъ, они вдругъ вскрикнули: и рада должна быть завтра, и если ты, панъ гетманъ, сложишь булаву, то мы не можемъ быть безъ гетмана, и тотчасъ же пошлемъ къ нѣкоему, и отдадимъ на его попеченіе себя, женъ и дѣтей своихъ.

To iuż nietylko punxit. ale zabiiało Chmielnickiego, nie długo tedy bawiąc declarował ze iutro będzie rada s poranka, y zlym ich rozpuścił. Zostałem solus cum solo, gdzie po onych przysięgach, y renuntiatiach pierwszych Buławy wziol aliam mentem onych wszystkich Pułkowników traduxit kożdemu specyalną zdradę Rzpltey y nie szczerość imputuiąc, i udaiąc ze eo fine Quendam chcą zeby się iem znowu fenestra ad licentiam otworzyła. Z tey okazyey quasi in confidentia powiedziałem ze y owszem Pułkownicy contrarium udaią. Wszystko zle tobie Panie Hetmanie imputuią ze y Sirko y Apostoł y Cieciura, y przed tym Puskarz z Ciebie samego powstali, y żeś W Mść Brzuchowieckiego z częścią skarbów posłał do Cara y Samczenko wuy twóy rodzony tuo instinctu bunt w Pereasławiu podniosł, y tak aperte, quasi, ex traductione Pułkowników wszystko wymowiłem mu, na co roznie się iustificował. quedam negando, quedam fatendo, tandem prosił mię abym mu był Oycém abym mu radził abym go u Królestwa Ich Mlłci promowował, przysięgał że za

Это не только уже поразило, но даже убило Хмельницкаго; по этому, не медля много, онъ объявилъ, что завтра рано утромъ будетъ рада, и въ слѣдъ за этимъ отпустилъ ихъ. Я остался съ нимъ съ глазу на глазъ, и тутъ, послѣ тѣхъ заклятій и прежнихъ отреченій отъ булавы, онъ выразилъ другое мнѣніе объ этихъ полковникахъ, обвиняя каждаго изъ нихъ въ измѣнѣ противъ Республики и въ коварствѣ, и увѣряя, что они желаютъ нѣкоего на тотъ конецъ, чтобы снова для нихъ открылось окно своеволія. По этому случаю, какъ бы изъ откровенности, я сказалъ ему, что полковники безъ всякаго сомнѣнія утверждаютъ противное. Они, панъ гетманъ, все зло приписываютъ тебѣ, что чрезъ тебя одного возмутились и Сирко, и Апостолъ, и Тетеря, и еще прежде нихъ Пушкарь, и что ваша милость послалъ Брюховецкаго съ частію сокровищъ къ царю; и что Самченко, твой родной дядя (по матери), по твоему наущенію, поднялъ бунтъ въ Переяславлѣ; и все такъ явно ему высказалъ, какъ бы по разсказамъ полковниковъ. Противъ этого онъ разнымъ образомъ оправдывался. отрицая одно, въ другомъ признаваясь; наконецъ

moią radą poydzie y nie będzie słuchał złych rad, bom mu zgoła wywiodł iako na cienkiey nici rzeczy iego y iako nulla iemu spes tylko aby się poły JE° K. Mci trzymał.— Radziłem tedy aby buławy niepuszczał. (NB. bo takiego właśnie iako on trzeba na ten urząd). A że lata iego młode experientiey potrzebuią proponowałem mu aby y zdrowiu y radom swoim przybrał sobie pro subsidio Teterę, wziowszy go na Pisarstwo gdyż tym samym y u K. JE° Mci y u Rzpltey ziedna sobie confidentią gdy Semena ktory iest totissimus Carski y od Cara nastawiony z Pisarstwa złożysz, a Pana Tetery we wszystkim słuchać będziesz. Non gravatim na wszystko pozwolił. zaklinaiąc mię Duszą y Sądem Bożym abym mu przyiazni dotrzymał y dobrze radził.

Dnia 20 9bris Rada we Dworze Hetmańskim, gdzie niedaiąc się wiele z mowami rosposcierać primus wziąłem mowę, Rządy Carskie skassowałem y

сталъ просить меня — быть ему отцемъ, совѣтовать ему, ходатайствовать за него предъ ихъ милостями, королемъ и королевой; божился, что послѣдуетъ моему совѣту, что не будетъ слушать злыхъ внушеній: ибо я показалъ ему какъ на ладони, на какой тонкой нити виситъ его судьба, и что единственная надежда его — держаться за полы его королевской милости. По этому я совѣтовалъ, чтобы онъ не слагалъ булавы (NB. ибо въ это время нужно именно такого, какъ онъ). А что его молодыя лѣта нуждаются въ опытности, я предложилъ ему избрать себѣ въ помощники Тетерю, какъ ради недуга, такъ и для совѣтовъ, возведши его въ званіе писаря, что этимъ самымъ онъ пріобрѣтетъ себѣ довѣренность и короля, его милости, и Республики. Особенно когда отнимешь санъ писаря у Семена, который весь принадлежитъ царю и поставленъ царемъ, и когда во всемъ будешь слушать пана Тетерю. Онъ безъ труда на все согласился, заклиная меня душею и Судомъ Божіимъ сохранить къ нему расположеніе и помогать благими совѣтами.

20 дня Ноября происходила рада въ гетманскомъ дворѣ, гдѣ, не давая много распространяться въ толкахъ, я первый началъ говорить;

z ramienia JE° Kr. Mci Pana mego Msciwego oddałem Buławę Chmielnickiemu omnibus acclamantibus gratulantibus iakby nigdy o inszym nie mysleli. Tegoż dnia ad vesperam. dochodzą mię non vanae praecustoditiones ze się czerń buntuie. ktorzy indigne ferunt, że się Rada odprawiła w izbie contra morem antiquum, że suspicantur zdradę na siebie y na wszystko woysko.

Obawiaiąc się tedy aby ex occasione amotae plebis od Rady niewyniknęła iaka difficultas, posłałem do Hetmana przestrzegaiąc go, y persuaduiąc aby iutro Rada Czerniecka była, y zeby w Czernieckiey Radzie znowu odemnie Buławę odbierał. Hetmanowi nie zdało się convocare plebem dał mi respons że ieżeli Pan Wojewoda chce Rady Czernieckiey, a ieszcze pod Jarmark główny, który się teraz odprawuie w Korsuniu, niechże wie że y siebie y mnie y Pułkowników zagubi y narobi wiele confusij. Ja nihilominus posłałem ze vani sunt isti metus. Jesli nie będzie Rady Czernieckiey, nil actum putabo wszyscy

уничтожилъ царскія распоряженія, и съ раменъ его королевской милости, пана моего милостиваго, вручилъ булаву Хмельницкому; всѣ издали крики радости и одобренія, какъ будто ни о чемъ другомъ и не помышляли. Въ тотъ же день вечеромъ доходятъ до меня не напрасныя предостереженія, что чернь бунтуетъ, неистовствуетъ, что рада де происходила въ избѣ, вопреки древнему обычаю, что они подозрѣваютъ измѣну и противъ себя, и противъ всего войска. Тогда, опасаясь, чтобы не произошло какого нибудь затрудненія по случаю удаленія черни отъ рады, я послалъ къ гетману, предостерегая его и убѣждая— назначить завтра же черную раду, и въ ней снова принять отъ меня булаву. Гетманъ не хотѣлъ созывать черни, онъ отвѣчалъ, что если панъ воевода желаетъ черной рады, и притомъ во время главной ярмарки, которая происходитъ теперь въ Корсунѣ, такъ да будетъ ему извѣстно, что онъ погубитъ и себя, и меня, и полковниковъ, и что онъ произведетъ великое смятеніе. Я, не смотря на это, послалъ и говорилъ, что этотъ страхъ напрасенъ; что если не будетъ черной рады, то ничего не будетъ сдѣлано. Всѣ, не только старшіе козаки,

nie tylko Starsi Kozacy ale moi domestici byli przeciwko temu? ale ia ufałem Bogu y porozumiałem ze non erat metus. Indignabundus Chmielnicki, że iuż przyrzekł mię słuchać, consensit na Radę, y zarazem ogłosić ią kazał.

Dię 21 9bris w Niedzielę Rada Czerniecka. Jest area przy Cerkwi Spaskiey wielka tam się zeszło ze dwadziescia tysięcy czerni. Chmielnicki (o czym ia nie wiedziałem) z Pułkownikami zatrzymał się we dworze u siebie, a po mnie posłał, oznaymuiąc iż mię czekaią w Radzie, ia rozumieiąc ze y Chmielnickiego y Pułkownikow zastanę w Radzie, puscilem się do Rady z kwatery méy ktorą miałem o podal. Ale secus się działo, bo Chmielnicki y Pułkownicy nieufaiąc sobie zatrzymali się we dworze czekając ażbym ia wprzod wiachał do Rady, aby experiment na mnie wzięli quo animo Czerń? Wiachałem tedy supponuiąc ze in circulo Chmielnicki. Rozstąpili mi się cum magno honore wprowadzili w cirkuł wszelaki honor y reverentią czyniąc. Usiadłszy na zydlu pytam o Panu Hetmanie. Zawołali żeś WMść na mieyscu Królewskim gdy

но и мои, находившіеся при мнѣ, были противъ этого. Но я надѣялся на Бога и чувствовалъ, что нечего бояться. Хмельницкій, негодуя самъ на себя за то, что обѣщалъ меня слушать, согласился созвать раду и послалъ огласить ее. 21 Ноября, въ Воскресенье, происходила черная рада. При Спаской церкви есть большая площадь, тамъ собралось до 20,000 черни; Хмельницкій (объ этомъ я и незналъ) съ полковниками оставался у себя во дворѣ, а за мною послалъ, говоря, что меня ожидаютъ въ радѣ; полагая, что я застану въ радѣ и Хмельницкаго, и полковниковъ, я отправился въ раду изъ квартиры, которая была довольно далеко. Но случилось не такъ; ибо Хмельницкій и полковники, не надѣясь на себя, оставались во дворѣ и ожидали, чтобы я напередъ въѣхалъ въ раду, чтобы испытать на мнѣ, какое расположеніе духа у черни?— Такимъ образомъ я въѣхалъ, предполагая, что Хмельницкій въ кругу. Всѣ разступились съ великимъ уваженіемъ, ввели меня въ кругъ, оказывая всяческую почесть и уваженіе. Сѣвши на скамью, спрашиваю о панѣ гетманѣ; они отвѣчали: ваша милость на королевскомъ мѣстѣ, если

poszlesz powinien tu przyść posłałem tedy po niego przyszedł s Pułkownikami. more solito aperto capite na tę y owę stronę kłaniaiąc się wszedł w cirkuł Tamże połozywszy na Czapce na Ziemi Buławę co iest Signum u nich abrenuntiationis, rzekł kilka słow do Czerni, et quidem competenter, ze z Bozkiey y Waszey woli powrocilismy do Pana przyrodzonego, a iżby iuż żadne rządy Moskiewskie między nami nie zostawały, zesłać raczył Król JE° Mość Pan nasz Młwy Commissarza swego aby porządek między nami uczynił.

Po niem ia wziąłem mowę y prowadziłem ią dobre pół godziny altissimo wszystkich silentio, wywodząc Oycowskie JE K. Mści P. M. M° staranie około Państw od Boga sobie powierzonych iako nie mieczem ale łaskawością swoią usiłował błędnych nawieść na drogę, wszystkie deffekta ich wywiodłem, iako za złą radą poszli y przepadli by przy niey. Concludowałem że wszystko JE° K. Mść Pan Moy Młwy co się działo Panu Bogu za grzechy ofiaruie

пошлешь, то онъ повиненъ придти; тогда я послалъ за нимъ, и онъ пришелъ съ полковниками: по обычаю кланяясь на обѣ стороны съ непокрытою головою, онъ вступилъ въ кругъ, положилъ на землю шапку, а на нее булаву, что служитъ у нихъ знакомъ отреченія, потомъ сказалъ нѣсколько словъ къ черни, и довольно прилично, что по Божіей и по вашей воли обратились мы къ природному повелителю; а для того, чтобы у насъ не оставалось никакихъ Московскихъ распоряженій, его милость король, панъ нашъ милостивый, изволилъ прислать своего коммиссара, чтобы устроилъ у насъ порядокъ.

Послѣ него я держалъ рѣчь, и говорилъ ее добрые полчаса; всѣ хранили глубочайшее молчаніе: я говорилъ объ отеческомъ попеченіи его королевской милости, пана моего милостиваго, о державахъ, Богомъ ему врученныхъ; представлялъ, что не мечемъ, а милостію своею онъ старался направить заблудшихъ на истинный путь; показалъ всѣ ихъ проступки, какъ они послѣдовали злому совѣту и погибли бы отъ него. Заключилъ, что его королевская милость, панъ мой милостивый, все, что было, за грѣхи своя предаетъ Господу Богу, все изглаживаетъ и забы-

małe y zapomina wszystkiego &. Na co oni in coelum vociferabantur dzię-kuiąc P. Bogu y Krolowi JE° Mci P. N. M^{u}. na starszych narzekali, że dla łakomstwa swego onych zawodzili, wołali ze kto będzie buntował sami takowego, by Oyca zabijać będziemy &. Na ostatek scassowawszy Carskie Rządy Buławę wziowszy ią z Ziemi oddałem Imieniem JE° Kr Mci P. M. Młgo Chmielnickiemu y drugą Nossaczowi na Oboznowstwo. Gratissime et cum applausu przyięli Chmielnickiego. Potrzebowałem tandem aby Czerń wiernosci swey poparła przysięgą zarazem w Cerkwi. Zawołali iż gotowi wszyscy do przysięgi. Szliśmy tandem do Cerkwi tam actae Deo Gratiae. Przemowe uczynił Oyciec Muzyłowski satis competententer. Postanowiono ołtarz w pół Cerkwie Evangielią na niém, cum magna solenitate in forma głosno dictante Notario przysięgli non coacti ale ultro z wielką chęcią cisneli się do przysięgi y Krzyz całowali odprzysięgaiąc się Cara Moskiewskiego y iego Rządów.

Z Cerkwie Chmielnicki traktował mię we Dworze swoim po Polsku y

ваетъ и проч. При этомъ громогласно взывали къ небу, воздавая благодарность Господу Богу и королю, его милости, пану моему милостивому.— Роптали на старшихъ, что они обманывали ихъ, для своего корыстолюбія; говорили: если кто будетъ бунтовать, мы сами будемъ убивать такого человѣка, хотя бы онъ былъ отцемъ нашимъ и прочее. Наконецъ, уничтоживши царскія распоряженія и поднявши съ земли булаву, вручилъ ее Хмельницкому отъ имени его королевской милости, пана моего милостиваго, а другую далъ Носачу, возводя его въ званіе обозного. Съ величайшею благодарностію и восклицаніями приняли Хмельницкаго. Наконецъ я потребовалъ, чтобы чернь въ слѣдъ за этимъ подтвердила свою вѣрность присягою въ церкви; они закричали, что всѣ готовы идти къ присягѣ, и мы пошли въ церковь. Тамъ отецъ Музиловскій, воздавъ благодареніе Всевышнему, сказалъ довольно приличную проповѣдь. На срединѣ церкви поставили олтарь, на немъ положили евангеліе; потомъ со всею торжественностію громогласно присягнули по формѣ, повторяя слова нотаріуса. Безъ принужденія, а напротивъ до-

dostatnie. Ciągnęła się biesiada godzin kilka wnoc, zdział bito potężnie. Krolową JEy Mci Panią N M speciali favore prosequuntur, nie rzeką tylo: Maty nasza y z ust prawie nie wypuszczą. Sami się dziwowali y przyznali że się nie spodziewali tak zgodney rady Czernieckiey y ze się iey obawiali.

Na zaiutrz znowu Rada w ktoréy czytano Przywileje z Seymu Woysku Zaporozskiemu dane, które w Zamku Czyhiryńskim s Panią Wdzną Kijowską wzięli. Magno silentio słuchali tych Przywileiow, bardzo się niemi contentowali, mieli za złe a zgoła grubo narzekali na P. Woiewode Kijowskiego że im nieczytał y nie revelował tych Przywileiów powiadaiąc ze nigdy by do złego nie przyszło, gdy by nam te przywileie czytano, y nader contentowali się temi Przywileiami.

Die 22 9bris uczyniwszy wprzod cointelligentią z Pułkownikami znowu wszedłem do Rady gdzie emissarij znamowy moiey upominali się aby

бровольно, съ полнымъ желаніемъ, тѣснились они къ присягѣ, цѣловали крестъ, отрекаясь отъ Московскаго царя и отъ его управленія.

По выходѣ изъ церкви, Хмельницкій угощалъ меня въ своемъ дворѣ, по-польски, на славу; бесѣда продолжалась до поздней ночи; громко палили изъ пушекъ; съ особенною любовью прославляли королеву, ея милость, нашу милостивую повелительницу, только и говорили: мать наша, и безпрестанно повторяли. Сами дивились и признавались, что не надѣялись на такую единодушную черную раду, и что даже боялись ея.

Въ слѣдующее утро снова происходила рада; были читаны привиллегіи, данныя Сеймомъ Запорожскому войску, и взятыя вмѣстѣ съ госпожею воеводшею Кіевскою. Съ глубокимъ молчаніемъ слушали они эти привиллегіи, и чрезвычайно были ими довольны. Негодовали на пана воеводу Кіевскаго, осыпали его грубою бранью за то, что онъ не читалъ имъ и не объяснялъ этихъ привиллегій и говорили: никогда бы не дошло до бѣды, если бы намъ читали эти привиллегіи, и чрезмѣрно остались ими довольны.

22 дня Ноября, сговорившись напередъ съ полковниками, снова

Semen zarazém położył pieczęć, y żeby P. Teterze była oddana. Przyszła ta propositia na Semena ex improviso musiał ią tedy zarazem połozyć, a ia za prosbą Hetmanską y wszystkich Pułkownikow oddałem ią in speciem renuenti P. Teterze. Pan Tetera modeste declarował ze iesliby miała bydz iaka odmiana w Woysku Zaporozskim y niezyczliwość przeciwko Panu przyrodzonemu tedy ia nie tylko Pieczęci ale y Ukrainy znac niechcę. Wiele iem za tą okazyą powiedział o Carskich zamysłach ktore wyrozumiał będąc Posłem do Cara &. Zawołali nieday Boże nam mysleć albo o Caru albo o buntach prosiemy, abyś dzwigał młodość Chmielnickiego, y na ciebie samego Zony y Dzieci y fortuny nasze zdaiemy, Przyznać muszę że y Pan Tetera nigdy się tego niespodziewał, y zdało się to wszystkim nie podobna, ale ia iako tego zdawna szczerze pragnołem, tak eo fine wziołem P^a^ Tetere z sobą, abym go był na tym mieyscu osadził. Tegoż dnia z Rady i w Radzie concipowano Listy do Myszeckiego do Pereiasławia aby zadney nadziejey y wątpliwości

прибылъ въ раду, гдѣ эмиссары, по наущенію моему, требовали, чтобы Семенъ тотчасъ возвратилъ печать, и чтобы она отдана была пану Тетерѣ; это предложеніе было для Семена совершенно неожиданно, и онъ долженъ былъ ее тогда же сложить; а я, по просьбѣ гетмана и всѣхъ полковниковъ, передалъ ее въ знакъ согласія Тетерѣ. Панъ Тетеря скромно объявилъ, что если бы въ войскѣ Запорожскомъ послѣдовала какая нибудь перемѣна, и обнаружилось недоброжелательство къ природному повелителю, въ такомъ случаѣ я нехочу знать не только печати, но и Украйны. Много по поводу этого говорилъ имъ о царевыхъ замыслахъ, въ которые онъ проникъ, бывши посломъ у царя и проч. они закричали: не дай Господи, чтобы мы думали о царѣ, или о бунтахъ, просимъ руководить юностію Хмельницкаго, и на тебя одного возлагаемъ женъ, дѣтей и имущество наше. Я долженъ признаться, что и панъ Тетеря никакъ не ожидалъ того, и всѣмъ казалось невѣроятнымъ; но я, такъ давно этого искренно желавшій, съ этимъ намѣреніемъ и взялъ съ собою Тетерю, чтобы посадить его на это мѣсто. Въ этотъ же день

nie mieli że Woysko Zaporozkie pokłoniło się Panu swemu przyrodzonemu, aby tedy ustąpili z Horodow, nie czekaiąc aż wszystkiemi siłami nastąpią wespół z Ordą, y wgłąb poydą w Państwa Moskiewskie. Samczenkowi aby nie ufali bo to człowiek szalony y nikt się do niego nie wiąże (iakoż tak iest) ani wiązać będzie. Do Samczenka także napisali, aby się więcey nie kręcił y nie zarabiał na katowską rękę y ia pisałem za tąż okazyą do Samczenka. Do Kijowa takoz Listy do Kniazia Boratyńskiego posłane, ktore Listy dirigowali zarazem przez Moskalow dwóch których byli z listami przeieli Kozacy, y poymali w Piratynie za Dnieprem idących do Białogrodu do Romadanowskiego od Myszeckiego z Pereasławia, y za razem iako ich przywiedziono do Korsunia odesłał ich Hetman do mnie a ia odesłałem te listy J• Mci Panu Marszałkowi.

Z teyże rady wysłane universały do wszystkich Zadnieprskich Pułkow;

въ радѣ приготовлены были письма отъ рады къ Мышецкому, въ Переяславль, чтобы они оставили всякую надежду, и чтобы не имѣли никакого сомнѣнія въ томъ, что Запорожское войско предалось своему природному повелителю; чтобы они, въ слѣдствіе сего, выступили изъ городовъ, не дожидаясь того, чтобы ударили на нихъ всѣми силами вмѣстѣ съ ордою и пошли вглубь Московскаго царства; чтобы невѣрили Самченку, это человѣкъ сумасшедшій, и никто съ нимъ не связывается (это такъ и есть), и связываться не будетъ. Къ Самченку тоже написали, чтобы онъ не вилѣлъ и не добивался награды изъ рукъ палача; и я писалъ къ Самченку по этому же поводу; равнымъ образомъ посланы письма къ князю Барятинскому, въ Кіевъ, отправленныя тотчасъ же черезъ двухъ москалей, которыхъ вмѣстѣ съ письмами переняли козаки, поймавши ихъ въ Пирятинѣ, за Днѣпромъ, на пути въ Бѣлогродъ. Мышецкій послалъ ихъ изъ Переяславля къ Ромодановскому, а такъ какъ ихъ привели въ Корсунь, то гетманъ послалъ ихъ ко мнѣ, а я отослалъ перехваченныя письма къ его милости пану маршалку.

Изъ той же рады посланы универсалы ко всѣмъ Заднѣпровскимъ

aby Samczenka mieli za zdrayce y nie słuchali iego universałów. Jakoż Zadnieprzanie krom samego Samczenka nie rebellizuią, y o Niżyńskim y o Czernihowskim Pułkach słychać że iuż powrociły y iednoż trzymaią z Chmielnickim.

Ztey że rady y do Pereiasławia pisano aby wyrzneli Moskwę. W tey że Radzie było Consilium iako Moskwę wyprowadzić z Horodów, non deerant ktorzy obiecywali ossobliwie s Pereasławia wyrznąć ich. Ale conclusum ruszyć za razém Pułku Czehryńskiego y Kaniowskiego część y Przyłucki y Połtawski y Mirhorodzki wszystek pod Pereasław. Do Nizyńców także y Czernichowców wskazali y posłali aby wszelkim sposobem starali się o wyprowadzenie Moskwy. Upraszali mie abym persuadował J° Mci Panu Marszałkowi Wiel. Koronnemu żeby Horde zarazem disponował za Dniepr pod Pereasław, y żeby Kawalerij Polskiey posłano Chorągwi ze 20.

Nosacza też za razem uprosili aby iachał do J° Mci Pana Marszałka

полкамъ, чтобы считали Самченка измѣнникомъ и не слушались его универсаловъ; потому что Заднѣпровцы, исключая одного Самченка, не бунтуютъ; что Нѣжинскій и Черниговскій полки, какъ слышно, уже возвратились и за одно стоятъ съ Хмельницкимъ.

Изъ этой же рады было написано и въ Переяславль, чтобы вырѣзали москалей. Въ этой же радѣ было совѣщаніе о томъ, какъ бы выпроводить Москву изъ городовъ; нашлись такіе, которые обѣщали сами вырѣзать ихъ въ Переяславлѣ, но положили двинуть къ Переяславлю въ то же время часть полковъ Черниговскаго и Каневскаго, полки Прилуцкій, Полтавскій и Миргородскій. Равнымъ образомъ послали приказаніе къ Нѣжинцамъ и Черниговцамъ, чтобы они всячески старались выпроводить Москву. Упрашивали меня убѣдить его милость, пана маршалка великаго кореннаго, чтобы онъ расположилъ въ тоже время орду за Днѣпромъ подъ Переяславлемъ, и чтобы онъ послалъ до 20,000 хоругвей польской кавалеріи.

Тогда же упросили Носача отправиться къ его милости, пану мар-

dla locowania Woyska y dali mu Informatią aby upraszał o uwolnienie samego Traktu Korsunskiego z tey miary, że y Hetman y armata y Starszyna wszystka celnieysza w tym trakcie a wszędzie pozwolili stać, y owszem zezwolili, aby y Kozacy którzy w taborze pod Słobodyszczami niebyli, wydali chleb Zołnierzom. Zlecili mu też aby się uskarzył na Hordę ktorzy palą scinają y cale hostiliter postępuią, przez niegoż declarowali y dali in scriptis że ut promissum est Pułki ruszaią pod Pereasław.

Tak się rada skończyła szczęsliwie y dobrze, po którey całą noc Solus cum Solo z Panem Teterą trawiłem, rożnie ab in vicem informuiąc się, y de medijs zniesienia Paet Hadiackich.

Nazaiutrz rozjachalismy się, Hetman do Czyhiryna, ia z Nossaczem do JE° Mci Pana Marszałka. Nossacz expediowany od JEgo Mci Pana Marszałka ad intentionem Rady. Udarował go in super JEgo Mść Pan Marszałek bene contentum et animatum ac dispositum odprawił.

шалку, для размѣщенія войска, и дали ему порученіе—просить его милость объ освобожденіи отъ этой мѣры Корсунскаго тракта, потому что на этомъ трактѣ расположились и гетманъ, и артиллерія, и вся лучшая старшина; а во всякомъ другомъ мѣстѣ позволили стоять, и весьма охотно; чтобы и козаки, не бывшіе въ лагерѣ подъ Слободищами, выдали хлѣбъ солдатамъ. Поручили ему также принести жалобу на орду, которая жжетъ, рѣжетъ и поступаетъ совершенно по-непріятельски. Черезъ него же объявили и дали бумагу, что полки по обѣщанію выступаютъ къ Переяславлю. Такимъ образомъ рада кончилась, счастливо и благополучно, послѣ нея я провелъ цѣлую ночь съ глазу на глазъ съ паномъ Тетерей; мы попеременно передавали другъ другу различныя предположенія; говорили также о средствахъ уничтоженія Гадяцкаго договора.

На другой день мы разъѣхались: гетманъ отправился въ Чигиринъ, а я съ Носачомъ къ его милости, пану маршалку; Носачъ былъ посланъ его милостію, паномъ маршалкомъ, съ цѣлію присутствовать въ

De numero Woysk Moskiewskich w Kijowie, Pereasławiu, Niżynie, Czernihowie, w Białogrodzie, ci którym należy wypiszą iako y o dalszych progressach.

(Na końcu przypięta kartka z objasnieniem.) Gdy się czyta quendam cuiusdam rozumiec j. 0960 0300 63 10 03 08 60.

Oryginał w B. K. S. zbioru O'N.

радѣ. Его милость, панъ маршалокъ, чрезмѣрно его обрадовалъ и отпустилъ весьма довольнымъ, одушевленнымъ и восхищеннымъ.

Пусть напишутъ тѣ, кому слѣдуетъ это сдѣлать, о числѣ Московскихъ войскъ въ Кіевѣ, Переяславлѣ, Нѣжинѣ, Черниговѣ и Бѣлогродѣ; равнымъ образомъ и о дальнѣйшемъ ходѣ дѣлъ.—

На концѣ приложена бумажка съ обьясненіемъ, кого должно разумѣть подъ словомъ нѣкто, нѣкоего: j. 0960 0300 63 10 03 08 60.

Оригиналъ въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

X.

List Jerzego Chmielnickiego Hetmana Zap. do JKMci. 8/12 1660.

Snać to coś fatale było że skoro JMc Pan Oboźny Koronny z Ukrainy tak Rok z Woyskiem ustąpił, zaraz w tropy potentia Moskiewska nastąpiła, ktorey niemogąc resistere nie zdobrey woli ale eo compulsi przyłączyliśmy się, y extortum oddali Juramentum. Jednak że tacitis záwsześmy sobie życzyli praecordiis Oycowską WKMci pozyskać łaskę, tylkośmy na to szukali oportunitatem, która że się ultro obtulit za zbliżeniem Woysk WKMci Koronnych

X.

Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана Запорожскаго, къ его королевской милости, Декабря 8-го дня, 1660 года.

Вѣрно что-то роковое было въ событіи, случившемся ровно годъ тому назадъ: лишь только его милость, панъ обозный коронный, выступилъ съ войскомъ изъ Украйны, какъ вдругъ по слѣдамъ его нагрянула Московская сила; не могши ей противиться, мы присоединились къ ней насильно, не по доброй волѣ, и дали вынужденную клятву. Однако въ глубинѣ сердца мы всегда желали снискать отеческую любовь вашей королевской милости, и искали только удобнаго къ тому случая, который представился самъ собою, при

ku Szeremetowi natychmiast nieposiłki absit iakie Moskiewskim woyskom daiąc lubo nas oto usilnie żądano lecz desideria nasze chcąc przywieść do executiey pod Cudnow pospieszylismy. Jakoż skoro nas Ich M. Panowie Hetmani Koronni łaską WKMci upewnili eodem prawie instanti do Compositiey z Jch MM postąpilismy, y na wierne WKMci iurament wykonaliśmy poddańsłwo. Niechcieyże tedy WKM. P. N. Miłciwy Zoilom wierzyć, ale raczey miec do poddanych swoich Oycowskie serce. Obiecując to po nas że będziemy od tego czasu przeciwko nieprzyiacielowi każdemu szczerze stoiąc na krwawym za Dostoienstwo WKMci umierać boiu, iako Antecessorowie S. Pamięci Krolowie Polscy w rożnych Expeditiach, cnoty, odwagi i wierności Woyska Zaporozkiego przedtym doswiadczali. Oto przytym Majestatowi WKMci P^{a} N^{o} wielce Mł^{o} przez posłów Naszych Siemiona Gołuchowskiego, bywszego Pisarza Woyskowego, Stephana Piotucha, Jana Krechowieckiego y Alexandra Skorod-

приближеніи войскъ вашей королевской милости къ Шереметеву: мы сей часъ поспѣшили къ Чуднову, не для помощи Московскимъ войскамъ, хотя насъ неотступно просили объ этомъ, а для приведенія въ исполненіе желаній своихъ. Какъ скоро ихъ милости, паны гетманы коронные, увѣрили насъ въ благосклонности вашей королевской милости, мы въ ту же минуту вступили въ переговоры съ ихъ милостями и дали присягу на вѣрное подданство вашей королевской милости. И такъ не извольте же ваша королевская милость, панъ нашъ милостивый, вѣрить зоиламъ; благоволите лучше склонить къ подданнымъ своимъ отеческое сердце. Мы обѣщаемъ отъ себя, что съ этого времени будемъ умирать на кровавомъ бою за честь вашей королевской милости, твердо стоя противъ всякаго непріятеля, какъ нѣкогда предки, блаженной памяти короли Польскіе, испытали въ разныхъ походахъ доблесть, отвагу и вѣрность войска Запорожскаго. При семъ черезъ пословъ нашихъ, Семена Голуховскаго, бывшаго писаря войсковаго, Стефана Пѣтуха, Яна Креховецкаго и Александра Скородкевича, умоляемъ величество вашей королевской

kiewicza supplikujemy, abyśmy przy dawnych y recens poprzysiężonych y Przywilejami stwierdzonych wolnościach naszych łaskawie byli zachowani, nadto Żołnierze na usłudzę WKMci na Ukrajnie zostający żeby nie ciężcy ludziom byli, którzy wolnosciom wszełakim nawykli, nim się w należyte sensim wprawią posłuszenstwo, a ile kiedy ieszcze factie Moskiewskie nie ustaią, y bunty za Dnieprem szerzą, ktore ze prędko swóy koniec wezmą w Bogu ufność mając. Poddańską unizoność naszą WKMci iako naypilniey oswiadczamy.

Z owczesnej kopii Archiw. Sławuck.

милости, пана нашего милостиваго, милостиво оставить при насъ прежнія наши вольности, недавно подтвержденныя присягою и привиллегіями; сверхъ того умоляемъ, чтобы солдаты, находящіеся въ Украйнѣ, въ службѣ вашей королевской милости, не отягошали народа, привыкшаго ко всяческимъ вольностямъ; пусть онъ постепенно придетъ въ надлежащее повиновеніе, а теперь не кончились еще Московскіе замыслы; за Днѣпромъ распространяются бунты. Возлагая на Бога надежду въ томъ, что они придутъ къ концу, со всеусердіемъ свидѣтельствуемъ вашей королевской милости нашу подданническую покорность.

Съ тогдашней копіи, находящейся въ Архивѣ Славутскомъ.

XI.

List Pawła Tetery Pisarza Woyska JKMci Zaporozkiego do Króla Imci.
8/12 1660.

Niepragnąłem nigdy Woyska Zaporoskiego pisarstwa zobu stron prawie obawiając się suspiciey; bom sobie życzył przed WKMcią zawsze prezentować się, ale snać to Boski sprawował Ordynans że Imc P. Hetman Woysk Zaporoskich wierny WKMci poddany, Hetmańśtwa w Korsuniu przed wszytką się wyrzekał Starszyzną na radzie, ieslibym się tey niejął functiey, na którey w Woysku Zaporowskim wiele należy, z czego choćbym mógł iako wyslizną́ć

XI.

Письмо Павла Тетери, писаря войска его королевской милости Запорожскаго, къ королю, его милости, Декабря 8-го, 1660 года.

Я никогда не желалъ быть писаремъ Запорожскаго войска, опасаясь почти съ обѣихъ сторонъ подозрѣнія: ибо я желалъ быть всегда въ присутствіи вашей королевской милости; но вѣрно такъ устроила Божія воля, что его милость, панъ гетманъ войскъ Запорожскихъ, вѣрный подданный вашей королевской милости, отказывался отъ гетманства въ Корсунѣ, на радѣ, передъ всею старшиною, еслибъ я не принялъ этой должности, на которой лежитъ великая обязанность въ Запорожскомъ войскѣ. Я могъ бы какъ

się, ale gdy mnie niełaską WKMci groził IMc Pan Wojewoda Czernihowski, ieslibym się niepodjął, musiałem. Ponieważ tedy Boska wola w tym, y na naywiększe nietrwając zdrowia niebezpieczenstwa by mi oraz przyszło za Dostoieństwo WKMci PMM° y umrzeć; to tylko unum desidero aby Pan Naywyższy zdarzył Woysko Zaporoskie do swoiey przywieść kluby. Jakosz iuż za szczęściem WKMsci dobre są początki, za którcmi y swieże za Dnieprem wszczęte pretką zgasną bunty. Czego Chrześciańskim życząc sercem upadam do Nóg WKMsci abyś mię iako raz wziął pod skrzydła swoje tak y daley w Oycowskiey chował pamięci, że tu na tym mieyscu kłopotliwym y bardzo sliskim szczerze służę WKMci Panu Memu Mściwemu, dobrych utwierdzając łaską WKMci, a złych wszelako wiodąc do upamiętania się y wiernego poddaństwa WKMci. Woysko Zaporozkie Siemiona Gołuchowskiego bywszego pisarza Generalnego z inszym Towarzystwem do WKMci PMMściwszego, w

нибудь уклониться отъ этого, но его милость, панъ воевода Черниговскій, угрожалъ мнѣ немилостію вашей королевской милости, еслибъ я не принялъ, и я долженъ былъ согласиться. Такъ какъ на это была воля Божія, то я, забывая величайшія опасности, угрожающія здоровью (еслибъ даже вмѣстѣ съ этимъ мнѣ нужно было и умереть за честь вашей королевской милости), прошу только одного, чтобы Всевышній Господь даровалъ возвеличить славу Запорожскаго войска, и, къ счастію вашей королевской милости, уже есть добрыя начала, за которыми скоро погаснутъ и недавно возникшіе за Днѣпромъ бунты. Желая этого христіанскимъ сердцемъ, повергаюсь къ стопамъ вашей королевской милости, дабы хранилъ меня въ своей отеческой памяти такъ, какъ принялъ подъ крыло свое; ибо на этомъ мѣстѣ, хлопотливомъ и весьма скользкомъ, служу вѣрно вашей королевской милости, пану моему милостивому, подкрѣпляя добрыхъ благосклонностію вашей королевской милости, а злыхъ всячески приводя ко вразумленію и къ вѣрному подданству вашей королевской милости. Запорожское войско посылаетъ къ вашей

swoich desideriach posyła, ktorego chciey WKMc osobliwie swoją okryć łaską, aby przepomniawszy Dobrodziejstw od Cara Moskiewskiego wziętych, jedynie szczycił WKMsci jako przyrodzonego Pana Clementią y fakcyi iakich niezamyslał wszczynać. Wierność przytym poddaństwa mego WKMci oddawam. & & &.

z Czehryna — 8. 10bris 1660.

Z owczesnej kopii Archiw. Sławuck.

королевской милости, пану моему милостивому, съ желаніями своими Семена Голуховскаго, бывшаго генеральнаго писаря, съ прочими товарищами. Благоволитъ ваша королевская милость ущедрить его особенно своею благосклонностію, для того, чтобы онъ, забывши благодѣянія, оказанныя ему царемъ Московскимъ, желалъ единственно милости вашей королевской милости, природнаго своего повелителя, и не умыслилъ чинить какихъ-нибудь козней. Свидѣтельствую при семъ подданническую вѣрность свою вашей королевской милости.

Изъ Чигирина, 8 Декабря, 1660 года.

Съ тогдашней копіи, хранящейся въ Архивѣ Славутскомъ.

XII.

Informatia do JE^o K. Msci Pana Nasze^o Młwego odemnie Hetmana y Wszystkiego Woyska Zaporoskiego P.P. Posłóm naszym Siemionowi Gołuchowskiemu, Stephanowi Pietuchowi, Janowi Krechowieckiemu y Alexandrowi Skorodkiewiczowi dla pamięci dana.

1. Naprzod powinni PP Posłowie naszy JEKM Panu naszemu Miłosciwemu odemnie Hetmana y wszytkiey Starszyny y Czerni Woyska Zaporoskie^o przy wiernym poddanstwie naszym należyty ze wszelką uczciwoscią pokłon oddac.

2. Ciż PP Posłowie naszy maią pokornie prosić aby JE^oKMsc P.N.M.

XII.

Наставленіе, данное на память отъ меня гетмана и всего Запорожскаго войска панамъ посламъ нашимъ, Семену Голуховскому, Стефану Пѣтуху, Яну Креховецкому и Александру Скородкевичу, при отправленіи ихъ къ его королевской милости, пану нашему милостивому.

1. Прежде всего паны послы наши должны отдать съ совершеннымъ почтеніемъ, при вѣрномъ подданствѣ нашемъ, достодолжный поклонъ его королевской милости, пану нашему милостивому, отъ меня гетмана, отъ всей старшины и черни Запорожскаго войска.

2. Они же, паны послы наши, должны покорно просить, чтобы

iako y Ich MM Panowie Rezydenci przy boku JE° KM na ten czas zostaiący chcieli dać assecuratią seorsim, ze na przyszłym da Bog Seymie Warszawskim nietylko Pacta Hadiackie autoritate conventus potwierdzone będą: ale y w czym nad to Woyska Zaporozkiego według obietnicy JE° K M prozba zaydzie skutek otrzyma. Takze od oboyga Krolestwa Ich MM assecuratiey prosić, ze na przyszłym Seymie u wszytkich stanow Koronnych y W. X. Litt. powagą swoią Krolewską wymogą Woysku Zaporozkiemu to, ze Episkopie Cerkwie y maiętnosci do nich nalezące Duchowienstu naszemu od Unitow odebrawszy tak w Koronie iako y W. X. Litt. pooddawaią: iako y insze puncta constitutią stwierdzone skutek swoy wezmą y de novo o co będziemy upraszać z miłościwey łaski JE° KM y całey Rzplitey pozwolono Nam będzie.

его королевская милость, панъ нашъ милостивый, а также ихъ милости, паны сенаторы, находящіеся въ сіе время при особѣ его королевской милости, изволили дать каждый съ своей стороны удостовѣреніе въ томъ, что на будущемъ Варшавскомъ сеймѣ (если Богъ дастъ) будутъ подтверждены властію конвента не только Гадяцкія условія, но будетъ исполнено и то, о чемъ сверхъ того будетъ просить войско Запорожское, какъ-то обѣщалъ его королевская милость. Равнымъ образомъ у короля, его милости, и у ея милости, королевы, они должны просить обнадежить ихъ въ томъ, что на будущемъ сеймѣ своею королевскою властію они потребуютъ отъ всѣхъ чиновъ коронныхъ и великаго княжества Литовскаго, чтобы епископы, отобравши отъ Уніатовъ церкви и имущества, имъ принадлежащія, какъ въ королествѣ, такъ и въ великомъ княжествѣ Литовскомъ, возвратили ихъ нашему духовенству; и кромѣ того, обнадежить въ томъ, что будутъ исполнены и другія условія, подтвержденныя конституціей, и что, по милостивому расположенію его королевской милости и всей Республики, намъ будетъ даровано то, о чемъ снова просить будемъ.

3. Maią y to PP. Posłowie naszy JE° KM enucleare ze Woysko Zaporoskie nietym intentem pod Słobodyszcza szło, aby Woyska Koronne złączywszy się z Szeremetem miało znosić: ale aby z Ich MM Pany Hetmanami o pokoiu traktowało: iakoz skoro Ich MM nas łaską JE° KM upewnili ze nas pod skrzydła swoie przymuie, natychmiast z wiernym odezwawszy się poddanstwem pokoy wieczny uczynilismy: y ta to przyczyna ze woysko Zaporoskie ozięble ciągneło, aby do przyrodzonego nawrociwszy się Pana tym niepospiechem tyranskie nadwątliło siły.

4. Wspomnieć y to przed JE° KM PNM PP. Posłowie naszy powinni: a oraz y prosić aby zołnierze Ich MM w Ukrainie pod ten czas na usłudze JE° K M y Rzptey będący cięźcy niebyli ludziom Ukrainnym wszelkiey Wolnosci nawykłym: nim po mału w nalezyte wciągną się posłuszenstwo: a ile

3. Паны послы наши должны ясно показать его королевской милости, что войско Запорожское шло подъ Слободищи не съ тѣмъ намѣреніемъ, чтобы, соединившись съ Шереметевымъ, истребить коронное войско; но съ тѣмъ, чтобы вести переговоръ о мирѣ съ ихъ милостями, панами гетманами: лишь только ихъ милости увѣрили насъ въ благосклонности его королевской милости — осѣнить насъ своимъ крыломъ, тотчасъ же отвѣчая на это вѣрнымъ подданствомъ, мы заключили вѣчный миръ. И вотъ истинная причина, почему войско Запорожское шло хладнокровно: желая возвратиться къ природному повелителю, оно изнурило этою медленностію тиранскія силы.

4. Паны послы наши должны также напомнить его королевской милости, пану нашему милостивому, и вмѣстѣ съ тѣмъ, просить, чтобы воины, ихъ милости, находящіеся нынѣ въ Украйнѣ, въ службѣ его королевской милости и Республики, не были тягостны для Украинскаго народа, привыкшаго ко всяческой вольности, до тѣхъ поръ, пока онъ не придетъ мало-помалу въ надлежащее повиновеніе. А особенно теперь должно съ ними умѣренно поступать,

teraz trzeba z nimi skromnie postępować kiedy ieszcze za Dnieprem bunty także y Moskiewskie Factie nie ustaią.

5. Ich MM Panom Pieczętarzom Koronnemu y Litt PP. Posłowie naszy trzeba zeby się umieli nisko kłaniając accomodować, na ktorych łasce y promotiey do JE° KM wiele nam nalezy.

6. O przyczynne listy do Krolestwa Ich MM prosić JE° M. Pana Marszałka PP. Posłowie naszy maią.

7. Prosić JE° KM aby Ociec Metropolit nasz za Consensem do nas ziechał iako Pasterz do Owieczek swojch.

8. Ciz maią prosić JE° KM aby Je° Mść Pan Woiewoda Czernihowski wczesnie przed Seymem cum plenaria facultate, y mocą tak od JE° KM iako y od Stanow koronnych do nas przybyć raczył: ato dla formowania nie-

когда за Днѣпромъ не перестаютъ еще бунты и продолжаются Московскія козни.

5. Необходимо также, чтобы паны послы наши умѣли угождать ихъ милостямъ, панамъ печатникамъ коронымъ и Литовскимъ, низко кланяясь имъ; для насъ весьма важно расположеніе ихъ и ходатайство передъ его королевскою милостію.

6. Паны послы наши должны просить его милость, пана маршалка, о ходатайственныхъ письмахъ къ королю, его милости, и къ ея милости, королевѣ.

7. Просить его королевскую милость позволить, чтобы отецъ нашъ митрополитъ пріѣхалъ къ намъ съ письменнымъ соизволеніемъ, какъ пастырь къ своимъ овцамъ.

8. Они же должны просить его королевскую милость, чтобы его милость, панъ воевода Черниговскій, благоволилъ заблаговременно пріѣхать къ намъ передъ сеймомъ, съ уполномоченною властію, какъ отъ его королевской милости, такъ и отъ коронныхъ чиновъ, для составленія нѣкоторыхъ новыхъ пунктовъ, необходимыхъ для войска его королевской милости Запорожскаго, въ замѣнъ тѣхъ,

ktorych de novo punctow Woysku JE° KM Zaporoskiemu potrzebnych w nagrodę tych ktorych Woysko Zaporozkie z Commissiey Hadiackiey nie acceptuie. Co zeby trudności iakiey na Seymie nie uczyniło Je° M Pan Wojewoda Czernihowski iako Kommisarz powrociwszy od nas uczyni relatią pokorney suppliki naszey do JE° KM y ad Ordines Regni, y przyczynę wzniesie za Woyskiem Zaporoskim, ktore nie extorsive idąc z Rzptą: ale przez unizoną prozbę iusta petere da Bog na przyszłym Seymie będzie.

9. Sława to JE° K. Mci ze obce narody u Woyska Zaporoskiego w utrapieniu swym protectiey szukaią. Poniewaz tedy y Konstantyn Szerban Wda y Hospodar ziem Moldawskich niesłusznie z Hospodarstwa Wołoskie° złozony do Woyska Zaporoskiego się udał, Maią ciz PP. Posłowie naszy JE° KM Pana naszego Młwego pokornie prosic aby si fieri potest zas z miłosciwey łaski na tenze urząd był przywrocony: A iesli nie mozna tedy

которыхъ войско Запорожское не получаетъ по Гадяцкому договору. Такъ для того, чтобы не встрѣтилось никакого затрудненія на сеймѣ, его милость, панъ воевода Черниговскій, какъ коммиссаръ, возвратившись отъ насъ, доложитъ о нашей покорнѣйшей просьбѣ его королевской милости и высшимъ сановникамъ королевства, и прибѣгнетъ съ ходатайствомъ за Запорожское войско, которое, не насильственно поступая противъ Республики, но съ покорнѣйшею просьбою приступая, на будущемъ сеймѣ (если Богъ дастъ), будетъ просить справедливаго.

9. Слава его королевской милости, что чуждые народы, въ несчастіи своемъ, ищутъ покровительства у Запорожскаго войска. Такъ какъ и Константинъ Щербакъ, воевода и господарь Молдавскихъ земель, незаконно сверженный съ своего господарства, прибѣгнулъ къ Запорожскому войску; то они же, паны послы наши, должны покорно просить его королевскую милость, пана нашего милостиваго, если это возможно, по милостивому расположенію, возвратить ему то господарство. А если нельзя, то тѣ же послы наши должны

prosic maią ciż Posłowie naszy aby z łaski JE° KM miał tu w Panstwach JE° KM reclinatorium: Jednoż słuszna by go restituere na pierwszy urząd poniewaz Stephan W^oda^ przyczynę do tego dał, miasteczek naszych y wsi wiele, dostaiąc Paniey Bratowey moiey, zplądrowawszy.

10. Ciz PP. Posłowie naszy maią prosic JE° KM, Krolowey JEy Mści, PP. Pieczętarzów y Ich MM Panow Senatorow natenczas ad latus JE° KM zostających aby assecuratią dano, że na przyszłym da Bog Seymie JE KM y Ordines Regni stwierdzą to wszytko cokolwiek pod Hadiaczem postanowiono Seymem stwierdzono, y o co per iusta petita będą JEKM supplicowac: gdyż Jesliby tego Posłowie naszy z łaski JE K. Mci nie otrzymali y Ci ktorzy są zyczliwemi zdesperowawszy na stronę Moskiewską descisceren, czego nieday Boze.

11. Powinni takze JE° KM prosić o Pana Cecurę, Apostoła y Dworec-

просить—дать ему, по благоволенію его королевской милости, пристанище во владѣніяхъ его королевской милости. Однако же справедливость требовала бы возвести его снова на господарство, потому что воевода Стефанъ подалъ поводъ къ тому, разграбивши наши города и селенія, желая захватить жену моего брата.

10. Тѣ же паны послы наши должны просить его королевскую милость, королеву ея милость, ихъ милости, пановъ печатниковъ, и ихъ милости, пановъ сенаторовъ, находящихся нынѣ при особѣ его королевской милости, чтобы они дали удостовѣреніе въ томъ, что на будущемъ (когда Богъ дастъ) сеймѣ, его королевская милость и чины государства подтвердятъ все, что только постановлено подъ Гадячемъ и утверждено сеймомъ, и о чемъ, прося справедливаго, будутъ умолять его королевскую милость. А если бы послы наши, по благоволенію его королевской милости, не получили этого, тогда и доброжелательные, павши въ отчаяніе, перейдутъ на Московскую сторону, чего не дай Господь.

11. Они должны также просить его королевскую милость о

kiego y inszych ktorzy lubo nie łaski JE° KM zasłuzyli, iednakze zlitowania sama przyrodzona JE KM Clementia zazyie: Co obaczywszy beneficiati Carscy zmiękczeją y serce do przyrodzonego skłonią Pana buntow poniechawszy.

12. W ostatku maią prosic ciż Posłowie naszy, aby iako naprędsza była odprawa: gdy niektorzy będą co inszego myslic: a mianowicie prostszy.

Dat w Czehrynie ię 9. Decembris A° 1660.

Jerzy Chmielnicki Hetman z W. W. K. M. Zaporoskim.

(Pieczęc woyska Zaporożskiego).

Oryginał w B. K. S. zbioru O'N.

панѣ Тетюрѣ, Апостолѣ, о Дворецкомъ и о прочихъ, которые хотя и заслужили неблаговоленіе его королевской милости, однако же врожденное его королевской милости милосердіе само склонится къ помилованію. Увидѣвши это, облагодѣтельствованные царемъ умилятся и, бросивши бунты, склонятъ сердце къ природному повелителю.

12. Наконецъ они же, послы наши, должны просить, чтобы ихъ отпустили въ самоскорѣйшее время; въ противномъ случаѣ многіе, а именно простой народъ, будутъ подозрѣвать что-нибудь особенное

Дано въ Чигиринѣ, 9-го Декабря, 1660 года

Юрій Хмельницкій, гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

Печать Запорожскаго войска.

Оригиналъ въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XIII.

Litterae Ill. Dñ. Referendarii et Notarii M. D. L. data 20. Decembris 1660 ex Sokolka.

Bellum contra Moscum felicissime per Dei gratiam hac parte in Ukraina promovetur. Dolhorukius Generalissimus Magni Ducis Moscoviæ collectis undique post cæsum ad Połonka Chovanscium uiribus comparuit et mirâ celeritate advolavit cum quinque millibus (25000?) exercitus, inter qvos peditatus se-

XIII.

Письмо его милости, пана референдарія и писаря Великаго Княжества Литовскаго, неизвѣстно къ кому, изъ Соколовки, отъ 20 Декабря, 1660 года.

Война противъ Москвы въ этой сторонѣ, въ Украйнѣ, по милости Божіей производится весьма счастливо. Послѣ разбитія Хованскаго при Полонкѣ, явился Долгорукій, главный начальникъ великаго князя Московскаго; собравши отовсюду силы, онъ съ удивительною скоростью подоспѣлъ съ пятью (съ 25,000?) тысячами войска, между которыми было 20,000 отборнѣйшей и опытнѣйшей пѣ-

lectissimi et exercitatissimi a latere ipsius Magni Ducis viginti millia fuêre, tantisque copiis fretus constitit post aliam a nostro exercitu partem fluvii Basia nuncupati circiter sex milliaribus a castris nris distantem. Iverunt nostri Illrmi Duces belli: Palatini Vilnensis et Russiæ obviam, relicta circa obsidionem fortalitij Mohiloviani parte una exercitus, cum Dno Oskierka Præfecto, magnæ in bellicis experientiae et animi viro. Qui instructâ ordinatissime a media noctis acie provocabant hostem, sed ille licet ex castris vallibus bene munitis et effusissime ordine bene disposito prodierat, tamen extra silvam proxime illis adiacentem ulterius progredi, multo magis congredi noluerat. Nostri itaque uidendo manifestam elusionem sui, nec velle inimicum pugnare, nisi conspectu mutuo satiari; irruerunt ex utraque parte contra Ordines hostis in nemoribus bene distributos et rem fortissime gesserunt, equites illorum, nullo negotio inde expulsos, per Dei gratiam profligauerunt, peditatus vero licet multis in

хоты, находившейся при особѣ самого великаго князя, и, ободренный такимъ числомъ, остановился противъ нашего войска, на той сторонѣ рѣки, называемой Базія, отстоящей отъ нашихъ лагерей миль на шесть. Наши знаменитые вожди, воеводы Виленскій и Русскій, пошли противъ непріятеля, оставивъ одну часть войска при осадѣ крѣпости Могилевской и при ней полковника Оскѣрку, мужа очень храбраго и опытнаго въ войнѣ. Превосходнымъ образомъ поставивши въ ряды войско, они тотчасъ по полуночи начали вызывать непріятеля; но онъ хотя и вышелъ изъ лагеря, хорошо укрѣпленнаго валами, въ значительномъ числѣ и въ стройномъ порядкѣ, однако же не хотѣлъ идти дальше за лѣсъ, не вдалекѣ находящійся, а тѣмъ болѣе не желалъ сразиться И такъ наши, видя явный обманъ непріятеля, и находя, что онъ не хочетъ сражаться, а только довольствуется взаимнымъ зрѣлищемъ, бросились съ двухъ сторонъ на ряды его, хорошо разставленные въ лѣсу, и сражались съ величайшею храбростію. Конницу ихъ, выгнанную безъ всякаго труда, по милости Божіей разбили; пѣхота же хотя во многихъ мѣстахъ была поражена,

locis fuerit fractus, tamen strenue se defendendo non turbato ordine redire ad castra propria a nostris compulsus est. Cæsa eo die supra quinque millia hostium, nostri autem pauci desiderati, et sine ullo dubio totus eo die fuisset deletus Moscorum exercitus, si superessent adhuc aliquot horæ ad continuandam victoriam. Itaque hostem nostri arctissime subsequentibus diebus in ordine tenuerunt, commeatum quicumque Smolensco ad Castra illorum mittebatur adimebant, transeuntes a castris Smolenscum versus intercipiebant. Cumque iam hostis sic fractus de pace cum nostris componenda tractare vellet, Chovanscius iterum ad Polockum collectis viribus, auctus etiam non mediocri ex variis præsidiis militis exercitatissimi numero, constante duodecim millibus hominum, a tergo nostros infestare et vires nostrorum distrahere cæpit, imo mens illi erat iungendi vires suas cum Dolhorukio nisi Generalissimi nostri prævenissent et primo quidem Ill: Palatinus Russiæ (:Czarniecki:)

однако, храбро защищаясь, не нарушивъ порядка, была принуждена нашими возвратиться въ свой лагерь. Въ этотъ день убито свыше пяти тысячъ непріятелей; наши же потеряли не многихъ. И безъ всякаго сомнѣнія въ этотъ день было бы истреблено все войско Московское, если бы достало еще нѣсколько часовъ для окончанія побѣды. Въ слѣдующіе дни, наши также очень тѣсно держали непріятеля въ засадѣ; съѣстные припасы, какіе только были посылаемы въ ихъ лагерь изъ Смоленска, отнимали у нихъ и перенимали возвращавшихся изъ лагерей въ Смоленскъ. Когда же непріятель, такъ пораженный, хотѣлъ начать съ нашими переговоры о мирѣ, Хованскій, собравши опять силы у Полоцка, подкрѣпленный притомъ не малымъ числомъ опытнѣйшихъ воиновъ изъ разныхъ крѣпостей, въ числѣ 12 тысячъ человѣкъ, сталъ наступать на нашихъ сзади и развлекать силы нашихъ; кромѣ того у него было намѣреніе соединить свои силы съ Долгорукимъ, если бы наши главные вожди не предупредили его: прежде всего ясновельможный воевода Русскій (Чарнецкій) съ войскомъ своимъ истребилъ окончательно одну часть его

unam illius partem exercitus, suo exercitu ad internetionem delevit circiter quinque millia hostium. Deinde aliqvot legiones ab Ill: Palatino Vilnensi (:P. Sapieha:) cum Dño Christ. Sapieha Dapifero MDLitt: Legionis Pæefecto mistæ, reliquum eius exercitum magnis itineribus fugientem post Ulam fluvium quidem ex natura insuperabilem (:sed audaeia militis et amor gloriæ et patriæ fecit illis sine pontibus ad traiciendum sine ullo damno suorum facilem:) profligarunt ita feliciter, ut vix ipse solus nuntius cladis suorum extiterit. Hæc cum ad Polockum aguntur, Dolhorukius jam liberior factus movit Castra ad Mohilew et germanum suum Petrum miserat cum aliquot millibus versus Szklow Civitatem et propugnaculum nostro Præsidio firmatum, ubi totius nostri exercitus depositorium erat et receptaculum vulneratorum militum. Verum is tentando irrito conatu fortunam, nil nisi cædem suorum et maximam stragem ab obsessis retulit. Quo Audito Ill: D. Palatinus Vilnensis Generalissi-

войска около пяти тысячъ. Наконецъ нѣсколько полковъ подъ предводительствомъ ясновельможнаго воеводы Виленскаго (Сапѣга), вмѣстѣ съ паномъ Христофоромъ Сапѣгою, стольникомъ Великаго Княжества Литовскаго, начальникомъ полка, соединившись вмѣстѣ, разбили остальное его войско, бѣжавшее скорымъ маршемъ за рѣкою Улою, хотя по природѣ непроходимою (но смѣлость нашихъ воиновъ и любовь къ славѣ и отечеству слѣлали то, что они переправились чрезъ нее безъ мостовъ, не причинивъ никакого вреда своимъ), и разбили такъ счастливо, что остался только одинъ человѣкъ, который могъ разсказать объ этомъ пораженіи своихъ. Между тѣмъ какъ это происходитъ около Полоцка, Долгорукій, сдѣлавшись нѣсколько свободнѣе, двинулъ лагери къ Могилеву, а брата своего Петра послалъ съ нѣсколькими тысячами къ Шклову, къ городу и крѣпости, занятой нашимъ гарнизономъ, гдѣ были главная складка для всего нашего войска и помѣщеніе раненыхъ солдатъ; но тотъ, съ упорнымъ усиліемъ стараясь испытать счастія, ничего не пріобрѣлъ кромѣ потери своихъ и величайшаго пораженія отъ

mus Lituaniæ misit Dñ Pac Castrametatorem et locum tenentem Ill: Dñi Gosiewski Thesaurarij et Campiductoris MD Lithuaniæ cum Præfecto legionis Magnifico Dño Lipnicki, qui celeri cursu duo millia selectissimorum militum habendo iverunt et hostem minus sperantem aggressi cæciderunt. Hoc uidentes obsessi eruperunt ad continuationem victoriæ adeoque strenue actum est ut vix Petrus Dołhorukius cum aliqvot militibus suorum evaserit. Ipse autem Ill: Generalis MD Lithæ cum toto exercitu Lituanico utriusque diuisionis festinanter properabat et ad Ill: Palatinum Russiæ misit, ut quantocius cum suis accurrat, volendo omnino per Dei gratiam aggredi ipsum caput periculi restantis, id est potentiam Dołhorukij. Et hæc acta sunt primis diebus præsentis, quando tot cæli iñiuriæ et incomoditates non dico bellare, sed vix domi non bene contra infestationes aeris munitæ sedere non adeo comodum est. Omnia nimirum hæc mala superat amor patriæ et desiderium recuperandi ablata.

осажденныхъ. Ясновельможный воевода Виленскій, великій гетманъ Литовскій, услышавъ объ этомъ, послалъ пана Паца, обознаго, исправляющаго должность ясновельможнаго пана Госѣвскаго, казначея и гетмана польнаго Великаго Княжества Литовскаго, съ вельможнымъ полковникомъ Липницкимъ, которые съ двумя тысячами отборныхъ воиновъ пошли скорымъ маршемъ, и, напавши на непріятеля, не ожидавшаго ихъ, разбили его. Видя это, осажденные бросились изъ укрѣпленія для окончанія побѣды, и такъ храбро сразились, что Петръ Долгорукій едва ушелъ съ нѣсколькими воинами своими. А самъ великій гетманъ Великаго Княжества Литовскаго быстро поспѣшилъ со всѣмъ войскомъ Литовскимъ того и другаго отдѣла и послалъ къ ясновельможному воеводѣ Русскому, чтобы онъ какъ можно скорѣе поспѣшилъ со своими, желая, при Божіей помощи, напасть на главную силу оставшагося войска, то-есть, на войско Долгорукаго. И это произошло въ первые дни теперешняго мѣсяца, когда по причинѣ такой непогоды и неудобствъ, не только не выгодно воевать, но даже и въ домѣ сидѣть, не хорошо защищенномъ

In horas expectamus inde desiderabilia quoque Deum maximum humiliter præcantes, ut nobis restituat ea loca in quibus S. Romana Catholica vigebat Religio. Nec desperamus brevi inimicum pænitentiam acturum violati iuramenti a parente proprio solennissime præstiti. Iam enim et Cosaci resilierunt novoque iuramento adacti sunt obligare obsequium suum Ser. Regi et Reipublicæ, iam maxima potentia Szeremetij in Ukraina cum exercitu Moscovitico existentis fracta, et ad deditionem reducta, cum et ipse cum viginti millibus suorum, et quindecem millibus renitentium Cosacorum in captivitatem Tartaris cesserit. Sueci etiam bellum contra Móscum iam declararunt et circa conjunctionem armorum per Szlipenbachium ab ordinibus (Sztokolmiâ?) missum formandam apud Sereniss. Regem agunt. Sed post tot tantosque bellorum feruores et sudores, utinam quilibet Principum gaudeat sua proprietate,

отъ непогоды. Всѣ эти великія невыгоды побѣждаетъ любовь къ отечеству и желаніе возвратить отнятое. Ожидая ежечасно желаемаго, будемъ молить со смиреніемъ всевышняго Бога, чтобы онъ намъ возвратилъ тѣ мѣста, въ которыхъ господствовала святая Римско-Католическая Вѣра, и не будемъ до времени сомнѣваться, что непріятель будетъ раскаеваться въ нарушеніи клятвы, торжественно данной его отцемъ; ибо и козаки уже отторглись отъ него и новою клятвою обязались повиноваться свѣтлѣйшему королю и Республикѣ, и величайшая сила Шереметева, находящагося съ войскомъ въ Украйнѣ, сокрушена, и принуждена была сдаться: онъ самъ съ 20 тысячами своего войска и пятнадцатью тысячами возмутившихся козаковъ попалъ въ плѣнъ къ Татарамъ. Шведы также объявили войну Москвѣ и чрезъ Шлиппенбаха, посланнаго сеймомъ Штокгольмскимъ, ведутъ переговоръ съ свѣтлѣйшимъ королемъ о томъ, чтобы соединить войска съ нашими

О, если бы, послѣ столь многихъ и столь тяжкихъ волненій и трудовъ воинскихъ, каждый изъ государей могъ наслаждаться своею

et potius arma hæc contra generalem nominis Christiani hostem iungantur quantocius.

Dawna Kopija z Archiwum Tulczynieckiego, znayduie się w Archiwum Kommissyj Archeologicznej Kijowskiej.

собственностію, и если бъ оружіе это соединилось вмѣстѣ противъ общаго врага имени Христіанскаго.

Древняя Копія Тульчинскаго Архива находится въ Архивѣ Кіевской Археологической Коммиссіи.

XIV.

Донесеніе Өеоктиста Сухотина, посла царскаго, посланное къ царю Алексѣю Михайловичу Декабря 2 дня, 1660 года, при переправѣ его чрезъ Днѣпръ къ Юрію Хмельницкому, гетману войска Запорожскаго.

Гдрю Црю и великомꙋ кнзю алезѣю михайловичю всеꙗ великїꙗ и малыꙗ и бѣлыꙗ росій Самодержцꙋ холопъ тво Өеоктистко Сꙋхотин челом бьет вннешнем гдꙋ ко рзѳ (?) году ноꙗбрꙗ въ и по твоему великого гдрꙗ црꙗ и великого кнзꙗ алезѣꙗ михалокича всеꙗ великїꙗ и малыꙗ и бѣлыꙗ росій самодержцꙗ ꙋказу велено мнѣ холопу твоему ѣхати к гетману кьюрью хмелницкому и ко всему воиску запорожскому и бꙋдучи мнѣ холопу твоему ꙋ гетмана Юрьꙗ Хмелницкого и дорогою ѣдꙋчи провѣдыкат гдѣ стоит боꙗрин и воевода василей борисовичь шереметев сотоварыщи впрежнем ли мѣсте или стого мѣста обоз пошелъ и бꙋде пошел и давно и которыми мѣсты хкиевꙋ идет и вобозе ꙋ них запасы и пороховою казною нескꙋдноль и каких запасов на колко станет и при гетмане при юрье хмелницком черкаским старшиною хто именаны и полские люди при нем есть ли и много ли их то ꙋ них началные люди и ему гетману от тѣх полских людей ꙋтеснеиꙗ какова нѣтли

и по҃ские гетманы споляки и статары нн҃е вкоторы҃ мѣстехъ сто҃я, и прибылые во҆ска снимъ естьли и какие люди прибыли по҃ские ли или нѣмцы и хто ꙋ ни҃ нача҃ные люди и давноли снили напомочь пришли и ско҃ко ѝ тысяче҆ и бояриню и воево҃ василью борисовичю обо҃ его тесноты бо҃шие ѿ ни҃ нѣтли и гдѣ нн҃е по҃ско҆ король и ꙋ поляко҃ статары ро҃ни какие нѣтли и хотѧ҃ ли татарове при ни҃ бы҃ или ѿ ни҃ прочь иду҃ и что ге҃ма҃ споляки ми҃ ꙋчини҃ и за то ꙋ че҃ка҃ се҆ стороны днепра ззанепрскими че҃касы такъ҃ и ꙋ че҃ни нѣтли какие ро҆ни и ктвоему цр҃ьскому величеству҆ и ни҃ которая половина во҃ши хоче҃ служи да҆ про всякие тамошние вѣсти провѣдати по҃лно и ка҆ я холопъ тво҆ приѣхалъ внѣжинъ и нѣжи҃ско҆ по҃ковникъ Василе҆ Золотаре҃ко мнѣ холопу твоему и его по҃ку со҃ники и атаманы и ко҆тъ и бу҆мистры и казаки и че҃нь сказывали что они все хотѧ҃ бы҃ ꙋ тебе великого гдр҃я вв҃ѣчно по҃да҃стве по҃ твоею великого гдр҃ѧ высокою ру҃кою неотступно помня твое великого гдр҃я кр҃тное целова҃е а лубе҃ско҆ по҃ко҃никъ Степа҃ шемлицко҆ и его по҃ку нача҃ные люди и казаки и че҃нь шатаю҃ца а говоря҃ хто҃е бу҃де силе҃ того҃е и мы да че҃касы поро҃бны҃ местечкахъ и села҃ которыми я холопъ тво҆ ѣха҃ говорять какъ де ты великій гдр҃ь неизво҃лишъ присла҃ книмъ свой ра҃ны҃ люде҆ и имъ проти҃ по҃ски҃ люде҆ и тата҃ неꙋстоѧ҃. А впереяславле мнѣ холопу твоему нака҃ны҆ ге҃ма҃ Якимъ Сомко и че҃касы которые ѿ поляко҃ и ѿ тата҃ изполону вышли цꙋцꙋ-

рина поⷧску сказывали какъ де полские и литовские люди
и нѣмцы и татарова боярина Василья Борисовича
Шереметева стоварищи поⷣ чюдновыⷨ осадили кокопе а
снимъ де быⷧ кокопе переяславскій полковникъ Тимо-
ѳе́ цуцура да поⷧковники се́ стороны днепра счеⷬкасы а
гетмаⷩ де Юрьи Хмеⷧницкій вто время збояриноⷨ Ѡва-
сиемъ Борисовичеⷨ несходиⷧся и помочи недаⷧ и какъ при-
ходили на ево гетмаⷩское обоⷥ поляки и нѣмцы и та-
тарова и ѿ гетмаⷩ сначаⷧными люⷣми заⷣнепрьско сто-
роны и счеⷬкасы поⷧскому королю здаⷧся а привели де
ево на то гетмана иⷥмениⷮ тебѣ великому гдⷭрю и по-
даⷭца поⷧскому королю обоⷬно Тимоѳе́ носаⷱ да поⷧков-
ники заднепрьско стороны Григоре́ леⷭницкій стоварыщи.
И извѣдаⷧ то Тимоѳе́ цуцура что гетмаⷩ Юрьи Хме-
ницкій поⷧскому королю здаⷧся иⷥ обозу ѿ боярина ва-
силья борисовича шереметева снебоⷧшими люⷣми счеⷬкасы
кполякоⷨ ушоⷧ и что василе́ борисовичь стоварыщи ѿ тес-
ноты и иⷥ голоду споляки и статары учиниⷧ примиⷬе
на тоⷨ что киеⷡ и все чеⷬкаские городы и счеⷬкасы по
старую межу какъ было преже сего ѿдаⷮ полякоⷨ а вко-
тороⷨ городѣхъ твои великого гдⷭря раⷮные люди были
вывесть иⷯ коⷨ а татароⷨ даⷮ было выхоⷣ за два годы
а ему было боярину василью борисовичю шереметеву
стоварыщи и сначаⷧными люⷣми быⷮ у ниⷯ поляковъ вза-
ставе до твоего великого гдⷭря указу а которые твои
великого гдⷭря раⷮные люди были снимми впоⷧке ѿпустиⷮ
и проводиⷮ иⷯ до твоиⷯ гдⷭрвыⷯ украиⷩскиⷯ городоⷡ и дуⷬна

никакова неучини и на томъ пoск͠ие гетманы и духовество и присягали и сүта крымско и мүрзы шетовали и учиня примие боярина Василья Борисовича стоварыщи и началныхъ людей поляки за крестнымъ целованемъ взяли к себе. И ведавъ то татаровя что бояриі василеі борисовичъ стоварыщи и сначалними людми у поляковъ и пришеᷣ татаровя кпоряко бояρина василья борисовича у поляко отняли а околничего княᷡ осипа ивановича щербатова и столника кня григоря колоского поляки ухоронили у себя и твоихъ великого гдря ратные люде вобозе поляки и татаровя розабрали а иные порубили а у меня холопа твоего внаказе написано велено мне Гетману говорить чтобъ онъ Гетманъ совокупя паки войско бояриниу и воеводамъ Василью Борисовичю Шереметеву стоварыщи и ратнымъ людемъ учинилъ помочь незамотчавъ неиспустя времяни а бояринъ Василей Борисовичь стоварищи и съ ратными людми и съ обозомъ взятъ а мне холопу твоему о той стате твоего великого государя указу нетъ. а при гетмане при юрье хмелницко нне черкаские сташины чигиринско полковникъ петръ дорошенко черкаско полковникъ андре одинецъ каневско полковникъ степа троценко уманско полковникъ михало ханенко корсунско полковни яковъ влеченко белоцерковско полковникъ данило паволоцки полковникъ ива богушъ браславски полковникъ михало зелески полнестренско могилевско полковникъ иванъ гоголь а полски люде при не гетмане что присланы о полского

королꙗ и ѿ па́стка ка́телꙗ волы́ско га биневскиі да
пав̑ тетерꙗ а снимі небо́лшие люди на́ нимъ гетмано
и на́ черкасы досматрив̑ и казак̑ хпо́скому королю
наговарив̑ и ѿ твое великого гд҃рꙗ милости ѿлуча̑.
А семена писарꙗ за́непрѣские полковники и полꙗки ѿ
писа́ства ѿставили длꙗ того что ѡ̑ хоче̑ тебѣ ве-
ликому гд҃рю служи̑ а ѿрали писаремъ павла тетерю
а с̑лта́ крымско́ ѿ полꙗко̑ статары поше̑ вкрымъ а
на заднепрѣско́ сторонѣ около Умани и ко́сУни и бѣло́-
це́кви и по ины́ местечка́ остави̑ с̑лта́ сына своего
а снимъ тата̑ шесть тысꙗчь. А по́ские гетманы ко-
ро́нно́ потоцкиі да ма́шало̑ по́но́ гетма̑ любомі́ско́ стоꙗ̑
вчюнове и вкоростошове и вкодне а снимі по́ски̑ и
немецки̑ люде́ тыс́ꙗ стри́цать а ожидаю̑ какъ заме́з-
не̑ днепръ и иные рѣки и имъ бУде̑ и́ти на твои
великого гд҃рꙗ че́каские и Украи́ские городы бо́шою ко́-
ною а прибылы́ люде́ снимі нн҃е нѣ̑. А по́ско́ де король
нн҃е стои̑ волке и Ѹ полꙗко̑ статары ро́ни никако́ нѣ̑ а
догово̑ Ѹ полꙗко̑ статары Ѹчине̑ что весною татаро̑ и
полꙗко̑ на помочь бы́ готовимъ и совокУпꙗсꙗ и и́ти
имъ на твои великого гд҃рꙗ городы а что гетма̑ сполꙗки
ми̑ Ѹчини̑ и за то Ѹ че́касъ се́ стороны ззаднепрскими
черкасы ро́нь бо́шаꙗ и кткоему цр҃ьскому величеству и́
ни̑ и́ ме́ки люде́ бо́шаꙗ половина хочетъ слУжи̑ и впере
ꙗславле нака́но гетма̑ ꙗкимъ самко тебѣ великомУ гд҃рю
слУжи̑ небо́стУпно помнꙗ твое великого гд҃рꙗ кр҃тное цело-
ва́е а мещане переꙗславские многие и́ переꙗславлꙗ ззенами

идеми и животы своими бегут за днепр. Да к нему ж якиму ногаря въ іб де каштеляна вольско да бинеско да писар павел тетеря да обоной тимофей носач написали прелестной лист с угрозами гетмана юрьи хмелницкого имяне что б якимъ от тебя великого гдря отступил и поддался полскому королю и о якимъ тем листом не верил и на прелесть их неприклоняеца. Да заднепрьские черкасы в белой церкви и в умани и в корсуне и по иным местечкам от татар и от поляков заперлися и к себе татар и поляков не пущают а стацею им даю а никоторых (из которых?) городов или местечек черкасы казаки и мещане выдут на поле и их татаровя грабят и вполон емлют. А меня холопа твоего наказной гетман яким самко да подводы и провожатых отпустил за днепр к гетману к юрье хмелницкому декабря въ к а сею отпискою послал я холоп твой к тебе великому гдрю путивльца григорья титова а отписку велел ему подать и самому явитца в посолском приказе твоим гдревым дьяком думному амазу ивану дамитрею шубину.

р҃зѳ (?) году декабря в послана отписка в посолской приказ с путивльцом з григорьем Титовым.

Черновой оригиналъ въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XV.

Informatia do JE K. Mci Pana N. Mlwego odemnie Hetmana y wszytkiego Woyska Zaporoskiego Stephanowi Oparze, Setnikowi Niedzwiadowskiemu dla pamięci dana.

Naprzod posłany nasz wierność poddanstwa Naszego Maiestatowi JK Mci y listy należyte ze wszelką ma oddac uczciwoscią.

Ma Posła Moskiewskiego z Hramotą od Cara przysłaną praesentować pokornie prosząc aby z Młciwey J. K Msci łaski nazad był powrocony do Czehryna dla zamiany naszych, ktorzy w Moskwie zatrzymani.

XV.

Наставленіе отъ меня гетмана и отъ всего Запорожскаго войска, данное на память Стефану Опарѣ, сотнику Медвѣдовскому, при отправленіи его къ его королевской милости, пану нашему милостивому.

Нашъ посланный долженъ прежде всего засвидѣтельствовать вѣрность нашего подданства величеству его королевской милости и съ достодолжнымъ почтеніемъ вручить по принадлежности письма.

Онъ долженъ представить Московскаго посла съ грамотою, присланною отъ царя, прося покорно, по милостивому соизволенію его королевской милости, отправить его обратно въ Чигиринъ, для обмѣна нашихъ, задержанныхъ въ Москвѣ.

Ordy pod płaszczykiem pomocy zadnego respectu nie maiąc Państwo JK Mści plądruią i wniwecz Ukrainę pustoszą, ktore zeby iawnie swoiey poprzestały wynurzać złosci powinien JK Mci prosić aby umyslnie do Chana JK Mść z tym posłać raczył.

Prosić JK Mci ma aby swoim osobliwym pisaniem Woysko koronne upomniec raczył żeby według declaratiey łaski swey Mscwey nie kazał u Kozakow stanowisk odprawować y krzywd czynić.

Powinien opowiedziec y to ze za Dnieprem Partyzantow Moskiewskich nie mało, ktorzy iesliby zdesperowali o łasce JK Mci musiałaby znowu (czego nie day Boże) z okazyey PP. Zołnierzow, być zamieszanina.

Prosic ma aby Woysko Koronne zyczliwym JK Mci z tę stronę nienaprzykrzało się na ktorych patrząc Orda wszytkiego złego pomaga, ale

Орды подъ личиною помощи, безъ всякаго уваженія, грабятъ владѣнія его королевской милости и опустошаютъ въ конецъ Украйну. Онъ долженъ просить, чтобы его королевская милость благоволилъ нарочно послать къ хану, его милости, съ тѣмъ, чтобы онѣ перестали обнаруживать явную свою злобу.

Долженъ просить, чтобы его королевская милость соблаговолилъ особеннымъ своимъ письмомъ усовѣстить коронное войско, чтобы оно, въ силу обѣщаннаго милостиваго расположенія короля, не ставило постоя у козаковъ—и не причиняло имъ обиды.

Долженъ сказать и то, что за Днѣпромъ не малое количество Московскихъ приверженцевъ; и что если они потеряютъ надежду на расположеніе его королевской милости (чего не дай Богъ), то, по поводу обидъ отъ солдатъ, должно возникнуть новое смятеніе.

Долженъ просить, чтобы коронное войско съ этой стороны не отягощало доброжелательныхъ подданныхъ его королевской милости. Орда же, смотря на него (войско), помогаетъ ему дѣлать всякое зло; а лучше бы оно пошло за Днѣпръ для уничтоженія бунтовъ,

żeby na znicsienie buntow za Dniepr szło, ktore się szerzą za niepospiechem, y Orda z tey że okazyey nie idzie pustosząc Panstwo JK Mci.

Nasze Woysko z Nakaznym Hetmanem P. Piotrem Doroszenskiem iuż dawno za Dnieprem z nieprzyiacielem się uciera, według postanowienia teraznieyszego, wszytko woysko Koronne za Dniepr nie idzie, lubo nam y ręce ustaią pisząc. Ostatek pułkow naszych poszłoby za Dniepr iuż dawno, ale że gosci Zołnierzow y Tatarow w Domu maią, trudno isc na woynę nie wiedząc komu żony y dzieci zostawić.

Powinien y to powiedzieć zeby naszemu niedbalstwu nie przyczytano kiedy (nie day Boże) naszych garstka upewniona prętkiemi succursami Nieprzyiacielskiey nie wytrzyma potędze, ktorey niemal co dzień przybywaią swieze posiłki, a Woysko Koronne na to niedba.

I oto ma prosić aby do dalszey declaratiey z szlacheckich dobr kozacy niebyli wyciskani na co osobliwy przywiley wydany.

которые распространяются отъ его медленности; и орда по этому же случаю нейдетъ, опустошая владѣнія его королевской милости.

Наше войско съ наказнымъ гетманомъ, паномъ Петромъ Дорошенкомъ, уже давно сражается за Днѣпромъ съ непріятелемъ, въ силу нынѣшняго постановленія; все коронное войско нейдетъ за Днѣпръ, хотя у насъ и руки отнялись писавши. Остатокъ нашихъ полковъ давно бы пошедъ за Днѣпръ, но у нихъ въ домѣ гости: солдаты и татары; трудно идти на войну, когда незнаешь, кому оставить женъ и дѣтей.

Долженъ замѣтить, чтобы не приписывали нашему нерадѣнію (не дай, Боже!), если горсть нашихъ, обнадеженная въ скорой помощи, не выдерживаетъ непріятельской силы, къ которой почти ежедневно прибываютъ свѣжія вспомогательныя войска; а коронное войско и не заботится объ этомъ.

Долженъ равнымъ образомъ просить о томъ, чтобы до

W ostatku powinien prosic o prętką odprawę y nazad tegoż Posła Moskiewskiego do Czehryna przystawic.

Dat z Czehryna d. 27 Decembris Veteri stylo 1660.

Jerzy Chmielnicki Hetman Woyska JKr M. Zaporoskiego.

Kopia oznaczona w B. K. S. zbioru O. N.

дальнѣйшаго объявленія козаки не были вытѣсняемы изъ дворянскихъ имѣній, для чего намъ выдана особенная привиллегія.

Наконецъ долженъ просить, чтобы его скорѣе отпустили, и долженъ привести назадъ въ Чигиринъ упомянутаго Московскаго посла.

Данъ въ Чигиринѣ, 27-го Декабря, 1660 года.

Юрій Хмельницкій, гетманъ войска его королевской милости Запорожскаго.

Тогдашняя копія изъ Библіотеки К. Сендзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XVI.

List Hetmana W. Zaporoskiego do Krola JMci
14/1 1661.

Nayiaśnieyszy Miłosciwy krόlu Panie
Panie nasz miłosciwy.

Wielce nas pisanie WKMci P. N° M° ucieszyło, pokóy nam pożądany obiecawszy na który w wiernym poddaństwie WKMci P. N° M° zostając co godziny wyglądamy. A PP. Commissarzow ma nato WKMść naznaczyć, aby ci

XVI.

Письмо гетмана войска Запорожскаго къ королю, его милости, Генваря 14-го, 1661 года.

Наиясньйшій, милостивый король, панъ, панъ нашъ милостивый!

Письмо вашей королевской милости, пана нашего милостиваго, весьма насъ обрадовало обѣщаніемъ вожделеннаго мира, котораго мы, пребывая въ вѣрномъ подданствѣ вашей королевской милости, пана нашего милостиваго, ежечасно ожидаемъ. Благоволитъ ваша королевская милость назначить для этого пановъ коммиссаровъ;

bez wszelakich comitantij woysk y assistencyi przybyli. o co wielce WKMsci Pª. Nº Mº przed Majestatem upadaiąc prosimy.Ześmy Posłow naszych na Seym teraznieyszy niesłali to nie z iakiey retraktacyi nastąpiło, tylko że nas wielce strwożono. Jakoż y po dziś dzień na rumorach niebespieczeństw nie schodzi. A iednak słowem Pańskim Królewskim ubespieczeni Woysk niezbieramy ani o żadney woynie myslemy, oprócz iesli z roskazania W. K Mci na nieprzyiaciela postronnego to uczynimy. A nim ta Commissia będzie, żeby Chorągwie ku linieij nam naznaczoney niezblizały się i JMM. PP. Commissarze krom orszakow woysk y assistencyi wielkiey, przybywali, powtore WKMci P. N Mº wielce prosimy gdyż nasz kray w zywność wielce zubozał i iedni u drugich chleba żebrzemy teraz. Z strony Hana Imci Krymskiego oznaymujemy żesmy przyiazń wieczną wzieli którey żaden luboby się o to kusił nierozerwie.

чтобы они прибыли безъ всякихъ войскъ и сопровожденія,—о чемъ, повергаясь предъ вашимъ величествомъ, покорнѣйше просимъ вашу королевскую милость, пана нашего милостиваго. Мы не отправили нашихъ пословъ на нынѣшній сеймъ, не по какому-нибудь измѣненію съ вашей стороны, а потому, что насъ слишкомъ встревожили,—и по сіе время ни одинъ день не проходитъ безъ слуховъ объ опасности. Однако же мы, обнадеженные вашимъ королевскимъ словомъ, не собираемъ войска и ни о какой войнѣ не думаемъ, исключая развѣ той, которая послѣдовала бы по повелѣнію вашей королевской милости противъ посторонняго непріятеля. Еще разъ покорнѣйше просимъ вашу королевскую милость, пана нашего милостиваго, чтобы до составленія коммиссіи хоругви не приближались къ линіи, намъ назначенной, и чтобы ихъ милости, паны коммиссары, прибыли безъ войска и безъ многочисленнаго поѣзда; ибо край нашъ чрезмѣрно обѣднѣлъ хлѣбомъ, и мы теперь сами выпрашиваемъ его другъ у друга. Касательно хана Крымскаго, его милости, увѣдомляемъ, что мы заключили вѣчный миръ, котораго не расторгнетъ никто, хотя бы и покушался. Уповаемъ на Всевышняго, пре-

Dufamy Naywyższemu w wiernym WKMci PNM° poddaństwie zostaiąc y o łasce Panskiey niewątpiąc bynaymniey a na ten czas y o to pokorne prosby swe przed nogi WKMci P. N. M° ścielemy, żeby wiara nasza prawosławna we wszystkim uspokojona była y duchowni nasi w teyże zostawali wolności jako y Rzymscy y o cokolwiek supplikowalismy na Seymie od WKMci P. N°. Miłosciwego, y usługi nasze na wszelakiego Nieprzyiaciela WKMci offarowawszy krew naszą za zdrowie WKMci rozlewać y karkow nadstawiać gotowismy. Przytem z powolnościami naszemi w łaske WKMci iako naypilniey oddaiemy się.

Z Czehryna 14 Januar 1661.

Z owczesney kopii Archiw. Sławuck.

бывая въ вѣрномъ подданствѣ вашей королевской милости, пана нашего милостиваго, и нисколько не сомнѣваясь въ вашей королевской милости. При этомъ же повергаемъ къ стопамъ вашей королевской милости, пана нашего милостиваго, покорныя просьбы наши, чтобы православная наша вѣра ни въ чемъ не была притѣсняема, и чтобы духовные наши пользовались тѣми же правами, какъ и Римско-Католическіе, и да будетъ намъ даровано то, о чемъ мы просили на сеймѣ вашу королевскую милость, пана нашего милостиваго. Посвятивши силы наши вашей королевской милости, противъ всякаго непріятеля мы готовы пролить кровь нашу и положить головы свои за здравіе вашей королевской милости.

За симъ со всеусердіемъ нашимъ и совершенною преданностію поручаемъ себя благосклонности вашей королевской милости.

Изъ Чигирина, 14-го Генваря, 1661 года.

Съ тогдашней копіи Архива Славутскаго.

XVII.

List Jerzego Chmielnickiego H. W. Z. do Stanisława Potockiego Hetmana Wielkiego Koronnego z Czehyryna die veteri Styllo 6 Martij 1661.

Wyrażoną Wm MM Pana y Dobrodzieia w Liście facilitatem rzeczą samą in effectum Posłowie Nasi przywiedli kiedy hac mediante y uberem JK Mci PNM doznali clementiam y prętko wzieli w postulatach ukontentowani expeditią. Za co fluentes niech Pan Naywyzszy WMMM Panu y Dobrodzieiowi ad mentem z łaski swey prosperitates inundet. A ia z Woyskiem Zaporoskiem

XVII.

Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ Станиславу Потоцкому, гетману великому коронному, изъ Чигирина, Марта 6-го, по старому стилю, 1661 года.

Послы наши на самомъ дѣлѣ осуществили снисхожденіе, выраженное въ письмѣ вашей милости, пана моего милостиваго и благодѣтеля; убѣдившись чрезъ него въ щедромъ милосердіи его королевской милости, пана нашего милостиваго, и удовлетворенные въ просьбахъ своихъ, они въ скоромъ времени отправились въ обратный путь Да изліетъ всевышній Господь по благости своей обильное благополучіе на вашу милость, по желанію вашему; а я съ войскомъ Запорожскимъ во всякое время, до конца жизни своей,

omni enitar conatu poki zyię peculiarem WMMM Pana y Dobrodzieja benevolentiam usług promptitudine z kożdym czasem zawdzięczać. Posła Moskiewskiego iuż więcey czwierci roku iakom do JE°K Mci posłał meo muneri czyniąc dosić, ten rozumiem ze iuż dawno u JKMci z moim stanął Posłańcem Sin minus Ja coby w tym było przyczyny niewiem. Konstantyn Szerban iako zadnych odemnie niemiał posiłkow tak prędko z Stolice Hospodarskiey ziachał ale mnie do tego nic, tylkom tego powinien postrzegać iakobym (na co nie zarabiam) niebył u Pana y Rzpltey perfidia notatus, względem zas Poczty ktora concernit bono publico staranie przyłozę aby swoim mogła zwyczaiem ze wszelakiemi dochodzić auizami: Bez bytności WMM Pana y Dobrodzieia tu w naszych kraiach y za Dnieprem nullus Ordo a pogotowiu Militaris disciplina. Jm Pan Wilczkowsky Superintendentem nad Woyskiem Koronnym w Za-

буду стараться всѣми силами выражать свою благодарность всегда готовымъ усердіемъ къ услугамъ за особенное благоволеніе вашей милости, моего милостиваго пана и благодѣтеля. Исполняя надлежащимъ образомъ свою обязанность, уже болѣе четверти года, какъ я послалъ Московскаго посла къ его королевской милости. Полагаю, что онъ уже давно прибылъ къ его королевской милости вмѣстѣ съ моимъ посланцемъ; а если еще нѣтъ, то уже не понимаю, какая тому причина. Константинъ Щербанъ, не получивши отъ меня никакой помощи, въ скоромъ времени выѣхалъ изъ господарской столицы; впрочемъ мнѣ нѣтъ до этого дѣла, я только долженъ наблюдать, чтобы не быть подозрѣваемымъ въ вѣроломствѣ противъ короля и Республики (чего я не заслуживаю). А касательно почты, которая ясно-понимаетъ общественное благо, я приложу стараніе, чтобы она своимъ порядкомъ приходила со всякими извѣстіями. Безъ личнаго присутствія вашей милости, пана моего и благодѣтеля, здѣсь, въ нашихъ краяхъ, и за Днѣпромъ нѣтъ никакого порядка, ни военной дисциплины. Его милость, панъ Вильчковскій, теперь суперъинтендантъ надъ войскомъ короннымъ, находящимся въ Заднѣпровьѣ;

dnieprzu będącym alem iako z częstych Pana Hulanickiego Listow wyrozumiał że Imci Woysko postponuie pro libitu czyniąc, ludzi niewinnych po drogach odzieraiąc y quiduis hostile excogitari potest wydziwiaiąc i niedosić na tym infectis rebus chcą na te stronę Dniepra ustąpic, Co ieżeli uczynią y nasze Woysko nie zechce samo (bo y nie może) Nieprzyiacielowi resistere. Amuniciey cokolwiek było potrzeba posłałem z Panem Hulanickim tilko WMMM Pana y Dobrodzieia upraszam aby lubo JM. Pan Woiewoda Ruski na mieyscu WMciow M Panow albo kto inszy sprawnieyszy za Dniepr do Woyska spieszył. Moie przytym unizone peculiari WMM Pana y Dobrodzieia patrocinio zalecam usługi.

Kopia dawna listu tego w B. K. S. ze zbioru O'N.

но какъ я вижу изъ частыхъ писемъ пана Гуляницкаго, это войско не уважаетъ его милости, чиня разныя своевольства: грабятъ по дорогамъ невинныхъ людей, дѣлаютъ все, что только можно выдумать враждебнаго, и мало того, даже хотятъ, испортивши все дѣло, перейти на эту сторону Днѣпра; если они это сдѣлаютъ, то и наше войско не захочетъ одно (да и не можетъ) противиться непріятелю. Сколько нужно было аммуниціи, я послалъ съ паномъ Гуляницкимъ; только прошу вашу милость, пана моего милостиваго и благодѣтеля, чтобы его милость, панъ воевода Русскій, вмѣсто вашихъ милостей, милостивыхъ пановъ, или кто-нибудь другой, болѣе способный, поспѣшилъ за Днѣпръ къ войску. При семъ свидѣтельствую покорнѣйшую готовность къ услугамъ вашей милости, милостивому пану и благодѣтелю, моему особенному покровителю.

Древняя копія въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XVIII.

List Seferazy Agi Wezyra Wielkich Ord Krymskich do Stanisl. Potockiego. Hetmana W° Koronnego pisany w Marcu, 1661.

Jakom ia zwykł zdawna y do końca chcę zostawac w moiey stateczności i co tez widząc potrzebnego iako WMość M Panstwu tak też y Nąm oznaymuiemy Pierwsza abyś WMM Pan ieszcze czym większe posiłki przysposabiał y w Ukrainę wysyłał do Wielmożnego Marszałka we wszelakiey gotowosci stoiąc w Ukrainie nim też y my przybędziemy z Ordami Naszemi gdyz da Pan Bóg o kwietniu mamy wychodzić tylko od was na wiadomości patrzemy gdziebyśmy się mieli kupić z Woyskami Waszemi tamże da Pan

XVIII.

Письмо Сефераза Аги, визиря великихъ ордъ Крымскихъ, къ Станиславу Потоцкому, гетману великому коронному, писанное въ Мартѣ, 1661 года.

Я издавна привыкъ быть постояннымъ, и хочу остаться таковымъ навсегда. Зная что необходимо какъ для вашихъ милостей, моихъ пановъ, такъ и для насъ, мы увѣдомляемъ, во первыхъ, чтобы ваша милость, милостивый панъ, приготовлялъ еще болѣе вспомогательныхъ войскъ и высылалъ ихъ въ Украйну, къ вельможному маршалку; чтобы они въ совершенной готовности стояли въ

Bóg z Sobą się zniesiemy o wszystkim iakobyśmy mieli tractować tę Woynę y Krola Imci do tego WMMM Pan prowadzic chciey, aby Chanowi Jmci Panu memu dopomagać raczył. Usilnie się o to trzeba starać z obuch stron aby tego Roku przyszłego Kozaki iuż byli prawie gruntownemi poddanemi, Nieprzyiaciel zaś aby odniosł znaczną szkodę w Panstwach swoich. Maiąc ia tez swoich znacznych ludzi pod Konotopem podpadłych w Niewolą do Moskwy Wielce upraszam Wielmożnośći Waszey o przysłanie iednego Boiara znacznego Moskiewskiego których iest Siła u WMMM Państwa na zamianę onych. Co nie wątpię iż doznam w tym szerzey ustnie o wszystkim opowie Sefer Wasz także y o naszey przyiazni.

Dan w Bakcy Saraiu.

Украйнѣ, пока мы не придемъ съ нашими ордами; а мы, если Господь Богъ дастъ, должны выдти въ Апрѣлѣ, и ждемъ только отъ васъ извѣстія, гдѣ мы должны соединиться съ вашими войсками; тамъ, Господь Богъ дастъ, мы условимся другъ съ другомъ во всемъ, какъ мы должны вести эту войну. Благоволитъ ваша милость, милостивый панъ, склонить короля, его милость, чтобы онъ соизволялъ помочь хану, его милости, пану моему; необходимо съ обѣихъ сторонъ усильно стараться о томъ, чтобы въ будущемъ году козаки были уже настоящими подданными, и чтобы непріятель потерпѣлъ значительный ущербъ въ своихъ владѣніяхъ. И я также, имѣя важныхъ людей своихъ, попавшихъ въ плѣнъ Московскій подъ Конотопомъ, убѣдительно прошу вельможность вашу прислать въ замѣнъ ихъ одного изъ значительныхъ бояръ Московскихъ, которыхъ у вашихъ милостей, милостивыхъ пановъ, очень много. Не сомнѣваюсь, что это исполнится; обо всемъ этомъ подробнѣе разскажетъ устно Сеферъ вашъ, равнымъ образомъ и о нашей пріязни.

Данъ въ Бакчисараѣ.

Appendix. Strony Ceciury y Apostoła Upraszamy Imieniem Naszych wszystkich aby byli ubici, boć nie iest rzecz dobra takich zdraycow do łaski przymować y Panstwa nadawać gdzie tego nigdzie niemasz oprocz u WMciow MM Panstwa. Lepiey by swoim zasłużonym Woyskowym dac niżeli takowym, do Krola JE[o] Mci o tym poslicie aby takowym namniey niefolgowali.

Kopia dawna w B. K. S. ze zbiora O'N.

Приложеніе. Касательно Тетюры и Апостола, именемъ всѣхъ нашихъ просимъ ихъ истребить, ибо дѣло не хорошее жаловать такихъ измѣнниковъ и награждать имѣніями; этого нигдѣ нѣтъ, исключая вашихъ милостей, моихъ милостивыхъ пановъ; лучше было бы дать своимъ заслуженнымъ воинамъ, нежели такимъ. Доложите королю, его милости, чтобы таковымъ нимало не поблажалъ.

Древняя копія изъ Библіотеки К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XIX.

List Chana Krymskiego do Jerzego Lubomirskiego Marszałka Wielkiego Hetmana Polnego Koronnego pisany w Marcu. 1661.

Jako z listow Waszych tak też y Sefera Tołmacza wszystko dostatecznie zrozumieli. Bogu wielce za to dziękuiemy, iz Nieprzyiaciele nasi iedni będąc od Woysk iako naszych tak tez y waszych znacznie złamani, drudzy do nog upadli przysiągszy zobopulnie, iako to Królowi Imci Polskiemu Bratu naszemu na wieczne poddanstwo tak tez y Krymowi Naszemu gdy nieodmienną przyiazn co day Boże aby szczerze dotrzymali Lecz rospalone Żelazo Kowal tym prędzey młotem biie aby z niego to zrobił czego potrzebuie, tak tez y Nieprzyiaciel

XIX.

Письмо хана Крымскаго къ Юрію Любомирскому, маршалку великому, гетману польному коронноту, писанное въ Мартѣ, 1661 года.

Мы достаточно узнали обо всемъ, какъ изъ вашихъ писемъ, такъ и отъ толмача Сефера. Много благодаримъ Бога за то, что непріятели наши, одни сильно поражены, какъ нашими такъ и вашими, войсками, другіе пали къ ногамъ, давши сугубую клятву королю, его милости, Польскому, брату нашему, на вѣчное подданство, а нашему Крыму въ неизмѣнной пріязни. Дай, Боже, чтобы они твердо ее сохранили. Но такъ кузнецъ скорѣе спѣшитъ бить по раскаленному желѣзу, чтобы изъ него сдѣлать то, что ему нужно, точно такъ и тутъ: такъ какъ непріятель, по милости Божіей, теперь

z łaski Bożey bywszy znacznie zwątlony a do tego y czas bywszy o to się starać aby iego zamysłom przed czasem zabiegać, któreby ieszcze miał y psować wszelakiemi sposobami aby do nich nigdy nieprzyszedł. Wielmożność Wasza takie rzeczy umiawszy zdawna tractowac, iakoż my zdawna wiemy, y do konca usilnie upraszamy nietilko dla nas ale y was samych to uczynicie I my da Pan Bog na wiosne ze wszystkiemi Naszemi wynidziemi Ordami y tego potrzebuiąc aby y Król Imość Brat nasz osobą swoią tey pracy nam spólnie dopomagać raczył. Da Pan Bóg w te czasy iako z Krolem Imcią Bratem Naszém tak też y WMciami wszystkiemi siła mamy do tractowania przez swoich Posłow iako Imieniem naszym iak też y waszym, do tego pociągaycie Krola Imci a gdyby też niemiał osobą swoią wespół z nami dopomagać tey pracy, iakoż iuż niemaiąc inszych zabaw, o tym możecie dobrze wiedzieć iż Wam z Naszey przyiazni tak też y Posiłkow więcey nic niebędzie. Musiemy tak pisać bo pragniemy y chcemy wam Sławy przymnozyć y po-

значительно ослабленъ, а притомъ и время теперь такое удобное, то нужно стараться заблаговременно предупредить всевозможные его замыслы, и всѣми способами вредить ему, чтобы онъ никогда въ нихъ не успѣлъ. Ваша милость издавна умѣете обдѣлывать такія дѣла (какъ это намъ давно извѣстно), а потому убѣдительнѣйше просимъ сдѣлать это не только для насъ, но и для васъ самихъ. И мы, Господь Богъ дастъ, весною выступимъ со всѣми нашими ордами; но намъ необходимо также, чтобы и король, его милость, братъ нашъ, изволилъ собственнымъ своимъ присутствіемъ помочь намъ въ этомъ дѣлѣ. Въ то время, если Господь Богъ дастъ, какъ съ королемъ, его милостію, братомъ нашимъ, такъ и со всѣми вашими милостями, мы должны трактовать о многомъ черезъ своихъ пословъ. Именемъ нашимъ и вашимъ старайтесь склонить къ этому и короля, его милость; а если бы онъ не захотѣлъ помогать намъ въ этомъ дѣлѣ своею особою, то намъ ничего неостается дѣлать, и вы можете ясно видѣть, что вамъ не слѣдуетъ ожидать отъ насъ ни

zytkow Oto się na mniey nieurażaycie, mowimy iako zyczliwy przyiaciele. Moskwa zaś luboby z Wami chcieli co tractować strony pokoiu tego na mniey nie czyńcie w Bogu nadzieia tego się szablą domożemy. Z nieprzyiacielem nie iest rzecz słowami traktować, ale owszem szablą, bo tego nigdy niezapomni. I to nam iest miło że z Ukrainy niewychodząc tamże ze wszystkiemi Woyskami zostaiecie y owszem oto się staraycie abyście y większe do siebie przysposobiali posiłki y ze wszystkim był gotowy na ten czas Wielmożność twoia gdy też y my przyciągniemy z Ordami Naszemi. Co szerzey ustnie o wszystkim opowie Sefer Wasz.

Dan w Bakcy-Seraiu.

Wam Zyczliwy przyiaciel Mechmet Gieray Chan W. Ord.

Kopia owczesna w B. K. S. ze zbioru O'N.

пріязни, ни помощи. Мы должны такъ писать, ибо желаемъ и хотимъ увеличить вашу славу и выгоду. Не оскорбляйтесь этимъ нимало; мы говоримъ, какъ доброжелательные друзья. А если бы Москва захотѣла съ вами вести переговоръ о мирѣ, никакимъ образомъ не приступайте къ этому; надѣюсь на Бога, что мы достанемъ его саблей. Съ непріятелемъ не словами надо дѣйствовать, а саблей, непремѣнно саблей, ибо этого онъ никогда не забудетъ. И то для насъ пріятно, что вы, невыходя изъ Украйны, остаетесь тамъ со всѣми войсками, и непремѣнно старайтесь еще болѣе заготовлять войска, и пусть твоя вельможность совсѣмъ будетъ готовъ въ то время, а между тѣмъ и мы придемъ съ нашими ордами. Обо всемъ этомъ подробнѣе раскажетъ вашъ Сеферъ.

Данъ въ Бакчисараѣ.

Доброжелательный вашъ пріятель, Мехметъ-Гирей, ханъ великихъ ордъ.

Тогдашняя копія изъ Библіотеки К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XX.

List Mehmet Giereia Hana Krymskiego do Jerzego Chmielnickiego Hetmana Woysk Zaporoskich 8/3 1661.

Hetmanie Zaporożki Przyiacielu Nasz.

Zdrowia dobrego z szczęsciem wszelakim od Pana Boga Wszechmogącego zazywac zyczymy. Z listu Waszego wszystko dostatecznie zrozumieliśmy. Co strony ludzy naszych Nahayskich iako maiąc wielką szkodę w zabraniu swoych ludzy także y roznych ztąd od Ludzy Waszych po zgodzie bywszy ubespieczonemi o tym zadney wiadomości nie wzieliście iakoż podobna: Pirsza, nasze Państwa będąc w niemałey odległośći od Was, Druga: swawola będąc zdawna rospuszczona

XX.

Письмо Мехметъ-Гирея, хана Крымскаго, къ Юрію Хмельницкому, гетману войскъ Запорожскихъ, 8-го Марта, 1661 года.

Гетманъ Запорожскій, пріятель нашъ!

Желаемъ вамъ наслаждаться добрымъ здоровьемъ во всякомъ благополучіи, по милости всемогущаго Господа Бога Изъ письма вашего мы основательно узнали обо всемъ: что касается нашихъ Нагайцевъ, бывшихъ безопасными по заключеніи мира, а теперь претерпѣвающихъ значительный вредъ отъ забиранія своихъ людей

tułaiąc się po róznych barakach. Prawda ze y między naszemi Ordami iest siła swawolnych, którzy iako ludzi Waszych tak tez y ich dobr zaczepiaią.— trudna rzecz predko znaleść złodzieià y wiedzić o nim. I o tym namieniliscie iż Mechmet Gieray Sołtan niewinnych ludzi Waszych y z dobrami pozabierał. Czynimy to dla scisłey przyiazni ze takich powsciągamy y groźnemi listami obsyłamy, aby się tam z Woyskiem Zaporozkim we wszelakiey skromnośći zachowali. Niewolnicy zas Wasi y z dobrami roznemi, ktorzy by się mieli znaydować w Ordach Naszych Nahayskich naznaczyliśmy kilkanascie Janczarow naszych, aby one zbierali, a takich ktorzy się tego domyslili czynić z Murd (sic) przy oczu ludzi Waszych na gardle karali: dla tego samego y odebrania iako niewolnikow, tak tez y innych dobr naznaczcie ludzi Waszych do Nahayskich Ord. Od Was zaś y Woyska Zaporozkiego tego potrzebuiemy, takich którzy się tego ważyli czynić nad rozkazanie Wasze gdyz wielkie szkody odniesli ludzie

и различныя обиды отъ вашихъ людей, объ этомъ вы не собрали никакихъ свѣдѣній, какъ напримѣръ слѣдующія: первое—наши владѣнія находятся отъ васъ на значительномъ разстояніи; другое—своевольные, издавна развращенные, бродятъ по разнымъ шалашамъ. Правда, что и между нашими ордами очень много своевольныхъ, которые нападаютъ на вашихъ людей и грабятъ ихъ имущества; но не легкое дѣло узнать, гдѣ воръ и скоро найти его. Вы упоминаете и о томъ, что солтанъ Мегметъ-Гирей позабиралъ невинныхъ людей вашихъ и ихъ имущества. Ради тѣсной дружбы, мы обуздываемъ таковыхъ и посылаемъ къ нимъ гнѣвныя письма, чтобы они съ войскомъ Запорожскимъ держали себя совершенно мирно. Мы назначили болѣе десяти янычаровъ нашихъ, чтобы они собирали вашихъ плѣнниковъ, вмѣстѣ съ ихъ разными имуществами, если таковые найдутся въ нашихъ Нагайскихъ ордахъ, и чтобы тѣхъ, которые научились это дѣлать отъ Мурдъ, предавали стерти въ глазахъ вашихъ людей: для этого самаго и для отнятія какъ невольниковъ, такъ и прочихъ имуществъ, пошлите вашихъ людей въ

Nasi od nich, aby byli znacznie karani. Niewolnicy zaś tam nasi zostaiące upraszamy aby byli oddani y z dobrami rożnemi. Arsłan Adze Naszemu Posłowi przedtym, który w tych sprawach poszedł rozumiemy ze ieszcze do tego czasu u was zostaie. I teraz zaś do Mechmet Gieray Sołtana Supan Kazy Agi y inszych Murzow tam zostaiących Listy surowe posłali rozkazuiąc im, aby się skromnie zachowali, Jasyry Wasze gdyby miały bydz u nich y z ynszemi dobrami zebrawszy do naymnieyszego pooddawali Nizeliby się ztamtąd te Ordy nasze powrocili tego ządamy, aby ich na mieyscu tenże nasz Poseł zastał do naymnieyszego musieliby pooddawać ieżeliby tak niemozna a do Krymu z temi dobrami przyszli, submittuiemy się takich wszystkich zebrawszy odesłac iako nayprędzey przez znacznego człowieka. Woysko Zaporozkie bywszy z nami w szczyréy przyiazni wszelakim sposobem o to się staramy, aby znikąd zadney krzywdy nieponosiło. Ten człowiek będąc sługą naszym o

орды. Отъ васъ и отъ войска Запорожскаго мы требуемъ, чтобы тѣ изъ вашихъ, которые осмѣлились не исполнить вашего повелѣнія, были строго наказаны; ибо наши люди потерпѣли отъ нихъ много вреда. Просимъ васъ также возвратить нашихъ невольниковъ, которые тамъ остаются, и различныя имущества ихъ. Полагаемъ, что Арсланъ-Ага, посолъ нашъ, отправившійся по поводу этихъ дѣлъ, остается еще у васъ. А теперь послали строгія письма къ Мехметъ-Гирею, солтану Супанъ Казы-Агѣ и къ прочимъ мурзамъ, тамъ находящимся, повелѣвая имъ вести себя мирно; и, если у нихъ есть ваши плѣнники, отдать ихъ до послѣдняго и со всѣми ихъ имуществами Желаемъ, чтобы орды наши возвратились; если бы тотъ же посолъ нашъ засталъ ихъ на мѣстѣ, то пусть возвратятъ ихъ всѣхъ до послѣдняго; если же нельзя будетъ такимъ образомъ, то пусть они придутъ въ Крымъ вмѣстѣ съ имуществомъ: обѣщаемъ всѣхъ таковыхъ собрать и прислать въ самоскорѣйшее время съ знатнымъ человѣкомъ. Такъ какъ войско Запорожское было съ нами въ искренной пріязни, то мы всячески будемъ стараться, чтобы

wszystkim opowie, namniey o tym nie myslcie, abyśmy mieli iaką nieprzyiazń przemyslać nad Woyskiem Zaporozkim, y od ich przyiazni odstępowac zachoway Boże: Przysięga Nasza zobopólna, ktora iest między Nami wykonana na niey statecznie stoimy: Temu Posłowi Naszemu zleciliśmy to, aby przyiazń naszą opowiedział: y gdy tego po nim potrzebowac będziecie, rozkazaliśmy mu to aby imieniem naszym przysięgę potwierdził. Wołoskie zaś Panstwo iest to iakoby iedno poddanstwo Cesarza Imci Tureckiego; Wy onemu Konstantynowi Woiewodzie przydawszy kilka Tysiąc Kozakow, posłaliście do Wołoch aby się dobiiał. My zawsze trzymaiąc o sczyrey przyiazni Waszey niespodziewaliśmy się tego po Was. Jednakże Wy Woyska część Konstantynowi dawszy y pusciwszy Wołoską Ziemię takim kształtem przyiazni Naszey nikt niewierzy, zeby między nami była. Z tamtych Kozakow, ktorzy byli z Konstantym Woiewodą wpadło kilka ięzyka do naszego Woiewody Białohorodskiego, tak po-

оно никакихъ обидъ ни отъ кого не терпѣло. А тотъ человѣкъ, будучи нашимъ слугою, обо всемъ разскажетъ; нисколько не думайте, чтобы мы замышляли какую-нибудь непріязнь противъ Запорожскаго войска, и сохрани насъ, Боже, отступать отъ ихъ пріязни. Обоюдная присяга наша, которую мы дали, исполняется нами твердо. Мы поручили означенному послу нашему засвидѣтельствовать нашу пріязнь, и мы приказали ему подтвердить это присягой отъ нашего имени, если вы того потребуете. А Волошское господарство уже какъ бы подъ властію турецкаго султана, его милости; а вы дали воеводѣ Константину нѣсколько тысячъ козаковъ, и послали его съ тѣмъ, чтобы онъ вторгнулся въ Валахію. Мы, полагаясь всегда на вашу искреннюю пріязнь, не ожидали этого отъ васъ. Однако же вы дали часть войска Константину, и пустили его съ такимъ намѣреніемъ въ Волошскую землю, и никто не вѣритъ, чтобы между нами существовала пріязнь. Отъ тѣхъ козаковъ, которые были съ воеводой Константиномъ, попалось нѣсколько языковъ, къ нашему воеводѣ Бѣлогродскому; вотъ какъ они говорили: »гетманъ послалъ

wiadali iż nas Hetman naznaczył z Konstantym Woiewodą do Wołoch, w Jassach siła szkod poczynili. Skarbu kilkadziesiąt Wozow nabrali, lecz oni bywszy poddanemi Cesarza Imci Tureckiego, a takie ym szkody bywszy własnie zostaiecie Nieprzyiacielami Samemu Carowi Tureckiemu, Turczynowi, taką Wy robotę uczyniwszy, nikto temu niewierzy aby między Krymem a Woyskiem Zaporozkim była przyiazń. Wy dla czego Woyska dali Konstantynowi o tym dobrze wiemy: On Wam persuadowawszy te słowa mowił. Ja do Jas z Woyskiem przyszedszy a one opanowawszy Car Turecki na to przystanie takze y Krym: Naczym się wszyscy zawiedliscie, iego takie słowa są płonne; y przedtym do Was pisalismy, abyście nam Konstantyn Woiewodę wydali, y teraz piszemy aby Nam oddany był. Do Cesarza Imci Posła Naszego posłaliśmy s tym aby mu te iego przepuscił występki, druga, aby na Panstwie Wołoskim zostawał, w Bogu mamy pewną nadzieię, yż za prożbą

васъ съ воеводой Константиномъ на Волоховъ, мы много вреда сдѣлали въ Яссахъ, набрали нѣсколько десятковъ возовъ сокровищъ. Но вѣдь Валахи подданные султана, его милости, турецкаго, а имъ причинили такой вредъ: вы истинные непріятели самого Турецкаго султана, вы натворили такія дѣла Турчину, что никто не вѣритъ, чтобы между Крымомъ и войскомъ Запорожскимъ была пріязнь. Мы хорошо знаемъ, для чего вы дали войско Константину: онъ, убѣждая васъ, говорилъ слѣдующія слова: »я пойду съ войскомъ въ Яссы, и овладѣю ими; султанъ Турецкій согласится на это, а за нимъ и Крымъ.« Это всѣхъ васъ ввело въ заблужденіе, а эти слова его совершенно пустыя. Мы еще передъ этимъ писали, чтобы вы выдали намъ воеводу Константина, и теперь пишемъ: выдайте намъ его. Къ султану, его милости, мы послали своего посла, чтобы онъ простилъ ему таковые проступки; во вторыхъ, чтобы онъ былъ оставленъ въ Валахіи; мы имѣемъ твердую надежду на Бога, что султанъ, по просьбѣ нашей, все ему проститъ, и дастъ воеводство Волошское. Сохрани, Боже, чтобы это слово наше было

Naszą iemu to wszystko odpuści, y Woiewództwo Wołoskie da: Zachoway Boże te słowo Nasze nie iest opaczne ale zdrowe. To wszystko uczynimy dla większey przyiaźni z Woyskiem Zaporozkim. Co mocno trzymawszy yż te Rzeczy skutek swóy pozyteczny odniosą. Panu Bogu za tym WMsc oddaiemy, Dan w Bakci-Saraiu dię 8. Martij 1661.

(M. P.) *Wam Wszego dobra zyczliwy Przyiaciel Mechmed Gieray Chan Wielkich y Małych Ord Krymskich.*

W temże Liście Kartka.

Wam Przyiaciełowi Naszemu y Woysku Zaporozkiemu z naszych bliskich posłalismy Posła to iest Dedesz Agę. Cokolwiek będzie ustnie tractować: to wszystko z rozkazania Naszego. Jeżeliby też ktokolwiek Wam miał iakie słowa

притворно, оно истинно! И мы все это сдѣлаемъ, для большей пріязни съ Запорожскимъ войскомъ. Мы твердо стоимъ на томъ, что всѣ эти дѣла придутъ къ счастливому концу. Поручаемъ за симъ вашу милость Господу Богу. Данъ въ Бакчисараѣ, Марта 8-го, 1661 года.

(М. П.) *Всего добраго вамъ желающій пріятель, Мехметъ Гирей, ханъ великихъ и малыхъ ордъ Крымскихъ.*

Въ томъ же письмѣ записка.

Посломъ къ вамъ, пріятелю нашему, и къ войску Запорожскому мы послали одного изъ близкихъ нашихъ, именно: Дедешъ-Агу. Все, о чемъ только онъ будетъ говорить устно, все это по нашему приказанію. Если бы кто-нибудь началъ толковать вамъ какія-либо слова со стороны непріязни нашей, не вѣрьте нимало подобнымъ людямъ; для этого самаго мы приказали Дедешъ-Агѣ, чтобы онъ

tractować z strony nieprzyiazni Naszey zadnym sposobem wiary niedayeie takim, y dla tego samego Dedesz Adze rozkazalismy, aby przysięgę na naszym mieyscu uczynił przed Woyskiem Zaporozkim, ktorąsmy też przed nim dawno uczynili. Przytym upraszamy aby Konstantyn Woiewoda nam był oddany; iuż to o to kilka kroć upraszamy iakoż wiadomość wzięlismy z Waszey Starszyny, która przy nim była, mowiąc, Hetman ciebie dał nam w ręce tu nic niewskorawszy do Hetmana ciebie znowu odprowadzimy. Takim kształtem Woysko nasze Białohorodzkie przy Nim będzie upewniamy, tylko aby był oddany. Co się tknie zeby Mu miała bydź od Nas krzywda, Bogiem swiadczymy, że żadney nieodniesię szkody, y zadna mu niebędzie się działa krzywda.

Owczesna kopia w B. K. S. ze zbioru O'N.

вмѣсто насъ учинилъ присягу передъ войскомъ Запорожскимъ, передъ которымъ мы уже давно поклялись. Притомъ просимъ выдать намъ воеводу Константина; нѣсколько разъ уже мы просимъ объ этомъ; мы получили извѣстіе отъ вашей старшины, которая была при немъ; она говорила: »гетманъ отдалъ тебя намъ; не успѣвши здѣсь ни въ чемъ, мы отправимъ тебя опять къ гетману.« Такимъ образомъ мы увѣряемъ, что войско Бѣлогродское будетъ при немъ; только выдайте его намъ. Что же касается до того, что мы поступимъ съ нимъ несправедливо, свидѣтельствуемся Богомъ, что ему не причинимъ никакого вреда, и что онъ не потерпитъ никакой обиды.

Тогдашняя копія изъ Библіотеки К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XXI.

List bezimienny iednego z Posłów Zaporoskich zatrzymanego w Moskwie do Jerzego Chmielnickiego H. W. Z. bez daty, ale na początku 1661. R.

Wielmożny Mośći Panie Hetmanie Woyska Zaporozkiego Moy Wielce Miłosciwy Panie.

Skorom wspomniał dobrowolną swoię przysięgę JE° Carskiemu Przeswitłemu Wieliczestwu od kilku lat wykonaną w Pereasławiu w Soborney Cerkwi przy wysłanych od JE° Car Wiel. z przesławnego Carstwuiącego

XXI.

Безыменное письмо одного изъ пословъ Запорожскихъ, задержаннаго въ Москвѣ, къ Юрію Хмельницкому, гетману войска Запорожскаго, безъ числа, въ началѣ 1661 года.

Вельможный, милостивый панъ гетманъ войска Запорожскаго, панъ мой милостивѣйшій!

Какъ только я вспомнилъ добровольную свою клятву, данную нѣсколько лѣтъ тому назадъ его царскому пресвѣтлому величеству, въ Переяславлѣ, въ соборной церкви, въ присутствіи присланныхъ

Hrada Moskwy przed Ich MMc Wielkorodnemi Boiary, na ten czas za Szczęśliwego Hetmanstwa w Woysku Zaporozkim Sławney pamięci Rodzica Wielmożności Waszey: Jak zaraz na tych Miast od tego niewinnego Udania z łaski Bożey Wolnym zostałem: Za co Chwalę Boga że mnie niegodnego do ktoregoś Czasu podzwignąć raczył y zachować, a do Prawosławnego y Przyrodzonégo Hospodara Cara y Wielkiego Kniazia Alexieia Michayłowicza Wseia Welikiia y Małey y Białey Rusi Samoderzca bez naruszenia zdrowia do Moskwy na Stolicę przyprowadzić, ktoremu ia iako wierny Poddany y przed tym przy Woysku Zaporozkim służył wiernie, a choć to poniewolnie y za wielkim przymusem pod Słobodyszczami w Roku 1660 będąc pospołu z Wieł: Waszą y ze wszystkim Woyskiem Zaporozkim przeciw JE° Car Wlstwu zgrzeszyłem; iednak skorom się iako Syn błędny do Oyca udał z pokorą; Zaraz iako Oyciec miłosierny mnie nanizszego niegodnego Sługę swego do pierwszey

его царскимъ величествомъ изъ преславнаго царствующаго града Москвы, и предъ ихъ милостями, высокородными боярами, во время счастливаго гетманства въ войскѣ Запорожскомъ славной памяти родителя вашей вельможности: то тотчасъ же я освободился, по милости Божіей, отъ прежней не заслуженной клеветы. Благодарю Бога за то, что онъ на нѣкоторое время избавилъ и сохранилъ меня недостойнаго, и привелъ здраво и невредимо въ столицу, Москву, къ православному и природному господарю, царю и великому князю Алексѣю Михайловичу всея Великой и Малой и Бѣлой Руси самодержцу, которому я, какъ вѣрный подданный, и прежде того въ войскѣ Запорожскомъ служилъ вѣрно. И хотя я, находясь въ 1660 году подъ Слободищами, вмѣстѣ съ вашею вельможностію и со всѣмъ войскомъ Запорожскимъ, по неволѣ и съ большимъ принужденіемъ согрѣшилъ противъ его царскаго величества; однакоже, какъ только я, какъ блудный сынъ, съ покорностію обратился къ отцу, тотчасъ его царское величество, какъ отецъ милосердный, принялъ меня недостойнаго слугу, въ прежнюю милость, и я получилъ отъ него

łaski JE° Car Wlstwo przyiął, y od którego niewypowiedzianą brałem Miłość y Załowanie, y wszystko mnie przybaczył iako słudzę swemu. Będąc też ia u Króla Polskiego od Woyska Zaporozkiego posłanym, słyszana y widana we wszystkiey Polszcze dostatecznie zwiedzał. Tak że o Wiel: W dałem słuszną y stateczną sprawę, iż Wiel: W. Musiałes poniewolnie rad nierad za` nastąpieniem Ordy y Polaków pod Słobodyszczami Królowi y Hetmanom przysiądz. Temu się JE° Car W° bynaymniey niedziwuie; Jednak pamiętasz na Swą pierwszą przysięgę dobrowolną Masz zamysł y Wolą ku JE° Car Wel: pierwszemu Panu z tamtey strony z Woyskiem Zaporozkim nawrocić się, słusznego Czasu Upatrzywszy aby znaczną przysługę Swoie iako wierny Poddany JE° Car. Welicz: Uczynił, w czym nigdy nie trzeba wątpić w słowach y w pisaniu Wiel: W. własną ręką przez Michaiła Suliczicza y innych. Pamiętno iest Wielm. W. gdy przeszłey Zimy od Króla powrociwszy nazad pewną dałem

несказанное благоволеніе и жалованье, и онъ все мнѣ простилъ, какъ слугѣ своему. Равнымъ образомъ, посланный къ королю польскому войскомъ Запорожскимъ, я многое узналъ изъ того, о чемъ носились слухи, и что было видно во всей Польшѣ. Равнымъ образомъ и о вашей вельможности я сообщилъ справедливое и вѣрное донесеніе, что ваша вельможность, съ приближеніемъ орды и Поляковъ, принужденъ былъ противъ воли присягнуть подъ Слободищами королю и гетманамъ (его царское величество нимало не удивляется этому); что однако же ты помнишь свою первую добровольную присягу, и имѣешь намѣреніе и желаніе обратиться къ его царскому величеству, первому государю, съ той стороны Днѣпра, вмѣстѣ съ войскомъ Запорожскимъ, улучивши благопріятное время, чтобы, какъ надлежитъ вѣрному подданному, сдѣлать важную услугу его царскому величеству. Въ чемъ никакъ нельзя сомнѣваться, смотря по словамъ вашимъ и письмамъ, писаннымъ собственноручно вашею вельможностію чрезъ Михаила Суличича и другихъ. Ваша вельможность помнитъ, что я въ прошедшую зиму, возвратившись отъ короля,

przestrogę tak zdrowiu Waszemu, iako też wszytkiemu woysku Zaporozkiemu, Ze ze wszytkich sił ważą na zdrowie y na wolności chcąc taynie zdradliwie wszytkich ułowic; rzkomo wszelkich wolności potwierdzić obiecuią, a z tego nigdy iako zywo niebędzie nic, gdy mowili mnie w drodzę y na rożnych na tenczas mieyscach Wiele z Starszyzny y Czerni Polakow y Duchownych, Jużeśmy prawie wszytkich Kozakow w worek zabrali, tylko ieszcze niezawiązali.— O czym potrzeba od Polaków na pilnym oku mieć ostrozność zawsze, Ktorzy y przed tym tak y teraz niczego dobrego nietylko Woysku Zaporozkiemu, ale y Wszystkiemu narodowi Naszemu wierze Greckiey nie zyczyli y nigdy nie będą zyczyć. Do tego niech się tez żaden niespodziewa z Starszyzny y Czerni Woyska Zaporozkiego przyiazni od Wyhowskiego, y od Tetery, y od Bieniewskiego, gdyż oni dawno Dusze swoie za iednę Majętność oddali a Woysko Zaporozkie y wolności zaprzedali y maią dawną między sobą zmowę do

не напрасно, а съ увѣренностію предостерегалъ, какъ ваше здоровье, такъ и все войско Запорожское въ томъ, что покушаются всѣми силами на спокойствіе, жизнь и на свободу нашу; желая тайно и измѣннически уловить всѣхъ, обѣщаютъ будто бы подтвердить всѣ права наши, но клянусь, что изъ этого никогда ничего не будетъ; потому что, въ то же самое время, на дорогѣ и въ разныхъ мѣстахъ, многіе Поляки, изъ старшинъ, черни и изъ духовныхъ говорили мнѣ: »мы уже забрали въ мѣшокъ всѣхъ козаковъ, только еще не завязали его!« Съ этой стороны необходимо всегда быть осторожными съ Поляками, которые какъ прежде, такъ и теперь, ничего добраго не только войску Запорожскому, но и всему народу нашему, ни Греческой вѣрѣ не желали, и никогда желать не будутъ. Къ тому же никто изъ старшины и черни войска Запорожскаго не долженъ ожидать никакого доброжелательства ни отъ Выговскаго, ни отъ Тетери, ни отъ Бѣнѣвскаго; ибо они давно продали души свои за имущества; а войско Запорожское и его свободу продали, и давно уже сговорились между собою повергнуть въ несчастіе Запорожское

czego złego Woysko Zaporozkie przywieść, bo dla samey łaskawosci (alias prilesty) y Oyca Metropolity Bałabana w Korsuniu przysłano; Wszytko toiest namowa. Ja też z moiey przyiaźni Chleb y Sól w Woysku Zaporozkim maiąc Szczerze y Wiernie Wielmoznosci Waszey y wszytkiemu Woysku Zaporozkiemu Sprzyiam, y ostrozność od takich chytrości podaię; iak przedtym Wiel: W. radziłem, tak y teraz radzę, żebyście po pierwszemu pod JE° Car. Wel: łaskę, iako do Błahoczestiwégo Chrzescianskiego Monarchy pamiętaiąc na swoią przysięgę nawrocili się; postrzegłszy zawczasu Chytrość nad sobą y zdradę Ladzką y Bisurmanską. Gdyż to wie JE° Car. Weliczestwo że ta odmiana poniewolna pod Słobodyszczami musiała się stać za nastąpieniem Nieprzyiacielskim, Chociasz wszytkiemi siłami Wiel. W. ze wszystkim Woyskiem staraliście się poprawdzie zarobic na sławę dobrą aby iako doiść mogli do JE° Mci Boiarzyna y Woiewody Wasilia Borysowicza Szeremetowa, y pomoc podać. Ktory zamysł P. Bóg za grzechy snadz podobno inaczey przemienił.

войско; и прислали даже въ Корсунь отца митрополита Балабана, чтобы показать благосклонность къ намъ, то-есть—обольстить насъ. Все это есть замыселъ. Я же, имѣя хлѣбъ и соль въ войскѣ Запорожскомъ, по дружбѣ моей, искренно и вѣрно доброжелательствую вашей вельможности и всему войску Запорожскому, и предостерегаю отъ такихъ козней; какъ прежде я совѣтовалъ вашей вельможности, такъ и теперь совѣтую возвратиться по прежнему къ милости его царскаго величества, какъ благочестиваго христіанскаго монарха, помня прежнюю клятву и заблаговременно предусмотрѣвъ коварство и измѣну ляшскую и бусурманскую. Ибо его царское величество знаетъ, что невольная ваша измѣна подъ Слободищами, при наступленіи непріятеля, была необходима; и что ваша вельможность со всѣмъ войскомъ всѣми силами старались заслужить истинно добрую славу, всячески стараясь поспѣшить къ его милости, бoярину и воеводѣ, Василію Борисовичу Шереметеву, и подать ему помощь; но это намѣреніе, по волѣ Господа Бога, вѣроятно, за грѣхи наши,

JE° też Car W° Uważywszy przezroczystym swoim okiem, Bogu to poleca, a Wiel: Waszey y wszytkiemu Woysku Zaporo. takowy uczynek od mała do wiela przebacza wszytko bylebyście się nawrocili i Wiecznemi czasy w zapomnienie puścić raczy. Strony wolnosci czego tylko potrzeba będzie, to JE° Car Wel. y we dwoie nadadź y potwierdzić obiecuie, nietakim sposobem iak Polacy przeszłey Zimy, y przeszłego lata z Ordami wniwec Ukrainę Spustoszyli y wszytką splądrowali. A Wiel: Wasza z Woyskiem Zaporozkim skoro się nawrócicie do JE° Car Welicz: Posłańcow, abo listy przyszlecie od Siebie, na ten czas woyska z Białogroda z Siewska y z Putywla JE° Car Weliczestwo na obronę wszystkiey małey Rusi od Nieprzyiacioł przysłać obiecuie; Jedno Wielm Wasza z tamtego Boku Dniepra z Woyskiem Zaporozkim od Polakow y Tatar odstąpicie. I to Wiel Waszey wiadomo daiemy, Iż JE° Car Weliczestwo wziąwszy wieczny pokoy y przymierze z Kałmuckiemi Ordami,

не исполнилось, и его царское величество, разсмотрѣвши это проницательнымъ взоромъ своимъ, все предаетъ Богу, а вашу вельможность и все войско Запорожское за такой проступокъ и за все отъ малаго до великаго прощаетъ и соизволяетъ на вѣчныя времена предать забвенію, лишь бы вы обратились только.—Что касается вольностей, то его царское величество обѣщаетъ все, что только будетъ необходимо, и дать вдвое болѣе, и подтвердить, и притомъ не такимъ образомъ, какъ Поляки, которые въ прошлую зиму и въ прошлое лѣто, вмѣстѣ съ ордами, совершенно опустошили и разграбили всю Украйну. А какъ только вельможность ваша съ войскомъ Запорожскимъ обратитесь къ его царскому величеству, то пришлите отъ себя посланниковъ или письма. Его царское величество обѣщаетъ тогда прислать войска изъ Бѣлогрода, Сѣвска и Путивля, для защиты всей Малороссіи отъ непріятеля; только пусть вельможность ваша съ войскомъ Запорожскимъ отступитъ съ того берега Днѣпра, отъ Поляковъ и Татаръ. Увѣдомляю вашу вельможность и о томъ, что его царское величество, заключивъ вѣчный миръ и союзъ съ Калмыц-

ktorych na ten czas ku Krymowi poszło 50,000 y z Astrachancami, y Dunskim Woyskiem pod Horbatek y pod Perekop, Część tychże Woysk posłano na posiłek w Zaporohy, Koronnemu Woysku. Niech sobie każdy uważy, ktory się Boga boi, za iaką by przysługę Polacy mieli nad Woyskiem Zaporozkim pokazać łaskę y Miłość co im dobrego czynili. Wszak y Nieboszczyk Rodzic będąc Hetmanem w Woysku Zaporozkim na dobrey to miał pamięci, choć nie poiedno kroć przysięgi od nich odbierał postaremu musiał przysięgi łamac wiedząc zdradę y chytrosć Lacką ktoremu siła postępowali, a nic pewnie niedotrzymali; Znacznie się z niewoli wybiwszy Polakom iuż y Tatarom niezewszytkim wierzał; iak nayczęściey posyłał do JE° Car Weliczestwa biiąc Czołem y Miłosierdzia prosił, żeby go przyięto. Weyrzawszy na prozbę y na upadek Narodu Naszego Małoruskiégo JE° Car Weliczestwo przyiął pod swoią rękę y obronę czynił, wziął, posyłał y teraz posyła, y posyłać będzie, Na to

кими ордами, которыя въ то время съ Астраханцами и Донскимъ войскомъ пошли въ числѣ 50,000 къ Крыму, подъ Горбатокъ и Перекопъ, послалъ часть этихъ же войскъ на помощь коронному войску въ Запорожье.—Пусть разсудитъ всякій, кто боится Бога, за какую услугу оказали бы снисхожденіе и милость Поляки Запорожскому войску, и что добраго для него сдѣлали они? Да и покойный родитель вашъ, бывши гетманомъ Запорожскаго войска, хорошо это помнилъ, хотя не однократно принималъ отъ нихъ клятвы, но по прежнему принужденъ былъ нарушать свою присягу, зная измѣну и хитрость ляшскую; ему многое обѣщали, а съ вѣрностію ничего не сдержали. Значительно освободившись отъ ига польскаго, онъ уже не совсѣмъ довѣрялъ и Татарамъ; весьма часто посылалъ къ его царскому величеству, билъ челомъ и просилъ милости принять его. Воззрѣвъ на просьбу и на упаденіе народа нашего Малорусскаго, его царское величество принялъ его подъ свою руку и защиту, посылалъ къ нему помощь, и теперь посылаетъ, и будетъ посылать; каждый старшій и младшій изъ войска Запорожскаго долженъ помнить, какъ

każdemu Starszemu i Mnieyszemu z Woyska Zaporozkiego potrzeba pamiętać y na swą przysięgę; iakaż za to nagroda czyni się, nie widomie Bog skarze. JE° Car Weliczestwo Chrzesciański Monarcha Błahoczestiwy Hospodar nie dla rozszyrzenia Panstwa; tylko własnie za Cerkwie Boże, za Wiarę naszą Chrzescianską za Woysko Zaporowskie y Za iego Wolności, a nigdy niechciał woyny toczyć z Królem Polskim y Litwą, tylko dla Woyska Zaporozkiego wszytko to czynił. Proszę y radzę Wielmożnosci W. dla Boga y przeczystey Boga rodzicy, y dla wiary Chrześciańskiey y dla wolności Woyska Zaporozkiego pamiętaycie na swoią przysięgę którey Bóg w dodzierzeniu pomocnikiem, a w złamaniu Zemscicielem, do JE° Car Weli: nawróccie się nieday...... do Ostatku nagle za przywodem gubić, y Samych siebie do zguby nie przywodzcie, a Swoich Posłow z Stolicy którycheście iuż drugi rok zasłali recuperuicie. Na to też pisanie iak tak proszę powtorę Wiel: Waszey raczcie

объ этомъ, такъ и о присягѣ своей; а какое бываетъ возмездіе за нарушеніе клятвы? — Богъ не видимо накажетъ! Его царское величество, христіанскій монархъ, благочестивый господарь, все это дѣлалъ не для распространенія владѣній, но именно за церкви Божія, за вѣру нашу христіанскую, за войско Запорожское и за его вольности; и никогда не желалъ вести войны съ королемъ Польскимъ и Литвою, дѣлая все это только для войска Запорожскаго. Прошу и увѣщеваю вашу вельможность, ради Бога и пречистой Богородицы, и ради вѣры христіанской, и для вольностей войска Запорожскаго, помните свою присягу, въ соблюденіи которой Богъ помощникъ, а въ нарушеніи мститель. Обратитесь къ его царскому величеству, не дайте своимъ примѣромъ напрасно и совершенно погибнуть другимъ, и сами себя не доводите до погибели; а пословъ своихъ, которыхъ вы уже другой годъ какъ послали, возвратите изъ столицы. Во второй разъ прошу вашу вельможность, соизвольте дать отвѣтъ на это письмо, каковъ бы онъ ни былъ, благопріятный или не благопріятный. Если бы кто-нибудь захотѣлъ вашей вельможности гово-

odpisać choć z złym choc z dobrym. Ktoby też miał Wiel. Wasze Commissią zwodzić co by się miała w Litwie toczyć, temu nigdy nie wierzcie. Zatym przyiaźn moię z powolnemi Usługami memi Wielmoznosci Waszey iako naypilniey Oddawam.

Ręką własną (M. P.).

Oryginał bez wyrażenia nazwiska w B. K. S. ze zbioru O'N.

рить о коммиссіи, которая имѣла производиться въ Литвѣ, то этому никогда не вѣрьте. При семъ преданнѣйше свидѣтельствую вашей вельможности свою пріязнь и усердныя услуги.

Собственноручно (**М. П.**).

Оригиналъ безъ подписи въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Оначевича.

XXII.

List Jerzego Chmielnickiego H. W. Z. do Krola, z Korsunia 14/5 1661, oddany podczas Seymu Warszawskiego przez Gońca H. Zapor.

Naiaśnieyszy Miłościwy Krolu
Panie Panie nasz Miłosciwy.

Upewniony hoyną Waszey Krolewskiey Mci Pana mego Miłosciwego z Woyskiem Zaporozkim Clementią, wyprawuię z nimieyszey rady Korsunskiey dwu Goncow, mianowicie Pana Maxyma Bułyhę y P Pawła Krasniaka innotescens o pospiechu Posłow naszych na seym teraz szczęśliwie agituiącey się

XXII.

Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, изъ Корсуня, Мая 14-го, 1661 года, отданное во время Варшавскаго сейма гонцемъ гетмана Запорожскаго.

Наияснѣйшій, милостивый король, панъ,
панъ нашъ милостивый.

Увѣренный, вмѣстѣ съ Запорожскимъ войскомъ, въ щедромъ милосердіи вашей королевской милости, пана моего милостиваго, я отправляю двухъ гонцовъ изъ нынѣшней Корсунской Рады, именно: пана Максима Булыгу и пана Павла Красняка, увѣдомляя о поспѣшности пословъ нашихъ на сеймъ, теперь счастливо происходя-

ktorzy iuz dawno properarent, iesliby nie ambages lekkomyslnych ludzi Woyska poalterowały Koronne y Zaporoskie. Ale ia cale pokładam w miłosciwym Waszey Krolewskiey Mci baczeniu nadzieię, ze tak tym płonnym powiesciam wierzać Maiestat Waszey Krolewskiey Msci nie będzie Jako y mnie z Woyskiem Zaporozkim paterno zechce fovere sinu całosci Ukrainy znaczney Panstwa swego cząstki invigilando zwłaszcza gdyby Nieprzyiacielska miała następować potentia ktorey mimo wiadomość W. K. M. y bez osobliwego Woysk Koronnych ordinansu resistere trudno y bydz nie moze bez suspitiey Bo iesli to peperit suspitionem ze kazałem się tylko gotowac Pułkownikom z swoim Towarzystwem zasiągnowszy wiadomość o zblizeniu się nieprzyiacielskim w zadnieprskie Miasta daleko barziey gdybym Woyska sine scitu W. K. M gdzie zmykał. Powierzam więcey Goncom naszym, Ci Maiestatowi W. K M iako wierni y zyczliwi Poddani o wszystkim szczerze opowiedzą. Ktorym ze wiarę

щій; они давно бы уже посп́ѣшили, если бы козни легкомысленныхъ людей не потревожили войскъ, какъ коронныхъ, такъ и Запорожскихъ. Но я полагаю всю свою надежду на милостивое благоусмотрѣніе вашей королевской милости; надѣюсь, что величество вашей королевской милости не станетъ вѣрить этимъ пустымъ вѣстямъ, и будетъ хранить меня съ войскомъ Запорожскимъ на отцовскомъ лонѣ своемъ, наблюдая за цѣлостію Украйны, значительной части своего государства, въ особенности въ томъ случаѣ, если бы напала на нее непріятельская сила, которой трудно противиться безъ вѣдома вашей королевской милости и безъ особеннаго повелѣнія войскамъ короннымъ. При томъ же это можетъ возбудить подозрѣніе. Узнавъ о приближеніи непріятелей въ Заднѣпровскіе города, я приказалъ только полковникамъ приготовляться съ ихъ дружиной, и это уже родило подозрѣніе; я могу возбудить еще большее, если гдѣ нибудь буду собирать войска безъ вѣдома вашей королевской милости. Остальное поручаю нашимъ гонцамъ: они, какъ вѣрные и доброжелательные подданные, разскажутъ откровенно обо всемъ величеству

W. K M dac raczysz zupełną in dubium nieprzychodząc, moie z Woyskiem Zaporozkim poplite flexo oddawam Poddanstwo. Z Korsunia ię 14. May A° 1661.

Czego będzie w słusznych desideriach swoich P. Maxim Bułyha wierny WKM poddany affectował Pokorną moią zanim wnoszę prozbę.

Naiasnieyszego Maiestatu WKMci Pana Pana naszego Miłosciwego wierny poddany y sługa unizony Jerzy Chmielnicki Hetman z W.WKM Zaporozk.

Na kopercie napis: Naiasnieyszemu y niezwyciężonemu Maiestatowi Krolestw Polskiego y Szwedzkiego Panu Panu naszemu Miłosciwemu.

Pieczęc zwykła na wosku wyeisnięta.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

вашей королевской милости. Нимало не сомнѣваясь въ томъ, что ваша королевская милость соизволите имъ совершенно повѣрить, я и войско Запорожское, преклоняя колѣна, изъявляемъ свое подданство. Изъ Корсуня, Мая 14 дня, 1661 года.

О чемъ будетъ просить, на законномъ основаніи, панъ Максимъ Булыга, вѣрноподданный вашей королевской милости, о томъ и я прибѣгаю съ покорнѣйшимъ моимъ за него ходатайствомъ.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана, пана нашего милостиваго, вѣрноподданный и нижайшій слуга Юрій Хмельницкій, гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

Надпись на конвертѣ: Наияснѣйшему и непобѣдимому величеству королевствъ Польскаго и Шведскаго, пану, пану нашему милостивому.

Печать обыкновенная восковая.

Оригиналъ въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Оначевича.

XXIII.

List J. Chmielnickiego H. W. Z. do M. Prazmowskiego Kancl. W. K pisany z Korsunia $^{14}/_{5}$ 661. oddany $^{10}/_{6}$ przez Gońcow Bułyhę i Krasniaka.

Jasnie Wielmozny Msci Xięze Kanclerzu Wielki Koronny Wielce Moy Msci Panie y Dobrodzieju.

Całosc woyska Zaporoskiego integre dependet od Seymu ninieyszego, na ktory iuz bym dawno Posłow z Starszyną naradziwszy się wyprawił, Gdy-

XXIII.

Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, изъ Корсуня, Мая 14-го, 1661 года, отданное 10-го Іюня гонцами Булыгою и Краснякомъ.

Ясновельможный, милостивый ксендзъ канцлеръ великій коронный. мой милостивѣйшій панъ и благодѣтель!

Цѣлость Запорожскаго войска совершенно зависитъ отъ настоящаго сейма, на который я давно бы, посовѣтовавшись съ старши-

bym z plotek nasianych iustificuiąc się przed Ich Msciami Koronnemi Hetmanami w Ukrainie zostaiącemi Czasu nie omieszkał. Jenoż mam w Bogu moiem podufałą nadzieię a w urodzoney WMsci M M Pana ku Woysku Zaporoskiemu łasce ufnosc ze y desideriorum sortiar finem, y ze wszelakiey z Woyskiem Zaporoskim eliberabor suspitiey zaprzybyciem posłow naszych, A teraz cokolwiek złego z udania lekkomyslnych ludzi emersit P. Maxim Bułyha y P Pawła Krasniaka goncy naszy omnem restringent suspitionis labem, ktorym chciey Wm MM. Pan dać wiarę y mnie w nieodmienney chowac łasce. Datt w Korsuniu ię 14. May A° 1661.

Wmci M. M. Pana y Dobrodzieia powolny sługa Jerzy Chmielnicki Hetman Woysk J.K.M. Zaporozkich.

нами, отправилъ пословъ, если бы не потерялъ времени, оправдываясь отъ посѣянныхъ сплетней предъ ихъ милостями, коронными гетманами, находящимися въ Украйнѣ. Однакоже я имѣю твердое упованіе на моего Бога и на расположеніе ваше къ Запорожскому войску, свойственное вашей милости, моему милостивому пану; надѣюсь, съ прибытіемъ пословъ нашихъ, достигнуть цѣли моихъ желаній, и освободиться, вмѣстѣ съ войскомъ Запорожскимъ, отъ всякаго подозрѣнія. Теперь же все зло, происшедшее отъ клеветы легкомысленныхъ людей, и все безчестіе подозрѣнія пусть уничтожатъ панъ Максимъ Булыга и панъ Павелъ Краснякъ, гонцы наши, которымъ ваша милость, панъ мой милостивый, благоволите повѣрить, а меня хранить въ неизмѣнной милости Дано въ Корсунѣ, Мая 14-го дня, 1661 года.

Вашей милости, моего милостиваго пана и благодѣтеля, усердный слуга Юрій Хмельницкій, гетманъ войскъ его королевской милости Запорожскихъ.

w tym liscie cedula:

Ma dawne zadatki w konferowaney sobie JE° KMsci y WMMM Pana łasce P. Maxim Bułyha wierny JE° KMci Poddany y Woysku Zaporoskim zasłużony: ktory aby Patrocinante WMMci MM Pana sui Voti u Krola Pana M Miłosciwego compos został moie wnoszę petitum.

Na kopercie: Jasnie Wielnoznemu JE° Mści Xiędzu Biskupowi Łuckiemu Canclerzowi Wielkiemu Coronnemu Nam Wielce Msciwemu Panu y Dobrodzieiowi.

Pieczęc zwykła.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

При семъ письмѣ записка:

Панъ Максимъ Булыга, вѣрноподданный его королевской милости и извѣстный заслугами въ войскѣ Запорожскомъ, давно уже пріобрѣлъ знаки расположенія его королевской милости в вашей, милостивый панъ мой; по этому покорнѣйше прошу, чтобы онъ, при покровительствѣ вашей милости, моего милостиваго пана, получилъ отъ короля, моего милостиваго пана, удовлетвореніе въ своихъ желаніяхъ.

На конвертѣ: Ясновельможному, его милости, ксендзу епископу Луцкому, канцлеру великому коронному, нашему милостивѣйшему пану и благодѣтелю.

Обыкновенная печать.

Оригиналъ въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XXIV.

List Jerzego Chmielnickiego H W. Z. do Krola $^{15}/_{5}$ 661. (oddany podczas Seymu Warszawskiego $^{20}/_{6}$ przez Posłow Zaporoskich).

Naiasnieyszy Miłosciwy Krolu
Panie Panie nasz Miłosciwy.

Czyniąc dosyc tak wyrazney Waszey Krolewskiey Mci Pana nasze^{o} Miłosciwego woli, y ako y z moiey usiłuiąc powinnosci Woysko Zaporozkie cale utwierdzić Miłosciwą Waszey Krolewskiey Mosci łaską wysyłam na

XXIV.

Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ королю, 15-го Мая, 1661, отданное послами козацкими во время Варшавскаго сейма, 20-го Іюня.

Наияснѣйшій, милостивый король, панъ,
панъ нашъ милостивый!

Исполняя данное повелѣніе вашей королевской милости, пана нашего милостиваго, и собственную свою обязанность, — всѣми силами стараться совершенно утвердить въ вѣрности Запорожское

szczęśliwie teraz agituiący się Seym Warszawski Posłow naszych in persona mea w Głowach P. Samoyła Zarudne° P Hrehore° Lesnickie° Sędzie° Woyskowego Generalne°. P. Bazilego Głosinskie° Pisarza naszego Pana Michała Zielenskiego Połkownika Bracławskiego y P. Jana Krawczenka bywsze° Połkownika Białocerkiewskie° pokornie Maiestatowi Waszey Krolewskiey Msci y wszystkim Stanom suplikuiąc aby Woysko Zaporoskie Więcey niefwieiąc się y nic o Panskiey niepowątpiewaiąc dobrotliwosci tu na tym Seymie Warszawskim według Pact Hadiackich y innych względem Religiey Praw y wolnosci swoich szczegolną nieszczycąc się nadzieią w rzeczy samey z miłosciwey Waszey Krolewskiey Mci Clementiey za zgodnym wszystkich Stanow głosem ukontentowane zostało. A nim hoynieyszey y skuteczniey szey w pretensiach swych Oycowskiey dozna dobroczynnosci tym do wiernieyszego y statecznieyszego mnie y wszystkich e gremio Woyska Zaporozkiego Maiestat Waszey

войско благосклонною милостію вашего королевскаго величества, я посылаю на Варшавскій сеймъ, теперь счастливо происходящій, отъ моего имени пословъ нашихъ, въ лицѣ пана Самойла Зарудкаго, пана Григорія Лѣсницкаго, генеральнаго военнаго судьи, пана Василія Глосинскаго, нашего писаря, пана Михаила Зѣленскаго, Брацлавскаго полковника, и пана Ивана Кравченка, бывшаго Бѣлоцерковскаго полковника, покорно прося величество вашей королевской милости и всѣхъ государственныхъ чиновъ, чтобы Запорожское войско, не колеблясь болѣе и нисколько не сомнѣваясь въ милости, здѣсь, на этомъ Варшавскомъ сеймѣ, получило удовлетвореніе, согласно съ Гадяцкимъ договоромъ и съ другими, касающимися религіи, правъ и привилегій своихъ, не льстя себя одною только надеждою, но на самомъ дѣлѣ, по милостивому благоволенію вашей королевской милости, и по единодушному согласію всѣхъ чиновъ. А чѣмъ оно полнѣе и дѣйствительнѣе испытаетъ отеческое благодѣяніе въ удовлетвореніи своихъ требованій, тѣмъ къ вѣрнѣйшему и дѣйствительнѣйшему подданству величество вашей королевской

Krolewskiey Mci powabi Poddanstwa y ochotnieyszych przeciwko kazdemu nieprzyiacielowi uczyni W czym ze się kazdy z nas obowiązuie wiary poprzysiężoney dotrzymac assekuruie, moie oddawszy zyczliwe y wierne post oscula manuum poddanstwo.

z Korsunia 15 Mai A° 1661.

Naiasnieyszego Maiestatu Waszey Krolewskiey Mci Pana Pana nasze° Miłosciwe° Wierny Poddany y sługa unizony Jerzy Chmielnicki Hetman W.W.KM Zaporozk.

Podpis na kopercie: Naiasnieyszemu y niezwyciężonemu Maiestatowi Krolestw Polskiego y Szwedzkiego Panu Panu Naszemu Miłosciwemu

Pieczęć zwykła.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

милости привлечетъ меня и всѣхъ изъ лона войска Запорожскаго, и сдѣлаетъ насъ тѣмъ болѣе готовыми противъ всякаго непріятеля. Цѣлуя руки и увѣряя въ своемъ доброжелательномъ подданствѣ, я ручаюсь въ томъ, что каждый изъ насъ обязуется сдержать слово, подтвержденное клятвою.

Изъ Корсуня, 15 Мая, 1661 года.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана, пана нашего милостиваго, вѣрноподданный и слуга нижайшій Юрій Хмельницкій, гетманъ войска вашей королевской милости Запорожскаго.

Надпись на конвертѣ: Наияснѣйшему и непобѣдимому величеству королевствъ Польскаго и Шведскаго, пану, пану нашему милостивому.

Обыкновенная печать.

Оригиналъ въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Опацевича.

XXV.

List Jerzego Chmielnickiego H. W. Z. do Mik. Prazmowskiego Kancl. W. K. 16/8 1661.

Jasnie Wielmozny Mwy Xięze Kanclerzu Wielki Koronny Moy wielce Młwy Panie y Dobrodzieiu.

Chan JE° Mc Krymski z Wielką w Ukrainnę JE° K Mci Panstwa wyszedszy potęgą (snać za wolą JE° K Mci y wszystkiego Senatu) nieznosne ludziom nie tylko w polach ale y w miasteczkach zabieraiąc maiętki y samych wniewolę, krzywdy czyni; bo nie może Woyska powściągnąc ogromnego zeby tedy szedł na Zanieprze z Ordami przeciwko nieprzyiacielowi nierospuszczaiąc tu między Horodami czat. Posyłalismy kilku Posłow naszych do JE°

XXV.

Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, 16 Августа, 1661 года.

Ясновельможный, милостивый ксендзъ канцлеръ великій коронный, мой милостивѣйшій панъ и благодѣтель!

Его милость, ханъ Крымскій, вошедши съ большими силами (вѣроятно, по волѣ его королевской милости и всего сената) въ Украйну, во владѣнія его королевской милости, нанесъ нестерпимыя обиды людямъ (не только въ поляхъ и деревняхъ, но и въ мѣстечкахъ), отнимая имущества ихъ и отправляя ихъ самихъ въ неволю; ибо ханъ не можетъ укротить огромнаго войска. Потому мы по-

Chans. Mci prosząc, a że on bez Woyska Koronnego niemysli Zaniepr iść, ale na tem boku koczuiąc będzie pustoszył, zabiegaiąc tardantiey iego a promovendo bonum publicum posłalismy po drugi raz do JE° K M. upraszaiąc aby Woysko Koronne iako nayprędzey kazał ordynować, zeby tem prędzey spolnie szlismy na Zanieprze. WMMM Pana upraszamy wielce chciey authoritate propria JE K Mci persuadować iakoby nayprędzey a nayspieszney kazał ordinować zeby Ukraina, nieprzyszła tardante militia w ruinę (Boże chowaj) Powolne zatem usługi moie zwykłey WMMM P. oddawam łasce. Z Czehryna ię 16 Augusti A°. 1661.

WMMM Pana y Dobrodzieia Unizony sługa Jerzy Chmielnicki Hetman W J K M Zaporozkich.

слали нѣсколько пословъ нашихъ къ его милости, хану, прося, чтобы онъ шелъ въ Заднѣпровье съ ордами противъ непріятеля, не распуская отрядовъ здѣсь, между городами. А такъ какъ онъ не думаетъ идти за Днѣпръ безъ войска короннаго, а будетъ производить опустошенія, кочуя на этой сторонѣ; то мы, желая воспрепятствовать его медленности въ содѣйствіи общему благу, послали во второй разъ къ его королевской милости, прося повелѣнія отправить какъ можно скорѣе коронное войско, дабы мы тѣмъ скорѣе могли вмѣстѣ идти въ Заднѣпровье. Мы просимъ вашу милость, пана моего милостиваго, благоволите вашимъ вліяніемъ убѣдить его королевскую милость, чтобы онъ какъ можно скорѣе далъ повелѣніе двинуться, дабы Украйна (Боже, сохрани) не обратилась въ развалины по причинѣ медленности войска. При семъ свидѣтельствую мои усердныя услуги обычному благоволенію вашей милости, пана моего милостиваго. Изъ Чигирина, Августа 16 дня, 1661 года.

Вашей милости, моего милостиваго пана и благодѣтеля, нижайшій слуга Юрій Хмельницкій, гетманъ войскъ его королевской милости Запорожскихъ.

Napis na kopercie: Jasnie w Bogu Przewielebnemu Jmci Xiędzu Mikołaiowi Prazmowskiemu z Bożey łaski Biskupowi Łuckiemu, Kanclerzowi Wielkiemu Koronnemu Dobrodzieiowi naszemu.

Pieczęć zwykła.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

Надпись на конвертѣ: Свѣтло о Бозѣ высокопреподобному, его милости, ксендзу Николаю Пражмовскому, Божіею милостію епискому Луцкому, канцлеру великому коронному, благодѣтелю нашему.

Обыкновенная печать.

Оригиналъ въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XXVI.

List Jerzego Chmielnickigo H. W. Z. do Krola, bez daty, ale z tey samey epoki co poprzedni około $^{16}/_{8}$ 1661.

Naiasnieyszy y niezwyciężony Miłosciwy Krolu,
Panie Panie nasz Miłosciwy.

Skorosmy o JE° Chanskiey Msci ruszeniu się w Ukrainę Panstwa

XXVI.

Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ Королю, писанное неизвѣстнаго числа, въ то же время, около 16-го Августа, 1661 года.

Наияснѣйшій и непобѣдимый, милостивый король,
панъ, панъ нашъ милостивый!

Какъ только мы узнали о движеніи его милости, хана, неиз-

Waszey Krolewskiey Mci Pana nam szczęsliwie panuiącego posłyszeli, nie wiedziec z czyiem dozwoleniem zarazesmy przez Chanienka Posła naszego Waszey Krolewskiey Mosci oznaymili, Ale kiedy iuż teraz Chan JE° Msc z Wielkiemi barzo siłami w Ukrainę przyciągnął ku Torhowice, y czaty Ordynskie koło Umania koło Korsunia koło Białeycerkwi y koło Czehryna między Horody rospusciwszy nieznosne dissolatie czynić dopuszcza, nietylko konie, bydła y wszystkie dobytki ale y samych ludzi w polach zastaiąc na robotach, wniewolę zabiera, znowu do Waszey Krolewskiey Mci supplikuiemy zeby Woysko koronne, iako nayprędzey w Ukrainę dla ulgi ludziom niewinnym y dla posiłku przeciw nieprzyiaciela z Woley W. K. Mci było ordynowane, bo ob militis tarditatem musiałyby W. K. Mci Panstwa ukrainne ostatnie (Choway Boże) odnieść ruinę. Czego My Woysko Waszey Krolewskiey Msci nie zycząc y po dziesiąty raz o spieszne posiłki pokornie upraszamy y miłosciwey

вѣстно съ чьего дозволенія, въ Украйну, во владѣнія вашей королевской милости, пана надъ нами счастливо царствующаго, тотчасъ о томъ донесли вашей королевской милости, чрезъ посла нашего Ханенка. Но теперь, когда уже его милость ханъ съ огромными силами вступилъ въ Украйну, къ Тарговицѣ, и позволяетъ Ордынскимъ отрядамъ, распустивъ ихъ между городами, около Уманя, Корсуня, Бѣлой-Церкви, Чигирина, производить несносныя опустошенія; когда не только коней и скотъ и все имущество, но беретъ въ плѣнъ и самыхъ людей, встрѣчая ихъ по полямъ въ работѣ; мы снова умоляемъ вашу королевскую милость какъ можно скорѣе отправить въ Украйну коронное войско, для облегченія невинныхъ людей и для защиты ихъ противъ непріятеля; ибо иначе, въ слѣдствіе замедленія войска, Украйна, владѣніе вашей королевской милости, впала бы (сохрани, Богъ) въ конечную погибель. Не желая этого, мы, войско вашей королевской милости, въ десятый разъ покорно просимъ о скорой помощи, и съ усердіемъ предаемъ себя

Krolewskiey Clementiey pilno się oddaiemy iako Waszey Krolewskiey Mci Pana Naszego Miłosciwego wierni Poddani

Jerzy Chmielnicki Hetman W W. K. M. Zaporozkiego.

Podpis i pieczęć zwykła.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

милостивому королевскому благоволенію, какъ вѣрные подданные вашей королевской милости, пана нашего милостиваго,

Юрій Хмельницкій, гетманъ войска вашей королевской милости Запорожскаго.

Надпись и печать обыкновенная

Оригиналъ въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Оназевича.

XXVII.

Informatia do JEgo Krolewskiey Mosci Pana naszego Miłosciwego y wszystkich Stanow odemnie Hetmana y wszystkiego Woyska Zaporozkiego dla pamięci dana P.P. Posłom P Theodorowi Korobcę y Eustafiemu Teckiewiczowi. Bez daty około 8/10 1661, oddana w Wilnie, w Grudniu 1661.

1. Naprzod powinni będą pomienieni P.P. Posłowie naszy nalezyty przy wiernym poddanstwie od wszystkiego Woyska Zaporozkiego Maiestatowi JE° Krolewskiey Mosci y wszystkim Ich Mciom przy boku znayduiącym się uczyniwszy pokłon listy dirigowane poddawać.

XXVII.

Наставленіе, данное на память отъ меня гетмана и отъ всего войска Запорожскаго, панамъ посламъ: пану Өедору Коробкѣ и пану Евстафію Тецкьвичу, при отправленіи ихъ къ его королевской милости, пану нашему милостивому, и ко всѣмъ государственнымъ чинамъ, безъ числа, около 8-го Октября, 1661 г., отданное въ Вильнѣ, въ Декабрѣ, 1661 года.

1. Во первыхъ, упомянутые паны послы наши, отдавъ надлежащій поклонъ, при вѣрномъ подданствѣ отъ всего войска Запорожскаго, величеству его королевской милости и всѣмъ панамъ, ихъ милостямъ, находящимся при особѣ его, должны отдать врученныя имъ письма.

2. Maią declarować że Woysko Zaporozkie po przeczytaniu łaski JE° Krolewskiey Mci y wszystkiey Rzptey przez wyrazną Constitutią Seymową i Diploma oswiadczoney zostaie ucontentowane obowiązuiąc się przy wiernym poddanstwie na wszelkie JE° Krolewskiey Mosci usługi stawac przeciwko każdego nieprzyiaciela tym ochotniey im naylepszego w desideriach swoich tak woyskowych iako y Duchownych Seymem stwierdzonych doznà skutku.

3. Aze z Chanem Imcią 17 7bris pod Stawiszczami Woysko Zaporozkie postanowiło za Dniepr złączywszy siły ciągnąc I tam nieprzyiaciela za Bozą pomocą znosic tedy powinni usilnie JEgo Krolewskiey Mosci prosić aby iako naprędzey Woyska Koronne za Dniepr spieszyły ato wielką będzie pomocą Panstwu JE° KMci gdy woyska przybędą y znami złączą Na co poglądaiąc musi Orda skromnie się obchodzic.

2. Они должны объявить, что войско Запорожское, послѣ провозглашенія благоволенія его королевской милости и всей Республики, ясно выраженнаго въ сеймовой конституціи и дипломѣ, остается довольнымъ, обязуясь, при вѣрномъ подданствѣ, оказывать всякія услуги для его королевской милости, идти противъ всякаго непріятеля, и тѣмъ охотнѣе, чѣмъ лучшаго достигнетъ исполненія требованій своихъ, подтвержденныхъ какъ военнымъ, такъ и духовнымъ сеймомъ.

3. А такъ какъ войско Запорожское опредѣлило 17 Сентября, соединивши свои силы подъ Ставищами съ его милостію ханомъ, идти за Днѣпръ, и тамъ, съ Божіею помощію, бить непріятеля; посему паны послы должны убѣдительно просить его королевскую милость, чтобы коронныя войска какъ можно скорѣе спѣшили за Днѣпръ: для государства его королевской милости великою помощію послужитъ прибытіе и соединеніе съ нами войскъ: ибо смотря на это, орда принуждена будетъ поступать смирнѣе.

4. Они не должны забыть ходатайствовать предъ его королевскою милостію и о слѣдующемъ: когда войска коронныя пойдутъ

4. Tego nie maią przepomniec przed JE° KMcią iż gdy Woyska koronne na Zadnieprze przez Ukrainę poydą y kędy inędy Trakt byc nie moze prosię powinni JKM aby zadnych niewybierali chlebow y stanowiskami ludzi biednych nie ciemięzyli gdysz y tak Orda wniwecz prawie Ukrainę zepsowała.

5. Prosic powinni ciż PP. Posłowie naszy aby mieysce naznaczone było kędy naszy na odebranie Episkopiy Cerkwi y Dobr Duchownych naznaczeni maią Commissarzew Ich Msciow zapewne naydowac.

6. Więc ze wielu Commissarzow Ich mciow w constitutią dla odebrania Dobr Duchownych włożono trzeba JKM prosić aby non obstante aliorum absentia trzech lub czterech w Koronie trzech zas lub czterech w Litwie z naszemi wrowney liczbie deputowanemi odbieraiąc dobra Duchowne od Unitow niesłusznie pozabierane y naszym Duchownym dis Unitom przywracaiąc rzeczy do skutku nieodsyłaiąc do zadnych sądow przywodzili.

за Днѣпръ чрезъ Украйну, и когда иной дороги не будетъ, то они обязаны просить его королевскую милость, чтобы солдаты не брали никакого хлѣба, и во время постоя не притѣсняли бѣдныхъ людей; ибо и безъ того орда совершенно опустошила Украйну.

5. Они, паны послы наши, должны просить, чтобы было опредѣлено мѣсто, гдѣ бы наши, назначенные для полученія епископствъ, церквей и имуществъ духовныхъ, нашли навѣрное ихъ милости коммисаровъ.

6. Такъ какъ въ конституціи назначено большое число ихъ милостей коммиссаровъ, для отобранія духовныхъ имуществъ, то нужно просить его королевскую милость, чтобы не смотря на отсутствіе прочихъ, трое или четверо отъ короны и трое или четверо отъ Литвы, съ равнымъ числомъ нашихъ депутатовъ, отбирая имущества духовныя, несправедливо отнятыя Уніатами, и возвращая нашимъ духовнымъ дезунитамъ, приводили въ исполненіе дѣла, не отсылая ихъ ни въ какіе суда.

7. Они должны просить его королевскую милость и о томъ,

7. Powinni y oto JKMci prosic aby Diploma na Seymie Teraznieyszym Woysku Zaporozkiemu conferowane na pargaminie było pod Datą Seymową napisane y Pieczęcią zawiesistą Koronną obwarowane.

8. I otą maią JKMci pokornie prosic aby się nie raczył urazać y o wiernosci Woyska Zaporozkiego Inaczey rozumiec ze z Niektorą starszyną pod Stawiszczami u Chana JE° Mci bylismy y o dalszym z Nieprzyiacielem na Zadnieprzu szyrzącem się progressie postanowilismy Gdyz tą bytnoscią naszą Chana JE° Mci z mieysca ruszylismy y ciężaru biednym ludziom ulzyli ktorzy wielkie krzywdy z utratą chleba y wszytkich dobytkow ponosili.

9. Azeby JE°KMsc wiedział co się tam z Chanem Imcią w tey conferentiey postanowiło tedy copią wszytkiego wyprawiwszy do JKMsci odsyłamy.

10. I daley w czym tylko będą affectowac P.P. Posłowie nasi upraszamy

чтобы дипломъ, данный на настоящемъ сеймѣ Запорожскому войску, былъ написанъ на пергаменѣ съ числомъ сейма и былъ скрѣпленъ висячею коронною печатію.

8. Они должны покорно просить его королевскую милость и о томъ, чтобы онъ не изволилъ оскорбляться и сомнѣваться въ вѣрности войска Запорожскаго, на основаніи того, что мы съ нѣкоторыми изъ старшинъ были подъ Ставищами у его милости, хана, и опредѣлили то, что касалось до дальнѣйшихъ дѣйствій съ непріятелемъ, распространяющимся въ Заднѣпровьѣ; потому что, посредствомъ этого и нашего присутствія, мы двинули съ мѣста его милость, хана, и облегчили тяжесть бѣдныхъ людей, которые претерпѣвали большія обиды съ утратою хлѣба и всякаго имущества.

9. Чтобы его королевская милость зналъ, что было постановлено на этомъ совѣщаніи съ ханомъ; сдѣлавши копію съ совѣщаній, мы отсылаемъ ее къ его королевской милости.

10. И далѣе, о чемъ только будутъ стараться, по нашему порученію, паны послы наши, убѣдительно просимъ, чтобы имъ

pilno aby wiara onym była dana zlecilismy a o Expeditią iako nayprędszą **nie** bawiąc pokornie prosimy,

Dat z Taboru pod Rasawą ię ueteri stylo A° 1661.

Jerzy Chmielnicki Hetman W.W.K.M. Zaporozkich.

(M. P.).

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

дано было довѣріе, и покорно просимъ о поспѣшнѣйшемъ отправленіи ихъ безъ замедленія.

Дано изъ обоза подъ Расавою, по старому стилю 1661 года.

Юрій Хмельницкій, гетманъ войскъ вашей королевской милости Запорожскихъ.

(М. П.).

Оригиналъ въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XXVIII.

Desideria Woysku Zaporozkiemu odemnie Mechmet Gereia Chana Krymskiego dane $^7/_9$ 1661 (oddane w Wilnie w Grudniu 1661. przez Posłow Zaporoskich).

1. Ja stanąwszy pod Hermanowką ze wszytkiemi ordami powinienem tego przestrzegać aby Woysko Zaporoskie do Taborow się kupiące naymnieyszey zaczepki nie miało od Ordy Moiey.

2. Zadney zaś zywnosci aby Orda moia nie brała y niezabiegała do tych Pułkow ktore się będą garnąc; ale owszem za Kiiowem po Zadnieprzu zdobywała y tym się kontentowała.

XXVIII.

Согласіе на требованія войска Запорожскаго, данное оному мною, Мехметъ Гиреемъ, ханомъ Крымскимъ, Сентября 7-го дня, 1661 года, отданное послами Запорожскими въ Вильнѣ, въ Декабрѣ, 1661 года.

1. Расположившись подъ Германовкою со всѣми ордами, я долженъ наблюдать, чтобы войско Запорожское, собирающееся къ обозамъ, не имѣло отъ орды моей ни малѣйшей придирки.

2. Чтобы орда моя не брала и не отнимала никакихъ съѣстныхъ припасовъ отъ тѣхъ полковъ, которые будутъ собираться; но напротивъ, чтобы она добывала припасы за Кіевомъ и въ Заднѣпровьѣ, и довольствовалась ими.

3. Когда же войско Запорожское переправится на ту сторону

3. Na tamtę stronę zaś Dniepru przeprawiwszy się Woysko Zaporoskie a gdy będą chodzic osobnemi czatami albo w wielkiey albo tesz w maley kupię, zadnego niemaią mieć przenagabania od Woysk naszych, ale tak się da Bog chcemi obchodzić z Woyskiem Zaporoskim iako za Nieboszczyka Bohdana Chmielnickiego Hetmana, albo ieszcze lepiey.

4. Za Dnieprem zostaiące horody albo sela gdy by się oni sami dobrowolnie przedawali i w tym się sumbittuiemy ze onym zadna szkoda nie ma być od nas na zdrowiu ich ani na ich dobytkach y dobrach. lecz zas inne horody ktoreby znami szli contra, społnie z Woyskiem Zaporoskim woiować będziemy.

5. Powinnismy z Woyskiem naszym czekać lubo na Zadnieprzu lubo gdzie indziey na Woyska Koronne.

6. I to ofiaruiemy abysmy się niebawili pod temi horodami ktore by się niezdawaly, naywięcey ich niedobywaiąc nad trzy dni; ale owszem z Woy-

Днѣпра, а когда будетъ ходить отдѣльными отрядами, въ большомъ или маломъ количествѣ; то оно не должно претерпѣвать никакого насилія отъ войскъ нашихъ, но такъ, дастъ Богъ, будемъ обращаться съ войскомъ Запорожскимъ, какъ при покойномъ гетманѣ Богданѣ Хмельницкомъ, или даже еще лучше.

4. Если бы города и села, находящіеся за Днѣпромъ, сами добровольно передавались, то ручаемся въ томъ, что имъ отъ насъ никакого не будетъ вреда, ни здоровью, ни пожиткамъ, ни имуществу ихъ; другими же городами, которые бы были противъ насъ, мы будемъ овладѣвать силою съ войскомъ Запорожскимъ.

5. Мы должны съ войскомъ нашимъ ожидать коронныя войска или въ Заднѣпровьѣ или въ другомъ мѣстѣ.

6. Соглашаемся и на то, что мы не будемъ останавливаться подъ тѣми городами, которые бы не захотѣли сдаваться, не осаждая ихъ болѣе трехъ дней; а напротивъ съ войскомъ Запорожскимъ пойдемъ далѣе въ земли непріятельскія, когда окажется нужда.

skiem Zaporoskim daley w Ziemie nieprzyiacielskie ciągnąc, gdy tego się potrzeba ukaże.

7. Odwrot nasz gdyby był do Krymu y to obiecuiemy że potey stronie ani my zwielkiemi ordami ani też kto inny zmnieyszemi nieprzechadzał oprocz po Zadnieprzu koło Pułtawy.

8. A gdyby ieszcze nasze Ordy inne za nami ruszyli upewniamy że tam tym szlakiem nie będą chodzic, tylko po Zadnieprzu.

9 Wyprawa zas od Ord naszych do Krymu nie będzie odpuszczana ale y owszem wszyscy czekać powinnismy na Woyska Koronne ktore y z nami maią się kupic, y za skupieniem się wszystkich da P. Bog co dobrego srobimi z nieprzyiacielem.

10. A iesliby też za łaską Bożą miał się nam kłaniac nieprzyiaciel y nas o zgodę prosic tedy my tego niepowinni czynić bez wiadomosci Krola Imci Polskiego brata naszego, iakoż o tym samym iuześmy się po kilka kroć

7. Обѣщаемъ и то, что если бы мы отступили въ Крымъ, то по этой сторонѣ ни мы съ великими ордами, и ни кто другой съ меньшими проходить не будетъ, а пойдемъ по Заднѣпровью, около Полтавы.

8. А если бы другія наши орды выступили за нами, мы увѣряемъ, что онѣ тѣмъ путемъ ходить не будутъ, а только по Заднѣпровью.

9. Отправленіе же изъ ордъ нашихъ въ Крымъ дозволено не будетъ, но напротивъ мы всѣ должны ждать коронныя войска, которыя съ нами имѣютъ соединиться, и, послѣ соединенія всѣхъ, сдѣлаемъ, дастъ Богъ, что-нибудь доброе съ непріятелемъ.

10. А если бы, по милости Божіей, непріятель поклонился намъ, и просилъ насъ о мирѣ, то мы этого не можемъ дѣлать безъ вѣдома его милости, короля Польскаго, брата нашего, какъ уже мы о томъ прежде нѣсколько разъ сносились, что не извѣстивъ другъ друга, мы ни о чемъ не должны трактовать. На что для большей

znaszali ze ieden bez drugiego wiadomosci niemamy nic tractować. Na co dla lepszey wiary pieczęc naszą przycisnelismy imienia naszego własnego.

Działo się pod Stawiszczami d. 7. Septembra 1661.

(M. P.). *Mechmet Gierey, Chan Wielkich y Małych Ord Krymskich.*

Owczesna kopia w B. K. S. ze zbioru O'N.

вѣрности, мы приложили нашу печать съ собственнымъ именемъ нашимъ.

Происходило подъ Ставищами, Сентября 7 дня, 1661 года.

(M. П.). ***Мехметъ Гирей, ханъ великихъ и малыхъ ордъ Крымскихъ.***

Тогдашняя копія въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XXIX.

List Jerzego Chmielnickiego H. W. Z. do Krola. 8/10 1661, oddany w Wilnie w Grudniu przez Posłow Zaporoskich.

Naiasnieyszy Miłosciwy Krolu Panie
Panie nasz Miłosciwy.

Łaską Waszey Krolewskiey Mosci Pana naszego Miłosciwego y wszystkich stanow Woysko Zaporozkie z Seymu szczęsliwie odprawionego znacznie przez Constitutią y wyrazne Diploma ukątentowane wiecznie obowiązuie się

XXIX.

Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ королю. Октября 8-го, 1661 года, отданное послами Запорожскими въ Вильнѣ въ Декабрѣ.

Наияснѣйшій, милостивый король, панъ,
панъ нашъ милостивый.

По благоволенію вашей королевской милости, пана нашего милостиваго, и всѣхъ чиновъ, войско Запорожское, значительно удовлетворенное, на счастливо окончившемся сеймѣ, конституціею и

wiernym Zostawac y przeciwko każdego nieprzyiaciela za dostoienstwo Maiestatu Waszey Krolewskiey Mci Pana Swe° Miłosciwego odwaznie stawac. Jakoz y teraz ochoczo z Chanem Imcią za Dniepr na usługę Waszey Krolewskiey 'Mci ciągnie, pewne będąc że za pomocą Pana zastępow a szczęsciem Waszey Krolewskiey Mci nieprzyiaciel się nie ucieszy wziowszy na kilku mieyscach w huffcach swoich klęskę znaczną Tylko racz Wasza Krolewska Mosc nas iako nayprędszemi secundowac y posiłkować Koronnemi Woyskami; ktore wielką będą pomocą do zatrzymania kraiow za Dnieprskich Gdyz Orda widząc tak wielkie z Woyskiem Zaporozkim złączone siły musiała by się oglądać y nie wazyła Panstwa Waszey Krolewskiey Mci tak barzo pustoszyc. Woysko zas Waszey Krolewskiey Mci Zaporozkie tym zyczliwsze y na wszelkie rozkazanie ochotnieysze będzie im skutecznieyszego w dosyć uczynieniu Seymowego postanowienia y w oddaniu Cerkwi y Dobr Duchownych naszym

опредѣленнымъ дипломомъ, обязуется вѣчно оставаться вѣрнымъ и мужественно охранять отъ всякаго непріятеля достоинство величества вашей королевской милости, пана своего милостиваго. Потому и теперь оно идетъ бодро съ его милостію, ханомъ, за Днѣпръ, для услугъ вашей королевской милости, будучи увѣреннымъ, что съ помощію Господа силъ небесныхъ и при счастіи вашей королевской милости, непріятель не возрадуется, потерпѣвъ въ нѣсколькихъ мѣстахъ значительныя потери въ рядахъ своихъ. Только благоволитъ ваша королевская милость какъ можно скорѣе помочь намъ и подкрѣпить насъ коронными войсками, которыя весьма помогутъ удержать Заднѣпровскій край; ибо тогда орда, видя столь большія силы, соединенныя въ войскомъ Запорожскимъ, будетъ непремѣнно остерегаться, и не осмѣлится такъ страшно опустошать владѣнія вашей королевской милости. — Войско же вашей королевской милости Запорожское тѣмъ будетъ доброжелательнѣе и тѣмъ охотнѣе въ исполненіи всякаго приказанія, чѣмъ дѣйствительнѣйшее получитъ удовлетвореніе въ выполненіи сеймоваго постановленія и въ воз-

dozna ukontentowania. Wysyłam tedy z generalney rady według woli y roskazania Waszey Krolewskiey Mosci P. P. Posłom P. Theodorowi korobce y Panu Ewstafiemu Teckiewiczowi declaruiąc: Że się tą Waszey Krolewskiey Mosci gdy do skutku przyidzie contentuie Woysko Zaporozkie łaską. Tudzież pokornie Maiestatowi Waszey Krolewskey Mosci supplikuiąc aby pewne naznaczone było mieysce Commissarzom Ich Mciom na odebranie Cerkwi Episkopiey y Dobr Duchownych naznaczonym y kędy IchMMciów Naszy na to Deputowani maią znaydować. A żeby nietak wielka liczba iako w Constitutią włozono Commissarzow Ich Msciow była y oto pokornie Waszey Krolewskiey Msci upraszamy rozumieiąc że toz trzech lubo czterech znaszemi w rowney liczbie naznaczonemi w koronie innemi, w Litwie zas Innemi da Bog dobrze sprawią. Co iako wnaprędszym oglądac skutku Woysko Waszey Krolewskiey Msci Zaporozkie sobie oglądac zycząc, wierne swoie w miłosciwą

вращеніи церквей и имуществъ нашимъ духовнымъ. И такъ я посылаю изъ генеральной рады, сообразно съ волею и повелѣніемъ вашей королевской милости, пановъ пословъ: пана Ѳеодора Коробку и пана Евстафія Тецкѣвича, объявляя, что войско Запорожское будетъ удовлетворено этимъ благоволеніемъ вашей королевской милости, когда оно будетъ приведено въ исполненіе. При томъ покорно просимъ величество вашей королевской милости опредѣлить извѣстное мѣсто для ихъ милостей, коммисаровъ, назначенныхъ для отобранія церквей, епископствъ и имуществъ духовныхъ, и означить, гдѣ наши депутаты должны найти ихъ милости. Покорно просимъ вашу королевскую милость и о томъ, чтобы число коммисаровъ не было столь велико, какъ опредѣлено въ конституціи; ибо полагаю, что то же самое, дастъ Богъ, хорошо могутъ сдѣлать трое или четверо съ нашими, назначенными въ равномъ числѣ, особо отъ королевства, и особо отъ Литвы. Желая какъ можно скорѣе видѣть исполненіе сего, войско вашей королевской милости Запорожское свидѣтельствуетъ вѣрное свое подданство съ моими нижайшими услу-

Waszey Krolewskiey Mosci łaskę z memi unizonemi usługami oddaie poddanstwo. Z Taboru pod Rasawą d. 8 8bra An°. 1661.

Naiasnieyszego Maiestatu Waszey Krolewskiey Mosci Pana Pana naszego Miłosciwego wierny poddany Jerzy Chmielnicki Hetman WWKM Zaporoz.

Napis na kopercie: pieczęć zwykła.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

гами милостивому благоволенію вашей королевской милости. Изъ обоза подъ Расавою, Октября 8-го дня, 1661 года.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана, пана нашего милостиваго, вѣрноподданный Юрій Хмельницкій, гетманъ войскъ вашей королевской милости Запорожскихъ.

Надпись на конвертѣ и печать обыкновенная.

Оригиналъ въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XXX.

List Jerzego Chmielnickiego H. W. Z. do Mik. Prazmowskiego Kancler. W Kor. $^8/_{10}$ 1661 (Oddany w Wilnie w Grudniu przez Posłow Zaporoskich).

Jasnie w Bogu Przewielebny Mci Xięze Kanclerzu Wielki Koronny moy Wielce Mlwy Panie y Dobrodzieiu.

Moiey to incubuerat powinnosci abym dosyć czyniąc woli JKrolewskiey Mosci dawniey decląrował, iesli Woysko JK Msci Zaporozkie łaską JK Mci na teraznieyszym Seymie za powodem WM M°M° Pana y wszystkich stanow

XXX.

Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, 8-го Октября, 1661 г., отданное послами Запорожскими въ Вильнѣ, въ Декабрѣ.

Свѣтло о Богѣ преподобный, милостивый ксендзъ канцлеръ великій коронный, мой милостивѣйшій панъ и благодѣтель!

Я считалъ своею обязанностію, исполняя волю его королевской милости, давно уже донести, удовлетворено ли войско его королевской милости Запорожское благоволеніемъ его королевской милости,

przez Constitutią y Diplema wyswiadczona zostaie ucontentowane. Więc ze inopinatus Chana Imci z Ordami in viscera prawie Ukrainy introitus barzo proposita interturbavit musiałem się hucusq z tym zatrzymac nie maiąc zadnego respirium tak od Ordy iako y od ludzi z ustawicznemi skwierkami przychodzących. Atoli y to w wysokiey Swiątobliwe Dzieło obnosząc pamięci, lubo strudnoscią mi przyszło effeci, ze Woysko całe za ogłoszeniem łaski JK Mci wyswiadczoney propendet zwiernym swoim poddanstwem na wszelkie usługi niezałaiąc krwie y zdrowia swego przeciwko kazdego Nieprzyiaciela za Dostoienstwo JE° KMci. Jakoz y teraz według postanowienia z Chanem Imcią pod Stawiszczami uczynione° ochoczo za Dniepr spieszy. Tylko chciey WMMM Pan y dobrodziey swoią suppeditare powagą aby woyska koronne iako naprędzey za Dniepr spieszyły y w czymkolwiek od Woyska Zaporozkiego według instructiey sobie podaney Panowie Posłowie naszy JE°KMci pokornie

объявленнымъ на настоящемъ сеймѣ, въ конституціи и дипломѣ, при ходатайствѣ вашей милости, моего милостиваго пана, и всѣхъ государственныхъ чиновъ. Такъ какъ неожиданное вступленіе почти во внутренность Украйны, его милости, хана Крымскаго, много помѣшало намѣреніямъ нашимъ; то я долженъ былъ до сихъ поръ удерживаться отъ исполненія, не имѣя никакого отдыха ни отъ орды, ни отъ людей, приходящихъ съ безпрестанными жалобами; однакожъ, сохраняя въ памяти это святое дѣло, я успѣлъ, хотя и съ трудомъ, сдѣлать то, что послѣ объявленія благоволенія его королевской милости, все войско, съ вѣрнымъ своимъ подданствомъ, не жалѣя крови и здоровья своего за достоинство его королевской милости, склоняется на всякія услуги противъ всякаго непріятеля. И въ самомъ дѣлѣ, теперь, сообразно съ постановленіями, сдѣланными съ его милостію, ханомъ, подъ Ставищами, оно охотно спѣшитъ за Днѣпръ. Только пусть ваша милость, мой милостивый панъ и благодѣтель, соизволитъ содѣйствовать своею властію, чтобы войска коронныя поспѣшили какъ можно скорѣе за Днѣпръ, и чтобы

prosic, aby z łaski WMMM Pana ucontentowani do Woyska powrocili. Zachęcisz WMMM Pan y mnie y wszystkie Woysko do ochotnieyszych usług JKMci y należytego sobie zawdzięczenia, ktorego przy powolnosci usług moich ze wszystkim Woyskiem winnym zostaię. Dat z Taboru pod Rasawą ię 8 8bra A° 1661.

Wm mego Wielce Młwego Pana y Dobrodzieia sługa powolny Jerzy Chmielnicki H. W. J. K. M. Z.

Napis na kopercie: Jasnie Wielmożnemu JMX Canclerzowi Wielkiemu Koronnemu Biskupowi Łuckiemu Opatowi.

I pieczęć Zaporoska zwyczayna.

Oryginał w B. K. S. że zbioru O'N.

послы наши о чемъ только будуть просить покорно его королевскую милость отъ имени войска Запорожскаго, согласно данной имъ инструкціи, по благоволенію вашей милости, пана моего милостиваго, получили удовлетвореніе и возвратились къ войску. Этимъ ваша милость, панъ мой милостивый, поощритъ и меня и все войско къ охотнѣйшимъ услугамъ для его королевской милости, и къ достодолжной благодарности, которою я, при готовности услугъ моихъ со всѣмъ войскомъ, остаюсь вамъ обязаннымъ. Дано въ обозѣ подъ Расавою, Октября 8-го дня, 1661 года.

Вашей милости, моего милостивѣйшаго пана и благодѣтеля, слуга усердный Юрій Хмельницкій, гетманъ войскъ его королевской милости Запорожскихъ.

Надпись на конвертѣ: Ясновельможному, его милости, ксендзу канцлеру великому коронному, епископу Луцкому, аббату.

Печать Запорожская обыкновенная.

Оригиналъ въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XXXI.

List Jerzego Chmielnickiego H. W. Z. do Krola. 8/11 1661. oddany w Nowym Dworze 17/12 1661.

Naiasnieyszy Miłosciwy Krolu
Panie Panie moy Miłosciwy.

Z woli y roskazania Waszey Krolewskiey Msci Pana mego Miłosciwego z Chanem Imcią za Dnieprem stanąwszy pieczołowitego przykładam starania w nawroceniu Pereasławia y inszych za Nieprskich Obywatelow partizantow

XXXI.

Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ королю, Ноября 8-го, 1661 года, отданное въ Новомъ-Дворѣ, 17-го Декабря, 1661 года.

Наияснѣйшій, милостивый король,
панъ, панъ мой милостивый!

По волѣ и повелѣнію вашей королевской милости, пана моего милостиваго, ставши за Днѣпромъ съ его милостію, ханомъ, я прилагаю заботливое стараніе объ обращеніи Переяслявля и другихъ

Moskiewskich. Gdzie iako się mi na zanieprzu zostaiącemu powodzi Im P. Chorązy Warszawski dostateczną iako testis oculatus uczyni relatią A co by ponowy było po odiezdzie Imc Pana Prazmowskie° præsentium lator przybywszy Waszey Kr Mci Panu memu Mławemu coram enarrabit y iak supplement Woysk koronnych tu w Ukrainę iest potrzebny explicabit. Uwazywszy tedy Wasza Krolewska Mosc Pan moy Mławy urazać się o to nie będziesz raczył ze na roskazanie wyrazne w Litwę do boku Waszey Krolewskiey Mci Pana me° Mławego kilka Pułkow z Woyska Zaporozkiego nie mogę wyprawic. Poniewaz nieprzyiaciel w kilku Fortecach stoi in armis ktoroma wydołac siły nasze przez częste ordynskie przechody nadwątlone nie mogą. A tak y woyska dzielic gotowego widząc nieprzyiaciela rzecz barzo przytrudna. Jesliby do Woyska Koronnego przy moim zostaiącego przynaymniey style swiezego succursu przyszło z ochotą do tey Waszey Krolewskiey Młosci Pana Mego

Заднѣпровскихъ обывателей, приверженцевъ Московскихъ. Какъ у меня, дѣйствующаго въ Заднѣпровьѣ, идутъ дѣла, о томъ сообщитъ донесеніе панъ хорунжій Варшавскій, какъ очной свидѣтель Если же произойдетъ что-нибудь новое, послѣ выѣзда его милости, пана Пражмовскаго, то нынѣшній посланный, прибывъ, разскажетъ о томъ словесно вашей королевской милости, пану моему милостивому, и объяснитъ, какъ необходима помощь войскъ коронныхъ здѣсь, въ Украйнѣ. По сему, принявъ это въ уваженіе, ваша королевская милость, панъ мой милостивый, не извольте гнѣваться за то, что не смотря на явное повелѣніе, я немогу выслать нѣсколько полковъ изъ войска Запорожскаго въ Литву, къ вашей королевской милости, пану моему милостивому; ибо въ нѣсколькихъ крѣпостяхъ стоитъ вооруженный непріятель, котораго не могутъ одолѣть наши силы, ослабленныя частыми ордынскими переходами. Слѣдовательно, весьма трудно раздѣлять войско, видя непріятеля готовымъ. Если бы къ войску коронному, находящемуся при моемъ, пришло еще по крайней мѣрѣ такое же подкрѣпленіе; тогда нѣсколько полковъ для услугъ

Miłosciwego przysługi kilka pułkow Woysko puscić pozwoliłoby. ktorego wierność y moie uniżone Maiestatowi Waszey Krolewskiey Miłosci Pana mego Miłosciwego przy wiernym poddanstwie oddawam usługi. Datt z Taboru pod Pereasławiem ię ueteri stylo 8. 9bris A°. 1661.

Naiasnieyszego Maiestatu Waszey Krolewskiey Msci Pana Pana mego Miłosciwego wierny poddany Jerzy Chmielnicki Hetman WWKM. Zaporoskiego.

Podpis na Kopercie; i pieczęć zwykła.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

вашей королевской милости, пану моему милостивому, отправить охотно позволило бы войско, котораго вѣрность и мои нижайшія, при вѣрномъ подданствѣ, услуги я свидѣтельствую величеству вашей королевской милости, пану моему милостивому. Дано въ обозѣ подъ Переяславлемъ, по старому стилю 8-го Ноября, 1661 года.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана, пана моего милостиваго, вѣрноподданный Юрій Хмельницкій, гетманъ войска вашей королевской милости Запорожскаго.

Надпись на конвертѣ и печать обыкновенная.

Оригиналъ въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XXXII.

List Jana Wyhowskiego Wdy Kijow. do Stefana Niemierycza Podk. Kijow.

Wielmozny Mciwy Panie Podkomorzy Kiowski Moy wielce Mcwy Panie y Bracie.

Takem ia iest o braterskiey Wm MM Pana ku mnie persuasus przyiazni; iż iey zadna nie moze pomylic alteratia: y ta Baru y Lubomla mnie cum conssensu totius Reipubcæ gratificatia lubo nie otrzymała podług mey expostulatiey innouatiey prawa: atoli ia iuz y na starey nieponawiaiąc funduie się

XXXII.

Письмо Ивана Выговскаго, воеводы Кіевскаго, къ Стефану Немѣричу, подкоморію Кіевскому.

Вельможный, милостивый панъ подкоморій Кіевскій, мой милостивѣйшій панъ и братъ!

Я такъ увѣренъ въ братской ко мнѣ дружбѣ вашей милости, милостиваго пана, что никакая перемѣна измѣнить ее не можетъ: пожалованіе мнѣ (по согласію всей республики) Бара и Любомля

donatiey, zwłaszcza na głos Maiestatu Panskiego, y niezmazanego Creditu Korony Polskiey refflexus. Xcia Jmci P^a Koniuszego o siebie staranie mało mnie pomaga: bo nienapisano do kogo odeszło propter bonum Reipublicæ y iakim prawem: Moia iednak y z krwie związku y przysięgłego Braterstwa ku Wm MM Panu relatia, zadney nie podpadnie odmianie y choć mie rozne z Warszawy informabant przestrogi iz Wm M M Pan dla mnie inuidiey ubiegał: Lecz ia wiedząc Braterskiey iura przyiazni ze na zadnę nieprzywykła oglądac priuaty i respectus, wierząc temu niechciałem y niewierzam: a Wm MM Pana braterskiemu koło mych interessow na Seymie staraniu, moią w incidentiach przyrzekam gratificatią; wielce prosząc abyś Wm M M Pan y na tym Seymiku w instructią Ich Mciow P Panom Posłom naszym promouere raczył moie postulata aby tandem winna od Woyska y Constitutią assekurowana wyliczona

хотя и не получило по моему требованію возобновленія права, однакожъ я полагаюсь и на старую дарственную запись, не возобновляя оной, особенно на слово королевскаго величества и на незапятнанный кредитъ Польской короны Старанiе обо мнѣ князя, его милости, пана конюшаго, мало помогаетъ: ибо не написано, къ кому перешло (право обладанія Баромъ) для блага республики, и съ какими правами. Однако же мои отношенія къ вашей милости, моему милостивому пану, основанныя и на кровномъ союзѣ, и на братствѣ, подтвержденномъ клятвою, не будутъ подвержены никакой перемѣнѣ, и хотя меня многократно предостерегали изъ Варшавы, что ваша милость, панъ мой милостивый, изъ за меня избѣгали ненависти; но я, зная права братской дружбы, которая не привыкла смотрѣть ни на какія личности и взгляды, не хотѣлъ тому вѣрить, и не вѣрю. А за братское старанiе вашей милости, моего милостиваго пана, о моихъ дѣлахъ на сеймѣ, я обѣщаю благодарность, смотря по обстоятельствамъ, убѣдительно прося вашу милость, моего милостиваго пана, и на этомъ сеймикѣ благоволить вносить требованія мои въ инструкцію, данную ихъ милостямъ, панамъ по-

mi była summa; takze erogowane na presidium Barskie potrzebne na alteratie Ukrainy przyięte były expensa boc sam od niemałego czasu alienam quaerendo opem im non sufficiam. Starą tedy a niezmysloną Naddziadow y Dziadów naszych zyczę y chce zyć sobie z Wm M M Panem przyiaznią: na tego wieku nie zapatruiąc się z Sercem niezgodne farbowane usty przyiazni: byles sam Wm MM. iako płonnym o mey ku sobie stałéy affektu uprzeymego inclinatiey, niedawał wiary wiesciom ięzyka: ktory rad nie pewnemi pasie nowinami: a simplici et non fucato zył ze mną zyczliwym bratem candore: Kozacy iako znacznie zwoli Bozey: a mym dla Pana y Oyczyzny odwaznym staraniem attriti w siły: y Vatiniano odio przez kilkanascie lat acquisito na Szlachtę łaskawi: ile na mnie ktorym krwawe Woyny między koroną a iemi rozerwał tak niedziw iż mógł zły człowiek zle o mnie mowić. Ani listami z tym

сламъ нашимъ, чтобы наконецъ выплачена была сумма, должная войскомъ и обезпеченная конституціею; равнымъ образомъ взять на себя расходы, издержанные на Барскій гарнизонъ, необходимые во время смятеній Украйны; ибо съ давняго времени, я самъ, ища чужой помощи, не въ состояніи болѣе удовлетворять имъ (расходамъ). И такъ я желаю и хочу съ вашею милостію, моимъ милостивымъ паномъ, жить старою и не притворною дружбою нашихъ дѣдовъ и прадѣдовъ, не подражая фальшиво украшеннымъ устамъ дружбы теперешняго вѣка, не согласнымъ съ сердцемъ, лишь бы только ваша милость, милостивый панъ мой, не вѣрили пустымъ (касательно моей постоянной къ вамъ искренней привязанности) вѣстямъ языка, который съ радостію распространяетъ невѣрные слухи; и чтобы вы жили со мною, доброжелательнымъ братомъ, въ чистосердечной и непритворной искренности. Такъ какъ Козаки, по волѣ Божіей и по моимъ отважнымъ стараніямъ для короля и отечества, значительно ослаблены въ силахъ, и пылаютъ ватиніанскою ненавистію, питаемою болѣе 10 лѣтъ къ шляхтѣ, равно какъ и ко мнѣ, который уничтожалъ кровавыя войны между короною и ими; то и не удя-

Chłopstwem correspondeo: ani ich miewam u siebie omierziwszy ich niewdzięczność za me około ich dobrego przez Im P^a. rodzonego Wm MM Pana formowane na Seymie starania, Wolno tedy kłamliwey mowić gębie ale probare niepodobna ia z Im Panem Marszałkiem Mym Młwym Panem y Bratem: ktorego siłę powinienem dla mnie uczynnosciom y zyć y umierac delegeram sobie w diwizią JE^o Mci z Pułkiem uszedszy: y radbym nutui usłużył: a miałem rzeczy y niepodobne y nigdy niebyłe przed Kozactwem rozsiewac: od ktorych relatiey stronię: Excusować się tedy z rzeczy niebyłych y nie umiem y nie przywykłem: irrealitates adamare y wywodzic się znich ktorych nie umiem ale Wm MM. Pana y Brata proszę per amorem Braterskiey przyiazni chciey w tey mierze moią deducere Im P^u Marszałkowi niewinność y moią nie ugasaiącą do usług JE^o Mci inclinatią opowiedziec: a temu chłopstwu ktorzy radziby mię przywalili naywiększemi calamitatibus aby nie raczył bez probatiey wierzac;

вительно, что злой человѣкъ могъ клеветать на меня. Я ни письменно не сношусь съ этими мужиками, и къ себѣ не принимаю ихъ, возненавидѣвъ ихъ неблагодарность за мои старанія о благѣ ихъ, употребленныя на сеймѣ чрезъ его милость, пана роднаго брата вашей милости, моего милостиваго пана. Слѣдовательно лживому языку говорить вольно, но доказать это невозможно. Я съ его милостію, паномъ маршалкомъ, моимъ милостивымъ паномъ и братомъ, расположенію котораго я много одолженъ, избралъ бы удѣломъ и жить и умирать вмѣстѣ, вошедши съ полкомъ въ дивизію его милости; я радъ бы былъ служить по мановенію его, а не то чтобы распространять между Козаками вещи и не возможныя, и небывалыя, о чемъ разсказывать я избѣгаю. По этому я не привыкъ любить вещей не дѣйствительныхъ и извиняться въ нихъ; но прошу вашу милость, моего милостиваго пана и брата, по братской дружбѣ, благоволите въ этомъ случаѣ представить его милости, пану маршалку, мою невинность, и выразить мою неугасаемую готовность къ услугамъ его милости; а этой черни, которая рада бы свалить

bo nie tylko mi tego listem o ktorym się mi y niesniło ale ani zadną niedowiodą powiescią: snadz ze to iest iakiś tam instrument y moiey dobroczynnosci factura co to mię plotkami chce ztak potrzebney kwitować przyiazni ale ia wszystkie te angariæ fato meo permitto a o JEm P^{u}. Marszałku rozumiem iz się refflectet y sam na te irrealitates. Za tym me łasce Wm MM. Pana zalecam usługi. W Rudzie ię 24. Januarij A^{o}. 1662.

Wm Me^{o}. Mswe^{o} Pana calę zycżliwy Brat y sługa powolny Jan Wykowski Woie y Gene Kiiowski.

Gdyby mi JE^{o} KMci zlecił do Dobr JEKMsciow Panow Obywatelow reindukowac podiałbym się iako mogąc, w prędkim czasie imieniem wszyst-

на меня страшнѣйшія бѣдствія, чтобы не изволилъ онъ вѣрить безъ доказательства; потому что не только письмомъ, о которомъ мнѣ и не снилось, но даже никакимъ свидѣтельствомъ мнѣ этого не докажутъ. Видно что тутъ есть какое-то орудіе и твореніе моей благотворительности, желающее посредствомъ сплетней лишить меня столь необходимой дружбы. Но я всѣ эти кляузы приписываю моему року, и полагаю, что его милость, панъ маршалокъ, самъ разувѣрится въ такихъ нелѣпостяхъ. За симъ свидѣтельствую свои услуги благоволенію вашей милости, милостиваго пана. Въ Рудѣ, Генваря 24-го дня, 1662 года.

Вашей милости, моего милостиваго пана, вполнѣ доброжелательный братъ и слуга усердный Иванъ Выговскій, воевода и генералъ Кіевскій.

Если бы его королевская милость поручилъ мнѣ ввести во владѣніе имѣніями ихъ милости, пановъ обывателей, я бы взялся за это, будучи въ состояніи въ скоромъ времени, отъ имени всего

kie° Woiewodstwa me° do Kr JE°. Mci Pana me° Miłosciwe° poszle y te desideria IchMP Panow Obywatelow doniosę.

Ja sam y z Małżąką moią Jey Msc Paniey Małżonce WM Naszey Msc Paniey nizko się kłaniamy.

Napis na kopercie.

Wielmoznemu a Memu Wielce Mciwemu Panu y Bratu Im Panu Stephanowi na Czerniachowie Niemierzycowi Podkomorzemu Kiiowskiemu Pułkownikowi JE° KMci oddać.

Pieczątka mała, orzeł Polski z Habdankiem na piersi

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

воеводства моего, послать къ его королевской милости, пану моему милостивому, и объявить желанія ихъ милостей, пановъ обывателей.

Я и жена моя низко кланяемся ея милости, супругѣ вашей милости, нашей милостивой госпожѣ.

Надпись на конвертѣ:

Вручить вельможному, милостивѣйшему моему пану и брату, его милости, Стефану Немѣричу, пану въ Черняховѣ, подкоморію Кіевскому, полковнику его королевской милости.

Малая печать, орелъ Польскій съ перстнемъ на груди.

Оригиналъ въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XXXIII.

Instructia Urodzonemu Pawłowi Teterze, Stolnikowi Połockiemu Dworzaninowi JK Mci, wysłanemu ex Senatus Consulto do Urodzonego Hetmana y Woyska Zaporozkiego. dana w Warszawie dnia VIII. Msca Lutego Roku Panskiego 1662-go z Cancellariey Wielkiey Koronney.

1. Jako nayprędzey będzie mogł, przebierać się będzie do Woyska Zaporozkiego, gdzie przybywszy, de Statu præsenti rzeczy Ukrainnych wezmie iako naydoskonalszą Wiadomość, z nią tu do JE° Kr Mci wysle informandi gratia; zkąd te teraznieysze powstaią między tameczhemi ludzmi motus.

XXXIII.

Наставленіе благородному Павлу Тетерѣ. стольнику Полоцкому, дворянину его королевской милости. посланному по разрѣшенію сената къ благородному гетману и къ войску Запорожскому. данное въ Варшавѣ. изъ канцеляріи великой коронной. мѣсяца Февраля 8-го дня, лѣта господня 1662.

1. Какъ можно скорѣе долженъ пробираться къ войску Запорожскому. прибывъ куда, долженъ освѣдомиться какъ можно точнѣе о настоящемъ состояніи дѣлъ Украйны, и съ этимъ извѣстіемъ послать кого-нибудь для увѣдомленія его королевской милости, откуда происходятъ настоящія смятенія тамошнихъ жителей.

2. Z Urodzonym Hetmanem Zaporozkim aget serio, czemu niezabiega tym wszystkim wszczynaiącym się zamieszaniom. Dla czego mimo Pacta poprzysiężone Dzierzawcóm Dobra odebrać kazał, y ich Namiestnikom z nich Ustąpić.

3. Badać się serio będzie, co to za nowe Pakta, y umowy stanęły z Hanem Krymskim, a Hetmanem Zaporozkim, y iako Han Krymski Zadnieprze opuscił, y co w Moskwie sprawiły puszczone zagony?

4. Jaka iest samego Hetmana, więc y Czerni, ale osobliwie Starszyzny inclinatia do Moskwy; ieżeli nowe tam iakie Poselstwa non intercesserunt, albo ponowy opuszczonych iuż przyiazni.

5. O inclinatiey Moskiewskiey do pokoiu uczynienia z Krolem JE° Mcią y Rzplitą co tam za wiadomości są, iako to Krym przyimie. Co z strony naszey należy opowie Urodzonemu Hetmanowi y Woyskowey Starszyznie, ze

2. Отъ благороднаго гетмана долженъ потребовать рѣшительнаго отвѣта, почему онъ не противодѣйствуетъ всѣмъ этимъ возникающимъ безпорядкамъ; почему, не смотря на условія, подтвержденныя клятвою, онъ приказалъ отнять имѣнія у владѣльцевъ, и приказалъ оставить оныя намѣстникамъ ихъ.

3 Долженъ рѣшительно допросить его, какія новыя условія и договоры заключены были между ханомъ Крымскимъ и гетманомъ Запорожскимъ, и почему ханъ оставилъ Заднѣпровье, и что сдѣлали въ Москвѣ отправленныя туда войска.

4. Какое расположеніе къ Москвѣ самого гетмана, а слѣдовательно и черни, и въ особенности старшины; не явились ли тамъ какія-нибудь новыя посольства, и не возобновлены ли дружескія связи, прежде разорванныя.

5. Какія тамъ есть извѣстія о расположеніи Москвы касательно заключенія мира съ его милостію королемъ и Республикой; какъ приметъ это извѣстіе Крымъ. — Что необходимо съ нашей стороны, пусть онъ скажетъ благородному гетману и военной старшинѣ, что

JE^o KMsc y Rzplta, iest zatém żeby pokóy zawrzeć, iako naygruntownieyszy, y Naytrwalszy, a co większa iako naprędzéy, byle się do niego, zwłaszcza słusznego, dał Car Moskiewski przywieść. Na co iuż od kilku Miesięcy Commissarze Nasi czekaią na pograniczu tamecznym.

6. Ieżeli się może wybadać, nieopuści y tego, aby wiedzieć qua intentione Car Moskiewski trzyma do tego czasu Posłów, u Siebie Cesarza JE^o Mci Chrześcianskiego, y ieżeli o tém wie urodzony Hetman Zaporozki y Starszyzna, że tak iest, iż Cesarz Chrześciański na przeszkodzie do pokoiu znami Moskiewskiemu Carowi.

7. Co Za Poselstwa intercedunt, między Carem Moskiewskim, a Cesarzem Tureckim, y ieżeli o tém wie Han, y iako mu się to podoba.

8. Woyska destinowane na Ukrainę iako tam gościć będą, stantibus hisce motibus, aby w tem ostrzegł securitatem ich, y Pana Hetmana Wielkiego

его королевская милость и Республика желаютъ, чтобы былъ заключенъ миръ, какъ можно болѣе прочный и постоянный, и, что еще важнѣе, какъ можно скорѣе, лишь бы только можно было склонить царя Московскаго къ этому миру, по преимуществу справедливому. Уже нѣсколько мѣсяцевъ, какъ наши коммисары ожидаютъ этого на тамошнихъ границахъ.

6. Если можно будетъ вывѣдать, не долженъ упустить и того, чтобы узнать, съ какою цѣлію царь Московскій задерживаетъ у себя до сего времени пословъ его милости императора христіанскаго, и знаютъ ли благородный гетманъ Запорожскій и старшина, что императоръ христіанскій дѣйствительно препятствуетъ Московскому царю въ заключеніи съ нами мира.

7. Что за посольства происходятъ между царемъ Московскимъ и султаномъ Турецкимъ, знаетъ ли объ этомъ ханъ, и какъ ему это нравится.

8. Такъ какъ войска, назначенныя въ Украйну, будутъ тамъ оставаться во время этихъ смятеній, то пусть онъ предостережетъ

Koronnego, wcześnie uwiadomił, czyli maią ultra progredi, czyli subsistere ieszcze na mieyscu.

9. Constantégo Hospodara przeszłego, że za tak częstemi Instantiami Hana Krymskiégo, musiał wydanie obiecać JE° K. Mość, ktorego na samą tylko prosbę Urodzonego Hetmana z Woyskiem Zaporozkim do tąd zatrzymać rozkazał, aby niemiał za złe Hetınan, wszak dosyć czasu miał starać się o poiednanie swoie u Porty: a tǒ JE°. KM. y teraz ten mu dał czasu friszt, nieodprawuiąc Posła, ktory tu na to czeka, aby mogł tym czasem, saluâ amititiâ JE° KM z Portą y Hanem ratować siebie Samego.

10. Penetrare Studebit, iesli to tak iest, że na Hańslwo Krymskie inszy iest nasadzony, od Paszy Han, y co się z tém dzieie albo dziać będzie, ktorego JE° KM. tak Stateczney doznawał przyiazni.

11. W tych wszystkich Punctach dostateczną wezmie Informatią, y

нхъ въ томъ безопасности ради, и пусть заранѣе увѣдомитъ пана гетмана великаго коронnаго, пойдутъ ли они далѣе, или будутъ стоять еще на мѣстѣ.

9. Чтобы гетманъ не оскорблялся тѣмъ, что его королевская милость долженъ былъ, въ слѣдствіе столь частаго настоянія Крымскаго хана, обѣщать выдать бывшаго господаря Константина, котораго онъ до сихъ поръ, единственно по просьбѣ благороднаго гетмана и Запорожскаго войска, повелѣлъ задержать; вѣдь и онъ имѣлъ довольно времени, чтобы стараться о примиреніи своемъ съ Портою: даже и теперь его королевская милость далъ ему отсрочку, не отправляя посла, который здѣсь медлитъ для того, чтобы онъ могъ въ это время спасать себя самого, при благополучной дружбѣ его королевской милости съ Портою и съ ханомъ

10. Долженъ стараться проникнуть, справедливо ли, что на ханство Крымское паша возвелъ уже другаго хана, и что происходитъ или будетъ происходить съ тѣмъ ханомъ, въ постоянной пріязни котораго его королевская милость былъ такъ увѣренъ.

Ostrzedz JE° KM. fideliter y candide nie omieszka, zazywszy cyfr sobie danych, w rzeczach Sekretnieyszych dla bezpiecznieyszego przesłania.

12. Samego Hetmana y Starszyznę utwierdzać będzie łaską JE° KMci et exhortabit do dotrzymania zaprzysiężonéy wiáry, z ktorych obowiązków Żadne rozgrzeszenia niewiedzieć iakich Patryarchow nie uwolnią. Tam się zatrzyma dotąd poki będzie rozumiał potrzebę bydź tam iego Osoby; dla tego z Skarbu pensią odbierać będzie na kwartały po Złotych 2000 ktora mu curret, od wzięcia teraznieyszey expeditiey z Cancellariey.

Zleca serio przytym JE° KMsc Urodzonemu Stolnikowi Połockiemu znieść się z Urodzonym Hetmanem Zaporozkim o wyswobodzenie Wielmożnego Podskarbiego Wielkiego y Hetmana Polnego WXa Litt°. a to takim sposobem, aby tenże Urodzony Hetman Zaporozki agat z Hanem Krymskim na zamian więzniów tu u Krola JE° Mci zostaiących pięciu Hetmanów, y co

11. Обо всѣхъ этихъ пунктахъ долженъ основательно освѣдомиться, и не замедлить вѣрно и искренно донести его королевской милости, употребивъ данные ему знаки въ дѣлахъ болѣе секретныхъ, для безопаснѣйшаго пересланія.

12. Самого гетмана и старшину долженъ подкрѣплять благоволеніемъ его королевской милости, и увѣщевать хранить вѣрность, подтвержденную клятвою: отъ этихъ обязанностей не освободитъ никакое разрѣшеніе никакихъ патріарховъ.

Онъ долженъ оставаться тамъ до тѣхъ поръ, пока будетъ считать необходимымъ свое присутствіе; для этого получать будетъ изъ казны жалованье по четвертямъ, по 2000 злотыхъ, которые будутъ ему отпускаемы изъ канцеляріи со времени взятія настоящей экспедиціи.

При этомъ его королевская милость поручаетъ благородному стольнику Полоцкому переговорить рѣшительно съ благороднымъ гетманомъ Запорожскимъ объ освобожденіи вельможнаго великаго короннаго подскарбія и гетмана польнаго великаго княжества Литов-

więcey by chciał przydadź do nich że za Szeremeta za którego może bydź ta eliberatio tegoż Podskarbiego y Hetmana W°. Xtwa Litt°. A iesli to niebyłoby practicabile, tedy Wielmozna Podskarbina Małżonka iego z Successorami Submittuie się tractować Summą o wykupienie tegoz Szeremeta z Krymu za ktorego by mogł wyniść tenże Wielmożny Podskarbi y Hetmen Wiel. Xtwa Littgo.

Na ostatku doznaney wierze, Życzliwosci, y Umieiętnosci Urodzone° Stolnika to tak wielkie negotium zleca JEgo Królewska Mość pewien po nim tégo wszystkiégo zostaiąc, Czego zawsze w oczekiwaniu zostawał. Offiaruiąc mu łaskę swoią Krolewską, y pamięć augendi onego beneficijs Regijs ornandique.

Oryginalny Brulion ręką Bieniewskiego poprawiony w B. K. S. ze zbioru O'N.

Kopia dawna w Archiwum Sławuckim.

скаго, и такимъ образомъ, чтобы тотъ же благородный гетманъ Запорожскій условился съ ханомъ Крымскимъ въ обмѣнѣ плѣнниковъ, пяти гетмановъ, находящихся у его милости, короля, и кромѣ того, если бы ханъ захотѣлъ какой-нибудь придачи за Шереметева, то въ замѣнъ его можно освободить того же подскарбія и гетмана великаго княжества Литовскаго. — А если бы это было невозможно, то вельможная подскарбина, супруга его, обязывается предложить денежный выкупъ за того же Шереметева изъ Крыма, въ замѣнъ котораго могъ бы пойти тотъ же вельможный подскарбій и гетманъ великаго княжества Литовскаго.

Наконецъ, его королевская милость поручаетъ это столь великое дѣло дознанной вѣрности, доброжелательству и знанію благороднаго стольника, оставаясь увѣреннымъ въ исполненіи всего того, чего всегда отъ него ожидалъ, и обѣщая ему свою королевскую милость и незабвеніе возвеличить и украсить его царскими благодѣяніями.

Оригиналъ въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

(Съ подлинной черновой, исправленной рукою Станислава Бѣнѣвскаго).

XXXIV.

List Stanisława Potockiego Wojewody Krakowskiego Hetmana Wo. Koro. do Marszałka Wo. Koro. Hetmana Polnego Jer. Lubomirskiego. 16/2 1662.

Jaśnie Wielmożny Mciwy Panie Marszałku Wielki Koronny Mnie wielce Mciwy Panie y Bracie.

Zajachawszy tu we-Lwowie Pana Kuropatnickiego, a niechcąc go puścić

XXXIV.

Письмо Станислава Потоцкаго, воеводы Краковскаго, гетмана великаго короннаго, къ Юрію Любомирскому, маршалку великому коронному, гетману польному, Февраля 16-го дня, 1662 года.

Ясновельможный, милостивый панъ маршалокъ великій коронный, мой милостивѣйшій панъ и братъ!

Встрѣтивши здѣсь, во Львовѣ, пана Куропатницкаго, и не желая

bez wyswiadczenia uprzeymey chęci Wiel WM Panu tym moim pismem braterską donoszę powolność. A oznaymuie żem aż I[o] praesentis wyjachał z Podhaiec, a to dla Pana Woiewody Kijowskiego na ktoregom dwa dni czekał y ten jadąc do Baru wstępował do mnie. Zostającego mnie tedy in procinctu itineris zaszły różne wiadomości o Seymie, pisze ImPan Podkomorzy Koronny że ieszcze niemasz Conclusiey o mieyscu Seymowi, bo w Warszawie kilka Domów zabito y codzień powietrze ponawia się. Drudzy powiadają iż we Lwowie ma być Seym, owo zgoła za takiemi wiadomościami nil certi o nim. Script do Woyska Lithewskiego od ImP. Kanclerza WXL[o]. posłany przysłano mi tu, ktorego Copią posyłam WMM Panu, widzę że swoją u woyska iustifikacią y zabija na honorze niejednego y Statum Reip. transformare intendit. Nierozumiemci aby tak wiele miał attribuere sobie, ale przecież iakas iest similitudo, że to od niego wyszło. Wiadomosci iakie mam z Ukrajny in

его отпустить, не выразивши чистосердечнаго моего расположенія къ вашей вельможности, моему пану, свидѣтельствую этимъ письмомъ моимъ братское мое усердіе. Извѣщаю, что я выѣхалъ изъ Подгайцевъ перваго числа настоящаго мѣсяца; причиною тому былъ панъ воевода Кіевскій, котораго я ожидалъ два дни; а онъ, отправляясь въ Баръ, заѣзжалъ ко мнѣ. И такъ, въ то время, когда я былъ уже готовъ отравиться въ путь, у насъ зашла бесѣда о разныхъ извѣстіяхъ касательно сейма: его милость, панъ подкоморій коронный, пишетъ, что нѣтъ еще рѣшенія о мѣстѣ сейма; ибо въ Варшавѣ нѣсколько домовъ заколочено, и повѣтріе возобновляется каждый день. Другіе говорятъ, что сеймъ будетъ во Львовѣ, такъ, что при такихъ извѣстіяхъ вѣрнаго объ немъ рѣшительно ничего нѣтъ. Бумага, посланная къ войску Литовскому отъ его милости, пана канцлера великаго княжества Литовскаго, прислана ко мнѣ сюда; вижу, что онъ оправданіемъ своимъ передъ войскомъ оскорбляетъ честь многихъ, и замышляетъ преобразовать существующій порядокъ въ Республикѣ. Я не воображалъ, чтобы онъ могъ приписывать себѣ

Cedula donoszę WMMPanu z ktorym in amplexum venire fraterna iako nayprędzey życzę sobie. powolne za tym usługi moje WMMPanu zalecam. z Lwowa ię 16. Februarii 1662.

WMMM Pana życzliwy Brat y sługa powolny Stanisław Potocki WKrak. HWK.

Dziwuję się że muy Kozak od dwóch niedziel posłany niepowraca od WMMM Pana.

Z Ukrajny wiadomości.

Chmielnicki posłał Czernca Szafranskiego do Patriarchy Konstantinopolskiego aby go z przysięgi Czudnowskiey rozgrzeszył. Sam między Rumnem

такъ много; но есть однако возможность предполагать, что это вышло отъ него. Какія я имѣю извѣстія изъ Украйны, о томъ доношу въ запискѣ моей вашей милости, милостивому пану, въ братскія объятія котораго желаю придти какъ можно скорѣе. За симъ свидѣтельствую вашей милости, милостивому пану, усердныя свои услуги. Изо Львова, сего 16-го Февраля, 1662 года.

Вашей милости, пана моего милостиваго, доброжелательный братъ и слуга усердный Станиславъ Потоцкій, воевода Краковскій, гетманъ великій коронный.

Удивляюсь, что мой козакъ, посланный двѣ недѣли тому назадъ, не возвращается отъ вашей милости, пана моего милостиваго.

Извѣстія изъ Украйны:

Хмельницкій послалъ чернеца Шафронскаго къ Константинопольскому патріарху, съ прошеніемъ разрѣшить его отъ присяги

a Konotopem zostając y miał uczynić condictamen z Bruchowieckim y Samczenkiem aby oni z Moskwą Pereasławską y Niżyńską nastąpili nań. y tak on quasi coactus małą kupę przy sobie mając y resistere z nią niemogąc, miałby chcieć zdać się Carowi Moskiewskiemu uformowawszy sobie in post excusę żeśmy go nieposiłkowali. A ma to exequi natenczas kiedy Tatarowie odnidą z Ukrainy.

Secret. z Wołoch przyniesiono, iż Chmielnickiego Tatarowie promowują na Hospodarstwo Wołoskie, czego się teraznieyszy Hospodar nieobawia, bo ma w bliskości Woysko Tureckie, które Kemeni Janusza rozgromiło cum Transilvanis, gdyż tylko dwa dni chodzi do niego. A Pan Wojewoda Kijowski, podobno to aspirare iuż intendit na Hetmańśtwo Zaporoskie, a boday udzielnego sobie nie zamysla formować Panstwa z Ukrainy pod protekcią Turecką, o czym dawno były przestrogi. O Chanie prawią, żeby Murawskiemi szlakami

Чудновской. А самъ, оставаясь между Ромнами и Конотопомъ, намѣревался условиться съ Брюховецкимъ и Самченкомъ, чтобы они напали на него съ Москвою Переяславскою и Нѣжинскою. Такимъ образомъ, онъ, какъ бы по принужденію имѣя при себѣ малое число, и не будучи въ состояніи съ нимъ противиться, долженъ бы былъ сдаться царю Московскому, подготовивши для себя на будущее время извиненіе: мы де не прислали къ нему помощи. А это имѣетъ произойти въ то время, когда Татары выйдутъ изъ Украйны.

Секретъ. Принесено извѣстіе изъ Валахіи, что Татары хотятъ возвести Хмельницкаго на Волошское господарство, чего не опасается настоящій господарь; ибо у него не вдалекѣ, на разстояніи двухдневнаго пути, есть Турецкое войско, разгромившее Кемень-Януша съ Трансильванцами. А панъ воевода Кіевскій, кажется, замышляетъ уже вступить на гетманство Запорожское: чтобы онъ не задумалъ образовать для себя удѣльнаго владѣнія изъ Украйны, подъ покровительствомъ Турціи,—о чемъ давно уже были предостереженія. О ханѣ говорятъ, что онъ будто бы намѣревается уже возвратиться

miał powrocić iuż do Krymu o czym ieszcze nic niemam pewnego y o moim Panu Zbrożku także.

Z Oryginału znayduiącego się w Archiwum Sławuckiem.

въ Крымъ Моравскою дорогою; объ этомъ впрочемъ вѣрнаго ничего не имѣю, равно какъ и о моемъ панѣ Зброжкѣ.

Съ оригинала, находящагося въ Архивѣ Славутскомъ.

XXXV.

Litt Dyon. Bałabana Metropolity Kijowskiego do Krola 18/3 1662, oddany pod czas Seymu 26/4 1662.

Naiasnieyszy Młciwy Krolu Panie
Panie Moy Młciwy.

Zwyczayna y powinna rzecz nie tylko co rok ale y codziennie iako a numine

XXXV.

Письмо Діонисія Балабана, митрополита Кіевскаго, къ королю, 18-го Марта, 1662 года, отданное во время сейма, Апрѣля 26-го, 1662 года.

Наияснѣйшій, милостивый король,
панъ, панъ мой милостивый.

Обыкновенный и необходимый долгъ мой, какъ вѣрноподдан-

Diuino, tak od WKMsci eiusdem Vicario mnie wiernemu poddanemu, imieniem caley Cerkwi Bozey Prawosławney supplicowac Clementiam, ktora od tak wielu lat poboznych antecessorow moich, y moim iuż nie po iednokrotnym staraniem procumbit u nog Maiestatu W K Mci zebrząc przywrocenia przyobiecanych iure należytych sobie władyctw, Monasterow Cerkwy od prawosławnych prawosławnym nadanych a przez Unitow nulliter okupowanych. W teyze Materiey ze wnosi przezemnie desideria na ten czas swoie, na mniey nie wątpie gdy W K M Pan mey Miłosciwy grato animo onez przyimowac raczy do dalszego w Ukrainie ugruntowania pokoiu, y sposobienia ku wiernemu poddanstwu Zaporozkiego Woiska podac raczysz amplissimum swey Oycowskiey łaskawosci argumentum. Czego w duchownych zawsze modłach życząc exosculor W K M Pana mo° Miłosciwe° ręke schilaiąc uniżenie

наго, не только ежегодно, но и ежедневно именемъ всей Православной Божіей церкви испрашивать милосердія какъ у Провидѣнія Божія, такъ и у вашей королевской милости, его намѣстника. По старанію набожныхъ предшественниковъ моихъ, и по моему не однократному раченію, съ давнихъ лѣтъ уже повергается къ стопамъ величества вашей королевской милости просьба эта о возвращеніи обѣщанныхъ и законно намъ принадлежащихъ имѣній монастырскихъ, церковныхъ, данныхъ православными православнымъ, вовсе не купленныхъ Уніатами. Въ это же время, чрезъ меня о томъ самомъ предметѣ обращается съ просьбою (Православная церковь), нисколько не сомнѣваясь въ томъ, что ваша королевская милость, панъ мой милостивый, благоволитъ принять ее благосклонно, соизволитъ дать самое полное доказательство своей отеческой милости, какъ для водворенія впредь спокойствія въ Украйнѣ, такъ и для утвержденія въ вѣрномъ подданствѣ войска Запорожскаго. Всегда прося объ этомъ и въ духовныхъ молитвахъ, цѣлую руку вашей королевской милости, пана моего милостиваго, и съ низкимъ поклоненіемъ склоняю пастырскую главу мою передъ величествомъ

pokłonem przed Maiestatem W.K.M moią Kapłanską głowę. Datt w Korsuniu ię Mar. 18 A° 1662.

Waszey Krol. Mosci Pana mego Mciwego, wierny Poddany ustawiczny Bogomolca i podnożek Dyonizy, Bałaban Metropolita Kijowsky Exarcha Konstantynopolsky.

Pieczątka herbowa mała na Laku i napis na kopercie zwyczayny.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

вашей королевской милости. Дано въ Корсуни, 18-го Марта, 1662 года.

Вашей королевской милости, пана моего милостиваго, върно-подданный, всегдашній богомолецъ и нижайшій слуга Діонисій Балабанъ, митрополитъ Кіевскій, экзархъ Константинопольскій.

Печать гербовая малая на сургучѣ и надпись на конвертѣ обыкновенная.

Оригиналъ въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XXXVI.

Declaratia Instructiey mnie od Pana Hetmana y Całego Woyska JE^{o} Krolewskiey Mości Zaporozkiego na teraznieyszy Seym dana (oddana $^{28}/_{3}$ 1662).

Naiasnieyszy y Niezwyciężony Krolu,
Panie, Panie Moy Miłosciwy.

W osobie Pana Hetmana, Zyczliwego Waszey Krolewskiey Mości y wszytkiey Rzeczy Pospolitey sługi, y Całego Woyska Zaporozkiego, Stawam dzisiay przed Maiestatem Waszey Krolewskiey Mości., P.M.M y Imieniem ich, przy

XXXVI.

Изъявленіе инструкціи, данной мнѣ на настоящій сеймъ паномъ гетманомъ и всѣмъ войскомъ его королевской милости Запорожскимъ, Марта 28-го дня, 1662 года.

Наияснѣйшій и непобѣдимый король,
панъ, панъ мой милостивый!

Отъ лица пана гетмана, доброжелательнаго слуги вашей королевской милости и всей республики, и отъ всего войска Запорожскаго, я предстою сегодня предъ величествомъ вашей королевской

oddaniu należytego Waszey Krolewskiey Mości, y Rzeczy pospolitey, poddanstwa, iako zdrowia dobrego, długoletniego na tym Maiestacie Panowania: tak przy Łascę Bożey, fortunnych w Zamysłach Waszéy Krolewskiey Mości progressow, y podobnych przeszłym, z hardego y dumnego Waszey Królewskiey Mości Nieprzyiaciela, tym Affectem, którém dobrzy Synowie Oycu, Życzliwi poddani Panu, posłuszni Żołnierze Monarchom y Hetmanóm swym, Zyczyć zwykli, Nayiasnieyszemu Maiestatowi Waszey Krolewskiey Mości P M.M Życzę Tryumphów.

Nie zaspał w należytey sobie czułosci, Hetman Waszey Krolewskiey Mości, z Woyskiem Zaporozkim, ktory poczuwał się w tym, co powinien Waszey Krolewskiey Mości, y Rzeczy pospolitey, za rowno z Woyskiem Zaporozkim pod Władzą iego na ten czas Zostaiącym. Albowiem za łaską Bożą, a szczęściem Waszey Królewskiey Mości, Woysko Zaporozkie, złączywszy się około Kałuhi z Ordami, w Ziemi Nieprzyiacielskiey dobrze gosciło, y

милости, моего милостиваго пана, и отъ имени ихъ, при свидѣтельствованіи достодолжнаго вашей королевской милости и Республикѣ подданства, желаю наияснѣйшему величеству вашей королевской милости, моему милостивому пану, какъ добраго здравія и долговременнаго царствованія на этомъ престолѣ, такъ, при милости Божіей, и счастливыхъ успѣховъ въ намѣреніяхъ вашей королевской милости и подобныхъ прежнимъ торжествъ надъ горделивымъ и надменнымъ непріятелемъ вашей королевской милости; желаю съ тѣмъ чувствомъ, съ какимъ обыкновенно желаютъ блага добрыя дѣти отцу, доброжелательные подданные господину, послушные воины монархамъ и гетманамъ своимъ.

Не заснулъ во время надлежащаго бодрствованія гетманъ вашей королевской милости съ войскомъ Запорожскимъ, чувствуя, чѣмъ былъ обязанъ вашей королевской милости и Республикѣ, вмѣстѣ съ войскомъ Запорожскимъ, находящимся въ это время подъ его властію. Потому что, по милости Божіей и по счастію вашей королевской милости, войско Запорожское, соединившись съ ордами

wszystkie przeszkody które były, Szablą swoią przy zwykłéy odwadzę sobie Uprzątało, Ordę wielkiemi łupami y Jasyrem napełniło. I daley pewnie nieby nie schodziło na Woienney Ochocie, Panu Hetmanowi y Woysku Zaporozkiemu, gdyby była statkowała Zima, pewnie by impreza Waszey Królewskiey Mosci Pana Naszego Miłosciwego przy łasce Bożey takowy skutek wzieła iakiego Wasza Krolewska Mość sobie zyczyć raczył.

Aże wielka Potęga z Miast Moskiewskich się zbiera, na pomoc Chowańskiemu y przeciwko Woysku Waszey Krolewskiey Mości Zaporozkiemu, JE° Carskie Wieliczcstwo, z Siłami potężnemi, iuż Ordinował Kniazia Romadanowskiego, y Fedora Michałowicza Ertyszczewa: tedy Uprasza przez Mię Pan Hetman y wszytko Woysko Zaporozkie Waszey Kro Mości, abys Wasza Krolewska Mość, dla całosci Rzpltey, cokolwiek Woyska Koronnégo, nie mieszkanie do Woyska Zaporożkiego ordinować raczył: a ieżeli inne bydź nie

около Калуги, успѣшно дѣйствовало въ землѣ непріятельской и, съ свойственнымъ ему мужествомъ, устраняло саблею всѣ встрѣчавшіяся препятствія, и наполнило орду большими добычами и плѣнниками.— Если бы зима была постоянна, то у пана гетмана и у войска Запорожскаго и послѣ не было бы недостатка въ воинственномъ мужествѣ, и предпріятіе вашей королевской милости, пана нашего милостиваго, навѣрно бы получило такой успѣхъ, какого ваша королевская милость изволили желать.

А такъ какъ изъ городовъ Московскихъ собираются большія силы на помощь къ Хованскому, и его царское величество отрядилъ уже съ огромными силами князя Ромодановскаго и Ѳедора Михайловича Ертищева, противъ войска вашей королевской милости Запорожскаго; то панъ гетманъ и все войско Запорожское упрашиваютъ черезъ меня вашу королевскую милость, чтобы ваша королевская милость, для цѣлости республики, соизволили немедленно послать къ Запорожскому войску сколько-нибудь коронняго войска; а если нельзя другаго (войска), то по крайней мѣрѣ то, которое

może, przynaymniéy oto, które iest z Panem Bałabanem około Międzyboża, w Letyczewie zostającym: bo uchoway Boże klęski iakiéy przez małe Siły Woyska Zaporozkiego pewnie by nieprzyiaciel większe wziął serce, y o Tractatach by nie myślił.

Pisał otoż Woysko, Pan Hetman Zaporożki do JE° Mci Pana Woiewody Krakowskiego, y swoich Umyslnych Kozaków do JE° Mośći posłał, przez ktorych abyś Wasza Krolewska Mość, dawał znać, o Ordynowanym Woysku na Ukrainę, z którym abym ia do P. Hetmana, y Woyska Zaporozkiego, w tym czasie przyszedł, rozkazał mi Pan Hetman.

Donoszę to do wiadomości Waszey Krol Mości P.M.M. iż Han JE° Mość, małą część przy Woysku Waszey Krol Mosci Zaporozkim, zostawiwszy Ordy, coś zamysla, o czym Panowie Posłowie zamną idący, od Pana Hetmana y całego Woyska Zaporozkiego, do Waszey Krolewskiey Mości posłani, Opowiedzą.

теперь съ паномъ Балабаномъ, находящимся около Мендзыбожа, въ Летичевѣ: потому что, сохрани, Богъ, если бы случилось пораженіе, по причинѣ малочисленности войска Запорожскаго, то вѣрно бы непріятель еще болѣе ободрился, и не думалъ бы о примиреніи.— Касательно того же войска писалъ панъ гетманъ Запорожскій къ его милости, пану воеводѣ Краковскому, и къ его же милости послалъ своихъ нарочныхъ козаковъ, дабы ваша королевская милость чрезъ нихъ дали знать о назначенномъ въ Украйну войскѣ, съ которымъ повелѣлъ мнѣ панъ гетманъ прийти въ то время къ пану гетману и къ войску Запорожскому.

Извѣщаю вашу королевскую милость, пана моего милостиваго, что его милость, ханъ, оставивъ не большую часть орды при войскѣ вашей королевской милости Запорожскомъ, имѣетъ какіе-то замыслы, о чемъ разскажутъ слѣдующіе за мною паны послы, посланные паномъ гетманомъ и всѣмъ войскомъ Запорожскимъ къ вашей королевской милости.

Donoszę y to że IchMość Panowie Szlachta, y Possessorowie Dobr Waszey Krolewskiey Mości y dziedzicznych, Kozakow Waszey Krol. Mości Zyczliwych Zołnierzy, y krew swoią za dobro Rzpltey leiących, niezwyczaynemi Czynszami, dziesięcinami, powołowszczyznami, daniami, y innemi ciężarami Uciążaią, y do robot przymuszaią. W czym wielkie się Narodowi Naszemu bezprawie dzieie, y Uyma Wolnościom Naszym, według Pakt, y Constitucij na przeszłych Seymach, za zgodą wszytkich stanów Rzpltey pozwolonych; opowiedzą szerzey Panowie Posłowie nasi.

Przeto upraszam Waszey Kr. Mosci, Pana mego Miłościwego, y wszystkiey Rzeczypospolitey, pokornie, imieniem Pana Hetmana, y Woyska WaKrMci Zaporozkiego, abyśmy przy wolnościach y Swobodach naszych zostawali, y aby Ich Mość tego prawa nąm służącego nie łamali, ale cierpliwie do Commissiey Generalney czekali. A tak prędzey Wasza Krol Mość, y tamto Woysko

Увѣдомляю и о томъ, что ихъ милости, паны шляхта и арендаторы собственныхъ и наслѣдственныхъ имѣній вашей королевской милости притѣсняютъ козаковъ, вѣрныхъ воиновъ вашей королевской милости, проливающихъ кровь свою за благо республики; угнетаютъ необыкновенными оброками, десятинами, воловщинами, податьми и другими тягостями, и принуждаютъ ихъ къ работамъ. — Такимъ образомъ наносится большія несправедливости нашему народу и ущербъ вольностямъ нашимъ, дарованнымъ договорами и конституціею на прошедшихъ сеймахъ, съ согласія всѣхъ чиновъ Республики,—о чемъ разскажутъ подробнѣе паны послы наши.

Потому, отъ имени пана гетмана и войска вашей королевской милости Запорожскаго, я покорно прошу вашу королевскую милость, моего милостиваго пана, и всю Республику оставить насъ при нашихъ вольностяхъ и свободѣ, и чтобы ихъ милости не нарушали того права, коимъ мы пользуемся, но терпѣливо ожидали генеральной коммиссіи; такимъ образомъ ваша королевская милость скорѣе привлечешь къ себѣ и то войско Заднѣпровское, если только во

zadnieprskie, do siebie pociągniesz, gdy naród nasz przy swoich wolnościach, za Panowania Waszey Królewskiey Mości: a nie w opressicy, (:ktora wszystkiego złego przyczyną:) zostawał.

Donoszę y to do wiedzenia Waszey Krolewskiey Mości, Panu Memu Miłościwemu iżem z rozkazania Pana Hetmana Hramoty i Listy Moskiewskie rozne oddał JE° Mości Xiędzu Kanclerzowi Koronnemu, w których Uznasz Wasza Królewska Mość Wielką hardość tego Nieprzyiaciela Która gdy tylko Wasza Królewska Mość, Woysko Zaporozkie Woyskiem Koronnym poratuiesz, za Bożą pomocą, y za Szczęściem Waszey Kr Mosci, a przy tym za odwagą naszą Żołnierską niepochybnie stłumiona będzie

O Posłach opowiadam y to Waszey KrMości, że Panowie Posłowie od Pana Hetmana y całego Wóyska Waszey Królewskiey Mości Zaporozkiego

время царствованія вашей королевской милости народъ нашъ останется при своихъ вольностяхъ, а не въ угнетеніи, которое есть источникъ всего зла.

Довожу до свѣдѣнія вашей королевской милости, пана моего милостиваго, что я, по новелѣнію пана гетмана, отдалъ его милости, ксендзу канцлеру коронному, различныя грамоты и письма Московскія; въ нихъ ваша королевская милость увидитъ великую надменность этого непріятеля, которая, по милости Божіей, при счастіи вашей королевской милости и при нашемъ воинскомъ мужествѣ, безъ всякаго сомнѣнія будетъ укрощена, если только ваша королевская милость поможешь войску Запорожскому войскомъ коренньшъ.

Что касается пословъ, я извѣщаю вашу королевскую милость и о томъ, что паны послы пана гетмана и всего войска вашей королевской милости Запорожскаго вскорѣ сюда прибудутъ, по весьма нужнымъ и важнымъ дѣламъ, для спасенія народа Русскаго и войска Запорожскаго, доброжелательнаго, послушнаго вашей королевской милости, какъ природному своему повелителю, и усерднаго къ военной службѣ.

Donaszę y to że IchMość Panowie Szlachta, y Possessorowie Dobr Waszey Krolewskiey Mości y dziedzicznych, Kozakow Waszey Krol. Mości Zyczliwych Zołnierzy, y krew swoią za dobro Rzpltey leiących, niezwyczaynemi Czynszami, dziesięcinami, powołowszczyznami, daniami, y innemi ciężarami Uciążaią, y do robot przymuszaią. W czym wielkie się Narodowi Naszemu bezprawie dzieie, y Uyma Wolnościom Naszym, według Pakt, y Constitucij na przeszłych Seymach, za zgodą wszytkich stanów Rzpltey pozwolonych; opowiedzą szerzey Panowie Posłowie nasi.

Przeto upraszam Waszey Kr. Mosci, Pana mego Miłościwego, y wszystkiey Rzeczypospolitey, pokornie, imieniem Pana Hetmana, y Woyska WaKrMci Zaporozkiego, abyśmy przy wolnościach y Swobodach naszych zostawali, y aby Ich Mość tego prawa nam służącego nie łamali, ale cierpliwie do Commissiey Generalney czekali. A tak prędzey Wasza Krol Mość, y tamto Woysko

Увѣдомляю и о томъ, что ихъ милости, паны шляхта и арендаторы собственныхъ и наслѣдственныхъ имѣній вашей королевской милости притѣсняютъ козаковъ, вѣрныхъ воиновъ вашей королевской милости, проливающихъ кровь свою за благо республики; угнетаютъ необыкновенными оброками, десятинами, поволовщинами, податьми и другими тягостями, и принуждаютъ ихъ къ работамъ. — Такимъ образомъ наносятся большія несправедливости нашему народу и ущербъ вольностямъ нашимъ, дарованнымъ договорами и конституціею на прошедшихъ сеймахъ, съ согласія всѣхъ чиновъ Республики,—о чемъ разскажутъ подробнѣе паны послы наши.

Потому, отъ имени пана гетмана и войска вашей королевской милости Запорожскаго, я покорно прошу вашу королевскую милость, моего милостиваго пана, и всю Республику оставить насъ при нашихъ вольностяхъ и свободѣ, и чтобы ихъ милости не нарушали того права, коимъ мы пользуемся, но терпѣливо ожидали генеральной коммиссіи; такимъ образомъ ваша королевская милость скорѣе привлечешь къ себѣ и то войско Заднѣпровское, если только во

zadnieprskie, do siebie pociągniesz, gdy naród nasz przy swoich wolnościach, za Panowania Waszey Królewskiey Mości: a nie w opressiey, (:która wszystkiego złego przyczyną:) zostawał.

Donoszę y to do wiedzenia Waszey Krolewskiey Mości, Panu Memu Miłościwemu iżem z rozkazania Pana Hetmana Hramoty i Listy Moskiewskie rozne oddał JE° Mości Xiędzu Kanclerzowi Koronnemu, w których Uznasz Wasza Królewska Mość Wielką hardość tego Nieprzyiaciela Która gdy tylko Wasza Królewska Mość, Woysko Zaporozkie Woyskiem Koronnym poratuiesz, za Bożą pomocą, y za Szczęściem Waszey Kr Mosci, a przy tym za odwagą naszą Żołnierską niepochybnie stłumiona będzie

O Posłach opowiadam y to Waszey KrMości, że Panowie Posłowie od Pana Hetmana y całego Wóyska Waszey Królewskiey Mości Zaporozkiégo

время царствованія вашей королевской милости народъ нашъ останется при своихъ вольностяхъ, а не въ угнетеніи, которое есть источникъ всего зла.

Довожу до свѣдѣнія вашей королевской милости, пана моего милостиваго, что я, по повелѣнію пана гетмана, отдалъ его милости, ксендзу канцлеру коронному, различныя грамоты и письма Московскія; въ нихъ ваша королевская милость увидитъ великую надменность этого непріятеля, которая, по милости Божіей, при счастіи вашей королевской милости и при нашемъ воинскомъ мужествѣ, безъ всякаго сомнѣнія будетъ укрощена, если только ваша королевская милость поможешь войску Запорожскому войскомъ коронныхъ.

Что касается пословъ, я извѣщаю вашу королевскую милость и о томъ, что паны послы пана гетмана и всего войска вашей королевской милости Запорожскаго вскорѣ сюда прибудутъ, по весьма нужнымъ и важнымъ дѣламъ, для спасенія народа Русскаго и войска Запорожскаго, доброжелательнаго, послушнаго вашей королевской милости, какъ природному своему повелителю, и усерднаго къ военной службѣ.

w krotcę tu staną, w pilnych y powaznych sprawach, dla Conseruatiey Narodu Ruskiego. y Woyska Zaporozkiégo, Waszey Krolewskiey Mosci, iako Panu swemu, y przyrodzonemu, Życzliwego, posłusznego, y do Woienney usługi ochotnego.

To tedy Waszey Królewskiey Mości P.M.M. y całey Rzeczypospolitey imieniem Pana Hetmana y wszystkiego Woyska, Waszey KrMości Zaporozkiego, poddawszy do wiadomosci, pokornie upraszam abys Wasza Krol Mość, na tym Seymie, z Oycowskiey swoiey dobroci, y z zwykłey, około tey Rzpltey providentiey, y około Woyska Zaporozkiego zawsze tey Rzeczy pospolitey potrzebnego tak z Przeswietnym Senatem y IchMMcmi Panami Posłami Ziemskiemi radził, iakoby przy wolnościach swoich, y Dobrach od Waszey Krolewskiey Mości nąm miłosciwie nadanych, zostawaliśmy.

Na ostatek Upraszam Waszey Królewskiey Mości, P. M. M, o prędką

Доводя все это до свѣдѣнія вашей королевской милости, пана моего милостиваго, и всей Республики, отъ имени пана гетмана и всего войска вашей королевской милости Запорожскаго, я покорно прошу вашу королевскую милость, по своей отеческой благости и по обычному своему благопопеченію о Республикѣ и о войскѣ Запорожскомъ, всегда столь нужномъ для Республики, такъ разсудить съ свѣтлѣйшимъ сенатомъ и ихъ милостями, панами земскими послами, чтобы мы остались при своихъ вольностяхъ и имуществахъ, намъ милостиво пожалованныхъ вашею королевскою милостію.

Наконецъ, прошу вашу королевскую милость, пана моего милостиваго, о скорой экспедиціи; прошу еще разъ вашу королевскую милость заранѣе отправить въ Украйну свое коронное войско, съ которымъ я, отправившись по волѣ вашей королевской милости, желаю поспѣшить къ пану гетману и войску Запорожскому; ибо безъ сомнѣнія, какъ только вода на Днѣпрѣ очистится, непріятель вѣрно не останется празднымъ, и не упуститъ времени, благопріятствующаго военнымъ дѣйствіямъ.

Expeditią, Upraszam powtóre, abys Wasza Krolewska Mość wczesnie Woysko swoie Koronne na Ukrainę ordinował z którym ia od Waszey Krolewskiey Mosci onemu przydany do Pana Hetmana y Woyska Zaporozkiego, życzę sobie pospieszyć, bo to niepochybna, ze tylko się na Dnieprze woda oczyśći pewnie Nieprzyiaciel nie będzie proznować y czasu do pory woienney służącego opuszczać.

Mąm tedy nadzieie, wespół ze wszystkim Woyskiem Waszey Krolewskiey Mości Zaporozkim, że Wasza Królewska Mość P. N. M. tę naszą pokorną Supplikę y prozbę Oycowskim affektem przyimiesz, y mnie iednego w osobie wszystkiego Woyska Waszey Krolewskiey Mosci Zaporozkiego z dobroci swoiey Panskiey do pocałowania ręki przypuscisz.

Z owczesney kopij znayduiącey się w B. K. S. zbioru O'N.

Я имѣю надежду, вмѣстѣ со всѣмъ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ, что ваша королевская милость, милостивый панъ нашъ, эту нашу покорную мольбу и просьбу примешь съ отеческимъ чувствомъ, и меня одного въ лицѣ всего войска вашей королевской милости Запорожскаго, по благости своей королевской, допустишь къ цѣлованію руки.

Съ тогдашней копіи, находящейся въ Библіотекѣ К. Сендзинскаго, изъ собранія Оппацевича.

XXXVII.

Skrypt ad archivum dany Woiewodztwom Ukrainnym podczas Seymu 1662 (ob. Volum. Legu T. IV p. 83)

Jan Kazimierz z Łaski Bożey Krol Polski Wielkie Xiąże Litewskie, Ruskie, Pruskie, Mazowieckie, Żmudzkie, Inflantskie, Siewierskie, Smoleńskie, Czernihowskie, A Szwedcki, Gotski, Wandalski, Dziedziczny Krol.

Oznaymuiemy tym Skryptem Naszym de consensu Ordinum danym, B Woiewodztw, Kiiowskiego, Podolskiego, Bracławskiego y Czernihowskiego Pos-

XXXVII.

Листъ для храненія въ архивъ, данный Украинскимъ воеводствамъ во время сейма 1662 года (смотр. Собраніе законовъ, томъ IV, стр. 83).

Янъ Казимиръ, Божіею милостію король Польскій, великій князь Литовскій, Русскій, Прусскій, Мазовецкій, Жмудскій, Лифляндскій, Сѣверскій, Смоленскій, Черниговскій, наслѣдственный король Шведскій, Готскій и Вандальскій.

Объявляемъ симъ листомъ нашимъ, даннымъ съ согласія государственныхъ чиновъ, что земскіе послы воеводствъ Кіевскаго, Подольскаго, Брацлавскаго и Черниговскаго подавали намъ и государ-

'owie Ziemscy proponowali Nam et Ordinibus Regni quaerimoniam, iako ad ıalam Informationem Posłow Hetmana Naszego Zaporoskiego otrzymawszy z laszey Cancelariey Uniwersał Obywatelow tamecznych przeciwko wyrazney Constitutiey Seymu przeszłego iednych do apprehendowania possessiey w dobra ich niedopuścili, drugich z zapprehendowanych possessyi impetuose ruszyli y dobra Sami, legitimos wygnawszy possessores apprendowali, y wszytkie prouentus publicos et priuatorum, tak zdóbr, Naszych Duchownych, y Swieckich interceperunt, Czego na tym Seymie Posłowie Serio domawiali się. Wczym acz widząc Słuszną Krzywdy onych skargę chcielibyśmy in desiderijs Uspokoić, iednak pod te bardzo zatrudnione czasy Rzpltey, Upatruiąc niebespieczeństwa wielkie tak od Cara Moskiewskiego, iako y Woysk Naszych w Związku będących y Samychże Kozakow y inne maiąc nie pewne coniunctiones armiorum, Powagą Naszą Królewską spolnie z PP. Radami Naszemi y Posłami

ственнымъ чинамъ жалобу въ томъ, что казаки, въ слѣдствіе ложнаго донесенія пословъ гетмана нашего Запорожскаго, получившаго универсалъ изъ нашей канцеляріи, вопреки ясно выраженному постановленію прошлаго сейма, учинили насиліе тамошнимъ обывателямъ: однихъ не допустили до владѣнія ихъ имуществами въ собственныхъ имѣніяхъ, другихъ насильственно выгнали изъ имѣній, которыми они уже владѣли, а имущества взяли сами, изгнавши законныхъ владѣтелей, и захватили всѣ доходы, какъ государственные, такъ и частные, съ имѣній нашихъ духовныхъ и свѣтскихъ. И послы на настоящемъ сеймѣ настоятельно требовали удовлетворенія Видя справедливую жалобу ихъ на учиненное насиліе, мы желали бы удовлетворить ихъ требованіямъ; но предвидя большія опасности, въ такое весьма затруднительное для Республики время, какъ отъ царя Московскаго, такъ и отъ союза войскъ нашихъ, и отъ самихъ козаковъ; видя притомъ ненадежность союза съ чуждыми народами, властію нашею королевскою, вмѣстѣ съ панами совѣтниками нашими и земскими послами, мы склонили земскихъ пословъ упомянутыхъ вое-

Ziemskiemi, przywiedliśmy do tego Posłow Ziemskich, woiewodztw pomienionych że przeciwko Artykułom Swoim sobie od braci danym Conniwendo, patrząc iż Rzplta quibus potest leniendo malum Reipu. Vtitur medijs, że na niżey mianowane punkta assecurowane od nas y Stanow Rzpltey Duchownych y Swieckich pozwolili, Które My cum Consensu Ordinum Verbo Nostro Regio onym strzymać y effectiwie zyscić iako nayprędzej obiecuiomy te wszytkie niżey mianowane punkta. *Nayprzód* iż się Stało ad malum Informationem Woyska Zaporoskiego Hetmana, że otrzymawszy od Nas Uniwersał z Dobr wszytkich Obywatelow tamecznych, wydawszy Swoie Uniwersały rigorose, zdobr ich własnych przymusił Ustępować, tedy Consulendo Wiernym poddanym Naszym, przez tak wiele lat exilium zdóbr swoich cierpiącym, assecuruiemy, że omnem *modum et rationem* applikuiemy do tego, iakoby iako nayprędzey po zapłacie Woysku Koronnemu przy introductyi Woysk w Ukraine, restitutia

водствъ къ тому, что они, склоняясь, вопреки постановленіямъ своимъ, даннымъ имъ отъ братіи, и принимая въ уваженіе то, что Республика, смягчая общественное зло, употребляетъ всѣ возможныя средства, согласились на ниже именованные пункты, обезпеченные нами и государственными чинами Республики, какъ духовными, такъ и свѣтскими. И мы, съ согласія государственныхъ чиновъ, обѣщаемъ имъ королевскимъ нашимъ словомъ въ самоскорѣйшее время сдержать и непремѣнно исполнить всѣ ниже означенные пункты. Во первыхъ, такъ какъ зло произошло въ слѣдствіе ложнаго объявленія гетмана войска Запорожскаго, который получилъ отъ насъ универсалъ, а выдалъ свои универсалы, и грозно принудилъ выдти всѣхъ тамошнихъ обывателей изъ ихъ собственныхъ имѣній; то желая удовлетворить вѣрныхъ нашихъ подданныхъ, терпящихъ въ продолженіи столь многихъ лѣтъ изгнаніе изъ своихъ имѣній, мы увѣряемъ, что употребимъ всѣ мѣры и способы, чтобы въ самоскорѣйшее время, послѣ уплаты жалованья коронному войску, при введеніи войскъ въ Украйну, введеніе обывателей въ имѣнія совершилось дѣйстви-

realis et actualis w dobra Obywatelow Stanela bez wszelkiey przeszkody w dobrach Slacheckich. Interim póki nie będzie introdukowane Woysko, względem reinductiey w dobra Obywatelow, tych woiewodztw, Mamy Uniwersały nasze Rewocatorialne do Hetmana y Woyska Naszego Zaporoskiego przez Posła Naszego przy posłach z Woiewodztw wysłać, y list prywatny do Chmielnickiego (wydać) aby te dobra Obywatelom puścił rozkażemy napisać, a takoweż autography Uniwersałow tychże Woiewodztw Posłom dać Mamy, ktorych wolna porrecta do Grodow których kolwiek, Przytym Przywileie wszytkie na dobra Slacheckie wydane, luboby też były Constitutionibus approbowane na iakiekolwiek y wktórym kolwiek Woiewodztwie Kozakom rozdane, tak też y teraz swiżo wydane y dawnieysze, iako y na Wieś Sokołowkę w Woiewodztwie Wołyńskim Powiecie Krzemienieckim Kozakowi danym, y inne wszytkie contra legem wydane, ad primam requisitionem po Introductiey Woysk Na-

тельно, на самомъ дѣлѣ, что они безъ всякаго препятствія вступятъ во владѣнія шляхетскими имѣніями. Между тѣмъ, пока войско не будетъ введено, мы вышлемъ наши универсалы къ гетману и нашему войску Запорожскому черезъ посла нашего, при послахъ изъ воеводствъ, касательно введенія во владѣніе обывателей означенныхъ воеводствъ, и прикажемъ написать частное письмо къ Хмельницкому, чтобы онъ возвратилъ эти имѣнія обывателямъ. Далѣе, такіе же оригиналы универсаловъ дадимъ посламъ тѣхъ же воеводствъ, которые свободно могутъ обращаться въ какіе бы то ни было суда. Притомъ всѣ привиллегіи, выданныя на шляхетскія имѣнія, хотя бы онѣ были одобрены постановленіями сейма и розданы козакамъ въ какомъ бы то ни было воеводствѣ, какъ недавно, теперь только выданныя, такъ и прежде данныя, равно какъ данныя козаку на селеніе Соколовку, въ воеводствѣ Волынскомъ, въ Кременецкомъ уѣздѣ, и всѣ другія, выданныя противъ закона, по первому требованію, по введеніи нашихъ войскъ, должны быть уничтожены конституціею на сеймѣ, и отданы законнымъ владѣтелямъ. Также желаемъ рас-

szych na Seymie przez Constitutią maią bydź cassowane, y legitimis possesoribus oddane. Toż y o Starostwie Bracławskim mieć chcemy ponieważ to wszystko per necessitatem Rzeczpospolita Uczynić musiała. A gdy Żołnirze poydą pod Regimentem Wielmożnych Wodzow naszych w Ukrainę, zlecić mamy Wielmożnym Hetmanom Naszym, aby omnem disciplinam militarem zachowali, aby Żołnierz nieaggrawował dóbr Ziemskich, y żadnych według praw exacty niewybierał, pogotowiu Consistenciey w dobrach Slacheckich aby niedawano ale gdy necessitas suprema Reip. expostulabit, aby generaliter wszystkie dobra y wielkich Panow nullis exceptis huic oneri podlegali, ato moderna necessitate pro Una vice wprowadzenia Woyska; Jednak Ustawy Wielmożni Hetmani Nasi maią dawać discretnie, zniosszy się cum haeredibus, a Żołnierz, ani Pułkownicy y Commendanci, nawet y Sami Wielmożni Wodzowie, ani My sami żadnemi assignaciami, Ordynansami etiam ex Senatus consulto wydanemi hæredi-

порядится касательно староства Брацлавскаго, потому что Республика все это должна была сдѣлать по необходимости. А когда солдаты пойдутъ въ Украйну, подъ начальствомъ вельможныхъ вождей нашихъ, мы поручимъ вельможнымъ гетманамъ нашимъ, чтобы они соблюдали вполнѣ военную дисциплину, чтобы солдатъ не обременялъ земскихъ имѣній и не бралъ никакихъ противозаконныхъ поборовъ, чтобы постоевъ въ шляхетскихъ имѣніяхъ въ обыкновенныхъ случаяхъ не давали; но когда крайняя необходимость Республики потребуетъ того, тогда всѣ вообще имѣнія и великихъ вельможъ, никого не исключая, должны быть подчинены этому бремени, и это будетъ только одинъ разъ, ради настоящей необходимости, при введеніи войска. Однако вельможные наши гетманы должны издавать приказы осторожно, снесясь напередъ съ владѣтелями; но ни солдаты, ни полковники, ни комендапты, ни вельможные вожди даже, ни мы сами не должны препятствовать владѣтелямъ имѣнія, сообразно со постановленіемъ прошлаго сейма, никакими предписаніями, ни повелѣніями, хотя бы выданными совѣтомъ сената. Кромѣ того,

bus possessiey niema impediować, według przeszłego Seymu Constitutiey. Do tego przeszłych lat Constitutie osobliwie swieza przeszłego Seymu, Anno 1661. którekolwiek niebyły proponowane w Izbie Poselskiey, ani coram Ordinibus Regni, a ad Typum lubo de integro, lubo per additamenta Punctow, albo Paragrafow, albo z Uięciem iakich weszły, Między inszemi Punkt wprzeszłey Constitutii: Declaratiey Łaski Naszey, Woysku Zaporoskiemu przydany o wypisię Kozackim takowy: Jednak ten wypis Kozacki nie pierwiey ma bydź aż w Cwierć roku po skączeniu Commissyey Hadiackiey y oddaniu dóbr y Cerkwi, który punkt niebył proponowany, y w Constitutiach ad acta Grodu Warszawskiego podanych go niemasz, y insze wszytkie po Seymie do Drúku podane żadnego Waloru mieć nie maią y pro cassatis rozumiane. Słowo za się iedne w Paragrafie o Conserwatiey przy Przywileiach y Daninach Kozakom dołożone; *Słusznie* y w podanych Constitutiach do Grodu et ad praesens znajdujące

прежнія постановленія, особливо недавнее прошлаго сейма, 1661 года, какія только не были предложены въ избѣ посольской и передъ сословіями государства, а между тѣмъ напечатанныя, или вполнѣ или съ приложеніемъ пунктовъ или параграфовъ, или съ исключеніемъ какихъ нибудь изъ нихъ, между прочимъ пунктъ о реестрѣ козацкомъ, прибавленный въ прошлой конституціи, при изъявленіи милости нашей войску Запорожскому, слѣдующаго содержанія: „однако этотъ реестръ не прежде долженъ быть приведенъ въ исполненіе, какъ чрезъ три мѣсяца, по окончаніи Гадяцкой коммиссіи, и по „возвращеніи имѣній и церквей“,—этотъ пунктъ (такъ какъ онъ не былъ предложенъ, равнымъ образомъ нѣтъ его и въ постоновленіяхъ сейма, внесенныхъ въ градскія Варшавскія книги) и всѣ другіе, напечатанные послѣ сейма, также не должны имѣть никакой силы, и должны почитаться не дѣйствительными Впрочемъ одно слово, прибавленное въ параграфѣ объ оставленіи козаковъ при привиллегіяхъ и данинахъ, именно: „справедливо“, и находящееся теперь въ постановленіяхъ сейма, внесенныхъ въ градскія книги (на этомъ словѣ

się, na którym słowie, *Słusznie*, wszystek fundament Securitatis tych Woiewodztw zawisł, a in Typo w Constitutiey nie wyrażone, za imprimowane mieć będziemy y na potym zawsze do tego słowa stosować się będziemy y niesłusznie wydane Przywileie kassować a dobra legitimis hæredibus et possessoribus dóbr Naszych przywracać będziemy. A consistencya Kozakow iako nigdy w Woiewodztwie Bracławskim ani Slacheckich ani Naszych a w Woiewodztwie Kiiowskim Ziemskich dobrach niebywała, mamy per legem publicam na pierwszym Seymie declarować, i na potomne czasy, aby niebyła, lege perpetua cavebimus. Do tego tez w Dobrach Ziemskich Slacheckich y Miastach Pańskich aby Kozacy nie byli w reiestr pisani, ale iako byli Sub potestate Panow Swoich tak aby zostawali y na potym. Panom Commisarzom do wypisu naznaczonym mamy iniungere. Skrypt Securitatis Reip: na przeszłym Seymie dany ad Archiwum y Constytutyą approbowany; na którym wiele tym Woiewodztwom Kiiowskiemu, Brac-

„справедливо" основывается вся сила нерушимости означенныхъ воеводствъ), но въ печатномъ постановленіи не помѣщенное, мы будемъ принимать за напечатанное, и впередъ будемъ всегда соображаться съ этимъ словомъ, и будемъ уничтожать не справедливо выданныя привиллегіи, а имѣнія возвращать законнымъ владѣльцамъ и посессорамъ нашихъ имѣній. Что же касается козацкаго постоя, который никогда ни существовалъ въ воеводствѣ Брацлавскомъ, ни въ шляхетскихъ, ни въ нашихъ, а въ воеводствѣ Кіевскомъ въ земскихъ имѣніяхъ, мы объявимъ на первомъ сеймѣ, что несуществованіе этого постоя было общимъ закономъ, и утвердимъ его, какъ постоянный законъ, и на будущее время. Кромѣ того, мы предпишемъ панамъ коммиссарамъ, назначеннымъ для составленія реестра, чтобы въ имѣніяхъ земскихъ шляхетскихъ и панскихъ городахъ, козаки не были вписываемы въ реестръ, но чтобы и на будущее время оставались подъ властію своихъ пановъ такъ, какъ были прежде. Охранный листъ Республики, данный на прошедшемъ сеймѣ для храненія въ архивѣ и одобренный конституціею, столь важный для воеводствъ

ławskiemu y Czernihowskiemu należy, Iż dla wielu przyczyn na teraznieyszym Seymie Extraordinaryinym niebył czytany, y in Volumen Legum iako miał bydź nie iest inferowany in eodem Uigore et robore do przyszłego Sześciu-Niedzielnego Seymu zachowuiemy y tym skryptem assecurationis Nostræ et Reip. reassumuiemy y iako ten teraznieyszy tak y przeszle (wszystkie) skrypty ad Archiwum albo Diplomata dane tym Woiewodztwom służące do Execuciey realney przywieść obiecuiemy, A ieslibyśmy cum Repu: Uniwersa tey naszey Assecuratiey etiam in minima parte dość nie Uczynili, iesli nie Zaraz de facto tedy za wprowadzeniem Woysk Naszych zaraz po zapłacié Sub disciplina Wielmożnych Wodzow naszych skoro będą zostawać na recuperowanie tych dobr, Tedy na przyszłym Seym'e luboby Nam przyszło złożyć necessitate Urgente Reip. extraordynaryiny, Posłowie pomienionych Woiewodztw tak się maią Upomnieć, że ani do Constytutyi publicznych nie będą powinni accedere,

Кіевскаго, Брацлавскаго и Черниговскаго (такъ какъ онъ, по многимъ причинамъ, не былъ читанъ на настоящемъ чрезвычайномъ сеймѣ и не былъ внесенъ въ собраніе законовъ, какъ слѣдовало бы быть), оставляемъ въ той же силѣ до будущаго шестинедѣльнаго сейма, и этимъ листомъ, выданнымъ отъ насъ и Республики, возобновляемъ сказанное прежде, и обѣщаемъ привесть въ совершенное исполненіе, какъ этотъ настоящій, такъ и всѣ прежніе листы, хранящіеся въ архивѣ, или дипломы, данные означеннымъ воеводствамъ. А если бы мы со всею Республикою не исполнили нашего обѣщанія, хотя въ малѣйшей части, если имѣнія не будутъ возвращены или тотчасъ на самомъ дѣлѣ, или по введеніи войскъ нашихъ въ слѣдъ за уплатою жалованья, подъ управленіемъ вельможныхъ вождей нашивъ; тогда, на будущемъ сеймѣ, хотя бы намъ пришлось созвать, въ силу крайней необходимости, сеймъ чрезвывайный, послы упомянутыхъ воеводствъ должны объявить, что они не обязаны приступать къ публичнымъ конституціямъ и ни къ какимъ договорамъ до тѣхъ поръ, пока мы не исполнимъ настоящаго нашего обѣщанія и на прежнихъ

ani do traktatow żadnych dotąd, aż się tey Naszey assecuratiey y przeszłych Seymow danym, dość Stanie. Na co te assekuratią naszą y Rzpltey daiemy z podpisem ręki Naywielebnieyszego Xiędza Arcy Biskupa Gnieznieńskiego Primasa Regni y Urodzonego Marszałka Poselskiego y ony Constytutią Seymu approbuiemy. Datt w Warszawie ię Mca, Roku Pańskiego, Tysiąc Szesset Szesdziesiąt Drugiego.

Owczesna kopia w B. K. S. ze zbioru O'N.

сеймахъ данныхъ. Почему означенное обѣщаніе наше и Республики мы даемъ за подписью нашей руки и высокопреосвященнаго ксендза архіепископа Гнѣзвенскаго, примаса королевства, и благороднаго маршалка посольскаго, и одобряемъ оное конституціею сейма Данъ въ Варшавѣ, лѣта Господня 1662.

Тогдашняя копія въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XXXVIII.

List Jerzego Chmielnickiego H. W. Z. do Króla. $^{14}/_{3}$ 662. Oddany pod czas Seymu w Kwietniu 1662.

Nayiaśnieyszy y Niezwyciężony Miłosciwy Królu Panie, Panie Nasz Miłościwy.

Szczęśliwie nazad z Zaniepra powracaiącemu oddał mi od Waszey Królewskiey Mośći Pana moiego Miłośćiwego P. Teodor Korobka pisanie; z którego dostatecznie wyraźną Waszey Królewskiey Mośći Pana moiego Miłosciwego wyrozumiawszy wolą, posyłam Pana Hrehorego Hulanickiego Półkownika

XXXVIII.

Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, Марта 14-го, 1662, отданное во время сейма, въ Апрѣлѣ, 1662 года.

Наиясньйшій и непобѣдимый, милостивый король, панъ, панъ нашъ милостивый!

Панъ Өедоръ Коробка, при счастливомъ возвращеніи моемъ изъ Заднѣпровья, отдалъ мнѣ отъ вашей королевской милости, пана моего милостиваго, письмо; вполнѣ уразумѣвъ изъ него явную волю вашей королевской милости, пана моего милостиваго, я посылаю,

Korsunskiego, P. Jana Krechowieckiego, P. Bazylego Głosinskiego Pisarza naszego Woyskowego y P. Erazma Kapłonskiego, na odebranie Katedr Episkopskich, Archimandrij i dóbr duchownych, niesłusznie przez Unitów tak w Koronie jako i w Wielkim Xtwie Litewskim pobranych, y iakim kolwiek sposobem od Duchowieństwa naszego oddalonych, stosuiąc się do poprzysiężonych Pakt Hadiackich y Constitutiey przeszło Seymowey. Pokornie tedy Maiestatowi Waszey Królewskiey Mości Pana mego Miłościwego ze wszystkim suplikuię Woyskiem, aby zaraz nawięcey z czterma Ichmciami P.P. Commissarzami w constitutiey położonemi cum plenaria potestate naszy Deputowani iachali, y to swiątobliwe dzieło do samego przywodzili skutku w recess niepuszczaiąc dalszy. Co gdy Wasza Królewska Mość Pan nasz Miłosciwy uczynisz, y nie zyczliwych (którzy nam na oczy wyrzucaią mówiąc: coż wam

согласно съ договоромъ Гадяцкимъ, подтвержденнымъ присягою и конституціею прошлаго сейма, пана Григорія Гуляницкаго, полковника Корсунскаго, пана Ивана Креховецкаго, пана Василія Глосинскаго, писаря нашего войсковаго, и пана Эразма Каплонскаго, для отобранія епископскихъ каѳедръ, архимандритствъ и духовныхъ имѣній, не законнымъ образомъ отнятыхъ Уніатами, какъ въ королевствѣ, такъ и въ великомъ княжествѣ Литовскомъ, и какимъ бы то ни было способомъ отпавшихъ отъ нашего духовенства. По этому я со всѣмъ войскомъ покорно умоляю величество вашей королевской милости, пана моего милостиваго, чтобы наши депутаты тотчасъ ѣхали наиболѣе съ четырьмя панами коммисарами, ихъ милостями, назначенными въ конституціи съ полною властію, и безъ дальнѣйшихъ отлагательствъ приводили въ исполненіе это святое дѣло. Если ваша королевская милость, панъ нашъ милостивый, сдѣлаешь это, тогда и недоброжелательныхъ, которые упрекаютъ насъ въ глаза (говоря намъ: «что же добраго сдѣлали для васъ король панъ и Республика?»), безъ пролитія крови склонишь къ надлежащему повиновенію, и побудишь меня со всѣмъ войскомъ къ усерднѣйшимъ

Król Pan uczynił dobrego y Rzpta?) do nalezytego przychęcisz bez krwie rozlania poddaństwa, y mnie ze wszystkim Woyskiem do ochotnieyszych przeciwko każdemu Nieprzyiacielowi zniewolisz usług, przy których na tenczas Maiestatowi Waszey Królewskiey Mośći Pana mego Miłośćiwego, moie y całego Woyska Zaporowskiego, zycząc długo fortunego Panowania oddawam poddaństwo. Datt z Czehryna ię ueteri stylo 14 Martij A° 1662.

Nayiasnieyszego y Niezwyciężonego Maiestatu Waszey Królewskiey Mci Pana, Pana mego Miłosciwego Wierny Poddany Jerzy Chmielnicki Het: W.K.M. Zaporows:

Na kopercie napis i pieczęć zwykła.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

противъ всякаго непріятеля услугамъ, съ которыми и въ настоящее время свидѣтельствую величеству вашей королевской милости, пану моему милостивому, мое и всего войска Запорожскаго подданство, желая надолго счастливаго царствованія. Дано въ Чигиринѣ, по старому стилю 14-го Марта, 1662 года.

Наияснѣйшаго и непобѣдимаго величества вашей королевской милости, пана, пана моего милостиваго, вѣрноподданный Юрій Хмельницкій, гетманъ войска вашей королевской милости Запорожскаго.

На конвертѣ надпись и печать обыкновенная.

Оригиналъ въ Библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XXXIX.

List Jerzego Chmielnickiego Het: W. Zap: do Jerzego Lubomirskiego Mar W. Kor Hetmana pol. Kor. w Marcu 1662.

Jasnie Wielmozny Mciwy Panie Marszalku Wielki Koronny Moy wielce Mciwy Panie i Dobrodzieju.

Wiele mi y całemu Woysku Zaporozkiemu na wysokiey WMMM Pana zalezy łasce: wnadziej tedy tey posyłając Pana Hrehorego Hulanickiego Połkownika Korsunskiego z ijnszemi na odebranie Cerkwicy y Dobr duchownych

XXXIX.

Пасьмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ Юрію Любомирскому, маршалку великому коронному, гетману польному коронному, Марта, 1662 г.

Ясновельможный, милостивый панъ маршалокъ великій коронный, мой милостивѣйшій панъ и благодѣтель!

Много значитъ для меня и для всего войска Запорожскаго высокое расположеніе вашей милости, моего милостиваго пана. Въ этой надеждѣ посылая пана Григорія Гуляницкаго, полковника Корсунскаго, съ другими депутатами, для возвращенія церквей и имѣній

deputowanemi, WMMM Pana uniżenie upraszaiąc aby za osobliwą WMM°M°. Pana promotią Woysko Zaporozkie wtych desideriach swojch y w inszych pretensiach według pact Hadiackich poprzysiężonych y Constytutiey przeszło Seymowey od J°Król Mci y Całey Rptey bez żadney procrastinatiey ucontentowane zostało. Obowiążesz mnie WMMM. Pan i całe Woysko Zaporozkie zato do ustawicznych sobie zasług ktore Miłosciwey WMMM Pana iako naypilniey polecam Łasce. Dat z Czehryna ię veteri stylo Martii 1662.

WMMMEgo Wielce M°. Pana y Dobrodzieja uniżony sługa Jerzy Chmielnicki Het. W.J.K.M. Zaporozkiego.

Oryginał w arch. Sławuckiém

церковныхъ, униженно просимъ вашу милость, моего милостиваго пана, дабы, по особенному ходатайству вашей милости, моего милостиваго пана, войско Запорожское, безъ всякихъ отлагательствъ получило отъ его королевской милости и всей Республики удовлетвореніе въ настоящихъ своихъ просьбахъ и въ другихъ требованіяхъ, согласно съ договоромъ Гадяцкимъ, скрѣпленнымъ присягою и конституціею прошлаго сейма. Этимъ ваша милость, панъ мой милостивый, обяжешь меня и все войско Запорожское къ постояннымъ для васъ услугамъ, которыя всеусерднѣйше свидѣтельствую милостивому расположенію вашей милости, пана моего милостиваго.

Дано изъ Чигирина, въ Мартѣ постарому стилю, 1662 года.

Вашей милости, моего милостивѣйшаго пана и благодѣтеля, покорный слуга Юрій Хмельницкій, гетманъ войска его королевской милости, Запорожскаго.

XL.

List J. Chmielnickiego H. W. Z. do Krola. 3/8 1662. (oddany w Żołkwi przez Bohusza Posła 26 Augusta.)

Naiasnieyszy y Niezwyciężony Mwy Krolu
Panie Panie Moy Miłosciwy

Widząc ze nieprzyiaciel postronny Moskwicin w Panstwach WK Mci Pana m° Młwego Ukrainnych bespiecznie grassuie y w ruiny obraca, za wolą y

XL.

Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, 3 Августа, 1662 года, отданное въ Жолкви посломъ Богушемъ 26 Августа.

Наиясньйшій и непобъдимый, милостивый король,
панъ, панъ мой милостивый!

Видя, что посторонній непріятель, Москвитянинъ, безопасно свирѣпствуетъ въ Украинскихъ владѣніяхъ вашей королевской милости, пана моего милостиваго, и опустошаетъ ихъ въ конецъ, я,

roskazaniem W K Mci P. m. młwe⁰ saluowac, z woyskami na tam ten bok Niepra pod Peraiasław przebrałem się spodziewaiąc się skorego od W. Kr. Mci y wszystkiey Rzpty succursu: alió w tym razie nieprzyiaciel w wielkie się przybrawszy siły resistował swoią nam potęgą y musielismy odwodem z woyskami ustąpic znowu na ten bok Niepra y wielkie infestacyie mamy od nich w Ukrainie: A quotidianis od Krolewskiey Mosci woyskowemi upewnieni succursibus prouiribus nostris staramy się, y pokornie prosiemy. chciey WKMc potęgą woyskową iako nayskorszą saluowac: Filim Gerey Sołtan, z ordami nie mogł tak prędkim czasem (za Bożym snać sporządzeniem) secundować, bo iuz teraz po arapie spodziewamy dosiebie: a W. K M Pana mego Miłwego pokornie upraszamy Swoich Panstw y nas ubogich poddanych ukrainnych racz patrocinio habere y w clementiey oycowskiey fouere: dozna WKM y na potem na-

по волѣ и приказанію вашей королевской милости, пана моего милостиваго, желая оныя спасти, перешелъ съ войсками Запорожскими на ту сторону Днѣпра, подъ Переяславль, надѣясь на скорую помощь вашей королевской милости и всей Республики. Но на этотъ разъ непріятель, собравши значительныя войска, отразилъ насъ силою, и мы, отступая, должны были перейти опять на эту сторону Днѣпра. Мы терпимъ много отъ ихъ непріязненныхъ дѣйствій въ Украйнѣ. Увѣренные, по обѣщанію королевской милости, въ военномъ пособіи, мы по мѣрѣ силъ нашихъ стараемся и покорно просимъ, благоволитъ ваша королевская милость какъ можно скорѣе помочь намъ военною силою. Султанъ Филимъ Гирей (вѣроятно, по волѣ Божіей) не могъ такъ скоро придти на помощь съ ордами, ибо теперь поздно уже ждать его къ себѣ. А вашу королевскую милость, пана моего милостиваго, покорно просимъ благоволить взять подъ покровительство и сохранить отеческою милостію Украинскія свои владѣнія, и насъ бѣдныхъ подданныхъ Украинскихъ. Ваша королевская милость и впредь испытаетъ наше воинское доброжелательство, съ которымъ и теперь поручаемъ себя вашей королевской милости. Изъ

rzey Woyskowey Życzliwosci: z ktorą się y na tenczas WKM polecamy, z Czehryna ię 3 Augusti A° 1662.

Waszey Krolewskiey Mci P. Pana mego Mciw° Wierny poddany y unizony sługa Jerzy Chmielnicki Hetman W. WKM Zaporozkich.

Napis na kopercie i pieczęć zwyczayna.

Orygінał w B. K. S. ze zbioru O'N.

Чигирина, 3 Августа, 1662 г.

Вашей королевской милости, пана, пана моего милостиваго, вѣрноподданный и слуга покорный Юрій Хмельницкій, гетманъ войскъ вашей королевской милости Запорожскихъ.

Надпись на Конвертѣ и печать обыкновенная.

Оригиналъ изъ Библіотеки К. Свидзинскаго, изъ собранія Оніацевича.

XLI.

List Jerzego Chmielnickiego H. W. Z. do JX. M. Prażmowskiego Kanclerza WKor. ³/₈ 1662, oddany w Żołkwi przez Bohusza Posła 26 Aug. t. r.

Jasnie Wielmozny Msci Xięze Kanclerzu Wielki Koronny Mnie Wielce Msci Panie y Dobrodzieiu.

Powinnosci naszey czyniąc dosic z woyskami iakowe mielismy na tamtę stronę Niepru będąc upewnieni tak od Je° Kr. Mci Pana naszego Młsciwego iako y od Chana Je° Mci posiłkamy prędkiemy postąpili byli aze za nastąpieniem Woysk na nas niemiernych nieprzyiacielskich musielismy na tę tu

XLI.

Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ его милости, ксендзу Пражмовскому, канцлеру великому коронному, 3 Августа, 1662 года, отданное въ Жолкви Богушемъ, 26 Августа того же года.

Ясновельможный, милостивый ксендзъ, канцлеръ великій коронный, мой милостивѣйшій панъ и благодѣтель!

Исполняя какъ слѣдуетъ долгъ свой, мы съ войсками нашими, какія только у насъ были, перешли было на ту сторону Днѣпра, увѣренные въ скорой помощи какъ его королевскою милостію, паномъ нашимъ милостивымъ, такъ и его милостію ханомъ. Да не будетъ отнесено къ невѣрности нашей то, что мы, съ наступленіемъ на насъ неравныхъ непріятельскихъ войскъ, должны были съ войскомъ от-

Niepru stronę z Woyskiem ustąpic niech to niewiernosci naszey przyczytano niebędzie bo obiecowanych posiłkow niedoczekalismy się. Wielce Wielm. W Pana naszego Miłosciwego prosimy racz do Je° Kr Mci bydz przyczynnym zeby nas prędkiemi raczył obmyslic posiłkamy. Bo inaczey iezeli by za nastąpieniem nieprzyjacielskim ukraina do zruinowania przyiść miała tedy by iuz nieprzyiacieł wysoką wziął gurę czemu zawczasu zapobiezeć trzeba. Usługi moie przy tem łasce nie odmienney Wiel. W. Pana me° Młwe° pilnie polecam.

Wiel W M° M° Pana y Dobrodzieia unizony sługa Jerzy Chmielnicki Hetman W.JkM. Zaporozkich.

Dat w Czyhrynie 3 Augusti 1662.

Napis na kopercie i pieczęć zwykła.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

ступить на эту сторону Днѣпра; ибо мы не дождались обѣщанной помощи. Убѣдительно просимъ вельможность вашу, пана нашего милостиваго, благоволить ходатайствовать предъ его королевскою милостію, чтобы изволилъ обезпечить насъ скорою помощію; въ противномъ случаѣ, если бы съ наступленіемъ непріятеля Украйна пришла въ разореніе, непріятель сильно пошелъ бы въ гору, а это необходимо предупредить заблаговременно

При этомъ свидѣтельствую усерднѣйшія услуги неизмѣнной милости вельможности вашей, пана моего милостиваго.

Вельможности вашей, моего милостиваго пана и благодѣтеля, покорный слуга Юрій Хмельницкій, гетманъ войскъ его королевской милости Запорожскихъ.

Дано въ Чигиринѣ, 3 Августа, 1662 года

Надпись на конвертѣ и печать обыкновенная

Оригиналъ изъ Библіотики К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XLII.

List Jerzego Chmielnickiego HWZ. do Krola $^{5}/_{8}$ 1662, oddany przez Bohusza Posła w Żołkwi 26 Aug. t. r.

Naiasnieyszy Miłosciwy Krolu
Panie Panię moy Miłosciwy

Tak iestem ze wszech stron z przeyrzenia Bozkiego uciśniony, ze ani Nieprzyiacielowi dla niezyczliwosci swoich niemogę dać odporu; ani w kraie Polskie ufaiąc w miłosciwey W. Kr. Mci łasce przebrac się. Jezeli tedy przyidzie mi się salwuiąc zdrowie swoie do Krymu udać, do nog Maiestatu Wa-

XLII.

Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, 5 Августа, 1662 года, отданное посломъ Богушемъ въ Жолкви, 26 Августа по старому стилю, 1662 года.

Наияснѣйшій, милостивый король,
панъ, панъ мой милостивый!

Я такъ стѣсненъ со всѣхъ сторонъ, по Божію усмотрѣнію, что не могу ни отразить непріятеля, по причинѣ недоброжелательства своихъ, ни пробраться въ страны Польскія, въ надеждѣ на милостивое расположеніе вашей королевской милости. И потому, если мнѣ придется, для спасенія своей жизни, обратиться въ Крымъ, то я при-

szey Krolewskiey Mci Pana Pana mego Miłosciwego upadam, abym w osobliwey Chana Je° M. Krymskiego przy wszelkim bespieczenstwie zostawał za instantią WKM. protectiey. Powinien będę wiernym Oycowską łaskę nagradzać poddanstwem, y Pana Boga za szczęsliwe Maiestatu Waszey Krolewskiey Mci Panowanie ustawicznie błagać. Dat w Czehrynie ię 5 Augusti A° 1662. Jesliby mi przyszło ku Umaniu saluiąc y nie daiąc kraiow wszytkim do Moskiewskiey strony chilących się zblizyć prze miłosierdzie Boze proszę W K M o posiłki aby do ostatka Ukraina nie zniszczała.

Naiasnieyszego Maiestatu Waszey Krolewskiey Mci Pana Pana mego Miłosciwego wierny poddany Jerzy Chmielnicki Hetman W.W.K. Mci Zapor.

Napis na kopercie i pieczęć zwykła.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

падаю къ стопамъ величества вашей королевской милости, пана, пана моего милостиваго, въ надеждѣ, при ходатайствѣ вашей королевской милости, найти у его милости, хана Крымскаго, совершенную безопасность. Эту отеческую милость я долженъ буду вознаградить вѣрнымъ подданствомъ, и молить постоянно Господа Бога о благополучномъ царствованіи величества вашей королевской милости. Дано въ Чигиринѣ, 5 Августа, 1662 года.

Если бы мнѣ пришлось, для спасенія и для поддержанія всѣхъ странъ, склоняющихся къ Московской сторонѣ, подойти къ Уманю; то ради милосердія Божіего прошу помощи у вашей королевской милости, чтобы Украйна не погибла въ конецъ.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана, пана моего милостиваго, вѣрноподданный Юрій Хмельницкій, гетманъ войска вашей королевской милости Запорожскаго.

Надпись на конвертѣ и печать обыкновенная.

Оригиналъ изъ Библіотики К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XLIII.

List Jerzégo Chmielnickiego H. W. Z. do Krola. $^{11}/_{8}$ 1662, oddany we Lwowie podczas Comissiey przez Janenka 11 Septemb. t. r.

Naiasnieyszy y niezwyciężony Miłosciwy Krolu
Panie Panie moy Miłosciwy.

Nie mogąc serdecznego bolu ktory przez rosproszenie Woyska Za niep-

XLIII

Письмо Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, 11 Августа, 1662 года, отданное Яненкомъ во Львовѣ, во время коммисіи, 11 Сентября того же года.

Наияснѣйшій и непобѣдимый, милостивый король,
панъ, панъ мой милостивый!

Не могши скрыть сердечной боли, которую я ощущалъ послѣ разбитія войска нашего за Днѣпромъ, я сейчасъ поспѣшилъ послать

rem ponosiłem, utaic zaraz wyprawiłem z tą niepocieszną do Maiestatu Waszey Krolewskiey Mosci Pana mego Miłosciwego nowiną opowiedaiąc, ze z przeyrzenia Bozkiego a za nastąpieniem sił Moskiewskich, takiey nie mogąc potędze wydołac woysko pierszchnąc musiało. Jednakze iako wedlug sprawedliwosci sądow swoich swiętych Bog Sędzia sprawiedliwy za grzechi nasze mnie y całą Ukrainę był zasmucił. Tak zas widząc moię ku Maiestatowi Waszey Kr. Mci stateczną wiarę niespodzianie uweselił. Kiedy Chan Je° Msc dotrzymywuiąc poprzysięzonego Waszey Krolewskiey Msci Braterstwa na gwałtowną potrzebę y prozbę moię lubo nie prętko Selim Giereia y Mehmet Giereia Sołtanow Ichmciow z Wielkiemi przeciwko nieprzyiacielowi na posiłek wyprawił Ordami. Jakoż za szczęsciem Maiestatu Waszey Krolewskiey Mosci za zyczliwoscią Chana Imci a odwagą Sołtanow Ich Mm pobłogosławił Pan Bog intentiąm naszym. Raz albowiem pod Kryłowem według starego Kalendarza

гонца къ величеству вашей королевской милости, пана моего милостиваго, съ этою печальною вѣстью, увѣдомляя, что по усмотрѣнію Божію, съ наступленіемъ силъ Московскихъ, войско наше, не будучи въ состояніи противостоять такой силѣ, принуждено было спасаться бѣгствомъ. Однако же, какъ съ одной стороны, Господь, судія праведный, по непреложности святыхъ своихъ законовъ, опечалилъ за грѣхи наши меня и всю Украйну, такъ съ другой стороны, неожиданно обрадовалъ, видя мою постоянную вѣрность къ величеству вашей королевской милости. Ханъ, его милость, храня клятвенно братство съ вашею королевскою милостію, по настоятельной моей просьбѣ и крайней нуждѣ, хотя и не скоро прислалъ ихъ милости, солтановъ Селимъ-Гирея и Мегметъ-Гирея, съ великими ордами на помощь противъ непріятеля; однако, по счастію величества вашей королевской милости, при доброжелательствѣ его милости хана и храбрости ихъ милостей солтановъ, Господь Богъ благословилъ намѣренія наши. Ибо во первыхъ, подъ Крыловымъ, перваго Августа по старому стилю, мы совершенно уничтожили больше трехъ тысячъ

prima Augusti więcey trzech tysięcy Moskwy y Deynekow doszczętu znieslismy, dwie Armaty ze wszytką woienną Munitią y znakow nie mało wzielismy. Drugi zas raz tertia Augusti dziesięć tysięcy wybranego Moskiewskie° Woyska, ktore ordynował Romadanowski na nasze stronę ku Czyhirynowi z Taborem pod Bużynem zginęło, Armat siedm Carskich wzielismy Chorągwiey Bembnow y inszego Woiennego apparamentu moc wielką. Przestraszony tedy Romadanowski tak tą w oczach swoich odprawuiącą się klęską, iako y wielkoscią ordy wzruszony zaraz teyze godziny począł umykać, y ciężary rzucac; Ale y to mu mniey pomogło. Kiedy Sołtan Je" M Mehmet Gierey z Ordami przeprawiwszy się u Suły go rzeki doszedł y tam z woyskiem rozgromiwszy Dział osmnascie sztuk, ze wszystkim otrzymał Taborem; A sam Romadanowski ledwie w kilku Tysięcy do Łubien umknął z wielką swoią y nie powetowaną Confusią y szkodą a naszą wiekopomną sławą y znaczną wiktorią. Zaktorą Panu Niebieskich zastępow niesmiertelne oddawszy dzięki przy oswiadczeniu wier-

Москвитянъ и Дейнековъ; взяли двѣ пушки, всю военную аммуницію и много знаменъ. Въ другой разъ, 3-го Августа, десять тысячь отборнаго Московскаго войска, которое Ромодановскій велъ въ наши страны къ Чигирину, погибло съ лагеремъ подъ Бужиномъ; мы взяли семь царскихъ пушекъ, огромное количество хоругвій, барабановъ и разныхъ военныхъ снарядовъ. Ромодановскій, устрашенный этимъ пораженіемъ, совершившимся въ его присутствіи, и изумленный многочисленностію орды, тотчасъ сталъ отступать, бросая всякія тяжести. Но и это не помогло ему, потому что султанъ, его милость, Мегметъ-Гирей, переправившись съ ордами чрезъ рѣку Сулу, настигъ его съ войскомъ, и, разбивши тамъ, овладѣлъ 18-тью пушками и всѣмъ лагеремъ. Самъ же Ромодановскій въ великомъ смятеніи и съ невознаградимою потерею, послѣ незабвенной побѣды нашей и великой славы, едва съ нѣсколькими тысячами ушелъ въ Лубны. Воздавъ Господу небесныхъ силъ вѣчное благодареніе за таковую побѣду, при свидѣтельствованіи моей вѣрности, прошу величество ва-

nosci moiey upraszam Maiestatu Waszey Krolewskiey mosci y podziesiąte upraszam abys Wasza Krolewska Mosc Pan moy M!swy goręczsze o cząstce Panstwa swego Ukrainy raczył miec pieczołowanie; Albowiem mnie samemu na swoich nie udolnych ramionach tantam dzwigaiąc molem, y ludzi ukrainnych od lada wiatru chwieiących się zatrzymywac, y sił y spezy nie staie. Wiem wprawdzie barzo dobrze ze to w niezastarzałey Waszey Krolewskiey Mci zostaie pamięci aby ukraina do ostatnicy nieprzychodziła desolatiey. Jednakze musze przypominac kiedy nie tylko tak rok od samego Chana Imci ale y teraz od Sołtanow Ichmciow zdumiewaiących się względem nie prętkich od Waszey Krolewskiey Mci posiłkow niemogę słow nasłuchać się, lubo zawsze wymawiam przed Ichmciami nie pospiech Woysk Koronnych nie prętką zapłatą; ktora iest naywiększą posiłkow Waszey Krolewskiey Mci retardatią. Szerzey oddawca listu o wszystkim enucleabit. A ia tę chwała Panu Bogu szczęśliwie

шей королевской милости, и въ десятый разъ умоляю, благоволитъ ваша королевская милость, панъ мой милостивый, имѣть болѣе усердное соболѣзнованіе о части своего владѣнія, объ Украинѣ: ибо у меня самого, несущаго на слабыхъ плечахъ своихъ такое тяжкое бремя, не достаетъ ни силъ, ни надежды удерживать въ повиновеніи Украинскій народъ, колеблющійся отъ малѣйшаго вѣтра. Дѣйствительно, я очень хорошо знаю, что въ свѣжей памяти вашей королевской милости остается попеченіе о томъ, чтобы Украйна не дошла до крайняго опустошенія; однако не могу не припомнить, какіе упреки я долженъ былъ слушать не только годъ тому назадъ отъ самого хана, его милости, но и теперь отъ ихъ милостей султановъ, удивляющихся столь не скорой присылкѣ помощи отъ вашей королевской милости; хотя я всегда оправдываю предъ ихъ милостями эту медленность войска короннаго нескорою выдачею жалованья, которое служитъ важнѣйшею причиною замедленія помощи отъ вашей королевской милости. Подробнѣе разскажетъ обо всемъ податель письма; а я, по долгу моему, доведя до свѣдѣнія вашей королевской милости объ

odprawioną tranzaktią do wiadomosci Waszey Krolewskiey Mci pro munere meo podawszy, moie wierne ze wszystkim Woyskiem Zaporozkim oddawam poddanstwo

Naiasnieyszego y niezwyciężonego Maiestatu Waszey Krolewskiey Msci P. Pana mego Miłosciwego wierny poddany Jerzy Chmielnicki Hetman W W KM Zaporozk.

Dat z Czehyryna ię ueteris S. 11 Augusti 1662.

Napis na kopercie i pieczęć zwyczayna.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

этомъ (благодаря Господа Бога) счастливомъ событіи, свидѣтельствую со всѣмъ войскомъ Запорожскимъ свое вѣрное подданство.

Наияснѣйшаго и непобѣдимаго величества вашей королевской милости, пана, пана моего милостиваго, вѣрноподданный Юрій Хмельницкій, гетманъ войска вашей королевской милости Запорожскаго.

Дано въ Чигиринѣ, по старому стилю 11 Августа, 1662 года.

Надпись на конвертѣ и печать обыкновенная.

Оригиналъ изъ Библіотеки К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XVI.

List Pana Woysze do Krola z Mohilowa, 25° Augusta 1662° roku.

Jakom po te czasy do odebrania z strony nieprzyiacielskiey gęstych wiadomosci czułego przykładał starania daiąc o wszytkim wiedziec WKmci Pmnł.ᵘ tak i teraz odyskawszy na zamianę P. Grochowskiego z Smolenskiego więzienia który po wycięciu w Mohilewie Moskwy Commendantem zostaiąc po srzodoposciu z Passow Bychowskich do więzienia był wzięty gdzie z Szlachtą niektorą Smoleńską y z officerami Cudzoziemskiemi miał dobrą confidentią maiąc przytym Żydow Bychowskich gwałtem krszczonych przychylnych w Smolensku sobie iako mi przez tychże dawał wiedzieć wszystkiemi czasy o tym pisałem W K.

XVI

Письмо пана Войши къ королю, изъ Могилева, 25 *Августа, 1662 года.*

Какъ до сихъ поръ я ревностно старался собирать обильныя свѣдѣнія о непріятелѣ, увѣдомляя обо всемъ вашу королевскую милость, пана моего милостиваго; точно такъ усердствую и теперь: я освободилъ изъ Смоленской тюрьмы пана Гроховскаго, посредствомъ размѣна. Оставшись комендантомъ въ Могилевѣ, по истребленіи Московскаго войска, послѣ четвертой недѣли поста, онъ былъ схваченъ на Быховской дорогѣ и посаженъ въ тюрьму, въ которой находился въ хорошихъ сношеніяхъ съ нѣкоторыми изъ шляхты и съ иностранными офицерами. Кромѣ того, въ Смоленскѣ были у него привер-

mosci to com ex ipsius Confessatis wyczerpnoł, WKmci wiadomosci donosze. W Smolensku piechoty Żołdatow Pułkuẃ cztery w każdym ledwo się naydzie. człeka po pięciuset, uczyni dwa Tysiąca' Strzelcow przykazow trzy może być ludzi Tysiąc trzysta Raytariey Smolenskiey sześćset.

Szlachty Smolenskiey chorągwi trzy w liczbie może być czterysta.

Armaty Prochow kul ołowu y wszelakich woiennych potrzeb dostatkiem w zapasie, na błoniu dział bez łoż dziewięćdziesiąt sześć pułkartonow Kilka, Żywnosci byłoby dosyć ale wpoły pogniła, pustosz z Hor i Horek z Krasnego z Dosubowa dla głodu wozić jaką obawiali się że wolontaryuskie plączące się chorągwie mieli tego bronić.

Piechota z Smolenska uciekać na Moskwę była poczęła względem skąpego żołdu, bo strzelcom osiadłym w Smolensku na rok daią po szesciu Rubli miedzianych pieniędzy. Żyta po cztery czwierci.

женцы, Быховскіе жиды, насильно окрещенные. Какимъ образомъ онъ черезъ нихъ постоянно увѣдомлялъ меня, я писалъ объ этомъ къ вашей королевской милости; а то, что я почерпнулъ изъ его собственнаго признанія, довожу до свѣдѣнія вашей королевской милости. Въ Смоленскѣ пѣхотныхъ солдатъ четыре полка, въ каждомъ едва ли будетъ по 500 человѣкъ, и того 2000; стрѣльцовъ три приказа, можетъ быть, выйдетъ 1300 человѣкъ; Смоленской конницы 600 человѣкъ; Смолеской шляхты три хоругви, числомъ, можетъ быть, человѣкъ 400. Большой запасъ пушекъ, пороху, пуль, свинцу и всякихъ военныхъ снарядовъ; на лугу пушекъ безъ лафетовъ 96 и нѣсколько полукартоновъ. Продовольствія было бы достаточно, но почти половина его испортилась; въ Горахъ и Горкахъ, въ Красномъ и въ Досуговѣ запустѣніе, по причинѣ голода; доставлять же провіантъ опасно, потому что этому могли бы помѣшать шатающіяся волонтерскія хоругви.

Пѣхота, въ слѣдствіе скуднаго жалованья, начинала уже перебѣгать изъ Смоленска въ Москву; ибо осѣдлые стрѣльцы въ Смолен-

Żołdatowi zaś na miesiąc po czwertniku sucharow w ktorym może być garcy ośm przytym po 126 kopiiek miednych, temu uciekaniu zabiegaiąc żadnemu z Zołdatow y strzelców za mur nie wolno.

Tamże w Smolensku z Commisarzami piechoty przykaz- ludzi ośmset Rajtariey z Zmiiowem na Commissyą osmseth.

Officerowie Cudzoziemscy respectem zapłaty ladaiakiey bo Kapitanom po trzysta flor. na miesiąc a Pułkownikom po dwudziestu szescin rubli miednych płacą służyć niechcą y iuż ich nie mało z Smolenska do Stolice odjachało ktorych in futurum obietnicami corumpuią drugich stra zą osiadłych dawno knutuią. Ciż officerowie na stronę W Kmci wielce są przychilni. Major jeden imieniem Jakob Szterh Indzienior Moskiewski ktory wprzod Smolenska a potym Bychowa dostawał ex contemptu bo proszonc o uwolnienie z służby pod war-

екѣ получаютъ въ годъ по шести рублей мѣдными деньгами и по четыре четверти ржи; солдаты же получаютъ въ мѣсяцъ четверикъ сухарей, въ которомъ можетъ содержаться, примѣрно, восемь гарнцевъ; кромѣ того, по 126 копѣекъ мѣдью. Чтобы предупредить эти побѣги, стрѣльцамъ и солдатамъ не дозволяютъ отлучаться за городскія стѣны. Тамъ же, въ Смоленскѣ, съ коммиссарами приказъ пѣхоты, человѣкъ 800; конницы подъ начальствомъ Зміева, назначеннаго для коммиссіи, 800 человѣкъ.

Иностранные офицеры, въ слѣдствіе плохаго жалованья (ибо капитанамъ платятъ въ мѣсяцъ 300 флориновъ, а полковникамъ 26 рублей мѣдью), не хотятъ служить, и довольно значительное число ихъ уѣхало уже изъ Смоленска въ столицу; ихъ прельщаютъ обѣщаніями въ будущемъ, другимъ грозятъ, а давно служащихъ бьютъ кнутомъ. И эти офицеры весьма привержены къ вашей королевской милости.

Одинъ майоръ, по прозванію Яковъ Штергъ, Московскій инженеръ, который былъ при осадѣ прежде Смоленска, а потомъ Быхова, въ слѣдствіе униженія, имъ понесеннаго (за испрашиваніе уволь-

tą Kilka niedziel siedział na służbę WKmci w prętkim czasie ma wyiechać tu do Mohilowa iuż dobrze z żydami namowionemi y moskalow trzech z nim Dumnych poprzysiężonych officerow. Moskwa sama tak zapłaty miedną monetą iako i to uważaiąc że ich tey woyny niezmierna w rożnych okazyach poległa liczba służyć niechce, bo iako z Ukrainy od Romadanowskiego tak y z samey.ze Stolice gdy Car temi Czasy poczoł był gromadzić woysko ku Astrachaniu w pola dzikie drudzy az na Sibier uciekaią nie mniey dla oppressiey srogiey głodu, widzenia strasznego na Niebie to czynią, jako w Dorohobużu niedziel temu pułtrzeci obraz Bohorodzice do starca jednego ktory pod przysięgą Wdzie tamecznemu z strachem wielkim odniosł jakoby przemowic miał gdy się moskwa do pokuty prętkiey nie rzuci, upadek przez miecz gotowy nad niemi wisi, zaczym woyska Car zebrać niemoże, bo zgoła za pie-

ненія изъ службы онъ находился нѣсколько недѣль подъ арестомъ), думаетъ въ скоромъ времени отправиться сюда въ Могилевъ, на службу къ вашей королевской милости, вмѣстѣ съ жидами, которыхъ онъ подговорилъ заранѣе и вмѣстѣ съ нимъ (отправятся) три Московскіе думные присяжные офицеры. Да и само Московское войско служить не хочетъ, какъ по причинѣ мѣдныхъ денегъ, такъ и въ слѣдствіе того, что огромное число его погибло въ разныхъ сраженіяхъ во время этой войны. Когда царь, въ настоящее время, началъ собирать войско противъ Астрахани, тогда солдаты начали уходить, какъ въ Украйнѣ отъ Ромодановскаго, такъ и изъ самой столицы: одни въ дикія поля, другіе даже въ Сибирь. Они дѣлаютъ это и въ слѣдствіе ужаснаго голода, и по причинѣ страшныхъ явленій небесныхъ, а именно: двѣ недѣли съ половиною тому назадъ, въ Дорогобужѣ, образъ Богородицы сказалъ будто бы одному старцу, который съ великою боязнію, подъ присягою повѣдалъ тамошнему воеводѣ, что если де Московское царство не обратится къ скорому покаянію, то ему грозитъ мечъ гибели, висящій уже надъ нимъ. Въ слѣдствіе всего этого, царь не можетъ собрать войска; потому что

niądze miedne służyć nie chcą. Sam swą osobą po dwa kroć w stolicy prosił Rycerstwa obiecuiąc w służbie zostaiącym srebrną monetą potym płacić ale y tym zniewolić nie mogł kromia samey Starszyzny którey trudno dla knutow czym się zasłaniać ci Chorągwie y bębny w woziech z Stolice przywozili a czerń zadną miarą lubo y gardłem straszą służyc niechce.

Szlachta Smolenska którey połowa większa na stronę WKmci iest przychylna ci wiadomi będąc dobrze moskiewskiey potęgi temi czazy z Stolice przyiechawszy tuszą ze gdyby srebrne pieniądze Car począł dawać mogł by mieć woysko ieszcze Kilkadziesiąt Tysięcy ale do boiu barzo mało zgodnego na co sami patrząc pewną sobie praktykuią zgubę. Szweykowski i Stankiewicz ci we wszytkim uparnie zostaią na ktorych druga utyskuie szlachta y maią ich na oku.

Na stolicy dla miedney monety, bo niskąd żadnych nie prowadzą Towarow ani żywności, drogość y głod wielki stąd też wielkie powstały na Bo-

просто не хотятъ служить за мѣдныя деньги. Самъ царь лично, два раза упрашивалъ въ столицѣ воинство, обѣщая состоящимъ на службѣ уплачивать потомъ серебрянными деньгами; но и этимъ не могъ приневолить, исключая старшину, которой никакъ нельзя отказываться подъ опасеніемъ кнута. Они привозили на возахъ изъ столицы знамена и барабаны; а чернь ни за что нехочетъ служить, хотя ей угрожаютъ смертью.

Смоленская шляхта, большая половина которой склоняется на сторону вашей королевской милости, недавно возвратилась изъ столицы; зная хорошо Московскія силы, она полагаетъ, что если бы царь сталъ давать серебряныя деньги, то и теперь могъ бы еще имѣть нѣсколько десятковъ тысячъ войска, впрочемъ мало способнаго къ веденію войны. Видя это, они сами предвѣщаютъ себѣ вѣрную гибель. Швейковскій и Станкевичъ упорствуютъ во всемъ; прочая шляхта ими недовольна, и присматриваетъ за ними.

Въ столицѣ, по причинѣ мѣдныхъ денегъ (такъ какъ ни-откуда не привозятъ ни товаровъ, ни съѣстныхъ припасовъ), дороговиз-

iar bunty że oni to pndze bić Carowi radzili gdzie już pod dziesiątek Kamienic Boiarskich z gruntu czerń wywrociła a drudzy od Cara nie wychodzą dla zabitey smierci, ci co zdradliwą y oszukaną radą zostawali tey woyny Pokoiu wielce sobie zyczą. y o Smolensk czerń woła aby był oddany.

Dnia 15 presentis czytano ze stolice przysłane do Smolenska listy że już bunty ucichły ale to pewna dla tego żeby ten zołnierz co na Smolensku zostaie do tegoż się nie miał, bo y w Smolensku za powodem Cudzoziemcow tosz uczynić chcieli.

Nazaiutrz od Rosławczenka Pułkownika Staroduboskiego przyniesione listy, w nich daie wiedzieć o zniesieniu Kozakow Chmielnickiego przez Romadanowskiego y Somczenka pod Perejasławiem tak kozakow jako y ordyncow pięc set namiotow, dwiescie wzięto y Samego Chmielnickiego zabitego między

на и большой голодъ. Въ слѣдствіе этого, начались сильныя возмущенія противъ бояръ за то, что они совѣтовали царю чеканить такія деньги, и чернь уже разрушила до основанія около десятка каменныхъ боярскихъ домовъ, другіе же (бояре) не выходятъ отъ царя, опасаясь вѣрной смерти. А тѣ, которые въ слѣдствіе пагубныхъ и льстивыхъ совѣтовъ, требовали настоящей войны, весьма желаютъ мира. Чернь тоже кричитъ, чтобы и Смоленскъ былъ возвращенъ.

15 числа текущаго мѣсяца были читаны письма, присланныя изъ столицы въ Смоленскъ; изъ нихъ видно, что возмущенія уже прекратились; но это сдѣлано вѣрно для того только, чтобы войско, находящееся въ Смоленскѣ, не задумало чего нибудь подобнаго; потому что и въ Смоленскѣ, по внушенію иностранцевъ, хотѣли сдѣлать тоже самое.

На другой день получены были письма отъ Рославченка, полковника Стародубскаго; онъ извѣщаетъ въ нихъ о пораженіи козаковъ Хмельницкаго, при Переяславлѣ Ромодановскимъ и Самченкомъ; какъ козаковъ, такъ и орды было 500 палатокъ; двѣсти человѣкъ взято въ плѣнъ, и будто бы даже самого Хмельницкаго на-

trupami naleść miano. O tym zniesieniu kozakow że y Moraszka z Homla do mnie pisze list onego do lepsze[o] wyrozumienia posyłam WKMci.

Z Stolicy na Commissią szło siedm przykazow Strzelcow y iuż blisko Wiazmy cztery było ale względem zamieszania w stolicy wrocono nazad. W Stolicy y z stemi Siedmią Przykazow Czterdzieści w Liczbie, może być tych Strzelcow piętnaście tysięcy, w tych nadzieia Carska. Na Don udaią jako by dla zatrzymania ordy z jch kraiow Kniaź Hryhory Siencielewicz Czerkaski ze czterdziestą tysięcy woyska poszedł maiąc z sobą nie mało Armaty y sześć pułkartonow dla dobycia miasta Ozowa na uscie Donu w Morze.

Z ZMiiowem co przyszła Raytarya o ktorey wyżey się pisało wyborny Pułk Carski ale nazwiska jego szkoda bo y Żołnierz ladajaki y Koni y oręża dobrego nie maią.

шли убитымъ между трупами. Такъ какъ и Морашка извѣщаетъ меня изъ Гомеля объ этомъ пораженіи козаковъ, то и письмо его посылаю къ вашей королевской милости, для лучшаго уразумѣнія дѣла.

Изъ столицы отправлено было въ коммиссію семь приказовъ стрѣльцовъ, и четыре изъ нихъ находились уже недалеко отъ Вязьмы; но, по случаю возмущеній въ столицѣ, они были отозваны назадъ. Всѣхъ приказовъ въ столицѣ, считая и эти семь, числомъ сорокъ; и такъ стрѣльцевъ, можетъ быть, человѣкъ тысячь пятнадцать: на нихъ вся надежда царская.

Дѣлаютъ видъ, что князь Григорій Сенцелевичъ Черкасскій отправился на Донъ съ 40,000 войска (будто бы для удержанія орды въ ея краю), взявши съ собою немалое число пушекъ и шесть полукартоновъ, для взятія города Азова, лежащаго при впаденіи Дона въ море.

Конница, которая пришла подъ начальствомъ Зміева и о которой сказано было выше—отборный царскій полкъ, но не стоитъ такого названія; ибо и солдаты плохіе. и лошади тоже. да и оружія нѣтъ хорошаго.

Dromont Carskiego Woyska Jenerał Maior Anglik który zapasy do Bychowa odprowadzał dla uwolnienia się z służby Carskiey do stolice teraz jechał z kąd wszytkim Cudzoziemcom do ostatka zepsował Serca, tego przepomnieć nie mogę jako ten Jenerał maior po zniesieniu naszych pod Czausami na osobliwym mieyscu załuiąc tey klęski Szweykowskiemu Rotmistrzowi Smolenskiemu y drugim wymawiał, że przepomniawszy Dziedzicznego Pana obcemu przysługę czyniąc mężnie w tym boiu poczynaiąc Moskwę zachęcili y przyczyną tego żostali zwycięztwa. Czego niechwalił ten Dromont Krola swego w Angliey   był y tu dla cnoty swey z Zjechał.

Posłowie Cesarza Jmci radziby iuż z tamtąd wyiechali gdy tak o pokoy idą te traktaty nader prętko zrazu spodziewane.

Tureckie postrachy tego roku nic nie turbuią moskala bo o S. Marcinie

Дромонтъ, генералъ-маіоръ царскаго войска, родомъ Англичанинъ, который привезъ въ Быховъ военные снаряды, ѣздилъ теперь въ столицу, чтобы уволиться изъ царской службы, и тѣмъ уничтожилъ у иностранцевъ всякую охоту служить. Не могу забыть того, какъ этотъ генералъ-маіоръ, послѣ пораженія нашего войска при Чаусахъ, сожалѣя объ этомъ пораженіи, какъ-то при случаѣ упрекалъ Смоленскаго ротмистра Швейковскаго и другихъ за то, что они, позабывши наслѣдственнаго повелителя, и оказывая услуги чуждому властелину, мужественно сражались въ этой битвѣ, воодушевили такимъ образомъ Московское войско, и сдѣлались виновниками этой побѣды. Чего не похвалялъ этотъ Дромонтъ; онъ былъ

короля своего въ Англіи и сюда прибылъ, какъ доблестный воинъ.

Послы Императора, его милости, очень желали бы выѣхать оттуда, потому что переговоры о мирѣ, такъ скоро ожидаемые сначала, тянутся слишкомъ долго.

Опасенія со стороны Турокъ въ нынѣшнемъ году нисколько не тревожатъ Москвы, потому что около дня св. Мартына (11 Ноября)

zwykł z pola zchodzić Turczyn na wiosnę jesli Traktaty nie staną wielką obiecuie woynę WKmci z Turczynem y pomocą być ztwierdza Officerowie wszyscy życzą na Turka ale nie z Moskalem.

Cudzoziemcy wszyscy których gwałtem Car w swey ziemi trzyma moskwy zgoła nienawidzą, odzywaiąc się niektórzy przod więzniami że ich (chcą) gdzie na zły raz naprowadzić y Jarzmo tey niewoli ktorego inaczey zbyć nie mogą zrzucić.

Temi czasy Szwed jeden chorązy z Smolenska na Służbę WKmci był uszedł złapano onego w Siedmu milach od Smolenska, knutami bito i haniebnie męczono ieżeli nie z namowy drugich officerow był posłany do czego się nieprzyznał.

Od Połocka i Witepska rozumiem ze iuż WKmci P. m. M. masz wiadomość Thomasz Dyalty Jenerał Leytnant Katolik Szkot jako mi się dostało przez

Турки имѣютъ обыкновеніе прекращать войну. А весною, если не состоятся переговоры, Турчинъ грозитъ вашей королевской милости большою войною, и подтверждаетъ, что будетъ помогать (противъ васъ). Всѣ офицеры желаютъ идти противъ Турка, но только не съ Московскимъ войскомъ.

Всѣ иностранцы, которыхъ царь удерживаетъ насильно въ своей землѣ, глубоко ненавидятъ Москву; нѣкоторые изъ нихъ отзывались передъ плѣнными, что они хотятъ довести до гибели Русское войско, и тѣмъ самымъ сбросить ярмо неволи, отъ котораго иначе не могутъ освободиться.

На дняхъ одинъ Шведъ, хорунжій ушелъ было изъ Смоленска, на службу къ вашей королевской милости; но его поймали въ семи миляхъ отъ Смоленска, били кнутомъ и съ безчестіемъ мучили, желая узнать, не былъ ли онъ посланъ по наущенію другихъ офицеровъ: но онъ не признался въ этомъ.

Полагаю, что ваша королевская милость, панъ мой милостивый, получили уже извѣстіе изъ Полоцка и Витебска.—Ѳома Діальти, ге-

tych ludzi wiedzieć których tenże permissiue do Dzisny powypuszczał na one Tyraństwa Wdy Połockiego powadziwszy się z nim Całe jest przychylny na stronę W.Kmci. w Witepsku Wilhelm Wolfert Katholik Szkot także wielce jest na stronę W Kmci przychilny y gdyby z niemi traktowano mogliby te mieysca cedere WKmci. W Zamku Połockim zostało trzech Burmistrzow a siedm Raycow, osobliwie czterdziestu mieszczan w Kolegium Jezuickim oparkaniono onych.

Kalist Zytomirski z Bychowa rodem Władyka Połocki na Moskwie święcony w Zamku zostaie z nim siedm Czerncow ktory Moskwę animuie.

Dnia 17 tegoż do Borsukowa względem nie uważnego infestowania w trakt smolenski od Pułku Pana Syrynowego Sześćset Rajtarey a dwiescie piechoty przyszło.

Pod Bychowem na mieyscu Kozłowskiego Moskala Baranowski y Ułan

нералъ-лейтенантъ, католикъ, родомъ Шотландецъ, разсорился съ воеводой Полоцкимъ, въ слѣдствіе жестокостей сего послѣдняго (какъ я узналъ отъ тѣхъ людей, которымъ онъ далъ позволеніе отправиться въ Дисну), и совершенно преданъ вашей королевской милости.

Въ Витебскѣ, Вильгельмъ Вольфертъ, католикъ, тоже Шотландецъ, весьма преданъ вашей королевской милости; если бы начать съ ними переговоры, они могли бы передать эти города вашей королевской милости. Въ Полоцкомъ замкѣ остались три бурмистра и семь совѣтниковъ, и особенно 40 человѣкъ мѣщанъ, которыхъ заперли въ Іезуиской Коллегіи. Калистъ Житомірскій, владыка Полоцкій, родомъ изъ Быхова, посвященный въ Москвѣ, находится въ замкѣ; съ нимъ семь черницовъ, которые воодушевляютъ Московское населеніе.

17 числа текущаго мѣсяца, по причинѣ неосторожнаго набѣга на Смоленскую дорогу, изъ полка пана Сирина пришло въ Борсуковъ 600 человѣкъ конницы и 200 человѣкъ пѣхоты.

Подъ Быховомъ, вмѣсто Москвича Козловскаго, начальникомъ

nad Tatarskiemi Chorągwiami y nad stem Łabaczewskiego wydzierce Piechoty Commendantem zostaie ktorzy insperate napadszy wychodzącego z Fortec nieprzyiaciela postraszyli odjeżdzaiąc od tych ludzi. OEkonomia WKmci Mohilewska pogotowiu insze włości wielkie cierpią uciążenia. Pisałem do Pana Marszałka Woyskowego y do Jmci Pana Wdy Wilenskiego aby temu zabieżono było, jesli jest tam w Wilnie zgoda z woyskiem ktorych Listow Kopiie posyłam WKmci dla excessow Informatiey prosząc WKmci o List aby takowych exactij więcey Żołnierz czynić nie smiał y temu Towarzystwu ustąpić y pobrane Konie Fanty pndze ubostwo inne powracać kazano iużby ta OEkonomia w Ludzie bogatsza była teraz gdyby nie to Żołnierskie uciążenie impedimentem było.

Od Hor mam pewną wiadomość kilka set napadszy Moskwy respectem Woluntaryuszow ktorzy w Trakt Smolenski wpadaiąc im doku-

пѣхоты, и сотни людей хищника Лобачевскаго остается Барановскій, а Татарскими отрядами предводительствуетъ Уланъ. Уѣзжая отъ этихъ людей, они внезапно напали на выходившаго изъ крѣпостей непріятеля и потревожили его. Нѣсколько деревень вашей королевской милости, именно экономія Могилевская, а особенно другія волости несутъ большія тяготы. Я писалъ къ пану маршалку войсковому и къ пану воеводѣ Виленскому, чтобы они остановили это, и копіи этихъ писемъ посылаю къ вашей королевской милости, для свѣдѣнія о злоупотребленіяхъ. Прошу вашу королевскую милость написать листъ, чтобы солдаты не осмѣливались дѣлать подобныхъ грабительствъ, чтобы это волонтерское войско вышло отсюда, и чтобы повелѣно было возвратить взятыя лошади, вещи, деньги и прочія мелочи; эта экономія и теперь уже была бы многолюднѣе, если бы притѣсненія солдатъ не были тому препятствіемъ.

Изъ Горъ имѣю вѣрное извѣстіе, что нѣсколько сотъ Московскихъ солдатъ, сдѣлавъ нападеніе, причинили немало обиды (виною этому волонтеры, которые, дѣлая набѣги на Смоленскую дорогу,

czaią, krzywdy nie mało poczyniła. W Œkonomiey za łaską Bożą żaden niebył.

Z dawney Kopij w Archiwum Sławuckiem.

безпокоятъ ихъ). Въ экономіи же, по милости Божіей, ни одинъ не былъ.

Переводъ съ древней копіи Славутскаго Архива.

XLV.

List do Króla od Jerzego Chmielnickiego HWZ. 8/9 1662 oddany przez Hrehorego Lesnickiego.

Słowo z Sołtanem JE°Mcią Selim Gereiem przyrzekłem niewięcey od tey daty czasu na Rassawie z Woyskami zobopolnemi trawić, nad trzy niedzieli. a po expiratiey Czasu zamierzonego za Dniepr iunctis manibus przeprawować: y tam Boga wziąwszy na pomoc znacznie nadwątlonego Nieprzyiaciela kączyć. Jednak ta mnie y Sołtanowi JE°mci za Dniepr nie może bydź secu-

XLV.

Письмо къ королю отъ Юрія Хмельницкаго, гетмана войска Запорожскаго, 8 Сентября, 1662 года, отданное Григоріемъ Лѣсницкимъ.

Я далъ слово султану, его милости, Селимъ Гирею, не оставаться въ Рассавѣ съ союзными войсками больше трехъ недѣль, начиная съ этого времени, а по истеченіи условнаго срока, соединивъ войска, перейти за Днѣпръ и тамъ, призвавъ Бога на помощь, окончательно истреблять значительно ослабленнаго непріятеля. Однако эта переправа за Днѣпръ, какъ для меня, такъ и для его милости султана, не можетъ быть безопасною, пока войска на—вѣрное обѣщанныя вашею королевскою милостію, паномъ моимъ милостивымъ,

ra transmigratio, Poki Woyska od W Krolewskiey Mci P.M.M. tak ImcPanu Stolnikowi Polockiemu iako y P. Demkowi Posłowi Woyska WKMci Zaporozkiego zapewne przyobiecane nieprzyidą, i Sił nie złączą. Tu tedy osobliwie paternam WKMci potrzeba invigilantiam iako nayprędzey Woyska Koronne w Ukrainę wprowadzić y z Ordami hardemu na kark usieść Nieprzyiacielowi, codziennie go inquietuiąc. A nie day Boże, miały by Wóyska WKMci P.M.M. retardari, y Sołtana JEMci Myśl i Wola ku Krymowi nakierować, To pewna że y ia musiałbym Woysko (bo mi iuż i sił nie staie) rozpuścić, a sam nie omylną do Maiestatu WKMci zawziąwszy drogę przyiść do pocałowania ręki czego sobie iuż dawno życzę. I mam w Bogu nadzieie ze mię skoro przybędą WKMsci Woyska ta nie poniecha droga. Pan Hrehory Lesnicki Sędzia Woysk Zaporozkich WKMci Generalny o wszystkiem Maiestatowi WKMci iako dobrze wiadomy rzetelnie opowie. A iaka potęga za Dnieprem iest Mos-

какъ стольнику Полоцкому, такъ и пану Демку, послу войска вашей королевской милости Запорожскаго, не придутъ и не соединятся съ нашими; и поэтому здѣсь особенно необходимо отеческое попеченіе вашей королевской милости, какъ можно скорѣе ввести въ Украйну войска коронныя, и вмѣстѣ съ ордами сѣсть на шею гордому непріятелю, ежедневно его тревожа. А если бы, не дай, Боже, войска вашей королевской милости, пана моего милостиваго. замедлили, и если бы султанъ, его милость, задумалъ и пожелалъ обратиться въ Крымъ; тогда и я долженъ бы былъ непремѣнно распустить войско (ибо у меня и силъ уже не достаетъ), и явился бы самъ, избравши вѣрный путь, къ величеству вашей королевской милости, облобызать руку, чего давно желаю. И я надѣюсь на Бога, что это не минуетъ меня, какъ скоро придутъ войска вашей королевской милости. Панъ Григорій Лѣсницкій, генеральный судья войска вашей королевской милости Запорожскаго, какъ человѣкъ свѣдущій, обо всемъ разскажетъ подробно величеству вашей королевской милости. А какъ велика Московская сила за Днѣпромъ, объ этомъ извѣстятъ

kiewska iezykowie (ktorzy się dobrowolnie przygarnęli do Woyska) edocebunt których ia dla wszelakiey zrectificowania Informacyi do Maiestatu WKmci odsyłaiąc Supplex upadam, o iako nayprędsze posiłki prosząc, bo Uchoway Boże do ostatniego by Ukraina przyszła Spustoszenia ktorego nie zycząc, Moie wierne Maiestatowi Waszey Królewskiey Mosci oddawam Poddaństwo.

Dawna kopia w BKS. ze zbioru O'N.

языки, которые добровольно пристали къ войску; посылая ихъ, для повѣрки всяческихъ донесеній, къ величеству вашей королевской милости, припадаю съ мольбою, прося прислать по возможности скорѣйшую помощь; ибо тогда, сохрани, Боже, Украйна дошла бы до крайняго опустошенія; не желая этого, свидѣтельствую мое вѣрное подданство величеству вашей королевской милости.

Старинная копія изъ библіотеки К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XLVI.

List Pawła Tetery Stolnika Połockiego do Krola 13/9 *1662.*

Naiasnieyszy Miłosciwy Krolu
Panie y Dobrodzieiu moy Miłosciwy

Z wielkim niebespieczenstwem y odwagą zdrowia przebywszy Ukrainskie Kraie stanałem u Im Pana Hetmana Zaporowskiego w obozie na Resawie. Gdzie niemało zamieszanych rzeczy widzę, albowiem Hetman ochotny y zyczliwy, Woysko nie posłuszne y ad obsequium isc temere opieraiące się ztąd wielką

XLVI.

Письмо Павла Тетери, стольника Полоцкаго, къ королю, 13 Сентября, 1662 года.

Наияснѣйшій, милостивый король, панъ и
благодѣтель мой милостивый.

Съ великою смѣлостію и съ опасностію жизни прошедши Украинскія страны, я остановился у его милости, пана гетмана Запорожскаго, въ обозѣ на Рассавѣ. Тутъ я нахожу много безпорядковъ, ибо самъ гетманъ-человѣкъ усердный и благонамѣренный; но войско—не-

patitur Im Pan Hetman alteratią y by taka była facultas, iaka iest iego voluntas, nic pewnieyszego tylko iz wszyscy temerarii odniesli by nalezytą naganę. Za przybyciem moim refocillatus trochę tą wiadomoscią ze Im Pan Wojewoda Ruski iest ordinowany w succurs Ukrainie. Co i ia musiałem twierdzić, taką od WKM Pana mego Mſgo będąc upewniony nadzieią y obietnicą, y aby to wiedział Sołtan JEM. iezdził ze mną Im P. Hetman do niego, gdzie zatrzymuiąc ich w ochocie tosz defere musiałem nieomylny obiecuiąc im od WKM succurs Jakom tedy obligował fidem meam Im P. Hetmanowi y ordzie ratione posilkow od WKM. przyobiecanych, tak pokornie upraszam abys WKM. Pan moy Miłosciwy boni publici ergo raczył miec paternam w tey mierze curam, iako by ta obietnica skutkiem samym zyscic się mogła gdyz na szczegolny od WKM. Pan Hetman Czeka succurs, ktory gdy go omyli rzeczy barzo do

послушно, безразсудно упорствуетъ въ неповиновѣніи; отъ этого его милость, панъ гетманъ, терпитъ великія непріятности. Но если бы исполненіе было таково, каково его желаніе, то безъ всякаго сомнѣнія безразсудные понесли бы надлежащее наказаніе.—Съ прибытіемъ моимъ, ободренный нѣсколько тѣмъ извѣстіемъ, что его милость, панъ воевода русскій, назначенъ на помощь въ Украйну, я долженъ былъ подтверждать оное. Убѣжденный такою надеждою и обѣщаніемъ вашей королевской милости, пана моего милостиваго, и желая извѣстить объ этомъ его милость Солтана, его милость, панъ гетманъ, ѣздилъ къ нему со мной, и я, поддерживая ихъ доброе расположеніе, долженъ былъ тоже донести, обѣщая имъ несомнѣнную помощь отъ вашей королевской милости. Такъ какъ я въ то время обязалъ моимъ усердіемъ его милость, пана гетмана, и орду, на счетъ обѣщанной имъ вашею королевскою милостію помощи; то покорно прошу, благоволитъ ваша королевская милость, панъ мой милостивый, имѣть въ этомъ случаѣ отеческое попеченіе объ общемъ благѣ, и осуществить это обѣщаніе на самомъ дѣлѣ; ибо панъ гетманъ ожидаетъ особенной помощи отъ вашей королевской милости, и, если

upadku skłonne będą. Unizone za tym usługi moie oddawam Miłosciwey łasce WKM. Pana moiego miłosciwego.

Naiasnieyszego Maiestatu WKM. Pana Pana me⁰ Mńweyo wierny poddany y naynizszy podnożek.

W obozie na Resawie ię 13 zbris 1662.

Paweł Tetera

Stol Połoc.

Na kopercie napis zwyczayny i pieczątka Herbowa Tetery.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

онъ ошибется въ ней, то дѣла будутъ сильно клониться къ упадку.

При семъ свидѣтельствую усердныя услуги милостивому расположенію вашей королевской милости, пана моего милостиваго.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана, пана моего милостиваго, вѣрноподданный и слуга нижайшій

Въ обозѣ на Рассавѣ, 13 Сентября, 1662 года.

Надпись на конвертѣ обыкновенная и печать гербовая Тетери.

Павелъ Тетеря,

стольникъ Полоцкій.

Оригиналъ изъ Библіотеки К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XLVII.

List Pawła Tetery Stolnika Połockiego do Mikołaia Prażmowskiego Kanclerza WKor.

Illustrissime ac Reverendissime Domine Domine Benefactor Colendissime.

Rzec mogę desperata intentione, porzuciwszy Wozy, Kommunikiem, in centro ze wszech Stron chwieiących się niebespieczeństw zostaiąc, przebyłem Ukraińskie Kraie, y u IM Pana Hetmana Zaporozkiego w Obozie na Resawie

XLVII.

Письмо Павла Тетери, стольника Полоцкаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, 13 Сентября, 1662 года.

Преосвященнѣйшій и достопочтеннѣйшій владыко, благодѣтель высокопочитаемый.

Бросивъ обозъ, могу сказать, съ отчаяннымъ намѣреніемъ, на конѣ, среди угрожающихъ со всѣхъ сторонъ опасностей, я прошелъ Украинскія страны, и остановился въ обозѣ его милости, пана гет-

stanąłem. Zkąd WMMPanu y Dobrodzieiowi uniżenie Kłaniam się. Był wdzięczen IMPan Hetman nader przybycia mego, ile przytey nowinie kiedym wszędzie głosił że IMPan Woiewoda Ruski ciągnie z Woyskiem w Succurs, y iuż motu moiey powiesci, poszedł teraz za Dniepr, y nie omylnie by tak było in effectu, in instanti mógł by się IPan Hetman ztą którą ma przy sobie garścią ludzi, tudzież z Ordą która ieszcze nie upada w ochocie, ale wtąsz tædiose wygląda succursu Coronnego o Którym upewniaiąc, musiałem iezdzić z IMPanem Hetmanem do Sołtana IMci, y nie inną, tylko tesz o IMPanu Woiewodzie Ruskim deferre musiałem wiadomość, z Którey bardzo uweselony lecz Suspectam inde mi fidem że od niego żadney niewidać ani słychać przestrogi.

Jako tedy iest potrzebny prętki Woyskowy wte Kraie pospiech, łacno ex statu rerum colligere, Tęskni barzo IMPan Hetman ex otio, Tęskni y orda

мана Запорожскаго, на Рассавѣ, и отсюда вашей милости, моему милостивому пану и благодѣтелю, низко кланяюсь.—Его милость, панъ гетманъ, чрезвычайно былъ благодаренъ, какъ за мое прибытіе, такъ и за извѣстіе, которое я вездѣ разглашалъ (то есть, что его милость, панъ воевода русскій, идетъ съ войскомъ на помощь), и, побужденный моимъ разсказомъ, пошелъ уже теперь за Днѣпръ. И если бы панъ воевода русскій дѣйствительно шелъ на помощь, то его милость, панъ гетманъ (могъ бы сдѣлать многое) съ горстью находящагося при немъ войска, а также и съ ордой, которая еще не упадаетъ духомъ, но постоянно и нетерпѣливо ждетъ помощи отъ коронпаго войска, увѣряя въ которой, я долженъ былъ ѣхать съ его милостію, паномъ гетманомъ, къ его милости, Солтану, и разсказать ему тоже извѣстіе о его милости, панѣ воеводѣ русскомъ. Онъ былъ этимъ очень обрадованъ, но не довѣряетъ этому потому, что отъ него самого нѣтъ никакихъ извѣстій, ни предостереженій.

И такъ, сколь необходима въ этой сторонѣ скорая помощь, легко понять изъ состоянія дѣла. Скучаетъ очень отъ бездѣйствія его милость, панъ гетманъ, скучаетъ и орда, не наслаждаясь при-

że zwyczaynym nie cieszy się łupem. Azatym ieżeli wprętce niestaną posiłki, strzeż Boże aby ad ultimum rzeczy Ukrainne nie przyszły interitum. Czemu zabiegaiąc, Commodissime byłoby, ieżeli Woyska pospieszą, do czego WM Móy Młwyi Pan osobliwym racz bydź incitamentem, boni publici ztąd Upatruiąc racionem.

Zostawam zatym

WMci Mego Wielce Miłosciwego Pana y Dobrodzieia Cale Życzliwy y Uniżony Sługa Paweł Tetera Stolnik Połocki.

w Obozie na Resawie ię 13 7bra. A° 1662

Napis na kopercie łaciński i pieczęć herbowa Tetery.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

вычнымъ грабежемъ. А потому, если скоро не пришлется подкрѣпленіе, то, Боже, сохрани, чтобы дѣла Украинскія не пришли къ конечной гибели. Для предупрежденія этого, весьма было бы полезно, если бы поспѣшили войска, къ чему ваша милость, панъ мой милостивый, благоволи быть особеннымъ побудителемъ, видя въ этомъ источникъ общаго блага.

За симъ остаюсь

вашей милости, моего милостивѣйшаго пана и благодѣтеля, вполнѣ доброжелательный и покорный слуга

Павелъ Тетеря, стольникъ Полоцкій.

Въ обозѣ на Расавѣ, 13 Сентября, 1662. года. Надпись на конвертѣ Латинская и печать гербовая Тетери.

Оригиналъ изъ Библіотики К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XLVIII.

Relatia Hrycka Lesnickiego Sędziego Zaporożę: 17 8bra Anno 1662 Uczyniona.

Po dostateczney relatiey którą obszerną dosyć czynił tenże Lesnicki Tranzakcyi obudwu z Nieprzyiacielem, tak Zadnieprskiey, iako y z te strone Dnieppru, której tu wiadomey recensere mniey potrzeba; prosił Imieniem Hetmana Zaporozkiégo, aby mu JE°KMść. wybaczyć raczył, iż młodém będąc a przezto nie udolnym z Sił swoich, tudzież y wyniszczonym, przez wielkie podarunki

XLVIII.

Донесеніе Грицка Лѣсницкаго, судьи Запорожскаго, составленное 17 Октября, 1662 года.

Послѣ удовлетворительнаго донесенія, которое довольно пространно изложилъ тотъ же Лѣсницкій, о сношеніяхъ съ обоими непріятелями, какъ за Днѣпромъ, такъ и по этой сторонѣ его, и которое, какъ извѣстное, излагать здѣсь нѣтъ необходимости, онъ просилъ именемъ гетмана Запорожскаго, чтобы его королевская милость благоволилъ простить его, какъ человѣка молодаго, слѣдовательно, не способнаго по своимъ силамъ, и притомъ разореннаго большими подарками, которые онъ далъ теперь Татарамъ (онъ считаетъ ихъ на

wydane teraz Tatarom (ktore na Milion szacuie) pozwolił mu tego żeby buławę złożył, gdyż podołać iuż niemoże więcey, temu tak pracowitemu Urzędowi. Przestrzega zatym iż ciż Tatarowie w Wielgiey tu Potędzę będąc (bo się rachuią effective na sześćdziesiąt tysięcy nie słychanie ciężcy są Ukrainie y ieżeli by dłużey bydź mieli ztę stronę Dniepru bez pochyby, wyżywienia ich nie wystarczy, ale tak dla pozywienia, iako dla iassyru, w te kraie zagony puszczać będą czemu on bez potęgi obsistere żadną miarą nie może. Ale co naygorsza, y wielkie za sobą pociągaiąca Consequencie, ostrzega wtym J°KMść iż wszytkę Ukrainę, ciż Tatarowie practicuią aby się od Rzlptey oderwała, y y pod Protectią się Hana, a zatym y Porty udawszy, tam bespieczenstwa swego y całości szukała; pokazuiąc to iawnie że Polska ratować oney niechce y nie może, gdyż się sami Polacy wdomu nie zgadzaią, Woysko Króla nie słucha, a gdyby oni sami na ratunek ich nie przychodzili iuż by dawno zginęli

милліонъ), и позволилъ ему сложить булаву; ибо онъ не можетъ болѣе исправлять эту должность, столь многотрудную. Предостерегаетъ притомъ, что Татары, будучи здѣсь въ великой силѣ (ибо въ самомъ дѣлѣ ихъ считается шестьдесятъ тысячъ), неслыханно тягостны для Украйны, и если дальше останутся на этой сторонѣ Днѣпра, то безъ всякаго сомнѣнія пропитанія для нихъ не достанетъ; и потому, какъ для прокормленія, такъ и для взятія плѣнныхъ, они будутъ посылать въ эту страну отряды, чему онъ безъ войска противустоять никакъ не можетъ. Но что всего хуже, говоритъ онъ, предостерегая его королевскую милость, и что повлечетъ за собою великія послѣдствія, это то, что Татары уговариваютъ всю Украйну, чтобы она отторглась отъ Республики, и, отдавшись въ покровительство хана, а вмѣстѣ и Порты, искала тамъ своей безопасности и цѣлости. Доказываютъ явно, что Польша спасать ее не хочетъ, и не можетъ; ибо Поляки сами враждуютъ между собою у себя дома; что войско не слушаетъ короля, и что если бы Татары не приходили къ нимъ на помощь, то они давно бы уже погибли Такими и этимъ подобными увѣщаніями

Takowemi y tym podobnemi persuasiami, sponte sua inclinatam plebem do posmakowanego raz sobie towarzystwa łacno pociągnąć mogą, Temu zatym wszytkiemi Zabieżeć nic niemoże tylko iako naprędsze Woyska wysłanie w Ukrainę. o które nie dla siebie Samego ale dla zguby Państwa prosi KJE°Mci Hetman Zaporozki.

Dawna kopia w B. K. S. ze zbioru O'N.

они легко могутъ увлечь чернь, которая сама охотно склоняется къ такому союзу, однажды уже вкушенному. Все это можно предупредить только самоскорѣйшимъ присланіемъ войска въ Украйну, о которомъ не для себя, а для спасенія государства отъ гибели проситъ короля его милость, гетманъ Запорожскій.

Старинная копія изъ Библіотеки К. Свидзинскаго, изъ собранія Оницевича.

XLIX.

List Pawła Tetery Stolnika Połockiego do Krola IMci 20/10 1662 oddany we Lwowie 5/11 662.

Nayiasnieyszy Miłościwy Krolu
Panie Panie Moy Miłościwy.

Doniosłem WKMci Panu memu Miłościwemu przez Pana Lesnickiego Sędziego Zaporozkiego, to cokolwiek powinney należało życzliwości wyraziwszy omnia quoque necessaria requisita do pomnożenia pospolitego dobra y do

XLIX.

Письмо Павла Тетери, стольника Полоцкаго, къ Королю, его милости, Октября 20-го, 1662 года, отданное во Львовѣ Ноября 5-го, 1662 года.

Наияснѣйшій, милостивый король,
панъ, панъ мой милостивый.

Я донесъ вашей королевской милости, пану моему милостивому, чрезъ пана Лѣсницкаго, судью Запорожскаго, о томъ, что требовалось отъ должнаго доброжелательства, изложивши все, что только было необходимо для усугубленія общественнаго блага и для воз-

podźwignienia upadaiących na Ukrainie rzeczy, Rozumiem, raczyłeś WKMść wyrozumieć, iakowe requisitum w Ukrainie naypotrzebnieysze było, Nie tylko szczególny Woyska Succurs, aten dla czego był potrzebny, dałem sufficientissimas przez mianowanego Pana Lesnickiego WKMci Panu Memu Mściwemu rationes. Teraz non repeto praegnantes necessitates, albowiem ratowania ich doskonałego y gruntownego, szczęsliwy upłynął czas, za odeyściem pory woienney, a za nastąpieniem iesiennych niepogod, dla których trudno in hosticum promouere arma, a przy innych nie dostatkach, nie mniey dokuczą iniuriae coeli Żołnierzowi, którego zawsze bardziey otium niszczy aniżeli Ustawiczne cum consolatione prace. Był czas dobry y pogodny za przybyciem moim zwoli WKMci w Ukrainę, sprawić cokolwiek in rem Oyczyzny dobrego, kiedy y Orda długą nieznędzniona consistencią y Kozacy, nie upadali wochocie, do wyswiadczenia znaczney WKMci: cum emolumento publico przysługi; przyłącze-

становленія упадающихъ дѣлъ въ Украйнѣ. Я думаю, что ваша королевская милость изволилъ понять, что̀ всего нужнѣе было для Украйны, не говоря уже объ особенной военной помощи, о необходимости которой я чрезъ упомянутаго пана Лѣсницкаго изложилъ вашей королевской милости, пану моему милостивому, самыя удовлетворительныя причины. Теперь не повторяю объ этихъ крайнихъ нуждахъ, потому что для прочнаго и совершеннаго ихъ удовлетворенія прошла счастливая пора, вмѣстѣ съ исходомъ военнаго времени и съ наступленіемъ осеннихъ непогодъ, по причинѣ которыхъ трудно продолжать войну въ непріятельской землѣ; а при другихъ лишеніяхъ и обиды со стороны неба (непогода) не менѣе надоѣдаютъ воину, котораго всегда болѣе изнуряетъ бездѣйствіе, нежели постоянный, но вознаграждаемый трудъ. Было хорошее и благопріятное время сдѣлать что нибудь добраго для пользы отечества, послѣ прибытія моего, по волѣ вашей королевской милости, въ Украйну,—когда и орда не была еще изнурена продолжительнымъ бездѣйствіемъ, и когда козаки не теряли охоты оказать значительную услугу вашей

niu sił Coronnych, któremi ia słowem y obietnicą WKMci: assecurowany upe-
nilem IMPana Hetmana Zaporoskiego, y Sołtana w succurs od Chana Ni
przysłanego, y oni moią, imieniem WKMci: utwierdzeni declaratią, czekaiąc
posiłki, czas daremny in otio strawili, y woienną upuścili porę, y postarem
obiecanych niedoczekali się Succursow, Ztąd inquali predicamento Zostawa obiet-
nica moia od WKMci: declarowana niewypisuię: Nader urażona Orda tera-
nieyszey nawszelakich niewygodach subsistenciey, iakoż widziemy dobrze że
niesłuzyła potrzebie naszey, lecz poniewaz exigua Spes prędkiego wsłuzbe
Woysk Coronnych Uięcia praecustodire nas expediebat; a IMPan Hetman Za-
porozki prosolita industria et dexteritate, umiał by Zażyć Sołtana y Murzow
więc y ad obsequium pociągneli byśmy Ordę, a za tym czas ten, który teraz
in vanum poszedł przyniosł by był, cokolwiek emolumenti WKMci P M° M° y

королевской милости, съ пользою для общаго блага. Для этого необ-
ходимо было присоединеніе коронныхъ войскъ, въ чемъ обезпеченный
словомъ и обѣщаніемъ вашей королевской милости, я увѣрилъ его
милость, гетмана Запорожскаго, и Солтана, присланнаго на помощь
отъ его милости хана. И они, основываясь на данномъ мною отъ
имени вашей королевской милости обѣщаніи, и ожидая вспомогатель-
ныхъ войскъ, по пустому теряли время въ бездѣйствіи, пропусти-
ли благопріятную для войны пору, и по прежнему не дождались
обѣщанной помощи. Я уже не буду говорить, съ какою похвалою
отзываются о моемъ обѣщаніи, объявленномъ отъ имени вашей коро-
левской милости. Орда чрезвычайно оскорблена настоящимъ содер-
жаніемъ своимъ, во всѣхъ отношеніяхъ не выгоднымъ; и это мы
хорошо видимъ изъ того, что она не оказала услугъ нашему дѣлу;
слѣдовало насъ предувѣдомить, что надежда была не велика на скорое
участіе коронныхъ войскъ. А его милость, панъ гетманъ Запорожскій,
съ свойственною ему проницательностію и ловкостію, съумѣлъ бы про-
вести Солтана и мурзъ, и мы склонили бы орду къ повиновенію; а по
этому и время, которое теперь пропало по пустому, принесло бы

Oyczyznie. Gdyśmy tedy ere nostra et Reipca oleum et operam stracili, za Szczególnym Succursu Coronnego obiecywaniem, a Owdzie Orda nie ukontentowana inhiat na ostatnią Ukrainy zgubę, imperiose upominaiąc się zapłaty za teraznieyszą nader lekką y bez fatygi podiętą usługę; bez ordinansu Pana Hetmana, miasta y włości na prowiianty naznaczaiąc sobie, pogościnach rozbiiaiąc odzieraiąc, Zabiiaiąc ludzie, Przyszło nam inito zsobą consilio więcey nieczekaiąc na niepewne Woysk Coronnych posiłki, ruszyć się z Rasawy za Kiiow na te mieysce gdzie się Desna z dnieprem łaczy, życząc bardziey tamtym Kraiom w iednostaynym uporze y zapamiętaniu zostaiącym ruiny, aniżeli tym gdzie ieszcze od przysięgi swoiey intaminatam Zachowuią WKMci: fidem. Interea na za Dnieprzu porządnie obłowiwszy się w iasyr Sołtan ma wolą iść do Krymu Inconsideratione Zatym Polesie bo niepodobna aby się nie nabrało strachu od Ordy ktora mysli uczynić znaczny figiel Polesiu, y tam zasiągnąć

какую нибудь пользу вашей королевской милости и отечеству. Теперь, когда мы напрасно потеряли труды и стараніе, въ силу обѣщанія особеннаго короннаго вспомогательнаго войска, и когда, съ другой стороны, недовольная орда разверзаетъ пасть на конечную погибель Украйны, повелительно требуя вознагражденія за настоящую, ничтожную и безъ всякихъ трудовъ оказанную, услугу, назначая себѣ на провіанты, безъ повелѣнія пана гетмана, цѣлые города и волости, разбойничая на постоялыхъ дворахъ, грабя и убивая людей: теперь рѣшились мы, не ожидая болѣе сомнительной помощи коронныхъ войскъ, двинуться изъ Расавы за Кіевъ, къ тому мѣсту, гдѣ Десна соединяется съ Днѣпромъ: ибо лучше желаемъ подвергнуть опустошенію тѣ области, которыя пребываютъ въ постоянномъ упорствѣ и ослѣпленіи, нежели тѣ которыя съ незапятнанною вѣрностію хранятъ присягу, данную вашей королевской милости. Между тѣмъ Солтанъ имѣетъ намѣреніе, наловивши приличное количество плѣнниковъ въ Заднѣпровьѣ, отправиться въ Крымъ. Поэтому нужно имѣть въ виду Полѣсье; ибо безъ сомнѣнія орда его потревожитъ, замышляя сыграть съ нимъ

iasyru wszakże ostrzegł IMPan Hetman aby się tam mieli na ostrożności.

Ja upraszam WKMci Pana MMłwego: abyś mnie z Młwey łaski swey całe eneruatum wesprzeć raczył pensią, którey część ieszcze mi przychodzi na ten ostatni quartał, Wygodzi Miłościwa łaska WKMości wielkim niedostatkom moim, które mię nader afficiunt, przez różne zwoli Bożey calamitates a naybardziey przez niedawny przypadek Ognia który z Dworem Kijowieckim wszystkie w popioł obrócił fortuny, dla czego lubobym chciał de suo na tey służyć WKMci: residentiey, nie mogę, będąc całe zruynowanym, na Ukrainie zaś niemam Żadnego przyiaciela tak uczynnego aby goręcey wygodził potrzebie, y IMPan: Hetman Zaporozki Ustawiczne łoży Expensa osobliwie na Ordę, gwoli czemu mnie IMści nielza molestować. Naynižsze Za-

плохую шутку и нахватать тамъ плѣнниковъ; впрочемъ его милость, панъ гетманъ, предостерегъ уже, чтобы тамъ береглись.

Прошу вашу королевскую милость, пана моего милостиваго, благоволить помочь мнѣ, совершенно разоренному, жалованьемъ, часть кото раго мнѣ еще слѣдуетъ за послѣднюю четверть. Милостивое расположеніе вашей королевской милости удовлетворитъ такимъ образомъ нуждамъ, которыя чрезмѣрно обременяютъ меня, въ слѣдствіе различныхъ несчастій, случившихся по волѣ Божіей, а наиболѣе въ слѣдствіе недавняго пожара, который обратилъ въ пепелъ, вмѣстѣ съ Кіевецкимъ дворомъ, все мое имущество. По этой причинѣ, хотя бы я и желалъ на собственномъ своемъ содержаніи служить вашей королевской милости на занимаемомъ мною мѣстѣ; но не могу, будучи совершенно разореннымъ; въ Украйнѣ же не имѣю ни одного благодѣтельнаго пріятеля, который бы помогъ мнѣ въ настоящей крайности; а его милость, панъ гетманъ Запорожскій, и самъ постоянно издерживаетъ, особенно на орду, въ слѣдствіе чего не слѣдуетъ мнѣ обременять его милость.

tym moie rzucam pod Nogi Maiestatu WKMci Pana Mego Milosciwego Uslugi.

Nayiasnieyszego Maiestatu WKMci
Pana MMłwego wierny poddany
y Naynizszy podnożek.

w Korsuniu ix 20
Octobris Anno 1662.

Paweł Tetera Stol. Poloc. Sek. WKMci.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

За симъ повергаю къ стопамъ величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго, нижайшія мои услуги.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго вѣрноподданный и слуга нижайшій

Павелъ Тетеря, стольникъ Полоцкій, секретарь вашей королевской милости.

Корсунь, 20 Октября,
1662 года.

Оригиналъ изъ Библіотеки К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

gi swoiey intaminatam KJEmci y Rzpltey dotrzymuią fidem. Interea obłowiona w Jasyr orda, powróci do Krymu. Drugie ab intra Zamieszanie przez stracenie Affektu Wodza do Woyska, a Woyska do Wodza, Co naywiększe obstaculum, do acquietowania zachodzących ab extra trudnośći, Albowiem Woysko utraciwszy, zwielu non minoris momenti przyczyn, do Wodza Swego Affekt, temere sub ferula onego więcey zostawać nie chcą, y ab obsequio wyłamuią się, więcey domową aniżeli Woienną tractuiąc zabawę, Jakoż y teraz w bardzo szczupłey liczbie szedł ImPan Hetman z Ordą za Kiiów, Tam nie obiecuiąc sobie dłuższey nad niedziel trzy consistentiey. A iako w tych trudnościach adlaborat Zyczliwość moia z obu stron rozroznione głaszcząc humory, łacno WMMPan colligere raczysz uważywszy że wszystka moles prac na moią zwaliła się głowę. kiedy y Pana Hetmana zaiątrzonę do Woyska molificuie Serce, Wtąż y do Pana Hetmana woyskowy napra-

лучше желаемъ подвергнуть опустошенію эти страны, упорствующія въ постоянномъ непослушаніи, нежели тѣ, которыя, согласно присягѣ, пребываютъ въ ненарушимой вѣрности къ королю, его милости, и Республикѣ.— Между тѣмъ Орда, наловивъ плѣнниковъ, возвратилась въ Крымъ. Другое внутреннее замѣшательство произошло въ слѣдствіе потери любви вождя къ войску, и войска къ вождю,— и это служитъ величайшимъ препятствіемъ къ успокоенію внѣшнихъ безпорядковъ. Ибо войско, потерявши, по многимъ не маловажнымъ причинамъ, расположеніе къ своему вождю, въ безразсудствѣ своемъ не хочетъ болѣе оставаться подъ его начальствомъ, и, не желая ему повиноваться, больше занято дѣлами домашними, нежели военными. Такъ точно и теперь его милость, панъ гетманъ, съ весьма небольшимъ числомъ пошелъ съ Ордой за Кіевъ, въ надеждѣ пробыть тамъ не болѣе трехъ недѣль. Ваша милость, милостивый панъ, сообразивъ все, легко изводишь понять, какъ въ такихъ трудныхъ обстоятельствахъ дѣйствуетъ мое доброжелательство, смягчая разъединенные умы обѣихъ сторонъ; изволишь усмотрѣть, что все бремя труда пало на мою голову: я смягчаю сердце пана гетмана, раздраженное

wnię y nakłaniam geniusz, Co agere u tak upornego y dumnego Narodu, grauissimi momenti negotium, bo iuż to solita w tych ludzi methodus, raz straciwszy serce, nie łacno one przywrocić, w Uporze zaś gdy się zawezmą, tak mordicus stawaią, aby swoiey ieżeli non defensivo by offensivo modo dokazali imprezy, y pewnie ta ratione mutatiey Pana Hetmana wziełaby swoy skutek gdybym ia iuż Swey nie przykładał pracy odwodząc ich od tego umysłu, y tłomacząc zgubę im samym przez to następuiącą, bo Pan Chmielnicki iako nie ubogi w Skarby, tym rozdrazniony procederem, rzecz niepodobna, aby się nie starał wzaiemny im wyrządzić figiel, a maiąc po Sobie Ordę, na pieniądze strasznie łakomą, odwazywszy znaczną iaką Summę, wyniosłby Wszystką Ukrainę Szablą ile w tym czasię, kiedy Coniunctionem armorum trzyma z Tatarami, Co strzeż Boże nie mnieysza byłaby Rzpltey Szkoda. Cui zabiegaiąc malo, ze

противъ войска, равно какъ и умы войска направляю и склоняю на сторону пана гетмана. Такія дѣйствія чрезвычайно трудны съ столь гордымъ и упорнымъ народомъ, ибо у этихъ людей обыкновенно такой обычай, что разъ потерявши расположеніе, не легко уже его возвратить А если погрязнутъ въ упорствѣ, пойдутъ наперекоръ, то съ такимъ ожесточеніемъ стоятъ на своемъ, что будутъ оправдывать свое предпріятіе ежели не доказательствами, то оскорбленіями И это ихъ намѣреніе — смѣнить пана гетмана имѣло бы успѣхъ, если бы я, съ своей стороны, всячески не старался отклонить ихъ отъ такого замысла, убѣждая ихъ, что въ этомъ они найдутъ собственную гибель, которая можетъ воспослѣдовать за этимъ. Ибо не вѣроятно, чтобы Панъ Хмельницкій, какъ человѣкъ богатый, раздраженный такимъ поступкомъ, не старался имъ отомстить; тѣмъ болѣе, что онъ, имѣя на своей сторонѣ Орду, столь лакомую къ деньгамъ, и давши ей значительную сумму, можетъ опустошить мечемъ всю Украйну, особенно въ настоящее время, когда его оружіе соединено съ Татарами. Это былъ бы, Боже, упаси, не меньшій ущербъ для Республики. Предупреждая такое зло, я всѣми си-

wszystkich sił staram się aby do tego wtych czasiech nie przychodziło actu. chyba za odeysciem Sołtana do Krymu absentiâ ktorego wolno będzie Woysku Zaporozkiemu podług praw Starodawnych y Wolnosci ieżeli wteraznieyszym nie korzystuią Hetmanie inszego Sobie pacatis rebus obrać wodza. I ledwięm ich rectificował, że tandem na takiey moiey supersedowali persuasiey.

Toties uczynioney ponawiam do WMęMMPana prośby żebyś z Miłościwey łaski Swey przypomnieć raczył Królewstwu JchMM. naznaczone Vigore Residentiey moiey provisią, którey część ieszcze mi na ten ostatni przychodzi quartał. Rozumiem ze mię to doydzie kiedy mi zechce assistere miłosciwa łaska WMMMPana, gdyż ieżeli Królewstwo IchMM. pomienioną prowizią wielkie moie przez przysłanie oney wtym czasie wesprzeć nie zechcą niedostatki, musiał bym oddalić się ztych krajow zruynowanych, nie maiąc oczym Subsistere przy ustawicznych, które w takiey functiey bydź muszą Spezach.

лами стараюсь, чтобы въ настоящее время не дошло до этого; это можетъ произойти только по удаленіи Солтана въ Крымъ, за отсутствіемъ котораго, войско Запорожское, на основаніи прежнихъ правъ свободы, если не довольно настоящимъ гетманомъ, успокоивъ смятенія, можетъ выбрать новаго себѣ вождя. И на силу успѣлъ я ихъ убѣдить, такъ, что наконецъ послушались моего совѣта.

Повторяя неоднократную просьбу мою, прошу вашу милость, моего милостиваго пана, благоволите, по милостивому расположенію своему, напомнить его милости, королю, и ея милости, королевѣ, о назначенной по должности моей пенсіи, которой часть слѣдуетъ мнѣ еще за послѣднюю четверть Не сомнѣваюсь, что я получу это, если милостивое ходатайство вашей милости, моего милостиваго пана, захочетъ мнѣ помочь. Если же его милость король и ея милость королева не захотятъ въ настоящее время вознаградить великіе мои недостатки доставленіемъ упомянутой пенсіи; тогда я, не имѣя чѣмъ существовать при постоянныхъ расходахъ, сопряженныхъ съ этою должностью, принужденъ былъ бы удалиться

Oco y powtore WMęMMPana Uniżenie proszę nie niewątpię że mi wtey mierze miłościwą swoią adesse raczysz łaską, którą uznawszy, do Żywotnemi wypłacać winien Zostawam Usługami Onę, y na ten Czas oddaiąc WMę Memu Mławu Panu y Dobrodziejowi

WMci Mego Wielce Miłościwego Pana
y Dobrodzieia
Życzliwy y Unizony
Sługa

Paweł Tetera
Stol. Poloc: Sekretarz JE^o KMci.

z Korsunia łę 20
Octobris 1662.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru ON.

изъ этихъ опустошенныхъ странъ.

О чемъ и вторично покорно прошу вашу милости, моего милостиваго пана, нимало не сомнѣваясь, что соблаговолишь мнѣ помочь своимъ милостивымъ расположеніемъ, испытавъ которое я буду обязанъ вознаграждать услугами всей моей жизни, которыя и теперь свидѣтельствую вашей милости, моему милостивому пану и благодѣтелю.

Вашей милости, моего милостиваго пана и благодѣтеля, доброжелательный и покорный слуга

Павелъ Тетеря,
стольникъ Полоцкій, секретарь его королевской милости.

Изъ Корсуня,
20 Октяб., 1662 г.

Оригиналъ въ библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Оканецкаго.

LI.

List Pawła Tetery S. P. do Krola 20/11 1662 oddany we Lwowie 12 Grudnia t. r.

Naiasnieyszy Miłosciwy krolu
Panie Panie Moy Miłosciwy!

Ucontentowana Orda bogatym za Dnieprem y za Desną Rzekami, Jasyrem, nie iuż na nim przestaie, kiedy Sołtan zdzikich pol wyprawiwszy do Krymu Jasyr, zpotężną ordą wrócił się, to oznaymuiąc Ukrainie, Iż ma taki od Chana ordinans, aby w niey zimową odprawił consistencyą, Czego iż ab aeuo

LI.

Письмо Павла Тетери, стольника Полоцкаго, къ королю, 20-го Ноября, 1662 года, отданное во Львовѣ, 12 Декабря, того же года.

Наиясньйшій, милостивый король, панъ,
панъ мой милостивый!

Орда, удовлетворенная значительнымъ числомъ плѣнныхъ за рѣками Днѣпромъ и Десной, не довольствуется еще этимъ; ибо Солтанъ, отправивши плѣнныхъ въ Крымъ съ дикихъ степей, возвратился съ сильною ордою въ Украйну, объявляя ей, что имѣетъ приказаніе отъ Хана провесть въ ней зимнее время. Этого [чтобы Сол-

[aby Soltan Zimował w Ukrainie] nie swiadczą saecula, Z tych miar apparatus tey Ordy intenciey, iako non caret suspitione, tak ia zpowinności moiey donieść to WKMci Panu MMłwemu zą rzecz słuszną iudicaųi. Obszernie nię piszące, nadto. Iż bardzo życzy sobie Orda bydź in possessione Ukrainy która ad hoc pactum chętnie da się nakłonić, ilę kiedy wielkię przy potenciey Tatarskie hoc in passu, nie ustawaią factie. A zatym y mnie muszą deficere consilia zatrzymania rzeczy od Upadku kiedy obiecanę non comparuerunt Succursy, na których wszystek robur salutis zawisł był. I widzi Bóg bym pro solita industria nie zabiegał bono publico, infallibiliter mógł by paść nie spodziewany in pernitiem tey Krainy, fatorum Dekret przy nader łącney do przeciwnoy strony narodu tego inclinatiey, a ilę kiedy widzi Kozactwo, że się nie maią kogo trzymać ratione częstego IMPana Hetmana declarowania, że non ambit Hetmaństwa, którego y nie pragnie y zrąk nie wypuszcza, obiecuiąc, a

тамъ зимовалъ въ Украйнѣ] испоковъ вѣковъ не бывало. Такъ какъ не подлежитъ сомнѣнію, что въ этихъ приготовленіяхъ скрываются намѣренія Орды, то я, по долгу моему, необходимымъ почелъ донести объ этомъ вашей королевской милости, пану моему милостивому. При этомъ я не пишу подробно о томъ, что Орда очень желаетъ занять Украйну, которая охотно готова на это согласиться, тѣмъ болѣе, когда въ этихъ странахъ Татары, при ихъ могуществѣ, не перестаютъ дѣйствовать съ своею партіею А потому у меня нѣтъ средствъ удержать отъ паденія дѣла Украйны, тѣмъ болѣе, что не явилась обѣщанная помощь, отъ которой зависѣло все спасеніе. И видитъ Богъ, если бы я особенною моею дѣятельностію не старался объ общемъ благѣ, неожиданный приговоръ судьбы неизбѣжно палъ бы на гибель этой страны, при чрезмѣрно сильной склонности народа къ противной сторонѣ. Притомъ козаки видятъ, что некого держаться, по той причинѣ, что его милость, панъ гетманъ, часто объявлялъ, что онъ не дорожитъ гетманствомъ, котораго онъ не желаетъ (а между тѣмъ и не слагаетъ съ себя), пред-

raczey practycuiąc Kozakom nie omylną zgubę, która siednała wielką im do Pana Hetmana diffidencią, lecz y on wzaiem do nich stracił affectt. Bóg day tedy [quod absit] tertius interueniens Bisurman pogańskiey wiary, nie pomiarkował humory ich swoią na którą wszystkiemi siłami inhiat protectią. Co WKMci Panu MMłwemu oznaymiwszy amplius non repeto. Prosząc pokornie abym był od dalszey w tych Kraiach uwolniony residentiey, dla którey nie tylko że in summo zdrowie moie zostawać musi periculo, lecz tak mię wycienczyła że iuż mi sustentandi deficit modus, a naznaczoney z łaski WKMci Pana Mego Miłościwego, nie mogę się doprosić prouisiey, którey część iesz cze mi za ten ostatni przychodzi quartał, y iezeli mię za teraznieyszą prozbę moią którą pokornie wnoszę do Maiestatu WKMci Pana Mego Miłosciwego nie doydzie, Już będe musiał consulere sobie, y całe wyiachać z Ukrainy, a ro-

вѣщая козакамъ, а скорѣе увлекая ихъ въ неизбѣжную гибель. Этимъ онъ возбудилъ въ нихъ великую къ себѣ недовѣрчивость; но и онъ, съ своей стороны, потерялъ къ нимъ расположеніе. Лишь бы только [отъ чего Боже упаси] третій, вмѣшавшійся бусурманъ языческой вѣры, своимъ покровительствомъ не склонилъ умы ихъ въ свою пользу, для чего онъ употребляетъ всѣ усилія. Изложивъ это вашей королевской милости, пану моему милостивому, больше ничего не повторяю. Прошу покорно уволить меня отъ дальнѣйшаго пребыванія въ этихъ странахъ; ибо здѣсь не только здоровье мое находится въ величайшей опасности, но и самъ я такъ истощенъ этимъ, что у меня нѣтъ уже средствъ содержаться; а между тѣмъ я никакъ не могу допроситься назначеннаго, по милости вашей королевской милости, пана моего милостиваго содержанія, часть котораго мнѣ слѣдуетъ еще получить за послѣднюю четверть. И если она не будетъ прислана мнѣ въ слѣдствіе моей теперешней просьбы, которую покорно приношу величеству вашей королевской милости, пана моего милостиваго, то я принужденъ буду прибѣгнуть къ самому себѣ, именно — выѣхать совсѣмъ изъ Украйны.

zumiem że mi Miłościwa WKMci Pana Mego Miłościwego wybaczy łaska, uważywszy dosyć zyczliwe y pracowite usługi moie. Które z Sobą samym rzucam pod nogi Maiestatu WKMci Pana y Dobrodzieia Mego Miłościwego. w Korsuniu die 20 9bra 1662 r.

Nayiasnieyszego Maiestatu W. Kro: Mości Pana Pana Mego Miłościwego Wierny Poddany y Nayniższy Podnóżek

Paweł Tetera Stol. Połocki

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

При семъ не сомнѣваюсь, что благосклонная снисходительность вашей королевской милости, пана моего милостиваго, проститъ меня въ этомъ, принявъ въ уваженіе истинно доброжелательныя и многотрудныя мои услуги, которыя вмѣстѣ съ самимъ собою повергаю къ стопамъ величества вашей королевской милости, пана и благодѣтеля моего милостиваго. Въ Корсунѣ, 20 Ноября, 1662 года.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана, пана моего милостиваго, вѣрноподданный и всенижайшій слуга.

Павелъ Тетеря, стольникъ Полоцкій.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LII.

List P. Tetery S. P. do Krola 10/12 1662.

Naiasnieiszy Miłosciwy Krolu Panie Panie moy Miłosciwy.

Mniey, iako widzę facillitowała Siestrzeńca mego Legatia zawziętą IMci Pana Hetmana Zaporoskiego, do oddalenia się ztych Kraiow imprezę kiedy

LII.

Письмо Павла Тетери, стольника Полоцкаго, къ королю, 10-го Декабря, 1662 года.

Наияснѣйшій, милостивый король, панъ, панъ мой милостивый!

Посольство моего племянника, какъ я вижу, не такъ благопріятствовало упорному намѣренію его милости, пана гетмана Запорожскаго,— удалиться изъ этихъ краевъ; потому что онъ имѣетъ

iey dosyć czynić, y przed się wziętą nie wiem gdzie, continuare drogę, intendit, nie tak boni publici ergo, iako priuata wygadzaiąc intentioni. A zatym gdy uważam tak wielkie które principatum tenent, Zawieruchy, Nayduię primario, naypierwszą zachodzących trudności przyczynę, Zosoby samego IMPana Hetmana że non pacatis rebus, do tey accessit resolutiey, parcat mihi, moderno calamitoso tempori nie służącey, ile maiąc w Sądsiedztwie nader bliskim Nieprzyiaciela, więc y Zadnieprzan iemu rownych, ale y domowego węża Pobratyma assistencya, nie nader confidentiey przyległa, ztych które w pierwszym pisaniu moim enucleaui WKMci P. M. M. przyczyn: Inszych zaś w Ukrainie nie wspominam motus, że y Hetman, y Woysko stracili do siebię Zobopólnie affect, A zatym iedne do drugich zbieraiąc wcomput Zasępionych transactii tempestates, nic mi occurrit, cobym szprzyiaźnieyszey fortuny, de statu

намѣреніе исполнить его и продолжать предпринятый путь неизвѣстно куда, слѣдовательно, не столько помышляетъ объ общемъ благѣ, сколько о частныхъ видахъ. А потому, видя смуты, обуревающія начальство, открываю первѣйшую причину всѣхъ затрудненій въ лицѣ самаго пана гетмана, его милости,— именно ту, что онъ, не успокоивъ смятенія, рѣшился на дѣло [да проститъ онъ мнѣ], не сообразное съ настоящими бурными временами. Ибо въ весьма близкомъ сосѣдствѣ находится непріятель, и равные ему враги—Заднѣпровцы; притомъ близость домашняго змѣя—побратимца не внушаетъ излишней довѣренности, по тѣмъ причинамъ, которыя я изложилъ въ первомъ моемъ письмѣ вашей королевской милости, пану моему милостивому. А о другихъ волненіяхъ и не упоминаю: гетманъ и войско потеряли взаимно расположеніе другъ къ другу. Собирая одно за другимъ и соединяя воедино всѣ печальныя и бурныя событія, я ничего не встрѣтилъ утѣшительнаго, чтобъ имѣть возможность, донося о состояніи дѣлъ въ Украйнѣ, предстать предъ ва-

rzeczy Ukrainnych, hilariorem mógł representować WKMci faciem nadto, iż IMPan Hetman zpartyą tey strony Woyska wpoprzysiężoney iednostaynie persistit wierze y życzliwości. Ale że postpositis publici boni rationibus teraznieyszey ualedicować usiłuie functiey, iako tego chwalić trudno, tak ia ex re oculis subiecta, uważaiąc gorsze stąd następuiące Successa, Wszytkiemi siłami Zabiegam odwodząc go od tey imprezy, y Życząc, aby tantisper chciał odniey supersedere, poki rzeczy Ukrainne ad tranquiliorem przyidą Successum. Więc y zinnych miar interuenientibus attendo occasionibus, iakoby y Kozackie niechciały się alterować, albo raczey corumpować animusze, przy ustawiczney Moskiewskiey factiey, a rowney tey iesli nie większey Tatarskiey aemulatiey, która luboby iakie, iako chciała fabricowała molimina, Mniey to afficiat WKMść P. M. M. przy stałey życzliwości IMPana Hetmana, y moiey nieustaiącey Zu-

ше королевское величество съ веселымъ лицемъ, кромѣ одного только, что его милость, панъ гетманъ, съ войскомъ на этой сторонѣ Днѣпра, сообразно присягѣ, постоянно пребываетъ вѣрнымъ и доброжелательнымъ Но нельзя въ немъ похвалить того, что онъ, пренебрегая общественнымъ благомъ, всячески хочетъ отказаться отъ настоящей должности. И потому я, заключая изъ того, что вижу передъ своими глазами, о худшихъ послѣдствіяхъ, всѣми силами стараюсь отвлечь его отъ подобнаго намѣренія, и совѣтую ему остаться при этой должности по крайней мѣрѣ до тѣхъ поръ, пока дѣла въ Украйнѣ не придутъ въ болѣе спокойное состояніе. Я обращаю вниманіе и на тѣ случаи, которые могутъ представиться съ другой стороны,— именно, чтобъ и козаки не упадали духомъ, или, лучше сказать, не были подкуплены при постоянныхъ московскихъ происках, при такомъ же, если не большемъ, соперничествѣ Татаръ Но какія бы дѣйствія ни замышляли послѣдніе, да не смущаютъ они сильно вашей королевской милости, пана моего милостиваго, при постоянномъ доброжелательствѣ его милости, пана гетмана, и при

ratą zdrowia usługi. Wszakże nie trzeba się na ich ubespieczać przyiazni y owszem considerandum iaki się wniey intrinsecæ znayduie bonitatis ualor. Mnie słusznie nie mógłby imputari piaculum, gdybym dawniey wyiachał z Ukrainy, ponieważ samego IMPana Hetmana persuasya moią zbywała w tych Kraiach bytność, a snadź dla tego, żeby miał faciliorem do złozenia buławy y do odiazdu ztych Kraiów, aditum, więc y sam defectus exhaustæ fortunæ za nieprzysłaniem ofiarowaney prouisiey, był by mi zasłoną przed WKMcią, Lecz poswięcona ochota y życzliwość moia do usług WKMci PMM. detinuit mię aż dotąd iuż non requisitum od IMPana Hetmana Co uczyniłem dla szczegulnego, iesli nie daley, przynaymniey do wiosny IMPana Hetmana zatrzymania w dalszey WKMci y Rzpltey służbie. Aia toties upraszam WKMci PMM. otę pensyą, która iesli mi na Swięta nie będzie przysłana, iuż dłużey żadną miarą

моемъ неутомимомъ, съ потерою здоровья, усердіи. Однако не должно полагаться на ихъ пріязнь, а напротивъ, нужно разсмотрѣть, сколько въ ней есть дѣйствительно добраго Его милость, панъ гетманъ, не могъ бы справедливо обвинить меня, если бы я и прежде выѣхалъ изъ Украйны; ибо онъ самъ старался избавиться отъ меня и убѣждалъ меня не оставаться въ этихъ краяхъ, и вѣрно для того, чтобы имѣть болѣе удобный случай сложить булаву и уѣхать изъ этого края. Да и самый недостатокъ,— истощенныя средства въ слѣдствіе неполученія обѣщанной пенсіи, служилъ бы для меня оправданіемъ предъ вашею королевскою милостію. Но доброжелательство мое и самоотверженное усердіе къ услугамъ вашей королевской милости, пану моему милостивому, удержали меня до сихъ поръ, мимо дѣйствій его милости, пана гетмана Это я сдѣлалъ единственно для того, чтобы удержать его милость, пана гетмана, если не долѣе, то по крайней мѣрѣ до весны въ службѣ вашей королевской милости и Республики А я всячески умоляю вашу королевскую милость, пана моего милостиваго, о жалованьи, котораго если не получу къ празднику, то ни какимъ образомъ не бу-

trwać nie będę mogł. Uniżone usługi moie oddawam Młwey łasce WKMci Pana MMłwego. w Czehyrynie die 10 Decembris 1662.

Nayiasnieyszego Maiestatu WKMci
Pana Pana Mego Młwego
wierny poddany
y nayniższy Podnożek

Paweł Tetera Stol: Połocki.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

ду въ состояніи оставаться здѣсь болѣе. Свидѣтельствую покорныя услуги милостивому расположенію вашей королевской милости, пана моего милостиваго Во Чигиринѣ, 10 Декабря, 1662 года.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана, пана моего милостиваго, вѣрноподданный и слуга нижайшій

Павелъ Тетеря, стольникъ Полоцкій.

Оригиналъ въ библ. Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LIII.

Informacya i tłomaczenie się przesłane Krolowi od P. Tetery $^{10}/_{14}$ 1662.

1°. Indirecta kogoś relatio, że mię cale in presenti Statu za Hetmana Obieraią, ponieważ ieszcze na Swoim terazmieyszy ImcPan Hetman persistit obowiązku, Exinde rationes iudicij nie pozwalaią mi, abym się do téy cisnął functiey, ex quo y nie powinienem, y Imc Pan Hetman oney non deposuit. Dla czego Królestwo IchMMP. aby się namnie Urażać mieli słuszney nie wi-

LIII.

Объясненіе и оправданіе, пересланное къ королю отъ Павла Тетери, 10-го Декабря, 1662 года.

1°. Совершенно несправедливо донесеніе какого то лица, что меня, при настоящемъ положеніи дѣлъ, избираютъ въ гетманы; потому что его милость, теперешній панъ гетманъ, остается еще въ своемъ званіи. Поэтому и здравый разсудокъ не позволяетъ мнѣ стремиться къ этому сану, да я и недолженъ, и притомъ его милость, панъ гетманъ, не сложилъ его съ себя. И такъ я не вижу основательной причины, чтобы король, его милость, и ея милость, королева, мои милостивые паны, оскорблялись мною. А какъ да-

dzę przyczyny. A iako euentus tey materiey, takowego daleki skutku, tak wolno kogo kolwiek zesłać w te Kraie dla wyrozumienia rzeczy, Gdzie ex re łacno consilium capere, a rozumiem iż toż, co y ia assero, deferet każdy, Non nego żem był od wielu requisitus Pułkowników, abym się podiął attendere Buławie, lecz nie iest to fundamentalis ratio, Zwyczaiu y prawa Woysk Zaporozkich które Za nayprzednieyszy Wolności Praw, y Swobod swoich maią Kleynot, Artykuł liberæ Electionis Hetmana, Którego non per uota obierać zwykły, ale kogo, lubo non requisitum, Swemi hurmem Okrzykną głosami, Ten invitus musi się podiąć Sin secus pertinaciter stawaiąc woli ich, fatis cedere trzeba, Secundum solitam humorow Kozackich methodum. Lubo tedy są desideria mnie aserta, tych, którzy animitus życzą, lecz przed czasem cui patere może Eventus tych rzeczy, na czyią osobę Sors tego padnie Kłopotu. Natym iuż Terminie, kiedy Hetman Buławę złoży, in facie Assistentiey Woyskowéy,

леки отъ исполненія событія, о которыхъ говорятъ такимъ образомъ, стоитъ только послать кого нибудь въ эти страны, чтобы разузнать все дѣло. На мѣстѣ легко узнать все на дѣлѣ, и я не сомнѣваюсь, что всякій скажетъ тоже самое, что говорю и я. Не отрицаю, что многіе полковники уговаривали меня искать булавы, но это не есть еще достаточная причина для обычая и права войскъ Запорожскихъ, которыя изъ правъ вольностей своихъ и свободы высочайшею драгоцѣнностью считаютъ - право свободнаго выбора гетмана, избираемаго, по обычаю ихъ, не голосами: если кого, хотя бы и не предложеннаго, провозгласитъ общій голосъ, тотъ долженъ невольно согласиться; и хотя бы упорно пошелъ противъ ихъ воли, долженъ уступить необходимости, согласно съ извѣстнымъ расположеніемъ умовъ козацкихъ. Хотя склоняются въ мою пользу желанія тѣхъ, которые готовы избрать меня отъ всего сердца; но кому можетъ быть извѣстенъ до времени исходъ этого дѣла, и кто знаетъ, на кого судьба возложитъ это бремя. Дѣло окончательно рѣшится тогда только, когда гетманъ сложитъ булаву предъ лицемъ собран-

y ultimum vale powie regimini, Patebit effectus proponowaney materiey, A teraz iako divinare, tak y disputare de contentis iey non convenit.

2°. Jeżeli kto, tego iest rozumienia, że ia propter aliquam rerum confusionem, nie życzę sobie dłuższą tractować w Ukrainie residencyą, nie dziw; Bo bez czasu y spodziewania zawsze strasznieysza Smierć, a żaden nieiest tantæ potestatis, aby zginionego na usłudzę, ożywił Człowieka, Po smierci zaś, za nic ofiarowane przednią, munificentie, y Naypomyślnieysze fortun blandimenta. Więc mogą rozumieć że dla teyże Confusiey Hetmańskiey niechcę przyimować functiey, Lecz y wtym minoris momenti consideratio Gdyż ieżeli mię nie ustraszyły tak wielkie motus y rewolutio rerum, tak przedtym, iako y teraz za rozgromieniem Woysk przez Romadanowskiego, kiedy wszystkiey Ukrainy naypotężnieysze in terrore zostawały Vires, a iednak Sola łaski Bożey suffultus securitate nic niedbaiąc na tak wielkie wszelkich Niebespie-

наго войска и скажетъ ему послѣднее прости. А теперь какъ гадать, такъ и спорить о томъ, кому достанется булава, не слѣдуетъ.

2°. Если кто того мнѣнія, что я, въ слѣдствіе какого нибудь непріятнаго стеченія обстоятельствъ, не желаю долѣе оставаться въ Украйнѣ, то здѣсь нѣтъ ничего удивительнаго: ибо преждевременная и неожиданная смерть всегда страшнѣе; а никто не имѣетъ столько могущества, чтобы воскресить человѣка, умершаго на службѣ. И какъ ничтожны послѣ смерти, обѣщанныя награды при жизни и всѣ воображаемыя обольщенія счастія! Теперь пожалуй могутъ подумать, что я, въ слѣдствіе тѣхъ же смятеній, не хочу принять гетманской должности; но на это не стоитъ обращать и вниманія: ибо если меня не устрашили столь грозныя волненія и возмущенія, какъ передъ этимъ, такъ и теперь, послѣ разгрома войскъ нашихъ Ромодановскимъ (когда могущественнѣйшія силы всей Украйны были поражены ужасомъ, и когда я, поддерживаемый единою вѣрою въ милосердіе Божіе, не обращая ни малѣйшаго вниманія на ужаснѣйшій пожаръ всяческихъ опасностей, продолжалъ идти по избранной

czeństw Zapały, przedsię wziętą w Ukrainę Continuowałem drogę, Toć iuż bym się nie miał czego lękać, wziąwszy nasię functią Hetmańską, bo iuż by się mnie bać musiano, y barziey podobno a niżeli ia, præsidio Sta Tysięcy assecurowany Woyska, Zaczym kto mię udaie, żebym miał bydź tak timidus, zle ten rzeczy tuteysze zrozumiał bo insza mniemaniem czego dochodzić, a insza trafić prawdę, y experiri.

3°. A in quantum by tego pomnie potrzebowano, abym ia przed Czasem devincował animusze, i do otrzymania Buławy przez connivencye, faciliorem torował sobie aditum. To y wtym in directa requisitio, Samemu iawnym na to narażać się staraniem, Prawu ich Zwyczaynemu ratione liberæ electionis przeciwnym, Igdybym to czynił, Tedy iawnie pateret, appetitus obtinendi huius muneris, Przes co nie tylko za tę, ktorą teraz mam, straciłbym confidentią, lecz do takich (quod absit) przyiść by musiało terminow, Jż z Życiem pożegnać się, y ostatnim, fatis oddawszy duszę, Succumbere upadkiém, zglę-

дорогѣ въ Украйнѣ); то тѣмъ болѣе не долженъ я бояться, принявши на себя званіе гетмана: тогда бы уже меня боялись, и безъ сомнѣнія больше, нежели я, охраняемый защитою стотысячнаго войска. И потому, кто говоритъ, что я боязливъ, тотъ дурно понялъ здѣшнія дѣла: иное дѣло говорить по догадкамъ, а иное дѣло узнать правду и изслѣдовать ее на опытѣ.

3°. А если бы отъ меня требовали, чтобы я заранѣе склонялъ на свою сторону умы, и притворствомъ пролагалъ для себя легчайшій путь къ полученію булавы, то и это будетъ непрямое домогательство — самого себя подвергнуть опасности явнымъ стараніемъ, противнымъ ихъ обыкновенному праву свободы избранія, и если бы я это дѣлалъ, тогда бы явно обнаружилось желаніе получить эту должность.— Черезъ это я не только потерялъ бы довѣренность, которую имѣю, но [чего да не будетъ] дошелъ бы до такой крайности, что долженъ бы былъ проститься съ жизнію, и, отдавшись на произволъ судьбы, пасть въ конечную гибель, въ слѣдствіе такого

dem Szczególney novitatis przyczyny. Wiem iż by mniey afficeret Rzpltę Smierć moia, ex quo nalazłaby innych do usługi Swoiey Synów, Lecz co by ztąd Subsequeretur, Nic innego, tylko nie omylna Narodu tego Suspicia do Rzpltey, względem Subordynowanych factij, exinde alteracya animuszow, bo koźdy by rozumiał, że im wolnośći łamać usiłuią, consequenter zas nowa nie bez szkody, trudność. A zatym te Jmprézy prędzey deesse, a nizeli prodesse, mogły by rebus Oyczyzny.

Nic pewnieyszego tylko Jż każdemu Człowiekowi znatury muszą bydź cordi alimenta honorum, y ia mogłbym tyle zazyć conceptu, dzikie ugłaskać tych ludzi humory, Ale iż mi boni publici amor, wiąże ręce z tych consideracyi, aby za mutacyą JmPana Hetmana, nowe iakie nie urosły motus, Dla tego wyswiadczam to, że non ambio téy praeeminentiey, zatrzymuiąc na niey JmPana Hetmana, y Wszystkiemi Siłami persuaduiąc, żeby tantisper chciał

внезапнаго переворота. Знаю, что моя смерть мало смутила бы Республику, ибо она нашла бы другихъ сыновъ на свои услуги. Но что бы изъ этого произошло? Не что иное, какъ несомнѣнное подозрѣніе здѣшняго народа къ Республикѣ, касательно подчиненныхъ ей партій; отсюда возникнетъ волненіе умовъ, ибо каждый думалъ бы, что стремятся сокрушить ихъ свободу, и тогда послѣдуетъ новое затрудненіе, сопряженное съ вредомъ. А потому эти намѣренія могли бы скорѣе принести вредъ, нежели пользу отечеству.

Весьма естественно, что въ сердцѣ каждаго человѣка есть врожденное стремленіе къ почестямъ, и я могъ бы прибѣгнуть къ этому средству, чтобы смягчить дикіе нравы здѣшняго народа. Но любовь къ общественному благу отнимаетъ у меня руки отъ подобнаго намѣренія; я боюсь, чтобы съ перемѣною его милости, пана гетмана, не возникли какія нибудь новыя смятенія. И потому я показываю явно, что не домогаюсь этого возвышенія, удерживая на немъ его милость, пана гетмана, и увѣщеваю его всѣми силами, чтобы онъ оставался до тѣхъ поръ, пока дѣла Украйны не придутъ

Subsistere póki rzeczy Ukrainne ad tranquilliorem przyidą Successum.

4°. Kiedy zaś przyidzie ad hunc Actum, że Woyska Zaporozkie Nowégo obierać będą Hetmana, Toć rzecz pewna że się primario JKM. ozwać zechcą przez Posły swoie. A zatym na on czas patebit Nowego Hetmana Electio, którey Sors gdyby namnie padła, pewnieby in Suspenso Została, do wyrazney Woli y Confirmatiey J°KMci. Więc y w moiey iesli korzystaią osobie, bez pochiby wprzod upraszać JEKMci będą, iako Upraszali abym Residentią przy nich odprawował, y to bedzie dowodem naydoskonalszym tey Transactiey, ratione Electiey Hetmana, kiedy po Confirmacią iego, Swoich Woyska Zaporozkie do JE°KMci wyprawią Posłów.

5°. A tak ieżeli na moią sors ta, padnie głowę, a Wola JE°KMci i Rzpltey moiey necessitabit Usługi, Oney non denego z całą życzliwoscią, iaką y na teraznieyszey iestem præsto residentiey, sola prawie dexteritate, wszystkie

въ состоянiе болѣе спокойное.

4°. Если же дойдетъ до того, что войска Запорожскiя будутъ избирать новаго гетмана, то навѣрно прежде всего извѣстятъ объ этомъ чрезъ пословъ своихъ его королевскую милость. Въ слѣдъ за этимъ откроется избранiе новаго гетмана, и если бы оно пало на меня, то безъ сомнѣнiя оставалось бы не рѣшеннымъ до полученiя явнаго согласiя и утвержденiя его королевской милости. А потому, если они нуждаются въ моей особѣ, то безъ сомнѣнiя будутъ прежде просить его королевскую милость, какъ просили нѣкогда, чтобы я у нихъ имѣлъ пребыванiе; и самымъ лучшимъ доказательствомъ согласiя въ избранiи гетмана будетъ то, если войска Запорожскiя отправятъ пословъ своихъ къ его королевской милости съ просьбою утвердить оное.

5°. И такъ, если этотъ жребiй падетъ на мою голову, и если воля его королевской милости и Республики будутъ нуждаться въ моихъ услугахъ; то я не отвергаю его, и приму со всѣмъ доброжелательствомъ, съ какимъ пребываю и въ настоящей должности, со-

periculorum łamiąc molimina, y nachylone do upadku Zatrzymywaiąc rzeczy.

6°. A że przy tak wielkich Kosztach y ustawicznych Expensach, ofiarowaney doprosić się nie mogę prowiziey, Zaczym ultimarie declarować muszę, Jż ieżeli mię na Swięta Supplementować nie zechcą dłużey bawić się w Ukrainie żadną miarą niemogę, y tego Czasu, kiedy JMPan Hetman składać będzie Hetmaństwo, czekać, szczególny defectus nie mniéy przy złym i nadwerężonym zdrowiu, nie pozwala mi, A iesli mi wtę nadzieie, pomienioney nie przysyłaią pensiey, Że in Possessione Conferowanych złaski JE^oKMci Dzierżaw w Ekonomiey Brzeskiey, zostawam, Acz ieszcze dawniey przed tym, dobrze to i Krwawie zasłużyłem. Wszakże Upraszam JE^oKMci, o zesłanie tam kogokolwiek na revizią, zktórey patebit, iaki mam zpomienionych Dóbr pozytek, a tak mniemam że się prędzey pokaże to, Jż de proprio peculio zruynowanych zapomagam poddanych, aniżeli iakowy znich odbieram pozytek. A co większa,

крушая почти одною ловкостію всѣ тяжелыя опасности и поддерживая дѣла, клонящіяся къ упадку.

6°. А такъ какъ я, при столь большихъ расходахъ и постоянныхъ издержкахъ, не могу допроситься обѣщаннаго содержанія, то принужденъ объявить въ послѣдній разъ, что если меня не удовлетворятъ до праздника, то я никакимъ образомъ не могу оставаться долѣе въ Украйнѣ, и ожидать того времени, когда его милость, панъ гетманъ, сложитъ булаву. Особенная болѣзнь, при слабомъ и изнуренномъ здоровьи, не дозволяетъ мнѣ этого. А если мнѣ не присылаютъ упомянутаго жалованья потому, что я, по щедротамъ его королевской милости, владѣю имѣніями въ Брестской экономіи, которыя я давно уже, и кровавымъ трудомъ заслужилъ; то я умоляю его королевскую милость послать кого нибудь туда на ревизію, и тогда окажется, какой доходъ получаю я съ упомянутыхъ имуществъ. И безъ сомнѣнія скорѣе найдутъ, что я собственными деньгами помогаю обнищавшимъ крестьянамъ, а не самъ получаю какую нибудь прибыль отъ нихъ! — А самое главное то, что все со-

co kolwiek Młodsze moie Sposabiały Lata, To wszystko ogień pożarł, podczas zapalenia Dworu Kiiowieckiego, Nad to, więcey nie mam pożytku w tych czasiech za Ustawicznemi Ubogich Poddanych ciężarami y niemiłosiernemi Exactiami.

7°, In Reliquo. Punctów Osobliwie Kilka, do przestrogi barzo potrzebnych, Lator præsentium ustnie deferet Samemu I°KMci y JchMMPanom Pieczętarzóm. Dan w Czehirynie ię 10 Decembra Anno 1662.

W tym 7-m Punkcie Wiele się Zamyka Punktów.

Iuż po napisaniu tey Instructiey był u mnie NN. NB. którego iaka była z całą Szczeroscią declaracya, Lator præsentium deferet. Wczem wolno præbere fidem, wolno et negare. Ia zaś Boga Samego na Swiadectwo biorę że falsa non assero, widząc ostatnią pernitiem

Paweł Tetera.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

бранное мною въ молодыхъ лѣтахъ, истребилъ огонь, во время пожара Кіовецкаго двора. Въ настоящее же время не имѣю никакого дохода, въ слѣдствіе постоянныхъ налоговъ и безжалостныхъ поборовъ съ бѣдныхъ крестьянъ.

7°. Въ заключеніе, нѣсколько пунктовъ, весьма необходимыхъ для предосторожности, податель сего устно разскажетъ самому его королевской милости и ихъ милостямъ, панамъ печатникамъ. Данъ въ Чигиринѣ, 10 Декабря, 1662 года.

Въ этомъ 7-мъ пунктѣ заключается много пунктовъ.

Уже по написаніи этого донесенія, былъ у меня NN. NB., съ какими [совершенно искренними] объясненіями, податель сего изложитъ. Этому можно вѣрить и не вѣрить. А я свидѣтельствуюсь самимъ Богомъ, что не говорю ложнаго, видя крайнюю гибель.

Павелъ Тетеря.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Оназевича.

LIV.

List P. Wasilkowskiego Połkownika Owruckiego do Stef. Niemierzyca Podkom. Kijow. $^{17}/_{12}$ *1662.*

Wielmozny Młwy Panie Podkomorzy Kyowsky
A moy wielce Msc. Panie y Dobrodzieiu

Słysząc ia o dobrodzieystwie Wielmozności Pana Me° Młwe° ze Wm moy Młwy Pan na upadłych ludzi od Nieprzyiacioł naszych zruynowanych łaskę

LIV.

Письмо пана Васильковскаго, полковника Овруцкаго, къ Степану Немиричу, подкоморію Кіевскому, 17 Декабря, 1662 года.

Вельможный, милостивый панъ подкоморій Кіевскій, мой милостивѣйшій панъ и благодѣтель!

Слыша о благодѣяніяхъ вельможности пана моего милостиваго, что вельможный, мой милостивый панъ, благодѣтельствуешь и вспомоществуешь милостію своею людямъ, ограбленнымъ и разорен-

swą Panską oswiadczasz y onych suplementuiesz: gdzie y ia chce zostawać WMMP. y Dobrodzieiowi unizonym sługą, iako wygnaniec będąc od Moskalow y Deynekow ze wszystkiego uboztwa wyzuty ze ledwo zdrowie Moie w Poleske kraie uniosłem y z ynszymi zyczliwymi JE°KM y wszystkiey Rzpłtey. Z ordynansu Wielmożnego JE°MP. Hetmana Woyska JE°KM Zaporozkie° odwagę moię uczyniwszy za dostoienstwo Krola Pana Me° M° y Rzpłtey. Pana Boga wziąwszy na pomoc dałem wstręt nieprzyiacielowi w Czarnobyłu y natenczas nie dopusciłem po maiętnosciach WMMP. nieprzyiaciela iako y Norzynsk WMMP. w całosci zostaie y insze. Co y teraz barzo postrzegam aby maiętnosci WMMP. cale ni od kogo nie maiąc zadnych dolegliwosci staram się. Co też ia łaski WMMPana ządaiąc abys mie WMMP. sługę swe° w nieodmienney łasce swey Panskiey zawsze raczył chować. Zaczym ia nie wątpiąc o łasce WMMP. y Dobrodzieia smim czołem uderzyć do WMMP. aby sługą

нымъ нашими врагами, и я хочу быть покорнымъ слугою вашей милости, милостиваго пана и благодѣтеля, какъ изгнанникъ, лишенный Москалями и Дейнеками всякаго имущества, едва спастій жизнь свою въ странахъ Полѣсья, вмѣстѣ съ другими, преданными его королевской милости и Республикѣ. По приказанію его милости, вельможнаго пана гетмана войска его королевской милости Запорожскаго, показавши свою отважность за достоинство короля, пана моего милостиваго, и Республики, и призвавъ на помощь Господа Бога, я далъ непріятелю отпоръ у Чорнобыля, и этимъ не допустилъ его до имѣнія вашей милости, милостиваго пана; а потому Норинскъ и другія владѣнія вашей милости, милостиваго пана, остаются въ цѣлости. Я и теперь усердно стараюсь, чтобы имѣнія вашей милости, милостиваго пана, были цѣлы и не терпѣли ни отъ кого никакихъ притѣсненій Потому я, желая расположенія вашей милости, милостиваго пана, прошу вашу милость, милостивый панъ, всегда хранить меня, слугу своего, въ неизмѣнной пріязни. За симъ, не сомнѣваясь въ расположеніи вашей милости, милостиваго пана и благодѣтеля, смѣю

zawsze zostawał i na kazde roskazanie WMMP. gotow a na ten czas s powolnoscią usług moich iako naypilniey się łasce W. y Dobrodzieia mego oddaie.

Wiel. I. P. M. M. uniżony
Sługa
Piotr Wasilkowsky Połkownik Woyska
Je° K. M. Zaporozkiego Owrucky

Dat. z Owruczego
Mca Decem. ię 17 A° 1662.

Na kopercie: Wielmożnemu A mnie wielcę M. Panu y Dobrodzieiowi IMPanu Stephanowi Naczerniechowie Niemiryczowi Podkomorzemu Kijowskiemu Pułkownikowi Je° K. Mści ku oddaniu należy.

Oryginał własnoręczny w B. K. S.

бить челомъ вашей милости, милостивому пану, желая на всегда остаться слугою и готовымъ на всякое повелѣніе вашей милости, милостиваго пана. И теперь, съ готовностію къ услугамъ, усерднѣйше предаю себя милости вельможности вашей и благодѣтеля моего.

Вельможнаго, пана моего милостиваго,
покорный слуга Петръ Васильковскій,
полковникъ Овруцкій, войска его королевской милости Запорожскаго.

На конвертѣ: надлежитъ подать вельможному, моему милостивѣйшему пану и благодѣтелю, его милости, пану Черниговскому, Степану Немѣричу, подкоморію Кіевскому, полковнику его королевской милости.

Оригиналъ собственноручный въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго.

LV.

List Pawła Tetery Hetmana WK. do Króla pisany $^{22}/_{1}$ 1663 oddany przez Hulanickiego we Lwowie $^{21}/_{2}$ 1663.

Nayiasnieyszy y Niezwyciężony Miłościwy Krolu
Panie Panie Moy Miłosciwy.

Nie wten cel włożoną od Waszey Krolewskiey Mosci Pana Mego Miłosciwego wziąłem był się w Ukrainę Functią; Ale natem stetit, kiedy po dobrowolnym IMPana Jerzego Chmielnickiego ateraz iuż w Bogu Wielebnego, Urzędu Hetmańskiego złożeniu, Sic uolentibus Fatis za zgodnemi Całego Woyska Zaporozkiego Starszyny, y Czerni głosami, inuitus prawie tego tak kło-

LV.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, Генваря 22, 1663 г., отданное Гуляницкимъ во Львовѣ, Февраля 21, 1663 года.

Наияснѣйшій и непобѣдимый, милостивый король, панъ, панъ мой милостивый!

Не въ такихъ видахъ принялъ я должность въ Украйнѣ, возложенную на меня вашею королевскою милостію, паномъ моимъ милостивымъ; но кончилось тѣмъ, что послѣ добровольнаго сложенія гетманскаго сана его милостію, паномъ Юріемъ Хмельницкимъ, нынѣ уже преподобнымъ о Бозѣ, волею судьбы и съ единогласія старшинъ и черни всего Запорожскаго войска, почти противъ

potliwego, co mogę rzec, y niebespiecznego ciężaru podiąć się musiałem części obawiaiąc się takową Maiestatu WKMci Pana MMłwego tergiuersatią Części zapobiegaiąc, aby ta innouatia, iako zwykło bywać, a zwłaszcza pod ten czas iakiego nieprzyniosła niebespieczeństwa, oraz uchoway Boże y Zamieszania. Jakoż (niech wieczna zato Panu zastępow będzie chwała) takowym zapobiegłem procederem że y odmiana Regimentu pacificę się skączyła, y Ukraine wniebespieczęstwie od Zanieprzan zostaiącą mea za pomocą Bożą Utwierdziłem opera. Trochę mię był Sołtana IMci, ktory nic niechciał Ordy zostawić, powrot do Krymu interturbawit; Iednakże y ten lubo nie bez wielkiey Spezy moiey proźbie condescendit, zostawiwszy zpotrzebę dla obrony Woiennych ludzi. Nie dostaie mi więcey, tylko wierne ze wszystkim Woyskiem Zaporozkim oddawszy poddaństwo Maiestatowi WKMci Supplikować, abyś WKMość Pan Moy Młwy Oycowskie o Zachowaniu Ukrainy miał pieczołowanie, y zatrzy-

моей воли, я долженъ былъ принять это тяжелое и, можно сказать, опасное бремя. Долженъ былъ принять, страшась уклоняться отъ обязанности, возложенной на меня величествомъ вашей королевской милости, пана моего милостиваго, и отчасти желая предупредить, чтобы эта новость не повлекла за собою, какъ обыкновенно бываетъ, особенно въ такое время, какой нибудь опасности и, сохрани, Боже, смятеній. И дѣйствительно (да будетъ вѣчная слава Господу силъ), поступая такимъ образомъ, я сдѣлалъ то, что и перемѣна правленія кончилась миролюбиво, и въ Украйнѣ, которой грозила опасность со стороны Заднѣпровцевъ, съ Божіею помощію, моими усиліями водворился порядокъ. Нѣсколько помѣшало мнѣ возвращеніе въ Крымъ его милости Солтана, не хотѣвшаго оставить мнѣ орды; но и тотъ (хотя не обошлось безъ большихъ издержекъ) уступилъ моей просьбѣ, оставивъ столько войска, сколько нужно для защиты. Мнѣ больше ничего не остается, какъ только засвидѣтельствовать величеству вашей королевской милости, со всѣмъ Запорожскимъ войскомъ, вѣрное подданство, и покорно просить, чтобы ваша королевская милость, панъ мой милостивый, имѣлъ

mywuiąc wpowinney Woysko Zaporozkie wierze, Cerkwie niesłusznie przez Unitow pozabierane Cielesnemi przysięgami y Seymowemi Constitutiami przyobiecanę raczył poprzywracać, Sumnienia mego, którymem się Woysku obowiązać musiał, niezawodząc, y o niebespieczeństwo zdrowia nieprzyprawuiąc które conseruniąc za czasu Szukałbym Srzodków iakoby się ztego wyslizpąć iarzma. Nad to czegokolwiek, gdyż nic słuszności przeciwnego niewymaga, ymieniem Całego Woyska Zaporozkiego P. Hrehory Hulanicki według daney sobie instructiey Waszey Krolewskiey Mosci Pana Mego Mływego requirować będzie, chciey WKMsc Pan MMływy zdobroci swey Panskiey Woyska Zaporowskiego desideria samym u Coronować Skutkiem, y tegoż P. Hrehorego Hulanickiego (którego iako wiernego Poddanego wiadome są Maiestatowi WKMci merita, y pod Konotopem przeciwko niezliczonego Moskiewskiego Woyska z małą garstką ludzi odwagi) prętko kazać expediować. Oco pokornie Maiestatowi

отеческое попеченіе о сохраненіи Украйны, и, удерживая Запорожское войско въ надлежащей вѣрности, соизволилъ возвратить церкви, несправедливо отнятыя Уніатами, а между тѣмъ, обѣщанныя формальными присягами и постановленіями сейма. Благоволите возвратить, не стѣсняя моей совѣсти, которою я долженъ былъ обязаться войску, и не подвергая опасности моей жизни. Желая сохранить ее, я старался бы въ свое время пріискать средства, какъ бы освободиться отъ этого ига. Если панъ Григорій Гуляницкій, въ силу данной ему инструкціи, отъ имени Запорожскаго войска, кромѣ этого, потребуетъ еще чего нибудь отъ вашей королевской милости, пана моего милостиваго (онъ ничего несправедливаго не требуетъ); то благоволите ваша королевская милость, панъ мой милостивый, по королевской вашей благости, увѣнчать желанія Запорожскаго войска на самомъ дѣлѣ, а самого пана Григорія Гуляницкаго (величеству вашей королевской милости извѣстны заслуги этого вѣрноподданнаго и мужество его подъ Конотопомъ съ малою горстію людей противъ безчисленнаго Московскаго войска) повелѣть скорѣе отправить. По-

WKMci Supplikuiąc moię wiernę przy należytym poddaństwie ze wszystkim Woyskiem Zaporowskim oddawam Usługi. Datt: z Korsunia dię Veteri Stylo 22 Januarij Anno 1663.

Nayiasnieyszego Maiestatu WKMci Pana
Mego Miłośćiwego
Wierny Poddany

Paweł Tetera Het. z Woy.
WKMci Zapor.

Na kopercie: Naiasnieyszemu y Niezwyciężonemu Maiestatowi Krolestw Polskiego y Szwedzkiego Panu Panu Memu Miłosciwemu

Pieczęć Woyska Zaporozkiego na wosku wycisnięta.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

корно прося объ этомъ величество вашей королевской милости, свидѣтельствую, при надлежащемъ подданствѣ, со всѣмъ Запорожскимъ войскомъ вѣрныя мои услуги. Корсунь, Генваря 22 дня, по старому стилю, 1663 года.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго,
вѣрноподданный

Павелъ Тетеря, гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

На конвертѣ: Наияснѣйшему и непобѣдимому величеству королевствъ Польскаго и Шведскаго, пану, пану моему милостивому.

Войсковая печать Запорожскаго войска.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LVI.

Instructia odemnie Pawła Tetery Hetmana zwoli Całego Woyska Zaporozkiego do JE^o Kro: Mśći Pana Mego Miłośćiwego dla pamięci przez P: Andrzeia Sielnickiego dana w Czyhrynie ię V. S. 13 Februarij Anno 1663 (oddana we Lwowie 14 Marca t. r.).

1. Naprzód pomieniony posłaniec, powinien IKMośći należyte odemnie Hetmana y całego Woyska Zaporozkiego oswiadczyć poddaństwo, iako się

LVI.

Наставленіе отъ меня, Павла Тетери, гетмана по волѣ всего Запорожскаго войска, данное на память Андрею Сельницкому, въ Чигиринѣ, Февраля 13, 1663 года, при отправленіи посольства къ его королевской милости, пану моему милостивому. Отдано во Львовѣ, 14 Марта, того же года.

1. Упомянутый посолъ прежде всего долженъ засвидѣтельствовать его королевской милости отъ меня гетмана и отъ всего Запорожскаго войска надлежащее подданство, какъ изъяснено въ письмѣ;

r liście dołożyło, opowiedzieć oniesnośnych Ludzi biednych krzywdach, które
d Ordy niewypowiedzianie ponoszą, tym tylko lżeysze od niewoli ciężkiey,
e iescze Arkanem za szyię do Krymu nieprowadzi.

2. Tenże posłaniec ma IKMci Pana MM° pokornie prosić, aby iako nayprędzey Uquietowawszy Woyska Koronne, przynamni dziesiątek Tysięcy Ludzi Woiennych w Ukrainę dla præsidium wprowadzić raczył nieodkładaiąc do wiosny: gdyż iesli by miał Chan IE°Mość, iako intentią poniekąd wyrozumiewam, z Ordami Uprzedzić, tedy niepochibna, czego tylko Uchoway Panie Boże, Iż Ukraina rada nie rada za nastąpieniem potęgi, IKMść pożegna y pas wolny temu niepróżnuiącemu narodowi do Państwa Uczyni. ztąd IKMość Pan MMłwy może coniecturować, że Chan IE°Krymski inhiat na Ukraine, kiedy przez Murzow Ichmciow iuż tentuie, abym ia do WKMci Pana MM° bez woli Chana

потомъ долженъ разсказать о нестерпимыхъ обидахъ орды, непостижимо переносимыхъ бѣднымъ народомъ, тѣмъ только лучшихъ тяжкаго рабства, что орда не влачитъ еще людей въ Крымъ, съ веревкой на шеѣ.

2. Тотъ же посолъ долженъ покорно просить его королевскую милость, пана моего милостиваго, чтобы, успокоивъ какъ можно скорѣе коронныя войска, изволилъ ввести въ Украйну по крайней мѣрѣ тысячъ десять военныхъ людей, на помощь, не откладывая до весны; ибо въ случаѣ, если бы Ханъ, его милость, предупредилъ войско появленіемъ орды (а это намѣреніе я отчасти подозрѣваю), тогда Украйна волею или неволею, съ наступленіемъ силъ, несомнѣнно распрощается съ его королевскою милостію (отъ чего да сохранитъ насъ Господь Богъ), и откроетъ свободный путь въ королевство этому непраздному народу. Изъ этого его королевская милость, панъ мой милостивый, можетъ заключить, что его милость, ханъ Крымскій, жаждетъ захватить Украйну; онъ уже требуетъ отъ меня чрезъ мурзъ, ихъ милостей, чтобы я безъ его воли не отправлялъ никакихъ посольствъ къ вашей королевской милости, пану

IMci nieodprawował żadnych legatij: Oco się y teraz Murzowie, zem niedokładaiąc się ich, Pana Hulanickiego do Waszey Królewskiey Mci Pana Mego Miłośćiwego wyprawił, bardzo Urażali, y na oczy wyrzucali.

3. Zadnieprzanie lubo się zprzyiaźnią mnie odzywaią, iednakże Ia ieszcze tym farbom niewierzaiąc, mam nanich pilne Oko, Iakoby pod praetextem obiecaney przyiazni znienacka napadszy z Moskwą szkody nie naczynili I oby musieli być remissiores y przyść bez krwie rozlania do posłuszeństwa gdyby IKMość Pan MM. z Carem IMcią Moskiewskim przyszedł do ugody którego upor infascinauit y zaraził Zadnieprzan że się niechcą upamiętać.

4. P: Samczenko ma się poniękąd do dobrego, y Iakom zpisania wyrozumiał bardziey się ieszczę tym zachęci kiedy IKMść, Pan MM. oco pokornie prossę, assecuracyą wyraźną y osobliwym drugim przywileiem zewszystkiemi go zadnieprzanami Upewni że żadney ponim, y powszystkim Zadnieprow-

моему милостивому. Вотъ почему и мурзы были очень оскорблены въ настоящее время, когда я, не сказавши имъ, отправилъ пана Гуляницкаго къ вашей королевской милости, пану моему милостивому: за это они упрекали меня даже въ глаза

3 Хотя Заднѣпровцы и увѣряютъ меня въ дружбѣ, но я, не полагаясь на эту наружность, смотрю на нихъ внимательнымъ взоромъ: боюсь, чтобы подъ видомъ обѣщанной дружбы, внезапно напавши съ Москвою, не учинили вреда И они бы впрочемъ смягчились, и безъ пролитія крови возвратились бы къ повиновенію, если бы его королевская милость, панъ мой милостивый, помирился съ его милостію, царемъ Московскимъ, упорство котораго увлекло и до того заразило Заднѣпровцевъ, что они не хотятъ опомниться.

4. Панъ Самченко склоняется отчасти къ добру, и, какъ я понялъ изъ письма, прельстится еще больше, если ваша королевская милость, панъ мой милостивый, увѣрите его и всѣхъ Заднѣпровцевъ (о чемъ покорно прошу) явнымъ ручательствомъ и другою, особою привилегіею въ томъ, что не будете мстить ни ему, и никому изъ

skim Woysku requirować niebędzie śmiały, do teyże łaski y wolnośći rowno znami przypuśći.

5. Panowie Zaporożcy na pisanie moie łagodnie bardzo odpisali, y słowo, iako mi ciż posłancy referowali, dobre dali, nic hostile nieodpowiadaiąc. I do tych IKMPMM° trzeba prosić aby łaskawie kazał napisać assecuruiąc, y Przywileiem upewniwszy Oycowską dobroczynność przeciwko nim oswiadczyć raczył: dokładaiąc wprzywileiu Ze iako Antecessorowie nasi widząc bardzo potrzebne Zaporoże dla przestrogi od Nieprzyiaciela osobliwy miewali respect y wielce sobie taın tych ludzi, skąd mężne powstaie Rycerstwo, poważali, y Wolnośći nadawali, tak y My idąc torem Antecessorow moich etc. pożyteczną rzecz bardzo IKMPMM° Uczyni kiedy tak Zadnieprzan zapamiętałych, iako przy koszu na Zaporożu zostaiących do dobrego skłonnych łaską swoią Utwierdzić y wyraźnemi assecuratiami y przywileiami upewni, temuż wysłanemu

Заднѣпровскаго войска, и что наравнѣ съ нами даруете имъ свободу и милость.

5. Паны Запорожцы очень ласково отвѣчали на мое писаніе и, какъ мнѣ донесли тѣ же послы, воздали добрымъ словомъ, не сказавъ ничего непріязненнаго. И я долгомъ считаю просить его королевскую милость, пана моего милостиваго, благоволить повелѣть милостиво написать къ нимъ, увѣрить ихъ, обезпечить привилегіей, и выразить имъ отеческое ваше благоволеніе, прибавивъ въ привилегіи: »какъ предки наши, считая Запорожье весьма необходимымъ для предосторожности отъ непріятеля, имѣли къ нему особенное уваженіе, высоко цѣнили тѣхъ людей, изъ которыхъ образуется мужественное рыцарство, и ущедряли ихъ правами свободы, такъ и мы, шествуя по слѣдамъ предковъ нашихъ и проч.«. Ваша королевская милость, панъ мой милостивый, совершите весьма полезное дѣло, если обяжете милостію вашею безразсудно непокорныхъ, но склонныхъ къ добру, какъ Заднѣпровцевъ, такъ и тѣхъ, которые находятся при Запорожскомъ кошевьѣ, и если увѣрите ихъ явнымъ ру-

dorąk dać rozkazawszy, y iako nayprędzey onego expediowawszy, oco pokornie Maiestatu IEgo Królewskiey Mości Pana Mego Mługo proszę.

Paweł Tetera, Hetman
z W. WKMci Zapo.

ręką własną

(Pieczęć zwykła Zaporoska).

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

чательствомъ и привилегіями, повелѣвъ вручить оныя тому же посланному и отправивъ его какъ можно скорѣе. О чемъ покорно прошу величество его королевской милости, пана моего милостиваго.

Павелъ Тетеря, гетманъ войска вашей
королевской милости Запорожскаго.

Обыкновенная Запорожская печать.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LVII.

List Pawła Tetery, Hetmana W. Z. do Krola, pisany ¹³/₂ 1663 oddany we Lwowie 14 Marca t. r.

Nayiasnieyszy Miłościwy Krόlu
Panie Panie Moy Miłościwy!

Rzecz do wypowiedzenia trudna, iakie Orda dla posiłku w Ukrainie zatrzymana, czyni exorbitantie, y zbytki, Ludzi biednych nie tylko zdostatkow ogołocaiąc, ale y więzieniem według swego Upodobania trapiąc nad samą słuszność y przyiacielstwo poprzysiężone. Każdy którhyby się chciał iak należy

LVII.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго къ королю, писанное Февраля 13, 1663 года, отданное во Львовѣ, Марта 14, того же года.

Наияснѣйшій, милостивый король, панъ,
панъ мой милостивый!

Трудно разсказать, какія безчинства и продерзости творитъ орда, оставленная въ Украйнѣ единственно для вспомоществованія: она не только сдираетъ съ бѣдныхъ людей имущество, даже мучитъ ихъ, заключая въ темницы по своему благоусмотрѣнію, противъ всякой справедливости, вопреки дружеству, освященному присягою. Каждый, кто бы только захотѣлъ взглянуть на это какъ слѣдуетъ,

przypatrzyć, niepochibnie musiałby przyznać, że niczym się od ciężkiey nieróżni Niewoli, chiba tym Samym że arkanem za szyię do Krymu ieszcze Tatarska ręka nieprowadzi. Jednoż bez wątpienia to nie minie, iesli Wasza Krolewska Mość Pan MMłwy Oycowskiey nad poddanemi Swemi nie raczysz Użyć clementiey, y Woyska Koronne w zasługach pomiarkowawszy, Nim Chan ze wszystkiemi na Ukrainę nastąpi siłami, wtuteysze kraie przynaymniey dziesiątek Tysięcy nieczekaiąc wiosny woiennych ludzi roskażesz wprowadzić. Iawna przyiazń Ordyńska kiedy iuż nię wolno do Wąszey Królewskiey Mci bez woli Chańskiey, iako mię Murzowie oto bardzo strofowali, Posłow moich y całego Woyska WKMci Zaporozkiego do Pana swego Dziedzicznego posyłać. Łatwo się dorozumieć, że nic inszego Chan IMść Krymski nieżyczy, tylko Ukrainie panować, czego aby Pan Naywyższy Uchował, iako Maiestat IE° Swięty gorąco błagam, tak Maiestatowi WKMci pokornie Supplicuię abyś ozachowaniu

непремѣнно долженъ былъ бы признаться, что такая жизнь ничѣмъ не отличается отъ тяжкаго рабства, развѣ тѣмъ только, что татарская рука не уводитъ людей въ Крымъ, съ арканомъ на шеѣ. И безъ всякаго сомнѣнія намъ этого не миновать, если ваша королевская милость, панъ мой милостивый, не соизволишь оказать своимъ подданнымъ отеческую милость, и не повелишь, удовлетворивши за службу коронныя войска, ввести въ здѣшніе края по крайней мѣрѣ тысячъ десять, не дожидаясь весны, прежде, нежели ханъ со всѣми силами вступитъ въ Украйну. Видима пріязнь Орды, когда мнѣ уже запрещено (послѣ горькихъ упрековъ отъ мурзъ) безъ воли хана посылать пословъ моихъ и всего Запорожскаго войска къ вашей королевской милости, наслѣдственному нашему повелителю Легко догадаться, что его милость, ханъ Крымскій, ничего другаго не желаетъ, какъ только господствовать надъ Украйною, отъ чего да сохранитъ насъ Господь всевышній. Съ какою пламенною молитвою припадаю къ Его святому Величію, такъ же покорно умоляю величество вашей королевской милости имѣть отеческое попеченіе о сохраненіи

Ukrainy,— która iest od Nieprzyiaciela ścianą, Oycowskie miał pieczołowanie: Gdyż, iesliby nie miała być iako nayprędzey supplementowana posiłkami, pewna że pożegna Waszą Krolewską Msc Pana MMłwego y mnie wezle przyprawi Terminy. Ia to wszytko wprzód Bogu, a potym Wysokiemu WKMci Pana Mego Mływego poruczywszy baczeniu, Sam ze wszytką Woyska Zaporozkiego Starszyną na tymem moię założył staranie, abym zadnieprze Waszey Królewskiey Mci Panu Memu Miłosciwemu, na tym Zostaiąc Urzędzie mógł przywłaszczyć. Iakoż przez różne tentuiąc Srzodki wybadałem, że Samczenko skłonić się chce tylko aby od Waszey Królewskiey Mości Pana Mego Miłościwego był assecurowany, iako mi się Sam w Liście Submittuie, żeby ani Wasza Krolewska Mość Pan MMływy, ani Rzplta na nim nie requirował zemsty. Upewniałem go wprawdzie, ale bardziey się ieszcze będzie miał do dobrego kiedy WKMość Pan MMływy raczysz go rzeczywistym Upewnić documentem, y

Украйны, этой стѣны нашей отъ непріятеля: потому что если она не будетъ въ самоскорѣйшее время подкрѣплена вспомогательными войсками, то вѣрно распрощается съ вашею королевскою милостію, паномъ моимъ милостивымъ, и меня повергнетъ въ крайнія бѣдствія. Возложивши это прежде всего на Господа Бога, а потомъ представивши на высокое усмотрѣніе вашей королевской милости, пана моего милостиваго, я, облеченный въ санъ гетмана, со всею старшиною Запорожскаго войска, всѣ свои заботы устремилъ на то, чтобы присоединить Заднѣпровье къ владѣніямъ вашей королевской милости, пана моего милостиваго. И дѣйствительно, испытывая разныя средства, я разузналъ, что самъ Самченко готовъ склониться, если бы только былъ обнадеженъ вашею королевскою милостію, паномъ моимъ милостивымъ. Онъ самъ письменно предлагаетъ мнѣ покорность, но съ тѣмъ, чтобы ни ваша королевская милость, панъ мой милостивый, ни Республика не преслѣдовали его местію. Правда, я увѣрялъ его въ этомъ, но еще болѣе онъ будетъ склоненъ къ добру, когда ваша королевская милость, панъ мой милостивый, соизволишь

Zaporoże tymże pocieszyć, ponieważ Ia pisaniem moim, przeciwnie nic nieodpowiadaiąc, tegoż affectuie. Ktorych aby Pan Naywyższy bez żadnego krwi rozlania za szczęsciem WKMci: Pana MMłwego; y moim lichem staraniem poróżnionych ziednoczył, za naywiększą poczytuiąc indultę, Moie na ten czas wierne ze wszystkim Woyskiem Zaporozkim oddawam poddanstwo; z Czyhryna, dię V. S. 13 Februarij Anno 1663.

Nayiasnieyszego Maiestatu
WKMosci Pana Mego Młwego
Wierny poddany y
Nayniższy Sługa

Paweł Tetera Hetman
Woy. WKMci Zapo.

увѣрить его дѣйствительнымъ документомъ, и тѣмъ же утѣшить Запорожье: ибо оно, не отвѣчая ничего противнаго на мое письмо, искренно желаетъ того же. О, когда бы Господь всевышній соединилъ ихъ, разрозненныхъ, безъ всякаго кровопролитія, счастіемъ вашей королевской милости, пана моего милостиваго, и моимъ посильнымъ стараніемъ. Почитая это для себя величайшею милостію Божіею, свидѣтельствую со всѣмъ Запорожскимъ войскомъ свое вѣрное подданство. Изъ Чигирина, Февраля 13 дня, по старому стилю, 1663 года.

Наиясинѣйшаго величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго, вѣрноподданный и слуга нижайшій

Павелъ Тетеря, гетманъ войска вашей королевской милости Запорожскаго.

(Cedula w liscie)

Pobożne dzieło WKMość Pan Móy Mływy Uczynić raczysz kiedy do Complanatiey z Carem IMcią Moskiewskim przyidziesz, na którego oglądaiąc się Zadnieprze oziemble ma się do ziednoczenia y do posłuszeństwa WKMci niebierze: a gdyby to Pan Bóg zdarzył, żeby przychodziło do ugody y Zadnieprzanie musieliby radzi nie radzi, niespodziewaiąc się więcey na Moskiewską protectią, pokłonić.

Na kopercie napis: Naiasnieyszemu Maiestatowi Krolestw Polskiego y Szwedzkiego Panu Panu Memu Miłosciwemu—i pieczęć zwykła Zaporozkiego Woyska.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

Записка въ письмѣ:

Ваша королевская милость, панъ мой милостивый, изволишь сдѣлать благочестивое дѣло, если вступишь въ переговоры съ его милостію, царемъ Московскимъ. Смотря на него, Заднѣпровье остается въ холодномъ расположеніи къ присоединенію, и не склоняется къ повиновенію вашей королевской милости. А если бы Господь Богъ даровалъ мирный конецъ, тогда и Заднѣпровцы, не надѣясь болѣе на Московское покровительство, волей или неволей должны были бы поклониться.

На конвертѣ написано: Наияснѣйшему величеству королевствъ Польскаго и Шведскаго, пану, пану моему милостивому.

Обыкновенная печать войска Запорожскаго.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича

LVIII.

List Pawła Tetery Hetmana W. Z. do Mik. Prażmowskiego Wielkiego Kanclerza Koronnego pisany ¹³/₂ 1663.

Iasnie Wielmożny Mości Xiąże Kanclerzu Wielki Koronny
Moy Wielce Miłościwy Panie y Dobrodzieiu!

Kiedy do IE° Królewskiey Mości Pana Mego Miłościwego bez woli Cha-

LVIII.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, писанное Февраля 13, 1663 года.

Ясновельможный, милостивый ксендзъ, канцлеръ великій коронный, мой милостивѣйшій панъ и благодѣтель!

Когда паны мурзы, находящіеся теперь для вспомоществованія въ Украйнѣ, запрещаютъ мнѣ отправлять пословъ, безъ воли хана,

na IMci Panowie Murzowie na ten Czas w Ukrainie dla posiłkow zostaiący Poselstwa Mi, iako do Pana Dziedzicznégo zabraniaią, y za Urazę sobie y Całemu Krymowi poczytuią, łatwo się to dorozumieć, że nie co inszego intendunt, tylko aby Ukraina czego nieday Boże, ad instar Wołoskiey Ziemi Krymowi dostała hołdownikiem, A to bez wątpienia Sequeretur, iesli IE^o Kr. Mość Pan Moy Mściwy Oycowskiey nie zażywszy Commiseratiey, Woyska Koronnego w zapłacie nie uquietuie, y przynamniey z dziesiątek Tysięcy, iako nayprędzey w Ukrainę nie wprowadzi, która nie tylko od Ordy, ale y od sąsiadów musi periclitari. Do dobrego wprawdzie z Zadniepra, iesli wrzeczy samey Pan Samczenko, iako pisze, życzy, przychodzi tylko aby I^oKMc Onego assecurował, przy osobliwym Upewnieniu Przywileiem obwarowawszy, że ponim żadney nie tylko sam, ale y cała Rzplta nie zechce requirować Zemsty, y Zadnieprze do Woyska Zaporozkiego przyłączy y skutkiem samym incorpora-

къ его королевской милости, пану моему милостивому, какъ къ наслѣдственному моему повелителю, и почитаютъ это обидою себѣ и всему Крыму; то легко догадаться, что они не о чемъ иномъ помышляютъ, какъ только о томъ, чтобы Украйна, чего не дай, Боже, по примѣру Волошской земли, сдѣлалась данницею Крыма. А это безъ сомнѣнія послѣдуетъ, если его королевская милость, панъ мой милостивый, не окажетъ отеческаго состраданія, не удовлетворитъ платою короннаго войска, и не введетъ какъ можно скорѣе по крайней мѣрѣ тысячъ десять въ Украйну, которая неизбѣжно подвергается опасности не только отъ Орды, но и отъ сосѣдей. Правда, панъ Самченко изъ за Днѣпра склоняется къ добру, если только онъ желаетъ такъ сдѣлать, какъ пишетъ: онъ де присоединитъ къ Запорожскому войску Заднѣпровье, и на самомъ дѣлѣ осуществитъ обѣщаніе, лишь бы только его королевская милость обезпечилъ его, при особливомъ увѣреніи, оградивши привилегіею въ томъ, что не только самъ король, но и вся Республика не будутъ преслѣдовать его мщеніемъ. Не соблаговолитъ ли и ваша милость, панъ мой мило-

bit. Także y na Zaporoże pomysli tamtych ludzi zktorych pisania dobrą chęć wyrozumiałem, chciał WMę MMPan według formularza mégo z Cancellariey rozkazać wydać, Utwierdziwszy ich łaską IE° Kr. Mci. Iednakże żadnym tym ieszcze wierzać nie potrzeba farbom, lubo y ceremonie zwlekaiąc P. P. Zadnieprzanie czynią, ale trzeba iesli nie dla nich, tedy dla drugich, gdyż nie wiedzieć kto co mysli, Woyska zemknąć na Ukrainę: Gdyż musiałaby za Nastąpieniem potęgi lubo tego, lubo owego Nieprzyiaciela siłóm porrigere Ukraina dextram. Zaczym zmoiey powinnosci Hetmańskiey pokornie proszę abyś WMę Moy MłWy Pan dla Miłosci Oyczyzny zapobiegaiąc huic malo persuadował IEgo Królewskiey Mci woyska iako nayprędzey w Ukrainę pomiarkowawszy wprowadzić. Gdyż musiałaby Sama nie mogąc resistere wteraznieyszym Utrapieniu, Nieprzyiacielowi pokłonić; Czego iako nigdy nie zyczę, tak O posiłki Unizenie proszę. Moie powolne WMę

стивѣйшій, приказать выдать изъ канцеляріи, по моему образцу, и для Запорожья то, чего желаютъ тѣ люди, изъ посланія которыхъ я увидѣлъ доброе расположеніе, и обнадежить ихъ милосердіемъ его королевской милости. Однако же всѣмъ этимъ прикрасамъ вѣрить еще не слѣдуетъ, хотя паны Заднѣпровцы дѣлаютъ все это торжественно (а между тѣмъ медлятъ); но нужно, если не для нихъ, такъ для другихъ (ибо не знаешь, что кто думаетъ), сомкнуть войска на Украйнѣ: потому что, въ противномъ случаѣ, Украйна, при вступленіи войскъ того или другаго непріятеля, должна будетъ подать руку превышающей силѣ. Вотъ почему я, по долгу своему, какъ гетманъ, покорно прошу о томъ, чтобы ваша милость, панъ мой милостивѣйшій, изъ любви къ отечеству, въ предупрежденіе этого несчастія, убѣдили его королевскую милость какъ можно скорѣе ввести въ Украйну войска. Потому что иначе, не будучи въ силахъ противостоять настоящимъ бѣдствіямъ, она должна будетъ поклониться непріятелю. Никакъ не желая этого, униженно прошу о подкрѣпленіи, и свидѣтельствую вашей милости, пану моему

MWMgo Panu y Dobrodziejowi Ze wszystkim Woyskiem Zaporozkim Zaleciwszy Usługi

z Czehryna ię v s. 13 Februarij Anno 1663.

Wielmozności Waszey Mego Wielce
Miłościwego Pána y Dobrodzieia
Zyczliwy y Powolny Sługa

Paweł Tetera
Hetman Woysk IEKMci Zapor.

(przy tem Cedula)

Pobożne dzieło WMMoPan y Dobrodziey Uczynić raczysz, kiedy do prędkiey Complanatiey IEgo Kr. Mość z Carem IEoMcię Moskiewskim powagą swo-

милостивѣйшему и благодѣтелю, мои и всего войска Запорожскаго усерданыя услуги

Изъ Чигирина, февраля 13 дня, по старому стилю, 1663 года.

Вельможности вашей, моего милостивѣйшаго пана и благодѣтеля, доброжелательный и усердный слуга

Павелъ Тетеря, гетманъ войскъ его королевской милости Запорожскихъ.

При семъ записка:

Благочестивое дѣло, ваша милость, милостивый мой панъ и благодѣтель изволишь сдѣлать, если вліяніемъ своимъ будешь склонять

ią będziesz prowadził. Ponieważ Zadnieprze na Cara IE°Mci oglądaiąc się, ozięble ma się do ziednoczenia y do posłuszeństwa IE°KMci należytego nie przychodzi. A gdyby to P. Bóg zdarzył, żeby się rzeczy miały do Ugody: Pewna y Zanieprzanie musieliby radzi nie radzi nie spodziewaiąc się więcey na Moskiewską protectię pokłonić.

Napis na kopercie zwykły i pieczęć Woyska Zaporozkiego.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

его королевскую милость къ скорому примиренію съ его милостію, царемъ Московскимъ; потому что Заднѣпровье, смотря на царя, его милость, остается въ холодномъ расположеніи къ присоединенію, и не склоняется къ должному повиновенію. А если бы Господь Богъ далъ, чтобы дѣла пришли къ мирному концу, тогда и Заднѣпровцы, не надѣясь болѣе на Московское покровительство, волею или неволею непремѣнно должны были бы поклониться.

Надпись на конвертѣ обыкновенная и печать войска Запорожскаго.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LIX.

List Pawła Tetery Hetmana W. Z. do Krola pisany ¹⁶/₂ 1663.

Nayiasnieyszy Królu Panie
Panie Móy Miłościwy

Znać do tego Czasu Wasza Królewska Mść Pan Moy Miłościwy Nie iestes informatus: ponieważ nie domnie, ale do przeszłego, a teraz w Bogu Wielebnego Gedeona Chmielnickiégo przez Pana Mazeppę Pokoiowego Waszey Krolewskiey Mści przysłane odebrałem listy. Ztych iako y Instructiey wyro-

LIX.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное Февраля 16, 1663 года.

Наияснѣйшій король, панъ, панъ мой милостивый!

Вѣроятно ваша королевская милость, панъ мой милостивый, до сего времени не получилъ никакихъ извѣстій, потому что я получилъ письма черезъ пана Мазепу, покоеваго вашей королевской милости, писанныя не ко мнѣ, а къ бывшему гетману, нынѣ о Бозѣ преподобному, Гедеону Хмельницкому.— Изъ этихъ писемъ, равно какъ и

zumiałem, że na tymeś Wasza Krolewska Mość Pan Moy Miłościwy raczył założyć staranie, aby do przyiścia Woysk Koronnych żadna Urzędu Hetmaństwa Zaporozkiégo nie była immutatia: aiesliby miała bydź, żeby przeszły IMęPan Hetman ze mną conferuiąc na takie* votował, który by y Waszey Kr. Mosci Panu memu Miłośćiwemu y Całemu Woysku Zaporozkiemu Życzliwym zostawał. Byłoć wprawdzie wiele Candidatów wiernych Poddanych Waszey Królewskiey Mci y Woysku Zaporozkiemu Zasłużonych, ale mnie ten z Boskiego przeyrzenia za Uproszeniem Woyska kłopot nie minął. Nie życzyłbym sobie tego Martyrium, lecz poswięciwszy moie raz Maiestatowi Waszey Królewskiey Mośći Usługi, gotowem za Dostoięstwo Jego, y całość Oyczyzny Zdrowie moie położyć. Ktore iest blizkie tego niebespieczęstwa, iesli Wasza Kr. Mość Pan Moy Miłościwy Osobliwey nad woyskiem Zaporozkim nie raczysz pokazać Commiseratiey wtak ciężkich terminach agonisuiącym, y posiłkami prędkiemi

изъ инструкціи, я уразумѣлъ, что ваша королевская милость, панъ мой милостивый, изволилъ обратить свое стараніе особенно на то, чтобы до прибытія коронныхъ войскъ не было никакой перемѣны въ правленіи гетманства Запорожскаго; а если бы она должна была произойти, то его милость, бывшій панъ гетманъ, по совѣщаніи со мною, долженъ подать голосъ въ пользу такого человѣка, который бы былъ доброжелателенъ к вашей королевской милости, пану моему милостивому, и всему Запорожському войску. Было, правда, много кандидатовъ, вѣрныхъ подданныхъ вашей королевской милости, и извѣстныхъ заслугами въ войскѣ Запорожскомъ; но промысломъ Божіимъ, по усильнымъ просьбамъ войска, этотъ тяжелый санъ не миновалъ меня. Я не хотѣлъ бы идти на такое мученіе; но, разъ посвятивши себя на служеніе величеству вашей королевской милости, я готовъ жертвовать спокойствіемъ и здоровьемъ своимъ за достоинство вашего величества и за цѣлость отечества.— А оно близко къ этой опасности, если ваша королевская милость, панъ мой милостивый, не соизволишь оказать особенное милосердіе Запорожскому

Supplementować nie będziesz: kiedy Orda pod pokrywką pomocy w Ukrainie zostaiąca tak Sobie wiele pozwala, że nie tylko dobytkami y dobrami ludzi biednych, Jako chce disponuie, ale na ostatek Panieńskiemu y Białogłowskiemu Stanowi nie przebaczaiąc, nadto Bogu brzydkie y Człowiekowi Chrześciańskiemu Omierzłe scelera perpetrat, tak dalece, iż wiele sobie z Woyska Zaporozkiego z Żalu barziey w niewoley Wołoskiey y Multanskiéy, ktora nie tak iest powiadaią cięźka Ludzi smakuie, niżeli od ordy tak niezwyczayne ponosić y dzwigać Jarzmo. Poniewaź Pan Mazeppa Pokoiowy Waszey Krolewskiey Mości Pana Mego Miłościwego, tak o Tatarskich Zbrodniach, iako y Obywatelow Ukraińskich skwierku y płaczu dostatecznie ad stuporem nasłuchał, temu Obszernieyszą iako Oculato et aurito testi zlecam muneri iego Congruentem relationem, a teraz za uwolnienie Pana Bohuna, który przed Woyskiem Słowo

войску, какъ будто предъ смертію томящемуся въ столь бѣдственныхъ крайностяхъ, и если не поможешь скорымъ подкрѣпленіемъ: потому что орда, подъ предлогомъ помощи остающаяся въ Украйнѣ, такъ много себѣ позволяетъ, что не только распоряжается какъ хочетъ имуществомъ и владѣніями бѣдныхъ людей, но даже, не щадя, наконецъ, ни дѣвицъ, ни женъ, совершаетъ страшныя злодѣянія, мерзостныя предъ Богомъ и гнусныя для христіанскаго человѣка! Эти злодѣянія до такой степени ужасны, что многіе люди изъ войска Запорожскаго въ ожесточеніи готовы предпочесть рабство Волошское и Молдавское (которое, говорятъ, не столь тягостно), нежели переносить отъ Орды и влачить ея иго, столь нестерпимое и небывалое. Такъ какъ панъ Мазепа, покоевый вашей королевской милости, пана моего милостиваго, знаетъ довольно разсказовъ о злодѣйствахъ, и до того наслушался плача и стенанія жителей Украйны, что былъ пораженъ ужасомъ: то я возлагаю на него болѣе подробное донесеніе, соотвѣтствующее его обязанности, какъ на свидѣтеля, видѣвшаго все своими глазами и слышавшаго собственными ушами.— А теперь, благодаря покорно величество вашей королевской милости за

dobre daie, Maiestatowi Waszey Krolewskiey Mośei pokornie podziękowawszy. Moię wierne ze-Wszystkim Woyskiem Zaporoskim przy Uniżonych Usługach oddawam Poddanstwo z Czyhiryna ię v s. 16 Februarij A° 1663.

Nayiasnieyszego Maiestatu
Pana Pana Mego Miłościwego
Wierny Poddany y
nayniższy Sługa

Paweł Tetera
Hetman z Woyskiem WKMci Zapor.

Napis na kopercie i Pieczęć zwykła Zaporozka.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

увольненіе пана Богуна, который не нахвалится за это предъ войскомъ, свидѣтельствую со всѣмъ Запорожскимъ войскомъ, вмѣстѣ съ нижайшими услугами, свое вѣрное подданство. Изъ Чигирина, Февраля 16, по старому стилю, 1663 года.

Наияснѣйшаго величества, пана, пана моего милостиваго, вѣрноподданный и слуга нижайшій

Павелъ Тетря, гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

Надпись на конвертѣ и обыкновенная печать Запорожская.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LX.

Respons na Instructią od Urodzonego Pawła Tetery Stolnika Połockiego Hetmana Woyska IE°KMci Zaporoskiego Posłanemu do IE°KMci Pana Naszego Miłościwego, Urodzonemu Hrehoremu Hulanickiemu daną, taki iest z Cancellariey Wielkiey Koronnéy. de dat. we Lwowie 2 Marca 1663.

Iż iako uznawało zawsze Woysko IKMci Zaporoskie Oycowską Clementią, nie tylko co raz odpadaiące, wprzyimowaniu znowu do łaski y pod skrzydła Protectiey przyrodzoney; ale też y wierne w swoich do IKMci podawanych postulatach; tak y teraz wątpić bynaymniey nie potrzeba, żeby wiernego

LX.

Изъ канцеляріи великой коронной нижеслѣдующій отвѣтъ на инструкцію отъ благороднаго Павла Тетери, стольника Полоцкаго, гетмана войска его королевской милости Запорожскаго, данную благородному Григорію Гуляницкому, посланному къ его королевской милости, пану нашему милостивому, въ Львовѣ, отъ 2 Марта, 1663 года.

Какъ прежде войско его королевской милости Запорожское всегда на себѣ испытывало отеческое милосердіе его королевской милости, не только отпадая, каждый разъ снова было принимаемо въ милость и подъ сѣнь природнаго покровительства, но и тогда, когда, оставаясь вѣрнымъ, обращалось съ требованіями своими къ его королевской милости; такъ и теперь никакъ не должно сомнѣваться въ томъ, что сохраненіе правъ и свободы вѣрнаго и заслуженнаго

y zasłużonego Woyska Zachowanie przy prawach y Swobodach y własne interessa nie miały bydź wsłusznym y osobliwym respectie u IKMci; wdzięcznie bardzo powinną maiestatowi Pańskiemu przyimuiącego obseruancią y wierne poddaństwo tak od samego Urodzonego Tetery Hetmana iako też y całego Woyska Zaporoskiego.

Chwali to IKMość Pan nasz Miłościwy Urodzonemu teraznieyszemu Woysk swoich Zaporoskich Hetmanowi że a Sacris initiat Urząd Swóy wpierwszym do Maiestatu IKMci: Poselstwie czyniąc instancyą według swego obowiązku aby była executio Pactorum co się tycze oddania Cerkwi: Około czego takowa iest IKMci declaratia. Iż nic bardziey nie życzył, y żadnego niemiał do tąd większego IKMci: Starania nadto żeby dosyć się stało wewszystkim potwierdzonemu przysięgami między Rzpltą a Woyskiem Zaporoskim postanowieniu wtym zwłaszcza, co nie zmnieysza Chwałę iednegoż Boga, ktorey rozkrzewienie iako na-

войска и его собственное благо будутъ предметомъ должнаго и особеннаго вниманія его королевской милости, съ великою благодарностію принимающаго подобающее королевскому величеству почитаніе и вѣрное подданство, какъ отъ самого благороднаго гетмана, такъ и ото всего войска Запорожскаго.

Похваляетъ его королевская милость, панъ нашъ милостивый, благороднаго гетмана войскъ своихъ Запорожскихъ за то, что онъ начинаетъ исправленіе своей должности съ святыни, ходатайствуя, по своей обязанности, въ первомъ посольствѣ своемъ къ его королевской милости о томъ, чтобы приведены были въ исполненіе договоры, касающіеся возвращенія церквей. На это его королевская милость объявляетъ слѣдующее: его королевская милость ничего больше не желалъ и ни о чемъ болѣе не старался, какъ о томъ, чтобы исполнить совершенно все, что было постановлено Республикою и войскомъ Запорожскимъ и скрѣплено присягою; удовлетворить въ особенности въ томъ, что не уменьшаетъ Того же Единаго Бога славы, о распространеніи которой его королевская милость всегда и посто-

leży Panu pobożnemu zwykł zawsze IKMci mieć na pieczy szczegolney, przywieść iednak tego co zyczył, lubo na instancią przeszłego Hetmana, Urodzonego Chmielnickiego wydać kazał Commissią, dla rosterkow domowych niemogł które y teraz a nie co inszego są przeszkodą. Wszakże iak prędko Pan Bóg pożądane Państwom IKMci: da uspokoienie wszystkim IKMość obiecuie przyczynić się Staraniem y Cancelarya wyda Commissyą, żeby według Pact y Constitutiey we wszystkim Woysko Zaporoskie odniesło swoię ukontentowanie. O Katedrę Episcopiey Przemyslskiey że pendet Sprawa in lite, wkrocona y agitowana na Seymach kilku, aby na przyszłym została Ukonczona iako własnie należy, obiecuie IKMość sprawić powagą y władzą swoią; teraz za mnieysze poczytaiąc grauamen Oyca Winnickiego gdy Oyciec Chmielowski nomine tenus prawie tylko zostawa Władyką wdochody niewdzieraiąc się.

O Aggrauatie Duchownych y Swieckich nie w Uniey będących ktorzyby ie

янно имѣлъ особенное попеченіе, какъ подобаетъ благочестивому государю Однако желаемое, по причинѣ домашнихъ раздоровъ, не могъ привести въ исполненіе (хотя по ходатайству бывшаго гетмана, благороднаго Хмельницкаго и приказалъ нарядить коммиссію), и они то именно, а не что либо другое составляютъ препятствіе. За всѣмъ тѣмъ, лишь только Господь Богъ пошлетъ владѣніямъ его королевской милости вожделѣнное спокойствіе, то его королевская милость обѣщаетъ со всѣмъ своимъ стараніемъ содѣйствіе къ исполненію, и канцелярія снарядитъ коммиссію, чтобы войско Запорожское удовлетворено было во всемъ, сообразно съ договорами и постановленіями. Касательно собора Епископіи Перемышльской, дѣло о которомъ остается еще спорнымъ, не смотря на то, что было предлагаемо и разсматриваемо на многихъ сеймахъ, его королевская милость обѣщаетъ могуществомъ и властію своею устроить такъ, чтобы оно было окончено надлежащимъ образомъ на слѣдующемъ сеймѣ; а жалобу отца Винницкаго не считаетъ теперь столь важною, потому что отецъ Хмѣлевскій остается владыкою только по имени, и притомъ

ponosili od Dzierżawcow żadne nie dochodzą skargi IKMość gotowego zakazać y sądzic oto Surowo do czego by kolwiek przymuszali nie należycie Ludzi takowych.

Ius collationis zktórym się ozywa Naywielebnieyszy w Bogu Xiądz Arcybiskup Lwowski do Episcopiey Lwowskiey żeby się nie tey albo drugiey stronie niepreiudicowało Subest maturiori deliberationi y zostawa in suspenso nie mogąc tu cognośći et decidi Sprawa ta; przez co nic się niederoguie Prawóm y Wolnośćiom Cerkwi, które JKMość cale zachować y na mniey naruszyć niechce.

Ǵdy zaś tego życzy y własnie nalezeć rozumie IKMci dobremu w Kościele Bożym porządkowi y chwale swiętey aby na Przełożenstwa y pobożni y wiadomi Praw y Kanonow Kośćielnych podawani byli; nad to nauczywszy się sami wprzod Subesse Zwierzchności praeesse lepiey umieli, które potissimum

не вмѣшивается въ распоряженія доходами. О притѣсненіяхъ лицъ духовныхъ и свѣтскихъ, не принадлежащихъ къ Уніи, и о томъ, кто именно изъ нихъ переноситъ таковыя отъ арендаторовъ, никакихъ жалобъ не доходило до его королевской милости, готовому запрещать это и строго судить, если бы къ чему бы то ни было принуждали людей незаконно.

Право постановленія епископа въ Епископіи Львовской, на которое имѣетъ притязаніе преподобнѣйшій о Бозѣ ксендзъ архіепископъ Львовскій, чтобы не обидѣть ни той, ни другой стороны, должно быть подвергнуто болѣе зрѣлому разсмотрѣнію, и дѣло это, такъ какъ оно не можетъ быть здѣсь разузнано и рѣшено, остается нерѣшеннымъ, чѣмъ нисколько не стѣсняются права и свобода Церкви, которыя его королевская милость желаетъ сохранять и нисколько не нарушать.

Но такъ какъ его королевская милость желаетъ и считаетъ необходимымъ, для надлежащаго порядка въ Церкви Божіей и для славы Его святой, чтобы къ высшимъ духовнымъ должностямъ пред-

requisitum iako wswieckim dotąd y żadney przedtym do Stanu tego niemaiącym intenciey desideratur w Urodzonym Żeliborskim; Rozumie IKMść, że dobrey raczey y tey własnie intenciey Studium a nie żadne w tym præiudicium Kóżdy baczny Uważać będzie, y Sąm Wielebny w Bogu Oyciec Metropolita przypadnie nato że własnie de alio habiliori na to mieysce prouidendum Subiecto. Wszakże nieodrzuca IKMość od łaski swoiey tegoż Urodzonego Zeliborskiego byle tylko tą z Prawami swemi Naywielebnieyszego Xiędza Arcy Biskupa uspokoić się iako nayprędzey mogła pretensia, która dotąd zatamowała te samę sprawę gdyż IKMość iako kóżdemu zwykł dotrzymywać Prawa, ubliżyć wtym nie życzy pomienionemu Naywielebnieyszemu Xiędzu Arcybiskupowi. Co iednak wkrotce IE° Kr. Mość rozsądkiem swym Pańskim obiecuie pomiarkować y Mieyscu temu, zgodnego Pasterza obmyslić, nie odrzucaiąc cale od łaski swoiey y Ur. Zeliborskiego iesli się to tak zdać będzie Wielebnemu Oycu Me-

ставляемы были люди и благочестивые, и свѣдущіе въ канонахъ и правахъ Церкви, и сверхъ того, чтобы они, научившись прежде быть подчиненными, знали, какъ лучше быть начальниками: а такъ какъ это особенное качество требуется преимущественно отъ благороднаго Желиборскаго, какъ отъ человѣка, бывшаго до сего времени міряниномъ и не имѣвшаго прежде намѣренія быть въ духовномъ званіи; то его королевская милость думаетъ, что каждый разсудительный человѣкъ будетъ въ этомъ видѣть благонамѣренную заботливость, имѣющую цѣлью это именно, а не что либо предосудительное, и что самъ преподобнѣйшій о Бозѣ отецъ митрополитъ согласится, что дѣйствительно должно позаботиться о другомъ лицѣ, болѣе способномъ для этого мѣста. При всемъ томъ его королевская милость не устраняетъ отъ милости своей упомянутаго благороднаго Желиборскаго, лишь бы только въ скорѣйшее время удовлетворить притязанію преподобнѣйшаго ксендза архіепископа съ его правами, останавливавшему до сего времени ходъ того самаго дѣла. Ибо его королевская милость всегда охраняетъ права каждаго, и въ этомъ

tropolicie y inszemu Duchowieństwu Religiey Græckiey od Których IE° Krol: Mość oczekiwa zdania dalszego declaratiey; Obiecuiąc Słowem Królewskim że się natym zawodzie nic prawom Cerkiewnym nie ubliży.

Wieś Perchynsk dzierzawy Urodzonego Jabłonowskiégo Oboznego Koronnégo iako zostaiąca in lite per Viam iuris komu pokaże się competere, cedet nie pochybnie.

Iako samo woysko Zaporozkie dotrzymaną wiernosćią którą stawa przy dostoieństwie IE° Krolewskiey Mośći y Rzpltey Zasłużył, choćby y tak warownych Constitutij y Przywilejów nie miało, Żeby Wolnością y Swobodą się cieszyło; tak y pozostałe Kozakow Żony od wszelkich krzywd y Ucisków mieć chce wolne IE° Kr. Mość y Powagą Pańską Zaszczycać będzie, tym snadniey gdy w Winnym Panu posłuszeństwie poddani Zostawać będą, a Oyczyzna za pomocą Bożą prędko w miłym pokoiu.

случаѣ не желаетъ обидѣть упомянутаго преподобнѣйшаго ксендза архіепископа Впрочемъ его королевская милость обѣщаетъ скоро разсмотрѣть это дѣло и обсудить его своимъ царственнымъ разумомъ, и подумать о пастырѣ, соотвѣтственномъ этому мѣсту, насколько не удаляя отъ милости своей и благороднаго Желиборскаго, если только такъ заблагоразсудятъ преподобный отецъ митрополитъ и прочіе духовные Греческаго вѣроисповѣданія, отъ которыхъ его королевская милость ожидаетъ дальнѣйшаго объявленія мнѣнія, обѣщая своимъ королевскимъ словомъ, что въ этомъ отношеніи не будетъ никакого оскорбленія правамъ Церкви.

Село Перхынскъ (о которомъ теперь идетъ тяжба), владѣніе благороднаго Яблоновскаго, обозчаго короннаго, получитъ непремѣнно тотъ, кому оно слѣдуетъ по закону.

Его королевская милость желаетъ, чтобы войско Запорожское наслаждалось всѣми правами свободы, заслуженными уже тою вѣрностію, съ какою оно стоитъ за достоинство величества его королевской милости (если бы оно и не имѣло столь крѣпко огражден-

Na Armatę lubo inne obmyslone Suppetunt Spezy Conservat iednak JEgo Królewska Mość, iako iest raz applikowane Usui huic Starostwo Lisiańskie, przy danym pod Toruniem Przywileiu, Woysko Zaporozkie.

Dla Utwierdzenia w przyiazni Krymu, post mutationem Regiminis co należało y stało się, to iest że ab Utrinque z Sołtanem w Ukrainie na ten Czas będącym wykonane są przysięgi; nie padło to in Suspitionem aliquam u JEgo Krolewskiey Mości Pana tego który dosyć iest persuasus dobrze o Wierze y Zyczliwosci Urodzonego Hermana Woyska natenczas Zaporozkie°. I którychby requireret pro captu temporis potrzeb z Wołoskim y Multańskim Hospodarami, gwoli bespieczeństwu y dobru Rzpltey correspondentias y zawzięcia przyiaźni, chętnie pozwala IKMść Urodzonemu Hetmanowi, na ktorego Secundario przyczynę wniesioną ieszcze ante assumptionem na Urząd Hetmański Uczynił IKMci Bohuna ze wszytkim dimittere rozkazał, który iusz stanąć dotąd musiał u Woyska.

ныхъ правъ и привилегій); равнымъ образомъ желаетъ, чтобы оставшіяся жены козаковъ были свободны отъ всякихъ притѣсненій, и самъ будетъ ихъ защищать своею королевскою властію, и это будетъ еще удобнѣе тогда, когда подданные будутъ оставаться въ должномъ повиновеніи королю, а отечество, съ помощію Божіею, въ любезномъ спокойствіи. Что же касается до пушекъ, то хотя для нихъ достаточны и другія, опредѣленныя уже, суммы, однако его королевская милость оставляетъ за войскомъ Запорожскимъ привилегію, данную въ Торунѣ, въ которой для этого употребленія было уже назначено староство Лисянское.

Что слѣдовало сдѣлать и сдѣлано было, послѣ перемѣны въ правленіи, для утвержденія дружбы съ Крымомъ (т. е. обмѣняться съ обѣихъ сторонъ клятвенными обѣщаніями съ Солтаномъ, находившемся въ то время во Украйнѣ), то не возбудило никакого подозрѣнія въ его королевской милости, какъ въ повелителѣ весьма достаточно убѣжденномъ въ вѣрности и доброжелательствѣ нынѣшняго благороднаго гетмана войска Запорожскаго. Его королевская ми-

Oswobodzenia Zatrzymanych ludzi Zaporozkich w Moskwie nieopuscil Żadnego IKMci starania, pisząc iuż nieraz onich alę y teraz reassumit znowu IKMść na instantią Urodzonego Hetmana y całego Woyska tosz studium a iako snadniey, tak prędko przez teraznieyszę, które się zaczną wyniść będą mogli na Swobodę, tractaty.

Oryginalny Brulion w B. K. S. ze zbioru O'N.

лость охотно дозволяетъ благородному гетману, для блага и безопасности Республики, вступать во всякія сношенія и союзы съ Молдавскимъ и Валашскимъ господарями, въ какихъ бы ни оказалась потребность, въ силу обязательствъ.

По его то ходатайству, еще до возвышенія его въ гетманское достоинство, его королевская милость сдѣлалъ то, что приказалъ совершенно освободить Богуна, который въ это время, должно быть, прибылъ уже къ войску.

Его королевская милость употребилъ все стараніе для освобожденія людей Запорожскихъ, задержанныхъ въ Москвѣ, неоднократно уже писавши о нихъ. И теперь, въ слѣдствіе ходатайства благороднаго гетмана и всего войска, его королевская милость снова употребитъ то же стараніе, и они гораздо легче и скорѣе могутъ быть освобождены, по случаю долженствующихъ начаться мирныхъ переговоровъ.

Черновой оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXI.

Skrypt in vim assecurationis ratione Fidei dany A° 1663 od X. Żeliborskiego Władyki Lwowskiego.

Wyznawam że to, cokolwiek nayduie się controuersum, między Kosciołem Rzymskim y Nami osobliwie o pochodzeniu Ducha S. y Zwierzchnosci Stolice Apostolskiey Rzymskiey o tem wszytkiem, tak wierze y innych wszytkich pod władzą moią Pasterską będących tak nauczać będę iako iest w xięgach Na-

LXI.

Письменное удостовѣреніе отца Желиборскаго, владыки Львовскаго, данное 1663 года, въ обезпеченіе касательно исповѣданія Вѣры.

Исповѣдую, что я касательно всего того, что только есть спорнаго между Церковью Римскою и нами, особенно касательно происхожденія Святаго Духа и верховной власти Римскаго апостольскаго престола,— такъ вѣрую, и всѣхъ тѣхъ, которые находятся подъ моею пастырскою властію, такъ учить буду, какъ написано въ нашихъ старыхъ церковныхъ Славянскихъ книгахъ, существующихъ въ церквахъ на-

szych opisano Cerkiewnych dawnych słowienskich od początku Wiary, w Cerkwiach Naszych zostaiących Mianowicie iako iest opisano w Tryodzie Cwietney o pochodzeniu Ducha S. w Modlitwie Caru Niebięsny nazwaney, y w innych mieyscach teyże xięgi. Także o zwierzchnosci stolice Apostolskiey iako iest opisano w Trefołoiu w Prołohach w Sobornikach wielkich w Zywocie Swiętych Cyrrilla y Methodya y w innych wielu xięgach tych osobliwie ktorych zazywamy na dzien Swiętych Apostołow Piotra y Pawła.

Adam Żeliborsky Nominat Episkopiey Lwowskiey

Oryginał w B. K. S. ze zbioru ON.

шихъ отъ начала Вѣры. Именно, о происхожденіи Святаго Духа какъ написано въ Цвѣтной Тріоди, въ молитвѣ: ,,Царю Небесный'', и въ другихъ мѣстахъ той же книги, равнымъ образомъ, какъ о верховной власти апостольскаго престола писано въ Трефологіи, въ Прологахъ, въ великихъ Соборникахъ. въ житіи святыхъ Кирилла и Меѳодія и во многихъ другихъ книгахъ, особенно въ тѣхъ, которыя мы употребляемъ въ день святыхъ апостоловъ Петра и Павла.

Адамъ Желиборскій, номинатъ епископіи Львовской.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXII.

List Pawła Tetery Hetmana W. Z. do Krola pisany $^{9}/_{3}$ 1663.

Nayiasnieyszy Miłośćiwy Królu Panie
Panie Móy Miłośćiwy!

Mile to od Waszey Krolewskiey Mśći Pana Mego Miłościwego przyimuię: kiedy nie tylko, żem się Urzędu Hetmańśtwa Zaporozkiego podiął, Oycowsko cieszyć, ale y z Usług moich dalsze dobre nadzieię bono publico raczysz Concipere z tych Miar, Że iakom Ja zawsze starał votis Maiestatowi Waszey Królewskiey Mości Pana Mego Miłośćiwego annuere, y tey do pozyskania Sobie Panskiey Łaski niepuśćiłem Occasiey, lubom się dobrze przeyrzał, iakie w So-

LXII.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю писанное 9 Марта, 1663 года.

Наияснѣйшій, милостивый король, панъ,
панъ мой милостивый!

Съ умиленіемъ принимаю я соизволеніе вашей королевской милости, пана моего милостиваго! Ваша королевская милость изволишь не только отечески радоваться тому, что я вступилъ въ управленіе гетманствомъ Запорожскимъ, но и въ будущемъ изволишь надѣяться на полезное мое служеніе общественному благу, потому именно, что я всегда старался содѣйствовать желаніямъ величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго, и этого случая не пропустилъ, чтобы снискать себѣ королевскую милость. Я хорошо всмо-

bie difficultates a zwłaszcza pod te rozrożnienie Zwierzchność nad Woyskiem Zaporozkim Continet. Iednoż alleviat mi tego ciężaru Waszey Królewskiey Mości Pana Mego Miłościwego pieczołowanie: kiedy na dobrey pamięci res Ukrainy in turbido zostaiące maiąc, prędkiemi Woysk Koronnych Succursami obmyslać, y upewniać raczysz, Których aby Pan Naywyższy maturaret pospiech avidus oczekiwam, ponieważ w Ukrainie iuż poczynamy nie prożnować. Tatarzyn albowiem na hybernie stęskniony, y do pohamowania trudny z dobrym z Zadniepra obłowem powraca. A naszy Fortecę Krzemenczucką, którą chciał Nieprzyiaciel ubieżeć, y ztamtąd Jncursiami Szkodzić, Opatruią, co godziny roboty Woienney z Nieprzyiacioły Spodziewaiąc. Więcey się na Sługę Waszey Krolewskiey Mosci Pana Mego Miłościwego referuię, ktory przy czynieniu Poselstwa Swego Relatiey iako widz y o wszystkim dobrze informatus dostatecznie opowie. A ia na ten czas ospieszne Commode pokornie Upraszaiąc po-

трѣлся, съ какими затрудненіями сопряжено начальство надъ войскомъ Запорожскимъ, особенно при такомъ разъединеніи; но это бремя облегчается для меня попеченіемъ вашей королевской милости, пана моего милостиваго: ибо, зная хорошо, въ какомъ безпорядкѣ дѣла Украйны, изволишь заботливо помышлять объ ней и обнадеживать ее скорымъ подкрѣпленіемъ войскъ коронныхъ, прибытіе которыхъ да ускоритъ Господь Богъ. Я ихъ жду съ нетерпѣніемъ, потому что мы начинаемъ уже работать въ Украйнѣ. Татаринъ, которому хочется какъ можно скорѣе на зимнія квартиры, и котораго трудно угомонить, возвращается изъ за Днѣпра съ порядочною добычею. А наши, ежечасно ожидая дѣла съ непріятелемъ, приводятъ въ оборонительное положеніе Кременчугскую крѣпость, на которую онъ хотѣлъ напасть въ расплохъ, взять ее, и оттуда вредить вылазками. Дальнѣйшія свѣдѣнія поручаю слугѣ вашей королевской милости, пана моего милостиваго, который при отчетѣ въ своемъ посольствѣ, достаточно разскажетъ обо всемъ, какъ очевидецъ и какъ человѣкъ хорошо знающій. А я между тѣмъ, прося покор-

siłki, moie ze Wszystkim Woyskiem Zaporozkim przy Wiernym Poddaństwie powolne Maiestatowi Waszey Krolewskiey Mośći Pana Mego Miłośćiwégo Wyswiadczam Usługi, Z Czyhyryna ię vs 9 Martij A° 1663.

Nayiasnieyszego Maiestatu Waszey Królewskiéy
Mości Pana Pana Mego Miłośćiwego
Wierny Poddany y Nayniższy
Sługa
Paweł Tetera
Het. Woysk WKM. Zaporozkich.

Na kopercie napis zwykły i Pieczęć Zaporoska.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

во о скорѣйшемъ подкрѣпленіи, при вѣрномъ подданствѣ, свидѣтельствую вашей королевской милости, пану моему милостивому, со всѣмъ войскомъ Запорожскимъ мои усердныя услуги. Изъ Чигирина, 9 Марта, стараго стиля, 1663 года.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской
милости, пана моего милостиваго,
вѣрноподданный и слуга нижайшій

Павелъ Тетеря, гетманъ войскъ вашей королевской милости Запорожскихъ.

Надпись на конвертѣ обыкновенная и печать Запорожскаго войска.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXIII.

List Pawła Tetery Hetmana W. Z. do Krola pisany $^{17}/_{3}$ 1663.

Nayiasnieyszy Miłośćiwy Królu
Panie Panie Moy Miłośćiwy!

Nic inszego do Zakonu Mego Antecessora nie wprowadziło, tylko to, że

LXIII.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное Марта 17, 1663 года.

Наияснѣйшій, милостивый король,
панъ, панъ мой милостивый!

Единственная причина, побудившая моего предмѣстника удалиться въ монастырь, была та, что онъ столько разъ докучливо про-

am toties przez wysłanych swoich naprzykrzaiąc Maiestatowi Waszey Królewkiey Mości Pana Mego Miłosćiwego, nie mogł przeciwko Nieprzyiacielowi mendicare suppetias. Jużem y Ja lubom na się nie dawno ten wziął Cięar, Sacratas Waszey Krolewskiey Mosci Pana Mego Miłośćiwego, cum ruore pokilkakroć incommodus oneravi aures, y teraz rad nie rad muszę przykrzyć, abym wżdy kiedy tak szczęsliwy na Succursy Waszey Królewskiey Mosći Pana Mego Miłośćiwego w Ukrainie iako naprętsze patrzał, a zwłaszcza kiedy Nieprzyiaciel stat in Armis, y pogody, iakoby, na tę tu stronę Dniepru wpadłszy, mogł zaszkodzić, Vigilantissime Szuka. A na woysko Zaporozkie Słaba nadzieia, gdzie (nie mowię absit o dobrych) więcey tych, ktorzy nie pokoiu, ale ustawicznego życzą Zamieszania. Nie mniey y dla tego Woysko Zaporozkie serce traci, y za Dostoienstwo Waszey Królewskiey Mośći Oziębłe przeciwko Nieprzyiacielowi Stawa, że na tak wielokrotną prośbę

силъ черезъ своихъ пословъ величество вашей королевской милости, пана моего милостиваго, о подкрѣпленіи противу непріятеля, и между тѣмъ не могъ его вымолить. И я также, хотя еще недавно принялъ на себя это бремя, принужденъ былъ нѣсколько разъ уже со стыдомъ докучливо обременять освященный слухъ вашей королевской милости, пана моего милостиваго; и теперь волею или неволею долженъ надоѣдать просьбою о томъ, чтобы я наконецъ имѣлъ счастіе какъ можно скорѣе увидѣть въ Украйнѣ вспомогательныя войска вашей королевской милости, пана моего милостиваго; тѣмъ болѣе, что непріятель стоитъ въ готовности, и со всею бдительностію ищетъ только благопріятнаго случая вторгнуться на эту сторону Днѣпра и надѣлать намъ вреда. А на войско Запорожское надежда слаба, потому что въ немъ (не говорю, что нѣтъ благонамѣренныхъ) больше такихъ, которые желаютъ не спокойствія, а безпрестанныхъ смятеній. Не менѣе и отъ того упадаетъ духомъ войско Запорожское, и холодно стоитъ противъ непріятеля за достоинство вашей королевской милости, что оно на столь частыя просьбы не получаетъ подкрѣпленій; а отсюда и

nie otrzymywa posiłku: y ztąd porozumiewa, iakoby Wasza Królewska Mość Pan Moy Miłościwy całe Ukrainy miał zaniedbać. Ta Opinia in praesidio w Kremenczuku zostaiących retrovertit, z których nie małey wielości ledwie ze dwa tysiąca zatrzymało się Człowieka; a Uchoway Boże miałaby się y ta za nastąpieniem potęgi Nieprzyiacielskiey rozpierzchnąć garstka, tedy y Orda której mało co zostało po wyprawie z Jasyrem do Krymu, nie wytrzymawszy w Pola się rozbieży, y łatwy na tę stronę Nieprzyiacielowi uczyni ingress: A tak Bog wie do iakich przyidę terminow, y iesli iuż będę mogł Commode do WKMci Pana Mego Miłościwego po czasie o Succursy pisać. Do czego się tu rzeczy skłaniaią IMę Pan Podczaszy Sanocki który się wewszystkim dobrze przeyrzał niech fide publici boni obstrictus opowie. A ia nie chcąc więcey Maiestatu WKr. Mości Pana Mego Miłościwego incommodare, Należyte ze Wszystkiem Woyskiem Zaporozkim przy

подозрѣнія, что якобы ваша королевская милость, панъ мой милостивый, совсѣмъ уже оставили Украйну. Это мнѣніе заставляетъ обращаться назадъ людей, находящихся въ Кременчугскомъ гарнизонѣ, изъ значительнаго числа которыхъ осталось едва до 2000 человѣкъ; а если бы, Боже, упаси, при наступленіи непріятельской силы, и эта горсть разбѣжалась, вѣдь тогда и орда (которой не много осталось по выступленіи съ плѣнными въ Крымъ), не выдержавши, разбѣжится по полямъ, и облегчитъ для непріятеля переправу на эту сторону Днѣпра. Слѣдовательно, Богъ знаетъ, до какой крайности могу я дойти, и буду ли въ состояніи съ пользою просить вашу королевскую милость, пана моего милостиваго, о подкрѣпленіи, когда уже будетъ не время. Къ чему клонятся дѣла, пусть разскажетъ о томъ, его милость, панъ подчашій Санецкій, какъ обязанный вѣрностію и преданностію къ благу общественному; онъ надлежащимъ образомъ ко всему присмотрѣлся. А я, не желая долѣе безпокоить величество вашей королевской милости, пана моего милостиваго, со всѣмъ войскомъ Запорожскимъ, при постоянныхъ услу-

ustawicznych Usługach oddawam poddanstwo. z Subotowa Marca 17 V. S. A° 1663.

Nayiasnieyszego Maiestatu
Waszey Krol. Mośći Pana Mego Miłośćiwego
Wierny poddany y Nayniższy
Sługa
Paweł Tetera, Het. z Woys. JKMci Zapor.

Na kopercie napis zwykły i Pieczęć Woyska Zaporoskiego.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

гахъ, свидѣтельствую надлежащее подданство. Изъ Суботова, Марта 17, стараго стиля, 1663 года.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго, вѣрноподданный и слуга нижайшій

Павелъ Тетеря, гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

На конвертѣ обыкновенная надпись и печать войска Запорожскаго.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXIV.

Dodatek do Listu Pawła Tetery Hetmana Woysk Zap. do Krola bez daty ale z miesiąca Marca 1663.

(List sam zaginął).

Niech to nic WKMci PP. Mego Miłościwego nie turbuie żem teraz swieło gorąco o niebespieczeństwach Ukrainskich pisał, wszystkiemi siłami będe się

LXIV.

Прибавленіе къ письму Павла Тетери, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ королю, мѣсяца Марта, безъ числа, 1663 года.

(Самое письмо потеряно).

Да не смущается ваша королевская милость, панъ мой милостивый, тѣмъ, что я недавно еще такъ горячо писалъ объ опасностяхъ въ Украйнѣ. Готовый жертвовать остаткомъ своего здоровья,

oto starał ostatek zdrowia mego tuteyszemi kłopotami nadweredzonego y ostatek substancyey moiey odważywszy abym tylko dzwignął tuteysze terminy, iakobym one uspokoiwszy mogł bydź gotowym do usług WKMci PP. MMłwego stawaiąc przeciwko kóżdemu Nieprzyiacielowi WKMci P.P. MMłwe° Starszyna, wszytka, WKMci, Woyska Zaporozkiego przy bytnośći tak IMPana Karczewskiego sługi WKMci iako y przy bytnośći P. Residenta Woysk Zwiąskowych declarowała publice wszytkie fortuny swoie ważyć na zapłatę Ordzie po którą zaraz wysyłam y cale umierać za dostoieństwo WKMci P.P. MMłwego y całość Rzpltey. Tegoż P. Residenta Woyskowego niechcąc go więcey tu pati odprawiłem rozumiem że to przed Woyskiem opowie iakie ma Woysko Zaporozkie ku WKMci P.P. MMłwemu serce y iak iest gotowe na kóżde roskazanie. Han zapewnie w Ukrainie będzie, bo mu się nie chce bydź osobą swoią w Węgrzech dla pewnych przyczyn, u którego dobrą usłałem drogę

разстроеннаго здѣсь тяжкими трудами, и отдать послѣднее свое имущество, всѣми силами буду стараться окончить благополучно здѣшнія дѣла. Приведя ихъ въ желаемый порядокъ, я могъ бы посвятить себя на служеніе вашей королевской милости, пана моего милостиваго, и стать грудью противъ каждаго непріятеля вашей королевской милости, пана моего милостиваго. Вся старшина войска вашей королевской милости Запорожскаго, въ присутствіи его милости, пана Карчевскаго, слуги вашей королевской милости, и пана резидента союзныхъ войскъ, во всеуслышаніе объявила, что она готова жертвовать всѣмъ своимъ имуществомъ, чтобы уплатить Ордѣ (за которою я немедленно посылаю), и умереть за достоинство вашей королевской милости, пана моего милостиваго, и за цѣлость Республики. Я выпроводилъ этого пана резидента войсковаго, не желая держать его здѣсь дольше; полагаю, что онъ разскажетъ передъ войскомъ, какъ сердечно расположено къ вашей королевской милости, пану, пану моему милостивому, Запорожское войско, и какъ оно готово исполнять каждое приказаніе. Ханъ, вѣроятно, будетъ

przez Częste Conferencye do nachylenia nieposłusznych Maiestatowi WKMc Pańskiemu, aieżeli tego potrzeba abym wziął armistitium z Zadnieprzem postaram się, Czekam iednak od WKMci P.P. Mº Młwego rozkazania; y Zgoła wszytkich sposobow Woysko WKMci Zaporoskie tentare gotowo aby niepokorni Maiestatowi Pańskiemu zawstydzeni zostali. Możesz tedy WKMość bezpiecznie się fundować na życzliwych Usługach Ukrainy, która Zbratkami ofiaruię zdrowie swoie za Dostoieństwo WKMci y Całą Rzpltą. Sołtan iuż iedzie idzie, wtropy za nim y Han JºMość gotuie się po którego iako wiadomość ze Lwowa o rozerwaniu Commissiey przyszła eo momento, upraszaiąc aby się zaraz ruszył, posyłam. Poseł wtropy za tym Czeladnikiem moim wychodzi do WKMci cum ea declaratione że iesteśmy gotowi na naymnieysze rozkazanie WKMci Prawda że Woysko bardzo się irritowało za powrotem Pana Hulanickiego względem niepewney obietnicy oddania Cerkwiey, Jednakże ia utwier-

въ Украйнѣ, потому что ему, по извѣстнымъ причинамъ, не хочется быть самому лично въ Венгріи; я проложилъ для себя хорошій путь къ нему, частыми совѣщаніями о томъ, какъ бы непослушныхъ преклонить къ величеству вашей королевской милости. Если же нужно будетъ заключить перемиріе съ Заднѣпровьемъ, то и объ этомъ постараюсь; но прежде ожидаю приказаній отъ вашей королевской милости, пана моего милостиваго. И вообще сказать я долженъ, что войско вашей королевской милости Запорожское готово испытать всѣ средства, чтобы посрамить непокорныхъ величеству королевскому. И такъ, ваша королевская милость, безопасно можешь положиться на услуги преданной Украйны, которая вмѣстѣ съ побратимцами (Татарами) отдастъ жизнь свою за достоинство вашей королевской милости и за цѣлость Республики. Одинъ Солтанъ уже идетъ, а въ слѣдъ за нимъ снаряжается въ походъ и ханъ, его милость, за которымъ посылаю въ тотъ же мигъ (какъ только пришло извѣстіе изо Львова о прекращеніи коммиссіи), прося его двинуться немедленно. Въ слѣдъ за этимъ челядинцомъ моимъ, выѣзжаетъ къ

łziłem onych, że to nie omyli, day tylko Boże abym się y Ja natym nie zawiodł, ponieważ w tym præcipue chce doswiadczyć Woysko Zaporozkie łaski WKMci według przysięgi Seymowey; tak Waszey Kro: Mości iako primario Ichmciow P.P. Senatorow Duchownych a secundario Swieckich.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

вашей королевской милости посолъ съ изъявленіемъ нашей готовности на малѣйшее приказаніе вашей королевской милости. Правда, что войско, послѣ возвращенія пана Гуляницкаго, было очень раздражено ненадежнымъ обѣщаніемъ возвращенія церквей; однако я увѣрилъ ихъ, что оно непремѣнно исполнится; дай, Боже, только, чтобы я самъ не обманулся. А войско Запорожское именно въ этомъ наиболѣе желаетъ испытать любовь вашей королевской милости, согласно съ присягою сейма: съ присягою вашей королевской милости, первостепенною присягою ихъ милостей, пановъ сенаторовъ духовныхъ, и второстепенною—свѣтскихъ.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXV.

List Pawła Tetery Hetmana W. Z. do Krola pisany 22/4 1663.

Nayiasnieyszy Miłościwy Krolu
Panie Panie Nasz Miłościwy!

Tym się zdawna osobliwie Woysko Zaporozkie cieszyło, y za znak miłości Oycowskiey Naiasnieyszych Panow swoich miało, że przez ręce znacznych

LXV.

Письмо Павла Тетери, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ королю, писанное 22 Апрѣля, 1663 года.

Наияснѣйшій, милостивый король, панъ,
панъ мой милостивый!

Искони войско Запорожское гордилось особенно тѣмъ и знакомъ отеческой любви наияснѣйшихъ повелителей своихъ почитало то, что

w Koronie Polskiey Panow, y dobrze Oyczyznie zasłużonych insignia nietylko od Antecessorow S. pamięci WKMci, ale też niedawno od WKMci Pana Naszego Młwego odbierało reuerenter. Iako to sławney pamięci IMPan Kisiel Woiewoda Kiiowski, Nieboszczykowi Panu Chmielnickiemu buławę y Chorągiew oddawał: A IMPan Woiewoda Czernihowski Antecessora mego na Hetmaństwo authoritate WKM, w Korsuniu Confirmował. Aże teraz Pan Mazepa znać bez wiadomośći WKMci Pana Naszego Młwego, wlazszy w Instrukcią chce oddawać te insignia, Woysko WKMci Zaporozkie cale zrąk onego iako podłey Osoby: Nostratis niwczym, ani tam, ani tu zasłużonego: który iescze tey godnośći niedorósł, brać niepozwoliło, maiąc mu bardzo za złe że się nieporachowawszy z sobą y swoią Conditią, ważył takowey podeymować, którą wysocy ludzie zawsze piastowali, functiey. A ile kiedy Car Moskiewski Wielkiego Człowieka Kniazia iakiegoś do Zadnieprzan w tych Czasiech, cum insi-

оно не только отъ предшественниковъ, блаженной памяти, вашей королевской милости, но и недавно еще отъ вашей королевской милости, пана моего милостиваго, съ благоговѣніемъ принимало знаки сана изъ рукъ знатныхъ сановниковъ Польской короны, и притомъ оказавшихъ важныя услуги отечеству. Такъ славной памяти, его милость, панъ Кисель, воевода Кіевскій, вручалъ булаву и хоругвь покойному пану Хмельницкому; а его милость, панъ воевода Черниговскій, властію вашей королевской милости, въ Корсунѣ утверждалъ моего предмѣстника въ санѣ гетмана. А теперь эти знаки сана хочетъ давать панъ Мазепа, который втерся въ инструкцію, и, вѣроятно, безъ вѣдома вашей королевской милости, пана моего милостиваго. И войско вашей королевской милости Запорожское никакъ не дозволило принимать ихъ изъ рукъ его; какъ лица вовсе незначительнаго, своего брата—козака, неизвѣстнаго ни тамъ, ни здѣсь никакою заслугою: онъ де не доросъ еще до такой чести, и крѣпко журило его за то, что онъ, не давши себѣ отчета въ томъ, кто онъ такой и какое его званіе, отважился возложить на себя ту обязанность,

gnibus posyła a namby Pan Mazepa tak leuis Persona oddawać miała, Nietylkoby się Zadnieprzanie nakłonić ku WKMmi, niedali, ale by się tym bardziey irritowali, rozumieiąc że Woysko Zaporozkie u WKMci, minimi aestimatur, w tąż y od postronnych Urosłaby insultatia y urąganie przez coby Woysko WKMci, Zaporozkie bardzo serce tracić poczeło. Zaczym Uniżenie WKMci Pana MMłwe°; Upraszamy, że Woysko Pana Mazepy dla wyżey mianowanych przyczyn nieacceptowało, abyś WKMość, Urażać się nie raczył. Aże IMP. Podczaszy Sânocki (*), (lubo to Senatorowie przedtym takowe dzielo dzwigali) zewszech miar tey functiey godzien, chętnie z ręku iego, iako Człowieka zacnego od WKMci miłosciwie przysłane, quam honorificentissime przymiemy, y skoro się PP. Pułkownicy ziadą, act ten odprawi się cum omni reuerentia tak iako w instructiey

(*) Tomasz Karczewski, pózniey Kasztelan Halicki.

которую всегда исправляли люди высоко поставленные. И если въ то самое время, какъ царь Московскій посылаетъ (теперь же) къ Заднѣпровцамъ, съ знаками сана, человѣка великаго, какого-то князя, намъ будетъ вручать ихъ панъ Мазепа, персона столь маловажная; то не только Заднѣпровцы не склонятся къ вашей королевской милости, но тѣмъ самымъ еще сильнѣе раздражатся, считая себя въ правѣ думать, что войско Запорожское у вашей королевской милости ни во что не ставится. Пожалуй послѣ этого и чужіе будутъ насъ ругать и позорить! И тогда войско вашей королевской милости Запорожское начнетъ сильно упадать духомъ. А потому мы униженно просимъ вашу королевскую милость, пана моего милостиваго, не изволь оскорбляться тѣмъ, что войско, по вышеозначеннымъ причинамъ, не приняло пана Мазепы. А такъ какъ его милость, панъ подчашій Саноцкій (*) (хотя прежде это дѣло возлагалось на сенаторовъ), во всѣхъ отношеніяхъ достоинъ того, чтобы исполнить эту

(*) Ѳома Карчевскій, послѣ кастелянъ Галицкій.

opisano. Co skończywszy przez Osobliwych Posłow naszych w pewnych sprawach do WKMci, wysłanych publiczną oddamy gratiarum actionem. A co WKMość Pan Nasz Mławy, po Woysku Zaporozkim potrzebuie, tedy czyniąc dosyć Woli y rozkazaniu WKMci w tych dniach luboby y sobie ciężko Uczynić, Expediiuię. Rzucam zatym Uniżone usługi moie pod nogi WKMci Pana Pana Naszego Mławego. którego iestem

z Czehryna 22 Aprilis
V. S. Anno 1663.

Wiernym Poddanym y
Unizonym Sługą
Paweł Tetera
Het: z Woy. WKMci
Zapo.

обязанность; то мы охотно примемъ со всею должною честію изъ рукъ его, какъ человѣка достойнаго, знаки сана, милостиво присланные вашею королевскою милостію; и какъ только съѣдутся паны полковники, то дѣйствіе это совершится со всѣми почестями такъ, какъ о томъ написано въ инструкціи. По окончаніи чего, мы, чрезъ особливыхъ пословъ нашихъ, посылаемыхъ по извѣстнымъ дѣламъ къ вашей королевской милости, отдадимъ публичную благодарность. А то, чего ваша королевская милость, панъ мой милостивый, требуете отъ войска Запорожскаго, то я, исполняя волю и повелѣніе вашей королевской милости, на дняхъ отправлю, хотя бы и трудно было это сдѣлать. Повергаю за тѣмъ покорныя услуги мои къ стопамъ вашей королевской милости, пана, пана нашего милостиваго, котораго

Изъ Чигирина, 22 Апрѣля, стараго стиля, 1663 года.

вѣрнымъ подданнымъ и нижайшимъ слугою остаюсь

Павелъ Тетеря, гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ

Szczęściem WKMci Pana MM° iużto trzeci raz Deynekow Mocno bito, w kupie Chodzili Kozacy z Tatarami. O czem rozumiem że WKMci Panu Memu Mił wemu, IMPan Podczaszy Sanocki dostatecznie Oznaymił.

Na kopercie nadpis zwykły i Pieczęć Woyska Zaporozkiego.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

Къ счастію вашей королевской милости, пана моего милостиваго, Дейнеки жестоко поражены, и уже въ третій разъ; казаки и Татары ходили вмѣстѣ. Полагаю, что его милость, панъ подчашій Саноцкій, подробно донесъ объ этомъ вашей королевской милости, пану моему милостивому.

На конвертѣ надпись обыкновенная и печать войска Запорожскаго.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Оссолинскаго.

LXVI.

List Pawła Tetery Hetmana W. Z. do M. Prażmowskiego Kanclerza W. Koronnego pisany $^{22}/_{4}$ 1663

Jaśnie Wielmożny M. Xięże Kanclerzu wielki Koronny!
Móy wielce Mści Panie y Dobrodzieiu.

Oycowsko Król IMPan Nasz Miłośćiwy całe Woysko Zaporozkie condecorować raczył, gdy obesłał takiemi insigniami któremi wielce Ucieszone zostawszy, totum sobie ominatur bonum. To tylo samo wszytkiey Starszyny y Czerni poalterowało serca, że przysłane tak poważne kleynoty, snać od kogoś JKMPan Nasz Mływy male informatus rozkazać raczył odbierać zrąk Pana Mazepy, który ani doszedł tey godnośći, ani zasłużył to, takiemi szafować

LXVI.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому кронному, писанное 22 Апрѣля, 1663 года.

Ясновельможный, милостивый ксендзъ канцлеръ великій коронный, мой милостивѣйшій панъ и благодѣтель!

Король, его милость, панъ нашъ милостивый, изволилъ отечески почтить все войско Запорожское, приславши ему такіе знаки сана, которыми оно, много обрадованное, предвѣщаетъ себѣ всяческое благо. Одно только наполнило неудовольствіемъ сердца старшины и черни, именно то, что его королевская милость, панъ нашъ милостивый, вѣроятно, въ слѣдствіе чьего нибудь неблагонамѣреннаго представленія, изволилъ приказать получить столь важныя драгоцѣнныя украшенія изъ рукъ пана Мазепы, который не дошелъ еще до такой высокой чести и незаслужилъ еще того, чтобы жаловать подобныя

Kleynotami: y za osobliwy to sobie Woysko Zaporozkie przypisuje contempt, y disgratią JKMci Pana Naszego Mławego. regimina zrąk Nostratis ani tam ani tu ni wczym niezasłużonego, który absque respectu suae Conditionis, waży się takowey functiey. Bez wątpienia mieli by obszerną materią nam do Urągania nietylko Zadnieprzanie, ale y postronni ponieważ Zadnieprzanom, Kniaź niejakiś wielki totius Awtoritatis mąż anie młokos Insignia ma conferować: Przypomnieli tu sobie wszysci, że zwoli JKMci Pana Naszego Mławego Nieboszczykowi Panu Chmielnickiemu JEMść Pan Kisiel Wojewoda Kijowski, w rozumię y w powadzę mąż doskonały woyskowe Kleynoty oddawał. Antecessora mego IMPan Woiewoda Czernihowski na Hetmaństwo władzą JKMci Pana Naszego Mławego confirmował. Ateraz te insignia zrąk podleyszey osoby przyimować. nec dignum nec iustum A wostatku iakom zrozumiał, niebyłoby bez złego gdyby ztym Pan Mazeppa niewprzód nim rada stanęła, odezwał, za co

драгоцѣнности; и войско Запорожское почитаетъ за особенное къ себѣ пренебреженіе и немилость его королевской милости, пана нашего милостиваго, принимать знаки власти изъ рукъ своего брата казака, ни здѣсь, ни тамъ никакихъ заслугъ неоказавшаго; не обративъ вниманія на свое званіе, онъ отважился возложить на себя такую обязанность. — Безъ сомнѣнія не только Заднѣпровцы, но и чужіе нашли бы въ этомъ обильный предметъ для ругательствъ надъ нами: потому что Заднѣпровцамъ будетъ раздавать знаки власти какой-то князь, великій мужъ, пользующійся полнымъ довѣріемъ, а не какой нибудь молокососъ. Тотчасъ вспомнили всѣ, что по волѣ его королевской милости, пана нашего милостиваго, покойному пану Хмельницкому вручалъ войсковыя драгоцѣнности его милость, панъ Кисель, воевода Кіевскій, мужъ исполненный разума и значенія; что предмѣстника моего, властію его королевской милости, пана нашего милостиваго, утвердилъ въ санѣ гетмана его милость, панъ воевода Черниговскій. А теперь принимать эти знаки власти изъ рукъ низкаго и ничтожнаго лица! И недостойно, и несправедливо! А наконецъ,

Naywyższemu Directorowi wielce powinienem dziękować że się to nie wradzie zupełney iako należy stało. Alias y serca by wszytkich poróznił y do confusiey musiałbym przyść, ztąd by urosło (zachoway Boże) wielkie w Woysku zamieszanie. Upraszam więc WMMPana racz swoją powagą Króla JMP. naszego Miłościwego do tego wieść zeby z Oycowskiey ku mnie y całemu Woysku Zaporozkiemu Clementiey, o to że przez P. Mazeppę przysłanych zrąk onego nieodebraliśmy Kleynotów urazać się nie raczył gdyż iako ia sam widzę tak WMMMPan dostatecznie wysoką swoią Uwagą prævidere możesz iakie ut superius namieniłem, ztąd urosłoby commune malum któremuby potem y zabiezeć trudno było. A lubo przedtym Woysko Zaporozkie za Czasów Antecessorow moich od Króla Pana Naszego Młwego, zrąk Senatorskich munera takowe odbierało; Jiednak widząc godnego człowieka licet non gaudet Senatoria dignitate, tu unas w osobie Króla P. Naszego Młwego

не обошлось бы безъ бѣды, какъ я замѣтилъ, если бы панъ Мазепа не обьявилъ этого напередъ, прежде, нежели собралась рада; и я усердно долженъ благодарить Всевышняго Правителя, что это не случилось въ полной радѣ, какъ бы слѣдовало. Иначе онъ могъ бы разъединить сердца всѣхъ, а я долженъ былъ бы стыдиться, и отъ этого произошлобы (Боже, упаси) великое смятеніе въ войскѣ. А потому, прошу вашу милость, пана моего милостиваго, соизволь вліяніемъ своимъ склонить короля, его милость, панą нашего милостиваго, къ тому, чтобы изъ отеческаго милосердія ко мнѣ и ко всему войску Запорожскому не изволилъ оскорбляться тѣмъ, что мы не приняли изъ рукъ пана Мазепы присланныхъ съ нимъ драгоцѣнностей; ибо я самъ вижу и ваша милость, панъ мой милостивый, высокимъ разумомъ своимъ легко можешь предвидѣть, какое изъ этого (какъ я уже выше замѣтилъ) могло бы произойти всеобщее несчастіе въ послѣдствіи и помочь ему было бы невозможно.—А хотя прежде, при моихъ предмѣстникахъ, войско Запорожское получало такіе дары отъ его королевской милости, пана нашего милостиваго, изъ рукъ

residuiącego y powałaiąc IMPana Podczaszego Sanockiego zrąk onego permissu et iussu Króla P. MMm° skoro się wszytka Starszyna ziedzie też insignia honorifice odbierać zezwoliliśmy obiecując iako nayprzystoyniey cum digna honorificentia ten act prout instructio dictat odprawić a po odprawieniu iako należy owszytkim Wielm: WMMP. uwiadomię. przytym powolność usług moich łasce Wiel: WMPana pilno zalecam. Z Czehryna dię 22 Aprilis V. S. Anno 1663.

Wielmożności WMMMP. y Dobrodzieia
cale we wszem Zyczliwy
y powolny Sługa.
Paweł Tetera,
Het: z W. WKMci Zaporoskim:

сенаторовъ; однако мы, видя человѣка достоинаго (хотя онъ и не украшается саномъ сенатора), пребывающаго здѣсь, у насъ, отъ лица короля, пана нашего милостиваго, уважая при томъ значеніе его милости, пана подчашаго Саноцкаго, позволяли принять изъ рукъ его (съ дозволенія и по повелѣнію короля, его милости) тѣ же знаки со всею честію, лишь только вся старшина соберется, и обѣщаемъ при томъ совершить это дѣйствіе съ подобающимъ благоговѣніемъ, какъ предписано въ инструкціи.—А совершивши, какъ слѣдуетъ, я увѣдомлю обо всемъ вельможность вашу, пана моего милостиваго. При семъ свидѣтельствую вельможности вашей, пану моему милостивѣйшему, усердныя свои услуги. Изъ Чигирина, дня 22 Апрѣля, стараго стиля, 1663 года.

Вельможности вашей, милостивѣйшаго пана моего и благодѣтеля, вполнѣ во всемъ доброжелательный и покорный слуга

Павелъ Тетеря,
гетманъ съ войскомъ его королевской милости Запорожскимъ.

Czyniąc dosyć wyraźney woli JKMPMm° to co mi iest demandatum skutkiem się w tym tygodniu pełnić będzie Szczęściem króla IMP' mego Mił. iuz to trzeci raz Deynekow za Dnieprem na głowę zbito. w kupie chodzili Kozacy z Tatarami, o czym rozumiem JWPPodczaszy Sanocki Wielm. W. MMPanu oznaymował.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

Въ исполненіе именнаго повелѣнія его королевской милости, пана нашего милостиваго, на этой же недѣлѣ приведено будетъ въ дѣйствіе то, что отъ меня требуется. Къ счастію короля, его милости, пана моего милостиваго, Дейнеки уже въ третій разъ разбиты на голову за Днѣпромъ; казаки ходили вмѣстѣ съ Татарами, о чемъ, полагаю, донесъ вашей вельможности, пану моему милостивѣйшему, его милость, панъ подчашій Саноцкій.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Оссолинскаго.

LXVII.

List Pawła Tetery Hetmana Woysk Zaporozkich do Połkownika Kiiowskiego $^{9}/_{5}$ 1663.

Павель Тетара, гетманъ з войскомъ Его Королевской милости Запорозкимъ.

П. Полковнику Кіевскій, скаржилъ мнѣ жалобливе на вашу милость велебный отецъ Цетроній Тиша, же ваша милость, не респектуючи на его законній габитъ, яко зрайцу якого взявшы за шию, провадилесь до Овручова, и тамъ до поневолного, на себе, запису примусилесь: и

LXVII.

Письмо Павла Тетери, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ полковнику Кіевскому, Мая 9, 1663 года.

Павелъ Тетеря, гетманъ съ войскомъ его королевской милости Запорожскимъ.

Панъ полковникъ Кіевскій! Горько жаловался мнѣ на вашу милость преподобный отецъ Петроній Тиша (*), что ваша милость, не уважая его монашескаго одѣянія, схвативъ его за горло, какъ будто какого измѣнника, выпроводилъ въ Овручъ, и тамъ принудилъ къ

(*) Тиша Быковскій.

по маетностяхъ его товарыству своему крывды чынитъ допусчаешъ. зачимъ вѣдай о томъ певне, же если бысь того не попересталъ, и шкодъ не нагородилъ, и не казалъ нагородитъ, ласку, которуюсь у мене мѣлъ и теперъ маешъ стратишъ и войсковому срокгому подпадешъ караню. Полторы Тисячы, которую Атаманъ ходорковскій з тогожъ Ходоркова выбралъ на стацыю Татаромъ и в себе не отдаючи задержалъ, Приказую пилно, абысь ваша Милость заразъ а заразъ отъ него отобравъши до мене отсылалъ з Чегрына 9 Мая, 1663 року.

Павелъ Тетера,

рука власна.

Печать войска Запорожскаго

Оригиналъ въ архивѣ Росцишевскихъ, въ Липовцѣ.

невольной записи; кромѣ того, ты позволяешь своему товариществу чинить насиліе въ его имѣніяхъ. По этому будь увѣренъ, что если ты не прекратишь такихъ вещей и не вознаградишь его за потери и ущербъ, и не прикажешь вознаградить, то потеряешь мое расположеніе, которымъ пользовался и пользуешься, и будешь подверженъ строгому военному наказанію. Крѣпко на крѣпко приказываю, чтобы ваша милость въ самоскорѣйшее время взялъ у атамана Ходоркова и прислалъ ко мнѣ полторы тысячи, которыя онъ собралъ съ имѣнія Ходоркова на содержаніе Татаръ и, не отдавши кому слѣдуетъ, задержалъ у себя. Изъ Чигирина, 9 Мая, 1663 года.

Павелъ Тетеря,

собственная рука.

Печать Запорожскаго войска

Оригиналъ въ архивѣ Ростишевскихъ, въ Липовцѣ.

LXVIII.

List Pawła Tetery Hetmana W. Z. do Krola pisany 12/5 1663.

Nayiasnieyszy Miłościwy Królu
Panie Panie Móy Miłościwy!

Ani bymsię szczycił, y chełpił, powinną życzliwego poddanego, y Sługi Obseruancyą, y należytym, a kóżdemu Synowi Oyczyzny przyzwoitym posłuszeństwem, gdyby tego, co debet, na własną y gorącą Oyczyzny - potrzebę, a ile z Pańskiego WKMci Pana MMłwego, rozkazania, Moia, a całą życzliwością, y poki propitia fata, iuż rzekę, zdrętwiałą trzymaią w ciele duszę,

LXVIII.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 12 Мая, 1663 года.

Наияснѣйшій, милостивый король, панъ,
панъ мой милостивый!

Я бы не гордился и не хвалился бы повиновеніемъ — долгомъ доброжелательнаго подданнаго и слуги, ни должнымъ послушаніемъ, приличнымъ каждому сыну отечества, если бы готовность моя, посвященная услугамъ вашей королевской милости, пана моего милостиваго, со всѣмъ усердіемъ (доколѣ счастливая судьба держитъ еще въ тѣлѣ, могу сказать, уже оцѣпенѣвшую душу) не предпринимала именно того, что необходимо для собственной и крайне важной нужды отечества, тѣмъ болѣе, когда послѣдовало королевское повелѣніе вашей королевской милости, пана моего милостиваго. Даже самое

usługom WKMci, poswięcona, przedsię niebrała ochota,. Lecz nie może mię naysilnieyszy maleuolentis w tey mierze pokonać impet, ani tego moiey zadać cnocie, abym nie był obsequentissimus filius paterno WKMci Pana MMłwego nutui, nietylko mandato, choćby też extremis laborare przyszło remediis. Erubesco chełpić się, lecz mniemam, nie wygasła z pamięci WKMci, przeszłych a niedawnych czasow cnota y wierność moia, kiedy turbulentissimum nosząc na sobie całey Ukrainy Successum w Zamieszanych geniuszach ludzkich, et in profluuio krwie, Szablą nieprzyiacielską rozlaney, pływaiąc, absit gloriari tylko dla szczegulney WKMci woli, y przysługi adfui wte Kraie, y iako wiele dobrego sprawiło się, iuż constat. Rychło potym deditio Buławy przeszłego Antecessora mego a teraznieyszego JMci Oyca Gedeona Chmielnickiego wtąż pokazała nieustaiącą życzliwości moiey perseuerancyą, kiedy mimo intencyą y umysł mόy, nieszczęsliwy tey functiey moiey przyiąłem obowiązek, który

сильное нападеніе со стороны недоброжелательнаго не можетъ ни уничтожить меня, ни упрекнуть мою честь въ томъ, что я не былъ сыномъ самымъ послушнымъ не только отеческому повелѣнію, но и мановенію вашей королевской милости, пана моего милостиваго, если бы даже приходилось дѣйствовать самыми крайними средствами. Стыжусь хвалиться, но думаю, что въ памяти вашей королевской милости, пана моего милостиваго, не исчезла еще доблесть моя и вѣрность, оказанныя въ прошедшее и недавнее время, когда, нося на себѣ всю тяжесть самыхъ бурныхъ событій цѣлой Украйны, при взволнованныхъ умахъ людей, и плавая въ потокахъ крови, пролитой непріятельскою саблею (да не будетъ тщеславія въ моихъ словахъ), я прибылъ въ эти края для того только, чтобы исполнить особенную волю вашей королевской милости и посвятить мои услуги; а сколько добраго сдѣлано въ это время, уже всѣмъ извѣстно. Вскорѣ послѣ того, передача булавы бывшаго предмѣстника моего, а теперь его милости, отца Гедеона Хмельницкаго, равнымъ образомъ показала безпрерывное постоянство моего усердія; потому что я, противъ

nieiest mi honore, ieno assiduo labore, w tak wielkich, a Ze wszą̨d nowo następuiących niebespieczeństwach, y Zawieruchach, iuż na karkach naszych wiszących, y Znacznie grassuiących, bo od wiekow y niebywany, y niesłychany, w Ukrainie ziawił się nieprzyiaciel Tatarzyn Kałmucki, który zniewoliwszy sobie swowolnych partyą Kozakow, uczynił excursyą w znacżney potędze pod Czyhiryn, y część pewną odłączoney od Taboru Ordy Zniosł, sam w iakieś taiemne y nader skryte uszedszy mieysce, bo niemal tydzień cały szukałem tych Gości niespodziamych, y w Naszey Ukrainie nigdy niebywałych. Wszakże iednego posyłam WKMci pro meliori informacione. Raczysz tedy WKMość Pan MMłwy snadno baczyć w iakowych tu zostaie kłopotach ustawicznych, a zewsząd codzień nowo przybywaiących, y muszę fateri WKM Panu MMłwemu, Jż ten cięzar Urzędu mego, musi mię prędko do grobowego przywieść kresu, ex quo y nieustaiące, rzeczy reuolutie, y zerwane tot calamitatibus

воли своей и убѣжденія, принялъ на себя эту несчастную обязанность, которая не есть для меня честь, а безпрерывный трудъ, среди столь великихъ и отовсюду наступающихъ опасностей и волненій, висящихъ уже надъ нашими головами и сильно свирѣпствующихъ: явился въ Украйнѣ непріятель, никогда невиданный и неслыханный, — Калмыцкій татаринъ. Перетянувши на свою сторону часть своевольныхъ казаковъ, съ значительными силами онъ сдѣлалъ нападеніе подъ Чигириномъ и разбилъ нѣкоторую часть орды, отдаленной отъ лагеря, а самъ ушелъ въ какія-то тайныя и чрезвычайно сокровенныя мѣста; потому что я почти цѣлую недѣлю гналъ этихъ нежданныхъ гостей, никогда не бывавшихъ въ нашей Украйнѣ. Впрочемъ, для лучшаго свѣдѣнія, посылаю одного изъ нихъ къ вашей королевской милости. И такъ ваша королевская милость, панъ мой милостивый, изволишь легко усмотрѣть, посреди какихъ заботъ пребываю я здѣсь, среди заботъ безпрестанныхъ, отовсюду съ каждымъ днемъ вновь прибавляющихся. Я принужденъ признаться вашей королевской милости, пану моему милостивому, что это бремя моей

zdrowie moie ustawicznie stroskane premunt głowę. Oczem copiosiorem da relationem JMPan Karczewski, Podczaszy Sanocki, Dworzanin WKMci. Wracam się zatym do rozkazania WKMci które mi iniunxerat, iako nayprędsze Succursow Woyska Zaporozkiego do WKMci Ordinowanie, I zarazem gratulor mihi, że był na ten czas præsens tenże P. Podczaszy który deferet, quâ cum alacritate, chciałem pełnić wolą WKMci, iuż Dwa Pułki, w dobrego nieubogie Zołnierza ordinowawszy, y ex consensu całego woyska in præsentia wszytkiey Starszyny, Hetmana Nakaźnego naznaczywszy cum requisitis belli. I całe te dwa Pułki miały iść do Boku WKMci, Więc gdy ten; Tatarowie Kałmuccy, nam wyrządzili affronth, bardzo nas przeniknął, y in instanti, odwszytkiego iestem requisitus Woyska, aby od tey supersedować imprezy tantisper, poki tu swoich nie Uprzątniemy progow y nie dowiemy się zkąd, tak niespodziany, y ziakiey fabryki comparuit Nieprzyiaciel, ponieważ tu onim nec auditus

обязанности необходимо должно скоро свести меня въ могилу: а безпрестанные перевороты въ дѣлахъ, и ослабленное столькими бѣдствіями здоровье мое постоянно гнетутъ озабоченную голову. Подробнѣйшій отчетъ объ этомъ дастъ его милость, панъ Карчевскій, подчашій Саноцкій, царедворецъ вашей королевской милости. Теперь обращаюсь къ повелѣнію вашей королевской милости, которымъ вмѣнено мнѣ въ обязанность какъ можно скорѣе послать къ вашей королевской милости вспомогательныя силы войска Запорожскаго; я весьма доволенъ, что въ то время присутствовалъ здѣсь тотъ же панъ подчашій, который разскажетъ, съ какимъ рвеніемъ я хотѣлъ исполнить волю вашей королевской милости, уже отрядивши два полка, не бѣдные хорошими солдатами, и назначивши (съ согласія всего войска, въ присутствіи всей старшины) наказнаго гетмана, со всѣмъ тѣмъ, что необходимо для войны. — И полки эти были уже совершенно готовы идти къ особѣ вашей королевской милости; но безчестіе, нанесенное намъ Калмыцкими татарами, такъ сильно насъ поразило, что въ то же мгновеніе все войско просило меня удер-

erat rumor przedtym,. Mnié nie tylko częścią woyska succurować Utrapioną Oyczyznę, ale y Samemu ze wszytkiemi Woyskami iść na usługę WKMci nie byłoby graue. Lecz komu Zostawić Ukrainę cale z Skury złupioną niech to będzie in consideratione ponieważ y Korona Polska WKMci Państwo, y Ukraina WKMci, Państwo, Iakom też y ia iest WKMci wierny y uniżony Poddany y sługa ze wszystkiemi Woyskami Zaporozkiemi. Lecz gdyby teraz Za razem miały bydź ordinowane Woyska do WKMci, a owdzie y nowy ziawił się Nieprzyiaciel, y *moskal* swoią gromadzi potęgę y Zadnieprzanie niechcą się obacyć wbłędzie y Uporze niesczęsnym, Czegośz by się iuż spodziewać trzeba, Nic innego tylko domowe opusciwszy kąty beneuole one dać in prædam et possessionem Nieprzyiacielowi ze wszech stron inhianti. Aco wiedzieć iescze, ieżeli et ab orienti, iakowe niewybuchnie periculum, Na co wszytko, iako pilne mam oko, tak naten czas codzienney z Nieprzyiacielem (a day Boze) szczęśliwey

жаться отъ этого предпріятія до тѣхъ поръ, пока мы не очистимъ здѣсь своихъ пороговъ и не узнаемъ, откуда и изъ какой фабрики явился столь неожиданный непріятель, потому что доселѣ здѣсь объ немъ не было и слуху. Что же касается до меня, мнѣ не было бы тяжело не только помочь бѣдному отечеству частію войска, но и самому идти со всѣмъ войскомъ на службу вашей королевской милости. Но на кого оставить Украйну, совершенно ободранную? Пусть это принято будетъ во вниманіе, потому что и корона польская— владѣніе вашей королевской милости, и Украйна — владѣніе вашей королевской милости, равно какъ и я—вѣрный и покорный вашей королевской милости подданный и слуга, со всѣми войсками Запорожскими. Но если бы теперь отряжены были войска къ вашей королевской милости, когда тутъ новый непріятель появился, и Москаль собираетъ свои силы, и Заднѣпровцы не хотятъ одуматься въ заблужденіи и въ несчастномъ упорствѣ, то чего слѣдовало бы ожидать?— Ничего другаго, какъ оставивши домашніе углы, добровольно отдать ихъ въ добычу и во владѣніе непріятелю, со всѣхъ сторонъ развер-

wyglądaiąc rosprawy, WKMci Pana Mmłwego pokornie Upraszam, abyś Oycowsko wybaczyć raczył, że in instanti powinne stać się niemogą Succursy, których in statu præsenti ordinowanie nie omylną przyniosłoby Ukrainie ruinę, a co do moiey ochoty, by y dziś kazałbym się ruszać, lecz ia ieden woli Woyska całego przeczyć niemogę, a ile słuszną widząc rzecz, ex quo ta Sama Consideratio nowo ziawionego niebespieczeństwa, przy dawnych zawieruchach wiąże mi ręce, a kóździemu, zdrowie, y domowa Substancya rzeczy te, naturalnie miłe. Satius teraz experiri z Zadnieprzem y odłączoną uindicowawszy WKMci, przywrocić Prouincyą, a da Bóg pacatis rebus Nris, Snadniey usłużyć będziem mogli WKMci Panu MMłwemu chociaby y mnie samemu ze wszytkiemi Woyskami przyszłą iść na usługę WKMci Pana Moiego Młwego. Gdy to koncze, Doszedł mię list ktorego Copią posyłam WKMci, Contenta iego bardzo mię afficiunt, ex quo co raz nowe imminent pericula, że się

зающему пасть свою.—А какъ знать, не вспыхнетъ ли какая новая опасность съ востока? На все это я смотрю бдительнымъ окомъ, и теперь ежедневно ожидаю дѣла съ непріятелемъ, дай, Боже, благополучнаго. А вашу королевскую милость, пана моего милостиваго, покорно прошу, соизволь отечески простить, если я не могу выслать теперь же должныя подкрѣпленія; отправленіе ихъ, при настоящемъ положеніи, повлекло бы за собою неминуемую гибель Украйны. А что касается до моей охоты, то я сегодня же приказалъ бы двинуться въ походъ; но я одинъ не могу противиться волѣ цѣлаго войска, тѣмъ болѣе когда вижу, что дѣло ихъ правое, когда та же самая мысль о вновь появившейся опасности, при прежнихъ волненіяхъ, и мнѣ связываетъ руки; очень естественно притомъ, что безопасность, домъ и имущество драгоцѣнны для каждаго человѣка. Лучше теперь испытать счастіе въ дѣлѣ съ Заднѣпровьемъ и, отнявши у непріятеля отдѣленную провинцію, возвратить ее вашей королевской милости; а тамъ, если Богъ дастъ, уладивши дѣла свои, легче намъ будетъ услужить вашей королевской милости, пану моему милостивому, хотя бы

Moskwa potężnie armuie y gromadzi. Iednak że w Bogu nie tracę nadziei, y zarazem na document doskonalszy, posyłam oryginał tego listu aby się sam Chan IEmość ruszał Z ordami. Uniżone zatym usługi moie oddawam MMwey łasce WKMci Pana MMłwego. w Czyhirynie, dię 12 Maia 1663 V. S.

Naiasnieyszego Maiestatu WKMci
Pana Mego Młwego wierny
Poddany y nayniższy
Sługa
Paweł Tetera
Het: z w. WKMci, Zaporozkim.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

даже и мнѣ самому пришлось идти со всѣми войсками на услугу къ вашей королевской милости, пану моему милостивому. Оканчивая это, я получилъ письмо, копію котораго посылаю вашей королевской милости; содержаніе его чрезвычайно меня огорчаетъ, потому что мнѣ угрожаютъ каждый разъ новыя опасности: Москва сильно вооружается и собирается. Впрочемъ я не теряю надежды на Бога, и, для лучшаго доказательства, тотчасъ же посылаю подлинное письмо, чтобы самъ ханъ, его милость, двинулся съ ордами. — За симъ свидѣтельствую мои нижайшія услуги милостивому благоволенію вашей королевской милости, пана моего милостиваго.—
Въ Чигиринѣ, 12 Мая, 1663 года.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго, вѣрный п дданный и нижайшій слуга
Павелъ Тетеря,
гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Опацевича.

Cedula 1.

Naprzykrzyłem się już Maiestatowi Waszey Kro. Mści o posiłki ustawicznie prosząc: taż i teraz mnie compellit necessitas, kiedy pewną mam wiadomość, że nieprzyiaciel stat in armis, chcąc præsidiom naszym Kremenozuk wydrzec y swoiemi na szkode Woyska Zaporozkiego Osadzić, dostateczniey IE^oM Pan Podczaszy ponieważ się dobrze przysłuchał o tym opowie: a Ia teraz pro officio pokornie prosze, abyś Wasza Krolewska Mść Pan moy Miłościwy prętkiemi Woysko Zaporozkie opatrzyć raczył succursami, iakoby Ukraina ad extremam nie przychochila pernitiem. Ia ile sił moich stawac będzie, o całosci iey będę miał pieczełowanie tylko aby Wasza Krolewska Msc Pan Moy Miłosciwy mnie raczył suplementować, iesli zaś byłbym destitutus pewna że Ukraina od nieprzyiaciela tylkoż nie zamoim niedbalstwem periclitaretur, Czego Uchoway Boże.

Записка 1.

Надоѣлъ я уже величеству вашей королевской милости, постоянно прося о подкрѣпленіяхъ; и теперь принуждаетъ меня та же необходимость: я имѣю вѣрное извѣстіе, что непріятель стоитъ въ готовности, желая исторгнуть Кременчугъ у нашихъ гарнизоновъ, и оставить въ немъ свой, ко вреду войска Запорожскаго. Подробнѣе разскажетъ объ этомъ его милость, панъ подчашій, такъ какъ онъ хорошо знаетъ всѣ обстоятельства; а я теперь, по долгу моему, покорно прошу вашу королевскую милость, пана моего милостиваго, благоволить снабдить войско Запорожское скорыми подкрѣпленіями, чтобы Украйна не пришла на край гибели. Я, сколько станетъ силъ моихъ, буду стараться объ ея цѣлости, только бы ваша королевская милость, панъ мой милостивый, соизволилъ подкрѣпить меня; если же я буду оставленъ, то Украйна навѣрное (только не отъ моего нерадѣнія) подвергнется опасности отъ непріятеля, отъ чего сохрани насъ, Боже.—

Cedula 2.

Po napisaniu tych cedułek przyszła swiezo przytym że JM Panu Podczaszym Sanockim wiadomość że Pułki zadnieprskie się kupio y zapewnę chcą na Kremenczuk uderzyć. Oczym Orda dowiedziawszy się na tętu strone dniepra Iasyrem obciążona przeprawiła się y naszych in præsidio zostaiących bardzo potrwożyła. Zaczym iesliby miał nieprzyiaciel Fortece naszych potęgą przemogszy opanować, to nieomylna że y Tatarowie za swoie wziąwszy, y nas opuściwszy do Krymu powrocą. Co nie pochibnie stacie iesli iako nayprędrzey posiłków nie będzie Koronnych co kolwiek na prętkim razie. A strzeż Boże żeby trudno tamtemu w Kremenczuku naszym oprzec się nieprzyiacielowi to y tu się ich na tey stronie zapewnie spodziewac.

Записка 2.

Послѣ написанія этихъ записокъ, въ присутствіи его милости, того же пана подчашія Саноцкаго, пришло новое извѣстіе, что Заднѣпровскіе полки собираются и вѣроятно хотятъ ударить на Кременчугъ. Узнавши объ этомъ, Орда, наловившая плѣнныхъ, переправилась на эту сторону Днѣпра, и очень встревожила нашихъ, находящихся въ гарнизонѣ. Слѣдовательно, если бы непріятель, взявши верхъ надъ нашими превосходствомъ силъ, овладѣлъ укрѣпленіями, то навѣрное и Татары, получивши уже свою плату, оставятъ насъ и уйдутъ въ Крымъ; а это неминуемо послѣдуетъ, если въ самое скорое время не будетъ вспомогательныхъ войскъ коронныхъ, хотя бы сколько нибудь на первыхъ порахъ. А если, сохрани, Боже, наши не будутъ въ состояніи сопротивляться непріятелю въ Кременчугѣ, то неминуемо должно ожидать ихъ и здѣсь, на этой сторонѣ.—

LXIX.

List Pawła Tetery Hetmana W. Z. do Krola pisany 22/5 1663.

Nayiasnieyszy Miłościwy Królu

Panie Panie Moy Miłościwy!

Widzi Bóg że zduszybym rad ze wszytkim Woyskiem WKMci Zaporoskim, iakoż iuż y Czas było, iussa WKMci Pana Mego Młwego capessere: gdyby ta niesczęśliwa confusio rerum, w te Kraie per irruptionem z Zaporożcami, ledwo co słychanego Nieprzyiaciela Kałmuckiego znagła nienaniosła obstaculum. Przez co chociaże tu Orda mało szkody odniosła, nawszytkim Zadnieprzu tak niesłychane głosi się Echo, że iakoby przymnie y Woysku WKMci Zaporoskim z Ord żadnego niezostało y niezostaie Tatarzyna. Vigore tedy tey pogłoski

LXIX.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 22 Мая, 1663 года.

Наиясньйшій, милостивый король, панъ, панъ мой милостивый!

Видитъ Богъ, что я со всѣмъ войскомъ Запорожскимъ, съ душевною радостію исполнилъ бы повелѣнія вашей королевской милости, пана моего милостиваго (и, правду сказать, время уже было исполнить ихъ), если бы тому внезапно не положило преграды это несчастное смятеніе, въ слѣдствіе вторженія въ наши края, Калмыцкаго непріятеля, почти никогда неслыханнаго, и вмѣстѣ съ нимъ Запорожцевъ. Въ слѣдстьіе этого, хотя здѣсь орда мало потерпѣла вреда, по всему Заднѣпровью разнеслась такая неслыханная молва, что будто бы при мнѣ и при войскѣ вашей королевской милости Запорожскомъ не осталось и не остается ни одного Татарина. Въ слѣдствіе такого разглашенія, въ Заднѣпровьи во множествѣ собираются Дейнеки и, одушевляя Московскія войска, увлекаютъ ихъ противъ насъ; и въ самомъ дѣлѣ слышно, что Ромодановскій, увлеченный ихъ призы-

na Zadnieprzu Deynectwo silno się gromadzi, y Moskiewskie Woyska animuiąc donas pociąga, iakoż zapewne daię się czuć, że Romadanowski na ich powab zgranic Moskiewskich ku nam spieszno postępuię. Dla czego musiałem wszystkie Pułki skupić, y Ordę Nahayską zpol Białogrodskich wpola do nas pobliżu leżące przez Posłow moich zachęcić. Która ze tey posługi WKMci niezbrania się. przydzie mi naprzeciwko oney iaki Pułk ordinować dla snadnieyszego na złych mieyscach od ludzi Swawolnych z ułusami przeprowadzenia. Która iak skoro do Nas przydzie ufam w Bogu że prętko szczęściem WKMci Pana MMłwego tak hardego, przy domowym nieprzyiaciela, usmierzone będą proposita, y mego wiernego poddaństwa zWoyskiem WKMci Zaporozkim przy dalszym rozkazaniu, y na pierwsze iussa WKMci wnastępuiącey usłudzę powinność ipso coronabitur effectu. Oczym rozumiem do tego czasu, IPan Karczewski sługa WKMci, Podczaszy Sanocki, y otey naszey tragœdiey poniekąd

вомъ, поспѣшно подвигается къ намъ отъ границъ Московскихъ. Вотъ почему я долженъ былъ собрать воедино всѣ полки и склонить черезъ своихъ пословъ Ногайскую орду перейдти съ полей Бѣлогородскихъ на поля, ближе къ намъ лежащія. А такъ какъ орда не отказываетъ въ этой услугѣ вашей королевской милости, то мнѣ придется отрядить на встрѣчу къ нимъ одинъ полкъ для того, чтобы провести ихъ съ улусами черезъ трудныя мѣста и обезопасить отъ людей своевольныхъ. Какъ скоро она придетъ къ намъ, я уповаю на Бога, что при счастіи вашей королевской милости, пана моего милостиваго, немедленно будутъ усмирены замыслы врага, столь надменнаго при домашнемъ непріятелѣ, и что обязанность моего вѣрнаго подданства съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ, при дальнѣйшемъ повелѣніи и по первому приказанію вашей королевской милости, будетъ увѣнчана самимъ дѣломъ въ предстоящей услугѣ. Я думаю, что теперь его милость, панъ Карчевскій, слуга вашей королевской милости, подчашій Саноцкій, хоть сколько нибудь объяснилъ уже вашей королевской милости, какъ эти обстоятельства, такъ и

enucleauit. A co po odieździe IMci unas iescze auisorum occurrit, later praesentium WKMci Panu MMłwemu oretenus opowie. Co się tycze przestrogi WKMci strony Hohola to się wszytko verificuie Bar to wszytko robi, że nietylko się Hohol zepsował, ale zewszytkim tu tak mię ochydził że ledwo nie całe serce domnie tracić poczęli, ato dla factij stamtąd pochodzących, Co tenże oddawca listu obszyrnie WKMci explicabit. Teraz iednak wymierzaiąc się ze wszytkim Pułkiem na usługę WKMci Pana MM°. do Woyska sam przodem przybywszy zbliżasię którego napilnym wdalszy czas, będę y innych iako ich niemało iest nieżyczliwych, trzymał oku; Kałmukow zaś ta anie inna iest impreza chociay ich przy koszu zostawionych za Dnieprem od Sieczy albo raczey Kosza dwieście przy odgromieniu wszytkiego Iasyru zróżnym nabytkiem przez iednego z Ordami Sołtana penitus zniesiono: chcą iednak, iako mam pewną wiadomość ztemiż Zaporozcami powabiwszy z Zadniepra większych posiłkow,

настоящую нашу трагедію. А что произошло у насъ новаго послѣ отъѣзда его милости, то устно разскажетъ вашей королевской милости, пану моему милостивому, податель настоящаго письма. Что касается до предостереженія вашей королевской милости въ разсужденіи Гоголя, все совершенно оправдывается. И все это дѣлаетъ Баръ: онъ виною, что Гоголь не только запятналъ себя, но и ко мнѣ всѣмъ, что ни дѣлалъ, возбудилъ такое отвращеніе, что меня почти совершенно перестали любить, именно по причинѣ смятеній, оттуда происходящихъ. Все это подробнѣе объяснитъ вашей королевской милости тотъ же податель настоящаго письма. Теперь однако Гоголь, собираясь со всѣмъ полкомъ на службу къ вашей королевской милости, пану моему милостивому, приближается съ нимъ къ войску, и самъ явился прежде всѣхъ; но я за нимъ и за другими недоброжелателями, которыхъ не мало, буду слѣдить бдительнымъ окомъ Намѣреніе же Калмыковъ есть слѣдующее: хотя двѣсти изъ нихъ, оставленныхъ при Кошѣ за Днѣпромъ, были совершенно истреблены однимъ солтаномъ съ ордами, при отбитіи всѣхъ плѣнныхъ, съ равною

na odemscsenie swey klęski znowu znienacka Uderzyć. w Czym muszę bić osobliwie ostrożnym; listy od WKMci przysłane posłałem do Somka naydaley za tydzień spodziewam się wiadomośći iaką wdzięcznośćią te łaskę WKMPMP przymie da się to widzieć, sktórą wiadomośćią nic niebawiąc Pana Mazeppę do WKMci expediuię y iako tu daley rzeczy póydą tenże WKMci, opowie Ięzyka WKMci posyłam Kałmuckiego. uniżone moie usługi rzucaiąc pod nogi WKMPMM° Dattą w Czehrynie, Maij 22. V. S. Anno 1663.

Naiaśnieyszego Maiestatu, WKMPMP
Wierny poddany y nayniższy Sługa
Paweł Tetera.
Het. z W. WKM. Zapor.

Orуginał w B. K. S. ze zbioru ON.

поживою; однако они, какъ мнѣ достовѣрно извѣстно, въ отмщеніе за это пораженіе, снова хотять внезапно нагрянуть, вмѣстѣ съ тѣми же Запорожцами, приманивши изъ-за Днѣпра значительнѣйшую подмогу. Въ этомъ случаѣ я долженъ быть особенно осторожнымъ. Письма, присланныя вашею королевскою милостію, я послалъ къ Самку; черезъ недѣлю не болѣе надѣюсь получить извѣстіе; увидимъ, съ какою благодарностію приметъ онъ это благоволеніе вашей королевской милости, пана моего милостиваго. Съ этою вѣстію, нимало не мѣшкая, отправлю къ вашей королевской милости пана Мазепу; онъ и разскажетъ вашей королевской милости, какъ дѣла пойдутъ дальше. Посылаю къ вашей королевской милости пойманнаго Калмыцкаго языка, повергая къ стопамъ вашей королевской милости, пану моему милостивому, нижайшія мои услуги. Дано въ Чигиринѣ, Мая 22 по старому стилю, 1663 года.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго, вѣрный подданный и слуга нижайшій
Павелъ Тетеря,
гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXX.

Informatia Panu Jackowskiemu Posłowi Naszemu Którego wysyłamy do Krymu.

Bez daty, ale na końcu Maia 1663.

Naprzod według zwyczaiu powinien P. Poseł nasz tak samemu Chanowi IMci, iako y wzytkim, Sołtanom, Beiom, Murzom, Agóm, y wszytkiemu Krymskiemu Rycerstwu przy oddaniu pokłonu wszelaką powolność moię y Wszytkiego Woyska Zaporoskiego oswiadczyć obiecuiąc to po nas, że iako teraz przyiazń naszą zniemi zawziętą y przysięgą nową stwierdzoną Statecznie trzymamy tak oney mocno dotrzymywuiąc gruntowną y niwczym nienaruszoną mieć chcemy.

Gdyśmy prosili przez posłow Naszych, aby się Sam Chan IᵉMość osobą

LXX.

Наставленіе пану Яцковскому, послу нашему, котораго посылаемъ въ Крымъ.

Безъ числа, но въ концѣ Мая, 1663 года.

Прежде всего, панъ посолъ нашъ, отдавъ по обычаю поклонъ, какъ самому хану, его милости, такъ и всѣмъ солтанамъ, беямъ, мурзамъ, агамъ и всему рыцарству Крымскому, долженъ изъявить мое и всего войска Запорожскаго совершенное расположеніе, обѣщая отъ имени нашего, что мы, какъ теперь постоянно соблюдаемъ дружбу, заключенную съ ними и подтвержденную присягою, такъ и впредь желаемъ, крѣпко держась ея, хранить ее твердо и ненарушимо.

Когда мы просили черезъ пословъ нашихъ, чтобы самъ ханъ,

swoią dla uspokoienia Ukrainy ruszyć raczył, obiecał Nam na ten czas bytność swoię, kiedyby się miał kupić Nieprzyiaciel, Co nas wielu zafrasowało. Przypominamy Chanowi IE°Mci: w Roku przeszłym, bywszego P. Hetmana Za Dnieprem z Moskwą y z Deynekami rosprawę którzy znienacka skupiwszy się y napadszy Woysko nasze rozproszyli, y niemałą Część Miasteczek Dymem do gory puścili. Aponieważ y teraz w kilku Miastach Zadnieprskich na fortecach nie małą część Woyska Moskiewskiego zostaie, Zaczym niewiele się im trzeba kupić w iednym tygodniu może ich z Deynekami stanąć Dwadzieścia y Trzydzieści Tysięcy Którym Mnie samemu bez pomocy od Waszey Chańskiey Mści rzecz niepodobna nie tylko dać odpor, ale y potkać się z niemi. Ato dla tego że tu mamy między sobą więcey Duszmanow a niżeli dobrych y życzliwych którzy tam więcey sprzyiaią, onaymnieyszey rzeczy znać daiąc, y na zaporoże Uciekaiąc bez wiadomości moiey.

его милость, лично изволилъ выступить для усмиренія Украйны; тогда онъ обѣщалъ намъ явиться лично только въ такомъ случаѣ, если бы непріятель сталъ собираться: это насъ глубоко огорчило. Напоминаемъ хану, его милости, о битвѣ (въ прошломъ году, за Днѣпромъ) бывшаго пана гетмана съ Москвою и съ Дейнеками, которые, соединившись вмѣстѣ и напавши неожиданно на наше войско, разсѣяли его, и не малую часть городовъ на дымъ пустили А такъ какъ и теперь не мало Московскаго войска находится въ нѣсколькихъ городахъ за Днѣпромъ, въ укрѣпленіяхъ, и имъ, конечно, не нужно долго собираться, — въ одну недѣлю, вмѣстѣ съ Дейнеками, можетъ ихъ собраться двадцать и даже тридцать тысячъ; то мнѣ одному, безъ помощи вашей ханской милости, не только не возможно отразить ихъ, но даже и встрѣтиться съ ними. И это все отъ того, что у насъ, между своими, больше измѣнниковъ, нежели благонамѣренныхъ и доброжелательныхъ, больше приверженныхъ къ той сторонѣ; о малѣйшей вещи они извѣщаютъ непріятеля и безъ моего вѣдома уходятъ въ Запорожье.

Opowiedzieć ma Chanowi IEgoMści że swieżo teraz złączywszy się Zaporożcy z Kałmykami nie spodzianie na Ordę tu przy nas zostaiącą uderzyli którzy lubo za łaską Bożą nie wielką szkodę uczynili. Iednak że się ucieszyli, y iuż w tę nadzicie szerzyć się będą co raz przybieraiąc się w większe siły. Zaczym Niech Chan IEºMość uważa, że ieżeli idzie Onas, ale pewnie niemniey y oto żeby spotężywszy się Krymowi bardziey nieszkodzili, a niżeli przedtym, bo iuż teraz co żyw z Horodow na tę sławę, garnąc się do Zaporożcow będzię, którzy maią dobry na Krym appetit.

Ponieważ tedy Zaporozcy chwycili się tego Sposobu, że iuż się poczeli z Kołmykami bratać, y iuż im tu drogę Ukazali, trzeba wszytkie sprawy insze na stronę odłozywszy zaraz Chanowi IEºMci tu do nas pospieszać osobą swoią, abyśmy początkom tym złym zabieżeli y tę iskrę złą niedopusczaiąc, aby zniey ogień wybuchnąć miał, ugasili: Bo ieżeliby Chan IºMość niechciał

Посолъ нашъ долженъ донести хану, его милости, что очень недавно Запорожцы, соединившись съ Калмыками, неожиданно напали на орду, находящуюся при насъ, и хотя, по милости Божіей, причинили мало вреда, однако успѣли, и что они, обнадѣженные этимъ, будутъ собирать новыя силы и распространяться дальше. При этомъ пусть ханъ, его милость, замѣтитъ, что тутъ идетъ дѣло не только объ насъ, но и о томъ, чтобы Запорожцы, усилившись, не вредили Крыму больше, нежели прежде; потому что и теперь уже, при вѣсти объ этой славной удачѣ, изъ городовъ скоро станутъ къ нимъ собираться тѣ, которые жаждутъ поживы въ Крыму.

Такъ какъ Запорожцы прибѣгли къ такимъ мѣрамъ, что стали брататься съ Калмыками, и уже указали имъ сюда путь, то необходимо, чтобы самъ ханъ, его милость, отложивши въ сторону всѣ другія дѣла, сейчасъ поспѣшилъ къ намъ лично для того, чтобы предупредить это злое начало и потушить эту искру зла, не давши вспыхнуть изъ нея огню. Ибо, если ханъ, его милость, не захочетъ выступить тотчасъ же, отлагая до дальнѣйшаго времени свое при-

się zaraz ruszyć na dalszy czas odkładaiąc swoię tu do nas bytność, pewnieby tu Unas uchoway Boże coś złego urosło. Gdyż ziednoczywszy się z Zadnieprem Czego sobie niektórzy (:y wiele iest takich:) życzą wszytkiemi siłami, wzieliby się zato, iakoby W. Chanskiey Mśći y wszytkiemu Państwu Krymskiemu szkodzili. W czym iako Zyczliwy Przyiaciel w: Chan: Mci pamiętaiąc Na przysięgę moie postrzegam, y goraco proszę, Racz nic nie rozmyslaiąc ani się bawiąc ruszyć Osobą swoią.

Agdy W. Chańska Mść przybydź tu do nas raczysz Upewniam w tym że W. Chan: Mść wszelakiey powolnośći poznasz ponas, y Czegokolwiek zechcesz na uskromienie tego Nieprzyiaciela dokazać wszytko za tą swoią sprawisz drogą, bo y Samko y inni do nas się skłaniaią, tylko Czekaią na przybycie Waszey Chan: Mśći, który teraz trudno co ma począć przy Moskwie w Pereiasławiu będącey. Nadzieia w Bogu że Szable niedobywaiąc Wasza Chan: Mść

бытіе къ намъ; то у насъ (сохрани, Боже!) непремѣнно произойдетъ отъ этого какое нибудь несчастіе.

А если непріятели, соединившись съ Заднѣпровьемъ, чего нѣкоторые всѣми силами желаютъ (и такихъ есть много), примутся вмѣстѣ обдумывать, какъ бы причинить вредъ вашей ханской милости и всему Крымскому царству? Какъ доброжелательный другъ вашей ханской милости, памятуя свою присягу, предостерегаю въ этомъ, и убѣдительно прошу, соизволь, ни мало не думая и не медля, отправиться къ намъ лично.

А если ваша ханская милость изволишь прибыть къ намъ сюда, то увѣряю, что ваша ханская милость найдешь въ насъ совершенное расположеніе, и если пожелаешь чего нибудь достигнуть для усмиренія непріятеля, все совершишь этимъ путешествіемъ своимъ; потому что и Самко и другіе склоняются на нашу сторону, и ожидаютъ только прибытія вашей ханской милости; ибо ему, находящемуся съ Москвою въ Переяславлѣ, трудно что нибудь начать. Уповаемъ на Бога, что ваша ханская милость, не обнажая сабли, преклонишь къ

adnieprze przychylisz do nas, Upornym chleba tylko nowego niedawszy. Ale est takich wiele którzy zatym listem, ktory W. Chan: Mść pisać raczył do omka chcą się do nas schylić tylko wszytka rzecz na tym, żebyś W. Chanska Mść Sam swoią osobą nayprędzey pospieszyć tu do nas raczył, tak się oto ostaramy, żebyśmy tego lata spólnie Zadnieprze uspokoili, Jakobyśmy iuż W: Chan: Mść więcey nieturbowali.—

Kończąc tę moię informatie toż atoż powtarzam. że gorąca, że wszytką Starszyną którzy przy bytności IPana Kutłu Gierey Murzy byli y otoż upraszaią, wnoszę proźbę moię. Racz Wasza Chanska Mść ruszyć się, obiecuiąc sobie da Bóg szczęsliwie tu gośćiwszy zpociechą do Krymu powrócić.—

Po skończeniu tey informatiey przypadła wiadomość od Chana IMci, gdzie postrzegać raczy abyśmy tak od Kołmykow iako Swey woli Zaporozkiey Ostrożnemi byli, Zaco Chanowi IMśći, że onas ma Staranie y zyczliwość

намъ Заднѣпровье, не давши упорнымъ новаго продовольствія. А есть много такихъ, которые, въ слѣдствіе письма вашей ханской милости, писаннаго къ Самку, желаютъ склониться къ намъ. и дѣло только въ томъ, чтобы ваша ханская милость какъ можно скорѣе изволилъ поспѣшить къ намъ лично. Такъ постараемся вмѣстѣ въ это же лѣто усмирить Заднѣпровье такъ, чтобы впредь уже не безпокоить больше вашей ханской милости.

Оканчивая это наставленіе мое, еще разъ повторяю и опять обращаюсь съ убѣдительною просьбою, вмѣстѣ со всею старшиною, бывшею въ присутствіи его милости, Кутлу-Гирей-мурзы, и просящею о томъ же, соизволь, ваша ханская милость, отправиться къ намъ, и, счастливо погостивши у насъ, съ помощію Божіею, возвратиться съ радостію въ Крымъ

По окончаніи этого наставленія, получено извѣстіе отъ хана, его милости, въ которомъ изволитъ предостерегать, чтобы мы были осторожны съ Калмыками и своевольными Запорожцами; за это попеченіе и доброжелательство къ намъ, посолъ нашъ поблагодаритъ

swoię wyswiadcza podziękować y opowie że poki Chan IMść niebędzie u nas w Ukrainie zadney pociechy ztąd nie spodziewać się gdyż ledwie nie tak wiele Deynekow ztey strony dniepra między naszym Woyskiem iako y za dnieprem a gdy sam Chan IMść tu przybędzie wszyscy muszą być posłuszni y Czego zechce Chan IMść dokaże nad kóżdym Nieprzyiacielem swoim

Paweł Tetera

Het. z Woys. JKM. Zapor:

Pieczęć zwykła Zaporoska.

Gorącą przyczynę wnieść
O wyzwolenie brata rodzonego
P. petranowskie° sługi mego.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

его ханскую милость и скажетъ, что пока ханъ, его милость, не будетъ у насъ въ Украйнѣ, до тѣхъ поръ нельзя ожидать никакого успѣха; ибо съ этой стороны Днѣпра, между нашимъ войскомъ почти столько же Дейнековъ, сколько и по ту сторону Днѣпра. Когда же самъ ханъ, его милость, прибудетъ сюда, тогда всѣ должны покориться, и что захочетъ сдѣлать ханъ, его милость, съ каждымъ врагомъ своимъ, то и сдѣлаетъ.

Павелъ Тетеря,
гетманъ съ войскомъ его королевской милости Запорожскимъ.

Посолъ обратится съ усерднѣйшею просьбою объ освобожд[illegible] родного брата моего слуги, п[illegible] Петрановскаго.

Печать обыкновенная Запорожская

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собр[illegible]

LXXI.

Lis Pawła Tetery Hetmana W. Z. do Krola pisany 26/6 1663.

Nayiasnieyszy Miłośćiwy Królu

Panie Panie Móy Miłośćiwy!

Gniotłem pokim mógł, głębokim milczeniem, ciężkie stroskaney Głowy moiey alteracye, zprzyięcia Urzędu Hetmaństwa Zaporozkiego pochodzące, y do tych czas WKMci Panu MMłwemu moich nieodkrywałem dolegliwośći, ale kiedy mię iuż inclementia fatorum extra normam surowośći swoiey haniebną

LXXI.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 26 Іюня, 1663 года.

Наияснѣйшій, милостивый король, панъ, панъ мой милостивый!

Пока было возможно, я подавлялъ глубокимъ молчаніемъ волненія и тяжелыя думы безутѣшной головы моей, источникъ которыхъ—принятіе мною сана гетмана Запорожскаго, и до настоящаго времени не открывалъ моихъ страданій вашей королевской милости, пану моему милостивому. Но когда немилосердіе судебъ, по безмѣрной суровости своей, подавило меня постыдною жестокостію ежедневныхъ бѣдствій, предстоящихъ опасностей и, наконецъ, внутрен-

codziennych calamitatum następuiących periculorum a na ostatek domowych reuolutionum, przycisnęła sæuitie y prawie iuż do ostatniego nachyliła upadku, destitutus ope securitatis muszę wynurzyć cięźki żal mόy, który mię premił żem się kiedy tak kłopotliwego podiął Urzędu, Na którym szczyrze y życzliwie zostaiącemu administratorowi, nagroda szczególnych suspicyi, a od domowego towarzystwa ineuitabilis zdrowia iactura. Iwybaczyć mi WKM Pan MMłwy raczysz, że żalu mego iużem niemogł utrzymać cursum, bo do powściągnienia onego żaden się nie oparł motus za nawalnymi w iednym momęcie tot malorum impetami, y zniespodziewaney ocurrenciey owieczek domowych, w drapieżne wilki przemienioney, która była powodem zapamiętałemu zdraycy Popowi do podniesienia znaku rebelliey, y do zagubienia tak wiele dusz ludzkich, abardziey do zruynowania mnie, y zdrowia mego niemniey y do tego, żeby się iuż poniekąd pracą moią restaurowane, znowu zgruntu

нихъ потрясеній, и уже преклонило почти къ окончательному паденію; тогда только, лишенный помощи и безопасности, я принужденъ высказать тяжкую скорбь, сокрушающую меня, скорбь о томъ, что я принялъ на себя такую обременительную и мучительную обязанность: потому что въ ней правдивому и благонамѣренному правителю достаются въ награду одни странныя подозрѣнія, а отъ своихъ товарищей неминуемая опасность жизни. Ваша королевская милость, панъ мой милостивый, соизволишь простить меня за то, что я не могъ уже долѣе останавливать теченіе моего негодованія; ибо не было силъ обуздать его, при стремительныхъ ударахъ, въ одно и то же время, столькихъ несчастій. Тутъ же неожиданно застигло меня превращеніе домашнихъ овецъ въ хищныхъ волковъ, подавшее поводъ бѣшеному измѣннику попу поднять знамя бунта и погубить такъ много душъ человѣческихъ; сдѣлало еще болѣе: разорило меня, разстроило мое здоровье, а къ довершенію бѣдствія, непрочное зданіе счастія Украйны, нѣсколько уже возстановленное моими усиліями, снова рушилось до основанія. Ваша королевская милость легко изволишь

valiły opera wątłey Ukraińskiey fortuny. Do czego iako wiele złych garneło się omplices, łacno WKM: uważyć raczysz, a uważywszy wiakowych zostawałem obrotach, owdzie, ziedney strony Moskiewskim przy siłach Zadnieprskich attenlendo insultibus, zdrugiey Zaporozcow z Kałmykami wyglądaiąc incursiey a wostatku swoich własnych, confusos bacząc animos, y zgoła a confidentia et consilijs maiącym nie ufaiąc geniuszom; Rozumiem przyznać to kóżdy musi ze osobliwa tylko łaski Bozkiey prowidencya, y poniekąd zostaiącey Ordy Assisstencya zatrzymała integritatem pochyloney do Upadku Sciany Ukraińskiey, przyzna yto że y zdrowia mego conseruatio in filo zostawała, bardziey za cnotę y wierność do smiertelnego znienawiści malefauentium ordinowana Kres . Uważywszy zatym tak wielkie y ramionom moim ciezkie calamitates, suppono że moiey którą czynić muszę na własną malignæ fortunæ fabrykę querimoniey Oycowsko WKMPMMłwy wybaczyć raczysz, nie rozumieiąc abym przezto

усмотрѣть, какъ много злыхъ соучастниковъ собралось при этомъ случаѣ. Кто только вникнетъ, въ какомъ затруднительномъ положеніи я находился со всѣхъ прочихъ сторонъ (съ одной, слушая оскорбленія Москвы при войскѣ Заднѣпровскомъ, съ другой, ожидая набѣга Запорожцевъ съ Калмыками, и, наконецъ, видя взволнованные умы своихъ же, и не довѣряя даже самымъ вѣрнымъ людямъ и самымъ близкимъ совѣтникамъ), каждый, полагаю я, долженъ признаться, что только особенное покровительство милости Божіей и отчасти помощь орды, находящейся въ Украйнѣ, сохранили цѣлость Украинской твердыни, наклоненной уже къ паденію; долженъ признаться. также, что на волоскѣ лишь висѣла самая жизнь моя, обреченная больше на смертную кончину, ненавистью враговъ, за мою же правоту и вѣрность. И такъ я надѣюсь, что ваша королевская милость, панъ мой милостивый, принявъ во уваженіе столь великія и для плечъ моихъ тяжкія бѣдствія, соизволишь отечески простить меня за мою жалобу (которую я принужденъ высказать, можетъ быть, на свою бѣду), и не думать, что этимъ я удаляюсь отъ доброжелательства,

od wrodzoney miał abhorrere życzliwości. Z Rady Zadnieprskiey te mam prestrogi, że Brzuchowiecki obrany Hetmanem, wielki Zdrayca WKMci. Comparuerunt y nowe od Cara posiłki. Sąmczenko po obraniu za Hetmana Brzuchowieckie°, maiąc znim priuatne æmulatie, zniknął y gdzie się udał nie constat, Interea iako mi iest relatum, wprędce na Kiiow ma się Brzuchowiecki z Moskwą przebierać na tę strone zwielką zobu stròn potęgą y iui się gromadzą Woyska, chcąc na imię Carskie experiri zemną y podobno Sedem belli statuere pod Kiiowem intendit. Racz że WKM y te wziąć do consideratiey imprezy nieprzyiacielskie y uważyć ieżeli mogę onym resistere większą część widząc być inclinatissimos do buntow. Ia cale na wszytkie dla Dostoieństwa Maiestatu Waszey Królewskiey Mości niebespieczeństwa resoluię się Stusy, Raz mi umrzeć, ale to defero WKMci że incursya Kałmykow teraz recenter do Krymu uczyniona ciągnie odnas Beia zordą przynim będącą, y

отъ рожденія неизмѣннаго. Отъ рады Задиѣпровской я имѣю предостереженіе, что въ гетманы избранъ Брюховецкій, величайшій измѣнникъ вашей королевской милости. Появились также новыя подкрѣпленія отъ царя. Самченко, послѣ избранія въ гетманы Брюховецкаго, имѣя съ нимъ какія то личныя неудовольствія, ушелъ и куда дѣвался, неизвѣстно. Между тѣмъ Брюховецкій намѣренъ, какъ мнѣ донесено, переправиться вскорѣ съ Московскимъ войскомъ къ Кіеву, на эту сторону Днѣпра, съ великою силою съ обѣихъ сторонъ, (и войска уже собираются), чтобы ради царя попробовать счастія со мною, и думаетъ, кажется, обратить окрестности Кіева въ поле войны. Соизволь же, ваша королевская милость, принять въ соображеніе и эти предпріятія непріятельскія и разсудить, могу ли я противиться имъ, видя большую часть своихъ чрезмѣрно наклонныхъ къ бунту. Я совершенно обрекаю себя на всѣ опасности за достоинство величества вашей королевской милости; я старъ; одинъ разъ мнѣ умирать; но только я увѣдомляю вашу королевскую милость, что набѣгъ Калмыковъ на Крымъ, теперь недавно учиненный, отвлекаетъ отъ насъ

nie napari się iść do Krymu: Jeżeli go ieszcze nieuproszę y nieutrzymąm, niebędą li od Waszey Krolewskiey Mośći Coronne przysłane Succursy, iako ą od Cara Zadnieprzanom przysłane, Wczesnie Zegnam WKMPMM° za wszytką Ukrainą y sam in humillimam ruo ueneratione m.

Naiasnieyszego Maiestatu WKMPMM°
wierny Poddany y nayniższy podnożek
Paweł Tetera.
Het: z W. WKM. Zaporoz:

w Czyhirynie dię 26
Iunij V. S. 1663.

Pana Doroszenka Asawuła Generalnego zalecam WKMci życzliwość którą abunde wyswiadczył teraz w uspokoieniu mieszaniny wznieconey przez Popa, y w dostaniu onego samego. Pokornie proszę WKMci o przyczynę do Cara, o eliberatią Brata iego w więzieniu zostaiącego.—

Бея съ ордою, при немъ находящеюся, и онъ непремѣнно настоитъ на томъ, чтобы возвратиться въ Крымъ. Если я его не упрошу и не удержу, и если отъ вашей королевской милости не будутъ присланы на подкрѣпленіе коронныя войска, какъ они присланы царемъ Заднѣпровцамъ; то я вмѣстѣ со всею Украйною заранѣе прощаюсь съ вашею королевскою милостію, паномъ моимъ милостивымъ, а самъ съ покорнѣйшимъ благоговѣніемъ повергаюсь къ стопамъ

наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго, вѣрный подданный и слуга нижайшій
Павелъ Тетеря,
гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

Въ Чигиринѣ,
26 Іюня,
стараго стиля,
1663 года.

Поручаю вашей королевской милости генеральнаго есаула, пана Дорошенка; онъ вполнѣ показалъ свою преданность въ настоящее время, при погашеніи смятеній, возженныхъ попомъ, и захватилъ его

P. S. Po napisaniu tego listu adfuit znowu pewna y nieomylna wiadomość że wielka Woysk Moskiewskich z Zadnieprskiemi potęga ciągnie pod Krzemienczuk chcąc go attacować wprzód, a po dostaniu onego do nas się obróćić y experiri armis.—

Cedułа osobna

P. S. Już się to nie myli, że Sąmczenka in carceres wzięto y inney wiele starszyny Zadnieprskiey, przy nim opponuiącey się. Hetmaństwo zaś, czy in suspenso zostaie czy Brzuchowieckiemu conferowane non constat. Ale

самого. Покорно прошу вашу королевскую милость исходатайствовать у царя освобожденіе брата его, заключеннаго въ темницѣ.

P. S. Когда это письмо было уже написано, снова пришло вѣрное и несомнѣнное извѣстіе, что великое число войскъ Московскихъ съ Заднѣпровскими идетъ къ Кременчугу, желая напасть прежде на него, а потомъ, взявши его, обратиться на насъ и попытаться дать сраженіе.

Особая записка.

P. S. Уже нѣтъ ни какого сомнѣнія, что Самченка заключили въ темницу и много другихъ изъ Заднѣпровской старшины, стоявшей за него и сопротивлявшейся. И неизвѣстно, остается ли гетманство еще не занятымъ, или отдано Брюховецкому; но говорятъ, что Брюховецкій достигъ этого сана, и что онъ приноситъ много вреда отечеству, ибо человѣкъ этотъ — величайшій непріятель вашей королевской ми-

ako udaią, Brzuchowiecki adeptus tego Urzędu. Co wiele detrimenti przynosi
yczyznie ex quo ten człowiek inimicissimus iest WKM; wszakże nie żałuię
Sąmczenka bo dosyć miał do reflexiey czasu, przy ustawicznych odemnie
ntimarum præcautionum correspondentiach niemniey przy declarowaney od
WKM. za występek amnistiey. A iż neglexit sobie bardziey zaszkodził.

Beia miałem ongi wdomu moim in tractamento y uięcie onego w Ukrainie do dobrego czasu wiele mię kosztuię, wszakże mniey mię afficixit łożona speza, na iego y na Murzow, ex quo, lubo do krótkiego zatrzymał się czasu.

Alias za odeyściem iego nie co innego obiecywał bym WKM, tylko to co się niepoiednokroć przez częste wyraziło pisanie. Gwoli czemu pokornie Upraszam racz WKMPMM. partyą iaką ludzi przynaymniey Kommunika Dwa Tysiąca naprędce przysłać tu do nas w Succurs, zeby się przynamniey Vacillantes ludu tuteyszego animi, fama uolante potęgi WKM. tym życzliwie

лости. Впрочемъ мнѣ не жаль и Самченка, потому, что онъ имѣлъ довольно времени, чтобы одуматься, при постоянныхъ съ моей стороны предостереженіяхъ; да притомъ и вашею королевскою милостію было объявлено ему всепрощеніе за его преступленіе. А такъ какъ онъ пренебрегъ всѣмъ этимъ, то самъ себѣ повредилъ еще больше.

Бей былъ у меня недавно въ гостяхъ; дорого стоило мнѣ уговорить его остаться до извѣстнаго времени въ Украйнѣ; но для меня не совсѣмъ неприятны издержки на него и на мурзъ, потому что онъ остался, хотя и не на долгое время. Въ противномъ случаѣ, если бы онъ удалился, я не обѣщалъ бы вашей королевской милости ничего другаго, кромѣ того, что я неоднократно уже выражалъ въ частыхъ письмахъ. А потому, покорно прошу вашу королевскую милость, пана моего милостиваго, соизволь прислать намъ на помощь какой нибудь отрядъ войска, хоть бы на-скоро тысячи двѣ конницы, по крайней мѣрѣ для того, чтобы колеблющіеся умы здѣшняго народа могли тѣмъ охотнѣе утвердиться въ повиновеніи, когда разнесется слухъ о вооруженной помощи вашей королевской милости. Иначе, если по уда-

in obsequio ugruntować mogły. Inaczey iesli Za odeyściem ordy non comparebunt iakiekolwiek dla postrachu od WKM, Siły nieprzymnie zostanie wina, gdy się dosyć zamieszane, bardziey ieszcze zamieszaią rzeczy.

Naiasnieyszego Maiestatu WKMPMM
Wierny poddany
naynizszy podnożek
Paweł Tetera Het: z Woy. WKMci WKM. Zaporoz:

Pieczęć woyska Zaporozskiego.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

леніи орды, не явится для страха отъ вашей королевской милости какая нибудь вооруженная сила, то не моя будетъ вина, если дѣла, и безъ того уже довольно запутанныя, разстроятся еще болѣе.

Наиясньйшаго величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго, вѣрный подданный и нижайшій слуга
Павелъ Тетеря,
гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.
Печать Войска Запорожскаго.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXXII.

List Samuela Węsławowicza Węsławskiego Residenta Krolewskiego u Woyska Zaporozkiego, pisany do Krolu 7/7 1663.

Naiasnieyszy Mllwy Krolu
Panie Panie y Dobrodzieiu mόy Mllwy.

Niedziel trzy iako tu mieszkam bez zadney prawie nadzieie, a zebym comiał sprawic in rem WKMci Pana M. Mlwe* owszem kiedy się co raz wynurzaią mieszaniny iawnie to widzę, ze przyidzie nic nie sprawiwszy na przyszłym da Bόg tygodniu odebrawszy od Woyska ostatnią declaratią powracać do posług WKMci. Nowe bowiem z Zadnieprza y od pola zachodzą

LXXII.

Письмо Самуила Венславовича Венславскаго, королевскаго резидента при войскѣ Запорожскомъ, писанное къ королю 7-го Іюля, 1663 года.

Наияснѣйшій, милостивый король, панъ, панъ и благодѣтель мой милостивый!

Вотъ уже три недѣли, какъ я живу здѣсь безъ всякой почти надежды сдѣлать что нибудь въ пользу вашей королевской милости, пана моего милостиваго; напротивъ того, такъ какъ каждый разъ возникаютъ все новыя препятствія, то вижу явно, что на будущей недѣлѣ мнѣ придется, ничего не сдѣлавши, принять отъ войска окончательное объявленіе и возвратиться къ услугамъ вашей королевской милости. Изъ Заднѣпровья и съ поля битвъ приходятъ новыя из-

wiadomosci, ktoremi się składa P. Hetman, ze ządaniu WKMci Pana MM uczynic dosyć nie moze. Naprzod Brzuchowiecki infensissimus Narodowi Polskiemu Samczenka (ktorego iuż była większa część Kozakow obrała za Hetmana) okował y ma w więzieniu a sam otrzymawszy buławę za Pomocą Czerni, wespoł z Dołhorukim, od Cara moskiewskiego na Ukrainę obiecanym, pod Kiiow iść obiecuie. Pobrani y skowani z Samczenkiem Szawrycki Szczuraszenko Pułkownicy, Ihumen Mharski, po ktorych była nadzieia, ze zadnieprzan pociągnąc mieli do Poddaństwa WKM. Armatę z ktorą był przyszedł pod Nizyn odebrano nie mało przyniey nabiwszy ubespieczonych.

Z drugiey zás strony 4 Iulij dano znac ze się znowu Kałmykowie w polach ziawili. tak to perculit Tatarow tu zostaiących ze radziby w lot przelecieli byli do krymu. iakoż iuż się byli ruszyli, lecz widząc się być bezsilnemi przeciw Kałmykom, tam boiaznią a tu pieniędzmi retracti z Taborem swoim,

вѣстія; опираясь на нихъ, панъ гетманъ говоритъ, что не можетъ исполнить требованіе вашей королевской милости, пана моего милостиваго. Съ одной стороны, Брюховецкій, непріязненнѣйшій Польскому народу, сковалъ и держитъ въ темницѣ Самченка (котораго большая часть казаковъ уже избрала было въ гетманы), а самъ, получивши булаву, съ помощію черни, далъ слово идти къ Кіеву, вмѣстѣ съ Долгорукимъ, котораго царь Московскій обѣщалъ послать въ Украйну. Съ Самченкомъ захвачены и заключены въ оковы полковники Шаврицкій Щурашенко, и игуменъ Мгарскій, на которыхъ была вся надежда: они должны были склонять Задиѣпровцевъ къ подданству вашей королевской милости. Пушки, съ которыми пришелъ было (Брюховецкій?) подъ Нѣжинъ, отняты, и много людей, беззаботно при нихъ находившихся, убито.

А съ другой стороны, 4 Іюля дали знать, что Калмыки снова появились на поляхъ; это такъ поразило Татаръ, здѣсь находящихся, что они съ радостію перелетѣли бы въ Крымъ. И дѣйствительно, они уже двинулись было; но, видя себя безсильными противъ Кал-

z pola zemknęli się tu pod miasto Czehyrynskie. Cienia się Kałmyckiego boią. Hetman tez barzo się tego obawiaiąc zabiegł pieniędzmi azeby Tatarowie zdrowia iego y urzędu, præsidiarij nie odeszli co gdyby uczynili musiałby w krotce za nimi z tąd ustępować. Jakowe nań imminebat niebespieczeństwo widzi teraz kiedy Pop wzięty w Pawołoczy, na mękach wyiawił wielu z Starszyny conscios zdrady y przysięzonia przeciwko niemu.

Do Samczenka do tąd Pan Hetman nie posyłał Græczyna przy mnie posłanego, z tych miar ze on z Pereiasławia iuż był odiechał do Nizyna a nadto barziey sobie (iako mi się sam przyznał potym) tey zyczył iuz zaczętey przysługi, a nizeli iednemu Græczynowi. dla tego chciało było woysko od niego odebrac listy, ale gdym się temu oparł daiąc te przyczynę ze wolno JKMci posłać kogo chcąc; owi tez allegabant ze to iest iakaś WKM ku nim niedufność, odbiłem tym, ze gdy on posłany iest do P. Hetmana po to, aby od

мыковъ, удерживаемые, съ одной стороны, страхомъ, съ другой, деньгами, съ лагеремъ своимъ отступили съ поля сюда, къ городу Чернигову: они боятся и тѣни Калмыцкой. И гетманъ также, чрезвычайно опасаясь, чтобы Татары, хранители его здоровья и управленія, не ушли, предотвратилъ этотъ случай деньгами; если бы они сдѣлали это, то и онъ долженъ былъ бы вскорѣ уйти отсюда, въ слѣдъ за ними. Онъ видитъ теперь, какая опасность угрожала ему, когда попъ, взятый въ Паволочи, открылъ при пыткахъ, что многіе изъ старшины участвуютъ противъ него въ измѣнѣ и въ заговорѣ. Панъ гетманъ не посылалъ еще къ Самченку Грека, посланнаго со мною, потому что онъ выѣхалъ уже изъ Переяслава въ Нѣжинъ, а сверхъ того потому, что онъ (какъ самъ признался мнѣ послѣ) скорѣе для себя желалъ чести такой услуги, нежели для какого нибудь Грека. Оттого войско хотѣло взять у него письма; но я воспротивился, представляя причину, что его королевская милость имѣетъ право посылать кого угодно; другіе же говорили, что это де какая то недовѣрчивость къ нимъ со стороны вашей королевской милости; тогда я

niego był informowany iako w tym ma postąpić wielkiey to iest ku wam Panskiey dufnosci znakiem, na koniec oto prosili azeby przy mnie listy zostawały do tąd az by się z Samczeńkiem skonczyła zaczęta albo nieposzczęsciła transakcya. Dostatecznie wszytko co tu occurrebat doniosłem WKM Panu memu M. przez P. Mazepę przed ledenastą dni sam z ostatnią woyskową deklaracyą nim pospieszę do posług WKM Pana y dobrodzieia me° teraz naynizsze moie oddawam posługi. Dan w Czehyrynie 7 Iulii 1663.

Waszey Krolewskiey Msci Pana y dobrodzeia Me° Mił
nainiższy sługa
Samuel W Węsławski.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

в озразилъ: »такъ какъ онъ посланъ къ вельможному гетману съ тѣмъ, чтобы получить отъ него наставленіе, какъ поступать въ этомъ случаѣ, то уже это самое есть знакъ великаго къ вамъ королевскаго довѣрія.« Наконецъ, они просили о томъ, чтобы письма оставались при мнѣ до тѣхъ поръ, пока не кончатся, благополучно или неблагополучно, переговоры съ Самченкомъ. Обо всемъ, что здѣсь происходило еще за 11 дней до этого, я сообщилъ достаточныя свѣдѣнія вашей королевской милости, пану моему милостивому, черезъ пана Мазепу; а теперь, прежде нежели поспѣшу самъ (съ послѣднимъ объявленіемъ войска) къ услугамъ вашей королевской милости, пана и благодѣтеля моего, свидѣтельствую нижайшія мои услуги. Дано въ Чигиринѣ, 7 Іюля, 1663 года.

Вашей королевской милости, пана и благодѣтеля моего милостиваго, слуга нижайшій Самуилъ Венславовичъ Венславскій.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXXIII.

List Pawła Tetery, Hetmana W. Z. do Króla, pisany ¹⁵/₇ 1663.

Nayiasnieyszy Miłościwy Królu
Panie Panie Moy Miłościwy.

Stoię mocno przytym racyi moich fundamencie, którem iuż nie poiedno-kroć przez ustawiczne listy sufficienter wyraził WKM. Panu MM-u dla czego

LXXIII.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 15 Июля, 1663 года.

Наияснѣйшій, милостивый король, панъ, панъ мой милостивый!

Я твердо стою на томъ, что уже неоднократно и достаточно излагалъ въ безпрестанныхъ письмахъ вашей королевской милости, пану моему милостивому: разумѣю причины, по которымъ я не могъ со всею

niemogłem bydź praesto usługą moią woli i potrzebie WKMci publiczney w zesłaniu Partiej Woyska Zaporozkiego na usługę Rzpltey. I tak trzymam że inne interpraetationes nie zbiły zprawdziwego rozumienia, tak widomych y prawdziwych impedimentorum legalitates, które dla potwierdzenia y umocnienia in robore, na czas dalszy pokazuiąc, że mię et in publico Reipcae theatro non afficient oppugnationes nie okazanego dawniey na rozkazanie WKMci skutku, ponawiam y przez teraznieysze pisanie, lubo wiem, żem się iuż niepoiednokroć obszyrną naprzykrzył Legendą, a zarazem, Iż y teraz toż czynić y powtarzać muszę, deprecor pokornie. Te są tedy rationes, które obicem ponebant, et ponunt, wyswiadczenia należytey WKMci wygody.

1. Niespodziana y nigdy w Ukrainie niebywała incursya Kałmykow z swowolnemi Zaporozcami przy bytności na on czas Pana Karczewskiego.

готовностію повиноваться волѣ вашей королевской милости и удовлетворить государственной необходимости, — не могъ выслать отряда войска Запорожскаго на службу Республикѣ. И я утверждаю, что другія толкованія не уменьшили настоящаго значенія столь очевидныхъ и дѣйствительныхъ препятствій, и не уничтожили ихъ законной причины. — Чтобы утвердить эти основанія и дать имъ большую силу на будущее время; чтобы показать, что и на всенародномъ театрѣ Республики не падутъ на меня обвиненія въ томъ, что я прежде не исполнилъ повелѣнія вашей королевской милости; снова напоминаю о нихъ и въ настоящемъ посланіи, хотя и знаю, что я уже неоднократно наскучалъ пространнымъ разглагольствованіемъ; вмѣстѣ съ тѣмъ покорно прошу извинить меня въ томъ, что я и теперь принужденъ дѣлать и повторять то же самое. И такъ, вотъ какія причины препятствовали и теперь препятствуютъ мнѣ оказать вашей королевской милости должную услугу:

1. Неожиданный и никогда въ Украйнѣ небывалый набѣгъ Калмыковъ съ своевольными Запорожцами, въ то время, когда здѣсь былъ панъ Карчевскій.

2. Destitutio słusznego y dobrym porządkiem opatrzonego praesidii Tatarow, których bardzo był szczupły, a zgoła y teraz iest numerus bo com głosił, że z Beiem Dwadzieścia tysięcy przyszło Tom czynił terrore et magnitudine armorum przyciskaiąc inclinatią Zadnieprzan ad obsequium WKM. Co się zaś tknie Samey prawdy, computatis computandis, ledwie się cztery Tysiące naydzie pro necessitate ordy w Ukrainie:

3. Nieszczera y chytra Sąmczenka przez listy do nawrocenia declaratia, bo co inszego pisał iako wiem, do WKMci, a tu co inszego moliebatur skrytemi factionibus rzucaiąc incendium między Pułki pod moim Regimentem zostaiące.

4. Naystrasznieysza zeszłego Rospopy Pawołockiego rebellia wzniecona do którey passim wszyscy cisnęli się, zwrodzoney do złego insolentiey

2. Удаленіе достаточнаго и хорошо вооруженнаго вспомогательнаго войска Татаръ, число которыхъ впрочемъ и тогда было очень незначительно, и теперь не велико; правда, я распускалъ слухи, что съ Беемъ пришло ихъ двадцать тысячъ; но дѣлалъ это единственно для того, чтобы страхомъ и многочисленностью вооруженныхъ силъ склонить Заднѣпровцевъ къ повиновенію вашей королевской милости. А если сказать сущую правду, то, сосчиташи все, что только можно считать въ Украйнѣ, въ случаѣ надобности, едва-ли найдется четыре тысячи ордынцевъ.

3. Притворная и хитрая готовность Самченка къ обращенію, выраженная въ его письмахъ; потому что къ вашей королевской милости, какъ мнѣ извѣстно, онъ писалъ одно, а здѣсь скрытыми партіями затѣвалъ совершенно иное, раздувая пожаръ между полками, состоящими подъ моимъ начальствомъ

4. Ужаснѣйшій бунтъ, зажженный умершимъ разстригою Паволоцкимъ, къ которому со всѣхъ сторонъ тѣснились всѣ, по врожденной дерзости къ злу; подобная вещь, по убѣжденію моему,

ato umnie cardo wszytkich consideracyi było bo nie tak postronny, iako domowy daleko bardziey strasznieyszy Nieprzyiaciel, aniechybnie życzliwych liczba bardzo mała, iako swiadczą mianowane zeszłego Rospopy confessata I Xiędzu Canclerzowi Coronnemu posłane, które się cale uerificuią, bo wkim naypoufalszą gruntowałem nadzieie, falsus zostawąm wielką, przeciwko wzruszeniu pospolitego Pokoiu nieżyczliwość uwazając.

5. Ascensio na Hetmańatwo Zadnieprskie Brzuchowieckie°, iakom nieraz pisał wielkiego zdraycy WKMci, Bo ten nie inszym respektem. wcisnął się dziurą na ten urząd, straciwszy zniego uiolentis uiribus Sąmczenka, Tylko iż się podiął Carowi y tę stronę Ukrainy przywieść ad obsequium, y oraz z Zadnieprzem firmum firmare et statuere dominium. A Sąmczenka y zdrugiemi adhærentami okowani w Niżynie, persistunt, y maią być do

есть дѣло величайшей важности: потому что это былъ не столько посторонній, сколько домашній непріятель, гораздо страшнѣйшій. Между тѣмъ число доброжелательныхъ, безъ всякаго сомнѣнія, было весьма небольшое, какъ о томъ свидѣтельствуютъ признанія умершаго разстриги, посланныя его милости, ксендзу канцлеру коронному. Они совершенно оправдываются, такъ что я обманулся именно въ тѣхъ, на которыхъ болѣе всего полагалъ надежды, замѣчая въ нихъ большое нерасположеніе къ нарушенію общественнаго спокойствія.

5. Принятіе сана гетмана Заднѣпровскаго Брюховецкимъ, великимъ измѣнникомъ вашей королевской милости, какъ я уже писалъ не одинъ разъ; потому что онъ не почему нибудь другому продрался лазейкой къ этому сану, насильно свергнувши съ него Самченка, а только потому, что далъ обѣщаніе царю привести въ подданство эту сторону Украйны, а вмѣстѣ съ тѣмъ, какъ въ ней, такъ и въ Заднѣпровьи, установить и утвердить его владычество. Самченко же и другіе его приверженцы теперь въ оковахъ, остаются въ Нѣжинѣ, и должны быть отосланы къ царю. Но

Cara odesłani, Aleć za prawdę Samczenka nic niezałuię, bo miał dosyć do reflexiey czasu, a temere niechciał iey wziąć przed się, wilczą narabiaiąc chytrością pod prætextem utaioney pokory, A zatym y sam Bóg skarał go tak ciężkim więzieniem y niechybną ruiną, zato że niebył wdzięczen dobrodzieystwa y ofiarowaney łaski WKMci, per diplomata stwierdzoney. Owdzie zaś Brzuchowiecki, in primitijs Urzędu swego podiąwszy się Carowi pierwszy życliwości swoiey ukazać dowod, puścił głosy, zkilku strón chcąc mię aggredi armis; Nieufaiąc zatym Nieprzyiacielowi musiałem disiunctis uiribus na wszystkie strony czule y pilne mieć oko. Daię tedy pod baczny rozsądek WKMPmm° te rationes toties ponowionych legalitatum et impedimentorum, quibus obstantibus, Jeżelim mógł, na on czas wygodzić publicæ necessitati [a ile związane maiąc ręce] w Zesłaniu Woyska na usługę WKMci, więc y teraz ieżeliby była possi-

вполѣмъ, правду сказать, мнѣ вовсе не жаль Самченка, потому что онъ имѣлъ довольно времени для того, чтобы образумиться, а между тѣмъ не хотѣлъ объ этомъ подумать, отдѣлываясь волчьею хитростію, которая скрывалась подъ видомъ смиренія.— Слѣдовательно, самъ Богъ наказалъ его такимъ тяжкимъ узничествомъ и неминуемою гибелью за то, что онъ не былъ благодаренъ за благодѣянія и за дарованную ему милость вашей королевской милости, подтвержденную письменными доказательствами. Съ другой стороны, Брюховецкій, въ началѣ своего гетманства, обѣщавши царю дать первое доказательство своей приверженности, разослалъ воззванія, желая съ нѣсколькихъ сторонъ напасть на меня съ вооруженными силами. Не довѣряя, слѣдовательно, непріятелю, я долженъ былъ, раздѣливши силы, смотрѣть во всѣ стороны зоркими и бдительными глазами. И такъ я снова представляю на внимательное разсмотрѣніе вашей королевской милости, пана моего милостиваго, исчисленіе препятствій и настоящія ихъ причины, столько разъ уже повторенныя. Принявъ въ соображеніе противодѣйствіе ихъ, пусть судитъ кто

bilitas, ex quo też Nieprzyiacielskie usilne Zawziętośći y oraz domowe trudnośći nieustaią, niech kóżdy sądzi. Jednak że gdy wyprawieni, od Chana JMci powróciwszy Posłowie donieśli mi to, Jakoby zordinansu Chańskiego, ordinowany do mnie w succurs, Sołtan Kałha ruszył się zmieysca to iest z Krymu, y iuż ciągnie tu na Ukrainę, Zarazem, lubo na oko niewidziałem Succursow ato-in spem ich inito z Starszyną Woyskową consilio naznaczyłem był Dwa Pułki lubo bardzó spracowane, bo tu próznować niełza było, to iest Bracławski, y Pawołocki, skoro mię iednak listowna od WKMci zaszła przestroga, że iuż zamieszane przychodzą ad compositionem rzeczy Oyczyzny, też Pułki poszły do domow na wytchnienie, Jednakże będą intenti ulteriori necessitati za wyraźnym WKMci rozkazaniem. Atoli ia affligor bardzo widząc przed sobą wielkie niebespieczeństwa, gdyż zapewne Romadanowski we Dwudziestu tysięcy

угодно,—могъ ли я въ то время удовлетворять государственной необходимости (имѣвши связанныя руки) отправленіемъ войска на службу вашей королевской милости, а слѣдовательно, пусть каждый рѣшитъ, была ли бы и теперь возможность сдѣлать это, если не прекратятся сильныя непріязненныя ожесточенія и домашнія неустройства. Однакожъ, когда отправленные мною послы, возвратившись отъ хана, его милости, донесли мнѣ, что будто бы Солтанъ Калга, отряженный ко мнѣ на помощь по приказанію Ханскому, двинулся съ мѣста, т. е. изъ Крыма, и идетъ уже сюда въ Украйну; тогда я, не видавши еще подкрѣпленій своими глазами, а только въ надеждѣ на нихъ, посовѣтовавшись со старшиною войсковою, тотчасъ было назначилъ два полка, хотя и очень утомленные (потому что здѣсь не приходилось быть въ бездѣйствіи), а именно: полки Брацлавскій и Паволоцкій. Но какъ только дошло до меня письменное извѣстіе отъ вашей королевской милости, что разстроенныя дѣла отечества начинаютъ уже улаживаться, тогда полки эти разошлись по домамъ для отдыха. Впрочемъ, во всякомъ случаѣ они будутъ въ готовности,

idzie w succurs Zadnieprzanom od Cara, Wtąż y nowe Kałmukow siły y luboż mi przy Bożoy pomocy nie są straszne insultus Nieprzyiacielskie ex quo spodziewam się w porządnych siłach przybycia Sołtana Kałhi, Jednakże iako się ziedney strony cieszę, bo przyśćie iego może co kolwiek emolumenti Utrapioney przynieść Ukrainie, tak zdrugiey nader mię angit consideratio zbytnie wielkiey na ucontentowanie spezy do którey niepotrzebna, bywszego Antecessora mego ochota przyzwyczaiła Orde tak dalece, Iż lubo immeriti et in otio zostaiący, ustawiczney za próżną tylko consistencyą domagaią się wdzięczności bogatey, Jakoż dla zatrzymania bytności ich, coraz do Krymu wydzieraiącey się, inuitus chcąc allicere do nietęskliwey subsistentiey ochotę ich, musiałem, y musze wielki łożyć koszt zpozostałey, po złożeniu Hetmańѕtwa Antecessora mego Summy Woyskowey którey in residuo iuż za

если понадобятся въ послѣдствіи, по именному повелѣнію вашей королевской милости. А между тѣмъ я чрезвычайно огорчаюсь, видя передъ собою великія опасности; ибо навѣрное знаю, что Ромадановскій съ двадцатью тысячами идетъ отъ царя на помощь къ Заднѣпровцамъ, и кромѣ того являются новыя силы Калмыковъ. И хотя мнѣ, при помощи Божіей, не страшны непріятельскія угрозы; потому что я жду прибытія Солтана Калги съ значительными силами; однакожъ, какъ съ одной стороны, я радуюсь тому, что прибытіе его можетъ принести какое нибудь облегченіе злополучной Украйнѣ, такъ съ другой стороны, я безпокоюсь, при мысли о слишкомъ большихъ издержкахъ для ихъ удовлетворенія. Къ этому пріучила орду излишняя щедрость бывшаго предмѣстника моего, и пріучила до такой степени, что они безъ всякой заслуги и праздно стоятъ на квартирахъ, и между тѣмъ домогаются безпрерывной щедрой благодарности, просто за безплодный покой на квартирахъ.—И въ самомъ дѣлѣ, для того, чтобы продлить ихъ пребываніе (такъ какъ они безпрестанно убѣгаютъ въ Крымъ); по необходимости желая привлечь ихъ къ

ledwie Kiłkadziesiąt Tysięcy iest, Inszych zaś naymnieyszych niskąd nie mąm prouentow nad szczególną Inductę (*) Ukraińską, która iest wsobie bardzo szczupła. Gdy tedy uważąm że przyśćie teraznieyszego Sołtana, nader wiele musi kosztować zwycięczeniem moim wielkim, aniewiem iezeli ordynariyna gratitudo będzie mogła capere desideria iego y całey Ordy ex quo nauczyli się rzęsiste brać honoraria, Starszyna zaś Woyskowa, w których dispositiey, pozostała mianowaney Summy, Woyskowey, zostaie reszta, conseruando onę na inne swoie publiczne wygody niechcą więcey extradere oney na orde, Jedni uważaiąc bydź potrzebną, assisstencyą iey w Ukrainie drudzy zaś insolentiores penitus nie. Ztych miar ży-

(*) Indukta Ukraińska były cła od towarow zostawione dla Hetmanow na utrzymanie Woyska.

тому, чтобы они охотно оставались на мѣстѣ, я долженъ былъ, и теперь еще принужденъ дѣлать значительныя издержки изъ войсковой казны, оставшейся послѣ сложенія гетманства моимъ предмѣстникомъ. И у меня въ запасѣ изъ всей казны теперь едва найдется нѣсколько десятковъ тысячъ. А между тѣмъ я ниоткуда не имѣю никакихъ доходовъ, кромѣ особеннаго Украинскаго сбора (*), который самъ по себѣ очень незначителенъ. А потому, принимая въ соображеніе, во первыхъ, то, что прибытіе теперешняго Солтана по необходимости будетъ стоить чрезвычайно дорого, и притомъ будетъ сопряжено съ великимъ моимъ собственнымъ истощеніемъ (я еще не знаю, будетъ ли въ состояніи обыкновенная плата удовлетворить ожиданіямъ Солтана и всей орды, ибо они пріучили себя получать богатыя вознагражденія); во 2-хъ, принимая во вниманіе и то, что войсковая старшина, въ распоряженіи которой находится остальная часть упомянутой казны, сберегая ее на другія свои общественныя надобности, не хочетъ издерживать ее на орду (хотя одни

(*) Пошлина съ товаровъ, поступавшая къ гетману на содержаніе войска.

czyłbym sobie iako nayprędszych od WKMci Succursow, przy których choćby się chciał drożyć Tatarzyn tańszy unas będzie.

Wyrazona w Instructiey Pana Węsławskiego Pisarza WKMci Pokoiowego admirationis nota, że incursya Kałmykow Pięciuseth, była straszna Ukraińskiey potędze, bardziey mnie mirari każe tak lekkiemu o Nieprzyiacielu rozumieniu którego w nayszczupleyszych siłach lekce ważyć nigdy nietrzeba, Temu zadziwię się słuszniey, kiedy nie Pięcset, ale tylko Trzysta, przebrawszy się kałmykow, uderzyli na samego Chana, y wielką w ludziach iego uczyniwszy szkodę, sami nulla fessi clade, uszli y famam uictoriæ, lubo imperfectae nad kilkunastą Tysięcy z Chanem samym ordy otrzymali, tak dalece Iż po wszytkim Krymie, terribilis uderzył rumor ex nomine Szczególnie Trzechset Kałmykow, którym

считають присутствіе Татаръ въ Украйнѣ нужнымъ, другіе же, болѣе дерзкіе, совершенно безполезнымъ); принимая въ соображеніе все это, я желалъ бы какъ можно скорѣе получить отъ вашей королевской милости подкрѣпленія, видя которыя, Татаринъ, если бы и захотѣлъ оцѣнивать себя слишкомъ дорого, то все таки у насъ будетъ дешевле. Замѣчаніе, высказанное въ инструкціи пана Венславскаго, писаря и покоеваго вашей королевской милости, касательно того, что ему странно, какимъ образомъ набѣгъ пятисотъ Калмыковъ могъ быть страшенъ Украинской силѣ, заставляетъ меня удивляться еще болѣе такому легкому сужденію о непріятелѣ, которымъ не должно пренебрегать, хотя бы онъ былъ даже въ самыхъ малыхъ силахъ. Справедливѣе можно было бы удивляться тому, что не пятьсотъ, а всего триста Калмыковъ, переправившись, ударили на самого хана и, причинивъ въ людяхъ его значительную убыль, сами ушли безъ всякой потери, и даже прославились побѣдой, хотя и не полной надъ десятью и нѣсколькими тысячами орды съ самимъ ханомъ; прославились до такой степени, что по всему Крыму разразилась

Tatarskie resistere nie mogły siły, y iuż tak są straszni, że ani natrzeć y porządny uczynić experiment, mætunt *(sic)* Tatarowie, ztey naybardziey consideratiey, że im respectus quartyru u Woiennikow przyzwoity admitur, Bo iako prędko porwie człowieka, choćby naygodnieyszego, ex nunc nie zywi. Doskonaley tedy opowie Pan Wesławski Pisarz Pokoiowy WKMci owszytkich transactiach y niemniey otem (co ypowtórc namienią̨m maiąc to pro cardine rerum) że od Cara wielkie idą Succursy Jakoto mianowany Romadanowski, ynowi Kałmuccy wwielkiey bardzo potędze. Na moiey WKMść Pan moy Mływy nie zawiedziesz się życzliwośći, gdyż ieżelim się odważył na przyięcie Urzędu tego dosyc ciężkiego y kłopotliwego, a ile pod Czas otwartey tot malorum przepaści, nie inszego respectu, tylko gloria meritorum et obsequiorum ductus, toć patebit y do końca WKMPanu MMływemu iż dla dostoieństwa Maiestatu WKMci y całośći

страшная вѣсть, именно о трехъ стахъ Калмыкахъ, которымъ не могли противустать Татарскія силы.

И теперь эти Калмыки стали такъ страшны, что Татары боятся ударить на нихъ и начать съ ними правильное дѣло боятся особенно потому, что здѣсь совершенно отнята надежда на пощаду, обыкновенная между воюющими: какъ только Калмыкъ схватитъ человѣка, хотя бы самаго знатнаго, ни на одну минуту не оставляетъ его въ живыхъ. Панъ Венславскій, писарь и покоевый вашей королевской милости, разскажетъ подробнѣе о всѣхъ этихъ дѣлахъ, равнымъ образомъ и о томъ (что я вторично напоминаю, считая это самымъ важнымъ дѣломъ), что отъ царя идутъ огромныя подкрѣпленія, а именно: Ромадановскій и новые Калмыки съ чрезвычайно великими силами. Не менѣе того, ваша королевская милость, панъ мой милостивый, не обманешься въ моей преданности; ибо если я рѣшился принять этотъ санъ, исполненный трудностей и заботъ, особенно въ то время, когда открыта бездна столь многихъ несчастій; если принялъ

Oyczyzny ginąć, nie iest mi rzecz exosa, Jakosz widzi Bóg wyciągam wszytkie siły y conatus moie do iak nayprzędszego Ukraińskiey Prouinciey zamieszaney y rozszarpaney złączenia y in toto acquietowania, Już nie oszacowane, na zatrzymanie bytnośći w Ukranie Ordy, sypiąc expensa, Już przyrodzoną wzgardziwszy quiete, po tak wielkich zmłodośći lat stroskaney głowy pracach y trudach sam codzienną uigilantią impety Nieprzyiacielskie wytrzymuiąc, iuż nakoniec tuteysze domowe, Zwierzęce prawie, hoyną ludzkośćią y układnośćią y dissimulowaniem głaszcząc humory y zgoła to wszytko czyniąc co kolwiek do dobrego może się stosować dzieła, ydozatrzymania iednostayney infide perseuerantiey, wahaiących się iak naledzie niestatecznych geniuszow.

Ato wszytko czynię nie dla czego innego tylko dla WKMci PMM° y dla ugruntowania tandem mocnego w wierze y zyczliwośći iednostayne°

его, руководимый единственно повиновеніемъ, надеждою на славу и заслуги; то ваша королевская милость, панъ мой милостивый, совершенно убѣдишься и въ послѣдствіи, что для меня вовсе не противно умирать за достоинство величества вашей королевской милости и за спасеніе отечества. Видитъ Богъ, что я истощаю всѣ свои силы и старанія для того, чтобы какъ можно скорѣе соединить и совершенно успокоить взволнованную и растерзанную Украинскую провинцію: дѣлаю несметныя издержки для удержанія орды въ Украйнѣ; пренебрегаю покоемъ, на которой имѣетъ право голова моя, измученная съ самыхъ молодыхъ лѣтъ тяжкими трудами и всяческими заботами; самъ ежедневною бдительностію удерживаю вражескія нападенія; наконецъ, великодушіемъ, человѣколюбіемъ, оборотливостію и даже притворною ласкою укрощаю почти звѣрское расположеніе умовъ у себя дома; словомъ, дѣлаю рѣшительно все, что только можетъ быть полезно правому дѣлу и постоянно сохранять въ неизмѣнной вѣрности умы нерѣшительные, непостоянные, какъ будто на льду стоящіе. И все это я дѣлаю не для чего нибудь другаго,

Ukrainy Poddaństwa, Uniżone zatym usługi moie oddawam Miłwey łasce WKMci Pana Mego Miłwego.

Naiaśnieyszego Maiestatu, WKMPMM
Wierny poddany y nayniższy Sługa
Paweł Tetera.
Het. z W. WKM. Zapor.

w Czyhirynie dię 15
Julii V. S. 1663.

Na kopercie nadpis zwykły i
Pieczęć Woyska Zaporozkiego.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru ON.

какъ только для вашей королевской милости, пана моего милостиваго, и для упроченія, наконецъ, подданства Украйны, постояннаго въ вѣрности и неизмѣннаго въ приверженности. За симъ свидѣтельствую нижайшія услуги мои милостивому расположенію вашей королевской милости, пана моего милостиваго.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго,
вѣрный подданный и слуга нижайшій
Павелъ Тетеря, гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

Въ Чигиринѣ, Іюля 15 дня, по старому стилю, 1663 года.

На конвертѣ обыкновенная надпись и печать войска Запорожскаго.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXXIV.

List Pawła Tetery, Hetmana W. Z. do M. Prażmowskiego, Kanclerza W. K., pisany $^{15}/_{7}$ 1663.

Jasnie Wielmożny Mośći X. Kanclerzu W. Koronny.
Moy Miłośćiwy Panie y Dobrodzieiu.

Lubo mię Ukraińskich dolegliwośći niepomyslne afficiunt Successa, wszakże, iuż mnieу affligor, kiedy słyszę o szczęsliwym uspokoieniu oyczyzny z Woyskiem do tych czas w związku będącym, a zatym iuż podobno mnieу potrzebne dwa Pułki którem był zwielką pracą naznaczył na usługę JKMci, Oczem doskonaley opowie JM Pan Węsławski Pisarz Pokoiowy JKMci: List móy Który piszę do JKMci Sufficienter præinformabit WM mmPana owszystkich Transa-

LXXIV.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, писанное 15 Іюля, 1663 года

Ясновельможный ксендзъ, канцлеръ великій коронный, мой милостивой панъ и благодѣтель!

Хотя меня огорчаетъ бѣдственное продолженіе страданій Украйны, однако я уже менѣе сокрушаюсь, слыша о счастливомъ примиреніи отечества съ войскомъ, досолѣ остававшимся въ единеніи союза. А потому, уже не столько, кажется, нужны тѣ два полка, которые я съ большими усиліями назначилъ было на службу его королевской милости. Объ этомъ съ большею точностію разскажетъ его милость, панъ Весславскій, писарь и покоевый его королевской милости. Письмо мое, которое я пишу къ его королевской милости, достаточно объя-

ctiach Ukrainskich. Ja czekam tylko przybycia Sołtana Kałhi, a iako prędko comparebit, zarazem y sam idę Zadniepr na odpór Brzuchowieckiemu Nowemu Hetmanowi Zadnieprskiemu y oraz Moskwie, uprzedzaiąc imprezy ich, którą wzieli przedsię wprzód mię aggredi armis. To mię tylko nie cieszy, że Romadanowski we dwudziestu Tysięcy od Cara idzie w Succurs Brzuchowieckiemu, wtąż y nowe Kałmykow siły bardzo potężne, Powolność zatym moią Zalecąm zwykłey WMmmPana Łasce.

w Czihyrynie dię 15, Julij 1663. V. S.

WM, *MMPana zyczliwy y powolny Sługa*
Paweł Tetera.
Het: z Woy: JKMci, Zaporoz:

Na kopercie nadpis i Pieczęć Woyska Zaporozkiego,

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

снятъ вашей милости, пану моему милостивому, всѣ Украинскія переговоры. Я дожидаюсь только Солтана Калги, и какъ скоро онъ появится, тогда я и самъ тотчасъ же иду за Днѣпръ, чтобы дать отпоръ Брюховецкому, новому гетману Заднѣпровскому, и вмѣстѣ съ тѣмъ войскамъ Московскимъ, предупреждая предпринятое ими намѣреніе— напасть на меня прежде. Непріятно мнѣ только то, что Ромадановскій съ двадцатью тысячами идетъ отъ царя на помощь къ Брюховецкому, а также и весьма значительныя силы Калмыковъ. За симъ поручаю усердіе мое всегдашней благосклонности вашей милости, пана моего милостиваго.

Въ Чигиринѣ, Іюля дня 15, стараго стиля, 1663 года.
На конвертѣ надпись и печать войска Запорожскаго.

Вашей милости, пана моего милостиваго, доброжелательный и покорный слуга
Павелъ Тетеря,
гетманъ съ войскомъ его королевской милости Запорожскимъ.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXXV.

List Pawła Tetery, Hetmana W. Z. do Krola, pisany 16/7 1663.

Naiasnieyszy Miłosciwy Królu
Panie Panie Moy Miłośćiwy.

Jawnie to WKMci, Panu memu Miłośćiwemu, y wszytkich bacznemu nawidok podałem rozumieniu, iako odzałowawszy Oyczystey która mi wsłusznym zyciu dostoynie sufficere mogła fortuny, Jeszcze nim drugich calamitas niepomyslnych affrontow do powinney przyćisnęła Submissiey, y wyiachania ztych kraiow, Uprzedziłem sponte et libere Maiestat WKMci Pana mm° nullo flagratus conflictu zoddaniem nayniższego, y wiernego poddaństwa moiego. Rzuciłem na strone, y obowiązek functiey moiey Pułkownictwa nieposlednieyszego,

LXXV.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 16 Іюля, 1663 года.

Наияснѣйшій, милостивый король, панъ, панъ мой милостивый!

Ясно поставилъ я на видъ мои дѣйствія, какъ вашей королевской милости, пану моему милостивому, такъ и внимательному разумѣнію всѣхъ другихъ: пожертвовавши моимъ наслѣдственнымъ достояніемъ, которое могло достойнымъ образомъ удовлетворить меня въ приличной жизни, прежде еще чѣмъ бѣдствіе горькихъ неудачъ принудило другихъ къ должной покорности и къ выѣзду изъ этихъ краевъ, я, по доброй волѣ, безъ принужденія, не пораженный никакимъ несчастнымъ ударомъ, явился передъ вашей королевскоі милостію, паномъ моимъ милостивымъ, и предупредилъ всѣхъ принесеніемъ вѣрной и нижайшей моей покорности. Я оставилъ въ сторонѣ и обязанности моей должности, бывши однимъ изъ первыхъ полковниковъ; потомъ, отъ

Byłem Vocatus potem od Boku WKMci na pisarstwo Generalne, Wszakże wszytkie te które na mię spadały, fructus, mniey mi było cordi, bardziey szczególną łaskę WKMci Pana mmłwego smakuiącemu aniżeli nayobfitsze w Woysku Zaporozkim fortuny do których gdy by się móy cisnął apetyt, niebardzobym się kwapił y do tych czas z Ukraińskiey Prouinciey, a zwłasney wktóreyem educatus oyczyzny, Ale wyswiadczyłem to co wyswiadczyć, wiernemu należało poddanemu, zostały się fortuny moie na Ukrainie, y poszły częścią in prædam częścią in manus illegitimorum Posessorum, Ja zaś nie szukałem nic innego tylko iedyney protectiey y Młwey łaski WKMci Pana mm°, wzgardziwszy wszytkiemi, na ktorych mi nie Schodziło fortunami, a iż wzgardziłem, Toć łacno uważyć, Iż eo ipso Żadnych w Woysku Zaporozkim honorow, y teraznieyszego na którym inuitus zostaię, nie zyczyłem Urzędu, lepiey spokoyne zycie y Młciwą WKMci łaskę smakuiąc sobie. Więc chcąc

особы вашей королевской милости, я былъ призванъ на должность генеральнаго писаря. Однакожъ всѣ эти выгоды, которыя на меня сыпались, не слишкомъ мнѣ были по сердцу, какъ человѣку, для котораго особенная благосклонность вашей королевской милости, пана моего милостиваго, была гораздо дороже, нежели самыя богатыя имѣнія въ Запорожскомъ войскѣ. Если бы я устремилъ свои желанія на эти богатства, то и до сего времени неслишкомъ бы торопился изъ Украинской провинціи, собственной родины моей, въ которой воспитанъ; но я дѣлалъ то, что слѣдовало дѣлать вѣрному подданному. Имѣнія мои остались въ Украйнѣ, и перешли частію въ добычу, частію въ руки незаконныхъ владѣтелей; а я не домогался ничего, кромѣ единственнаго покровительства и милостивой благосклонности вашей королевской милости, пана моего милостиваго, пренебрегши всѣми имѣніями, въ которыхъ впрочемъ у меня не было недостатка. А если я пренебрегъ ими, то легко понять, что этимъ самымъ я показалъ, что не желалъ никакихъ почестей въ войскѣ Запорожскомъ, ни даже настоящей должности, въ которой остаюсь теперь по неволѣ; а предпочитаю спокойную жизнь и милостивую благосклонность вашей королевской ми-

pokazać iednostayną posłuszeństwa życzliwośći y ochoty moiey perseuerancyą inuitus et nolens, widzi Bóg musiałem przyiąc functią teraznieyszą Hetmaństwa Zaporozkiego, nulla ductus ambitione albo placito kłopotu tego, tylko dosyć czyniąc wyraźnemu WKMci rozkazaniu, któremu negatiuo stanąwszy animo, mætui, abym nie uraził Maiestatu WKMci P. mm: przyjąłem tedy nie zmoiey potrzeby tylko na rozkazanie WKMci, te functią kłopotow, ciężarow, niebespieczeństw inuidiy æmulacyi, y wszytkich niesnasek pełną, wpadłem w takowe malorum et difficultatum labirynty, zkąd iuż y mnię, y całey Ukrainie reassumendi nie był sposob zdebilitowanych sił, a iednak Bozką sczegulnie maiąc, po sobie pomoc, odważyłem się na przełamanie twardey fortuny, tak dalece Iż y nieprzyiacielskie musiały retrocedere imprezy nakierowane cale do obięcia tey śćiany y inne tak wielkie a skryte musiały by Succumbere molimina I kiedy teraz złaski Bożey, bez szkody, y Szwanku zadnego integritas Ukrainy,

лости. Слѣдовательно, только для того, чтобы показать всегда одинаковое постоянство мое въ повиновеніи, преданности и доброжелательности; противъ воли, безъ всякой охоты, Богъ тому свидѣтель, я долженъ былъ принять настоящее званіе гетмана Запорожскаго; и не изъ какого нибудь честолюбія, или изъ удовольствія быть въ такомъ безпокойствѣ, а только изъ желанія исполнить именное повелѣніе вашей королевской милости, и изъ боязни оскорбить сопротивленіемъ величество вашей королевской милости, пана моего милостиваго. И такъ, не изъ личныхъ выгодъ, а только по приказанію вашей королевской милости, принялъ я эту должность, исполненную хлопотъ, обремененій, опасностей, зависти, соперничанья и всякаго рода несогласій; я впалъ въ разные лабиринты столь многихъ несчатій и трудностей, посреди которыхъ ни для меня, ни для цѣлой Украйны не было возможности возстановить ослабѣвшія силы. А между тѣмъ, подкрѣпляемый единственно Божіею помощію, я рѣшился переломить жестокую судьбу такъ, что и непріятельскія предпріятія, обращенныя всею силою на эту стѣну (чтобы захватить ее въ руки), должны были отступить, и другія столь великія и сокровенныя покушенія

in toto conseruowana, którey iuż nieomylna imminebat ruina, Owdzie też iuż za sczęsciem WKMci wnętrzne w Oyczyznię uspokoiły się z Woyskami związkowemi mieszaniny, Jako nic nie wątpie, że tym prędzey w Ukrainę pospieszą Succursy, tak ia wracam się do dawnego obowiązku mego życząc sobie naynizszym bydź sługą przy Boku WKMci iakom był pierwey, a niżeli daley teraznieyszey kłopotliwey attendere functiey, na którey persistere dłużey, ex rationibus Zwątlonego zdrowia, y innych wiele przyczyn nie mogę, y abym był złaski WKMPmm° cale iako nayprędszey licentiatus upadam do nóg pokornie upraszaiąc WKM Pana mm°. Contentuie się ia dawną łaską WKMci a większych niepotrzebuię honorow, ani praeminencyi, explendo desiderium moie, abym tylko spokoynego bez inuidii, y suspicyi ludzkich zażył kiedykolwiek zycia. A ia przy Boku WKMci mogę się na iakiekolwiek zeyść usługi bes Hetmańbstwa Zaporozkiego, którego uana

должны бы были уничтожиться. И теперь, когда Божію милостію, цѣлость Украйны, которой уже предстояло неминуемое паденіе, сохранена во всѣхъ отношеніяхъ, безъ всякаго повреждевія и ущерба; когда, съ другой стороны, при счастіи вашеї королевской милости, успокоены въ отечествѣ внутреннія несогласія съ союзными войсками; я, не сомнѣваясь ни мало, что подкрѣпленія тѣмъ скорѣе поспѣшать въ Украйну, возвращаюсь къ прежнимъ моимъ обязанностямъ, желая быть нижайшимъ слугою при особѣ вашей королевской милости, какимъ я былъ прежде. Но не желаю болѣе оставаться въ настоящей моей хлопотливой должности и не могу, по разстройству моего здоровья и по многимъ другимъ причинамъ; и повергаюсь къ стопамъ вашей королевской милости, пана моего милостиваго, покорнѣйше прося о томъ, чтобы милостію вашей королевской милости, пана моего милостиваго, я былъ какъ можно скорѣе уволенъ. Я довольствуюсь прежними щедротами вашей королевской милости, пана моего милостиваго, и не требую ни высшихъ почестей, ни преимуществъ, если только исполнится искреннее мое желаніе—насладиться когда нибудь жизнію спокойною, безъ зависти и людскихъ подозрѣній.—А при особѣ вашей

sine fructu fama, zaprace koszty y horowania, więcey mi commodi nie przynosi, nad szczegulne o wielkich moich złego Urzędu fortunach, rozumienie, płoche y lekkie. I powtóre tedy pokornie per omnia Sacra, upraszam WKMci oprzysłanie Succursow zdobrym Regimętarzem, który iako prędko comparebit, Ja zarazem podziękuię Ukrainie za Hetmaństwo, a sąm z zyczliwemi do Boku WKMci PMM° pospieszę usługami które y na ten czas z sobą samym rzucam pod nogi Maiestatu WKMci Pana Mego Mł-wego.

Naiasnieyszego Maiestatu WKMPmm°
Wierny Poddany
y Nayniższy Sługa
Paweł Tetera
Het: z W: WKM. Zaporoż:

w Czyhirynie dię 16 Julij V. S. 1663.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

королевской милости, я еще могу пригодиться на какую нибудь службу и безъ гетманства Запорожскаго, котораго пустая, безплодная слава не приноситъ мнѣ никакой выгоды за труды, издержки и тягости, кромѣ страннаго, необдуманнаго и легкомысленнаго понятія о великихъ моихъ богатствахъ отъ этой должности.

И такъ я вторично, всѣмъ, что есть святаго, умоляю вашу королевскую милость прислать подкрѣпленія съ хорошимъ предводителемъ; и какъ только онъ появится, то я тотчасъ поблагодарю Украйну за гетманство, и поспѣшу къ особѣ вашей королевской милости, пана моего милостиваго, съ усердными моими услугами, которыя и теперь повергаю вмѣстѣ съ собою къ стопамъ величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго, вѣрный подданый и слуга нижайшій Павелъ Тетеря,
гетманъ войска вашей королевской милости Запорожскаго.

Въ Чигиринѣ, Іюля 16 дня, стараго стиля, 1663 года.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXXVI.

Instructia odemnie Pawła Tetery Hetmana y wszytkiego Woyska Zaporozkiego dnia 25 July Veteri stylo A° 1663 dana PP Andrzeiowi Garadzy y Bogdanowi Olistratenkowi Posłom naszym, ktorzy to sobie maią naipilniey iniunctum upraszać JE° KMci Pana naszego Młsciwego, aby Vkrainę Panską swoią oswiecić raczył præsentią, Ata dla czego iest potrzebna te są rationes.

1. W oczach to nie tylko JE° KMci Pana naszego Miłosciwego y całey Oyczyzny Corony Polskiey było, lecz wszytek zdumiały patrzał swiat, na straszne Ukrainskie przeszłych czasow reuolucyę, kiedy zawziąwszy przedsię malignas intentiones, rozdraznione animusze przykremi (iako się wyma-

LXXVI.

Наставленіе отъ меня, гетмана Павла Тетери, и отъ всего войска Запорожскаго, Іюля 25 дня, по старому стилю, 1663 года, данное панамъ Андрею Гарадзѣ и Богдану Олистратенку, посламъ нашимъ, на которыхъ во всей силѣ возлагается обязанность—просить его королевскую милость, пана нашего милостиваго, чтобы онъ соизволилъ озарить Украйну своимъ присутствіемъ; а для чего это нужно, тому слѣдующія причины:

1. Не только передъ очами вашей королевской милости, пана нашего милостиваго, и въ виду всего отечества Польской короны совершились эти событія, но и всему свѣту они извѣстны. Съ изумленіемъ смотрѣли всѣ на страшныя революціи, совершавшіяся въ Украйнѣ въ то время, кода умы (какъ они говорятъ), раздраженные горькими оскорбленіями, начали предпринимать злобные замыслы, и обратились къ такому поступку, который

wiaią) affrontami, dotakiego się udali postępku, ktory nieszczęsliwe wyraził experimenta z iedney strony powinną poddanstwa złamawszy obseruancyą, z drugiey nie powetowanemi Oyczyznę dotknąwszy plagami, stratami y surowemi nakarmiwszy fluctibus, tak dalece iz w burzach nieszczęsliwych transactyi, przez te lat kilkanascie, iakie się działo y dzieie detrimentum kozdy uwazyc mozę kiedy zaś za sprawą Pozką y władzą Maiestatu JE°KMci, twarde przełamane karki z nalezytym upadły do nog JE°KMci poddanstwem y w nim do tych czas persistunt. Jako Antecessor moy tak y ia tym barziey, y pilniey postrzegam tego iakoby naymnieysza do urazy woyska nie była occasya, a ile kiedy przeszłe występki ich okryła wieczną amnistyą clementia Principis y publico sancito obwarowała serio, iako by o wszytkie prætensye perpetuum było silentium. Gdy zas teraz słyszemy, ze ordinowane od JE° K Mci w succurs Woyska idą w Ukrainę,

произвелъ несчастныя слѣдствія: съ одной стороны, онъ нарушилъ должное соблюденіе подданства, съ другой, далъ почувствовать отечеству ничѣмъ неизцѣлимыя язвы, невознаградимыя потери, и наполнилъ его горькимъ плачемъ, такъ, что каждый можетъ замѣтить, какой вредъ наносимъ былъ въ продолженіи всѣхъ этихъ лѣтъ и теперь происходитъ отъ бурь, возникшихъ среди несчастныхъ отношеній обѣихъ сторонъ. Когда же, помощію Божіею и властію величества его королевской милости, упорныя головы склонились, съ подобающею покорностію пали къ стопамъ его королевской милости, и доселѣ остаются въ повиновеніи; тогда мой предмѣстникъ началъ, а я продолжаю, и еще съ большимъ усиліемъ и бдительностію,—предотвращать даже самые незначительные поводы къ неудовольствію войска, особенно когда милосердіе короля покрыло вѣчнымъ прощеніемъ прошедшіе ихъ проступки и свято утвердило помилованіе всенароднымъ повелѣніемъ—навсегда предать забвенію всѣ иски. Теперь мы слышимъ, что вспомогательныя войска, отправленныя его королевскою милостію, идутъ въ Украйну, и благодаримъ покорно его

Acz zato pokornie dziękuiemy JEKrMci Panu nasszemu Miłosciwemu ze Panskie y Oycowskie swoie o nas miec raczy pieczołowanie, iednakze wczesnie zabiegaiąc, aby na pierwszym wstępie y z pierwszego zapału ci ktorym się kiedys nie wygodziło exprobrare y uindictam sumere nie usiłowali iako to z wielu przykładow constat, Upraszac będą PP. Posłowie nasi aby JE° KMć, Panską bytnoscią swoią raczył oswiecic te kraie bo to dobrze uwazamy iz przy bytnosci JE° Kr. Mci kozdy skromnie się zachowac musi.

2. Poniewasz W. X. L. częstokroć eam odnosi consolationem, iż JE° K Mść nie odmawia mu Panskiey bytnosci swoiey, Xa Ruskiego Ukrainscy obywatele y woysko Zaporozkie mamy to za osobliwe nieszczęscie ze nam adimitur aspectus JE° KMci w kraiach naszych, y gdyby teraz JE° K Mcj pokorną naszą mimo się puscił prozbę musielibysmy powątpiewac o łasce

королевскую милость, пана нашего милостиваго, за то, что онъ изволитъ имѣть объ насъ королевское и отеческое попеченіе. Однакожъ, заранѣе предупреждая, чтобы тѣ, которые прежде претерпѣли столько невыгодъ при первомъ вступленіи войска, въ первомъ пылу, не упрекали за нихъ и, чего добраго, не вздумали бы мстить, какъ многіе тому бывали примѣры; паны послы наши будутъ упрашивать его королевскую милость—благоволить озарить эти страны своимъ присутствіемъ: потому что мы очень хорошо понимаемъ, что въ присутствіи его королевской милости каждый долженъ вести себя скромно.—

2. Такъ какъ великое княжество Литовское часто имѣетъ то утѣшеніе, что его королевская милость не отказываетъ ему въ своемъ посѣщеніи; то мы, Украинскіе жители княжества Русскаго, и войско Запорожское почитаемъ для себя особеннымъ несчастіемъ, что лишены лицезрѣнія его королевской милости въ земляхъ нашихъ. А если бы теперь его королевская милость оставилъ безъ вниманія покорную нашу просьбу, то намъ пришлось бы сомнѣваться въ расположеніи его королевской милости, и думать,

JE° KMci, y rozumiec ze nam poddanym swoim wiernym diffidit. Doniosą tedy PP. Posłowie nasi, Iz JE° KMci na Naszey nigdy się nie zawiedzie zyczliwosci, y tak supponat o Ukrainie, iako o Wm Xe Lm.

3. Znacznym factiom Moskiewskim y Zadnieprskim, ktore ustawicznie per delegatos occultos interueniunt na tę stronę, gruntownie resistere nie podobna, chyba przy bytności JE° KMci przy ktorey snadnieyszy do posłuszenstwa y usługi Zołnierz musi bydź.

4. O zyczliwosci Tatarskiey y farbowaney przyiazni, oznaymiłem JE° KMci przez pierwsze pisanie, potwierdzam y teraz, referuiąc się na ustną Pana Węsławskiego Pisarza JE° KMci pokoiowego relacyą ktory widział ad oculum originał listu Beia iednego do mnie pisany pobudzaiący do tego zebysmy od powinnego odstąpiwszy poddanstwa z niemi strictam armorum trzymali coniunctionem, Ale nie dosyć iz w tey materiey pisany był do

что его королевская милость не имѣетъ къ намъ, подданнымъ своимъ, довѣрія. А потому, паны послы наши донесутъ, что его королевская милость никогда не обманется въ нашей доброжелательности, и что объ насъ можно быть такого же мнѣнія, какъ и о великомъ княжествѣ Литовскомъ.

3. Не возможно съ твердостію противустать сильнымъ кознямъ Заднѣпровскимъ и Московскимъ черезъ тайныхъ высланцевъ; постоянно оказываютъ они свое вліяніе на эту сторону; возможно развѣ только въ присутствіи его королевской милости; тогда воинъ по необходимости будетъ болѣе склоненъ къ повиновенію и къ службѣ.

4. О доброжелательности Татаръ и о притворной ихъ дружбѣ я увѣдомилъ его королевскую милость въ первомъ письмѣ; тоже подтверждаю и теперь, ссылаясь на устное донесеніе пана Венславскаго, писаря и покоеваго его королевской милости. Онъ видѣлъ собственными глазами подлинное письмо одного бея, писанное ко мнѣ, съ цѣлію побудить насъ къ тому, чтобы мы, отступивши отъ должнаго подданства, сохраняли съ ними тѣсный

mnie list, lecz przysłuchał się P Wesławski, kiedy o tem ze dziele tractował ze mną Poseł Chanski Dedeszaga do mnie przysłany.

5. Bytność JE° KMci iako uweseli desideria ukrainy z dawna Panskiey wyglądaiące præsentiey, tak niemniey utwierdzi w należytey in fide et obsequio perseuerantiey, kiedy y clemencyą swoią, y potentiam Maiestatu oczewiscie pokaze JEKMci Ukrainie, po te czasy, za nieznaniem oblicza JE° KMci niestateczność kochaiączy. Kiedy zaś poznaią dostoienstwo Panskie, iuż doskonaley w statecznym muszą się ugruntować poddanstwie maiąc y znaiąc Pana za Pana, abiectis alienis protectionibus

6. Wiele nalezy całey Rzptey aby JE° KMsc iako supremus arbiter Panstw swoich, nie mniey Woyska Swego Zaporozskiego widział porządek y ammunicyą Woyskową, a niemniey aby JE° KMci zupełnie wierzaiąc, ze na mianowanych Moskiewskich y Tatarskich wielkich nieschodzi factiach,

вооруженный союзъ. И мало того, что письмо о такомъ предметѣ писано было ко мнѣ, панъ Венславскій самъ слышалъ, какъ объ этомъ же дѣлѣ говорилъ со мною, Дедешъ Ага, присланный ко мнѣ посолъ ханскій.

5. Прибытіе его королевской милости увѣнчаетъ желанія и обрадуетъ Украйну, давно и съ нетерпѣніемъ ожидающую появленія своего короля; съ другой стороны, утвердитъ ее въ должной непоколебимости повиновенія и вѣрности, если его королевская милость очевидно покажетъ и свое милосердіе, и могущество своего величества Украйнѣ, которая до сего времени увлекается непостоянствомъ за незнаніемъ лика его королевской милости — Но когда всѣ увидятъ королевское величіе и познаютъ его, тогда должны будутъ совершенно утвердиться въ постоянной покорности, почитая и признавая своего короля своимъ повелителемъ, отвергши покровительства чуждыя.

6. Чрезвычайно также важно для всей Республики, чтобы его королевская милость, какъ верховный судья своихъ владѣній, видѣлъ порядокъ и военные снаряды своего Запорожскаго войска; не

Wczesnie takowe, na Hetmanstwo Zaporozkie z ktorego ia ustępuie promouował subiectum, ktoregó by tychże factyi nie przełamały molimina.

Wczem ia zycliwą JE° KMći daie przestrogę, pokornie przez tychże PP. Posłow upraszaiąc, aby bytnosci swoiey Panskiey nie odmowił Ukrainie. Takowe tedy rationes PP Posłowie nasi podawszy sub censuram JE° KMci starac się będą aby wewszytkim debite włozoną na się wypełnili functią. Dan w Czyhirynie Ut supra.

Pawel Tetera Het: z Woy. JE° KMci Zaporoz:

(Pieczęć zwykła woyska Zaporozkiego.)

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

менѣе важно и то, чтобы его королевская милость, вполнѣ вѣря, что упомянутыя сильныя козни Татарскія и Московскія дѣйствительно не уменьшаются, поставилъ на гетманство Запорожское, отъ котораго я отступаю, такое лице, котораго бы неодолѣли усилія этихъ партій.— Со всѣмъ доброжелательствомъ предупреждая въ этомъ его королевскую милость, покорно прошу, черезъ тѣхъ же пановъ пословъ, не отказать Украйнѣ въ своемъ королевскомъ прибытіи. И такъ, паны послы наши, представивши причины эти на разсмотрѣніе его королевской милости, будутъ стараться исполнить во всемъ надлежащимъ образомъ, возложенную на нихъ обязанность. Дано въ Чигиринѣ, какъ выше.

Павелъ Тетеря, гетманъ съ войскомъ его королевской милости Запорожскимъ.

Печать обыкновенная Запорожская

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXXVII.

List Pawła Tetery, Hetmana W. Z. do Krola, pisany 25/7 1663.

Nayiasnieyszy Miłośćiwy Królu

Panie Panie Móy Miłośćiwy!

Wesoła, o uspokoieniu Woysk związkowych, y przyśćiu ich ad obsequium WKMci Pana mego Młwego, doszła mię wiadomość, weselsza, kiedy mam przyobiecaną Ukrainie, a od wiekow pożądaną WKMPmm° bytność y pierwsze Thronu Krolewskiego Kraie Ukrainy nawiedzenie. Nieudatna w gmachach Prouincya, bardziey dzikiemi osadzona polami, ponieważ ofiarowaney godna była obietnicy, słusznie się łaskawego upomina skutku, oczekiwaiąc auidissime, kiedykolwiek

LXXVII.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 25 Іюля, 1663 года.

Наияснѣйшій, милостивый король, панъ, панъ мой милостивый!

Радостное извѣстіе дошло до меня объ успокоеніи войскъ, бывшихъ въ союзѣ, и о возвращеніи ихъ къ повиновенію вашей королевской милости, пану моему милостивому; тѣмъ болѣе радостное, что я узнаю о посѣщеніи вашей королевской милости, пана моего милостиваго, обѣщанномъ Украйнѣ и отъ вѣковъ вожделѣнномъ: это первое появленіе королевскаго трона въ Украинскихъ предѣлахъ. Если провинція, не славная огромными зданіями, а болѣе покрытая дикими полями, достойна была даннаго ей обѣщанія; то она по праву проситъ о милостивомъ его исполненіи, ожидая съ величайшимъ нетерпѣніемъ

pożądaną oglądać Maiestat WKMci faciem, y iako wierni poddani, chcąc poznać Pana y Dobrodzieia swego, y należytą poddaństwa y życzliwośći swoiey wyswiadczyć obseruancyą. Jakobyś y WKM: iako Pan, znał Poddanych swoich, y Poddani poznawszy dostoieństwo Maiestatu WKMci, tym gruntowniey wnależytym poddaństwie swoią ufundowali inclinacyą, którey consideratiey series naybardziey niech będzie powodem WKMci do iako nayprędszego w te Kraie przybycia, y abyś WKMPan mmływy one lumine Pańskiey præsentiey swoiey irradiare raczył, Ja pokornie y unizenie upraszam, ochotne z Woyskiem Zaporozkim obiecuiąc oczckiwanie. Ażebyśmy tym prędzey WKMośći zwabić mogli pospiech, iadą wyprawieni od Woyska całego Posłowie zpokorną otosz prośbą abyś WKMść Pan mmływy swoiey Ukrainie nie odmawiał bytnośći, która zwielu miar nader iest potrzebna a osobliwie ztych, że Moskiewskie, a co większa Tatarskie do wzburzenia trochę ułożonych rzeczy, interueniunt molimina. Bytność zaś

той минуты, когда будетъ наконецъ созерцать вожделѣнный ликъ величества вашей королевской милости; вѣрные подданные желаютъ узнать лучше повелителя и благодѣтеля своего и засвидѣтельствовать должную непоколебимость покорности своей и преданности. И ваша королевская милость, какъ повелитель, узнаетъ своихъ подданныхъ; и подданный, узнавши могущество величества вашей королевской милости, крѣпче утвердитъ склонность свою къ должному повиновенію Да будетъ эта мысль для вашей королевской милости важнѣйшимъ поводомъ къ самоскорѣйшему прибытію въ наши края; и я покорно и униженно прошу, соизволь, ваша королевская милость, панъ мой милостивый, озарить ихъ своимъ королевскимъ присутствіемъ, и обѣщаю, вмѣстѣ съ войскомъ Запорожскимъ, усердное ожиданіе. А для того, чтобы мы тѣмъ скорѣе могли склонить вашу королевскую милость къ поспѣшности, ѣдутъ, съ покорною просьбою о томъ же, послы, отправленные войскомъ Запорожскимъ, именно о томъ, чтобы ваша королевская милость, панъ мой милостивый, не отказалъ Украйнѣ въ своемъ посѣщеніи, которое во многихъ отношеніяхъ чрезвычайно необходимо; особенно въ томъ, что козни Москвы и, что еще хуже,

WKMci wszytko to przełamie, y Ukrainę w iednostaynym utwierdzi poddaństwie. Interea abyś WKMość Pan mmłwy iako nayprędsze przysyłał Succursy expedit mnie licentiowawszy od tego Urzędu, któremu dłużey attendere niemogę iakom się przez pierwsze wtey mierze ozwał pisanie. Unizone za tym usługę moię oddawam Miłościwey łasce WKMPmmłwego.

Naiasnieyszego Maiestatu WKMPMM
wierny poddany
y nayniższy
Sługa
Paweł Tetera,
Het: z W. WKMci Zaporoz.

w Czyhirynie ię 25
Julij V. S. 1663.

Oryginał w B.-K. S. ze zbioru O'N.

даже Татаръ сильно дѣйствуютъ, чтобы разстроить снова нѣсколько уже улаженныя дѣла.— Прибытіе же вашей королевской милости преодолѣетъ все это и утвердитъ Украйну въ неизмѣнномъ подданствѣ.—Между тѣмъ необходимо, чтобы ваша королевская милость, панъ мой милостивый, какъ можно скорѣе прислалъ вспомагательное войско, уволивши меня отъ должности, въ которой я не могу дольше оставаться, какъ я уже упоминалъ объ этомъ въ первомъ моемъ письмѣ. За тѣмъ свидѣтельствую нижайшія мои услуги милостивому расположенію вашей королевской милости, пана моего милостиваго.

Наиясннѣйшаго величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго, вѣрный подданый и слуга нижайшій Павелъ Тетеря, гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

Въ Чигиринѣ, Іюля 25 дня, стараго стиля, 1663 года.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Опацевича.

LXXVIII.

List Pawła Tetery do M. Prażmowskiego, Kanclerza W. Kor. pisany $^{25}/_{7}$ 1663.

Jasnie Wielmożny Mości X. Kanclerzu Wielki Koronny, Móy wielce Mci, Panie y Dobrodzieiu.

Niełza wypisać, iako iest wdzięczna wiadomość, o uięciu Woysk Coronnych, y przyśćiu ich do nalezytego JKMci posłuszeństwa, Teraz zaś to samo restat, aby JKMPan móy Młwy, Pańskiey swoiey dosyć czyniąc obietnicy, te Kraie nawiedzić raczył, które bytnośćią JKMci mogą się doskonaley w należytym ugruntować poddaństwie, poznawszy oczewiśćie Pana, y dostoieństwo Maie–

LXXVIII.

Письмо Павла Тетери, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, писанное 25 Іюля, 1663 года.

Ясновельможный ксендзъ, канцлеръ великій коронный, мой милостивѣйшій панъ и благодѣтель!

Нельзя описать, какъ пріятно извѣстіе о преклоненіи войскъ коронныхъ и о приведѣніи ихъ къ должному повиновенію его королевской милости. Остается теперь только одно, чтобы его королевская милость, панъ мой милостивый, исполняя королевское свое обѣщаніе, соизволилъ посѣтить наши края, которые отъ присутствія его королевской милости могутъ лучше утвердиться въ должномъ подданствѣ, когда увидятъ и узнаютъ лучше повелителя и могущество величества его. Я униженно прошу, чтобы ваша милость совѣтами своими склонилъ его королевскую милость къ тому, чтобы онъ не

statu iego, Ja uniżenie proszę, abyś radą swoią wiodł do tego JKMść żeby nas minać nie raczył, wiedząc iż y Ukraina, membrum Państwa JKMci nieposledniey sze, a dla czego iest potrzebne przybycie JKMci wte Kraie, daię sufficientes rationes przez Posłow moich których teraz posyłam. Powolne zatym usługi moie zalecam zwykłey łasce WM mmPana.

WM mmPana całe życzliwy
y powolny
Sługa
Paweł Tetera,
Het; z' w. JKmci Zaporożkim.

w Czyhirynie ię 25
Julij V. S. 1663.

(Na kopercie nadpis i pieczęć Woyska Zapor.)

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

изволилъ насъ миновать, зная, что Украйна не самый послѣднiй членъ изъ владѣнiй его королевской милости. А почему необходимо прибытiе его королевской милости въ наши края, тому представляю достаточныя причины черезъ пословъ моихъ, которыхъ теперь отправляю. За тѣмъ свидѣтельствую усердныя услуги мои обычной благосклонности вашей милости, пана моего милостиваго.

Вашей милости, пана моего милостиваго,
вполнѣ доброжелательный и покорный
слуга Павелъ Тетеря,
гетманъ съ войскомъ его королевской милости Запорожскимъ.

Въ Чигиринѣ, Iюля 15 дня, стараго стиля, 1663 года.

На конвертѣ надпись и печать войска Запорожскаго.

P. S. Posiliłeś mię WM mmPan tą wiadomośćią w wielkich moich frasunkach że JKMść obiecuie nawiedzić Utrapioną Ukrainę y WMPan swoiey nieodmawiasz bytnośći z JKMcią. Upominam się tedy tey obietnicy, prosząc o iako nayprędszy skutek aco się tknie wygody wpiwie októre swą własną ręką WMPan piszesz do mnie widzi. Bóg nie tylko piwa, ale własnego zdrowia nieżałuię dla WPana Dobrodzieia mego, y tak mi będzie wdzięczny przyiazd WMPana iako własnego Oyca wdzięcznieyszy niemogł by być. Proszę tylko racz WMPan radą swoią wieść KJgmść aby bytnośći swoiey nieodmowił, a ia życzliwie y ochotnie oczekiwam. Gdy to kończe pewna y nieomylna doszła mię wiadomość że Romadanowski idzie w Succurs Zadnieprzanom y Kałmucy znowu się złączywszy z Zaporożcami intendunt, czy sami uderzyć na nas, czyli

P. S. Ваша милость, панъ мой милостивый, подкрѣпилъ меня среди великихъ заботъ моихъ тѣмъ извѣстіемъ, что его королевская милость обѣщаетъ посѣтить злополучную Украйну, и что ваша милость, панъ милостивой, не откажешь ей въ своемъ присутствіи вмѣстѣ съ его королевской милостію. А потому я напоминаю объ этомъ обѣщаніи, прося о самоскорѣйшемъ его исполненіи. А что касается до обилія въ пивѣ, о которомъ ваша милость, панъ мой милостивый, собственноручно ко мнѣ пишешь; то Богъ мнѣ свидѣтель, что не только пива, но и собственнаго моего здоровья не пожалѣю для вашей милости, пана и благодѣтеля моего. Пріѣздъ роднаго отца не можетъ быть для меня пріятнѣе прибытія вашей милости, пана. Прошу только вашу милость, пана, соизволь совѣтами своими склонить его королевскую милость къ тому, чтобы не отказалъ Украйнѣ въ своемъ посѣщеніи; а я буду ожидать съ великимъ желаніемъ и нетерпѣніемъ Я оканчивалъ это письмо, какъ пришло ко мнѣ вѣрное и несомнѣнное извѣстіе, что Ромодановскій идетъ на помощь къ Заднѣпровцамъ, и что Калмыки, соединившись съ Запорожцами, думаютъ о томъ, самимъ

z Romadanowskim łączyć siły, nic to iednak przy Bożey pomocy kiedy Woyska przyszły ad obsequium, requiritur tylko prędkie ich do nas przybycie, októre per omnia upraszam, żeby propter terrorem et famam cokolwiek choć dziesięć ieżeli bydź niemoże dwadzieśćia Chorągwi ordinować donas, o co toties upraszaiąc, Jestem nazawsze.

WMMPana uprzeymie życzliwym
y powolnym

Sługą

Paweł Tetera

H. z W. WKM: Zaporę.

ли имъ на насъ ударить, или же соединить свои силы съ Ромодановскимъ. Но, при помощи Божіей, это ничего не значитъ, если только войска обратились къ повиновенію; необходимо только скорое ихъ къ намъ прибытіе. Всѣмъ святымъ умоляю скорѣе прислать къ намъ сколько нибудь войска, ради страха и славы; отрядить хотя бы дѣсять, если ужъ не возможно двадцать хоругвій. Многократно прося объ этомъ, остаюсь навсегда вашей милости, милостиваго пана, дружественно доброжелательнымъ и усерднымъ слугою.

Павелъ Гетеря, гетманъ съ войскомъ его королевской милости Запорожскимъ.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXXIX.

List Pawła Tetery, Hetmana W. Z. do Króla, pisany $^{28}/_{7}$ 1663.

Naiasnieyszy Miłościwy Królu
Panie Panie Moy Miłościwy.

Samą przedtym nadzieią tylko, teraz za się rzeczewistym Woysko Zaporozkie tak dalece cieszy się skutkiem iż nie dość natym że aurea owe inaugural sobie redire Sæcula ale y ultimam tak hardośći Moskiewskiey perniciem, iako y iey partizantow depressionem ominatur kiedy słyszy opbspiechu Samego in Persona WKMci Pana mmłwego z Woyskami w Ukrainę Którego piæ intentioni niech benigna przyiaią Astra iakoby y nieprzyiaciel cale Cosumma-

LXXIX.

Письмо Павла Тетери, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ королю, писанное 28 Іюля, 1663 года.

Наияснѣйшій, милостивый король,
панъ, панъ мой милостивый!

Прежде одною только надеждою, а теперь дѣйствительнымъ ея исполненіемъ войско Запорожское такъ обрадовано, что мало того, что оно предсказываетъ себѣ возвращеніе золотыхъ вѣковъ, но еще предвѣщаетъ, какъ окончательную гибель Московской гордости, такъ и подавленіе ея приверженцевъ, когда слышитъ о поспѣшности самой особы его королевской милости, пана моего милостиваго, вмѣстѣ съ войскомъ въ Украйну. Да благопріятствуютъ счастливыя звѣзды благому намѣренію, такъ, чтобы и непріятель былъ истребленъ

retur y woysko Zaporozkie do należytego po tak długim rozerwaniu za szczęśliwą Maiestatu Pańskiego bytnośćią przyszło porządku życzę a nim Coram upadszy do nóg Venerandam WKMci Pana mmłwego exosculabor dextram, moie na ten czas wierne wyswiadczam poddaństwo. z Czehryna 28 Jullij V. S. Ao 1663.

Naiasnieyszego Maiestatu WKMPMM
wierny poddany
y nayniższy
Sługa
Paweł Tetera,
Het: z W. WKM. Zapor:

(Na kopercie nadpis i pieczęć Woyska Zapor.)

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

совершенно, и войско Запорожское, послѣ столь продолжительнаго разъединенія, съ счастливымъ прибытіемъ величества королевскаго, было приведено въ надлежащій порядокъ. Желаю этого прежде, нежели паду къ стопамъ вашего величества и облобызаю съ благоговѣніемъ десницу вашей королевской милости, пана моего милостиваго. Между тѣмъ свидѣтельствую вѣрную мою покорность: Изъ Чигирина, 28 Іюля, по старому стилю, 1663 года.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго, вѣрный подданый и слуга нижайшій Павелъ Тетеря,
гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

На конвертѣ надпись и печать войска Запорожскаго.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXXX.

Uniwersał Jana Brzuchowieckiego, Hetmana Ukrainy Zadnieprskiey, bez daty miesiąca, około Lipca 1663 w krotce po obraniu.

Jan Brzuchowiécki Hétman z Wiérnym Woyskiém
JE[o] Przeswietnégo Carskiégo Wieliczestwa Zaporoskim.

Wszytkiemu Prawosławnemu Rossyiskiemu Przezacnemu Narodowi Oboyga Duchownego y swieckiego Stanu i Wszelkiey Conditiey Przełożonym y pospolitym ludziom, tak starszynie iako y Czerni, Braci naszey miłey po mia-

LXXX.

Универсалъ Ивана Брюховецкаго, гетмана Украйны Заднѣпровской, безъ числа, около Іюля мѣсяца, 1663 года, вскорѣ послѣ избранія.

Иванъ Брюховецкій, гетманъ съ вѣрнымъ войскомъ его
пресвѣтлаго царскаго величества Запорожскимъ.

Всему православному Россійскому пречестному народу обоего чина, духовнаго и свѣтскаго, и всякаго званія чиновнымъ и простымъ людямъ, какъ старшимъ, такъ и черни, возлюбленной братіи нашей, живущимъ по городамъ и селамъ по ту сторону Днѣпра, пожелавши

stach y Wsiach, ztamtego boku Dniepra mieszkaiącym, dobrego zdrowia y braterskiego znami ziednoczenia od P. Boga użyczywszy do wiadomośći donosim. Iż widząc my z sławnym Nizowym Rycerstwem na Zaporożu będącym, że mała Rossya Oyczyzna Nasza miła przez wnętrzną niezgodę y przez Częste Bissurmańskie, Ladzkie, y inne Cudzoziemskie posiłki zanieporządkiem Starszych do ostatniey zguby przychodzi, y od niektórych osob, bardziey Starszeństwa, y łupiestwa, anizeli Czego dobrego narodowi pragnących rozerwana zostaie; Wyszliśmy z Sławnego Zaporoza z zacnym Ricerstwem, tak iako od wieku bywało zosobliwey gorliwośći pragnąc abyśmy się w iedno Serce, y w iedną braterską mysl i miłość złączyli. Łupiestwa wykorzenili; y porządek dobry w opłakaney Oyczyznie naszey uczynili, y żeby lud od Bissurmańskich, y Ladskich posiłkow, przez Starszych bez potrzeby zaciągnionych, zniszczony, pocieszyli. Któremu to żądaniu naszemu Bóg pobłogosławić raczył ześmy na Generalney Czerneckiey Radzie, według woli Prawosławnego Chrześćiańskiego Jedyno-

добраго здравія и братскаго съ нами соединенія о Господѣ Богѣ, до свѣдѣнія доводимъ. Видя со славнымъ нашимъ Низовымъ рыцарствомъ, находящимся на Запорожьи, что малая Россія, возлюбленное отечество наше, при безпорядкахъ старшинъ, доходитъ до крайней гибели, отъ внутренняго несогласія и отъ частыхъ Бусурманскихъ, Ляшскихъ и иныхъ иноземныхъ вспомогательныхъ войскъ; видя, что она уловлена и истерзана нѣкоторыми лицами, домогающимися болѣе старшинства и корысти, нежели желающими блага своему народу; вышли мы изъ славнаго Запорожья, съ честнымъ рыцарствомъ, такъ какъ отъ вѣковъ бывало, изъ особеннаго усердія желая, чтобы мы соединились въ единое сердце и въ единую братскую мысль и любовь; искоренили грабительство, водворили благоустроенный порядокъ въ нашемъ отечествѣ, достойномъ плача; утѣшили народъ нашъ, разоренный Бусурманскими и Ляшскими вспомогательными войсками, которыя старшіе привлекли безъ нужды. Каковое желаніе наше благословилъ Богъ, и мы на генеральной черной радѣ, происходившей подъ Нѣжинымъ, отъ всей черни избраны были

własnego Monarchi, y Wielkiego Hospodara Naszego, JE°; Przeswitnego Carskiego Wieliczestwa, pod Niezynem uczynioney, Doskonałym Hetmanem od wszytkiey Czerni obranym Zostali; Gdzie tu na tem boku Dniepra należyty porządek Woysku uczyniwszy, y miłość Braterską między sobą utwierdziwszy ruszyliśmy ku Dniepru, chcąc i was iedyney Matki miłą Bracią naszą, do tey że miłośći Braterskiey y zwiąsku przychęciwszy, z wami Bracią naszą miłą w dobrey przyiaźni żyć. Jakoż się spodziewamy po was Braci naszey, ze ku nam y wszytkiemu Sławnemu Nizowemu Rycerstwu, skąd Dziadowie y Oycowie wasi sławy ucałego Swiata nabyli przychilicie się; Bo kiedy, da Bóg, w kupie będziemy, niebędzie tak często płukać y niszczyć Bisurmanin, y inni Nieprzyiaciele Oyczyzny naszey. Owszem Krym wszytek nietylko drzeć, ale Ostatniey zguby swoiey, widząc między nami zgodę, spodziewać się musi; Bo ieżeli teraz od małey kupy Nizowego Sławnego Rycerstwa spola Zegnani w morzu się topili, y w ieden kąt scisneli, pogotowiu Nadzieia w Bogu, ginąć y zamorze

полнымъ гетманомъ, согласно съ волею православнаго христіанскаго единовластнаго монарха и великаго господаря нашего, его пресвѣтлаго царскаго величества. И давши здѣсь, по сію сторону Днѣпра, надлежащее устройство войску, утвердивши между собою братскую любовь, мы двинулись къ Днѣпру, и, возбудивши въ васъ, возлюбленной братіи единой матери нашей, ту же братскую любовь, желаемъ жить съ вами, нашею возлюбленною братьею, въ добромъ согласіи и дружбѣ. И дѣйствительно, мы надѣемся, что вы, наши братья, склонитесь къ намъ и ко всему Низовому рыцарству, отъ котораго дѣды и отцы ваши стяжали себѣ всемірную славу. Ибо когда мы, съ помощію Божіею, будемъ вмѣстѣ, тогда Басурмане и другіе непріятели не будутъ такъ часто обливать кровью и опустошать наше отечество. Напротивъ того, видя между нами согласіе, весь Крымъ, принужденъ будетъ не только трепетать, но и ожидать конечной своей гибели Ибо если теперь, согнанные съ поля небольшею горстью славнаго Низоваго рыцарства, поганые тонули въ морѣ и тѣснились въ одинъ уголокъ; то (уповаемъ на Бога) тѣмъ болѣе

uciekać pohańcy muszą, gdy zasłyszą onaszym złączeniu. Uważcié WMMP, Bracia nasza, ze wam niemasz zaco przy Lachach Stać, y 'zanich się ubiiać, chyba za Szlachectwo, y za maiętności niektórym, Seduktorom, Starszym od Lachow nadane: Także y z Tatarami niemacie dla czego pragnąc Przyiazni. Bo waszemiż Dziatkami y Żonami swoię ziemię napełnili, chleba y dobytkow waszych, wam wrzkomo usługuiąc, was pozbawlali. Ato wszystko zapowodem bezbożnych niektórych Starszych którzy żeby swego Państwa nieuterali, Ordę zaciągaią, a tym czasem lud utrapiony do zguby y ubostwa przywodzą, dla którego to swego Państwa żeby go niepozbyli Ciż Seductorowie teraz was zwodić będą y zwodzą Moskiewską niewolą, y naszą szarpaniną że, Jakoby Car Prawosławny wolnośći nasze starodawne łamie, y Jakoby my Was rabować chcemy, Takowych opacznych słow Wy bracia nasza niesłuchaycie, ale 'czytaycie kopią z hramoty JE° Carskiego Weliczestwa na starodawne wolnośći woyskowe nadane spisaną; a ito uwazcie wasza miłość, co to zaniewola, że y na sławne Zapo-

должны погибать и бѣжать за море, когда услышатъ о нашемъ соединеніи. Разсудите, ваши милости, милостивые паны, братья наши, изъ за чего вамъ стоять за Ляховъ и убивать себя за нихъ? Развѣ за шляхетство и имѣнія, которыя Ляхи надавали старшинамъ, этимъ соблазнителямъ? И съ Татарами не для чего желать вамъ дружбы! Ибо они наполнили свою землю вашими дѣтьми и женами, и, какъ будто услуживая вамъ, лишали васъ хлѣба, добра и скота. А всему этому виною нѣкоторые безбожные старшины: чтобы не потерять своего панства, они нанимаютъ орду, а угнетенный народъ доводятъ до гибели и нищеты. Ради этого панства своего, котораго не желаютъ лишиться, эти же соблазнители будутъ теперь обманывать васъ и обманываютъ, пугая рабствомъ Московскимъ и нашимъ хищничествомъ, якобы православный царь нарушаетъ наши старинныя права свободы, а мы де хотимъ васъ грабить. Такихъ нелѣпо превратныхъ словъ вы, братья наши, не слушайте, а читайте лучше списокъ съ грамоты его царскаго величества о правахъ свободы, искони данныхъ войску. Размыслите, ваша милость, потомъ, какое

roskie Armatę prochy, kule, pieniądze, y odzienie JE° Car: Wieli: posyła, y nas wszytkich żałuie, nie tak iako Lachy, co bywało y od Turkow nabytą armatę y Dobycz od Zaporozcow odymowali, i zapracę nad Pohańcami zwyciężonemi krwawo podiętą polami nagradzali, y teraz iakie zdzierstwa y łupieztwa uwas wymysłaią, a co większa y głównieysza rzecz iest, przypatrzcie się wy Bracia nasza, iakie przesladowanie wiara nasza Prawosławna Chrześciańska y Cerkiew Boża z Duchownym y swieckim błakoczestywym y Prawowiernym stanem na Wołyniu, Podolu, Podgorzu, y po inszych Stronach mało Rossyiskich cierpi, że ani Sacramentow Bożych Swiaszczenikom przez ulicę do chorych nośić wolno, ani Służby Bożey publico w domach Bożych Lachy odprawować pozwalaią ale wszytkie Cerkwi, Monastery Archymandrye Episkopie Prawosławne w tych to Stronach w ręce bezbożnych Uniiatow zpłaczem wszytkiego narodu Chrześć: podali; A my od Jego Car: Weli: iednowiernego Monarchi Naszego w poddaństwie zostaiąc ztego się naybardziey wszyscy pospo-

это рабство, когда его царское величество посылаетъ на славную Запорожскую артиллерію порохъ, ядра, деньги, и платье, и всѣхъ насъ жалуетъ, да не такъ, какъ Ляхи, которые бывало и отъ Турокъ пріобрѣтенную артиллерію и добычу отнимали у Запорожцевъ, и за кровавые труды надъ побѣжденными погаными, награждали полями, да и теперь какія хищенія и грабежи у васъ выдумываютъ. А посмотрите, братья наши, на то, что самое важное и главное: какія преслѣдованія претерпѣваетъ христіанская наша православная вѣра и Церковь Божія, съ духовнымъ и свѣтскимъ благочестивымъ и правовѣрнымъ чиномъ, на Волыни, въ Подоліи, Подгорьи и въ другихъ Малоросійскихъ странахъ! Даже священникамъ не позволено по улицамъ носить, къ больнымъ Христовыхъ Св. Тайнъ; въ храмахъ Божіихъ запрещаютъ совершать всенародно божественное служеніе; все, что есть православнаго въ этихъ странахъ: всѣ церкви, монастыри, архимандріи, епископіи отдали въ руки безбожныхъ Уніатовъ, не смотря на плачъ всего христіанскаго міра: А мы, оставаясь въ подданствѣ его царскаго величества, единовѣрнаго монарха нашего, всѣ

licie cieszym, że wiara Nasza Prawosławna pod JE° Car°. Wieli. wysoką Ręką obficie kwitnie, Cerkwi Boże Monastery Archimandrye Episkopie hoynie y Szczodrobliwie ukontentowane zostaią, y przywolnośćiach Starodawnych zprzybytkiem, pomnożeniem Chwały Bożey uznawaią: Lud zaś pospolity żadnych podaczek y Łupiestw od JE° Car: Wielk ustawionych niema chyba ieszcze od JE° Car: Wieli: żałowanie bierzem. Także y od Nas żadnego niespodziewaycie się rabowania, albo uchoway Boże woyny iakiey, bo nie dlategośmy z Sławnego Zaporoża wyszli zebyśmy miłą Oyczyznę Matkę naszą Szarpali y Was bracią naszą niszczyli, albo nieday Boże krew Chrześćiańską między sobą przelewali. Tego my y wpomysleniu niemamy, ale tey iedney rzeczy chcemy zebyśmy się skupiwszy na Pohańcow Woynę obrucili, do którey Woyny od nas na Krym namierzoney• Prawosławny y Wielki Hospodar nasz JE° Car. Weliczestwo na pomoc nam Tayszow Kałmyckich z woyskami przydać raczył

вообще радуемся наиболѣе тому, что православная наша Вѣра обильно цвѣтетъ подъ высокою рукою его царскаго величества; что церкви Божіи, монастыри, архимандріи, епископіи благоденствуютъ и изобилуютъ щедрыми приношеніями и, съ избыткомъ пользуясь старинными правами свободы, видятъ въ этомъ распространіе славы Божіей. Въ простомъ же народѣ нѣтъ никакихъ поборовъ и никакихъ хищеній, якобы его царскимъ величествомъ установленныхъ; напротивъ того, сами еще получаемъ жалованье отъ его царскаго величества. Такъ точно и отъ насъ не опасайтесь никакого грабежа, или, Боже, сохрани, какой либо войны; потому что мы не для того вышли изъ славнаго Запорожья, чтобы терзать возлюбленное отечество, мать нашу, и разорять васъ, братьевъ нашихъ, или, Боже, упаси, проливать другъ съ другомъ кровь христіанскую. Мы этого и въ помышленіи не имѣемъ, а одного только желаемъ: соединившись во едино, обратить войну противъ поганыхъ; для этой войны, предпринятой нами противъ Крыма, православный и великій государь нашъ, его царское величество, соизволилъ прислать къ намъ на помощь Тайшевъ Калмыцкихъ съ войсками, каковыя Калмыцкія

które Kałmyckie woyska na Samary zostaią. Obaczcie się Wasza Miłość, a nam Przez Posłańcow znać dawaycie, które'y brato-lubney przyiazni skoro przez Posłańcow od Was spodziewaiąc się. W Opiekę was P. Bogu poruczamy. Dattę w Taborze pod Pereiasławiem Roku 1663.

Iwan Brzuchowiecki zwysz
Mianowany Hetman. **L. S.**

Kopia owczesna w B.K.S. ze zbioru O'N.

войска остаются на Самарѣ. Войдите въ себя, ваша милость, и давайте намъ знать черезъ посланныхъ. Надѣясь на такую братолюбивую дружбу вашу и желая скоро убѣдиться въ ней черезъ вашихъ посланныхъ, поручаемъ васъ покровительству Господа Бога.

Иванъ Брюховецкій,
вышеименованый гетманъ.

Дано въ Лагерѣ подъ Переяславомъ, года 1663.

М. П.

Тогдашняя копія въ библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Окацевича.

LXXXI.

Uniwersał Jana Brzuchowieckiego, Hetmana Ukrainy Zadnieprskiey, wydany $^{31}/_{10}$ *1663.*

Jan Brzuchowiecki Hetman z Wiernym Woyskiem JE° Carskiego Przeswietnego Weliczestwa Zaporoskiem.

Wszytkiey Starszynie y Czerni Braciey naszey miłey rycirskim i pospolitym ludziom, po Horodach y Wsiach na tamtey stronie Dniepra mieszkaiącym, iako iednowierney, y iedynownętrzney Braci naszey prawowiernemi piersiami iedyney teyże S. Wschodniey Cerkwie Matki naszey wykarmionym Synom braterskiego ziednoczenia od P. Boga użyczywszy do wiadomośći donosimy. Widziemy my to dobrze y dowodnie słyszymy ze Wy bracia nasza miła Czerń na nas bracią swą rąk swoich podnosić nie chcecie y niepragniecie brater-

LXXXI.

Универсалъ Ивана Брюховецкаго, гетмана Украйны Заднѣпровской, изданный 31 октября, 1663 года.

Иванъ Брюховецкій, гетманъ съ вѣрнымъ войскомъ его царскаго пресвѣтлаго величества Запорожскимъ.

Всей старшинѣ и черни, возлюбленной нашей братіи, рыцарскимъ и простымъ людямъ, живущимъ по городамъ и селамъ по эту сторону Днѣпра, какъ единовѣрной и единоутробной братіи нашей, вскормленнымъ единовѣрною грудью той же единой святой Восточной Церкви, матери нашей, пожелавши братскаго соединенія о Богѣ, до свѣдѣнія доносимъ. Видимъ мы хорошо и слишкомъ ясно, что вы, братія наша, возлюбленная чернь, не хотите подымать рукъ вашихъ

skiey krwie pić niewinney; Ale do tey wnętrzney woyny gwałtem Was przyciągaią Waszy krwiepiycy Starszy, którzy umysliwszy wolność Kozacką dla swego Państwa y Szlachectwa wygubić, Krola Lachow, y pohańcow Tatar zaciągnęli, żeby Ukrainę Ladzką y Tatarską szablą wykorzenic, y tak ztego iako y ztamtego boku Dniepra Rossyiską ziemię pustą uczynic, y miasto chwały Bożey w Cerkwiach Bożych przez usta prawowiernych Chrzescian Słynącey, dzikiemu zwierzu, y bestiom rykaiącym puste mieszkanie uczynic; a tak ponieważ wy bracia nasza iedniż znami Chrześcianie iednego Boga w Troycy SS. niewysławionego, y iego Przeczystą Matkę ze wszystkiemi SS. wyznawacie, y iednego sławnego Narodu Rossyiskiego plemie zostaiemy; odstąpcie od Pohańcow, y od Lachow, którzyby radzi, żeby y iednego naswiecie rusina y Kozaka niebyło, Lecz znami w kupie zostawaycie y do nas się nawracaycie, Gdyż my bracia wasza, uzbroiwszy się Bogiem, y iego Swiętą prawdą przy Woyskach od Prawowiernego Dziedzicznego Rossyiskiego Monarchi, od JE° Car: Przeswiet. Weliczestwa Pana

на насъ, братьевъ вашихъ, и не желаете пить невинную братскую кровь; но что васъ къ этой внутренней войнѣ увлекаютъ силою ваши кровопійцы старшіе, которые, замысливши уничтожить козацкую свободу ради своего панства и шляхетства, привлекли короля Ляховъ и Татаръ, чтобы Татарскою и Ляшскою саблею искоренить Украйну и опустошить Россійскую землю, какъ по ту, такъ и по сю сторону Днѣпра, и вмѣсто славы Божіей, раздающейся изъ устъ правовѣрныхъ христіанъ въ божіихъ храмахъ, сдѣлать праздное мѣсто дикому животному и рыкающимъ звѣрямъ. А такъ какъ вы, братья наши, одинакіе съ нами христіане, съ нами вмѣстѣ исповѣдуете Единаго Бога, неисповѣдимаго въ Святой Троицѣ, и Пречистую Матерь со всѣми святыми; и такъ какъ мы всѣ вмѣстѣ составляемъ племя одного славнаго Россійскаго народа; то отступите отъ поганыхъ и отъ Ляховъ, которые были бы рады, если бы не осталось на свѣтѣ ни одного Русскаго и ни одного козака; оставайтесь вмѣстѣ съ нами и обращайтесь къ намъ: потому что мы, братья ваши, вооружившись Богомъ и святою его правдою, при войскахъ, присланныхъ къ намъ на помощь

Naszego Miłosci°: na pomoc nam posłanych, y przy Kałmyckich tayszach zpotężnemi Woyskami z Kniaziem Jmcią Romodanowskim ciągniących nastempuiącym na Wiarę Chrześćianską, na żony y nadziatki nasze, y na nas Samych, Lachom, Tataróm, y wszytkim Nieprzyiaciołom odpor dawać y od onych bronic będziemy, głów swoich za wiarę chrzesciańską, za wolnośći starodawne za żony y dzieci nasze, anadewszytko za dostoieństwo Prawowiernego Monarchi naszego Jego Car. Przeswietnego Weliczestwa nieoszczędzaiąc y umierać gotowemi zostaiąc; Jest tedy nam zaco chwálebnie umierać, za wiarę, za wolnośći, za żony y za dziateczki swoie; Lecz wy bracia nasza uważcie, zakogo niesiecie na plac głowę swoie y przeciw kogo przyznać musicie, że zapoganina, na Chrześćianina woiuiecie, że za nieprzyiaciela dawnego ruskiego za Lacha, na brata iednownętrznego rękę podnosicie y za pogańską y za Ladzką wiarę umierać niewinnie chcecie. Sąm ukrzyżowany zagrzechy nasze Bóg spodziewamy się że nam dopomoże y zwycięstwo daruie na pohańcow y na Lachow y natych kto przynich stoi, y onym dopomaga Duszy chrześćiańskie

отъ правовѣрнаго наслѣдственнаго Россійскаго монарха, отъ его царскаго пресвѣтлаго величества, пана нашего милостиваго, и при Калмыцкихъ Тайшахъ съ могущественными войсками, идущими съ его милостію, княземъ Ромодановскимъ, будемъ давать отпоръ Ляхамъ, Татарамъ и всѣмъ непріятелямъ, наступающимъ на вѣру христіанскую, на женъ и дѣтей нашихъ и на насъ самихъ; и, не щадя головъ своихъ, будемъ защитать отъ нихъ, готовые умирать за вѣру христіанскую, за старинныя права свободы, за женъ и дѣтей нашихъ, а наипаче за достоинство правовѣрнаго монарха нашего, его царскаго просвѣтлаго величества.— И такъ намъ есть за что умирать со славою: за вѣру, за свободу, за женъ и дѣтей нашихъ! Но вы, братья наши, разсудите, за кого вы несете на поле битвы головы ваши и противъ кого? Вѣдь вы должны признаться, что вы воюете за поганаго противъ христіанина; за стараго врага Русскихъ, за Ляха, подымаете руку противъ брата единоутробнаго; должны признаться, что хотите умирать невинно за вѣру Ляшскую и поганую. Уповаемъ, что намъ поможетъ самъ Господь, распятый за грѣхи наши, и даруетъ намъ

w wieczną niewolę Bisurmańską prowadzić Aco Nam starszy Waszy na oczy wyrzucaią tych ludzyi ktorych woysko skarało, Ci waszych że Starszych duchem natchnieni byli, także myslili Tatarom y Lachom Naród Chrześćiański pod Szablę poddać, nikt inszy niekarał tylko same Woysko według praw Starodawnych Żony też y dzieci ich y teraz zewszystkim nie naruszenie zostaią. Atak omamieniu złemu niwierzcie Lackiemu y tatarskiemu y do nas się schylcie; Ponieważ y Sirko zkałmykami zbohunami y z Nizowym Woyskiem ku Czehrynowi ciągnie, To wszytko sobie uważcie y do nas ze wszytkim dobrym przysyłaycie, nadzieia w Bogu że y noga nieprzyiacielska z Ukrainy nieucieczę, iesli my w kupie będziemy, Dan w Hadiaczem ię 31 8bris V S. A, 663.

Jan Bržuchowiecki zwyż mianowany Hetman. **L. S.**

(Owczesna kopia w B.K.S. ze zbioru O'N.)

побѣду надъ погаными, и надъ Ляхами, и надъ тѣми, которые стоятъ за нихъ и помогаютъ имъ вести души христіанскія въ вѣчное бусурманское рабство. А что касается того, что ваши старшины упрекаютъ насъ за людей, казненныхъ войскомъ, такъ эти люди были пропитаны духомъ вашихъ же старшинъ; точно также замышляли подвести родъ христіанскій подъ Татарскую и Ляшскую саблю; притомъ ихъ казнилъ не кто другой, а само войско, по стародавнимъ законамъ; жены же и дѣти ихъ остаются и теперь невредимы. И такъ не вѣрьте злому обольщенію Ляшскому и Татарскому, и склонитесь къ намъ; потому что и Сирко идетъ къ Чигирину съ Калмыками, съ Богунами и съ низовымъ войскомъ. Все это обдумайте и къ намъ со всѣмъ добрымъ посылайте. Уповаемъ на Бога, что ни одна нога непріятельская не уйдетъ изъ Украйны, если мы соединимся въ одну силу. Дано въ Гадячѣ, дня 31 Октября, стараго стиля, года 1663.

Иванъ Брюховецкій, вышеупомянутый гетманъ. **М. П.**

Тогдашняя копія въ библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXXXII.

List P. Tetery, Hetmana W. Z., do M. Prażmowskiego, Kanclerza W. K., pisany ⁶/₁₁ 1663.

Illustrissime ac Reverendissime Domine
Domine Colendme.

Mimo moią intencyą, wszytkie spiritualium et sæcularium ordinum, uota, obrały za Metropolitę Kiiowskiego, Jasnie Przewielebne° JMci Oyca Tukalskiego Episcópa Białoruskiego, którego mieć na tey æminenciey præmonitus od WMmPana nieżyczyłem, lecz iuż mi było trudno negować temu, co desiderio wszytkich constitutum, aile wtak wielkiey materiey, gdzie de integritate porządku Cerkwi Matki naszey, et cura animarum zachodziła rzecz. Już tedy teraz maiąc obranego Pasterza, na którego życliwości niezawiedzie się JKMść y

LXXXII.

Письмо Павла Тетери, гетмана войскъ Запорожскихъ, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, писанное 6 Ноября, 1663 года.

Преосвященнѣйшій и достопочтеннѣйшій владыко,
владыко высокопочтеннѣйшій!

Въ противность моему желанію, всѣ голоса духовныхъ и свѣтскихъ сословій избрали митрополитомъ Кіевскимъ свѣтлопреподобнаго, его милость, Отца Тукальскаго, епископа Бѣлорусскаго, котораго я, предупрежденный вашею милостію, моимъ милостивымъ паномъ, не желалъ видѣть на этомъ высокомъ мѣстѣ: Но мнѣ уже трудно было не согласиться на то, что рѣшено желаніемъ всѣхъ, тѣмъ болѣе въ предметѣ столь важномъ, гдѣ дѣло шло о ненарушимости порядка церкви, матери нашей, и о попеченіи душъ. Теперь

WMPan, Ja y wszyscy Synowie Cerkwi, upraszamy pokornie aby JKMść Pan MMy: Królewską swoią, stwierdzić raczył powagą mianowanego JMci Oyca Tukalskiego pasterską functią prawie od wszytkich inuite włożoną wczem aby zwykła WMMPana promocya uota nasze secundare raczyła pomyslnym skutkiem uniżenie prosząc, oddawąm się zusługami memi łasce WMMMPana.

WMMMPana

w Korsuniu dię 6, *cale zyczliwy y*
Nouembris V. S. 1663. *powolny*

Sługa

Paweł Tetera,

H: z W. WKMci, Zaporoz°:

же, имѣя уже избраннаго пастыря, въ благорасположеніи котораго не обманется ни его королевская милость, ни ваша милость, панъ мой милостивый, я и всѣ сыны церкви покорно просимъ, чтобы его королевская милость изволилъ утвердить своею королевскою властію упомянутаго, его милость, отца Тукальскаго въ пастырскомъ санѣ, возложенномъ на него почти всѣми, мимо его воли. Прося униженно о томъ, чтобы обычное ходатайство вашей милости, пана моего милостиваго, благоволило увѣнчать наши желанія счастливымъ успѣхомъ, съ услугами моими поручаю себя обычной благосклонности вашей милости, пана моего милостиваго.

Вашей милости, пана моего милостиваго, вполнѣ доброжелательный и усердный слуга Павелъ Тетеря, гетманъ съ войскомъ его королевской милости Запорожскимъ.

Въ Корсунѣ, Ноября 6 дня,
по старому стилю, 1663 года.

Jezeli pewna consideratia którą zrozumiałem fastidiosum do JMci, O. Tukalskiego ściąga animum, Non haereat, to menti, gdyż ia mam pilne oko na wszytkie euentus, aten człowiek, że iest życzliwy JKMci: et publico bono, cale WMMPan, racz supponere:—

Na kopercie nadpis i Pieczęć Woyska Zaporozkiego

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

Если извѣстное замѣчаніе, которое я понялъ, навлекаетъ нерасположеніе на его милость, отца Тукальскаго, то пусть это не остается въ памяти; потому что я бдительнымъ окомъ слѣжу за всѣмъ, что бы ни случилось, и соизволь, ваша милость, панъ мой милостивый, быть вполнѣ того мнѣнія, что этотъ человѣкъ преданъ его королевской милости и благу общему.

На конвертѣ надпись и печать войска Запорожскаго.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Оссолинскаго.

LXXXIII.

List Pawła Tetery, Hetmana W. Z. do Krola, pisany 14/11 1663.

Naiasnieyszy Miłośćiwy Królu

Panie Panie Móy Miłośćiwy!

Wszytkich desiderijs fortiter coniunctis, na obranie za metropolitę JMci Oyca Tukalskiego, mnie iednemu, contrauenire, iako rzecz była niepodobna, tak y niebespieczna, Albowiem wszytkie, Duchowny y Swiecki Stany, cum multitudine populi, tak mordicus przytym stawały aby nie kto inszy tylko JMość Ociec Tukalski, a teraznieyszy Metropolita, Kijowski został Candidatem, y zasiadł sedem Metropoliæ, wczem gdybym ia contrarium miał opponere Sensum, nie uszedłbym suspitiey a zatym dałaby się occasio do naruszenia praw y wolnośći ratione liberae electionis służących, a tot diplomatibus stwierdzonych, y approbowanych. Euitando zatym causam suspitionis, awygadzaiąc generalney

LXXXIII.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 14 Ноября, 1663 года.

Наиясньйшій, милостивый король, панъ, панъ мой милостивый!

При сильномъ соединеніи желаній всѣхъ лицъ избрать въ митрополиты Кіевскіе, его милость, отца Тукальскаго, противиться мнѣ одному было дѣло и невозможное, и опасное: потому что всѣ духовныя и свѣтскія сословія, со множествомъ народа, столь упорно настаивали на томъ, чтобы никто другой, а только его милость, отецъ Тукальскій, а настоящій митрополитъ Кіевскій, былъ кандидатомъ и возсѣлъ на митрополичьемъ престолѣ. Если бы я тогда объявилъ противное мнѣніе, то не избѣгнулъ бы подозрѣній, а при этомъ мною поданъ былъ бы поводъ къ нарушенію правъ, въ разсужденіи свободы выбора, утвержденныхъ и одобренныхъ столькими постановленіями. А потому, избѣгая повода къ подозрѣнію, и въ

wszytkich zgodzie, Fateor przed WKMcią P. MMM żem etiam absens musiał votować na teraznieyszego JMci Oyca Metropolitę, Wiedząc iż mnie iednego contradictia nicby nie wskurała, a zaszkodzić mogłaby prędzey. Nie widzę iednak żadney nieżyczliwośći potym Człowieku, który pollicetur po sobię powinną Maiestatowi WKM: wierność, aia ze wszytkim Zaporozkim Woyskiem uniżoną wnoszę instancyą aby z Cancelariey WKM: bez trudnośći wydany był Przywiley. Okróry ypowtórę prosząc, uniżone usługi moie oddawam Młwey łasce WKMPMM°.

Maiestatu WKMci PMM° wierny poddany
y Nayniższy
Sługa
Paweł Tetera,
Het: z .W WKM: Zapo°.

w Obozie dię 14.
Nouembris 1663:

Na kopercie nadpis i Pieczęć woyska Zapor.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

угодность общему всѣхъ согласію, признаюсь вашей королевской милости, пану моему милостивому, я, не присутствуя даже въ собраніи, долженъ былъ подать голосъ въ пользу настоящаго, его милости, отца митрополита; зная притомъ, что мое одно несогласіе не принесло бы никакой пользы, а скорѣе могло бы повредить. Впрочемъ я не замѣчаю въ этомъ человѣкѣ никакого недоброжелательства: отъ него можно ожидать подобающей вашей королевской милости вѣрности. А я со всѣмъ войскомъ Запорожскимъ униженно ходатайствую о томъ, чтобы изъ канцеляріи вашей королевской милости выдана была безъ затрудненія привилеґія. Прося и вторично о ней, свидѣтельствую покорныя мои услуги милостивой благосклонности вашей королевской милости, пана моего милостиваго.

Величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго, вѣрный подданный и слуга нижайшій Павелъ Тетера, гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

Въ лагерѣ, ноября 14 дня,
по старому стилю, 1663 гда.

На конвертѣ надпись и печать войска Запорожскаго.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXXXIV.

List P. Tetery, Hetmana W.Z. do M. Prażmowskiego Kancl W.Kor., pisany $^{14}/_{11}$ 1663

Illrme ac Rndme Domine

Domine Colendme!

Wdobrey y czułey była umnie pamięci, requisicya y przezstroga WMMPana względem JMci Oyca Tukalskiego, ktorego na tę promouować functią ia nie życzyłem informatus od WMMPana de contentis nieżycliwośći iego októrey non constat, wszyscy zaś iakoto z Wodztwa Kiiowskiego pewna Szlachta z Wołynia, a nawet wszytek cler y Woysko Zaporozkie votowali cale na Oyca Tukalskiego, mordicus stawaiąc aby on cale zasiadł Sedem Metropoliæ, luboć trzy duchowne Osoby milczeli, kóżdy znich suum promouendo bonum, wszakże

LXXXIV.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, 14 Ноября, 1663 года.

Преосвященнѣйшій и достопочтеннѣйшій владыко,

владыко высокопочтеннѣйшій!

Хорошо и крѣпко помнилъ я требованіе и предостереженіе вашей милости, милостиваго пана, относительно отца Тукальскаго, котораго я не хотѣлъ возводить въ этотъ санъ, предупрежденный вашею милостію, милостивымъ паномъ, въ чемъ состоитъ его недоброжелательство, котораго впрочемъ не видно. Всѣ же прочіе, именно: изъ воеводства Кіевскаго, часть шляхты изъ Волыни, даже все духовенство и войско Запорожское подали голоса рѣшительно въ пользу отца Тукальскаго, упорно настаивая на томъ, чтобы онъ занялъ митрополичій престолъ; хотя впрочемъ три духовныя особы молчали,

nawalności tot votorum resistere trudno było, a zwłascza kiedy in absentia obierany y z Gospody wzięty naten Urząd. Ja też widząc ze wszytkich serca summo conatu skłonili się do Oyca Tukalskiego, a unikaiąc causam Suspicionis przez contradictią mnie iednego nomine contradicente Rad nie rad musiałem consentire y spólnie votować na mianowanego JMci Oyca Tukalskiego anowo obranego Metropolitę Kiiowskiego, nie daiąc przez contradiktią, occasiey tuteyszemu Kraiowi do iakowey Suspiciey omnie aile kiedy iest wyraźne Prawo de libera electione y przychęcaiąc tym bardziey do JEgo Królewskiey Mośći życzliwość y ochotę Woyska Woyska Zaporozkiego. Już tedy teraz maiąc obranego zgodnemi głosy Naszemi Pasterza, ze wszytkim Zaporozkim woyskiem Upraszam WM, MMPana, abyś z zwykłego ku Nam affectu Przywiley expediować roskazał, bez odwłoki y trudnośći do którey ieżeliby nie słuszne Oycow Episcopow były powodem illatie, te zaszkodzic JMci Oycu

каждый заботясь о собственномъ своемъ благѣ. И трудно было противиться бурѣ стольких голосовъ, тѣмъ болѣе, что онъ былъ избираемъ въ отсутствіи, и взятъ для принятія этого сана изъ гостинницы. А я, видя, что сердца всѣхъ со всею силою склонялись къ отцу Тукальскому, и избѣгая повода подозрѣній отъ противорѣчія съ моей единственно стороны, между тѣмъ какъ никто не противился, волей неволей долженъ былъ согласиться и вмѣстѣ съ другими подать голосъ въ пользу отца Тукальскаго, а теперь избраннаго митрополита Кіевскаго; согласился, не подавая, во первыхъ, противорѣчіемъ здѣшнему краю какого нибудь подозрѣнія о себѣ, тѣмъ болѣе, что есть ясный законъ о свободѣ выбора; во вторыхъ, привлекая тѣмъ сильнѣе благорасположеніе и доброжелательность войска Запорожскаго къ его королевской милости. Теперь же, имѣя уже пастыря, избраннаго единодушными нашими голосами, со всѣмъ войскомъ Запорожскимъ, прошу вашу милость, милостиваго пана, приказать, по обычному къ намъ расположенію, выслать привилегію, безъ замедленія и затрудненій. Если бы къ нимъ подали поводъ несправедливыя донесенія отцевъ епископовъ, то онѣ не могутъ вредить его милости,

Metropolicie nie mogą Ponieważ za wiadomośćią y błogosławieństwem onych wzięty z Gospody y ogłoszony potym w Cerkwi Metropolitą iako iuż na ten czas onym iest in rei veritate, z upodobaniem y ukontentowaniem wszytkich synow Cerkiewnych duchownego y swieckiego stanu. Niewątpie oprzychylney w tey mierze WMMPana łaśće do którey pilno moie powolne Zalecam Usługi.

WMMMPana cale życzliwy.
y powolny
Sługa,
Paweł Tetera,
Het: z W: JKM: Zaporoz:

w Obozie dię 14.
Nouembris V. S. 1663:

Na kopercie nadpis i Pieczęć
Woyska Zaporozkiego.

Oryginał w B.K.S. ze zbioru O'N.

отцу митрополиту; потому что по ихъ согласію и благословленію онъ взятъ былъ изъ гостинницы и провозглашенъ потомъ въ церкви митрополитомъ, чѣмъ теперь и есть на самомъ дѣлѣ, къ удовольствію и радости всѣхъ сыновъ церкви, какъ духовнаго, такъ и свѣтскаго званія. Въ такомъ случаѣ, я не сомнѣваюсь въ благосклонномъ расположеніи вашей милости, милостиваго пана, и свидѣтельствую мои усердныя и покорныя услуги.

Вашей милости, милостиваго моего пана, вполнѣ доброжелательный и усердный слуга Павелъ Тетеря, гетманъ съ войскомъ его королевской милости Запорожскимъ.

Въ лагерѣ, дня 14 Ноября,
по старому стилю, 1663 года.

На конвертѣ надпись и печать войска Запорожскаго.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXXXV.

Универсалъ Павла Тетери, Г. В. З., выданный 15 Ноября, 1663 года.

Павелъ Тетера, гетманъ зъ Воискомъ
Его КМл. Запорозскимъ.

Всемъ кому только вѣдати валѣжытъ меновите Преложонымъ и всему стану Духовному, также старшимъ и меншимъ iакойкольвекъ кондыцыей Людемъ свiецкимъ въ цiелой Дiецезiей Метрополiи Кiевское завѣрiаючимъся добраго отъ Господа Бога узычивши здоровя до вѣдомости доношу. Не безъ жалiу великого Церковъ Божаia зоставала кгды нелитостиваiа смерть зъ сего свiета оной уневшы Архипастыра всю Еiе оздобу смертельнымъ рыломъ угасила и до тыхъ часъ утаiла такъ далiеце же каждый зъ позосталыхъ овечекъ приплакавшы маiестатъ Божый благати мусилъ абы чымъ рыхлiей тую руину новымъ Пастыремъ нагородити рачылъ. Чого якосьмо усердно

LXXXV.

Универсалъ Павелъ Тетери, гетмана войска Запорожскаго, выданный 15 Ноября, 1663 года.

Павелъ Тетеря, гетманъ съ войскомъ его
королевской милости Запорожскимъ.

Всѣмъ, кому только надлежитъ вѣдать, а именно: предержащимъ и всему духовному чину, также людямъ свѣтскимъ всякаго званiя, старшимъ и меньшимъ, находящимся во всей епархiи Кiевской митрополiи, пожелавши добраго здравiя отъ Господа Бога, до свѣдѣнiя довожу. Не безъ малаго болѣзнованiя оставалась церковь Божiя, когда безжалостная смерть, исхитивши изъ этого мiра архипастыря ея, тлетворнымъ дыханiемъ своимъ угасила все ея благолѣпiе, и до сего времени скрывала во мракѣ, такъ, что каждый изъ стада духовныхъ овецъ, съ плачемъ припавши къ Божiему всемогуществу, молилъ Господа, чтобы соизволилъ благопоспѣшнѣе вознаградить эту

желали такъ всемогучый желаніiу нашому поблагословити рачылъ кгды діействомъ Пресвіатого духа, обой станъ Духовный и свѣцкій згодными голосами единодушно Ясне превелебн: въ Богу Его мілость отца Іосіфа Тукальскаго Епископа Бѣлорускoго осиротѣлой Митрополіи Кіевской за наступца подали и Метрополитою учинили. Прето яко съ того Церковь Божаіа вельце тѣшытъ такъ я дѣйствуючому сердцу и усты хвалу отдавшы въ повинности уряду моего до вѣдомости обойга стану Духовного и свѣцкого подаіу жебы во всей диецезіей Метрополитаньской о новообраномъ Архипастыру знаючы, оному яко належитъ послушенство отдавали и яко Пастыру повиновали.

Данъ въ Чезаине 15 Ноеврія 1663 года.

Павелъ Тетера

рука власна

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

потерю. Какъ усердно мы желали этого, такъ всемогущій Богъ и соизволилъ благословить наше желаніе, когда, дѣйствіемъ Пресвятаго Духа, оба чина — духовный и свѣтскій, согласіемъ голосовъ, единодушно избрали свѣтло въ Бозѣ преподобнаго, его милость, отца Іосифа Тукальскаго, епископа Бѣлорусскаго, преемникомъ осиротѣлой митрополіи Кіевской и возвели въ митрополиты. Посему, какъ церковь Божія вельми радуется такому событію, такъ и я, воздавая благодарность сердечную и устную хвалу, по долгу моего сана, довожу до свѣдѣнія обоего чина, духовнаго и свѣтскаго, дабы, вѣдая по всей епархіи митрополитской о новоизбранномъ архипастырѣ, оказывали ему подобающее послушаніе и повиновались какъ пастырю.

Павелъ Тетеря, собственная рука.

Данъ въ Чезани, 15 Ноября, 1663 года.

LXXXVI.

List P. Tetery, Hetmana W. Z. do krola, pisany 8/12 1663.

Nayiasnieyszy Miłościwy Królu
Panie Panie Móy Miłościwy!

Nietàk impediowały cursum, moiey do pospiechu ad latus WKMci ochoty, iako bardziey facilitowały tuteysze kraiu Zadnieprskiego reuolucye przedsięwzięte moie z JPanem Chorążym Coronnym imprezy, oczyszczenia Miast y Miasteczek wbłędzie zostaiących, y otwarcia zaslepionych oczu do poznania przyrodzonego y własnego Pana iakoto WKMci Pana mego młgo. Do czego pociągneła mię summa consideratio, ex antecedentibus formuiąc Consilium periculis præuisa,

LXXXVI.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 8 Декабря, 1663 года.

Наияснѣйшій, милостивый король,
панъ, панъ мой милостивый!

Здѣшнія революціи Запорожскаго края не столько задерживали стремленіе моего желанія спѣшить къ особѣ вашей королевской милости, сколько больше облегчали намѣренія, предпринятыя мною съ паномъ хорунжимъ короннымъ, съ цѣлью очистить города и мѣстечки, остающіеся въ заблужденіи, и открыть ослѣпленныя очи, чтобы привести ихъ къ признанію природнаго и собственнаго повелителя своего, вашей королевской милости, пана моего милостиваго.— Къ этому побудили меня самыя важныя соображенія, въ слѣдствіе ко-

iż zostawiwszy te Miasteczka w tyle nieprzyiacielskimi Osadzone præsidijs, niebyłoby nic innego tylko dobrowolnie otworzyć wrota na tamtę stronę, Jedna zaś potężna, iako wiele szkodzić zwykła excursya Nieprzyiacielska probata swiadczą exempla. Pobłogosławiła zatym łaskawość niebieska nomini waszey Królewskiey Mośći Pana mego Młwego, kiedy ad famam onego zmienionych Poddanych klękać y upadać musiały karki, kładąc ie zprzywroceniem poddaństwa do nóg Maiestatu Waszey Kro: Mośći Pana mmłwego. Jakosz które? y wiele? zdało się miast zpiechotami Deyneckiemi præstito iuramento przywroconą ztwierdziwszy wierność opowie doskonaley Waszey Krolewskiey Mośći Pąn Czucharski, Przyktórego expediowaniu obracamy moią z JMPanem Chorążym Coronnym imprezę do Hadiacza, ktory (iako udaią) wsłuszne y cale potężne nie ubogi siły y na Armacie nie schodzi. Nadzieia iednak w Bogu, że się y tam Nieprzyiacielskie nieuchronią insultus przy Sczęśćiu Waszey Królewskiey

торыхъ возникъ планъ, сообразный съ предыдущими опасностями: я предвидѣлъ, что оставить въ тылу эти мѣстечки, занятыя непріятельскими гарнизонами, не что иное значило, какъ открыть добровольно ворота на ту сторону. А подтвержденные опытомъ примѣры свидѣтельствуютъ, сколько можетъ повредить одна сильная непріятельская вылазка.— Видно небесная милость благословила имя вашей королевской милости, пана моего милостиваго, когда, при вѣсти объ немъ, измѣнническіе подданные принуждены были преклонить колѣна и выи, съ возвращеніямъ подданства, припадая къ стопамъ величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго. А сколько городовъ и какіе именно, скрѣпивши возвращенную вѣрность присягою, сдались съ Дейнецкими пѣхотами, о томъ лучше разскажетъ вашей королевской милости, панъ Чухарскій, при отправленіи котораго, мы съ его милостію, паномъ хорунжимъ короннымъ, обращаемъ нашъ походъ къ Гадячу, который (какъ хотятъ показать) снабженъ соотвѣтственными и довольно значительными силами, и притомъ имѣетъ пушки. Но уповаемъ на Бога, что и тамъ не найдетъ спасенія непомѣрная гордость непріятеля, при счастіи вашей ко-

Mośći Pana mego Miłośćiwego y krzywdzie Oyczyzny widomey. Rebus peractis beneque gestis postawiwszy Woysko w dziesięciu milach sąm zbieżeć zmoią uniżonością do WKMci nieomieszkąm, moie nayniższe na ten czas oddaiąc Młwey łasce WKMci Pana MM[o] usługi w obozie pod Hadiaczem, 8 Decembris V. S. 1663.

Naiasnieyszego Maiestatu WKMPMM[o]
wierny poddany y
Nayniższy
Sługa
Paweł Tetera,
Het.: z W. WKMci, Zapor[o]:

Na kopercie nadpis zwyczayny
i Pieczęć Woyska Zaporoskiego

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

ролевской милости, пана моего милостиваго, и при очевидномъ оскорбленіи отечества. Когда же дѣло будетъ кончено и успѣшно совершено, тогда я, оставивши войско въ десяти миляхъ, самъ не замедлю прискакать съ моею покорностію къ вашей королевской милости. А теперь свидѣтельствую милостивой благосклонности вашей королевской милости, пана моего милостиваго, мои нижайшія услуги. Въ лагерѣ подъ Гадячемъ, 8 декабря, по старому стилю, 1663 года.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго, вѣрный подданный и слуга нижайшій

Павелъ Тетеря,
гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

На конвертѣ надпись обыкновенная и печать войска Запорожскаго.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

LXXXVII.

List Sebastyana Machowskiego Połkownika do P. Tetery, Hetmana W. Zapor. 9 Lutego 1664.

Jasznie wielmozni Msci Panie Hetmanie Moi wielcze Msci. Panie y Braczie.

Nie rozumici WMMMisci Pan zebim ia miał tei piiani głowi (a) tu sobie ziczicz ktora do tak tu wichrowatich barzo bi bela potrzebna, za czem y ia to widzę że tu nicz po niem. Lubobi y taka zebi tu zostawal bela JMsci P. Woiewodi krakowskiego (b) ordinatia dalibismi rationes, y dam ia la *(dla)* czego de necessitate trzeba abi do boku Krola JMci poszedł iezeli mię ieszcze zaczepi abim Się z niem widział iuz ia mam sposobi iako go wiprawicz impromptu.

(a) Przez ten wyraz rozumie Jana Wyhowskiego Woiew. Kijow.

(b) Stanisław Potocki, Hetman W. Koronny.

LXXXVII.

Письмо Полковника Севастіана Маховскаго къ Павлу Тетерѣ, гетману войскъ Запорожскихъ, 9 Февраля, 1664 года.

Ясновельможный, милостивый панъ гетманъ, мой милостивѣйшій панъ и братъ!

Не думай, ваша милость, панъ мой милостивый, чтобы я желалъ имѣть здѣсь у себя эту пьяную голову (а); онъ весьма бы пригодился для другихъ, подобныхъ ему, возмутителей; но я нахожу, что здѣсь онъ совершенно безполезенъ: если бы даже было приказаніе его милости, пана воеводы Краковскаго (b), чтобы онъ оставался здѣсь, то мы указали бы причины, и я докажу, почему именно необходимо отправить его къ особѣ короля, его милости. Если онъ еще затронетъ меня, и если мнѣ прійдется видѣться съ нимъ, то у меня есть сред-

(а) Подъ этимъ онъ разумѣетъ Ивана Выговскаго, воеводу Кіевскаго.

(b) Станиславъ Потоцкій, гетманъ великій коронный.

WMMMsci Panu trzeba tam wielky ostrożnosczi. Z moiei to zicczliwosczi piszę bo szam nicz dobrego nie slichacz. Wczoraiszego dnia do Pachołka strelol *(strzelił)* kozak iak do psa y zabil pod Mosnami rzęksi: tak wam y z Hetmanem nie za długo będzie *tak*. W Kaniowie zasz czo rzekł w oczi towarzissowi memu Panu Boleszcie usliszisz MMsci Pan. Pan Hohul dziwy także robi, o czem wszitkiem kiedi szie WMMMPan zblizysz do Smiali rozmuwiemy iakosz tego pilna potrzeba ia Szam presto na usługę WMMMPana y wierz WMMPan ze unum sentire. y WMsci Panu moie zalecam na ten czasz usluge WMMił. Panu zostaiacz.

WMM Mił Pana

z Hordiscza
9. Jeb. 1664.

Sługą powolnem
Sebestian Mahowski
Pułkownik.

ства очень скоро выпроводить его отсюда. И вашей милости, пану моему милостивому, нужно быть въ этомъ случаѣ весьма осторожнымъ; пишу такъ изъ доброжелательства моего къ вамъ, ибо здѣсь ничего хорошаго не слышно. Вчера, подъ Мошнами, козакъ выстрѣлилъ въ слугу, и убилъ его, какъ собаку, сказавши: «тоже будетъ скоро и съ вашимъ гетманомъ!». Услышишь также, мой милостивый панъ, что сказалъ въ Каневѣ панъ Гоголь въ глаза моему товарищу, пану Болесту; кромѣ того, Гоголь поступаетъ очень странно. Обо всемъ мы поговоримъ, когда ваша милость, панъ мой милостивый, прибудешь въ Смѣлу, что весьма необходимо. Я самъ готовъ къ услугамъ вашей милости, пана моего милостиваго, и будь увѣренъ, ваша милость, милостивый панъ, что наши мысли и чувства одни и тѣ же. А теперь, пребывая въ добромъ расположеніи вашей милости, милостиваго пана, свидѣтельствую вашей милости, пану, мои услуги

Вашей милости, моего милостиваго пана, покорный слуга полковникъ Севастіанъ Маховскій.

Изъ Городища,
9 Февраля, 1664 года.

Jesliby tam czo belo niebezpiecznego racz MMił. Pan do siebie te Chorągiew Pana Bęskiego wziącz z Czerkass ktori szie mi szam oziwał z wolą JE°Msci P. Woiewodi Krakowskiego zebi przi mnie zostawał

Na kopercie nadpis: Jaśnie Wielmoznemu Memu Wielce Msciwemu Panu y Bratu JMsci Panu Hetmanowi Zaporoskiemu Czeherynskiemu Bracławskiemu Steblowskiemu etc. etc. Staroscie—*i pieczątka mała herbowa.*

Oryginał własną ręką bardzo źle pisany w B. K. S.

Если бы тамъ возникла какая нибудь опасность, соизволь, мой милостивый панъ, взять къ себѣ изъ Черкасъ отрядъ Бенскаго, который говорилъ мнѣ, что и воля его милости, пана воеводы Краковскаго, такова, чтобы онъ оставался при мнѣ.

На конвертѣ надпись: **Ясновельможному, моему милостивѣйшему пану и брату, его милости, пану гетману Запорожскому, старостѣ Чигиринскому, Брацлавскому, Стеблевскому и проч. и пр.,** ***и печать малая гербовая.***

Оригиналъ, очень дурно писанный собственной рукой, въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго.

LXXXVIII.

List N. Zaboklickiego do Jana Piaseczyńskiego, Kasztelana Chełmskiego $^{20}/_{2}$ 1664.

Jaśnie Wielmożny Panie Kasztellanie Chełmski mnie Wielce Miłosciwy Panie y Bracie.

Kiedy ia wiem o dobrym WMPana ku sobie affekcie, którym zawsze znał, tedy nic mnie to nie turbuie lubom responsu od WPanow y Braciei nie miał, bo wiem że WPanowie multis Woiewodztwa naszego byly temi czasy inuoluti negotijs. teraz iednak że od WMPana odbieram pisanie, mam znak nie odmiennego

LXXXVIII.

Письмо Н. Забоклицкаго къ Ивану Пясечинскому, кастеляну, 20 Февраля, 1664 года.

Ясновельможный, милостивый панъ кастелянъ Хелмскій, мой милостивѣйшій панъ и братъ!

Хотя я не получилъ отвѣта отъ вельможныхъ пановъ и братьевъ, однакожъ нисколько не безпокоюсь; потому что убѣжденъ въ хорошемъ ко мнѣ расположеніи вельможнато пана, и всегда былъ въ немъ увѣренъ. Тѣмъ болѣе не безпокоюсь, что я знаю, что вельможные паны въ послѣднее время были очень заняты многими дѣлами нашего воеводства. Получивъ теперь письмо отъ вельможнаго пана, я имѣю доказательство неизмѣннаго ко мнѣ разположенія, и

affektu, który w każdey okazyey zasługywać winien zostaię. Jego Miłość Pan Woiewoda Sandomirski intendit zawsze stosować się go intentiey WPanow, iako Braci swych y w każdey okazyey uznacie go WPanowie facilem iako tesz i JMść Pan Woiewoda obiecuię sobie po WMPanach i Braci Braterską chęć. Z Włoscij Jegomość Pana Woiewody Sandomirskiego, iuż wydano uchwalone podymne ale y dziś znowu mówiłem JPanu Pruszkowskiemu aby obesłał wszystkie włośći JPana Woiewody ieżeli wszyscy wydaly te podatki, i iezeli by gdzie co było retentow, aby odsyłano do Winnice reszty koniecznie alec wiem że iuż wszyscy oddalij. Wiadomoscy tu rożne a mało pewnych co mi pisze Pan Łysakowski sługa JP.Woiewody z Pawołoczy, posyłam WPanu sam list do przeczytania, a gdy mi co swieszszego przyydzie z Pawołoczy to y przez umyślnego posle do WPana bylem tylko o residentiey WPana wiedział. Miałem tu list y od Pana Machowskiego, ten pisze że Sirko miał by się ku

долгомъ считаю стараться заслужить его при каждомъ случаѣ. Его милость, панъ воевода Сандомирскій, всегда старается дѣйствовать согласно съ намѣреніями вельможныхъ пановъ, какъ братьевъ своихъ, и во всякомъ случаѣ, вельможные паны, найдете его расположеннымъ къ себѣ, равнымъ образомъ и его милость, панъ воевода, въ вельможныхъ панахъ и братьяхъ надѣется найти ту же братскую готовность. Съ имѣній его милости, пана воеводы Сандомирскаго, уже уплачены назначенныя подати; но не смотря на это, я и сегодня опять говорилъ пану Прушковскому, чтобы онъ разослалъ кого слѣдуетъ по всѣмъ имѣніямъ его милости, пана воеводы, съ тѣмъ, чтобы узнать, всѣ ли уплатили подати: и если бы гдѣ нибудь оказались недоимки, то непремѣнно присылать ихъ въ Винницу. Впрочемъ, я положительно знаю, что всѣ уже уплатили. Много здѣсь разныхъ извѣстій, но мало вѣрныхъ. О чемъ пишетъ ко мнѣ изъ Паволочи панъ Лысаковскій, слуга его милости, пана воеводы, узнаешь, вельможный панъ, изъ самого письма, которое посылаю для прочтенія; а если узнаю что нибудь новаго изъ Паволочи, то пошлю къ вельможному пану нарочнаго, лишь бы только я зналъ о мѣсто-

Ukrainie któremu obuiam Pan Hetman Zaporosky miałby posłać kilkanaście tysięcy Ordy, dokłada tego że iezely Orda nie zeprze tego Sirka tedy pewny gość w Ukraynę, aleć ia temu wierzyć niemogę żeby Sirko ruszyć się miał, bo w Raszkowie mąm swych ludzi, którży od pol szlaki trzymaią y od Torhowice a nic o tym niedaią mi znać, zeby albo orda wyszła albo tesz żeby Sirko miał w ten kray tendere tylko to mąm że Sirko poszedł był ku Andryowemu Ostrowu a zaś znowu miał ku siczy obrócić się. O Tatarach tu pełno było wiadomośćy że wyszła ich potęga niemała, a wznieciły się wiadomoszcy te z tąd ze hetman Zaporowsky wydał Uniwersały, aby z mnieyszych horodow do większych ludzie się zwozily, wszystkich ostrzegaiąc że orda wielka idzie, alec ia rozumiem że to consulto uczynił Hetman Zaporosky aby zbił tuteczny Kray z huczku na który się ludzie zawzięly byli y iusż tu nad Dniestrem były tego początki dla czego sam iezdziłem po tych mieyscach chcąc penetrować co

пребыванія вельможнаго пана. Получилъ я письмо и отъ пана Маховскаго; онъ пишетъ, что будтобы Сирко намѣренъ вступить въ Украйну, и будтобы на встрѣчу къ нему панъ гетманъ Запорожскій послалъ свыше десяти тысячъ орды; къ этому присовукупляетъ онъ, что если орда не отразитъ Сирка, то навѣрное этотъ гость будетъ въ Украйнѣ. Впрочемъ я не могу повѣрить, чтобы Сирко имѣлъ намѣреніе двинуться; ибо въ Рашковѣ есть мои люди, которые держатъ стражу на поляхъ и со стороны Тарговицы, и они не даютъ мнѣ никакой вѣсти, ни о выступленіи орды, ни о намѣреніи Сирка устремиться на этотъ край; знаю только то, что Сирко пошелъ было къ Андрееву острову, но что опять возвратился въ Сѣчь. О Татарахъ здѣсь было много извѣстій, а именно, что выступило ихъ великое множество, а эти извѣстія возникли отъ того, что гетманъ Запорожскій разослалъ универсалы, чтобы жители изъ меньшихъ городовъ переѣзжали въ большіе, и предостерегалъ ихъ всѣхъ, что идетъ многочисленная орда. Но я думаю, что гетманъ Запорожскій сдѣлалъ это съ намѣреніемъ заглушить въ здѣшнемъ краѣ всякое волненіе, къ которому стремились жители; и дѣйствительно, здѣсь, надъ

to Bydło zamysływa alec zgadły znowu y cicho tu ieszcze chwała Bogu—Pisze także Pan Machowsky że goniec u Króla JMci miał być Moskiewsky a za sobą posłow wielkich do traktowania pokoiu obiecywał. Alec przyznam się że bardzo ztym Nieprzyiacielem ostrożnie potrzeba, żeby oni naszych nieuwodziły Traktatami od czasu do czasu, a potem jak rezolutia nastąpi y przeprawy ruszą się że zniskąd succurs nie będzie mógł być y Dniepr praecluderet by, suppetias tatarskie naszym by tam czego ten zmyslny nieprzyiaciel nie zrobił. alec nadzieią w Bogu że Pan Bóg secundabit intentiones Króla JMci, który rozumieiu że dobrą intentią osobą swą poszedł w. Ukrainę i tam daley za dniepr. To tedy co mam Krótko wypisawszy zostaię—WM. MMPana Bratem y sługą N: Zaboklicki. W Szarygrodzie 20 Februar: 1664 r.

Od Pana Hetmana Zaporoskiego ieszcze muy posłany niepowrocł, iak skoro powroci a przyniesie co do wiedzenia należącego tedy napiszę WPanu

Днѣстромъ, уже положено начало этимъ смутамъ Вотъ для чего я самъ долженъ былъ ѣздить по означеннымъ мѣстамъ, желая развѣдать, что замышляютъ эти скоты; но они опять догадались, и теперь, слава Богу, здѣсь еще тихо. Панъ Маховскій пишетъ также, что у короля, его милости, былъ посолъ Московскій, и утвердительно говорилъ, что послѣ него пріѣдутъ великіе послы для переговоровъ о мирѣ. Но признаюсь, должно быть весьма осторожнымъ съ этимъ непріятелемъ, чтобы онъ не обманулъ нашихъ этими переговорами, время отъ времени замедляя; чтобы этотъ опасный и хитро умный врагъ не надѣлалъ чего нашимъ послѣ, когда пойдетъ ледъ и когда переправа будетъ невозможна, такъ. что намъ ни откуда не будетъ помощи, и когда Днѣпръ отдѣлитъ отъ насъ вспомогательныя Татарскія войска. Но надежда наша на Бога, и вѣрно Господь Богъ благословитъ предпріятіе короля, его милости, который, полагаю я, съ хорошимъ намѣреніемъ лично отправился въ Украйну и дальше за Днѣпръ. И такъ, кратко разсказавши все, что знаю, остаюсь вашей милости, моего милостиваго пана, братомъ и слугою Н. Забоклицкій. Въ Шаригродѣ, 20 февраля, 1664 года.

Dziś też od Zielińskiego mam pisanie z Lisianki, który tam z Hoholem y pułkiem Bracławskim stoi, ten pisze że tam była wiadomość u nich isż Krolowi JMci powodzi się dobrze y bily tam nasi Moskwe za granicą na ktorym si mieyscu O Tatarach nic mi nie pisze anie o Sirku, a wiedziano by w Lisiance o Sirku gdyby ku Dnieprowi z swych koczowisk Łuhowych ruszyc się miał.

Przepomniałem iednego punktu z listu P. Machowskiego napisać—naprzód narzeka, że WPanowie nie pozwoliliśćie mu na Seymiku prowiantu z Woiewództwa Bracławskiego, dlą ktorego na Seymik zda mi się przysyłał, Przytym y to pisze że ma Uniwersały od Krola JMci przy sobie, w ktorych Krol JMosc nakazuie aby Woiewudztwo nasze in armis stawało y ma to te Uniwersały, rozsyłać — Niewiem że co za effekt będzie tych Uniwersałow, chyba że ad primum aprilis przytrzyma ich to przydadzą się na co te Uniwersały przecie.

Посолъ мой еще не воротился отъ пана гетмана; но какъ только возвратится и принесетъ что нибудь важное для свѣдѣнія, то я напишу вельможному пану. И сегодня также получилъ я письмо изъ Лисянки отъ Зѣлинскаго, который стоитъ тамъ съ Гоголемъ и Брацлавскимъ полкомъ; онъ пишетъ, что у нихъ было извѣстіе, что у короля, его милости, все идетъ благополучно, и что наши за границей въ какомъ то мѣстѣ разбили Московскія войска. О Татарахъ и о Сиркѣ ничего не пишетъ ко мнѣ; а въ Лисянкѣ знали бы о Сиркѣ, если бы онъ вздумалъ двинуться къ Днѣпру изъ своихъ луговыхъ кочевій. Забылъ я написать одинъ пунктъ изъ письма пана Маховскаго: онъ жалуется, во первыхъ, на то, что вельможные паны не позволили ему на сеймикѣ взять провіантъ изъ воеводства Брацлавскаго, для чего, кажется мнѣ, онъ и посылалъ на сеймикъ. Притомъ пишетъ, чтъ онъ имѣетъ у себя универсалы отъ короля, его милости, въ которыхъ король, его милость, приказываетъ, чтобы воеводство наше вооружалось. Впрочемъ я не знаю, какое слѣдствіе будутъ имѣть эти универсалы; развѣ тогда пригодятся они на что нибудь, когда онъ продержитъ ихъ до перваго Апрѣля. Прилагаю

Kartkę także przetłumaczoną z Ruskiego pisma posyłam WPanu, którą Pan Łysakowsky przysłał mi z Pawołoczy w liście swym.

Oryginał w Archiwum Rościszewskich w Lipowce.

также записку вельможному пану, переведенную съ Русскаго языка; ее прислалъ мнѣ панъ Лысаковскій, въ письмѣ своемъ изъ Паволочи.

Оригиналъ въ архивѣ Росцишевскихъ, въ Липовцѣ.

LXXXIX.

Универсалъ Ивана Выговскаго, Воеводы Кіевскаго, къ войску Запорожскому, данный 1-го Марта, 1664. года.

Іоанъ Выговскій, Воевода и Енералъ Землъ Кіевской.

Всему старшому и меншому войска Его Королевской Милости Запорозкаго Товарыству. Доброго одъ Господа Бога жычу здоровя. Дошло мнѣ вѣдати ижъ въ городахъ Украинныхъ запалился одъ вашихъ милостей домового запалу огонь, в . . . . . мнѣ и на коло у инныхъ мѣстахъ, якобы на імя мое жебы желаючи Гетманства у Вашихъ Милостей зъ крови пролитемъ шукалъ оного, которогомъ ся Уряду вѣдомо то Вашимъ Милостямъ скидалъ волею и за он . . . . еще по смерти славное памети Его Милости Пана Богдана Хмельницкаго взборонялъ теперь бымъ чужимъ шукалъ несчастямъ. Прошу

LXXXIX.

Универсалъ Ивана Выговскаго, воеводы Кіевскаго, къ войску Запорожскому, данный 1-го Марта, 1664 года.

Иванъ Выговскій, воевода и генералъ Земли Кіевской.

Всему товариществу войска его королевской милости Запорожскаго, старшимъ и меньшимъ, желаю добраго здоровья отъ Господа Бога. Дошло до моего свѣдѣнія, что отъ вашихъ милостей загорѣлся пожаръ междоусобной войны въ . . . . . нѣ и въ другихъ окрестныхъ мѣстахъ, и будто бы этотъ огонь вспыхнулъ отъ моего имени: что я де, желая достигнуть гетманскаго сана у вашихъ милостей, искалъ его путемъ кровопролитія. Между тѣмъ, вашимъ милостямъ извѣстно, что я добровольно сложилъ съ себя это бремя правленія, и избѣгалъ его еще по смерти славной памяти его милости, пана Богдана Хмельницкаго; какимъ же образомъ теперь я могъ бы до-

теды и напоминаю Вашихъ Милостей абысте давшы покой заводзтвомъ невинныхъ людей рачей урѧду совокуплѧли; и ощо его милость Панъ Гетманъ не стоитъ якомъ зрозумѣлъ зъ повѣданя со мною инного собѣ, быле бы жичливого Королю Пану и цалой Рѣчипосполитой избрали Гетмана, а мене яко господара того воеводства увѣдомили, чимъ повинное Наяснѣйшому Маѣстатови Короля Его Милости незаведете подданское вѣры и власной запобѣжыте згубѣ. Данъ въ Фастови, Марта 1-го дня, Року ахѯд.

Іоанъ Выговскій Воевода Кіевскій.

(Печать великая съ гербомъ даннымъ ему 1659 года)

На оборотѣ написано: (Тые Универсалы одъ города до города чтобы отсылано).

Oryginał w B. K. S.

могаться этого несчастіемъ другихъ? Поэтому я прошу и увѣщеваю ваши милости прекратить соблазны невинныхъ людей, и лучше соединить ихъ въ стройное согласіе. А его милость, панъ гетманъ, не очень дорожитъ этимъ саномъ, какъ я понялъ изъ разговоровъ его со мною, и не прочь, если вы изберете для себя другаго гетмана, если онъ только доброжелателенъ къ королю пану, и ко всей Рѣчи Посполитой. Прошу также увѣдомить меня, какъ господаря этого воеводства; такимъ образомъ вы сохраните подданическую вѣрность, подобающую наияснѣйшему величеству короля, его милости, и избавите себя отъ собственной гибели

Данъ въ Хвастовѣ, марта 1 дня, 1664 года

Иванъ Выговскій, воевода Кіевскій.

Большая печать съ гербомъ, даннымъ ему 1659 года. На оборотѣ написано: разсылать эти универсалы изъ города въ городъ.

Оригиналъ изъ библіотеки Константина Свидзинскаго.

XC.

List P. Tetery, H. W. Z., do Ml. Praźmowskiego, Kancl. W. koron. $^{12}/_{3}$ *1664.*

Jasnie Wielmożny Mośći Xiążę Kanclerzu Wielki Koronny, Móy wielce Mśći Panie y Dobrodzieiu.

Podobno prorockim duchem serce waszci MMPana y Dobrodzieia dictouało iakowąs zkrytą złość Oyca Tukalskiego, którą iuż przez powod niektórych osob samym documentem odebrałem, kiedy mało niebyły uiscera nasze iako życliwych Sług Maiestatu JKMci inuentią niezbożną ludzi Zapamiętałych, do straty tey strony Dniepru przyprowadzone. Jednak wynalazła prawica Boska takowe napochwałę Clementiey Pańskiey, media kiedy niezbożnych ludzi zu-

XC.

Письмо Павла Тетери, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, писанное 12 Марта, 1664 года.

Ясновельможный ксендзъ, канцлеръ великій коронный, мой милостивѣйшій панъ и благодѣтель!

Какъ будто пророческимъ духомъ предугадывало сердце вашей милости, моего милостиваго пана и благодѣтеля, какую-то скрытую злобу въ отцѣ Тукальскомъ. Я уже убѣдился въ ней, посредствомъ содѣйствія нѣкоторыхъ лицъ, самыми вѣрными письменными доказательствами. Безбожные замыслы изступленныхъ людей едва едва не привели насъ, вѣрныхъ слугъ величества его королевской милости, къ потерѣ (съ болью сердца долженъ я сказать) этой стороны Днѣпра. Но десница Божія нашла однако, къ прославленію коро-

chwałość obróciła w hanbę októrey transactiey Sługa móy P. Pirocki ustnie WMMMPanu y Dobrodzieiowi opowie, iako się wszczeła y iako została umorzona, która aby y do końca nie wynikneła pokaże to zycliwość wiernych Poddanych, kiedy wespół zemną zechcą y daley perseuerować wteyże życzliwośći którą okazali pod Białocerkwią, a ia zdrowie moie pokładaiąc na placu pilno mię WMMPana y Dobro: na ten czas rekomenduiąc łasce Zostawam

WMci MMPana y Dobrodzieia
powolny Sługa
Paweł Tetera.
Het. z Woy. Jokmci Zaporoz:

zpod Olchowca 12.
marca V. S. 1664.

левской милости, такія средства, которыя посрамили дерзость людей нечестивыхъ. Слуга мой, панъ Пироцкій, изустно разскажетъ вашей милости, милостивому моему пану и благодѣтелю, обо всемъ этомъ дѣлѣ, и о томъ, какъ оно началось, и о томъ, какъ было погашено. Если подобные замыслы будутъ уничтожены совершенно, и никогда уже болѣе не возникнутъ, то это докажетъ доброжелательность вѣрныхъ подданыхъ, лишь бы только они захотѣли вмѣстѣ со мною неизмѣнно оказывать ту же самую преданность, какую они показали при Бѣлой-Церкви. Что касается до меня, то я, полагая животъ свой на полѣ битвы и поручая себя и усердіе мое благосклонности вашей милости, милостиваго моего пана и благодѣтеля, остаюсь вашей милости, милостиваго моего пана и благодѣтеля, покорнымъ слугою.

Павелъ Тетеря, гетманъ съ войскомъ его королевской милости Запорожскимъ.

Изъ подъ Ольхова. 12 марта, по старому стилю, 1664 года.

Twierdze, to ze Prorockim prawie duchem wiedziałes, WMMP. iaka będzie consolatia zoyca Tukalskiego co kolwiek się złego dzieie wszystko zniego zdrugą Osobą naco są documenta literatorea wręku.

Oposiłki dla Boga proszę bo się ten ogień tak zapalił, że do tego czasu pewnie samego Wołynia Sięga.

Oryginał w B. K. S., ze zbioru O'N.

Я утвердительно говорю, что ваша милость, панъ мой, пророческимъ духомъ предвидѣлъ, какое намъ будетъ утѣшеніе отъ отца Тукальскаго. Все, что ни дѣлается злаго, все это его дѣло и еще другаго лица: на это есть у насъ въ рукахъ письменныя доказательства. Именемъ Бога прошу о подкрѣпленіяхъ; ибо этотъ огонь такъ разгорѣлся, что вѣрно уже теперь достигъ до самой Волыни.

Оригиналъ изъ библіотеки К. Свидзинского, изъ собранія Оназевича.

XCI.

Confessata die 15 Martij A. 1664. Connotata w Lisiance przy obecnosci niżey podpisanych Ich Msci, w trzezwosci, dobrowolnie zeznane z ust Pawła Rabuchy, Pułkownika Piechotnego Suliminego y inszych.

Zeznał to ze na Zastaw do Torchowice od JMPana Woiewody Kijowskiego przysłane te osoby do Sulimy. Pierwszy Jacko Setnik Bałabanowski, drugi Fedorenko Ataman Bałabanowski za ktorych do JMPana Woiewody poiechał Sulimka z Wasilem Turczynenkiem Właszyoenkiem, Ryckiem, Michailinem Sontowskim, Dmitrem Sołonenkiem, Wasilem y inszemi. Ktorem wprzod przysiągł w Sawolisze na Ewangelią P. Woiewoda, a potem oni Panu Woiewodzie ktorych tak ukontentował. Dał Sulimce na podkowy talerow dwadziescia a inszem po szesciu, Temże zaraz dał y Chorągiew Rabaią alias pstrą y Uniwersał swóy aby się do Sulimki kupieli. Wspomniony zas

XCI.

Показанія Павла Рябухи, полковника пѣхотнаго Сулимы и другихъ лицъ, записанныя съ ихъ собственныхъ словъ и данныя ими добровольно, въ трезвомъ состояніи, въ присутствіи нижеподписавшихся ихъ милостей, въ Лисянкѣ, 15 марта, 1664 года.

Вышеупомянутый объявилъ, что отъ ясновельможнаго пана воеводы Кіевскаго слѣдующія лица присланы были въ заложники въ Тарговицы къ Сулимѣ: первый Яцко, сотникъ Балабановскій, другой Федоренко, атаманъ Балабановскій; а въ замѣнъ ихъ къ ясновельможному пану воеводѣ поѣхалъ Сулимка съ Васильемъ Турчиненкомъ, съ Улашиненкомъ, Рицькомъ, Михайломъ Сонтовскимъ, Дмитромъ Солоненкомъ, Васильемъ и другими. Передъ сими послѣдними, въ Саволишѣ, сначала присягалъ на Евангеліи панъ воевода; потомъ они дали клятву пану воеводѣ. Потомъ панъ воевода удовлетворилъ ихъ, давши Сулимкѣ на подковы двадцать талеровъ, а всѣмъ прочимъ по шести. Далъ имъ также и хоругвь рябую, иначе пеструю,

Sulima iak się wrocieł od JMPana Woiewody do Torchowic tak zaraz zastaw wspomnioną Jacka Setnika y Fedorenka Atamana do JMPana Woiewody wrocieł. A sam zaraz do Muszurowa posłał Uniwersału JMPana Woiewody copią, y trzydzieści kozakow z nim, aby się do Sulimy kupieli na imie JMPana Woiewody.

Drugi Wareniczyn Brat Michaiło Tysienko nakazny Sulimin to zeznał: ze Iwana Danczenka Sotnika Moszorowskiego, wrociwszy się Sulima od P. Woiewody posłał z kopią Uniwersału tegoz do Terlice aby zaraz wychodzili znosic Lachow Starostow, maiętnośći odbierac Szlacheckie na Imie Pana Wychowskiego pod tytułem Weliczestwa Carskiego. Tenze to ieszcze zeznał, ze iako Sulima dowiedział się o JMP. Hetmanie Zaporowskim y JMPanu Pułkowniku Machowskim, ze z Woyskiem poszli do Chwastowa do JMPana Woiewody tak on tez zaraz z Woyskiem swym spieszył w posiłek...... Jego przez Białącerkiew nie puszczono.

и универсалъ свой, предписывающій всѣмъ собираться около Сулимки. А помянутый Сулима, немедленно послѣ возвращенія своего отъ ясновельможнаго пана воеводы въ Тарговицу, отпустилъ назадъ къ пану воеводѣ вышеупомянутыхъ заложниковъ Яцка Сотника и Федоренка атамана. Самъ же тотчасъ послалъ списокъ универсала ясновельможнаго пана воеводы въ Мушуровъ, а вмѣстѣ съ нимъ тридцать козаковъ, съ повелѣніемъ отъ имени пана воеводы собираться всѣмъ около Сулимы.— Другой, Варениччинъ братъ, Михайло Тысенко, наказный Сулиминъ, показалъ слѣдующее: Сулима, возвратившись отъ пана воеводы, послалъ Ивана Данченка, сотника Мошоровскаго, въ Терлицу, съ спискомъ универсала пана воеводы, повелѣвая сейчасъ же выходить, истреблять старостъ Ляховъ, отнимать имѣнія у шляхтичей на имя пана Выговскаго, силою и властію величества царскаго. Онъ же при этомъ обявилъ еще слѣдующее: какъ только Сулима узналъ о томъ, что ясновельможный панъ гетманъ Запорожскій и ясновельможный панъ полковникъ Маховскій пошли съ войскомъ въ Хвастово, къ его милости, пану воеводѣ; то сей часъ же съ войскомъ своимъ поспѣшилъ къ нему на помощь....

Zeznał to Maxim Sołomka obozny Sulimczyn ze na imie Pana Woiewody szło woysko, y że był w Szawulisze w ten czas gdy Pan Woiewoda Sulimce wprzod przysiągł, y osobom z Sulimką będącym wyzey wspomnionym, to iest Wasilowi Turczynenkowi, Ułaszynenkowi, Ryckowi etc. ut supra y inszem, Jeno tego Sołomki nie puszczono do izby ieno mu o tey zobopolney przysiędze ieden z Popow trzech przy przysiędze będacych opowiedział. Popi zas lubo Szwesczennicy ci byli: Jeden Wasil drugi Olexy: Trzeci Łukijan Sawoliccy Szwesczennicy.

Sebastian Machowski Pułk JRMci
Zbygnew Wąsowicz R. P. W. S. na ten czas obecny
Constant. Dederkałło Chorąży
Mikołay Hor. Morszkowski Porucznik Choręgwi JMP Podczaszego Podolskiego.

его не пустили чрезъ Бѣлую-Церковь. Максимъ Соломка, обозный Сулимкинъ, показалъ, что войско шло отъ имени пана воеводы, и что онъ былъ въ то время въ Шаволихѣ, когда панъ воевода напередъ далъ клятву Сулимкѣ и вышеупомянутымъ лицамъ, бывшимъ вмѣстѣ съ Сулимкою, то есть: Василью Турчиненку, Улашиненку, Рицьку и проч., какъ выше сказано, и другимъ; только его, т. е. Соломки не пустили въ избу, а разсказалъ объ этой взаимной присягѣ одинъ изъ трехъ поповъ, присутствовавшихъ при оной. Попы же эти или священники были: одинъ Василій, другой Алексѣй, третій Лукьянъ, всѣ трое Саволицкіе священники.

Севастіанъ Маховскій, полковникъ его королевской милости. Збигнѣвъ Вонсовичъ, Р.П В.С. присутствовавшій въ то время
Константинъ Дедеркалло, хорунжій,
Николай Гор. Моршковскій, поручикъ хоругви его милости, пана подчашія Подольскаго,

Maciey Felicyan Stryowski Namiesnik chorągwie JMPana Czesnika Kijowskiego.

Jerzy Lahodynski Porucznik chorągwi JMPana Suchodolskiego Łowczego Cernihowskiego.

Paweł Ligęza Towarys Rothi usarski JW. JMPana Marszałka W. Koronnego.

Orygineł w B. K. S. ze zbioru O'N.

Матвей Фелиціанъ Стрiевскій, намѣстникъ хоругви его милости, пана кравчаго Кіевскаго,

Юрій Лагодинскій, поручикъ хоругви его милости, пана Суходольскаго, ловчія Черниговскаго.

Павелъ Лигенза, товарищъ роты гусарской ясновельможнаго, его милости, пана маршалка великаго короннаго.

Оригиналъ въ библіотекѣ Конст. Свидзинскаго, изъ собранія Опацевича.

XCII.

Excerpta Selectiora colloquiorum Illustrissimi Campiductoris Zaporoviani et Dedesz Agæ legati Crimensis de V. S. 19 Martii Anni præsentis (1664) Depromptorum. Relacya Residenta.

Poprzywitaniu y listow od Chana JMci Krymskiego oddaniu, mało co Czasu pomieniony Dedesz Aga, strawiwszy, prosił aby kto nienależyty Ustąpił chcąc seriem Legationis Suæ enucleare! temu ochotnie, albo raczey, non tam libenter quam reverenter, JMść Pan Hetman annuens, Kazał Ustąpić. Jego Mść P: Leznickiego, Mnie y innych kilku, dlaprzysłuchania się takowey zatrzymawszy legatiey, gdzie zaraz począł enormizowac niewypowiedzianą Chana Jego Mci przeciwko Woysku Zaporozkiemu Łaskę, powiadaiąc,

XCII.

Избранные отрывки изъ разговоровъ ясновельможнаго гетмана Запорожскаго съ Дедешъ-Агою, посломъ Крымскимъ, списанныхъ Марта 19 дня, по старому стилю, текущаго 1664 года.

Донесеніе резидента королевскаго.

Послѣ привѣтствія и врученія писемъ отъ хана, его милости, Крымскаго, немедливъ немного, упомянутый Дедешъ-Ага, желая изложить по порядку содержаніе своего посольства, просилъ, чтобы тотъ, кому не слѣдуетъ быть, удалился. Его милость, панъ гетманъ, согласившись на это охотно, или, лучше сказать, не столько охотно, сколько изъ вѣжливости, приказалъ нѣкоторымъ удалиться, оставивши его милость, пана Лѣзницкаго, меня и нѣсколько другихъ для того, чтобы мы вслушались въ содержаніе этого посольства.— И вотъ онъ тотчасъ началъ превозносить несказанное расположеніе

że nie dla Inszey przyczyny, tylko lubiąc was Chan Jego Mść, Miesiąca Aprila na Kóń zewszystkiemi Ordami wsiada, chcąc za Krzywdy Woyska Zaporozkiego zkażdym nieprzyiacielem Szablą rospierać.

Jego Mść Pan Hetman replikował dziękuiąc za takową Hana JE^oMci, przeciwko Woysku Zaporozkiemu Łaskę, y to dołozywszy, ponieważ złaski Bożey za odwagą Woysk Koronnych, y za pomocą Ord Krymskich, Moskala pozbyliśmy, tedy Chana Jego Mci, niechcemy Turbować, bo przedtym pisalismy wten sposob, do Chana Jego Mci, iesli nam potrzeba pomocy będzie, nie omieszkamy słać, do Chana Jego Mci, Aże teraz nietrzeba, Słuszna aby tey poniechał drogi.

Podchwycił In Carne Demon iakoby zdumiewaiąc się y uśmiechaiąc, Tudzież Oraz y pytaiąc a zaż Wam teraz łaski y pomocy Chana Jego Mci, niepotrzeba, kiedy takowe Krzywdy y Uciski od Panow Lachow Cierpicie, którzy prawie y wsamym Czehrynie, mało was za Szyie niewodzą.'

хана, его милости, къ войску Запорожскому, говоря, что не по какой либо другой причинѣ, только изъ любви къ вамъ, ханъ, его милость, со всѣми ордами сядетъ на коня въ Апрѣлѣ мѣсяцѣ и раздѣлается саблею съ каждымъ непріятелемъ за обиды, нанесенныя войску Запорожскому. Его милость, панъ гетманъ, отвѣчалъ, благодаря за такое расположеніе хана, его милости, къ войску Запорожскому, прибавивши притомъ: „такъ какъ мы, по милости Божіей, храбро-„стію войскъ коронныхъ и съ помощью орды Крымской, освободи-„лись отъ Москвы; то мы не хочемъ безпокоить хана, его милости; „потому что прежде мы писали хану, его милости, слѣдующимъ об-„разомъ: если намъ нужна будетъ помощь, то мы не замедлимъ по-„слать съ просьбою объ ней къ хану, его милости; а такъ какъ теперь „намъ ея не нужно, справѣдливѣе всего — не предпринимать этого похода.“ Подхватилъ воплощенный демонъ, какъ будто изумляясь и усмѣхаясь, и спрашивая въ то же время: да развѣ теперь не нужно вамъ расположеніе и помощь хана, его милости, когда вы переносите такія обиды и притѣсненія отъ пановъ Ляховъ, которые даже въ самомъ Чигиринѣ васъ едва не водятъ на веревкѣ за шею. Его

JEgo Mść Pan Hetman, day mu Boże długie lata, Któremu iako zrękawka wysypanych raciy Staie, począł firmiter negare, że żadney Krzywdy od PP; Polakow nieponosimy, ale y owszem przyiacielskiey doznawamy chęci.

Nieprzestaie iednak, Diabolo Seminatum urgere lolium ale szuka rimulam, przez którą by do serca Woysku, prawie Ustaiący gniewu ogień, zaś mógł reinducere, powiedaiąc, a to wszędzie Statie biorą, y wielkie krzywdy czynią,.

Płaci y nato JMść Pan Hetman, przeyrzawszy się wzłey pogańskiey y Szkodliwey Wszystkiemu Chrześćianstwu Intentiey, tak: nie trzeba się dziwować, że JPP. Żołnierze Statie biorą Uchłopa, gdyż to Woysku Zaporozkiemu nieszkodzi, bo kozacy niedaią, a Chłop prostemu iesliby niedał Żołnierzowi, Musiałby mnie, Hetmanowi, Pisarzowi, Oboźnomu, Asawułowi, Pułkownikowi Sotnikowi, y Inszey Starszynie dać

Niekontentuiąc się przecie nieprzyiaciel Krwi Chrześćiańskiey chciwy

милость, панъ гетманъ (дай ему, Богъ, многія лѣта), у котораго причины, всегда готовыя, сыплются какъ изъ рукава, началъ съ твердостію отрицать и доказывать, что мы не терпимъ никакихъ обидъ отъ пановъ Поляковъ, но напротивъ того, на опытѣ видимъ дружеское ихъ расположеніе. Но Татаринъ не перестаетъ однако ускорять произрастеніе плевелъ, посѣянныхъ дьяволомъ; ищетъ щелки, сквозь которую онъ могъ бы снова возжечь въ сердцѣ войска потухающій уже огонь гнѣва, и говоритъ, что они вездѣ берутъ поборы и наносятъ великія обиды.— И за это отплатилъ его милость, панъ гетманъ, проникнувши злое намѣреніе поганаго, пагубное всему христіанству, и возразилъ такъ: „удивляться не должно тому, что паны воины берутъ поборы съ крестьянина, что ни мало не вредитъ войску Запорожскому: козаки ничего не даютъ, а поселянинъ если бы не давалъ ничего простому жолнѣру, то долженъ былъ бы дать мнѣ гетману, писарю, обозному, есаулу, полковнику, сотнику и прочей старшинѣ.“— Не довольствуясь однако этимъ, непріятель, жаждущій крови христіанской, настоятельно старался привлечь войско хитростями своими, и такъ говорилъ: „не лучше ли вамъ поклониться ха-

nstabat fortelami swemi Usiłuiąc Woysko przekobacić *(sic)*, y tak powiadał, Czy niewolicie Wy, Chanowi Jego Mci, Kłamać się, Który, ni miast, ni Wsi wszych niechce, tylko przyiazni, Expromtu, Jego Mość Pan Hetman, Ktoremu Pan Bóg dał talent, odpowiedział, prawda, że Chan JMść y Wszystka Orda miast y wsi naszych niechce, tylko tego pragnie, aby co kolwiek iest w miastach, Unich w Krymie się oparło a Miasta puste zostały.

Interim Jego Mość Pan Hetman hunc amarum Sermonem, rozwiodł słodkim liquorem, ale y tym Jadu pełne Jaszczurczego serce nieugaszone (bo Krwi pragnące) insze aggreditur media, aprzecie pierwszych trzymaiąc się sic inchoat czy nie bezpiecznieysza pod protectią Chana JMci zostawać niż pod Ladzką, Którzy wam nic dobrego nieżyczą, ateż tak uczyńcie, aby Polska noga po Horyń niebywała, iako niebożczyk Pan Chmielnicki odgraniczył, a zechcą ważyć się, tedy my gotowismy ich żwami znosić, tylko y wy nam niebróńcie

ну, его милости, который ни городовъ, ни селъ вашихъ не хочетъ, а желаетъ только вашей дружбы?“ Его милость, панъ гетманъ, которому Богъ далъ талантъ, тотчасъ же отвѣчалъ: правда, что ханъ, его милость, и вся орда ни селъ, ни городовъ нашихъ не хотятъ, а хотятъ только того, чтобы все, что ни есть въ городахъ и въ селахъ, очутилось у нихъ въ Крыму, а въ городахъ и селахъ было бы пусто.—

Между тѣмъ, его милость, панъ гетманъ, розвелъ сладкимъ напиткомъ эти горкія слова; но сердце, исполненное яда ехидны, и этимъ не утоленное (потому что кровожадно), берется за новыя средства, и все таки настаиваетъ на прежнемъ, и такъ начинаетъ:“ не безопаснѣе ли вамъ быть подъ покровительствомъ хана, его милости, нежели подъ Ляшскимъ? Ляхи ни мало не желаютъ вамъ добра; сдѣлайте такъ, чтобы и нога Польская не доходила до Горыни, какъ разграничилъ покойный панъ Хмельницкій; а если осмѣлятся войти, то мы готовы ихъ уничтожать съ вами; но за то и вы не запрещайте намъ брать въ плѣнъ тѣхъ людей, которые за Горынью, какъ не запрещалъ и покойный панъ Хмельницкій.

tych ludzi wniewolą brać, Którey za hoyność, iako nieboszczyk Chmielnicki niebronił.

Odpowiedział Jego Mść, Pan Hetman, iako się wpobożnośći Kochaiąc się wten sposób: to snać Pan Bóg Woyska Zaporozskiego niebłogosławi zato że ludziy niewinnych nieboszczyk Rodzić móy w niewolą podał, adrugich pod miecz podprawił, ale ia tego Uchowey Boże nieżyczę.

Przecie iednak nie espały w swoiey poganin functij, iesscze tentuie, choć mu tak replicuią! tylkosz y niedziw! Bo ich serce boli, że ieszcze z łaski Bożey, zich licho Woyska zaporoskiego zostaie, które radzi by pożarli, jakoby wstęp do naszych żyznych Kraiow był wolnieyszy, y przyrodzone żadnych Impedimentow niemiały Latrocinia.

A coż czynią, wywodzą w pole, iakoby ostatek Woyska Zaporoskiego zgubili, dla tegosz JMść, Pan Hetman, odpowiedział mu nato, argute, lubo co

Панъ гетманъ, какъ человѣкъ благочестивый, такъ отвѣчалъ: „за то видно и Богъ не благословляетъ войска Запорожскаго, что покойный родитель мой отдалъ въ работво людей невинныхъ, а другихъ подвергъ мечу; но что касается до меня, Боже, меня упаси, я этого не желаю.“ Но между тѣмъ поганый, неусыпно исполняя свою обязанность, все еще пытается, не смотря на такія сильныя возраженія: потому что больно сердцу Татаръ видѣть, что есть еще, по милости Божіей, на бѣду ихъ, довольно войска Запорожскаго; они рады были бы пожрать его, чтобы свободнѣе ворваться въ наши плодородныя земли и чтобы не встрѣчать въ нихъ никакихъ препятствій врожденному разбойничеству. А что жъ они дѣлаютъ? Обманываютъ ложными вѣстями, для того, чтобы истребить остатокъ войска Запорожскаго. Вотъ почему его милость, панъ гетманъ, далъ остроумный отвѣтъ, хотя думалъ совершенно другое: „такъ вамъ хотѣлось бы выйти съ нами, какъ подъ Гусятинъ, а тамъ насъ оставить и ловить?“ а тотъ отвѣчалъ: „тамъ было одно; но теперь будетъ другое—усердно, подружески.“

Его милость, панъ гетманъ, сказалъ ему на это: стало быть, вы

Inszego Intendit, to chcielibyście tak pod Husiatyn znami wyszedłszy, nas odstąpić. y nas łowić, odpowiedział tam insza była, atu inaczey będzie, Szczyrze poprzyiacielsku,.

Jego Mść Pan Hetman, nato mu rzekł, tak wy znami czynicie własnie, iakoby kto Gęś zpierza wyrwawszy, napowietrze rzucał, iesliby zrozumiał Bisurmanin, niewiem, ale distinxit trunek difficultatem.

Dokuczył był swemi persuasiami JMść Panu Hetmanowi, atak per parabolas mu odpowiadaiąc, yto JMść Pan Hetman przytoczył, Ogień by naywiększe pozył budynki, aluboby y wszystkiego Swiata, musi koniec wziąć.

Aż tatarzyn podchwycił, to WMPanie Hetmanie powiadasz, że my się skończymy, odpowiedział mu, by naymniey, ale ia to oswoich powiadam, Ktorzy kiedykolwiek buntuiąc się muszą poniechać, y do należytego przyiść porządku aluboby m y co muwił, że się y wy skończycie nie od rzeczy mówię,

съ нами поступаете точно такъ, какъ поступаютъ съ гусемъ: общипавши перья, бросаютъ его на воздухъ, пусть дескать летитъ?" Не знаю, понялъ ли бусурманъ, но напитокъ изгладилъ неудовольствіе.

Наскучилъ было уже Татаринъ его милости, пану гетману, своими увѣщаніями, а потому, его милость, панъ гетманъ, отвѣчая ему притчами, прибавилъ еще: „огонь, хотя бы сжегъ огромнѣйшія зданія, хотя бы сжегъ зданія цѣлаго свѣта, все таки долженъ придти къ концу."

А Татаринъ подхватилъ: „такъ ваша милость, панъ гетманъ, думаешь, что намъ придетъ конецъ?" А онъ ему въ отвѣтъ: „ни мало; я говорю это о своихъ, которые все бунтуютъ, но должны же наконецъ перестать и придти въ надлежащій порядокъ; а впрочемъ, если бы я сказалъ, что и вамъ придетъ конецъ, то все таки сказалъ бы правду." А онъ сказалъ: „правда, и мы умремъ; а потому станемъ жить въ любви и согласіи?"—На это панъ гетманъ: „и дѣло, и я съ войскомъ Запорожскимъ тогоже желаю," а между тѣмъ

Fecundi calices quem non fecere disertum.

Обильныя чаши кого не сдѣлали краснорѣчивымъ.

Тутъ и слѣпой легко пойметъ, что они хотятъ христіанъ пере-

aż on rzekł, prawda, y my poumieramy, dla tegoż żyimy sobie w miłośći, y w wzgodzie, Naco JMPan Hetman, y owszem Ja z Woyskiem Zaporozkim życzę, a Interim.

Fecundi calices, quem non fecere disertum.

To iednak y slepy pozna, że Chrześćian przez nogę Chcą przerzucić, y Piotrowę Łodkę in Sirtes wprowadzić, Czego Drogi JEZU zbawicielu nasz im nie dopuszczay dla Imienia swego.

Kopia owczesna w B.K.S. ze zbioru O'N.

кинуть черезъ ногу, и загнать на мель ладью Св. Петра, чего не попусти имъ сдѣлать, ради имени Твоего, возлюбленный Христосъ и спаситель нашъ!

Тогдашняя копія въ библіотекѣ Конст. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича

XCIII.

Uniwersał Jana Brzuchowieckiego H. W. Ż. Zadnieprskich $^{23}/_{3}$ 1664.

Iwan Brzuchowiecki Hetman z Wiernym Woyskiem
JE° Carskiego Przeswietnego Welczestwa Zaporoskim.

Wszytkiemu prawosławnemu Chrzesciańskiemu Rossyiskiemu Narodowi Mianowicie Czerni braci naszey na tamtey stronie Dniepra po horodach y po Wsiach mieszkaiącym z iednoczenia y Braterskiey zdawna pożądaney miłości od Pana Boga przy dobrym zdrowiu życzę. Do wiadomości donoszę iest za co podziękować w Tróycy iedynemu Panu Bogu od wszytkich prawowiernych Dusz Chrześciańskich Rossyiskich, Iż za ciepłymi a sprawiedliwymi Prawosławnego dziedzicznego Rossyiskiego Monarchi naszego iego Carskiego Przeswiet:

XCIII.

Универсалъ Ивана Брюховецкаго, гетмана войскъ Запорожскихъ Заднѣпровскихъ, 23 марта, 1664 года.

Иванъ Брюховецкій, гетманъ съ вѣрнымъ войскомъ его царскаго пресвѣтлаго величества Запорожскимъ.

Всему православному христіанскому Россійскому народу, а именно: черни, братьямъ нашимъ, живущимъ по ту сторону Днѣпра, по городамъ и селамъ, желаю отъ Господа Бога, при добромъ здоровьи, соединенія и братской, искони вожделѣнной любви. Довожу до свѣдѣнія, что есть за что всѣмъ христіанскимъ православнымъ душамъ

Welicze: modłami Uciessyć raczył, Iż Król Polski: y zbisurmańską potęgą złączywszy się nie dokazał tego nad narodem Rossyiskim co chytrością swoią zgotowany Upadek chciał wypełnić. Lecz Ulęknąwszy się potężnych iego Car: Przesw. Welicz: Woysk znami w kupie wiernym iego Przeswietlego Carskiego Weliczestwa Woyskiem Zaporoskiem za wiarę Chrześciańską y za Cerkwi Boże y za wszytek lud prawosławny uzbroiwszy się na Króla prosto idąc na niego tedy ze wstydem wielkim wszytkich okolicznych Monarchow nagangą z Ukrainy Ustąpił, tak dalece iż Krolowi i iego Woysku i Ukrainy Ustępuiącemu w Miasto sławy y Korzyści które sobie z opanowania narodu Rossyiskiego wolnego obiecywał, iako pewne głosy noszą się smiercią a Woysku iego Reeki Już Dniepr i Desna y inne przeprawy na wielu mieyscach grobami zostali, tak też y Słachi różne trupem Ladzkim okryte y krwią ich nieprzyiacielską oblane były, tak też y ten bok dniepra Małę Rossyą odpoczątku

Россійскимъ возблагодарить Единаго въ Троицѣ Господа Бога; ради теплыхъ и искренныхъ молитвъ православнаго наслѣдственнаго Россійскаго монарха нашего, его царскаго пресвѣтлаго величества, Онъ соизволилъ ниспослать намъ утѣшеніе: король Польскій, соединившись съ силами бусурманскими, не успѣлъ сдѣлать того, что хотѣлъ сдѣлать своего хитростію, не успѣлъ привести въ упадокъ народъ Россійскій.— Но убоявшись могущественныхъ войскъ его царскаго пресвѣтлаго величества (которыя вмѣстѣ съ нами — съ вѣрнымъ его пресвѣтлаго царскаго величества войскомъ Запорожскимъ, вооружившимися противъ короля за вѣру христіанскую, и за церкви Божіи, и за весь народъ православный, прямо пошли на него), съ великимъ посрамленіемъ и съ хулою всѣхъ сосѣднихъ монарховъ, вышелъ изъ Украйны. И такъ, вмѣсто славы и корысти, которую король обѣщалъ себѣ отъ завладѣнія свободнымъ Россійскимъ народомъ; при выступленіи изъ Украйны, нашелъ онъ, какъ о томъ носятся вѣрные слухи, смерть, а для войска его содѣлались гробами рѣки Днѣпръ и Десна и другія переправы во многихъ мѣстахъ. Кромѣ того, разныя дороги покрыты были трупами Ляховъ и облиты ихъ непрія-

wiecznego Wielkiego Xięcia naszego iego Car: Przeswiet: Wieli: prawosławnego y przyrodzonego naszego Monarchi otczyznę od nieprzyiacioł Lachow y tatar oczysciwszy Umyślnie zpotęgą iego Carskiego Przeswiet: Wielicze. ku dniepru ruszyliśmy y szczęsliwie przybyliśmy dla tego aby y tamtę stronę Dniepra iako iedne znami prawosławne Rossyiskie ciało doiedynego braterskiego ziednoczenia przywieść y od Tatar bisurmańskim wilczym braterstwem Chrześćiańską ziemię pustoszących także y od Lachow ynowiernych iarzma y od ladzkich między wami iako pszenicę znayduiących się Kąkolow Onych siłą Boską y szczęśćiem iego Car: Przeswiet: Weli: rozwiawszy oczyścic y do przyrodzonego y istotnego iedynowiernego Monarchi naszego i iego Car: Przeswiet: Weliczestwa y donas braci waszey ziednoczyć, bo coż ma być lepszego i pięknieyszego iako gdy bracia żyią w kupie bo coż ma bydź szpetnieyszego y bolesnieyszego iako gdy Chrześćiański naród zostaie z sobą w niechęci aie

тельскою кровью. Такимъ образомъ, — очистивши отъ непріятелей Ляховъ и Татаръ эту сторону Днѣпра, Малую Россію, исконную отчину великаго князя нашего, его царскаго пресвѣтлаго величества, православнаго и природнаго нашего монарха, мы съ силами его царскаго пресвѣтлаго величества двинулись и благополучно прибыли къ Днѣпру, съ тѣмъ намѣреніемъ, чтобы и ту сторону Днѣпра, какъ единое съ нами православное Россійское тѣло, привести во единое братское соединеніе, и очистить ее силою Божіею и счастіемъ его пресвѣтлаго царскаго величества и отъ Татаръ, опустошающихъ землю христіанскую своимъ бусурманскимъ волчьимъ братствомъ, а также и отъ ига Ляховъ иновѣрныхъ, и отъ плевелъ Ляшскихъ, находящихся между вами, какъ между пшеницею, и присоединить васъ къ природному и дѣйствительному единовѣрному монарху нашему, его царскому пресвѣтлому величеству, и къ намъ, братьямъ вашимъ: ибо что можетъ быть лучше и прекраснѣе, если братья живутъ дружно; что можетъ быть мерзостнѣе и бѣдственнѣе, если народъ христіанскій живетъ во враждѣ между собою? — Но теперь, уже потушивши всѣ внутренніе раздоры, мы должны жить въ братской любви.

iuż teras Umorzywszy wszytkie wnętrzne rosterki w miłości Braterskiey zostawać. Coż iest inowiercom Lachom dawnym a prawie od wieku wrodzonym Russkiego narodu naszego nieprzyiaciołom smętnieyszego iako gdy my iedyno wierni bracia wkupie braterskim związkiem złaczymy się. Na koniec samemu Bogu y iego swiętemu Maiestatowi y wszytkim swiętym iego wesele y radość uczyniemy gdy birsurmian bluzniercow Bożych y inowiercow odstąpicie, a do prawowiernego w iednym wyznaniu Monarchi Chrzesciańskiego zostaiącego do Jego Carskiego przeswiet: Welicze: y do nas iedyno wątrobney braci swey przyłączycie się. Coż wam za pożytek ztego że od Nieprzyiacioł bisurmian w pogańską niewolą bracią waszę z płaczem ludzkim niebiosa przenikaiącym biorą drugie zas duszę Chrześcianskie od Lachow okrutnie giną iako to y Bohun okrutną smiercią ztego swiata od Lachow zszedł, a ostatek od niezbożnych Tatar w bisurmanskim braterstwie i w inowierny Lackiey przyiazni bardziey aniżeli w Chrześ-

Что можетъ быть печальнѣе для иновѣрныхъ Ляховъ, древнихъ и, можно сказать, искоконъ вѣковъ враждебныхъ непріятелей нашего Русскаго народа, какъ если мы, братья единовѣрные, соединимся въ братскій союзъ?— Наконецъ, мы сотворимъ радостное и угодное самому Богу, и его святому величію, и всѣмъ святымъ его, когда вы отступитесь отъ богохульниковъ бусурманъ и иновѣрцевъ, и присоедитесь къ православному, единовѣрному христіанскому монарху, къ его царскому пресвѣтлому величеству, и къ намъ, единоутробнымъ братьямъ вашимъ: какая вамъ польза въ томъ, что непріятели бусурманы берутъ вашихъ братьевъ въ рабство къ поганымъ, при всеобщихъ вопляхъ, проникающихъ въ небеса; что другія христіанскія души лютою смертью погибаютъ отъ Ляховъ, какъ напримѣръ Богунъ, умершій отъ Ляховъ въ жестокихъ мукахъ; а прочіе черезъ безбожныхъ Татаръ погубляютъ души въ братствѣ съ бусурманами и въ дружбѣ съ иновѣрными Ляхами, предпочитая ихъ союзу христіанскому: такъ погибло не мало душъ христіанскихъ при Бѣлой Церкви; такимъ же образомъ и Выговскій, Носачъ съ зятемъ своимъ и многіе другіе погибли за вѣру христіанскую и, можно сказать, въ тиранскихъ му-

-ciańskim swiązku smakuiącym przepada iako to niemało pod Białą cerkwią dusz Chrześćiańskich przepadło także Wyhowski Nosacz y z zięciem y innych niemało za wiarę Chrześćiańską przepadło a prawie tyrańską z Swiatem się pożegnali, a tak nieczekaiąc większych sił które z Kniaziem Romadanowskim y Kołmykami idących, których dla waszey całości wstrzymywam se wszytką przyiaźnią do nas nawroćcie się a ponieważ tak na tamtey stronie dobre początki od Zaporoża pokazali się iako też y my tu ku Dniepru z Woyski zbliżyliśmy się a nieprzyiaciel z Ukrainy ustąpił tedy pod tak słuszny czas do nas z chylaycie się y tym którzy z niezbożnym Teterą walczą dopomagaycie im y do nas o potęgę przysyłaycie z życzliwośćią niczego się niewiaruiąc zaczym iuż y na waszey stronie wysoka iego Car: Wieli: ręka rośćięgasię bo gdyż y z Nizu Woyska iako y sami słyszycie ciągną wczym sami sobie naywiększą folgę uczynicie gdy Woysk przy nas będących Uporem swoim na waszę strone

жаль простались съ міромъ? А потому, не дожидаясь большихъ силъ, идущихъ съ княземъ Ромодановскимъ и съ Калмыками, которыхъ я удерживаю для вашей безопасности, обратитесь къ намъ со всею дружбою. Кромѣ того, такъ какъ и на той сторонѣ сдѣлано уже хорошое начало со стороны Запорожья, равно какъ и мы приблизились сюда съ войскомъ къ Днѣпру, къ тому же и непріятель оставилъ Украйну; то вы склоняйтесь на нашу сторону и въ это благопріятное время помогайте тѣмъ, которые воюютъ съ безбожнымъ Тетерею, и присылайте къ намъ за подкрѣпленіями со всею любовью, не опасаясь ничего: потому что высокая десница его царскаго величества простерта уже и на вашей сторонѣ, и войска идутъ уже съ Низовья, какъ вы сами слышите. По этому, вы сами для себя сдѣлаете величайшее облегченіе, если, не завлекая на вашу сторону упрямствомъ своимъ войскъ, находящихся съ нами, поможете тѣмъ, которые воюютъ съ нечестивымъ Тетерею. Такимъ образомъ вы избавите насъ и себя отъ лишнихъ трудовъ и отъ вреда, какой могутъ нанести войска, идущія съ нами. И такъ, дай, Господь Богъ, братьямъ нашимъ возлюбленнымъ услышать радостный голосъ брат-

niezaciągaiąc y tamtym pospołu z niezbożnym Teterą woiuiącym dopomożecie tym samym nam y sobie pracy szkody przez Woyska idące Uymiecie, zatym day Panie Boże braci naszey miłey pociesny braterskiey miłośći głos posłyszeć y wprędkim czasie z wami się ziednoczyć Czego od Pana Boga wam y sobie iednostaynie żądamy; Data w Pereiasławiu Martij 23 1664 An.

Iwan Brzuchowiechi wyż mianowany Hetman.

Owczesna kopia w B.K.S. ze zbioru O'N.

свой дружбы, а намъ въ скоромъ времени соединиться съ вами, чего вамъ и себѣ отъ Господа Бога равномѣрно желаемъ.

Данъ въ Переяславѣ, Марта 23 дня, 1664 года.

Иванъ Брюховецкій, вышеозначенный гетманъ.

Тогдашняя копія въ библіотекѣ К. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XCIV.

List Pawła Tetery, Hetmana W. Z., do Krola, ²/₅ 1664.

Naiasnieyszy Miłościwy Królu
Panie Panie Móy Miłościwy!

Gdy tú Ukrainy, kilką chorągwi, utrzymywałem, Maiestatowi WKMci Pana mego Mławego obsequium y dotrzymałem cnotliwych fidem, złych znosząc gromady: codziennie zresztą zdrowia, intra incudem et malleum zanurzony: horowania moie i Pana Woiewody Ruskiego MMPana, zordinatiey WKMći, Pana MM°, z Woyskiem przybycie y nieodmowiona koło woienney roboty, ochotna praca, relevarunt. albowiem wszystkę niemal Ukrainę małą liczbę wyłączywszy miast, y Pułkow contagione pestis zarazliwego buntu, do

XCIV.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, 2 Мая, 1664 года.

Наиясньшій, милостивой король, панъ,
панъ мой милостивый!

Въ то время, какъ я здѣсь съ нѣсколькими хоругвями удерживалъ Украйну въ повиновеніи вашей королевской милости, пану моему милостивому, поддерживалъ вѣрность благомыслящихъ и уничтожалъ полчища злонамѣренныхъ, находясь ежедневно, при разстроенномъ здоровьи, между молоткомъ и наковальней; силы мои, утомленныя напряженными трудами, получили новую бодрость отъ прибытія съ войскомъ его милости, пана воеводы Русскаго, въ слѣд-

protectiey Moskiewskiey cæco, lepiącą impetu, musiemy armis WKMci Pana MM° z Ordami z Selim Gierey Sołtanem swieżo przybyłemi corrigere. Wczem, prac nieustaiących molem, y iakowe ieszcze persistencia plebis w buncie, Moskiewskiego instrumentum Sirka trzymaiąca się importat: zwłaszcza kiedy Brzuchowiecki, Zadnieprskiey, licentiey potius robur, z sobą: y Moskwą, na tę tu przeprawił stronę: pewienem iż sufficienter, wyraża, JPan Woiewoda Ruski, y ztąd, toz repetere, uprzykrzenia obawiaiąc Pańskiey audientiey non innouo: zgadzaiąc do JMPana Woiewody relatiey Którego że regimen nad Woyskiem tantum na Rzpltą, w Ukrainie offendit casum: Maiestatowi WKMci oyczyznie y Sobie gratulor: y da Bóg ze szczęsciem Waszey Kr. Msci Pana MMłwego, non uano, ztak wielkim, w oyczyznie woiennikiem, koło uspokoienia Ukrainy popracuiemy euentu. Do bied zaś moich accessit, y to, utrapienie żem wszystkę ogułem ostradał Substancyą w Brasławiu, od teyże in perniciem Rzpltey,

ствіе повелѣнія вашей королевской милости, и отъ безотговорочнаго, охотнаго сотрудничества его въ военныхъ дѣйствіяхъ. Мы должны силою оружія вашей королевской милости, пана моего милостиваго, и съ помощію орды, прибывшей недавно съ Селимъ-Гиреемъ, привести въ порядокъ всю почти Украйну, которая, за исключеніемъ не многихъ городовъ и полковъ, заразилась язвою бунта и слѣпо прильнула къ Московскому покровительству. Я увѣренъ, что его милость, панъ воевода Русскій, сообщилъ удовлетворительныя извѣстія обо всемъ бремени безпрестанныхъ трудовъ въ этомъ дѣлѣ, и о томъ, сколько ихъ еще причиняетъ упорство бунтующей черни, которая держится Сирка, орудія политики Московской, и въ особенности Брюховецкій, переправившійся на эту сторону съ большею силою Заднѣпровской вольницы и съ войскомъ Московскимъ. Поэтому, изъ опасенія наскучить повтореніемъ того же, я не хочу утомлять королевскаго вниманія, и полагаюсь совершенно на донесеніе его милости, пана воеводы. Поздравляю величество вашей королевской милости, отечество и себя самого съ тѣмъ, что ему, а не кому нибудь другому пришлось командовать войскомъ, въ то самое время, когда

spracticowaney swawolę y iestem cale wyzuty zdobrego mienia; szczególną za wyniszczone zdrowie y Substantią za dostoieństwo Maiestatu WKMci karmiąc nadzieią miłościwego respektu samegoż WKMci Pana MM": iż optime cupientem sługę: y wiernego poddanego z Pańskiey niewyłączysz pamięci: y ad distributiuam garnącego się nie oddalisz iustitiam. albowiem iactura y naufragium to, moich depozytow non alia stanęło ratione tylko aby żadna okkazia, do teraznieyszych alteratij, plebem nie wzbudziła: y dla wczesnego wyprowadzenia fortun moich wspokoynieysze, Państw WKMci Pana MM° ditiones y Rzpltey incommodo priuatnego saluouania się, com zawsze wykonać mógł, nie urosła wkim confusio. Więc że y JPan Wąsowicz Poseł woiewodztwa Sendomirskiego, dla tego, iż recruduerat horodow Zadnieprskich swawola: legatiey, wodlegleyszym Zadnieprzu, immoranti Maiestatowi WKMci niemogł zanieść, commilitabat tu wtym czasie zodwagą zdrowia, y uwiedą substantiey wszystkim biedom moim: doskonałą też

такое несчастіе постигло Республику въ Украйнѣ. И Богъ дастъ, съ такимъ великимъ воиномъ въ отечествѣ, мы, при счастіи вашей королевской милости, небезуспѣшно станемъ трудиться надъ усмиреніемъ Украйны. Что касается до меня, то ко всѣмъ моимъ бѣдамъ прибавилось еще новое горе, именно: въ слѣдствіе этихъ же смутъ, поднятыхъ на гибель Республики, я потерялъ имущество мое въ Брацлавѣ, все дочиста, и теперь совершенно лишенъ прежняго благосостоянія. Истощившй здоровье свое и потерявши состояніе за достоинство величества вашей королевской милости, я питаю особенную надежду, что ваша королевская милость, панъ мой милостивый, самъ милостиво соизволишь все это принять въ уваженіе, не изгладишь изъ королевской памяти своей самаго доброжелательнаго слуги и вѣрнаго подданнаго, и не отвергнешь прибѣгающаго къ справедливости, вознаграждающей заслугу: ибо это несчастіе и разореніе моего имущества произошли единственно оттого, что я не хотѣлъ подавать повода народу къ безпокойствамъ, думая, что слишкомъ скорый вывозъ имущества моего въ болѣе безопасные края вашей милости и Республики (что я всегда могъ сдѣлать), подалъ бы при-

uprosiłem, aby dał o reuolutiach w Ukrainie mediatè, y immediatius przeszłych, sprawę. Zatym z uniżonemi usługami y wiernym poddańśtwem in humillimam nog Maiestatu WKMci Pana moiego Miłośćiwego ruo venarationem:—z obozu nad Olszanką; dię 2. Maij V. S. Anno 1664:

Naiasnieyszego Maiestatu WKMci
Pana a Pana mego Młwego,
Wierny poddany
y Nayniższy
Sługa,
Paweł Tetera,

(Na kopercie napis i Pieczęć Zaporoska.) Het: z Woy. WKMci. Zaporozskim:
Oryginał w B.K.S. ze zbioru O'N

мѣръ частнаго бѣгства и произвелъ бы во многихъ смущеніе. Въ слѣдствіе того же и панъ Вонсовичъ, посолъ воеводства Сандомирскаго, по причинѣ возобновленія своеволій въ городахъ Заднѣпровскихъ, не могъ представиться съ посольствомъ величеству вашей королевской милости, въ отдаленное Заднѣпровье. Онъ принималъ здѣсь дѣятельное участіе въ нашихъ военныхъ дѣйствіяхъ, подвергая опасности жизнь свою, теряя имущество и перенося вмѣстѣ со мною всѣ бѣдствія. Вотъ почему я просилъ его дать подробный отчетъ о волненіяхъ въ Украйнѣ, какъ прежде бывшихъ, такъ и настоящихъ. За симъ съ нижайшими услугами моими и съ вѣрнымъ подданствомъ повергаюсь благоговѣйно къ стопамъ величества вашей королевской милости. Въ лагерѣ при Ольшанкѣ, дня 2 Мая, по старому стилю, 1664 года.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана, пана моего милостиваго, вѣрный подданный и слуга нижайшій Павелъ Тетеря, гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

На конвертѣ надпись и печать Запорожская.

Оригиналъ въ библіотекѣ Конст. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

CXV.

List P. Tetery, H.W.Z, do M. Prażmowskiego, Kancl. W.Kor. $^{24}/_{5}$ *1664.*

Jasnie Wielmozny Mośći Xiężę Kanclerzu Koronny,
Móy wielce Mscwy Panie y Dobrodzieiu.

Jescze Ukraina, tak srogim, nigdy non recruduit buntem iako teraz zewszech spracticowany strón, o moią uderzył głowę. kiedy y z Zaporoża y Zadnieprska licentia Sirko z Brzuchowieckim na koło uniti animis et uiribus na Maiestat JKMci a oyczyznie upad promouerunt bellum ytak zarazili miasta swawoli appetytem iż multo sudore, iak zkamienia wyciskać musi reflexia: iuż tu y celeritate wróżny stronach, ostentationis, JKMci Woysk: y odwagą na

CXV.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, 24 Мая, 1664 года.

Ясновельможный, милостивый ксендзъ, канцлеръ коронный, мой милостивѣйшій панъ и благодѣтель!

Никогда еще Украйна не пылала такимъ страшнымъ бунтомъ, какъ теперь; раздуваемый со всѣхъ сторонъ, онъ разразился надъ моею головою И Запорожье и Заднѣпровская вольница, и Сирко, и силами и сердцами соединившись въ окрестностяхъ съ Брюховецкимъ, подняли войну противу величества его королевской милости, на гибель отечества. До такой степени заразили они города жаждою своеволія, что вразумлять ихъ можно только съ величайшими усиліями; обращать ихъ къ благоразумію — все равно что выбивать его изъ камня. Тутъ необходимо было пополнять недостатокъ силъ и быстротою движеній, для того, чтобы въ разныхъ сторонахъ по-

liczbę wielką zbuntowanego pospolstwa, dostawiać musiała dzieła: iednak dotąd w czynie nieustaiącey persisstimus woyny: w nadziei iednak dobrey: ponieważ po daney odsieczy Czehrynowi: teraz w Kaniowie Brzuchowieckiemu z Moskwą będącemu, immoramur: y Sirko obity z sił swoich aż ku Bohu rozsypany puścił. Umań zaś: na który osobliwie bunty zapatrzały iuż dał się słyszeć z refflexią. Ze wszech tedy miar. y dawniey y teraz bono euentu tak wielkiego zamieszania usiłuię definire opus. Zostaie abym tylko za wyniszczone zdrowie moie codziennemi kłopotami WMMPana y Dobrodzieia poważną promotią do JKMci y Krolowey JMci Paniey moiey Mławey był zalecony respectu. y ex distributiua iustitia nie był wyłączony. Cokolwiek w tym uznam WMMPana promotiey: przy wielu innych doznanych łaskach dożywotney usługi włożysz na mię WMMPan oblig: y domowego zdawna sługę. interpositią za memi za Pana y Oyczyznę horowaniami, doskonałey w ustawiczność zasługowania się

казать войско его королевской милости, и смѣлостію нападеній на большее число взбунтовавшейся черни. За всѣмъ тѣмъ, мы до сихъ поръ не перестаемъ дѣятельно воевать, и теперь уже съ надеждою на лучшее; потому что Чигиринъ уже выручень. Теперь мы стоимъ подъ Каневомъ, гдѣ находится Брюховецкій съ войскомъ Московскимъ. Сирко, разбитый и лишенный большей части силъ своихъ, бросился въ безпорядкѣ къ Бугу; а Умань, за которымъ особенно наблюдали бунтовщики, изъявилъ уже готовность образумиться.— Такимъ образомъ, я какъ прежде старался, такъ и теперь изо всѣхъ силъ стараюсь о томъ, чтобы, не смотря на огромность предпріятія, окончить оное рѣшительно и съ желаннымъ успѣхомъ.— Остается только, чтобы, во уваженіе моего здоровья, разстроеннаго ежедневными заботами, ваша милость, мой панъ и благодѣтель, представилъ меня его королевской милости и королевѣ, ея милости, моей милостивой повелительницѣ, и заступился бы за меня своимъ высокимъ ходатайствомъ, дабы я не былъ обойденъ при раздачѣ заслуженныхъ наградъ.— Всѣмъ, чѣмъ только въ этомъ отношеніи я буду обязанъ ходатайству вашей милости, моего пана, при множествѣ другихъ ока-

appropriatis. Tu zas Ukrainy interesa że obszernieysza delatoris wyraża relatio, iam tylko w krótce namienił. co subsequetur, dalszą exprimere okkazią nię zaniecham certitudinem, Zatym uniżone WMMPana zasyłam usługi. z Taboru pod Kaniewem dię 24. Maij V. S. 1664.

WMMMPana y Dobrodzieia,

Uniżony Sługa,

Paweł Tetera,

Het: z Woyskiem JKMM: Zaporozskim

занныхъ мнѣ благодѣяній, всѣмъ этимъ, ваша милость, мой панъ, возложишь на меня долгъ—до конца жизни моей служить вашей милости, моему пану. Поставивши на видъ тяжкіе труды мои, понесенные мною за короля и отечество, еще болѣе привлечешь человѣка, который съ давняго времени считаетъ себя слугою дома вашей милости, и тѣмъ сильнѣе утвердишь меня въ желаніи—постоянными услугами снискивать благорасположеніе вашей милости. Что же касается до дѣлъ Украйны, то я упомянулъ здѣсь о нихъ только въ короткихъ словахъ: потому что податель этого письма объяснитъ ихъ подробнѣе въ своемъ отчетѣ. А что послѣдуетъ дальше, о томъ я не премину доставить самыя вѣрныя свѣдѣнія при слѣдующемъ благопріятномъ случаѣ.— За симъ свидѣтельствую вашей милости, моему пану, мои нижайшія услуги. Въ лагерѣ подъ Каневомъ, 24 Мая, по старому стилю, 1664 года.

Вашей милости, моего милостиваго пана и благодѣтеля, покорный слуга Павелъ Тетеря, гетманъ съ войскомъ его королевской милости Запорожскимъ.

P. S. Acz nie moia iest wdawać wconsilium Pokoiu Państw JKMci czego cognitio Panu Rzpltey y WMMPanu iako praw conseruatori należy: iednak ex sensu tuteyszey Starszyny koło gruntownego Ukrainy uspokoienia, propono medium, z Moskwą Pokoy: bo tak sublata protectione: do którey się buntow chyli asyllum tolleretur i pozor plebi cæco impetu do swawole lepiącey się: gdyby bez nadzieij protectiey: zapatruiąc na gotowe Moskiewskie subsidia buntuią: nie dał: y łatwiey coerceri mógł y inpediri temerarius ausus:

Samych zaś Kozakow gruntowna zgoda y do buntow nullus accessus ex sensu JPana Woiewody Ruskiego JP: Chorążego, y innych Ichmciow et meo z starszyną: niemoże bardziey ustalować iako obrębem na ich consistencyą kilku starostw wydziałem wktórychby mieszkali pod Hetmana swego directią: a

Хотя я не мое дѣло подавать совѣты касательно мира во владѣніяхъ его королевской милости, потому что объ этомъ должны разсуждать король, Республика и ваша милость, мой панъ, какъ хранитель законовъ; однако, какъ органъ мнѣнія всей здѣшней старшины, я предлагаю миръ съ Москвою, какъ средство къ надежному усмиренію Украйны: потому что, съ пресѣченіемъ такимъ образомъ покровительства, къ которому прибѣгаютъ бунты, пресѣкся бы вмѣстѣ съ тѣмъ для народа и поводъ — слѣпо бросаться въ своеволіе (тогда у него не было бы надежды на покровительство). Если же они захотѣли бы бунтовать потому только, что видѣли бы готовыя Московскія силы, а между тѣмъ не получили бы отъ нихъ помощи; то въ такомъ случаѣ гораздо легче было бы обуздать и обезсилить ихъ дерзкое покушеніе.— Что же касается до самихъ козаковъ, то, по мнѣнію его милости, пана воеводы Русскаго, его милости, пана хорунжаго, и другихъ ихъ милостей, а также по мнѣнію моему и всей старшины, ничто такъ не утвердитъ ихъ въ мирномъ расположеніи, ничто такъ не удалитъ ихъ отъ всякаго участія въ бунтахъ, какъ отдѣленіе нѣсколькихъ старостствъ для размѣщенія ихъ. Они жили бы тамъ подъ управленіемъ своихъ гетмановъ, а старостъ и подста-

Starostow ani pod Starośćich niemieli: tak bowiem y woienney usłudzę sine stipendiis wiecznie obligarentur y wdobrach Slacheckich caleby się eliminowali: na ostatek stychze starostw Hetman prouideret zatrzymanie præsidium na Czehrynie iuż locouane°, y na Kodaku potrzebne°, y inne pro publ*co bono spezy, y kozacy ani z Starostą ani z Podstarośćim wżadne, ponieważby ich niemieli niewchodziliby diffidentie, skąd priuatna zwada iuż practicata non importaret z Rzeczpospolitą publiczne mieszaniny. boby się Kozackim prawem ich tylko własne równały differentie:

Na kopercie nadpis i Pieczęć Zaporoska.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru ON.

ростъ совсѣмъ бы не имѣли; потому что тогда, съ одной стороны, они были бы обязаны безъ всякой платы исправлять всегда военную службу; а съ другой, оставили бы совершенно въ покоѣ шляхетскія имѣнія. Наконецъ, изъ этихъ же самыхъ старостствъ содержался бы гарнизонъ, поставленный уже въ Чигиринѣ, и тотъ, который необходимо поставить въ Кодакѣ, а также покрылись бы и другія общественныя издержки. Не имѣя же старостъ и подстаростъ, козаки не имѣли бы надобности питать къ нимъ недовѣрчивость; такимъ образомъ, какой нибудь частный споръ не повлекъ бы уже за собою, какъ это бывало прежде, непріязненныхъ отношеній къ Республикѣ; потому что споры козаковъ между собою рѣшались бы по ихъ же собственному праву.

Оригиналъ въ библіотекѣ Конст. Свидзинскаго, изъ собранія Оссолинскаго.

XCVI.

List P. Tetery, Hetmana W. Z, do krola, pisany 29/5 1664.

Nayiasnieyszy Miłościwy Królu

Panie a Panie Móy Miłościwy!

Dawnom się przezirał w życzliwości Ord ku Maiestatowi Waszey KMci, y za Urzędu mego Pisarskiego, y potym w ich gotowanych na ruinę naszą practykach, caui nieomieszkałem y hetmaniąc, teyże znami obłudney przyiaźni

XCVI.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 29 Мая, 1664.

Наияснѣйшій, милостивый король, панъ,

панъ мой милостивый!

Прилежно наблюдая, я давно уже узналъ, каково расположеніе ордъ къ величеству вашей королевской милости; всегда съ осторожностью старался разоблачать ихъ лицемѣрную дружбу съ нами: и въ то время, когда я былъ писаремъ, и въ послѣдствіи, когда они строили разныя козни на гибель нашу, и во все время моего гет-

probare, leniwą ich robotę koło spólnego nieprzyiaciela certitudinem: doznałeś y sam WKMość Pan MMłwy practicato exemplo: iakową y my teraz experimur pomoc lubo ziemia pod ich wielkośćią stęka: robot naszych iak zkamienia toczący się effectus iest dowodem: Nadto co intendunt, niechcąc Maiestat WKMci Pana MM° zadziwić, propositione: Pana Pułkownika Czehryńskiego, który nomine JPana Woiewody Ruskiego et meo po Ordę chodził: co zrozumiał aby refferet, posyłam. Już to Sołtan czwarty zordami swieżemi accedit: y sam Chan apparat pospiech: A ci sami co poprzedzili takiey są wielkośći: y w tak gromadnym *tertropie* przyszli, że gdyby chcieli zwyczayną pracować ochotą dawnoby nietylko Deyneckiey swawoli: ale y obcego Monarchy przy Woyska WKMci frequéntiey, starli siły: zgoła Ukrainę maią pro subiecta suo dominio: y passim ten unich percrebuit głos: a iako uda z Chrześćiańśtwem terazniey-

манства. Ваша королевская милость, панъ мой милостивый, и самъ убѣдился на опытѣ, какъ лѣниво они дѣйствуютъ противъ общаго непріятеля; а настоящія наши дѣла, медленно и съ трудомъ подвигающіяся впередъ, доказываютъ, какую помощь и мы теперь отъ нихъ получаемъ, хотя земля стонетъ подъ ихъ полчищами. Что они еще задумываютъ, я говорить о томъ не стану, чтобы не изумить величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго, а посылаю къ вашей королевской милости пана полковника Чигиринскаго, того самаго, который отъ имени моего и его милости, пана воеводы Русскаго, ѣздилъ за ордою; пусть онъ самъ расскажетъ обо всемъ, что ему удалось вывѣдать.— Это уже четвертый Солтанъ, присоединившійся къ намъ съ свѣжими ордами, и самъ ханъ поспѣшно собирается въ походъ; а тѣ, которые пришли прежде, столь многочисленны, что если бы только захотѣли настоящимъ образомъ взяться за дѣло, то вѣрно давно бы уже уничтожили не только своевольныхъ Дейнековъ, но и силы чуждаго монарха, особенно при содѣйствіи многочисленныхъ войскъ вашей королевской милости. А между тѣмъ они считаютъ Украйну совершенно подвластнымъ себѣ владѣніемъ, такъ что у нихъ теперь повсемѣстно вошло въ обыкновеніе говорить другъ

szego lata zgotowana rosprawa: mało y podalsze WKMci Koronne Państwa nieodważą: zgoła acz niemego rozumu iest, wdawać w rady: iednak iż tu starszyny Maiestatowi WKM: życzliwey sollicitor instantiami, radzę y proponuię sublimi Maiestatu WKMci Cognitioni; aby tak złego wielkiego importantia: ledwo non necessaria ex antecedentibus y præliminarijs ocsom naszym subiectis, zastanową Pokoiu z Moskwą była przygaszona: byteż iniquioribus conditionibus. Inaczey utinam falsus sim uates od Pogańskiey Szable periclitamur: która iesliby miała mieć cug sobie pusczony: osięgnienia co się podoba, przez leniwą do Pokoiu inclinatią; unizenie upraszam Maiestatu WKMci PMM^{o}: abym ztego był relaxowany urzędu; y choć do WKMci uocatus: azaby przy zawieszoney o Pokóy traktatow consideratiey nakaźny Hetman noua confidentia, zbudował obstinatis upamiętanie prędszę: y nad karkami swemi na wiszącę szablę

другу: „каково-то въ нынѣшнымъ году пойдеть дѣло съ христіа-„нами?“ Они даже готовы попытаться напасть и на болѣе отдаленныя владѣнія вашей королевской милости.— Не моего разума дѣло давать совѣты; однако, такъ какъ меня убѣдительно проситъ вся старшина, приверженная къ вашей королевской милости, то совѣтую и предлагаю на высочайшее благоусмотрѣніе величества вашей королевской милости, уничтожить величайшее зло, которое необходимо должно произойти, судя по тому, что мы видѣли прежде,—уничтожить зло рѣшительнымъ заключеніемъ мира съ Москвою, хотя бы и не на слишкомъ выгодныхъ условіяхъ; въ противномъ случаѣ (о, еслибъ я былъ лживымъ пророкомъ!), намъ грозитъ опасность отъ поганой сабли. И если только эта поганая сабля, отъ нескораго склоненія къ миру, откроетъ себѣ свободный путь; то я прошу покорно величество вашей королевской милости уволить меня отъ этой должности и призвать къ себѣ. Въ случаѣ же проволочки и нерѣшительности переговоровъ, наказный гетманъ, снабженный новою довѣренностію, долженъ уговорить упорныхъ обратиться къ своему долгу; долженъ напомнить имъ, что надъ головами ихъ виситъ сабля, и убѣдить ихъ — не бросаться слѣпо подъ покровительство еще бо-

reflexią, aby do sroższey y szkodliwszey niż Moskiewska, caeco impetu, ten naród nie lepił protectiey: Jużem y sam był tentatus od Selim Gierey Sołtana: abym wdał w ściśleyszey przyiaźni iura: y tractat koło tego ziednoczenia, które ich anhelat practica, wolałem przyiaźni przywalony być stratą: niżeli wierne Maiestatowi WKMci pomylic poddaństwo: y teraz dla nieutrzymanego im secretu y za pułmili wyiazdu mego, muszę mieć proportionalem commitatum. Z życzliwą tedy ingruentis od farbowaney przyiaźni periculi na Państwa WKMci P. MM" przestrogą: ozwawszy, y rozerwanie mali tanti subsequentis szczególne remedium, widząc Pokoiu z Moskwą firmamentum, by też kilkoletne: residuum zdrowia mego y substantiey: lubom ogułem depozyta ostradał w Brasławiu gruntownemu tych kraiow uspokoieniu impendere gotowem. Jesli nie zda, innouo Supplikę abym uocatus był od WKMci, a Nakaźny móy którego Sub-

лѣе ужасное и вредное, чѣмъ Московское. И меня самого уже искушалъ Селимъ-Гирей, склонялъ къ тому, чтобы я заключилъ съ нимъ болѣе тѣсную дружбу, и вошелъ въ переговоры о томъ соединеніи, которымъ дышатъ всѣ ихъ коварныя дѣйствія; но я предпочелъ лишиться скорѣе его дружбы, чѣмъ нарушить долгъ вѣрнаго подданства величеству вашей королевской милости. И теперь, за несохраненіе тайны, каждый разъ, когда мнѣ приходится куда нибудь выѣзжать, хотябы не дальше полумили, я принужденъ брать съ собою значительный отрядъ вооруженныхъ людей! Предупредивши такимъ образомъ со всею преданностію объ опасности, угрожающей владѣніямъ вашей королевской милости со стороны лицемѣрной дружбы, и указавши на единственное средство для отвращенія такого ужаснаго и близкаго бѣдствія, именно на заключеніе мира съ Москвою, хотябы на нѣсколько лѣтъ; я объявляю, что если мнѣніе мое будетъ принято, то, не смотря на потерю всего имущества въ Брацлавѣ, я готовъ жертвовать остатками своихъ силъ и достоянія своего, для полнаго и надежнаго усмиренія этихъ земель.— Въ противномъ случаѣ, я возобновляю просьбу мою о томъ, чтобы я былъ отозванъ вашею королевскою милостью; прошу притомъ, чтобы мой

stituam noua confidentia practicował: w tym czasie ad meliorem dispositionem w Ukrainie animos plebis: y nachyloną do protectięy colligatorum fantazyą immutare usiłował: aponieważ Starszyny życzliwszey, ultro mi proposuit declaratia: żebym radził WKMci pokoiu z Moskwą medium do zabieżenia następuiącey zgubie, iterato ostrzegam iż iuż zgotowane malum nad Karkami naszemi wisi: y iesli Pokoiu z Moskwą WKMci zda zastanowa: pokornię y resztą zdrowia, natym kłopotliwym urzędzie: iesli niepospieszy Pokóy proszę niech będę uwolniony od tego urzędu; żeby niepadła namnie ta noxa; iż moim nieszczęściem y directią Ukraina od wiernego WKMci oderwana będzie poddaństwa: Bóg widzi że też y zdrowia słabość tak mię trapi iż zaledwo intertot curas nie codziennie pod smierci losem iestem: y teraz tu przybywszy różnym na te kraie niebespieczeństwom gdy oppono gotowość y w armacie przezieram:

наказный, котораго поставлю на свое мѣсто, дѣйствовалъ по новой довѣренности, и чтобы онъ старался измѣнить къ лучшему расположеніе умовъ въ народѣ, готовыхъ обратиться къ покровительству союзниковъ. А такъ какъ вся старшина, преданная вашей королевской милости, сама предложила мнѣ обратиться съ совѣтомъ къ вашей королевской милости касательно мира съ Москвою, какъ единственнаго средства предупредить приближающуюся гибель; то я вторично предостерегаю вашу королевскую милость, что несчастіе уже близко и виситъ надъ нашими головами. Если ваша королевская милость заблагоразсудишь заключить миръ съ Москвою, то я готовъ посвятить труду остатки силъ моихъ въ этой обременительной должности. Ежели же не поспѣшатъ заключить миръ съ Москвою, то я прошу уволить меня; пусть не падаетъ на меня вина въ томъ, что во время моего несчастнаго правленія Украйна отторгнута отъ вѣрнаго подданства вашей королевской милости.— Богъ мнѣ свидѣтель, что и слабость здоровья до такой степени сокрушаетъ меня, что я среди столькихъ заботъ почти ежедневно ожидаю смерти. И теперь, пріѣхавши сюда, когда смотрю на опасности, угрожающія этимъ краямъ, и на то, какъ надо быть готовымъ для отраженія ихъ, нако-

ledwo dech prawie wzyciu moim ieszcze non eneruatur: zgoła iesli z Moskwą niebędzie pokoiu: pokornie Supplicuię niech będę wolen od tey nędze y kłopotu: niech nie za mego Urzędu Ukraina dzieli zpoddaństwem WKMci: Zatym nayniższę pod nogi Maiestatu WKMci składam zwiernym poddaństwem usługi: y Miłościwą Pańskę całuię rękę. Z Białeycerkwi. dię 29. Maij V. S. Anno 1664.

Naiasnieyszego Maiestatu WKMci,
Pana a Pana mego Młwego
Wierny paddany,
y Nayniższy
Sługa,
Paweł Tetera
Het: z W: WKM: Zaporożskim

Oryginał w B. K. S. ze zbioru ON.

нецъ, на наши вооруженныя силы; то по истинѣ едва живу и дышу отъ утомленія и разстройства. Однимъ словомъ, если не будетъ мира съ Москвою, то я покорно прошу уволить меня, снять съ меня бремя несчастій и заботъ; пусть не при мнѣ разстается Украйна съ подданствомъ вашей королевской милости. За симъ, повергая къ стопамъ величества вашей королевской милости нижайшія мои услуги и вѣрную покорность, лобызаю милостивую королевскую руку. Изъ Бѣлой-Церкви, дня 29 Мая, по старому стилю, 1664 года.

Наияснѣйшаго величества вашей королевской милости, пана, пана моего милостиваго, вѣрный подданный и слуга нижайшій
Павелъ Тетеря,
гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

Оригиналъ въ библіотекѣ Конст. Свидзинскаго, изъ собранія Оназевича.

XCVII.

Instructia odemnie, Hetmana Woyska JKMci Zaporozkiego y Starszyny wszytkiey dana, Panu Prokopowi Berezeckiemu Pułkownikowi Czyhiryńskiemu, wysłanemu do krola dię 30 Maij V. S. Anno 1664. w Białeycerkwi:

1: Naprzod odemnie, y wszytkiey Starszyny życzliwey Maiestatowi JKMci, zwiarą y zyczliwośćią powinną pod nogi Pańskie złoży pokłón: y Miłośćiwą Pańską, zdrowia y sczęsliwego przy pomyslnych szczęsliwośćiach życząc panowania, ucałuię ręke:

2: Wyrazi Iż wszytka starszyna życzliwa Królowi Panu: supplikuię: aby do ugaszenia zaiętego ognia buntow: które, ledwo nie iak zpoczątku woyny, osam sparły Kamieniec zażył Król Jego Mość Lekarstwa: z Moskwą zasta-

XCVII.

Инструкція отъ меня, гетмана войска его королевской милости Запорожскаго, и отъ всей старшины пану Прокопу Березецкому, полковнику Чигиринскому, посланному къ королю, дня 30 Мая, по старому стилю, 1664 года, въ Бѣлой-Церкви.

1. Прежде всего посланный поклонится въ ноги величеству его королевской милости отъ меня и отъ всей преданной старшины, съ изъявленіемъ подобающей вѣрности и приверженности и, пожелавъ здравія, и счастливаго царствованія, и всякаго благополучія, облобызаетъ милостивую королевскую руку.

2. Объявитъ, что вся старшина, преданная королю пану, умоляетъ, чтобы король, его милость, для погашенія вспыхнувшаго пламени бунтовъ, которое, почти такъ, какъ въ началѣ войны, уже

nowienia Pokoiu: tym albowiem srzodkiem szczegolnie utrzymać Ukrainę wwiernym Królowi Panu Poddańśtwie, rozumieią y uważaiąc że slepo pospólstwo lępi do Moskiewskiey niewolę ato dla tego, aby Panow niemieli: których nad sobą władzy ypożytkowania niechcą:

3: Opowie, iako swieżo zposełstwa od Chana przybyły: y który, y domu niedotknąwszy się idzie. o Tatarskiey przyiazni: poco tak wielka wychodzi Orda gdy tu próżnowaniem bawi: y sam Chan ciągnie: doniesię y to czego się nasłuchał y czego spodziewać po tey przyiaźni: y iako w Krymie y dzieci małych zgadza głos iż maią za swoich poddanych Ukrainę: y iako się uda z Czesarzem w Niemczech woyna: nietylko Ukrainę, ktorą sami Tatarowie opanować tego chcą lata: ale y odalsze Koronne pomyslą Państwa. oczym szerszą ustną Pan Poseł nasz y doskonalszą uczyni relatią:

дошло даже до Каменца, употребилъ средство—заключеніе мира съ Москвою; ибо старшина думаетъ, что это единственная мѣра для удержанія Украйны въ вѣрномъ подданствѣ короля пана, въ особенности когда принимаетъ во вниманіе то, что чернь слѣпо-рада броситься въ Московское рабство, для того только, чтобы не имѣть пановъ: она не хочетъ, чтобы они держали ее подъ властію своею и пользовались ея трудами.

3. Посланный, самъ только что возвратившійся изъ посольства къ хану, и не заглядывавшій еще домой, разскажетъ о дружбѣ Татаръ; объяснитъ, для чего орда выходитъ въ такомъ множествѣ, между тѣмъ какъ здѣсь остается праздною, и за чѣмъ идетъ самъ ханъ. Донесетъ и о томъ, чего тамъ наслушался, и чего можно ожидать отъ такой дружбы; разскажетъ, какъ въ Крыму маленькія дѣти даже говорятъ, что считаютъ Украйну подвластною себѣ; и какъ разсуждаютъ другіе: если де только хорошо пойдетъ война съ императоромъ въ Германіи, то они подумаютъ не только объ Украйнѣ, которою Татары хотятъ овладѣть нынѣшнимъ же лѣтомъ, но и о болѣе отдаленныхъ владѣніяхъ

4: Przekłada starszyna wszytka naywiększe uspokoienia Ukrainy utwierdzenie kiedy Starostwa wktórych y przed Woyną mieszkali reiestrowi Kozacy: niebędą mieć Starostow y Podstarośćich: ale cale Kozakom w nadgrodę im dawanych żołdow będą dane w uzywanie. Intraty zaś disponować będą na Præsidium Czehryńskie: y Kodaku y insze woienne wydatki: że bez ciężaru Rzplitey y te præsidia trzymać będą y Kozacy służyć woienną posługę: a w zawdzięczenie tey łaski odstępuią pozwolonego Prawa mieszkania w dobrach Szlacheckich zktorych cale ustąpią do tych Starostw iesli tylko przystąpi wola y łaska nato Jego Królewskiey Mśći y Rzeczy pospolitey, oco y na przyszłym Seymie domawiać y Starać chcą: y teraz przez P. Pułkownika Czyhryńskiego wczesnie przekładaią: sposob ten od zwad z Kozakami priuatnych, które zaciągaią całey Rzpltey zamieszanie, zatrzymania. Wczym wczesnie upraszamy oprzestrogę: iesli że mamy

коронныхъ. Обо всемъ этомъ панъ посолъ нашъ разскажетъ изустно обширнѣе и подробнѣе.

4. Вся старшина представляетъ, что спокойствіе въ Украйнѣ особенно упрочится тогда, когда староства, въ которыхъ до начала войны жили реэстровые козаки, не будутъ имѣть ни старостъ, ни подстаростъ, а совершенно отданы будутъ въ пользованіе козакамъ, въ замѣнъ за даваемую имъ плату. Они же будутъ употреблять годовые доходы съ этихъ староствъ на содержаніе гарнизоновъ въ Чигиринѣ и Кудакѣ, равно какъ и на другія военныя издержки; такъ что козаки будутъ содержать эти гарнизоны и нести военную службу безъ всякаго обремененія Республики.— Въ благодарность же за эту милость, они уступятъ данное имъ право жительства въ шляхетскихъ имѣніяхъ, изъ которыхъ они всѣ перейдутъ въ эти староства, ежели только на это послѣдуетъ воля и милость его королевской милости и Республики. Они желаютъ говорить и будутъ стараться объ этомъ и на будущемъ сеймѣ, и теперь заранѣе дѣлаютъ предложеніе черезъ пана полковника Чигиринскаго; это будетъ луч-

złą Suppliką na seym zawodzić: Będzie tedy Supplikował P. Poseł nasz u krola JE^oMści P. NM: odeclaratią: iesli maią o to wpewney nadziei będąc skutku prosić czyli dać Pokoy.

5: Jako naprędkiey należy siłę tuteyszym rzeczom Posła Naszego odprawić tak uniżenie supplikować będzie, oprędką odprawę z którą pospiech mu zwrotu zalecamy: Dat w Białeycerkwi mense et die ut supra:

Paweł Tetera, *Pieczęć zwykła Zaporozka.*
Het. z JE^oKM: Zapor.

Oryginał w B. K. S., ze zbioru O'N.

шее средство къ прекращенію всякихъ частныхъ споровъ съ козаками, причиняющихъ смятенія во всей Республикѣ.— Въ этомъ дѣлѣ мы просимъ заблаговременно предупредить насъ, входить ли намъ на сеймъ съ этою просьбою. Посолъ нашъ будетъ, слѣдовательно, просить его королевскую милость, пана нашего милостиваго, объявить ему, можетъ ли старшина просить объ этомъ съ вѣрною надеждою на успѣхъ, или же оставить совершенно это дѣло.

5. Такъ какъ для здѣшнихъ дѣлъ чрезвычайно важно, чтобы посолъ нашъ получилъ въ скоромъ времени отвѣтъ, то онъ и будетъ покорно просить о немедленномъ рѣшеніи, съ которымъ поставляется ему въ обязанность возвратиться съ возможною поспѣшностію. Дано въ Бѣлой-Церкви, мѣсяца и дня какъ выше.

Павелъ Тетеря,

гетманъ съ войскомъ его королевской милости Запорожскимъ.

Обыкновенная печать Запорожская.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

XCVIII.

List P. Tetery, H. W. Z., do króla, pisany $^{30}/_{5}$ 1664.

Naiasnieyszy Miłościwy Krolu
Panie a Panie Moy Miłościwy.

Po expeditiey Posła, nowa mię zaszła przestroga: iż conclusum zostało u Sołtana, niżeli Chan przyidzie: albo mię do swey lenocinijs, y gwałtem chylic woli: albo ieslibym niechciał, zadną dać się skłonić rzeczą: y statek móy wpowinney Maiestatowi WKMci, wierności pomylić: nie tylko o ruinię z Hetmaństwa: o które ia niestoie byle zyczliwy WKMci mogł się naleść Successor do tey usługi. ale y ozdrowiu moim, abym nieżył uczynić maią starania maiąc to usiebie statutum. że zycie moie ma im choć nie będę hetmanił

XCVIII.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 30 Мая, 1664 года.

Наиясньйшій, милотивый король, панъ.
панъ мой милостивый!

Послѣ отправленія посла, меня снова предостерегали въ томъ, что у Солтана рѣшено уже, еще до прибытія хана, преклонить меня на свою сторону или ласками или силою, или, если бы я остался непреклоннымъ и ни за что не захотѣлъ нарушить должную вѣрность величеству вашей королевской милости, позаботиться о томъ, чтобы не только свергнуть меня съ гетманства (о которомъ я нимало не забочусь, лишь бы нашелся преемникъ на эту должность, приверженный къ вашей королевской милости), но и покуситься на мою личность, чтобы я не остался въ живыхъ: потому что у нихъ всѣми ора-

rozrywać Ukrainy osiągnienie. Jesli tedy, wola iest WKMci Pana MM° na tym mię dłużey usłudzę swey Pańskiey mieć urzędzie: Życzyłbym te adhibere medium, do zmieszania Tatarskiey fantaziey; (która mię do tego stringere chcę abym ich wykonywał wolą: y dostawszy się wręce musiałbym: czego niech mi Bóg nieda doczekać, zniemi iedneyże nieżyczliwości przeciwko WKMci ululare promotią.) abym był uocatus od WKMci honesto titulo zpozorem im, y Ukrainie: albo na Wołyń, na kilka niedziel ex imperio WKMci ziechał: awtym czasię Nakaźny móy Hetman, promoueat bellum; zktórym, w tractat choćby chcieli wchodzić zastąpi się mną: y prędkim mym zwrotem: do tego, ci, co się pogrzeszyli: do reflexiey prędzey maturabunt w nadzieii będąc odmiany Hetmana od WKMci, odemnie boiąc się kary, lubo temperatam mam a uinszego noua confidentia łatwość obiecywać sobię będą łaski: Iterato tedy innouo życzliwą radę, choć na czas mię ztąd udalenia: gdyż iesliby mię za-

знано, что жизнь моя даже и тогда, когда я не буду гетманомъ, будетъ имъ препятствіемъ въ захваченіи Украйны. По этому, если такова воля вашей королевской милости, пана моего милостиваго, чтобы я оставался дольше на службѣ королевской въ этой должности; то я совѣтовалъ бы употребить слѣдующее средство для уничтоженія Татарскаго замысла (въ силу котораго они хотятъ меня принудить исполнять ихъ волю; а я, попавшись имъ въ руки, былъ бы принужденъ, до чего не приведи, Господи, дожить, стать съ ними за одно и провозглашать неблагорасположеніе къ вашей королевской милости): пусть ваша королевская милость, подъ благовиднымъ предлогомъ для нихъ и для Украйны, позоветъ меня къ себѣ, или прикажетъ мнѣ съѣздить на нѣсколько недѣль въ Волынь; а между тѣмъ пусть наказный мой гетманъ продолжаетъ вести войну. А если бы они захотѣли и съ нимъ войти въ переговоры, то онъ извинится, сославшись на меня, и скажетъ, что я скоро возвращусь назадъ. Сверхъ того, всѣ тѣ, которые погрѣшили, тѣмъ поспѣшнѣе возвратятся къ своему долгу, въ надеждѣ на то, что ваша королевская милость перемѣнитъ гетмана; ибо у меня они боятся нака-

garnęli wręce: y woli swey Subesse kazali: musiałbym pod smierci nagrożeniem: y duszę moią: niewiernośćią ku Maiestatowi WKM: zagubić Racz tedy WKM. PMM: życzliwey rady mey dla rozerwania w Tatarach appetitu, na posessyą Ukrainy żażyć medium: aiabym Nakaźnego życzliwego y dostatecznie informatum odiechał y bytnośći mey powrotem zawiesiłbym nadzieię: które czas y Ukrainy lepsza dispositio resolueret: Za tym nayniższe podnogi Maiestatu WKMci składam usługi z Białey Cerkwi dię 30 Maij V. S. Anno 1664:

Waszey Kro: Mośći
Pana Mego Mlwego,
Wierny poddany,
y nayniższy
Sługa
Paweł Tetera,
Het: z W. WKMci: Zaporoz:

ванія, хотя и умѣреннаго; а у другаго, облеченнаго новою довѣренностію, будутъ надѣяться на возможность помилованія. А потому я еще разъ предлагаю мой благонамѣреный совѣтъ — удалить меня отсюда, хотя на нѣкоторое время; ибо, еслибы они захватили меня въ свои руки и принудили быть послушнымъ ихъ волѣ; то я, угрожаемый смертію, могъ бы погубить и душу свою невѣрностію величеству вашей королевской милости. Соизволь же, ваша королевская милость, панъ мой милостивый, употребить предложенное мною средство для прекращенія въ Татарахъ желанія завладѣть Украйною; а я уѣхалъ бы, поставивши на своемъ мѣстѣ наказнаго, приверженнаго и свѣдущаго въ дѣлахъ, и такимъ образомъ оставилъ бы ихъ въ надеждѣ и въ ожиданіи моего возвращенія, а время и лучшее расположеніе умовъ въ Украйнѣ окончательно рѣшатъ этотъ вопросъ. За симъ повергаю къ стопамъ величества вашей королевской милости мои нижайшія услуги. Въ Бѣлой-Церкви, дня 30 Мая, по старому стилю, 1664 года.

Вашей королевской милости, пана моего милостиваго, вѣрный подданый и слуга нижайшій Павелъ Тетеря, гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

P. S. Po napisaniu tego listu znowu od Sołtana przyiachano y wyrzucano mi na oczy żem się zwierzył iednemu Wielkiemu w Koronnym Woysku człowiekowi, oich nieżyczliwośći ku Maiestatowi WKMci y Rzpltey y teraz gorzey się namnie zaiadł Sołtan: uważże WKMość PMM: iako potrzebna abym na czas zich udalił oczu: y to iesli się godziło zamą życzliwość wydawać mię z Secretu daię sub trutinam Maiestatu Waszey Królewskiey Mośći.

Na kopercie zwykły nadpis i pieczęć Zaporozka.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

P. S. Послѣ того, какъ письмо это было уже написано, опять пріѣхали отъ Солтана и упрекали меня въ глаза въ томъ, что я открылся одному важному лицу въ войскѣ коронномъ касательно ихъ неблагорасположенія къ величеству вашей королевской милости и Республикѣ, и теперь Солтанъ разъяренъ противъ меня еще болѣе. Разсуди же, ваша королевская милость, панъ мой милостивый, какъ необходимо для меня на нѣкоторое время скрыться отъ нихъ изъ виду. Я могъ бы спросить, слѣдовало ли за мою преданность открывать мою тайну? Предаю это на справедливый судъ величества вашей королевской милости.

На конвертѣ обыкновенная надпись и печать Запорожская.

Оригиналъ въ библіотекѣ Конст. Свидзинского, изъ собранія Окацевича.

XCIX.

Instructia z posrodka nas Starszyny wierney Maiestatowi JKMci Zaporozkiey wysłanym Panu Symeonowi Połowcowi Obożnemu Woyskowemu y Jozephowi Kurylenkowi do JKMci Pana naszego dana dnia 28 Junij V. S. Anno 1664.

1: Naprzód od nas wszytkich którzy wiernego Maiestatowi JKMci poddaństwa do ostatniego upadu głów naszych trzymamy y trzymać obowiązuiemy: nisko Pańskie obłapią nogi: y miłośćiwą JKMci ucałuią ręke.

2: Przełożą Królowi Jego Mośći, y Jchmciom P. P. Senatorom, iż tak cięż-kim, Ukraina zarażona buntem: że iak zkamienia wyciskać musimy ich upamiętanie: y niewidzimy sposobu inszego do ugruntowania w Ukrainę wiernego Królowi JMci poddaństwa tylko z Carem Moskiewskim pozada-

XCIX.

Наставленіе отъ насъ, старшины Запорожской, вѣрной величеству его королевской милости, данное посламъ нашимъ—пану Семену Половцеву, обозному войсковому, и Осипу Куриленку, посланнымъ къ его королевской милости, пану нашему, Іюня 28, по старому стилю, 1664 года.

1. Прежде всего они отдадутъ низкій поклонъ и облобызаютъ милостивую руку его королевской милости отъ всѣхъ насъ, которые соблюдаемъ вѣрную покорность величеству его королевской милости и обязываемся соблюдать до послѣдняго издыханія.

2. Донесутъ его милости, королю, и ихъ милостямъ, панамъ сенаторамъ, что Украйна заражена столь сильнымъ бунтомъ, что мы должны съ напряженными усиліями вразумлять безразсудныхъ, и что мы не видимъ другаго средства къ утвержденію въ Украйнѣ вѣрнаго подданства королю, его милости, какъ только за-

nego Pokoiu zastanowę atę prędką: pokosię ieszcze wszystka zyczliwa: wwierności trzyma Starszyna: oco iako uniżenie Supplikuiemy: tak niewątpimy, iż JKMość Pan nasz Miłosciwy wierney naszey tey około uspokoienia Ukrainy oycowskim affectem usłucha rady: gdyż inaczey zguby całey musimy spodziewać Ukrainy, kiedy będą buntownicy mieć pozór Moskiewskiey obrony.

3: Opowiedzą Iż y po zastanowieniu Tractatow z Moskwą: sposob, aby w Ukrainie bunty niewskrzeszali nie inszy widziemy: tylko, aby P: P. Dzierżawcy, Starostw w Ukrainie: gdzie Kozakow, y przedtym, reiestrowych były mieszkania, y Pułki, nietrzymali ale iak kozakom, zdóbr ziemskich przeniesionym y teraz w Starostwach tych żyiącym wolne było bez Panow, żażywanie gruntow. zostatka Intrat tych Starostw obiecuie

ключеніе вожделѣннаго мира съ царемъ Московскимъ, необходимо поспѣшное, пока еще вся преданная старшина остается вѣрною. Объ этомъ мы покорнѣйше просимъ, и не сомнѣваемся въ томъ, что его королевская милость, панъ нашъ милостивый, приметъ съ отеческою благосклонностію нашъ совѣтъ, имѣющій цѣлью успокоеніе Украйны; въ противномъ случаѣ, если мятежники будутъ имѣть въ виду защиту Москвы, мы необходимо должны ожидать потери всей Украйны.

3. Донесутъ, что даже послѣ заключенія мира съ Москвою, мы видимъ одно только средство къ погашенію бунтовъ и на будущее время, именно: чтобы паны арендаторы тѣхъ старостствъ въ Украйнѣ, въ которыхъ и прежде были жительства и полки реэстровыхъ козаковъ, не владѣли оными на будущее время; а пользованіе этими землями отдано бы было козакамъ, какъ тѣмъ, которые будутъ перемѣщены туда изъ шляхетскихъ имѣній, такъ и тѣмъ, которые теперь живутъ въ этихъ старостствахъ, а пановъ бы въ нихъ совершенно не было. Изъ остатковъ же годоваго дохода этихъ старостствъ войско его королевской мило-

Woysko nasze, Króla Jego Mci Pana naszego na Zamkach trzymać wtych Starostwach presidia.

4: O Tatarow wielkośći: a że nic nie robią: y owszem tylko nas życzliwych y wiernych niszczą poddanych WKMci y zgruntu znoszą wierne miasta rozumiemy wyraził JPan Woiewoda Ruski. a na zbuntowane miasta ani natrzeć nieodważaią: snadno tedy potey domyslić przyiaźni y pomocy: iaki zich braterstwa woyny ma być tey domowey spodziewany skutek.

5: O Prędką a pomyslną supplikować będą odprawę, w Obozie pod Nastaską die et mense ut supra.

Obożny, Sędziowie, Asauły, Półkownicy, Setnicy,	
Także y insza Starszyna, y wszystka Czerń	*Pieczęć zwykła*
Wierni poddani Maiestatu JKMci Pana Naszego	*Zaporozka.*
Miłościwego	

сти, пана нашего, обѣщаетъ содержать гарнизоны въ укрѣпленныхъ замкахъ этихъ староствъ.

4. Скажутъ, что Татары здѣсь въ великомъ множествѣ и что они ничего не дѣлаютъ, а только истощаютъ насъ, преданныхъ и вѣрныхъ подданныхъ его королевской милости, и до основанія разоряютъ вѣрные города. О томъ доносилъ уже, кажется намъ, его милость, панъ воевода Русскій; равно какъ и о томъ, что они не смѣютъ даже напасть на возмутившіеся города. При такой дружбѣ и при такой помощи ихъ, легко догадаться, какого конца этой междусобной войны можно ожидать отъ братства съ ними.

5. Они будутъ просить также о скоромъ и благопріятномъ отвѣтѣ. Въ лагерѣ при Насташкѣ, дня и мѣсяца какъ выше.

Обозный, судьи, есаулы, полковники, сотники, а также и вся прочая старшина, и вся чернь, вѣрные подданные величества его королевской милости, пана нашего милостиваго.	*Обыкновенная печать Запорожская.*

Jesliby iakie cnoty naszey opaczne tłumaczenia do JKMci, kto zasyłał iako uniżenie Supplikuiemy aby owierności y życzliwosci naszey JKMść nie przypusczał złego rozumienia; tak y o Commissarza upraszamy od JKMci któryby rozeznał zkogo się tu dzieie nierząd: y uspokoienia Ukrainy wątpliwy skutek.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

Если бы кто посылалъ къ его королевской милости какое нибудь превратное толкованіе нашей честности, то мы покорно просимъ его королевскую милость не заключать изъ этого о вѣрности и приверженности нашей; просимъ также прислать къ намъ коммиссара отъ его королевской милости, чтобы онъ разузналъ, отъ кого именно происходятъ всѣ здѣшніе безпорядки и сомнительный исходъ въ усмиреніи Украйны.

Оригиналъ въ библіотекѣ Конст. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

C.

List P. Tetery, H. W. Z., do krola, pisany $^5/_7$ 1664.
Naiasnieyszy Miłośćiwy Królu, Panie a
Panie móy Miłośćiwy.

W Ukrainie zarażoney buntami iako złączonemi siłami Woyska WKMci Pana mego Młwego z Selim Gierey Sołtanem JMcią y Szyrimbeiem codzienne odwazaią prace, aby tę część Państwa: Wa: Kro: Mci do gruntownego przywiedli uspokoienia, Tak w zapamiętałośći tuteyszych buntownikow, mozną reką ciężkie czyniąc skutki, odzywąm przez umyslnego Posła Pana Hulanickiego, który w kupie z Sołtana, JMci wysłanemi y od JMci Pana Woiewody Ruskie° niesie WKMci zupełną y zgodną powodzenia woiennego wiadomość, abym Młwe Pańskie otrzymał uznanie iako dalsze woienne mamy toczyć powodzenia. Albowiem Nieprzyiaciela nigdzie w polu niezastawamy, ale cale rozerwany po Miasteczkach y Miastach, y tak uporny przy Moskiewskiey protectiey, że

C.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 5 Іюля, 1664.
Наиясныйшій, милостивый король, панъ, панъ мой милостивый!

Въ Украйнѣ, зараженной бунтами, войска вашей королевской милости, пана моего милостиваго, съ Селимъ-Гиреемъ, солтаномъ его милости, и съ Ширимъ-Беемъ соединенными силами каждый день неутомимо трудятся надъ приведеніемъ въ совершенное спокойствіе этой части владѣній вашей королевской милости, нанося такимъ образомъ мощною рукою жестокіе удары безумнымъ здѣшнимъ мятежникамъ.— Объ всемъ этомъ я довожу до свѣдѣнія вашей королевской милости чрезъ нарочно отправленнаго посла, пана Гуляницкаго, который вмѣстѣ съ посланными отъ Солтана, его милости, и отъ его милости, пана воеводы Русскаго, несетъ вашей королевской милости полныя и согласныя извѣстія объ успѣхахъ нашихъ въ войнѣ, съ тѣмъ, чтобы получить милостивое королевское разрѣшеніе насательно того,

każdego, chyba szturmem brać potrzeba, tak są zapamiętałe ich serca na Oycowską WKMci nieobzieraiące Clementią, że wolą z Domami ginąc, głód cierpieć y wszystkie nędze y niedostatki połykać, niżeli bacząc iawną od potężnych Woysk zgubę do wiernego Maiestatowi WKMci przychodzić poddaństwa Gdy tedy na tak niepamiątnego na zginienie swoie Nieprzyiaciela prac naszych rzucamy odwagi za Dostoieństwo Maiestatu WKMci iuż nad zwyczay y Ord za sprawą Sołtana JMci iest praca, kiedy y do Szturmow w puł znami mieszaiąc,, nietylo w polu Nieprzyiaciela znosząc y rozrywaiąc, chodzą. Pokornie Supplikuię iako daley mamy Woyny prowadzić powod, o ukaz; A naybardzicy piechot sił iako naywiększych potrzeba: całkiem albowiem ledwo nie wszystka za Imię Cara Moskiewskiego Umierać odważyła Ukraina y lubo w swoim przedsięwzięciu od potężnych Woysk Krymskich y naszych musi upadać, lecz iż do Kommunika, ktorego dosić gromadne siły piechot WKMci

какъ намъ должно продолжать военныя дѣйствія. Нигдѣ мы не встрѣчаемъ непріятеля на открытомъ полѣ, но онъ разсѣянъ по мѣстечкамъ и городамъ, и столь упорно держится Московскаго покровительства, что намъ приходится развѣ приступомъ брать каждаго порознь. Сердца ихъ, не смотря на отеческое милосердіе вашей королевской милости, до такой степени неистовы, что они лучше хотятъ гибнуть вмѣстѣ съ своими домами, переносить голодъ и всякаго рода нужды и лишенія, нежели (видя явную гибель отъ сильныхъ войскъ) возвратиться къ вѣрному подданству вашей королевской милости.— Такимъ образомъ, когда мы за достоинство величества вашей королевской милости приносимъ въ жертву труды наши въ борьбѣ съ непріятелемъ, столь равнодушнымъ къ своей гибели; то съ другой стороны, и орды, находящіяся подъ предводительствомъ солтана, его милости, дѣлаютъ необыкновенныя усилія: онѣ не только ходятъ вмѣстѣ съ нами и въ чистомъ полѣ разбиваютъ и уничтожаютъ непріятеля, но и наравнѣ съ нами ходятъ на приступы. Теперь покорно прошу приказать, какъ должно продолжать наступательную войну; а сверхъ того, намъ нужно какъ можно больше пѣ-

potrzebne robur, iterato supplikuię abyś WKM: PMM: wesłaniem onych, a tych potężnych w czesnym augere raczył skutek woyny przeciwko Nieprzyiaciołom y zdraycom Państwa swego. Zatym naynizsze zwiernym poddaństwem pod nogi Mtu WKM: PMM° składam usługi y miłościwą Pańskę całuię rękę: z Obozu pod Stawiscami: 5. Julij, V. S. 1664:

Naiasnieyszego Maiestatu
WKMci Pana mego Młwego
Wierny poddany,
y Nayniższy
Sługa,
Paweł Tetera,

Na kopercie nadpis i pieczęć Zaporozka zwykla. H: z W: WKMci Zaporoż

Oryginał w B. K. S. ze Zbioru O'N.

хоты: потому что вся почти Украйна рѣшилась умирать за имя царя Московскаго. Хотя они и должны упадать въ своемъ предпріятіи отъ могушественныхъ войскъ Крымскихъ и нашихъ: но такъ какъ кромѣ конницы, которой здѣсь множество, необходима еще пѣхота вашей королевской милости: то я вторично прошу, соизволь, ваша королевская милость, панъ мой милостивый, приславши съ возможной скоростію пѣхоту, и притомъ значительную въ силѣ, ускорить еще болѣе успѣхъ войны противъ непріятелей и измѣнниковъ своего государства.— За симъ, лобызая милостивую королевскую руку, повергаю къ стопамъ вашей королевской милости, пана моего милостиваго, мои нижайшія услуги и вѣрную покорность. Изъ лагеря подъ Ставищами, 5 Іюля, по старому стилю, 1664 года.

Наиясн̆ѣйшаго величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго,
вѣрный подданный и слуга нижайшій
Павелъ Гетеря,
гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

На конвертѣ надпись и обыкновенная печать Запорожская..

Оригиналъ въ библіотекѣ Конст. Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

CI.

List P. Tetery, H. W. Z., do Krola, pisany $^{6}/_{8}$ 1664.

Naiasnieyszy Miłośćiwy Królu, Panie a Panie
Mćy Młwy y Dobrodzieiu.

Znaczna, w tych dniach, pod Korsuniem nad nieprzyiacielem clades. Moskalem Kosakowem, y trzema, rebellium z Zadnieprza Pułkowniki: iako Korsuńskich Kozakow męstwo y odwagę wowym boiu eluxit: tak moią zalecenia ich do WKM. PMMiłościwego trahit attestacią obfite wylewaiąc uota: aby y dalsze łaskawe nieba pod nogi maiestatu WKMci secundent tryumfy zwiarołomnego nieprzyiaciela. Jako tam, nieprzyiaciel na głowę porażony: za zgodną zpartią tam Koronnego woyska: Kozakow Korsuńskich sprawą: niewymieniam: gdyż zobszernieyszą koło tego JMPana Woiewody Ruskiego MmPana zgadzam relatią: iako y wszytkiey woyny naszey: kturą tu we wszystkie strony communicatis obracamy consilijs: y Zadnieprem, dużą partią sił WKMci woysk, rozry-

CI.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ королю, писанное 6 Августа, 1664 года.

Наияснѣйшій, милостивый король, панъ, мой
милостивый панъ и благодѣтель!

На дняхъ подъ Корсунемъ нанесено непріятелю жестокое пораженіе: Московскому-Косакову и тремъ полковникамъ, мятежникамъ изъ Заднѣпровья.— Мужество и отвага Корсунскихъ козаковъ такъ блистательно обнаружились въ этомъ дѣлѣ, что я долженъ засвидѣтельствовать это передъ вашею королевскую милостію, паномъ моимъ милостивымъ, выражая самыя искреннія желанія, чтобы и на будущее время небо милостиво помогало повергать подъ стопы вашей королевской милости вѣроломнаго врага. О томъ, какъ непріятель былъ тамъ разбитъ на голову Корсунскими козаками, при совмѣстномъ содѣйствіи отряда войскъ коронныхъ, я не стану подробно разсказывать, будучи совершенно согласенъ съ болѣе обширнымъ донесеніемъ его милости. пана воеводы Русскаго, какъ объ

wamy nieprzyiaciela, y præsidiis na wielu mieyscach locatis, rozumiem JP. Woiewoda MMPan exprimit certitudinem: Zgoła wszytkie adhibemus media, aby się mogli życzliwi utwierdzić apopsowani do pierwszego Maiestatu WKMci reinduci obsequium. Już tedy Ukraina ad meliorem przebiera dispositionem: y życzę drugiey poczty furą, zupełnego uspokoienia zostać nunciiem. Zatym naniższę zwiernym poddaństwem pod nogi Maiestatu WKM: Pana MM° zasyłàm usługi: z Obozu pod Stawisczami dię 6 Augusti V. S. Anno 1664.

Waszey Kr. Msci Pana a Pana MM° y Dobrodzieia
Wierny poddany
y Naniższy Sługa
Paweł Tetera H. z W. WKM: Zapo:

Na kopercie nadpis i pieczęć Zaporozka zwykła.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

этомъ дѣлѣ, такъ и о всей войнѣ нашей, которую мы, съ общаго совѣта, переносимъ въ разныя стороны. Я полагаю, что панъ воевода, панъ мой милостивый, съ точностію излагаетъ и о томъ, какъ значительная часть военныхъ силъ вашей королевской милости не даетъ покоя непріятелямъ за Днѣпромъ, и что тамъ во многихъ мѣстахъ поставлены уже наши гарнизоны. Однимъ словомъ, мы употребляемъ всѣ средства, чтобы приверженныхъ укрѣпить въ покорности величеству вашей королевской милости, а возмутившихся снова привести къ оному. Такимъ образомъ, Украйна переходитъ уже мало помалу въ лучшее расположеніе и, дай Богъ, чтобы, при отправленіи слѣдующей почты, я могъ послать извѣстіе о совершенномъ ея спокойствіи. За симъ повергаю къ стопамъ величества вашей королевской милости, пана моего милостиваго, мои нижайшія услуги и вѣрную покорность. Изъ Лагеря подъ Ставищами, дня 6 Августа, по старому стилю, 1664 года.

Вашей королевской милости, пана, пана моего милостиваго и благодѣтеля, вѣрный поддапный и слуга нижайшій Павелъ Тетеря, гетманъ съ войскомъ вашей королевской милости Запорожскимъ.

На конвертѣ надпись и обыкновенная печать Запорожская.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго.

CII.

List P. Tetery, H. W. Z., do. M. Prażmowskiego, Kancl. W kor. °/₈ 1664.

Jasnie Wielmożny Młwy Xiężе kanclerzu Koronny
Móy wielce Miłośćiwy Panie y Dobrodzieiu.

Jako nieustaiących, prac naszych usiłowaniem; z JPanem Woiewodą Kiiowskim, MMPanem, Ukrainy buntami zarażoney promouemus uspokoienie tak annuit łaskawe niebo, uotis et sudoribus nostris: kiedy Hohol Pułkownik Bracławski, z Brasławiem y Pobużem recessit, przez przysięgę na Wierność Królowi Jego Mci wykonaną, od buntow: y aby utwierdził swą statecznośćią

CII.

Письмо Павла Тетери, гетмана войска Запорожскаго, къ Николаю Пражмовскому, канцлеру великому коронному, 6 Сентября, 1664 года.

Ясновельможный, милостивый ксендзъ, канцлеръ коронный, мой милостивѣйшій панъ и благодѣтель!

Какъ съ одной стороны, мы съ паномъ воеводою Кіевскимъ, моимъ милостивымъ паномъ, безпрестанными усиліями и трудами нашими подвигаемъ впередъ дѣло усмиренія зараженной бунтомъ Украйны; такъ съ другой стороны, само небо милостиво благопріятсвуетъ желаніямъ и трудамъ нашимъ. Гоголь, полковникъ Брацлавскій, оставилъ мятежъ съ Брацлавьемъ и Побужьемъ, далъ присягу въ вѣрности королю, его милости, и получилъ повелѣніе ускорить съ

ma impositum: iako nayprędzey z Pułkiem na spolnego nieprzyiaciela, accelerare drogę.... Stawiscz też obsidio, lubo nam całe niemal exemit, od prać inszych, lato: atoli iż ogłodzony succumbit w swey obstinatiey, nieprzyiaciel nieomylna utwierdza mię nadzieia, aże w Umaniu y innych mieyscach, iako zięzykow constat, znaczna in plebe confusio: że obiecanych: y gotowanych z Zadnieprza przez Starszynę swoią niemaią posiłkow: y Brzuchowiecki w drobney liczbie. w Kaniowie, głodnym w chleb, consistit: pewienem, iż przydzie uporna prostota Zadnieprskiemi omamiona w obstinatią Succursami, do upamiętania: y do oycowskiey JKMci clementiey, garnąć będą, politowania super errores suos. Co zmoiey ku WMMPanu, oznaymiwszy paucis, uniżoności, na obszernieyszą y doskonalszą referuię y zgadzam JMPana Woiewody Kiiowskiego MMPana ennarratią. Ateraz uniżenie upraszaiąc abyś suffragio zwykłey łaski swoiey raczył moim JMci Pana Stańkiewicza zaleconym staraniu patrocinari

своимъ полкомъ походъ противъ общаго непріятеля, для того, чтобы на дѣлѣ показать свое усердіе Хотя осада Ставищъ заняла у насъ все почти лѣто, такъ что не дозволила намъ заняться другими дѣлами; но теперь непріятель лишенъ съѣстныхъ припасовъ, и я имѣю вѣрную надежду, что онъ, не смотря на свое упорство, долженъ будетъ сдаться.— А такъ какъ изъ донесеній лазутчиковъ оказывается, что въ Уманѣ и въ другихъ мѣстахъ народъ въ великомъ смущеніи, потому что они не получаютъ до сихъ поръ обѣщанныхъ и приготовляемыхъ старшиною своею подкрѣпленій изъ Заднѣпровья, и что Брюховецкій съ чрезвычайно малыми силами стоитъ въ Каневѣ, въ которомъ нѣтъ запасовъ хлѣба; то я увѣренъ, что простой народъ, обманутый и поощряемый въ упорствѣ надеждою на Заднѣпровскія подкрѣпленія, опомнится, и будетъ искать убѣжища въ отеческомъ милосердіи его королевской милости и въ жалости надъ ихъ заблужденіями. Увѣдомляя обо всемъ этомъ въ немногихъ словахъ вашу милость, пана моего милостиваго, въ доказательство моей покорности, ссылаюсь во всемъ прочемъ на болѣе обширное и болѣе полное донесеніе его милости, пана воеводы Кіевскаго, пана моего мило-

interessom. Powolnę WMMMPanu zasyłam usługi: Z Oboru pod Stawiszczami die 6 Septembris V. S. a 1664.

WMMWielcc Mił Pana, y Dobrodzieia
życzliwy, y
Powolny
Sługa,
Paweł Tetera,
H. z W. JKM: Zaporoż:

Na kopercie nadpis i Pieczęć Zaporozka zwykła.

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

ствваго, съ которымъ я совершенно согласенъ. А теперь покорно прошу, соизволь съ обычною милостію оказать высокое покровительство свое въ ходатайствѣ о дѣлахъ моихъ, ввѣренныхъ стараніямъ его милости, пана Станкевича. Свидѣтельствую вашей милости, моему милостивому пану, усердныя мои услуги. Изъ Лагеря подъ Ставищами, дня 6 Сентября, по старому стилю, 1664 года.

На конвертѣ надпись и обыкновенная печать Запорожская.

Вашей милости, моего милостивѣйшаго пана и благодѣтеля, покорный слуга Павелъ Тетеря, гетманъ съ войскомъ его королевской милости Запорожскимъ.

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Онацевича.

CIII.

List Eustachego Hohola, Półkownika Bracławskiego, do Stan. Potockiego, Hetm. W. koron. $^{11}/_{9}$ 1664.

Jasnie Wielmozny Miłosciwy Panie Hetmanie Wielki Korąny a moy wielce Młswy P. Panie y wielki dobrodzieiu

Lubom to ia był ziachał do Bracławia Ale Pan Bog widzi ze nie zadla (dla) zadnych Buntow y swywole iako mie do wielmoznosci Waszy okisczono tylko one gasic y całe nachilao do posłuszenstwa y wiernosci JE°KMPanu naszemu miłosciwemu y Rzptey ktora się była ziawiła między Dniestrem a Bohem mianowicie w Pułku moim Bracławskim ze co kozak to Pułkownik a co Setnik to Hetman był: A teraz znacznie onym zganilismy za szczęsliwym pzzyiazdem JE°MP. Michała Chanen (Chanenka) Nakaznego Hetmana zesłanego

CIII.

Письмо Евстафія Гоголя, полковника Брацлавскаго, къ Станиславу Потоцкому, гетману великому коронному, 11 Сентября, 1664 года.

Ясновельможный, милостивый панъ гетманъ великій коронный, мой милостивѣйшій панъ и великій благодѣтель!

Хотя я и поѣхалъ было въ Брацлавъ, но Богъ мнѣ свидѣтель, что не для какихъ нибудь бунтовъ и своеволій, какъ донесли на меня вельможности вашей, а напротивъ, для того, чтобы другихъ приводить снова къ повиновенію и вѣрности его королевской милости, пану нашему милостивому, и Республикѣ, и унимать тѣ своеволія, которыя было появились между Днѣстромъ и Бугомъ, преимущественно въ полку моемъ Брацлавскомъ, гдѣ дошло до того, что каждый козакъ былъ полковникъ, а каждый сотникъ — гетманъ. Но теперь, послѣ благополучнаго пріѣзда его милости, пана Михайла Ханенка, наказнаго гетмана, присланнаго отъ ясновельможнаго, его

od Jasnie Wielmoznego JE°MP. Pawła Tetery Hetmana JE° KMci Zaporozkie° takze y od wszytkiego woyska Koronnego zgasilismy ten ogien przy łasce Boga naywyzszego y wszytko podniestrze y Poboże do Posłuszenstwa cale na wrocismy (nawrocilismy) y wieczną zmocnili przysięgą wiernosci nasze JE°KMci P M Miłosciwemu y Rzptey. A złych swowolnych ludzi gotowem uskramiać zeby za ninieyszym szęsliwym pokoiem rozno rozpędzonych zgarnąc ludzi zeby nie była ziemia pusta aby się kozdego Pana poddani ku domom swym nawracali ztem się WM Panu memu Miłosciwemu assecuruie Ate Płonne y opaczne udanie unizenie wielce proszę niech mimo uszy wielmoznosci Waszy Hetm. Msci Pana mego Miłosciwego ydzie co mie wdawano. Racz wasza Hetmanska mość Pan moy Młswy mimo swoie, ucho pusciłszy to wszytko mnie sługę naynizszego swego y synow moich w miłosciwey swoiey chować łasce, y iesli będzie wola y łaska Waszy Het. Msci zeby mogli na mały czas

милости. пана Павла Тетери, гетмана его королевской милости Запорожскаго, а также и отъ всего войска короннаго, мы, при милости Всевышняго Бога, погасили это пламя, и обратили къ повиновенію рѣшительно все Поднѣстровье и Побужье, и утвердили вѣчною клятвою вѣрность нашу его королевской милости, пану нашему милостивому, и Республикѣ. Злобныхъ же и своевольныхъ людей я готовъ усмирять для того, чтобы послѣ настоящаго благополучнаго мира, собрать въ разныя стороны разогнанныхъ людей, чтобы земля не была пуста, чтобы крѣпостные каждаго пана возвращались въ дома свои. Въ этомъ ручаюсь вашей милости, пану моему милостивому; а что касается до тѣхъ пустыхъ и превратныхъ доносовъ, то я покорно прошу вельможность вашей гетманской милости, пана моего милостиваго, оставить безъ вниманія все, что бы тамъ ни наговорили на меня. Соизволь, ваша гетманская милость, панъ мой милостивый, не обращая вниманія на все это, хранить въ милостивомъ расположеніи своемъ меня, нижайшаго слугу своего, и сыновей моихъ, и ежели будетъ такое снисхожденіе и соизволеніе вашей гетманской милости, то позволь имъ на короткое время пріѣхать домой,

ku domowi za passportem Jasnie Wielmoznego JE°MPana JE°KM Zaporozskie (Zaporozkiego Hetmana) ktory posyłam y WM mego dobrodzieia o taki ze uniżenię upraszam zeby mogli tak ku domowi iako y nazad powrocilszy przeiachac wolno bez zadney od nikogo zatrzymania. A iesli tez nie będzie miłosciwy łaski Waszy Het. Mci odpuscić kazac ku domowi na czas dziatek moych niech ze y tam przy łasce Waszy Het. Mił. zostawaią y ia naynizszym.

Waszy Wielmoznosci zostawam sługą

Datta w Mohilewie *y podnozkiem*
11 Wrzesnia 1664

Eustachi Hohol Pułkownik
JE°KMci Woyska Zaporowskiego
Bracławski y Podolski

при паспортѣ ясновельможнаго, его милости, пана гетмана его королевской милости Запорожскаго. Препровождая присемъ означенный паспортъ, покорно прошу вашу милость, моего благодѣтеля, о таковомъ же для того, чтобы они могли пріѣхать домой и возвратиться назадъ безъ всякаго задержанія отъ кого бы то ни было. Ежели же не будетъ милостиваго соизволенія вашей гетманской милости — отпустить дѣтей моихъ на нѣкоторое время домой, то пусть они остаются тамъ, при добромъ расположеніи вашей гетманской милости, я же остаюсь покорнѣйшимъ и нижайшимъ вашей вельможности слугою. Евстафій Гоголь, Брацлавскій и Подольскій полковникъ войска его королевской милости Запорожскаго.

Дано въ Могилевѣ, 11
Сентября, 1664 года.

Przytym wielce prosze Miłosciwy łaski Waszy Hetmanski Msci niech te chorągwie iesli ktore maią z Polski ciągnąc na ukrainę racz Ich mciom Wasza Wielmoznosc ordynans wkazac na Pawołocz prosto niechayby tych utrapionych osadzilismy ludzi ktorzy się rozno po wołoski rozproszyli ziemie.

Na kopercie nadpis: Jasnie Wielmożnemu wielce Miłosciwemu Panu Panu i wielkiemu dobrodzieiowi JE^{o}M Panu Stanisławowi z Potoka Potockiemu. Woiewodzie Krak. Hetman. Wielkiemu kor. pilnie nalezy, *i na laku mała pieczątka Herbowa Hohola*

Oryginał w B. K. S. ze zbioru O'N.

При этомъ убѣдительно прошу вашу гетманскую милость, соизволь, ваша вельможность, приказать тѣмъ хоругвямъ, которыя пойдутъ изъ Польши въ Украйну, идти прямо на Паволочь; мы бы осадили тѣхъ окаянныхъ людей, которые разбрелись во всѣ стороны по Волошской землѣ.

На конвертѣ надпись: Ясновельможному, милостивѣйшему пану, пану и великому благодѣтелю, его милости, пану Станиславу изъ Потока Потоцкому, воеводѣ Краковскому, гетману великому коронному, очень нужное, *и на сургучѣ малая гербовая печать Гоголя.*

Оригиналъ въ библіотекѣ Константина Свидзинскаго, изъ собранія Оначевича.

КОНЕЦЪ.

I. УКАЗАТЕЛЬ ИМЕНЪ ЛИЧНЫХЪ.

А.

Аббасъ Даніилъ, Шведскій посолъ, III. 3. 196.

Абрамка Шмойловичъ, жидъ Турейскій, I. 2. 67—81, 83—93.

Августъ II-й, король Польскій, IV. 1. 56-61.

Авраамій, іеромонахъ, духовникъ Дерманск. монаст., IV. 1. 111—113, 131.

Авраамъ, протопопъ, I. 3. 63.

Агеевичи Грицко и Іовъ, III. 2. 23.

Акаакъ Иванъ, Кіевскій земскій судья, II. 1. 229.

Александровичъ, хорунжій, III. 3. 179.

Александръ Благословенный, импер. Всерос., IV. 1. 97.

Алексѣй Михайловичъ, царь, I. 3. 344, 345, 405, 407, 411; II. 1. 205—209, 223—226, 268—274, 277, 340; III. 3. 32, 35—38, 58, 63, 65, 66, 75, 113, 114, 117, 118, 194, 221, 222, 226, 217, 249, 265, 272, 280, 296, 300, 301, 303, 304, 323, 348, 367, 370, 374, 377, 381, 383, 430—434; IV. 3. 19, 20, 25, 42, 43, 68—73, 74, 97, 98, 101, 102—105, 147, 155, 197—199, 202, 256, 263, 268, 296, 328, 450—455.

Алексѣй, священникъ Саволицкій, IV. 3. 411.
Али—Ага, III. 3. 85—87.
Алмазъ Ивановъ, думный дьякъ, II. 1. 209; IV. 3. 73.
Ананковичъ Харитонъ, III. 2. 23.
Андреевичъ Еремей, III. 2, 21.
Андреевичъ Селюта, III. 2. 47.
Андрей Тршебицкій, еписк. Перемышльскій, III. 3. 189.
Андрейчичъ Войтехъ, III. 2. 75.
Андрей VI Шолдрскій, епископъ Познанскій. 1 3. 313.
Андріевская, II. 1. 303.
Андросовичъ Олиферъ, III. 2. 162.
Андрузскіе, IV. 2. 226.
Андрузскій Васько Никитичъ, повѣтн Кременецкій, IV. 2. 197, 201, 207.
Андрузскій Ѳедоръ Никитичъ, повѣтн. Кременецкій., IV. 2. 197, 207.
Андрузскій Ѳедоръ Олехновичъ, повѣтн. Кремен, IV. 2. 197, 207.
Андрузскій Санко, IV. 2. 201.
Андрусовичъ Яцко, III. 2. 32.
Антонъ, полковникъ Кіевскій, см. Ждановичъ Антонъ.
Антоновичъ Лаврентій, I. 1. 174.
Антоновичъ Павелъ, I. 1. 148.
Апостолъ, IV. 3. 36, 60, 86.
Арсеній, старецъ Кіевск. братск. монаст., II. 1. 206.
Арсеній, экзархъ Константинопол. патріарха, I. 17; II. 1. 69.
Арсеній, епископъ Луцкій, IV. 1. 93.
Арфинскій Яковъ, адвокатъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Арсланъ—Ага, посолъ Кримск. хана, IV. 3. 92.
Арфанисъ Мануилъ (Маноли Арфаншъ Маринетосъ), грекъ, Львовскій мѣщанинъ, основатель Львов. братства, III. 1. 56, 59, 90.
Аслановичъ Андрей, II. 3. 2.
Афендиковичъ Яней, Львовск. мѣщан., грекъ, III. 1. 57.
Аѳанасій, патріархъ Антіохійск. I. 1. 17; II. 1. 69.
Аѳанасій, епископъ Луцкій, см. Пузына Аѳанасій.
Аѳанасьевъ Филиппъ, священникъ Кіевскій, II. 1. 290, 292.

Б.

Бабинскіе паны, 1. 3. 191.
Бабинскій Семенъ, IV. 2. 75, 88, 102, 180, 186.
Бабичъ Ѳома Ивановичъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 90.
Баевичъ Ильгіонъ, III. 2. 86.

Баевскій Лецко, повѣтн. Луцк. IV. 2. 44, 81.

Базань Стецко, III. 2. 34.

Баковецкій Григорій, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12; IV 1. 54.

Бакуновичъ Иванъ, III. 2. 73.

Бакутичи Васько и Масько, III. 2. 163.

Балабанъ, III. 3. 61; IV. 3. 163.

Балабанъ Александръ, основатель Львов. братства, III. 1. 91.

Балабанъ Арсеній, епископъ Львовскій, III. 1. 47, 48.

Балабанъ Гедеонъ, епископъ Львов. III. 1. 2, 22, 24, 33—36, 45. 48—53, 55, 57, 58, 65.

Балабанъ Димитрій, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.

Балабанъ Діонисій, епис. Хелмскій и Белжскій, II. 1. 204; Кіевс. митропол. I. 175—177; III 3. 227, 228, 433—435; IV. 3. 101, 157—159.

Балашова Е., основ. Львовскаго, братства, III. 1. 92.

Балдичъ Яцко, III. 2. 87, 92, 104.

Балицкій Андрей, вицерегентъ гродск. Белзскій, основатель Львов. братства, III. 1 92.

Банковскій Иванъ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.

Барабашъ, полковникъ, I. 3. 52.

Барашенко, III. 3. 194, 195, 222.

Барановичъ Лазарь, ректоръ Кіевск. коллегіи, II. 1. 198. 203.

Барановскій, стольникъ Подольс., I. 3. 184.

Барановскій, начальникъ пѣхоты, IV. 3. 204.

Баранъ Худый, полковн. Черкаскій, II. 3, 137.

Барзобогатые, мытники, IV. 2. 98, 130, 146, 226.

Барцей, III. 2. 138, 142.

Барцицій Игнатъ, III. 2. 117.

Барцицій Мартынъ, III. 2. 117, 126.

Баръ, IV. 3. 317.

Батиковскій Василій, повѣтн. Луцкій, IV. 2. 44.

Батимиръ-Ага, III. 3. 106.

Баторій Стефанъ, кор. Польскій, 1. 2. 21, 22, 26—36, 38—42.

Батуринъ Витавицкій Евстафій, основатель Львов. братства, III. 1. 92.

Батый, ханъ Татарскій, I. 3. 471.

Бахметевъ Иванъ, генералъ-лейтенантъ, сенаторъ, II. 1. 367.

Бачинскій Иванъ, совѣтникъ, основатель Львов. братства, III. 1. 92

Бачлай Сенька, III. 2. 11.

Бебенякъ Иванъ, козакъ, 1. 4. 72.

Беличичъ Ивашко, III. 2. 56.

Бельскій, I. 3, 497, 419, 420, 440—445.

Бенскій, IV. 3. 397.
Бережецкій А., I.I. 1. 191.
Бережецкіе Герасимъ и Григорій, повѣтн. Кременец., IV. 2. 197.
Бережецкій Иванъ, повѣтн. Кременец., IV. 2. 201, 207.
Бережецкій Яцко, повѣтн. Кременецк., IV. 2. 197, 207.
Бережницкій Арсеній, инокъ Печерск. монаст., II. 1. 44.
Березецкій Прокопъ, полковникъ Чигиринскій, IV. 3. 406; 441—444.
Березинскій, сотникъ, III. 3. 93.
Березницкій, I. 3. 208.
Березницкій Юрій, I. 1. 222.
Березницкій Яковъ, основатель Львов. братства, III. 1. 92.
Беройко Евстафій, повѣтн. Луцк., IV. 2. 43.
Берестовицкіе (Костюкъ, Максимъ, Степанъ, Описько, и Яцко) повѣтн. Луцк., IV. 2. 44.
Берестскій Михайло, IV. 2. 73, 85.
Берестская Михайлова, IV. 2. 102.
Беринда-Чайковскій Василій, детаксаторъ (оцѣнщикъ) Злотчовскаго округа, основатель Львов. братства, III. 1 92.
Бестужевъ - Рюминъ Алексѣй, графъ, вицеканцлеръ, дѣйств, тайн. совѣтн. II. 1, 366.
Бей (?), союзникъ Тетери, IV. 3. 329, 331, 339, (227).
Бей Очаковскій (?), 1. 3. 33, 11, 3, 145.
Бей Перекопскій (?), III. 3. 196.
Бибиковъ Сергѣй, бурмистръ Кіевскій, II. 1. 297.
Бильскій Даніилъ, II. 3. 74.
Биневскій Янъ, (Бѣневскій Станиславъ?) кастелянъ Волынскій, IV. 3. 72, 73.
Бичина Иванъ, III. 2. 75.
Бобининъ Василій, дьякъ, II. 1. 324.
Бобоѣдъ Никифоръ, державца Ученскій, I. 2. 9.
Бобръ Лавринъ, III. 2. 95.
Богдановичи Жданъ и Максимъ, III. 2. 48.
Богдановичъ Зенько, III. 2. 47.
Богдановичи, Мойсей и Федецъ, III. 2. 27.
Богдановъ Самойло, войсковый судья, III. 3.
Богданчичъ Куцъ, III. 2. 74.
Богдашевичъ Филиппъ, III 2. 47.
Богемчикъ (Богемусъ) Андрей Венцеславъ, езуитъ Луцк. коллегіи, I. 1. 206.
Боглай Яцко, III. 2. 32.
Боговитинъ Николай, панъ, IV. 1. 64.
Боговитиновичи, IV. 2. 146, 199, 201, 206, 223.

Боговитиновичъ-Шумбарскій Михаилъ, IV. 2. 197.

Боговитиновна Ирина, см. Ярмолинская.

Богунъ, полковн. Винницкій, III. 3. 43, 83, 369; IV. 3. 272, 280, 423.

Богуны, IV. 3. 381.

Богуринскій, IV. 2. 88.

Богушевичъ Липленскій Иванъ, шляхтичъ, III. 2. 17.

Богушевичъ Николай, I. 2. 66—68, 83.

Богушъ, посолъ Юрія Хмельниц. къ Польск. королю, IV. 3. 182, 185, 187.

Богушъ Иванъ, полковникъ Паволоцкій, III. 3. 90, 406; IV. 3. 71, 339 (327), 340 (328).

Бокеи (Бокеевичи) Гаврило и Өедоръ, повѣтники Луцкіе, IV. 2. 44, 77, 83, 112, 130, 141, 184, 186,

Бокій, панъ, III. 2. 174.

Болбасъ Ростоцкій Иванъ, писарь земскій Кременец., IV. 1. 54, 55, 85; 2. 145, 197, 200, 210, 229.

Болгачиха, III. 2. 85.

Болдарбутъ (Болдартъ) Григорій, запорож. козакъ, I. 3. (118) 130.

Болестъ, IV. 3. 396.

Болобанъ Василій, IV. 2. 24.

Бона Сфорція, королева Польская. жена Сигизмунда I, IV. 2, 77, 83, 89, 90, 108, 108, 112, 146, 129, 130, 187, 199, 221, 224.

Боратынскій Михно, IV. 2, 80, 114.

Борецкій Іовъ, митропол. Кіевскій, I. 1. 79, 96.

Борзобогатый, III. 2. 174. 187,

Борисковичъ Исаакій, игуменъ Черчицкій, членъ Луцкаго брасства, I. 1. 2, 15; епископъ Луцк. и Острожскій, II. 1, 112, 126

Борисковскій Семенъ, повѣтн. Луцк., IV. 2. 43.

Борисовъ Григорій, мѣщан. Кіевскій, II. 1. 297, 306.

Боришевичи Война и Иванъ, повѣтн Кременецкій, IV. 2. 197.

Боровицкій, I. 3. 357.

Борсукъ, III. 2. 88.

Борсукъ, IV. 2. 221.

Бортникъ Станко, III. 2. 13.

Боруховскій, III. 3. 347, 348.

Боршевскій Симеонъ, игуменъ Уневскаго монастыря, III. 1. 32, 50, 51.

Борщевичи Денисъ и Лихвей, III. 2. 41.

Борятинскій, князь Юрій Никитичъ, IV. 3. 27.

Босынскій Петръ, учитель, I. 1. 212, 220.

Бохонъ (Бохоновичъ) Гулько, III. 2. 118, 127, 138.
Бохонъ (Бохоновичъ) Михно, III. 2. 116, 127, 131, 139.
Бохоновичи Дорошъ и Ониско, III. 2. 23.
Бояновскій, I. 3. 357.
Браковичъ Зенько, III. 2. 42.
Бранава, хорунжій Волынс., подкомор. Кременецк. I. 3. 191.
Бранскіе, IV. 2. 89.
Бранскій Василій, IV. 2. 74.
Братковскій, I. 3, 234, 235.
Братковскій Богданъ, скарбникъ Брацлавскій, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12. 190, 273.
Брекало (Брехало) Федько, III. 2. 117, 126, 141.
БрехуновичъНаумъ, III. 2. 117.
Бржишевскій (Брижевскій), капитанъ, I. 3. 313, 316.
Бржозовскій Максимиліанъ, кастелянъ Кіевскій, I. 3. 195, 313; II. 1. 185.
Бриджи, Виконтъ, Французск. посолъ, I. 3. 103, 104.
Бріанъ, IV. 2. 184.
Бронницкій Василій, IV. 2. 81, 86.
Брукавичъ Павелъ, III. 2. 37.
Брукаловичъ Иванъ, III. 2. 37.
Брукъ Остапъ Мицко, III. 2. 43.
Бруханскій Иванъ, основатель Львов. братства, III. 1. 90.
Брыкерчикъ Григорій, мѣщан. Старосольск. IV. 1. 8, 18.
Брюховецкій Иванъ, кошевый атаманъ, III. 3. 383; IV. 3. 36, 155; гетманъ Украины Заднѣпровской, IV. 3. 328, 330, 334, 340, 341, (328, 329), 371—377, 379—381, 420—425, 427, 431.
Бубнилько, III. 2. 118, 120, 126, 132, 142—144.
Бубновскій Михайло, IV. 2. 128, 138.
Буденъ Павелъ, III. 2. 106, 109.
Будзи-Манетъ, III. 3. 8.
Булыга, князь, IV. 2. 226.
Булыга Максимъ, IV. 3. 106, 108—111.
Буремльскій, князь, IV. 2. 86, 94, 129, 140.
Бурецъ Касько, III, 2. 110.
Буркацкій Адамъ, I. 2. 67—81.
Бутепицкій Иванъ, повѣтн. Луцк. IV. 2. 41.
Бутепицкій Ѳедоръ Солтановичъ, повѣтн. Луцк. IV. 2. 41.
Бутурлинъ Андрей Васильевичъ, III. 3. 367, 374, 412.
Быдловскій Александръ, I. 3. 59.
Быковичи Василій, Емельянъ, Максимъ, Пронько, Трушъ и Федецъ, III. 2. 38.
Быковъ, Иванъ, войтъ Кіевскій, II. 1. 300.

Бытенскіе, IV. 2. 84.
Быковскій Тиша, IV. 3. 304.
Бѣликъ Ивашко, III. 2, 116, 126, 138. 140
Бѣлокрыницкій Богданъ, IV. 2. 224.
Бѣлостоцкій Адамъ, III, 3. 284.
Бѣлостоцкій Иванъ, повѣтн. Луцкій, IV. 2. 44, 74, 85, 102, 104, 145, 185.
Бѣлостоцкій Лука, основатель Львов. братства, III. 1. 92.
Бѣлостоцкіе Олехно и Романъ, повѣтн. Луцкіе, IV. 2. 44, 81. 85, 104.
Бѣлявскій Е., основатель Львов. братства, III. 1. 92.
Бѣнѣвскій Станиславъ Казимиръ, секретарь короля Польскаго, III. 3. 136, 137, 139, 140, 153—160; кастелянъ Волынскій, 161—165, 167, 168, 171, 174—233, 235, 237—260, 264—289, 291, 345, 397, 419, 422—432; воевода Черниговскій, IV. 3. 2, 30—47, 52, 57, 58, 100.

В.

Вакуличъ Никита, III. 2. 167.
Валаховичъ Василій, повѣтн. Луцк., IV. 2. 44, 83.
Вальцевичъ Крицъ, III. 2. 162.
Валя, капитанъ польск. гвардіи, II. 3. 115.
Ваница, посолъ Молдавскій къ Богдану Хмельницк., III 3. 196
Ванкова, IV. 2. 146.
Ванковичи Андреецъ и Лучко, III. 2. 27.
Василій, господарь, см. Лупула.
Василій, священникъ Саволицкій, IV. 3. 411.
Василевичъ Григорій, основатель Львов. братства, III. 1. 91.
Василевичъ Демянъ, I. 1. 212.
Василь, IV. 3. 409.
Васильевичъ Бунасъ, I. 3. (119) 131.
Васильевичъ Грицъ, III. 2. 36.
Васильевичи Иванъ и Пацына, III. 2. 160.
Васильевичъ Рафаилъ, іеромонахъ Кіево Братскаго мон., II. 1. 300.
Васильевичъ Тарасъ, III. 2. 120, 127, 131.
Васильевичъ Ѳедоръ, III. 2. 160.
Васильковскій Петръ, полковн. Овруцкій, IV. 3. 247—249.
Вассіанъ, владыка Владимірскій, IV. 1. 32.
Васькевичъ Тимошъ, III. 2. 120.
Васько, III. 3. 89.
Вахновичъ Васько, III. 2. 53.
Вацыничъ Игнатъ, III. 2. 53.

Вацыничъ Яцко, III. 2. 23,
Вачевичи Ивашко и Карпъ, III. 2. 160.
Величковичъ Мацко, III. 2. 160.
Венденскій, III. 3. 61, 71.
Венславскій Самуилъ Венславовичъ, королевскій резидентъ при войскѣ Запорожскомъ, IV. 3. 333—337, писарь и покоевый Польскаго короля, 345, 346, 349, 359, 360.
Вербовскій Юхно, IV 2. 17.
Верещака, III. 3. 328.
Верещака, коморникъ Черниговскій, I. 3. 233, 235.
Верещака Максимиліанъ, регентъ земскій Луцкій, I, 1. 193, 196.
Веричъ Иванъ, III. 2 22.
Верховскій Левъ, повѣтн. Луцкій, IV. 2 44, 105.
Верховскій Өедоръ, повѣтн. Луцкій, IV. 2. 44.
Веселинъ, I. 3. 423.
Веснякъ (Якубовичъ) Өедоръ, старшій посолъ войска Запорожскаго (неправил. назв. Вишнякъ), полковн. Чигиринск. (неправ. назв. Черкаскимъ), I. 3. 118, 324, 325.
Вечеричъ Өедоръ, IV. 2. 145.
Вейгеръ Яковъ, воевода Мальборскій, I. 3. 422.
Виговскій Даніилъ, III. 3. 327, 337, 379, 419, 420, 428, 429.
Виговскій Евстаөій, III. 3. 390.
Виговскій Иванъ, членъ и основатель Луцкаго и Львовскаго братства, I. 1. 19; намѣстникъ подстароства Луцкаго, 148; писарь войска запорожскаго, II. 3. 101, 137, 140—147; III. 3. 37, 38, 97, 132—137; Гетманъ, 161—173, 181—183, 194—196, 203, 204, 206, 214, 217, 219—229, 234, 235, 238, 246—253, 256—258, 261—263, 267, 268, 270—280, 283, 288—298, 305—314, 329—331; III. 3. 189—193; 202, 207, 208, 210, 211, 220, 228, 264, 326, 327, 334—337; воевода Кіевскій, III. 1. 91; 3. 86, 103, 105, 190, 220, 339—346, 351—365, 376—382, 386—422; 424—428, 430, 431; IV. 3. 10—15. 42, 100, 139—144, 153, 155, 395, 404, 405, 409, 410, 423; IV. 3. 458, 459, 460.
Виговская (Виговскаго Ивана жена), III. 3. 364, 377, 380—383, 388—390, 395, 404, 415, 430; IV. 3. 23, 42; Кіевская воеводша, III. 3. 369; IV. 3 23, 42.
Виговскій Іосифъ, епископъ Луцкій, IV. 1. 133.
Виговскій Константинъ, III. 3. 327; IV. 3. 15.
Виговскій Самуилъ, староста

церковный Луцкаго братства, I. 1. 196, 199, 200.
Виговскій Өедоръ, III. 3. 327.
Видинскій князь, Иванъ Богдановичъ, I. 2. 9.
Вижицкій, III. 3. 21.
Вильгорскіе, IV. 2. 83.
Вильгорскій Андрей, IV. 2. 102.
Вильгорскій Левъ Андреевичъ, IV. 2. 107.
Вильгощскіе, IV. 2. 116.
Вильчковскій, суперъ-интендантъ надъ польск. войскомъ въ Заднѣпровьи, IV. 3. 82.
Винникъ Герасимъ, III. 2. 15.
Винницкій Антоній, епископъ Перемышльскій и Самборскій, II. 1. 196—199; IV. 1. 8, 9, 15, 16; митропол. Кіевскій, 17—20.
Винницкій Иннокентій, епископъ Перемышльскій и Самборскій, настоятель Дерманскаго монастыря, IV. 1. 131, 132; 3. 275.
Вириденко Гасько, III. 2. 75.
Вириденко Фанота, III. 2. 74.
Витовтъ, великій князь, IV. 2. 125, 127.
Витонижскіе Василій и Өедоръ, IV. 2. 85, 111.
Вишенскій Іоаннъ, I. 1. 247.
Вишневецкіе, князья, I. 3. 412; IV. 2. 45, 62, 181, 226.
Вишневецкій князь, Адамъ, основатель Львов. братства, III. 1. 91.
Вишневецкій князь, Александръ, державца Речицкій, IV. 2. 5, 17, 23, 26, 45, 115, 116, 197.
Вишневецкій князь, Димитрій Ивановичъ, IV. 2. 197, 200, 201, 206, 209.
Вишневецкій Іеремія Михаилъ Корыбутъ, воевода Русскій, I. 3. 9, 26, 29, 56, 68, 94, 102, 157, 162, 163, 167, 180, 186, 188, 202, 206, 213, 248—254, 265, 285, 308—310, 318, 322, 323, 346, 374, 405, 442; II. 3. 90, 105—107; III. 3. 121, 123.
Вишнакъ Өедоръ см. Веснякъ.
Владиславъ III, король Польскій, III. 3. 117.
Владиславъ IV, король Польскій, I. 1. 159—166; 3. 106, 110, 113, 114, (118, 125—132) 118—125, 130, 145, 150, 158, 163, 171, 454, 455; II. 1. 144—148, 251, 294, 309, 312; III. 1. 79, 84, 85.
Владичина Богданова, IV. 2. 26, 90.
Влезло Яцко, III. 2. 26.
Влеченко Яковъ, полковн. Корсунскій, IV. 3. 71.
Влостовскій Өедоръ, церков-

ный староста Луцкаго братства, I. 1. 168.
Воеводскій Станиславъ, III. 2. 93.
Вознесенская Богданова, IV. 2. 26.
Вознесенскій Яровицкій Іоаннъ Өедоровичъ, I. 1. 1.
Война, кравчій Литовскій, III. 2. 171.
Войниловичъ, III. 3. 53.
Войсецкій Михаилъ, IV. 2. 80, 84, 106.
Войтовичи Емельянъ и Марко, III. 2. 81.
Войцеховскій, III. 3. 40.
Война, IV. 3. 194—205.
Волковичъ Павелъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Волковскій Александръ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.
Волковскій Андрей Өедоровичъ, повѣтникъ Кременецкій, IV. 2. 197, 207.
Волковскій Янъ, подчашникъ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.
Волковыйкъ иванъ. IV. 2. 110.
Воловичъ, писарь Литовскій, I. 3 446.
Воловичъ Андрей, намѣстникъ Перемышльскій, IV. 2 125.
Воловскій Иванъ, каноникъ, секретарь короля Польскаго, II. 1. 247.
Володько Игнатъ, III. 2. 26.
Волосевичъ Григорій, козакъ Запорожскій, III. 3. 92.
Волоховъ Өедоръ, козакъ, II. 1. 1. 298.
Волчко-Жолковскій Прокопъ, 1. 2. 65.
Волчковъ-Засковскій, IV. 2, 27.
Вольскій, пѣхотный ротмистръ, I. 3. 136.
Вольскій, судья войска, IV. 3. 13.
Вольфертъ Вильгельмъ Шотландецъ, IV. 3. 203.
Волѣтъ, хорунжій, II. 3. 115.
Вонсовичъ, посолъ воеводства Сандомирскаго, IV, 3. 429.
Ворискій, IV. 2. 221.
Воршкая Өедькова, IV. 2. 115, 146.
Воронецкіе, князья, повѣтн. Луцк., IV. 2. 42, 76, 85, 111.
Воронецкій Иванъ, I. 1. 222.
Воронецкій Юрій, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.
Вороничъ Даніилъ, скарбникъ Кіевскій, II, 1. 301; 3. 41.
Вороничи Томило и Яцко, повѣтники Луцкіе, IV. 2. 44, 74, 84, 88, 110, 146.
Вороновичи Васько и Романъ, III. 2. 30.
Вороновичъ Сенько, III. 2. 24.

Вороновичова-Голубова Петронела, II. 1. 295, 301.

Ворониченко, полковникъ Черкаскій, I. 3. 370.

Восколупъ Матвей, III. 2. 74.

Воютинскіе Гаврило, Михно и Семенъ, повѣтники Луцкіе, IV. 2. 43, 80, 83, 89.

Войша IV 3. 193.

Выговскій см. Виговскій.

Выпсониcкій Василій, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43.

Вырозумовскій Войцѣхъ, іезуитъ Луцкой коллегіи, I. 1. 206.

Высоцкій Стефанъ, II. 3. 58.

Высоцкій Якимъ, I. 2. 29, 36, 42.

Высочанскій А. К., основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.

Вышборскій Павелъ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.

Вышковскій Жданъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 41.

Вѣлицкій, князь Иванъ, IV. 2. 42, 72, 81, 104.

Г.

Гавендовичъ Яковъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.

Гавриловичъ Андрей, гетманъ, II. 1. 143.

Гавриловичи Наумъ и Омелько, III. 2. 116.

Гавриловичъ Савка, III. 2. 12.

Гавриловичъ Сенька, III. 2. 118, 126, 143.

Гаврилчичъ Васько, III. 2. 75.

Гаврилчичъ Наумъ, III. 2. 125.

Гавритинскій, II. 1. 303.

Гавріилъ, священникъ Тростенецкій, членъ Луцкаго братства, I. 1. 2.

Гадомскій Войцѣхъ, III. 2. 118. 127, 131, 143, 145.

Газуба, I. 3. 305

Галга (Калга?), султанъ Кримскій, I. 3. 385—389; III. 3. 86, 105, 104, 107, 370.

Галенищевичи Иванецъ и Романецъ, III. 2. 15.

Галицкій (?) попъ, I. 3. 63.

Гальчичъ Денисъ, II. 2. 161.

Галятовскій Іоаникій, игуменъ Кіево-Братскаго монастыря, ректоръ Кіевскихъ школъ, II. 1. 224, 225.

Гамалѣй, посолъ Выговскаго къ Туркамъ, III. 3. 337.

Ганжа, полковникъ Уманскій, I. 3. 71, 160, 189.

Гансовичъ-Шостаковскій Григорій, I. 1. 145.

Ганцевичъ Тарасъ, III. 2. 165.

Гарабурды, IV. 1. 122.

Гаразда Андрей, посолъ гетмана Тетери къ королю Польскому, IV. 3. 356.

Гарасимовичъ Иванъ, III. 2. 87.

Гаращеничъ Иванъ, III. 2. 84.
Гарбачевскій Михаилъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Гарповичилъ, III. 2. 94.
Гаткевичъ Лучко и Олешко, III. 2. 41.
Гедеонъ, іеромонахъ Новоставецкій, I. 1. 145.
Гедройцъ III. 3. 91.
Геннадій, владыка Владимірскій и Берестейскій, IV. 2. 5, 6, 23, 41, 146.
Генрихъ, король Польскій, II. 1. 312.
Георгій Рагоцци младшій, король Венгерскій, I. 3. 386.
Герасимъ, игуменъ Дерманскаго монастыря, IV. 1. 93, 94, 125.
Герасимъ, іеромонахъ Козчинцкій, I. 1. 145.
Герборжъ Яцко, III. 2. 73.
Германъ, посолъ Выговскаго къ Туркамъ, III. 3. 226, 337.
Герштъ, III. 3. 229.
Гетольдъ Александръ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 44.
Гигивичъ Назарко, III. 2. 167.
Гизель Иннокентій, ректоръ Кіевской Академіи, II. 1. 174, 176.
Гиричъ Федецъ, III. 2. 36.
Гиричъ Яцко, мѣщанинъ Луцкій, IV. 2. 99.
Гира, полковникъ Бѣлоцерковскій I. 3. 160, 189.
Гиря Василецъ, III. 2. 25.
Гладкій Матѳей, полковникъ Миргородскій, II. 3. 136; III. 3. 53.
Глебковичи Вакула, Матяшъ, Наумъ, Степанъ и Федецъ, III. 2. 38,
Глебовичи Андрей и Иванъ, III. 2. 23. 24.
Глебовичъ Юсько, III. 2. 38.
Глебовичъ, хорунжій Кіевскій, I. 3. 318.
Глембоцкій, I. 3. 258.
Гливичъ Климъ, III. 2. 33.
Глинскій князь Димитрій, I. 2. 9.
Гловацкій, полковникъ козацкій, I. 3. 278, 447, 448.
Глосинскій Василій, писарь войсковый, IV. 3. 113, 178.
Глускій, IV. 2. 185.
Глухъ, полковникъ Уманскій, II. 3. 93.
Глушко Грицко, III. 2. 26.
Глушковичъ Мартынъ, III. 2. 38.
Глушковичъ Савка, III. 2. 43.
Глѣбковичъ Іоиль, намѣстникъ Кіевскаго Никольскаго монастыря, II. 1. 44.
Гнѣздовскій, I. 3 316.
Гоголевская Ранна Стефановна, жена Л. Иваницкаго, I. 2. 49, 51—54, 57—60.

Гоголь Иванъ, полковникъ Поднѣстр. Могилев., IV. 3. 71.
Гоголь Евстафій, полковникъ Брацлавскій, IV. 317, 396, 458, 461—464.
Годзимовскій Флоріанъ Илья, писарь Кременецкій радецкій, IV. 2. 1, 232.
Гойская Анна, помѣщица, IV. 1. 39—54, 129, 130.
Голата, I 3. 188.
Голдаковскій, I. 3, 368.
Голенчичъ Моисей, III. 2. 73.
Голикъ Иванъ, козакъ Кіевскій, II. 1. 301.
Голицинъ князь Алексѣй, дѣйствительный стат. сов., сенаторъ, II. 1. 367.
Голицинъ князь Михаилъ, генералъ лейтенантъ, сенаторъ, II. 1. 367.
Головенчичъ Мицъ, III. 2. 43.
Головинскій Богданъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 44.
Головня князь Петръ, IV. 2. 16, 178, 187.
Головня-Острожецкій князь Θедоръ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 42, 82, 90, 103, 105.
Головчина Иванъ и Севастьянъ, III. 2. 74.
Головчичъ Остапъ, III. 2. 37.
Головчичъ Сильвестръ, игуменъ Кіевскаго Братскаго монастыря, II. 1. 277—279.
Голота, I. 3. 447.
Голубь, III. 3. 214.
Голубь Даніилъ, печатарь, II. 1, 180.
Голубь-Сердятитскій Михаилъ, возный Владимірскій земскій, I. 2. 43, 46, 47.
Голуховскій Семенъ, писарь войска Запорожскаго, IV. 3. 37, 43, 49, 53, 54, 72.
Гольшанскіе князья, IV. 1. 115. 116.
Гольшанскій князь Семенъ Юрьевичъ, староста Луцкій, IV. 2. 150, 156, 157, 185.
Голятинскіе, IV. 2. 183.
Гонкъ Василій и Θедоръ, IV. 2. 179.
Гончаръ Емельянъ, I. 1. 174.
Гораевичъ Андрей, III. 2. 108.
Гораевичъ Созонъ, III. 2. 107.
Горайновичъ Іоаннъ, священникъ Чернчицкій, членъ Луцкаго братства, I. 1. 9.
Горainъ Иванъ, подсудокъ, I 1. 81; судья Кременецкій, членъ Луцкаго братства, IV. 1. 54, 55.
Горайскій Збигнѣвъ, кастелянъ Кіевскій, II. 3. 134.
Горбацкій Антоній, іеромонахъ, II. 1. 44.
Горбацкій Іосифъ, епископъ Витебскій и Могилевскій, игуменъ Кіево-Михайловскаго

манастыря, II. 1. 176, 200—204.
Горзвинскіе, IV. 2. 88.
Горницкій, историкъ Польскій, IV. 1. 123.
Горностай, шляхтичъ, сотникъ, I. 3. 383, 391.
Городискій Иванъ, возный, I. 1. 222; вицерегентъ гродскій Перемышльскій, III. 1. 92.
Городискій Иванъ, вицерегентъ основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Городискіе Петръ и Стефанъ, основатели Львовскаго братства, III. 1. 92.
Горощко Василій, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Горшлыка, III. 2. 94.
Гостская Ульяна, IV. 2. 83.
Гостскіе Александръ и Василій, повѣтники Луцкіе, IV. 2. 159, 160.
Гостскіе Гаврило и Іерофей, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43, 201, 207.
Гостскіе Дорофей и Романъ, повѣтники Луцкіе, IV. 2. 103.
Гостскій Богданъ, повѣтникъ, Луцкій, IV. 2. 181, 186.
Госѣвскій Викентій Коринѳъ, стольникъ Вел. Кн. Литовскаго, II. 3. 98, 99, 101, 135; подскарбій и гетманъ польный Вел. Кн. Литовскаго, III. 3. 242, 243, 293, 344, 361, 364; IV. 3. 65, 149, 150.
Готоревскій Ванко, IV. 2. 81.
Гошовскій Георгій, епископъ Перемышльскій и Самборскій, IV. 1. 21—27.
Грабовецкій Аврамъ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12, 174.
Граховскій, IV. 3. 194.
Греницкій Михно, IV. 2. 77.
Гречина, III. 2. 73.
Гречка Опрышка, III. 3. 40.
Григоревскіе, IV. 2. 81, 86.
Григорій, архіепископъ Полоцкій, IV. 1. 128.
Григорій, протонотарій митрополіи Кіевской, III. 1. 72.
Григорій князь (?), подкоморій Луцкій, II. 1. 171.
Григорій изъ Ольшаны, козакъ изъ полка Кривоноса, I. 3. 70.
Гридинъ Стецко, III. 2. 169.
Гринкевичъ Иващко, III. 2. 169.
Гринцевичи Радецъ и Каленикъ, III. 2. 169.
Гринчичъ Касько, III. 2. 107.
Гринчичъ Пархомъ, III. 2. 109.
Грицевичи Ганко, Демидъ и Сергей, III. 2. 165.
Грицкевичъ Наумъ, IV. 1. 122.
Грицко, полковникъ Миргородскій, см. Лесницкій.
Грицковичъ Денко, III. 2. 169.

Грицковичъ Иванко, III. 2. 54.
Грицковичъ Федько, III. 2. 33.
Грицына Федецъ, III. 2. 23.
Гробневскій Савва, писарь войска Запорожскаго, II. 1. 143.
Гродзицкій, губернаторъ Кодацкій, I. 3. 22—24, 352, 360, 370.
Громыка Михаилъ, полковникъ Бѣлоцерковскій, II. 3. 137.
Гроховскій, комендантъ Могилевскій, IV. 3. 194.
Груша Константинъ, III. 3. 192, 193, 351, 361, 427.
Грушина, IV. 3. 23.
Губа Лука Григорьевичъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 90.
Губальдъ, II. 3. 98.
Губиневичъ Филаретъ, уставникъ Печерскій, II. 1. 180.
Губинскіе, IV. 2. 183.
Губчицъ Лемецъ, III. 2. 84.
Гуговская, IV. 2. 89.
Гуговскіе, IV. 2. 74.
Гуковскій Левко, IV. 2. 116.
Гугуревичъ Ѳеодосій, ректоръ и игуменъ Кіево-Братскій, II. 1. 298, 299.
Гулевичи, паны, IV. 2. 80, 82, 110.
Гулевичъ Андрей, I. 1. 190.
Гулевичъ Гавріилъ, хорунжій Черниговскій, III. 3. 328.
Гулевичъ Иванъ, войсковый земскій Луцкій, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12, 193, 199.
Гулевичъ Петръ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12, 81.
Гулевичъ Романъ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12, 81, 222.
Гулевичъ Терехъ, III. 2. 37.
Гулевичевна Анна, жена С. Лозьки, II. 1. 2—28, 48, 88.
Гулевичова Ольшанская Анна, I. 1. 273.
Гулевичъ-Воютинскій Вацлавъ, I. 1. 222.
Гулевичъ-Воютинскій Михаилъ, подсудокъ Луцкій, членъ Луцкаго братства, I. 1. 2, 12, 2, 94.
Гулевичъ-Воютинскій Семенъ, писарь земскій, Луцкій членъ Луцкаго братства, I. 1. 12, 81, 122.
Гулевичъ-Воютинскій Ѳеодоръ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.
Гулевичъ-Воютинскій Янко, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.
Гуленицкіе, IV. 2. 104.
Гуленицкій Богданъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43.
Гуленя Антонъ, III. 2. 108.
Гуляницкій Григорій, полковникъ Нѣжинскій, III. 3. 327, 334, 369, 382; полковникъ

Корсунскій, IV. 3. 88, 178, 180, 250, 252, 256, 273.
Гуляницкій Иванъ, I. 1. 200.
Гуляницкій Яковъ, чашникъ Полоцкій, I. 1. 199, 200.
Гуляницкій Ѳома, писарь градскій Кіевскаго воеводства, членъ Луцкаго братства, I. 1. 190, 192.
Гуляницкій - Болоховичъ Александръ, I. 1. 193.
Гуляницкій - Болоховичъ Стефанъ, I. 1. 193.
Гумѣцкій, III. 3. 45.
Гунашевскій, III. 3. 328.
Гунчичи Андрей, Ефимъ и Пархомъ, III. 2. 107.
Гунька Андрей, III. 2. 109.
Гурашуржинецъ Стецко, III. 2. 84.
Гутаръ Граговицкій Иванъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43.
Гуцкевичъ Аношко, III. 2. 116.
Гуцкевичъ Ивашко, III. 2. 116, 117, 125, 142.
Гуцкевичъ Масько, III. 2. 116, 125, 142, 144.
Гуцько, III. 2. 140.

Д.

Давидовичъ Гаврило, III. 2. 55.
Даміанъ, пресвитеръ, IV. 103, 119.
Данило, полковникъ Бѣлоцерковскій, IV. 3. 71.
Даниловичъ Ивашко, III. 2. 161.
Даниловичъ Петръ, стольн. корон. стар. Крем., IV. 1. 85.
Даниловичъ Янъ Николай, подскарбій великій короный, I. 3. 409, 415, 417.
Данченко Иванъ, сотникъ Мошоровскій, IV. 3. 410.
Дахно, староста Кременецкій, IV. 2. 205, 221.
Дахновая пани, IV. 2. 74—76, 85, 89, 91, 102, 105, 116, 156—158, 192.
Дацикъ, III. 2. 117, 127. 142, 144.
Дашевскій, I. 3. 4.
Дашкевичъ Марко, I. 1. 169.
Дашковичъ Макаръ, III. 2. 11.
Дверницкій Михаилъ, подстолій Цѣхановскій, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Дворецкій Василій, полковникъ Кіевскій, II. 1. 180, 213—222, 295, 296, 302, 306; IV. 3. 60.
Девлетъ-Гильде-Ага, III. 3, 406.
Дегиловскій Григорій, II. 1. 47.
Деготь Волосъ, III. 2. 26.
Деготь Иванъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 44.
Деттевскій, возный, I. 2. 79.
Дедеркало Дашко, Несторъ и

Сидоръ, повѣтникъ Кременецкій, IV. 2. 197, 199.
Дедекарло Константинъ, хорунжій, IV. 3. 411.
Дедешъ-Ага, посолъ Крим. хана, IV. 3. 95, 360, 414.
Дейма Антоній, секретарь короля Польскаго, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Дейма Димитрій Николай (?), основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Дейма Христофоръ, придворный нотаріусъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Демко, посолъ козацкій, III. 3. 189; IV. 3. 207.
Демяновичъ Николай, III. 2. 108.
Денгофы, паны, I. 3. 284.
Денгофъ Жигмонтъ, староста Сокальскій, I. 3. 470.
Денисковичъ Михайло, IV. 2. 223.
Денисковичъ Петръ, повѣтникъ Кременецкій, IV. 2. 197, 201, 210, 219.
Денисковичъ-Редуховскій Петръ, повѣтникъ Кременецкій, IV. 2. 197.
Денисовичъ Грицъ, III. 2. 165.
Денисовичъ Остапъ, III. 2. 169.
Денисовичъ Сенько, III. 2. 37.
Держикрай Иванъ, II. 1. 296.
Десятникъ, III. 2. 28.
Детинецкій, III. 3. 84.
Джеджелей, (неправил. назв. Дзялакъ), полковникъ, I. 3. 319.
Джмечко см. Шемечко,
Дзіоковскій А., основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Дзялкій Кривуля, ассаулъ, I. 3. 23.
Ди-Арпаджіо, посолъ Французскій, I. 3. 103, 104.
Динковъ Петръ, козакъ Кіевскій, II. 1. 293.
Дитковскій Варлаамъ, намѣстникъ Печерск. мон., II. 1. 177.
Діальти Ѳома, генералъ-лейтенатъ царскаго войска, IV. 3. 203.
Димтровичъ Яцко, III. 2, 55.
Добранскій Иліа, основатель Львовскаго братства, III. 1. 91.
Добранскій Порфирій, IV. 1. 24.
Доброванскій Ѳедоръ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Довойно, II. 2. 205, 206.
Догадко Гацъ, III. 2. 26.
Долгорукій князь Василій Владиміровичъ, фельдмаршалъ, II. 1. 366.
Долгорукій князь Петръ, IV. 3. 64, 65.
Долгорукій князь Юрій Алексѣевичъ III. 3. 367, 370, 373; IV. 3. 61—65, 334.
Долюкъ Яковъ, IV. 1. 24.

Домашевскій Ведлика Станиславъ, III. 3. 148, 149; староста, 188. 189,

Доминикъ Владиславъ, князь Острожскій и Заславскій, воевода Сендомирскій, I. 3. 45, 95, 149—169, 171, 178—181, 183. 185—189, 234.

Донецъ, полковникъ, I. 3. 314.

Доновай, I. 3. 446.

Доротевичъ Сенько, III. 2. 183.

Дорошенко Петръ, полковникъ Прилуцкій, III. 3. 382; полковникъ Чигиринскій; IV. 3. 71; есаулъ генеральный, IV. 3. 329; наказный гетманъ, 76, гетманъ войска Запорожскаго, II. 1 227—231, 234, 348.

Дорошенко (братъ Петра), IV. 3. 330.

Древинскій Лаврентій, чашникъ Волынскій, членъ Луцкаго братства, I. 1. 2, 12, 133, 134, 272; III. 1. 91.

Древинскій Христофоръ, I. 1. 268.

Древинская (урожд. Зубцевская) Анастасія, I. 1. 181, 184.

Дрозденскіе, IV. 2. 72, 80, 83, 85, 89.

Дрозденскій Богданъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 44, 110.

Дрозденскій Васько, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 42.

Дрозденскій Иванъ, IV. 2. 103.

Дроздовскій Мартинъ, III 3. 157.

Дромонтъ, генералъ - маіоръ царскаго войска, IV. 3. 201.

Дроневичи Курилецъ, Остапецъ и Федецъ, III. 2. 13.

Дрочевичъ Ивашко, III. 2. 168.

Друцкій-Любецкій князь Павелъ, судья гродскій, членъ Луцкаго братства. I. 1. 12, подстароста Луцкій, 201.

Дручанинъ, IV. 2. 146.

Дрывинскій Василій, IV. 2. 115.

Дубовичъ Грицко, III. 2. 107. 109.

Дубовичъ Іоаннъ, архимандритъ, настоятель Дерманскаго монастыря, IV. 1. 111, 131.

Дубравскій Францискъ, подкоморій Премышльскій, I. 3. 225, 263.

Дубровинецъ Ивашко, III. 2. 108.

Дубровинецъ Макаръ, II. 2. 109.

Дубровицкіе князья, IV. 2. 41, 225.

Дуда Васько, III. 2. 88.

Дудичъ Васько, III. 2. 54.

Дудичъ Сидоръ, III. 2. 55.

Дудки Микита и Мишко, III. 2. 12.

Дудко Стась, III. 2. 22.

Дудчина Ивашкова, III. 2. 54.

Дунцъ Иванъ, I. 3. 419.

Дутый Иванъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 44, 86, 106.
Дьякъ Борисъ, IV. 2. 146.
Дювальдъ, I. 3. 115.
Дядьковичъ - Станковичъ Иванъ, землянинъ Волынскій, I. 2. 2.
Дятель Сенько, III. 2. 22.

Е.

Евлашевскій Казимиръ Людвикъ, кастелянъ Смоленскій, III. 3. 286, 287.
Евстафій, маршалокъ и писарь, II. 2. 233.
Евтуховичи Ивашко и Маско, III. 2 94, 95.
Евхимовичи Іосько, III. 2. 165.
Езерковскій Александръ, I. 1. 190.
Екатерина II Императрица, II. 1. 368—371.
Елена, дочь Іоанна III, супруга Александра, вел. кн. Литовскаго IV. 1. 91.
Елисавета I., императрица, II. 1. 363—366.
Еловицкій Гнѣвошъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 42, 112, 197, 198, 202, 210, 226.
Еловицкій Даніилъ, IV. 1. 99, подкоморій Кременецкій, III. 3. 195.
Еловицкій Криштофъ, подстолій Волынскій, I. 1. 2, 12.
Еловицкій Филонъ, I. 1. 12, 272.
Еловичи, паны, IV. 2. 82—84, 90.
Еловичъ Григорій, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43, 110, 187.
Еловичъ Михайло, повѣтникъ Луцкій, IV. 43, 47, 52, 103, 105, 146.
Еловичъ Семенъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 44, 110, 187.
Еловичъ Стась, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 74, 110, 145.
Еловичъ Соколъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43, 103, 146.
Ельскій Лукашъ, маршалъ Пинскаго повѣта, III. 3. 146.
Еляшевичъ Юрій, III. 1. 92.
Еничъ Тихно, IV. 2. III.
Енковичъ Василій, IV. 2. 85, 113, 128, 139, 186.
Епифаній, старецъ Кіево-Братскаго монастыря, II. 1. 206.
Еремеевичъ Ивошко, III. 2. 42.
Еремковичи Васько и Иванъ, III. 2. 73.
Ермолинскій, судный Кременецкій, IV. 2. 197, 201.
Ермолинскій Василій, IV. 2. 206, 207, 209.
Ермолинскій Юхно, IV. 206, 207.

Ермоловичъ Васько, III. 2. 41.
Ероговицкій князь Иванъ, IV. 2. 23.
Ероговицкія княгини Васильева и Өедорова, IV. 2. 23.
Ертищевъ (Ртищевъ) Өедоръ Михайловичъ, IV. 3. 162.
Есковичъ Игнатъ, III. 2. 35.

Ж.

Жабичъ Яцко, III. 2. 55.
Жабокрицкіе, IV. 2. 75, 85, 86.
Жабокрицкій Александръ, I. 1. 181.
Жабокрицкій Григорій, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.
Жабокрицкій Дахно, IV. 2. 43, 118.
Жабокрицкій Димитрій, подчашій Вилькомирскій, I. 1. 180—182, 184, 190—192.
Жабокрицкій Діонисій, епископъ Луцкій и Острожскій, I. 1. 197.
Жабокрицкій Иванъ, I. 1. 193; IV. 2. 43, 118, 199, 207.
Жабокрицкій Николай, I. 1. 193.
Жабокрицкій Янушъ, судья Кременецкій, IV. 1. 41.
Жабокрицкій Өедоръ, IV. 2. 43.
Жабокрицкій Яцко, IV. 2. 219, 220.
Жабокрицкая Александрова, см. Пасочинская.
Ждановичъ Антонъ, III. 3. 387, полковникъ Кіевскій, III. 3. 53.
Жданчичъ Яцко, III. 2. 33.
Жебровскій, секретарь короля Польскаго, I. 3. 110, 111.
Желиборскій Адамъ, номинатъ Львовской епископіи, IV. 3. 277, 278, 281, 282.
Жигмонтъ, король, см. Сигизмундъ III.
Житомирскій Каллистъ, владыка Полоцкій, IV. 3. 203.
Жолкевскій Антоній, епископъ Перемышльскій, настоят. Дерманскаго монастыря, IV. 1. 132.
Жолкевскій Лука, воевода Брацлавскій, I. 3. 326.
Жолкевскій Станиславъ, гетманъ I. 3. 40, 294, воевода Кіевскій, II. 1. 312.
Жоравницкій Марко, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 42, 116.
Жуковецкій Михайло, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43, 88, 104.
Жуковичъ Грицко, III. 2. 108, 109.
Жукъ Кондратъ, III. 2. 13.
Жукъ Лысковскій, IV. 2. 146.
Жулинскій Мартинъ, I. 2. 111, 112.
Жученя Игнатецъ, III. 2 13.

З.

Забоклицкій Н., IV. 3. 398—403.

Забѣла, III. 3. 91.

Забѣла Иванъ, посолъ Виговскій къ королю Польскому, III. 3. 339.

Завадчичъ Тимошъ, III. 2. 118.

Завадчичъ Янъ, III. 2. 125.

Заѣалкевичъ Стефанъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.

Заватскій Андрей, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.

Завилиховскій см. Зацвилиховскій.

Завиша Янъ, референдарій и писарь В. К. Литовскаго, IV. 3. 61—67.

Завоховскій панъ, I. 3. 63.

Загаровскіе паны, IV. 2. 15, 16.

Загоровскій Викторъ, игуменъ Мгорскаго монастыря, 112, IV. 3. 334.

Загоровскій Олехно, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 5.

Загоровскій Петръ, ключникъ и городничій Луцкій, IV. 2. 42, 67, 86, 95, 109, 111, 146, 173—176, 187.

Загоровскій Янъ, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 5, 42, 83, 117.

Загоровскій Өедоръ, подстароста Владимірскій, I. 2. 66, 83, 96—98.

Заецъ Марко, урядникъ, III. 2. 51.

Заецъ Здинижскій Богушъ, I. 2. 81, 82.

Зай, III. 2. 117.

Зайчинскій, IV. 2. 184.

Заіонцъ, III. 3. 130, 132, 135.

Заіончковскій, I. 3. 334.

Зале, I. 3. 208.

Залибовскій, I. 3. 195.

Залужскій, I. 3. 464.

Залѣскій Станиславъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 44, 118.

Замлицкій, князь Андрей, IV. 2. 113.

Замлицкая княгиня Иванова, IV. 1. 312.

Замныленицъ, III. 2. 85.

Замойскій Янъ, староста Калусскій, I. 3. 436, 442; II. 3. 90, 91.

Занкевичъ Климъ, III. 2. 158.

Запоровскій панъ, I. 3. 193.

Зарецкіе Андрей, Лецко и Янъ, повѣтники Луцкіе, IV. 2. 43, 105, 81, 105.

Заржицкій Иванъ, адвокатъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.

Зарудный Самуилъ, судья войсковый, III. 3, 382; IV. 3. 113.

Заславскій князь Владиславъ, воевода Краковскій, II. 3. 16; III. 3. 42; IV. 3. 163.

Заславскій князь Иванъ, IV. 2. 180.

Заславскій князь Доминикъ, воевода Сендомирскій, I. 3. 436, 442.

Заславскій князь Кузьма, IV. 2. 45, 62, 176, 180, 197, 199, 206, 209, 229, 230.

Заславскій князь Юрій Васильевичъ, IV. 1. 31, 32, 123.

Заславская княгиня, IV. 2. 139.

Затурейскіе, IV. 2. 132, 141.

Затурейскій Богданъ, IV. 2. 80, 106, 109, 128, 138, 145.

Захарій князь (?), подсудокъ Луцкій, II. 1. 172.

Зацвилиховскій, ротмистръ, I. 3. 277; III. 3. 25, 54.

Зацынильскій, войсковый Винницкій, комендантъ Каменецподольскій, IV. 3. 8, 9.

Збаражскіе князья, IV. 2. 45, 62.

Збаражскій князь Андрей, IV. 2. 200.

Збаражскій князь Владиславъ, II. 1. 312.

Збаражскій князь Михаилъ, IV. 2. 226.

Збаражская княгиня, IV. 2. 197, 200.

Збируйскій Діонисій, епископъ Холмскій и Белзскій, III. 1. 55, 59, 65.

Зборовскій, I. 3. 453.

Збороховичъ Михайло, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43.

Зброжекъ, IV. 3. 156.

Звѣръ Львовичъ, IV. 2. 102.

Здуневскій Марко, I. 3. 146.

Зеденя Өедоръ, III. 2. 125.

Зезульки, IV. 2. 229.

Зелененко, III. 3. 50.

Зелинскій, IV. 3. 402.

Земка Тарасій, іеромонахъ, II. 1. 45.

Зеновьевичъ Юрій, державца Чечерскій и Пропойскій, I. 2. 8.

Зеньковичъ Іоаннъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 90.

Зикутичъ Якимецъ, III. 2. 87.

Зилинскій князь Иванъ Васильевичъ, I. 2. 9.

Злецовъ, III. 2. 59.

Злотопольскій Петръ, подсудокъ Кіевскаго земскаго суда, II. 1. 2.

Злотый ксендзъ, III. 3. 318.

Зміевъ, начальникъ Смоленскій конницы, IV. 3. 196, 200.

Зологубовичъ Андрей, III. 2. 116.

Золотарь Христофоръ, мѣщанинъ Кіевскій, II. 1. 11.

Золоторенко Василій, полковникъ Нѣжинскій, IV. 3. 69.

Золотоpенко Тимоѳей, полковникъ, III. 3. 89—93, 110.
Золочевскіе, IV. 2. 81, 86.
Зотовичъ Иванъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Зохницы Андрей, Илья и Панасъ, III. 2. 94.
Зубовичъ Яцко, IV. 2. 182.
Зубрицкій Діонисій, Львовскій лѣтописецъ, IV. 1. 120, 129.
Зубричъ Иванъ Волосовичъ, IV. 1. 86.
Зубцевскій Александръ, мостовничій Луцк., членъ Луцкаго братства I. 1. 2, 12,
Зубцевскій Владиміръ, городничій Луцкій, членъ Луцкаго братства, I. 1. 2, 161.
Зуда Грицъ, III. 2. 120.
Зуденя Ѳедоръ, III. 2. 143.
Зудинъ, III. 2. 131.
Зучичъ, III. 2. 74.
Зыщовскій Васько, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43.
Зѣленскій Михаилъ, полковникъ Браццавскій, IV. 3. 71, 113.
Зѣлинскій, подчашій Браславскій, I. 3. 312, 325, 347, 348, 354.
Зѣнковичъ Матіасъ, IV. 2. 76, 102.

И.

Ибрагимъ, султанъ Турецкій, I. 3. 341.
Иваницкій-Гадай, IV. 2. 107, 122, 141.
Иваницкій Гавріилъ, IV. 2. 15.
Иваницкій Лавринъ, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 41.
Иваницкій Лазарь, судья гродскій Владимірскій, I. 2. 48, 49, 51, 53, 54, 56—64.
Иваницкаго Лаз. жена см. Гоголевская.
Ивановичи Андрей, Власъ, Грицъ, Децко, Евхимъ, Калько, Кириллъ, Тимко, Тримъ, III. 2. 159, 161, 162, 165, 167 168, 169.
Иванъ (?), подскарбій дворный, IV. 2. 73, 89, 108, 109.
Иващковичъ Лучка, III. 2. 74.
Ивашковскій Аѳанасій, инокъ Печерскаго монастыря, II. 1. 43.
Ивашчичъ Тимошка, III. 2. 11.
Ивона, чернецъ, III. 1. 50.
Игнатій, священникъ Львовскаго братства, III. 1. 63.
Игнатовичъ Иванъ, III. 2. 165.
Игнатовичи Сенько и Стецько, III. 2. 47.

Иларіонъ, игуменъ Пересопницкаго монастыря, I. 2. 1—5.
Иліашъ, ассаулъ, I. 3. 23.
Иліашъ, полковникъ, I. 3. 52.
Илія, іеромонахъ, I. 1. 123.
Иляшевичъ Василій, основатель Львов. братства, III. 1. 92.
Иляшевичъ Гаврило, I. 1. 169.
Ипатій, епископъ Владимірскій и Брестскій, IV. 1. 127.
Исакій, игуменъ Луцкаго Братскаго монастыря, I. 1. 211, 220.
Исаакій, игуменъ Дерманскаго монастыря, IV. 1. 103, 125.
Исаакій, іеромонахъ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.
Исаакій Святогорецъ, епископъ, I. 1. 79.
Исаевичъ Өедоръ, III. 2. 74.
Исайковскій Иванъ, I. 1. 12.
Исидоръ, митрополитъ Московскій, IV. 1. 127.
Исламъ-Гирей, ханъ Кримскій (и Перекопскій), I. 3. 23, 71, 74—77, 106 (130), 113, 117, 123, (130?), 413, 454—460, 465—471; II. 3. 87, 92, 99; III. 3. 59—64, 68—74, 77, 78, 80, 81, 85—87, 102—104, 106, 107, 116—120, 129, 134, 157, 160, 196, 222, 292, 304, 359, 363—365, 377, 406, 407, 409, 410; IV. 3. 9, 12, 23, 75, 79, 85, 115, 116, 119, 121, 123, 130, 134, 136, 146, 148, 150, 155, 163, 185, 188, 190, 192, 230, 255, 260, 264, 320—321, 413.

I.

Іеремія, патріархъ Константинопольскій, III. 1. 22—45, 50, 57, 67, 73—78, 82.
Іоакимъ, патріархъ Антіохійскій, III. 1. 1—21, 28.
Іоаннъ Алексѣевичъ, царь, II. 1. 286—324, 364.
Іоаннъ III Васильевичъ, вел. кн. Московскій, IV. 1. 91.
Іоаннъ III, король Польскій, I. 1. 201—203.
Іона (II) архіепископъ (митрополитъ Кіевскій), IV. 1. 107, 109. 114.
Іона III, митрополитъ Кіевскій, IV. 1. 121.
Іосель, іеромонахъ, II. 1. 43.
Іосифъ, игуменъ Кіевскаго Братскаго монастыря, II. 1. 205, 206.
Іосифъ, игуменъ Дерманскаго монастыря, IV. 1. 99. 124.
Іосифъ II Солтанъ, архіепископъ (митрополитъ Кіевскій), IV. 1. 92, 107, 109, 114, 121.
Іосифъ III, архіепископъ (ми-

трополитъ Кіевскій), IV. 1. 114.
Іосифъ IV Рутскій, митрополитъ (Кіевскій), IV. 1. 127.
Іоскевичъ Кунашъ, III. 2. 81.
Іоскевичъ Пархомъ, III. 2. 162.
Іоскевичъ Трофимъ, III. 2. 95.

К.

Кабатовичъ Тимошка, III. 2. 11.
Кадзіоловскій Алб., секретарь короля Польскаго, I. 1. 162.
Казимиръ (IV?), король Польскій, IV. 2. 14, 33, 124—127, 136—143.
Казиміра IV жена (Елисавета), IV. 2. 14.
Какникъ, III. 2. 94.
Калачинскій Прокопій, ректоръ и игуменъ Кіево-Братскаго монастыря, II. 1. 326—334.
Калга Солтанъ (?), союзникъ Тетери, IV, 3. 342 (330), 343, (333), 344 (332), 350
Калибетъ Мурза, III. 3. 72, 106.
Калиновскій Мартынъ, гетманъ Польный, I. 3. 25, 27, 44, 74, 76, 95, 111; II. 3. 19, 53—55, 134, 138, 156—161; III. 3. 41, 43—45, 48, 50, 54, воевода Черниговскій, I. 3. 184.
Калиновскій Самуилъ, Обозный, II 3, 138.
Калинскій, ротмистръ, I. 3. 277.
Каллистъ Св., патріархъ Константинопольскій, IV. 1. 89; I. 3. 436, 442; II. 3. 90, 91.
Калусовскій Маркъ, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 179.
Калусовскій Петръ, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 5, 19, 41, 115, 132, 141.
Калусовскій Янъ, I, 2. 65.
Калуховичи Дачко, Демидъ, Матеей и Симонъ, III. 2. 159.
Кальвучи Орацію - Гульельмо, совѣтникъ внутренняго правленія Австрійскаго, посолъ къ Алексѣю Михайловичу, IV. 3. 201.
Каменецкій, I. 3. 436, 439, 444.
Каменскій Николай Станиславъ, стольникъ Дрогицкій, IV. 1. 56.
Камѣнскій Миронъ, I. 1. 168.
Каплонскій Эразмъ, IV. 3. 179.
Кантуровичъ Децко, III. 2. 14.
Карабанова, IV. 2. 80.
Карабей (Карачбей), III. 3. 105, 106, 227, 297.
Караимовичъ Андрей, III. 2. 72.
Карасъ-Ага, II. 3. 143, 144.

Карвовскій Мартынъ, подстароста Житомирскій, II. 3. 37, 50, 58, 74.
Карелъ Грицко, III. 2. 14.
Каржинскій, ксендзъ, III. 3. 318.
Карлъ X, король Шведскій, III. 3. 132, 267, 268, 274, 283, 293, 294, 342.
Карлъ, королевичъ Польскій, I. 3. 200, 269—275.
Карницкій Трофимъ Іоаннъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 91.
Карповичи: Васько, IV. 2. 146; Децко и Савонъ, III. 2. 160, Кацко, 42, Савка 43.
Карчевскій Ѳома, подчашій Саноцкій, а потомъ кастелянъ Галицкій, IV. 3. 288, 296, 298, 302, 303, 309, 314, 316, 336 (326).
Карчевскій, полковн. Польск., III. 3. 334, 335, 379—382.
Каруза, посолъ Молдавскій къ Богдану Хмѣльницкому, III. 3. 196.
Карцевичъ Стецко, IV. 2. 54.
Качановскій Григорій, метрикантъ Вел. Кн. Литовск. IV. 2. 232.
Кая-Бей, IV. 3. 8, 10.
Квиленская Томкова, IV. 2. 24.
Кедешицкій-Теневичъ Василій, основатель Львовскаго братства, III. 1. 90.
Кейскій Ѳома, секретарь короля Польскаго Владислава IV, I. 1. 166.
Кекоринъ, IV. 2. 105.
Кельтинскій, скарбникъ Кіевскій, I. 3. 319.
Кендзѣрскій Михаилъ, урядникъ Полонскій, III. 2 60, 185.
Киверза Зенько, III. 2. 26.
Кикинъ, посолъ Московскій, III. 3. 222.
Кипріанъ (на Аѳонской горѣ), I. 1. 247.
Кипріанъ Св., митрополитъ Кіевскій, IV. 1. 100.
Кирдей Петръ, староста Пинскій, IV. 2. 90, 118, 132, 141.
Кирей, III. 2. 32.
Кириловичи: Василій, I. 1. 168, Самуилъ, 148.
Кириллъ, патріархъ Александрійскій, I. 1. 17; II. 1. 69; IV. 1. 34, 124.
Кириллъ, патріархъ Константинопольскій, I. 1. 28—54, 56, 95, 254.
Кириллъ, епископъ Луцкій и Острожскій, IV. 1. 32, 90, 91, 127.
Киріенко Григорій, I. 3. 119,
Кисельницкій Кипріанъ, осно—

ватель Львовскаго братства, III. 1. 91.
Кисѣль Адамъ, воевода Брацлавскій, основатель Львовскаго братства, I. 3. 27—42, 62, 72, 78—81, 89—92, 98—102, 141—148, 190, 198, 207—211, 216—229, 235, 239—247, 250, 251, 263, 266, 279—282, 291, 312—322, 325—327, 330—332, 343, 345, 348—352, 356, 358, 359, 371, 372, 377, 380, 381; воевода Кіевскій, I. 3. 68, 375, 393—398, 401—403; 404, 405, 407, 423, 470, II. 1. 154, 171, 175, 180, 185, 242, 294, II. 3. 5, 6, 15, 19—39, 43, 44, 69—78, 116, 134; III. 1. 91; 3, 1—6; IV. 3 295. 300.
Кисѣль Гнѣвошъ, IV. 2. 17.
Кисѣль Николай, староста Черкаскій, II. 3. 50, 55.
Кисѣль Тихно, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 24, 41, 113, 146.
Кисѣль, старшина, I. 3. 447.
Кисѣль, хоружій Новгородскій, I. 3. 234, 312, 316, 320, 328.
Кишка панъ, IV. 2. 82.
Кишка Станиславъ Петровичъ, воевода Витебскій, I. 2. 16—19.
Кищицы паны, IV. 2. 62, 103, 105.
Кищицъ Петръ, IV. 2. 90.
Кіупрели Магометъ, визирь Турецкій, I. 3. 305, 306; III. 3. 67—79.
Клебецкій Семенъ, IV. 2. 115.
Клечевичи Савонъ, III. 2. 160, Андрохъ 162.
Климовичи Васько, Ивашко, Оношко, Харько и Юрко, III. 2. 119, 125, 135, 139, 141, 143.
Клиницкій Иванъ, IV. 2. 84.
Клюка Федько, III. 2. 26.
Клюскій Иванъ, IV. 2. 24, 107.
Кмитичъ, полковникъ Польскій, III. 3. 184, 186.
Кмичичъ Семенъ, дворянинъ, I. 2. 9.
Кнегининская Иванова, IV. 2. 85, 114.
Кнегининскій Олехно, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 44, 85, 114.
Кнепинскіе. IV. 2. 78.
Княжскіе, IV. 2. 88, 91.
Князкій Петръ, I. 222.
Кобыляцкій, III. 3. 89, 91.
Ковалевичи Василій и Лецъ, III. 2. 36.
Ковалевичъ Ониско, III. 2. 37.
Ковалевскій, III. 3. 430.
Ковалинскій, IV. 1. 55.
Ковальскій, стольникъ Львовскій, I. 3. 452.
Ковальскій - Менчинскій

Мельхіоръ, іезуитъ Луцкой коллегіи, I. 1. 206.
Ковнацкій, I. 2. 79.
Когутъ Иванъ, I. 1. 169, 173, 174.
Козаковичъ Лѣнко, III. 2. 94.
Козакъ Ѳедоръ, III. 2. 94.
Козановскій Адамъ, хорунжій Сендомирскій, I. 3. 271.
Козинская Иванова, IV. 2. 44, 88, 89, 115, 147, 184, 185.
Козинская Тихнова, IV. 2. 80.
Козинскіе паны, IV. 2. 74, 78, 83, 85.
Козинскій, членъ Луцкаго братства, I. 1. 81.
Козинскій Михайло, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 42, 55, 84, 88, 102, 108, 112, 118.
Козинскій Олехно, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 42, 102, 118.
Козинскій Тихно, IV. 2. 181.
Козицкій Варлаамъ, III. 3. 318.
Козичанка Агафія, II. 1. 301.
Козка Мартынъ, I. 1. 174.
Козловскій Василій, I. 1. 193.
Козловскій Москвичъ, начальникъ пѣхоты подъ Быховымъ, IV. 3. 203.
Козловскій Григорій князь, стольникъ, III. 3. 412; IV. 3. 71, 203.
Козлякъ Ивашко, III. 2. 26.
Козѣка князь Андрей, III 2. 192; IV. 2. 5, 15, 24, 27, 41, 146.
Козѣка князь Дмитрій Андреевичъ, III. 2. 164, 171, 192.
Козѣка князь Иванъ, IV. 2. 25. 185.
Козѣка князь Михаилъ, IV. 2. 178.
Козѣка князь Минихъ, IV. 2. 180.
Козѣчина Михайлова, княгиня, IV. 2. 74, 89, 115, 185.
Козѣчичъ князь Василій, I. 2. 6.
Козюковичъ Яцко, III. 2. 55.
Коиленская Тоикова, IV. 2. 147.
Койлинскій Васько, III. 2. 24.
Колекъ, I. 3. 297.
Коленда, ксендзъ, III. 3. 317.
Колия Василій, III. 2. 37.
Колонтай Самуилъ, I. 3. 156, 157, 164, 165.
Колохновичи Андрей, Матвей, Тимошъ, Юрко и Федецъ, III. 2. 37, 38.
Колпытовскіе Андрей, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 19, 41, 113.
Колпытовскій Яковъ, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 19, 25, 41, 113.
Колчицкій Криштофъ, скарбникъ воеводства Черниговскаго, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.
Кольмовскій Василій, IV. 2. 183.

Комощинскіе, паны, IV. 2. 229.
Комарницкій Василій, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Комаровскій, I. 3. 2.
Комарскій Яковъ, іезуитъ Луцкой коллегіи, I. 1. 206.
Конашъ, III. 2. 56.
Кондзелевичъ Іовъ, игуменъ Луцкаго Братскаго монастыря, I. 1. 199.
Кондратовичъ Грицко, III. 2. 80.
Кондратовичъ Іовъ, III. 2. 81.
Кондратовичъ Мартинъ, III. 2. 55.
Кондрацкій панъ, III. 3. 40.
Кондрашичъ, III. 2. 73.
Конецпольскій Александръ, коронный хорунжій, I. 3. 3, 5, 19, 43—46, 56, 62, 205, 275, 277, 284, 285, 286, 307, 323, 351, 352, 360, 385; II. 3. 90.
Конецпольскій Кристофъ, воевода Белзскій, I. 3. 68, 298—302.
Конецпольскій Андрей, писарь польный коронный, I. 3. 286.
Кононовичи Иванъ, III. 2. 23, Сидоръ, 2. 169.
Константинъ I. Базараба, (усыновленный Матвѣемъ I), господарь Волошскій, IV. 3. 3, 4, 155.
Кончевичъ Ярема, бродяга, I. 3. 59—66.
Конюка Павелъ, III. 2. 35.
Копинскій, Исаія, іеромонахъ, II. 1. 17, митрополитъ Кіевскій, I. 1. 121—181; II. 1. 113, 126, 128.
Коптевицкій Богданъ, возный Луцкаго повѣта, III. 2. 17.
Коптевичъ Өедоръ, Луцкій повѣтникъ, IV. 2. 43.
Копыстенскій Захарій, инокъ, II. 1. 44, 48.
Копыстенскій Михаилъ, епископъ Перемышльскій и Самборскій, IV. 1. 1—15.
Копытенскіе (Корытенскіе) Василій и Өедоръ, повѣтники Луцкіе, IV. 2. 43, 78, 86, 115.
Корендовичъ Юрій, основатель Львовскаго братства, регентъ книгъ Каменецкихъ, III. 1. 92.
Корецкіе князья, IV. 2. 45, 90, 139, 181, 187.
Коржевичи, III. 2. 95.
Коржъ Яцко, III. 2. 95.
Корицкій, I. 3. 178, 179, 186.
Корначовъ, IV. 2. 117.
Корниловичъ Захарій, намѣстникъ Кіево-Братскаго монастыря, II. 1. 300.
Корницкій Өедоръ, повѣтникъ Кременецкій, IV. 2. 197, 201, 207.

Корніактъ Константинъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 74, 90.
Коробка Өедоръ, посолъ Юрія Хмельницкаго, 120, 131, 177.
Короваевскій Богданъ, IV. 2. 81.
Короваева, IV. 2. 185.
Короваевъ Андрей, IV. 2. 104.
Коровай Михаилъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43.
Кородинскій Иванъ, возный, I. 1. 219.
Королевичъ Максимъ, III 2. 52.
Короцевичъ Сидоръ, III. 2. 52.
Короцъ, III. 2. 52.
Корочевичъ Кузьма, III. 2. 165.
Корсакъ Георгій, іезуитъ Луцкой коллегіи, I. 1. 206.
Корсакъ, ксендзъ, III. 3. 318.
Кортій Петръ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 91.
Корфъ, панъ, III. 3. 115.
Корчинскій Іосифъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Корчмаръ Николай, III. 2. 85.
Коршевичъ Лучка, III. 2. 182.
Корыцинскій Стефанъ, канцлеръ коронный, III. 3. 102—108, 136, 137, 201—206.
Корыцкій, хорунжій Новгородскій, III. 3. 84—88, 100.
Косаковъ, IV. 3. 456.
Косаковскій Казимиръ, подсудокъ Брацлавскій II. 3. 135, 139.
Косило Кузьма, III. 2. 118, 145.
Косинскій Иванъ, I. 3. 60, 61.
Косовичи Ивашко, Опанасъ, Сергейко, Пархомъ, Сидоръ и Федина, III. 2. 32.
Косовичи Лучка и Филиппъ, III. 2. 95.
Косовкій Іосько, III. 2. 120, 127, 134, 135, 138, 140.
Косовъ Сильвестръ, префектъ Кіево-Братскихъ школъ, II. 1. 43, 97; митрополитъ Кіевскій, 202, 206.
Костеревичъ Сидоръ, III. 2. 34.
Костки, паны, I. 3. 85.
Котецкій Иванъ, I. 1. 207.
Котлубай, жолнѣръ, I. 3. 25.
Котовичъ Андрей, IV. 2. 113.
Котовичъ Михаилъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 5, 23, 42.
Котовичъ Петръ, II. 3. 16.
Котовскій Иванъ, товарищъ гусар. подхоругви, I. 1. 206.
Котужинскій Николай, подстароста Житомирскій, II. 3. 156.
Котюжинскій Өедоръ, IV. 2. 229.
Коци Юрій, основатель Луцкаго братства, III. 1. 92.
Кошельскій Мартинъ, I. 2. 94.
Кошка Даніилъ, III. 2. 95
Кошовскій Держиславъ Александръ, I. 1. 193.
Кравченко Иванъ, полковникъ

Бѣлоцерковскій, IV. 2. 113, 347, 348, 350, 359, 363, 369, 406.
Краевскій Богданъ, IV. 2. 105.
Краевскій Михаилъ, подсудокъ Кременецкій, IV. 1. 41.
Красиловскій, IV. 2. 183.
Красносельскій Иванъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43.
Красносельскій Мелетій, намѣстникъ Печерскій, II. 1. 180.
Краснякъ Павелъ, IV. 3. 106, 109, 110.
Красовскій панъ, I, 3. 234.
Красовскій Андрей, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Красовскій Иванъ Демидовичъ, основатель Львовскаго братства, мѣщанинъ Львовскій, III. 1. 57, 90.
Красовскій Дмитрій Демидовичъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 90.
Красовскій Николай, основатель Львовскаго братства, III. 1. 91,
Красовскій Стефанъ Несторовичъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 91.
Креницкая Елена, II. 1. 301.
Крентовскій, ловчій, I. 3. 319.
Кренцъ, панъ, II. 3. 98.
Креховецкій Янъ, IV. 3. 49, 54, 178.
Кречковичъ Сенько, III. 2. 33.
Кржечко Сенько, III. 2. 118.
Кривицкій Михно, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 44, 81, 105.
Кривоносъ Максимъ, полковникъ, I. 3, 30, 62, 70, 71, 156—161, 184, 185, 189, 198, 209, 213, 218, 278.
Кривошеи Зенько и Ярмолъ, III. 2. 106.
Кроковскій Іоасафъ, ректоръ и игуменъ Кіево-Братскаго монастыря, II. 1. 287, 289, 290, 300, 309, 313, 315, 316, 318—323, 326.
Крокотка князь Яковъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 42, 74, 84.
Кронскій Петръ, III. 1. 85.
Кросновичъ Михаилъ, подсудокъ Перемышльскій, основатель Львовскаго братства, III. 1. 91.
Крупскій Іеронимъ, IV. 2. 23.
Крывенко Григорій, наказный Запорожскаго войска, II. 3. 64—68.
Крыцкій Лука, дворянинъ, I. 1. 213.
Кужельченицъ Миско, III. 2. 129.
Кужельченя, III. 2. 117, 143.
Кузевичъ Іовхимъ, III. 2. 169.
Кузевичъ Федько, III. 2. 86.
Кузинчичъ Федько, III. 2. 85.
Кузьмичи Иванъ, III. 2. 74; Өедоръ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.

Кулемковичъ Савка, III. 2. 94.
Куликовичъ Иванецъ, III. 2. 15.
Куликовскій Ананія, эконоиъ Печерского монастыря, II. 1. 181.
Куликовскій Даніилъ, мечникъ Брацлавскій, I. 1. 199.
Куликъ Сенько, III. 2. 14.
Кулчицкій Стефанъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Кулчицкій Юрій, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.
Кульгасъ, III. 2· 134.
Кульгай Евхимъ, III. 2. 117, 126, 138, 140, 144, 155.
Кулѣшиха вдова, III. 2. 183.
Кулѣшъ Венедиктъ, III. 2. 183.
Кулѣши Сѣнько и Өома, III. 2. 118, 126, 139, 183.
Куневичъ Іезекеилъ, см. Курцевичъ.
Куневскій Андрей, городничій Кременецкій, IV. 2. 198, 201, 210.
Кунцевичъ Васько, III. 2. 23.
Кунцовъ Савка, III. 2. 48.
Кунчичъ Богданъ, III. 2. 72, 78.
Куракинъ князь, оберъ-шталмейстеръ, II. 1. 366.
Курбацкій Самуилъ, сотникъ, III. 3. 339.
Куриленко, посолъ къ королю Польскому отъ старшины Запорожскаго, IV. 3. 449.
Куриловичъ Сенько, III. 2. 94.
Куропатва Ротъ. магистръ земли Галицкой, I. 3. 59.
Куропатницкій, панъ, IV. 3. 151.
Курцевичъ Александръ, подстароста Владимірскій, I. 2. 20—22, 30, 37—39, 43, 46, 47.
Курцевичъ Іезекіилъ, архимандритъ Трехтемировскаго монастыря, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12; II. 1. 46.
Курцевичъ Іосифъ, епископъ Владимірскій, архимандритъ Дерманскаго монастыря IV. 1. 96.
Курцевичъ Константинъ, подстароста Владимірскій, I. 2. 48, 50.
Курцевичи князья, IV. 2. 5. 17, 46.
Курцевичъ князь Богданъ, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 20—22, 41, 117.
Курцевичъ князь Василій, IV. 2. 117.
Курцевичъ князь Левъ, IV. 2. 185.
Курцевичъ князь Михаилъ, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 41, 117, 147.
Куряновичъ Яцко, III. 2. 86.
Кутакъ, полковникъ Каневскій, I. 3. 257.

Кутлу Гирей Мирза, IV. 3. 323.
Кутнарскій, III. 3. 99—101.
Кутровскіе Никита и Яцко, повѣтники Луцкіе, IV. 2. 44, 78, 85, 116.
Кукмвстрович Николай, IV. 2. 82, 90, 105.
Куцова, вдова, III. 2. 31.
Кучевичи Иванъ, III. 2. 85, Матвей, 170, Романъ, 88, 93, 104, Ѳедоръ, 86.
Кучевичъ-Минковскій Янъ, полковникъ Паводоцкій, II. 3. 136.
Кучинская Катерина, II. 1. 301.
Кучинская Парасковія, инокиня, II. 1. 292.
Кучукъ, староста Владимірскій, IV. 2. 171.
Кушниревичи Занко и Федько, III. 2. 107.

Л.

Лабковичъ Филиппъ, III. 2. 116.
Лабунскій, IV. 2. 229.
Лавриновичи Васько, III. 2. 161, Олешко, 162, Сенько, 85.
Лавришевичъ Стефанъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Лагодинскій Юрій, поручикъ хоругви Суходольскаго, ловчія Черниговскаго, IV. 3. 412.
Лазовсій Павелъ, іезуитъ Луцкой коллегіи, I. 1. 206.
Ладанъ, хорунжій Луцкій, I. 2. 6.
Ламанъ Иванъ, II. 2. 93, 149.
Ладько Гаврило, III. 2. 166.
Ласкій, іезуитъ Луцкой коллегіи, I. 1. 206, 216, 217.
Ласко Христофоръ, полковникъ, III. 3. 339.
Ласко Чернчицкій Семенъ, I. 2. 65.
Ласковская, вдова, III. 2. 149.
Лахновичъ Николай, I. 1. 169, 174, 215.
Лацко Петроній, старецъ Хустскаго монастыря, I. 3. 78, (143) 144, 192, 217, 218.
Лащевичи Иванъ и Яким, III. 2. 87, 86.
Лащъ, панъ, I. 3, 275.
Левковичи Гасько, III. 2. 74; Пашко, III. 2. 81, Якимъ, I. 1. 212, Ясько, III. 2. 13.
Левченичи Степанъ и Филиппъ, III. 2. 81.
Легенда Павелъ, товарищъ роты гусарской маршалка великаго коронаго, IV. 3. 412.
Ледоховскій Макаръ, писарь земскій Кременецкій, IV. 1. 53, 54.

Ледуховскій Богданъ, повѣтникъ Кременецкій, IV. 2. 200.
Ледуховскій Гнѣвошъ, повѣтникъ Кременецкій, IV. 2. 197, 200.
Ледуховскій Самуилъ, судья Кременецкій, IV. 1. 85.
Ледуховскій Яцко, повѣтникъ Кременецкій, IV. 2. 210.
Ленкавскій Угринъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 44.
Лентовскій, ксендзъ, кармелитъ, I. 3. 324, 325, 348, 368.
Лепсенскій Яцко, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 41.
Лепшенскій Ивашко, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 42.
Леопольдъ I, императоръ Нѣмецкій, IV. 3. 147.
Лесневичъ, I. 1. 223.
Летенскіе, IV. 2. 107.
Лецевичи Кацко, Омельянко и Федецъ, III. 2. 28, 29.
Лешкевичева Крестина, II. 1. 301.
Лещинскій Андрей, подканцлеръ, I. 3, 264—268, 283—289; канцлеръ ксендзъ, II. 3. 71, 76; архіепископъ Гнѣзнѣнскій, III. 3. 109—112, 170,—173, 234—236.
Лещинскій, сынъ воеводы Дерптскаго, III. 3. 203, 204, 234.
Лещинскій Янъ, воевода Позванскій, IV. 3. 203.
Лизогубъ, полковникъ Каневскій, III, 3. 379.
Линевскіе, IV. 2. 88, 108.
Линевскій Даніилъ, I. 1. 222.
Липницкій, полковникъ, IV. 3. 65.
Лисовскій Гаврило, ассаулъ, III. 3. 311.
Литвиновичъ Николай, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Литвиновичи Онисько и Пахно, III. 2. 37.
Литвинъ Андрей, III. 2. 11.
Литвинъ Яцко, III. 2. 117, 118, 126.
Литвины-Романовичи, III. 2. 94.
Литинскіе Андрей, II. 1. 42. Яцко IV. 2. 26;
Литовскій обозный (?), I. 3. 152.
Лобачевскій, IV. 3. 204.
Лобецкій Грицко, III, 2. 106, 109.
Ловсевичъ Кузьма, III. 2. 161.
Лозицкій Никодимъ, игуменъ Почаевскаго монастыря, IV. 1. 56.
Лозка Стефанъ, маршалокъ Мозырскаго повѣта, II. 1. 2, 3, 6, 24, 25, 28.
Лойковичи Иванъ и Яцко, III. 2. 108.
Локацкій Василій, I. 1. 169, 174.

Ломинскій Иванъ, дворянинъ, I. 1. 216, 217.
Лончинскій, маіоръ Кодацкій, I. 3. 359; III. 3. 291.
Лосятинскій Гаврило, IV. 2. 200.
Лосятинскій Михно, IV. 2. 197, 201, 207, 210.
Лубенецкій Петръ, ксендзъ, I. 1. 223.
Лубенскій Матвѣй, см. Матвѣй II, архіепископъ Гнѣзненскій.
Лукарь Кириллъ, ректоръ Острожскаго училища, I. 1. 30, 35; дал. см. Кириллъ, патріархъ Константинопольскій.
Лукачевичи Мишко и Наумъ, III. 2. 46, 47.
Луковскій, судья, III, 3. 143, 144.
Луковскій, староста, III, 3. 188, 189.
Лукшичъ Стецко, III. 2. 52.
Лукьянъ, Саволицкій священникъ, IV. 3. 411.
Лукьяновичъ Жданъ, III, 2. 160.
Лупула, господарь Волошскій, I. 3. 304, 305, 369; III. 3. 82, 83.
Лускевичъ Тишко, III. 2. 92.
Лутчичъ Иванъ, III. 2. 28.
Луцкій Иванъ, основатель Львовскаго братства, писарь Перемышльскій, III. 1. 92.
Луцкіе князья, IV. 1. 115, 116.
Луцковичъ Андрей, III. 2. 170.
Лучичъ Полуянъ III., 2. 95.
Лысаковскій Авраамъ, I. 2. 111. 112.
Лысаковскій Яковъ, I. 2. 96—112, подстароста Луцкій, III. 2. 186.
Лысаковская Катерина, I. 2. 96—112.
Лысый Андросъ, III. 2. 131, 141, 142, 144.
Лысый Янъ, III. 2. 144, 147.
Лыховскій Войтехъ, I. 2. 111, 112.
Львовъ князь, III. 3. 344.
Лѣзницкій, IV. 3. 414.
Лѣсницкій Григорій, полковникъ Миргородскій, основатель Львовскаго братства, III. 3. 304, 327, 379, 382, 427; генеральный войсковый судья, III. 1. 91; IV. 3. 70, 113, 206, 215, 216, 218, 219, генеральный судья войска Запорожскаго, IV. 3. 206, 207, 215, 218, 219.
Любартъ князь, IV. 2. 66, 162.
Любачевскій, IV. 3. 204.
Любецкіе князья, IV. 2. 82.
Любецкій князь Богданъ, IV. 2. 88, 104, 117, 146.
Любецкій князь Дмитрій, IV. 2. 104.
Любецкій князь Иванъ, IV. 2. 104.

Любецкій князь Романъ, IV. 2. 78.
Любомирскій князь Станиславъ, воевода Краковскій, I. 3. 47, 48, 429, 451, 452.
Любомирскій Юрій, староста Краковскій, I. 3. 265, 470; маршалокъ коронный, гетманъ польный, III. 3. 18, 19, 254—260; IV. 3. 31, 32, 35, 44—46, 72, 84, 87—89, 151—154, 180, 181; IV. 3. 17—24, 26, 27.
Людвинскій Павелъ, повѣтникъ Кременецкій, IV. 2. 197, 199, 207.
Лютомирскій панъ, I. 3. 367.
Люциферовичъ Кондратъ, III. 2. 170.
Ляневскіе Василій и Тихно, повѣтники Луцкіе, IV. 2. 44.
Лянцкоронскій Станиславъ, воевода Брацлавскій, II. 3. 64—68, 90, 107, 134; воевода Русскій, III. 3. 67, 81—88, 214.
Ласковскій Михаилъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Ласковскій Стефанъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Ляховскій Семенъ, IV. 2. 113, 114, 147.
Ляховская, IV. 2. 23.
Лѣхъ Стась, III. 2. 94.
Ляшко, монахъ, I. 3. 83.
Лысаковскій, IV. 3. 399, 403.

М.

Мазараки Янъ, основатель Львовскаго братства, III. 1, 91.
Мазепа Иванъ, покоевый короля Яна Казиміра, III. 3. 295, 296, 301, 318, 361, 362, 366, 396; IV. 3, 269, 271; гетманъ, II. 1. 281—285, 290, 303—309, 319, 320, 338—354.
Мазуръ Кондратъ, III. 2. 117, 125, 142, 145.
Макарій, архимандритъ Жидичинскій, IV. 2. 145.
Макаръ, шляхтичъ, владѣтель села Васильки, III. 2. 44. 102, 103.
Макевичъ Хацъ, III. 2. 78.
Макера, полковникъ, I. 3. 383, 391.
Максимовичъ Иванъ, Санько и Сѣнько, III. 2. 170.
Максимовичъ Кирило, III. 2. 161.
Маласпиничъ Левко, III. 2. 142.
Малашевичи Иванко и Левко, III. 2. 117, 126.

Малечкій Алексѣй, основатель Львовскаго братства, III. 1. 90.

Малинскій Василій, IV. 1. 53.

Малинскій Михаилъ, маршалъ Королевскій, III. 2. 187.

Малинская Татьяна, III. 1. 91.

Малохвей, III. 2. 55.

Малчишинъ Максимъ, III. 2. 53.

Малщевскій панъ, I. 3. 234.

Малышко, III. 2. 55.

Малюшевичъ Мишко, III. 2. 75.

Мановарда Юрій, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.

Моноварда Янъ Анастасій, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.

Маньковичъ Василій, III. 2. 36.

Маньковичъ Сергѣй, III. 2. 22.

Манюкевичъ Грицко, III. 14.

Марія Людвига, королева Польская, IV. 3. 15, 16, 59, 238, 239, 431.

Марко, полковникъ Черкаскій, I. 3. 59, 62.

Марковскій Михайло, I. 2. 81, 82.

Марковскій Янъ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.

Марковскій Яцко, I. 2. 81, 82.

Марковская Васильева, IV. 2. 24.

Мартинова пани, IV. 2. 126.

Мартиновичъ Мартынъ, III. 2. 54.

Масеевичъ Томило, III. 2. 36.

Массальскій князь Андрей Петровичъ, I. 2. 9.

Массальскій князь Иванъ Петровичъ, I. 2. 9.

Массальскій-Муньча князь Иванъ, IV. 2. 42. 75, 88, 90, 105, 117, 145, 197, 202. 209.

Матвѣевичъ Мойсей, III. 2. 87

Матвѣй I Раду, господарь Волошскій, I. 3. 110—112, 200; II. 3. 92; III. 3. 16, 40, 81—85, 95—98, 156.

Матвѣевичъ Ѳедоръ, мѣщанинъ Львовскій, III. 1. 57.

Матеей II Лубенскій, князь примасъ, архіепископъ Гнѣзненскій, I. 3. 27—42, 82—92, 103, 104, 110, 117, 135 (136), 166—169, 192, 248—254, 279—282.

Матіащичъ Илья, III. 2. 84.

Матіащичъ Михно, III. 2. 87.

Матювичъ (Matchtiuwicz) Иванъ, райца Луцкій, I. 1. 148.

Махметъ-Ага, IV. 3. 6, 11.

Махновичъ Матвѣй, III. 2. 158.

Махновичъ Самонъ, III. 2. 159.

Маховскій Севостіянъ, II. 3. 141; III. 3. 53, 54; IV. 3. 396, 402.

Мацевичи Богданъ, Васько и Гарасько, III. 2. 83.

Мацевичи Климъ, III. 2. 84. Гаврило, 28.

Мацковичъ Сергей, III. 2. 22.
Машевичъ Семенъ, возный, I. 1. 145.
Мегметъ-Гирей, солтанъ, IV. 3. 91, 190.
Медведевъ IV. 2. 77, 141.
Медведовскій Иванъ, коморникъ Брацлавскій, I. 1. 194.
Медзюховскій I. основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Мелетій, патріархъ Александрійскій, I. 1. 245, 246; IV. 1. 34. 124.
Мелетій, епископъ Владимірскій, см. Хребтовичъ.
Мелеховичъ Мартинъ, III. 2. 35.
Мелешковичъ Олихно, III. 2. 15, 26, 114.
Мельникъ Стецко, III. 2. 48.
Мельницкая Станиславова Трацевская Анна, I. 1. 146—148.
Мехметъ-Гирей, ханъ Крымскій, III. 3. 125—127; IV. 3. 87—96, 125—128, 190, 191.
Меѳодій, епископъ Мстиславскій и Оршанскій, II. 1. 297.
Мейербергъ Августинъ, посолъ императора Леопольда къ Алексѣю Михайловичу, император. гофъ-каммератъ, IV. 3. 201.
Миклашевскій Яковъ, I. 2. 97—110.
Микуличъ Герасимъ (въ схимѣ Григорій), іеромонахъ, игуменъ Черничицкаго монастыря, ктиторъ Луцкаго братства, I. 1. 1, игуменъ Луцкаго братства, 81.
Миловскіе Антонъ и Савва, повѣтники Луцкіе, IV. 2. 43
Миневскій, III. 3. 305.
Минковичъ Панько, IV. 2. 201.
Мировицкій, I. 1. 272.
Мирскій Григорій, стражникъ Литовскій, I. 3. 417.
Мисевичъ Иванъ, III. 2. 162.
Мисковичъ Евстафій, мѣщанинъ Львовскій, III, 1. 57.
Миткевичъ Ѳедоръ, бургомистръ Кіевскій, II. 1. 12.
Митковичева Луція, мѣщанка Кіевская, II. 1. 293, 302.
Митьковичъ Мартинъ, III. 2. 65.
Митрофанъ, іеромонахъ, игуменъ Луцкаго братства, I. 1. 82.
Михаилъ Ѳедоровичъ, царь, I. 1. 14; II. 1. 51, 60, 76.
Михаилъ, король Польскій, II. 1. 238—256, 312.
Михаилъ Рогоза, митрополитъ Кіевскій, I. 1, 18, 21, 21, 226, 295; II. 1. 312; III. 1 33, 34; 46—64, 66—72; IV. 1. 128.
Михаилъ, господарь Молдавскій (воевода Молдавскій), III. 3. 81, 82, 83, 156, 157; IV. 3. 4, 280. см. также Лупула.

Михаилъ, племянникъ воеводы Молдавскаго, III. 3. 82, 83.

Михаилъ, священникъ Львовскаго братства, III. 1. 63.

Михайло, писарь, IV. 3. 178, 187.

Михайловичъ Өедоръ, полковникъ Подольскій, III. 3. 207—209.

Михалевичъ Иванъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.

Михалкевичъ Ефимъ, III. 2. 167.

Михалковичъ Тимошъ, III. 2. 166.

Михновичъ Омельянъ, III. 2. 85.

Михновичъ Федько, III. 2. 74.

Михновичъ Яцко, III. 2. 106, 109.

Мицевичъ Каленикъ, III. 2. 170.

Мицевичъ Юхно, III. 2. 166.

Мицовичи, III. 2. 117, 127.

Мичения Масько, III. 2. 76.

Мишковичъ Сенько, III. 2. 47.

Мило А. К. III. 3. 7—9.

Могецкій князь Иванъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 42.

Могила Моисей, господарь Молдавскій, II. 1. 160, 163—167, 175, 224.

Могила Петръ, митрополитъ Кіевскій, архимандритъ Печерскій, I. 1. 135—138, 149—158; II. 1. 41, 48, 93—99, 102—111, 115—125, 129—142, 149—180, 183, 184, 190, 197, 201, 217, 224, 250. 260, 293, 294, 304, 320; III. 1. 86—89; IV. 2. 72.

Могиланка Домна Анна, основательница Львовскаго братства, III. 1. 91.

Можайскій панъ, I. 3. 367.

Мозели Александръ, дворянинъ, I. 1. 159—165.

Мозера Лукьянъ, козакъ Запорожскій, I. 3. (118) 131.

Мозыра, III. 3. 53.

Мойнакъ, султанъ, III. 3. 85.

Мойсевичи Гаврилецъ и Сенько, III. 2. 12.

Максевичъ Андрейко, III. 36.

Мокоси-Баковецкій Иванъ, I. 1. 193.

Мокоси-Баковецкій Константинъ, I. 1. 194.

Мокоси-Дениско Иванъ, земскій Кременецкій судья, I. 1. 190.

Мокоскій Андрей, ксендзъ, I. 3. 310, 311, 324, 361, 362.

Молчанъ Климъ, III. 2. 33.

Моничъ Сенько, III. 2. 32.

Монтовичи, паны, IV. 2. 108.

Монтовтовичъ Андрей, IV. 2. 111, 116.

Монтовтовичъ Михаилъ, староста Луцкій, IV. 2. 125.

Монтовтовичова Якубова, IV. 2. 74, 76, 78, 84—87, 115, 118, 129, 140, 186.

Station Морашка, IV. 3. 200.

Мороховскій, I. 1. 238.
Мороховскій Іоакимъ, епископъ Владимірскій и Брестскій, IV. 1. 127.
Мороховскій Стефанъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 90.
Морисковичъ Николай, поручикъ хоругви подчашія Подольскаго, IV. 3. 411.
Морштынъ Андрей, стольникъ Сендомірскій, IV. 3. 19
Мостицкій Паисій, іеромонахъ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 2.
Мотковичъ Ганца Павелъ, игуменъ Чорненскаго монастыря, I. 1. 141, 142.
Мошчичъ Мишко, III. 2 52.
Мощеневскій Грицко, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 44.
Мратовичъ Иринархъ, старецъ Печерскаго монастыря, II. 1. 302.
Мугамедъ IV, султанъ Турецкій, I. 3. 15, 16, 28, 34, 38, 76, 104, 106, 107, 114, 270, 329, 413; II. 3. 145; III. 3. 6, 117, 118, 304; IV. 3. 26, 93, 94, 147.
Мунчинскій Өедоръ, IV. 2. 229.
Муринъ, III. 2. 53.
Мусса-Паша, визирь Турецкій, I. 3. 105—109, 111.
Муховецкая Марина (Алекшицовна Криштофорова), II. 1. 302.
Мушатичъ Петръ, IV. 1. 33. 2. 178.
Мыцыничъ Иванецъ, III. 2. 15.
Мышецкій, IV. 3. 44.
Мышка, IV. 2, 73, 84, 89, 128, 139.
Мышка Богданъ, IV. 2. 228.
Мышка Иванъ, IV. 2. 110.
Мышка Өедоръ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 42, 80, 111, 117.
Мышка Холоневскій Михаилъ, членъ Луцкаго братства I. 2. 12.
Мышко-Шпановскіе Иванъ и Павелъ, повѣтники Луцкіе, IV. 2. 43.
Мѣшковичъ Өома, III. 2. 166.
Мясковскій Андрей, стольникъ Галицкій, II. 3. 80—117.
Мясковскій Войцехъ, подкоморій Львовскій, I. 3. 298—306, 312—360, 371.
Мясковскій Лука, судья Подольскій, I. 3. 21, 25, 199—201.

Н.

Назарковичи Андрей, Несторъ, Олисѣй и Фалько, III. 2, 159.

Назарчичи Никита и Савка, III. 2. 74.
Назарчичъ Прокопъ, III. 2. 72.
Найдешъ, III. 2. 141.
Нападовскій Николай, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.
Напалищъ (Напалшицъ), I. 3. 383, 391.
Нарушевичъ панъ, I. 3. 191.
Нарушевичъ Николай, секретарь, писарь, I. 2. 26.
Нарышкинъ Александръ, дѣйствительный тайный совѣтникъ, II. 1. 367.
Небаба, полковникъ, I. 3. 383, 390; II. 3. 98.
Негрембецкій Константинъ, намѣстникъ Софійскій, II. 1. 177.
Нелиповскій Ѳома, I. 3. (119) 131.
Нелюбовичъ-Тукальскій Іосифъ, митрополитъ Кіевскій, II. 1. 228—237, 348—350; III. 3. 322.
Немира Богдановичъ, IV. 1. 33.
Немѣричъ Александръ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.
Немѣричъ Стефанъ, подкоморій Кіевскій, IV. 3. 139—144, 247—249.
Немѣричъ Юрій, подкоморій Кіевскій, III. 3. 271, 296, 327, 427.
Ненадъ, III. 2. 23.
Неофитъ, игуменъ Луцкаго братства, I. 1. 148.
Непитущій Грицко, IV. 2. 86, 106, 145.
Несвицкіе Денисъ, Илья, Михайло и Левко, IV. 2. 81, 86, 107, 129, 140.
Несецкій Каспаръ, польскій историкъ, IV. 1. 121, 123.
Нестеровичъ Мартынъ, III. 2. 76.
Несторовичъ Стефанъ, I. 1. 168, 169, 173 174,
Нецевичъ Ѳедоръ, I. 1. 169.
Нечай Данило, полковникъ Брацлавскій, I. 3. 343; III. 3. 428.
Нечай Петръ, мѣщанинъ Кіевскій, II. 1. 11.
Никитинъ Кондратъ, II. 1. 324.
Никифоръ, владыка Луцкій, I. 2. 1. 5.
Николай II Красновскій, архіепископъ Львовскій, I. 3. 60.
Никоновичи, III. 2. 116, 125.
Никончичъ, III. 2. 145.
Новицкій Филаретъ, намѣстникъ Бѣлостоцкаго монастыря, I. 1. 180.
Новицкій Ѳедоръ, I. 1. 168.
Новоселецкій Стецко, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 44.
Новоселецкій Ѳедоръ, IV. 2. 43.

Новосильцовъ Василій, тайный совѣтникъ, II. 1. 367.

Носачъ Тимошъ, обозный, III. 3. 50, 244, 245, 312, 313, 369, 382, 427; IV. 3. 424.

Носковичъ Никита, III. 2. 27.

Нурадинъ Султанъ, II. 3. 142, 150; IV. 3. 6—8, 11.

Нѣмецъ Михаилъ, III. 2. 96.

Нѣмецъ Якубъ, III. 2. 107.

Нѣсциниковичъ Игнатъ, III. 2. 72.

О.

Образцовъ Левъ, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 5, 24.

Обуховичъ Григорій, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 26, 42, 115, 146.

Обуховичъ Θедоръ Михаилъ, подкоморій Мозырскій, I. 3. 225, 263, 396—403.

Обуховъ Андрей, земянинъ Кіевскій, III. 1. 292.

Овлучемскіе Андрей и Юрій, IV. 2. 26.

Овлучемскій Гнѣвошъ, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 26, 42.

Оглоповскіе Акимъ и Дахно, повѣтники Луцкіе, IV. 2. 43.

Огинскій, хорунжій В. К. Литовскаго, II. 1. 171.

Огинскій Александръ, воевода Минскій, II. 1. 170.

Огурцевичъ Іануарій, архимандритъ, настоятель Дерманскаго монастыря, IV. 1. 133.

Одзиковскій Мартинъ, II. 3. 37.

Одинецъ Андрей, полковникъ Черкаскій, IV. 3. 71.

Одинецъ Яковъ, судья Черкаскій, II. 3. 137.

Одорскій Гедеонъ, ректоръ и игуменъ Кіево-Братскаго монастыря, II. 1. 339—345.

Одрживольскій Янъ, кастелянъ Черниговскій, II. 3. 138.

Ожоговичи Мартинъ и Федецъ, III. 2. 27, 28.

Оздовскіе, IV. 2. 104.

Оздовскій Иванъ, повѣтникъ Луцкій, III. 2. 43.

Озира Мартинъ, III. 2. 169.

Окорскій Петръ, іезуитъ Луцкой коллегіи, I. 1. 206.

Окорская, IV. 2. 80, 84, 106, 109, 110, 118.

Оксеновичъ Старушичъ Игнатій, игуменъ Кіево-Братскаго монастыря, II. 1. 145—147; игуменъ Выдубицкаго монастыря, 176.

Окунь панъ, III. 3. 40.

Олексичъ Романъ, III. 2. 85.

Олесницкій, староста Опоченскій, I. 3. 284.

Олехновичъ Өедоръ, IV. 2. 113, 114.

Олешковичи Левко, Мартинъ и Мицъ, III. 2. 158.

Олешковичъ Вакула, III. 2. 170.

Олешковичъ Герасимъ, III. 2. 106.

Олешковичъ Матвей, III 2. 163.

Олешковичъ Федецъ, III. 2. 23.

Оливемберскій Даніилъ, секретарь войсковый, III. 3. 328.

Олизаровичъ Семенъ, помѣщикъ, IV. 1. 31, 32, 123,

Олизаровскій Олехно, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 44, 77, 87, 112.

Олистратенко Богданъ, посолъ гетмана Тетери къ королю Польскому, IV. 3. 356.

Олисѣевичъ Сенько, III. 2. 159.

Ольшанскій Григорій, III. 3. 308.

Ольшевскій, козачекъ Тайкурскій, I. 3. 400.

Омельяновичъ Степанъ, III. 2. 11.

Омельянскій Гурко, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43, 86, 104.

Омельянчичъ Антонъ, III. 2. 87, 155

Омельянчичъ Гарко и Костюкъ, III. 2. 85.

Омельянчичъ Гасько, III. 2. 152.

Омсковичъ Антонъ, III. 2. 73.

Онапковичи Мацко, Моисей, Никита, Стась и Федецъ, III. 2. 21.

Онатящичъ Яцко, III. 2. 75.

Онашкевичи Василій и Өедоръ, IV. 2. 76.

Онашковичъ Мицъ, III. 166.

Онашковичъ Өедоръ, III. 2. 94.

Онիштовичъ Войцехъ, III. 2. 76.

Опалинскій Христофъ, воевода Познанскій, I. 3. 83, 84, 85.

Опара Стефанъ, сотникъ Медвѣдовскій, IV. 3. 64—77.

Опарипескіе, IV 2. 85.

Опарипескій Михайло, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43.

Оранскій Андрей, повѣтникъ Владимірскій, IV, 2. 26, 42, 146.

Оранскій Мацко, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 26, 42, 115.

Оранскій Семенъ, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 26, 106, 115.

Оранскій Павелъ Григорьевичъ, земянинъ Владимірскаго повѣта, I. 2. 20—40, 44—46; IV. 2. 26, 106, 115.

Оранскій Григорій Павловичъ, I. 2. 23—29, 33, 35, 39.

Оранскій Илья Павловичъ, I. 2. 23—29, 33, 35, 39.

Оранскій Михаилъ Павловичъ, I. 2. 20—41, 44—46.

Оранскій Θеодосій, іеромонахъ Печерскаго мон., II. 1. 44, 181.

Орачевскій панъ, I. 3. 234.

Орищеничъ Иванъ, III. 2. 86.

Осинскій Самуилъ, обозный В. К. Литовскаго, I. 3. 95, 177—189, 284.

Оскѣрка, полковникъ, IV. 3. 62.

Оссолинскій Христофъ, воевода Сендомірскій, I. 3. 56, 56, 287, староста Стобницкій, I, 3. 452.

Оссолинскій Юрій, канцлеръ коронный, I. 3. 25, 26, 93, 97, 177—178, 207, 211, 216—218, 351, 399—401, 409, 417, 419—423, 433, 439, 445.

Осочникъ Демидъ, III. 2. 42.

Остапъ панъ, III. 2. 44.

Остріевскій Матіасъ, IV. 2. 86, 105.

Островскій Θедоръ, I. 3. 60, 61.

Острожецкіе князья, IV. 2. 79,

Острожецкая Юрьева, княгиня, IV. 2. 79. 103, 105.

Острожецкій Θедоръ см. Головня Острожецкій.

Острожскіе князья, IV. 1. 115, 116, 117, 120, 129, 130, 133.

Острожскій князь Θедоръ, Св., IV. 1. 118.

Острожскій князь Василій Θедоровичъ (Красный), IV. 1 118, 122, 125, 126.

Острожскій князь Иванъ Васильевичъ, IV. 1. 118.

Острожскій Константинъ I. Ивановичъ, воевода Троцкій, III. 1. 93, 96, 97, намѣстникъ Браславскій и Винницкій, IV. 1. 89—95, 100, 107, 109, 113, 114, 118, 119, 123, 125, 157, 180, 181, 185, 223, 228.

Острожскій князь Илья Константиновичъ, IV. 1. 92, 99, 124, 125, 2 180.

Острожскій князь Константинъ II, (Василій) Константиновичъ, воевода Кіевскій, староста Владимірскій, I. 2. 38—39; II 1. 312; III. 1. 49, 81, 2, 17, 187; IV. 1. 34—38, 95, 97—99, 102—106, 114, 119—128; 2. 45. 62, 75, 91. 103, 128, 139, 140, 200. 209, 225.

Острожскій князь Александръ Константиновичъ, IV. 1. 106, 118, 120.

Острожскій князь Иванъ (Янушъ) Константиновичъ, IV. 1. 98.

Острожская княгиня Татьяна, супруга Констан. Иван., IV. 1. 92, 125, 2, 131, 143.

Острожская, княгиня Ильина Константиновичева, IV. 2. 45.

62, 128, 159, 200, 202, 223, 226.

Остророгъ Николай, подчашій коронный, I. 3. 93—97, 202—206, 264—268, 288—289, 293—297, 433—439.

Осуховскій, товарищъ хоругви А. Потоцкаго, III. 3. 347.

Охлоповскіе, IV. 2. 88, 91.

Охремовичъ Андрей, III. 2. 46.

Охремовичъ Стецко, IV. 2. 87.

Охремовичъ Өедоръ, IV. 2. 77, 87.

Охримовичъ Моисей, III. 2. 162.

Ощовскіе, IV. 2. 75, 87, 89.

Ощовскій Иванъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43, 114, 115.

Ощовскій Михно, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43, 78, 114, 115, 184.

П.

Павловичъ, III. 3. 373.

Павловичъ Валентій, III. 2. 160.

Павловичъ Константинъ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 81.

Павловичъ Михаилъ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 81.

Павловичъ Яковъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 91.

Павлушевичи Стась и Яронъ, III. 2. 119, 127.

Павлушевичъ Степанъ, III. 2. 118, 127, 138.

Павлюкевичи Андрей и Иванъ, III. 2. 116, 125, 143.

Паволоцкій войтъ (?), I. 3. 354; II. 391,

Падальскій Өеодосій, игуменъ Луцкаго братства, I. 1. 196.

Пансій, патріархъ Іерусалимскій, II. 1. 186—195; 3. 335—339, 368.

Пансій, патріархъ Константинопольскій, IV. 3. 154.

Палиловичъ Сенько, III. 2. 39.

Панасовичи Бартоломей, Васько и Ивашко, III. 2. 86, 87.

Паньковичъ Матвей, IV. 1. 24.

Папара Иванъ, чашникъ Добржинскій, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.

Папара Константинъ, стольникъ Добржинскій, основ. Львовскаго братства, III. 1. 92.

Папкевикъ Мацей, полковникъ Иркліевскій. III 3. 311.

Пархоменко Яковъ, полковникъ Чигиринскій, II. 3. 137.

Пасинковичъ - Дубовиковый, III. 2. 109.

Пасѣчникъ Моисей, III. 2. 94.

Патковичъ - Тышкевичъ Левъ, дьякъ, IV. 2. 3—11, 38, 46, 98, 194—230.

Патрикевичъ Василій, IV. 2. 146.
Пацевичъ Ивашко, III. 2. 43.
Пацевичъ Тимошъ, III. 2. 33.
Пацевичъ Федько, III. 2. 32.
Пацевскій Антоній, инокъ Печерскаго монастыря, II. 1. 43.
Пацковичъ Иванъ, III. 2. 170.
Пацъ, хорунжичъ, III. 3 8.
Пацъ, обозный, IV. 3. 65.
Пацъ Кристофъ, канцлеръ Литовскій, IV. 3. 153.
Пацыничь Якимъ, III 2. 24.
Пачиничи Янъ и Ярмолъ, III. 2. 117.
Пашковичъ Игнатъ, III. 2 15.
Пашковичъ Марко, III. 2. 14.
Пашковичъ Юрко, III. 2 46.
Пашло, III. 3. 91.
Пашуковичи Кондратъ, Лукашъ и Харько, III. 2. 36.
Пелка панъ, I. 3. 181.
Пенцлавскій Альбрехтъ, чашникъ Черскій, I. 3. 271, 274—278.
Перекальскій Богданъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 45, 75, 88.
Перекладовскій Богданъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43.
Песахъ, жидъ Несвѣжскій, I. 2. 97—110.
Песта Ханъ, козакъ, I. 3. 4.
Петраковскій, IV. 3. 324.
Петрашъ, III. 2. 40. 73.
Петрижицкій Иванъ, гетманъ, II. 1. 127—143.
Петрикевичъ Василій, IV. 2. 77.
Петрицайко, гетманъ и велик. дворникъ господ. Лупула, I. 3. 304.
Петровичи Гуцъ, Миско, Романъ, Сергей и Ѳома, III. 2. 22.
Петровичи Жданецъ, Фесько и и Яцко, III. 2. 168.
Петровичъ Василій, III. 2. 37.
Петровичъ Яцко, IV. 2. 113.
Петро, чернецъ, II. 1. 303.
Петрушенко Иванъ, писарь войска Запорожскаго, I. 3. (118) 131.
Петръ Св., Митрополитъ Кіевскій, IV. 1. 100.
Петръ I, Алексѣевичъ, царь, II. 1. 286—337, 364.
Пешко Мартинъ и Симонъ, III. 2. 39.
Пиво, полковникъ Лядскій, II. 1. 259—264.
Пилько Иванъ, III. 2. 73.
Пиноцкій Іеронимъ, секретарь коронный Польскій, II. 1. 256.
Пирожикъ Василій, IV. 1. 24.
Пироцкій, IV. 3. 407.
Піотровскій Стефанъ, I. 1. 194.
Пленко Стефанъ, IV. 1. 24.
Поглонскій, начальникъ Могилевской дружины, III. 3. 90.

Погорецкій А., основатель Львовскаго братства, III. 1 92.
Погорецкій Константинъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Подбѣльскій Александръ, панъ, III. 2 157.
Подгаецкій, I. 3. 63
Подгаецкій Матвей, повѣтникъ Луцкій, IV. 2 44.
Подгаецкій Софроній, инокъ Почаевскаго монастыря, IV. 1. 40.
Подобайло полковникъ, III. 3. 90.
Подольскій, подстолій Львовскій, I. 3. 300.
Подтереба Трофимъ, сотникъ Острянскій, II. 1. 2. 99, 305.
Пожаровичи Гарасько и Федько, III 2. 32.
Пожаровичи Савка и Савонъ, III. 2. 33.
Пожега Юсько, III. 2. 12.
Пожога Трофимъ, III. 2. 118, 126.
Позовскій панъ, I. 3. 328, 368.
Полешко Андрей, III. 2. 95.
Полешко Антонъ, III 2. 84.
Полешко Климъ, III. 2. 73.
Полешко Максимъ, III. 2. 81.
Полешко Сенько, III. 2. 117, 125, 145.
Полешко Стась, III. 2. 85.
Полещонята Самсонъ, III. 2. 95.
Ползская Богданова, IV. 2. 82. 105.
Половиничичъ Иванъ, III. 2. 107, 109.
Половиничичъ Карпъ, III. 2. 107, 109.
Половиничичъ Климъ, III. 2. 106. 109.
Половиничичъ Тишко, III. 2. 106.
Половцовъ Семенъ, обозный войсковый, посолъ къ королю Польскому отъ старшины Запорожскій, IV. 3. 440.
Полозовичи Петрикъ и Ярмолецъ, III. 2. 12.
Полуянъ, сотникъ, I. 3. 184, 189.
Полуяновичи Иванъ и Моисей, III. 2. 28.
Полчицкій Леонтій, епископъ Туровскій и Пинскій, III. 1. 55, 59, 65.
Помлыновскій Павелъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Поморскій Андрей, писарь Кременецкій, IV. 1 39.
Понеханчикъ Василій, мѣщанинъ Старосольск., IV. 1. 8, 18.
Попель, III. 3. 328.
Поповичъ Иванъ, полковникъ Паволоцкій. См. **Богушъ** Иванъ, полковникъ Паволоцкій.
Поповичъ Ивашко, III. 2. 30.
Поповичъ Трухно, III. 2. 154.
Попѣлъ Іоаннъ, ловчій Летичевскій, III 1. 92.

Попѣлъ Савва, игуменъ Луцкаго братства, I. 1. 82, 168.
Порванецкій Тихно, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 41, 83.
Порванецкій Федько, III 3. 87.
Порванецкая Немирина, IV, 2. 44.
Порицкій князь Александръ, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 5, 41, 118, 132, 142.
Порицкій Олехно, I. 2. 6.
Посолъ Венгерскій (?), I. 3. 329, 340; III. 3. 80.
Посполитый Дмитрій, I. 1. 218.
Постникъ Сенько, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43, 44, 83.
Постригая Дмитрія вдова, I. 1, 213.
Посѣгаевская, IV. 2. 82.
Потоцкій Андрей, обозный коронный, I. 2. 260; III. 3. 299—304, 332—338, 347—350, 352—354, 356, 359, 366—386; IV. 3. 48.
Потоцкій Николай, кастелянъ Краковскій, гетманъ великій коронный, I. 3. 1—19, 22—24, 25, 27, 32, 33, 44, 47, 48, 53—55, 74, 76, 95, 96, 97, 111, 291, 323, 342, 352, 359, 360, 368; II. 3. 85, 89, 91, 92, 96. 99, 105, 109, 113, 115.
Потоцкій братъ Николая, староста Каменецкій, I. 3. 341, 342, 352; II. 3. 101.
Потоцкій Стефанъ, сынъ Николая, I. 3, 51,
Потоцкій Станиславъ, гетманъ польный коронный, воевода Подольскій, III. 3. 19—30, 75; воевода Подляскій, II. 3. 90; воевода Кіевскій, 121—126, 142, 144; воевода Краковскій, 174—176, 213—218, 231—233, 246, 247, 259, 261, 263, 265, 278, 284, 347—350, 355—357, 363, 371—375, 397, 400, 403, 405—407, 415; гетманъ великій коронный, IV. 3. 1—8. 17, 24, 26, 27, 72, 81—86, 151—156, 163; IV. 395, 400, 401, 481, 464.
Потѣй Адамъ, кастелянъ Брестскій, III. 1. 59.
Потѣй Ипатій, епископъ Владимірскій и Брестскій, I. 1. 226, 245.
Поцей, ксендзъ, III. 3. 316.
Почаповсій Іеремія, епископъ Луцкій и Острожскій, IV. 1. 127.
Почаскій Софроній, инокъ Печерскаго монастыря, II. 1. 43.
Почека Героним, протопопъ Козельскій, II. 1. 302.
Пражмовскій Николай, канцлеръ коронный, III. 3 290—

298, 312—314, 362—365, 399—402; IV. 3. 10—14, 109—111, 115—117, 133—135, 137, 185, 186, 212—214, 224—229, 264—268, 299—303, 340 (328), 349—350, 365—366, 382, 383, 387—380, 406, 407, 430—433.

Преворъ князь, IV. 2. 107.

Привередовскій Грицко, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43, 47, 84, 104.

Присталовскій Якимъ, возный, I. 1. 219.

Пристряло Андрей, III. 2. 183.

Прищъ Андрей, III. 2. 96.

Прогайло Васько, III. 2. 26.

Промчейковичъ Грицко, IV. 2. 77, 81, 86, 105.

Промченковичъ Богушъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43.

Проэскій князь Александръ, кастелянъ Троцкій, I. 2. 67—82.

Пронская княгиня Өедора (урожд. Сангушковна), кастелянша Троцкая, I. 2. 67—82.

Пронѣвичъ Филимонъ, III. 2. 166.

Пронявичи Иванъ и Мацко, III. 2. 29.

Проскура-Сущанскій Өедоръ, писарь земскій Кіевскій, II. 1. 29, 171.

Протасевичъ князь Валеріанъ, епископъ Луцкій, IV. 2. 211, 212, 220, 221.

Прочиниръ, III. 2. 72.

Прускій Яцко, IV. 2. 76.

Прушковскій панъ, IV. 3. 399.

Пршіемскій Сигизмундъ, писарь напольный, II. 3. 110. 115; писарь коронный, II. 3. 138.

Пузикъ Грицъ, III. 2. 42.

Пузовскій Богушъ, IV. 2. 114.

Пузовскій Иванъ, шляхтичъ, I. 2. 44.

Пузына Александръ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.

Пузына Андрей, городничій Кіевскій, I. 1. 192, 196.

Пузына Аөанасій, епископъ Луцкій и Острожскій, архимандритъ Жидичинскій, I. 1. 204, 242; 3. 60, 62; II. 1. 12.

Пузына Михаилъ, основатель Львовскаго братства, сборщикъ Волынскій, IV. 1. 81, 204, 216, 222; подсудокъ Кременецкій, IV. 1. 54, 55.

Пузына, князь Юрій, подкоморій Владимірскій, I. 1. 12, 81, 193, 204, 222, 253, 254.

Пусъ Левко, III. 2. 120.

Путята Иванъ, II. 1. 47.

Путятинъ (Путята) князь Иванъ, IV. 1. 33; 2. 185.

Пуцокъ Моисей, III. 2. 12.

Пушкаревичи Олехно и Томило, IV. 2. 146.
Пушкаренко, III. 3. 247.
Пушкарь, III. 3. 289; IV. 3. 36.
Пѣтухъ Стефанъ, IV. 2. 49.
Пясецкій Михаилъ, іезуитъ Луцкой коллегіи, I. 1. 206.
Пясочинскій Иванъ, кастелянъ Хелмскій, IV. 3. 398.
Пясочинскій Янъ, староста Новгородскій (Новгородсѣверскій), I. 3. 235; IV. 3. 23.
Пясочинсксій Стефанъ Константій, кастелянъ Брестскій, I. 1. 179—183.
Пясочинская Луція Терезія, (по первому браку Александрова Жабокрицкая), кастелянша Брестская, I. 1. 179—184.
Пятницкій Иванъ, мѣщанинъ Львовскій, III. 1. 57.

Р.

Рагоцій см. Ракочій.
Рагозинскій староста (?), I. 3. 83, 84.
Радевичъ Исаія, намѣстникъ Дерманскаго монастыря, IV. 1. 111.
Радзеіовсій Іеронимъ, подканцлеръ коронный, III. 3. 8, 10—17, 128—135.
Радзивилы паны, IV. 2. 62.
Радзивилъ Николай, воевода Виленскій, маршалокъ земскій, канцлеръ Вел, Кн. Литовскаго, II. 2. 200; IV. 2. 2. 103, 105.
Радзивилъ князь Христофъ, воевода Виленскій, гетманъ Вел. Кн. Литовскаго, III. 2. 60, 181, 184.
Радзивилъ Янушъ, гетманъ польный Вел. Кн. Литовскаго, I. 3. 313, 324, 368, 448; II. 3. 99, 135; староста Жмудскій, II. 3. 108.
Радзивилова княгиня Христина (урожденная Любомирская), канцлерша Литовская (жена Станислава Альбрехта Радзивила), III. 3. 232.
Радзицкій, III. 3. 401.
Радиловскій Анастасій, архимандритъ Уневскій, III. 1. 48.
Радко Микита, III. 2. 106.
Радошинскіе Гаврило и Семенъ, повѣтники Луцкіе, IV. 2. 43, 72, 80, 84, 106.
Радчичъ Иванъ, III. 2. 72.
Раковичъ Вавринецъ, III. 2. 93.
Ракочій Георгій I, Седмиградскій князь, 3. 340, 368, 411, 412; III. 3. 16, 80, 156, 157, 160.
Расенчичъ Михно, III. 2. 87.

Раценко Иванъ, I. 3. (119) 131.
Раѳаилъ Заборовскій, архіепископъ (митрополитъ) Кіевскій и Галицкій, II. 1. 364.
Редька Андрей, III. 2. 14.
Рекутя Кезгалъ Станиславъ Яновичъ, староста Самогитскій, II. 2. 172.
Рекутя Кезгалъ Станиславъ Станиславовичъ, староста Самогитскій, II. 2. 172.
Речинскій князь Стефанъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 42.
Ржещовскій панъ, I. 3. 354.
Ржищовскіе, IV. 2. 71, 89.
Рицко, IV. 3. 409.
Рковичъ, III. 2. 144.
Рогатинецъ Иванъ Козмичъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 90.
Рогатинецъ Юрій Козмичъ, основатель Львовскаго братства, мѣщанинъ Львовскій, III. 1. 57, 90.
Роговицкій князь Иванъ, IV. 2. 110.
Роговицкая княгиня Васильева Анастасія, повѣтн. Владимірск. IV. 2. 41, 110.
Роговицкая княгиня Ѳедора, IV. 5. 110.
Роговъ Ѳедоръ, II. 1. 334.
Рогоза Михаилъ, см. Михаилъ Рогоза, митрополитъ Кіевскій.
Рогозинскій (Рогозицкій) Даніилъ, повѣтникъ Луцкій, 2. 44, 85, 114, 116.
Рогозинская, IV. 2. 78.
Рогочевскіе Гаврило и Ѳеодоръ, IV. 2. 105.
Родіонъ отецъ, II. 1. 169.
Родовичъ Парѳеній, іеромонахъ Кіево-Братскаго монастыря, II. 1. 300.
Родостановъ Михайло, дьякъ II. 1. 334.
Рожанскій староста (?), I. 3. 265.
Рожковичъ Иванецъ Томило, III. 2. 43.
Розражевскій, II. 3. 98.
Розражевскій Яцко, I. 3. 85.
Рокитскій Войтехъ, III. 2. 93.
Рокицкіе, III. 2. 144.
Романкевичъ, IV. 1. 55.
Романовичъ Сенько, III. 2. 14.
Романовскій Исаія, IV. 2. 146.
Ромашкевичъ панъ, III. 3. 61, 71, 72.
Ромодановскій князь Григорій Григорьевичъ, III. 3. 297, 307, 333; IV. 3. 44, 162, 191, 197. 199, 241, 315, 343 (331), 346, 350, 367, 368, 424.
Росальскій Иванъ, шляхтичъ, I. 2. 44.
Роскій Левъ Ивановичъ, державца Марковскій, I. 2. 9.
Рославченко, полковникъ Стародубскій, IV. 3. 199.

Росохацкій, цырульникъ П. Могилы, II. 1. 169.
Роспѣрскій панъ, I. 3. 416.
Руговскій панъ, I. 3. 191.
Руденко Кондратъ, II. 1. 306.
Рудецкій Василій, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 78, 85, 114, 165.
Рудецкій Дмитрій, I. 1. 142.
Рудецкій - Урсулъ Адамъ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 81, 141.
Рудко Стецко, III. 2. 142.
Руднѣцкій Антоній, игуменъ Загаецкаго монастыря, IV. 1. 72, 74, 81, 84.
Ружинскіе Адамъ, Кириллъ и Романъ, основатели Львовскаго братства, III. 1. 91.
Русиновичъ Андрей, IV. 1. 106.
Русинъ Яцко, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 25, 44, 77, 178.
Русяновичъ Яковъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Рутскій, см. Іосифъ IV.
Рущицъ панъ, III. 3. 49, 333, 334.
Рыбчинскій Леонтій, игуменъ Луцкаго Братскаго монастыря, I. 1. 189, 190.
Рыбчинскій Стефанъ, I. 1. 272.
Рыкля Юдинна (Рикля Одина), жидовка Турейская, I. 2. 84, 85. 93.
Рябецъ, III. 2. 22.
Рябуха Павелъ, IV. 3. 409, 411.

С.

Савицкій, I. 1. 223.
Савицкій, III. 2. 152.
Савицкій Іеремія, іеромонахъ, I. 1. 273.
Савицкій Іосифъ, I. 1. 168.
Савка Сафонъ, III. 2. 168.
Савоновичи Сенько, Стецко и Яцко, III. 2. 170.
Савранъ, III. 2. 53.
Савчичъ Тишко, III. 2. 35.
Сагайдачный-Конашевичъ Петръ, гетманъ войска Запорожскаго, II. 1. 189, 217, 219.
Сайворосневичъ, III. 2. 108, 109.
Саковичъ Андрей, іезуитъ Луцкой коллегіи, I. 1. 206.
Саковичъ Игнатій, инокъ Печерскаго монастыря, II. 1. 239, 252.
Саковичъ Тимошъ, III. 2. 36.
Самко Якимъ, наказный гетманъ, IV. 3. 36, 44, 45, 69, 72, 73, 155, 199, 256, 261, 265, 318, 322, 323, 328, 330, 331, 334, 335, 336, 339 (327), 340 (328), 341 (329).
Самченко, см Самко.

Самуилъ Миславскій, митрополитъ Кіевскій, II. 1. 368.
Самуйловичъ Иванъ, гетманъ войска Запорожскаго, II. 1. 267—275, 297—299.
Сангирей, I. 3. 71, 160.
Сангушко князь, III. 3. 82.
Сангушко Михаилъ, князь Ковельскій, IV. 2. 16, 33, 178.
Сангушко князь Адамъ Александръ, воевода Волынскій, I. 1. 27.
Сангушко князь Романъ Θедоровичъ, гетманъ Вел. Кн Литовскаго, воевода Брацлавскій, III. 2. 17, 44, 187, 188.
Сангушкова Анна Деспотовна (урожден. кн Збаражская), жена кн. Романа, III. 2, 17, 51, 187.
Сангушко-Коширскій князь Григорій, кастелянъ Брацлавскій, I. 2. 84—94, III. 2. 60, 181, 182, 186.
Сангушко-Коширская княгиня Софія, жена кн. Григорія I. 2. 84—94.
Сангушковичъ-Коширскій, князь Александръ, староста Владимірскій, IV. 2. 14, 129, 140.
Сангушковичъ князь Андрей Александровичъ, староста Владимірскій, IV. 1. 32, (Санпрâиковичъ) Коширскій князь Андрей, староста Луцкій, IV. 2. 15, 16, 63, 64, 75, 82, 83, 88, 109, 111, 117, 118, 132, 141, 149, 154, 179, 180.
Сангушковичъ Василій Михайловичъ, князь Ковельскій, IV. 1. 33; IV. 2. 16, 33, 178.
Сангушковичъ Янушъ Михайловичъ, Ч., IV. 1. 31, 32.
Сангушкова княгиня Анастасія, жена кн. Януша, IV. 1. 31, 32.
Сангушковичъ князь Романъ Андреевичъ, IV. 2. 177.
Сангушковичъ князь Θедоръ Андреевичъ, староста Владимірскій, IV. 2. 5, 6, 13, 15, 19, 23—25, 30—32, 34, 41, 63, 74—78, 82, 87. 88, 90, 107, 108, 110, 114, 117, 128, 132, 13), 141—144. 149, 172, 176, 180—185, 186.
Сангушовна княжна Θедора, см. Пронская.
Саприка Дороѳей, основатель Львовскаго братства, III. 1. 90.
Сапѣга, ротмистръ, I. 3. 234, 260.
Сапѣга Иванъ Ивановичъ, воевода Подляскій, I. 2. 9.
Сапѣга Казимиръ Левъ, подканцлеръ Литовскій, I 3. 67, 396—398, 451, 452, 471; III. 3. 109—112.

Сапѣга Михаилъ Ивановичъ, воеводичъ Подляскій, I. 2. 9.
Сапѣга Николай, воевода Витебскій, III. 2. 168, 171.
Сапѣга Янъ, писарь польный, II. 3. 110, 115; III. 3. 61, 71.
Сапѣга Павелъ Ивановичъ, воеводичъ Подляскій, I. 2. 9.
Сапѣга Павелъ, воевода Виленскій, гетманъ Вел. Кн. Литовскаго, III. 3. 177—180, 184—187, 190, 191, 210—212, 232, 237—243, 264—266; IV. 3. 12, 22, 64, 65, 204.
Сапѣга Христофоръ, стольникъ Вел. Кн. Литовскаго, IV. 3. 64.
Сапѣжина панъ, I. 3. 191.
Сачиницъ Юрко, III. 2. 129.
Сачкевичъ Томко, IV. 2. 117.
Сверщовская Наталія, II. 1. 292.
Свидргало-Негойло, великій князь, IV. 2. 66, 182.
Свинюскій Иванъ, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 42.
Свинюскій Михайло, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 5, 17, 25, 27, 42, 79, 84, 88, 96, 103, 106, 112, 140, 142, 165
Свинюская Михайлова пани, IV. 2. 85, 88, 90, 115. 118, 185.
Свиридовичи Евтухъ, Савка и Суботъ, III. 2. 39.
Свиридовскій Ѳедоръ, возный, III. 2. 96, 185.
Свищикъ Василій, IV. 1. 24.
Свищовскіе, IV. 2 86, 90.
Свищовскій Адамъ, I. 1. 12.
Свищовскій Андрей, повѣтникъ Луцкій, IV. 2, 43, 105, 115, 146.
Свищовскій Иванъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43, 115, 146.
Свищовскій Фалилей, повѣтн. Луцк., IV. 2. 105, 115.
Свищовская Васильева, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 44, 115.
Свѣнтоянскій, регентъ земскаго повѣта Кременецкаго, IV. 1. 55, 62.
Святковичъ Границкій Михайло, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 44.
Севастіановичъ Андрей, III. 3. 130, 133, 135.
Севастіанъ отецъ, II. 1. 234, 235.
Севергинъ Павелъ, оберъ секретарь Сената, II. 1. 367.
Севрукъ Ѳедоръ, I, 3. (119) 131.
Сезоновичъ Ѳедоръ, староста церковный Луцкаго братства, I. 1. 168—170, 173, 174.
Секунскій, IV. 2. 147.
Селимъ-Гирей, солтанъ, III. 3. 297; IV. 3. 190, 206, 207, 210, 213, 220, 221, 228, 230, 251, 251, 279, 427, 438, 451.
Сельницкій Андрей, посолъ гет-

мана Тетери къ королю Польскому, IV. 3. 254.
Сенакъ Андрей, III. 2. 14.
Семенъ князь (?), староста Луцкій, IV. 2. 185.
Семяновичь Петръ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Сеневичъ Зенько, III. 2. 24.
Сенковичъ, подстароста Переясловскій, I. 5. 349.
Сенковсій Албертъ, III. 1. 48.
Сеньковичъ Θома, III. 2. 34.
Сенюта Грицко, IV. 2. 17. 179, 197, 201, 206, 209, 229.
Сенютичъ Давидъ, III. 2. 15.
Сербинъ Θедоръ, хоружій Волынскій, IV. 2. 25, 42, 47, 52, 72, 76, 80, 85, 106, 107, 112.
Сеферказъ-Ага, визиръ ордъ Крымскихъ, III. 3. 104, 105; IV. 3. 84—86.
Сеферъ, толмачъ, IV. 3. 85, 87, 89.
Сецена Емельянъ, III 2. 26.
Сигаковъ Петръ, IV. 1. 18.
Сигизмундъ I, король Польскій, III. 1. 93—99.
Сигизмундъ II Августъ, король Польскій, I. 2. 15—19, 22—26, 32—34, 39—41; II. 2. 1, 11, 182, 233; IV. 2. 2—12, 47—61, 136, 137, 143.
Сигизмундъ III, король Польскій, I. 1. 3—8, 14; II. 1. 60, 86—92; III. 1. 80—84.
Сидоровичъ Грицъ, III. 2. 41.
Сидоровичъ Остапъ, III. 2. 129.
Сидоровичи Савка и Ярмолъ, III. 2. 168.
Сильвестръ, отецъ, I. 1. 220.
Сильвестръ, писарь Браславскій, II. 1. 171.
Сильвестръ іеродіаконъ, игуменъ Чорпенскаго монастыря, I 1. 139—145.
Сильвестръ Коссовъ, митрополитъ Кіевскій, I. 3. 315, 316, 339, 354, 369; II 3. 11.
Сильневичъ Константинъ, I. 1. 194.
Силява, церковный староста Луцкаго братства, I. 1. 168—174.
Симовскій Иларіонъ, инокъ Печерскій, II. 1. 43
Сиринъ панъ, IV. 3 203.
Сирко Иванъ Дмитріевичъ, атаманъ кошовый, IV. 3. 35, 381, 400, 402, 427, 430, 431.
Скалевичъ Іосько, III. 2. 116, 127, 131, 138, 141.
Скленскіе, IV. 2. 81.
Скленскій Мануилъ, повѣтн. Луцкій, IV. 2. 43.
Скленская Яцкова, повѣт. Луцк., IV. 2. 44, 104.
Скородкевичъ Александръ, IV. 3. 49, 54.
Скоропадскій Иванъ, гетманъ

войска Запорожскаго, II. 1. 355—362
Скотницкій, I 3. 354.
Скуратовскій Петръ, городничій Кіевскій, I, 1. 200.
Скуржинъ, III. 3. 208.
Скуминъ Өедоръ, воевода Повогродскій, Гродненскій и Олыцкій, III. 1. 81.
Слябогурскій Матисъ, генеральный возный Луцкаго повѣта, III. 2 185.
Славковскій, II. 3. 148, 153, 154
Слезка Яковъ, III. 3. 308.
Слонскій Михаилъ, вицерегентъ гродскій Лукомскій, III. 1. 92.
Служки, воеводичи Венденскіе, II. 1. 155.
Слуцкіе князья, IV. 1. 116. 2. 131, 145.
Смалевичъ Демко, III. 2. 166.
Смоличи Лучка и Трофимъ, III. 2. 162.
Смотрицкій Мелетій, архіепископъ Полоцкій, а потомъ Іерусалимскій, настоятель Дерманскаго монастыря, IV. 1. 112, 127.
Смыковскіе Занко и Янъ, повѣтники Луцкіе, IV. 2. 44, 78, 85.
Смяровскій, секретарь короля Польскаго, I. 3. 312, 316, 347, 348, 361, 368, 397, 400, 403, 404, 429.
Собанъ Федецъ, III. 2. 30.
Собковичъ Божидаръ, обыватель Кременецкій, IV. 2. 1.
Соболевскій I, основ. Львовскаго братства, III. 1, 92.
Соболь, писарь, I 3. 353.
Соботкевичъ Самуилъ, I. 1. 273.
Собѣскій Маркъ, староста Красноставскій, II. 3. 138.
Собѣскій Янъ, хорунжій коронный, IV. 3. 19.
Сокальскій староста (?), I. 3. 470.
Сокальскій подстароста (?), III. 3. 175.
Сокальскій Аөанасій, наречен. епископъ Локачевскій, игуменъ Луцкаго братства, I. 1. 188.
Соколинскіе князья, IV. 2. 73, 89.
Соколинскій князь Богданъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 42, 146.
Соколинскій князь Евстафій, повѣтникъ Луцкій, IV. 2 42, 108, 109.
Соколинскій князь Максимъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 42, 108, 109.
Соколинскій князь Павелъ Юрьевичъ, I. 2. 9.
Соколовскій, ловчій Стародубовскій, I. 3. 391.

Соколъ, I. 3. 183, 234, 235.
Сокольскій Янъ, IV. 2. 146.
Солениkъ, Кіевскій житель, II. 1. 11.
Соленикова Θедора, II. 1. 295, 301.
Солецкій Θедоръ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 43.
Соливой Стецко, III. 2. 95.
Солиманъ, козакъ, I, 3. 161.
Соловицкій Моисей Иковичъ, священникъ Дмитровскій, I. 1. 1.
Соловицкій Θедоръ, церковный староста Луцкаго братства, I. 1. 168—171, 174.
Сологубовичъ Андросъ, III. 2. 126.
Сологубовичъ Сай, III. 2. 119, 127.
Солоaорецкіе князья, IV. 1. 115, 116.
Соломка Максимъ, обозный Сулимкинъ, IV. 3. 411.
Солоненко Дмитро, IV. 3. 409.
Солонина Константинъ, полковникъ Кіевскій, IV. 3. 304.
Солтанъ панъ, IV. 2. 178.
Солтанъ Θедоръ, печатарь, II. 1. 180.
Солтановичъ Иванъ, IV. 2. 111.
Солтановичъ Θедоръ, дворянинъ господарскій, IV. 2. 17, 21, 22, 30, 46.
Солянинъ Θедоръ, IV. 1. 112, 122.
Сонтовскій Михаилъ, IV. 3. 409.
Сорока, III. 2. 119, 127, 132.
Сорока Сенько, III. 2. 26.
Сорока Яцко, III, 2. 139.
Сполтыженя Стецко, III. 2. 27.
Спосековскіе, IV. 2. 88.
Спытокъ Адамъ, стольникъ Брестскій, III. 3. 146.
Сроковскій Гр, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Ставецкій, IV. 2. 146, 147, 182.
Ставецкій Андрей, печатарь, II. 1. 180.
Стагонскій Авраамъ, владыка Туровскій, II. 1. 112, 126.
Стадникъ Гаврило, III. 2. 14.
Стадницкая вдова, IV. 2. 26.
Станиславъ Августъ, король Польскій, IV. 2. 2.
Станевичъ Василій, I. 1. 212.
Станкевичъ, IV. 3. 198, 406.
Старжевскій Александръ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Стародубъ Семенъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Староста Винницкій (?), III. 3. 42.
Старый Карпъ, мѣщанинъ Львовскій, III. 1. 69.
Стемпковскій Максимиліанъ, III. 2. 186.
Степанова Ульяна, III. 2. 74.

Степановичъ Даніилъ, асаулъ Подольскаго полка, III. 3. 207.
Степановичъ Филиппъ, III. 2. 87.
Степупичъ Мицко, III. 2. 12.
Стеткевичъ Богданъ, кастелянъ Новгородскій, II. 1. 171.
Стефанекъ, бургомистръ Смоленскій, III. 3. 114, 115,
Стефановичъ Еремей, III, 2. 162.
Стефановичъ Иванъ, I. 1. 169, 173, 174.
Стефановичъ Макаръ, III. 2. 140, 181—184.
Стефанъ король Польскій, см. Баторій Стефанъ.
Стефанъ князь (?), подкоморій Брацлавскій, II. 1. 171.
Стецкій Николай, тіунъ Кіевскій, II. 1. 26, 28.
Стечковичъ Зѣнько, III. 2. 161.
Стобницкій староста, I. 3. 452.
Стойка, III. 2. 40.
Столма, вдова, III. 40.
Страусъ, капитанъ, II. 3. 115.
Стржалковскій, III. 3. 278.
Стрійскій Матвей Фелиціанъ, намѣстникъ хоругви кравчаго Кіевскаго, IV. 3. 412.
Строда Яцко, III. 2. 129.
Стрыбиль Даніилъ, II. 1. 47.
Стыцкевичи Богданъ, Иванъ, и Солтанъ, IV. 2. 107.
Судимонтовичъ Михаилъ, Кропивницкій подсудокъ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.
Суевичъ Сергѣй, III. 2. 23.
Сулима панъ, IV. 3. 6.
Сулима, пѣхотный полковникъ, IV. 3. 409, 410.
Сулимко, IV. 3. 409, 410.
Сулиманъ-Ага, заложникъ, I. 3. 471.
Сулимовскій Христофъ, III 1. 293.
Суличичъ Михаилъ, IV. 3. 99.
Суловскій панъ, II. 3. 71.
Сульдрскій (во второмъ изд. Шолдрскій) Андрей, епископъ Познанскій, I. 3. 82—88. см. также Андрей VI. Шолдрскій.
Супанъ-Казы-Ага, султанъ, IV. 3. 92.
Супруновичъ Павелъ, III. 2. 29.
Супруновичъ Сенько, III. 2. 53.
Суринъ Петръ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.
Суходольскій, I. 4. 178, 357, 419; III. 3. 42.
Сухоносовичъ Василій, церковный староста Луцкаго братства, I. 1. 168—174.
Сухоносъ Васько, III. 2. 25.
Сухотинъ Ѳеоктистъ, посолъ царя Алекс. Мих., IV. 3. 68—73.
Суша ксендзъ, III. 3. 316.
Сушко Ивашко, III. 2. 26, 33.
Сченкевскій, II. 1. 29.
Счербакъ Сенко, III. 2. 25.

Сыропятовичъ Матіасъ, IV. 2. 81.

Сыцевичъ Манецъ, III. 2. 22.

Сычъ, III. 2. 22.

Сѣкерскій, III. 2. 94.

Сѣлецкій Ѳедоръ, IV. 2. 77.

Сѣльскій Александръ, подстолій Познанскій, I. 3. 225, 263.

Сѣмашки, IV. 2. 71.

Сѣмашко, IV. 2. 16, 126, 129, 133, 147. 171, 172, 185.

Сѣмашко старый, IV. 2. 185.

Сѣмашко Богданъ, староста Ковельскій, IV. 2. 33, 77, 86, 89, 112, 113, 118, 181, 185—187

Сѣмашо Петръ Михайловичъ, IV. 2. 76, 87, 146.

Сѣмашкова Михайлова, III. 2. 87, 128, 139.

Сѣмашко-Рыканскій Василій, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 42, 73, 76, 87, 111, 145.

Сѣмашкова-Рыканская, IV. 2. 145.

Сѣмениковъ Перфилій дьякъ, II. 1. 298, 302.

Сѣницкій Григорій, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12, 82.

Сѣнскій князь Григорій Ивановичъ, I. 2. 9.

Сѣньковичъ Андрей, III. 2. 129.

Сѣньковичи Антонъ и Василій, III. 2. 166.

Сѣньковичъ Ѳома, III. 2. 161.

Сѣнявскій панъ, I. 3. 54, 95, 96, 442.

Сѣраховскій Станиславъ, III. 1. 85.

Сѣрко, III. 3. 334, 337, 383, 384, 417, см. также Сирко.

Т.

Танкекичъ Гаврило, III. 2. 75.

Танкевичъ Иванъ и Іосько, III. 2. 72.

Тарасенко, I. 3. 63.

Тарасовичъ, I. 3. 60.

Тарасовичъ Кузьма, III. 2. 108. 109.

Тарасовичъ Никонъ, III. 2. 86.

Тарасовичъ Протасъ, III. 2. 170.

Тарнавскій Залога Корецкій, III. 3. 191, 198—200, 204, 228, 229.

Татаринъ Семенъ, мѣщанинъ Кіевскій, II. 1. 293.

Твердинскій, IV. 2. 85.

Тележинскій, I. 1. 223.

Тенденскій панъ, I. 3. 191.

Теодоровичъ Венедиктъ, намѣстникъ Луцкаго братства, I. 1. 196.

Теодоръ ......, коморникъ граничный повѣта Кременецкаго, IV. 1. 86.

Терлецкій Кириллъ, епископъ

Луцкій и Острожскій, I. 1. 226; III. 1. 36, 45, 54, 59, 64.
Терлецкій Стефанъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Терцичъ Иванъ, III. 2. 88.
Терцичъ Іовъ, III. 2. 119, 126.
Терціевичъ, III. 2. 132.
Тетеревскій Иванъ, II. 3. 16.
Тетеря Павелъ, основ. Львовскаго братства, староста Брацлавскій, III. 1. 91, полковникъ Переяславскій, III. 3. 66, 221, 231, 235, 238—241, 252, 254, 257, 258, 264, 270, 271, 274, 275, 279, 282—284, 286, 288, 289; писарь войска Запорожскаго, IV. 3. 33, 35, 36, 43, 51—53, 72, 73, 100; стольникъ Полоцкій, 145—150, 209—214, 218—246; гетманъ войска Запорожскаго, 249—274, 280, 282, 305, 307—332, 335, 336—370, 382—398, 402, 406, 424, 426—448, 453—460, 462, 463.
Тецкевичъ Евстафій, IV. 3, 120, 131.
Тимошевичи Андросъ и Назаръ, III. 2. 12.
Тимошевичи Васько и Иванъ, III. 2. 36.
Тимоѳей, патріархъ Константинопольскій, I. 1, 17, 22—27; II. 1. 35, 48, 68. 120.
Титовъ Григорій, путивлецъ, IV. 3. 73.
Тиша отецъ Петроній, см. Быховскій Тиша,
Тишковичъ Василій, IV. 2. 90.
Тіунъ Тарасъ, III. 2. 126.
Тогай (Товайбей), I. 3. 159, 194, 217, 333, 369; III. 3. 119.
Толмачевичъ Грицко, повѣтн. Кременецкій. IV. 2. 197, 199, 207, 229.
Тольмахъ Костюшко, IV. 2. 178.
Томашъ, ротмистръ, I. 3. 206.
Томиславскій (панъ), державца, I. 3. 354, 368.
Томкевичъ Ѳедоръ, III 181, 182.
Томкевичъ Ѳеодосій, грекъ, мѣщанинъ Львовскій, III. 3. 217, 219—221, 225—227, 249, 250, 262, 267, 268, 282, 305, 308.
Тороканоскій Юхно, повѣтн. Луцк., IV. 2. 43, 207.
Тохтамышъ-Ага, III. 3. 116, 119.
Трацевскій Станиславъ, I. 1. 222.
Трембовельскій староста (?), III. 3. 45, 47.
Тржебицкій Андрей, ксендзъ, подканцлеръ коронный, III. 3. 97—101, епископъ Краковскій, 282—285, см. также Андрей Тржебицкій, епископъ Перемышльскій.

Тризна Іосифъ, архимандритъ Кіево-Печерской Лавры, II. 1. 182—185; I. 3. 315, 316, 369.
Трипольскій панъ, I. 3. 234.
Трипольскій Максимъ, II. 1. 26, 28.
Тромбинскій панъ, I. 3. 234.
Трофимовичъ Исаія, іеромонахъ Кіево-Печерскаго монастыря, II. 1. 49, 97; игуменъ Никольскаго монастыря, 176.
Трощенко Степанъ, полковникъ Каневскій, IV. 3. 71.
Трубецкой князь Алексѣй Никитичъ, III. 3. 333, 367, 370, 373, 374, 402.
Трщинскій Венцеславъ Францискъ, подчашій Раевскій, IV. 1. 57, 62.
Трубачъ Мартынъ, I. 3. 161.
Тукальскій Іосифъ, митрополитъ Кіевскій, IV. 3. 382, 384, 385, 389, 391, 406, 408; IV. 3. 277, 278.
Туркулъ Василій, основатель Львовскаго братства, староста Черниговскій, III. 1. 92.
Туркулъ Еліашъ, полковникъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Туркулъ Іоакимъ Григорій, стольникъ Черниговскій, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Турченовичъ Петръ, IV. 2. 102.
Турчиненко Василій, IV. 3. 409, 411.
Турчиновичи Гаврило, III. 2. 52; Куноцъ, 106, 109.
Туховскій, I. 3. 61.
Туцкевичъ Маско, III. 2. 134.
Туцко Алексѣй, полковникъ Корсунскій, I. 3. 71.
Тызенскій, III. 3. 93.
Тысенко Михайло, наказный Сулимкинъ, IV. 3. 410.
Тыша сотникъ, I. 3. 314; полковникъ Звальскій, 357; жена его, 359.
Тышкевичъ Фелиціанъ, I. 3. 452.
Тышкевичъ Христофъ, воевода Кіевскій, Русскій, обозный Вел. Кн. Литовскаго, I. 3. 167, 170—176, 180, 186, 188; III. 3. 121, староста Житомирскій, маршалокъ кола рыцарскаго, II. 3. 41, 42, 46, 47, 58.
Тышкевичъ Янъ Антоній, Литовскаго коронный надворный маршалокъ, I. 3. 423.

У.

Угриновскіе, IV. 2. 81, 104.
Угриновскій Прокопъ, повѣтникъ Луцкій, IV. 2. 44, 84, 85.

Удодъ Ярмолъ, Ш. 2. 108, 109.
Уланъ, начальникъ татарскаго отряда, IV. 3. 204.
Улашиненко, IV. 3. 409, 411.
Ульницкій Өеодосій, игуменъ Луцкаго братства, I. 1. 223.
Урановичъ Григорій, основатель Львовскаго братства, адъюторъ императорско-королевской казны, III. 1. 92.
Урмовскій Павелъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Урусовъ князь Григорій, генер. лейтен. и сенаторъ, II. 1. 367.
Урѣке Несторъ, велик. дворянинъ земли Молдавской, основатель Львовскаго братства, III. 1. 91.
Усваницкій Евстафій, I. 3. 160.
Устржицкій Василій, основатель Львовскаго братства, стольникъ Перемышльскій, III. 1. 92.
Утемчичъ Левко, Ш. 2. 75.
Ушаковъ Андрей, генералъ и подполковникъ гвардіи, II. 1. 366.
Ушакъ-Куликовскій Александръ, IV. 1. 85.
Ушакъ-Куликовскій Григорій, членъ Луцкаго братства, подсудокъ Кременецкій, I. 1. 12.
Ушакъ-Куликовскій Өедоръ, церковный староста Луцкаго братства, I. 1. 192, 196.

Ф.

Фалеевичи паны, IV. 2. 82.
Falенцкій панъ, I. 3. 446.
Фальчевичъ Мицъ, Ш. 2. 159.
Фальчевичъ Яцко, III. 2. 158.
Фальчевскій Петръ, державца Кнышинскій, II. 2. 181, 182, 193, 196, 199, 200.
Фальчевскій Станиславъ, IV. 2. 205, 208, 211, 213.
Фальчевскій Юрій, епископъ Луцкій и Берестейскій, IV. 2. 3—194.
Федоръ панъ, III. 3. 427.
Федоренко, посолъ козацкій, Ш. 3. 189.
Федоренко, атаманъ Балабановскій, IV. 3. 409, 410.
Федоровичъ Филиппъ, I. 1. 81.
Федцевичъ Данило, Ш. 2. 168.
Федцевичъ Ефимъ, Ш. 2. 165.
Федцевичъ Иванъ, III. 2. 159.
Федчевичъ Онисько, III. 2. 169.
Федчицы Карпъ и Якимъ, Ш. 2. 73.
Федчунъ, Ш. 2. 56.
Федьковичъ Панасъ, III. 2. 74.
Фердинандъ Ш, императоръ Нѣмецкій, Ш. 3. 14.

Фесько, сотникъ Брасинскій, I. 3. 383, 390, 391.
Филимоновичъ Өедоръ, кассиръ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Филимоновичи Децко и Илья, III. 2. 163.
Филимоновичъ Кириллъ, ректоръ Кіевскаго братства, II. 1. 282, 283.
Филимъ-Гирей султанъ, IV. 3. 183.
Филиповичъ Иванъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Филиповичъ Олисей, III. 2. 166.
Фирлей и его жена, I. 1. 253.
Фирлей, воевода Сендомирскій, I. 3. 453.
Фляка Самойло, I. 1. 169.
Фрикасъ Александръ, судья Кременецкій, IV. 1. 39.

Х.

Халепинскій Яковъ, Звиногородскій и Зволенскій староста, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Ханенко Михайло, полковникъ Уманскій, IV. 3. 71, 119, наказный гетманъ, IV. 3. 437, 461.
Харитоновичъ Костюкъ, III. 2. 166.
Харько, мѣщанинъ изъ нов. Константинова, I. 8, 64.
Харьковичъ Андрей, III. 2. 170.
Харьковичъ Власъ, III. 2. 95.
Харьковичъ Сенько, III. 2. 169.
Хведевичъ Филиппъ, III. 2. 162,
Хелмскій князь. I. 3. 425, 426.
Хитрый Иванъ, посолъ Московскій, III. 3. 222.
Хлоповскіе Дахно и Якимъ, IV. 2 117
Хлѣбовичъ Георгій Карлъ, воевода Смоленскій, II. 3. 135, староста Жмудскій, III. 3 110.
Хмара Грицко, IV 2. III.
Хмелевскій панъ, III. 2. 44.
Хмелевскій отецъ, IV. 3. 274.
Хмеленко Никифоръ, II. 1. 302.
Хмельницкій Михайло, подстароста Чигиринскій (отецъ Богдана), I. 3. 402.
Хмельницкій Богданъ, гетманъ войска Запорожскаго, I. 3. 1—5, 9—13, 18, 26, 28—30, 32—34, 47—53, 60—62, 64, 71—73, 78—81, 89, (125—139) 118—125, 154, 156, 158, 161—165, 184, 185, 188, 192—196, 201, 207—210, 212, 217, 221, 224, 231—33, 236, 237, 239—247, 257—262, 266, 268, 277, 282, 299, 300, 304—311, 314, 316—354, 357, 359, 361—366, 368—

370, 374, 377, 378, 380—382, 384—391, 393—396, 400, 402—407, 420, 423, 437, 443—445, 461—464, 470, 471; II. 1. 143, 210—212, 214, 219, 224, 226, 295, 296, 302, 306; 3. 1, 9—18, 20, 23, 26, 31, 32, 57—62, 69, 70, 76, 77, 87, 88, 91, 92, 99, 100, 101, 104, 113, 115, 116, 118—121, 125, 129—133, 136, 145, 147—155, 158; III. 3. 3, 4, 8, 10—17, 21, 23—37, 53—63, 65—68, 72, 75, 76, 79, 82, 83, 90, 96, 97, 99, 100, 105, 106, 116—120, 128—131, 133—135, 138—142, 145—159, 192, 211, 224, 227, 302; IV. 3. 98, 103, 126, 295, 416.

Хмельницкій Тимошъ, I. 3. 97, 332.

Хмельницкій Юрій, гетманъ войска Запорожскаго, II. 1. 143, 181, 301; III. 3. 224, 304, 527, 347, 351, 356, 366, 367, 374, 378, 381, 382, 388, 408, 409, 412, 415. 416, 419, 422—435; IV. 3. 18—24, 29—46, 48—51, 54—60, 68—83, 90—124, 129—138, 145—150, 154, 155, 160—166, 169—171, 177—193, 199, 206, 207, 209—11, 213, 215—217, 218, 220—222, 225—227, 231, 232, 234—237, 239, 240, 243, 248, въ монашествѣ Гедеонъ, 269, 270, 275, 286, 320, 413—417.

Хмельницкій Павелъ, полковникъ Кіевскій, II. 1. 302.

Хмѣлевскій ксендзъ, III. 3. 316, 317; IV. 3. 275.

Хмѣлевскій Прокопій. пресвященный, IV. 1. 112

Хмѣлецкій, ротмистръ, I. 3. (10) 11.

Хоболтовскіе - Костюшковичи, IV. 2. 17, 128, 139.

Хоболтовскій Богданъ, IV. 2. 106.

Хоболтовскій Григорій, I. 2. 65.

Хоболтовскій Петръ, IV. 2. 42, 106.

Хованскій, IV. 3. 162.

Ходецкій Станиславъ, маршалокъ, староста Львовскій, III. 1. 98.

Ходикъ - Креницкій Василій, скарбникъ Кіевскій, II. 1. 11.

Ходкевичи, III. 3. 318, IV. 2. 62.

Ходкевичъ Григорій, подкоморій, IV 2. 76, 86, 101.

Ходкевичка княгиня Софія, жена кн. М. Чарторійскаго, I. 2. 48—65.

Ходорко, атаманъ, IV. 3. 305.

Ходыко, III. 2. 55.

Холоневскіе, IV. 2. 73, 78, 89.

Холоневскій Андрей, повѣтн. Луцкій, IV. 2. 43, 147.

Холоневскій Грицко, повѣтн. Луцкій, IV. 2. 43, 147.

Холоневскій Иванъ, I. 2. 94.

Холоневскій Прокопъ Григорьевичъ, III. 2. 17.

Холоневскій Михайло, см. Мышко-Холоневскій, членъ Луцкаго братства.

Холоченскій Фаддей, повѣтн. Луцкій, IV. 2. 44.

Хомейкованцова Маскова, IV. 2. 102.

Хомекъ-Смордовскій Иванъ, повѣтн. Луцкій, IV. 2. 43, 146.

Хомичи Сергѣй и Сенько, III. 2. 32.

Хорошко Конратъ, IV. 1. 54.

Хорошко Константинъ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.

Хотиновичи Иванъ и Мицъ, III. 2. 13.

Хребтовичъ Германъ, архіепископъ Полоцкій, Витебскій и Мстиславскій, I. 2. 8—14.

Хребтовичъ Иванъ, совѣтникъ Кременецкій, IV. 2. 107, 185, 186, 197, 208.

Хребтовичъ Іоакимъ, подканцл. В. Кн. Литовскаго, IV. 2. 231.

Хребтовичъ Мелетій, епископъ Владимірскій и Брестскій, III. 1. 54, 59, 64.

Хренницкій Михаилъ, IV. 2. 85, 115, 184.

Хржоновскій, ротмистръ, II. 3. 305.

Хриницкій Александръ, подстароста Кременецкій, IV. 1. 39.

Христина, королева Шведская, III. 3. 12—15.

Хрищиничъ Мартинъ, III. 2. 33.

Худикъ Стефанъ, мѣщан. Старосольскій, IV. 1. 8, 18.

Хурсъ, III. 2. 54.

Ц

Цата (Чата) Семенъ, повѣтн. Луцкій, IV. 2. 42, 113, 114, 197, 198, 202, 210.

Цаза Романъ, IV. 2. 77, 78.

Цата Яцко, IV. 2. 114.

Цытина Романова, IV. 2. 85, 87, 113, 114.

Цецюра или Цюцюра (Цуцура) Тимоѳей, полковникъ Переяславскій, III. 3. 351, 355, 376; IV. 3. 70.

Ч.

Чаба Андрей, III. 2. 107, 109.
Чаба Михаилъ, III. 2. 110.
Чабэевичъ Сергѣй, III. 2. 84.
Чабаевичъ Тишко, III. 2. 86.
Чайковскій Янъ, подстароста Житомирскій, II. 3. 1.
Чалай Иванъ, III. 2. 86.
Чаплинскій или Чаплицкій, урядникъ Чигиринскій, I. 3. 1. 2, 5, 285, 318, 322, 323, 331, 338, 346, 347, 381.
Чаплицкаго жена, I. 3. 73. 339.
Чаплицъ-Шпановскій Іосифъ, епископъ Луцкій и Острожскій, II. 1. 204.
Чапличи (Чаплицы) паны, IV. 2. 77, 86.
Чапличъ Александръ, III. 3. 328.
Чапличъ Василій, IV. 2. 107, 146.
Чапличъ Иванъ, IV. 2. 181.
Чапличи Кассіанъ, Петръ и Васильева, IV. 2. 81.
Чарнецкій, I. 3. 352, 360, 370; III. 3. 54; воевода Русскій, IV. 3. 10, 22, 62, 65, 83, 210, 213.
Чарнуцкій Христофоръ, ректоръ и игуменъ Кіево-Братскаго монастыря, II. 1. 347—350.
Челій Васько, III. 2. 12.
Чепега Андрей, III. 2. 27.
Черевко Иванъ, III. 2. 26.
Черетко Савка, III. 2. 118, 126, 138, 143.
Чeретковичъ Кузьма, III. 2. 139.
Черкаскій князь Григорій Сонцелевичъ, IV. 3. 200.
Черневскій, IV. 2. 113.
Черневскій Клехно, повѣтникъ Владимірскій, IV. 2. 42
Чернецъ Даніилъ, житель Ивангородскій, II. 1. 288, 299, 309, 314.
Черникъ, III. 2. 81, 116, 126.
Черникъ Григорій, конюршикъ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.
Черниковскій Тарасій, іеромонахъ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 81.
Черниковскій, I. 3. 49.
Чернота, обозный, I. 3. 348.
Чернышевъ графъ Григорій Петровичъ, генералъ, II. 1. 366.
Черный панъ, I. 3. 25, 26, 47, 48.
Чернѣцкій, ксендзъ, II. 3. 107
Черскій чашникъ (?), I, 3. 271.
Чесниковскій Иванъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.
Четвертинскіе князья, IV 2. 89 91, 130, 141, 183, 193.
Четвертинскій князь Андрей, IV. 2. 42, 73, 108, 109, 185.

Четвертинскій князь Василій Өедоровичъ, IV. 1. 38; 2. 223.

Четвертинскій князь Вацлавъ Святополкъ, хорунжій Житомирскій, I. 1. 198.

Четвертинскій князь Гедеонъ Святополкъ, епископъ Луцкій и Острожскій, прототроній митрополіи Кіевской, I. 1. 178—187; митрополитъ Кіевскій, IV. 1. 132.

Четвертинскій князь Захарій, ротмистръ, I. 2. 315, 316, 328.

Четвертинскій князь Иванъ, IV. 2. 42.

Четвертинскій князь Матвей, IV. 2. 42, 73, 108, 109, 146, 150—155, 185, 197, 208, 223.

Четвертинскій князь Николай, II. 1. 172.

Четвертинскій Өедоръ, I. 2. 5; IV. 2. 151.

Четвертинскій князь Өедоръ Святополкъ, членъ Луцкаго братства, IV. 1. 2; 2. 5; IV. 1. 33, 2, 223.

Четвертинскій князь Өедоръ Өедоровичъ, IV. 1. 33.

Четвертинская княгиня Өедорова, IV. 2. 73, 108, 109, 185.

Чечель, козакъ Запорожскій, III. 3. 245.

Чибольскій, I. 3. 370

Чижевичъ Фурсъ, IV. 2. 81.

Чижевскій Казимиръ, стражникъ, III. 3. 339.

Чижъ Тушебинскій, IV. 2. 105.

Чорный Юсько, III. 2. 85.

Черторійскіе князья, IV. 2. 18, 19, 40, 62—65, 84, 91, 109, 129, 132, 133, 139, 146, 177, 188, 226.

Чорторыйскій князь Александръ Өедоровичъ, старостичъ Луцкій, IV. 2. 41, 76, 84, 103, 180, 188.

Чорторыйскій князь Иванъ Өедоровичъ, старостичъ Луцкій, IV. 2. 41, 76, 84, 130 188.

Чорторыйскій князь Михаилъ Александровичъ, староста Житомирскій, I. 2. 48—65.

Чорторыйскій князь Николай, I. 1. 132.

Чорторыйскій князь Өедоръ Михайловичъ, IV. 1. 32; 2. 188.

Чорторыйская княгиня Софія см. Ходкевичовна.

Чухарскій, IV. 3. 398.

Ш.

Шаббудатъ-Ага, ага войски Будяцкихъ, IV. 3. 8, 9.

Шавловскій, іезуитъ Луцкой коллегіи, I. 1. 206.

Шаврицкій полковникъ, IV. 3. 334.

Шалатона Ієронимъ Борисовичъ, генеральн. писарь войска Запорожск., III. 3. 354, 357.

Шапакаловскій, посолъ, III. 3. 339

Шарупичъ Яцко, III. 2. 183.

Шафронскій, чернецъ, IV. 3. 154.

Швабъ Федько, III. 2. 110.

Швейковскій, ротмистръ Смоленскій, IV. 3. 198, 201.

Швитка Федецъ, III. 2. 12.

Шейденбей, III. 3. 227.

Шелестовичъ Нацъ, III. 2. 21.

Шельвовскій Иванъ, повѣтн. Владимірск., IV. 2. 41.

Шембергъ, III. 3. 42, 50, 51.

Шемберъ, коммисаръ козацкій, I. 3. 51.

Шемечко, обозный, III. 3. 304, 382.

Шемлицкій Степанъ, полковн. Лубенск., IV. 3. 69.

Шенвовскіе, III. 2. 17.

Шепель Мартинъ, III. 2. 107.

Шептицкій Николай, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.

Шереметьевъ Василій Борисовичъ, ближній бояринъ, намѣстн. Бѣлозерск., III. 3. 300, 338, 370, 394, 399, 412; IV. 3. 20, 25-28, 56, 66, 68-70, 71, 101, 150.

Шеринъ-бей., IV. 3. 453.

Шиковичъ Самуилъ, іеромонахъ, членъ Луцкаго братства. I. 1. 81.

Шило Лавринъ, козакъ Запорожск., III. 2. 89.

Шиловичъ Оливеръ, маршал. Волынск., намѣстн. Владимірск., IV. 2. 125.

Шимковичъ (Шинковичъ) Склонскій Иванъ, повѣтн. Луцк., IV. 2. 43, 84, 104, 110.

Ширяйда Димитрій, IV. 2. 147.

Шишка Ставецкій Семенъ, II. 1. 27, 28.

Шкорскій Иванъ, повѣтн. Луцк., IV. 2. 44.

Шлиппенбахъ, IV. 3. 66.

Шнаровскій Матвей, іезуитъ Луцк. коллегіи, I. 1. 206.

Шолвенко Павелъ, членъ Луцкаго братства, I. 1. 12.

Шолдрскій Андрей, см. Судырскій.

Шолманъ Кондратъ, III. 2. 14.

Шорко Иванько, III. 2. 25.

Шостаковскій Николай, I. 1. 272.

Шпаковскій Иванъ и Мацко, IV. 2. 105.

Шпаковскій Павелъ, IV. 2. 81. 105.
Штергъ Яковъ, маіоръ, московск. инженеръ, IV. 3. 196.
Шубинъ Дмитрій, дьякъ, IV. 3. 73.
Шумбарскій, см. Боговитиновичъ.
Шумичъ Лукьянъ, III. 2, 23.
Шумичъ Олихверъ, III. 2. 22.
Шумлянскій Александръ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 91.
Шумлянскій Кириллъ II, епископъ Луцкій, IV. 1. 132.
Шуржинъ, III. 2. 94.

Щ.

Щавинскій Томасъ, воевода Брестскій, II. 3. 90, 107.
Щастный, IV. 2. 26, 113.
Щастный Герцикъ, староста Кременецк., IV. 2. 195-197. 214.
Щербанъ Константинъ, воевода и господарь Молдавск. земель, IV. 3. 58, 82, 93, 94, 96, 148.
Щербатовъ князь Осипъ Ивановичъ, окольничій, IV. 3. 71.
Щитницкій Станиславъ, ксендзъ, III. 3. 95, 98.
Щуращенко, полковникъ, IV. 3. 334.
Щуччичъ Вацина и Сенько, III 2. 46.

Ю.

Юзефовичъ, III. 3. 114.
Юнчикскій см. Янчинскій.
Юркевичъ Θедоръ, III. 2. 165.
Юрковичъ Іосифъ, III. 2. 43.
Юрковичъ Филиппъ, III. 2. 48.
Юрьевичъ Николай, подчашій господарскій, IV. 2. 110.
Юскевичъ Тишко, III. 2. 88, 96, 104.
Юскевичъ Федько, III. 2. 85.
Юсовичъ, III. 2. 52.
Юхновичъ Гапонъ, III. 2. 118, 125, 138.
Юцкевичъ Василій, IV. 2. 24.
Юшковичъ Мицко, III. 2. 37.
Юшковичъ Радько, III. 2. 56.
Юшковскіе, IV. 2. 91.
Юшковскій Яцко, повѣтн. Луцк., IV. 2. 43.

Я.

Яблоновскій Станиславъ, обозный короный, IV. 3. 278.
Явлошевичъ Сенько, III. 2. 13.
Яворскій Григорій, совѣтникъ королевскаго аппелляціоннаго трибунала, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.

Яворскій Стефанъ, митропол. Рязанск. и Муромск., II. 1. 327-330.

Явтушевичъ Наумъ, III. 2. 96.

Якимовичъ-Волчко, IV. 2. 42, 89, 116, 146.

Якимовичъ Гетольдъ, IV. 2. 91, 116.

Якимовичъ Гацъ, III. 2. 36.

Якимовичъ Гринецъ, III. 2. 162.

Якимовичъ Мацко, III. 2. 42.

Яковицкіе Борисъ и Яцко, IV. 2. 25.

Яковицкій Василій, IV. 2. 26. 114.

Яковицкій Гавріилъ, IV. 2. 24, 25, 114.

Яковицкій Михаилъ, IV. 2. 25, 26, 114.

Яковицкіе Пахно и Яковъ Ивашковичи, IV. 2. 25.

Яковчичъ Грицко, III. 2. 129.

Яковчичи Иванъ и Протасъ, III. 2. 24.

Якубовичъ, игуменъ Луцк. братства, I. 1. 186.

Якубовичъ Борисъ, III. 2. 129.

Якубовичъ Михно, IV. 2. 112.

Яловичи Семенъ и Стась, см. Еловичи.

Яловицкій Гнѣвошъ, см. Еловицкій.

Яненко, IV. 3. 189.

Яницкій Николай, II. 2. 302.

Янковичъ Василій, IV. 2. 75, 88, 116.

Янковскій Яцко, повѣтн. Луцк. IV. 2. 44.

Яновичъ Петръ, староста Луцк., I. 2. 1-5.

Яновичъ Романъ, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.

Янушъ князь, Луцк. староста, IV. 2. 68, 185, 219.

Янчинская Васильева, IV. 2. 24.

Янчинскій Андріасъ, IV. 2. 146.

Янчинскій Грицко, повѣтн. Владим., IV. 2. 5, 24, 41, 116, 128, 139, 183.

Янъ Казимиръ, король Польскій, II. 1. 312; 3. 1-7, 9-35, III. 3. 18, 19, 39-52, 126, 138-141. IV. 3. 163, 164, 165-176, 177-178, 179, 182, 187-194, 206-217-222, 229, 230-246, 250-263, 265, 269-273, 280, 283-299, 302, 306-318, 325-348, 351-364, 369-370, 385-389, 392-394, 426-448, 453-457.

Янъ III Тарновскій, архіеп. Львовскій, IV 3. 276.

Ярема, полков. судья Уманскій, III. 3. 384.

Ярембкевичъ Григорій, основатель Львовскаго братства, III. 1. 92.

Яремеевичъ Пархомъ, III. 2. 33.

Ярмолинская Ирина, (урожден. Боговитиновна), помѣщица, IV. 1. 63-86, 130.
Ярмолинскій Иванъ, IV. 1. 85.
Ярмолинскій Константинъ, IV. 1. 64.
Ярмоловичъ, литвинъ, I. 3. 353.
Ярмоловичъ Пархомъ, III. 2. 27.
Ярошинскій Стефанъ, I. 1. 193.
Ясенинскій Яцко, IV. 2. 81, 104.
Ясинскій панъ, III. 3. 13.
Ясинскій Варлаамъ, игуменъ Кіево-Братск. мон. и ректоръ коллегіи, II. 1. 239-241, 244, 252-255, 257-266, 271-274; митропол. Кіевск. 289, 308, 310, 318-320, 327-329, 332, 336, 337.
Ясинскій (Ясѣнскій) Іосифъ, князь (ксендзъ), архидіаконъ Виленск., плебанъ Витебск., I. 2. 8, 16.
Ясѣнскій, III. 2. 119.
Яскольскій Марій (Яскульскій Маріанъ), стражникъ войсковый, III. 3. 59-64, 67-80, 102-108, 226.
Яцко, сотникъ Балабановск., IV. 3. 409, 410.
Яцковичъ Андрей, III. 2. 168.
Яцковичи Василій и Моисей, III. 2. 36.
Яцковичъ Герасимъ, посолъ Хмельницкаго, III. 3. 35.
Яцковичи Зѣнько, Олихверъ и Павелъ, III. 2. 161.
Яцковичова Томкова, IV. 2. 114.
Яцовка Иванъ и Савка, III. 2. 73.
Яцовскій, посолъ гетмана Тетери въ Крымъ, IV. 3. 318-324.
Яцовчичъ Антонъ, III. 2. 75.

Э.

Эли-Ага, посолъ Турецк., III. 3. 226.

Ѳ.

Ѳедоръ Алексѣевичъ, царь, II. 1. 276-280.
Ѳедоръ, полковникъ изъ Меджибожа, III. 3. 230.
Ѳедоровъ Семенъ, II. 1. 294, 303.
Ѳеодосій, грекъ, мѣщанинъ Львовск., см. Томкевичъ.
Ѳеодосій, іеромонахъ Уневск. монастыря, III. 1. 50.
Ѳеодосій, епископъ Луцк. и Острожск., IV. 2. 41, 103, 189.
Ѳеофанъ, патріархъ Іерусалимск., I. 1. 13-21; II. 1. 49-85, 189; IV. 1. 18.
Ѳома, инокъ Луцк. братства, I. 1. 220.
Ѳоминъ Иванъ, IV. 2. 104.

II. УКАЗАТЕЛЬ ИМЕНЪ ГЕОГРАФИЧЕСКИХЪ.

А.

Абела, мѣстечко, II. 2. 94.
Австрія, I. 3. 423.
Адамовъ прудъ, въ селѣ Коршовѣ, III. 2. 143.
Азовъ, городъ, IV. 3. 200.
Айна, II. 2. 93.
Англія, IV. 3. 201.
Андреевъ, островъ, IV. 3. 400.
Андрузскъ, имѣніе кн. Вишневецкихъ, IV. 2. 201, 207,
Антоново, I. 3. 60.
Антоновцы, село, IV. 2. 208. 223.
Астрахань, IV. 3. 197.
Астраханцы, IV. 3. 103.
Аѳонская гора, I. 1. 247, 248.

Б.

Бабинъ, село, IV. 2. 75, 76, 88, 102.
Бабадагъ, III. 3. 81.
Баевъ (Баіовъ), село Баевцы, III, 2. 71, 72 77, 78, 106—115. 136, 137, 148, 149, 153, 154, 156, 157, 174, 176, 179, 180, 192; IV. 2. 81, 83, 104.
Базія, рѣка, IV. 3. 62.
Байкевичи, II. 2. 91.
Баймаки, селище, IV. 2. 228.
Баковцы, IV. 2. 74, 84, 110. 201,
Бакчисарай, III. 3. 67, 80, 102—104, 107, 364; IV. 3. 85, 89, 95.
Баришовская сотня, II. 1. 360.
Баришполь, мѣстечко, III. 3. 333, 334.
Барцаховъ, селище, IV. 2. 229.
Баръ, городъ, I. 3. 21, 188, 192, 199, 242, 267, 341, 342, 347, 352; II. 3. 21; III. 3. 327, 414; IV. 3. 139—141, 155.
Барскій замокъ, III. 3. 394.
Батогъ, II. 3. 137; III. 3. 18, 25

Батуринъ, городъ, II. 1. 275, 282, 345.
Белзъ, городъ, III. 3. 317.
Белзское воеводство, I. 3. 43; II. 1. 163.
Белзское епископство, III. 3. 316.
Бердичевъ, городъ, I. 3. 405; III. 3. 83, 105.
Берегъ. IV. 2. 76, 86, 210.
Бережцы (Березцы), IV. 2. 201, 207, 226.
Бераздовъ, I. 3. 314.
Березина, рѣка, III. 3. 89, 93.
Березовичи, IV. 2. 114.
Берестейская волость, IV. 2. 14.
Берестечко, село луцк. повѣта I. 2. 79. II. 3. 100; III. 3. 17; IV. 2. 75.
Берестѣкъ, IV. 2. 85, 102.
Берестье, IV. 2. 128, 144.
Беречево, село, IV. 2. 86.
Берчиче, село, III. 2. 165–168. дворы въ немъ:
Савичъ, III. 2. 165.
Харитоновичъ, III. 2. 166.
Билички, II. 3. 93.
Бильская волость, IV. 2. 14.
Биржаны, II. 2. 88.
Бирженяны, II. 2. 88.
Биристаны, II. 2. 92.
Бискупичи, село, IV. 2. 23, 24, 78, 87, 111.
Блаженики, приселокъ, IV. 2. 178.
Блажевцы, село, IV. 2. 228.
Блудовъ, IV. 2. 112, 130, 141.
Бобичи, IV. 2. 25, 114.
Бобны, село, IV. 2. 182.
Бобруйскъ, II. 2. 95; III. 3. 319.
Богуринъ, IV. 2. 76, 88, 107, 108.
Богуславъ, I. 3. 20; III. 3. 412.
Богушевка, деревня, II. 1. 242.
Боковъ, IV. 2. 109.
Болнжинцы, село, IV. 2. 229.
Болмачовка, село, II. 1. 288, 308, 314.
Болники, II. 2. 94.
Болотковцы, IV. 2. 83.
Болоцко, озеро, III. 2. 19.
Больбы, сельцо, IV. 2. 178.
Больче, приселокъ, IV. 2. 186.
Боратынь, IV. 2. 74, 80, 84, 110.
Борбинъ, IV. 2. 83.
Борейковъ, IV. 2. 78.
Борзовая Черемшанка, селище, I. 2. 85.
Борисковичи, IV. 2. 89, 115.
Борисовъ, городъ, II. 2. 96.
Боричовъ ровъ (въ Кіевѣ), II. 1. 312.
Боркъ, имѣніе Толмачова, IV. 2. 199, 207.
Боровка (Боровна), IV. 2. 132, 141.
Бородчичи, IV. 2. 78, 89, 110, 19

Борсуковъ, IV. 3. 203.
Боруховъ, село, IV. 2. 181.
Борщовка, село, IV. 2. 202, 210.
Борщовка, рѣчка, II. 1. 291, 310, 311.
Борщувка (Борщовка), селище, II. 1. 308, 311.
Ботка, II. 2. 89.
Брагинъ, I. 3. 383, 391.
Враны (Бріаны), IV. 2. 74, 89, 115.
Браславль, II. 2. 93.
Брацлавъ, городъ, I. 3. 347; II. 3. 68, 161; III. 3. 4, 8, 51, 52, 83; IV. 2. 6, 428, 438, 439, 461.
Брацлавье, IV. 3. 458
Брацлавское воеводство, I. 3. 30, 204, 269, 347, 379; II. 1. 8; 3. 120, 123, 124, 153; III. 3. 322, 323; IV. 3. 168, 174, 175, 402.
Брацлавскій полкъ, см. полки.
Брацлавское староство, IV. 3. 172.
Брезаны, I. 3. 57.
Брестъ Литовскій, I. 3. 313; II. 2. 90; III. 1. 59, 64; 3. 242, 243.
Брестская экономія, IV. 3. 245.
Брехуновщизна, болото, III. 2. 144.
Бровары, городъ, I. 3. 62; III. 3. 333.
Броды, I. 3 46, 61, 65.
Бронники. IV. 2. 81, 86, 105
Брусиловъ, село, I. 3. 355.
Бруска, рѣчка, III. 2. 19.
Бруховичи, село III. 2. 31—35, 189; IV. 2. 181.
въ немъ дворища:
Дылевичъ III. 2. 34.
Киреево III. 2. 35.
Конюское III. 2. 34.
Мишучичъ III. 2. 35.
Брянскъ, III. 3. 317.
Бубликовскія земли, II. 1. 287, 305, 313.
Бубновъ, IV. 2. 84, 106. 133. 142.
Бугъ, рѣка, I. 2. 100; III. 3. 52, 105, 144, 391., IV. 3. 431, 461.
Буджакъ, II. 3, 85, 87; IV. 3. 8, 9.
Буджакская орда, II. 3. 93, 151; III. 3. 77, 86, 105.
Бужаны, IV. 2. 89, 118.
Бужинъ, I. 3. 360; IV. 3. 191.
Бужковичи, IV. 2. 25, 117.
Булышенцы, IV. 2. 200.
Буремецъ, IV. 2. 108.
Буремль, I. 1. 181; IV. 2 86, 126, 129, 140.
Бурживъ островокъ, III. 2. 144, 155.
Буржинская долина, III. 2. 136, 157.
Бутеличи, IV. 2. 23, 107.
Буцкъ, островъ на Днѣпрѣ, I 3. 12, 18, 21.
Буша, село, III. 3. 40.
Буянь, IV. 2. 106, 110.

Быкойны (Букойна), село, IV. 2. 74, 84, 110, 186,
Былничи, IV. 2, 115.
Бытень, IV. 2. 72, 80, 84, 106.
Быховъ, III. 3. 89, 90, 93, 110, 319, 341; IV. 3. 196, 201, 203.
Быховъ старый, III. 3. 428.
Быховъ новый. III. 3. 91, 93.
Быховъ, село, III. 2. 168—171.
въ немъ дворища:
Зубовичъ, III. 2. 169.
Нѣсковичъ, III. 2. 168.
Бѣлашовъ, село, IV. 1. 31, 32, 123.
Бѣлая Криница. село, IV. 2. 224, 226.
Бѣлая Церковь, I. 3. 25, 50, 56, 61, 78, 118 (125), 173, 355, 368; III. 3. 55, 56, 105, 308, 338, 348, 368, 378, 412; IV. 3. 72, 73, 119, 407, 411, 423, 440, 441, 447.
Бѣлоцерковскій полкъ, см. полки.
Бѣлгородъ, III. 3. 364; IV. 3. 8, 44, 47, 102.
Бѣлевъ, замокъ, IV. 2. 129, 139, 188, 226.
Бѣлица, II. 2. 91.
Бѣловичи, IV. 2. 74.
Бѣловѣжье, II, 2. 138.
Бѣлогородка, I. 3. 315, 354.
Бѣлогородка, село, IV. 2. 200, 206, 209, 229.
Бѣлозорка, село, IV. 2. 222.
Бѣлополе, II. 3. 98.
Бѣлорусія, III. 3. 16, 110. 293, 303.
Бѣлостокъ, IV. 2. 80.
Бѣльмачовка, сельцо, II. 1. 283.
Бѣльскъ, III. 3. 317.
Бялогошское болото, озеро, III. 1. 83.

В.

Валахія, I. 3. 303, 336, 439; II. 3. 32, 38, 60, 145; III. 3. 247; IV, 3. 10, 93, 94. 155, 265.
Валка (нынѣ Вулька), село, III. 2. 59, 190.
Варковичи, IV. 2. 80, 84, 111, 126.
Варна, I. 3 471.
Варшава, I. 1. 8, 162, 166; 2. 29, 35, 41; 3. 25, 30, 67, 73, 98, 101, 103, 109, 120, 133, 241, 305, 312, 361, 429, 431; II. 1. 92, 148; 3. 7, 78; III. 1. 84, 89; 3. 8, 9, 19, 77, 122, 214, 278, 279, 383, 425; IV 1. 61; 3. 148, 153.
Васиковскія нивы, III. 2. 142.
Василишки, II. 2. 91.
Васильевское, озеро, II. 1. 290, 308, 311.
Васильки, село, III. 2. 44.
Ватинъ, IV. 2. 88, 117.
Вежовцы, село, IV 2. 200, 202

Велена, II. 2. 88.
Великая межа, II. 1. 310.
Великое Красное, IV. 2. 90, 108.
Великія Очи, имѣніе Петра Могилы, II. 1. 163.
Венгрія, II. 3. 32; III. 3. 370; IV. 3. 292.
Венгры, III. 3, 117, 118.
Венгерское войско, I. 3. 60.
Венгерская пѣхота, III. 3. 93; IV. 3. 12.
Венеція. I. 3. 15; III. 3. 100.
Венеціяне, III 3. 226.
Вербая, село, IV. 2. 17, 111, 114, 178, 210, 226.
Вербично, село, IV. 2. 179.
Вербичокъ, IV. 2. 19.
Вербяевъ, IV. 2. 118.
Верховъ, IV. 2. 105, 126, 139.
Веснякъ, рѣчка, II. 1. 304.
Вещены, II. 2. 88.
Взѣнье, III. 3. 378.
Вижва, замокъ, IV. 2. 33.
Викторжанская земля, III. 2. 133, 136, 177.
Викторжанская граница, III. 2. 130, 137, 139, 177.
Вилія, село, IV. 2. 219.
Вилія Дворъ, село, IV. 2. 219.
Вилкомирье, II. 2. 94.
Вильгоръ, IV. 2. 83, 107.
Вилькея, II. 2. 89.
Вильно, II. 1. 38; 2. 13, 21, 47, 50, 51, 158, 159, 192, 218; III. 1. 95; 3. III. 320; IV. 1. 91; 2. 121, 125, 129, 133.
Виленское воеводство, II. 2. 170.
Виленскій замокъ, II. 2. 170.
Виленскій повѣтъ, II 2. 90, 93, 95.
Вилятичи, III. 3. 89.
Винница, I. 3. 64, 347; III. 3. 105, 384; IV. 2. 6; 3, 399.
Виршупы. II. 2. 95.
Висла, рѣка. I. 3. 72, 159, 333, 406.
Витебскъ, I. 2. 14; III. 3. 110; IV. 3. 202, 203.
Витебская земля, IV. 2. 48.
Витебское и Мстиславское епископство, III. 3. 317.
Витебскій повѣтъ, I. 2. 9.
Витонижъ, IV. 2. 85. 111.
Вихтораны, IV. 2. 79. 109.
Вишеньки, II 1. 173, 184.
Вишневецъ, I. 3. 56; IV. 2. 226.
Вишневъ, IV. 2. 79, 80, 83, 89, 111.
Владиміръ, городъ, I. 2. 21, 23-28, 32, 34, 35; 3. (123), 129, 398, 400; III. 3. 317; IV. 2. 4-8, 10, 34-38, 49, 133, 135, 170,-173.
Владимірскій замокъ, IV. 2. 4. 5, 9, 10, 13-34, 38, 61, 65-101, 177-179, 217.
Владимірское епископство, III. 3. 316.
Владимірскій мостъ, IV. 2. 28.
Власова, роща, IV. 1. 68.

Влуковъ, урочище, II. 1. 308, 311.
Водирады, IV. 2. 82.
Водица, рѣчка, II. 1. 219, 296.
Воинъ, приселокъ, IV. 2. 178.
Воичевъ, IV. 2. 24.
Войсѣчъ (Войшечи), IV. 2. 80, 81, 106, 128, 138.
Волкиники, II. 2. 92.
Волковичи, село, IV. 2. 25, 27, 178.
Волковыи, IV. 2. 78, 85, 126.
Волковыйская волость, IV. 2. 14.
Волковыскъ, городъ, II. 2. 91.
Володарокъ, мѣстечко, I. 3, 65.
Воложинъ, II. 2. 94.
Волохи, I. 3, 200, 306, 369, 385; III. 3. 41, 50, 51, 117, 118.
Волошское войско, III. 3. 50.
Волошское господарство, III. 3, 54; IV. 3. 93.
Волошская земля, IV. 3. 265, 464.
Волошскіе купцы, I. 3. 200.
Волоховецъ, II. 1. 308.
Волоховъ, село, I. 3. 59.
Волочиски, IV. 2. 226.
Волощичи, I. 5. 65.
Волпа, II. 2. 91.
Волынь, I. 3. 30, 37, 61, 195, 203, 233, 253, 268, 288, 289, 291, 333, 352, 356; III. 3. 129, 138, 203, 205; 213, 232, 301; IV. 1. 128-130, 132, 133; 2. 7, 8, 49, 61, 63.; 3. 375, 387, 408; IV. 3. 446.
Волынское воеводство и его обыватели, I. 1. 4, 9-11, 15, 253; 3. 204, 250, 269; II. 1. 8; III. 3. 324.
Волынскіе замки, IV. 2. 3, 7, 8.
Волька Ломачинская (нынѣ Ломачанка), село, III. 2. 44, 189.
Волька Могилова, II. 1. 163.
Воля, село, IV. 2. 178.
Воля Ситная (нынѣ Ситница), село, III. 2. 25, 26, 189.
Вораны, II. 2. 91.
Вороневцы, село, IV. 2. 222.
Воронковъ, I. 3. 317, 354.
Ворончинъ, IV. 2. 77, 85.
Воротново, село, III. 2. 191; IV. 2. 82, 90, 103
Вощатинъ, IV. 2. 26, 115.
Воютинъ, IV. 2. 80, 83, 89.
Вронковцы, село, IV. 2. 228.
Выкоричи, IV. 2. 109.
Выповзовъ, приселокъ, II. 1. 287, 299, 305, 313.
Высокій Тикотинъ, II. 2. 90.
Высоцкое, I. 1. 182.
Вышгородъ, II. 3. 89.
Вышковъ, IV. 2. 73, 108, 109.
Вѣлицкъ, IV. 2. 72, 81, 104.
Вѣличковый лѣсъ, III. 2. 114.
Вѣтки, III. 3. 180.
Вѣчины, IV. 2. 109.
Вязки, II. 1. 304.
Вязьма, IV. 3. 200.

Г.

Гадячъ, городъ, III. 3. 65, 66, 227, IV. 3, 381, 393.
Гайки, IV. 2. 26.
Галисовская нива, III. 2. 134.
Галисаны, IV. 2. 78, 89, 116.
Галичъ, I. 3. 333; III. 3. 126.
Галицкая митрополія, III. 1. 46, 47.
Галишовъ, IV. 2. 126.
Гаруша, село, IV. 2. 182.
Гвоздово, I. 3. 316.
Гельмечъ, I. 3, 391.
Гераноины, II. 2. 94,
Германовка, (Чернѣцкая рада подъ Германовкою), III. 3. 377, 378.
Глиняны, I. 3. 46, 56, 95, 177, 203–205, 298; III. 3. 336.
Глубокое озеро, III. 2. 19.
Глускъ, II. 2. 96.
Глуховъ, II. 1. 362.
Глушка, рѣка, IV. 2. 119.
Гнидава, IV. 2. 73
Гнидинъ, II. 1. 173, 184
Гнидиче, село, IV. 2. 228.
Гнидово, село, IV. 2. 100, 125, 166, 168, 175, 177, 193.
Гнидовская земля. III. 2. 174, 175.
Гнойно, приселокъ, IV. 2. 178.
Говница, I. 3. 391
Гоголевъ, III. 3. 222, 333.
Голенки, село, IV. 2. 228, 229.
Голешово, село, IV. 2. 164, 167.
Головбы Великіе и Малые, IV. 2. 181.
Голочинъ, IV. 2. 126.
Голузіи, село, IV. 2. 185.
Гольча, IV. 2. 139.
Голятинъ, село, IV. 2. 75, 78, 80.
Гомель, I. 3. 383, 390; III. 3. 91, 93, 110; IV. 3. 200.
Гочье, II. 2. 96.
Гондинка, II. 2. 88.
Гонезна, III. 3 317.
Горбаковъ, IV. 2. 127.
Горбатокъ, IV. 3. 103.
Горбовцы, село, IV. 1. 75, 79.
Горзвенъ, IV. 2. 88.
Горзень, IV. 2. 103.
Горки (нынѣ Гурка), село, III. 2. 80–83, 90, 110, 175, 190.
Горки, IV. 3. 195.
Горовъ, IV. 2. 23.
Городелецъ, I. 2. 85; IV. 2. 132, 141.
Городенъ, IV. 2. 73, 85.
Городецкая волость, IV. 2. 67.
Городецкая земля, III. 2. 177.
Городище, село, III. 2. 71–80, 82, 110, 112, 115, 174, 190; IV. 2. 77, 81, 85, 86, 104, 108, 219, 220.
Городло, III. 3. 189; 317.
Городокъ, въ Литвѣ, II. 2. 90.
Городокъ, на Волынѣ, IV. 2. 79, 111, 112.

Горуховъ, IV. 2. 64, 82, 88, 118.
Горынь, рѣка, I. 3. 191, 314, 346, 356, 376, 380, 396, 397, 403, 419, 420, 437; III. 3. 178, 188, 190, 191, 228, 238, 239, 241, 368, 385; IV. 2. 222; 3. 4, 11, 416.
Горы за Днѣпромъ, имѣніе Л. Сапѣги, III. 3. 110; IV. 3. 195, 204.
Гостомская дорога, II. 1. 219, 296.
Гохоца, рѣчка, III. 2. 164.
Грабово, село, IV. 2. 188.
Грегоровъ, I. 3. 285.
Греки, I. 1. 227.
Греческіе купцы, I. 3. 200.
Грениицы, IV. 2. 78.
Григоревичи, IV. 2. 81, 86.
Гриньковцы, селище, IV. 2. 229.
Гродно, II. 2. 92; III. 3. 109, 111, 112, 318.
Грубѣшовъ, III. 3. 317.
Губинъ, село, IV. 2. 114, 117, 183, 228,
Гуговъ, IV. 2. 74, 89, 116.
Гулевка, IV. 2. 201.
Гултава, мѣсто, III. 3. 253.
Гульцовское дворище, IV. 2. 186.
Гуща, I. 3. 27, 89, 92, 141, 190, 192, 207, 208, 210, 314, 356, 396, 399, 403, 407, 429. II. 3. 72, 76, 78; III. 3. 133, 201.

Д.

Данковъ, III. 3. 143, 153.
Дарница, рѣчка, II. 1. 304, 305.
Дашковцы, село, IV. 2. 228.
Дворецъ, село, IV. 2. 199, 206, 209, 219, 220.
Деволинская волость, I. 2. 69.
Деderкалы, IV. 2. 199, 207.
Демковцы, село, IV. 2. 221.
Денечъ, IV. 2. 76, 87.
Деречинъ, II. 3. 101.
Дерны, IV. 2. 89, 90, 103.
Десна, рѣка, II. 1. 288, 306, 314; IV. 3. 221, 225, 230, 421.
Дзивень, IV. 2. 26.
Диимровая, урочище, III. 2. 136.
Дирваны, II. 2. 88.
Дисна, III. 3. 319.
Дисна, IV. 3. 203.
Днѣпръ, IV. 3. 183, 184, 189, 206, 207, 216, 221, 224, 225, 230, 261, 264, 287, 314, 324, 350, 373, 401, 421, 422, 424, 457,
Днѣстръ, рѣка, II. 3. 101; III. 3. 85; IV. 3. 401, 461.
Добратынь, IV. 2. 87.
Добучинская волость, IV. 2. 67.
Довголишки, IV. 2. 93.
Довгушко, озеро, II. 1. 304.
Долгое, озеро, II. 1. 303, 311.
Долгое, IV. 2. 74, 89, 115.

Домбровна (Дубровна), III. 3. 110, 114, 115.
Донъ, рѣка, I. 3. 64; III. 3. 224; IV. 3. 200.
Донское войско, IV. 3. 103.
Дорогиничи, IV. 2. 24, 113.
Дорогобужъ, IV. 3. 197.
Дорогостаи, IV. 2. 82, 90, 105.
Дорожинъ, IV. 2. 88.
Дорсунишки, сельцо, II. 2. 92.
Досуговъ, IV. 3. 195.
Дрибова, село, IV. 2. 200, 202, 223.
Дрогичинъ, II. 2. 90; III. 3. 317.
Дрозды (Дроздяны), IV. 2. 72, 83, 89.
Дрывичи, IV. 2. 115.
Дубичи, II. 2. 91.
Дубище, село, IV. 2. 228.
Дубище на Случи, IV. 2. 229.
Дубище на Полной, IV. 2. 229.
Дубляны, IV. 2. 78.
Дубно, I. 3. 62. 161, 178, 193; III. 3. 159, 190, 237-240, 251, 395, 398, 419, 422; IV. 1. 118, 133; 2. 140, 225; IV. 2. 185.
Дубровица, IV. 2. 225.
Дунаево, село, IV. 1. 45, 46; 2. 220, 221.
Дунайгородъ, III. 3. 39.
Дунай, рѣка, I. 3. 370; II. 3. 144; III. 3, 86.
Дуниловичи, II. 2 93.
Дѣдковцы, село, IV. 2. 200, 202, 206.
Дѣдовичи, село, III. 2. 27, 28, 189.
Дятковъ, IV. 2. 115.
Дядьковичи, I. 2. 1, 3-5; IV. 2. 81, 86, 105, 188.

Е.

Егоровъ, см. Грегоровъ,
Ежовъ, IV. 2. 23, 113.
Ейшишки, село, II. 2. 91.
Емеленая, см. Омеленъ.
Еремевцы, село, IV. 2. 228.
Есковицы, IV. 2. 202, 206.

Ж.

Жабокрики, IV. 2. 78, 85, 118.
Жабечъ, IV. 2. 117.
Жарки, IV. 2. 17.
Желтыя Воды, I. 3. 50.
Железнякъ, островъ, II. 1. 287, 299, 305, 314.
Жердь, рѣка, IV. 2. 222.
Животовъ, II. 3. 124; III. 3. 105.
Жиговцы, IV. 2. 226.
Жидичинскій монастырь, IV. 2. 78, 79, 102, 108.
Жидовскій островокъ, III. 2. 144.
Жижморье, II. 2. 92.
Житомиръ, II. 3. 47, 52; IV. 2. 6.
Житомирскій замокъ, II. 3. 36, 49, 156.

Житомирское староство, III. 3. 324.
Жмудь, III. 3. 232.
Жолква, мѣсто, III. 3. 317; IV. 3. 182, 185, 187.
Жолобки, село, IV. 2. 223.
Жолобы на Подлѣсцѣ, село, IV. 2. 218.
Жоравники, IV. 2. 88, 91, 116.
Жосли, II. 2. 92.
Жублинъ, IV. 2. 102.
Жуковецъ, IV. 2. 88, 104.
Жуковъ, замокъ съ приселками, IV. 2. 127, 144, 184.
Жуковская волость, IV. 2. 71.

З.

Забороль, село, III. 2. 1–16, 174, 187; IV. 2. 163, 167, 181.
Забѣлье, II. 2. 90.
Завадницы, IV. 2. 229.
Завѣсѣчи, IV. 2. 107.
Загайцы, село, IV. 1. 64, 66, 68, 71, 75, 78, 79, 85, 130.
Загаецкій замокъ, IV. 1. 64, 67, 68.
Заднѣпровье, I. 3. 19; III. 3. 4, 292, 299, 355, 383, 384; IV. 3. 116, 123, 126, 127, 130, 137, 146, 177, 221, 261, 263, 265, 268, 309, 315, 322, 323, 333, 429, 459, 440.
Заднѣпровцы, IV. 3. 235, 251, 256, 257, 266, 268.
Заднѣпровскіе города, IV. 3. 107.
Заднѣпровскіе полки, IV. 3, 21, 44.
Задыбы, IV. 2. 15, 110, 183.
Задыщинъ, III. 3. 319.
Закалинникачевскій пустырь (въ Кіевѣ), II. 1. 289, 307, 315.
Залинка, рѣчка, IV. 2. 132.
Залѣсцы, IV. 2. 208.
Залѣсы, село, IV. 2. 182.
Замличъ, IV, 2, 113.
Замостье, I. 3. 309. 311, 332, 362.
Замостьскій соборъ, IV. 1. 132, 133
Западницы, село, IV. 2. 228.
Запольская дорога, II. 1. 291. 311.
Запорожье, I. 3. 3, 20, 52, 60, 121–123, 127 (121, 128-130), 130 (145), 146, 188, 308, 331; II. 3. 20, 21; III. 3. 194, 195, 337, 383; IV. 3. 22, 257, 262, 266, 320, 430.
Запорожцы, III. 3. 194, 196, 222, 223; IV. 3. 257.
Запорожская пѣхота, III. 3. 308.
Зарецкъ, IV. 2. 105.
Заречи, IV. 2. 81.
Засковичи, IV. 2. 27.
Заславль, I. 3. 95. 179, 193. 419, 420; III. 3. 204, 348, 421; IV. 1. 118.
Затурцы, IV. 2. 80, 106, 109, 128, 138.
Захаровцы, селище, IV. 2. 229.
Заячичи, село, IV. 2. 25, 27, 103, 178.

Збаражъ, I. 3. 202, 206, 433, 434, 436, 444, 453, 469. 470; IV. 2. 226.
Зборовъ, I. 3. 450, 454, 464. 471.
Звенигородъ, IV. 2. 132, 142.
Звинячое, село, IV. 2. 75, 77, 87, 117, 132.
Звозъ (нынѣ Свозъ), село, III. 2. 30, 31, 189.
въ немъ дворище,
Бойковское, III. 2. 30.
Звонки, деревня, II. 1. 242.
Звѣревъ, село, IV. 2. 90, 181.
Звягель, городъ, I, 3 314, 355.
Зденежа, IV. 2. 128, 139.
Зезулинъ, IV. 2. 229.
Зельва, II. 2. 91.
Зенна, IV. 2. 133.
Зміевиско, II. 1. 163.
Зобковщизна, деревня, II. 1. 242.
Зозулинки, село, IV. 2. 228.
Зологовъ, IV. 2. 107.
Золочевъ, IV. 2. 81, 86, 126, 129, 140.
Зубилинъ, IV. 2. 74, 85.
Зубовцы, замокъ, IV. 2. 229.
Зубринъ, I. 3. 74.
Зинковъ, III. 3. 311.
Зѣнковцы, село, IV. 2. 228.

И.

Ивангородъ, II. 1. 308.
Ивангородскій ключъ, II. 1. 288, 308, 314.
Ивангородскій лѣсъ, II. 1. 297.
Ивангородская сотня, II. 1. 282, 283, 288, 309, 314.
Иванчичи, IV. 2. 107, 109, 132, 141.
Ивань, IV. 2. 118.
Ивачковъ, IV. 2. 103.
Ивашковское дворище, IV. 2. 186,
Игуменъ, III. 3. 319
Изба, III. 3. 269.
Измаилъ, III. 3. 86.
Икава, рѣчка, I. 3, 288.
Икрыцы, III. 3. 41.
Илиновъ, село, IV. 2. 186.
Ирпень, рѣчка, II. 1. 212, 218, 288, 295, 306, 314.

К.

Калмыки, IV. 3. 317, 321, 323, 327, 328, 334, 343 (331), 345, 346, 350, 367, 381, 416, 424, 442.
Калмыцкія орды, IV. 3. 103.
Калмыцкіе татары, IV. 309.
Калуга, IV. 3. 162.
Калусовъ, IV. 2. 19, 115, 132, 141.

Каменецъ-Литовскій, III. 3. 144.
Каменецъ - Подольскъ, I. 3. 63, 199, 303, 306, 347, 379, 415, 434-437, 448, 467; II. 2. 90; III. 1. 57; 3. 21, 79, 107, 143, 186, 226, 275, 410; IV. 2. 144; 442. 3. 8, 9.
Каменица, село, IV. 2. 204. 210.
Каменица, рѣка, II. 3. 110.
Каменный Затонъ, I. 3. 22.
Камень, IV. 2. 132, 141.
Каневл, II. 2. 91.
Каневъ, I 3. 20. IV. 3. 396, 431, 432, 459.
Каневскій полкъ, см. полки.
Карасинъ, село, III 2 44, 46-49, 189; IV. 2. 181.
Карпиловка, мѣстечко, II 1. 287, 288, 305, 306, 313, 314.
Катеринина, гора, III. 2. 112.
Квачковъ, IV. 2. 83.
Квилинъ, IV. 2. 24.
Керестыймона, II. 2. 88.
Кильборнъ, III. 3. 86.
Киселинъ, IV. 2. 85, 118.
Кіевецкій дворъ, IV. 3. 222, 246.
Кіевъ, I. 1. 14, 21, 131, 155; 3. 29, 35 (36), 190, 315, 316, 332, 336, 343, 354, 358, 367, 368, 371, 375; II. 1. 4, 10, 27, 29, 36, 51, 58, 61-67, 70, 73, 76, 217, 222, 224, 242, 250, 251, 289-298, 301-303, 306, 307, 310, 311, 314, 328, 351, 369, 371, 3. 6, 15, 18, 20, 39, 89, 99, 108, 132; III. 3. 11, 105, 306, 336, 370, 404; IV. 131, 132, 144. 3. 26, 27, 44, 46, 48, 70, 221, 225, 226, 328, 334.
Кіевское Богоявленское братство, II. 1. 1-362; при немъ богадѣльня, 5, 13, 72, 89, 138, 295;—церковь см. церкви;—школы (коллегія, академія). 5, 13, 66, 71, 72, 89-106, 117-124, 130-141, 153-167, 170-173, 182, 188-214, 220, 224, 225, 252-275, 295, 318-337, 361-371; II. 3. 127.
Кіевское воеводство и его обыватели, I. 3. 30, 204, 269, 314, 345, 346, 378, 379; II. 1. 8, 87, 100-111, 117, 119, 128, 163, 250; 3. 2, 42-48, 50, 53, 54, 57, 58, 60, 61, 73-78, 119, 120, 122, 124, 132, 157-159; III. 3. 222, 323, 326; IV. 3. 27, 168, 174, 175.
Кіевскіе дворы:
Андріевской дворъ, II. 1. 303.
Бибиковскій, II. 1. 289, 298, 302, 307, 315.
Вороничевскій, II. 1. 289, 295, 301, 307, 315
Выговскій, II. 1. 289, 301, 307, 315.
Гавритинскій, II. 1. 298, 303, 307, 315.

Голика Ивана дворъ, II. 1. 294.
Голубовскій, II. 1. 289, 301, 307, 315,
Дворецкій, II. 1. 289, 296, 307, 315.
Держикрая Ивана дворъ, II. 1. 296.
Динкова Петра дворъ, II. 1. 293.
Калениковскій, II. 1. 303.
Киселя Адама дворъ, II. 1. 294.
Кіевецкій дворъ, IV. 3. 222, 246.
Креницковскій. II. 1. 289, 296, 301, 307, 315.
Кучинскій, II. 1. 289, 292, 301. 307, 315.
Митковскій, II. 1. 289. 301, 307, 315.
Могилы Петра дворъ, II. 1. 294.
Муховецкій, II. 1. 289, 302, 307, 315.
Оксаковскій, II. 1. 289, 296, 302, 303, 307, 315.
Пекулитцкій, II, 1. 289, 296, 302, 307, 315.
Пономаревскій, II. 1. 302.
Почеки Геронима дворъ, II. 1. 302.
Свершковскій, II. 1. 289, 292, 301, 307, 315.
Семенова Θедора дворъ, II. 1. 294, 303.
Сидора мѣщанина, дворъ, II. 1. 292.
Созоновскій, II. 1. 289, 302, 307, 315.
Солениковскій, II. 1. 289, 301, 307, 315.
Сулимовскій, II. 1. 293.
Татарина Семена дворъ, II. 1. 293.
Телепника дворъ, II. 1. 292.
Хмеевскій. II. 1. 289, 302, 303, 307, 315.
Черица Петра дворъ, II. 1. 303.
Кіевскій замокъ, II. 1. 145; 3. 35; III. 3. 6.
Кіевская земля, IV. 2. 48.
Кіевская митрополія, III. 1. 35.
Кіевскій полкъ, см. полки.
Кіяны, III. 5. 189.
Клевань, I. 3. 253; IV. 2. 129, 139, 226.
Клетня, село, IV. 2, 228. 229.
Клечаны, IV. 2. 82, 90.
Клечинъ. IV. 2. 103.
Клещи, III. 3. 319.
Климовская нива, III. 2. 134.
Клинскъ, IV, 2. 184.
Клюскъ. IV. 2. 107.
Кнегининъ. IV. 2. 82, 85, 88, 114
Кнепиновъ. IV. 2. 78.
Кнеруты, IV. 2. 105.
Кнечетъ, IV. 2. 78.
Кнуты, село, IV. 2. 228.
Кнышинъ, II. 2. 193; III. 3. 312.
Княжій Затонъ, II. 1. 304.
Князи, IV. 2. 91, 102.
Коблинъ. IV. 2. 76. 86. 116, 126.

Кобрынъ, I. 3. 313. 371.
Кобрынская архимандрія, III. 3. 320.
Кобрынская волость, IV. 2. 67.
Кобыля, село, IV. 2. 228. 229.
Ковель, III. 3. 317; IV. 2. 185.
Ковельскій уѣздъ, III. 2. 187, 189.
Ковно, II. 2. 92, 138.
Кодакъ, IV. 3. 431, 443.
Козинъ, IV. 2. 78, 85, 118, 126.
Козинъ Ставъ, село, III. 2. 31.
Козлиничи, село, III. 2. 35-40, 189; IV. 2. 98, 163.
въ немъ дворища:
Глебовичъ, III. 2. 38.
Грибовичъ, III. 2. 35.
Колохновичъ, III. 2. 37.
жеребьи:
Панковскій, III. 2. 40.
Пугачевскій, III. 2. 40.
Тимошевскій, III. 2. 40.
Козлинецкая волость, IV 2. 180.
Коильно, село, IV. 2. 117, 184.
Койдакъ, I. 3. 22-24, 340, 369; III. 3. 195.
Кокорево, дворъ, IV. 2. 222, 223.
Колесники, IV. 2. 107.
Колки (Колокъ), село, III. 2. 21-23, 25, 189; IV. 2. 162, 165, 167, 180.
въ немъ дворища:
Лозинское, III. 2. 24.
Родловское, III. 2. 24.
Колодеженъ, IV. 2. 117.
Колодня, IV. 2. 126, 226.
Колосова, село, IV. 2. 219, 220.
Колочинцы, село, IV. 2. 229.
Колпытовъ, IV. 2. 19, 113.
Кольковъ, IV. 2. 75, 88, 116.
Кольчино (Кольчинъ), село, I. 3. 170, 176, 185. IV. 2. 114, 166, 168. 182.
Колющинцы, село, IV. 2. 200, 229, 230.
Конотопъ, IV. 3. 155, 252.
Константиновъ, городъ, I. 3. 95, 153, 166, 178-180, 188, 214, 215, 242, 258, 260, 274-276, 282-284, 290, 291, 299, 332, 441; III. 3. 204.
Константиновъ старый, I. 3. 63, 171, 441.
Константиновъ новый, I. 3. 64, 65, 433, 434.
Константинополь, I. 3. 104, 336; III. 3. 102.
Конюхи, село, IV. 2. 179.
Контевичи, IV. 2. 86. 105.
Корецъ, I. 3. 314, 356; III. 3. 71, 204; IV. 2. 78, 127, 129, 139.
Корещизна, III. 3. 234.
Коритница, приселокъ, IV. 2. 178.
Корлупъ, I. 3. 190.
Корналовъ, II. 2. 92.
Корница, IV. 2. 201, 207.
Короваевъ, IV. 2. 81.
Корона, III. 3. 318.
Коростова, IV., 2. 114.
Корсовъ, IV. 2. 90.
Корсунь, I. 3. 19, 54; II. 3. 101;

III. 3. 79, 120, 245; 3. 29, 30, 38, 44, 46, 72, 73, 101, 106, 109, 110, 114, 119, 159, 223, 229, 233, 253, 295, 383, 456.
Корсунскій полкъ, см. полки.
Коршовъ, II. 2, 88.
Коршовъ, село, III. 2. 69-72, 116-150, 155, 175, 176, 177, 183, 192.
Корытно, IV. 2. 76, 86, 115.
Косачевка, приселокъ, II. 1. 187, 299, 205, 313.
Костенецъ, IV. 2. 200, 209.
Котельва, криница, II. 1. 311.
Котельна, III. 3. 350, 352, 354, 356, 357, 361, 365, 371, 375, 376, 382, 386, 393, 409.
Котовская волость, IV. 2. 180 181.
Которъ, рѣчка, II. 1. 212, 218, 288, 295, 306, 314.
Котюжинцы, село, IV. 2. 228, 229.
Кошаръ, мѣстечко, I. 2. 84. 85, 93.
Кошелевцы, село, IV. 2. 229.
Кошерская волость, I. 2. 91.
Кошуръ старый, I. 2. 85.
Кощавій бродъ, II. 1. 308. 310.
Краковъ, I. 3. 303, 332, 371, 471.
Краковское предмѣстіе, близь Львова, III. 1. 46.
Краснодубье, I. 2. 85.
Красное, село (въ Литвѣ), II. 2. 93.
Красное, село (на Волынѣ), IV. 2. 122, 126, 163-165, 169, 186, 193, 195.
Красное, мѣстечко (въ Подоліи), II. 3. 66; III. 3. 50, 51.
Краснополе, II. 3. 98.
Красноселки, приселокъ, IV. 2. 178.
Красный Ставъ, I. 3. (123) 129; III. 3. 124, 317.
Красный, IV. 3. 195.
Красовъ, IV. 2. 77, 87, 110, 183.
Кревъ (Крево), II. 2. 95.
Кременецъ, III. 3. 317; IV. 1. 55; 2. 6, 195, 224; 3. 3.
Кременецкій замокъ, IV. 2. 9, 124, 198, 205-224.
Кременецкій мостъ, IV. 2. 198-202.
Кременецкій повѣтъ, III. 2. 188; IV. 1. 64.
Кременчугъ, IV. 3. 313, 314, 330.
Кременчугская крѣпость, IV. 3. 284.
Кречевичи, село, III. 2. 41-46, 189; IV. 2. 180.
дворища въ немъ:
Борщевичъ, III. 2. 43.
Голопузовичъ, III. 2. 41.
Глушковичъ, III. 2. 43.
Дроневичъ, III. 2. 41.
Микуличъ, III. 2. 42,
Нестановичъ, III. 2. 42.
Нихоновичъ, III. 2. 42.
жеребьи:

Борицевичъ, III. 2. 41.
Шетьковъ, III. 2. 45.
Крещатая долина, II. 1. 308.
Кривичи, IV. 2. 81, 105.
Крожи, II. 2. 89.
Кругель, I. 2. 85.
Крупая, село, IV. 2. 83, 91, 103, 128, 139, 160.
Крупецъ, IV. 2. 78, 85.
Крутневъ, IV. 2. 201, 206.
Крухиничи, село, I. 2. 69; IV. 2. 24, 183.
Крыловъ, III. 3. 195; IV. 3. 190.
Крымъ, I. 3. 18, 29, 33, 95, 104, 386, 387; II. 3. 52, 92; III. 3. 72, 85, 100, 102-107, 296, 301; IV. 3. 9, 25, 72, 92, 94, 127, 146, 150, 156, 187, 207, 221, 226, 228, 230, 251, 255, 260, 265, 279, 288, 321, 324, 328, 331, 342 (360), 343, (331) 345, 373, 416.
Крыницы, I. 3. 139.
Кудиковская гребля, на рѣкѣ Острѣ, II. 1. 288, 306, 314.
Кузьминъ, село, I. 3. 285, IV. 2. 228.
Кузьминская волость, IV. 2. 199, 205, 227, 229, 230.
Кузьминское дворище, IV. 2. 186.
Кузьминскій прудъ, IV. 2. 230.
Куликовъ, село, IV. 2. 221.
Кульмъ, I. 3. 333.
Кульчаевцы, село, IV. 2. 228.
Кульчинъ, село, IV. 2. 228.
Куневъ, IV. 2. 83. 103, 126.
Курозваны, IV. 2. 77, 112.
Кутровъ, IV. 2. 78, 85, 116.
Куцкъ, IV. 2. 106.
Кучманская дорога, I. 3. 161.
Кушиковцы. I. 3, 264.
Кушнинъ, IV. 2. 200, 210.

Л.

Лабунское, село, IV. 2. 206.
Лавринова пуща, I. 3, 63.
Лавровъ, IV. 2. 77, 87.
Лавровская дорога, III. 2. 133, 134.
Лавровская земля, III. 2. 175, 183.
Лавровскіе копцы, III 2. 103, 175.
Лажковъ, IV. 2. 26.
Ланевцы, село, IV. 2. 228, 229.
Лашковичи, IV. 2. 106.
Лебедевъ, II. 2. 93.
Лебедь см. Либедь.
Ледуховъ, IV. 2. 200, 210.
Лепесовка, село, IV. 2. 207, 221.
Лесковская, сѣножать, II. 1. 307.
Летень, IV 2. 107.
Летичевъ, IV. 3. 163.
Лецки, село, IV. 2. 228.
Либедь (Лебедь), рѣка, II. 1. 291, 310, 311; III 3. 334.
Лида, II. 2. 94.

Линевъ, IV. 2. 88, 108.
Липая, селище, IV. 2. 77, 87, 118, 129, 140, 182.
Липковцы, село, IV. 2. 228.
Липовецъ, III. 3. 83.
Лисанка, I, 3. 64. IV. 3. 402, 409.
Лисянское староство, IV. 3. 279.
Литва, Литовское Великое Княжество, I. 3. 94, (123) 129, 324, 331, 373, 393; II. 2. 1, 11; 3. 11, 13., III. 3. 256, 317, 320, 322, 341, 342; IV. 2. 48, 60, 61; 3. 55, 104, 105, 122, 131, 137.
Литинъ, IV. 2. 26.
Литовижъ, IV. 2. 18, 132, 141, 177.
Литовискъ, I. 1. 138.
Лифляндія, III. 3. 16.
Лищаны, IV. 2. 109.
Ловцы, село, IV. 2. 178.
Лозовъ, I. 3. 383, 391.
Локачи, мѣстечко, I. 1. 190; 2. 67, 68, 81; IV. 2. 183.
Лопушная, IV. 2. 201, 206.
Лосичи, II. 2. 90.
Лososиное, II. 2. 91.
Лосятинъ, IV. 2. 200. 210.
Лохвица, III. 3. 307, 333.
Лубны, IV. 3. 191.
Лубенскій полкъ, см. полки.
Лутава, приселокъ, II. 1. 287, 299, 305, 313.
Лутавка, рѣчка, II. 1. 287, 305, 314.
Лухъ, рѣка, IV. 2. 35, 38.
Луцкъ, I. 1. 1, 4, 6, 18, 21, 35, 55, 80, 133, 141, 162, 207, 223: 2. 6; 3. 195, 251, 253, 400; III. 2. 132, 151, 174-176; 3. 189, 227; IV. 1. 33, 96, 133; 2. 4, 6-8, 10, 12, 13, 49, 133, 135, 152, 176, 177, 190-194.
Луцкая дорога, III. 2. 103. 174, 177.
Луцкая епископія, I. 1. 15, 18, 28, 32; IV. 1. 131-133.
Луцкое Крестовоздвиженское братство, I. 1. 1-274, при немъ богодѣльня 4-7, 10, 44, 78, 133, 160-162, 209-214, 221, 252, 253;—типографія 141-144; — церковь см. церкви; уставъ братства I. 36-54, школа (Греко-Латин. Славянск.), 5-7, 10, 44, 67, 68, 78, 80, 83-115, 221.
Луцкіе евреи, IV. 2. 150-152.
Луцкій замокъ, I. 1. 11, 204, 216, 223; IV. 2. 9, 10, 12, 49, 61, 66-101, 161-169, 177, 179, 181, 217.
Луцкій уѣздъ, III. 2. 189-192.
Лучицы, IV. 2. 74, 79, 111.
Лысковъ, II. 2. 91.
Львовъ, городъ, I. 1. 137; 3. 56, 93, 204, 267-273, 289, 293, 295, 298, 301, 335; II. 1. 38,

98, 99; III. 1. 2, 3, 37, 46, 72, 80, 99; 2. 104, 134, 177; 3. 220, 238, 278, 340; IV. 3, 151, 153, 154, 189, 218, 224, 254, 259, 273, 292.
Львовское братство успенія Пресвятой Богородицы, III. 1. 3-92; IV. 1. 119; при немъ богадѣльня, 28, 63, 70; типографія III. 1. 29, 40, 53, 87; церковь, см. церкви; школа, 28, 29, 39, 40, 53, 60, 70.
Львовская дорога, III. 2. 132, 134, 151, 175-177.
Львовская епископія, IV. 3. 276.
Львовскіе жители, I. 3. 269-273.
Лѣсники, I. 3. 316.
Лѣшная, IV. 2. 85, 204.
Любартовъ, I. 3. 193, 420; II. 3. 94, 96, 99, 100, 103.
Любартовъ, замокъ, IV. 2. 70.
Любекъ, городъ, III. 3. 15.
Любель, I. 1. 180.
Любечъ, II. 2. 96.
Любитовъ, село, IV. 2. 74, 85, 102. 185.
Люблинъ, I. 3. (123) 129, 332; III. 3. 278, 283, 317, IV. 2. 128, 130.
Любовъ, II. 2. 95.
Любомль, I. 2. 100; III. 3. 327; IV. 3. 139.
Любошаны, II. 2. 96.
Любчъ, IV. 2. 82, 88.
Людвищи, IV. 2. 199, 207.
Люковичи, IV. 2. 113.
Лядинъ, IV. 2. 113.
Лясковская роща, II. 1. 290, 310.
Ляхово, IV. 2. 23, 83.
Ляховичи, I. 3. 177; II. 2. 93; IV. 2. 114.
Ляховцы, I. 3. 188, 189, 203, 206, 236; III. 3. 208, 230; IV. 2. 209.
Ляшки, IV. 2. 77, 118, 141.

M.

Майковцы, село, IV. 2. 228.
Макотерти, село, IV. 2. 188.
Максимовка, III. 3. 195.
Малевъ, IV. 2. 109.
Малинницы, село, IV. 2. 228.
Малинъ, IV. 2. 82, 90, 103, 127.
Маначинъ, мѣстечко, I. 3. 65; III. 3. 208.
Маневичи село, III. 2. 20, 189.
Марковъ, IV. 2. 91.
Марковъ (въ Литвѣ), II. 2. 93.
Марковская пуща, II. 2. 158.
Масловый прудъ, I. 3. 161; II. 3. 88.
Матвѣевцы, IV. 2. 201.
Махаринцы, село, IV. 2. 229.
Махновка, I. 3. 405.
Мацевичи, село, IV. 2. 229.
Медведьковъ Млинокъ, островъ, II. 1. 287, 295, 305, 314.
Меджибожъ, I. 3. 188, 191, 434;

III. 3. 204, 209, 394, 414; IV. 3. 162.
Медникъ, II. 2. 95.
Межирѣчь, I. 3. 357; II. 2. 91; III. 3. 200, 204, 271, 288; IV. 3. 224.
Мезовъ, село, I. 2. 95.
Мезовская волость, I. 2. 91.
Мелеховъ, сельцо, IV. 1. 79.
Мельникъ II. 2. 90; III. 3. 317.
Мельницкая волость, IV. 2. 70.
Мервя, IV. 2. 78, 85, 116.
Меречъ, II. 2. 91.
Мефодіевскія сѣножати, II. 1. 308, 314.
Микуличи, IV. 2. 26, 114.
Милейчичи, II. 2. 90.
Милоша, IV. 2. 111.
Миньковичи, IV. 2. 201, 207.
Минскъ, III. 3. 111.
Минское воеводство, III. 3. 113.
Мирковъ, IV. 2. 83, 112.
Мирогоща, IV. 2. 126, 226.
Мительна, IV. 2. 127.
Млыновъ, IV. 2. 74, 84, 108, 129, 140.
Мнышинъ, I. 3. 396.
Могила, корчма, III. 2. 136.
Могилевъ, II. 1. 38, 96; III. 3. 16, 90; IV. 3. 3, 23, 194, 197, 204.
Могилевская крѣпость, IV. 3. 62.
Могилевская экономія (Короля Польскаго) IV. 1. 204.
Могилевское войтовство, III. 3. 8.
Могилевскія селенія, III. 3. 110.
Могильно, приселокъ, IV. 2. 111, 178.
Мозоръ село, IV. 2. 185.
Мозырь, I. 3. 323, 324; II. 2. 95; IV. 2. 131, 143.
Мозырская волость, IV. 2. 50.
Мозырскій повѣтъ, III. 3. 150.
Мойсеевцы, селище, IV. 2. 229.
Моковичи, IV. 2. 24.
Мокрецъ, село, IV. 2. 15, 27, 178.
Мокрое, село, IV. 2. 200.
Молдавія, II. 3. 32; III. 3. 370.
Молдаване, I. 3. 306; III. 3. 117, 118.
Монастыри:
Армянскій, въ предмѣстіи города Львова, III. 1. 80.
Березницкій, III. 3 319.
Богоявленскій Братскій, въ Кіевѣ, см Кіевское Богоявленское братство.
Борисоглѣбскій (въ Литвѣ), III. 3. 318.
Бытенскій, III. 3. 318.
Бѣлостоцкій, I. 1. 184.
Виленскій, Св. Троицы, III. 3. 320.
Владимірскій, Св. Спаса, I. 2. 20–28, 31, 33–35, 39, 44, 46.
Выдубицкій, въ Кіевѣ, II. 1. 161, 294, 304.
Густынскій, II. 1. 168.
Дерманскій, Св. Троицы, III. 3.

316; IV. 1. 31-38, 55, 89-103, 107-133.
Дорогобужскій, Св. Спаса III. 3. 317; IV. 2. 189.
Дубенскіе, III. 3. 317; IV. 1. 118.
Дубищо, Введенія Пресв. Богор., IV. 2. 189.
Дятловицкій, подъ Пинскомъ, II. 1. 174.
Жидичинскій, III. 3. 316; IV. 2. 107.
Журовицкій, III. 3. 318.
Загаецкій, Св. Іоанна Милостиваго, IV. 1. 63-86, 130.
Зименскій, IV. 2. 17.
Кириловскій, Св. Троицы, въ Кіевѣ, II. 1. 62.
Колоза, подъ Гродномъ, III. 3. 318.
Лаврисовъ, въ Новгородскомъ воеводствѣ, III. 3. 319.
Луцкій Братскій см. Луцкое братство.
Люблинскій, III. 3. 317.
Львовскій, см. Львовское братство.
Мгарскій Лубенскій, II. 1. 168.
Межигорскій, Преображен. Спасителя, близь Кіева II. 1. 62. 168.
Мелецкій, въ мѣстечкѣ Несуховѣжахъ, III. 2. 187.
Минскій, Св. Духа, III. 3. 319.
Михайловскій Златоверхій, въ Кіевѣ, II. 1. 62, 145.
Никольскій пустынный, въ Кіевѣ II. 1. 62, Никольскія земли, II. 1. 294, 304,
Св. Онуфрія, въ предмѣстіи города Львова, III. 1. 32, 33-36, 46-54, 57, 67, 68, 75, 80-84, 93-98.
Онуфріевскій, подъ Мстиславлемъ, III. 3. 318.
Острожскій, IV. 1. 97.
Острожскій монастырь и госпиталь (Св. Троицы), III. 3. 317.
Печерскій, въ Кіевѣ, II. 1. 62, 98, 102, 116, 117, 129, 130, 133, 135, 139, 140, 158-160, 170, 174, 177, 179, 182-185, 370, 371; IV. 1. 118; при немъ богодѣльня, II. 1. 169; школы, 102, 116, 117, 130. Печерскія земли II. 1. 294, 304.
Пересопницкій, Пресв. Богород., I. 2. 1-5; IV. 2. 188.
Почаевскій, Успенія Пресв. Богород., IV. 1. 39-62, 129.
Пустынный, подъ Мстиславлемъ, III. 3. 318.
Скитъ, II. 1. 168.
Святоспаскій, въ Литвѣ, III. 3. 318.
Супрасльскій, III. 3. 318.
Трехтемировскій, I. 3. 359; II. 1. 63; 3. 324, 366.
Тригорскій, II. 1. 168.
Угорникъ, II. 1. 168.
Уневскій, III. 1. 32, 47.

Черньчицкій, близь Луцка I. 1. 15, 21.
Честный Крестъ, во Владимирск. повѣтѣ, I. 2. 52–54, 57-63.
Чигиринскій, III. 3. 37.
Чорненскій, I. 1. 139–141, 145.
Монцовское дворище, IV. 2. 186.
Моравскія дороги, III. 3. 5.
Морахва (Мурахва), мѣстечко, II. 3. 66. I. 3. 254;
Москва, Московское государство, I. 3. 38, 94, 161, 163, 217, 280, 334, 339, 401, 404, 405, 423; II. 1. 51, 60, 76, 206–209, 226, 277–280, 316, 324, 334, 337; III. 3. 6, 62–64, 72–80, 113, 114, 156, 157, 159, 160, 195, 196, 223, 224, 235, 242, 257, 271, 280, 299, 303, 333, 338, 353, 356, 359, 363, 364, 368–370, 384, 391, 404, 406, 409, IV. 2. 61, 3. 1, 4, 8, 12, 17, 20, 21, 40, 44, 45, 48, 50, 57, 61, 66, 74, 75, 89, 97, 98, 146, 155, 165, 188, 195, 197–203, 207, 236, 256, 280.
Москвитяне, I. 3. 34, 72, 358; III. 3. 110; IV. 3. 182, 183, 190, 191.
Московскія земли, III. 3. 5.
Московское войско, II. 3. 84; III. 3. 90, 93, 105, 107, 110, 114, 258, 274, 333, 367, 370, 373, 394, 399; IV. 3. 49, 63, 194, 197, 201, 202, 204, 252.
Мосликовичи, I. 3. 370.
Мочоръ, IV. 2. 172.
Мостище, село, II. 1. 212, 218, 242, 288, 295, 296, 306, 314.
Мосты, III. 3. 317.
Мошны, мѣстечко, IV. 396.
Мощанъ, Вышгородскій воеводскій грунтъ, II. 1. 219, 296.
Мощеница, IV. 2. 127.
Мстиславль, II. 2. 95, 96; III. 3. 318.
Мулеевцы, село, IV. 2. 228.
Мунчицы, село, IV. 2. 228.
Муравскъ, II. 1. 299.
Мухоѣды, село, II. 1. 155, 163, 224–226.
Мушуровъ, III. 3. 48, 50. IV. 3. 410.
Мызгорынцы, село, IV. 1. 79.
Мыковъ, село, IV. 2. 181.
Мыслинъ, IV. 2. 183.
Мытище, IV. 2. 76.
Мышовъ, IV. 2. 17, 116.
Мядель, II. 2. 93.

Н.

Нагорецкое, село, III. 2. 77, 84, 136.
Нагорецкіе пруды, III. 2. 157.
Нагорская гребля, III. 2. 99.

Напологи, хуторъ Петра Могилы, II. 1. 170.
Народочежи, см. Радочежи.
Насташка, IV. 3. 451.
Невель, городъ, III. 3. 319.
Негребва, IV. 2. 126.
Недобнокъ, I. 3. 65.
Немировъ, III. 3. 41; IV. 2. 106.
Непорентъ, III. 3. 8.
Нерожинъ, село, IV. 2. 180.
Несвичъ, IV. 2. 81, 86, 107, 126, 129, 140.
Несвѣжъ, III. 2. 177.
Несвѣжская земля, III. 2. 175-177.
Несвѣжская граница, III. 2. 176.
Нестарова, село, IV. 2. 228.
Несухоѣжи, мѣстечко, III. 2. 187; IV. 2. 132, 141.
Нетеча, рѣка, IV. 2. 179.
Ниры, IV. 2. 8..
Новгородъ-Сѣверскъ, III. 3. 93.
Новградъ Литовскій, IV. 1. 91.
Новгородское воеводство, III. 3. 319.
Новогрудекъ, III. 3. 319.
Новоселки. село, I. 3. 314, 315, 367, 371; II. 1. 242, 259-262, 263. IV. 2. 77, 87, 114.
Новоставцы, IV. 2. 207.
Новый Дворъ, IV. 3. 136.
Новый Ставъ, село, IV. 1. 75, 79; 2. 78, 87, 107.
Ногайцы, I. 3. 333; III. 3. 105; IV. 3. 90, 91.
Ногайская орда, III. 3. 77; IV. 3. 6, 316.
Нориловъ, село, IV. 2. 200, 202.
Норинскъ, имѣніе Немерича, подкоморія Кіевскаго, IV. 3. 218.
Нѣжинъ, II. 3. 99; III. 3. 426; IV 3. 26, 27, IV. 3. 324, 340 (328), 47, 69.
Нѣжинцы, III. 3. 195.
Нѣжинскій полкъ, см. полки
Нѣмцы, I. 3. 200, 334; III. 3. 50, 119; IV. 3. 69, 70, 72.
Нѣмецкое войско, I. 3. 60.
Нѣмецкая пѣхота, I. 3. 391; III. 3. 93.

О.

Обаровъ, IV. 2. 112.
Обговъ, IV. 2. 200.
Обзыръ, село, IV. 2. 185.
Обиннижъ, село, IV. 2. 183.
Обложе, озеро, III. 2. 19.
Обычъ, IV. 2. 201.
Овадное, село, IV. 2. 24, 184.
Ованта, III. 2 182.
Овлучимъ, IV. 2. 26, 113.
Овручъ, I. 3. 383.
Огавчичи, село, IV. 2. 181.
Ожискіе борти, IV. 2. 14.
Ожъ, II. 2. 91.
Оздовъ село, Оздовцы, III. 2. 72, 76, 82, 88-106, 110, 137,

154, 175, 176, 182, 183, 191; IV. 2 81. 83, 104.
въ немъ дворища:
Дутовское, III. 2. 182.
Прохимовское, III. 2. 183.
Оздютичи, IV. 2. 24, 114, 184.
Озеровцы. IV. 2. 200.
Озерцы. IV. 2. 141.
Озоховичи, III. 3. 208.
Окники, IV. 2. 200, 210
Окорскъ. IV. 2. 80, 84, 106. 109.
Олешая. IV. 2. 223.
Олизаровъ, IV. 2. 77, 87, 112.
Олита, II. 2. 92.
Ольхово, IV. 3. 407.
Олыка, I. 3. 62, 253, 268: 397; III. 3. 232; IV. 2. 82, 90, 129, 160, 225.
Омелениkъ, IV. 2. 76, 87.
Омеленъ, IV. 2. 81, 86.
Омельяницкая земля, III. 2. 174, 175.
Омлейшинъ, IV. 2. 126.
Оникисты, село, II. 2. 94.
Оношковцы, IV. 2. 202, 209.
Опарипесы, IV. 2. 86, 106.
Опачицы, II. 1. 155, 163.
Оприсковы, I. 3. 278.
Оптовичи, село, III. 2. 28, 29.
Опса, II. 2. 93.
Орагола, II. 2. 88.
Ораны, IV. 2. 26, 115.
Орда, I. 3. 23. 30, 33, 38, 53, 79, 154, 157-159, 164, 165, 194, 273. 277, 280, 281, 291, 296, 333, 366, 405, 406, 420, 452, 453, 469, 470: II. 3. 21, 25, 29, 52, 88, 100, 101, 129, 130, 135, 137, 142-144, 151; III. 3. 3, 8, 67, 71, 77-80, 100, 103, 122, 143, 222, 225, 410; IV. 3. 5, 45, 46, 75, 76, 88, 89, 92, 102, 116, 119, 122, 125, 127, 134, 163, 190, 191, 207, 210, 213, 220-222, 225-227, 230, 231, 255, 259, 260, 265, 271, 291, 314.
Орды Добруцкія, I. 3. 467.
Орды Калмыцкія, I. 3. 467.
Орды Крымскія, I. 3. 131, 200, 261, 467.
Орды Ногайскія, I. 3. 387, 467.
Орды Очаковскія, I. 3. 467.
Орды Прутскія, I. 3. 467.
Ориненскій провалъ, II. 1. 291, 308, 310-312, 315.
Орша, городъ, II. 2. 96; III. 3. 319.
Оршичинъ, IV. 2. 86, 126, 129, 140
Осмиковичи, IV. 2. 80, 84, 112.
Осмтычинъ, IV. 2. 109.
Осмики, село, IV. 2. 222.
Остеръ, городъ, II. 1. 288, 306, 314; 3. 99.
Остеръ, рѣка, II. 1. 288, 298, 306, 308, 314.
Остриковцы, село, IV. 2. 228.
Остріевъ, IV. 2. 76, 86, 105.

Острогъ, городъ, I. 3. 61. 193, 226, 234, 236, 237, 242, 243, 249-251, 257, 258, 266, 267, 278, 356, 357; III. 3. 204, 317; IV. 1. 96, 118, 126; 2. 126, 128, 139.

Острожское епископство, III. 3. 316.

Острожецъ, IV. 2. 79, 105.

Острополь. II. 3. 100.

Острый Рогъ, II. 1. 304.

Острына, мѣстечко, II. 2. 91.

Осѣчи, см. Войсѣчи.

Оттоманская Порта, I. 3. 38, 110, 115, 305, 306; III. 3. 100, 156-158, 160, 304, 377; IV. 3. 148, 2.6.

Охлоповъ, IV. 2. 88, 91.

Охматовъ, село, I. 3. 114.

Очаковъ, городъ, III. 3. 86, 87, 104, 106; IV. 3. 7.

Ошмяны, городъ, II. 2. 95.

Ощовъ, IV. 2. 87, 89, 114.

П.

Павловичи, село, IV. 2. 24.

Паволочъ, мѣстечко, I. 3. 184; II. 3. 91, 108, 146; III. 3. 55, 350; IV. 3. 29, 335, 396, 464.

Паволоцкій полкъ, см. полки.

Пальчъ, IV. 2. 78, 107.

Панашевцы, селище, IV. 2. 228.

Паньковцы, IV. 2. 200, 206.

Пащова, IV. 2. 80, 106.

Пекаловъ, IV. 2. 71, 84.

Пенныя лозы, II. 1. 304.

Пенаны. II 2. 94.

Переволка, II. 2. 91.

Перекаль, IV. 2. 75, 89.

Перекладовичи, приселокъ, IV. 2. 186.

Переломскіе борти, IV. 2. 14.

Переломъ, II. 2. 91.

Перемиль, село, IV. 2. 64. 75. 126, 128, 129, 139.

Перемильская башня, IV. 2. 74. 76.

Перемильская волость, IV. 2. 75.

Перемильскій повѣтъ, IV. 2. 72, 74.

Перемышль, городъ, IV. 1. 7, 26.

Перемышльское епископство, III. 3. 316; IV. 3. 275.

Перенятое, IV. 2. 226.

Перепорова, III. 2. 103, 133, 134.

Переяславль, городъ, I. 3. 317, 339, 353, 359, 382, 385; II. 3. 34; III. 3. 57, 222, 307, 308, 367, 369, 370, 373, 374, 412, 426; IV. 3. 26, 27, 36, 44-47, 69, 72, 97, 136, 138, 183, 199, 322, 335, 377, 425.

Переяславскій полкъ, см. полки.

Переяславская семинарія, II. 1. 370.

Персія, Персы, I. 3. (15) 16.

Перхынскъ, село, влад. Яблоновскаго, IV. 3. 278.
Песочно, село, II. 1. 308; IV. 2. 77, 180.
Петриковъ (Петриковичи), I. 2. 26; IV. 2. 131, 143.
Печихвосты, IV. 2. 77, 83, 112, 130, 141, 184.
Пещатинцы, IV. 2. 201.
Пичасы, IV. 2. 202, 207.
Пилявцы, село, I. 3. 277, 290, 299, 332, 334.
Пинскъ, городъ, III. 3. 162, 192, 193, 203, 227, 319, 411; IV. 2. 226.
Пинская башня, IV. 2. 75. 76.
Пинское и Туровское епископство, III 3. 318.
Пинскій повѣтъ, III. 2. 157; 3. 145-151, 185, 187, 210.
Пинское староство, III. 3. 150.
Пирковичи, IV. 25, 107.
Пирятинъ, городъ, IV. 3. 44.
Плисецкое, село, II. 1. 224-226, 340-345.
Плоское, озеро, II. 1. 304.
Плотели, II. 2. 88.
Пляшовъ, IV. 2. 116.
Побужье IV. 3. 458, 462.
Поворско (нынѣ Повурскъ), село, III. 2. 49-59, 189; IV. 2. 180.
Погорынь, IV. 2. 112.
Погорѣла, село, IV. 2. 228.
Погостъ, IV. 2. 130, 143.
Подбереская земля, III. 2. 177.
Подгайцы, село, I. 2. 21-28, 31, 32, 34, 45, 46; IV. 2. 110, 117, 167, 168, 200, 210, 218.
Поддубцы, IV. 2. 116.
Подкурье, сѣножать, II. 1. 304.
Подлозцы, село, IV. 2. 76, 90, 108, 185.
Подлужицкъ, IV. 2. 207.
Подлѣсцы, село, IV. 2. 211.
Подлѣсье (Подлясье), I. 3. 56, 190.
Подляскіе повѣты, IV. 2. 49.
Подляская земля, II. 2. 50.
Подляшскіе мыта, II. 2. 89.
Поднѣстрье, Поднѣстровье II. 3. 66; IV. 3. 2; 3. 462.
Подолія, I. 3. 30, 203, 288, 333, 342, 353, 356; III. 3. 8, 203, 301; IV. 3. 3.
Подолье, IV. 3, 375.
Подольское воеводство, I. 3 269, 347, 379; III. 3. 324; IV, 3. 168.
Подольскіе замки, IV. 2. 3.
Подпульезеръ, III. 3. 261, 262.
Подрезъ, IV. 2. 133, 142.
Познань, III. 3. 188-190, 275.
Позняки, село, II. 1. 242, 287, 303, 313.
Позняковщизна, хуторъ, II. 1. 164, 165, 294.
Покоронщина, I. 3. 190.
Покутье, I. 3. 61; IV. 3. 3.
Полганы, IV. 2. 89.

Ползы, IV. 2. 82, 90, 105.
Полки: Брацлавскій, III. 3. 359, 363, 402. IV. 342 (333), 350, 462.
Бѣлоцерковскій, III. 3. 338, 359, 363.
Дунца Ивана полкъ, I. 3. 120.
Каневскій. II. 1. 348; IV. 3. 45.
Кіевскій, III. 3. 195.
Корсунскій, I. 3. 71.
Лубенскій, IV. 2. 69.
Миргородскій, III. 3. 195, 405; IV. 3. 45.
Нѣжинскій, II. 1. 288, 308, 314; III. 3. 91, 195, 411; IV. 3. 21, 45, 69.
Паволоцкій, III. 3. 359, 363. IV. 3. 342 (330).
Переяславскій, I. 3. 161; II. 1. 360; III. 3. 297.
Полтавскій, III. 3. 195, 405; IV. 3. 45.
Прилуцкій, III. 3. 405; IV. 3. 45.
Рѣчицкій, I. 3. 392.
Сендомирскаго пана, I. 3. 419.
Сирина пана, IV. 3. 203.
Стародубскій, III. 3. 91.
Тоборинка полкъ, I. 3. 420.
Уманскій, I. 3. 161; III. 3. 83, 359, 363.
Черкаскій, I. 3. 161.
Черниговскій, III. 3. 411; IV. 3. 21, 45.
Чигиринскій, I. 3. 161; III. 3. 334.
Полонна (Полонное), село, I. 3. 193, III. 2. 60, 63–70, 78, 79, 82–93, 95–99, 103–105, 110, 114, 121–123, 130, 148, 151, 152, 157, 174, 175, 178, 182–185, 191; III. 3. 201, 204, 206, 240, 276, 281, 282, 285–289, 393, 401, 407, 412, 414; 418, 419; IV. 2. 110, 126.
Полонная, рѣка, III. 2. 174–176.
Полонная Гаштольдова, IV. 2. 81, 83, 140
Полонная владыки Луцкаго, IV. 2. 129, 140.
Полонка, село, IV. 3. 61.
Полонское имѣніе, III. 2. 60–185.
Полоцкъ, городъ, III. 3. 319; IV. 3. 63, 64, 202.
Полоцкое архіепископство, III. 3. 317, 319.
Полоцкое воеводство, I. 2. 8, 15.
Полоцкій замокъ, IV. 3. 203.
Полоцкая земля, IV. 2. 48.
Полоцкая іезуитская коллегія, IV. 3. 203.
Полтава, городъ, III. 3. 333; IV. 3. 127.
Полтавскій полкъ, см. полки.
Полѣсье, II. 3. 116; III. 3. 394, 411; IV. 3. 221, 248.
Полѣскія волости, III. 2. 158, 181.
Полѣскія имѣнія, III. 2. 181.
Полѣскія села, III. 2. 184.
Понизовье, I. 3. 12.

Попелянски, I. 3. 400.
Попковичи, село, IV. 2. 77, 187.
Поповецкій прудъ, IV. 1, 70, 75, 76.
Порваничи, IV. 2. 112.
Порицкъ, IV. 2. 118, 132, 142.
Порско, село, IV. 2. 185.
Порубежное, II. 1. 305.
Порѣчье, IV. 2. 201, 210.
Посехова, IV. 2. 88; IV. 2. 102.
Почаевъ, село, IV. 1. 41, 44–47, 54, 130; 2. 201, 208, 227.
Почайна, рѣка, II. 1. 307.
Поюрье, II. 2. 88.
Прасницкое староство, I. 3. 453.
Привередовъ, IV. 2. 74, 84, 104.
Преорка (Преварка), село, II. 1. 219, 296.
Преорская сѣножать, II. 1. 307.
Прилипка, село, IV. 2. 228.
Прилуки, городъ, I. 3. 70, 71, 73; III. 3. 83.
Прилуцкій полкъ, см. полки.
Припеть, рѣка, I. 3. 346, 379, 448.
Пропойскъ, II. 2. 95.
Проскуровскія земли, II. 1. 287, 305, 313.
Прохня, село, IV. 2. 228.
Пруссія, III. 3. 16, 256, 258, 259.
Прусскія воеводства, I. 3. 422.
Прусскія границы, II. 2. 185.
Пруссы, IV. 2. 76, 88, 108.
Прутъ, рѣка, I. 3. 200.
Птичое, село, IV. 2. 200, 209, 223.
Пузовъ, IV. 2. 114.
Пулгановъ, III. 2. 175, 183.
Пуповичи, IV. 2. 113.
Пустомытъ, приселокъ, IV. 2. 126, 129, 178.
Путивль, городъ, I. 3. 34; II. 1. 207; III. 3. 333; IV. 3. 26, 27.
Пѣсочня, сѣножать, II. 1. 304.
Пятка, III. 3. 84.

Р.

Радовичи, IV. 2. 26, 107, 184.
Радомль, IV. 2. 202, 210.
Радомысль, село, IV. 2. 70, 164, 168.
Радочежи (Нарадочижи), I. 2. 21, 23–26, 28, 31, 32, 34, 45, 46.
Радошинъ, IV. 2. 80, 84, 106.
Радошковичи, III. 3. 113, 115.
Радошовка, село, IV. 2. 222.
Радунь, мѣстечко, II. 2. 91.
Разничи, село, IV. 2. 180.
Ракантишки, II. 2. 95.
Расная, III. 3. 266.
Рассава, IV. 3. 124, 132, 135, 206, 209, 211, 213, 214, 221.
Ратна, III. 3. 317.
Ратновъ, IV. 2. 83, 117.
Ратновская граница, III. 2. 130, 132–134.
Ратновская земля, III. 2. 134, 175. 176.

Рачинъ, IV. 2. 126.
Рашковъ, II. 3. 38; IV. 3. 400.
Ребиннна, селище, IV. 228, 229.
Ретовъ, II. 2. 88.
Ржищевъ, III. 3. 290, 293, 297, 382; IV. 2. 89.
Робчицы, III. 3. 176, 215.
Ровно, городъ, I. 3. 193. 207, 268; IV. 2. 112, 128, 139, 143, 225, 226.
Ровенскій замокъ, IV. 2. 46.
Роговичи, IV. 2. 110.
Рогозинъ, IV. 2. 85, 114, 116.
Рогозна, IV. 2. 78.
Рогочовъ, IV. 2. 81, 105.
Рожественскій взвозъ (въ Кіевѣ), II. 1. 312.
Рожище, I. 1. 187; IV. 2. 102.
Романовъ, село, III. 2. 191.
Ромны, городъ, III. 3. 333; IV. 3. 155.
Росновъ, IV. 2. 25.
Россіены, II. 2. 88, 89.
Россоловцы, село, I. 3. 180, 283, 284, 287. IV. 2. 228, 230.
Ростокъ, IV. 2. 200, 210.
Роховичи, село, IV. 2. 98.
Руда Полѣская, III. 2. 172.
Рудецъ, IV. 2. 114.
Рудза, IV. 3. 143.
Руди приселки, IV. 2. 178.
Рудка, село, IV. 2. 78, 85, 220, 221.
Рудники, село, III. 2. 23-25, 189; IV. 2. 162, 163, 167-169, 180.
въ немъ дворища:
Мацевичъ, III. 2. 24.
жеребьи:
Бохоновичъ Ярмаковскій, III. 2. 25.
Глѣбовичъ, III. 2. 24.
Пуховичъ, III. 2. 24.
Тюшковичъ, III. 2. 25.
Ружинъ, IV. 2. 23.
Ружчаловичи, село, IV. 2. 185.
Румшышки, село, II. 2. 92.
Руссава, рѣка, I. 3. 346, 378.
Русское воеводство, III. 3. 324.
Русскія мыта, II. 2. 89.
Рутка, II. 1. 290. 310.
Рутокъ, III. 3. 378.
Рыкань, IV. 2. 76, 87, 111.
Рыловица, рѣка, IV. 2. 38, 179.
Рѣчица, I. 3. 383, 390, 424, 447; II. 2. 95.
Рѣчицкій полкъ, см. полки.

С.

Саваровъ, II. 1. 224-226.
Саволинсъ, IV. 3. 409.
Саврань, I. 3. 333, 369; II. 3. 146.
Савчичи, IV. 2. 208.
Садовъ, село, IV. 2. 117, 180, 181.
Салачи, I. 2. 19.
Самара, IV. 3. 377.
Самогитія, II. 2. 50, 88, 157, 165, 171, 195, 196; IV. 2. 48.

Самогитскія мыта, II. 2. 89.
Самчинцы, село, IV. 2. 228, 229.
Сапановъ, село, IV. 2. 211.
Сатыевъ, IV. 2. 128, 139.
Сахновцы, селище, IV. 2. 229.
Сбуги, IV. 2. 102.
Свиднины, IV. 2. 113.
Свинюхи, село, IV. 2. 133, 142, 178.
Свиня, селище, IV. 2. 229.
Свиняевъ, село, IV. 2. 228.
Свиняринъ, село, IV. 2. 113, 178.
Свислочь, II. 2. 96.
Свищовъ, IV. 2. 82, 86, 90, 105, 115.
Свожъ, село, IV. 2. 167, 168.
Святинъ, III. 3. 125.
Седмиградская область, I. 3. 303.
Секирки, II. 1. 291, 310.
Секрива, IV. 2. 113.
Сельцо, село, I. 2. 65; IV. 2. 19, 77, 81, 185; 3. 1.
Семеновъ, IV. 2. 201, 206, 209.
Семеринки, село, IV. 2. 228, 229.
Сендомирское воеводство, III. 3. 326.
Сенютичи, IV. 2. 106.
Сенютки, село, IV. 2. 200, 229.
Сенявское, II. 3. 97.
Сербы, I. 1. 227.
Серготинъ, IV. 2. 77.
Серкизовая, IV. 2. 128, 139.
Серпики, дворъ, IV. 2. 77, 80, 83, 88, 181.
Сестратинъ, IV. 2. 90.
Сибирь, IV. 3. 197.
Сидоровка, гора, IV. 1. 66.
Силезія, I. 3. 86.
Синнъ, II. 2. 92.
Симоновъ, IV. 2. 102.
Симоскъ, IV. 2. 24.
Синява, II. 3. 97.
Синятинъ, II. 1. 305.
Сирецъ, рѣчка, II. 1. 219, 296, 297, 306.
Ситно, село, IV. 2. 180.
Скавротки, село, IV. 2. 229.
Скаврочинъ, IV. 2. 229.
Скернѣвичи, III. 3. 234, 236.
Склень, IV. 2. 81, 84, 104.
Сковородки, село, IV. 2 228.
Скольники, II. 1. 292.
Скорчъ, IV. 2. 88.
Скубличенъ, III. 3. 50.
Слободищи, IV. 3. 46, 56, 98, 99, 101.
Слонимская волость, IV. 2. 14.
Слонимское староство, II. 2. 91.
Слоньва, IV. 2. 113.
Слученцы, IV. 2. 229.
Случь, рѣка, I. 3. 187, 314, 347, 380, 397, 420, 437; II. 3. 31, 100; III. 3. 178, 190, 208; IV. 2. 230.
Слущъ Черборскій, I. 2. 98.
Смединъ, IV. 2. 171.
Смиденская волость, IV. 2. 33.
Смиковъ, IV. 2. 78, 85, 126.
Смоленскъ, городъ, III. 3. 90, 93,

110, 113-115, IV. 3. 63, 194-196, 199, 202.
Смоленское архіепископство, III. 3. 318.
Смоленская дорога, IV. 3. 203, 204.
Смоленская крѣпость, III. 3. 114.
Смордва, IV. 2. 76, 86, 104.
Смотрица, рѣка, I. 3. 415.
Смочь, рѣка, IV. 2. 34, 35.
Смѣла, село, III. 3. 338; IV. 3. 396.
Сокаль, III. 3. 20, 22, 144, 216, 232, 247, 317, 397.
Соколій Рогъ, II. 1. 288, 290, 292, 308, 310, 314.
Соколовка, село, IV. 3. 171.
Соколъ, I 3. (123) 129.
Соколь, IV. 2. 127.
Солениковская сѣножать, II. 1. 307.
Соловичи, село, IV. 2. 178, 182.
Соль, мѣстечко, IV. 1. 1.
Сомилишки, II. 2. 92.
Сомннъ, село, IV. 2. 15, 178.
Сорокушенскія земли, II. 1. 287, 305, 313.
Сощинская нива, III. 2. 134.
Сребренный колъ, II. 1. 304.
Ставичокъ, I. 3. 64.
Ставище, IV. 2. 82, 90; IV. 3. 121, 123, 128, 134, 455, 457, 459, 460.
Ставокъ, село, III. 2. 187; IV. 2. 23, 182.
Ставровъ, приселокъ, IV. 2. 76, 90, 186.
Ставчицы, IV. 2. 26.
Стайки, мѣстечко, II. 1. 229, 230, 233, 235, 348-352.
Стаецкій перевозъ, на Днѣпрѣ, II. 1. 229, 230, 233-235.
Станъ, мѣстечко, I. 3. 65.
Стародубскій полкъ, см. полки.
Старо-Сольское братство, IV. 1. 1-27.
Стебловцы, село, IV. 2. 228, 229.
Степань, III. 3. 204, 411; IV. 2. 109, 127, 143, 225, 226.
Стожокъ, село, IV. 2. 208, 223.
Стокгольмъ, III. 3. 10, 12, 14, 17.
Стольмаховъ, IV. 2. 83, 102.
Сторожинецъ, прудъ, III 2. 19.
Стохота, рѣка, III. 2. 172, 173.
Стояновъ, III. 3. 317.
Стрый, село, I. 3. 298.
Стрякловъ, IV. 2. 207.
Студенка, IV. 2. 200, 209.
Стырь, рѣка, I. 1. 21; III. 3. 241; IV. 2. 101, 119, 180.
Суботовъ, село, III. 3. 38, 378, 429; IV. 2. 289.
Сула, рѣка, IV. 3. 191.
Суражъ, мѣстечко, III. 3 317.
Суржевичи, I. 3. 420.
Сухая Воля, IV. 2. 102.
Суховалы, IV. 2. 91.
Сѣверка, II. 1. 291, 311.
Сѣвскъ, II. 1. 279; IV. 3. 102.
Сѣнная, IV. 2. 132, 141.

Т.

Тайкуры, I. 3. 399, 400.
Таймуръ, I. 3. 193.
Танава, II. 3. 144.
Таразъ, IV. 2. 201, 206.
Таргаки, III. 5. 378.
Тарговици, IV. 3. 400, 409, 410.
Тарнополь, I. 3. 65, 451; III. 1. 57.
Татаре, I. 1. 327; 3. 3, 4, 12, 15, 26, 33, 34, 44, 50, 51, 58, 70, 95, 103, 104, 107, 108, 122, 146, 148, 218, 251, 254, 264, 265, 294, 295, 299, 300, 302, 306, 333, 334, 351, 355, 367, 370, 407, 428, 431, 448, 451, 452; II. 3. 107; III. 3. 4–6, 16, 80, 100, 156, 158, 194, 196, 223, 224, 227, 235, 257, 271, 276, 284, 338, 370, 406; IV. 3. 4, 66, 69–73, 102, 103, 155, 215, 216, 227, 231, 236, 284.
Татаринцы, IV. 2. 201, 202.
Твердынь, IV. 2. 25, 85.
Тверь, II. 2. 88.
Творимичи, IV. 2. 23.
Тейнъ, IV. 3. 8.
Тельши, II. 2. 88.
Телячевъ, II. 1. 305.
Темногайцы, село, IV. 1. 79.
Теновка, IV. 2. 200.
Тербинъ, озеро, II. 1. 304.
Тербинъ, рѣчка, II. 1. 305.
Теремцы, II. 1. 291, 311.
Терехтемировъ, городъ, I. 3. 368.
Терешовъ, IV. 2. 88, 105.
Терлица, IV. 3. 410.
Тернявка, IV. 2 228.
Тестуховъ, IV. 2. 78, 85, 115.
Тилевка, IV. 2. 208.
Тополь, IV. 2. 76.
Торговица, IV. 2. 75, 88, 90, 117, 181; IV. 3. 119.
Торговицкая волость, IV. 2. 71.
Торунь, городъ, III. 3. 279; IV. 3. 279.
Торчинъ, III. 2. 174; IV. 2. 111.
Трабы, II. 2. 94.
Трансильванцы, IV. 3. 155.
Трембовль, I. 3. 288, 289.
Трешинъ, I. 388, 390.
Тридниховъ, I. 3. 59.
Трилискіе пчельники, II. 3. 108–114, 116.
Триполь, I. 3. 317.
Трипольскіе луга, II. 1. 236.
Тристенъ, IV. 2. 76, 85.
Три-тони, озеро, II. 1. 308, 311, 312.
Тріавинцы, село, IV. 2. 228.
Троки, городъ, II. 2. 92; III. 3. 318.
Троецкій хуторъ, II. 1. 304.
Троцкій замокъ, II. 2. 171.
Троцкій ключъ, II. 2. 92.
Троцкій повѣтъ, II. 2. 90, 93.

Туличовъ, село, IV. 2. 88, 113, 178.
Тупинъ, село, IV. 2. 183.
Тура, рѣка, IV. 2. 182.
Турейскъ, городъ, III. 2. 187; IV. 2. 128. 139, 144, 177, 181-183.
Турки, I. 1. 237, 3. (14) 15, 38, 108, 296, 306, 333, 334, 369, 431, 448; III. 3. 226; IV. 3. 4, 201, 202.
Турковцы, село, IV. 2. 204.
Туровъ, городъ, I. 3. 323, 324; III. 3. 411; IV. 2 131, 143.
Туровскій повѣтъ, III. 3. 150.
Туропинъ, IV. 2. 24.
Турція, IV. 3. 155.
Турье поле, IV. 2. 179.
Тучинъ, I. 3. 207; IV. 2. 77, 112.
Тушибинъ, IV. 2. 105.
Тыкочинъ, III. 3. 319.
Тѣшковичи, село, IV. 2. 178.

У.

Увента, II. 2. 88.
Угорское, IV. 2. 208.
Угринниче, село, III. 2. 158-164, 167, 172, 173.
въ немъ дворища:
Гитковичъ, III. 2. 160.
Горбачевичъ, III. 2. 162.
Давидовичъ, III. 2. 163.
Ковпловичъ, III. 2. 158.
Миновичъ, III. 2. 161.
Рокитичъ, III. 2. 159.
Тхоржевичъ, III. 2. 160.
Угриновъ, IV. 2. 81, 85.
Уйница Павловицкая, село, I. 2. 69.
Уйнуплевичи, IV. 2. 183.
Уйнъ, село, I. 2. 68.
Ула, рѣка, IV. 3. 64.
Умань, городъ, I. 3. 369, 388; III. 3. 42, 44, 52; IV. 3. 3, 72, 73, 119, 188, 431, 459.
Уманскій полкъ, см. полки.
Упитская волость, II 2. 89.
Усекрики, IV. 2. 24
Усичи, IV. 2. 83.
Устилуговъ, IV. 2. 23.
Усятинъ, I. 3. 278, 388.
Утяно, II. 2. 94.
Ухляскъ, III. 3. 92.
Ушполь, II. 2. 94.
Уѣздцы, IV. 2. 82.

Ф.

Фалимичи дворъ, IV 2. 103, 178.
Фаличевское имѣніе, IV. 2. 16, 17.
Ферраро-Флорентинскій соборъ, IV. 1. 127, 129.

Х.

Хвастово, городъ, I. 3. 317; II. 3. 113, 116; III. 3. 378. IV. 405, 410.
Холмское епископство, Ш. 3. 316.
Херхотинъ, IV. 2. 113.
Хлоповъ, IV. 2. 117.
Хмелевы, два села, IV. 2. 17, 27, 106, 179.
Хмелище, роща, IV. 1. 69, 70.
Хмѣльникъ, село, II. 3. 21; III. 3. 390, 394, 399, 403, 406.
Хоболтова, село, IV. 2. 17, 128, 139, 178.
Ходаковцы, селище, IV. 2. 228.
Ходашевка, мѣстечко, I. 3. 316.
Ходѣевскія земли, II. 1. 287, 305, 313.
Холмскій повѣтъ, I. 2. 97, 98.
Холопинь, IV. 2. 25.
Холопичи, село, I. 2. 69.
Холуневъ, IV. 2. 89
Хорохоринъ (Хорохинъ), IV. 2. 76, 85, 112.
Хуроховъ, см. Горуховъ.
Хотинское буркаловство, I. 3. 304.
Хотинское войско, II. 3. 84.
Хренница, IV. 2. 85, 184.
Хрушовъ, IV. 2. 132.
Хрѣновъ, IV. 2. 17.

Ц.

Цевиличи, село, I. 2. 69.
Цецеровская граница, Ш. 2. 112, 113, 137, 176.
Цецеровская земля, Ш. 2. 174, 176.
Цецеровская дорога, Ш. 2. 174, 176.
Церкви:
въ Бобруйскѣ, III. 319.
въ Брянскѣ, III. 3. 317.
въ Буремлѣ, I. 1. 181.
въ Буцкѣ, III. 3. 317.
въ Быховѣ, Ш. 3. 319.
въ Бѣльскѣ, III. 3. 317.
въ Вильнѣ:
Пресв. Троицы, IV. 1. 91, 98;
Св. Николая, IV. 1. 91, 98.
во Владимірѣ, I. 3. (123) 129; Ш. 3. 317.
въ Гнидовѣ, IV. 2. 186.
въ Гонензѣ, Ш. 3. 317.
въ Городлѣ, Ш. 3. 317.
въ Гродно, Ш. 3. 318.
въ Грубѣшовѣ, Ш. 3. 317.
въ Диснѣ, Ш. 3. 319.
въ Дрогичинѣ, III. 3. 317.
въ Жолквѣ, Ш. 3. 317.
въ Забороли, III. 2. 10.
въ Задыщинѣ, III. 3. 319.
въ Игуменѣ, III. 3. 319.
въ Кіевѣ:
Василія Св. II. 1. 219, 296.
Воздвиженская, II. 1. 145-147,

248, 288, 290, 291, 308, 310, 312, 314.
Глѣбо-Борисовская, II. 1. 301.
Десятинная, II. 1. 161.
Иліи пророка, II. 1. 296.
Николы Добраго, II. 1. 293; Доброникольская богодѣльня, 301.
Рождества Христова, II. 1. 293, 301.
Спаса (возлѣ Печерск. мон.), II. 1. 63, 159.
Соборная, II. 1. 93, 293; богодѣльня и школы при ней, 302.
Соборная (Успенія Пр. Богор. въ Лаврѣ), IV. 1. 91.
Софіи Св., I. 1. 155.
Трехъ Святителей, II. 1. 145-147, 243, 288, 290, 308, 310, 312, 314.
Успенія Пресв. Богор., II. 1. 63.
въ Клещахъ, III. 3. 319.
въ Книшинѣ, III. 3. 317.
въ Ковелѣ, III. 3. 317.
въ Коронѣ, III. 3. 318.
въ Корсунѣ (Спаская), IV. 3. 39, 41.
въ Красномъ Ставѣ, I. 3. (123) 129; III. 3. 317.
въ Кременцѣ, III. 3. 317.
въ Лидѣ, III. 3. 319.
въ Луцкѣ:
Воскресенская, I. 1. 223.
Крестовоздвиженская (въ Братствѣ), I. 1. 5-7, 10, 16, 18-20, 29, 34, 44, 56, 65, 67, 78, 160, 161, 209-211, 214, 221, 252-273.
Михаила Архистратига, I. 1. 223.
въ Львовѣ, Успенія Пресв. Богородицы, II. 1. 99; III. 1. 41, 62, 63, 73-78.
въ Любелѣ, I. 1. 180.
въ Люблинѣ, I. 3. (123) 129; III. 3. 317.
въ Мельникѣ, III. 3. 317.
въ Межиречѣ (Св. Тройцы), IV. 1. 98, 118.
въ Минскѣ, III. 2. 319.
въ Мостахъ, III. 3. 317.
въ Невелѣ, III. 3. 319.
въ Новградѣ Литовскомъ, IV. 1. 91, 118.
въ Новоселкахъ, II. 1. 260.
въ Оздовѣ, III. 2. 183.
въ Оршѣ, III. 3. 319.
въ Острогѣ (Богоявленія), IV. 1. 118.
въ Переяславлѣ (Соборная), IV. 3. 97.
въ Пинскѣ, III. 3. 319.
въ Полонномъ, III. 2. 152.
въ Полоцкѣ, III. 3. 319.
въ Почаевскомъ монастырѣ (Успенія Пресв. Богород.), IV. 1. 41, 44-50.
въ Ратнѣ, III. 3. 317.

въ Сокалѣ, III. 3. 317.
въ Соколѣ, I. 3. (123) 129.
въ Соли, мѣстечкѣ (Св. Великомуч. Параскевіи и Воскресенія Христова), IV. 1. 1.
въ предмѣстіи мѣстечке Солицерковь Св. Иліи, IV. 1. 24.
въ Стояновѣ, III. 3. 317.
въ Трокахъ, III. 3. 318.
въ Турейскѣ, III. 2. 187.
въ Череѣ, III. 3. 319.
Церховъ, III. 2. 46.
Цеценовцы, село, IV. 2. 221, 228.
Цецовъ, IV. 2. 75, 78, 115.
Цецора, I. 3. 294, 462.
Цурковъ, IV. 2. 126.

Ч.

Чамбулъ, III. 3. 71.
Чаруковъ, IV. 2. 81, 86, 107.
Чаусы, IV. 3. 201.
Чегиловцы, селище, IV. 2. 229.
Чезань, IV. 3. 391.
Чемеринъ, I. 2. 2, 4.
Червенскъ, III. 3. 8.
Черей, III. 3. 319.
Черкасы, I. 1. 239; 3. 18, 19; IV. 3. 397.
Черкаское староство, II. 3. 154.
Черкаскій полкъ, см. полки.
Черкесы, II. 3. 144; III. 3. 80.
Черленевцы, село, IV. 3. 228, 230.
Черневцы, III. 3. 105, 106.
Черневъ, IV. 2. 17, 113.
Черниговъ, I. 3. 367; II. 3. 98, III. 3. 426; IV. 3. 26, 27, 43, 335.
Черниговское воеводство и его обыватели, I. 3. 30, 204, 269; II. 3. 49-54, 120, 123, 124; III. 3. 322, 328; IV. 3. 168, 175.
Черниговское епископство, III. 3. 31-.
Черниговскій полкъ, см. полки.
Черниковъ, IV. 2. 26.
Чернобыль, IV. 3. 248.
Черногородское имѣніе, III. 2. 17-59.
Черногородка, II. 1. 224-226.
Черногородокъ (нынѣ Городокъ), село, III. 2. 19, 20, 189.
въ немъ дворища:
Вощиничъ, III. 2. 20.
Гулевичъ, III. 2. 20.
Есковичъ, III. 2. 19.
Кондратовичъ, III. 2. 19.
Костюковичъ, III. 2. 19.
Кошелевичъ, III. 2. 19.
Ланевичъ, III. 2. 19.
Марковское, III. 2. 20.
Мызкотичъ, III. 2. 20.
Мышковское, III. 2. 20.
Пречистенскаго попа, III. 2. 20.
Тарасовское, III. 2. 19.
Тишковичъ, III. 2. 19.
Шепелевское, III. 2. 19.
Черное море, I. 3. 89.

Черничій городокъ, село, IV. 2. 161, 165, 167.
Черный лѣсъ, II. 3. 150.
Чернятинъ, село, IV. 2. 228, 230.
Черцко, озеро, III. 2. 19.
Честный Крестъ, село, I. 2. 49, 52–54, 57–63.
Четвертня, село. IV. 2. 130, 141.
Четверть, замокъ, IV. 2. 183.
Чечельникъ, I. 3. 369.
Чигиринъ, I. 3. 4, 315, 316, 358, 370, 393, 400, 429; II. 3. 77, 87, 125, 140, 148; III. 3. 34, 36, 82, 95, 97, 129, 131–134, 136, 137, 140, 166, 169, 173, 183, 195, 227, 250, 330, 337, 364, 381, 395, 412, 432, 435; IV. 3. 46, 53, 59, 74, 77, 80, 81, 116, 119, 179, 181, 184, 186, 188, 191, 193, 238, 254, 262, 267, 272, 285, 297, 302, 305, 312, 318, 328, 336, 348, 350, 355, 361, 364, 366, 381, 415, 431, 434, 443.
Чигиринскій замокъ, III. 3. 356, 369, 377, 380, 383, 388, 389.
Чигиринская крѣпость, III. 3. 353, 360, 396, 404, 412, 415, 430.
Чигиринскій полкъ, см. полки.
Чичерскъ, II. 2. 95.
Чоланскій камень, I. 3. 248, 274.
Чорнобыль, IV. 2. 131, 143; 3. 248.
Чорторый, рѣка, II. 1. 311.
Чорторыйскъ, IV. 2. 63, 130, 141.
Чудново, III. 3. 203; IV. 3. 17, 29, 31, 49, 70, 72.
Чусичи, IV. 2. 102.
Чухилевцы, село, IV. 2. 228.

Ш.

Шаволиха, IV. 3. 411.
Шаломинъ, II. 1. 304.
Шаргородъ (Шангородъ), I. 3. 192; III. 3. 40; IV. 3. 3, 401.
Шатановъ, I. 3. 278.
Шепля, I. 1. 132; IV. 2. 80, 84, 106, 126.
Шведы, I. 3. 330, 387, 412; III. 3. 156, 157, 235, 255, 259, 278; 326; IV. 3. 9, 66.
Шведскія войска, III. 3. 16.
Швеція, I. 3. 411; III. 3. 8.
Шельвовъ, село, IV. 2. 200, 202, 206.
Шепетинъ, IV. 2. 226.
Шкловъ, Ш. 3. 93, 110; IV. 3. 64.
Шовдовъ, II. 2. 88.
Шовтысова Руда, село, III. 2. 44.
Шпаковъ, IV. 2. 81. 105.
Шпиколосы, село, IV. 2. 88, 91, 116, 220.
Шпраховъ, IV. 2. 109.
Шумбаръ, село, IV. 1. 71, 75, 79; 2. 207.

Шуйскъ, IV. 2. 202, 207.
Шушебинъ, IV. 2. 81.

Щ.

Щенютинъ, IV. 2. 23.
Щикгельскія земли, II. 1. 287, 305, 313.

Я.

Яворовцы, село, IV. 2. 228.
Яворовъ, I. 1. 203; 3. 288.
Ягачинъ, село, IV. 2. 182.
Ядловка, село, II. 1. 360, 361.
Яковичи, IV. 2. 25, 26, 114.
Якубецъ, мѣстечко, III. 3. 41, 48, 50.
Ямполь, I. 3. 201; II. 3. 62.
Яневичи, IV. 2. 23.
Яново, I. 2. 21, 23-26, 28, 31, 32, 34, 44, 46.
Янушполь, село, I. 3. 193; IV. 2 224.
Янцаруха, I. 3. 201.
Яровица, рѣка, IV. 2. 122, 153.
Яровица, предмѣстіе города Луцка, IV. 2. 151, 152, 193.
Яровица, селище, IV. 2. 228, 229.
Ярославичи, IV. 2. 76, 86, 118.
Ярославль, IV. 1. 119.
Яршичинъ, см. Оршичинъ.
Ясвоиня, II. 2. 89
Яснининичи, IV. 2. 81, 104, 105.
Яссы, городъ, I. 3. 305, 448; III. 3. 81, 82, 95, 98, 99; IV. 3. 94.
Яцкова межа, II. 1. 292, 311.

Ю.

Юшковая, IV. 2. 91.

III. УКАЗАТЕЛЬ ПРЕДМЕТОВЪ.

А.

Арендные листы: кн. Ал. Пронскаго Адаму Буркоцкому и жиду Турейскому Абрамку на г. Локачи и пр., I. 2. 66; кн. Сангушки Коширскаго жиду Абрамку Шмойловичу и пр. на мѣстечко Коширы и пр. I. 2. 83; Якова Лысаковскаго Миклашевскому и жиду Песаху на имѣніе Слуцъ Чербарскій и пр., I. 2. 96.

Архивъ Почаевской Лавры духовнаго Собора, 1. 2. 7.

Б.

Бирчее (чиншъ бирчій), III. 2. 100, 123.

Братства, см. указатель им. геогра: Луцкое, Львовское, Кіево-Богоявленское братство, Старо-Сольское братство.

Бобровщина, IV. 2. 51.

Бобровничое, IV. 2. 165.

Богадѣльни, см. Луцкое братство, Львовское братство, Кіевское богоявленское братство.

Борти, 2. 131–143; – Переломскіе, IV. 2. 14.

Бояре, I. 2. 9, 49, 77, 78, 86, 89; II. 2. 172; III 2. 87, 95, 97; бояре конные или панцырные, I. 2. 69; III. 2. 101, 105, 123, 191; листовные, III. 2. 104; бояре осадные III. 2. 158; бояре путные, I. 2. 69, 86, 89, 99, 104; II. 2. 1, 11, 12, 13; III. 2. 102, 105, 191.

Бургомистры, II. 2. 221, 224.

В.

Верховщина, IV. 2. 170.
Виленская питейная пошлина, II. 2. 194.
Винокуреніе, II. 2. 33.
Воскобойное, IV. 2. 171.
Воеводы, II. 2. 165, 229.
Возный, I. 2. 108.
Восковничое Виленское, II. 2. 89.
Войтъ, войты, II. 2. 19–29, 52, 61, 80, 84, 124, 147, 148, 149, 151, 156, 157, 160, 166, 176, 186, 187, 189, 192, 217, 221, 224; войтъ городовый, II. 2. 32.
Войтовство, II. 2. 26.

Г.

Граждане Луцкіе, I. 1. 9, 11, 16, 38, 73, 94, 96.
Грамматы:
— *гетмана* Богдана Хмѣльницкаго обывателямъ Пинскаго повѣта, III. 2. 145;— *епископа* Гедеона Святополка кн. Четвертинскаго, о погребеніи Пасочинской, I. 1. 178, о выборѣ игумена и пр. 185; — *митрополитовъ* Кіевскихъ: Діонисія Балабана Луцкому братству, I. 1. 175, Михаила Рогозы Львовскому братству, III. 1. 46, Петра Могилы Львовскому братству, III. 1. 86;—*королей польскихъ* Августа II. Почаевскому монастырю IV. 1. 56; (четыре) Владислава IV, относящіяся до Луцкаго братства, I. 1. 150, 163, Кіево-братскому игумену, II. 1. 144, Львовскому братству, III. 1. 79; (двѣ) Михаила Братскому монастырю, II. 1. 238, 248; (двѣ) Сигизмунда 1-го Львовскому монастырю, III. 1. 93, 96; (двѣ) Сигизмунда III. Луцкому братству, I. 1. 3, Кіевскому братству, II. 1. 86;—*патріарховъ* Антіохійскаго Іоакима Львовскому братству, III. 1. 1; (три) Іерусалимскаго Өеофана на сооруженіе въ Луцкѣ крестовоздв. церкви, I. 1. 13, Кіевскому братству, II. 1. 49, 59; Константинопольскихъ: (три) Іеремія Львовскому братству, III. 1. 25. 31, 37, (двѣ) Кирилла Луцкому братству, I. 1. 28, 36;—*султана* Мугамеда IV Богдану Хмѣльницкому и пр., въ прибавленіи къ III. тому;—*царя* Петра

Алексѣевича Кіев. митр. Варлааму Ясинскому, II. 1. 335.

— *благословенныя:*
митрополита Кіевскаго Михаила Рогозы Львовскому братству, III. 1. 66; патріарха Іерусалимскаго Пансія Кіевскому братству, II. 1. 181; патр. Іерусалимскаго Ѳеофана Кіев. братству, II. 1. 74.

— *жалованныя:*
императрицы Елисаветы Петровны Кіевскому братству, II. 1. 163, Польскаго короля Стефана Мих. Оранскому, I. 2. 19; Павлу Оранскому, I. 2. 30; царей: Алексѣя Михайловича Богдану Хмѣльницкому на городъ Гадячъ, III. 3. 65; инокамъ Кіев. братства, II. 1. 203; Кіевскому братству, II. 1. 223; Іоанна и Петра Кіево-братскому монастырю, II. 1. 286, Кіевобратскому училищу, II. 1. 317, Кіевской Академіи, II. 1. 325; Ѳеодора Алексѣевича инокамъ Кіев. братства, II. 1. 276.

— *наказная грамота:*
Польскаго короля Стефана князю Константину Острожскому, I. 2. 37,

— *судная грамота:*
Брестскаго собора по дѣлу Львовскаго братства, III. 1. 56.

Гробельное, III. 2. 152.

Гродскія книги: Варшавскія, IV. 3. 173; Владимірскія, I. 2. 29, 36, 42, 47, 65, 82, 95, 112; Житомирскія, II. 3. 2, 8, 37, 39, 41, 48, 50, 56, 58, 63, 79, 157, 162; Кіевскаго воеводства, II. 1. 1; Кременецкія, IV. 2. 1, 252, Луцкія, II. 2. 46, III. 2. 59; I. 1. 81, 164, 204, 228.

Грошъ, гроши, II. 2. 22, 25, 28, 29, 31, 33, 35, 38, 41, 42, 44–46, 50, 52, 54, 66, 68, 69, 81, 99, 100, 129, 130, 152, 153, 166, 208–212, 215, 221–223, 226; III. 2. 19–43. 46–48, 52–56, 59, 80, 83, 90–92, 97, 98, 101, 135, 137–147, 149, 150, 157–170, 173, 178–181; грошъ Литовскій, I. 2. 79; III. 2. 188; грошъ писчій, III. 2. 52–56; грошъ польскій, III. 2. 188; гроши широкіе, I. 2. 3, 12; копа грошей, I. 2. 3, 4, 14, 49, 51, 59, 60; II. 2, 21, 22, 28, 63, 64, 117; III. 2. 81, 83, 97, 98, 105, 111, 114, 115, 122, 127, 129, 145, 146, 147, 149, 150, 152, 154, 155, 157–170, 173, 178–181.

Города В К. Литовскаго и ихъ повинности, II. 2. 30–33, 189,

207, 208, 211, 216 (?) 220.

Д.

Дворище, дворища, III. 2. 19, 20, 24, 30, 34, 35, 37, 38, 41, 48, 164, 173, 188; IV. 2. 50, 60, большія, малыя, старожитныя, III. 2. 188. Поддворища, III. 2. 188, 192.

Дворяне, II. 2. 228;-Волынскіе, I. 1. 9-13; Луцкіе, I. 1. 78.

Деньги: выходныя, I. 2. 3; прогонныя, II. 2. 50, 51.

Державцы, II. 2. 166, 169, 175, 176, 224.

Договоры: I. 3. 377. I. 3. 465, Бѣлоцерковскій, III. 3. 25, 53; Гадяцкій, IV. 3. 17, 19, 30, 55, 58, 59, 113, 178, 181.

Дороги, II. 2. 218, 219.

Дяклы зимніе и овсяные, I. 2. 100.

Дѣтскій, II. 2. 20, 22, 81, 165.

Дьяки, II. 2. 100, 101;-казначейскіе, II. 2. 99, 100, 101.

Духовныя: іеродіаконы Сильвестра I. 1. 1. 39-146; Петра Могилы, II. 1. 149.

Дымы, III. 2. 158-171, 173.

Е. Ж. З.

Евреи Луцкіе, IV. 2. 150-152.

Евъи (хлѣбныя сушильни), II. 2. 63.

Жеребья, III. 2. 24, 25, 34, 35, 39, 40, 43, 188; полжеребья, III. 2. 188.

Жеремя или жеремяновъ (мѣсто, въ кот. водились стада бобровъ), IV. 2. 165.

Записи, I. 1. 132, 146, 167, 172, 188, 191, 195, 196, 200;-дарственная, II. 1. 1;-мѣновая, I. 2. 1;-фундушовыя (фундовыя), I. 1. 132-134; IV. 1. 39-63.

Застѣнки, III. 2. 78, 90-93, 96, 103, 113-115, 124, 130-135, 146, 147, 190.

Застѣнки (подсосѣдки) и ихъ повинности, II. 2. 45, 46; III. 2. 76, 82, 89, 97, 101, 121.

Земяне, земляне, I. 2. 89, 91, III. 2. 44, 123, 188.

Злотые, I. 2. 72, 80, 84, 87, 92, 97, 102, 107; III. 2. 167, 192.

И. К.

Инвентари, I. 2. 15, 100;-имѣнія Заборольскаго, III. 2. 1-16;-

Черногородскаго, III. 2. 16–59;–Полонскаго, III. 2. 60, 116.
Индукта украинская, IV. 3. 344 (383).
Іезуитская Луцкая коллегія, I. 1. 206.
Казна, казначейство, II. 2. 49, 68, 83, 86, 87, 97, 100, 102, 105, 107, 108, 109–112, 153, 175, 179, 181, 215, 225
Камень (32 фунта), II. 2. 35.
Капщина (питейная пошлина В. К. Литовскаго), II. 2. 33, 34, 94; IV. 2. 170.
Ключъ, ключи, II. 2. 94;–Луцкій, II. 2. 89; IV. 2. 174, 176,–Троицкій, II. 2, 92.
Комиссары, II. 2. 132, 133.
Комиссіи: Бѣлоцерковская, II. 3 118; III 3. 1; Гадяцкая, III. 3. 315, 330; IV. 3. 173.
Коморники, II. 2. 57.
Конституція Варшавская, I. 1. 201. 1. 3. (120) 126, 132 (133).
Конюхи (кучера), сидельники и пр. II. 2. 14, 76, 77, 183, 185, 192.
Корчмы, II. 2. 39, 40, 187, 188.
Корцы Краковскіе, II. 2. 48, 58.
Крестьяне, ихъ права, обязанности и повинности, I. 2. 60, 62, 74, 76–80, 89, 90, 91, 103–105; II. 2. 21, 22–27, 30, 36, 37, 39, 40, 47–64, 70, 73, 79–85, 106, 113–115, 118–132, 136, 139, 159–162, 165–171, 175, 180, 190, 201, 202, 206, 209; III. 2. 11–16, 19–44, 46–49, 52–59, 72–77, 78–82, 84–89. 90–101, 106–129, 138–149, 152, 154, 155, 158–171, 182, 190, 191;–вотчинные, I. 2. 2, 5, 61;–дворовые, I. 2. 52;–куничные, II. 1. 146;–незасидѣлые, I. 2. 3; осадные, III. 2. 118; похожіе (вольные), I. 2. 3, 5, 8. уставъ объ нихъ, 9, 10–19;–тяглые, II. 2. 139, 162; III. 2. 57, тяглые и нетяглые; I 2. 43. 44, 49. 69, 86, 100.
Куница, I. 2. 12, 14, 146.
Купцы, II. 2. 218–213, 214, 218. иностранные, II. 2. 232.

Л.

Лавники (присяжные засѣдатели), II. 2. 24, 29–30, 37. 53, 61, 82, 124, 149, 187, 221, 224.
Личба (отчеты о доходахъ), II. 2. 85–113.
Листовная служба, III. 2. 104.
Лосиныя ловли, IV. 2. 166.
Лѣсничіи, II. 2. 18, 136–138, 143, 179.
Люди, см. крестьяне.

M.

Магдебурское право, II. 2. 94, 96; IV. 2. 118. 155, 156.
Мацця, I. 2. 63, 73
Медовая дань, I. 2. 85, 86, 100, 141; III. 2. 46, 52; IV. 2. 167, 168, 169; медовареніе, II. 2. 33, 34.
Мельники, II. 2. 72, 73, 74, 194.
Миръ Зборовскій, II. 3. 8, 10, 14, 25, 115; III. 3. 55, 97, 99.
Мірской сходъ, I. 2. 12.
Морги, II. 2. 32, 45, 61, 136, 190, 209; III. 2. 70-72, 75-80, 82-84, 88-92, 102, 103, 105, 110-115, 120, 122, 124-150, 155, 188; огородничіе, III. 2. 75, 82, 89, 90-92, 103, 112, 128, 129, 146; сѣнокосные, III. 2. 137-145.
Мостовничій, II. 2. 160, 161.
Мостовое, IV. 2. 119.
Мыта, I. 2. 86; II. 2. 232, 233; IV. 2. 8. 9. 10, 51, 123-144, 153, 164, 173-176, 192, 193; водяныя и сухопутныя, IV. 2. 143; Волынскія, Подляшскія и Русскія, II. 2. 89; дровяныя, IV. 2. 171; Ковельскія и Самогитскія, II. 2. 89; скопное мѣсто, IV. 2. 129, 139, 140.
Мытари, II. 2. 70, 194.
Мѣрники (землемѣры), II. 2. 113, 124, 133, 173, 174, 198, 199
Мѣщане, I. 2. 9, II. 2. 34. II 2. 208, 216, 221; Владимірскіе, III. 3. 189; IV. 2. 15, 35-37, 65, 123, 124, 144-149, 179; Кіевскіе, II. 1. 327, 328; Кременецкіе, IV. 2. 198; пошлины, съ нихъ, 225-227, Литовскіе, IV. 2. 65. Луцкіе, I. 1. 78; IV. 2. 119, 123-125, 144, 145, 152-161; Львовскіе, III. 1. 3, 27, 47, 49-53, 56, 66-71, 79, 80; Любельскіе, III. 3. 205.

H. O.

Наддатки, III. 2. 82, 103, 112, 130
Неводничій (завѣдующій рыбными ловлями), II. 2. 145, 146.
Объѣздное, IV. 2. 131, 132.
Оглядное, II. 2. 29.
Огородники и ихъ повинности, II. 2. 46-47; III. 2. 57, 75, 77, 78, 80, 81. 88, 90, 92, 96, 97, 101, 103, 105, 110, 120, 128, 129, 146.
Огороды дворные, II. 2. 69.
Ѳдверные (превратники и другіе дворовые слуги), II. 2. 17, 18.

Орденщизна, IV. 2. 36.
Осада, III. 2. 190; осадники, III. 2. 190.
Осочники (загонщики на охотѣ), II. 2. 17, 18, 185.
Отсопъ (хлѣбная ссуда), II. 2. 62.

П.

Пенязь. II. 2. 31, 32, 34, 35, 42, 46, 129, 209, 212; III. 2. 29, 42, 47, 48, 52-56, 156-170, 173, 179-181.
Пенязь бѣлый, I. 2. 61, 60.
Пивовареніе, II. 2. 33, 34.
Писари скарбные, II. 2. 85, 97-104.
Писчое, II. 2. 35; III. 2. 100, 123; IV. 2. 174.
Питейная пошлина Минская, II. 2. 95, Церинская, II. 2. 95.
Повинности замку Виленскаго, II. 2. 170.
Поволовщина, III. 2. 192.
Поголовное ополченіе Львовское, I. 3. 451; Перемышльское, I. 3. 451.
Погробельное, III. 2. 178.
Подворное, IV. 2. 171.
Подскарбій Вел. Кн. Литовскаго, II. 2. 34, 61, 62, 79, 83, 86, 87, 97-99, 102-105, 107, 109, 112, 127, 155, 176.
Подымное, II. 2. 90; III. 2. 167, 171.
Позлотовщина, III. 2. 167, 170.
Поколодное, II. 2. 81.
Полуковщина, III. 2. 59.
Помѣрки, III. 2. 188.
Помѣрное, IV. 2. 51.
Помянникъ Луцкаго братства, I. 1. 50, 273.
Помянникъ князей Острожскихъ, IV. 1. 107.
Прентъ, II. 2. 31, 209; III. 2. 71, 79, 84, 115-115, 136, 137, 140, 145, 148-150, 183, 190.
Прогонныя деньги, II. 2. 221-230.

Р.

Рада Корсунская, IV. 3. 29-32, 35-46, 53, 106.
Ревизоры, II. 2. 13, 18, 23-26, 32, 57, 61, 66, 67, 71, 76, 80, 83, 100, 113-127, 131-133, 135, 136, 138, 144, 149, 151, 152, 155, 163, 173, 174, 176, 177, 179, 182, 191, 192, 193, 195, 198, 199.
Ремесленники, II. 2. 163, 164; пошлины съ нихъ, 210-214; IV. 2. 149, 150.
Рѣзники (мясники), II. 2. 34-37.

С.

Сборникъ Евгенія митроп. Кіевскаго, II. 1. 29; Луцкій, I. 1. 21, 27, 35, 81, 93, 120, 134, 148, 174, 177, 187, 194, 251, 273.

Сеймы: Брацлавскій, III. 3. 321; Брестскій, IV. 2. 9, 50; Варшавскій, II. 1. 238, 252; IV. 3. 55, 58, 59, 106, 109, 112, 113: Виленскій, I. 2. 8, 15; IV. 2. 57; Луцкій, IV. 2. 39, 67; Люблинскій, I. 1. 201, 202; 3. 67; Стокгольскій, IV. 3. 66; Торунскій, III. 3. 278.

Сенаторы, II. 2. 124, 165, 176, 177, 224.

Серебщизна, II. 2. 51, 52, 79; IV. 2. 36.

Скарбникъ, II. 2. 99, 102.

Смертная казнь, I. 2. 89, 103; II. 2. 30, 115, 156.

Слуги панцырные, I 2. 9

Службы литовскія, IV. 2. 50, 60.

Служки, II. 2. 13, 14.

Соборы: Брестскій, III. 1. 54, 56, 59-64, 82; IV 1. 128-130; Виленскій, IV. 1. 91, 92, 121; Кіевскій, I. 1. 149-158.

Станы (станціи) II. 2. 219.

Старосты, II. 2. 155, 165, 166, 169, 175, 176, 224, 230.

Сторожи, II. 2. 162, 163.

Стрѣльцы, II. 2. 17, 184, 185, 202-206.

Судъ, I. 2. 81, 92, 108.

Суды трибунальные, коронные Любельскіе, I. 1. 183.

Т.

Тіунъ или державца, II. 2. 78, 155, 166, 169, 175, 176.

Тіунства, II. 2. 94.

Тіунства и державы земли Саногитской, II. 2. 88.

Тіунщина, IV. 2. 51.

У.

Урядъ, I. 2. 81. 109; II. 2. 12, 13, 20-26, 28, 30, 33, 35-39, 53, 56, 57. 60, 62, 63, 65, 66, 67, 69, 72, 74, 75, 77, 80-82, 85, 100. 105, 109, 121-124, 127, 128, 132-135, 139, 140, 145-148, 150-152, 155, 156, 160-163, 165; гродскій, I. 2. 55, 108; земскій, I. 2. 55; гродскій Владимерскій, I. 2. 64, 66, 83, 96, 102.

Урядники, I. 2. 60; II. 2. 49, 70, 77, 79, 81, 85-87, 97, 103-116, 124-136, 143, 147-150,

155, 161, 166, 170, 172, 177, 184, 191, 195, 197, 202, 205, 215, 230, 233; ихъ намѣстники, II. 2. 125, 126, 131, 279.
Усадебная земля, II. 2. 113–127; III. 2. 70, 77, 83, 89, 102, 111, 115, 124.

Ч.

Чиншъ (цыншъ, поземельный оброкъ), I. 2. 78, 85, 86, 89, 100, 104; II. 2. 16, 17, 19, 31, 40–47, 80–82, 158, 178, 203, 204, 233; III. 2. 46, 52, 97, 100–102, 108, 121, 123, 178.

Ш.

Шляхта, I. 2. 9, 91; II. 2. 114, 131, 141, 168, 171–174; IV, 2. 21, 72; Кіевская, I. 3, 353, 371; земли Самогитской II. 2. 171–173; Смоленская, III. 3. 114; IV. 3. 198.
Шнуръ (межевая цѣпь), II. 2. 27; III. 2. 190.

ПОПРАВКИ.

Стран.	напечат.	долж. быть
X	XI	LI.
XII	LXVII	LXVIII
1	короннаго.	короннаго,
3	Отъ Умани	отъ Уманя
4	Турковъ	Турокъ
6	милости	милости,
8	Будякъ	Буджакъ
18	Духа Аминь.	Духа, аминь.
24	коммисары	коммиссары
32	болѣнъ	боленъ
34	повергаетъ	подвергаетъ
—	до этого	послѣ этого совѣщанія
36	Тетеря	Цюцюра
39	Спаской	Спасской
42	привиллегіи	привилегіи
44	велубь	въ глубь
—	вилѣлъ	вилялъ
45	до 20.000	до 20
50	замысли	замыслы
60	Тетюрѣ	Цюцюрѣ
64	веего	всего
80	непріятеля	непріятеля,
87	вашими,	вашими
—	Но такъ	но какъ
121	велилеству	величеству
143	въ Рудзѣ	въ Рудѣ
162	Ертишева	Ртищева
173	въ постоновленіехъ	въ постановленіяхъ
191	подъ Бужиномъ	подъ Бужинымъ
194	XVI	XLIV
203	подъ Быховомъ	подъ Быховымъ
335	Паволочи	Паволочѣ
346	правильное дѣло	правильное дѣло;
347	несметныя	несмѣтныя
354	Божію	Божіею
356	Гарадзѣ	Гарадѣ
365	о преведѣніи	о приведеніи
403	Росцишевскихъ	Ростишевскихъ
409	въ Тарговицы	въ Тарговицу
410	Лахо..ъ	Ляховъ
414	не хочемъ	не хотимъ
315	дай ему, Богъ, многія лѣча	дай ему Богъ многія лѣта

Acme
Bookbinding Co., Inc.
100 Cambridge St.
Charlestown, MA 02129

THE BORROWER WILL BE CHARGED AN OVERDUE FEE IF THIS BOOK IS NOT RETURNED TO THE LIBRARY ON OR BEFORE THE LAST DATE STAMPED BELOW. NON-RECEIPT OF OVERDUE NOTICES DOES NOT EXEMPT THE BORROWER FROM OVERDUE FEES..

FEB 1 - 1983

CANCELLED

BOOK DUE

JUN 1984 ILL

AUG 2 1984

Acme
Bookbinding Co., Inc.
100 Cambridge St.
Charlestown, MA 02129